

# TUPANA PURÁKA'ALO MARÍ

Porciones del Antiguo Testamento  
y el Nuevo Testamento

La Biblia en Yukuna

Las ilustraciones de las páginas 5, 6 y 7 son propiedad de  
©1997 New Tribes Mission.

Las ilustraciones de las páginas 14, 16, 30, 34, 37, 63,  
67, 70, 72, 86, 98, 100, 105, 113, 120, 123, 124, 130,  
143, 150, 155, 164, 167, 180, 185, 200, 203, 208, 216,  
238, 242, 251, 262, 265, 271, 277, 289, 306, 309, 321,  
380, 409, 411, 423, 426, 428, 430, 434, 437, 441, 479,  
498, 520, 523, 529, 531, 535, 539, 580, 588, 591, 597,  
608, 633, 641, 646, 678, 697, 701, 706, 714, 716, 721,  
743, 754, 755, 760, 778, 784, 788, 791, 796, 812, 815,  
819, 822, 829, 838, 846, 847, 852, 854, 859, 862, 869,  
870, 881, 886, 890, 1022, 1038, 1055, 1084, 1096, 1106,  
1137 y 1158 son propiedad de ©1978 David C. Cook  
Publishing Co., y son usadas con el permiso  
correspondiente.

Las ilustraciones de las páginas 448, 461, 660, 766,  
1020, 1098 y 1119, por Horace Knowles, son propiedad  
de ©The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967,  
1972, 1995.

Las ilustraciones de las páginas 748 y 1067, por Louise  
Bass, son propiedad de ©The British & Foreign Bible  
Society, 1994.

Sociedad Bíblica Internacional 1982 3C primera edición

Segunda edición  
La Biblia en Yukuna  
ycn 2C

©Liga Bíblica Internacional 2014

## EL ANTIGUO TESTAMENTO (PORCIONES)

Génesis . . . . .	1
Éxodo . . . . .	96
Números . . . . .	150
Deuteronomio . . . . .	173
Josué . . . . .	179
Jueces . . . . .	196
Rut . . . . .	206
1 Samuel . . . . .	214
2 Samuel . . . . .	247
1 Reyes . . . . .	254
2 Reyes . . . . .	276
Nehemías . . . . .	286
Ester. . . . .	300
Job . . . . .	318
Salmos . . . . .	329
Proverbios . . . . .	358
Isaías . . . . .	380
Daniel . . . . .	400
Jonás . . . . .	425

## EL NUEVO TESTAMENTO

San Mateo . . . . .	. 432
San Marcos . . . . .	. 534
San Lucas . . . . .	. 598
San Juan. . . . .	. 709
Los Hechos . . . . .	. 787
Romanos. . . . .	. 893
1 Corintios. . . . .	. 929
2 Corintios. . . . .	. 969
Gálatas . . . . .	. 994
Efesios . . . . .	1009
Filipenses . . . . .	1022
Colosenses. . . . .	1031
1 Tesalonicenses . . . . .	1040
2 Tesalonicenses . . . . .	1048
1 Timoteo . . . . .	1052
2 Timoteo . . . . .	1064
Tito . . . . .	1073
Filemón . . . . .	1078
Hebreos . . . . .	1081
Santiago . . . . .	1114
1 Pedro . . . . .	1124
2 Pedro . . . . .	1135
1 Juan . . . . .	1142
2 Juan . . . . .	1152
3 Juan . . . . .	1154
Judas . . . . .	1156
Apocalipsis . . . . .	1161
Glosario . . . . .	1207

## NOTAS ORTOGRÁFICAS

El alfabeto del Yukuna corresponde al alfabeto del español menos en las letras ' (glotal), **kh**, **ph**, **th**. Las letras son: **a**, **ch**, **e**, ' (glotal), **i**, **j**, **k**, **kh**, **l**, **m**, **n**, **ñ**, **o**, **p**, **ph**, **r**, **s**, **t**, **th**, **u**, **w**, **y**.

Las letras y combinaciones de letras en Yukuna que representan sonidos distintos a los del español son:

- La oclusiva glotal (') funciona como una consonante y siempre está presente entre vocales. Es una pausa formada por la oclusión de la glotis: **ra'ó** *él se cayó*; **ra'á** *él da*.
- Cuando la **j** va seguida de una consonante (**-jl-**, **-jm-**, **-jn-**, **-jñ-**, **-jr-**, **-jw-**) se pronuncia fuerte, casi como la **j** en *Juan*: **rajná** *ra'ajnewá él come (su comida)*; **nojló** *para mí*.
- En palabras de dos sílabas que no contienen una glotal, la vocal en la primera sílaba tiene un sonido prolongado, pero se escribe sólo una vocal: **juni** *agua*; **parí** *yuca o mandioca dulce*.
- La **kh** es como la **k** en español pero con aspiración, impulsando el aire hacia afuera: **rakha'á** *él regaña*. No está indicado en la ortografía todas palabras que se pronuncian con aspiración porque a veces parece ser variación libre.
- La **ph** es como la **p** en español pero con aspiración, impulsando el aire hacia afuera. Algunas veces se parece a la **f**: **phichí** *guara, guatín*. **kawachaphilani**: *pacú pintado*. No está indicado en la ortografía todas palabras que se pronuncian con aspiración porque a veces parece ser variación libre.

- La **th** es como la **t** en español pero con aspiración, impulsando el aire hacia afuera: **matuthuni** *espeso*. **tha** pero se escribe **ta**: para expresar *énfasis*:. No está indicado en la ortografía todas palabras que se pronuncian con aspiración, a veces parece ser variación libre.
- Cuando la palabra termina en dos vocales (diptongo), la última vocal se nasaliza: **jeí** *culebra*; **raí** *diente de él*; **jaí** *avispa*. Esto no está indicado en la ortografía.
- En Yukuna la letra **r** es siempre suave, por tanto la erre no existe. La **r** inicial se pronuncia igual que la **r** entre vocales: **ri'irí** *hijo de él*.
- En algunas palabras hay variación libre en la pronunciación de la **j** y la **s**: **yaje**, **yase** *picón o tucán*, **jajalu**, **sajalu** *machete*. A veces hay variación libre entre la **j**, la **s** y la **jr** como en: **ipijí**, **ipisí**, **ipijrí** *alacrán, escorpión*. Hoy en día el uso de la **s** en Yukuna es mucho menos que antes.
- También en algunas palabras hay variación libre en posición inicial entre **ja-**, **je-**, **ji-**, **jo-**, **ju-** y la **a-**, **e-**, **i-**, **o-**, **u-**: **jichirí**, **ichirí** *chucha*, **japatujmé**, **apatujmé** *nutria*.
- Normalmente las palabras deben acentuarse como en español.
- Los sonidos del español que no se encuentran en el alfabeto Yukuna son: **b**, **d**, **f**, **g**, **rr**, **v**, **x**, **z**. Es importante ofrecer bastante práctica de la lecto-escritura en español con estas letras que son distintas al alfabeto Yukuna.
- En Yukuna las palabras siempre terminan con una vocal. Por eso algunos dicen **Carlo** en vez de Carlos. Se cortan las consonantes finales: **-l**, **-n**, **-r**, **-s** y otras.

# GÉNESIS

---

**Tupana keño'ótaka eja'awá, je'echú wa'até, yukuna mari**

**1** <sup>1</sup> Marí ke piyukeja nakaje keño'okó i'imaká: Tupana keño'ótari je'echú, eja'awá wa'até i'imaká. <sup>2</sup> Unká eja'awá jená i'imaké riwakajé, raú mapeja nakaje i'imajika. Juni jalomi, juniphuni wánija kalé i'imakeri kalajeruni chu riwakajé. Rijimó Tupana Pechu ja'apákeri. <sup>3</sup> Rejéchami Tupana wakára'aka mejáma'atani i'imaká, raú rimaká ke rikeño'ótako. <sup>4</sup> Ramaka aú palani mejáma'atani i'imaká, ritamáka'ata riká kalajeruni liyá. <sup>5</sup> Mejáma'atani nakú rimá “we'echú”, ke; eyá kalajeruni nakú rimá “lapí”, ke.

<sup>6-8</sup> Rejomi rimá je'echú keño'ótakoloje penaje, juni tamáka'atakoloje paliyáaka, ijamani kaje yuríkoloje yenuwa je'echú chuwá. Raú ñaké ri'imaká. Ilé kaje keño'ótakana nakú iyamá kala ja'apá richá.

<sup>9</sup> Rejomi Tupana wakára'ari juni tamáka'atakoloje te'erí liyá, te'erí yuríkoloje makajreni chuwá, rikámika ke ri'imakáloje penaje. Raú ñaké ri'imaká. <sup>10</sup> Makajreni nakú rimá “te'erí”, ke. Eyá juni, pajluwaja chu i'imakare nakú rimá “juni jalomi”, ke.

Ramaka aú palani ri'imaká, <sup>11</sup> rimá te'erí nakú, a'awaná, paijí, piyuke nakaje te'erí e'iyayá iphákare, jeño'okáloje re'iyayá penaje; richa, richa ijí, kele i'imakáloje penaje. Raú rimaká ke rikeño'ótako. <sup>12</sup> Piyuke nakaje, a'awaná, paijí kaje maká, ke'iyapé nojé jeño'oká re'iyayá. Riká arúka'ari; richa, eyá richa ijí, i'imari piño ñakeja kaja rapumí chojé. Ramá palánija piyukeja nakaje rikeño'ótakare i'imaká. <sup>13</sup> Ilé kaje keño'ótakana nakú weji ke kala ja'apá richá.

<sup>14-15</sup> Rejomi Tupana wakára'ari kamareji pato'okó je'echú chuwá, ripatákalaje te'erí nakoje, we'echú ka'alá i'imakáloje apo'ojó lapí liyá, rikamaré a'akáloje we'echú, jarechí, yawijá, kele jená penaje. Riwakára'aka ri'imaká, keja ri'imaká raú.

**16-18** Rikeño'ota iyáma'ala kamareji: pajlúwa'ala rila'á kajruni, ripatákalaje we'echú te'erí nakojé penaje. Eyá apa'alá rila'á kamu'ujini, ripatákalaje lapí te'erí nakojé penaje, ritamáka'atakaloje mejáma'atani kalajeruni liyá paliyáaka penaje. Rikeño'ota kaja iwijrina. Ramá palánija piyukeja nakaje rikeño'otakare i'imaká. **19** Ilé kaje keño'otakana nakú pa'u ke kala ja'apá richá.

**20** Rejomi Tupana wakára'ari ke'iyapejena juni yajné keño'otako, ne'emakáloje juni jakuwá penaje. Rimá kaja ke'iyapejena kupira'aphana i'imakáloje, najákalaje te'erí chawa penaje. Rimaká nanaku keja nakeño'otako raú. **21** Rikeño'ota kaja nakajena, kajruruna wani, juni jakú i'imakárena. Piyukeja juni jakiyájena rikeño'ota i'imaká; rikeño'ota kaja piyukeja kamejérina kayuphéruna. Ramá palánija piyukeja nakaje rikeño'otakare i'imaká. **22** Raú rimá jíñana nakú, nayani i'imakáloje kajrú, ne'emakáloje piyukeja juni jakuwá penaje. Eyá rimá kaja kupira'aphana, kamejérina kayuphéruna, kele nakú, ne'emakáloje piyuke eja'awá chuwá penaje. **23** Ilé kajena keño'otakana nakú pajluwa th'éla ke kala ja'apá richá.

**24** Rejomi Tupana wakára'ari ke'iyapejena kamejérina i'imakáloje te'erí nakú penaje, raú ñaké ne'emaká. Nanakiyana rikeño'ota, ne'emakáloje eja'awá e'iyowá penaje; nanakiyánaja kaja rikeño'ota, ne'emakáloje ina'uké pirana penaje. Eyá chira'año ne'ekú aú te'erí jimawa rikeño'ota kaja. **25** Ramá palánija piyukeja nakaje rikeño'otakare i'imaká.

**26** Rejomi Tupana kemari kaja: “Chuwa wakeño'otajika ina'uké, ripechu i'imakáloje wapechu nakojé ke penaje. Piyuke jíñana, kamejérina, pirájina, kupira'aphana, kajena chaje ripechu i'imajika”, ke rimaká.

**27** E kaja rikeño'ota ina'uké, ripechu nakojé ke.

Achiñá, inanaru wa'até, rikeño'ota ne'emaká.

**28** Rejomi ripura'ó nanaku palá, rimá najló:

“Eko iyani i'imá kajrú wani, íki'iruna i'imakáloje piyukeja eja'awá chuwá penaje.

Iká wakára'ajeño piyuke eja'awá chuwá i'imakaño.

Iwakára'aje jíñana, kupira'aphana, kamejérina,

eyá ne'ekú aú chira'akaño te'erí e'iyowá, kajena iwakára'aje”.

**29** Rejomi rimá piño najló: “Ijló no'ó nakaje ili, paijí icha, a'awaná icha, kaje maká, ajñákalaje riká penaje. **30** Eyá kamejérina, kupira'aphana, kélejlo no'ó jimichi kaje maká, najñákalaje penaje”. Rimaká nakaje nakú keja ri'imaká.



<sup>31</sup>Palani piyukeja nakaje rikeño'otakarena i'imaká Tupánajlo. Ilé kajena keño'otakana nakú pajluwa kuwá'ata ke kala ja'apá richá.

**2** <sup>1</sup>Kaja Tupana ñapata eja'awá, je'echú, piyukeja nakaje richuwá i'imakare keño'otakana. <sup>2</sup>Eyá iyamá kuwá'ata ke kala la'aká wakajé, unká rijápala i'imaká. Riwakajé rikeño'ó watána'akaje ina'ukéjloje penaje. <sup>3</sup>Ñakele rimá riká we'echú ka'alá wakajé nakú: “Apú we'echú ka'alá chaje riwakajé”, riwatána'akale rijápaka'ala la'akana liyá.

<sup>4-5</sup>Kaja Tupana ñapata eja'awá, je'echú, kele keño'otakana. Riwakajé unká jo'ó nakaje iphala te'erí e'iyá, unkale Tupana wakára'ala juni ja'akó te'erí e'iyajé. Unká kaja na i'imalá, rejátakaloje nakaje icha ijí te'erí e'iyowá penaje. <sup>6</sup>Re juni jeño'oké te'erí e'iyayá, riká ejátakeri te'erí. Unká kaja na i'imalá te'erí nakú jápajeri penaje.

### Tupana keño'otaka ina'uké yukuna marí

<sup>7</sup>Paineko Tupana la'arí ina'uké jenami te'erí nakiyana. Kéchami rapho'oká ritakú chojé rikaéjane aú, raú ra'á rijló kajmuchaji, rikeño'okáloje i'imakaje raú. Rejéchami rikeño'oká i'imakaje.

<sup>8</sup>Rejomi Tupana keño'orí nakaje icha ijí ejátakana te'erí e'iyá. Edén riká pukunaji íí i'imaká. Kamú jeño'oká ejo pumitá nakojo rejata nakaje. Re'iyajé riyurí ina'uké rikeño'otakare. <sup>9</sup>Tupana wakára'a kaja a'awaná palá nojé, kechá nojé, iphaka re'iyowá ajñakaje penaje. Pe'iyó nakaje ejátakejami e'iyá rejata pajluwana a'awaná; richa ajñakana aú iná i'imajla matajnako. Rawa'á re kaja apaná tára'o; riká icha ajñakana aú iná we'epí palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná wa'ató nakoje.

<sup>10</sup>Riká paijí ejátakejami e'iyowá juni pomi i'imari. Riká juni ejátakeri paijí; riká tamáka'ataro pa'u kele juni pomi penaje. <sup>11-14</sup>Ritamáka'ataro íí i'imari: Pisón, Guihón, Tigris, Éufrates, kele.

<sup>15</sup>Re'iyajé Tupana yurí ina'uké rikeño'otakare i'imaká, rejátakaloje nakaje re'iyá, eyá ramákalaje riká palá penaje. <sup>16</sup>Riyurika ri'imaká re'iyajé wakajé, rimá rijló: “Eko pajña piyukeja a'awanachá re'iyowá i'imakare, piwátaka ke. <sup>17</sup>Re kalé pajluwana re'iyá, riká íchaja kalé unká pajñálaje. Rajñakana aú iná we'epí palá la'akaná nakoje, eyá pu'uwaré la'akaná wa'ató nakoje. Pajñájika ee richa nakiyana, pitaka'ajé. Ñakele pajñániña riká”, ke rimaká rijló.

**18**E Tupana pechu i'imari: “Nuwe'epí unká paala riká ina'uké nukeño'otakare i'imaká rikojo wani, raú nukeño'ótaje pajluwájaru inanaru rijwáke'ewelo, riñathé a'ajeyo penaje”.

**19-20** Te'erí nakiyá waja Tupana keño'ótari piyuke kamejérina, eja'awá e'iyowá i'imakaño, pirájina, kupira'aphana, kaje maká i'imaká. Neká penájemina riwa'a ina'uké ejo, ra'akáloje neí penaje. Raú ra'á neí piyukeja, kaja keja neí i'imakáloje penaje. E'iyonaja unká na i'imalá ne'iyayá palani ina'uké wáke'ewe penaje. **21** Raú Tupana keño'ótari inanaru rijló marí ke: Rikamata riká ina'uké matami wani. Richáyomi rijña'a ripara'alá aphina nakiyá pajluwela, rejomi ripala'atá ri'í rapumí chuwá piño. **22** Ripara'alá aphina nakiyá rikeño'ota rijló inanaru, rijwáke'ewelo penaje. Rapoka ejomi, Tupana a'á rijló ruká riyajálowa penaje. **23** Ramaka ruká aú rimá: “Nu'í, nophina, kele nakiyá la'akanami marirú, ñakele numaje runaku inanaru, ke, achiñá nakiyá Tupana keño'otakareru ru'umakale”.

**24** Ñaké i'imakale, achiñá anúka'ono richi'iná liyá, riwá'akako ejomi, ri'imakáloje riyajalo wa'até penaje. Eyá neká iyamá i'imaño pajwa'atéchaka pajluwaja keja.

**25** Kaja Tupana a'á rijló ruká riyajálowa penaje, raú ne'emá pajwa'atéchaka. Ma'arumakáruna ne'emajika, e'iyonaja unká napáña'alo pa'apíchaka.

### **Jeí chu Jiñá Chi'inárikana ya'ataró Évajlo, ripajlálaloje rujwa'até penaje. Riyukuna marí**

**3** **1** Jeí i'imari kapechuni wani. Piyukeja kamejérina, eja'awá e'iyowájena Tupana keño'otakarena i'imaká, chaje kapechuka ri'imaká. Riká iphari ina'uké yajalo nakú, rimá rojló:

—¿Kewaka chi Tupana kemaká ijló piyukeja pajijí icha nakú: “Ajñániña richa”, ke?

**2** Rumá rijló:

—A'a, rimá wajló wajñákaloje piyukeja pajijí icha, wawátakare kaje. **3** Re kalé pajluwánaja, riká pe'iyó tára'ako nakuja kalé rimá wajló: “Unká ajñálaje richa, unká kaja ijápalaje rinaku”, ke rimaká. Wajñájika ee riká, wataka'ajé.

**4** Raú rimá rojló:

—Unká kewaka kalé kele rimá nakú ijló. Unká itaka'alaje.

**5** Kaja Tupana we'epí kapechúruna wani i'imakajla ajñákela riká. Raú iwe'epijla palá la'akaná nakojé, pu'uaré la'akaná nakojé wa'até. Ajñájika ee riká, ipechu i'imajé Tupana pechu ke kaja —ke Jiñá Chi'inárikana kemaká rojló.

<sup>6</sup>Raú ruyaka'o riká a'awaná icha chaje, amayo palani wani ri'imaká, raú maka'aní rojñaka riká. Rupechu i'imá kaja: “Nojñájika ee riká, kapechuru wani ka'ajná nu'umajika reyá a'ajná ño'ojó”.

<sup>7</sup>E rutupa'á riká a'awaná icha, rejomi rojñá riká. Ro'ó kaja ruyajnajlo rinakiyana; rajñá kaja ro'opiyá riká.

<sup>8</sup>Rejéchami nawe'epika ma'arumakáruna ne'emaká, raú nakujípa'a najluwa wíchu'upe na'arumakawa penaje. E laínchu kamú ja'akó ejéchami, nema'aká Tupana mejé keño'ótako. Raú neñaó ripiyá, nata'akóloje kawichini e'iyajé. <sup>9</sup>E Tupana wá'ari achiñajlo, rimá rijló:



—¿Mere chi piká?

<sup>10</sup>Rimá rijló:

—Nomi'ichaka pimejé keño'ótiyako aú nukero'ochó pipiyá, ma'arumakaru nu'umakale. Raú noti'iyó pipiyá.

<sup>11</sup>Tupana kemari rijló:

—¿Na chi kemari pijló: “Ma'arumakaru piká”, ke? ¿Pajicha chi kele paij' icha, numakare nakú pijló i'imaká: “Pajñániña riká”, ke?

<sup>12</sup>Raú rimá rijló:

—Ilerú inanaru ta, pa'akáreru nojló nujwáke'ewelo penaje i'imaká, ruká ta a'achayo nojló riká, raú nojicha ro'opiyá riká.

<sup>13</sup>E Tupana kemari inanárulo:

—¿Naje pili'ichá ilé ke unká wani paala?

Rumá rijló:

—Jeí ta pajlíchaka nujwa'até aú nojicha riká.

<sup>14</sup>Raú Tupana yerúka'ari jeí ta chaje, rimá rijló:

—Ilé ke pili'ichaka pachá, ajopana kamejérina wejáputenami pi'imajika. Maáreya a'ajná ño'ojó pichira'ajó pi'ikú aú; te'erí ajñakana nakú pi'imajé. <sup>15</sup>Eyá ilerú inanaru pechu i'imajeri chapú pinaku; ñaké kaja pipechu i'imajika runaku chapú. Ñakeja kaja iyanimínami, ilakénami, kele pechu i'imajika chapú panakuwáaka. Pajluwaja rulakénami nakiyana kalé chá'atajeri piká. Riká pajára'ajeri piwíla'aru, eyá piká ajma'ajeri riká ri'ipala nakiyá —ke Tupana kemaká Jiñá Chi'inárikanajlo.

<sup>16</sup>Rejomi rimá piño inanárujlo:

—Kanupá pi'imajika wakajé, pamaje kewini yajwé; kewini yajwé amákana jimaje piwá'aje pi'irí. Ilé ke ri'imajika pijló, e'iyonaja unká piyurílaje piyajná wátakana íki'i raú; piwakára'ajeri ri'imajika.

<sup>17</sup>E rimá piño achiñajlo:

—Pajíchaka pachá piyajalo ja'apiyá, richa numakare nakú pijló: Pajñániña riká, ke pachá nuyerúka'aje pijló te'erí chaje. Chuwa pijápajika kajrú wani pimena e'iyá, a'ajnejí i'imakáloje ijlo penaje. Jápakaje nakuja pi'imajé, pi'imajika marí te'erí nakú ketana. <sup>18</sup>Kajrú jimichi pu'uaré nojé jeño'ojika pimena e'iyá. Pajñaje kaja nakaje icha eja'awá e'iyowá i'imakare. <sup>19</sup>Kajrú pika'ajika piñapheno jámija kalé a'ajnejí i'imajé pijló palá.

<sup>20</sup>Ina'uké, Tupana keño'otakare íi i'imari Adán, eyá riká a'arí riyajalo íi Eva. Ruká i'imayo piyukeja ina'ukena jaló ke, ruyanimínami ke we'emakale.

<sup>21</sup>Kaja Tupana yerúka'a nachaje, pu'uaré nala'akare pachá. Rejomi rila'á najló a'arumakaji kamejeri ímami nakiyá la'akanami, riká ra'á najló. <sup>22</sup>E Tupana kemari: “Kaja weká ke kaja me'etení ina'uké; kaja nawe'epí palá la'akaná, pu'uaré la'akaná wa'ató



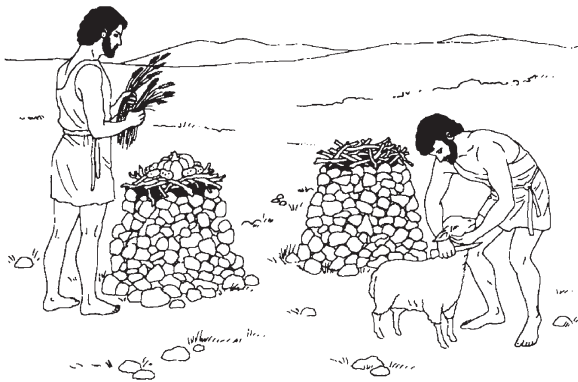
nakoje. Ilé ke ne'emakale, unká paala najñákajla a'awaná icha, a'arí ina'ukejlo kajmuchaji, ne'emakáloje matajnako raú penaje”.

<sup>23</sup>Ñakele najñaka piyá kele a'awaná icha, a'arí ina'ukejlo kajmuchaji ne'emakáloje matajnako raú penaje, Tupana jácho'otari ne'emaká, pukunaji ra'akare najló i'imaká chiyá. Edén riká pukunaji íí i'imaká. Rejomi riwakára'a rejátaka nakaje icha ijí te'erí e'iyowá. Rikaja kaja te'erí nakiyá la'akanami ri'imaká. <sup>24</sup>Rejomi Tupana wakára'ari rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, witúka'aka napumí chojé, napukúnami wa'aphé ne'emakáloje penaje. Riwakára'a kaja kera'athani, jo'ojoji ke amákanami, chipúka'aka rinakojé, ina'uké pa'akó piyá richa, a'arí inajlo kajmuchaji, ne'emakáloje matajnako raú penaje ajñaje.

### Adán, Eva, kele yaní yukuna marí

**4** <sup>1</sup>Adán i'imari riyajalo wa'até. Kaja ewaja ru'urí i'imá. Ríí i'imari Caín, rinaku rumá: “Chuwa kaja re nu'urí achiñá, Tupana a'akare nojló”. <sup>2</sup>A'ajná ño'ojó chami, apú ru'urí i'imaká piño. Ríí i'imari Abel. Walijímakana ne'emaká wakajé, nala'aké najápaka'ala. Caín jápakeri rimena e'iyá, eyá Abel lamára'akeri ripirana ovéjana.

<sup>3</sup>E kaja nawata nanane nakiyana a'akana Tupánajlo. Caín a'á rijló nakaje rejátakare icha, rili, kaje maká rimena e'iyá i'imakare nakiyana. <sup>4</sup>Eyá Abel nori oveja i'irí, ajopana chaje palaka i'imakare ripirana e'iyayá, ra'akáloje riká Tupánajlo. Palá Tupana pechu i'imaká Abel nakú raú, ra'akale rijló nakaje riwátakare kaje. <sup>5</sup>Eyá Caín nakú unká paala ripechu i'imaká, unkale ra'alá rijló nakaje riwátakare kaje. Rijimaje Caín yúcha'aro íki'ija wani,



apo'ojó rijimá apiyákako riyuchá akuwaná. <sup>6</sup>E Tupana kemari rijló: “¿Naje piyúcha'o kajrú wani nujwa'até? ¿Naje pijimá apiyako apo'ojó wani piyuchá akuwaná? <sup>7</sup>Pa'akela nojló palani nakaje, unká pijimá apiyákalojla apo'ojó. Kaja pu'uwaré la'akaná a'a pime'é rijluwa, pi'imakáloje chapújne'eke penaje. Unkájika ee pa'á pinakojó pu'uwaré la'akaná, pichá'atajla ñaké la'akaná”, ke Tupana kemaká rijló.

<sup>8</sup>Unká Caín a'alá rinakojó riká. E apú wakajé rimá rijmerémijlo, ri'ijnakáloje rijwa'até chira'ajó, <sup>9</sup>raú ne'ejná phu'uteni e'iyowá chira'ajó. Rejo Caín patarí rijmeremi, rinókaloje riká penaje. Rejeja rinó ri'imaká, júpichami Tupana kemaká rijló:

—¿Mere chi pijmeremi Abel?

—Kaapí —ke rimaká— unká nuwe'epila. Unká nujmeremi jipi'iture kalé nuká.

<sup>10</sup>E Tupana kemari rijló:

—¿Na penaje chi pinocha pijmeremi? Kaja pejátiya te'erí jimá rírami aú. Riká rírami arukátari piká nojló, nuwajákaloje piká ilé ke pili'ichaka riká lokópa'ala. <sup>11</sup>Ñakele chuwa pamájika chapú kaje yajwé, pinóchakale pijmeremi. Chuwa unká pi'imalaje marí te'erí, pejátiyaje pijmeremi írami aú nakú. <sup>12</sup>Unká kaja pijápalaje pimena e'iyá. Pejátajejla nakaje icha ijí, e'iyonaja unká riphálaje pijló. Chuwa pi'ijnajika ya'ajnaje, mapeja pa'apájika rewá. Unká piñakajela ewá kalé pi'imajé, unká kaja watána'akaje i'imalaje pijló.

<sup>13</sup>Raú Caín kemari Tupánajlo:

—¡Yee, meke chapú wani piwajájika nuká! Unká nujña'alaje riká panaku nuwe'epika. <sup>14</sup>Kaja piki'ichá nuká marí te'erí nakiyá, nuchira'akóloje mapeja menáwaka juká piliyá. Unká kaja watána'akaje i'imalaje nojló. Iphátajeri nuká, nójeri nuká.

<sup>15</sup>Tupana kemari piño rijló:

—Nójeri piká, nuwajaje iyamá kuwá'ata ke pe.

E ra'á rinaku rená ke'ená ke penaje, ajopana ina'ukena noka piyá riká.

<sup>16</sup>E kaja Caín i'ijnari reyá, ya'ajnaje Nod te'eré ejo. Edén te'eré ejo pumitá ri'imaká; kamú jeño'oká ejo pumitá nakojé ri'imá.

<sup>17</sup>Nod te'eré e riwá'ako i'imaká, rujwa'até ri'irí i'imá. Riká íi ra'á Enoc, ke. Rejomi kajrú riyani i'imaká rujwa'até. Rila'á pajimila re. Ra'á riká pajimila íi Enoc, ke. Ri'irí phe'ejrí íi i'imaká nakojé ra'á riká pajimila íi.

<sup>25</sup>Adán, Eva wa'até i'irí i'imari piño. Ro'ó rií Set, rumá rinaku: “Tupana a'arí piño nojló apú nu'urí, Caín nókare i'imaká michú apumí chojé”.

<sup>26</sup>Set ñapaka ejomi, riwa'a inanaru rijluwa. Pajluwaja riyani nakiyana í i'imari Enós. Reyá a'ajná ño'ojó napura'ajiko Tupana nakú; nemaké rijló, riwe'epíkaloje namu'ují penaje.

**5** <sup>18</sup>Enoc jara'apá í i'imari Jared. Ciento sesenta y dos jarechí cha ri'imaká wakajé, ri'irí Enoc motho'orí i'imaká.

<sup>21</sup>Sesenta y cinco jarechí cha Enoc i'imaká wakajé, ri'irí Matusalén motho'orí i'imaká. <sup>22</sup>Palá wani Enoc pechu i'imajika Tupana nakú; rila'aké Tupana wátaka ke. Ri'irí Matusalén motho'oká i'imaká ejomi, ri'imá jupi eja'awá chu, trescientos jarechí ri'imaká rejomi. Rejomi riyani ajopana i'imaño kaja inaana, achiñana wa'até. <sup>23</sup>Trescientos sesenta y cinco jarechí ketana ri'imaká eja'awá chu. <sup>24</sup>Rila'ajíkale palá Tupana wátajika ke aú, Tupana wá'ari ri'imaká kajmúyaja, pu'ukuja je'echú chojé. Rejomi namá meñaru rapumí i'imaká.

<sup>25</sup>Ciento ochenta y siete jarechí cha Matusalén i'imaká wakajé, ri'irí Lámece motho'orí i'imaká.

<sup>26</sup>Eyá ciento ochenta y dos jarechí cha Lámece i'imaká wakajé, ri'irí Noé motho'orí i'imaká.

<sup>32</sup>Noé i'imari quinientos jarechí eja'awá chu i'imaká wakajé, rejomi riyani Sem, Cam, Jafet, kele motho'oñó i'imaká.

### **Pu'uwaré la'ajeño kapichako junápeje i'imaká yukuna marí**

**6** Resumen: Ewá richaje, richaje ke íki'irunaka Adán lakénami i'imajika. Kaja ewaja kajrú ina'ukena i'imaká eja'awá chu rewá.

<sup>5</sup>Tupana amákeri kajrú wani ina'uké la'ajika chapú pekowáaka; kaja chapú pekowáaka la'akana nakuja ne'ejnatake napéchuwa. <sup>6</sup>Ilé ke ne'emajika pachá, kamu'ují Tupana pechu la'akó, rikeño'otakale ina'uké i'imaká. Rimá: “¿Na penaje ka'ajná nukeño'ota ina'uké i'imaká?” Kewini ri'imaká rijló, e'iyonaja rimá: “Chuwa nukapichátajika ina'uké, kamejérina, kupira'aphana, kajena wa'ató. Kaja kamu'ují wani nupechu nunakuwá, nukeño'otakale ne'emaká”, ke ri'ijnataka ripéchuwa.

### **Noé la'aká wapuru yukuna marí**

<sup>9</sup>Marí Noé yukuna. Palájne'eke wani Noé i'imaká; palá rema'ajíkano Tupana ja'apiyá. Piyukeja ina'ukena e'iyayá rikaja kalé la'akeri Tupana wátajika ke.

(Quinientos jarechí cha ri'imaká wakajé, weji kele riyani i'imaká.) <sup>11</sup>Phe'ejrí íí i'imari Sem, ra'apejé íí i'imari Cam, eyá najmeremi íí i'imari Jafet. Unká wani paala Tupánajlo ina'uké la'ajika chapú wani pekowáaka eja'awá chu i'imajika; <sup>12</sup>kaja apú kajena wani piyukeja ina'ukena i'imaká. Ilé ke nakaje i'imajíkale eja'awá chu aú, Tupana kemari Noejlo: <sup>13</sup>“Kaja nuwe'epí mékeka nula'ajika ina'uké chuwaka: nukapichátaje piyukeja neká, chapú wani nala'akale pekowáaka. Ilé kaje pachá nukapichátaje piyukeja eja'awá chu i'imakaño. <sup>14</sup>Ñakele pila'ajé pajlúwa'aku wapuru ñópo'ojlo; mirapewa nakiyana pila'ajé riká; kajrú pila'ajika ukapú richu. Rejomí pitépa'aje riká mapa aú richuwá, riyámojo pitá nakuwá wa'ató, juni i'ijnaká piyá richojé. <sup>15</sup>Ñópo'ojlo wani pila'ajika riká, marí ketana rená i'imajika: ciento treinta y cinco metros ketana riwapherecha i'imajika; veintidós metros, eyá pe'iyojé ketana richítaka i'imajika; trece metros, eyá pe'iyojé ketana yenuka ri'imajika. <sup>16</sup>Weji kele ukapú i'imajika pacháaka. Yenoje ri'iwata eyá pajluwaja metros pila'ajé rinumaná kamu'ujini, pamákalaje richiyá penaje; kawaká pila'ajé kaja rinumaná kajruni. <sup>17</sup>Piñapátajikaja riká ejomi, nuwakára'aje kajrú juni ja'akó, eja'awá ja'akóloje juni jakojé penaje, ina'uké, eyá eja'awá yajné kajena, kapichákoloje rakojé penaje. <sup>18</sup>E'iyonaja pijwa'ateja kalé nula'ajé nakaje palá, riyuríkoloje ñaké penaje. Piká, eyá piyajalo, piyani, pi'irínuna, kejeja kalé mujlúka'ajeño pijwa'até piwapúrune chojé. <sup>19-21</sup>Piwá'aje kaja pijwa'ató richojé ke'iyapejena kamejérina, kupira'aphana, pirájina, kajena, eja'awá chu i'imakaño nakiyana. Iyamano keno piwá'ajika nanakiyana: achiñá, inanaru wa'até. Nekaja kalé i'imajeño kapichákajo liyá pijwa'até. Pipitaje kaja kajrú a'ajnejí ijluwa wapuru chojé a'ajnewá penaje; ñaké kaja kamejérinajlo, pirájinajlo wa'até, najñákaloje na'ajnewá penaje”, ke Tupana kemaká Noejlo.

<sup>22</sup>E kaja Noé la'arí Tupana kemaká rijlò ke.

### Eja'awá ja'akó junápeje yukuna marí

**7** <sup>1</sup>Júpija wani Noé jápaka wapuru la'akana nakú riyani wa'até. Nañapátaka rila'akana ejéchami Tupana kemaká Noejlo: “Piyukeja wani ina'ukena, me'etení i'imakaño eja'awá chu, la'aká chapú pekowáaka; pikaja kalé la'arí nuwátaka ke ne'iyayá. Ñakele pimujlúka'a chuwa wapuru chojé piyajalo, piyani, pi'irínuna, kele wa'até. <sup>2</sup>Piwá'aje kaja pirájina, ajñakaje penájena i'imakárena nakiyana richojé. Ajopana, ajopana nakiyana ke, piwá'ajika neká marí ke: iyamá kuwá'ata kele



achiñana piwá'aje, iyamá kuwá'ata kele kaja inaana; eyá, unká ajñakaje penaje kalé i'imakaño nakiyana, piwá'aje iyamá achiñana, iyamá kaja inaana wa'até richojé. <sup>3</sup>Piwá'aje kaja ke'iyapejena kupira'aphana nakiyana richojé: iyamá kuwá'ata kele achiñana, iyamá kuwá'ata kele kaja inaana wa'até. Ilé ke waja piwá'ajika nanakiyana, nayani i'imakáloje piño rejomi eja'awá chuwá. <sup>4</sup>Iyamá kuwá'ata ke kala i'imajemi nuwakára'aje kajrú juni ja'akó. Iyamá ina'uké le'ejé ke kala ketana juni ja'ajiko we'echú, eyá lapí wa'ató. Juni aú nukapichátaje piyukeja kajmuruna nukeño'ótakarena, me'etení i'imakaño”, ke Tupana kemaká Noe'jlo. <sup>5</sup>E kaja Noé la'arí piyuke nakaje Tupana wakára'aka ke.

<sup>6</sup>Eja'awá ja'akó junápeje wakajé, Noé i'imari seiscientos jarechí ketana cha. <sup>7</sup>E kaja Noé, riyajalo, riyani, ri'irínuna, kele mujlúka'año wapuru chojé, juni kapichátaka piyá neká. <sup>8</sup>Kamejérina ke'iyapejena, eyá kamejérina pirájina penájena i'imakaño, kamejérina ajñakaje penaje i'imakaño, eyá unká ajñakaje penaje kalé i'imakaño, piyukeja neká <sup>9</sup>mujlúka'año kaja wapuru chojé Noé wa'até, iyamano ke, achiñá, inanaru wa'até, Tupana wakára'aka namujlúka'aka ke.

<sup>10</sup>Iyamá kuwá'ata ke kala ne'emaká wapuru chu ejéchami, juni keño'oká ja'akajo, te'erí ja'akóloje junápeje penaje. <sup>11</sup>Riwakajé Noé i'imari seiscientos jarechí ketana cha eja'awá chu. Riwakajé iyamata cha kerí lapa'atako, diecisiete we'echú ka'alá i'imaká riwakajé, rejéchami juni jalomi, te'erí e'iyá i'imakare, majáka'ako. Raú rácho'o kajrú te'erí e'iyayá, wa'ató ke juni ja'akó je'echú chiyá. <sup>12</sup>Iyamá ina'uké le'ejé ke kala ketana juni ja'akó we'echú, eyá lapí wa'ató. <sup>17</sup>Raú te'erí ja'aró junápeje, wa'ató ke wapuru jácho'oko te'erí nakiyá, kúwa'aro junápeje. <sup>18</sup>Ewá richaje, richaje ke juni ñaká, wapuru chu i'imakáñoja kalé i'imaño palá. <sup>19</sup>Kajrú juni ñaká; ipuré jil'iwata yenoje wani i'imaká wa'ató ja'aró kaja rakojé. <sup>20</sup>Iyamá kuwá'ata kele metros ketana juni ja'apáñaaka ipuré jil'iwata.

<sup>21-22</sup> Juni jakojé ina'ukena, eja'awá chu i'imakaño, kapichaño i'imaká. Piyukeja te'erí nakú i'imakaño kapichaño kaja najwa'até: kamejérina, jeína, kupira'aphana, kajena kapichaño kaja najwa'até. <sup>23</sup>Nekaja kalé, wapuru chu i'imakaño Noé wa'até, i'imaño i'imaká; eyá piyukeja, unká i'imalaño richu, kapichaño i'imaká. Ina'uké, napirana, kamejérina, kupira'aphana, jeína, kajena piyukeja kapichaño i'imaká, <sup>24</sup>te'erí yuríkole junapi pajluwa thé'ela keta kerí ketana i'imaká.

**8** <sup>1</sup>Tupana we'epiri Noé, eyá piyukeja kamejérina rijwa'até i'imakaño wapuru chu. Ñakele riwakára'a karená apho'oká, rejéchami juni keño'oká i'iwakaje, <sup>2</sup>wa'ató ke kaja juni jalomi, te'erí e'iyá i'imakare, yurika jeño'okaje. Juni yurí kaja ja'akajo rejéchami. <sup>3</sup>Wejápajano, wejápajano ke, juni keño'oká i'iwakaje, pajluwa thé'ela keta kerí ketana. <sup>4</sup>Iyamá kuwá'ata keta kerí i'imaká wakajé, diecisiete cha rilapa'atako i'imaká wakajé, wapuru yá'aro ipuré Ararat ji'iwátaje. <sup>5</sup>Re jo'ó kaja juni i'imaká i'iwakaje nakú. Iyamá thé'ela keta kerí keño'okó wakajé, nakeño'ó ipuré ji'iwata amákana.

<sup>6</sup>Iyamá ina'uké le'ejé ke kala ne'emaká wapuru chu ipuré ji'iwata nakú. Rejéchami Noé me'etaka rinumaná kamu'ujini, ri'iwata chu i'imakare. <sup>7</sup>Richiyá riyurí pajluwaja majárami jácho'oko; reyá rajá ají ño'ojó, ají ño'ojó ke. Juni i'iwaká watakana nakú ri'imá. <sup>8</sup>Meketana i'imajemi, Noé yurí piño pajluwaja túku'uchi jácho'oko, riwe'epíkaloje raú e ka'ajná te'erí amako. <sup>9</sup>Unká túku'uchi iphátala na, ripato'okóloje rinakojé penaje, raú ripa'ó piño rapumí chuwá, re jo'ó kaja juni i'imakale te'erí jimawa. Riphaka piño ee, Noé a'arí rijló riyáthe'ela; rinakojé ripato'ó; ripa'atá piño riká wapuru chojé.

<sup>10</sup>Riwata piño pajluwa jápakaje ketana, rejomi riyurí piño túku'uchi jácho'oko. <sup>11</sup>Kaja najúwa'aka ee, riphá. A'awaná olivo i'iché ñani i'imari rinuma chu, raú Noé we'epiri te'erí keño'oká amákajo. <sup>12</sup>Riwata piño pajluwa jápakaje ketana, rejéchami riyurika piño túku'uchi jácho'oko. Riká unká pa'aló piño rapumí chuwá. <sup>13-14</sup>Noé iphátaka seiscientos uno jarechí i'imaká wakajé, kaja makajreni te'erí jimá i'imaká. Wajé jarechí keño'okó wakajé, Noé ka'arí wapuru pajré nakiyana richaya, richiyá ramá kaja te'erí makára'ako.

<sup>15</sup>Rejéchami Tupana kemaká Noejlo: <sup>16</sup>“Chuwa pácho'o majó wapuru chiyá piyajalo, piyani, pi'irínuna, kele wa'até. <sup>17</sup>Eyá kamejérina, pirájina, kupira'aphana, jeína, kajena richu i'imakaño pijwa'até, jácho'ojeño kaja richiyá, natamáka'atakaloje piyukeja eja'awá chuwá penaje, nayani i'imakáloje piño kajrú napumí chojé”.

<sup>18</sup>Raú Noé, riyani jaló, riyani, ri'irínuna, kele mujlúka'año richiyá. <sup>19</sup>Rejomi kamejérina, pirájina, kupira'aphana, jeína, kajena jácho'oño kaja richiyá. <sup>20</sup>Rejomi Noé pitari jipa altar penaje, rinakojé rinó Tupánajlo ripirana nakiyana, pu'uaré nala'akare chaya. Rikára'ata natami Tupánajlo. <sup>21</sup>Palani rama i'imaká Tupánajlo, raú rimá ina'uké nakú: “Eja'awá i'imajika

ketana, unká nuyerúka'alaje piño te'erí chaje, pu'umaré ina'uké la'akare pachá. Najyuwako eyaja nakeño'ó napéchuwa i'ijnatákana pu'umaré, a'ajná pheñawilá ne'emaká ejená. Unká nukapichátalaje piño kamejérina napachá, nukapichátaka ne'emaká ke kaja”, ke rimaká. <sup>22</sup>Rimá kaja:

“Eja'awá i'imajika ketana, ina'uké ejátajika najluwa nakaje icha ijí, najña'akáloje richa penaje.

Re jarechí i'imajé; re kaja yawijá i'imajé;  
re kaja we'echú ka'alá i'imajé; lapí i'imajeri kaja,  
ke nakaje i'imajika eja'awá i'imajika ketana”,

ke Tupana kemaká.

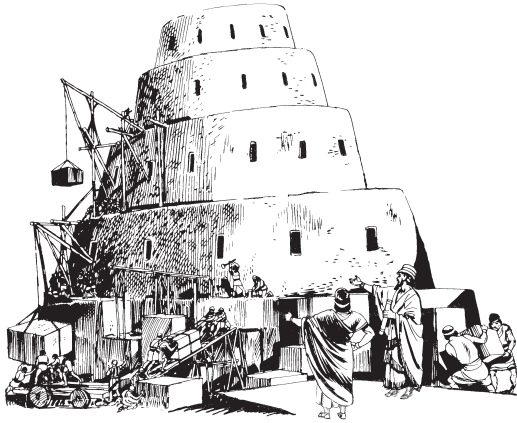
### Tupana kemaká Noejlo mékeka ne'emajika pajwa'atéchaka yukuna marí

**9** <sup>1</sup>E kaja Tupana kemari Noé, riyani, kele nakú, ne'emakáloje palá penaje. Rimá najló: “Kajrú iyani i'imajika, ilakénami i'imakáloje piyuke eja'awá chuwá penaje. <sup>2</sup>Piyukeja kamejérina, kupira'aphana wa'até, kero'ojiko ipiyá. Piyukeja maka'aphana kayuphéruna, eyá kamejérina te'erí nakuwá chira'ajeño, juni yajné, juni jalomi jakuwá i'imakaño, piyukeja neká i'imajeño ina'uké ja'apejé waja. <sup>3</sup>Ajñakaje penaje ne'emajika ijló; nakaje icha i'imajeri kaja ijló, ajñákalaje riká penaje, iwátaka ke. Ilé kaje no'ó ijló a'ajnewá penaje. <sup>4</sup>Ri'imi, re jo'ó kaja jirá i'imajíkare e'iyá, unká ajñálaje, iná ira palamane iná i'imakale. <sup>5</sup>Nójeri ina'uké, nókana i'imajeri kaja. Kamejeri nójeri ina'uké, nókana i'imajeri kaja.

<sup>6</sup>“Nójeri ina'uké, penájemi inoje, nonámiwa nakojé nula'akale ina'uké i'imaká.

<sup>7</sup>Nuwata iyani i'imaká kajrú, ilakénami i'imakáloje piyuke eja'awá chuwá penaje”,  
ke Tupana kemaká najló i'imaká.

<sup>8</sup>Tupana kemari piño Noé, riyani, kélejlo: <sup>9</sup>“Ilé ke numaká ina'uké nakú, ñaké kaja ri'imakáloje ijló, ilakénamijlo wa'até penaje. <sup>10</sup>Ñaké kaja numaká kamejérina, jácho'oño wapuru chiyá pijwa'até i'imaká nakú. Kupira'aphana, pirájina, kamejérina, piyuke eja'awá chu i'imakaño, nakú numá ñaké kaja ri'imakáloje najló penaje. <sup>11</sup>Unká nopiyákalaje nakaje numakare nakú. Unká nukapichátalaje piño ina'uké, kamejérina wa'até, juni aú. <sup>12</sup>Piyukeja ina'ukena we'epíkaloje kewaka numakare nakú, penaje nuyureje ijló noná ke'ená ke: yurijiri, mawá wa'até, juni juwáka'ala e'iyá. <sup>13</sup>Riká namájika wakajé, piyukeja we'epéjeño marí numakare nakú”, ke Tupana kemaká najló.



**11** Resumen: Eja'awá ja'akó junápeje ejomi, Noé, riyajalo, riyani, ri'irínuna, keleja i'imaño te'erí nakú piño. Ewá richaje, richaje ke, íki'irunaka Noé lakénami i'imajika. Kaja ewaja kajrú ina'ukena i'imaká piño eja'awá chu rewá; kaja kajrú cha ina'uké ñathé a'ajíkono aú, íki'iruna ne'emajika.

### Mékeka ina'uké keño'oká ke'iyapejé wani napura'akó chu pura'akano yukuna marí

<sup>1</sup>Riwakajé pajluwaja puráka'aloji chu waja napura'akono piyukeja. <sup>2</sup>Kaja kamú jeño'oká ejo pumitá i'imakaño jácho'oño reyá i'imaká, iphaño Sinar te'eré ejo. Kajruni phu'uteni i'imaká rewá, rejé nayuró i'imaká. <sup>3</sup>Rejéchami nemaká piyukeja pajlokaka: “Chuwaka wala'ajika te'erí taka'átakanami, rejomi wakára'ataje riká”, ke. E kaja nakeño'ó pají la'akana te'erí taka'átakanami aú, unká jipa aú kalé. Mapa kaje aú nachúta'atake riká. Ilé kaje aú nala'á pají. <sup>4</sup>Rejomi napura'ó piño pajwa'atéchaka pajmila la'akana nakú, nemá pajlokaka: “T'ijná wala'achí pajmila; re'iyá wala'ajé pajluwaja pají yenoje wani, riphákaloje je'echú chojé penaje. Ajopana amájika ee riká, kajrú nemájika wanaku: ‘¡Meke palá wani nala'aká pají yenoje!’ Ilé ke wala'ajika, watamáka'atako piyá paliyáaka”, ke nemaká pajlokaka.

<sup>5</sup>E kaja nakeño'ó pajmila la'akana; nakeño'ó kaja riká yenoje pají la'akana re. Tupana amaka mékeka najápaka palá pajwa'atéchaka aú, <sup>6</sup>ripechu i'imá: “Pajluwaja keja neká pajwa'atéchaka. Pajluwa napuráka'alo i'imakale, ñaké i'imakale najapa ñaké pajwa'atéchaka; unká meke la'ajé iná kemalajla najló, nala'aká piyá napechu nakú ri'imaká ke. <sup>7</sup>Palani wephaka nanaku,

wakechíra'akaloje najló napuráka'alo paliyáaka penaje, nema'aká piyá papuráka'alochaka”, ke Tupana i'ijnataka ripéchuwa.

<sup>8-9</sup>E kaja riká pajimila e Tupana kechíra'ari piyuke ina'ukena, eja'awá chu i'imakaño puráka'alo. Rejomi natamáka'ato paliyáaka, ne'ejnakáloje piyuke eja'awá chuwá penaje. Raú nayurí pajimila la'akana. Ilé ke ri'imakale najló, na'á riká pajimila íí Babel, ke. (Kechíra'akejami, ke kemakánaka rií i'imaká napura'akó chu.)

### Abram yukuna marí

Noé yaní i'imaño weji kele i'imaká. Pajluwaja ne'ewé phe'ejrí íí i'imari Sem; pajluwa rilakénami nakiyana íí i'imari Térá. <sup>27</sup>Térá yaní i'imaño weji kele: Abram, Nahor, Harán, kele riyani i'imaká. Harán i'imari Lot jara'apá. <sup>28</sup>Harán taka'añáari paineko rara'apá. Pajimila Ur de Caldea e ne'emaká wakajé, ritaka'añáa ri'imaká; re kaja rimotho'ó i'imaká.

<sup>29</sup>Abram wá'akaro Sarai wa'até, eyá Nahor wá'akaro Milcá, Harán itu wa'até. Iscá e'eweló ru'umaká. <sup>30</sup>Unká meke la'ajé Sarai yaní i'imaké, mewakú ru'umajíkale. <sup>31</sup>E kaja Térá jácho'oro pajimila Ur, Caldea te'eré nakú i'imakare eyá, ri'ijnakáloje Canaán te'eré ejo penaje. Riwa'a rijwa'ató ri'irí Abram, riyajalo Sarai, rilaké Lot, kele. Na'apá reyá, iphaño ají ke pajimila Harán ejo, rejé nayuró. <sup>32</sup>Re ne'emaká wakajé, Térá taka'arí. Doscientos cinco jarechí ketana ri'imaká eja'awá chu.

### Tupana pura'akó Abram wa'até, rácho'okoloje reyá yukuna marí

**12** <sup>1</sup>E apú wakajé Tupana pura'aró Abram wa'até, rimá rijló: “Chuwa pácho'o maáreya; piyurí piñakajela, pejena, para'apá ñakaremi, kaje maká, pi'ijnakáloje te'erí nuya'atájikare pijló ejo. <sup>2</sup>Rejo kajrú pilakénami i'imajika, íki'iruna ne'emajíkale. Nula'ajé kaja piká palá, kajrú ina'ukena jema'ajika piyukuna, pipalamane aú ajopana i'imajé kaja palá. <sup>3</sup>Palá nula'ajika la'ajeño piká palá, pilakénami wa'até nakú; eyá la'ajeño chapú piká, pilakénami wa'até, nula'ajé kaja ñaké chapú. Pilakénami palamane piyukeja ina'ukena, marí eja'awá chu i'imajíkaño, i'imajé palá”, ke Tupana kemaká Abramjlo.

<sup>4</sup>Raú Abram jácho'oro pajimila Harán eyá, Tupana wakára'aka ri'imaká ke, ri'ijnakáloje Canaán te'eré ejo penaje. <sup>5</sup>Riwa'a rijwa'ató riyajalo, réje'erimi Lot wa'até, eyá rijwa'até jápajeño i'ijnaño kaja rijwa'até. Najña'atá piyuke nanane najwa'ató, napirana, kaje maká rijña'akare rijluwa, pajimila Harán e ri'imaké



wakajé. Riwa'a kaja rijwa'ató rijwa'atéjena, riphátakarena, re ri'imaké wakajé. Neká i'ijnaño rijwa'até piyuke Canaán te'eré ejo. <sup>6</sup>E na'apá re'iyowá, iphaño pajimila Siquem ejo. Re pukunaji i'imari, rií i'imari Moré. Rewájena pechu i'imakeri rinaku: “Wachi'inárikana pukuna riká”, ke. <sup>7</sup>Re Tupana kemari Abramjlo: “Marí te'erí no'ojé pilakénamijlo nate'erewa penaje”.

Rejé Abram pitari jipa altar penaje, riphákale Tupana ja'apí. Ilé ke rila'aká, Tupana pura'akole rijwa'até re. <sup>8</sup>Rejomi na'apá piño, iphaño iyamá pajimila jiwami chojé ipuré e'iyowá, rejé nayuró. Pajimila Betel i'imari kamú ja'akó ejo pitá nakojó, eyá pajimila Ai i'imari kamú jácho'oko ejo pitá. Rejé ripitá piño jipa altar penaje, nala'akáloje piño pu'ují napéchuwa Tupánajlo. Re kaja Abram pura'aró Tupana wa'até. <sup>9</sup>Reyá na'apá piño kachuwa nakuwaja, ají ke kawakajo Négueb te'eré nakojó.

### **Abram i'ijnaká Egipto te'eré ejo yukuna marí**

<sup>10</sup>Riwakajé kajrú najña'ajika me'epijí panaku rewá i'imajika, raú ne'ejná Egipto te'eré ejo, unkale na i'imalá te'erí ne'emakare

nakú ewá najñákalaje penaje. <sup>11</sup>Raú ne'ejná kawakajo ají ke Egipto te'eré ejo. Yewicha nephaka Egipto ejo ee, Abram kemari riyajalo Saraijlo: “Palaru wani piká. <sup>12</sup>Pu'uwaká Egipto eyájena amájika ee piká, nemaje ka'ajná nunaku: ‘Riyajalo ka'ajná ruká’, ke, raú ka'ajná nenoje nuká, pi'imakáloje najwa'até penaje. <sup>13</sup>Ñaké i'imakale, nu'umakáloje palá rewá penaje, pimaje najló pinakuwá: ‘Re'eweló nuká’, ke”, ke rimaká rojló.

<sup>14</sup>E kaja nephá nanaku. Egipto eyájena yaká'año Sarai chaje, amaño palaru wani ru'umaká. <sup>15</sup>Ne'emakana wa'até jápajeño amaño kaja ruká. (Ne'emakana nakú nemaké “faraón”, ke.) Namaka aú ruká, ne'ejná ramaje, ne'emakáloje rijló ruyukuna penaje. E kaja nawa'a ruká najwa'ató ne'emakana ñakaré chojé.

<sup>16</sup>Sarai i'imajíkale ne'emakana ñakaré chu najwa'até aú, ne'emakana la'aké palá Abram nakú. Rilamá'atake riká kajrú nakaje aú. Ra'á rijló ovéjana, jémana pirakana, kawaruna, caméllona, kele. Ra'á kaja rijló ina'uké, rijwa'até jápajeño penaje: achiñana, inaana wa'até. <sup>17</sup>E'iyonaja re Sarai i'imajíkale najwa'até, Tupana wajari ne'emakana, riyajalo, riyani, kele, raú natámina nala'akó piyukeja. <sup>18</sup>Ilé kaje aú ne'emakana wá'ari Abram maná. Riphaka rinaku ee, rimá rijló: “¿Na penaje chi pila'á nuká marí ke wani? ¿Naje chi unká pimalá nojló i'imaká: ‘Nuyajalo ruká’, ke? <sup>19</sup>Pimá nojló i'imaká: ‘No'oweló ruká’, ke, raú nuwá'ajla ru'umaká nuyajálowa penaje. Chuwa pa'apá ta maáreya, piwa'a kaja piyajalo pijwa'ató”, ke rimaká rijló. <sup>20</sup>Raú faraón wakára'a rijwa'até jápajeño jácho'otaka Abram, riyajalo Sarai wa'até, nate'eré eyá, piyukeja nakaje rile'ejé i'imakare wa'ató. Raú napa'ó piño napumí chuwá ají ke Canaán te'eré ejo.

### Abram, réje'erimi wa'até, anúka'ako paliyáaka yukuna marí

**13** <sup>1</sup>E kaja Abram pa'aró reyá piyuke rijwa'atéjena wa'até; najña'á kaja piyukeja nanane najwa'ató. E nephá piño napumí chuwá Négueb te'eré ejo. Réje'erimi Lot i'imari kaja najwa'até re. <sup>2</sup>Kajrú le'ejepelari Abram i'imaká, kajrú kaja riliñéroute i'imajika, ñaké kaja ripirana i'imajika kajrú. <sup>3</sup>Kachuwa nakuja ra'apaka Négueb ewá, kaja ewaja riphá piño pajimila Betel ejé. Eyá ra'apá piño, iphari júpimi ke ri'imaká ejo. Pajimila Ai, pajimila Betel wa'até, jiwami ejé riphá paineko chiyó i'imaká. Rejo nephá piño. <sup>4</sup>Rejé ripitá jipa altar ke, Tupana we'epéjona penaje; re kaja ripura'ó Tupana wa'até i'imaká.

<sup>5</sup>Abram nane i'imaká lokópa'ala ejé, kaja réje'erimi Lot nane i'imaká. Kajrú Lot le'ejena ovéjana, jémana pirakana, kajena

i'imajika; kajrú kaja rijwa'até jápajeño i'imajika. <sup>6</sup>Abram pirana chira'akeño phu'uteni chuwa, Lot pirana wa'até. Íki'iruna wani napirana i'imajíkale, unká napukuna iphake palá najló, <sup>7</sup>rijimaje napirana lamára'ajeño akha'ákakeño pajwa'atéchaka. Riwakajé re jo'ó kaja ajopana ina'ukena i'imajika rewá; Cananéona, ferezéona wa'até, i'imakeño rewá. <sup>8</sup>Raú Abram kemari réje'erimijlo: “Pajluwaja yaní weká, ñakele unká paala wakha'ákakojla pajwa'atéchaka; unká kaja paala wajwa'até jápajeño akha'ákakojla pajwa'atéchaka wapirana pukuna jimaje. <sup>9</sup>Kajrú te'erí maárowa, ñakele pikulá chuwa pijluwa te'erí pipirana pukunawa penaje. Pi'iwapá pijluwa te'erí piwátajikare, pi'imakáloje rewá penaje. Pi'ijnajika ee yenojo pitá nakojó, nuká i'ijnajeri kawakajo; eyá pi'ijnajika ee ka'ajná kawakajo nakojó, nuká i'ijnajeri yenojo”, ke rimaká rijló.

<sup>10</sup>Raú Lot yaká'aro rewá. Reyá ramá te'erí to'okó ipuré jiwami e'iyowá, ají ke juni Jordán loko'opánejo. Reyá kawakajo, ají ke pajimila Sóar ejo nakojó, palani wani te'erí i'imaká, kajrú juni i'imaká re'iyowá, palá nakaje ejátakejami i'imakare e'iyowá. Nakaje i'imaká Egipto te'eré e'iyowá i'imaká, ke kaja nakaje i'imaká rewá. (Ilé ke ri'imaká rewá riwakajé, unká chiyó Tupana kapichata pajimila Sodoma, Gomorra wa'até i'imaká.) <sup>11</sup>Ilé ke ramaka ri'imaká aú, Lot i'iwapá rijluwa Jordán te'eré, e ranúka'o kamú jeño'oká ejo pitá nakojó. Ilé ke Abram, Lot wa'até, anúka'ako paliyáaka. <sup>12</sup>Abram yuriro Canaán te'eré nakuja, eyá Lot anúka'aro, ri'imakáloje pajimila awa'á penaje. Pajimila Sodoma awa'ajé ritára'ata ripajrewa. <sup>13</sup>Unká wani ina'ukélaruna rewájena i'imajika; chapú la'ajeño, namanaicho la'ajeño, unká naluna kalé i'imajíkaño wa'até ne'emajika; nakaje, unká wani Tupana wátalare, kaje nala'aké.

<sup>14</sup>Kaja Lot anúka'o Abram liyá i'imaká, rejomi Tupana kemari Abramjlo: “Piyaka'o pawa'ó. Te'erí, pamákare me'etení kawakajo nakojó pumitá, eyá yenojo pumitá, kamú jeño'oká ejo pumitá, eyá kamú ja'akó ejo pumitá, riká te'erí piyukeja no'ojé pijló. Pilakénamijlo penaje ri'imajé. <sup>15</sup>Piyuke te'erí pamákare me'etení, i'imajeri ñakeja wani nate'eré. <sup>16</sup>Íki'iruna wani pilakénami i'imajika nupalamane; unká méño'oyo iná lapa'atálaje ne'emajika. <sup>17</sup>Ñakele chuwa pichira'ó piyukeja re'iyowá, pitajátakaloje ramákana palá penaje, no'ojíkale riká pite'ereja penaje”, ke rimaká rijló.

<sup>18</sup>Raú Abram witúka'ata ripajré, ri'ijnakáloje wejápaja kemachi eja'awá i'imaká ejo. Mamré le'ejé te'erí ri'imaká. Pajimila Hebrón



awa'ajé riphá, rejé riyuró. Rejé ripitá piño jipa, altar ke, Tupana we'epéjona penaje.

### Abram i'ijnaká Lot pa'ataje yukuna marí

**14** <sup>8-9</sup>Pajimila Sodoma, eyá Gomorra, kele eyájena wakára'ajeño i'imaño pajluwa thé'ela kele. Neká i'ijnaño nale'ejena suráana wa'até, ajopana ina'ukena wa'até nókajo. <sup>11</sup>E'iyonaja ajopana, nenókakarona wa'até i'imaká, chá'ataño ne'emaká, raú ne'ejná pajimila Sodoma ejo. Nawá'ata najwa'ató Sodoma eyájena, napirana, nanane, kaje maká wa'ató. Ne'ejná kaja pajimila Gomorra ejo; ñaké kaja nawá'ataka najwa'ató reyájena; najña'atá kaja nanane, rejomi na'apá reyá. <sup>12</sup>Lot, Abram éje'erimi, i'imari kaja nawá'atakarena najwa'ató e'iyá. Kaja ranúka'o pajimila Sodoma ejo i'imaká, raú nawa'a kaja ri'imaká najwa'ató, ripirana wa'ató.

<sup>14</sup>Abram jema'arí nawá'aka tejmuji aú réje'erimi Lot yukuna, raú rawakata rijwa'até jápajeño nakiyana, palá ripechu i'imajíkarena nakú. Trescientos dieciocho achiñana, rawa'á waja motho'okaño ne'emaká. Najwa'até recho'ota neká, kaja ewaja nephata neká pajimila Dan e. <sup>15</sup>E lapí, mana'í chiyó nawajla'á neká, nenókakoloje najwa'até penaje. E neñaó reyá, raú necho'ota neká ají ke pajimila Hobá ejo. Damasco awa'á riká pajimila, yenojo nakojó. <sup>16</sup>Re nachá'ata neká nókakajo aú, rejomi napa'atá piyukeja nawá'atakarena najwa'ató i'imaká; napa'atá kaja nanane, napirana, kajémaka najwa'ató. Ilé ke Abram i'imataka réje'erimi Lot, riyajalo, riyani, rijwa'atéjena, kele piyukeja i'imaká.

### Melquisedec kemari Tupánajlo, rila'akáloje Abram palá penaje. Riyukuna marí

<sup>17</sup>Kaja nachá'ata ne'emakánana, nale'ejena suráana wa'até, e Abram pa'aró nókajomi. Pajluwa te'erí, ipuré jiwami chuwá i'imakare, íí i'imari Savé, rinákuja kaja nemaké: “Ne'emakánana le'ejé te'erí”, ke. Rejé riphá. Pajimila Sodoma eyájena wakára'ajeri i'imari riwátakana nakú. <sup>18</sup>Melquisedec iphari kaja rinaku rejé; pajimila Salem eyájena i'imakana ri'imaká. Tupana, ajopana chaje wani i'imaká, wa'até rilamá'atake puráka'aloji ina'ukena chaya. Riká iphari rinaku; rijña'á rijwa'ató rejoy pan, kajmú jalá amúra'atakanami wa'até. <sup>19</sup>Re ripura'ó palá Abram nakú marí ke: “Tupana, ajopana chaje wani i'imaká, keño'ótari je'echú, eja'awá wa'até i'imaká. Nuwata rila'aká piká palá.

**20** Palani iná pura'akó palá wani Tupana nakú,  
ra'akale piñathé chapú, ajopana la'ajeño chá'atakana aú”.

E Abram a'á rijló nakaje, rijña'akare richá'atakarena liyá nakiyana. Iyamá th'éla kele nakaje rijña'akare nakiyana, ra'á rijló pajluwaja. **21** Rejomi ne'emakana, pajimila Sodoma eyaje, kemari Abramjlo:

—Eko pipa'atá nojló nule'ejena ina'ukena, eyá nanane yuréjero pijló.

**22** E'iyonaja Abram kemari rijló:

—Tupana, ajopana chaje wani i'imaká, keño'ótari je'echú, eja'awá wa'até i'imaká, íí a'akana aú numá pijló: **23** Unká nakaje, pile'ejé i'imakare nakiyana, yurí'lajo nojló, unká wani. Apala pimá nunaku: “Nupalamane kajrú Abram le'ejepelá”, ke.

**24** Unká na nuwátala nujuwa piliyá, rikaja kalé nuwata: a'ajnejí, nujuwa'atéjena ajñakare i'imaká apumí chojé, ke ñ'óopeka kaja. Eyá nujuwa'até i'imakaño: Aner, Escol, Mamré, kélejlo pa'ajé nakaje najluwa penaje —ke Abram kemaká rijló.

### Tupana kemaká Abramjlo ri'irí i'imajika yukuna marí

**15** <sup>1</sup> Ilé kaje ejomi, Tupana pura'aró piño Abram wa'até, ritapú rimá rijló:

—Pikero'oniño, palá nomaka piká chapú kaje liyá. Nula'ajé piká palá wani, kajrú nakaje yuríkoloje pijló penaje.

**2-3** Raú Abram kemari rijló:

—Tupana, nuwakára'ajeri, unká na penaje kele nakaje pa'ajíkare nojló i'imalaje, unkale nuyani i'imalá. Kaja unká piyurila nuyani i'imaká, ñakele nutaka'ajika wakajé, pajluwaja nujuwa'até jápajerijlo nunane yurejo. Eliezer, pajimila Damasco eyáejlo riyurejo.

**4** E Tupana kemari rijló:

—Unká pijwa'até jápajeri, ajopana te'eré eyájerijlo kalé riyurejo. Pi'irijlo riyurejo.

**5** E Tupana wá'ari riká waka'apoyo, re rimá rijló:

—Piyaka'o je'echú chojé, kéchami pilapa'atájika iwijrina, wamáijla pilapa'atákajla neká. Iwijrina ke kaja íki'irunaka pilakénami i'imajika.

**6** Kewaka Abram la'aká rijluwa nakaje Tupana kemakare nakú rijló, raú rila'á ripéchuwa kaphí richojé. Palá Tupana pechu i'imaká rinaku, kaphí ripechu i'imakale richojé, raú rila'á rijluwa riká: unká japi la'alá pu'uwaré, ke. Kaja lamá'atakejami ke ri'imaká Tupánajlo raú. **7** Tupana kemari rijló:

—Piyukeja nakaje miná nuká. Numá pijló i'imaká, pácho'okoloje Ur te'eré eyá i'imaká, pi'ijnakáloje majó penaje, no'okáloje pijló marí te'erí pite'erewa penaje.

<sup>8</sup>Raú Abram kemari rijló:

—¿Na aú chi nuwe'epeje riyuriko nute'erewa penaje?

<sup>9</sup>Tupana kemari rijló:

—Piwa'a majó pajluwaja jema pirakana i'irí, pajluwaja kawayá pirakana, eyá pajluwaja oveja achiñá. Weji kele jarechí kéchajena piwa'a majó, eyá piwa'a kaja majó uku'ukuri, túku'uchi pirakana, kele.

<sup>10</sup>Raú Abram wá'ari neká rejoy; rinó neká Tupánajlo. Riwapa'atá neká pe'iyowá, rejomi rijláma'ata natami pawa'áchaka majó pitá nakojó, apo'ojó pitá nakojó, ke, te'erí e'iyajé. Eyá neká uku'ukuri, túku'uchi, kele unká riwapa'atála. <sup>11</sup>Re natami pitó te'erí e'iyá, rejéchami wayuna witúka'aka natami nakojó, Abram ja'apari nanaku. <sup>12</sup>E kaja najúwa'a, rejéchami tapú chá'ataka riká, raú rikamoto matámiru. E ritapú ramá kalajeruni wani, raú kajrú rikero'okó. <sup>13</sup>E Tupana kemari rijló:

—Piwe'epí marí: Pilakénami i'imajeño ajopana te'eré nakú cuatrocientos jarechí ketana. Mapeja najápajika ajopánajlo rewá, unká na'alaje najló riwemí. Chapú wani ajopana te'eré eyájena la'ajika neká. <sup>14</sup>Ilé kaje pachá nuwajaje wakára'ajeño najápaka najló mapeja, rejomi nócho'otaje pilakénami reyá. Unká ajopana wa'até jápajeño ke kalé ne'emajika, reyá a'ajná ño'ojó, kajrú naneruna ne'emajika. <sup>15</sup>Eyá piká i'imajeri júpija eja'awá chu; phíyu'uke wani pi'imajika wakajé, pitaka'ajé mana'ija, pi'imakáloje pa'ajútaya wa'até rejomi. <sup>16</sup>Paineko i'ijnajíkaño ajopana te'eré ejoy yaní i'imajeño, eyá nayanimínami yaní i'imajeño ñaké kaja piño, eyá nalakénami yaní i'imajeño ñaké kaja. Rejéchami pilakénami i'ijnajika majó, Canaán te'eré ejoy, ri'imakáloje nate'eré wani penaje. Me'etení unká jo'ó wani amorréona nakiyana la'alá pu'uaré wani, nukapichátakaloje neká ripachá penaje. Pilakénami iphájika majó wakajé, riphaje rená chojé, nukapichátakaloje neká penaje, pu'uaré wani la'ajeño ne'emajíkale riwakajé —ke Tupana kemaká Abramjlo.

<sup>17</sup>Kaja lapí i'imá richá kalajeruni wani i'imaká, rejéchami jiyá lukúna'atakejami ya'atakó rijló, richiyá kajrú ija jeño'oká. Kéchami jepé, lukúna'atakejami ke, ja'apaka pe'iyowá natami chawa. <sup>18</sup>Ilé ke Tupana la'aká, Abram we'epíkaloje kewaka nakaje rimakare nakú i'imajika. Rejéchami Tupana kemaká rijló:

—Marí te'erí no'ojé pilakénamijlo, juni Egipto te'eré e'iyowá to'okó, eyá ají ke yenojo, juni Éufrates ejé. <sup>19</sup>Mariruna te'eré nuka'ajé naliyá: quenítana, kenezítana, cadmonéona, <sup>20</sup>hitítana, ferezéona, refaítana, <sup>21</sup>amorréona, cananéona, gergeséona, jebuséona, kele te'eré nuka'ajé naliyá.

### Agar, ru'urí Ismael wa'até, yukuna marí

**16** <sup>1</sup>Unká wani Abram yaní i'imaké riyajalo Sarai wa'até. Re rujwa'até jápajeyo i'imayo, Egipto eyájeru ru'umaká, ruí i'imari Agar. <sup>2</sup>Unkale Sarai yaní i'imaké Abram wa'até, raú rumá rijló:

—Kaja piwe'epí unká Tupana yurila nuyani i'imaká pijwa'até. Ñakele numá pijló, pi'imakáloje nujwa'até jápajeyo wa'até, raú ka'ajná nuyani i'imajé rupalamane aú.

<sup>3</sup>Rema'á ro'opiyá, rumakare nakú rijló, raú Sarai yuriyo rijló Agar. Riwakajé kaja iyamá thé'ela kele jarechí ketana cha ne'emaká Canaán te'eré nakú. <sup>4</sup>E kaja Abram i'imari Agar wa'até, raú rumano'ó. Ruwe'epika kanupá ru'umaká aú, ruphake ro'opiwá Saraijlo, <sup>5</sup>raú Sarai kemayo Abramjlo:

—Kaja chuwa unká Agar iphala no'opí, pipachá riká. Nuká yuriyo pijló ru'umaká, eyá chuwa ru'urí i'imajika, raú rula'á roké chá'atajeyo ke wani nojló. Tupana kemájeri na pachaka unká ruphala no'opí: nupachá ka'ajná, pipachá ka'ajná.

<sup>6</sup>E Abram kemari rojló:

—Pijwa'até jápajeyo ruká, ñakele pila'á ruká piwátaka ke.

Ilé kaje aú Sarai keño'oyó rula'akana chapú. Raú Agar ñaayó reyá, ají ke ya'ajnaje desierto e'iyowá, <sup>7</sup>tajnayo muthú awa'ajé. Iñe'epú Shur ejo i'ijnaká turená muthú i'imá. Rejé rutajno, e mana'í chiyó Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, iphari runaku.

<sup>8</sup>Rimá rojló:

—Agar, Sarai wa'até jápajeyo, ¿méreya chi piphicha majó; méño'ojo chi pi'ijná?

—Nukariwáteru eyá nuicho majó.

<sup>9</sup>Raú rimá piño rojló:

—Pipa'ó piño papumí chuwa'á rejoy, eko pema'á palá pikariwáteru ja'apiyá.

<sup>10-11</sup>Rimá kaja rojló:

—Kanupá piká, ñakele pi'irí i'imajeri. Rimotho'ojika wakajé pa'ajé ríi Ismael, ke, Tupana jema'akale chapú pila'aká yukuna. Kajrú pilakénami i'imajika; unká méño'ojo iná lapa'atálaje ne'emajika, iki'iruna wani ne'emajíkale. <sup>12</sup>Kawarú, eja'awá

e'iyowaje, ke pu'upejluka pi'irí i'imajika. Yurí ri'imajika ajopana ina'ukena wa'até; ñaké kaja ne'emajika yuriná rijwa'até. Unká ri'imalaje rejena wa'até, apo'ojó ri'imajé naliyá —ke Tupana wa'atéjeri kemaká rojló.

<sup>13</sup>Rejomi ruká kemayo Tupana nakú: “Palá ramaka piyukeja”, ke, rupechu i'imá: “Nomicha riká, amákare kaja nuká, e'iyonaja unká nutaka'alacha raú”.

<sup>15</sup>Raú rupa'ó piño ropumí chuwa, ají ke rukariwáteru ejo. Júpichami ru'urí motho'oká, rejomi Abram a'á rií Ismael. Ochenta y seis jarechí cha Abram i'imaká riwakajé.

### Tupana i'imaká Abramjlo palá rila'ajika riká yukuna. Riyukuna marí

**17** <sup>1</sup>Noventa y nueve jarechí cha Abram i'imaká wakajé, Tupana ya'ataró piño rijló i'imaká, rimá rijló:

—Nuká Tupana, we'epiri piyukeja nakaje la'akana. Pema'á palá no'opiyá; pila'á piyukeja nakaje palá nuwátaka ke, raú pi'imakáloje palá nujwa'até penaje. <sup>2</sup>Chuwaka wala'ajika nakaje pajlokaka, riyuríkoloje ñaké penaje. No'ojé piñathé kajrú, nupalamane pilakénami i'imakáloje íki'iruna penaje.<sup>a</sup>

<sup>3-5</sup>Raú Abram láma'aro te'erí jimaje. Ilé ke rijláma'ako te'erí e'iyajé ketana, Tupana pura'akó piño rijwa'até, rimá rijló:

—Pijwa'até nula'ajé nakaje, riyuríkoloje ñaké penaje. Kajrú wani pilakénami i'imajika, ñakele chuwa nopiyákajika píí. Maáreya a'ajná ño'ojó píí i'imajé Abraham, kajrú wani pilakénami i'imajíkale. Íki'iruna wani ne'emajika, raú ne'emajé ajopana te'eré nakuwá, ajopana te'eré nakuwá, ke.

<sup>6</sup>Nupalamane ne'emajé kajrú wani. Nanakiyánaja kaja i'imajeño nawakára'ajeño penaje. <sup>7</sup>Ñakele nakaje nula'akare pijwa'até i'imajé ñakeja kaja pilakénami wa'até, raú nuwata pipechu i'imaká nochojeja kalé kaphí. Ñaké kaja nuwátaka pilakénami pechu i'imaká nochojé kaphí, pipechu i'imajika nochojé kaphí ke kaja. <sup>8</sup>Marí Canaán te'eré pi'imakare nakú me'etení, nuyureje pijló, pilakénamijlo wa'até, ri'imakáloje nate'eré ñakeja wani penaje. Eyá neká i'imajeño nupalamane, nochojé napechu i'imajíkale kaphí —ke Tupana kemaká rijló.

<sup>9</sup>E rimá piño rijló:

---

**a 17:2** “Pacto”, ke nala'ajika rewá, nala'ajika ee nakaje pajwa'atéchaka, riyuríkoloje ñakeja wani la'akana. Pamá en el Glosario: Pacto

—Marí ke nuwátaka pila'aká, ñaké kaja nuwátaka pilakénami, papumí chojé yuríjikaño la'aká: <sup>10</sup>Nuwata imata'aká piyukeja achiñana, ijwa'até i'imajikaño, chinuma.<sup>b</sup> <sup>11-13</sup>Imata'ajé piyukeja achiñana, ijwa'até jápajeño, ajopana te'eré eyájena wa'ató, yaní chinuma. Ila'ajé ilé ke, raú iwe'epíkaloje ñakeja wani nujwa'atéjenaka iká. Ñakele iyani achiñana motho'ojika wakajé, imata'ajé nachinuma, nephátajika pajluwa jápakaje, namotho'ojika ejomi ee. Ñaké kaja imata'ajika ijwa'até jápajeño, ajopana te'eré eyájena, keráko'opatena chinuma. Ilé ke ila'ajika, iyuríkoloje nupuráka'alo, numakare nakú ijló i'imaká ja'apiyá, i'imajika ketana. <sup>14</sup>Eyá mamata'akánaru chinúmari unká i'imalaje ijwa'até, unkale riphala nupuráka'alo, numakare nakú ijló i'imaká ja'apí.

<sup>15</sup>Rejomi Tupana kemari piño rijló:

—Ilé piyajalo Sarai íi nopiyákaje kaja chuwa. Maáreya a'ajná ño'ojó ruí i'imajé Sara. <sup>16</sup>Palá nula'ajika runaku, pi'irí i'imakáloje rujwa'até penaje. Palá wani nula'ajika ruká, kajrú rulakénami i'imajika ajopana te'eré nakuwá, ajopana te'eré nakuwá, ke. Nanakiyánaja kaja i'imajeño nawakára'ajeño penájena.

<sup>17</sup>Raú Abraham láma'aro te'erí jimaje. Ri'ichakó ri'ijnataka ripéchuwa: “Kaja cien jarechí cha nuká. ¿Meke la'ajé chi nu'urí i'imajla? Ñaké kaja nuyajalo, phíyu'ukeru ruká, noventa jarechí cha ruká. ¿Meke la'ajé ka'ajná ruwá'ajla ru'urí?” <sup>18</sup>Raú rimá piño Tupánajlo:

—Apala Ismael nakú ka'ajná pila'ajé palá, ripalamane nulakénami i'imakáloje kajrú penaje.

<sup>19</sup>—Unká. Piyajalo wa'até pi'irí i'imajé, pa'ajé rií Isaac. Piyuke nakaje, numakare nakú pijló, i'imajeri numaká rinaku keja. Ñakele nakaje wapura'akaro nakú pajwa'atéchaka i'imaká, ri'imakáloje ñakeja penaje, ja'apiyá ri'imajé. Riyani, rilakénami, keke wa'ató i'imajeño kaja ra'apiyá. <sup>20</sup>Eyá ilé Ismael, pimíchaje nakú, nula'ajé kaja riká palá, kajrú wani kaja rilakénami i'imakáloje penaje. Iyamá iphata ji'imaji nakojé keke riyani nakiyana i'imajika nawakára'ajeño penájena. <sup>21</sup>E'iyonaja nakaje, numakare nakú pijló i'imaká, ri'imakáloje ñakeja penaje, yuréjero Sara i'irí Isaacjlo. Pajluwa jarechí i'imajemi ru'urí i'imajeri, me'etení ke cha.

<sup>22</sup>Tupana ñapátakaja rijwa'até pura'akano ejomi, ra'apá riliyá.

**b 17:10** Chinúmaji mata'akana. Judíonajlo keráko'opana achiñana chinuma mata'akana i'imakeri riwe'epéjona penaje ke, raú nawe'epíkaloje Tupana la'ajika neká palá, rimaká nanaku i'imaká ke. Pamá en el Glosario: circuncidar, circuncisión

23-27 Riká we'echú ka'alá jápija Abraham la'arí Tupana wakára'aka rila'aká ke. Rimata'á ri'irí Ismael chinuma, ñaké kaja rimata'ataka rijwa'até jápajeño chinuma. Nanakiyana motho'oño re i'imaká, ajopana riwarúwa'akarena ne'emaká. Piyuke riñakaré chiyájena achiñana chinuma namata'á, Tupana wakára'aka ri'imaká ke. Noventa y nueve jarechí cha Abraham i'imaká wakajé, namata'atá nachinuma i'imaká. Eyá ri'irí Ismael i'imari weji kele iphata ji'imaji nakojé kele jarechí cha riwakajé.

**18** <sup>1</sup>Mamré le'ejé eja'awá e'iyá Abraham i'imaká wakajé, Tupana ya'ató piño rijló. Re ri'imá mana'ija, riñakaré numaná chu riyá'o kaápu'uku. <sup>2</sup>Reyá i'imajemi riyaka'o a'ajná ño'ojó, amari a'ajnare ke weji kele achiñana lapa'akó. Ilé ke ramaka neká aú, ri'ijná kiñaja rejo najimaje najalákaje. Riphaka nanaku ee, rijláma'o najimaje, riphákale na'apí. <sup>3</sup>E rimá pajluwájajlo:

—Nuwakára'ajeri, pila'á nojló nakaje, ila'aniña ikó tu'ujné ja'apákaloje maáreya penaje. <sup>4</sup>Palani ilé numíchaje nakú pijló i'imajika ee, nujña'ajé ijló juni majó, jipakáloje ji'imá nakiyá raú. Rejomi iwatána'aje maare meketánaja ipe'ení chu a'awaná ja'apí. <sup>5</sup>Kaja iphicha nunaku maáreje, nu'umaká ejé. Ijwa'até jápajeri nuká, ñakele meketana i'imajemi ajñaje a'ajnewá itejmú iphachi, ja'apákaloje piño penaje.

—Je, ñaké riká —ke nemaká rijló.

<sup>6</sup>E rimujlúka'a ripajré chojé, rimá Sárajlo:

—Pijña'á kiñaja veinte kilos harina palá nojé nakiyana, pila'achí raú pan.

<sup>7-8</sup>Rejomi recho'ó, rematena pirakana i'imaká ejo, e rikulá jémana pirakana yaní e'iyayá pajluwaja, ajopana chaje palaka i'imakare. Riká riwa'a rijwa'até jápajeri ejo, rinókalaje riká penaje. Rejomi rimata'atá ri'imi, rimotho'okáloje riká penaje. Riñapátakaja rimotho'okana ejomi, ri'ijnatá riká Abrahamjlo. Rejomi Abraham a'á riká richaje iphákañojlo. Wechi Abraham a'aká najló a'ajnejí, ke'iyapé nojé a'ajnejí ra'á najló. <sup>9</sup>Najñaka na'ajnewá ejomi, nemá rijló:

—¿Mere chi piyajalo Sara?

—A'ajnare ruká wapajré chu.

<sup>10</sup>Eyá pajluwaja nanakiyana kemari rijló:

—Nuká pa'ajero piño majó pamaje apú jarechí wakajé; riwakajé kaja re piyajalo Sara i'irí i'imajé rukapi.

Napajré numaná yámojo pumitá riyajalo Sara yá'ayo napura'akó jema'akana nakú. <sup>11</sup>Kaja pheñawilana ne'emaká ruyajná wa'até; kaja ro'opá roná chiyá, ruyani i'imakáloje penaje.

<sup>12</sup> Roma'aká rimaká: “Ru'urí i'imajeri”, ke aú unká méño'ojo rujña'alá i'ichakaje panaku. Raú ru'uchá kachuwa rokó, rupechu i'imá: “¿Meke chi rimaká nunaku: ‘Nu'urí i'imajeri’, ke? Kaja wani wajácha'o nuyajná wa'até”, ke rupechu i'imaká.

<sup>13</sup> E Tupana kemari Abrahamjlo:

—¿Naje chi Sara i'ichá? ¿Meke chi rupechu runakuwá: “Kaja phíyu'ukeru wani nuká, ¿meke la'ajé chi nu'urí i'imajla?”, ke

<sup>14</sup> Unká na i'imalá, unká méño'ojo nula'alare kaje. Kaja numicha pijló: Apú jarechí i'imajika wakajé, nupa'ajó piño majó, ke. Riwakajé kaja re ru'urí i'imajé rukapi —ke rimaká rijló.

<sup>15</sup> Ilé ke rimaká aú Sara kero'oyó; rukero'okó akuwaná rumá Tupánajlo:

—Unká nu'uchalacha.

—Nuwe'epí pi'ichichaka —ke rimaká rojló.

### **Abraham pura'akó Tupana wa'até, rikapichátaka piyá pajimila yukuna marí**

<sup>16</sup> E kaja iphaño richaje chira'ajó tára'año, na'apákalaje reyá ají ke pajimila Sodoma, eyá Gomorra, kele ejo. E Abraham ja'apari reyá najwa'até meketánaja, ri'imakáloje riyukuno najló penaje. <sup>17</sup> E Tupana pechu i'imari Abraham nakú: “Unká meke la'ajé numicho'otálajla riliyá nakaje nula'ajíkare me'etení.

<sup>18</sup> Nule'ejena ina'ukena jara'apá penaje ri'imajíkale, nu'umajé rijló riyukuna. Íki'iruna rilakénami i'imajika, ajopana te'eré nakuwá, ajopana te'eré nakuwá, ke ne'emajika. Ripalamane nula'ajé piyukeja ina'ukena palá. <sup>19</sup> Kaja nu'uwapakare nujluwa riká, rewíña'atakaloje riyani nunaku penaje, ra'apátakaloje kaja nupuráka'alo riyánijlo. Naké kaja riyanimínami ja'apátajika riká nayánijlo, nayánijlo ke, ne'emakáloje no'opiyá jema'ajeño wani, ne'emakáloje palá la'ajeño raú. Nema'ajika ee nupuráka'alo ja'apiyá, nula'ajé nanaku palá, numaká nanaku i'imaká ke”. <sup>20</sup> Ilé ke ripechu i'imakale Abraham nakú, rimá rijló:

—Pu'uaré la'ajeño wani piyukeja pajimila Sodoma, eyá pajimila Gomorra, kele eyájena. Nala'á namanaicho, ajopana unká naluna kalé i'imakaño wa'até; pu'uaré wani nayukuna jema'akó rewá. <sup>21</sup> Ñakele nu'ujnajé rejo namaje, nomákaloje kewaka kajrú nala'aká pu'uaré, nemaká nanaku ke. Raú nuwe'epeje riká —ke Tupana kemaká rijló.

<sup>22</sup> Eyá ajopana iyamá ja'apáñaaña neká, ne'ejnakáloje pajimila Sodoma ejo. Re kaja jo'ó Abraham yuriko Tupana wa'até <sup>23</sup> ejéchami ratatako rawa'ajé, e rimá Tupánajlo:



—¿E pikapichátajika piyukeja ina'ukena, palá la'ajeño, pu'uaré la'ajeño wa'até? <sup>24</sup>Apala re ka'ajná cincuenta palá la'ajeño i'imajika pajimila eyájena e'iyá. ¿E pikapichátajika neká, pu'uaré la'ajeño wa'até? ¿Unká chi pamálojla nachaje palá la'akaño palamane? <sup>25</sup>Unká naje pikapichátala palá la'ajeño, pu'uaré la'ajeño wa'até, unkale nala'alá pu'uaré, ajopana la'aká ke. ¡Pila'aniña ilé ke! Pikaja kalé kemájeri ina'uké nakú mékeka nala'akana i'imajika, nakaje nala'akare pachá. Palá la'ajeño nakú pila'ajé palá, palá nala'akare lokópa'ala —ke rimaká Tupánajlo.

<sup>26</sup>E Tupana kemari rijló:

—Nomájika ee Sodoma eyájena e'iyá cincuenta palá la'ajeño, unká nukapichátalaje neká. Napalamane nomajo piyukeja rewá i'imakaño chaje.

<sup>27</sup>E Abraham kemari piño rijló:

—Pamó nuchaje, nupura'akole marí ke wani pijwa'até. Tupana piká, eyá nuká ta ina'ukeja, e'iyonaja kalé nula'á kaphí nupéchuwa, nupura'akóloje marí ke pijwa'até penaje. <sup>28</sup>Eta cuarenta y cinco ka'ajná palá la'ajeño i'imajika ee, ¿e pikapichátajika neká piyukeja, pu'uaré la'ajeño wa'até?

—Unká —ke Tupana kemaká rijló —. Unká nukapichátalaje neká, cuarenta y cinco palá la'ajeño i'imajika ee najwa'até.

<sup>29</sup>—Eta, cuaréntaja ka'ajná ne'emajika ee.

—Cuaréntaja ka'ajná ne'emajika ee, unká kaja nukapichátalaje riká pajimila.

<sup>30</sup>Raú Abraham kemari piño rijló:

—Piyúcha'aniño nuchá, nupura'akole pijwa'até rikaja kaja nakú. Eta, ¿meke pila'ajika tréintaja ka'ajná palá la'ajeño i'imajika ee?

Raú Tupana kemari piño rijló:

—Tréintaja ka'ajná ne'emajika ee, nomajo kaja riká pajimila e'iyowá i'imakaño chaje.

<sup>31</sup>Abraham kemari piño rijló:

—Tupana, kaphí nupechu i'imakare chojé piká. Nuwe'epí noya'átaka piká marí kaje nakú pura'akano aú, e'iyonaja kaphí nupechu, nupura'akóloje pijwa'até rinaku penaje. ¿Meke pila'ajika véinteja ka'ajná palá la'ajeño i'imajika ee?

Tupana kemari:

—Véinteja ka'ajná ne'emajika ee, unká kaja nukapichátalaje pajimila eyájena.

<sup>32</sup>Abraham kemari piño rijló:

—Pila'á nojló nakaje. Tupana, piyúcha'aniño nuchá, kaja penaje numá pijló chuwa, eyá kaja unká nukawíla'alaje pinaku. Eta, iyamá thé'ela keleja ka'ajná palá la'ajeño i'imajika ee ne'iyá, ¿meke pila'ajika neká?

Tupana kemari:

—Iyamá thé'ela kele ka'ajná palá la'ajeño i'imajika ee ne'iyá, unká kaja nukapichátalaje pajimila eyájena.

<sup>33</sup> Ilé ke Tupana pura'akó rijwa'até, rejomi ra'apá reyá; lanakiya ke Abraham pa'akó kaja ripajré i'imaká ejo.

### **Tupana kapichátaka pajimila Sodoma, eyá Gomorra, kele yukuna marí**

**19** <sup>1</sup>Wajé wani nakeño'oká ajúwa'akaje ee, Tupana wa'atéjena je'echú chiyájena, iphaño pajimila Sodoma ejo. Iyamá ne'emaká. Kajruni kurara yenoje, jipa nakiyá la'akanami, chipúka'ari riká pajimila nakuwá; riká numaná chu Lot yá'aro laínchu. Kajrú ina'ukena awakájikono rejé, e Lot amari mana'í chiyó je'echú chiyájena iphaka rejé. Ramaka aú neká, ri'ijná najimaje najalákaje, rijláma'o najimaje te'erí e'iyajé. <sup>2</sup>E rimá najló:

—No'ochí inaté, eko ikamato nuñakaré chu. Re jipaje ji'imá nakiyá, eyá muní lapiyámiko ja'apá iwátajika ejo.

Nemá rijló:

—Unká, mapeja wakamátajiko pajimila e'iyowá iñe'epú turenawa.

<sup>3</sup>E'iyonaja unká Lot la'aló ujwí na'atakana nakú, riwátakale nakamátako rijwa'até riñakaré chu. Kaja ewaja nema'á ra'apiyá, raú ne'ejná rijwa'até ají ke riñakaré chojé. Rejomi riwakára'a rijwa'até jápajeño la'aká najló a'ajnejí palá nojé. Nala'á pan mamúra'atakanaru najló. Nañapátakaja rila'akana ejomi, najñá na'ajnewá.

<sup>4</sup>Yewíchaja riphaka kamátakajo jená chojé ejéchami, kajrú wani walijímakana, pajimila Sodoma eyájena, iphaka Lot ñakaré kópeje. Náké kaja pheñawilana iphaka rejé najwa'até; achiñana waja ne'emaká iphaño rejé. <sup>5</sup>Rejéchami nawíyo'oka Lotjlo, nemá rijló:

—¿Mere chi keleruna achiñana iphíchaño majó pinaku i'imichaka? Pácho'ota neká ta majó waka'apojo, wala'achí najwa'até wamanáicho.

<sup>6</sup>Raú Lot mujlúka'ari waka'apojo najwa'até pura'ajó. Rimujlúka'aka riñakaré chiyá yámona, ritá palá rinumaná kamachá, <sup>7</sup>e rimá najló:

—Nutelona, ila'á nojló nakaje: ila'aniña ilé ke imanaicho pu'uwaré wani najwa'até maare. <sup>8</sup>Re maare nuyani, iyamá inaana nu'jwa'até, unká jo'ó ya'atalaño nekó achiñánajlo. Neká ka'ajná nuwá'aje majó ijlo, ila'akáloje najwa'até iwátaka ke penaje. Eyá ileruna achiñana iphíchaño majó, wa'até unká ila'alaje imanaicho pu'uwaré wani, no'otíyakale neká maáreje.

<sup>9</sup>E'iyonaja nemá rijló:

—Patató a'ajná ño'ojó, wamuylúka'achi richojé. Chuwa ajopana te'eré eyájeri ta wátaka rinakuwá la'akana wajló wawakára'ajeri ke wani. ¡Unká wawakára'ajeri kalé piká ta! ¡Chuwa pamájika ta, wala'ajika neká ta pu'uwaré, chaje wala'ajika piká ta pu'uwaré!

Eja nakeño'ó Lot la'akana chapú, wa'ató ke natatako riñakaré numanaje, reyá naka'akáloje riká kawakajo penaje. <sup>10</sup>E'iyonaja je'echú chiyájena, richu i'imakaño, me'etaño riñakaré numaná. E nachíra'a Lot, napa'atákalaje riká pachajo penaje, rejomi netá piño rinumaná. <sup>11</sup>E neká noño waka'apé i'imakaño mejlukaji aú, raú mejluruna ne'emaká piyukeja. Nakulajla Lot ñakaré numaná, e'iyonaja unká nephátala riká; kaja ewaja naya'ó rinumaná kulákana nakú. <sup>12</sup>Rejomi je'echú chiyájena, Lot wa'até i'imakaño, kemaño rijló:

—Re ka'ajná pejena, ajopana piyani wa'até, marí pajimila e'iyowá. Pimicha najló, nácho'okoloje pijwa'até maáreya penaje, <sup>13</sup>wakapichátajikale marí pajimila. Kaja ne'emá pu'uwaré wani nala'akare yukuna Tupánajlo i'imaká, raú riwakára'a weká majó marí pajimila kapichátaje.

<sup>14</sup>Raú Lot i'ijnari ají ke wátaño riyani inaana wa'até wá'akakano ejo. Riphaka nanaku ee, rimá najló:

—Jácho'o kiñaja maáreya, chuwa Tupana kapichátajika marí pajimila.

E'iyonaja unká nema'alá ra'apiyá, kaja napechu i'imá rinaku: “Mapeja ka'ajná rila'aká ta ri'ichajno wajwa'até”, ke. <sup>15</sup>Kaja yewíchaja najme'etaka ee, je'echú chiyájena kemaño Lotjlo:

—¡Pácho'o kiñaja maáreya! Piwa'a pijwa'ató piyajalo, piyani iyamá inaana wa'até. Kéchami jácho'oko maáreya kiñaja, ikapichako piyá najwa'até, wakapichátajika marí pajimila ejéchami.

<sup>16</sup>E'iyonaja Lot malára'atari rikó júpija rewá, raú Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, pataño neká nayáthe'ela nakiyá. Kéchami nawá'aka neká ají ke pajimila yámojo, nakapichako piyá ajopana wa'até. Tupana we'epiri Lot mu'ují, raú rijwa'atéjena a'año nañathé, nácho'okoloje reyá penaje.

17 Pajimila yámojo ne'emaká ee, pajluwaja je'echú chiyaje kemari najló:

—Chuwa, maáreya i'ijnajé jecho'okelo ají ke ipuré ejo, ikapichako piyá najwa'até. Pu'ukuja i'ijnajika rejo, iyaká'aniño iyámojo, itajnániño iñe'epú chojé. Ilé ke ila'ajika, iwátajika ee kapichákajo liyá i'imakano.

18-19 Raú Lot kemari najló:

—Unká paala rejo i'ijnakana. Kaja ili'ichá nuká palá wani, i'imatíyakale nuká kapichákajo liyá, e'iyonaja jukaje wani ilé ipuré. Unká chiyó wephá rejo, wakapichajo ka'ajná iñe'epú chuwa.

20 Re apú pajimila kamu'ujini maáreja kemachi; rejo wephajla nuwe'epika; rejo ka'ajná we'ejnajla, wakapichako piyá.

21 Pajluwaja nanakiyana kemari rijló.



—Noma'á pa'apiyá, ñakele riká pajimila pimíchaje nakú nojló, unká nukapichátalaje, re pi'imajíkale. <sup>22</sup>Ñakele, ¡i'ijná rejo chuwa kiñaja! Unká meke la'ajé nukapichátala marí pajimila, unká chiyó iphá ilé pajimila ejo.

Ilé ke ri'imakale, na'á riká pajimila ií Sóar.

<sup>23-24</sup>Kaja ewaja nephá pajimila Sóar ejo. Wajé wani kamú jeño'oká ee, mana'í chiyó Tupana wakára'a kera'athani ja'akó je'echú chiyá, azufre kaje wa'até, ají ke pajimila chaje. Riká aú pajimila Sodoma, pajimila Gomorra, piyuke riyámojo i'imakare wa'ató lukúna'o. <sup>25</sup>Piyuke wani nakaje kapichako raú: ina'uké, namena, a'awaná, kaje maká kapicharo raú piyukeja. <sup>26</sup>Ilé ke Lot yajalo jema'aká nakaje kára'atako mejé aú, rupajno'ó ruyámojo yaká'ajo. Kaja rikaja ruyuriko yukira taka'átakanami ke penaje.

<sup>27</sup>Muní ke Abraham i'ijnaká a'ajná, ripura'akó Tupana wa'até i'imaká ejo. <sup>28</sup>Riphaka rejo ee, riyaka'o ya'ajnaya pajimila chaje, amari kajrú wani ija jácho'oko reyá. Te'erí e'iyayá wa'ató ija jeño'ó; kera'athani, kajrú wani lukúna'ako ke, rewá i'imaká. <sup>29</sup>Ilé ke Tupana kapichátaka iyamá pajimila i'imaká, riyámojo i'imakare wa'ató. Abraham chojé kalé Tupana i'imatá Lot, riyani, keke, kapichákajo liyá i'imaká.

### Abraham i'irí motho'oká yukuna marí

**21** <sup>1</sup>E kaja Tupana la'arí nakaje rimakare nakú Sárajlo i'imaká ke. Kaja rimá rojló júpimi i'imaká: “Pi'irí i'imajeri”, ke. Riká jená chojé nephá, <sup>2</sup>raú kanupá ru'umaká. Tupana a'aká najló rená i'imaká chuwa rimotho'ó i'imaká. Kaja phíyu'uke wani rara'apá Abraham i'imaká wakajé rimotho'ó. <sup>3</sup>Rimotho'oká i'imaká ejomi, ra'á rií Isaac. <sup>4</sup>Pajluwa jápakaje ri'imaká rimotho'oká ejomi ee, rara'apá mata'arí richinuma, Tupana kemaká rijló i'imaká ke. <sup>5</sup>Kaja cien jarechí cha Abraham i'imaká, ri'irí Isaac motho'oká i'imaká wakajé. <sup>6</sup>Eyá Sara i'ijnatayo rupéchuwa: “Tupana i'ichatari nu'umaká, piyukeja ina'uké jema'ajeño nu'urí motho'oká yukuna i'ichajeño kaja nujwa'até. <sup>7</sup>Unká na kemalajla Abrahamjlo i'imaká: ‘Marí ke pi'irí i'imajika piyajalo wa'até’, ke. Kaja phíyu'uke wani riká, e'iyonaja re ri'irí chuwa”, ke ru'ujnataka rupéchuwa.

### Naka'aká Agar, ru'urí Ismael wa'até, Abraham ñakaré chiyá yukuna marí

<sup>8</sup>Ewá ri'irí Isaac keño'oká tawá'akajo, kaja ewaja riyurí chu'uchú i'irakana. Riwakajé Abraham yukupéra'ari kajrú

ina'ukena, najñákaloje na'ajnewá rijwa'até penaje. <sup>9</sup>Júpimi ke Sara yurika Abrahamjlo rujwa'até jápajeyo, Egipto eyájeru i'imaká, rujwa'até ri'irí i'imakáloje penaje. Rujwa'até ri'irí i'imari paineko i'imaká, eyá Sara i'irí motho'oká i'imaká ejomi, romake Agar i'irí la'ajika ramákaja ru'urí Isaac. <sup>10</sup>Raú ru'ujná riyukuna i'imajé Abrahamjlo, rumá rijló:

—Nuwata nujwa'até jápajeyo, ru'urí wa'até, jácho'oko maáreya. Unká kaja nuwátala pile'ejépela yuriko ru'urítajlo pitaka'ajika ejomi.

<sup>11</sup>Unká wani paala Abraham pechu la'akó raú, ri'irí kaja Ismael i'imakale. <sup>12</sup>E kaja Tupana kemari rijló:

—Piwó ka'aniño najwa'até. Pema'á piyajalo Sara ja'apiyá, pilakénami i'imajíkale pi'irí Isaac palamane. <sup>13</sup>Eyá piyajalo wa'até jápajeyo i'irí nakú nula'ajé kaja palá ñaké, rilakénami i'imakáloje íki'iruna penaje, pi'irí kaja ri'imakale.

<sup>14</sup>E muní ke lapiwá, Abraham a'arí Agarjlo a'ajnejí, juni ra'akuná chuwá, kele rujña'á iñe'epú a'ajnená penaje. Ra'atá ronapí riká, rejomi riwa'a ri'irí Ismael raló ejo, e ne'emá nayukuno. Raú rócho'o reyá ru'urí wa'até, ají ke menáwakaja na'apaka desierto chuwá. Pu'utheni íí i'imari Beerseba. Na'apá ají ke a'ajná ño'ojó ya'ajnajé. <sup>15</sup>Kaja ewaja nenute najña'akare najwa'ató tajnáñaari neká, raú ruyurí ru'urí a'awaná kawakánani ja'apejé ipe'ení chu. <sup>16</sup>Eyá ro'opáña riká a'ajná ño'ojó kemachi, rejé ruya'o, unkale ruwátala ru'urí taka'aká amákana. Ilé ke rula'aká ru'urí aú, rikeño'ó iyakaje.

<sup>17</sup>Tupana jema'arí ru'urí iyaka mejé, e je'echú chiyá rijwa'atéjeri wá'ari Agarjlo, rimá rojló:

—Agar, ¿meke pili'ichako? Pikero'oniño, Tupana jema'akale pi'irí iyaka. <sup>18</sup>Piwá'icha riká, piyuríniña riká rikoja. Nuká la'ajeri rinaku palá, íki'iruna rilakénami i'imakáloje penaje —ke rimaká rojló.

<sup>19</sup>Rejomi Tupana a'arí Agar ñathé, ruphátakaloje juni muthú chiyá penaje. Raú ru'ujná rejo, rumano'otá piño juni a'akuná, rejomi ro'ó riká ru'urí Ismael numá. <sup>20-21</sup>Tupana a'arí Ismael ñathé, ritawá'akoloje palá penaje, raú kiñaja riñapaka. Re desierto Parán e ri'imaké. Palá riwe'epíjika wira'apara chiyá kamejérina nókana. Kaja ewaja raló wá'ayo rijló inaná. Egipto eyájeru ru'umaká, ruká ke kaja. Ruká ro'ó rijló.

**Tupana atá'aka Abraham, ramákaloje kaphí wánika ripechu i'imaká richojé yukuna marí**

**22** <sup>1</sup>E kaja júpichami ke, Tupana atá'aka Abraham, ramákaloje kewaka kaphí wánika ripechu i'imaká richojé. E rajalaka riká rií aú, rimá rijló:

—Abraham.

—Maare nuká —ke ra'ajipaká rijló.

<sup>2</sup>E Tupana kemari rijló:

—Chuwa piwa'a pi'irí Isaac, riká pajluwaja pi'irí, kajrú wani piwátakare. Piwá'aje riká ají ke Moria te'eré ejo, re pinoje nojló riká, pu'uwaré ila'akare chaya, kéchami pikára'atajika rinapónami. Iphájika penájeja, jácho'ojiko ipuré nuya'atájikare pijló ji'iwátaje, re pinókalaje riká nojló penaje.

<sup>3</sup>E muní ke lapiyami, Abraham wapa'ataka jiyá, rijña'akáloje riká rijwa'ató penaje. Riyá'ata kaja ñáka'ajori kaje rikawarute wajlé nakojé. Rejomi nácho'o reyá, ne'ejnakáloje te'erí, Tupana kemakare nakú rijló ejo penaje. Riwa'a Isaac rijwa'ató, eyá iyamá rijwa'até jápajeño. <sup>4</sup>Ja'apákaje nakuja ne'emá, weji ke kala i'imaká wakajé, Abraham amari ya'ajnyaya pukunaji, Tupana kemakare nakú rijló i'imaká. <sup>5</sup>Raú rimá rijwa'até jápajeñojlo:

—Kaja, maáreja iyuró kawarú wa'até, eyá weká ja'apájeño Isaac wa'até rejo, wala'akáloje pu'ují wapéchuwa Tupánajlo. Rejomi wapa'ajó piño majó, wapa'akóloje wañakaré ejo.

<sup>6</sup>Rejomi Abraham ña'arí rikápojo jiyá rijña'akare rijwa'ató i'imaká, rito'otákaloje riká Isaac wakúla'apaje penaje. Eyá riká ña'arí rijwa'ató jiyá i'ipá, irajú wa'até. Rejomi rácho'o ipuré nakuwá ri'irí wa'até. <sup>7</sup>Júpichami ri'irí kemaká rijló:

—Pa'ayú.

—¿Na piwata, nu'urí?

—Pa'ayú, waji'ichá wajwa'ató jiyá, jiyá i'ipá, kaje maká. Eta ¿mere chi oveja i'irí, wenójikare Tupánajlo, pu'uwaré wala'akare chaya?

<sup>8</sup>—Nu'urí, Tupana a'ajeri wañathé, oveja i'irí i'imakáloje wajló, wenókalaje rijló riká penaje.

Reyá na'apá mana'ija ri'irí wa'até. <sup>9</sup>Kaja ewaja nephá pukunaji, Tupana kemakare nakú Abrahamjlo i'imaká ejo. Reje ripitá jipa altar penaje. Palá ripitaka jiyá rinakojé ejéchami, repo'otaka ri'irí Isaac, rito'otákaloje riká jiyá chaje. <sup>10</sup>Rejéchami rijña'aká irajú rikápojo, rijo'okáloje re'iyajé raú, rinókalaje riká Tupánajlo penaje. <sup>11</sup>Wajé rijo'okajla re'iyajé ejéchami, Tupana



wa'atéjeri, je'echú chiyaje, awíyo'oka rijló je'echú chiyá, rimá rijló:

—¡Abraham! ¡Abraham!

—Maare nuká.

**12**—Pila'aniña chapú pi'irí, pinóniña riká, chuwa nuwe'epíchaka kewaka pipechu kaphí Tupana chojé. Ra'apiyá jema'ajeri wani piká. Pajluwaja pi'irí, e'iyonaja unká pimejñátala riká Tupana liyá.

**13**E Abraham yaká'aro rawa'ó, amari a'ajnare ke oveja achiñá tára'ako. Kaja ri'iwawi jepo'otó kawichini kaje e'iyajé, raú patakéjami ke ri'imaká. Riká ripatá, rinókaloje riká Tupánajlo ri'irí apumí chojé. **14**Rejomi ra'á riká pukunaji íí: “Tupana a'arí inajlo nakaje kamu'ují iná la'akare nakú”, ke. Ñakele re jo'ó kaja nemaká ñaké riká pukunaji nakú. **15**Rejomi Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, kemari piño rijló je'echú chiyá:

**16**—Marí ke Tupana kemaká pinaku. “Pajluwaja pi'irí, e'iyonaja unká pimejñátalacha riká nuliya, ñakele numá nunakuwaja ke: **17**Nula'ajé piká palá wani, kajrú wani pilakénami i'imakáloje penaje, iwijrina ke kaja íki'ika. Ke'epé juni jalomi turenawa i'imakare, ke kaja íki'ika ne'emajika. Ñajeja pilakénami chá'atajika chapú pechu i'imajíkaño nanaku. **18**Pilakénami palamane piyukeja, ajopana eja'awá chuwa i'imakaño, i'imajika palá. Ilé ke ri'imajika najló, pema'akale no'opiyá” —ke rimaká Abrahamjlo.

**19**Rejomi napa'ó piño rijwa'até jápajeño yuriko i'imaká ejo. Reyá napa'ó najwa'até pajñakani ají ke pajimila Beerseba ejo. Rejo ranúka'o i'imaká, re ri'imakáloje penaje.



### Sara taka'aká yukuna marí

**23** <sup>1-2</sup>Kaja ciento veintisiete jarechí cha Sara i'imaká wakajé, rutaka'á i'imaká. Pajimila Hebrón e rutaka'á, Canaán te'eré nakú. Kajrú wani Abraham iyaka ru'umaká micholo; júpija nala'aká nawinano. <sup>3</sup>Kaja ewaja rácho'o rutami awa'ayá, ri'ijnakáloje hitítana chaje. Riphaka nanaku ee, rimá najló:

<sup>4</sup>—Ajopana te'eré eyaje nuká maare ijwa'até, e'iyonaja nuwata ila'aká nojló nakaje. Nuwata te'erí, naka'akare chojé támijimina, warúwa'akana iliyá, noto'otákaloje richojé nuyajalo micholo tami.

<sup>5</sup>Raú hitítana nakiyana kemaño rijló:

<sup>6</sup>—Pila'á wajló nakaje, pema'á wa'apiyá. Maárowa we'iyá piká, Tupana i'iwapakare rijluwa, ñakele pito'otiya piyajalo micholo tami wale'ejé támijimina to'otákelana, palani pamájikare chojé. Unká wanakiyana mejñátalaje piliyá nale'ejé támijimina to'otákelana.

<sup>19</sup>Rejomi Abraham to'otari Sara micholo tami ulawí, jipa e'iyá i'imakare chojé.

### Isaac wá'akako Rebeca wa'até yukuna marí

**24** <sup>1</sup>Kaja phíyu'uke wani Abraham i'imaká; palá wani Tupana la'ajika ri'imajika. <sup>2</sup>E apú wakajé Abraham wá'ari pajluwaja rijwa'até jápajeri maná. Ajopana rijwa'até jápajeño chaje phíyu'uकेका ri'imaká; riká kaja amákeri piyukeja rinane. Riphaka rinaku ee, rimá najló:

—Pito'otá piyáthe'ela nukujyú ja'apejé. <sup>3</sup>Rejomi Tupana, eja'awá, je'echú, kele keño'ótajeri íí aú nuwata pimaká nojló: “Unká wani nuyurílaje pi'irí Isaac wá'akako inanaru, marí Canaán te'eré eyájeru wa'até. <sup>4</sup>Pite'eré ejo nu'ujnajé inaná kulaje rijló piká'ana e'iyayá”, ke nuwátaka pimaká nojló Tupana íí aú.

<sup>5</sup>Raú rijwa'até jápajeri kemari rijló:

—¿Eta, meke nula'ajika, unkájika ee ruwata nujwa'até i'ijnakana majó? ¿Nuwá'aje chi raú pi'irí nujwa'ató, te'erí pácho'okaro nakiyá i'imaká ejo?

<sup>6</sup>—Unká —ke rimaká—. Unká piwá'alaje nu'urí rejo.

<sup>7</sup>Tupana, je'echú churí, jácho'otari nu'umaká nuká'ana, nojena, kele e'iyayá i'imaká. Riká penájemi arukari nojló marí te'erí i'imaká, ri'imakáloje nulakénamijlo penaje. Riká penájemija kaja Tupana wakára'ajeri rijwa'ateje, je'echú chiyaje, i'ijnaká pitukumá, ra'akáloje piñathé inaná kulákana aú nu'urijlo penaje. <sup>8</sup>Eyá unkájika ee ruwata majó pijwa'até i'ijnakana, e

kaja pácho'ojo ilé pimakare nakú Tupana íí aú i'imaká, chiyá. ¡Unká wani kalé ta piwá'alaje nu'urí rejo! —ke Abraham kemaká rijló.

<sup>9</sup>E kaja rijwa'até jápajeri to'otá riyáthe'ela Abraham kujyú ja'apejé, rejomi Tupana íí aú rimá:

—Nula'ajé piyuke nakaje piwakára'aka nula'aká ke.

<sup>10</sup>Rejomi ri'ijná palá nojé nakaje kulaje rikariwate nane e'iyayá, ra'akáloje riká najló rejo penaje. Rejomi riwa'a rijwa'ató iyamá thé'ela kele caméllona, nanapíkalaje rijló rinane penaje. E kaja rácho'o reyá ají ke pajimila Nahor ejo. Ya'ajná wani ri'imaká Mesopotamia te'eré nakú. <sup>11</sup>Meke kala ka'ajná ra'apaka, kaja ewaja riphá pajimila yámojo laínchu wani, juni jamo'okelana awa'ajé. Rejé ricaméllotena watána'año. Laínchu ka'alaja inaana iphájikano rejo juni jamo'ojé. <sup>12</sup>Rejéchami Abraham wa'até jápajeri pura'akó Tupana wa'até, rimá rijló: “Tupana, kaphí nukariwate pechu i'imakare chojé piká. Pa'á nuñathé me'etení, chuwa palá nakaje jácho'okoloje nojló penaje. Pila'á nakaje palá wani nukariwátejlo. <sup>13</sup>Maare nuyurejo juni jamo'okelana awa'aja, inaana iphájika majó juni jamo'ojé ketana. <sup>14</sup>Nephájika majó ee, numaje pajluwájaru nanakiyánajlo: ‘Pila'á nojló nakaje: piwitúka'ata pi'ichilare, nu'urakáloje juni richiyá penaje’. Rumájika ee nojló: ‘Je’, ke; ‘nomo'ojé kaja picaméllotenajlo juni’, ke. Ilé ke rumájika nojló aú, nuwe'epeje ruká pi'iwapakáreru pijwa'até jápajeri Isaaclo. Ilé ke ri'imajika ee nojló, nuwe'epeje palá wani pila'aká nakaje nukariwátejlo”.

<sup>15</sup>Unká chiyó riñapata Tupana wa'até pura'akano, pajluwájaru iphayo rejé juni amo'ojé, ru'uchilare ruwakúla'apa ke. Ruí i'imari Rebeca, Abraham lari'í Betuel itu ru'umaká. Nahor, Milcá wa'até, i'imaño Betuel chi'iná; Abraham e'ewé Nahor i'imaká. Kaja Rebeca iphá rejé. <sup>16</sup>Palaru wani ru'umaká; inaya jo'ó ru'umaká; unká jo'ó i'imalayo achiñá wa'até ru'umaká. Ruká iphayo juni jamo'okelana ejé, e ruwitúka'ata ru'uchilare, rumano'otá riká juni aú. <sup>17</sup>Wajé wani rupa'akojla ee, Abraham wa'até jápajeri jecho'oró rópumichu, riphátakaloje ruká penaje. E rimá rojló:

—Pila'á nojló nakaje: pa'á nojló wejápaja juni pi'ichilare chiyá, nu'urakáloje penaje.

<sup>18</sup>—Je —ke rumaká rijló.

Raú ruwitúka'ata ru'uchilare; rupatá rijló riká, ri'irakáloje juni richiyá penaje. <sup>19</sup>Riñapátakaja juni i'irakana ejomi, rumá rijló:

—Nomo'ojé kaja juni picaméllotenajlo, ne'erakáloje riká nawátaka ejé penaje.



**20** E rokho'ó kiñaja juni napirana i'iraka'akú chojé. Pulapé rokho'oká juni najló; kaja ewaja ruñapata juni a'akana najló, nawátaka ejé. **21** Ketana Abraham wa'até jápajeri yaká'ako ruchaje mana'ija, unká meke rimalá. Riwata Tupana a'aká riñathé, riwe'epíkaloje palá mékajeruka riwá'ajika Isaacjlo.

**22** Ruñapátaka juni jamo'okana najló ejéchami, Abraham wa'até jápajeri a'aká rojló anillo. Oro nakiyá la'akanami, kawemí nojé nakiyana, seis gramos rikachicha i'imaká. Ra'á kaja rojló iyamá tuphí kaje, ro'okáloje riká ro'onapitá la'ajowa penaje. Oro nakiyá la'akanami kaja ri'imaká, cien gramos chaje rikachicha i'imaká. **23-25** E rimá rojló:

—¿Na para'apá íí?

—Betuel nora'apá íí. Richi'iná íí Nahor, Milcá wa'até.

Rimá piño rojló:

—¿E chi pukunaji wajló, wakamátakoloje nujwa'atéjena wa'até iñakaré chu penaje?

—A'a, re wañakaré chu pukunaji ijló, ikamátakoloje wajwa'até re penaje. Re kaja kajrú trigo ji'ilami, picaméllotena to'okóloje re'iyá penaje; re kaja ñó'ope a'ajnejí najló najñákalaje penaje.

**26** Ilé ke rumaká rijló aú, rijláma'o ri'imá nakojé, ripura'akóloje Tupana wa'até, palá wani ripechu i'imakale rinaku. **27** Rimá rijló: “Palá wani iná pura'akaro nakú piká. Nukariwate pechu i'imakare chojé kaphí piká; unká pipechu kapicháñaala nukariwate, palá

wani pila'akale riká. Palá kaja pila'aká nuká, nuphákalaje majó nukariwate ejena nakú penaje”.

<sup>28</sup>E Rebeca pa'ayó reyá peyajwé jecho'okelo, ru'umakáloje rolojlo riyukuna penaje. <sup>29-30</sup>Ro'owé Labán jema'arí mékeka re'eweló kemaká nalojlo. Ramá kaja anillo, eyá rula'ajowa ro'onapitá nakú i'imakare, raú recho'ó juni jamo'okelana ejo, ramákalaje riká penaje. E riphá Abraham wa'até jápajeri nakú. Re kaja jo'ó ri'imaká ricaméllotena wa'até juni jamo'okelana awa'á.

<sup>31</sup>E Labán i'ijnari rawa'ajé, rimá rijló:

—Majó pi'ijná nujwa'até, palá wani Tupana la'akare nakú piká. ¿Naje chi piká maare waka'apé? Kaja walamá'atiya wañakaré chu ipé, ikamátakoloje wajwa'até penaje, walamá'atiya kaja pukunaji picaméllotenajlo.

<sup>32</sup>Raú Abraham wa'até jápajeri i'ijnari rijwa'até riñakaré ejo. E Labán ka'arí ricaméllotena wajlé chiyá nakaje nanapíkare, ra'á kaja na'ajné. Rejomi ra'á Abraham wa'até jápajeri, rijwáke'ena, kélejlo juni, nepakáloje ne'emá nakiyá raú. <sup>33</sup>Rejomi ra'ajla Abraham wa'até jápajerijlo a'ajnejí, rajñákaloje ra'ajnewá penaje, e'iyonaja rimá Labanjlo:

—Re nupechu nakú nakaje numakáloje ijlo. Nojñájika no'ojnewá piyá, nuwata rinaku kemakana ijlo.

—Je —ke Labán kemaká rijló—. Pimá wajló rinaku.

<sup>34</sup>E rimá najló:

—Abraham wa'até jápajeri nuká. <sup>35</sup>Palá wani Tupana la'aká nukariwate nakú, ripalamane re kajrú nakaje rikapi: kajrú riliñérute, oro, plata, kaje maká. Re kaja kajrú ripirana: ovéjana, jémana pirakana, caméllona, kawaruna, kajena. Re kaja kajrú rijwa'até jápajeño: inaana, achiñana, kajena. <sup>36</sup>Pajluwaja ñani ri'irí i'imaká riyajalo Sara micholo wa'até i'imaká; kaja phíyu'ukeru wani ru'umaká wakajé rimotho'ó i'imaká. Piyukeja nakaje, rara'apá kapi i'imakare, yuríjiko rijló. <sup>37</sup>Abraham kemari nojló i'imaká, numakáloje rijló Tupana íí aú marí ke i'imaká: “Unká nuyurílaje pi'irí Isaac wá'akako pajluwájaru Canaán te'eré eyájeru wa'até. <sup>38</sup>Nu'ujnajé pite'eré ejo inaná kulaje rijló piká'ana e'iyayá”, ke riwátaka numaká rijló Tupana íí aú i'imaká. <sup>39</sup>Raú numá rijló i'imaká: “Eta, ¿meke nula'ajika, unkájika ee ilerú inanaru wata nujwa'até majó i'ijnakana?”

<sup>40</sup>Raú rimá nojló: “Tupana ja'apiyá jema'ajeri nuká. Riká, noma'akare ja'apiyá, wakára'ajeri rijwa'ateje, je'echú chiyaje, i'ijnaká pijwa'até rejo, pi'ijnakáloje palá rejo, piphátakaloje inaná nu'urijlo nuká'ana e'iyayá. <sup>41</sup>Eyá unkájika ee nuká'ana nakiyana

a'á pijló inaná, e kaja pácho'ojo ilé pimakare nakú nojló Tupana íí aú i'imaká chiyá”, ke rimaká nojló.

**42**—Ñakele inaná kulákana chaya nuphicha majó chuwa'já. Nuphíchaka juni jamo'okelana awa'ajé ee, nupuri'ichó Tupana, kaphí nukariwate pechu i'imakare chojé wa'até. Numicha rijló: Nuñathé a'ajeri pi'imajika ee, majó nu'ujnaká ketana, nuwata pa'aká nuñathé, me'etení numájikare nakú pijló aú. **43**Marí juni jamo'okelana awa'á nu'umajika ketana, nuwata ri'imaká nojló marí ke: Me'etení juni jamo'ojeño iphájika maáreje, pajluwájaru nanakiyánajlo numaje: “Pila'á nojló nakaje: piwitúka'ata pi'ichilare, nu'urakáloje juni richiyá penaje”, ke. **44**Rumájika ee nojló: “Je”, ke, “nomo'ojé kaja picaméllotenajlo juni”, ke aú nuwe'epeje ruká, pi'iwapakáreru nukariwate i'irí Isaacjlo penaje, ilé ke rumájika aú nojló. Ilé ke ri'imajika ee nojló, nuwe'epeje palá wani pila'aká nakaje nukariwátejlo, ke numíchaka Tupánajlo. **45**Unká chiyó nuñapata rijwa'até pura'akano ee, nomicha Rebeca iphíchaka ru'uchilare ruwakúla'apa ke. Ruwitúka'atiya riká, romo'okáloje juni penaje, e numicha rojló: “Pila'á nojló nakaje: pa'á nojló juni wejápaja pi'ichilare chiyá, nu'urakáloje penaje”, ke. **46**Raú rumicha nojló: “Je”, ke. Riká penaje ruwitúka'atiyaka ru'uchilare, rumicha nojló: “Marí juni, pi'irá riká”, ke. Nuñapátiya kaja juni i'irakana ejomi, rumicha nojló: “Nomo'ojé kaja juni picaméllotenajlo, ne'erakáloje penaje”. Ro'ochá nojló juni, eyá ro'ochá kaja nucaméllotenajlo juni. **47**Rejomi numicha rojló: “¿Na chi para'apá íí?”, raú rumicha nojló: “Betuel nora'apá íí, eyá richi'iná íí Nahor, Milcá wa'até”, ke rumíchaka nojló. Rejomi no'ochá rojló anillo oro nakiyá la'akanami; no'ochá kaja rojló iyamá nakaje ro'onapítá la'ajowa penaje. **48**Rejomi nutári'icho nu'urúpachi aú, nupuri'ichó Tupana wa'até. Palá rilí'ichaka nuká yukuna nu'umichá rijló, riwá'ichakale nuká majó inaná kulaje nukariwate i'irijlo rejena e'iyayá. **49**Ñakele chuwa nuwata imaká nojló mékeka ipechu nakú riká. ¿E ila'ajika nukariwate nakú palá, unká ka'ajná? Unkájika ee iwata ro'okana ri'irijlo, imá nojló, nuwe'epíkaloje mékeka nula'ajika raú penaje —ke rimaká najló.

**50**E ro'owé Labán, rora'apá wa'até, kemaño rijló:

—Ñaké riká, kaja Tupana kemicha pijló ñaké runaku, ñakele unká meke la'ajé wemalajla pijló “a'a”, ke ka'ajná, “unká”, ke ka'ajná. **51**Pamá, re maare Rebeca wajwa'até, ñakele piwa'a ruká pijwa'ató, ru'umakáloje pikariwate i'irí yajalo penaje, Tupana pechu nakú ri'imaká ke.

**52** Ilé ke nemaká Abraham wa'até jápajerijlo aú, ritára'o ri'irúpachi aú Tupana jimaje, rimakáloje rijló, “Palá wani pila'aká nuká”, ke penaje. **53** Rejomi rijña'á nakaje oro nakiyá la'akanami, kaje, rinane e'iyayá. Rijña'á kaja plata nakiyá la'akanami nakaje, a'arumakaji, kaje maká, ra'akáloje riká Rebécajlo penaje. Ñaké kaja ra'aká nakaje rolojlo. Ro'owejlo wa'ató ra'á nakaje. **54** Rejomi rajña'á ra'ajnewá rijwa'atéjena wa'até, rejomi nakamato. Muní ke najme'etaka ee, rimá najló:

—Chuwa wawata wakariwate ejo pa'akano.

**55** E'iyonaja Rebeca jaló, ro'owé wa'até, kemaño rijló:

—Unká ru'ujnalaje pijwa'até; re jo'ó kaja ru'umajika wajwa'até pajluwa jápakaje, eyá apú pe'iyojé ketana. Rejomi ru'ujnajé pijwa'até.

**56** Raú rimá najló:

—Unká paala, imalára'ataniña nuká jupi wani maárowa. Kaja Tupana a'á nuñathé, nakaje jácho'okoloje nojló palá, majó nu'ujnaká i'imaká ketana. Ñakele iyurí ruká, ru'ujnakáloje wajwa'até nukariwate ejo penaje.

Nemá:

**57** —Wapura'ójlako rujwa'até paineko, wamáijla mékeka rumájika wajló.

**58** E nawakára'a ruwá'akana. Ruphá rejé ee, nemá rojló:

—¿E piwátaka marí ina'uké wa'até i'ijnakana me'etení?

—A'a —ke rumaká najló.

**59** Raú nayurí ru'ujnaká. Pajluwájaru nañakaré chu jápajeyo i'ijnayo kaja rujwa'até, najwa'até jápajeyo penaje. Rebeca, Abraham wa'até jápajeri, rijwa'atéjena, kele ñathé a'ajeyo ru'umaká rejomi. **60** Unká chiyó ru'ujná najwa'até, napura'ó palá Rebeca nakú, nemá runaku:

“O'oweló, eko piyani i'imá kajrú wani, íki'iruna wani pilakénami i'imakáloje penaje.

Neká chá'atajeño chapú nanaku péchuruna, naka'akáloje naliyá nañakajela penaje”.

**61** E kaja Rebeca, rujwa'até jápajeyo wa'até, jácho'oño caméllona wajlé chojé yá'ajo, na'apákaloje nanaku penaje, ají ke Abraham wa'até jápajeri apumí chu. Ilé ke Abraham wa'até jápajeri wá'aka rijwa'ató Rebeca i'imaká.

**62** Pajimila Négueb ewá Isaac i'imaké. E kaja nephaka rejo wakajé, Isaac pa'aró juni jamo'okelana eyá. “Tupana ñakeja wani i'imajika amari nuká”, ke juni jamo'okelana í i'imaká, eyá ripa'ó.

**63** Kaja maapami ke Isaac jácho'oko chira'ajó, nephaka rejo piyá.

Meketánaja ra'apaka, kaja cha nakeño'oká ajúwa'akaje ee, ramá mana'í chiyó caméllona ke keño'ótako majó. <sup>64</sup>Wa'ató ke kaja Rebeca amaka riká, raú ruwitúka'a camello janapiya. <sup>65</sup>Rumá Abraham wa'até jápajerijlo:

—¿Na chi kele waícha majó?

—Nukariwate i'irí kele.

Raú ropára'a rujimá, a'arumakaji ruwíla'aru nakú i'imakare aú.

<sup>66</sup>E kaja nephá pajimájechaka, e Abraham wa'até jápajeri i'imari rijló mékeka ri'imaká rejo yukuna. <sup>67</sup>Rejomi Isaac wá'ari Rebeca raló micholo pajremi chojé, re riwá'ako rujwa'até. Íki'ija wani riwátaka ru'umaká. Ilé kaje aú chapú kaje yajwé ramákare, raló micholo taka'aká i'imaká ejomi, ja'apá riliyá.

### Abraham taka'aká yukuna marí

**25** <sup>7</sup>Ciento setenta y cinco jarechí ketana Abraham i'imaká eja'awá chu. Kaja phíyu'uke wani ri'imaká wakajé, ritaka'á i'imaká peyajwéyaja. Richi'iná michuna ápumichu ri'ijná i'imaká. <sup>8</sup>Eyá riyanimínami Isaac, Ismael wa'até, ña'añó ritami, nato'otákaloje riká ulawí, jipa e'iyá i'imakare chojé penaje. <sup>9</sup>Te'erí, Abraham michú warúwa'akare hitítana liyá i'imaká, rito'otákaloje riyajalo micholo tami rejé penaje. Rejé kaja nato'otá ritami, rutami awa'ajé. <sup>11</sup>Abraham michú taka'aká ejomi, Tupana la'akeri Isaac nakú palá. Re juni jamo'okelana i'imaké, ríi i'imari: “Tupana ñakeja wani i'imajika, amari nuká”, ke, awa'á riyuró, rewá ri'imakáloje penaje.

### Isaac yaní yukuna marí

<sup>19</sup>Abraham michú i'irimi Isaac yukuna marí: <sup>20</sup>Cuarenta jarechí cha Isaac i'imaká wakajé, riwá'ako Rebeca, Betuel itu wa'até i'imaká. Araméona nakiyana ne'emaká; Padan-aram te'eré ewájena ne'emajika. Ro'owé íi i'imari Labán. <sup>21</sup>Unká wani Isaac yaní i'imaké Rebeca wa'até. Ñaké ru'umakale, Isaac pura'aró Tupana wa'até runaku, ra'akáloje ruñathé, ruyani i'imakáloje penaje. Tupana jema'arí ra'apiyá; ra'á rinakojó ripuráka'alo, kaja ewaja rumano'ó. <sup>22</sup>Iyamá ruyani i'imaká rowó chu. Unká chiyó namó nalojlo, nachimíra'ako pajwa'atéchaka rowó chu, raú rupechu i'imá: “Chapú kaje yajwé nomaje napachá. ¿Na penaje nu'umá re jo'ó kaja marí eja'awá chu?”, ke rupechu i'imaká runakuwá. Raú rupura'ó Tupana wa'até, rukejá'akaloje riliyá nachimíra'akako pajwa'atéchaka yukuna. <sup>23</sup>Raú Tupana kemari rojló:

“Iyamá piyani i'imajika.

Pajluwaja pi'irí lakénami i'imajeño íki'iruna,

ñaké kaja apú lakénami i'imajika.

Unká chiyó namotho'ó, chapú napechu panakuwáaka.

Paineko motho'ojika i'imajeri apú,

kaja penaje motho'ojika ja'apejé.

Rijmeremi chá'atajeri ri'imajika”,

ke rimaká rojló.

**24** Kaja ewaja ruphá roná chojé, ruwá'akaloje iyamá ruyani penaje. **25** Paineko amako rojló nakú kajrú wani jichí i'imaká, kera'achini kaja riwilá i'imaká. Riká íí na'á Esaú. **26** Rapumí chojé ke, apú amako piño rojló. Ramako rojló wa'até ke, ripataká re'ewé Esaú, ri'ipala nakiyá, raú na'á rií Jacob. Kaja sesenta jarechí cha nara'apá Isaac i'imaká wakajé, namó naló Rebécájlo i'imaká.

**27** E kaja natawa'o, kaja ewaja nañapá najluwa. Puwa'akeni wani Esaú i'imajika, ri'ijnakeno ja'apajo eja'awá e'iyowá. Eyá re'ewé Jacob i'imakeri apo'ojó riliyá, unká riwátake méño'oyo jácho'okano, mana'ija riwátajika napajré ja'apí i'imakana.

**28** Nara'apá Isaac wátakeri kajrú Esaú, rajñájikale palá rijwána'apana, eyá naló wátakeyo Esaú chaje Jacob. **29** E apú wakajé Jacob i'imari phachu mana'ija a'ajnejí motho'okana nakú, e re'ewé Esaú iphari rinaku ja'apájomi. Kaja wani raya'ó, **30** raú rimá rijló:

—Pila'á nojló nakaje: pa'á nojló ilé a'ajnejí pimotho'ochaje nakiyana, nojñachi. Kaja wani nutaki'ichá me'epijí nakú, nuchapátaka wani chuwa.

**31** —Je, paineko kalé nuwata wapiyákaka nuká papumí chojé, nuká i'imakáloje papumí chojé phe'ejrí ke penaje, piyukeja nakaje yuríkoloje nojló, pa'ayú tajnájiko ejomi. Rejomi no'ojé pijló a'ajnejí —ke Jacob kemaká rijló.

**32** Raú Esaú kemari rijló:

—Kaja pamá kewí wani nupatáka'ako, ñakele unká na penaje nojló phe'ejrí ta ke i'imakana i'imalá, nakaje yuríkoloje nojló penaje.

**33** —Pimá nojló me'etení Tupana íí aú ñaké ri'imajika ke, kaja keja ri'imakáloje nojló penaje.

Raú Esaú kemari Tupana íí aú, nakaje yuríkoloje Jacobjlo nara'apá tajnájiko yámijo. **34** Raú Jacob ja'apátari rijló a'ajnejí. Rajñá ra'apiyá riká, rejomi rácho'o. Ra'apá piño reyá a'ajná ño'ojó mana'ija. Mapeja keja Esaú la'aká nakaje akijñojo i'imajíkare rijló



nakú. Kaja ra'á rijmeremi rapumí chojé, nakaje yuríkoloje rijló, nara'apá tajnájiko ejomi.

### Isaac i'ijnaká pajimila Guerar ejo yukuna marí

**26** <sup>1</sup>Riwakajé kajrú najña'ajika piño me'epijí panaku piyuke rewá. Abraham michú i'imajika rewá wakajé, kamu'ují nala'ajika a'ajnejí nakú i'imajika, ke kaja nala'aká piño kamu'ují a'ajnejí nakú rewá. Raú Isaac jácho'oro reyá ají ke pajimila Gerar ejo. Re filistéona i'imakana Abimélec ñakaré i'imaké. <sup>2</sup>Re ne'emaká wakajé, Tupana pura'aró Isaac wa'até, rimá rijló: “Pi'ijnaniña Egipto te'eré ejo; numájika pijló ejeja piyurejo. <sup>3</sup>Re jo'ó kaja nuwátaka piyuriko marí te'erí nakú. Maare nu'umajé pijwa'até, palá nula'ajika pinaku. Pijló, piyani, pilakénami, kélejlo no'ojé marí te'erí, ri'imakáloje nate'ereña penaje. Ilé ke nula'ajika aú, nula'ajé júpimi numaká para'apá Abrahamjlo i'imaká ke. <sup>4</sup>Nupalamane kajrú pilakénami i'imajika; kajrú wani ne'emajika iwijrina ke íki'ika. Najló no'ojé marí te'erí, nula'ajé kaja piyukeja ajopana ina'ukena nakú palá pilakénami palamane. <sup>5</sup>Nula'ajé neká palá, para'apá Abraham la'ajíkale nuwakára'ajika riká i'imajika ke, nupuráka'alo ja'apiyá jema'ajeri ri'imakale”, ke Tupana kemaká rijló.

<sup>6</sup>Ilé kaje aú riyuró pajimila Guerar awa'á. <sup>7</sup>Rewá i'imajíkaño kejá'akeño Isaac liyá Rebeca yukuna. Rikero'ojíkole najló kemakana: “Nuyajalo ruká”, ke, akuwaná rimaké najló: “No'oweló ruká”, ke. Palaru wani ru'umakale, ri'ijnatá ripéchuwa: “Apala nenoje nuká rochona”.

<sup>8</sup>Júpija ne'emaká re. E apú wakajé Abimélec ne'emakana amari ventana chiyá Isaac la'aká Rebeca yájlepana. <sup>9</sup>Raú riwa'a rimaná. Riphá rinaku, rimá rijló:

—¿Piyajalo ta chi ruká? ¿Ke jo'ó? Eta, ¿naje chi pimá wajló i'imaká: “No'oweló ruká”, ke?

Rimá rijló:

—Kaja nupechu i'imá: “Apala nenoje nuká rochona”, ke.

<sup>10</sup>—Eta, ¿naje chi pipajlá wajwa'até pu'umaré wani, ilé ke wajló kemakana aú? Apú nunakiyana ka'ajná la'arijla rujwa'até rimanáicho, nakaje unká Tupana wátalare kaje —ke Abimélec kemaká rijló.

<sup>11</sup>Rejomi rimá rijwa'atéjenajlo:

—Kawíla'ajeri marí achiñá nakú, na riyajalo nakú ka'ajná, nókana i'imajeri richuwaja.

**12** Riká jarechí e'iyá Isaac ejátakeri nakaje icha ijí te'erí ri'imajíkare nakú e'iyowá. Palá wani richa arúka'ajika rijló, kajrú rijña'ajika richa. Palá Tupana la'ajika Isaac rewá ri'imajika ketana, **13** raú kajrú nakaje i'imajika rijló. Kajrú kaja ríle'ejépela i'imajíkano, **14** ñaké kaja ripirana ovéjana, jémana pirakana, kajena i'imajíkano. Rijwa'até jápajeño i'imateño kaja kajrú. Richá'atajikale rinane aú, filistéona rewá i'imakaño amákeño riká chapú. **15** Rara'apá michú i'imajika rewá wakajé, riwakára'a rijwa'atéjena ichaká te'erí, juni jamo'okelana i'imakáloje re penaje. Re jo'ó kaja jo'ó ri'imaká, ri'irimi i'imaká re wakajé, e'iyonaja rewá i'imakaño itátaño riká te'erí aú, juni i'imaká piyá najló, napiránajlo wa'até. **16** Kaja ewaja ne'emakana Abimélec kemari Isaaclo:

—Chuwata pácho'o maáreya, kaja pichá'ataka wani weká pinane aú.

**17** Raú rácho'o reyá, tajnaro ipuré jiwami chojé, Guerar te'eré nakuja kaja ri'imaká. Rejé nayuró. Rewá kaja rara'apá michú i'imaké i'imajika. Riká penájemi wakára'ari rijwa'atéjena ichaká te'erí, juni jamo'okelana i'imakáloje re penaje. Re jo'ó kaja rapukúnami i'imaká riwakajé. Kaja filistéona itaño ri'imaká, Abraham michú taka'aká ejomi. **18** Raú Isaac wakára'ari rijwa'atéjena ka'aká te'erí richiyá piño. Rejomi ra'á piño juni jamo'okelana íí, rara'apá michú a'aká rií i'imaká ke kaja.

**19** Apú wakajé rijwa'até jápajeño i'imaño juni jamo'okelana ichakana nakú ipuré jiwami chu, ewá nephátaka muthú. **20** Juni chona ovéjana lamára'ajeño, filistéona nakiyana, akha'ákakeño Isaac wa'até jápajeño wa'até. Nemale juni jamo'okelana nakú: “Wale'ejé riká”, ke, ñakele Isaac a'arí juni jamo'okelana íí “Akha'ákakajo”, ke, nakha'ákajikole richona. **21** Rejomi nechá piño apa'akú. Ñaké kaja nakha'ákajiko rijimaje. Raú Isaac a'á riká juni jamo'okelana íí “Chapú pekowáaka amákana”, ke.

**22** E kaja Isaac anúka'aro ya'ajnaje reyá. Rejo riwakára'a nechaká piño apa'akú juni jamo'okelana. Riká jimaje unká nakha'ákalo pajwa'atéchaka i'imaká, raú Isaac a'á rií “Mana'ija iná wátaka ke, iná la'aká nakaje”, ke. Rimá rinaku: “Chuwa kaja nayurika we'emaká maárowa mana'ija, wala'akáloje palá nakaje penaje”.

**23** Reyá Isaac ja'apari piño Beerseba ejo. **24** Riphá rejo. Riwakajé lapí Tupana pura'aró rijwa'até, rimá rijló:

“Tupana nuká. Para'apá pechu i'imajíkare chojé kaphí nuká. Pikero'oniño, pijwáke'ewe nu'umakale.

Para'apá Abraham la'ajíkale nuwátajika ke i'imajika  
aú nula'ajé piká palá.

Ñaké i'imakale, kajrú pilakénami i'imajika”,  
ke Tupana kemaká rijló.

<sup>25</sup> Rejomi Isaac pitari jipa rejé Tupana we'epéjona penaje,  
ripura'ó kaja re rijwa'até. Re nácho'ota napajré; re kaja  
rijwa'atéjena ichaño te'erí piño, apa'akú juni jamo'okelana  
i'imakáloje re penaje.

<sup>34</sup> Cuarenta jarechí Isaac i'irí Esaú i'imaká wakajé, riwá'ako  
Judit wa'até. Beerí itu ru'umaká, hitítana ja'a rora'apá i'imaká.  
Riwá'ako kaja apa'awelo wa'até, ruí i'imari Basemat. Rora'apá  
i'imari Elón, hitítana ja'a kaja ri'imaká. <sup>35</sup> Kajrú Esaú luna  
kawíla'ajika richi'iná nakú, nanakojé unká meke la'ajé ne'emaké  
mana'ija.

**Isaac pura'akó Tupana wa'até Jacob, Esaú, kele nakú,  
rila'akáloje nanaku palá penaje yukuna marí**

**27** <sup>1</sup>E kaja phíyu'uke wani nara'apá Isaac i'imaká, unká  
méño'oyo ramala. Raú riwa'a ri'irí phe'ejrí Esaú maná, e  
riphá rinaku, rimá rijló:

—Nu'urí.

—¿Meke pimájika nojló?, pa'ayú.

<sup>2</sup>Rimá rijló:

—Kaja pamá chuwa phíyu'uke wani nuká, ñakele chuwa  
mana'í chiyó ka'ajná nutaka'ajé. <sup>3</sup>Raú chuwa, pijná'a piwira'apare,  
ijijila wa'até, pinókaloje nojló kamejeri penaje. <sup>4</sup>Pinójika riká  
ejomi, pimotho'ó nojló riká palá, ralá wa'até, po'omá nuwátaka ke.  
Rejomi pa'achá nojló riká majó, nojñákaloje penaje, nutaka'ajika  
yámona nupura'akóloje Tupana wa'até pinaku, rila'akáloje piká  
palá penaje.

<sup>5</sup>—Je —ke rimaká.

E ri'ijná kamejeri noje rijló. Rebeca jema'ayó mékeka rimaká  
rara'apajlo, raú rocho'ota riyukuna ru'urí Jacobjlo. <sup>6</sup>Rumá  
rijmerémijlo:

—Marí ke para'apá kemíchaka pe'ewejlo: <sup>7</sup>“Chuwa pinocha  
nojlo kamejeri. Pinójikaja riká ejomi, pimotho'ó nojló riká palá,  
ralá wa'até, po'omá nuwátaka ke. Rejomi pa'achá nojló riká majó,  
nojñákaloje penaje, rejomi nupura'akóloje Tupana wa'até pinaku,  
rila'akáloje piká palá penaje nutaka'ajika yámona”, ke nomi'ichaka  
rimaká pe'ewejlo. <sup>8</sup>Ñakele chuwa, nu'urí, pema'á palá mékeka  
numájika pijló me'etení: <sup>9</sup>Pi'ijná, pinocha wapirana nakiyana,

iyamá kawayana pirakana. Nukako motho'ó rijló riká palá wani, riwátaka ke. <sup>10</sup>Rejomi pi'ijnataje pikó rijló riká, rajñákaloje penaje. Raú ripura'ajó Tupana wa'até pinaku, rila'akáloje piká palá penaje ritaka'ajika yámona.

<sup>11</sup>—Unká paala, amí. Kajrú wani no'owé Esaú chijné, eyá nuká unká nuchijné i'imalá. <sup>12</sup>Apala rijápaje nunaku, e ka'ajná rimaje nojló: “Unká Esaú kalé piká”, ke. Raú ripechu i'imajla nunaku: “¿Ramákaja chi rila'aká nuká?”, ke. Ilé ke nupajlákela rijwa'até, unká rimalajla Tupánajlo, rila'akáloje nuká palá penaje. Lanakiya rimajla rijló, riwajákaloje nuká ilé kaje pachá —ke Jacob kemaká rojló.

<sup>13</sup>—Unká, nu'urí. Nukako riwajá ilé kaje pachá, ñakele pema'á no'opiyá. Piji'ichá nojló majó iyamá kawayana pirakana yaní.

<sup>14</sup>—Je —ke rimaká ralojlo.

E ri'ijná najña'ajé. Rinó iyamá, rejomi ri'ijnatá natami raló ejo. Rejomi romotho'ó ri'imi, ralá wa'até, po'omá Isaac wátaka ke. <sup>15</sup>Rejomi ro'ó Jacobjlo Esaú a'arumaká nakiyana palá nojé, nañakaré chu i'imakare nakiyana, ra'akáloje riká rinakuwá penaje. <sup>16</sup>Ropo'ó kaja kawayá pirakana ímami ra'anapitá nakoje, rinúrupi nakoje wa'ató. <sup>17</sup>Rejomi ro'ó rijló ri'imi romotho'okare, pan wa'até, ra'akáloje riká rara'apajlo penaje.

<sup>18</sup>E ri'ijnatá rijló riká ri'imaká ejo, rimá rijló:

—Pa'ayú.

—Maare nuká, nu'urí. Iyamá nuyani, ¿mékaje chi piká?

<sup>19</sup>—Esaú nuká, pi'irí phe'ejrí. Kaja nulí'ichá pimíchaka nojló i'imichaka ke, ñakele pácho'o chuwa yá'ajo, pa'ayú, pajñachi nujwána'apa nakiyana. Rejomi pipura'achó Tupana wa'até nunaku, rila'akáloje nuká palá penaje.

<sup>20</sup>—Eta, ¡meke la'ajé chi pinocha kiñaja wani kamejeri, nu'urí!

Raú rimá rijló:

—Tupana, pipechu i'imakare chojé kaphí, a'achari nuñathé, nuphátakaloje kamejeri kiñaja penaje.

<sup>21</sup>—Majó pi'ijná nowa'ajé, nujápachi pinaku, nuwe'epíkaloje Esaú wánika piká.

<sup>22</sup>Raú Jacob jatataro rawa'ajé, rijápakaloje rinaku penaje, rimá rijló:

—Meke Jacob núrupi ke wani pinúrupi mejé, e'iyonaja pa'anapitá, Esaú a'anapitá ke.

<sup>23</sup>Kachijneni ra'anapitá i'imaká, Esaú a'anapitá ke kaja, raú unká riwe'epila Jacob ka ri'imaká. Kaja riwata Tupánajlo kemakana, rila'akáloje riká palá penaje. E'iyonaja rimá piño rijló:

—¿Kewaka wani chi, Esaú piká?

—A'a.

Raú rimá rijló:

**25**—Chuwata pa'á nojló ri'imi, nojñachi pijwána'apa nakiyana. Rejomi nupura'ajó Tupana wa'até pinaku, rila'akáloje piká palá penaje.

E ra'á rijló riká; rajñá ra'apiyá riká; ra'á kaja rijló kajmú jalá amúra'atakanami ri'irakáloje. **26** Rejomi rara'apá kemari rijló:

—Chuwa, nu'urí, majó pi'ijná, pichiño'ochá nujimá chiyá.

**27** Raú ri'ijná rawa'ajé, richiño'okáloje rara'apá jimá chiyá. Wa'ató ke rara'apá jama'aká ra'arumaká ama, jama'arí Esaú a'arumaká mela ri'imaká, raú ripechu i'imá: “Nu'urí Esaú jo'ó riká”, ke. Ilé kaje aú ripura'ó Tupana wa'até rinaku, rila'akáloje riká palá penaje, rimá rinaku:

“A'a, nu'urí a'arumaká mela jo'ó marí.

Eja'awá, Tupana la'akare palá, ke mela rama.

**28** Nuwata Tupana wakára'aka juni pijló je'echú chiyá, pijña'akáloje palá nojé nakaje pejátajikare icha penaje. Kajrú pijña'ajika trigo icha, kecha kajmú icha.

**29** Nuwata kajrú ina'ukena la'aká pijló nakaje.

Nuwata kaja kajrú ina'ukena iphaka pa'apí.

Pejena wakára'ajeri pi'imajika, nephaje pa'apí.

Eyá la'ajeño piká chapú, amájeño kaja chapú kaje yajwé.

Eyá la'ajeño piká palá, nakú Tupana la'ajé kaja palá”, ke rimaká rinaku, Tupana la'akáloje riká palá penaje.

**30** Kaja Isaac pura'ó Tupana wa'até, rila'akáloje Jacob nakú palá penaje. Rejomi ripa'ó rara'apá i'imaká eyá, rejéchami Esaú iphaka kamejeri nójemi. **31** Rimotho'ó kaja rijló ri'imi, ralá wa'até po'omá. Rejomi ri'ijnatá riká rara'apá i'imaká ejo, rimá rijló:

—Pa'ayú, pácho'o chuwa, pajñachi nujwána'apa nakiyana, rejomi pipura'achó Tupana wa'até nunaku, rila'akáloje nuká palá penaje.

**32** Raú rara'apá kemari rijló:

—¿Na ina'ukeka chi piká?

—Nuká Esaú, pi'irí phe'ejrí.

**33** Ujwí rara'apá pechu la'akó raú, rikurúkako rimaká rijló:

—Eta, ¿na ta chi kele nóchari kamejeri, i'imatíyari nojló ri'imi, ralá wa'até, paineko pipiyá? Piphíchaka piyá, nojicha ra'apiyá riká. Rinaku numicha Tupánajlo, rila'akáloje riká palá penaje. Kaja keja ri'imajika rijló chuwaka.

**34** Ilé ke rimaká aú, kajrú Esaú iyaka, rawíyo'oko rimaká rijló:

—Pa'ayú, pipura'ó kaja Tupana wa'até nunaku, rila'akáloje kaja nuká palá penaje.

<sup>35</sup>E'iyonaja rara'apá kemari rijló:

—Kaja pe'ewé pajlichá nujwa'até. Riká iphíchari paineko majó, numakáloje Tupánajlo rinaku, rila'akáloje riká palá penaje. Pijló penaje ilé nakaje palá Tupana la'ajíkare i'imajla.

<sup>36</sup>E Esaú kemari:

—Ilé kaje ta ri'imakale, rií Jacob. ¡Kaja iyaampe cha rila'aká ta nuká ramákaja! —ke Esaú kemaká rara'apajlo—. Paineko rikeja'a nuliya rinakojé, nuyuriko piyá pinánemi ja'apiyá, riká yuríkoloje nopumí chojé phe'ejrí ke penaje, piyuke pinánemi yuríkoloje rijló penaje. Eyá chuwa riki'ichá piño nuliya, nu'umaká piyá nakaje ja'apiyá, pimíchaje nakú Tupánajlo nojló penaje i'imakárejla.

Rimá piño rara'apajlo:

—¿E pimakajla kaja nunaku Tupánajlo, rila'akáloje palá nunaku penaje?

<sup>37</sup>E'iyonaja rara'apá kemari piño rijló:

—Kaja no'ochá Jacob, ri'imakáloje piwakára'ajeri penaje. Nuyuricha kaja rejena rijló, ne'emakáloje rijwa'até jápajeño penaje. Numicha kaja Tupánajlo, ra'akáloje rijló kajrú trigo, kajmú icha wa'até. Eta, ¿meke chi numakajla piño rijló, rila'akáloje pijló nakaje penaje?

<sup>38</sup>E Esaú kemari piño rijló:

—Pa'ayú, ¿pajluwaja nakuja kalé chi pimajla Tupánajlo, rila'akáloje riká palá penaje? Pimá kaja nunaku Tupánajlo, ñaké kaja rila'akáloje nuká palá penaje.

Rejomi kajrú riyako rawíyo'oka piño.

<sup>39</sup>E rara'apá kemari rinaku:

“Piká i'imajeri juká palani te'erí liyá, unká kaja juni ja'alajo palá pi'imajika ewá.

<sup>40</sup>Pikoja pimejñátajika pikó pilekare aú.

Pijmeremi wa'até jápajeri ke pi'imajika.

Pikeño'ojika ejéchami nakaje la'akana pipechu keja ee, kaja unká pijmeremi wakára'alaje piká”,

ke Isaac kemaká Esaú nakú.

### Jacob ñaakó re'ewé Esaú liyá yukuna marí

<sup>41</sup>E kaja ilé kaje ejomi, chapú Esaú amájika re'ewé, rara'apá kemakale rinaku Tupánajlo, rila'akáloje riká palá rapumí chojé penaje. Raú ri'ijnatá ripéchuwa: “Pa'ayú tajnájiko ejomi, nonótaje riká ta”.

**42** Raló we'epiyo mékeka ripechu i'imaká rinaku, raú ruwa'a Jacob maná. Riphaka runaku ee, rumá rijló:

—Ilé pe'ewé pura'ajero rile'ejé ja'akumi nakú. **43** Ñakele pema'á no'opiyá: chuwa piñaó Harán ejo, no'owé Labán, pikú ñakaré ejo. **44** Najwa'até piyurejo, a'ajná pe'ewé yuchá ja'apájika riliyá ketana. **45** Ripala'ajiko ee, nuwakára'aje pipa'atákana majó. Unká nuwátala nuyani iyamá kapichako pajñakani, rikaja kaja we'echú ka'alá japi.

**46** Rejomi rumá nara'apajlo:

—Kaja wani noya'ó Esaú luna hitítana wa'até i'imakana nakú. Jacob wá'akakelo kaja pajluwájaru maárowajeru wa'até, unká méño'oyo nujña'alajla panaku. Ilé kaje akuwanaja nuwátajla taka'akaje.

**28** <sup>1</sup>Raú rara'apá wá'ari Jacob maná, e ripura'ó Tupana wa'até rinaku palá, rimá rijló:

—Unká piwá'akalajo maárowajeru inanaru wa'até. <sup>2</sup>Pi'ijná chuwa Padan-aram ejo pa'ajuta Betuel ñakaré ejo, rejo piwá'akajo pikú Labán itu wa'até. <sup>3</sup>Eko Tupana, piyukeja wani la'aká nakaje, la'á piká palá, kajrú piyani i'imakáloje penaje. Ñaké kaja pilakénami i'imakáloje penaje, pipalamane kajrú wani ina'ukena i'imajika marí eja'awá chu. <sup>4</sup>Rila'ajé kaja pinaku palá piyani, pilakénami, kele wa'até, marí te'erí yuríkoloje ijló ite'erewa penaje. Ajopana te'eré eyájena ke weká maare me'etení. Marí te'erí nakú rimá pa'ajuta Abraham michujlo i'imaká, riyuríkoloje rilakénamijlo penaje.

### **Tupana ya'atakó Jacobjlo Betel e i'imaká yukuna marí**

<sup>10</sup>Ilé kaje aú Jacob jácho'oro Beerseba te'eré eyá, ri'ijnakáloje Harán te'eré ejo. <sup>11</sup>E kaja ri'ijná reyá, pajluwa kala ketana ra'apaka. Kaja ewaja rikeño'ó ajúwa'akaje, raú ritajno rikamátakoloje re mapeja penaje. Re rijña'á pajlúwa'ala jipa riwíla'aru ja'apí to'otájona penaje, e kaja rikamato. <sup>12</sup>Re rikamátako ee, ritapúna'a; ritapú ramá mitamitá ke witúka'aka majó je'echú chiyá te'erí e'iyajé; riká chuwá ramá Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, witúka'aka palanakíyaka. Ne'iyajena witúka'año kawakaje, ñaké ajopana apiyákaka neká yenojo piño. <sup>13</sup>Ramá kaja Tupana i'imaká, maare ke ri'imá awa'á. Reyá rema'á rimaká rijló: “Tupana nuká. Pa'ajuta Abraham, para'apá Isaac wa'até, kele pechu i'imakare chojé kaphí, nuká. Pijló, pilakénamijlo wa'até, no'ojé marí te'erí me'etení pito'okaro nakú, riyuríkoloje ite'erewa penaje. <sup>14</sup>Íki'iruna wani pilakénami

i'imajika; mu'upé i'imaká te'erí nakuwá, ke kaja íki'ika ne'emajika; piyukeja eja'awá chuwá ne'emajika. Ne'iyajena i'imajeño kamú jeño'oká ejo pumitá nakojó; ajopana i'imajeño kamú ja'ajiko ejo pumitá nakojó; eyá ne'iyajena i'imajeño kaja ripara'alá chojó pumitá nakojó. Ne'emajé kaja apo'ojó pumitá nakojó, ke pilakénami i'imajika piyukeja wani marí eja'awá chuwá. Napalamane nula'ajé piyukeja ina'ukena palá. <sup>15</sup>Nu'umajé kaja pijwa'até, numejñátakaloje piká chapú kaje liyá, mérowa pa'apájika ewá. Nupa'ataje kaja piká majó papumí chuwá, marí te'erí nakojé. Unká wani nuyurílaje piká, a'ajná nula'ajika pijló piyuke nakaje, numíchaje nakú pijló i'imichaka nakú ejená”, ke Tupana kemaká rijló ritapú.

<sup>16</sup>Rapoka ejomi, ripechu i'imá: “Kewaka, maare Tupana, unká nuwe'epílacha maáreka rapukuna i'imichaka, nuphíchaka majó ee”. <sup>17</sup>Kajrú rikero'okó raú, ripechu i'imá: “Tupana pukuna maare. Maare riñakaré, maare kaja rinumaná, iná mujlúka'akaloje je'echú chojé richuwá penaje”, ke ripechu i'imaká.

<sup>18</sup>E muní ke rapoka lapiwá wani. Ritára'ata riká jipa rito'otákare riwíla'aru ja'apejé. Rejomi rakho'ó nakaje jilá rinakojé, riyuríkaloje Tupánajlo ke penaje. <sup>19</sup>Rikaja kaja pukunaji e pajimila i'imá júpimi ke. Ríí i'imari Mejáma'atani. Riwakajé Jacob apiyaka ríí Betel ke i'imaká. (Tupana ñakaré ke kemakánaka Betel napura'akó chu.)

<sup>20</sup>E Jacob kemari Tupánajlo: “Pi'imajika ee nujwáke'ewe, pamájika ee palá nuká, chapú kaje liyá nu'ujnajika ewá; eyá pa'ajika ee nojló a'ajnejí nojñákaloje penaje; pa'ajika ee kaja nojló a'arumakaji; <sup>21</sup>eyá nupa'ajiko ee piño majó nuñakajela ejo palani peyajweni, e nupechu i'imajé pichojé kaphí. <sup>22</sup>Marí jipa nutára'atiya, iná we'epíkaloje papukuna maare. Eyá, Tupana, piyukeja nakaje pa'ajíkare nojló nakiyana nupa'ataje pijló. Pajluwaja no'ojé pijló iyamá th'éla kele nakaje i'imajíkare nojló nakiyana”, ke ripura'akó Tupana wa'até.

### Jacob i'imaká rikú wa'até yukuna marí

**29** <sup>1</sup>E kaja Jacob ja'apari piño ya'ajnaje, ají ke kamú jácho'oko nakojó pumitá. <sup>2</sup>Ra'apaka nakú riyaka'o, e ramá juni jamo'okelana i'imaká a'ajnare ke. Rawa'á ramá kajrú ovéjana tamí yá'ako ajopana, ajopana ke, watána'akaje nakú. Weji kele naminana i'imaká. Riká juni jamo'okelana chiyá na'aké napiránajlo juni. Itakeja juni jamo'okelana numaná i'imaká



kajruni jipa aú. <sup>3</sup>Rejé ovéjana amájeño awakákono nale'ejena ovéjana wa'até. Piyuke nawakájiko ejéchami, natatájikano jipa juni jamo'okelana numanaya, na'akáloje pajñakani juni napiránajlo. Nañapátajikaja juni i'irakana, netaké piño rinumaná kajruni jipa aú. <sup>4</sup>Paineko iphákaño rejo i'imaño ajopana wátakana nakú. Rejé Jacob iphá nanaku, rimá najló:

—¿Mere eyájena chi iká?

—Harán eyájena weká.

<sup>5</sup>Raú rimá najló:

—¿E chi amaka Labán, Nahor i'irí?

—A'a, wamákare riká.

<sup>6</sup>—¿Meke riká, peyajweni?

—A'a, palánija riká. Piyaka'o, ilerú ritu Raquel waíchayo ovéjana wa'até.

<sup>7</sup>E Jacob kemari najló:

—We'echumi wani jo'ó majó, unká jo'ó wani wajúwa'ala, awakátakaloje ile'ejena ovéjana nakurárane chojé, itakáloje nachá penaje. ¿Naje unká a'alá najló juni me'etení, rejomi iwá'akaloje piño neká phu'uteni chojé na'ajnewá kulaje piño.

<sup>8</sup>E'iyonaja nemá rijló:

—Unká meke la'ajé wala'alajla ilé ke, maare wawátaje ajopana. Piyuke nephájika majó ee, watataje jipa juni jamo'okelana numanaya, pajñakani wa'akáloje najló juni richiyá penaje.

<sup>9</sup>Ilé ke ripura'akó najwa'até ketana, Raquel iphaka nanaku, rora'apá pirana ovéjana wa'até. Ruká amákeyo rijló neká. <sup>10</sup>Jacob amaka aú ruphaka, rikú Labán pirana ovéjana wa'até, ri'ijná juni jamo'okelana ejo, ratatákaloje jipa rinumanaya penaje. Ratataka riká ejomi, ramo'ó juni ovéjanajlo. <sup>11</sup>Rejomi ri'ijná rojalákaje, richiño'ó rujimá chiyá, rejéchami riyaka. <sup>12</sup>Meketana i'imajemi rimá rojló:

—Para'apá e'epijá nuká, pakuru Rebeca i'irí nuká.

Ilé ke rimaká rojló aú, Raquel pa'ayó jecho'okelo ruñakaré ejo riyukuna i'imajé rora'apajlo. Ruphaka rinaku ee, ru'umá rijló riyukuna. <sup>13</sup>Kaja ru'umá rora'apajlo re'epijá Jacob yukuna, raú recho'ó rejo rajalákaje. Riphaka rinaku ee, rimawílo'o riká, richiño'ó kaja rijimá chiyá. Rejomi rimá rijló, ri'ijnakáloje rijwa'até riñakaré ejo, re napura'ó pajwa'atéchaka. Jacob i'imari najló mékeka ne'emaká riñakajela ewá yukuna. <sup>14</sup>E Labán kemari rijló:

—Nojena nakiyana jo'ó piká.

E kaja riyuró re rijwa'até. Rijapa rijwa'até pajluwata kerí ketana, rejéchami Labán kemaká rijló:

15—Unká paala pijápaka nujwa'até mapeja, nojena nakiyana pi'imakale. Ñakele, ¿méreje piwata no'oká pijló pijápaka'ala wemí?

16 Labán yaní nakiyana i'imaño iyamá inaana: phe'eruji í i'imari Lía, rujmerelomi í i'imari Raquel. 17 Lía i'imayo pu'wareru kemachi rujlú eyá, eyá rujmerelomi Raquel i'imayo palaru wani.

18 Íki'ija wani Jacob wátajika Raquel, raú rimá rijló:

—Nujápaje pijwa'até iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana, pa'ajika ee nojló pitu Raquel, nuwá'akakoloje rujwa'até penaje.

19—Je, ñaké riká. Palani nojló ro'okana pijló; unká paala ro'okana apujlo, unká wanakiyana kalé i'imakajlo. Maare piyuró nujwa'até.

20 E kaja Jacob jápakeri Labán wa'até iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana Raquel wemí. Meketánaja keja ri'imaká rijló, kajrú wani riwátajikale ruká. 21 E kaja riphá rená chojé, kaja rijapa iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana. Rejéchami rimaká Labanjlo:

—Kaja nujapa pijwa'até, numaká pijló i'imaká ketana. Kaja wephicha chuwa rená chojé, ñakele pa'á nojló pitu Raquel, nuwá'akakoloje rujwa'até penaje.

—Je —ke.

22 E kaja riwakára'a nala'aká kajrú a'ajnejí. Riyukupéra'a kaja kajrú ina'ukena, riñakaré awa'á i'imakaño, ne'ejnakáloje na'ajnewá ajñaje najwa'até, namákaloje ritu wá'akako penaje. Raú nephá nanaku, keyajupa ne'emaká pajwa'atéchaka. 23 E'iyonaja riwakajé lapí Labán a'arí Jacobjlo apa'awelo ritu Lía, raú rikamato rujwa'até. 24 Ra'á kaja Líajlo pajluwájaru rijwa'até jápajeño nakiyana, rujápakaloje rujwa'até penaje. Ruí i'imari Zilpá. 25 Muní ke lapiyami rapó, e riyaka'o ruchaje, amari Lía wa'até rikamátako. Raú ri'ijná Labán wa'até pura'ajó, rimá rijló:

—¡Meke chi pili'ichaka ta nuká! Pa'akáloje nojló Raquel penaje nujapa pijwa'até i'imaká. Eta, ¿na penaje chi pipajliha ta nujwa'até?

26 Raú Labán kemari Jacobjlo:

—Kaja keja wala'aká maárowa. Paineke wa'á wetu phe'eruji, ruwá'akakoloje penaje, rejomi najmerélomi. 27 Pajluwa jápakaje ketana we'emajika re jo'ó kaja kajmo'okajo nakú, Lía wá'akakole pijwa'até. Pa'apata marí kajmo'okajo paineko, rejomi no'ojé piño pijló Raquel piyajálowa penaje, pimájika ee nojló: “Nujápaje piño pijwa'até iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana ruchaya”, ke.

28—Je —ke.

E kaja nañapata kajmo'okajo, Lía wá'akakole i'imaká. Rejéchami Labán a'aká piño rijló Raquel riyajálowa penaje. 29 Ra'á

kaja rojló pajluwájaru rijwa'até jápajeño nakiyana rujwa'até jápajeyo penaje. Ruí i'imari Bilhá. <sup>30</sup>E kaja Jacob i'imakeri Raquel wa'até. Lía chaje íki'ika riwátajika ruká. Reyá rijapa piño rijló iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana Raquel chaya.

### Jacob yaní yukuna marí

<sup>31</sup>Tupana amaka aú unká kemachi Jacob wátake Lía, ra'á ruñathé, riyani i'imakáloje rujwa'até penaje; eyá Raquel riyurí i'imaká mewakú. <sup>32</sup>E kaja Lía i'imayo kanupá, kaja ewaja ruwa'a ru'urí. Ro'ó rií Rubén, rejomi rumá: “Tupana amari kamu'ují nupechu i'imaká, raú re nu'urí chuwaka. Ñakele chuwa íki'ija nu'urí jara'apá wátajika nuká”.

<sup>33</sup>Rejomi ruwa'a piño apú ru'urí. Ro'ó rií Simeón, rejomi rumá: “Tupana amari nephaka na'apiwá nojló, ñakele ra'á piño nojló apú nu'urí”.

<sup>34</sup>Eyá ruwa'a piño apú ru'urí. Ro'ó rií Leví, rumá piño: “Chuwa nuyani jara'apá i'irajiko wani nunakojé, kaja weji kele cha riyani achiñana i'imakale nujwa'até”.

<sup>35</sup>Rejomi ruwa'a piño apú ru'urí. Ro'ó rií Judá, rumá rinaku: “Chuwa palá nupura'ajiko Tupana nakú”. Reyá a'ajná ño'ojó, unká ruyani i'imalá piño.

**30** <sup>1</sup>Eyá Raquel, unká ruyani i'imaké, raú romake ro'oweló Lía chapú kemachi. E rumá ruyajná Jacobjlo:

—Nuwata nuyani i'imaká pijwa'até. Unkájika ee nuyani i'imá pijwa'até, nuwata rakuwanaja taka'akana.

<sup>2</sup>Ilé ke rumaká rijló aú, riyúcha'o rojló, rimá rojló:

—Unká Tupana kalé nuká. Riká unká yurila piyani i'imaká nujwa'até.

<sup>3</sup>Raú rumá rijló:

—Re maare nujwa'até jápajeyo Bilhá. Ruká nuyureje pijló, pi'imakáloje rujwa'até penaje. Eyá ruyani i'imajika ee pijwa'até, nuyani keja ne'emajika. Nuká japi wá'ayo neká keja ne'emajika; ají ke ka'ajná nuyani i'imakajla pijwa'até —ke rumaká rijló.

<sup>4</sup>Ilé ke Raquel yurika Jacobjlo rujwa'até jápajeyo Bilhá, ru'umakáloje rijwa'até penaje. Raú ri'imaké rujwa'até. <sup>5</sup>Kaja ewaja ri'irí i'imari kaja Bilhá wa'até. <sup>6</sup>E Raquel kemayo: “Rií i'imajeri Dan, Tupana la'akale nuká palá, ra'akale nojló nu'urí, nukejá'akare riliyá i'imaká”.

<sup>7</sup>Rejomi Jacob i'irí i'imari piño Bilhá wa'até. <sup>8</sup>E Raquel kemayo: “Rií i'imajeri Neftalí, nuchá'atakale no'oweló nulaka'apheja”. <sup>9</sup>Kaja Lía pechu i'imaké: “Unká nuyani i'imalaje

piño Jacob wa'até". Raú ro'ó rijló rujwa'até jápajeyo Zilpá, ru'umakáloje Jacob wa'até penaje. <sup>10</sup>Marí kaje aú Jacob i'irí i'imari piño Zilpá wa'até. <sup>11</sup>Rejomi Lía kemayo: "Meke palá wani nakaje jácho'oko nojló, ñakele no'ojé rií Gad", ke. <sup>12</sup>Rejomi Jacob i'irí i'imari piño Zilpá wa'até. <sup>13</sup>E Lía kemayo: "¡Meke pu'ují wani nupechu! Ñakele no'ojé rií Aser ke". <sup>14</sup>E apú wakajé Lía i'irí Rubén i'ijnari ají ke trigo icha najña'aká ejo. Re riphata palá nojé paijé icha, iná apíro'okaloje penaje. Riká ri'ijnatá ralojlo. Raquel amayo riká paijé icha i'imaká palá nojé wani, iná apíro'okaloje penaje, raú rumá Lía:lo:

—Pila'á nojló nakaje, pa'á nojló wejápaja keke paijé icha, pi'irí i'imatíyaje pijló nakiyana.

<sup>15</sup>E'iyonaja rumá Raquel:lo:

—¿Unká chi chapú kalé pijló pika'aká nuliyá nuyani jara'apá? Eyá chuwa piwata piño marí paijé icha nu'urí iphátiyaje nojló ka'akana nuliyá.

E Raquel kemayo rojló:

—Pa'á nojló ilé paijé icha nakiyana, e nuyureje pikamátako Jacob wa'até chuwa'á lapí.

<sup>16</sup>E kaja najúwa'a. Jacob pa'akó rijápaka'ala la'ajemi eyá ee, Lía i'ijnayo rijimaje. Rupháka'ako rijwa'até ee, rumá rijló:

—Chuwa'á lapí pikamátajo nujwa'até, kaja no'ochákale pikamátajiko nujwa'até wemí. Paijé icha, nu'urí ji'ichaje nojló i'imichaka, nakiyana no'ochá piwemí Raquel:lo.

E kaja riwakajé lapí rikamato Lía wa'até. <sup>17</sup>Tupana a'arí rinakojó rupuráka'alo, rumakale rijló, ra'akáloje ruñathé ruyani i'imakáloje piño penaje. Ñaké i'imakale, ru'urí i'imari piño Jacob wa'até. Raú pajluwa thé'ela keke cha ruyani i'imaká rijwa'até. <sup>18</sup>E Lía kemayo: "Marí nu'urí íí i'imajeri Isacar ke. Tupana a'arí nojló riká, nuyuríkale nujwa'até jápajeyo nuyani jara'apajlo i'imaká", ke rumaká rinaku.

<sup>19</sup>E kaja júpichami, apú ru'urí i'imaká piño Jacob wa'até i'imaká. Kaja pajluwa kuwá'ata keke cha ruyani i'imaká rijwa'até. <sup>20</sup>Riká nakú rumá: "Palá Tupana la'aká nunaku. Raú nuyani jara'apá pechu i'imajé richaje ke palá nunaku chuwa, pajluwa kuwá'ata keke cha ruyani i'imakale rijwa'até". Ñakele ro'ó rií Zabulón ke.

<sup>21</sup>E kaja penaje rutu i'imayo piño. Dina, ke ro'oká ruí.

<sup>22</sup>Rejéchami kaja Tupana we'epika Raquel. Ra'á rinakojó ruká, rupura'akole rijwa'até ra'akáloje ruñathé, ruyani i'imakáloje Jacob wa'até penaje. <sup>23</sup>Kaja ewaja ru'urí motho'orí kaja, raú rumá:

“Kaja Tupana ja'apata nuliya' apaña'akajo; kajrú wani nopaña'ajiko i'imajika, unkale nuyani i'imaké. <sup>24</sup>A'ajla ra'á nuñathé, apú nu'urí i'imakáloje piño penaje”. Ñakele ro'ó rií José.

**Jacob pura'akó Labán wa'até, ripa'akóloje  
reyá penaje yukuna marí**

<sup>25</sup>Raquel wá'aka ru'urí José ejomi, rara'apá kemari riyana'ajujo:

—Piyurí chuwa nupa'akó nute'eré wani ejo. <sup>26</sup>Piyurí kaja nuluna, nuyani, kele pa'akó nujwa'até. Nuluna chaya nujapa pijwa'até jupi wani i'imaká, kaja piwe'epí mékeka nujápajika pijwa'até i'imajika. <sup>27</sup>E'iyonaja riyana'ajú Labán kemari rijló:

—Pila'á nojló nakaje, piyuró maare nujwa'até. Kaja nuwe'epí nutukumó, raú nuwe'epí Tupana la'aká nuká palá, pi'imakale maare nujwa'até. <sup>28</sup>Nakaje, pikejá'ajikare nuliya' pijápaka'ala wemí, no'ojé pijló maare piyuríjiko ee. <sup>29</sup>Raú Jacob kemari rijló:

—Kaja piwe'epí palá nujápaka pijwa'até pipirana lamára'akana nakú. <sup>30</sup>Nuphaka majó wakajé, wejápaja pipirana i'imaká, eyá me'etení íki'iruna wani neká. Palá Tupana la'aká piká, ñakele chuwa nuwata nujluwa jápakana.

<sup>31</sup>E'iyonaja mawó rimaká piño Jacobjlo:

—¿Méreje piwata pijápaka'ala wemí?

—Unká na nuwátala. Nulamára'aje piño pipirana pijló, pema'ajika ee no'opiyá, marí numájikare nakú pijló: <sup>32</sup>Piyurí chuwa'ajá nuwá'aka pipirana ovéjana yaní e'iyayá nujluwa kameruna; eyá kawayana pirakana yaní e'iyayá nuwá'aje nujluwa kaperéruna. Nekaja kalé i'imajeño nojló nujápaka'ala wemí. <sup>33</sup>Marí kaje aú piwe'epeje akijñojo mékajenaka nule'ejena, raú piwe'epeje kaja unká nota'alá piká. Pamájika ee nule'ejena e'iyá ajopana, unká kameruna kalé i'imakaño, eyá unká kaperéruna kalé ka'ajná, e piwe'epeje nota'aká piliyá neká —ke rimaká Labanjlo.

<sup>34</sup>—Ñaké riká. Palani nojló ñaké la'akana, pimíchaka rinaku ke —ke Labán kemaká re'epijajlo.

<sup>35</sup>E'iyonaja riwakajeja Labán i'ijnari ripirana ejo. Riwa'a ne'iyayá kameruna, kaperéruna wa'até, rejomi riwakára'a riyani achiñana lamára'aka neká. <sup>36</sup>Neká wá'año neká apo'ojó Jacob i'imaká eyá ya'ajnaje, weji ke kala ketana jukaka reyá.

E Jacob yuriro riyana'ajú pirana lamára'akana nakú. <sup>37</sup>E rimata'aké a'awaná álamo, almendro, castaño kaje, kele i'iché. Rimata'ajika riká ejomi, rilajo'oké rima rinakiyá, apú eyá ke, kaperephí ramákoloje penaje. <sup>38-41</sup>Rejomi ritára'atake a'awaná

rilajo'ojíkare ovéjána i'irajika juni awa'ajé, namákaloje rilajnere, jareni ke rinakuwá i'imakare, penaje. Reje Labán pirana achiñana patakeño ripirana inaana. Namájika aú a'awaná lajnere, nayani motho'okeño kaperéruna. Ilé ke Jacob keño'oká ripiránawa wá'akana rijluwa. Ñaké kaja ritára'atajika riká a'awaná i'iché, Labán pirana achiñana, ñópo'ojloruna, amákaloje riká napatájika inaana kewá. <sup>42</sup>Eyá iñaphíruna iphájika kewá, unká ritára'atake riká a'awaná, raú Labán pirana yaní i'imakeño iñaphíruna. Eyá Jacob le'ejena i'imakeño ñópo'ojloruna. <sup>43</sup>Ilé ke Jacob wá'ajika ovéjána rijluwa. Kajrú kaja rila'ejena caméllona, kawaruna, kele i'imajika; kajrú kaja riliñérute i'imajika riwakajé; kajrú mapeja rijwa'até jápajeño i'imajika achiñana, inaana wa'até.

### Jacob jácho'oñaaka riyana'ajú mayukúnaruja yukuna marí

**31** <sup>1</sup>Kaja ewaja Jacob jema'arí mékeka Labán yaní kemájika rinaku, nemaké rinaku: “Kaja Jacob ña'atá rijluwa piyuke wara'apá nane riliyá, ilé kaje aú kajrú le'ejepelaji jácho'oko rijló”, ke. <sup>2</sup>Riwe'epí kaja riyana'ajú Labán amájika riká chapú kemachi. Kaja unká ri'imaké palá rijwa'até, júpimi ri'imajíkano rijwa'até ke kaja. <sup>3</sup>Raú Tupana kemari Jacobjlo: “Chuwa pipa'ó pichi'iná ñakaré ejo, pi'imakáloje rewá pejena wa'até penaje. Nuká i'imajeri pijwa'até pa'apájika ewá”.

<sup>4</sup>Raú Jacob wá'ari riluna Raquel, Lía wa'até maná, ne'ejnakáloje ramaje, ya'ajná ripirana wa'até ri'imaká ejo. Raú ne'ejná rejo, iphaño rinaku. <sup>5</sup>E rimá najló:

—Nuwe'epí chuwa unká paala jara'apá la'aká nuká. Unká ñaké kalé rila'ajíkano nu'umajika júpimi, e'iyonaja kalé Tupana, nora'apá pechu i'imakare chojé kaphí, i'imari ñakeja wani nujwa'até maare. <sup>6</sup>Iká we'epiño palá mékeka nujápajika palá jara'apá wa'até i'imajika. Piyukeja nujápaka'ala nula'aké palá nupechu lokópa'ala, rácho'okoloje rijló palá penaje. <sup>7</sup>E'iyonaja ripajlake nujwa'até. Methú ke wani kaja rapiyákajikano nojló nujápaka'ala wemí, e'iyonaja kalé unká Tupana yurila rila'aká nu'umaká chapú. <sup>8</sup>Rilanakiya rila'aké nunaku palá, rimaké nojló i'imajika: “No'ojé pijló pijápaka'ala wemí piyuke nupirana yaní kaperéruna i'imajíkaño”, ke. Raú piyuke ripirana inaana yaní jácho'ojikono kameruna. Eyá rimájika wakajé: “No'ojé pijló nupirana yaní kaperéruna pijápaka'ala wemí”, ke, wakajé piyuke ripirana inaana yaní jácho'ojikono kaperéruna. Ilé ke nácho'ojikono nojló Tupana palamane. <sup>9</sup>Ilé ke Tupana ka'aká riliyá ripirana, ra'akáloje nojló neká penaje.

**10**E rimá piño najló:

—Apú wakajé nupirana pujára'año i'imaká wakajé nutapúna'a i'imaká. Nutapú nomá nupirana achiñana pataká neká nupirana inaana kaperéruna. **11**Nutapú kaja noma'á Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, wá'aka nojló nuí aú, raú no'ojipá rijló: “Maare nuká”, ke. **12**Raú rimá nojló: “Piyaka'o, me'etení pamájika pipirana achiñana patajika piyuke pipirana inaana kameruna, kaperéruna wa'até. Marí ke nula'ajika piká palá, nuwe'epíkale Labán la'aká unká paala piká. **13**Nuká Tupana ya'ataró pijló Betel e i'imaká. Re pakho'ó jipa nakojé nakaje jilami i'imaká, riyuríkaloje nojló penaje. Re kaja pimá nojló i'imaká mékeka pila'ajika. Chuwa kaja, pácho'o maáreya, pipa'akóloje te'erí, pimotho'okare nakú i'imaká ejo”, ke ri'imaká rilúnajlo ritapú yukuna.

**14**Raú Raquel, Lía wa'até, kemaño rijló:

—Unká na wara'apá yurílaje wajló wañakaré chiyá ritajnájiko yámona, **15**kaja ripechu me'etení wanaku: “Ajopana neká”, ke. Ra'á kaja we'emaká pijló riwemí aú, piwá'akakoloje wajwa'até penaje. Eyá nakaje i'imakáloje rijló penaje riwakára'a pijápaka rijló i'imaká. **16**Kewaka, Tupana ka'arí wara'apá liyá rinane piyuke, riyuríkaloje wajló, yuwaná lojé wa'ató penaje. Ñaké i'imakale, pila'á chuwa Tupana wakára'aka piká ke —ke nemaká rijló.

### **Jacob jácho'oko Padan-aram te'eré nakiyá yukuna marí**

**17-18**E Jacob lamá'atari rinane, ripa'akóloje reyá penaje Canaán ejo, rara'apá i'imaká ejo. Riwa'a riluna, riyani, kele rijwa'ató; riwa'a kaja rijwa'ató piyuke ripirana, Labán a'akárena rijló rijápaka'ala wemí i'imaká, re ri'imaká Padan-aram te'eré nakú ketana. **19**Riwakajé Labán i'ijnari apo'ojó ya'ajná rile'ejena ovéjana chijné piro'ojé. Nácho'oko yámona, Raquel jata'ayó rora'apá le'ejé nakaje jenami. Richi'inárikana jenami ke ri'imaká rijló. **20**Ilé ke Jacob jácho'oñaaka Labán mayukúnaruja i'imaká, unká rimalá rijló: “Nupa'ajiko”, ke. **21**Rácho'o reyá piyuke rinane wa'até. Meketánaja na'apaka ee, nakuwa'a juni Éufrates. Reyá ne'ejná pu'ukuja ipuré, Galaad te'eré e'iyowá i'imakare, loko'opánejo.

### **Labán jecho'ótaka Jacob yukuna marí**

**22**Weji ke kala cha ne'emaká Jacob jácho'oko reyá i'imaká ejomi, rejomi Labán jema'arí napáñaaka riká yukuna. **23**Raú rawakata rejena, necho'ótakaloje neká rijwa'até penaje. Raú nácho'o nápumichu. Kaja ewaja iyamá kuwá'ata ke kala la'aká

wakajé, namá neká ya'ajná ipuré, Galaad te'eré e'iyowá i'imakare nakú. <sup>24</sup>Unká chiyó nephá nanaku, lapí ritapú Tupana kemari Labanjlo:

—Pema'á numaká pijló: pipura'aniño Jacob wa'até yurí ke.

<sup>25</sup>E Labán iphátari Jacob, Galaad te'eré nakú. Reje Jacob tajnaro i'imaká, nakamátakoloje re penaje. Rejeja kaja Labán tajnaro nawa'ajé, rijwa'até iphákaño wa'até. Re nakamato, eyá muní ke nephaka nanaku. <sup>26</sup>E Labán kemari Jacobjlo:

—¿Na penaje chi pila'á nuká marí ke wani? ¿Naje pipajlá nujwa'até pu'waré wani, pipa'añáakaloje nuká penaje? Nenókako wakajé nawá'aka najwa'ató ina'uké tejmuji aú, ke wani kaja piwá'ataka nuyani pijwa'ató majó. <sup>27</sup>¿Na penaje pipajlá ta nujwa'até pipa'añáakaloje nuká mayukúnaruja penaje? Nuwe'epíkela palá pipa'akó yukuna, e nu'umajla nuyukuno pijló pu'ují nupechu ke, e kaja nuwakára'ajla keyajupa we'emaká. Nuwakára'ajla kaja nawara'aká pijló guitarra, kumu kaje nakú wa'até, pipa'akó yámona. <sup>28</sup>E'iyonaja pipa'añáata nuká mayukúnaruja, kaja unká piyurila nuchiño'oká nuyani, nulakena, keke jimá chiyá, napa'akó yámona. Kaja pila'á pikó nojló unká ina'ukélari ke wani. <sup>29</sup>Nuwátakela, nula'ajla iká chapú me'etení piyuke. E'iyonaja lapí Tupana, para'apá pechu i'imakare chojé kaphí, kemíchari nojló i'imichaka: “Pema'á numaká pijló, pipura'aniño ta Jacob wa'até yurí ke”. <sup>30</sup>Nuwe'epí tu'ujné wani piwátaka para'apá ñakaré ejo pa'akano. Eta, ¿naje kalé ta pata'á nuliya nuchi'inárikana jenami?

<sup>31</sup>Raú Jacob kemari rijló:

—Nukero'okó pipiyá akuwaná nupa'añáa piká mayukúnaru, kaja nupechu i'imá pinaku: “Apala rika'ajé riyani nuliya tejmuji aú”, ke. <sup>32</sup>Eyá ilé pimíchaje nakú pichi'inárikana jenami, unká wata'alá piliyá riká. Pikulá riká maare i'imakaño nane e'iyá. Piphátajikare nane e'iyá, riká nókana i'imajeri. Nujwa'atéjena, maare i'imakaño nujwa'até, amájeño mékeka pila'ajika. Piphátajika ee nakaje wanane e'iyá pile'ejé i'imakare, eko pimá nojló, pipa'atákalaje riká penaje.

E'iyonaja unká Jacob we'epila Raquel ka jata'aká richi'inárikana jenami i'imaká. <sup>33</sup>E Labán mujlúka'ari Jacob pajré chojé, rikulákalaje richi'inárikana jenami penaje. Unká riphátala riká. Rejomi rimujlúka'a piño Lía pajré chojé. Unká kaja na riphátala. Rejomi rimujlúka'a piño najwa'até jápajeño inaana pajré chojé. Unká kaja riphátala richi'inárikana jenami. Rejomi kaja penaje rimujlúka'a Raquel pajré chojé. <sup>34</sup>Kaja rujña'á



richi'inárikana jenami i'imaká, rota'akáloje riká ñáka'ajori, camello wajlé nakojé nato'otájikare ja'apejé. Rejomi mana'ija ruyá'ako ñáka'ajori chu, ketana rora'apá Labán kulaka riká piyuke runane e'iyowá. Unká na riphátala. <sup>35</sup>E Raquel kemayo rora'apajlo:

—Pa'ayú, piyúcha'aniño nuchá. Unká méño'oyo nutára'alo pijimaje, nuphíchakale noná chojé, nu'ujnakáloje waka'apojo penaje.

Labán kulari richi'inárikana jenami piyuke nanane e'iyowá, e'iyonaja unká riphátala riká. <sup>36</sup>Rejéchami Jacob yúcha'ako richá, rimá rijló:

—¿Meke chi nula'aká piká? ¿Na aú chi nula'á piká chapú, pecho'otakaloje nuká majó penaje? <sup>37</sup>Kaja pikulicha piyuke wanane e'iyowá. Eta, ¿na piphátiya pile'ejé wajña'akare piñakaré chiyá i'imaká? Pito'otá riká maare wajimaje, pijwa'atéjena, nujwa'atéjena, kele amákalaje riká penaje, eyá neká kemájeño wanaku mékajeka we'iyayá i'ijnatari ripéchuwa palá. <sup>38</sup>Pajluwa ina'uké le'ejé kele jarechí ketana nujápaka pijwa'até i'imaká. Riwakajé palá pile'ejena ovéjana, kawayana pirakana, kele yaní motho'ojika nowa'á, unká nanakiyana motho'olá matámiruna. Unká kaja nonola pajluwaja pipirana nanakiyana i'imaká, nojñákalaje ri'imi penaje. <sup>39</sup>Yáwina, eja'awá e'iyowájena, nójika pipirana nakiyana wakajé, unká nu'ujnatákeno pijló natami, pamákalaje kewákaka yáwina nójikarenaka ne'emajika. Nuká a'akeri pijló nawemí. Eyá nata'ajika pipirana nakiyana wakajé, pikejá'ake nuliyá nawemí. <sup>40</sup>We'echú kajrú nujña'ajika ima'aní panaku kamú japi, eyá lapí nomake kajrú ip'e'ení yajwé. Akuwaná unká nukamátako mana'ija, no'ojíkale nunakojó pipirana. <sup>41</sup>Pajluwa ina'uké le'ejé kele jarechí ketana nu'umaká pijwa'até. Marí kaje nakú nu'umaké re: Iyamá piyani inaana wemí nujapa pijwa'até pa'u kele iphata ji'imaji nakojé kele jarechí ketana i'imaká. Eyá nupirana i'imakáloje penaje, nujapa piño pijwa'até pajluwa kuwá'ata kele jarechí ketana i'imaká, e'iyonaja methú ke papiyákajika nojló nujápaka'ala wemí. <sup>42</sup>No'ojuta michú Abraham pechu i'imakeri kaphí Tupana chojé. Ñáké kaja nora'apá la'ajika pu'ují ripéchuwa rijló. Unkákela Tupana i'imajla nujwa'até, nuwe'epí piwakára'akajla nupa'akó mapeja; unká na pa'alajla nojló nujápaka'ala wemí. E'iyonaja riká Tupana kalé a'arí nuñathé, nunane i'imakáloje penaje. Ramá kaja marí chapú kaje yajwé nujña'akare panaku, nujápaka'ala jácho'okoloje palá nojló penaje. Ñakele lapí rakhi'ichá pi'imichaka —ke rimaká rijló.

**43** Raú Labán kemari rijló:

—Ileruna nuyani, inaana, nuyani neká. Eyá nayani i'imakárena, nulakena kaja neká. Ovéjana, wamákena maare me'etení, nule'ejena kaja neká. Piyukeja nakaje wamákena maare me'etení, nule'ejé waja riká. E'iyonaja unká meke nula'alá me'etení, nuyani, nulakena, kele yuríkoloje nujwa'até penaje. **44** Nakele wapura'ajó palá pajwa'atéchaka me'etení, riyuríkoloje ñaké pajlokaka. Raú wawe'epeje mékeka we'emajika pajwa'atéchaka, maáreya a'ajná ño'ojó.

**45** Raú Jacob ña'arí pajlúwa'ala jipa, rejomi riyá'ata riká apú jipa tára'ako ji'ilaje. **46** Rejomi riwakára'a rejena pitaká kajrú jipa rejé, nakaje nemakare nakú we'epéjona penaje. Raú piyuke neká pitaño kajrú jipa rejé. Nañapátaka rípitákana ejomi, najná na'ajnewá rawa'á pajwa'atéchaka. **47** Riká pukunaji íí Labán a'á ripura'akó chu “Jegar Sahadutá”, ke. Eyá Jacob a'á ríí “Galaad”, ke ripura'akó chu. “Jipa pitákeja, riwe'epéjona penaje”, ke rimaká rinaku napura'akó chu.

**48** E Labán kemari Jacobjlo:

—Marí jipa, wapitíyaje chuujá, yuréjero riwe'epéjona penaje, wawe'epíkaloje raú mékeka wemíchaka, we'emakáloje palá pajwa'atéchaka penaje.

Raú na'á rapukuna íí Galaad ke. **49** Labán kemari kaja marí ke:

—Nuwata Tupana amátaka weká palá, we'emajika juká paliyáaka ketana.

Nakele na'á kaja ríí Mispá, ke. (Pukunaji, Tupana a'akare e iná rinakojó, ke kemakánaka ri'imaká napura'akó chu.)

**50** E Labán kemari piño rijló:

—Pila'ajika ee chapú nuyani, piwá'akajiko ee ka'ajná ajopana inaana wa'até, unká ka'ajná noma'alaje riyukuna. E'iyonaja piwe'epí marí: Tupana ijlú chujena weká. **51** Pamá marí jipa pitákejami, eyá apú jipa tára'ako. **52** Riká iyamá i'imajeri riwe'epéjona penaje: unká pa'apálaje riyámojo, pila'akáloje weká chapú penaje; eyá nuká unká kaja kuwá'alaje ritukumajo, nula'akáloje piká chapú penaje. **53** Eko Tupana kemá wanaku mékeka wala'akana i'imajika, unkájika ee wala'á riká ñaké. Tupana, pa'ajuta Abraham michú pechu i'imajíkare chojé kaphí, riká. Ñaké kaja no'ojuta michú Nahor pechu i'imajika richojé kaphí —ke rimaká rijló.

Ilé ke rimaká rijló ejomi, Jacob kemari Tupana íí aú: “Pimíchaka ke nula'ajika riká”, ke. Tupana, rara'apá la'ajíkarejlo pu'ují ripéchuwa, íí aú rimá rinaku i'imaká.

<sup>54</sup>Rejomi Jacob i'ijná ipuré j'i'iwátaje. Re rinó ripirana nakiyana Tupánajlo, pu'umaré nala'akare chaya. Rejomi riwa'a rejénajlo ne'ejnakáloje rejé, najñákaloje na'ajnewá pajwa'atéchaka penaje. E kaja piyuke neká ajñaño na'ajnewá re. Re kaja ipuré j'i'iwata nakú nakamato.

<sup>55</sup>E muní ke lapiyami, Labán jácho'oro ripa'akóloje penaje. Richiño'ó najimá chiyá, riyani, rilakena, kele jimá chiyá. Rejomi ripura'ó nanaku palá, ne'emakáloje palá penaje, eyá ripa'ó riñakajela ejo.

### Jacob amá'akako re'ewé Esaú wa'até yukuna marí

**32** <sup>1</sup>E kaja Jacob ja'apari reyá, e iñe'epú chuwá Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena nakiyana, iphaño rinaku. <sup>2</sup>Jacob amaka neká aú rimá: “Tupana le'ejena suráana mariruna”, ke. Raú ra'á nepháka'ako pajwa'atéchaka e íí “Mahanaim”, ke. (Pajluwa puku ke suráana, ñaké kaja ñó'opeka apo'ojó pumitá, ke kemakana ri'imaká.)

<sup>3</sup>Nephaka Edom te'eré nakojé ee, Jacob wakára'ari rijwa'atéjena nakiyana i'ijnaká Sefr ejo, ne'emakáloje re'ewé Esaujlo riphaka yukuna penaje. <sup>4</sup>Ne'ejnaká re'ewé ejo piyá, Jacob kemari najló: “Eko imá rijló marí ke: Pe'ewé Jacob waícha. Rila'ajé pijló nakaje piwakára'ajika riká ke. Rimá pinaku: ‘Nukú Labán wa'até nu'umá jupi wani i'imaká. <sup>5</sup>Ñakele re chuwa kajrú wani nupirana, jémana pirakana, ovéjana, kawaruna, kajena. Re kaja mapeja nojló jápajeño inaana, achiñana wa'até. Ilé ke nuwakára'aka pijló puráka'aloji, pipechu i'imakáloje nunaku palá penaje’, ke rimaká pinaku”, ke Jacob kemaká rijwa'até jápajeño nakiyánajlo, ne'emakáloje riyukuna re'ewé Esaujlo penaje.

<sup>6</sup>Raú ne'ejná rejo, iphaño Esaú nakú. Nemá rijló re'ewé Jacob wakára'aka nemaká rijló ke, rejomi napa'ó piño napumí chuwá, iphaño piño Jacob nakú. Nemá rijló: “Kaja we'emichá pipuráka'alo yukuna i'imajé pe'ewejlo. Me'etení riká waícha majó piphaka amaje; rijwa'atéjena, cuatrocientos achiñana, wa'até riká waícha”.

<sup>7</sup>Ilé ke nemaká Jacobjlo aú, rikero'ó, kajrú riwe'epika rijluwa. Raú ritamáka'ata rijwa'atéjena. Riwakára'a pe'iyowá nanakiyana ja'apaka juká ritukumá, ripirana nakiyana wa'até; pe'iyowá kaja ja'apaño rijwa'até. <sup>8</sup>Kaja ripectu i'imá: “Esaú nókajiko ee watukumá chira'akaño wa'até, e weká nápumichu chira'akaño ñaajeño”, ke. <sup>9</sup>E ripura'ó Tupana wa'até, rimá rijló: “Tupana, kaphí no'ojuta michú, Abraham pechu i'imajíkare chojé piká. Ñaké kaja nora'apá Isaac pechu

i'imaká pichojé kaphí. Piká kemari nojló i'imaká, nupa'akóloje nute'eré ejo, nu'umakáloje rewá nojena wa'até penaje. Pimá kaja nojló i'imaká, 'No'ojé piñathé, palá pi'imakáloje penaje', ke. <sup>10</sup>Pimaká nunaku i'imaká, ke pila'aká nuká palá wani; palá piwe'epika numu'ují. Unká nuliya kalé riká, pila'akáloje nunaku palá marí ke penaje. Nócho'oko nute'eré eyá i'imaká wakajé, nukuwa'a marí juni Jordán i'imaká. Riwakajé unká na i'imalá nukapi, nukutiwáreja kalé i'imari nukapi. Eyá chuwa re kajrú nujwa'atéjena. Re nanakiyana nujwa'até maare, eyá re kaja nanakiyana watukumá. <sup>11</sup>Pila'á nojló nakaje, Tupana: pimejñata nuká no'owé Esaú liyá, rila'aká piyá nuká chapú. Apala riphaje wanaku, nuluna, nuyani, kele kapichátaje. Ilé ke ka'ajná rila'ajika weká chapú aú nukero'ó wani chuwa. <sup>12</sup>Palá pimaká nojló i'imaká: 'Nuká a'ajeri nunakojó piká, pi'imakáloje palá pi'ijnajika ewá penaje', ke. Pimá kaja nojló i'imaká: 'Kajrú pilakénami i'imajika. Ke'epé ke kaja íki'ika ne'emajika, unká méño'oyo iná lapa'atálaje ne'emajika', ke pimaká nojló i'imaká", ke Jacob kemaká Tupánajlo.

<sup>13</sup>Riwakajé rejeja rikamato, e muní ke rijña'aká ripirana nakiyana, riwakára'akaloje neká ritukumó re'ewejlo, ra'akáloje rijló neká mapeja. <sup>14</sup>Riwakára'a rijló doscientos veinte kawayana pirakana, doscientos veinte kaja ovéjena, <sup>15</sup>eyá treinta caméllona kayaniruna i'imakaño, cincuenta jémama pirakana, treinta kawaruna. <sup>16</sup>Apú, apú ke, rijwa'atéjena ja'apátaka neká jukano paliyáaka, e rimá najló:

—Chuwa i'ijná watukumá, juká ja'apájika paliyáaka.

<sup>17</sup>E rimá natukumá ja'apákajlo:

—Pipháka'ajiko ee no'owé Esaú wa'até, apala rimaje pijló:

“¿Méño'oyo pi'ijná? ¿Na chi pikariwate? ¿Na le'ejena chi mariruna pirájina?”, ke. <sup>18</sup>E imaje rijló: “Mariruna pirájina, pijló penájena neká, nukariwate Jacob lamá'atajeri piká naú. Piñathé a'ajeri keja pe'ewé Jacob, riká waícha wápumi chu”, ke pimájika rijló —ke Jacob kemaká rijló.

<sup>19</sup>Ñaké kaja rimaká iyamá nápumichu ja'apákañojlo, rimá najló:

—Ipháka'ajiko ee no'owé Esaú wa'até, e imaje rijló ñakeja kaja.

<sup>20</sup>Imaje kaja rijló: “Piñathé a'ajeri keja Jacob, waícha wápumi chu”.

Jacob pechu i'imá: “Ilé kaje nuwakára'aje rijló watukumá, riyuchá yakákalaje raú penaje. Raú ramájika nuká ejéchami ka'ajná, ripechu i'imajé nunaku palá raú”.

21 Ñaké i'imakale, riwakára'a neká natukumó, na'akáloje rijló neká penaje. Neká ja'apaño ritukumá, eyá Jacob yuriro re lapí, rikamátakoloje re penaje.

**Jacob chimíra'akako Tupana wa'atéjeri,  
je'echú chiyaje wa'até yukuna marí**

22 E riká lapí ri'imá to'okajo nakú, e rácho'o. Riwakára'a riluna, riyani, keke kuwá'aka juni Jaboc pa'anojo pitá. 23 Rijwa'atéjena ña'añó kaja piyuke rinane najwa'ató reyá. 24 Rejeja riyuró rikoja, e kaja lapí pajluwaja ina'uké iphari rinaku rijwa'até chimíra'akajo. Re nachimíra'ako pajwa'atéchaka lapí ketana. 25 Riwe'epí unká richá'atalajla Jacob, raú riña'á riká rikujyú yá'aka eyá, raú rikojó'ota riká richimíra'akako rijwa'até ee. 26 E chimíra'akaro rijwa'até kemari rijló:

—Piyurí nuká, yewicha wajme'etaka.

Jacob kemari rijló:

—Unká. Pimájika ee nunaku: “Palá nula'ajika piká”, ke ee kalé nuyureje piká.

Rimá rijló:

—¿Na chi pií?

—Jacob nuí.

28 Raú rimá Jacobjlo:

—Chuwa kaja unká pií i'imalaje Jacob; chuwa pií i'imajika Israel, pichimíri'ichakole Tupana wa'até. Naké kaja



pichimíri'ichakole ina'uké wa'até, piká waja kalé chá'atajери  
piyukeja ina'uké chimíra'akakajo aú.

<sup>29</sup>—Piká ta, ¿na pií? —ke Jacob kemaká rijló.

—¿Na penaje piwata nuú we'epíkana?

Rejéchami rimaká rinaku, ri'imakáloje palá ripalamane  
penaje. Ilé kaje ja'apaka ejomi, ra'apáñaá riká. <sup>30</sup>E Jacob a'arí  
riká pukunaji íí Penuel. (Tupana jimá, ke kemakánaka ri'imaká  
napura'akó chu.) Rimá rinaku: “Nomicha Tupana, e'iyonaja unká  
nutaka'alacha raú”, ke.

<sup>31</sup>E kaja kamú jeño'oká ee ra'apá reyá, ri'ijnakáloje riluna,  
riyani, kele i'imaká ejo penaje. Kewini rikujuýú yá'aka ji'ilá  
i'imaká, rinakojé unká méño'oyo ra'apala palá. Kaja keja ra'apájika,  
reyá a'ajná ño'ojó i'imajika. <sup>32</sup>Ilé ke ri'imakale rijló, unká Israel  
lakénami ajñala maárejecha napirana, kamejérina, kele i'imi  
nakujuýú yá'aka eyá.

### Jacob amá'akako re'ewé Esaú wa'até palá, yukuna marí

**33** <sup>1</sup>E kaja ra'apá piño rijwa'atéjena wa'até. E ramá Esaú  
keño'ótako majó, kajrú wani rijwa'atéjena wa'até.  
Cuatrocientos rijwa'atéjena i'imaká. Ramaka aú riká, ritamáka'ata  
riluna, riyani wa'até, nekámika ke, naló wa'até marí ke: Lía  
i'imayo ruyani wa'até piyuke, eyá Raquel ru'urí wa'até, eyá iyamá  
najwa'até jápajeño nayani wa'até. <sup>2</sup>Paineko riwakára'a riluna  
wa'até jápajeño ja'apaka natukumá, nayani wa'até, rejomi riyajalo  
Lía ruyani wa'até, eyá kaja penaje Raquel ja'apayo ru'urí José  
wa'até. <sup>3</sup>Jacob ja'apari natukumá. Yewicha riphaka Esaú nakú  
ejéchami, rijláma'ako rijimaje te'erí e'iyajé. Iyamá kuwá'ata ke pe  
rila'aká ñaké, riphaka re'ewé jimaje ejená. <sup>4</sup>E Esaú i'ijnari rijimaje  
jecho'okelo. Rimawílo'o riká, richiño'ó kaja rijimá chiyá, rejéchami  
neyaka pajwa'atéchaka. <sup>5</sup>Rejomi Esaú yaká'aro Jacob luna chaje,  
ramá kaja kajrú yuwaná i'imaká najwa'até, e rimá rijló:

—Mariruna ta, ¿mékajena chi neká?

—Nuyani, Tupana a'akárena nojló, neká —ke Jacob kemaká.

<sup>6</sup>Rejéchami najwa'até jápajeño Bilhá, Zilpá, kele, jatatako  
rawa'ajé, nayani wa'até. Riká penaje najláma'ako te'erí jimaje,  
najalákakaloje riká penaje. <sup>7</sup>Rejomi Lía, ruyani, kele jatataño  
kaja rawa'ajé. Ñaké kaja najláma'ako te'erí jimaje, najalákakaloje  
riká penaje. Kaja penaje Raquel, ru'urí José wa'até, i'ijnaño kaja  
rawa'ajé; najláma'o kaja te'erí jimaje, najalákakaloje riká penaje.  
<sup>8</sup>E Esaú kemari rijló:

—Ya'ajná nomicha ajopana ja'apaka itukumá, kajrú napirana wa'até. ¿Meke pipechu nakú nala'akana?

—Nupirana nakiyana, neká kele pamicha, no'okáloje pijló neká, pipechu i'imakáloje palá nunaku raú penaje neká.

<sup>9</sup>E'iyonaja rimá rijló:

—Unká nujmeremi, unká pa'alaje nojló neká, re kaja kajrú nupirana nuwátaka ejé. Reja ne'emareja pijló, pile'ejena neká.

<sup>10</sup>E'iyonaja Jacob kemari piño rijló:

—Palá pipechu i'imajika ee nunaku, piwá'aje nuliyá neká pijluwa. Tupana pi nomicha, ke kaja pamákana nojló, palá pamíchakale nuká. <sup>11</sup>Ñakele numá pijló: piwa'a pijluwa neká nuliyá, nuwátakale na'akana pijló mapeja. Re kajrú nakaje nukapi me'etení Tupana palamane, raú rila'á nunaku palá, unká na nakú kalé nula'á kamu'ují.

Mawó Jacob la'aká riká, riwá'akaloje riliyá neká rijluwa penaje. Kaja ewaja rema'á ra'apiyá. <sup>12</sup>E Esaú kemari rijló:

—Kaja wamicha pekowáaka, chuwaka i'ijná, wa'apachi; nuká ja'apájeri pitukumá.

<sup>13</sup>E'iyonaja Jacob kemari rijló:

—O'owé, íki'ija nuwátakare, kaja piwe'epí mékeka yuwaná ja'apákajejlo. Kachúwaja na'apaka ta, eyá nuwe'epí kaja nupirana ovéjana nakú, jémana pirakana, kayanikéruna, kele nakú. Naya'akelo, richuwaja piyukeja ovéjana taka'akajla piyukeja pajluwa kala jápija. <sup>14</sup>Ñakele palani ka'ajná pi'ijnaká watukumá, eyá weká kachuwa nakuwaja wa'apaje pajimila Seír ejo, reko wamá'akako piño.

<sup>15</sup>—Ñaké riká —ke Esaú kemaká—. Ñakele nuyureje nujwa'atéjena nakiyana pijló.

E'iyonaja Jacob kemari rijló:

—¡Unká, unká na penaje piyurila neká nojló!

<sup>16</sup>Eyá riká we'echú ka'alá jápija, Esaú pa'aró Seír ejo.

<sup>17</sup>E'iyonaja Jacob, rijwa'atéjena, ripirana wa'até, i'ijnaño reyá Sucot ejo. Reje nayuró. Rila'á riñakaró, rila'á kaja ripirana ka'apé, kaje maká re. Ñakele na'á riká pukunaji íí Sucot.

<sup>18-19</sup>Padan-aram te'eré eyá Jacob jácho'oro i'imaká, iphari piño Canaán te'eré ejo. Palá riphaka, peyajweni. Pajimila Siquem loko'opáneje ritajno, re riwarúwa'a Hamor yaní liyá te'erí. Ra'á najló riwemí cien riliñérute nakiyana. Hamor i'imari Siquem jara'apá. Reje natára'ata napajré. <sup>20</sup>Rejomi ripitá jipa altar penaje, rinókaloje ripirana nakiyana Tupánajlo rinakojé. Riká altar íí ra'á

El-Elohe-Israel. (Tupana, Israel pechu i'imakare chojé kaphí, ke kemakánaka rií napura'akó chu.)

### Jacob ja'apaka piño Betel ejo yukuna marí

**35** <sup>1</sup>E kaja Tupana kemari Jacobjlo:  
—Chuwa pi'ijná maáreya, panúka'akoloje Betel ejo penaje. Piphájikaja rejo ee, pipitaje nojló jipa altar penaje. Re nuya'ató pijló i'imaká, piñaakó wakajé Esaú liyá.

<sup>2</sup>Ne'ejnaká reyá yámona, Jacob kemari piyuke rijwa'atéjenajlo:

—Apala re ka'ajná inakiyana kapi ichi'inárikana jenami, ipechu i'imakare chojé kaphí mapeja Tupana apumí chojé. Ri'imajika ee ikapi, ikupá riká inane e'iyayá. Rejomi a'apitiya, apiyákachi a'arumaká. <sup>3</sup>Meketana i'imajemi we'ejnajé maáreya Betel ejo. Re nupitaje jipa, palá nupechu i'imakale Tupana nakú. Chapú kaje yajwé nomaka i'imaká wakajé, ra'á nuñathé, no'opákaloje richiyá. Nujwáke'ewe ri'imaká nuchira'akó ewá.

<sup>4</sup>E ne'emata rijló nachi'inárikana jenami, napechu i'imajíkare chojé kaphí mapeja Tupana apumí chojé. Ne'ejnatá kaja rijló ne'ejwí chuwá kúwa'atajona. Rijña'á naliyá riká, rejomi rija'á riká Siquem awa'ajé, a'awaná ji'ilaje, rikapichátakaloje riká penaje. Rejomi na'apá reyá piyukeja. <sup>5</sup>Rejéchami Tupana kero'ótaka rewá i'imakáñojlo, nakero'okóloje Jacob, rijwa'atéjena, kele piyá, nala'aká piyá neká chapú. <sup>6</sup>Na'apá reyá ají ke pajimila Luz ejo. Na'aké kaja riká pajimila íí Betel, ke, Canaán te'eré nakú ri'imá. <sup>7</sup>Rejé rípitá piño jipa altar penaje, palá ripechu i'imakale Tupana nakú. Ra'á rapukuna íí El-Betel, Tupana ya'atakole rijló re, riñaakó re'ewé liyá i'imaká wakajé.

<sup>16</sup>Rejomi ne'ejná piño reyá apo'ojó Efrata ejo. Juká kemachi jo'ó ne'emaká pajimila liyá ee, ru'urí amaro Raqueljlo. Kajrú wani romaka kewini yajwé rijwa'até. <sup>17</sup>Rulaka'apheja wani ruwá'aka ru'urí ejéchami, ruñathé a'ajeyo kemaká rojló:

—Pikero'oniño, achiñá pi'irí piwá'ichaje.

<sup>18</sup>E'iyonaja kaja yewíchaja wani rutaka'aká. Kaja penaje rutaka'aká yámona, ro'ó ru'urimi íí Benoni ke. (“Chapú kaje yajwé nomaka e'iyá rimotho'ó i'imaká”, ke kemakánaka rií i'imaká.) E'iyonaja rejomi rara'apá a'á rií Benjamín ke. (“Riká nula'ajíkare palá”, ke kemakánaka rií.) <sup>19</sup>Ilé ke Raquel micholo taka'aká i'imaká. Iñe'epú Efrata ejo i'ijnaká turenájeja naja'á rutami. Rejomi napiyaka pajimila Efrata íí. Belén, ke rií chuwa.

<sup>27</sup>Rewá Jacob i'imaké wakajé, ri'ijná ají ke Mamré ejo rara'apá amaje. Apú pajimila íí i'imari Arbá, eyá Hebrón, re Abraham



michú, eyá ri'irimi Isaac ñakajela i'imaké. <sup>28</sup>Ciento ochenta jarechí ketana Isaac i'imaká eja'awá chu, e ritaka'á. <sup>29</sup>Richi'iná michuna ápumichu ri'ijná. Kaja phíyu'uke wani ri'imaká ritaka'aká i'imaká wakajé. Riyani, Esaú, Jacob wa'até, to'otaño ritami támijimina to'otákelana chojé.

### José yukuna marí

**37** <sup>1</sup>E kaja Jacob yuriro rara'apá michú ñakajelami nakú, Canaán te'eré e. <sup>2</sup>Marí Jacob yaní yukuna:

Diecisiete jarechí cha José i'imaká wakajé, rilamára'ake ovéjana rejena wa'até. Jacob luna wa'até jápajeño, Bilhá, Zilpá, kele yaní wa'até rijápake. Pu'uaré wani nala'ajíkano, raú José arukátakerino neká nara'apá Jacobjlo.

<sup>3</sup>José motho'oká i'imaká wakajé, kaja phíyu'uke wani rara'apá i'imaká, ñakele riwátake ri'irí José, ajopana riyani chaje íki'ika. Ñakele ra'á rijló a'arumakaji palá nojé wani, kalajnere nojé. <sup>4</sup>Marí ke rejena amájika aú nara'apá wátajika riká nachaje, napechu i'imaké chapú rinaku, unká kaja najalákake riká.

<sup>5</sup>E apú wakajé José tapúna'ari lapí. Muní ke lapiyami, ri'imaká rejénajlo ritapú yukuna, raú richaje wani napechu i'imaká chapú rinaku, rimakale najló:



**6**—Jema'á, nu'umajika ijló mékeka nutapúni'ichaka lapí i'imichaka yukuna. **7**Nutapú nomicha piyukeja we'emichaka wamena e'iyá trigo jepo'otákana nakú, marí keno imujulákano. E nomicha nopo'otíyaje jácho'ochako; ilé jepo'otíyaje e'iyayá, tára'ajo pu'ukú. Eyá ile'ejé lapí'icharo rinakojé chipu, chipu ke, pakuwe'eló ile'ejé lámí'ichako rinakojé. Iná láma'ako iná wakára'ajeri jimaje, iná iphákale ra'apí, ke kaja jepo'otíyaje lámí'ichako nopo'otíyaje jimaje, ke nutapúni'ichaka.

**8**Raú rejena kemaño rijló:

—¿Meke chi pipechu ta pinakuwá: “Nuká i'imajeri nawakára'ajeri”, ke?

Raú chaje wani napechu i'imaká rinaku chapú. Unká kaja paala ri'imaká nanaku mékeka ri'imaká riyukuna najló, raú kaja chapú napechu i'imaká rinaku. **9**E apú wakajé ritapúna'a piño lapí. Ri'imá piño riyukuna rejénajlo, rimá najló:

—¿E iwe'epika mékeka nutapúni'ichaka lapí i'imichaka?

Nutapú nomicha kamú, kerí, kecha pajluwa iphata ji'imaji nakojé keke iwijrina. Neká lámí'ichaño nujimaje. Iná láma'ako iná wakára'ajeri jimaje, ke kaja najlámí'ichako nujimaje.

**10**Ilé ke ri'imaká ritapú yukuna rejena, rara'apajlo wa'até aú, rara'apá akha'arí riká, rimá rijló:

—¿Na tapuna chi keke pitapúni'icha? ¿Meke chi pipechu ta pinakuwá? “Nuchi'iná, nojena wa'até, láma'ajeño kaja nujimaje i'imajika ñaké”, ¿ke chi pipechu wanaku?

**11**Chapú rejena pechu i'imajika rinaku. Rara'apá i'ijnatákerino ripéchuwa nakaje rimájikare najló nakú.

### **Rejena a'aká José ajopánajlo riwemí aú yukuna mari**

**12**E apú wakajé José ejena i'ijnaño Siquem ejo, nara'apá pirana ovéjana wa'até, napirana kulákaloje na'ajnewá rewá penaje.

**13**Júpija kemachi ne'emaká re, e nara'apá kemari Josejlo:

—Pema'á, re pejena ya'ajno ovéjana lamára'akana nakú Siquem e, ñakele nuwata pi'ijnaká rejo, **14**pamákalaje mékeka pejena rewá, ovéjana wa'até. Rejomi pipa'ataje nojló nayukuna majó.

Ipuré jiwami ne'emakare ee í i'imari Hebrón. Reyá José i'ijnari ají ke ya'ajnaje nápumichu, iphari Siquem yámojo, **15**e'iyonaja rikapichó rewá. Pu'utheni chuwá rikulá neká ají ño'ojó, ají ño'ojó ke. Rewá pajluwaja reyaje amaka riká, rimá rijló:

—¿Na pikulá?

**16**—Nojena nukulá. ¿E pimakajla nojló mérekeka nalamára'aka napirana ovéjana?

<sup>17</sup>Rimá:

—Kaja na'apá maáreya. Noma'á nemaká i'imaká: “Dotán ejo wa'apaje”, ke.

E ra'apá piño nápumichu nakulákana nakú Dotán ejo. <sup>18</sup>Kaja ewaja ramá neká jukaya, raú rimata'á ají ke naloko'opani. E namá riká waíchaka. Unká chiyó riphá nanaku, napura'ó pajwa'atéchaka rinókana nakú. <sup>19</sup>Nemá pajlokaka:

—¡Iyaka'o, ilé tapúna'akachi ta waícha! <sup>20</sup>I'ijná wenótachi riká ta, rejomi waka'ajé ritami ta ulawí chojé. Kéchami wemájika rinaku: “Yawi eja'awá e'iyowaje nori ri'imaká michú”, eyá wamaje na penájeka ritapúna'akare i'imajika —ke napura'akó pajwa'atéchaka.

<sup>21</sup>E'iyonaja ne'ewé Rubén, phe'ejrí ri'imaká, jema'arí napura'akó pajwa'atéchaka. Unká napechu ke kalé ripechu i'imaká rinaku aú riwata ri'imatákana naliyá, e rimá najló:

—Wenóniña riká. <sup>22</sup>Unká ejátalaje te'erí rírami aú. Riká ulawí, desierto chu i'imakare, chojé ika'á riká. Ila'aniña ta riká chapú.

Rubén kemari najló ilé ke, riwátakale ri'imatákana naliyá, ripa'akóloje piño rapumí chuwá rara'apá ejo. <sup>23</sup>Kaja ewaja José iphari rejena nakú. Riphaka nanaku penájeya naka'aká rinakiyá ra'arumaká kalajnéreni. <sup>24</sup>Kéchami napataká riká, rejomi naka'á riká ulawí juniphuni chojé. Juni jamo'okelana penájemi ri'imaká, riká chojé naka'á riká. Unká juni i'imalá richu, makajreni ri'imaká. <sup>25</sup>Rejomi naya'o, najñákalaje na'ajnewá penaje. Najñaka na'ajnewá e'iyowá ke, namaka ajopana ina'ukena keño'ótako majó. Galaad te'eré eyájena ne'emaká, cha'apá ne'emaká. Ismael michú lakénami nakiyana ne'emaká. Kajrú nacaméllotena janapika nale'ejépela. Pujana pu'umé amarí, mirra, kaje maká najñá'á najwa'ató Egipto te'eré ejo. <sup>26</sup>Namaka aú neká waíchaka, Judá kemari rejénajlo:

—¿Na penaje chi wawata we'ewé nókana? Wenókela riká, unká méño'oyo wamicho'otálajla wachayo. <sup>27</sup>Palani wa'aká riká ileruna, Ismael michú lakénami, waíchañojlo riwemí aú. We'ewé ta riká, unká naje kalé wenó riká.

—Ke jo'ó —ke nemaká.

<sup>28</sup>E kaja le'ejepelaji minaná, Madián te'eré eyájena (madianítana), ja'apaka nawa'ayá. Rejéchami rejena jácho'otaka ne'ewé ulawí chiyá, na'akáloje riká Ismael michú lakénamijlo (ismaelítana) penaje. Najló na'á riká, eyá neká a'año riwemí najló pajluwa ina'uké le'ejé kele ñó'opeka liñeru, plata nakiyá



la'akanami. Rejomi nawa'a riká najwa'ató ají ke ya'ajnaje Egipto te'eré ejo.

<sup>29</sup> Ne'ewé phe'ejrí Rubén, unká i'imalá najwa'até na'aká José ajopánajlo i'imaká ee. E ripa'ó rapumí chuwá, yaká'aro ulawí chojé, amari unká José i'imalá richu. Raú rijiyó'otá ra'arumaká rinaku i'imakare, kamu'ují wani ripechu la'akole. <sup>30</sup> Rejomi ripa'ó rejena i'imaká ejo. Riphaka nanaku ee, rimá najló:

—¡Unká José i'imalá ulawí chu! ¿Chuwata meke nula'ajika?

<sup>31</sup> Eyá ajopana rejénami ña'año ra'arumakami palani, kalajnéreni, naka'akare rinakiyá. Kéchami na'ataka re'iyá kawayá pirakana nenókare írami. <sup>32</sup> Rejomi nawakára'a ajopana nara'apá ejo, nemá najló:

—A'achá marí a'arumakaji wara'apajlo, marí ke imájika rijló rinaku: “Marí a'arumakaji wephata i'imaká. ¿Na le'ejé ka'ajná riká? Pamákajla palá, apala pi'irí michú a'arumakami ka'ajná riká”, ke imájika rijló —ke nemaká najló.

<sup>33</sup> Raú ne'ejná rejo, e kaja nephá Jacob nakú. Najalaka riká, e nemá rijló:

—Marí a'arumakaji wephata i'imaká. ¿Na le'ejé ka'ajná riká? Pipalamátakajla palá riká, apala pi'irí michú a'arumakami ka'ajná riká.

Ramaka aú riká, rimá najló:

—¡A'a, nu'urí michú a'arumakami jo'ó riká! ¿Na ka'ajná nori riká michú? Yawi eja'awá e'iyowaje ka'ajná nori riká michú, rajnákalaje ritami penaje.

<sup>34</sup> Rejéchami rijiyó'otaka ra'arumaká rinaku i'imakare, kamu'ují wani ripechu la'akole. Rejomi ra'á rinakuwá pu'uwareni

ra'arumaká, rila'akáloje riminano richu penaje. Júpija wani riyaka ri'irí. <sup>35</sup>Piyukeja riyani i'ijnakeño ramaje, napala'atákalaje ripechu penaje, e'iyonaja unká riwátake na pala'ataka ripechu. Ñakeja riwátaka ri'irí iyakana. Rimaké najló: “Numinano la'akana nakuja nu'umajé nutaka'ajika ejená”.

<sup>36</sup>Kaja ewaja le'ejepelaji minaná, madianítana, iphaño Egipto te'eré ejo, José najwa'até ke. E na'á ne'emakana ja'apiyatejlo riká riwemí aú. Potifar rií i'imaká; ne'emakana wa'aphena wakára'ajeri ri'imaká. Riká warúwa'ari naliyá riká, rijápakaloje rijló penaje.

**39** <sup>2</sup>Ilé ke nala'aká José i'imaká, e'iyonaja Tupana i'imakeri José wáke'ewe wani. Ñakele nakaje rila'ajíkare rikariwate ñakaré chu jácho'okerono rijló palá waja. Rikariwate ñakaré chu rijápake rijló. <sup>3</sup>Riká we'epíkero Tupana a'ajika kajrú José ñathé, raú palá waja nakaje rila'ajíkare i'imajika rijló. <sup>4</sup>Marí ke Tupana la'aká riká palá, rikariwate pechu i'imakáloje rinaku palá penaje. Raú ra'á riká riñathé a'ajeri penaje, eyá piyuke rijwa'até jápajeño wakára'ajeri penaje ra'á kaja riká. Rikariwate yuriri kaja Josejlo piyukeja rinane, ramákaloje riká penaje. <sup>5</sup>Tupana la'akeri palá Potifar nakú; ra'aké riñathé, nakaje i'imakáloje palá riñakaré chu, ñaké kaja nakaje nejátajikare rimena e'iyá, i'imakáloje palá penaje. Ra'akale José rijwa'até jápajeri penaje, raú nakaje i'imaké ñaké rijló. <sup>6</sup>Piyukeja nakaje rikapi i'imakare riyurí Josejlo, ra'akáloje rinakojó riká penaje. Riwe'epíjikale palá José amájika piyuke nakaje, unká ra'aké rinakojó rinane reyá a'ajná ño'ojó; ra'ajnewá ajñakánaja kalé riwe'epike.

Palá wani José amako, palá kaja piyuke rijwa'atéjena pechu i'imajika rinaku. <sup>7</sup>Re ri'imá najwa'até júpija kemachi, ewá manáike'ela rikariwate yajalo pechu i'imajika rijwa'até, raú rumá rijló:

—Pi'ijná nujwa'até, pito'ochó nujwa'até.

<sup>8</sup>Unká José jema'alá ro'opiyá, rimá rojló:

—Pema'á numaká pijló: piyajná nukariwate yuriri nojló piyukeja nakaje, nomákaloje riká penaje, ñakele unká ra'alá na rinakojó me'etení, maare nu'umaká ketana. <sup>9</sup>Marí pají chiyá wakára'ajeri nuká, unká apú i'imalá nuchaje rijwa'até jápajeño e'iyá. Nojló nukariwate yurí piyukeja nakaje, pikaja kalé, riyajalo, unká riyurila nojló. Eta, ¿naje chi piwata nula'aká numanaicho pijwa'até pu'uaré wani, nakaje unká wani Tupana wátalare kaje?

<sup>10</sup>E'iyonaja we'echú ka'alá keja rula'ajika riká mawó, kaja ru'uwapató wani richá. E'iyonaja unká rema'aké ro'opiyá.

<sup>11</sup>E apú wakajé rimujlúka'a nañakaré chojé, rila'akáloje rijápaka'ala re penaje. Unká na i'imalá richu, rukaja kalé i'imayo re. <sup>12</sup>Rimujlúka'aka richojé ee, rupatá riká ra'arumaká nakiyá, rumá rijló:

—Chuwa ta majó, wala'achí numakáreno nakú pijló, pito'ochó chuwa nujwa'até.

Raú riñaó pají chiyá. E'iyonaja kamachá wani rupataká riká ra'arumaká nakiyá aú, riyurí riká rukápeje. <sup>13</sup>Romaka aú ra'arumaká nakiyana i'imaká rukapi, <sup>14</sup>ruwa'a pají chiyájenajlo. Nephaka runaku ee, rumá najló:

—Iyaka'o, kele José, hebreo ja'a ta nuyajná warúwa'akare i'imaká, unká wani iphálacha no'opí. Rimujlúki'icha majó, e ramicha ta nokoja nu'umichaka aú ripatíyajla nuká, rila'akáloje rimanáicho nujwa'até penaje. Raú nowíyo'ocha kaphí wani, <sup>15</sup>e kalé riyuricha ta nuká. Rejomi riicho ta peyajwé, akuwaná riyuricha maare ra'arumaká nakiyana nowa'á.

<sup>16</sup>E rulamá'ata ra'arumaká, ruyajná iphaka rejo ejená.

<sup>17</sup>Riphaka rejo ee, rumá rijló:



—Kele hebreo ja'a ta, jápari pijwa'até, li'ichárijla rimanáicho nujwa'até. <sup>18</sup>Ripatíyaka nuká aú nowíyo'ocha kaphí wani, raú riyuricha ta nuká, rejomi riicho ta. Pamá, riñáaichaka ta marí ra'arumaká. <sup>19</sup>Ilé ke pijwa'até jápajeri ta li'ichákajla nuká.

Ilé ke ru'umaká rijló riyukuna aú, rikariwate yúcha'aro íki'ija wani José wa'até. Ripatá riká, rejomi riwakára'a naka'aká riká ina'uké wajákelana chojé. Re ri'imaké ajopana, ne'emakana ka'akárena richojé wa'até. <sup>21</sup>Richu Tupana i'imakeri kaja rijwáke'ewe; palá rila'ajika José re. Rila'ajíkale riká palá, ina'uké wajákelana chiyá wakára'ajeri pechu i'imakeri palá José nakú. <sup>22</sup>Raú riyurí José piyuke richujena wakára'ajeri penaje. José wakára'akerino neká nakaje nala'ajíkareno ina'uké wajákelana chu nakú. <sup>23</sup>Unká namájeri a'aké rinakojó nakaje rila'ajíkare. Unká kaja ramake mékeka rila'aká rijápaka'ala, rila'ajíkale piyuke nakaje palá. Palá rila'ajika nakaje, Tupana a'ajíkale riñathé rila'akana aú.

### José i'imaká iyamá ina'ukejlo natapú yukuna, yukuna marí

**40** <sup>1</sup>E kaja apú wakajé iyamá Egipto i'imakana wa'até jápajeño la'año nakaje unká wani paala, raú riyúcha'o nachá. Pajluwaja nanakiyana i'imari i'irakaje ja'apátajeño ne'emakánajlo wakára'ajeri, eyá apú i'imari pan la'ajeño ne'emakánajlo wakára'ajeri. <sup>2</sup>Faraón (ne'emakana, ke kemakánaka riká) yúcha'aro nachá, <sup>3</sup>raú riwakára'a neká riñakaré wa'aphena wakára'ajeri ñakaré ejo. Re ina'uké wajákelana i'imaké. Richojé naka'á neká, richu kaja José i'imaké. <sup>4</sup>Richiyá wakára'ajeri kemari Josejlo, ra'akáloje rinakojó neká. E kaja júpija ne'emaká richu.

<sup>5</sup>E apú wakajé lapí natapúna'a. Pajluwa tapúna'ari apo'ojó, eyá apú tapúna'ari apo'ojó kaja. <sup>6</sup>Muní ke José i'ijnaká namaje, amari kamu'ují napechu i'imaká, <sup>7</sup>raú rimá najló:

—¿Naje chi kamu'ují wani ipechu?

<sup>8</sup>E nemá rijló:

—Unká paala wani watapúni'ichaka lapí i'imichaka, unká kaja na i'imalajla wajló palá watapúni'ichaje yukuna.

Rimá najló:

—Tupana a'arí iná ñathé, iná we'epíkaloje meke kemakánaka riká penaje. Chuwa i'imá nojló itapúni'ichaje yukuna.

<sup>9</sup>Ne'emakánajlo i'irakaje ja'apátajeño wakára'ajeri i'imari ritapú yukuna Josejlo paineko, rimá:

—Marí ke nutapúni'ichaka: Nomicha pajluwa jepepí kúwi'ichako. <sup>10</sup>Riká i'iché i'imichari weji kele. Rinakiyá nomicha

ripaná jeño'ochaka, rejomi kajrú riwí i'imichaka. Eyá riwí jewí'icharo kajmú penaje, kaja ewaja raparicha. <sup>11</sup>We'emakana tiyélane i'imichari nukapi, riká chojé nopi'ichá ralá. Kéchami nu'umatíyaka rijló riká, ri'irakáloje richiyá penaje.

<sup>12</sup>E José kemari rijló:

—Ilé ri'iché, weji kele pamíchaje: weji ke kala, ke kemakánaka riká. <sup>13</sup>Weji ke kala i'imajemi, we'emakana faraón i'ijnataje ripéchuwa nakaje pila'akare, unká wani paala rijló i'imaká nakú. Rejomi rácho'otaje piká maáreya, pijápakaloje piño rijwa'até, júpimi pijápajika rijwa'até i'imajika ke kaja. Ilé ke pi'imajika —ke José kemaká rijló—. <sup>14</sup>Ilé ke ri'imajika pijló wakajé, eko pipura'ó we'emakana wa'até nunaku, rácho'otakaloje nuká maáreya penaje. Eko piwe'epí kamu'ují nunaku. <sup>15</sup>Hebreo ja'a nuká, tejmuji nawá'aka nu'umaká majó ite'eré ejo. Eyá maare unká na nula'alá, e'iyonaja naka'á nuká marí ina'uké wajakelana chojé.

<sup>16</sup>Pan la'ajeño wakára'ajeri jema'arí José i'imaká rijwáke'ewejlo palá ri'imajika yukuna. Raú ri'imá kaja rijló ritapú yukuna, rimá rijló:

—Nuká tapúni'ichari marí ke: Nutapú nomicha kuwá'ala le'epé, weji ka'alá i'imichaka pacháaka nu'uwata cha. Pan jareni i'imichari richu. <sup>17</sup>Kuwá'ala, ji'iwata cha i'imichaje, chu nomicha palá nojé pan, ke'iyapejé nojé pitíyako we'emakánajlo penaje. Kéchami kupira'aphana witúki'ichaka richiyá ajñaje.

<sup>18</sup>Raú José kemari rijló:

—Weji ke kala, ke kemakánaka riká, weji kele kuwá'ala le'epé. <sup>19</sup>Weji ke kala i'imajemi, we'emakana we'epeje mékeka rila'ajika piká. Rejomi riwakára'aje pakúwa'atakana pinúrupi nakiyá yenoje a'awaná i'iché nakiyá. Re pitami akúwa'ajero, kéchami kupira'aphana witúka'ajika pitami ajñaje —ke José kemaká rijló.

<sup>20</sup>E weji ke kala i'imajemi, Faraón iphátari jarechí, raú riwakára'a nala'aká kajrú a'ajnejí, ra'apiyatéjena ajñákalaje na'ajnewá rijwa'até penaje. E kaja piyukeja riyukupéra'akarena awakaño rejé. Re ne'emanaja riwakára'aka rika'akarena ina'uké wajakelana chojé jácho'otakana. <sup>21</sup>I'irakaje ja'apátajeño rijló wakára'ajeri ripa'atá rapumí chuwa, ra'apátakaloje rijló i'irakaje penaje, júpimi rila'ajika ke kaja. <sup>22</sup>Eyá pan la'ajeño wakára'ajeri riwakára'a kúwa'atakana rinúrupi nakiyá. José kemaká najló, ke Faraón la'aká ne'emaká. <sup>23</sup>E'iyonaja unká i'irakaje ja'apátajeño wakára'ajeri we'epila José, ri'imakáloje riyukuna ne'emakánajlo penaje.



**José kemaká ne'emakana faraónjlo meke  
kemakánaka ritapú yukuna mari**

**41** <sup>1</sup>Rejomi ne'emá júpija, iyamá jarechí ketana. E apú wakajé, Faraón tapúna'ari kaja. Ritapú ritára'o juni Nilo turená. <sup>2</sup>Re ramá iyamá kuwá'ata kele jémana pirakana jácho'oko junápiya. Paláruna, imujuláruna ne'emaká. Neká jácho'oño jimichi ajñaje. <sup>3</sup>Nápumichu ke, ramaka ajopana jácho'oko piño, iyamá kuwá'ata kele kaja ne'emaká. Pu'uaréruna, ináphíruna ne'emaká. Neká lapa'año juni turená, jémana imujuláruna awa'á. E kaja pu'uaréruna, ináphíruna, ajñaño imujuláruna jémana piyukeja.

<sup>5</sup>Raú Faraón apori, rejomi rikamato piño, ritapúna'a piño. Iyaampe la'aká nakú ramá iyamá kuwá'ata kele trigo ina, ketajmúla'apa nojé ri'imaká. Palá nojé, imujulá nojé wani richa i'imaká pajluwana nakú. <sup>6</sup>Riká pumí chiyá, ramá piño apú trigo, iyamá kuwá'ata kele kaja ri'imaká pajluwana nakú. Kapajé nojé, merí nojé wani ri'imaká. Karená, kamú jácho'oko eyá aph'okare, meríya'atakare penájemi ri'imaká. <sup>7</sup>Riká ajñari trigo icha palá nojé.

Raú Faraón apori piño, rejéchami riwe'epika ritapúna'aka. <sup>8</sup>E kaja rijme'etá, kajrú rikawíla'ako rinakojé. E riwa'a piyuke mari'ichuna, piyuke nakaje nakojé we'epéjeño, kele maná, nemakáloje rijló meke kemakánaka ritapú penaje. E nephá rinaku. Ri'imá najló ritapú yukuna, e'iyonaja unká na we'epila meke kemakánaka ritapúna'aka i'imaká. <sup>9-10</sup>Rejéchami rijló i'irakaje ja'apátajeño wakára'ajeri i'ijnaká rijwa'até pura'ajó, rimá rijló:

—Wajé riphíchaka nupechu nakojé mékeka wala'aká pi'imaká pu'uaré, pan la'ajeño wakára'ajeri michú wa'até i'imaká. Piyúcha'ako akuwaná pika'á we'emaká ina'uké wajakelana, piñakaré wa'aphena wakára'ajeri ñakaré chu i'imakare chojé. <sup>11</sup>Re we'emaká wakajé, pajluwaja lapí watapúna'a rijwa'até michú. Riká michú tapúna'ari apo'ojó kaja, eyá nuká tapúna'ari apú ke kaja i'imaká. <sup>12</sup>Re wajwa'até apú walijímaka i'imari, Hebreo ja'a riká. Piwa'aphena wakára'ajeri wa'até rijapa i'imaká paineko. Rijló we'emá watapú yukuna, e ra'apata wajló meke kemakánaka ri'imaká. <sup>13</sup>¡Rimaká wajló rinaku, ke pila'aká weká! Pácho'ota nu'umaká reyá, nula'akáloje nujápaka'ala, júpimi nula'ajika ke kaja penaje. Eyá apú michú piwakára'a akúwa'atakana rinúrupi nakiyá —ke rimaká Faraónjlo.

<sup>14</sup>Raú Faraón wá'ari José maná. Riká penaje ne'ejnaká José jácho'otaje ina'uké wajakelana chiyá, iphaño rinaku. Nemá

rijló, ri'ijnakáloje najwa'até. Paineke rika'á ra'arechi, kéchami rapiyákaka ra'arumaká, rejomi ri'ijná najwa'até faraón ejo. Riphá rinaku, rajalaka riká. <sup>15</sup>E faraón kemari rijló:

—Lapí nutapúni'icha i'imichaka, e'iyonaja unká na i'imalá kemárijla nojló meke kemakánaka riká. Nemicha nojló pinaku pema'aká aú iná tapú yukuna, pa'apata inajlo meke kemakánaka riká.

<sup>16</sup>Raú José kemari rijló:

—Unká nuliya i'imalá, no'opátakaloje pijló meke kemakánaka riká penaje. Eyá riká, Tupana kemájikare nakú, i'imajeri palani pijló penaje.

<sup>17</sup>E faraón i'imari rijló ritapú yukuna, rimá rijló:

—Nutapú nutári'icho juni Nilo turená. <sup>18</sup>Re nomicha iyamá kuwá'ata kele jémana pirakana jácho'oko junápiya. Paláruna, imujuláruna ne'emichaka. Neká jácho'ochaño jimichi ajñaje. <sup>19</sup>Júpichami ajopana, iyamá kuwá'ata kele kaja jácho'ochako piño junápiya. Pu'uwaréruna, iñaphíruna ne'emichaka; unká jo'ó wani nomala jémana neká ke pu'uwareka marí Egipto te'eré nakú. <sup>20</sup>E kaja pu'uwaréruna, iñaphíruna, ajíchaño piyukeja imujuláruna. <sup>21</sup>Najíchaka neká ejomi, ñakeja nayuríchako piño iñaphíruna.

Raú nopocha, <sup>22</sup>rejomi nukamátiyo piño. Nutapúni'icha piño marí ke: Nomicha trigo tára'ako, pajluwana rina i'imichaka. Richa i'imichari iyamá kuwá'ata kele. Palá nojé, imujulá nojé ri'imichaka. <sup>23</sup>Riká pumí chiyá nomicha piño apú trigo tára'ako. Pajluwánaja kaja rina i'imichaka piño. Riká icha i'imichari piño iyamá kuwá'ata kele kaja; kapajé nojé, merí nojé ri'imichaka. Karená, kamú jácho'oko eyá apho'oká, meríya'atijaje ri'imichaka. <sup>24</sup>Riká ajíchari trigo icha palá nojé. Ilé ke nutapúni'ichaka. Eyá wajme'etiyaka ejomi, nu'umichá riyukuna mari'ichúnajlo, e'iyonaja unká na ne'iyayá kemalá nojló meke kemakánaka nutapúni'ichaka.

<sup>25</sup>José kemari faraónjlo:

—We'emakana, ajopana chaje i'imakare, ñaké waja kemakánaka iyamá pitapú. Tupana kemíchari pijló pitapú, mékeka nakaje i'imajika maárowa akijñojo nakú. <sup>26</sup>Iyamá kuwá'ata kele jémana pirakana palá nojena, imujuláruna pamíhajena: iyamá kuwá'ata kele jarechí, ke kemakánaka neká. Ñakeja kaja kemakánaka trigo palá nojé, imujulá nojé. Ilé iyamá pitapúni'ichaje, ñaké waja kemakánaka riká. <sup>27</sup>Iyamá thé'ela kele jémana pu'uwaré nojena, iñaphíruna, jácho'ochaño nápumichu: iyamá kuwá'ata kele jarechí ke kemakana neká. Ñakeja kaja

trigo icha kapajé nojé, karená, kamú jácho'oko eyá apho'oká, meríya'atiyaje i'imichaka: iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana, unká na iphálaje namena e'iyowá riwakajé, ke kemakánaka riká. **28** Kaja Tupana kemicha pijló, we'emakana, nakaje rila'ajíkare nakú: **29** Iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana kajrú wani nakaje, a'ajnejí kaje, i'imajika maárowa Egipto te'eré nakú. Kajrú kaja nakaje icha arúka'ajika. **30** Pumí chiyó iyamá kuwá'ata kele jarechí i'imajemi, kaja unká na iphálaje maárowa ajñakaje penaje. Unká wani a'ajnejí i'imalaje riwakajé. Riwakajé napechu kapicháñaaje mékeka ri'imaká najló, kajrú na'ajné i'imaká wakajé. Me'epijí apichátajeri marí te'erí. **31** Kamu'ují wani nala'ajika a'ajnejí nakú. Kajrú a'ajnejí i'imajika najló, rejomi ritajnáñaaje neká. **32** Piká, we'emakana, tapúni'ichari iyaampe riká waja tapuna, Tupana la'ajíkale riká, ripechu nakú ri'imaká ke. Yewíchaja riphaka rená chojé, ñaké ri'imakáloje penaje —ke José kemaká rijló.

**33** E rimá piño rijló:

—Ñakele palani pikulákajla pajluwaja ina'uké kapechuni, we'epiri kajrú nakaje nakojé, ra'akáloje rinakojó pite'eré penaje. **34** We'emakana, marí ke pila'ajika: Pa'ajé kajrú ina'ukena pa'apiyatéjenawa penaje, ne'ejnakáloje piyuke pite'eré e'iyowá, nawakára'akaloje kajrú a'ajnejí awakátakana riñakarelana chojé penaje. Kajrú a'ajnejí i'imajika iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana, piyuke ina'uké ajopana, ajopana ke, awakátakaloje riká riñakarelana chojé namena e'iyayá. Pajluwa thé'ela ke ka'alá kuwá'ala i'imajika wakajé pu'utheno waja trigo aú, nawakára'aje nalamá'ataka pajlúwa'ala kuwá'ala ke rinakiyana, riñakarelana chojé. **35** Kajrú trigo i'imajika wakajé, rilamá'atakana i'imajé riñakarelana chojé. Apú pajimila ewá, apú pajimila ewá, ke nalamá'atajika riká, a'ajnejí i'imakáloje akijñójojo penaje. **36** Ilé ke pila'ajika ee, trigo i'imajé lámá'atakeja maáreyajenajlo, nataka'aká piyá me'epijí nakú, nala'ajika wakajé kamu'ují a'ajnejí nakú. Iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana nala'ajika kamu'ují a'ajnejí nakú marí Egipto te'eré nakú —ke José kemaká Faraónjlo.

### **Ne'emakana a'aká José ra'apiyaté penaje yukuna marí**

**37** E ne'emakana, ra'apiyatéjena, kele pura'añó meketánaja pajwa'atéchaka nakaje rimakare nakú. Palani ri'imaká najló.

**38** Raú faraón kemari najló:

—Unká mérowa kalé wephátajla apú ina'uké, riká ke kaja, Tupana Pechu i'imakare wa'até.

**39** E rimá Josejlo:

—Unká apú i'imalá kapechuni, kajrú we'epika nakaje nakojé, piká ke kaja. Kaja Tupana a'á pijló péchuji, piwe'epíkaloje marí kaje nakojé penaje. Ñakele no'ojé piká, pa'akáloje pinakojó nujwa'atéjena. Piyuke nema'ajika pa'apiyá, nukaja kalé i'imajeri pichaje wakára'ajeri, ne'emakana wani nu'umakale. <sup>41</sup>Pamá, me'etení no'ochaka piká, pi'imakáloje piyukeja nujwa'atéjena, Egipto te'eré eyájena wakára'ajeri penaje nopumí chojé —ke rimaká Josejlo.

<sup>42</sup>Ilé kaje aú ne'emakana ka'arí riyatewana nakiyá rile'ejé anillo, puráka'aloji lana'akéjami nakojé richúta'ajikare. Namájika aú rilajnere, nawe'epike ne'emakana puráka'alo ka ri'imajika. Riká anillo rika'á riyatewana nakiyá, ra'akáloje José yatewana nakojé riká penaje. Raú José yuriro rijwa'atéjena wakára'ajeri penaje. Riwakára'a kaja na'aká rijló a'arumakaji palá nojé wani, ra'akáloje rinakuwá penaje; na'á kaja rinúrupi nakojé rila'ajowa, oro nakiyá la'akanami chipúka'atakanami. <sup>43</sup>Kéchami riwakára'aka riyá'ako pe'iyowa ja'apaka, kawaruna chíra'akare chu. Apú ra'apiyateje i'ijnari ritukumá apú pe'iyowa ja'apaka chu. Awíyo'okeya rimaká ina'ukejlo: “Ijme'etá wapu, ijme'etá wapu”, ke. Raú ina'uké we'epíkeño ne'emakana waíchaka. Ilé ke na'aká José piyuke Egipto te'eré eruna wakára'ajeri penaje.

<sup>44</sup>E kaja faraón kemari rijló:

—Faraón nuká, ne'emakana wani, e'iyonaja nujwa'atéjena i'imajeño pipuráka'alo ja'apiyá.

<sup>45</sup>Faraón apiyákari José íí. Napura'akó chu rií i'imari Zafnat-panea, ke. Ra'á kaja rijló inaná riyajálowa penaje. Ruí i'imari Asenat, Potifera itu ru'umaká. Sacerdote rora'apá i'imaká pajimila On e. Kaja ilé ke José yuriko Egipto te'eré eyájena wakára'ajeri penaje. <sup>46</sup>Treinta jarechí José i'imaká wakajé, nawa'a ri'imaká ne'emakana faraón ejo.

E kaja José kejá'ari rikó ne'emakana liyá, richira'akóloje piyuke Egipto te'eré nakuwá penaje. <sup>47</sup>Kajrú wani trigo icha i'imaká iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana. <sup>48</sup>Kajrú riwakára'ajika napitaká trigo icha riñakarelana chojé, apú ewá, apú ewá ke. Apú pajimila, apú pajimila ejo ke, ne'ejnátájika riká, te'erí rewá i'imakare nakiyá. <sup>49</sup>Kajrú riwakára'ajika napitaká trigo. Kajrú wani ri'imajika, ke'epé i'imaká juni jalomi turenawa ke. Unká méño'ojo najña'aké rená, kajrú wani rawakájikole najló.

<sup>50</sup>Unká chiyó nephá kamu'ují la'akana jená chojé, José yaní i'imaño iyamá, riyajalo Asenat wa'até. <sup>51</sup>Ra'á phe'ejrí íí Manasés. “Iná pechu nakiyá nakaje kapichátajeri”, ke kemakánaka rií

i'imaká, ke ra'aká rií, Tupana la'akale riká palá. Raú ripechu kapicháñaari chapú kaje yajwé ramákare i'imaká; ñaké kaja ripechu kapicháñaaka chapú rejena la'akare ri'imaká. <sup>52</sup> Ra'apejé i'imaká íí ra'á Efraín. “Kayanikení”, ke kemakánaka rií i'imaká, ke ra'aká rií, Tupana la'akale riká palá. Raú riyani i'imaño ajopana te'eré nakú, ramájikare ewá chapú kaje yajwé.

<sup>53</sup> Kaja kajrú trigo icha i'imaká jená ja'apari. Iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana nakaje icha i'imaká kajrú najló rewá. <sup>54</sup> Kaja ewaja riphá kamu'ují nala'aká nakaje nakú jená chojé, raú unká nakaje iphake namena e'iyowá Egipto te'eré e, José kemaká najló i'imaká ke. Ajopana te'eré, ajopana te'eré nakuwá ke, najña'ajika me'epijí panaku. Eyá Egipto e unká ñaké kalé ri'imajika, re a'ajnejí i'imajíkale lamá'atakeja najló. <sup>55</sup> Egipto eyájena keño'oká aú me'epijí ña'akana panaku, ne'ejnakeno faraón ejo trigo chaya. Riká wakára'akeri neká José chaje, rimaké najló:

—I'ijná José chaje, eko ila'á riwakára'aka iká ke.

<sup>56</sup> Kaja najña'aké me'epijí panaku piyuke Egipto te'eré e'iyowá. Eyá José wakára'akeri najme'etaka a'ajnejí ñakarelana, nawarúwa'akaloje najluwa richiyá a'ajnejí penaje. Kaja richaje, richaje ke, nala'ajika kamu'ují a'ajnejí nakú. <sup>57</sup> Ajopana te'eré, ajopana te'eré eyá, ke nephájika José chaje a'ajnejí warúwa'aje, unká mérowa a'ajnejí i'imaké ajopana te'eré nakú.

### José ejena i'ijnaká Egipto ejo yukuna marí

**42** <sup>1</sup> Ñaké kaja najña'ajika me'epijí panaku Canaán te'eré ewá. E Jacob jema'arí nemaká: “Re trigo icha Egipto te'eré e”, ke, raú rimá riyánijlo:

—¿Na ila'á maare pachájekaka yaká'akano nakú? <sup>2</sup> Ajopana kemaño nojlo: “Re trigo Egipto te'eré e”. I'ijná rejo, iwarúwi'icha wajluwa trigo rejo, we'emakóloje raú penaje.

<sup>3</sup> Iyamá th'éla kele ne'emaká, i'ijnaño rejo trigo warúwa'aje. <sup>4</sup> Unká nara'apá Jacob yurila ri'irí Benjamín i'ijnaká rejo najwa'até, ripechu i'imakale rinaku apala meke rila'ó rejo. José meremi wani ri'imaká. <sup>5</sup> E kaja Jacob yaní i'ijnaño rejo, kajrú ajopana ina'ukena wa'até, najña'ajíkale me'epijí panaku Canaán te'eré ewá.

<sup>6</sup> Riwakajé José i'imari Egipto eyájena wakára'ajeri; riká kaja a'akeri ajopana te'eré eyá iphájikañojlo trigo. E kaja rejena iphaño rejé rinaku. Namaka riká aú, najláma'o rijimaje, reyájena wakára'ajeri ri'imakale. <sup>7</sup> José amaka neká ejéchami, riwe'epika rejena ne'emaká, e'iyonaja rila'á rikó unká japi ramána'apana kalé neká ke. Raú rimá najló yurí:

—¿Mere eyájena ta chi iká iphíchaño majó?

Nemá rijló:

—Canaán te'eré eyájena weká, majó we'ejichá trigo warúwa'aje piliyá.

<sup>8</sup> José we'epiri rejena ne'emaká, eyá neká unká we'epílaño na ina'ukeka ri'imaká. <sup>9</sup> Raú riphá ripechu nakoje mékeka ritapúna'aka júpimi ke i'imaká, rimá najló:

—Nuwe'epí wapinana nakiyana iká. Wakejíla'aje i'ijichá majó, amákaloje mékeka ichá'atakajla weká nókakajo aú.

<sup>10</sup> —Unká wani ipinana nakiyana kalé weká —ke nemaká—. Pijwa'até jápajeño keja weká. Trigo warúwa'aje we'ejichá piliyá majó. <sup>11</sup> Pajluwaja yaní waja weká; palá la'akaño weká; unká ajopana kejíla'ajeño kalé weká.

<sup>12</sup> —Unká kewaka kalé imaká ta nojló —ke José kemaká najló—. Majó i'ijichá ta wakejíla'aje, amákaloje mékeka ichá'atakajla weká penaje.

<sup>13</sup> E nemá rijló:

—Pijwa'até jápajeño keja weká. Iyamá iphata ji'imaji nakoje kele weká; pajluwaja wara'apá; Canaán te'eré e wañakajela. Pajluwaja wajmeremi yuriro re jo'ó kaja wara'apá wa'até, eyá apú we'ewé michú, unká i'imalá wajwa'até.

<sup>14</sup> E'iyonaja José kemari najló:

—¡Numíchaka inaku ta keja iká, wakejíla'ajeño ta iká! <sup>15</sup> Marí aú nuwe'epeje kewákaka imaká nojló, ipajlaka ka'ajná nujwa'até. Faraón íí aú numá ijló: Unká ipa'alajo maáreya, a'ajná ijmeremi iphájika majó ejená. <sup>16</sup> Pajluwaja inakiyana pa'ajero ijmeremi wá'aje, ketana iká ajopana yuríjiko maare ina'uké wajákelana chu. Nomáijla kewákaka imaká nojló, ipajlaka ka'ajná nujwa'até. Unkájika ee ijmeremi iphá majó, nuwe'epeje wakejíla'aje i'ijnaká majó —ke rimaká najló.

<sup>17</sup> Raú rika'á neká ina'uké wajákelana choje piyukeja. <sup>18</sup> Weji ke kala i'imajemi ri'ijná namaje, rimá najló:

—Tupana ja'apí iphájeri nuká. Ñakele ila'á marí ke, raú nomajo ichaje, unká nukapichátalaje iká: <sup>19</sup> Kewaka, palá la'ajeño i'imajika ee, iyurí pajluwaja inakiyana maare ina'uké wajákelana chu. Eyá iká ajopana pa'ajeño, i'ijnatákalaje trigo ejénajlo penaje. <sup>20</sup> Rejomi iwá'aje majó nojló ijmeremi. Nomájika ee riká, nuwe'epeje kewaka imaká nojló. Unkájika ee iwa'a riká majó, ikapichajo —ke rimaká najló.

<sup>21</sup> E napura'ó pajwa'atéchaka nekámika ke napura'akó chu, nemá pajlokaka:

—Unká wani paala wala'aká we'ewé michú júpimi i'imaká. Mawó rimaká wajló i'imaká, wawe'epíkaloje rimu'ují penaje, e'iyonaja unká wani wa'alá wanakojó ri'imaká. Wapachoja wamá chapú kaje yajwé me'etení.

<sup>22</sup>Rubén kemari najló:

—Palá numaká ijló i'imaká: Wala'aniña riká chapú, ke, e'iyonaja unká wani jema'alá ta no'opiyá i'imaká, pachá chuwa wa'ajika rinókana wemí.

<sup>23</sup>José jema'arí mékeka napura'akó. Napechu i'imá: “Unká japi rema'alá wapura'akó”, ke, apú Egipto eyaje ja'apátakale rijló napura'akó. <sup>24</sup>Rema'aká mékeka napura'akó pajwa'atéchaka nekámika ke aú, ri'ijná nawa'ayá a'ajná ño'ojó kemachi. Re riyá. Kéchami ripa'akó piño nachaje, e riwa'a Simeón ne'iyayá. Najimaje riwakára'a apú jepo'otaka riká, naka'akáloje riká jepo'okeya ina'uké wajákelana chojé. <sup>25</sup>Kéchami rimaká ajopánajlo:

—Chuwa imano'otá najló natulané trigo aú; ipa'atá kaja najló naliñérute pajluwano, pajluwano ke, natulané chojé; a'á kaja najló a'ajnejí iñe'epú a'ajnená penaje.

<sup>26</sup>E kaja napitá trigo nakawarútena janapeje, e napa'ó reyá. <sup>27</sup>Pajluwa kala ketana na'apaka, kaja ewaja nephá nakamátakelo ejé. E pajluwaja nanakiyana me'etari ritulané chaya, ra'akáloje rikawarute a'ajné penaje. Rijme'etá riká, amari riliñérute to'okó richu, <sup>28</sup>raú rimá rejénajlo:

—¡Amá, napa'ataka nojló nuliñérute, maare riká nutulané chu!

Raú kajrú nakeró'okó piyukeja, akuwaná kajrú nakurúkaka, nemá pajlokaka:

—¿Meke chi Tupana la'aká weká?

<sup>29</sup>Re nakamato, e muní ke na'apaka piño. Kaja ewaja nephá nara'apá nakú. E ne'emá rijló mékeka ne'emaká rejo yukuna, nemá rijló:

<sup>30</sup>—Unká wani paala we'emaká rejo. Yurí wani reyá wakára'ajeri pura'akó wajwa'até, rimá wajló: “Wapinana nakiyana ta iká”, ke. <sup>31</sup>E'iyonaja wemá rijló:

—Unká ikejíla'ajeño kalé weká, palájne'ekena ina'uké weká. Pajluwaja yaní kaja weká. <sup>32</sup>Iyamá iphata ji'imaji nakojé kele weká. Pajluwaja we'ewé michú kalé unká i'imalá wajwa'até, eyá apú wajmeremi yuriro re jo'ó kaja wara'apá wa'até Canaán te'eré e —ke wemaká rijló. <sup>33</sup>—Raú rimá wajló: “Marí aú nuwe'epeje kewákaka, palá la'ajeñoka iká: Iyurí pajluwaja e'ewé maare ina'uké wajákelana chu, eyá iká ajopana i'ijnatájeño wejápaja trigo ejénajlo. <sup>34</sup>Rejomi ipa'ajó majó ijmeremi, imakare nakú nojló

wa'até. Nomájika ee riká, nuwe'epeje kewaka palá la'ajeñoka iká, unká wakejíla'ajeño kalé. Rejomi nócho'otaje ijló e'ewé ina'uké wajakelana chiyá, eyá kaja mana'ija ichira'ajiko maárowa wate'eré nakuwá”, ke rimaká wajló —ke ne'emaká riyukuna nara'apajlo.

<sup>35</sup>E kaja najme'etá natulané chaya, nakho'okáloje trigo richiyá penaje. E namá napa'ataka najló naliñérute nanakojó, a'ajnejí wemí na'akare najló i'imaká. Namaka aú liñeru i'imaká re jo'ó kaja naliñérute a'akuná chu, kajrú nakero'okó, ñaké kaja nara'apá kero'okó. <sup>36</sup>E Jacob kemari najló:

—Kaja cha ikupátaka nuliyá nuyani. Unká José michú i'imalá wajwa'até, eyá Simeón unká kaja i'imalá, eyá chuwa iwátaka Benjamín ka'akana nuliyá. ¡Nuká waja kalé amárino chapú kaje yajwé!

<sup>37</sup>Raú Rubén kemari rijló:

—Pa'ayú, piyurí nojló Benjamín, nukako amá rijwa'até. Wawá'aje riká rejo, rejomi nupa'ataje pijló riká majó. Unkájika ee nupa'atá pijló riká majó rapumí chuwa, numaká pijló ke, eko pinota ileruna iyamá nuyani.

<sup>38</sup>E'iyonaja rara'apá kemari:

—Unká, unká wani nuyurílaje ri'ijnaká ijwa'até. Kaja re'ewé wani i'imaká michú taka'arí, eyá rikaja kalé pajluwaja yuriro. Meke ka'ajná rila'ajiko ee iñe'epú chuwa, ¿meke chi ila'akajla? Kaja phíyu'uke nuká, meke rila'akelo, kamu'ují wani nupechu la'akojla raú, akuwaná nutaka'ajla ipachá.

### Nawá'aka Benjamín Egipto te'eré ejo yukuna marí

**43** <sup>1</sup>E kaja richaje ke wani najña'ajika me'epijí panaku nate'eré ewá. <sup>2</sup>Kaja Jacob, riyani wa'até, tajata trigo, ne'emakare warúwa'aje Egipto te'eré eyá i'imaká, ñakele nara'apá kemari najló:

—Chuwa i'ijná piño Egipto ejo, iwarúwa'akaloje wejápaja trigo wajló.

<sup>3</sup>E'iyonaja Judá kemari rijló:

—Pa'ayú, reyá wakára'ajeri kemari wajló marí ke i'imaká: “Unkájika ee iwa'a majó ijmeremi, unká naje kalé i'ijná majó nomaje”, ke. <sup>4</sup>Ñakele piwakára'ajika ee wajmeremi i'ijnaká wajwa'até, we'ejnajé rejo trigo warúwa'aje pijló. <sup>5</sup>Eyá unkájika ee piyurí ri'ijnaká wajwa'até, unká we'ejnalaje rejo, reyá wakára'ajeri kemakale wajló i'imaká: “Unkájika ee iwa'a ijmeremi majó, unká naje kalé i'ijná majó nomaje”, ke.

<sup>6</sup>Raú nara'apá kemari najló:



—Eta, ¿naje chi ila'átano nuká chapú wani? ¿Naje chi imá rijló ta i'imaká: “Reka wajmeremi”, ke?

<sup>7</sup>Nemá rijló:

—Kaja paja kajrú rikejá'aka waliyá wejena yukuna. Rimá wajló i'imaká: “¿E chi re jo'ó kaja jara'apá?” Rimá kaja wajló: “¿E chi apú e'ewé?”, ke rimaká ta wajló. Raú we'emá riyukuna rijló. ¿Meke la'ajé chi wawe'epíkajla marí ke ta rimájika ta wajló: “Iwa'a majó ijmeremi”, ke?

<sup>8</sup>E Judá kemari piño rara'apá Israeljlo:

—Wawátajika ee re jo'ó kaja i'imakana marí eja'awá chu, piyurí wajmeremi i'ijnaká wajwa'até, nukako amá riká. Pa'ajipajika ee a'a ke nojló, me'etenija we'ejnajika, raú unká wataka'alaje me'epijí nakú pijwa'até, piyani, pilakena, kele wa'até. <sup>9</sup>Nuká amájeri riká, nupachá rila'ajiko ee meke, pikejá'aje riyukuna nuliyá. Unkájika ee nupa'atá piño riká rapumí chuwa majó pijló, e pa'ajé nuchá riká, nu'umajika eja'awá chu ketana. <sup>10</sup>Unkákela wamalára'ojla jupi wani maare, kaja maapami we'ejichajla rejoy, me'etení wephíchakajla piño majó. Iyaampe cha ka'ajná we'ejnakajla rejoy.

<sup>11</sup>—Ñaké riká —ke nara'apá kemaká—. Chuwa unká meke wala'alá, ñakele ila'á marí ke: Ijña'á ijwa'ató palá nojé nakaje maárowa i'imakare marí te'erí nakiyá, ilamá'atachi riká raú. Ijña'á rijló munumunú jalá, eyá pu'umé amarí. Ijña'á kaja rijló kula kaje icha. Marí kaje ijña'á ijwa'ató, a'akáloje rijló riká mapeja penaje. <sup>12</sup>Ijña'á kaja ñó'ope liñeru, iwarúwa'akaloje a'ajnejí raú penaje. Eyá ilé liñeru, napa'atákare ijlo i'imaká, ipa'ataje piño najló riká nakápeje. Apala napechu kapichako aú ka'ajná napa'atá ijlo ri'imaká. <sup>13</sup>Chuwa i'ijná piño ilé ina'uké ejo, iwa'a kaja ijmeremi ijwa'ató. <sup>14</sup>Tupana we'epiri piyukeja nakaje la'akana. Eko riwe'epí imu'ují, ilé ina'uké yuríkalaje apú e'ewé ijlo, ñaké kaja riyuríkalaje Benjamín pa'akó majó ijwa'até. Eyá nuká, mayanikeru nu'umajika ee, kaja keja nu'umatáreja —ke rimaká najló.

<sup>15</sup>Ilé kaje aú Jacob yaní ña'año ke'iyapejé nakaje najwa'ató, nalamá'atakaloje José raú penaje. Najña'á kaja ñó'ope liñeru, nawarúwa'akaloje trigo raú penaje, eyá napa'atá kaja liñeru, napa'atákare najló apú wakajé i'imaká. E kaja ne'ejná ají ke Egipto te'eré ejo; nawa'a kaja najwa'ató Benjamín, kaja ewaja nephá José nakú. <sup>16</sup>Riká amari Benjamín i'imaká najwa'até. Rijmeremi wani ri'imaká aú, rimá riñakaré chiyá jápajeño wakára'ajerijlo:

—Piwa'a mariruna ina'ukena nuñakaré ejo. Eko pinó pajluwana jémana pirakana nakiyana, rejomi pimotho'ojé palá ri'imi, najñákaloje na'ajnewá nujwa'até kaápu'uku.

<sup>17</sup>Rimaká rijló ke rila'aká. Riwa'a neká José ñakaré ejo.

<sup>18</sup>E'iyonaja nakero'ó, riwá'akale neká rejo, nemá pajlokaka:

—¿Yee ja'a! meke ka'ajná ripechu nakú wala'akana. ¿Naje riwakára'a wawá'akana riñakaré ejo? Apala liñeru, napa'atákare wajló apú wakajé i'imaká, pachá ka'ajná netaje wachá, nawá'akaloje weká wapirana wa'até, wajápakaloje najwa'até mapeja penaje —ke napura'akó pajwa'atéchaka.

<sup>19</sup>Nephaka José ñakaré numanaje ee, nawakó José ñakaré chiyá jápajeño wakára'ajeri nakoje, <sup>20</sup>nemá rijló:

—Apú wakajé we'emá majó trigo warúwa'aje i'imaká, wa'á ijlo riwemí i'imaká. <sup>21</sup>Rejomi wapa'ó maáreya i'imaká. Pajluwa kala wa'apá, wajúwa'aka ee, wajme'etá watulané chaya, amaño waliñérute i'imaká watulané chu. Panakiyánaya waja waliñérute i'imaká apú tulané chu, apú tulané chu ke. Wa'aká ijlo riwemí i'imaká, keja kaja ipa'ataka wajló ri'imaká. Eyá chuwa wapa'atá piño riká majó wajwa'ató, wapa'atákaloje ijlo riká penaje.

<sup>22</sup>Wephátiya kaja richaje liñeru wajwa'ató, wawarúwa'akaloje piño raú iliyá a'ajnejí. Unká wawe'epila naka pa'ataka wajló waliñérute i'imaká apú wakajé —ke nemaká rijló.

<sup>23</sup>E rimá najló:

—Iwe'epíniña ijluwa. Tupana, ipechu i'imakare chojé kaphí, pa'atari ijlo iliñérute rapumí chuwa. Nuká ña'arí iliyá iliñérute a'akare nojló i'imaká.

E riñakaré chiyá wakára'ajeri jácho'otari ne'ewé Simeón ina'uké wajakelana chiyá, e riwa'a riká rejena i'imaká ejo.

<sup>24</sup>Rejomi riwa'a neká José ñakaré chojé. Ra'á najló juni, nepakáloje ne'emá nakiyá raú penaje; ra'á kaja nakawarútena a'ajné. <sup>25</sup>Re nawata kaápu'uku ejená José. Ketana nalamá'ataka nakaje, na'akáloje rijló riká penaje, kaja nawe'epí re najñájika na'ajnewá rijwa'até.

<sup>26</sup>E kaja kaápu'uku José iphari riñakaré chojé. Ne'ejná rijimaje, najalaka riká, e na'á rijló nakaje najña'akare rijló i'imaká. E najláma'o rijimaje te'erí e'iyajé. <sup>27</sup>Rimá najló:

—¿Meke iká? Eyá, ¿meke chi jara'apá phíyu'uke, imakare nakú nojló apú wakajé i'imaká? ¿Re jo'ó kaja chi riká?

<sup>28</sup>Ilé ke rimaká aú, najláma'o piño rijimaje, nemá rijló:

—Wara'apá, pijwa'até jápajeri keja riká. Palani jo'ó riká, peyajweni riká.

<sup>29</sup>E José yaká'aro nachaje, amari re Benjamín i'imaká najwa'até. Rijmeremi wani ri'imaká, pajluwájaru naló i'imaká, ñaké kaja nara'apá i'imaká. E rimá najló:

—¿Marí chi ijmeremi, imakare nakú nojló i'imaká?

E rimá rijló:

—Eko Tupana la'á piká palá.

<sup>30</sup> Ilé ke ramaka rijmeremi ejéchami, maka'aní riyaka, kaja pu'ují wani ripechu i'imakale, raú rimujlúka'a kiñaja rikapure chojé. Re riyá. <sup>31</sup> Júpichami riyurika iyakaje, rejomi ripá rijimá chiyá, ri'ijná piño nachaje. E rimá rijwa'até jápajeñojlo:

—Chuwata a'á najló a'ajnejí.

<sup>32</sup> Josejlo na'á ra'ajné apo'ojó naliyá, apú mesa nakojé. Apú kaja mesa nakojé na'á Jacob yanijlo na'ajné, eyá apú mesa nakojé ajopánajlo. Egipto eyájena, José wa'até i'imakaño, ajñaño kaja na'ajnewá. Unká Egipto eyájena ajñake na'ajnewá hebreóna wa'até pajñakani, awíyo'okeja ke richá i'imajíkale najló rewá. <sup>33</sup> Rejomi José ejena yá'año José wakára'aka nayá'ako ke. Riwakára'a ne'ewé phe'ejrí yá'ako paineko, kéchami riwakára'aka nayá'ako ra'apejé, ra'apejé ke. Raú nayaka'o pachájekaka, apú ke napechu la'akó raú, napechu i'imá: “¿Meke la'ajé chi riwe'epí weká palá wani?” <sup>34</sup> E ritamáka'ata najló a'ajnejí, rimesané nakú i'imakare nakiyana. Ra'á Benjaminjlo ñó'ope wani, ajopánajlo ra'aká chaje. Najña na'ajnewá keyajupa pajwa'atéchaka.

### José tiyélane yukuna marí

**44** <sup>1</sup> Najñaka na'ajnewá ejomi, rimá rijwa'até jápajeño wakára'ajerijlo marí ke:

—Chuwa pimana'otiya najló natulané pu'utheno waja trigo aú, najña'akajla lokópa'ala pa'á najló trigo. Pipa'atá piño kaja najló naliñérute natulané numaná chojé pajluwano, pajluwano ke.

<sup>2</sup> Eyá najmeremi liñérute, pipa'ataje kaja ritulané chojé. Rejomi pito'otaje kaja nutiyélane, pejru'uwá sereni nakiyá la'akanami, richojé.

<sup>3</sup> E muní ke, wajé wani kamú jeño'oká ee, José yuriri rejena pa'akó piyukeja, nakawarútena wa'até. <sup>4</sup> Napa'akó meketánaja a'ajemi, José kemari rijwa'até jápajerijlo:

—Chuwa pecho'ota neká, piphátajika ee neká, pimaje najló marí ke: “¿Naje chi ili'ichá pu'uaré wani, palá wali'ichaka inaku e'iyonaja? Palá we'emakana li'ichaka inaku, e'iyonaja ritiyélane jata'akana riliyá aú apiyákichaka rijló palá rili'ichaje inaku.

<sup>5</sup> Nukariwate i'irakare chiyano, riká tiyela jati'iyá riliyá. Raú kaja riwe'epino nakaje nakojé ritukumó. ¡Pu'uaré wani ta ili'ichaka!”  
—ke pimájika najló.

<sup>6</sup>E recho'ota neká, iphátari neká pajimila yámojo. E rimá najló, José wakára'aka rimaká najló ke. <sup>7</sup>E nemá rijló:

—¿Naje chi pipura'ó wajwa'até ilé ke wani? Unká jo'ó wani wala'alá nakaje, ilé pimaká wanaku ke. <sup>8</sup>Palá piwe'epika meke la'ajeñoka weká. Wapa'ó majó Canaán te'eré eyá i'imaká, wapa'atákaloje ijlo liñeru, ipa'atákare wajló apú wakajé watulané chojé i'imaká. Eta, ¿na penaje chi wata'ajla pikariwate liyá rinane nakiyana? <sup>9</sup>Pikulá watulané e'iyowá riká. Piphátajikare kapi riká, nókana i'imajeri. Eyá unká ri'imalaje kapi, i'ijnajeño kaja pijwa'até jápaje mapeja —ke nemaká rijló.

<sup>10</sup>—Je. Imíchaka keja ri'imajika —ke rimaká—. E'iyonaja kalé ri'imajíkare kapi ja kalé i'ijnajeri nujwa'até jápaje mapeja. Eyá iká ajopana, unká wajákana i'imalaje, mana'ija ipa'ajiko ite'eré ejo.

<sup>11</sup>Raú kiñaja nawitúka'ataka natulané nakawarútena janapiya, eyá piyukeja neká me'etaño natulané chaya. <sup>12</sup>E José wa'até jápajeri kulari natulané chu. Rikeño'ó ne'ewé phe'ejrí tulané chu rikulákana paineko. Rejomi ra'apejé, ra'apejé ke, rikulaka apú tulané chu, apú tulané chu ke. Kaja penaje rikulá najmeremi Benjamín tulané chu, riká chu riphata rikariwate tiyélane.

<sup>13</sup>Raú ja najiyo'otá na'arumaká nanaku i'imakare, kamu'ují wani napechu la'akole. E nácho'ota piño natulané nakawarútena janapeje. Kéchami napa'akó piño napumí chuwa, <sup>14-15</sup>iphaño José ñakaré ejo. Re jo'ó kaja José i'imaká re nephaka rinaku ee. Najláma'o rijimaje. Najláma'ako te'erí jimaje ketana, José kemaká najló marí ke:

—¿Meke chi ili'ichaka ta? ¿Unká chi iwe'epila ina'uké nuká kaje, we'epika palá nakaje nakoje we'epíkana nutukumó?

<sup>16</sup>E Judá kemari rijló:



—Unká meke wemalá pijló, unká méño'oyo wapura'aló wachayo pijwa'até. Tupana amíchari mékeka wali'ichaka pu'umaré. Nakele maare weká piyukeja pijwa'até, pitiyélane i'imichaje kapi wa'até, wajápakaloje pijwa'até mapeja penaje.

<sup>17</sup>José kemari rijló:

—Unká ilé ke kalé ri'imajika. Riká, nutiyélane i'imichaje kapi ja kalé yuréjero, rijápakaloje nujwa'até mapeja penaje. Eyá iká ajopana pa'ajeño mana'ija jara'apá ejo, unká na kawíla'alaje inaku.

<sup>18</sup>Raú Judá i'ijnari José awa'ajé, rimá rijló:

—Numá pijló, pila'akáloje nojló nakaje, pema'akáloje no'opiyá numájikare nakú pijló. Piyurí numaká pijló nakaje nakú me'echú. Pila'á nojló nakaje, piyúcha'aniño nujwa'até. Faraón wakára'aka ina'uké, keja kaja piwakára'aka ina'uké. <sup>19</sup>Piká kejá'ari waliyá wejena yukuna i'imaká, pimá wajló i'imaká: “¿E chi jara'apá? ¿E chi apú e'ewé?”, ke. <sup>20</sup>Raú wemá pijló i'imaká: “Re wara'apá re jo'ó kaja, phíyu'uke wani kalé riká; re kaja wajmeremi, kaja walijímaka cha riká. Phíyu'uke wani wara'apá i'imaká wakajé, rimotho'ó i'imaká. Ñakele íki'ija wara'apá wátaka riká. Pajluwájaru riyajalo micholo wa'até riyani i'imaño iyamá i'imaká. Eyá rikaja kalé yuriro, apú re'ewé michú tajnaro i'imaká”, ke wemaká pijló i'imaká. <sup>21</sup>Raú piwakára'a wawá'aka ri'imaká majó, piwátakale ramákana. <sup>22</sup>Eyá wemá kaja pijló i'imaká: “Unká méño'oyo wara'apá yurila riká; riyuríkela riká, apala ritaka'ajla”, ke. <sup>23</sup>E'iyonaja pimá wajló i'imaká: “Unkájika ee iwa'a riká majó, i'ijnaniña piño majó”, ke pimaká wajló i'imaká.

<sup>24</sup>—E kaja wapa'ó wara'apá ejo i'imaká. Wephaka rinaku ee, we'emá rijló piyuke mékeka pimaká wajló i'imaká yukuna. <sup>25</sup>Meketánaja i'imajemi, wara'apá wakára'ari piño we'ejnaká majó wejapa trigo warúwa'aje. <sup>26</sup>E'iyonaja wemá rijló i'imaká: “Unká meke la'ajé we'ejnalajla rejo nawakára'ajeri amaje, unkájika ee wajmeremi i'ijná wajwa'até”, ke wemaká rijló. <sup>27</sup>Raú wara'apá kemari wajló: “Kaja iwe'epí palá iyamaja nuyani i'imaká nuyajalo micholo wa'até i'imaká. <sup>28</sup>Pajluwaja kapicharo nuliya i'imaká. Maárejecha unká nomala riká, apala yawi ka'ajná nori ri'imaká michú. <sup>29</sup>Eyá iwá'ajika ee piño apú nuliya, ¿meke ka'ajná rila'ajiko ee iñe'epú chuwá, meke chi ila'akajla? Ipachá nuká, kaja phíyu'uke i'imaká ta taka'ajla, kamu'ují wani nupechu i'imakálejla”, ke wara'apá kemaká wajló.

<sup>30</sup>—Wajmeremi nakuja wara'apá pechu. Ñakele wapa'akelo rejo wekoja, wara'apá phíyu'uke amajla unká wajmeremi i'imalá wajwa'até. <sup>31</sup>Raú kamu'ují wani ripéchuwa i'ijnatákana nakú,

ritaka'ajla wapachá. <sup>32</sup>Nuká kemari nora'apajlo i'imaká: “Nukako a'á nunakojó riká”, ke. Numá kaja rijló: “Unkájika ee nupa'atá pijló riká, nupachá ri'imajika, nu'umajika eja'awá chu ketana”. <sup>33</sup>Ñaké i'imakale numá pijló: “Nuká yuréjero rapumí chojé pijwa'até jápajeri penaje, eyá riká pa'ajero rapumí chuwá nojena wa'até wara'apá ejo”. <sup>34</sup>Nupa'akelo nora'apá ejo, eyá unkákela wajmeremi i'imalajla nujwa'até, ramajla chapú kaje yajwé. Unká nuwátala nora'apá ña'aká chapú kaje panaku amákana —ke Judá kemaká rijló.

### José kemaká rejénajlo ne'eweka ri'imaká yukuna marí

**45** <sup>1</sup>Marí ke rimaká rijló ejéchami, unká meke la'ajé José ña'alá panaku iyakaje, raú rawíyo'oko riwakára'aka rijwa'até jápajeño jácho'oko ukapú chiyá. Unká na i'imalá re nanakiyana, rejéchami rimaká rejénajlo na ina'ukeka ri'imaká. <sup>2</sup>Raú kajrú riyaka, kajrú wani rawíyo'oka. Egipto eyájena nakiyana jema'aká aú riyaka, necho'ota riyukuna faraónjlo. <sup>3</sup>E José kemari rejénajlo:

—E'ewé nuká, José. ¿E chi re jo'ó kaja nora'apá?

Marí ke rimaká najló aú nakeró'ó kajrú wani, namákale piño riká. Raú unká méño'ojo na'ajipalá rijló rejéchami. <sup>4</sup>José kemari najló:

—Chuwa, ila'á nojló nakaje, jatató majó nowa'ajé.

Raú natató rawa'ajé, rimá najló:

—Nuká José, e'ewé nuká. Iká a'añó nu'umaká júpimi ajopana ina'ukénajlo liñeru aú, penájemi nuká. <sup>5</sup>Ipechu i'imaniña chapú inakuwá, ila'akale ñaké nu'umaká. Tupana wakára'ari nu'umaká majó itukumá, nu'umatákaloje ina'uké kapichákajo liyá penaje. <sup>6</sup>Kaja iyamicha jarechí cha weká, unká na iphala wamena e'iyowá, re jo'ó kaja yuriro pajluwa th'éla kele jarechí watukumá. Nejátajejla nakaje icha ijí, e'iyonaja unká na iphálaje. <sup>7</sup>Tupana wakára'ari nu'umaká majó itukumá, nulamá'atakaloje a'ajnejí ipé penaje, iká, iyani, ilakénami, kele i'imakáloje kajrú marí te'erí nakú, maáreya a'ajná ño'ojó. Raú nu'umatá ina'uké kapichákajo liyá, palá Tupana a'akale nuñathé. <sup>8</sup>Ñaké i'imakale, Tupana wakára'ari nu'umaká majó, unká iká kalé. Tupana palamane no'ó faraón ñathé, ri'ijnatákaloje ripéchuwa palá. Riñakaré chiyá wakára'ajeri kaja nuká; piyuke ina'uké Egipto te'eré eyájena wakára'ajeri kaja nuká. <sup>9</sup>Ñakele chuwa ipa'ó kiñaja, i'imichá nuyukuna wara'apajlo. Marí ke imájika rijló: “Marí

ke pi'irí José wakára'aka pijló puráka'aloji: Tupana palamane Egipto eyájena wakára'ajeri nuká. Eko ramíhare nuká majó. Rimalára'ataniña rikó jupi wani, ri'ijnare majó kiñaja. <sup>10</sup>Majó riphájika ee, ri'imajé Gosen te'eré nakú, riyani, rilakena, kele wa'até. Riwá'are kaja majó piyukeja ripirana; rijña'are kaja piyuke rinane rijwa'ató, ri'imakáloje nowa'á penaje. <sup>11</sup>Maare no'ojé rijló a'ajnejí, piyukeja rijwa'atéjenajlo wa'até, unká na nakú kalé rila'ajé kamu'ují maare. Pajluwa thé'ela kele jarechí ketana watukumá re jo'ó kaja me'epijí i'imajika”, ke imájika rijló.

<sup>12</sup>—Nujmeremi Benjamín, eyá iká ajopana, jemi'ichaño kaja numíchaje nakú ijló. Chuwa i'imichá nuyukuna pa'ayujlo: <sup>13</sup>maare piyuke Egipto te'eré eyájena wakára'ajeri nuká; i'imá kaja rijló mékeka amíchaka maárowa yukuna. Chuwa iwá'icha nora'apá majó —ke rimaká najló.

<sup>14</sup>E José mawílo'ori rijmeremi Benjamín, rejéchami riyaka. Ñaké kaja Benjamín iyako rimawílo'oka riká. <sup>15</sup>Rejomi richiño'ó piyuke rejena jimá chiyá pajluwano ke. Riyako rimawílo'oka neká. Marí kaje ejomi, rejena pechu la'aró kaphí, napura'akóloje rijwa'até penaje.

<sup>16</sup>E yuku iphari ne'emakana faraón nakú: “José ejénaka iphíchaño”, ke. Pu'ují ripechu la'akó rijwa'até raú; ñaké kaja faraón ja'apiyatéjena pechu la'akó pu'ují riyukuna jema'akana aú. <sup>17</sup>E kaja faraón i'ijnari José wa'até pura'ajó, rimá rijló:

—Pimicha pejénajlo, napitákaloje nakawarútena janapeje nanane, napa'akóloje Canaán te'eré ejo penaje. <sup>18</sup>Nephájikaja rejo ejomi, nawá'are majó nara'apá, naluna, nayani, kajena piyukeja majó. Maare no'ojé najló palá nojé te'erí. Najñaje kaja palá nojé a'ajnejí, apú chaje palaka i'imakare maárowa —ke rimaká Josejlo.

<sup>19</sup>Rejomi rimá piño rijló:

—Piwakára'a najña'aká najwa'ató maáreya pe'iyowa ja'apaka, kawaruna chíra'akare, nawá'akaloje majó naluna, nayani, kele richu penaje. Richu kaja nawá'are jara'apá majó. <sup>20</sup>Napechu i'imaniña nanane nakú khai; majó nephájika ee, richaje palaka nakaje i'imajika najló —ke rimaká rijló.

<sup>21</sup>E José a'arí najló pe'iyowa ja'apaka, faraón wakára'aka ke. Ra'á kaja najló a'ajnejí iñe'epú a'ajnená penaje. <sup>22</sup>Ra'á kaja najló waje a'arumakaji, napiyákakaloje penaje. Eyá Benjaminjlo ra'á kajrú liñeru, kajrú kaja a'arumakaji. <sup>23</sup>Eyá rara'apajlo riwakára'a kajrú nakaje, iyamá thé'ela kele kawaruna janapiño nakaje riwakára'akare. Palá nojé nakaje, Egipto te'eré nakú i'imakare,

riwakára'a rijló. Riwakára'a kaja rijló pan, trigo wa'até, iñe'epú a'ajnená penaje. <sup>24</sup>E kaja ne'emá nayukuno rijló, kaja penaje José kemari najló:

—¡Pa! akha'ákaniño pajwa'atéchaka iñe'epú chuwá.

<sup>25</sup>E kaja nácho'o Egipto te'eré eyá, napa'akóloje nañakajela ejo penaje. Raú napa'ó ají ke ya'ajnaje nara'apá ejo. <sup>26</sup>E nephá rinaku, nemá rijló:

—Kaja we'emá rejo. Re wamá pi'irí José, we'ewé. ¡Re jo'ó kaja riká, kajmuni jo'ó riká! Egipto eyájena wakára'ajeri riká me'etení.

Paineko chiyó, unká riwe'epila meke kemakánaka nemaká rijló, ripechu i'imá: “Mapeja ka'ajná napajlaka ta nujwa'até”, ke. <sup>27</sup>Ne'emá rijló riyukuna mékeka rimaká rinaku. Ramaka aú pe'iyowa ja'apaka, José wakára'akare rijló, nawá'akaloje riká richu rejo penaje, ripechu la'aró kaphí. <sup>28</sup>E rimá najló:

—Re jo'ó kaja jo'ó José. ¡Meke palá wani nojló riyukuna jema'akana! Nu'ujnajé rejo unká chiyó nutaka'á, nomákalaje riká penaje.

### Jacob i'ijnaká Egipto te'eré ejo yukuna mari

**46** <sup>1</sup>Raú nalamá'ata piyuke nanane, ne'ejnakáloje reyá penaje. E nácho'o reyá, najña'atá piyukeja nanane najwa'ató. Kaja ewaja nephá Beerseba te'eré ejé. Re Jacob nori ripirana nakiyana Tupana, rara'apá michú pechu i'imajíkare chojé kaphijlo. Re nakamato. <sup>2</sup>Riká lapí Tupana pura'aró Jacob wa'até ritapú, riwa'a rijló:

—Jacob.

—Maare nuká —ke ra'ajipaká.

<sup>3</sup>—Nuká Tupana, para'apá pechu i'imajíkare chojé kaphí nuká. Pikero'oniño Egipto te'eré ejo i'ijnakana piyá, nula'ajíkale piká palá, raú pilakénami i'imajeño íki'iruna wani re. <sup>4</sup>Nuká i'ijnajeri pijwa'até rejo; nuká kaja jácho'otajeri piño pilakénami reyá pite'eré nakojé. Pitajnájiko wakajé, José i'imajeri pawa'á —ke Tupana kemaká rijló lapí ritapú.

<sup>5</sup>E muní ke na'apá piño reyá. Israel yaní wakára'año nara'apá, nayani, naluna, kele i'ijnaká pe'iyowa ja'apaka chu, faraón wakára'akare najló i'imaká chu. <sup>6</sup>Ilé ke Jacob, rijwa'atájena, kele i'ijnaká Egipto te'eré ejo. Nawa'a kaja napirana jémána pirakana, ovéjana, kajena rejo. Piyukeja nakaje nakapi i'imakare Canaán te'eré e najña'atá najwa'ató. <sup>7</sup>Piyukeja riyani, rilakena, kele i'ijnaño kaja rijwa'até.



**26** Setenta y seis ina'ukena ne'emaká i'ijnaño Egipto te'eré ejo. Achiñánaja kalé nalapa'atá, unká nalapa'atala naluna, nayani wa'até.

**28** E kaja na'apá juká i'imaká. Yewíchaja nephaka ee, Jacob wakára'ari Judá i'ijnaká natukumó riyukuna i'imajé Josejlo, ri'ijnakáloje Gosen te'eré ejo namaje. Raú Judá i'ijnari riyukuna i'imajé rijló. **29** E kaja riphá José nakú, i'imari rijló nephaka yukuna. Nephaka Gosen te'eré ejo ee, José wakára'ari rijwa'até jápajeño lamá'ataka rijló pe'iyowa ja'apaka, ri'ijnakáloje richu rara'apá amaje. E kaja ri'ijná ramaje, iphari rinaku, e rimawílo'o riká, re riyá júpija rara'apá wa'até. **30** Júpichami Jacob kemaká rijló:

—Kaja chuwa nomicha piká, re jo'ó kaja jo'ó piká. Chuwa palani nutaka'akajla, nomíchaka piká ejomi.

**31** Re napura'ó pajwa'atéchaka meketánaja, e José kemari rejénajlo:

—Chuwaka nu'ujichaka iphíchaka yukuna i'imajé we'emakana faraónjlo. Numaje rijló: “Kaja nojena iphicha Canaán te'eré eyá; majó nephicha nunaku, nayuríkoloje nujwa'até maare penaje. **32** Kaja nephátiya napirana najwa'ató: ovéjana, jémána pirakana, kajena. Piyukeja nanane naji'ichá majó. Ovéjana, jémána pirakana, kele lamára'akana nakú najápano”, ke numájika rijló.

**33** Riwa'ajika ee imaná, rimaje ka'ajná ijló: “¿Na nakú chi ijapa?” **34** Raú imaje rijló: “Ovéjana lamára'ajeño weká. Riká wajápaka'ala; rinákuja kaja wachi'iná michuna jápake i'imajika”. Marí ke imájika rijló aú, riyureje ijló Gosen te'eré, i'imakáloje rewá penaje. Raú unká meke la'ajé Egipto eyájena i'imalaje ijwa'até pajñakani, un kale nawátala ovéjana lamára'ajeño wa'até i'imakana, “wawejáputena neká”, ke napechu i'imakale nanaku — ke José kemaká najló.

**47** **1** E kaja José i'ijnari rejena iphaka yukuna i'imajé faraónjlo. **2** Riwa'a kaja rijwa'ató pajluwa thé'ela kele rejena nakiyana, faraón amákaloje neká penaje. Nephaka rejo ee, najalaka riká. **3** E ne'emakana kemari rejénajlo:

—¿Na nakú chi ijapa?

Raú nemá rijló:

—Ovéjana lamára'ajeño weká. Júpimi wachi'iná michuna i'imajika wapejé, keja weká. **4** We'ejná majó, wayuríkoloje maárowa ite'eré nakú penaje, wajña'akale kajrú me'epijí panaku wate'eré Canaán e. Unká kaja na'ajné i'imalá palá wapirana ovéjanajlo

rewá, ñakele wemá pijló, ¿e ka'ajná pila'akajla wajló nakaje? ¿E piyuríkajla wajló Gosen te'eré, rewá we'emakáloje penaje?

**5** Raú faraón kemari Josejlo:

—Kaja para'apá, pejena, kele iphaño majó pinaku, ne'emakáloje maárowa pawá'ó penaje. **6** Ñakele Egipto te'eré, pite'eré keja riká, pila'akáloje piwátaka ke rinaku penaje. Pa'á najló Gosen te'eré, ne'emakáloje re penaje. Rikaja kalé te'erí palani marí Egipto te'eré nakú. Pejena nakiyana we'epiño palá jémána pirakana lamára'akana, ñakele piwakára'a nalamára'aka nupirana nojló —ke rimaká rijló.

**7** José wá'ari kaja rara'apá rejo, faraón amákaloje riká penaje. Nephá rinaku, e Jacob ajalákari riká. Ripura'ó Tupana wa'até rinaku, rila'akáloje riká palá penaje. **8** E faraón kemari rijló:

—¿Mékele jarechí cha piká?

**9** Jacob kemari rijló:

—Ciento treinta jarechí cha nuká, chira'akajo nakuja ají ño'ojó, ají ño'ojó ke, meketánaja kalé nuká marí eja'awá chu. Unká paala kemachi nakaje i'imaká nojló. Unká jo'ó wani nu'umalá jupi marí eja'awá chu; júpija wani nuchi'iná michuna i'imaká marí eja'awá chu i'imaká, neká chá'ataño nuká eja'awá chu i'imakana aú —ke rimaká rijló.

**10** E ri'imá riyukuno faraónjlo, rejomi ripa'ó. **11** E José la'arí faraón wakára'aka ke. Riyurí najló palá nojé wani te'erí, ne'emakáloje rinaku penaje. Ilé ke José jara'apá, rejena, kele iphaka Egipto te'eré nakojé i'imaká. **12** José a'akeri najló a'ajnejí nawátajika ke, ñó'opekano ra'ajíkano najló riká.

### **José wakára'aka Egipto e i'imakaño a'aká a'ajnejí wemí yukuna marí**

**13** Unká mérowa wani kalé nephátake a'ajnejí najluwa i'imajika, ewá richaje, richaje, ke nataka'ajika me'epijí nakú. Egipto te'eré ewá najña'aké kaja me'epijí panaku, ñaké kaja Canaán te'eré ewá.

**14** Egipto eyájena, eyá Canaán eyájena, kele a'akeño Josejlo liñeru a'ajnejí wemí. Riká lamára'atakeri liñeru, na'ajíkare rijló, faraón ñakaré chu. **15** Kaja ewaja Egipto eyájena, eyá Canaán eyájena, kele liñérute tajnaro. Ewá Egipto eyájena nakiyana i'ijnajika José ejo a'ajnejí kejá'aje riliyá. Nemá rijló:

—Pa'á wajló a'ajnejí. ¡Pa! Unká paala piyuríkajla wataka'aká me'epijí nakú, unkale waliñérute i'imalá.

**16** Raú José kemari najló:

—Unkájika ee iliñérute i'imá, iwa'a majó ipirana, a'akáloje neká a'ajnejí wemí penaje.

<sup>17</sup>Raú Egipto eyájena wá'akeño José ejo napirana: kawaruna, ovéjana, jémána pirakana, kajena. Neká na'aké Josejlo. Marí kaje aú rapiyákake najló a'ajnejí, ri'imakáloje najló pajluwaja jarechí ketana penaje. <sup>18</sup>Apú jarechí wakajé nephá piño José nakú, nemá rijló:

—Kaja piwe'epí unká wani ta waliñérute i'imalá, kaja wa'atá pijló wapirana. Chuwaka unká na apú i'imalá, wa'akáloje pijló a'ajnejí wemí raú penaje. Wekaja kalé yuriño, eyá wamena, kejeja, wa'akáloje pijló a'ajnejí wemí raú penaje. <sup>19</sup>Piwarúwa'a wamena, kecha piwarúwa'a kaja weká, wajápakaloje mawemiru faraónjlo penaje. Rejomi wajápaje kaja waménami e'iyá rijló penaje. Pa'ajé kalé wajló a'ajnejí, pa'ajé kaja wajló nakaje icha ijí, wejátakaloje rijí waménami e'iyowá penaje. Unká na penaje kalé piyurí wataka'aká me'epijí nakú.

<sup>20-22</sup>Ilé kaje aú José warúwa'ari piyukeja namena faraónjlo, un kale meke nala'alá. Raú kaja namena yuriro faraónjlo. Nekaja kalé, sacerdotena, unká a'alá namena rijló, faraón a'ajíkale najló a'ajnejí nakiyana mapeja.

<sup>23</sup>E kaja José kemari Egipto eyájenajlo:

—Kaja faraón le'ejena ina'ukena iká me'etení. Ñaké kaja iménami, rile'eje kaja riká, nuwarúwa'akale rijló riká. Chuwaka no'ojika ijlo trigo icha ijí, riká ejátaje iménami e'iyowá. <sup>24</sup>Eyá richa arúka'ajika wakajé iménami e'iyá, a'ajé faraónjlo richa nakiyana. Ijña'ajika pajluwa thé'ela ka'alá kuwá'ala wakajé, a'ajeno rijló pajlúwa'ala kuwá'ala ke rinakiyana. Marí keja a'ajíkano rijló richa nakiyana. Eyá richa lupemí yuréjero ijlo a'ajnewá penaje, kecha ejátakaloje piño riká penaje —ke rimaká najló.

<sup>25</sup>Raú nemá rijló:

—Palájne'eke wani jo'ó piká wajwa'até. Pipalamane we'emajó, raú weká yuréjeño mapeja faraón wa'até jápajeño penaje.

<sup>26</sup>Ilé ke José kemaká najló i'imaká. Re jo'ó kaja riká puráka'aloji yuriko Egipto te'eré ewájenajlo, raú piyuke Egipto eyájena a'ajíkano Faraónjlo nanane icha nakiyana. Najña'ajíkano wakajé pajluwa thé'ela ka'alá kuwá'ala wakajé, na'akeno rijló pajlúwa'ala kuwá'ala ke rinakiyana. Eyá sacerdotenajlo, unká ñaké kalé ri'imajika, un kale riwarúwa'ala namena naliyá faraónjlo i'imaká.

### **Nakaje Jacob kemakare nakú, ritaka'aká i'imaká yámona, yukuna marí**

<sup>27</sup>Kaja Israel, riyani, rilakena, kele yuriño Egipto te'eré nakú. Nate'eré ne'emakare nakú í i'imari Gosen. Kaja richaje, richaje ke, nayani i'imajika rewá. Kaja íki'iruna ne'emaká. <sup>28</sup>Jacob, Israel apú

rií i'imaká, i'imari diecisiete jarechí ketana re nate'eré nakú. Kaja riphata ciento cuarenta y siete jarechí.

<sup>29</sup>Rejéchami riwe'epika yewíchaja ritaka'aká aú riwa'a José maná. Riphá rinaku. E rimá rijló:

—Chuwa, nu'urí, pila'á nojló nakaje. Nutaka'ajika ee, pijá'aniña nutami maare Egipto te'eré nakojé. Nuwata nuchi'iná michuna tami awa'á watána'akana. Ñakele nutaka'ajika ejomi, pijña'ajé nutami maáreya, pito'otákaloje nutami liri chojé, wato'otákare chojé nuchi'iná michuna tami i'imaká awa'ajé —ke rimaká rijló.

<sup>30</sup>—Je, ñaké nula'ajika, pa'ayú —ke José kemaká rijló.

**48** <sup>1</sup>E kaja meke kala i'imajemi nemá Josejlo: “Ritami para'apá”, ke. Raú José i'ijnari ramaje, riwa'a kaja rijwa'ató iyamá riyani: Manasés, Efraín, wa'até. <sup>2</sup>Nephá rejo, e Jacob pura'aró Tupana wa'até, José, riyani, kele nakú, rila'akáloje neká palá penaje. Rejomi rimá riyani nakú mékeka ne'emajika pajluwano, pajluwano ke.

**49** <sup>29</sup>Rejomi Jacob kemari piño najló: —Yewíchaja nutaka'aká. Nutaka'ajika ejomi, eko ijña'á nutami nute'eré ejo, ito'otákaloje nutami liri chojé, wato'otákare chojé nuchi'iná michuna tami i'imaká ejo.

<sup>33</sup>Ilé ke rimaká najló ejomi, rito'ó piño, e ritaka'á.

**50** <sup>1</sup>Kajrú José iyaka rara'apá michú. <sup>2</sup>Kéchami riwakára'aka ajopana a'aká pujana ritami e'iyajé, rimaja'akó piyá kiñaja. <sup>3</sup>Iyamá ina'uké le'ejé ke kala ketana ne'emaká ritami e'iyajé pujana a'akana nakú.

Egipto eyájena la'año nawinano iyamata kerí ketana.

<sup>4</sup>Nañapátakaja nawinano la'akana ejomi, José pura'aró faraón ñakaré chiyá jápajeño wa'até. <sup>5</sup>Rimá najló:

—Ipechu i'imajika ee palá nunaku, ila'á nojló nakaje. Imicha faraónjlo marí ke nunaku: Yewíchaja nora'apá michú taka'aká i'imaká wakajé, rimá nojló, wajña'akáloje ritami wate'eré Canaán ejo penaje, wato'otákaloje ritami liri, nato'otákare chojé richi'iná michuna tami i'imaká, awa'ajé. Kaja rilamá'ata ripewá ri'imaká rijluwa. Ñakele ikeja'a nuká faraón liyá, imaje rijló: “¿E piyuríkajla ri'ijnaká ritami ja'ajé? Rejomi ripa'ajó piño majó”, ke imájika rijló nunaku —ke José kemaká faraón ñakaré chiyá jápajeñojlo.

Ñaké nemaká rijló. <sup>6</sup>E ne'emakana wakára'ari kaja ripuráka'alo rijló, rimá rinaku:

—Piji'ichá para'apá michú tami, rimaká pijló rinaku i'imaká ke.

<sup>7-9</sup>Raú José i'ijnari kajrú ne'emakana ja'apiyatéjena wa'até rara'apá michú tami ja'ajé. Jacob michú yanimínami, rilakénami, kele i'ijnaño kaja rijwa'até. Nekaja kalé, kapajareruna yuwaná,

napirana, keleja yuriño re. Íki'iruna ne'emaká i'ijnaño ritami ja'ajé. **14** Júpija kemachi ne'emaká ritami ja'ajé, rejomi José pa'aró rejena wa'até napumí chuwa Egipto te'eré ejo.

**15** Re ne'emá meketánaja, e José ejena i'ijnataño napéchuwa: “Apala chapú José pechu wanaku, chuwa ka'ajná ripura'ajiko rile'eje ja'akumi nakú, chapú wala'aká ri'imaká chona”, ke napechu i'imaká. **16** Raú nawakára'a rijló puráka'aloji marí ke: “Unká chiyó pa'ayú michú taka'á i'imaká, rimá wajló, wemakáloje pijló, pamákoloje wachaje chapú wala'aká pi'imaká ejomi, ke. **17** Nakele chuwa wemá pijló, pamákoloje wachaje, chapú wala'akare pi'imaká ejomi. Riká Tupana, pa'ayú michú pechu i'imajíkare chojé kaphí, wa'até jápajeño weká”.

E ne'ejná riyukuna i'imajé Josejlo. Ne'emaká rijló riyukuna wa'até ke riyaka. **18** Rejomi rejena i'ijnaño ramaje, iphaño rinaku. E najláma'o ri'imá nakojé, nemá rijló:

—Maare weká pile'ejena ina'ukena. Mapeja pijwa'até jápajeño keja weká.

**19** E'iyonaja José kemari najló:

—Nojena, ikero'oniño nupiyá, unká meke la'ajé no'olá nokó Tupana apumí chojé. **20** Iká wátaño nula'akana chapú i'imaká, e'iyonaja Tupana apiyákari chapú ila'akare nu'umaká, nula'akáloje ina'uké nakú palá me'etení ripalamane aú. Ñaké ri'imakale, ri'imatá kajrú ina'ukena kapichákajo liyá me'etení. **21** Ñakele ikero'oniño nupiyá. Nuká a'ajeri ijló, iyánijlo wa'até a'ajnejí —ke rimaká najló.

Ilé kaje aú palá napechu la'akó, ripura'akole najwa'até palá wani.

**22-23** Egipto te'eré nakú nayuró júpija. Kaja ewaja José jácha'aro; kaja riphata ciento diez jarechí; kaja rilakena yaní i'imá kaja. **24** E rimá rejénajlo:

—Kaja chuwa meketánaja nu'umajika ijwa'até marí eja'awá chu. Tupana a'ajeri rinakojó iká palá. Riwá'aje iká marí te'erí eyá wate'eré ejo, rimájikare nakú wa'ajútaya michúnajlo nakú i'imajika ejo. Rinaku rimaké Abraham michú, Isaac michú, kélejlo. Ñaké kaja rimájika wara'apá michujlo i'imajika. **25** Ñakele Tupana jácho'otajika ee iká maáreya rejo, eko ila'á nojló nakaje: ijña'á nophínami ijwa'ató —ke rimaká najló.

**26** E kaja ciento diez jarechí ri'imaká wakajé, José taka'arí i'imaká. Na'á pujana ritami e'iyajé, rinapónami maja'akó piyá kiñaja, rejomi nato'otá ritami liri kaje chojé.

Kaja ketana José yukuna.

# ÉXODO

---

## Israel michú lakénami i'imaká Egipto te'eré nakú yukuna marí

**1** <sup>6</sup>Kaja iphaño piyuke Israel michú wa'até pajñakani Egipto te'eré ejo i'imaká taka'ataño. Setenta ne'emaká. José taka'arí kaja i'imaká, piyuke rejena michuna wa'até. <sup>7</sup>Nalakénamija kalé yuriño re jo'ó kaja rewá. Júpija wani ne'emaká re, ewá richaje, richaje ke, nayani motho'ojika; neká waja i'imakeri piyuke Egipto te'eré nakuwá. <sup>8</sup>Riwakajé apú i'imari Egipto eyájena i'imakana, unká jema'alá José yukuna ri'imaká. Riká kemari rijwa'atéjenajlo:

<sup>9</sup>—Jema'á, kaja íki'i cha wani Israel lakénami chuwa, kaja nachá'ata weká maárowa. <sup>10</sup>Ñakele we'ejnataje wapéchuwa nanaku chuwa, wamákalaje mékeka wala'aká, nañathé a'akó piyá richaje re jo'ó kaja. Apala wapinana iphájika wajwa'até nókajo wakajé, ka'ajná na'ajé nañathé nókakajo aú, nachá'atakaloje weká penaje, rejomi nácho'oñaakaloje weká wate'eré nakiyá —ke ne'emakana kemaká najló.

<sup>11</sup>Raú ra'á rijwa'atéjena nakiyana, namákalaje Israel lakénami penaje. Kaphí wani nawakára'ajika najápaka. Mapeja najápajika najló. Iyamá pajimila nala'á najló i'imaká: pajluwaja íi i'imari Pitón, eyá apú íi i'imari Ramsés. Reje ne'emakana wakára'ake nalamá'ataka a'ajnejí rewájenajlo. <sup>12</sup>Chapú nala'ajíkano neká, nawakára'ajikale najápaka kaphí wani, e'iyonaja richaje, richaje ke, nayani i'imajíkano. Kajrú wani nañathé a'ajíkono, raú Egipto eyájena kero'okeño napiyá.

<sup>13</sup>Kaphí wani nawakára'ajika najápaka najwa'até mapeja. <sup>14</sup>Nawakára'ake nala'aká kajrú te'erí taka'átakanami, ñaké kaja nawakára'ajika najápaka namena e'iyá. Kajrú wani namájika jápakaje yajwé; chapú kaje yajwé amákana nakuja ne'emaké. Kajrú kaja naña'atájika neká, unkachu nala'aké najápaka'ala kiñaja. <sup>15</sup>E ne'emakana pura'aró Sifra, kecha Puá, kele wa'até.

Neká a'akéñono inaana Israel lakénami ñathé nawá'ajika nayani kewá. Rimá najló:

**16**—Marí ke we'emakana wakára'aka ila'aká chuwa:

Pajluwájaru Israel lakénami nakiyana wá'ajika ru'urí wakajé, amaje palá naka keráko'opa i'imajika: achiñá, inanaru ka'ajná. Inanaru ru'umajika ee, iyureje ru'umaká, eyá achiñá ri'imajika ee, inoje riká.

**17**E'iyonaja keleruna, a'akeño ajopana ñathé nayani wá'akana aú, iphákeño Tupana ja'apí, ñakele unká nala'aké ne'emakana wakára'ajika neká ke. Nayurike keráko'opana achiñana i'imajika, **18**raú ne'emakana wá'ari namaná. Nephaka rinaku ee, rimá najló:

—¿Naje chi unká inola ta keráko'opana achiñana, nuwakára'aka ila'aká ke?

**19**Nemá rijló:

—Unká inaana Egipto eyájena ke kalé hebreo já'alona. Peyajwéruna neká, wapiyá nawá'ano nayani, unká chiyó wephá nanaku.

**20-21** Ilé ke nala'ajíkale, richaje, richaje ke, nañathé a'ajeño nayani wá'akana aú yaní i'imajika. Nephájikale Tupana ja'apí, rila'aké neká palá. Ra'á nañathé, kajrú nayani i'imakáloje penaje.

**22** Rejomi ne'emakana wakára'ari rijwa'atéjena la'aká marí:

—Ikupá piyukeja hebreóna yaní keráko'opana achiñana junápeje, eyá keráko'opana inaana i'imajikaño, unká ikupálaje.

### Moisés yukuna marí

**2** **1** Pajluwaja ina'uké i'imari, Leví lakénami nakiyana ri'imaká.

Riká wá'akaro apa'awelo, Leví lakénami nakiyana kaja i'imakayo wa'até. **2** Rujwa'até ri'irí i'imá. Ruwá'aka riká ejomi, romá riká palá meketánaja. Palani keráko'opa ñani ri'imaká, raú weji keta kerí ketana rota'akajla ri'imaká Egipto eyájena liyá.

**3** E'iyonaja unká méño'oyo rota'alajla ri'imaká júpija wani naliyá, ñakele rula'á rijló jita ñani ke, jimichi nakiyana ña'akanami. Rejomi ro'ó rinaku mapa palá, juni mujlúka'aka piyá richojé, e ruwa'a riká juni Nilo turenaje. Ruphátaka riká rejo ee, roto'otá riká richojé, e ruwitúka'ata riká rakoje. Kajrú jimichi kaje i'imaká e'iyajé ruyurí riká. **4** Rejomi ruwakára'a re'eweló yuwaló tára'ako juká pani rawa'ayá, romátakaloje riká penaje.

**5** E júpichami ne'emakana itu witúka'ayo a'apitajé. Ro'opitaká ketana rujwa'até jápajeyo chira'akó mapeja juni turenawa. E ruyaka'o, romá kuwá'ala ke kúwa'ako junapi, jimichi kaje e'iyá, raú rumá rujwa'até jápajeyojlo:

—Piji'ichá riká majó, nomachi.

<sup>6</sup>E ru'ujná rijña'ajé. Ruphátaka runaku riká ee, ne'emakana itu me'etayo richaya, amayo keráko'opa achiñá ñani to'okó richu. Kajrú riyaka aú ruwe'epí khaí rinaku, e rumá:

—Hebreo ja'a i'irí kari.

<sup>7</sup>Rejéchami yuwaló re'eweló i'ijnaká rowa'ajé, rumá rojló:

<sup>8</sup>—Piwátajika ee, nukulá pijló pajluwájaru hebreo já'alo, ro'okáloje rijló ruchu'uchure penaje.

—Palani, pikulá nojló ruká, rejomi piwa'a ruká majó.

Raú ru'ujná roló wá'aje. <sup>9</sup>Ruphaka ee, ne'emakana itu kemayo rojló:

—Piwa'a marí keráko'opa, pilamára'achi nojló riká, rejomi no'ojé pijló rilamára'akana wemí.

Raú ruwa'a piño ru'urí ñani ruñakaré chojé, re rulamára'ake riká. <sup>10</sup>Phíyu'uke chaje ri'imaká ee, ruwa'a riká faraón itu ejo. Ro'ó rojló riká, ru'urí keja ri'imakáloje rujwa'até penaje. Ro'ó rií Moisés, rumá: “Junápiya nócho'otakare riká”.



### Moisés ñaakó Egipto te'eré eyá yukuna marí

<sup>11</sup>Rejéchami kaja walijímaka Moisés i'imaká. E pajluwa pe ri'ijná riká'ana chaje chira'ajó, amari kaphí wani nawakára'ajika najápaka. Re ri'imaká ee, apú Egipto eyaje ña'atari pajluwaja riká'ana nakiyana. <sup>12</sup>Raú Moisés yaká'aro rewá ají ño'ojó, ají ño'ojó ke rawa'ó, ramákalaje richó penaje. Amari unká na i'imalá, raú ri'ijná rijimaje, e rinó riká. Rejeja rija'á ritami ke'epé e'iyajé, rejomi ripa'ó. <sup>13</sup>E muní ke, ri'ijná piño namaje. Riphaka nanaku ee, ramá piño iyamá riká'ana nakiyana nókako pajwa'atéchaka. Ña'atari apujlo rimá:

—¿Naje chi piña'atá pika'a?



**14** Raú rimá rijló:

—¿Na chi a'arí piká ta wawakára'ajeri penaje, pilamá'atakaloje wajwa'até pura'akajo penaje? ¿Piwata kaja chi nonókana, lalemi pinoka apú Egipto eyaje i'imaká ke kaja?

Ilé ke Moisés jema'aká rimaká rijló aú, rikero'ó, ripechu i'imá: “¿Na ka'ajná amari nonoka ri'imaká lalemi?”

**15** Rejéchami ne'emakana jema'aká Moisés noka pajluwaja Egipto eyaje yukuna, raú riwakára'a rikulákana, nenókaloje riká penaje. E'iyonaja Moisés ñaaró reyá, ají ke ya'ajnajje Madián te'eré ejo. Riphaka rawa'ajé ee, ritajno rejé, re riya'o juni jamo'okelana awa'á.

**16** Pajluwaja, ina'ukena chaya Tupana wa'até pura'ajero, i'imakeri Madián te'eré nakú. Rií i'imari Jetró. Iyamá kuwá'ata kele riyani inaana i'imaká. Moisés iphaka rejoy wakajé, ne'ejná juni jamo'okelana ejo juni amo'ojé nara'apá piránajlo. Neká iphaño rejoy, **17** nápumichu ke ajopana iphaka napiránajlo juni jamo'ojé. Inaana iphaño paineko i'imaká, e'iyonaja nápumichu iphákaño ja'apaño nanaku napiyó. Ñakeja nala'ajíkano neká chapú, we'echú ka'alá keja. Ilé ke Moisés amaka aú nala'aká neká, ra'á inaana ñathé. Ra'á nara'apá piránajlo juni napiyá. **18** Raú inaana pa'año nañakaré ejo, e nara'apá kemari najló:

—¡Meke kiñaja wani iphíchaka chuwa'aj!

**19** Raú nemá rijló:

—Pajluwaja Egipto eyaje i'imichari re. Riká tári'icharo kaphí wani ajopana ovéjana lamára'ajeñojlo wachaya, rejomi ra'achá pipiránajlo juni napiyá, raú wapi'ichó kiñaja.

**20** E rimá najló

—¿Mere chi riká? ¿Naje unká imalacha rijló, ri'ijnakáloje majó ijwa'até? Ipa'ó piño rejoy, imicha rijló, ri'ijnakáloje majó ra'ajnewá ajñaje wajwa'até.

**21** Raú napa'ó piño napumí chuwá rejoy. Nemá rijló, ri'ijnakáloje najwa'até nañakaré ejoy, raú ri'ijná najwa'até. Re ri'imaké najwa'até, kaja ewaja Jetró a'arí ritu rijló riyajálowa penaje. Ruí i'imari Séfora. **22** Júpichami pajluwaja ri'irí i'imaká rujwa'até, ra'á rií Gersón, ke.

**23** Júpija wani ri'imaká rewá, kaja Egipto te'eré i'imakana taka'á i'imaká. Ñakeja jo'ó Israel lakénami amájika kajrú jápakaje yajwé; kamu'ují napechu ke napura'ajiko Tupana wa'até, ra'akáloje nañathé penaje. Kaja ewaja Tupana a'á rinakojó neká. **24** Tupana kemakeri na'ajútaya michúnajlo i'imajika mékeka rila'ajika nalakénami nakú palá. Abraham michujlo, eyá Isaac michujlo

rimaké rinaku i'imajika, raú kalé ra'á rinakojó nalakénami.  
 2<sup>5</sup>Ramá mékeka ne'emaká rewá; riwe'epí kaja mékeka najña'aká chapú kaje yajwé panaku.

### Tupana wakára'aka Moisés i'ijnaká riká'ana chaje yukuna marí

**3** <sup>1</sup>Riyana'ajú Jetró pirana lamára'akana nakú Moisés i'imaké. Madián te'eré eyaje Jetró i'imaká, ina'uké chaya Tupana wa'até pura'ajero ri'imaká. E pajluwape Moisés wá'ari riyana'ajú pirana, ají ke desierto chuwá ipuré yámojo. Ipuré íí i'imari Sinaí, nemaké kaja rinaku Horeb, ke. <sup>2</sup>Rejo riphá, e mana'í chiyó Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ya'ató rijló. Kera'athani lukúna'ako ke riphaka jíma'alami e'iyajé. Ya'ajnaya Moisés amari jíma'alami lukúna'ako, e'iyonaja unká nakaje kára'alo raú. <sup>3</sup>Raú ripechu i'imá: “¡Meke ka'ajná riká, unkale rikára'atalo! Nomíchajlako”. <sup>4</sup>Tupana amaka aú Moisés i'ijnaká rawa'ajé, riwa'a rijló re'iyayá:

—¡Moisés!, ¡Moisés!

—Maare nuká —ke ra'ajipaká rijló.

<sup>5</sup>Raú Tupana kemari rijló:

—Pi'ijnaniña majó. Pika'á pi'ima'ulá pinakiyó, kele te'erí pitára'ako nakú me'etení, palani riká, nu'umakale maare. <sup>6</sup>Tupana nuká, pa'ajútaya michuna Abraham, Isaac, Jacob, kele pechu i'imajkare chojé kaphí nuká.

Ilé ke rimaká rijló aú Moisés apára'ari rijimá, rikero'okole richaje yaká'akano piyá. <sup>7</sup>E Tupana kemari piño rijló:



—Pu'uwaká nomaka mékeka nule'ejena ina'ukena, Egipto te'eré nakú i'imakaño, ña'aká chapú kaje yajwé panaku. Kajrú ne'emaká nojló kamu'ují napechu ke, mékeka namaka chapú kaje yajwé yukuna. Palá nuwe'epika mékeka namaka riyajwé. <sup>8</sup>Nakele nuwitúki'icha majó, nu'umatákalaje neká Egipto eyájena liyá penaje. Nócho'otaje neká reyá, nuwá'akaloje neká kajruni, palá nojé te'erí ejo. Re ñó'ope nakaje i'imajika najló. Riká te'erí nakú me'etení re cananéona, hitítana, amorréona, ferezéona, hevéona, jebuséona, kele nakiyana. <sup>9</sup>Kaja noma'á Israel lakénami akha'aká Egipto eyájena maná, nomá kaja reyájena la'aká neká chapú wani. <sup>10</sup>Ñakele chuwaka pi'ijnaká rejo. Nuwakára'a piká rejo, pipura'akóloje ne'emakana wa'até nachaya, pácho'otakaloje nule'ejena ina'ukena, Israel lakénami, Egipto te'eré eyá penaje — ke Tupana kemaká rijló.

<sup>11</sup>Raú Moisés kemari rijló:

—Mapeja i'imaká nuká, unká méño'ojo nu'ujnalá ne'emakana wa'até pura'ajó, nócho'otakaloje neká reyá penaje.

<sup>12</sup>Tupana kemari piño rijló:

—Nuká i'imajeri pijwáke'ewe. Pácho'otajikaja neká reyá wakajé, marí ipuré jí'ilá e ila'ajé pu'ují ipéchuwa nojló. Ilé ke ri'imajika ijlo wakajé, iwe'epeje nuká wakára'aka pi'imaká rejo.

<sup>13</sup>E'iyonaja Moisés kemari piño rijló:

—Nuphájika ee rejo, numaje najló: “Riká, a'ajútaya michuna pechu i'imajkare chojé kaphí, wakára'ari nuká majó”, ke. Raú ka'ajná nemaje nojló: “¿Na chi rií wakára'ari piká majó?”. Ilé ke nemájika ee nojló, ¿meke numájika najló?

<sup>14</sup>Raú Tupana kemari rijló:

—“I'imajeri penaje i'imaká, riká wakára'ari nuká majó”, ke pimájika najló nunaku —ke Tupana kemaká rijló—. <sup>15</sup>Pimaje kaja najló nunaku marí ke: “A'ajútaya michuna Abraham, Isaac, Jacob, kele pechu i'imakeri kaphí richojé. Nawakára'ajeri riká, penájemi wakára'ari nuká majó ichaje”. <sup>17</sup>Pimaje kaja najló nunaku: “Riká jácho'otajeri iká chapú kaje amákare Egipto te'eré e chiyá. Rejomi riwá'aje iká ajopana te'eré ejo. Re me'etení cananéona, hitítana, amorréona, ferezéona, hevéona, jebuséona, kele nakiyana ilé te'erí nakú. Palani wani riká te'erí, re ñó'ope wani nakaje rewá najló”, ke pimájika najló nunaku. <sup>18</sup>Pheñawilana re i'imakaño jema'ajeño pa'apiyá, najwa'até pi'ijnajé Egipto i'imakana wa'até pura'ajó. Rijló pimaje marí ke: “Tupana, weká hebréona pechu i'imakare chojé kaphí, ya'ataró wajló. Ñakele piyurí wácho'oko maáreya, we'ejnakáloje maare eyá weji ke kala ketana jukaka penaje, re

wenókaloje rijló wapirana nakiyana, wephákale ra'apí”, ke imájika rijló nunaku.

<sup>19</sup>Kaja nuwe'epí unká riyurílaje jácho'oko reyá. Ñakele nuwajaje neká kajrú, tejmuji aú nayureje iká jácho'okoloje reyá penaje. <sup>20</sup>Nakaje nula'ajíkare aú, nawe'epeje nuwe'epika piyuke nakaje la'akana. Nukapichátaje nanakiyana; nula'ajé kaja kajrú nakaje unká jo'ó namálare nate'eré nakú. Ilé ke nula'ajika aú ne'emakana yureje Israel lakénami jácho'oko reyá. <sup>21</sup>Nopiyákaje kaja Egipto eyájena pechu, nephákaloje ja'apí penaje. Jácho'ojiko reyá wakajé, na'ajé ijlo kajrú nakaje, jácho'oko piyá mapeja. <sup>22</sup>Piyuke inaana kejá'ajeño inaana Egipto eyájena, nawa'á i'imakaño liyá nakaje, raú na'ajé najló riká. Nakaje oro, plata, kaje nakiyá la'akanami na'ajé najló; na'ajé kaja najló a'arumakaji; ñaké kaja na'ajika nayánijlo a'arumakaji. Ilé kaje aú natajátaje Egipto eyájena liyá piyuke nanane —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

**4** <sup>1</sup>E'iyonaja Moisés kemari Tupánajlo:  
—Unká nala'alaje kewaka no'opiyá. Nakaje numajíkare nakú najló, unká nema'alaje no'opiyá. Raú ka'ajná napiyákaje nuká apo'ojó: “Unká Tupana ya'ataló pijló ta”, ke ka'ajná nemájika nojló.

Tupana kemari piño rijló:

<sup>2</sup>—¿Na chi kele pikapi?

—Nukutiware.

<sup>3</sup>—Pika'á riká te'erí e'iyajé.

Raú Moisés ka'arí riká te'erí e'iyajé, rejéchami rikutiware jewíña'ako jeí penaje. Moisés ñaarojla ripiyá, <sup>4</sup>e'iyonaja Tupana kemari rijló:

—Pipatá riká rijipí nakiyá.

Raú ripatá riká, e ripa'ó piño rapumí chuwa rikápeje kutiwá penaje.

<sup>5</sup>Tupana kemari rijló:

—Ilé ke pila'ajika najimaje, nawe'epíkaloje kewaka nuya'atako pijló i'imaká. A'ajútaya michuna Abraham, Isaac, Jacob, kele pechu i'imaké kaphí nochojé. Nawakára'ajeri nuká, ya'ataró pijló.

<sup>6</sup>Rimá piño rijló:

—Parúka'a piyáthe'ela pa'arumaká chojé.

E rarúka'a riyáthe'ela ra'arumaká chojé. E rero'ó riyáthe'ela richiyá, amari patáka'ataro ke rima i'imaká, kajrú jareni i'imaká rinaku.

<sup>7</sup>Rimá piño rijló:

—Chuwa parúka'a piño riká pa'arumaká chojé.

Rara'á piño riká richojé, e rero'ó piño riká majó, amari kaja ripa'akó rapumí chuwá.

<sup>8</sup>Rimá rijló:

—Nawe'epíkaloje kewaka pimaká najló, pika'ajé pikutiware najimaje, rewíña'akoloje jeí penaje. Eyá unkájika ee nema'á pa'apiyá, parúka'aje piyáthe'ela pa'arumaká chojé, rila'akóloje ritami penaje. Raú nema'ajé pa'apiyá. <sup>9</sup>Unkájika ee nala'á riká kewaka ke raú, pila'ajé piño marí ke: Pamo'ojé juni, rejomi pakho'ojé riká te'erí e'iyajé. Marí ke pila'ajika ee, rewíña'ajo jirá penaje —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

<sup>10</sup>—¿Yee ja'a!, Tupana, unká méño'oyo nupura'aló palá, kaja júpicha ñakeja nuká, unká meyáleje kalé riká. Kaja keja nuká, ma'amachi ke nupura'akó.

<sup>11</sup>Raú Tupana kemari piño Moisesjlo:

—¿Na la'arí ina'uké numá? Re ina'uké nakiyana unká méño'oyo napura'aló, ajopana me'ejwiruna, ajopana mejluruna, eyá ajopana amaño palá. ¿Na chi la'arí neká ñaké? <sup>12</sup>Ñakele chuwa pi'ijná, nuká a'ajeri piñathé pura'akajo aú; nuká kaja kemájeri pijló mékeka pimájika najló.

<sup>13</sup>E'iyonaja Moisés kemari piño rijló:

—Tupana, pila'á nojló nakaje, piwakára'a apú.

<sup>14</sup>Ilé ke rimaká aú, Tupana yúcha'aro rijló, rimá rijló:

—Re pe'ewé, Aarón, Leví lakénami nakiyana, nuwe'epí riká pura'akó palá wani. Me'etení ri'ijnaká pichaje, pu'ují ripechu la'ajiko ramájika aú piká. <sup>15</sup>Piká i'imajeri nakaje ila'ajíkare yukuna rijló paineko, rejomi riká i'imajeri riyukuna ajopánajlo. Eyá nuká i'imajeri ijwáke'ewe, i'ijnajika ee najwa'até pura'ajó. Nuká i'imajeri ijló nakaje ila'ajíkare yukuna paineko, <sup>16</sup>eyá piká pura'ajero rijwa'até nopumí chojé. Pa'apiyá ke Aarón ja'apátajika riyukuna ina'ukejlo. <sup>17</sup>Pijña'á pikutiware pijwa'ató, raú pila'ajé kajrú nakaje nukaja kalé we'epíkare la'akana —ke Tupana kemaká rijló.

Ilé ke napura'akó pajwa'atéchaka. <sup>18</sup>Rejomi Moisés pa'aró riyana'ajú ejo. Riphá rinaku, e rimá rijló:

—Nuyana'ajú, chuwa nupa'ajiko Egipto te'eré nuká'ana i'imaká ejo. Nuwata riwe'epíkana, e ka'ajná kajmuruna jo'ó neká.

—Je, pi'ijná palá —ke rimaká rijló.

<sup>19</sup>Re jo'ó kaja Moisés i'imaká Madián te'eré nakú wakajé, Tupana kemari piño rijló:

—Chuwa pipa'ó Egipto te'eré ejo, kaja wátaño pinókana i'imaká taka'ataño.

**20** Raú Moisés i'ijnari riyajalo, riyani, kele wá'aje. Riyá'ata neká rikawarute wajlé chojé, ripa'akóloje najwa'até Egipto te'eré ejo penaje. Rijña'á kaja rikutiware rijwa'ató, Tupana kemakare nakú rijló i'imaká. **21** E kaja ne'ejná, e'iyowá ke Tupana kemaká piño rijló:

—Piphájikaja Egipto ejo, eko piwe'epí pitukumó nakaje la'akana Faraón jimaje. Rijimaje pila'ajé nakaje nukaja kalé we'epíkare la'akana. Kaja no'ó pijló péchují, pila'akáloje riká penaje. Eyá nuká la'ajeri Faraón pechu, ripechu keja rila'akáloje nakaje penaje, ñakele unká riyurílaje Israel lakénami jácho'oko reyá kiñaja. **22** Rejomi pimaje rijló: “Marí ke Tupana kemaká wanaku: ‘Nule'ejena ina'ukena, Israel lakénami. Iná pechu i'imaká iná i'irí phe'ejrí nakú, ke kaja nupechu nanaku’.” **23** Raú kalé numá pijló, piyuríkaloje nácho'oko maáreya penaje, e'iyonaja unká piyurílaje nácho'oko, pachá nonoje pi'irí phe'ejrí”, ke pimájika rijló nunaku —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

**27** A'apona ke Tupana kemaká re'ewé Aaronjlo:

—Chuwa pi'ijná desierto chojé, rejé pipháka'akoloje pe'ewé Moisés wa'até penaje.

Raú ri'ijná ají ke ya'ajnaje Tupana le'ejé ipuré ja'apojó, re ripháka'ako rijwa'até. Ripháka'ako rijwa'até ee, richijño'ó rijimá chiyá. Rejéchami Moisés i'imaká rijló piyuke nakaje Tupana wakára'akare rimaká Faraonjlo yukuna. Ri'imá kaja nakaje riwakára'akare rila'aká Tupana Pechu aú yukuna. Reyá na'apá pajñakani Egipto te'eré ejo. **29** Nephaka Israel lakénami nakú penájeja nawakata pheñawilana, **30** e Aarón i'imari najló mékeka Tupana pura'akó Moisés wa'até i'imaká yukuna. Rejomi Moisés la'arí nakaje najimaje, Tupánaja kalé we'epíkare la'akana kaje, **31** raú nawe'epí kewaka rimaká najló. Nawe'epí Tupana a'aká rinakojó neká, kaja ramá kajrú najña'aká chapú kaje yajwé panaku. Raú nakúwa'ata newíla'aru, napechu i'imakale pu'ují wani Tupana nakú.

### **Unká Egipto eyájena wakára'ajeri wátala nácho'oko nate'eré eyá yukuna marí**

**5** **1** Rejomi Moisés i'ijnari Aarón wa'até ne'emakana faraón wa'até pura'ajó. Nephaka rinaku ee, nemá rijló:

—Tupana, kaphí Israel lakénami pechu i'imakare chojé, kemari pinaku: “Eko riyurire nule'ejena ina'ukena jácho'oko maáreya, ne'ejnakáloje pajñakani desierto ejo napéchuwa la'ajé pu'ují nojló”, ke rimaká pinaku —ke nemaká rijló.



**2** Raú rimá najló:

—¿Na chi riká kele imá nakú Tupana, ke nojló? Unká nuwe'epila naka kele imá nakú. Unká wani nomálare kele ipura'ó nakú nujwa'até, ñakele unká nuyurílaje iká, Israel lakénami wa'até, jácho'oko maáreya.

**3** Raú nemá piño rijló:

—Riká Tupana, weká hebréona pechu i'imakare chojé kaphí, ya'ataró wajló i'imaká. Ñakele we'ejnajé maáreya weji ke kala ketana jukaka, re wenókalaje wapirana nakiyana rijló, wephákale ra'apí. Unkájika ee we'ejná, apala rikapichátaje weká tami kaje aú; apala chapú wanaku péchuruna ka'ajná kapichátajeño weká, wajwa'até nenókajiko wakajé.

**4** Rejéchami ne'emakana kemaká najló:

—¿Naje chi imalára'ata iká'ana najápaka'ala liyá? Ijápicha ta chuwa a'ajná ño'ojó najwa'até. **5** Kaja iki'iruna wani iká chuwaka. Eta, ¿naje iwata chuwa nayurika najápaka'ala la'akana?

**6** E riwakajeja ne'emakana kemari najápaka'ala amájeñojlo:

**7**—Chuwa kaja unká a'alaje Israel lakénamijlo trigo ínami tami, nala'akáloje te'erí taka'átakanami raú penaje. Nekoja ne'ejnajika rikulaje. **8** Júpimi nala'ajika i'imajika, ke kaja ñó'opekano kalé nala'ajika riká, rená chojé nala'ajé riká. Apala unká ka'ajná jápakaje i'imalá najló, raú ka'ajná nemá nojló, nuyuríkaloje ne'ejnaká desierto chojé penaje. **9** Najápaka i'imaká chaje iwakára'ajika najápaka kaphí chuwa, ne'emakáloje jápakaje nakuja penaje, na'aká piyá nanakojó pajlakaje puráka'aloji —ke rimaká najló.

**10** E kaja najápaka'ala amájeño i'ijnaño Israel lakénamijlo kemaje, ne'emakana wakára'aka nemaká najló ke. Nemá najló:

—Marí ke faraón kemíchaka wajló: “Chuwa kaja unká wa'alaje ijlo trigo ínami tami, ila'akáloje te'erí taka'átakanami raú penaje. **11** Ikoja i'ijnajika rikulaje, iphátajika riká ewá, ñakeja kaja ñó'opeka kalé ila'ajika riká”, ke rimíchaka inaku —ke nemaká najló.

<sup>12</sup>Rejéchami Israel lakénami kulájika trigo ínami jíma'alami kaje e'iyowá, ají ño'ojó, ají ño'ojó ke. Nekoja nakulájika riká piyukeja Egipto te'eré e'iyowá. Namata'akare ji'ilami wa'ató najña'aké. <sup>13-14</sup>We'echú ka'alá keja najápaka'ala amájeño wakára'ajika nala'aká ñó'ope te'erí taka'átakanami, na'ajika najló trigo ínami tami wakajé ke kaja ñó'opekano. Unkachu nala'aké ñaké kaja ñó'opeka, naña'atake neká ripachá. Kaphí wani nawakára'ajika najápaka, <sup>15</sup>raú Israel lakénami nakiyana i'ijñaño ne'emakana wa'até pura'ajó, nemá rijló:

—Wawakára'ajeri, ¿naje chi pila'ano weká ilé ke wani? <sup>16</sup>Kaja chuwa unká na'alá wajló trigo ínami tami, júpimi na'ajika wajló ke kaja, e'iyonaja nawakára'a wala'aká riká, na'ajika wajló rínami tami i'imajíkano wakajé ke kaja ñó'opeka. Eyá unkachu wala'alá riká, nemaká wajló ke ñó'opeka, wakajé naña'atano weká rijimaje. Pijwa'atéjena pachá unká wala'alá júpimi wala'ajika ke kaja ñó'openo riká —ke nemaká ne'emakánajlo.

<sup>17</sup>Raú riká kemari najló:

—¡Ijnuruna wani ka'ajná iká ta! Ñaké i'imakale imano nojló, nuyuríkaloje i'ijnaká maáreya desierto chojé, inókaloje rejo ipirana nakiyana Tupánajlo penaje. <sup>18</sup>Chuwa ipa'ó ta ijápaka'ala la'ajé, ewá kalé unká na'alaje ijlo trigo ínami tami, e'iyonaja ila'ajé júpimi ila'ajika ke kaja ñó'opekano riká —ke rimaká najló.

<sup>19</sup>Raú nawe'epí unká meke nala'alajla. <sup>20</sup>Nácho'oko faraón wa'até pura'ajomi ee, namá Moisés, Aarón wa'até, faraón ñakaré kopi. Re ne'emá nawátakana nakú, <sup>21</sup>e nemá najló:

—Ipachá chapú wani faraón amaka weká; ñaké kaja rijwa'atéjena amaka weká chapú. Tupana wajájeri iká ipachoja ilé ke ila'aká weká pachá. Ipachá ka'ajná nenótaje weká.

<sup>22</sup>Raú Moisés pura'aró piño Tupana wa'até, rimá rijló:

—¿Naje pila'á pile'ejena ina'ukena chapú wani? ¿Naje kalé ta piwakára'a nuká majó i'imaká? <sup>23</sup>Piwakára'a nupura'akó faraón wa'até i'imaká, eyá maárejecha, richaje ke wani rila'aká pile'ejena ina'ukena chapú, e'iyonaja unká meke pila'alá, pi'imatákaloje neká naliyá penaje.

**6** <sup>1</sup>Raú Tupana kemari rijló:

—Chuwa pamájika mékeka nula'ajika riká faraón. Tejmuji aú nuwakára'aje riká, riwakára'akaloje nule'ejena ina'ukena jácho'oko maáreya penaje. Rikó rimájika ijlo, jácho'okoloje maáreya penaje.

<sup>2</sup>Rejéchami Tupana pura'akó piño Moisés wa'até, rimá rijló:



—Nuká Tupana, Paminá wani. <sup>3</sup>Nuya'atákonono Abraham, Isaac, Jacob, kélejlo i'imajíkano penájemi nuká, napechu i'imajíkale nunaku: “Piyukeja nakaje la'ajerí wani riká”, ke. E'iyonaja unká napechu i'imalá nunaku: “Paminá wani riká”, ke. <sup>4</sup>Wapura'ó pajwa'atéchaka nakaje nakú i'imaká, riyuríkoloje ñaké pajlokaka penaje. Riwakajé noruká najló Canaán te'eré, ri'imakáloje nalakénami te'eré penaje. Riká te'erí ne'emaké nakú meketánaja, ajopana te'eré eyájena ke. <sup>5</sup>Nuwe'epí me'etení kajrú nalakénami amaka chapú kaje yajwé, kaphí wani Egipto eyájena wakára'aka najápaka najló. Nuwe'epí kaja mékeka numájika na'ajútayajlo i'imajika. <sup>6</sup>Nakele pimaje najló nunaku: “Riká Paminá wani, i'imatájeri iká Egipto eyájena, wakára'año ijápaka najló kaphí wani liyá”. Nula'ajé kajrú wani nakaje nupechu aú, nawe'epíkaloje mékajeka nuká raú penaje, raú ne'emakana yureje jácho'oko maáreya. <sup>7</sup>Iká i'imajeño nule'ejena ina'ukena, eyá nochojé ipechu i'imajé kaphí. Marí kaje aú iwe'epeje Paminá wani nuká, ipechu i'imakare chojé kaphí, i'imatájeri kaja iká jápakaje yajwé, amákare me'etení liyá. <sup>8</sup>Nuwá'aje iká Canaán te'eré ejo, numaké nakú a'ajútayajlo i'imajika; no'ojé ijló riká ite'erewa penaje. “Paminá wani riká”, ke pimájika najló nunaku —ke Tupana kemaká Moisesjlo, ri'imakáloje najló riyukuna penaje.

<sup>9</sup>E ri'ijná riyukuna i'imajé Israel lakénamijlo, e'iyonaja unká nema'alá ra'apiyá, napechu la'akole ujwí kajrú jápakaje yajwé amákana aú. <sup>10</sup>E Tupana kemari Moisesjlo:

<sup>11</sup>—Chuwa pimicha ne'emakánajlo, riyuríkaloje jácho'oko maáreya penaje.

<sup>12</sup>E'iyonaja rimá Tupánajlo:

—Unká Israel lakénami jema'alá no'opiyá, ζeta meke la'ajé chi ne'emakana jema'ajla no'opiyá, unká we'epila ta palá pura'akajo ja'apiyá?

<sup>13</sup>E Tupana kemari Moisesjlo, Aaronjlo wa'até:

—Eko imá marí ke inakuwá Israel lakénamijlo, Egipto eyájena wakára'ajerijlo wa'até: “Tupana wakára'ari weká, wácho'otakaloje Israel lakénami maáreya penaje”.

**7** <sup>10</sup>E Moisés, Aarón wa'até, i'ijnaño ne'emakana wa'até pura'ajó, e nephá rinaku. E nala'á Tupana wakára'aka ke: Aarón ka'arí Moisés kutiware kawakaje ne'emakana, rijwa'atéjena, kele jimaje, reja rewíña'o jeí penaje.

<sup>11</sup>E ne'emakana awakátari rimari'ichútena rejé. <sup>12</sup>Neká, pajluwano ke, ka'año kaja nakutiware najimaje. Ñaké kaja nakutiware jewíña'ako jeína penaje, e'iyonaja Aarón kutiware

penájemi ajmílo'otari neká piyukeja. <sup>13</sup> Ilé ke ne'emakana amaka nala'aká, e'iyonaja unká rema'alá na'apiyá, unká kaja riyurila nácho'oko reyá, Tupana kemaká rinaku i'imaká ke.

<sup>15</sup> Kéchami Tupana kemaká piño Moisesjlo:

—Muní lapiyami piwitúka'aje najne'eré ejo. Juni turená piwátaje faraón, rejé riphaje a'apitajé. Pijña'á kaja pijwa'ató pikutiware, jewíña'aro jeí penaje i'imaká. <sup>16</sup> Riphájika ee rejé, pimaje rijló: “Paminá wani riká, weká hebréona pechu i'imakare chojé kaphí. Riká penaje wakári'ichari nuká majó pijló kemaje: Piyurí nule'ejena ina'ukena jácho'oko maáreya, ne'ejnakáloje desierto i'imaká ejo penaje, re nala'akáloje pu'ují napéchuwa nojló. Maárejecha unká wani pema'alá no'opiyá. <sup>17</sup> Marí ke Tupana kemaká pinaku: Chuwa pamájika meke la'ajérika riká, Paminá wani i'imakare. Me'etení nuña'ajika juni jimaje nukutiware aú, raú juni jewíña'akoloje jirá penaje. <sup>18</sup> Raú juni yajné, rakuwá i'imakaño, taka'atájeño; raú kaja unká na kalé i'irajeri juni nakiyana, pu'uwareni wani ri'imajíkale”, ke pimájika faraonjlo.

<sup>19</sup> Rimá kaja rijló:

—Eko pimá Aaronjlo, rijña'akáloje rikutiware rijwa'ató, raú rewíña'atakaloje juni, juni pomi, kaéja, kaje maká jirá penaje. Piyukeja wani juni jewíña'ajero jirá penaje raú; juni, i'ichilá chuwá i'imajíkare wa'ató, jewíña'ajero kaja jirá penaje raú.

<sup>20</sup> E Moisés, Aarón wa'até, la'año Tupana wakára'aka nala'aká ke. E ne'ejná rejoy. Faraón iphaka nanaku ee, ne'emá rijló mékeka Tupana kemaká najló rinaku yukuna. Rejéchami Aarón ña'aká juni rikutiware aú. Faraón, rijwa'atájena, kele ijilú chuwaja juni jewíña'aro jirá penaje, <sup>21</sup> raú piyukeja juni yajné taka'ataño. Piyukeja Egipto ewaje juni i'imakare jewíña'aro jirá penaje, ñakele unká mérowa nephátake juni, ne'erakáloje penaje.

<sup>22</sup> Eyá mari'ichuna, Egipto eyájena i'imakaño, la'año ñaké kaja nalawichure aú; newíña'ata kaja juni jirá penaje. Ilé kaje aú unká ne'emakana yurila Israel lakénami jácho'oko reyá. Unká kaja ra'alá rinakojó Moisés, Aarón, kele puráka'alo, Tupana kemaká najló rinaku i'imaká ke. <sup>23</sup> Ripa'ó riñakaré ejo mana'ija. <sup>24</sup> Eyá Egipto eyájena ichaño te'erí, nephátakaloje juni palani jamarálani, ne'erakáloje penaje.

**8** <sup>1</sup> Pajluwa jápakaje ejomi, Tupana kemari Moisesjlo:

—Pipuri'ichó piño faraón wa'até, pimicha rijló: “Marí ke Tupana kemaká pinaku, piyuríkaloje rile'ejena ina'ukena jácho'oko maáreya, ne'ejnakáloje napéchuwa la'ajé pu'ují rijló

penaje. <sup>2</sup>Unkájika ee piyurílaje ne'ejnaká reyá, riwajaje piká, piyukeja pite'eré ewájena wa'até. Kajrú makajmena i'imajika piyuke pite'eré e'iyowá; <sup>3</sup>kajrú makajmena jácho'ojiko junápiya. Neká mujlúka'ajeño piñakaré chojé, pikapure pikamátakaro chojé wa'ató; ñaké kaja ne'emajika pa'apiyatéjena, pijwa'atéjena, kele ñakaré chuwá. Ukapú, nakechípa'akare chu pijló pan, kecha ne'emákare chu pan pijló, chuwá wa'ató ne'emajé. <sup>4</sup>Neño'ojé pinakojé, eyá pa'apiyatéjena, pijwa'atéjena, nakojé wa'ató", ke pimájika rijló nunaku.

<sup>5</sup>Tupana kemari kaja Moisesjlo:

—Pimá Aaronjlo, rito'otachi rikutiware piyuke juni chaje, makajmena jácho'okoloje rakiyá, nayúra'akoloje Egipto te'eré nakuwá penaje.

<sup>6</sup>Raú Aarón jácho'otari piño rikutiware juni chaje, rejéchami kajrú makajmena jácho'oko te'erí nakojé. Íki'iruna wani ne'emaká, kaja napára'a te'erí jimá piyuke. <sup>7</sup>Eyá mari'ichuna, rewá i'imakaño, la'año ñaké kaja; nácho'ota kaja makajmena Egipto te'eré nakojé. <sup>8</sup>E kaja ne'emakana wá'ari Moisés, Aarón, kele maná, rimá najló:

—Chuwa ipura'ó Tupana wa'até, rikapichátakaloje waliyá makajmena penaje. Rejomi nuyureje iká, iká'ana wa'até, jácho'oko maáreya, inókalaje ipirana nakiyana Tupánajlo penaje.

<sup>9</sup>E Moisés kemari rijló:

—¿Mékechami chi piwata nupura'akó rijwa'até ichaya, ra'apátakaloje iliyá neká penaje?

<sup>10</sup>—Muní.

Raú Moisés kemari rijló:

—Je, ñaké nula'ajika, piwe'epíkaloje raú unká apú i'imalá Tupana ke, wapechu i'imakare chojé kaphí. <sup>11</sup>Ñakele unká makajmena i'imalaje piñakaré chu, junápiwaja kalé ne'emajé. Unká kaja nakawíla'alaje pinaku, pa'apiyatéjena, pijwa'atéjena, kele nakú.

<sup>12</sup>E Moisés jácho'oro Aarón wa'até, faraón ñakaré chiyá. Rejomi Moisés pura'aró Tupana wa'até, ra'apátakaloje reyá makajmena, riwakára'akarena i'imaká penájemina. <sup>13</sup>Raú rikapichata piyukeja makajmena, piyukeja wani nataka'atako rejéchami. Nañakaré chuwá i'imakaño, phu'uteni chuwá i'imakaño wa'ató taka'ataño. <sup>14</sup>Rejomi rewájena awakátaño natami pajluwaja chojé, pajluwaja chojé, ke waja. Majani wani rewá nama i'imajika. <sup>15</sup>Ilé kaje ja'apaka ejomi, mana'ija ne'emakana pechu i'imaká, raú rijnúcha'o piño na'apiyá. Unká riyurila nácho'oko reyá; unká kaja

ra'alá rinakojó Moisés, Aarón, kele puráka'alo, Tupana kemaká najló rinaku i'imaká ke.

**16**E Tupana kemari piño Moisesjlo:

—Pimá Aaronjlo, ripatákalaje rikutiware te'erí jimó, mu'upé jewíña'akoloje janiyuna penaje, ne'emakáloje piyukeja Egipto te'eré nakuwá penaje.

**17**Raú Moisés, Aarón wa'até, la'año Tupana kemaká najló ke. Aarón pataká rikutiware te'erí jimó aú, piyuke mu'upé, Egipto te'eré e'iyowá i'imakare, jewíña'ako janiyuna penaje. Neká janiyuna kawíla'akeño kajrú wani Egipto eyájena nakú, ñakeja kaja nakawíla'ajika napirana nakú. **18**Ilé ke namaka aú, mari'ichuna Egipto eyájena, atáñojla ñaké la'akana, e'iyonaja unká méño'ojo newíña'atala mu'upé janiyuna penaje. Kajrú janiyuna kawíla'ajika nanaku, **19**raú mari'ichuna kemaño faraónjlo:

—Tupana liyaje kaji.

Ilé ke nemaká rijló, e'iyonaja unká faraón jema'alá na'apiyá; unká kaja ra'alá rinakojó nakaje Moisés, Aarón, kele kemakare nakú rijló i'imaká, mékeka Tupana kemaká rinaku i'imaká.

**20**E kaja Tupana kemari piño Moisesjlo:

—Muní lapiyami faraón witúka'aje piño rijne'eré chojé, ñakele piká i'ijnajeri ripiyá rejo. Re piwátaje riká. Riphájika rejé ee, pimaje rijló, riyuríkalaje nule'ejena ina'ukena jácho'oko maáreya, ne'ejnakáloje a'ajná ño'ojó, nala'akáloje pu'ují napéchuwa nojló rejo penaje. **21**Unkájika ee riyurí nácho'oko iléreya, e nuwakára'aje kajrú jera'aphana keño'ótako maárowa, nakawíla'akaloje rinaku, ra'apiyatéjena, rijwa'atéjena, kele nakú penaje. Piyuke nañakaré chuwá wa'ató ne'emajé, ñaké kaja nakópiwa ne'emajika waka'apó.

**22**Ilé ke ri'imajika najló, eyá Gosen te'eré nakuwá unká pajluwa ñani jera'aphá i'imalaje, rewá nule'ejena ina'ukena i'imakale. Raú riwe'epeje re nuká, Paminá wani, maare rite'eré nakú.

**23**Riwe'epeje kaja unká nula'alá nule'ejena ina'ukena chapú, nula'aká rile'ejena ina'ukena chapú ke kaja. Marí numíchaka rinaku, ke nula'ajika riká. Riyukuna pi'imajé faraónjlo —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

**24**E ri'ijná riyukuna i'imajé rijló. Rejomi Tupana la'arí rimaká rinaku ke, raú kajrú wani jera'aphana i'imaká rewá. Juni juwáka'ala ke nephaka faraón ñakaré chojé, ra'apiyatéjena, rijwa'atéjena, kele ñakaré chojé. Kajrú napichátaka nakaje rewá.

**25**E kaja ne'emakana wá'ari piño Moisés, Aarón, kele maná. Rimá najló:

—Chuwa inocha ipirana nakiyana Tupánajlo maárejeja, unká jácho'olajo maáreya.

<sup>26</sup>Raú Moisés kemari rijló:

—Unká paala wala'akajla ilé ke, kaja maárowajena pechu wapirana, wenókarena Tupánajlo nakú: “Wachi'inárikana neká”, ke. Ñakele namákela wenoka maare wapirana nakiyana, ne'ekatajla ka'ajná wewilá jipa aú. <sup>27</sup>Raú we'ejnajé maáreya weji ke kala ketana jukaka desierto e'iyowá, rejo wenókaloje neká Tupánajlo, riwakára'aka we'emaká ke.

<sup>28</sup>Ne'emakana kemari rijló:

—Nuyureje i'ijnaká desierto chojé, e'iyonaja unká i'ijnalaje ya'ajnaje wani. Ipura'ó kaja Tupana wa'até nuchaya.

<sup>29</sup>—Je —ke Moisés kemaká—. Nupa'ajiko maáreya ejomi, nupura'ajó Tupana wa'até, ra'apátakaloje muní jera'aphana maáreya penaje. ¡Pa!, pipajlájika piño wajwa'até.

<sup>30</sup>Raú rácho'o faraón ñakaré chiyá. Ripura'ó Tupana wa'até.

<sup>31</sup>Tupana jema'arí ra'apiyá, raú riwakára'a piyuke jera'aphana ja'apaka reyá. <sup>32</sup>E'iyonaja rejomi unká ne'emakana jema'alá piño na'apiyá; rijnúcha'o piño na'apiyá, unká riyurila nácho'oko reyá.

**9** <sup>1</sup>Eyá Tupana kemari piño Moisesjlo, ri'ijnakáloje faraón wa'até pura'ajó, rimá rijló:

—Pi'ijná, pimíchachi piño rijló nunaku: “Tupana, Paminá wani riká, kaphí hebréona pechu i'imakare chojé, kemari pinaku, piyuríkaloje ríle'ejena ina'ukena jácho'oko maáreya, ne'ejnakáloje a'ajná ño'ojó, nala'akáloje pu'ují napéchuwa rijló rejo penaje.

<sup>2</sup>Unkájika ee piyurí nácho'oko maáreya, <sup>3</sup>riwakára'aje pipiránajlo nayaripune, nala'akóloje natámina wani raú penaje. Raú kajrú napirana taka'atájiko rinaku: nakawarútena, nematena pirakana, ovéjana, kele. <sup>4</sup>Eyá Israel lakénami pirana, unká meke nala'alajo, unká napirana nakiyana taka'alaje”, ke pimájika faraonjlo. <sup>5</sup>Ilé numíchaka ke nula'ajika muní —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

<sup>6</sup>Muní ke Tupana la'aká rimaká ke. Piyukeja Egipto eyájena pirana taka'atako, eyá Israel lakénami pirana i'imaño mana'ija, unká pajluwaja ñani nanakiyana taka'alá.

<sup>7</sup>Raú faraón wakára'ari ne'ejnaká Israel lakénami pirana amaje, amaño mana'ija ne'emaká, unká nanakiyana taka'alá. Ilé ke faraón jema'aká nayukuna, e'iyonaja unká rema'alá na'apiyá, unká riyurila Israel lakénami jácho'oko reyá.

<sup>8</sup>Rejomi Tupana kemari piño Moisesjlo, Aaronjlo wa'até:

—Ijña'á pa'ilá pu'utheno waja ikápojo, eyá piká, Moisés, ka'ajeri riká pikápiyo yenoje faraón jimaje. <sup>9</sup>Riká pa'ilá

jewíña'ajero mu'upé penaje, ritamáka'atakoloje piyuke Egipto te'eré e'iyowá penaje. Riká mu'upé keño'ótajeri naphú ke nanapona nakuwá, rinótakaloje piyukeja wani rewá i'imakaño, napirana wa'ató —ke Tupana kemaká najló.

<sup>10</sup>Raú najña'á nakápojo pa'ilá, kéchami ne'ejnáká faraón chaje. Nephaka rejoy ee, Moisés ka'arí pa'ilá rikápiyo yenoje. Rejéchami naphú keño'ótako piyukeja rewájena ina'ukena nakuwá, ñaké kaja napirana nakuwá. <sup>11</sup>Ñaké kaja rewájena mari'ichuna tajnájiko ilé yaripu nakú, raú unká meke la'ajé ne'ejnáké Moisés chaje, namájikale chapú kaje yajwé. <sup>12</sup>Unká Tupana apiyákala faraón pechu; riyurí rila'aká ripechu nakú ri'imaká ke. Raú unká faraón a'aké rinakojó Moisés, Aarón, kele puráka'alo. Tupana kemaká Moisesjlo rinaku i'imaká ke rila'aká.

<sup>13</sup>Eyá Tupana kemari Moisesjlo, ri'ijnakáloje piño faraón wa'até pura'ajó, rimá rijló:

—Muní lapiwá papoje, pi'ijnakáloje lapiyami faraón chaje. Marí ke pimájika rijló nunaku: “Paminá wani riká, hebréona pechu i'imakare chojé kaphí, kemari pinaku, piyuríkalaje rila'ejena ina'ukena jácho'oko maáreya, ne'ejnakáloje a'ajná ño'ojó, nala'akáloje pu'ují napéchuwa rijló rejoy penaje. <sup>14</sup>Chuwaka riwakára'ajika chapú kaje wani pichaje, pa'apiyatéjena, pijwa'atéjena, kele chaje, piwe'epíkalaje raú unká na apú i'imalá riká ke kaja marí eja'awá chu. <sup>15</sup>Riwátakela, rikapichátajla piká, pijwa'atéjena wa'até, rejeja nakapichákoloje penaje. <sup>16</sup>E'iyonaja riyurí pi'imaká re jo'ó kaja, pamákalaje nakaje rila'ajíkare marí te'erí nakú penaje. Nakaje rila'ajíkare aú piyukeja ina'ukena marí eja'awá chu i'imakaño jema'ajeño riyukuna. <sup>17</sup>Pamaje nakaje rila'ajíkare, e'iyonaja ñakeja pila'ajika rila'ejena ina'ukena chapú, unká piyurílaje nácho'oko maáreya. <sup>18</sup>Ñakele muní, me'etení kecha, riwakára'ajika juni taka'átakanami ja'akó kaphí wani nachá; unká jo'ó ra'aló ñaké maare Egipto te'eré nakuwá. <sup>19</sup>Ñakele piwakára'aje napitaká nanane palá naka'apé ja'apiwá, ñaké kaja nematena, napirana, kajena i'imajika naka'apé ja'apiwá. Juni taka'átakanami ja'ajiko ee, unká ramálajo nachaje, rinótaje piyukeja waka'apé i'imajíkaño ra'ajiko ketana”. Ilé ke pi'imajika nunaku faraonjlo —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

<sup>20</sup>Raú ne'ejná riyukuna i'imajé faraonjlo, iphaño rejoy, i'imaño rijló riyukuna Tupana wakára'aka ke. Faraón ja'apiyatéjena nakiyana jema'año ne'emaká Tupana kemakare nakú yukuna, raú nakero'ó. Ñakele nawakára'a najwa'até jápajeño mujlúka'ataka napirana naka'apé ja'apejé. Rejomí nemá najló ñaké kaja,



namujlúka'akaloje nañakaré chojé penaje. <sup>21</sup>Eyá ne'iyajena la'año ripuráka'alo mapeja keja najluwa, raú nayurí mapeja napirana waka'apó. Unká kaja nemalá najwa'até jápajeñojlo, namujlúka'akaloje nañakaré chojé penaje. <sup>22</sup>E kaja Tupana kemari Moisesjlo:

—Chuwa pácho'ota pa'anapitá yenoje, kajrú juni taka'átakanami ja'akóloje piyuke Egipto te'eré e'iyowá penaje, ina'uké, napirana, kamejérina, paijí, jimichi, kele chaje ra'akóloje penaje —ke Tupana kemaká rijló.

<sup>23</sup>Raú Moisés jácho'otari ra'anapitá yenoje, rejéchami Tupana wakára'aka kajrú pichaní majáka'atako. Ñaké kaja rapíro'oka, kajrú kaja rimejé i'imaká, wa'ató ke kajrú juni taka'átakanami ja'akó piyuke Egipto te'eré ewá. <sup>24</sup>Riká juni taka'átakanami unká wani yurike ja'akajo, ñaké kaja pichaní apíro'ojika. Unká wani Egipto eyájena amákeño rejé wani juni taka'átakanami ja'ajíkono, riwakajé ra'akó ke kaja. <sup>25</sup>Juni taka'átakanami kapichátari piyukeja wani Egipto eyájena nane, ñaké kaja rinótaka ina'uké, napirana, kajena wa'ató. Rapichata kaja paijí, jimichi, jema pirakana a'ajné, kaje maká, a'awaná i'iché wa'ató. <sup>26</sup>Eyá Israel lakénami i'imaká ewá, unká juni taka'átakanami ja'aló. <sup>27</sup>Ilé kaje aú ne'emakana faraón wakára'ari nemaká Moisesjlo, ri'ijnakáloje rejo Aarón wa'até penaje. Nephá rejo, e rimá najló:

—Nuwe'epí pu'umaré nula'aká. Unká ripechu keja kalé Tupana wajaka weká; wapachoja riwajá weká, nule'ejena ina'ukena wa'até, pu'umaré la'ajeño we'emakale. <sup>28</sup>Kaja júpicha wani pichaní apíro'oka, ñaké kaja juni taka'átakanami ja'akó. Unká meke la'ajé

wajña'alá marí kaje panaku, ñakele unká numalára'atalaje iká maare. I'ijná, ipuri'ichó Tupana wa'até wachaya, ra'apátakaloje waliyá marí chapú kaje penaje. Rejomi nuyureje jácho'oko maáreya, i'ijnakáloje desierto chojé penaje —ke rimaká najló.

<sup>29</sup>Raú Moisés kemari rijló:

—Chuwa nu'ujichaka pajimila yámojo, rejé nuphájika ee, nócho'otaje no'onapitá yenoje, e nupura'ajó Tupana wa'até. Raú unká juni taka'átakanami ja'alajo, unká kaja pichaní mejé i'imalaje, piwe'epíkaloje raú piyuke eja'awá minárikanaka Tupana. <sup>30</sup>E'iyonaja nuwe'epí unká jo'ó piká, pa'apiyatéjena wa'até, iphálaño Tupana ja'apí.

<sup>33</sup>E kaja Moisés jácho'oro reyá, ri'ijná pajimila yámojo, re ripura'ó Tupana wa'até. Raú juni yurí ja'akajo, juni taka'átakanami wa'até, pichaní mejé manúma'o kaja. <sup>34</sup>Ne'emakana amaka aú juni ña'atakó, unká kaja pichaní mejé i'imalá, raú rila'á piño pu'uwaré. Rijnúcha'o piño najló. Unká rikaja kalé núcha'aro, ñaké kaja ra'apiyatéjena núcha'ako. <sup>35</sup>Raú unká riyurila Israel lakénami jácho'oko reyá. Tupana kemaká rinaku Moisesjlo i'imaká, ke rila'aká piño raú.

**10** <sup>1</sup>Eyá apú wakajé Tupana kemari piño Moisesjlo: —Chuwa pi'ijná piño faraón ejo rijwa'até pura'ajó. Unká nopiyákalaje ripechu, ñaké kaja ra'apiyatéjena pechu; nuyureje nala'aká napechu nakú ri'imaká ke. Raú unká nayuríflaje jácho'oko maáreya, namákaloje meke la'ajérika nuká. <sup>2</sup>Mékeka nula'aká nomákaja Egipto eyájena yukuna pi'imajé piyani, pilakena, kélejlo. Nakaje nukaja kalé la'akare yukuna pi'imajé kaja najló, raú nawe'epeje Paminá wani nuká —ke Tupana kemaká rijló.

<sup>3</sup>Raú Moisés i'ijnari piño Aarón wa'até faraón chaje, nemá rijló:

—Tupana, weká hebréona pechu i'imakare chojé kaphí, kemari pinaku: “¿Meketana júpika pila'ajika pikó we'epiri ke wani nojló? Piyurí nule'ejena ina'ukena jácho'oko maáreya, nala'akáloje pu'ují napéchuwa nojló penaje. <sup>4</sup>Ñakeja pitájika ee napu, nácho'oko piyá maáreya, muní nuwakára'aje kajrú majichíra'apana majó pite'eré nakojé. <sup>5</sup>Kajrú wani ne'emajika, nanakojé unká te'erí jimá amálajo. Neká apíro'otajeño riká, wejapa nakaje paná yuríkaró, unká juni taka'átakanami apichátalare i'imaká. A'awaná paná wa'ató napíro'otaje piyukeja. <sup>6</sup>Piñakaré, pa'apiyatéjena, pijwa'atéjena, kele ñakaré chuwa ne'emajé kaja kajrú. Unká ñaké i'imalá júpimi i'imaká”.



Ilé ke nemaká aú Moisés pa'aró reyá. <sup>7</sup>Rejéchami faraón ja'apiyatéjena kemaká rijló:

—¿Mere ejená ilé ina'uké yureje wala'akana chapú?

We'emakana piká, ñakele wemá pijló: reja nácho'oroja maáreya, nali'icháreja pu'ují napéchuwa Tupana, napechu i'imakare chojé kaphijlo. Paminá wani riká. ¿Unká chi pamala kaja cha wanane kapichátako marí wate'eré nakiyá?

<sup>8</sup>Raú faraón wá'ari piño Moisés, Aarón, kele maná. E kaja nephá rinaku, rimá najló:

—I'ijná chuwa, ila'akáloje pu'ují ipéchuwa Tupánajlo rejo penaje. I'ijnajika rejo yámona, nuwata imaká nojló mékajenaka i'ijnajeño rejo.

<sup>9</sup>Moisés kemari rijló:

—Piyukeja we'ejnajika wayani wa'ató, wawá'aje kaja wapirana wajwa'ató, keyajupa we'emakáloje pajwa'atéchaka rejo penaje.

<sup>10</sup>Raú faraón kemari rijló:

—Pu'uwaká wani nuwe'epika mékeka i'ijnataka ipéchuwa apú ke wani. ¿Meke chi ipechu inakuwá?: “Wajwa'até ke Tupana i'ijnajika, we'ejnajika ejo ke ka'ajná. Riyureje wácho'oko maáreya wayani wa'até”, ¿ke chi ipechu nunaku? <sup>11</sup>Unká nuyurílaje jácho'oko iyani wa'até. Iká, achiñana pheñawilánaja kalé i'ijnajeño, ila'akáloje ipéchuwa pu'ují Tupánajlo rejo. Kaja iwata ñaké la'akana —ke faraón kemaká rijló.

Rejomi riwakára'a nácho'otakana rawa'ayá, <sup>12</sup>rejéchami Tupana kemaká Moisesjlo:

—Chuwa pácho'ota pa'anapitá yenoje, Egipto te'eré chaje, majichíra'apana witúka'akaloje penaje, natajátakaloje nakaje paná, unká juni taka'átakanami nótalare i'imaká.

<sup>13</sup>Raú Moisés jácho'otari ra'anapitá yenoje, Egipto te'eré chaje, rejéchami Tupana wakára'aka karená apho'oká kamú jeño'oká ejo pumitá. Karená apho'orí we'echú, eyá lapí ketana, e lapiyami karená e'iyowá kajrú majichíra'apana witúka'aka. Nawitúka'a te'erí e'iyajé piyuke nate'eré e'iyowá. <sup>14</sup>Unká namala júpimi majichíra'apana ñaké i'imaká. <sup>15</sup>Nanakoje unká meke la'ajé iná amala te'erí jimá, kajrú wani ne'emakale. Unká ipureni i'imalá a'awaná i'iché nakuwá i'imaká, napíro'otakale ripaná piyukeja wani richa wa'ató yuríkaró i'imaká, juni taka'átakanami ja'akó i'imaká ejomi. Unká na ipureni kaje amalo a'awaná i'iché nakuwá Egipto te'eré nakuwá.

<sup>16</sup>Ilé kaje aú ne'emakana wá'ari piño Moisés, Aarón wa'até maná, rimá najló:

—Unká paala nula'aká Tupánajlo, ipechu i'imakare chojé kaphí, ñaké kaja nula'aká pu'uwaré ijló. <sup>17</sup>Pamó nuchaje, pipura'ó kaja Tupana wa'até nuchaya, riwajaka piyá nuká taka'akaje aú.

<sup>18</sup>Raú Moisés jácho'oro faraón ñakaré chiyá, rejomi ripura'ó Tupana wa'até. <sup>19</sup>E Tupana wakára'ari karená apho'oká kaphí wani kamú ja'akó ejo pumitá. Riká ña'arí majichíra'apana rijwa'ató, ají ke juni jalomi kerálani jakojé. Rejomi unká majichíra'apana i'imalá rewá, unká pajluwaja ñani yurilo Egipto te'eré nakuwá. <sup>20</sup>E'iyonaja unká Tupana apiyákala faraón pechu; riyurí rila'aká ripechu nakú ri'imaká ke. Ñakele unká riyurila nácho'oko reyá.

<sup>21</sup>E kaja Tupana kemari Moisesjlo:

—Chuwa pácho'ota pa'anapitá yenoje, kalajeruni wani i'imakáloje Egipto te'eré ewá penaje.

<sup>22</sup>Moisés la'arí rimaká rijló ke, raú kalajeruni i'imari Egipto te'eré ewá. <sup>23</sup>Weji ke kala ketana kalajeruni wani i'imaká. Ketana unká nácho'olo nañakaré chiyá, unká kaja namake pekowáaka. Eyá Israel lakénami i'imaká ewá unká kalajeruni i'imalá, mejáma'atanija rewá i'imajika. <sup>24</sup>E kaja ne'emakana wá'ari piño Moisés maná; e kaja riphá piño rinaku, rimá rijló:

—Chuwa jácho'o, ila'akáloje ipéchuwa pu'ují Tupánajlo penaje. Iwá'aje kaja iyani ijwa'ató. Eyá ipirana, jematena pirakana, ile'ejena ovéjana, kajena kalé unká iwá'alaje ijwa'ató —ke rimaká rijló.

<sup>25</sup>Raú Moisés kemari rijló:

—Unká pimaká ke kalé ri'imajika, piká paja a'ajeri wajló pipirana nakiyana, wenókalaje neká Tupánajlo penaje. <sup>26</sup>Eyá najwa'até wawá'ataje wapirana piyukeja wajwa'ató, unká pajluwaja nakiyana yurílajo maare. Me'etení unká wawe'epila mékajenaka wajña'ajé ne'iyayá, wenókalaje neká Tupánajlo penaje.

<sup>27</sup>Unká Tupana apiyákala faraón pechu, riyurí rila'aká ripechu nakú ri'imaká ke. Raú ñaké rila'aká neká, unká riyurila ne'ejnáká reyá. <sup>28</sup>Rejéchami rimaká Moisesjlo:

—Chuwa ta pácho'o maáreya, unká kalé nuwátala pipa'akó ta piño majó nomaje. Pipa'ajiko ee piño majó, nenoje ka'ajná piká ta.

<sup>29</sup>—Ñaké riká, unká nupa'alajo piño majó —ke Moisés kemaká rijló.

**Ne'emakana wakára'aka nácho'oko nate'eré eyá yukuna marí**

**11** <sup>1</sup>E Tupana kemari Moisesjlo:

—Re jo'ó kaja nuwakára'ajika piño apú chapú kaje Egipto eyájenajlo kaja penaje, raú faraón yureje jácho'oko

maáreya. Kaphí riwakára'ajika jácho'oko rite'eré nakiyá. <sup>2</sup>Ñakele pimaje piyuke Israel lakénamijlo, nakejá'akaloje nakaje oro nakiyá la'akanami, plata nakiyá la'akanami, kaje maká, Egipto eyájena liyá —ke rimaká rijló.

<sup>3</sup>Riwakajé, Tupana palamane Egipto eyájena i'imizeño palájne'ekena wani Israel lakénami wa'até. Palá kaja faraón ja'apiyatéjena pechu i'imajika Moisés nakú, ñaké kaja rewájena pechu i'imajika rinaku: “Ajopana chá'atajeri riká”, ke.

<sup>4</sup>E Moisés i'ijnari piño ne'emakana chaje, rimá rijló:

—Marí ke Tupana kemaká nojló inaku: “Lapí jenaji ke no'opaje piyuke Egipto te'eré e'iyowá, <sup>5</sup>raú piyukeja Egipto eyájena yaní, phe'enájina i'imajíkaño, taka'atájeño. Pi'irí, phe'ejrí taka'ajeri kaja najwa'até. Ñakele piyuke pijwa'atéjena yaní phe'enájina taka'atájeño, ipirana yaní, motho'oño paineko i'imaká wa'ató taka'atájeño. <sup>6</sup>Piyuke Egipto eyájena awíyo'ojeño, namájikale chapú kaje yajwé. Unká namala riyajwé ñaké júpimi i'imaká. Unká kaja namálaje piño ñaké riyajwé reyá a'ajná ño'ojó”, ke Tupana kemaká pinaku —ke Moisés kemaká rijló. E rimá piño rijló:

<sup>7</sup>—Eyá weká, Israel lakénami nakiyana, unká na taka'alaje. Wapirana nakiyana, unká kaja taka'alájeño, raú iwe'epeje unká rejenowaja kalé weká Tupánajlo. <sup>8</sup>Marí ke nataka'atájiko aú, pa'apiyatéjena i'ijnajeño nuchaje. Ne'erúpachi aú natára'ajo nujimaje, rejéchami nemájika nojló: “Pi'ijná maáreya chuwa, piyukeja pijwa'atéjena wa'até”, ke. Unkájika ee nemá nojló ilé ke, unká nócho'olajo maáreya —ke rimaká rijló.

Rejéchami kaja wani Moisés yúcha'ako, riká penaje ra'apánaaka faraón. <sup>9</sup>Rejomi Tupana kemari Moisesjlo:

—Nuwe'epí unká wani faraón a'alá rinakojó pipuráka'alo, nula'akáloje piño chuwa nakaje nukaja kalé we'epíkare la'akana.

<sup>10</sup>Apú wakajé, apú wakajé ke, kajrú Moisés la'ajika Aarón wa'até nakaje unká meke la'ajé ajopana la'alare kaje faraonjlo, Tupana a'ajíkale nañathé. E'iyonaja unká wani riyurike nácho'oko reyá, unká kaja Tupana apiyákala ripechu, rila'akáloje ripechu nakú ri'imaká keja penaje.

**12** <sup>1</sup>E Tupana pura'aró piño Moisés, Aarón wa'até, rimá najló:

<sup>2</sup>—Marí kerí i'imajeri ijlo apú kerí chaje palaka, wajé jarechí keño'okole ijlo.

<sup>3</sup>Imaje Israel lakénami kañakaréruna i'imakáñojlo, nawá'akaloje oveja i'irí nañakaré chojé, marí kerí lapa'atájiko

iyamá thé'ela kele nakoje wakaje. Piyukeja kañakaréruna kewá wá'ajika nañakaré choje pajluwa oveja i'irí ka'ajná, pajluwa kawayá pirakana i'irí ka'ajná. <sup>5</sup>Ñakele nawá'ajika riká piyá, namaje palá riká. Palárunaja nawá'aje ne'iyayá, unká nawá'alaje naphú i'imajíkarena nakú. Pajluwa jarechí cha i'imakare rimotho'oká ejomi, nawá'aje ne'iyayá. Achiñana waja nakulaje ne'iyayá. Oveja ka'ajná, kawayá pirakana ka'ajná, nekaja kalé nawá'aje ne'iyayá. <sup>6</sup>Ilamá'ataje neká marí kerí catorce wakaje ejená, riwakaje laínchu nenókana jená i'imajé. <sup>7</sup>Rejomi e'ejataje nérami aú iñakaré numaná iyamá pumitanó, yenojo pumitá wa'ató. <sup>8</sup>Riwakaje lapí ajñaje ne'imi je'emákejami. Lupúra'ajma kaje ipijini, pan mamúra'atakanaru wa'até, ajñaje riká. <sup>9</sup>Ñakele riwakaje unká ajñálaje ri'imi kajmuni; unká kaja ajñálaje riká motho'okéjami, je'emákejamiija kalé ajñaje. <sup>10</sup>Eyá je'emákejami lupemí yuríjiko ee, unká iyurílaje riká muní kejlo penaje. Piyukeja ikupátajika riká jiyá choje. <sup>11</sup>Riwakaje lapí palá ilamá'atajiko: a'ajé inakuwá a'arumaká, ji'ima'ulá wa'até, i'imakáloje lamá'atakejami ke penaje. Ijña'ajé kaja ikutiware ikápojo, rejomi ajñaje kiñaja ri'imi. Iphákale no'opí, ajñaje riká, nu'umatájikale iká kapichákajo liyá riwakaje. <sup>12</sup>Riwakaje lapí no'opaje piyuke Egipto te'eré nakuwá, nukapichátakaloje rewájena liyá nayani phe'enájina penaje. Ñaké kaja nukapichátajika napirana, paineko motho'okaño i'imaká, raú nuwajaje piyukeja nachi'inárikana ke i'imakaño najló. Nuká Tupana kemakale rinaku, ñakeja ri'imajika najló —ke rimaká najló.

<sup>13</sup>Rimá kaja:

—Ñakele ovéjana írami, e'ejatájikare aú iñakaré numaná, i'imajeri nojló rená a'akaná ke. Riká nomájika aú, unká nukapichátalaje phe'enájina pají chu i'imajíkaño. <sup>14</sup>Marí we'echú ka'alá unká ipechu kapicháñaalaje i'imajika, ñakele riwakaje jarechí keja ajñájikano a'ajnewá pajwa'atéchaka, ipechu i'imakáloje pu'ují nunaku riwakaje penaje. Ila'ajé riká ñaké, nuwakára'akale rila'akana. Ila'ajika riká, ke kaja iwakára'ajika iyani la'aká riká riwakaje —ke Tupana kemaká Moisés, Aarón, kélejlo.

<sup>21-24</sup>Resumen: Ilé kaje aú Moisés awakátari Israel lakénami wakára'ajeño, ra'apátakaloje najló Tupana kemakare nakú rijló i'imaká yukuna. Ri'imá najló riyukuna piyukeja, rejomi na'apátakaloje riyukuna najwa'atéjenajlo penaje. <sup>25</sup>Rimá piño najló:

—Iphájikaja te'erí Tupana arukákare ijlo i'imaká ejo wakajé, ñakeja kaja ila'ajika riká jarechí keja. <sup>26</sup> Ilé ke ila'ajika wakajé, ka'ajná iyani kemájeño ijlo: “¿Na penaje chi wenono oveja i'irí marí wakajé jarechí keja?”, ke. <sup>27</sup> Raú imaje najlo: “Wephaka Tupana ja'apí aú, wenono rijlo wapirana nakiyana marí we'echú ka'alá wakajé keja, riwakajé ke Tupana kapichátakale Egipto eyájena nakiyana i'imaká. Eyá weká'ana, unká rikapichátala najwa'até i'imaká; ri'imatá wejena kapichákajo liyá”, ke imájika najlo —ke Moisés kemaká Israel lakénami wakára'ajeñojlo

Ilé ke rimaká aú najláma'o, palá napechu i'imakale Tupana nakú. <sup>28</sup> Rejomi ne'ejná, nala'akáloje piyuke nakaje Tupana kemakare nanaku Moisés, Aarón, kélejlo i'imaká.

### **Egipto eyájena yaní phe'enájina taka'aká yukuna marí**

<sup>29</sup> E kaja riká, Tupana kemakare nakú najlo i'imaká, iphari rená chojé. E riwakajé lapí jenaji ke Tupana kapichátari piyuke Egipto eyájena liyá nayani, phe'enájina ke i'imakaño, napirana yaní paineko motho'okaño i'imaká wa'ató. Ne'emakana faraón i'irí phe'ejrí taka'arí kaja najwa'até. Ina'uké wájákelana chu i'imakaño, phe'enájina, taka'año kaja; piyuke ina'uké yaní, phe'enájina ke i'imakaño, taka'atoko rewá. <sup>30</sup> Raú ne'emakana apori lapí, rijwa'atéjena wa'até. Kajrú neyaka mejé i'imaká rewá: apú ñakaré chuwa, apú ñakaré chuwa ke, neyaka nayani michuna. <sup>31</sup> Raú riká lapija ne'emakana wá'ari Moisés, Aarón, kele maná, rimá najlo:

—Chuwá ta i'ijná maáreya. Unká nuwátala i'imaká maárowa, nule'ejena ina'ukena wa'até pajñakani. Chuwa ili'ichá ipéchuwa pu'ují Tupánajlo, wa'ajini wani imájikare nakú nojló i'imajika ke. <sup>32</sup> Iwá'ata kaja ijwa'ató ipirana piyukeja: ovéjana, jémana pirakana, kajena. Iwátaka ke iwá'atajika neká, i'ijná chuwaka. Eko ipura'ó kaja Tupana wa'até nunaku —ke faraón kemaká najlo.

<sup>33</sup> Raú napa'ó reyá, nácho'okoloje reyá penaje. Rejéchami Egipto eyájena a'aká Israel lakénami ñathé nanane lamá'atakana aú, nácho'okoloje reyá kiñaja penaje, napechu i'imakale: “Piyukeja weká kapichájeño, nayuríjiko ee maare wajwa'até”, ke. <sup>34</sup> E Israel lakénami lamá'ataño najluwa itu'urú kaje. Na'arumaká chojé nepo'otá riká najluwa, rejomi najña'á riká najwa'ató, najñákaloje riká iñe'epú chuwa penaje. <sup>35</sup> Nácho'oko reyá yámona, nakeja'a Egipto eyájena liyá nakaje oro, sereni, kele nakiyá la'akanami, a'arumakaji, kaje maká. Júpimi Moisés kemaká najlo i'imaká, ke nala'aká. <sup>36</sup> Tupana la'arí Egipto

eyájena pechu palá, raú wechi na'aká Israel lakénamijlo nakaje nakejá'akare naliyá.

**Israel lakénami jácho'oko Egipto te'eré  
eyá i'imaká yukuna marí**

<sup>37</sup>Rejomi nácho'o reyá. Pajimila Ramsés eyá nácho'o, ají ke apú pajimila Sucot ejo. Íki'iruna wani ne'emaká: achiñana waja i'imaño seiscientos mil, chaje wani ne'emaká piyuke inaana, eyá nayani, kele wa'até. Kajrú kaja napirana: ovéjana, jémama pirakana, kajena i'imaká, neká nawá'ata najwa'ató piyukeja.

<sup>38</sup>Nácho'oko reyá wakajé, ke'iyapejena ina'uké nakiyana i'ijnaño najwa'até. Kajrú napirana i'imaká nawá'atakarena najwa'ató.

<sup>39</sup>Tu'ujné wani nácho'oko reyá i'imaká, Egipto eyájena ka'akale neká reyá. Nakele unká we'echú ka'alá i'imalá najló, nala'akáloje na'ajnewá penaje. Raú kalé nala'á pan, kujnú ke, unkale ramúra'atajona i'imalá re'iyá.

<sup>40</sup>Júpíja wani Israel lakénami i'imaká Egipto te'eré nakú i'imaká. Nephátaka cuatrocientos treinta jarechí wakajé, nácho'o reyá i'imaká.

**Tupana ja'apaka natukumá  
kajruni juni juwáka'ala  
e'iyowá yukuna marí**

**13** <sup>17</sup>Faraón yurika Israel lakénami jácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká wakajé, unká Tupana wá'ala ne'emaká pu'ukuja Canaán te'eré ejo, ripechu i'imakale: “Nuwá'akela neká pu'ukuja filistéona apu chuwá, nenókojla najwa'até na'apákajla nate'eré ewá aú, raú ka'ajná napechu la'ojla ujwí. Raú napa'ojla napumí chuwá ají ke Egipto te'eré ejo piño”, ke.

<sup>18</sup>Nakele Tupana chipúka'atari



ne'emaká, ají ke juni jalomi Kerálani (Mar Rojo) ejo, iñe'epú i'ijnakare rejo chuwa. Suráana ja'apaka pajñakani ke nácho'oko reyá. <sup>19</sup>Nácho'oko reyá i'imaká wakajé, Moisés ña'arí José michú aphinami rijwa'ató. Unká chiyó José taka'á i'imaká, rimá ajopánajlo: “Tupana a'ajika iñathé jácho'okoloje maáreya wakajé, ijña'ajé nophínami ijwa'ató”, ke, raú nema'á ra'apiyá i'imaká.

<sup>20</sup>Nácho'o pajimila Sucot eyá, júwa'año desierto keñóka'alo Etam e. <sup>21</sup>We'echú ka'alá keja Tupana ja'apájika najwa'até natukumá, kajruni juni juwáka'ala chu, riyá'atákaloje najló iñe'epú penaje. Eyá lapí kera'athani ke ri'imajika najló, ñakele na'apake we'echú, eyá lapí wa'ató.

### Tupana a'aká nañathé juni jalomi Kerálani kuwá'akana aú yukuna mari

**14** <sup>1</sup>Tupana pura'aró piño Moisés wa'até, rimá rijló:  
<sup>2</sup>“Pimá Israel lakénamijlo, napa'akóloje wejápaja nayámojo penaje, ñakele juni jalomi Kerálani turenaje itára'ataje ipajré. <sup>3</sup>Raú Faraón pechu i'imajeri inaku: ‘Mapeja nachira'akó ta desierto e'iyowá, unkale nawe'epila ta méño'ojo i'ijnakana’, ke. <sup>4</sup>Unká nopiyákalaje ripechu; nuyureje rila'aká nakaje ripechu nakú ri'imaká ke, recho'otakaloje iká piño penaje. Nuká chá'atajери piño riká, rila'ejena suráana wa'até. Raú amaje piño nakaje nuwe'epíkare la'akana; raú kaja Egipto eyájena we'epéjeño Paminá wani nuká”, ke Tupana kemaká Moisejlo.

Raú Moisés wakára'ari nala'aká Tupana kemaká rijló ke. <sup>5</sup>Re'iyowá ke Egipto eyájena kemaká ne'emakánajlo: “Kaja Israel lakénami iicho maáreya”.

Ilé ke nemaká ne'emakánajlo aú rijimá apiyákaró; rijwa'atéjena jimá apiyákaró kaja. Rejéchami nemaká pajlokaka: “¿Meke la'ajé chi neñáicha weká? Pachá kaja unká na jápalaje wajló chuwaka”.

<sup>6</sup>Raú faraón wakára'ari piyuke rila'ejena suráana lamá'ataka pe'iyowa ja'apaka, kawaruna wa'até, necho'otakaloje neká richu penaje. <sup>7</sup>Seiscientos pe'iyowa ja'apaka, palá nojé re'iyayá i'imakare, riwakára'a nalamá'ataka, richu necho'otakaloje neká penaje. Pajluwano ke, pajluwano ke, nawakára'ajeño i'ijnajika pe'iyowa ja'apaka chu. <sup>8</sup>Unká Tupana apiyákala faraón pechu; riyurí rila'aká nakaje ripechu nakú ri'imaká ke, recho'otakaloje neká penaje. Kaja Tupana la'á kajrú nakaje ripechu aú i'imaká, raú riyurí Isarael michú lakénami jácho'oko reyá i'imaká.

<sup>9</sup>E kaja Egipto eyájena ja'año necho'otaje, iphátaño neká ya'ajná juni jalomi Kerálani turená. <sup>10</sup>Namaka aú faraón

waíchaka, piyuke rile'ejena suráana wa'até, nakero'ó kajrú wani. Mawó nemaká Tupánajlo, ra'akáloje nañathé penaje, <sup>11</sup>e nemá Moisesjlo

—¿Na penaje ta pácho'ota we'emaká reyá? ¿Unká chi támijimina ka'akelana i'imalá Egipto e i'imaká, piwá'ale we'emaká majó, wakapicháloje maárowa desierto chu penaje? ¿Na penaje piwa'a ta we'emaká reyá? <sup>12</sup>Wajápalareja mapeja Egipto eyájenajlo, ke wemájika pijló. Palani wajápajika najló mapeja i'imajika, eyá chuwa nakapichátaje weká piyukeja me'etení maare desierto chu.

<sup>13</sup>Moisés kemari najló:

—Ikero'oniño, ila'á ipéchuwa kaphí Tupana chojé. Me'etení amájika mékeka Tupana la'ajika neká, ri'imatákalaje iká naliyá penaje. Ileruna Egipto eyájena suráana amákarena me'etení, unká amálaje piño neká a'ajná ño'ojó chami. <sup>14</sup>I'ijnatániña ipéchuwa kajrú wani; iwe'epíniña ijluwa; mana'ija i'imá. Unká iká kalé nókajeño najwa'até; Tupana nókajero najwa'até ichaya.

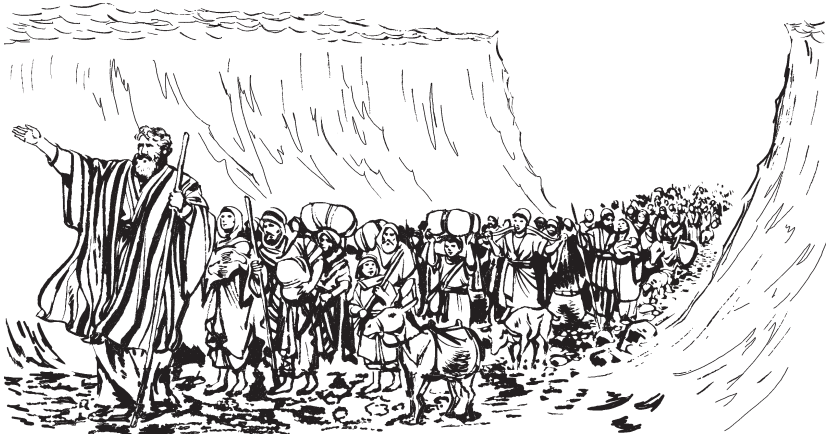
<sup>15</sup>E Tupana kemari Moisesjlo:

—¿Naje pila'á pikó mawó wani, no'okáloje iñathé? Pimá pijwa'atéjenajlo, na'apákalaje pitukumajo penaje. <sup>16</sup>Eyá piká jácho'otajeri pikutiware juni jalomi chaje, ritamáka'atakoloje paliyáaka raú, ikuwá'akaloje pa'anojo pitá riwami chuwá, makajreni nakuwá. <sup>17</sup>Unká nopiyákalaje Egipto eyájena pechu; nuyureje nala'aká napechu nakú ri'imaká ke, najña'akóloje piño inaku penaje. Rejéchami nuya'atájika najló naka nuwe'epika la'akana, nawe'epíkalaje raú meke la'ajérika nuká penaje. Nuchá'ataje faraón, rile'ejena suráana wa'ató. <sup>18</sup>Namájika aú mékeka nukapichátajika piyuke faraón le'ejena suráana, nale'ejé pe'iyowa ja'apaka, kecha nakawarútena wa'até, rejéchami Egipto eyájena we'epíjika Paminá wani nuká —ke Tupana kemaká rijló.

<sup>19</sup>E kaja nephá nawa'ajé, rejéchami Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, i'ijnakérino juni juwáka'ala e'iyowá natukumá, pajno'okó nayámojo pumitá. <sup>20</sup>Riká juni juwáka'ala tamáka'atari neká paliyáaka, raú lapí ke ri'imaká faraón le'ejena suráana i'imaká ewajlo. Eyá palá rikamaré pataká Israel lakénami i'imaká ewajlo, raú unká meke la'ajé Egipto eyájena iphátala neká lapí ketana.

<sup>21</sup>E Moisés jácho'otari rikutiware juni jalomi chaje, raú Tupana wakára'ari karená apho'oká lapí ketana kaphí wani. Raú juni jalomi tamáka'ataro paliyáaka, kaja makajreni pe'iyowá i'imaká. <sup>22</sup>Riká jiwami chuwá Israel lakénami kuwá'año pa'anojo pitá, kaja iyamá pumitanó juni i'imaká nawa'ó.





<sup>23</sup> Egipto eyájena le'ejena suráana kuwá'año kaja nápumichu richuwá, kajrú pe'iyowa ja'apaka chu. Pe'iyojechá ne'emaká nápumichu. <sup>24</sup> Eyá lapiwá Tupana yaká'aro Egipto eyájena le'ejena suráana chaje juni juwáka'ala, kera'athani ke i'imaká e'iyayá, raú apú ke napechu la'akó. <sup>25</sup> Wa'até ke Tupana apichátaka najló nale'eje pe'iyowa ja'apaka ji'imá, raú unká meke la'ajé ra'apala palá. Kaja ewaja Egipto eyájena kemaño pajlokaka:

—I'ijná wapa'achó maáreya, kaja Nachi'inárikana noka wajwa'até nachaya chuwa.

<sup>26</sup> Kaja Israel lakénami kuwa'a pa'anojo pitá piyukeja, rejéchami Tupana kemaká Moisesjlo:

—Chuwa pácho'ota piño pikutiware juni jalomi chaje, ripa'akóloje piño rapumí chuwá nachá penaje, raú piyuke nakapichákolaje rakoje.

<sup>27</sup> Raú Moisés jácho'otari rikutiware juni jalomi chaje. Lapiyami namá kaja juni jalomi pa'akó piño rapumí chuwá. E Egipto eyájena atá'añojla neñaakojla nayámojo piño, e'iyonaja unká meke nala'alá, a'ajnáreje keja juni iphátaka neká. Raú Tupana kapichátari neká piyukeja juni jalomi jakojé, <sup>28</sup> unká na pajluwaja nanakiyánami yurilo. <sup>29</sup> Eyá Israel lakénami kuwá'año palá ri'imaká te'erí makajreni e'iyowá, juni jiwami chuwá.

<sup>30</sup> Riwakajé Tupana i'imatari Israel lakénami Egipto eyájena liyá i'imaká. Rejomi namá natami akúwa'atako juni jalomi turenawa <sup>31</sup> Namaka piyuke wani Tupana la'aká aú, nephá ra'apí, kaphí napechu i'imaká richojé raú. Nawakára'ajeri Moisés ja'apí nephá kaja, Tupana wa'até jápajeri ri'imakale.



**Marí ke Moisés, ajopana wa'até, atanika Tupánajlo riyale**

- 15** <sup>1</sup>Rejomi na'ó Tupánajlo ataneje; marí ke natanika rijló:  
 “Notaneje Tupánajlo, richá'atakale wajló ne'emaká.  
 Rikapichata piyukeja neká: kawaruna, nanaku ja'apájeño, kele  
 rikapichata wajló junápeje.
- <sup>2</sup> Notaneje Tupánajlo, ripalamane nu'umakale.  
 Notaneje rijló, nu'umatájeri ri'imakale.  
 Notaneje rijló, richojé nupechu i'imakale kaphí.  
 Palá nupura'ajiko rinaku.  
 Tupana, nuchi'iná michuna pechu i'imajíkare chojé kaphí, riká.  
 Notaneje rijló, piyuke riwe'epíkare la'akana yukuna nu'umajé  
 rijló notaniko.
- <sup>3</sup> Wachaya nókajero wani Tupana.  
 Paminá wani riká.
- <sup>4</sup> Rikapichata faraón le'ejena suráana michuna junápeje wajló  
 i'imaká.  
 Ra'apiyatéjena michuna, ajopana chaje i'imakaño wa'ató,  
 taka'año kaja junápeje i'imaká.
- <sup>5</sup> Riphuta chojé na'ó jipa ke,  
 rejomi riphuta chojé juni apára'atari neká.
- <sup>6</sup> Tupana, ajopana chaje wani piwe'epika nakaje la'akaná.  
 Piká chá'atari chapú pinaku péchuruna.
- <sup>9</sup> Napechu i'imá nanakuwá:  
 ‘Wecho'ótaje neká, wephátajika neká ejená,  
 rejomi waka'ajé naliyá nanane,  
 watamá'atakaloje wawátajikare kaje wajluwa,  
 rejomi wenótaje neká', ke napechu.
- <sup>10</sup> E'iyonaja, papho'oká aú, juni jalomi ajmílo'otari neká;

pikaéjane aú ja pikapichata neká.

Juni chipúkaka'alo jakojé ke na'akó, chumu ja'akó junápeje ke.

<sup>11</sup> Tupana, unká apú i'imalá piká ke.

Unká piwe'epila pu'umaré la'akaná;

pikaja kalé we'epiri piyukeja nakaje la'akaná.

Unká na apú i'imalá piká ke kaja, we'epiri nakaje la'akaná piká ke kaja.

Palani waja nakaje piwe'epíkare la'akaná,

ñakele palani pinaku pura'akano wajló,

palani wani pi'imakale.

<sup>13</sup> Íki'ija piwátaka weká, pi'imatákarena kapichákajo liyá.

Piká wá'ajeri kaja weká pite'eré, palani wani i'imakare ejo.

<sup>17</sup> Tupana, piwá'aje kaja weká pi'iwapakárena pijluwa i'imaká,

we'emakáloje pile'ejé ipuré ejo penaje.

Re piñakaré pila'akare pijluwa i'imaká.

<sup>18</sup> Matajnako wani pi'imajika ina'uké wakára'ajeri",  
ke natanika Tupánajlo.

### Juni ipijílani yukuna marí

<sup>22</sup> E Moisés ja'apátari Israel lakénami juni jalomi Kerálani eyá, ají ke a'ajná desierto Sur ejo. Weji ke kala ketana na'apaka rejo. Unká mérowa nephátake juni ne'erakáloje penaje. <sup>23</sup> Kaja ewaja nephá juni awa'ajé, e'iyonaja ipijílani wani ri'imaká, raú unká méno'oyo ne'eralá riká. Ñakele na'á rií Mará, ke. (Ipijini ke kemakánaka Mará napura'akó chu.)

<sup>24</sup> Ilé ke ri'imakale, kajrú nakha'aká piño Moisés maná, nemá pajlokaka: “¿Na chi we'erajé?”

<sup>25</sup> Raú Moisés pura'aró piño Tupana wa'até, ra'akáloje nañathé penaje. Tupana ya'atari rijló pajluwana a'awaná kawakánani, rika'akáloje riká junápeje penaje. Moisés ka'arí riká rakoje, raú pumélani juni la'akó, rejéchami piyukeja ne'eraká riká. Re Tupana atá'ari neká, ramákalaje mékeka napechu i'imaká rinaku penaje. Re rimá kaja najló nakaje nakú, ne'emakáloje ripuráka'alo ja'apiyá penaje, nala'akáloje rimaká ke.

<sup>26</sup> Re Tupana kemari kaja najló: “Nuká Tupana, ipechu i'imakare chojé kaphí. Itejmo'ótajeri penaje i'imaká nuká. Iwe'epí itukumá nakaje la'akana, numájikare nakú ijló. Ila'ajika ee piyukeja nakaje palá, nuwátaka ke, ñaké kaja jema'ajika ee nakaje nuwakára'akare ila'aká ja'apiyá, unká nuwajálaje iká, nuwajaka Egipto eyájena i'imaká ke”.

<sup>27</sup> Reyá na'apá piño, iphaño Elim ejé. Re doce muthú, re kaja setenta punama kaje ina i'imaká, raú nayuró juni awa'á.

**Tupana wakára'aka a'ajnejí ja'akó je'echú chiyá yukuna marí**

**16** <sup>1</sup>Rejomi piyukeja neká ja'apaño piño Elim eyá, ají ke desierto e'iyowá, iphaño Sin ejé. Elim, kecha ipuré Sinai jiwami chu ri'imá pe'iyó. Rejé na'ajné tajnaro. <sup>2</sup>E nakeño'ó piño Moisés, Aarón wa'até, maná akha'akana. <sup>3</sup>Nemá najló:

—Palani Tupana kapichátakajla we'emaká Egipto te'eré nakú we'emaké wakajé. Rewá kajrú ri'imi motho'okeya yá'ajiko wawa'a i'imajika. Rewá kaja palá wajñájika wa'ajnewá, wamano'ojika ejé i'imajika. Eyá iwa'a ta weká majó desierto chojé, wataka'akáloje me'epijí nakú maárowa.

<sup>4-5</sup>E Tupana kemari Moisesjlo:

—Nuwakára'aje chuwa a'ajnejí ja'akó ijlo je'echú chiyá. Piyukeja i'ijnajíkano riwayo'ojé we'echú ka'alá keja. Iwayo'ojé rinakiyana, iwe'epíjika palá ajñátajika riká riwakajeja ke ñó'opekano. Eyá jápakaje tajnájiko keja, iwayo'ojé iyamá kálajlo ke penaje. Nuwata riwe'epíkana mékajenaka jema'año no'opiyá, eyá mékajenaka unká jema'alaño no'opiyá —ke Tupana kemaká rijló.

<sup>6</sup>Rejomi Moisés, Aarón wa'até, i'imaño riyukuna najló:

—Chuwajá laínchu iwe'epeje Tupánaka jácho'otaka i'imaká Egipto te'eré eyá. <sup>7</sup>Muní lapiyami amaje Tupana le'ejé mejáma'atani. Kaja remi'ichá akhi'ichaka rimaná. Akhi'ichaka aú wamaná, akhi'ichá kaja rimaná, wala'akale riwakára'aka wala'aká ke. ¿Na chi wala'á akha'akáloje wamaná ilé ke penaje?

<sup>8</sup>E Moisés kemari piño najló:

—Tupana a'ajeri ijlo a'ajnejí. Laínchu ra'ajé ijlo ri'imi ajñákaloje penaje, eyá lapiyami ra'ajé ijlo kujnú kaje. Kaja rema'á kajrú wani akha'aká wamaná Aarón wa'até. Unká wamanaja kalé akha'á, Tupana maná akha'á kaja.

<sup>9</sup>Rejomi Moisés kemari Aaronjlo:

—Pimicha najló piyukeja, ne'ejnakáloje majó, natára'akoloje Tupana jimaje penaje. Riká jema'arí nakha'aká wamaná pajlokaka.

<sup>10</sup>E Aarón i'ijnari najló kemaje. Ripura'akó najwa'até e'iyowá ke, nayaká'ako desierto loko'opánejo. Re namá Tupana le'ejé mejáma'atani pataká juni juwáka'ala e'iyayá. <sup>11</sup>Re'iyayá Tupana pura'aró Moisés wa'até, rimá rijló:

<sup>12</sup>—Nuká jemi'ichari Israel lakénami akhi'ichaka imaná. Marí ke pimájika najló nunaku: “Laínchu ajñaje ri'imi, eyá lapiyami ajñaje kujnú kaje, imano'ojika ejená. Marí kaje aú iwe'epeje Paminá wánika riká, ipechu i'imakare chojé kaphí”, ke pimájika najló nunaku —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

**13**E kaja riwakajé lainchu kajrú putúruna witúka'aka rejé. Napajré i'imaká awa'á kajrú natami yá'ako. Neká nenó, najñákaloje ne'imi penaje. Eyá muní ke najme'etaka piño, amaño kajrú ijamani i'imaká. **14**Ra'apaka ejomi, namá jarephí, itu'urú ke, te'erí jimá i'imaká. **15**Mamákanaru ri'imaká Israel lakénamijlo, raú nemá pajlokaka:

—¿Na chi kele?

Moisés kemari najló:

—A'ajnejí, Tupana wakári'ichaje wajló, kaari. **16**Marí ke Tupana kemaká wajló rinaku, wawayo'okáloje rinakiyana penaje, palá riphájika wajló piyukeja ejé. Iyamá litros ewá wajña'ajé apujlo, apujlo ke, ke Tupana kemaká wajló rinaku —ke Moisés kemaká najló.

**17**E najña'á riká rimaká najló ke. Ne'iyajena ña'año rená ra'aká najló ja'apejé, ne'iyajena chá'ataño rená. **18**Palá riphájika nanakojé lokópa'ala, nawayo'ojíkano riká. Moisés kemari kaja najló:

**19**—Unká na lamá'atalaje rijlupemí muní kejlo penaje.

**20**E'iyonaja ne'iyajena unká jema'aké ra'apiyá. Nalamá'atake rinakiyana muní kejlo penaje. Muní ke kajrú jamo'onana i'imajika re'iyá, raú pu'uaré wani rama i'imajika. Ilé kaje aú Moisés yúcha'aro nachá.

**21**Lapiyami ka'alá keja nawáyo'ojika riká, palá riphájika nanakojé ke ñó'opekano. Eyá rijlupemí yuríjikaro kamú kamaré japi, akho'otákero. **22**Pajluwa kuwá'ata ke kala i'imajika wakajé, nawayo'oké ñó'ope riká, ri'imakáloje najló iyamá kálajlo ke penaje. Pa'u kele litros apujlo, apujlo ke najña'ajika riká najluwa riwakajé. Rejomi nawakára'ajeño nakiyana amaño najña'aká riká kajrú, raú ne'ejná Moisés chaje riyukuna i'imajé rijló. **23**E Moisés kemari najló:

—Tupana wakára'aka ke nala'aká. Muní watána'akaje wakajé; Tupana le'ejé we'echú ka'alá riká. Ñakele chuwa'ajá imotho'ojé piyukeja nakaje iwátajikare motho'okana, eyá rijlupemí yuríjikaro ilamá'ataje muní kejlo penaje.

**24**Nala'á Moisés wakára'aka ne'emaká ke. Rijlupemí, nayuríjikare watána'akaje wakajejlo penaje, i'imakeri palani jo'ó muní ke. Unká jamo'onana i'imaké re'iyá, unká kaja rama i'imaké pu'uaré. **25**Watána'akaje i'imaká wakajé Moisés kemari najló:

—Ñakele ajñaje a'ajnewá chuwa'ajajlo penaje. Watána'akaje wakajé chuwa'ajá, Tupana le'ejé we'echú ka'alá riká. Pu'utheni chuwa' unká a'ajnejí i'imalaje, iwayo'okáloje penaje. **26**Pajluwa kuwá'ata ke kala riwayo'okana i'imajika, eyá watána'akaje i'imaká

wakajé, iyamá kuwá'ata ke kala la'aká wakajé, unká na i'imalaje —ke rimaká najló.

<sup>27</sup>E'iyonaja ne'iyajena i'ijnaño watána'akaje i'imaká wakajé riwayo'ojé. Unká na i'imalá nawayo'okáloje penaje. <sup>28</sup>Raú Tupana kemari Moisesjlo:

—¿Meketana chi júpika pile'ejena ina'ukena la'ajika marí ke nuká? Unká wani nema'alá no'opiyá. <sup>29</sup>Piwe'epí no'oká ijlo watána'akaje, iwatána'akaloje riwakajé penaje. Naké i'imakale jápakaje tajnako wakajé, no'ó ijlo ñó'ope a'ajnejí, ri'imakáloje iyamá kálajlo penaje. Nakele watána'akaje wakajé unká nuwátala nácho'oko nañakaré chiyá —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

<sup>30</sup>Ñaké i'imakale nema'á ra'apiyá, unká najápala watána'akaje i'imaká wakajé.

<sup>31</sup>Israel lakénami a'año riká a'ajnejí íí “maná”, ke. Nakaje icha ijí, kapajé nojé, jareni, ke ramákana i'imaká. Meríya'a, munumunú jalá wa'até kechípa'akanami mela ri'imaká. <sup>32</sup>Rejomi Moisés kemari najló:

—Marí ke Tupana wakára'aka wala'aká: “Ilamá'ata maná iyamá litros ke ñó'opeka, ilamá'atakaloje ilakénamijlo penaje, namákaloje mékajeka riká, a'ajnejí no'okare ijlo desierto chu i'imaká wakajé, nócho'otaka i'imaká Egipto te'eré eyá ejomi”, ke riwakára'aka weká —ke Moisés kemaká najló.

<sup>33</sup>E rimá Aaronjlo:

—Piji'ichá kuwá'ala pilamá'atakaloje iyamá litros pu'uthé maná richojé. Rejomi piyureje riká Tupana jimaje ke, walakénami amákaloje riká penaje —ke rimaká rijló.

<sup>34</sup>Rila'á ñaké riká. Riyurí riká kuwá'ala kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu awa'á. Re nalamá'ata riká, a'ajná ño'ojó chami i'imajíkañojlo penaje.

<sup>35</sup>Riká maná a'ajnekanami ne'emá iyamá ina'ukena le'ejé kele jarechí ketana, ne'emaká desierto chu wakajé ketana. Riká najñake, a'ajná nephaka Canaán te'eré awa'ajé ketana.

**17** <sup>1</sup>E kaja piyuke Israel lakénami ja'apaño piño desierto Sin eyá. Kachuwa nakuwaja na'apaka reyá, Tupana wakára'ajika neká ke. Kaja ewaja nephá Refidim ejé, re nayuró. E'iyonaja unká juni i'imalá piño najló rewá, ne'erakáloje penaje. <sup>2</sup>Ilé ke rewá i'imaká aú, nemá Moisesjlo:

—Chuwá pa'á wajló juni we'erakáloje penaje.

Raú Moisés kemari najló:

—¿Naje chi imá nojló ilé ke, no'okáloje ijlo juni penaje? ¿Meke ka'ajná ipechu Tupana nakú?

<sup>3</sup>E'iyonaja kajrú nanúrupi chu makára'atajiko, raú maka'aní wani ne'eratájika juni. Ilé ke ri'imaká aú najló, napura'ó Moisés nakú pu'uaré, nemaké kaja rijló:

—¿Naje chi pácho'ota we'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká? Wataka'akáloje maárowa penaje, piyukeja wayani, eyá wapirana kajena wa'até, juni i'iratákana me'ekanami. ¿Ripenaje chi piwa'a we'emaká majó?

<sup>4</sup>Raú Moisés pura'aró Tupana wa'até, rimá rijló:

—¿Meke nula'ajika mariruna ina'ukena wa'até? Yewíchaja ne'ekataka nuwilá jipa aú chuwa.

<sup>5</sup>Raú Tupana kemari rijló:

—Pa'apá natukumá, piwa'a pijwa'ató mekeleja Israel lakénami wakára'ajeño nakiyana. Pijña'ajé kaja pikutiware pijwa'ató, piwara'akare aú juni Nilo Egipto e i'imaká. <sup>6</sup>Re ipuré Horeb ji'iwata nuwátaje piká jipa nakú. Rejo piphájika ee, piwara'ajé riká jipa pikutiware aú, raú juni jeño'ojeri jipa e'iyayá ina'uкеjlo, ne'erakáloje riká penaje.

Moisés la'arí Tupana kemaká rijló i'imaká ke. Piyuke pheñawa'aní i'imaño rijwa'até ijlú chu riwara'á jipa, juni jeño'okáloje re'iyayá penaje. Raú juni jeño'orí re'iyayá najló, ne'erakáloje riká penaje. <sup>7</sup>Rejomi Moisés a'arí riká pukunaji íí Meribá, ke, Israel lakénami pura'átakale rijló, unkale juni i'imalá rewá. Ra'á piño rií Masá, ke, natá'akale Tupana, nemakale: “¿E chi ka'ajná Tupana wajwa'até, unká ka'ajná?”, ke.

### **Nenókako amalecítana nakiyana wa'até yukuna marí**

<sup>8</sup>Maárejechami amalecítana nakiyana i'ijnaká Refidim ejo najwa'até nókajo. <sup>9</sup>Ilé ke Moisés we'epika ne'ejnaká najwa'até nókajo aú, rimá Josuejlo:

—Pikulá achiñana e'iyá mekeleja, pi'ijnakáloje najwa'até amalecítana nakiyana wa'até nókajo. Eyá muní nu'ujnajika ipuré ji'iwátaje, re nu'umajé nukutiware nukapi ke, Tupana wakára'akareno nujña'aká nujwa'ató.

<sup>10</sup>Raú Josué la'arí rimaká rijló ke, a'apona ke Moisés, Aarón, eyá Hur, kele i'ijraká yenuri ji'iwátaje. <sup>11</sup>E kaja ajopana keño'oño pajwa'atéchaka nókakano. Jácho'otakeja Moisés a'anapitá i'imajika ketana, Israel lakénami chá'atajika neká nókakajo aú. Eyá riwitúka'atajika ra'anapitá kewá, amalecítana nakiyana chá'atajika neká. <sup>12</sup>Kaja ewaja Moisés a'anapitá jaya'aró, raú nayá'ata jipa, riyá'akaloje rinaku penaje. Rejomi Aarón, Hur, kele pataño ra'anapitá. Pajluwaja patarí apo'ojó pitá, eyá apú patarí



apo'ojó pitari, ke napataká ra'anapitá, ri'imakáloje jácho'otakeja penaje. Ilé ke ne'emaká, a'ajná kamú ja'akó ejená. <sup>13</sup>Raú Josué, rijwa'atéjena wa'até, chá'ataño amalecítana nakiyana nókakajo aú.

<sup>14</sup>Rejomi Tupana kemari Moisesjlo:

—Pilana'á ichá'ataka neká nókakajo aú yukuna, riyuríkoloje a'ajná ño'ojó chami i'imajíkañojlo, nawe'epíkaloje riyukuna penaje.

### Jetró iphaka Moisés nakú yukuna marí

**18** <sup>1</sup>Moisés yana'ajú íi i'imari Jetró, Madián eyaje ri'imaká. Ina'uké puráka'alo lámá'atajeri Tupana wa'até ri'imajika. Riká jema'arí mékeka Tupana a'aká palá wani Moisés ñathé, rile'ejena ina'ukena wa'até yukuna; rema'á kaja Tupana jácho'otaka ne'emaká Egipto eyá yukuna. <sup>2</sup>Kaja júpimi ke Moisés yurika riyajalo, ru'umakáloje rora'apá wa'até i'imaká. Ruí i'imari Séfora. <sup>3</sup>Eyá iyamá riyani riyurí kaja rijwa'até i'imaká. Pajluwaja ri'irí íi i'imari Gersón, <sup>4</sup>eyá apú íi i'imari Eliézer. <sup>5</sup>Moisés, rijwa'atéjena, kele i'imaño desierto chu Tupana le'ejé ipuré awa'á. Re ne'emaké wakajé, Jetró jácho'oro riñakaré chiyá, Moisés yajalo, eyá riyani, kele wa'até, ne'ejnakáloje ají ke Moisés amaje.

<sup>6</sup>E kaja Jetró iphari rinaku, rimá rijló:

—Nuká, piyana'ajú Jetró, i'ijichari majó pamaje, piyuke piyajalo, eyá piyani, kele wa'até.

<sup>7</sup>Ilé ke rimaká rijló aú, Moisés jácho'oro waka'apojo najalákaje, e rijláma'o riyana'ajú jimaje, richiño'ó rijimá chiyá, <sup>8</sup>rejomi



rimujlúka'ata neká ripajré ja'apejé. Re ri'imá riyana'ajujlo mékeka Tupana wajaka faraón, Israel lakénami chona, ri'imatákalaje neká Egipto eyájena liyá penaje yukuna. Ri'imá kaja rijló Tupana jácho'otaka ne'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká yukuna, mékeka namájika chapú kaje yajwé na'apájika ewá, piyukeja yukuna ri'imá rijló. Ri'imá kaja rijló Tupana a'ajika kajrú wani nañathé yukuna. <sup>9</sup>Jetró jema'aká riyukuna aú pu'ují wani ripechu la'akó, <sup>10</sup>raú rimá Moisesjlo:

—Palani iná pura'akó Tupana nakú palá, ri'imatákale iká faraón, rijwa'atéjena, kele liyá. <sup>11</sup>Chapú wani nala'ajika iká i'imajika. Mékeka ri'imataka iká naliyá yukuna jema'akana aú nuwe'epí Tupana chá'ataka ajopana chi'inárikana.

<sup>12</sup>Raú Jetró nori ripirana nakiyana, rikára'atakaloje riká Tupánajlo, nephákale ra'apí. Aarón, eyá pheñawa'aní Israel lakénami nakiyana, kele i'ijnaño kaja rijwa'até rejoy. Najñá kaja rijwa'até piraji rinókare i'imi, palá napechu i'imakale Tupana nakú.

<sup>13</sup>Muní ke Moisés i'imaká puráka'aloji lamá'atakana nakuja Israel lakénami wa'até. Riká nakuja ne'emá we'echú ketana; ajopana, ajopana ke, nephájika rinaku rijwa'até pura'ajó. <sup>14</sup>Marí ke riyana'ajú Jetró amaka aú kajrú nephaka Moisés nakú, rilamá'atakaloje najló puráka'aloji penaje, rimá rijló:

—Kajrú wani pila'aká pijwa'atéjenajlo nakaje. Pikaja kalé, pajluwaja yá'aro, pilamá'atakaloje najló puráka'aloji penaje, eyá neká íki'iruna i'imaño tára'akajo nakú we'echú ketana piwátakana nakú, napura'akóloje pijwa'até.

<sup>15</sup>Raú Moisés kemari rijló:

—Kajrú ina'ukena iphákano majó nunaku, nawátakale Tupana wátaka ke la'akana nakojé we'epíkana. <sup>16</sup>Unká paala ne'emakachu pajwa'atéchaka, ne'ejnano kaja majó nuchaje puráka'aloji lamá'atakana yukuna kejá'aje nuliya, numakáloje najló naka palani nala'akáloje penaje. Numá kaja najló mékeka Tupana puráka'alo kemaká rinaku.

<sup>17</sup>Raú riyana'ajú kemari rijló:

—Unká paala pikoja wani piká marí kaje la'akana nakú. <sup>18</sup>Nuwe'epí paya'akó wani, ñaké kaja pijwa'atéjena jaya'akó piwátakana nakú. Unká méño'oyo pila'alá piyuke wani nakaje pikoja, pijápaka'ala chá'atakale piká. <sup>19</sup>Pema'á numaká pijló, pila'akáloje ñaké penaje: Tupana a'ajeri piñathé rila'akana aú. Palani pipura'akó Tupana wa'até nachaya nájeka ina'uké yúcha'ako pajwa'atéchaka; <sup>20</sup>palani kaja pewíña'ata neká Tupana puráka'alo

nakú, nawe'epíkaloje palá pajwa'atéchaka i'imakana, nala'akáloje raú palá penaje. <sup>21</sup>Eyá pikulaje kaja ina'uké e'iyayá ne'iyajena, ne'emakáloje pa'apiyatéjena penaje. Ne'iyajena i'imajeño mil ina'ukena wakára'ajeño; na'apiyatéjena i'imajeño kaja cien ina'ukena wakára'ajeño; eyá na'apiyatéjena i'imajeño kaja cincuenta ina'ukena wakára'ajeño; eyá na'apiyatéjena i'imajeño kaja iyamá thé'ela ke ina'ukena wakára'ajeño penaje. Marí kajena ne'emajika: kaliyáruna ne'emajika; Tupana ja'apí iphájeño; nemaká nakaje nakú najló, keja nala'ajika riká richuwá; unká kaja nayurílaje ajopana a'aká najló liñeru, nala'akáloje najló nakaje nawátaka ke. <sup>22</sup>Neká lamá'atajeño puráka'aloji ina'ukejlo, eyá puráka'aloji i'imajíkare, unká meke la'ajé nalamá'atalaje, nemaje nakú pijló, pilamá'atakaloje riká najwa'até penaje. Ilé ke ila'ajika ee, palá a'ajika pañathéchaka puráka'aloji lamá'atakana aú, ñakele unká pikoja kalé pilamá'atajika puráka'aloji najló. <sup>23</sup>Pila'ajé marí numíchaka pijló ke, Tupana wakára'ajika ee pila'aká ñaké. Rejéchami kaja piwatána'ajika kemachi pijápaka'ala liyá. Ina'uké iphaño majó, pilamá'atakaloje najló puráka'aloji penaje, pa'ajeño nañakaré chojé pu'ují napechu ke, nalamá'atajikale najló puráka'aloji —ke Jetró kemaká Moisesjlo.

<sup>24</sup>E kaja Moisés la'arí riyana'ajú kemaká rijló ke: <sup>25</sup>rikulá nachaje we'epíkaño Israel lakénami e'iyayá, e ra'á neká nawakára'ajeño penaje. Ne'iyajena i'imaño mil ina'ukena wakára'ajeño; na'apiyatéjena nakiyana i'imaño kaja cien ina'ukena wakára'ajeño; eyá ajopana na'apiyatéjena nakiyana i'imaño kaja cincuenta ina'ukena wakára'ajeño; eyá ajopana nakiyana i'imaño kaja iyamá thé'ela ke ina'ukena wakára'ajeño. <sup>26</sup>Neká lamá'atakeño puráka'aloji najló i'imajika. Eyá laka'apheji rilamá'atakana i'imajika najló ee, nawá'ake neká Moisés ejo, rilamá'atakaloje najló puráka'aloji penaje, ke nala'ajika i'imajika.

<sup>27</sup>E kaja Moisés yana'ajú i'imari riyukuno Moisesjlo, rejomi ripa'ó piño riñakaré ejo.

### Israel lakénami iphaka ipuré Sinaí ejo yukuna marí

**19** <sup>1</sup>Kaja ewaja Israel lakénami iphaño ipuré Sinaí ja'apejé. Kaja weji keta kerí cha ne'emaká, nácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká ejomi. <sup>2</sup>Refidim eyá na'apá i'imaká, iphaño desierto Sinaí ejé. Re ipuré Sinaí ja'apí nayuró. <sup>3</sup>E kaja Moisés jácho'oro ipuré i'iwátaje. Re Tupana pura'aró rijwa'até, rimá rijló:

—Pimicha Israel lakénamijlo numájikare nakú pijló me'etení.

<sup>4</sup>Kaja namá mékeka nula'aká Egipto eyájena chapú i'imaká,

nuwá'akaloje neká nate'eré eyá majó penaje. Nunakojó na'akana nakuja nuká. <sup>5</sup>Ñakele nema'ajika ee no'opiyá piyuke numájikare nakú pijló, ne'emajé nule'ejena ina'ukena, ajopana ina'ukena chaje nuwátakale neká. Nule'ejé waja piyuke nakaje marí eja'awá chu i'imakare. <sup>6</sup>Neká piyukeja i'imajeño nojló puráka'aloji lamá'atajeño ke, kaja nu'uwapakárena ne'emakale, ke pimájika piyukeja Israel lakénamijlo —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

<sup>7</sup>Raú Moisés witúka'ari Israel lakénami ejo. Riphaka rejo ee, rawakata pheñawa'aní Israel lakénami e'iyayá. E ri'imá najló mékeka Tupana kemaká nanaku yukuna. <sup>8</sup>Nema'aká aú ripuráka'alo, piyukeja kemaño rijló:

—Aa, wala'ajé piyuke nakaje rimakare nakú wajló.

Raú Moisés pa'aró piño rapumí chuwá riyukuna i'imajé Tupánajlo.

<sup>9</sup>Riphá rejo. E Tupana kemari piño Moisesjlo marí ke:

—Chuwa nuyá'atajiko pijló juni juwáka'ala e'iyowá, reyá nupura'ajó pijwa'até, ajopana jema'akáloje nupura'akó pijwa'até penaje. Nema'ajika ee nupura'akó pijwa'até, reyá a'ajná ño'ojó na'ajé nanakojó pipuráka'alo —ke Tupana kemaká rijló.

Rejomi Moisés i'imari piño rijló riyukuna mékeka rijwa'atéjena kemaká rijló, rimakare nakú najló i'imaká, nala'akáloje riwakára'aka neká ke penaje, ne'emakáloje rile'ejena ina'ukena raú penaje.

<sup>10</sup>Rejomi Tupana kemari piño Moisesjlo:

—Chuwa pipa'ó, pimakáloje nule'ejena ina'ukénajlo nalamá'atakaloje napéchuwa nojló penaje, rejomi nala'akáloje pu'ují napéchuwa nojló. Pimaje kaja najló, nepakáloje na'arumaká e'iyayá. <sup>11</sup>Nuwata ne'emaká lamá'atakeja. Meyake nuphaje pinaku kajruni juni juwáka'ala e'iyowá marí ipuré i'iwátaje, pile'ejena ina'ukena amákalaje riká penaje. <sup>12</sup>Pa'ajé kaja najló marí ipuré ji'ilá jená, nephaka piyá rawa'ajé riwakajé. Riwakajé unká na kalé iphájeri marí ipuré ji'ilá nakojé. Na ka'ajná iphájika ee ipuré ji'ilá nakojé, ina'uké ka'ajná, ipirana ka'ajná, nókana i'imajeri. <sup>13</sup>Eyá ja'apáñaajeri rená, numakare nakú, taka'ajeri. Unká na jápalaje rinaku. I'ikajeri riwilá jipa aú ka'ajná, ijijila aú ka'ajná, nókana i'imajeri. Ina'uké ka'ajná, pirájina ka'ajná, iphájika ee ipuré nakojé riwakajé, nókana i'imajeri. Nema'ajika ee jema pirakana i'iwáwimi chojé apho'okana mejé ejéchami, ina'uké i'ijnajika ipuré awa'ajé —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

<sup>14</sup>Raú Moisés witúka'ari riyukuna i'imajé najló. Rejomi nalamá'ata napéchuwa, palá napechu i'imakáloje Tupana nakú penaje. Nepá kaja na'arumaká e'iyayá. <sup>15</sup>Moisés kemari piño najló:

—Ilamá'ata ipéchuwa meyákejlo penaje, ketana unká na la'alaje riyajalo wa'até.

<sup>16</sup>E kaja weji ke kala la'aká wakajé najme'etá. Kajruni wani i'imari lapiyami; kajrú pichaní apíro'oka, ñaké kaja rimajáka'ako, e'iyowá ke namaka juni juwáka'ala iphaka ipuré ji'iwátaje. Re'iyayá nema'a puwa'ajné wani luwiluwí kaje mejé, riká mejé kero'otari najló. <sup>17</sup>Raú Moisés wá'ari neká piyukeja reyá, nawakákoloje ipuré ji'ilaje, re ne'emakáloje Tupana awa'a penaje. <sup>18</sup>Kajrú wani ija jeño'oká ipuré e'iyayá, Tupana witúka'akale kera'athani e'iyowá. Kajrú reño'oká reyá, iná kára'aka wakajé ke ija jeño'oká, wa'ató ke ipuré ñaka'akó kaphí wani. <sup>19</sup>Ewá richaje ke kaphika luwiluwí kaje mejé i'imaká. Kaja ewaja Moisés pura'aró Tupana wa'até; Tupana pura'aró kaja rijwa'até. Pichaní mejé ke rinúrupi mejé i'imaká.

<sup>20</sup>Tupana witúka'ari ipuré ji'iwátaje. Reyá rimá Moisesjlo, rácho'okoloje ipuré i'iwátaje penaje. Raú rácho'o, iphari ri'iwátaje. <sup>21</sup>E Tupana kemari rijló:

—Chuwa pipa'ó piño papumí chuwá. Pimicha ajopánajlo, na'apáñaaka piyá rená, pa'akare najló ipuré ji'ilá i'imaká. Apala na'apáñaa riká, nawátakale nomákana. Na'apáñaajika ee riká, nataka'ajé. <sup>22</sup>Nupuráka'alo lamá'atajeño ina'ukena chaya nujwa'até, lamá'atajeño kaja nekó, nuwajaka piyá neká —ke rimaká rijló.

<sup>23</sup>Raú Moisés kemari rijló:

—Kaja nawe'epí, unká nácho'olajo marí ipuré nakojé. Kaja nu'umá najló riyukuna mékeka pimaká rinaku. Kaja nephá marí ipuré ja'apí.

<sup>24</sup>E'iyonaja Tupana kemari rijló:

—Piwitúka'a paineko riyukuna i'imajé piño najló. Kéchami pipa'ajiko majó Aarón wa'até. Eyá nupuráka'alo lamá'atajeño ina'ukena chaya nujwa'até, ajopana wa'até, unká ja'apálajeño rená no'okare najló i'imaká eyá, nuwajaka piyá neká. <sup>25</sup>Raú Moisés witúka'ari riyukuna i'imajé piño najló.

### Puráka'aloji Tupana yuríkare piyuke ina'ukejlo yukuna marí

**20** <sup>1</sup>Rejomi Tupana pura'aró reyá, marí ke rimaká najló:

<sup>2</sup>“Nuká Tupana, iwakára'ajeri, kaphí ipechu i'imakare chojé. Nuká jácho'otari i'imaká Egipto te'eré eyá i'imaká, rewájena iphájikale kajrú na'apiwá ijló, ijápajika mapeja najló i'imajika wakajé.

<sup>3</sup>“Ipechu i'Imaniña nakajena nakú: ‘Neká nuchi'inárikana’, ke, nopumí chojé, nuká pajluwaja i'imakale ichi'inárikana.

<sup>4</sup>“Ila'aniña kaja ijluwa nakaje je'echú chuwá i'imakaño, nakaje eja'awá chuwá i'imakaño, piyuke juni jalomi jakuwá i'imakaño wa'ató, ipechu i'imaká piyá rinaku: ‘Wachi'inárikana jenami riká’, ke. <sup>5</sup>Unká kaja iphálaje nakaje jenami ja'apí; ijláma'aniño kaja rijimaje; unká kaja ipechu i'imalaje rinaku pu'ují, nukaja kalé pajluwaja iwakára'ajeri i'imakale, ipechu i'imajíkare chojé kaphí. Ñakele nukera'á piyukeja nule'ejena ina'ukena nakú; nuwajaje kaja unká wani wátalaño nuká: nayani, nalakena, nalakénami yaní wa'ató nuwajaje, unká nawátala nuká pachá. <sup>6</sup>Eyá wátalaño nuká, la'año nuwakára'aka ke. Nuwata kaja neká íki'ija, kaja keja nu'umajika nawátakana nakú, nalakénami wa'até.

<sup>7</sup>“Imaniña nuí a'akana aú nakaje nakú mapeja, iwakára'ajeri nu'umakale, ipechu i'imakare chojé kaphí, ñakele nuwajaje riká a'ajeri nuí mapeja.

<sup>8</sup>“Iwe'epí kaja watána'akaje i'imaká wakajé, nule'ejé we'echú ka'alá ri'imakale. Riwakajé iwatána'aje, i'ijnatákalaje ipéchuwa nunaku penaje. <sup>9</sup>Re pajluwa kuwá'ata ke kala we'echú ka'alá, ijápakaloje rapi penaje. Riká we'echú ka'alá japi ila'á ijápaka'ala, <sup>10</sup>eyá iyamá kuwá'ata ke kala la'aká wakajé iwatána'a, nule'ejé we'echú ka'alá ri'imakale. Ñakele riwakajé unká ijápalaje; unká kaja iyani jápalaje riwakajé. Piyukeja iká watána'ajeño riwakajé: ijwa'até jápajeño, ajopana ijwa'até i'imakaño, ipirana, kele wa'ató, unká jápalajeño riwakajé. <sup>11</sup>Nuká Tupana la'arí pajluwa kuwá'ata ke kala japi je'echú, eja'awá, te'erí, juni jalomi. Eyá piyuke nakajena richuwá i'imakaño nula'á kaja i'imaká. Eyá iyamá kuwá'ata ke kala la'aká wakajé, unká na nula'alá i'imaká, ñakele riwakajé nule'ejé we'echú ka'alá, raú nuwata piyuke iwatána'aka ijápaka'ala liyá riwakajé, nule'ejé we'echú ka'alá riwakajé i'imakale.

<sup>12</sup>“Iphá jara'apá, eyá jaló ja'apí, i'imakáloje júpija te'erí no'ojíkare ijló nakú.

<sup>13</sup>“Inóniña ina'uké.

<sup>14</sup>“Ila'aniña imanaicho apú wa'até, apa'awelo wa'até, ka'ajná.

<sup>15</sup>“Ata'aniña ajopana nane.

<sup>16</sup>“Ipajlániña apú ina'uké nakú, ila'akáloje riká chapú raú penaje.

<sup>17</sup>“Iwátaniña ijluwa apú nane: riñakaré ka'ajná, riyajalo ka'ajná, rijwa'até jápajeño ka'ajná, ripirana ka'ajná, apú rinane

ka'ajná”, ke Tupana kemaká Moisesjlo, ra'apátakaloje riyukuna najló.

<sup>18</sup>Piyukeja Israel lakénami jema'aká kajrú pichaní mejé, ñaké kaja namaka kajrú pichaní apíro'oka; nema'á kaja luwiluwí kaje mejé; namá kaja kajrú ija jácho'oko ipuré e'iyayá. Ilé ke namaka aú, kajrú wani nakero'okó, raú jukáwaja ne'emaká ipuré liyá.

<sup>19</sup>Nemá Moisesjlo:

—Pikaja kalé pura'ajero wajwa'até, pimájikare wajló nakú wema'ajé pa'apiyá. Unká wawátala Tupana pura'akó wajwa'até, apala wataka'á raú.

<sup>20</sup>E Moisés kemari najló:

—Ikero'oniño. Tupana iphari majó, ratáakaloje iká, ñakeja iphákalaje ra'apí penaje, ila'aká piyá pu'uaré.

<sup>21</sup>E'iyonaja juká ne'emaká ipuré liyá, rikaja kalé Moisés, i'ijnari juni juwáka'ala, Tupana i'imakare e'iyá awa'ajé.

### Tupana kemari najló mékeka ne'emajika pajwa'atéchaka yukuna marí

<sup>22</sup>Tupana kemari piño Moisesjlo: “Eko pimá marí ke Israel lakénamijlo: ‘Kaja jema'á nupura'akó ijwa'até je'echú chiyá.

<sup>23</sup>Ñakele ila'aniña ijluwa nakaje jenami, oro nakiyá la'akanami ka'ajná, nakaje sereni nakiyá la'akanami ka'ajná, ipechu i'imakáloje pu'ují rinaku, ipechu i'imaká nunaku ke kaja. <sup>24</sup>Ipitaje nojló te'erí pachájechaka altar penaje, rinakojé ikára'atakaloje nojló ipirana nakiyana. Inoje oveja ka'ajná, jema pirakana ka'ajná, pu'uaré ila'akare chaya, nupechu pala'akóloje ijwa'até raú penaje’ ”.

**21** <sup>1</sup>Rimá piño Moisesjlo: “Marí nupuráka'alo piyureje Israel lakénamijlo, nema'akáloje ra'apiyá penaje:

<sup>12</sup>“Pajluwaja ina'uké i'ikari ka'ajná apú wilá a'awaná aú.

Ritaka'ajika ee raú, ilé riwilá i'ikajeri nókana i'imajeri ripachá.

<sup>13</sup>Apala nakaje la'akana chaya ka'ajná pajluwa ina'uké i'ikajé apú wilá, unká ñaké kalé ripechu nakú riwilá i'ikakana i'imaká e'iyonaja. Ilé ri'ikakare wilá taka'ajika ee ka'ajná, reja i'ikari riwilá ñaaroja reyá, unká inólaje riká richona. <sup>14</sup>Eyá riyuchá akuwaná ka'ajná pajluwaja i'ikajé apú wilá. Ilé ri'ikakare wilá taka'ajika ee, inoje kaja ilé i'ikari riwilá i'imaká. Riñaajó ka'ajná altar, nenókare nakú pirájina nojló ejo, e'iyonaja inoje riká apú nókana pachá.

<sup>15</sup>“Eyá ña'ajeri rara'apá ka'ajná, na raló ka'ajná, inoje kaja.

<sup>16</sup>“Inoje kaja jata'ajeri apú ina'uké rijluwa, rijápakaloje rijló penaje ka'ajná, ra'akáloje riká apujlo riwemí aú penaje ka'ajná.

**17** “Inoje kaja pura'ajero pu'uwaré rara'apá nakú, na raló nakú ka'ajná.

**18** “Apala iyamá ka'ajná nókajeño pajwa'atéchaka, e ka'ajná pajluwaja i'ikajé apú wilá jipa aú. Riyáthe'ela aú ka'ajná ritujla'ajé kaphí riká, raú ka'ajná rila'ajó ritami. Unká iwajálaje ilé i'ikari riwilá i'imaká. **19** Marí ke ila'ajika: Riká a'ajeri rijápaka'ala wemí rijló, unká méño'oyo rila'alárejla ritami ri'imaká ketana. Ra'ajé kaja rijló nakaje rila'akare nakú kamu'ují, a'ajnejí kaje maká, a'ajná ritejmo'otájiko ejená.

**22** “Apala iyamá achiñana ka'ajná nókajeño pajwa'atéchaka, chaya ka'ajná nala'ajé chapú apa'awelo, kanupá i'imakayo. Raú ka'ajná ru'urí motho'ojé matámiru, unká chiyó rughá roná chojé, e'iyonaja unká meke rula'aló. Ñakele la'arí chapú ru'umaká, a'ajeri riwemí ruyajná kejá'ajika riliyá ejé, rikejá'ajikare i'imajika ee palani puráka'aloji lamá'atajeñojlo. **23** Eyá ripachá ka'ajná rula'ajó rutami wani, jimaje ka'ajná rutaka'ajé. Ilé la'arí ru'umaká chapú, nókana i'imajeri. **24** Chapú nala'akare lokópa'ala, iwajaje neká. Nenójika ee apú, ñaké kaja nenókana i'imajika. **26** Apú ka'ajná apichátajika ee apú ijlu, ñaké kaja rijlú apichátakana i'imajika. **27** Apú ka'ajná apichátajika ee apú aí, ñaké kaja raí apichátakana i'imajika.

**28** “Pajluwaja jema pirakana achiñá nójika ee ka'ajná ina'uké, ilé jema nókana i'imajeri jipa aú. Rejomi unká na ajñálaje ri'imi nakiyana, unká kaja nawajálaje riminá. **29** E'iyonaja riminá we'epíkachu ka'ajná yurí riká, rijña'ó ka'ajná ina'uké nakú, e'iyonaja unká ritalá richá. Eyá rinójika ee ina'uké, ilé jema pirakana nókana i'imajeri, riminá wa'ató.

**33** “Apú ka'ajná ichari ulawí juniphú, rejomi unká ritalá ulawí, na'akó piyá richojé. Apú ina'uké pirana ja'ajiko ee ka'ajná richojé, **34** ilé ichari ulawí i'imaká, a'ajeri riwemí paminajlo, eyá ritami yuréjero a'ajeri riwemijlo. **35** Iyamá ka'ajná jémana achiñana nókaño pajwa'atéchaka. Kaja ewaja ka'ajná pajluwaja nori apú. Ilé ke ri'imajika ee, na'ajé riwemí aú riká jema pirakana nori apú ajopánajlo, rejomi paminana tamáka'atajeño rejenowaja liñeru najluwa. Ñaké kaja natáma'atajika rinókare i'imi najluwa rejenowaja. **36** Paminá we'epíkachu ka'ajná yurí ripirá, e'iyonaja unká ritalá richá. Ripirá jema pirakana achiñá nójika ee ka'ajná apú le'ejé jema pirakana achiñá, raú paminá a'ajé apujlo pajluwaja rematena nakiyana, rinókare apumí chojé. Rejomi ri'imi yuréjero ilé a'arí riwemijlo.

**22** <sup>1</sup>“Apala pajluwa ka'ajná jata'arí apú liyá rematé, na oveja ka'ajná, rinókaloje riká ri'imi chaya penaje. Riká i'imi ka'ajná ra'á ajopánajlo riwemí aú. Ilé jata'arí jema pirakana, pajluwana, pa'atájeri paminajlo rata'akare apumí chojé pajluwa th'éla kele jémana. Eyá oveja ka'ajná rata'ajika ee, pajluwa oveja rata'ajíkare apumí chojé, ripa'ataje paminajlo pa'u kele ovéjana. <sup>2</sup>Jata'akachi mujlúka'ajika ee ka'ajná apú ñakaré chojé lapí, nenójika ee riká, nori ri'imaká penájemi unká wajakana i'imalaje. <sup>3</sup>E'iyonaja rinójika ee ka'ajná jata'akachi we'echú japi, riwajakana i'imajé. Eyá ilé jata'akachi a'ajeri nakaje rata'akare wemí paminajlo. Eyá unkájika ee na i'imá, ra'akáloje rata'akare wemí penaje, rikaja na'aré ajopánajlo riwemí aú, rijápakaloje najwa'até mapeja penaje. <sup>4</sup>Nephátajika ee pirájina rata'akárena rikapi, ra'ajé paminajlo riwemí. Ra'ajé iyamá pirájina, pajluwa rata'akare, apumí chojé.

<sup>5</sup>“Apú ka'ajná yuriri ripirana jácho'oko, ne'ejnakáloje na'ajnewá kulaje phu'uteni chuwá, e'iyonaja ka'ajná ripirana i'ijnaño apú mená e'iyajé rinane apichátaje. Raú pirájina miná a'ajeri mená minajlo rimena e'iyayá nakaje, palá nojé wani i'imakare, ripirana apichátakare wemí.

<sup>6</sup>“Apú ka'ajná kára'ari ri'ikakapere e'iyá, reyá ka'ajná kera'athani ja'ó apú nane e'iyajé. Raú ka'ajná kajrú rinane kára'atako. Ilé lukúna'ari kera'athani i'imaká, a'ajeri riwemí, kera'athani apichátakare nánejlo.

<sup>7</sup>“Pajluwa ka'ajná yuréjeri rinane kawemí nojé apú wa'até riñakaré chu, unká ri'imalá re ketana, ripechu i'imakale rinaku: ‘Riká amájeri nojló nunane palá’, ke. Rikapi ri'imaká ketana ka'ajná, apú jata'aká riliyá riká. Nephátajika ee rata'ajeri, ripa'ataje rijló riká, eyá ra'ajé kaja rata'akare wemí paminajlo. <sup>8</sup>Eyá unkájika ee nephata rata'ajeri, nawá'aje ilé rinane i'imakare nawakáka'alo ñakarelana, nala'akare pu'ují napéchuwa Tupánajlo ejo. Re rimaje paminajlo Tupana jimaje ke: ‘Unká nuká kalé jata'arí riká’, ke. Kewaka rimájika ee, unká ripachá kalé ri'imajika.

<sup>10</sup>“Apala pajluwa ka'ajná pura'ajero apú wa'até, riyuríkalaje rijló ripirá, ri'imakáloje meketánaja rijwa'até penaje, ripechu i'imakale rinaku: ‘Riká amájeri riká palá nojló’, ke. Ri'imaká rijwa'até ketana ka'ajná ritaka'añáaka riká, na rila'ó ka'ajná ritami, apú ka'ajná jata'arí riká riliyá. Unkachu apú amala apú jata'aká riká, <sup>11</sup>amari ripirá apujlo, kemájeri Tupana íí aú ke: ‘Unká nuká kalé jata'arí riká’, ke. Kewaka rimájika ee, unká ripachá kalé ri'imajika, unká kaja ra'alaje paminajlo riwemí. <sup>12</sup>Nata'ajika ee



riká ramájeri ijlú chu, ramájeri a'ajeri paminajlo riwemí. <sup>13</sup>Apala yawi, eja'awá e'iyowaje ka'ajná, nójeri ripirá rijwána'apawa penaje. Amari ripirá apujlo, ya'atájeri paminajlo ritami lupemí, riwe'epíkaloje raú kewaka rimaká rijló. Raú unká ra'alaje paminajlo riwemí.

<sup>14</sup>“Apú ka'ajná kemájeri apujlo, riya'atákaloje rijló rikawarútena nakiyana pajluwa. Eyá ri'imaká rijwa'até ketana ka'ajná ritaka'añáaka riká; nakaje la'akana jimaje ka'ajná rila'á rikó chapú. Unkájika ee paminá i'imá re, ya'atari riliyá rikawarute i'imaká, a'ajeri riwemí rijló. <sup>15</sup>Eyá paminá i'imajika rijwa'até ketana rila'ajiko ee ñaké, unká ra'alaje rijló riwemí. Eyá riya'atákachu rijló riká riwemí aú ka'ajná, eyá meke rila'ajiko, unká ra'alaje paminajlo riwemí, ra'akale rijló riya'atákana wemí.

<sup>18</sup>“Iyuríniña inanaru lejñákachilo i'imaká; inó ruká.

<sup>19</sup>“Inoje kaja la'ajeño namanaicho pirájina, kamejérina, kajena wa'até.

<sup>20</sup>“Nori ripirana nakiyana, unká ra'akáloje nojló (Tupánajlo) riká penaje kalé, lanakiya ra'akáloje riká apujlo, ripechu i'imakare nakú: ‘Wachi'inárikana japi riká’, kejlo, nókana i'imajeri kaja.

<sup>21</sup>“Ila'aniña chapú ajopana te'eré eyájena. Iwe'epí ñaké kaja i'imajika ajopana te'eré eyájena ke, Egipto te'eré nakú i'imaká wakajé. <sup>22</sup>Ila'aniña kaja chapú majnúrimina, iwakajílómina, kele. <sup>23</sup>Ila'ajika ee neká chapú, napura'ajó ka'ajná nujwa'até, no'okáloje nañathé penaje, raú no'ojé nañathé. <sup>24</sup>Rejéchami nuyúcha'ajiko ichá, ila'akale neká chapú, raú ajopana kapichátaje iká inókajiko wakajé. Raú iyanímina yuréjeño majnúrimina, ñaké kaja ilúnami yuríjiko iwakajílómina.

<sup>25</sup>“Iya'atájika ee liñeru nule'ejena ina'ukena, kamu'ují la'akáñojlo, ikejá'aniña naliyá riya'atákana wemí. <sup>26</sup>Apala ra'ajé ka'ajná pijló ripayétane, liñeru ya'atákana wemí. Ñaké ri'imajika ee, pipa'atá rijló riká, unká chiyó ajúwa'a, <sup>27</sup>unkale apú ripayétane i'imalá, repo'otákaloje rikó raú penaje. Unkájika ee pila'á ñaké, apala ri'imajé riyukuna nojló, raú no'ojé riñathé, nuwe'epíkale ina'uké mu'ují.

<sup>28</sup>“Ipura'aniño pu'uwaré Tupana nakú. Ipura'aniño kaja pu'uwaré iwakára'ajeño nakú”, ke Tupana kemaká Moisesjlo, ra'apátakaloje najló i'imaká, nala'akáloje ñaké penaje.

**23** <sup>1</sup>Tupana kemari kaja najló: “Timaniña nakaje, unká kewaka kalé i'imakare yukuna. Apú la'ajika ee nakaje pu'uwaré, pimicho'otániña pu'uwaré rila'akare chaya. <sup>2</sup>Kajrú ka'ajná ina'uké la'ajika pu'uwaré. Pila'aniña ñaké kaja najwa'até.

Nawátaje ka'ajná apú wajákana pu'uaré rila'akare chona, raú ka'ajná ajopana pura'ajó richaya, nawajaka piyá riká. Pipura'aniño ñaké kaja richaya najwa'até, reja nawajáreja riká pu'uaré rila'akare lokópa'ala. <sup>3</sup>Apala nawátaje ka'ajná pajluwaja kamu'ují la'aká wajákana, rila'akale pu'uaré. Piwe'epíniña rimu'ují, kamu'ují la'aká ri'imaká e'iyonaja.

<sup>4</sup>“Apala pamaje chapú pinaku péchuri le'ejé jema pirakana ka'ajná, rikawarute ka'ajná, kapicharo penájemi ja'apaka mapeja. Eko pipa'atá rijló riká. <sup>5</sup>Piyuríniña chapú pinaku péchuri ñathé a'akana. Apala pamaje ka'ajná rikawarute ja'akó nakaje, ranapíkare kachicha ja'apiyá. Eko pa'á riñathé rikachicha jácho'otakana aú.

<sup>6</sup>“Napura'ajó ka'ajná pajluwaja kamu'ují la'aká wajákana nakú. Iwajániña riká mapeja; i'ijnatá ipéchuwa palá paineko, iwe'epíkaloje mékeka riwajákana pu'uaré rila'akare pachá. Unkájika ee rila'á pu'uaré, iwajániña riká mapeja. <sup>7</sup>Ipajlániña apú nakú mapeja, nenókaloje riká richona penaje. Nuká wajájeri wani arutákajeño apú mapeja nawakára'ajeñojlo, nenókaloje riká penaje, unká rila'alá pu'uaré e'iyonaja. <sup>8</sup>Iwakára'ajeñojlo numá: iyuríniña apú a'aká ijló liñeru, ila'akáloje najló nakaje nawátaka ke penaje. Na'ajika ee liñeru ijló, nala'ajé mejluruna ke iká, ila'aká piyá palá nakaje pajimato ke piyuke ina'ukejlo.

<sup>9</sup>“Ila'aniña chapú apú, ajopana te'eré eyaje ka'ajná ri'imakale. Kaja iwe'epí mékeka nala'aká i'imaká chapú, Egipto te'eré nakú i'imaké wakajé, ajopana te'eré eyájena i'imakale.

<sup>12</sup>“Ila'á ijápaka'ala pajluwa kuwá'ata ke kala e'iyá. Iyamá kuwá'ata ke kala la'aká wakajé iwatána'aje. Ijwa'até i'imakaño, unká kaja jápalaje watána'akaje wakajé.

<sup>13</sup>“Jema'á piyuke nakaje, nuká Tupana kemakare nakú ijló, ja'apiyá. Ipechu i'imaniña ajopana nakú: ‘Wachi'inárikana japi neká’, ke; ipura'aniño kaja najwa'até; ipura'aniño kaja nanaku.

<sup>14</sup>“Weji ke pe ikajmo'ojíkono nojló pajluwa jarechí japi.

<sup>15</sup>Jácho'oko Egipto eyá i'imaká iphájika rená chojé wakajé, ila'ajé pan mamúra'atakanaru le'ejé kajmo'okajo. Riwakajé pajluwa jápakaje ketana ajñájika pan mamúra'atakanaru ikajmo'ojiko ketana. Kaja numá ijló rinaku mékeka ila'ajika riká i'imaká. Unká na kalé i'ijnajeri ripéchuwa la'ajé nojló pu'ují, unkájika ee rijña'á nakaje rijwa'ató, ra'akáloje nojló penaje.

<sup>20</sup>“Pema'á, nuká wakára'ajeri nujwa'ateje, je'echú chiyaje, i'ijnaká itukumá. Riká mejñátajeri iká chapú kaje liyá i'ijnajika ewá. Riwá'aje iká pukunaji, nulamá'atakare ijló i'imaká ejo. <sup>21</sup>A'á

inakojó rimájikare nakú ijló; jema'á ra'apiyá, nuwakára'akare ri'imakale. Ila'aniña apo'ojó rimájika ijló liyá. Unká ramálajo ichaje, ila'ajika ee pu'umaré. <sup>22</sup>Eyá ila'ajika ee piyuke nakaje rimájikare nakú ijló, nuká nókajero ichaya, chapú inaku péchuruna wa'até. <sup>23</sup>Nujwa'ateje, je'echú chiyaje, i'ijnajeri itukumá. Riwa'aje iká amorréona, hitítana, ferezéona, cananéona, hevéona, jebuséona, kele te'eré ejo. Nuka'ajé neká nate'eré nakiyá ijló. <sup>24</sup>Pu'umaré la'ajeño wani ne'emakale, ila'aniña kalé nala'aká ke kaja. Ijláma'aniño kaja najwa'até nakaje jenami, nemakare nakú: 'Wachi'inárikana riká', ke jimaje. Unká iphálaje nachi'inárikana ja'apí najwa'até. Lanakiya ikapichátaje naliyá piyuke nachi'inárikana jenami; piyuke imajáka'atajika riká naliyá, jipa nakiyá la'akanami nachi'inárikana ke i'imakare wa'ató. <sup>25</sup>Nuká Tupana ja'apija kalé iphaje, raú nula'ajé inaku palá. Ñakeja wani no'ojika ijló a'ajnejí, juni kaje wa'até. No'opátaje támikaje inakiyá. <sup>26</sup>Jupi i'imajika eja'awá chu. No'ojé kaja inaana ñathé, nayani i'imakáloje penaje; unká pajluwájaru i'imalaje mewakú ne'iyowá", ke Tupana kemaká najló.

**24** <sup>3</sup>E Moisés i'ijnari mékeka Tupana kemaká rijló yukuna i'imajé piyuke ajopana ina'ukénajlo. Nema'aká aú ri'imaká riyukuna, nemá piyukeja pajñakani:

—Wala'ajé piyuke nakaje Tupana wakára'aka wala'aká ke.

<sup>4</sup>Rejomi Moisés lana'arí piyuke nakaje Tupana kemakare nakú rijló i'imaká. Muní ke lapiyami rijme'etá, rejomi ripitá jipa ipuré j'ilaje. Iyamá iphata j'i'imaji nakojé kele jipa ripitá, nanámana nakojé ripitá riká. <sup>5</sup>Rejomi riwakára'a walijímakana noka jémana pirakana. Nenó neká Tupánajlo, ripechu pala'akóloje pu'umaré nala'akare liyá penaje, Tupana pechu, ina'uké pechu wa'até, i'imakáloje palá panakuwáaka raú. <sup>6</sup>Moisés ña'arí nérami nakiyana kuya kaje chojé. Pe'iyowá rinakiyana riwicha'á altar nakojé. <sup>7</sup>Rejomi ripura'ó Tupana puráka'alo rilana'akare wa'até ina'ukejlo. Richu rimá mékeka Tupana la'ajika najló nakaje, eyá rimá kaja mékeka Tupana wátaka nala'aká. Nema'aká riyukuna aú nemá piyukeja:

—Wa'ajé wani wanakojó piyuke Tupana kemakare nakú wala'akáloje ñaké penaje.

<sup>8</sup>Raú Moisés ña'arí rikápojo napirana írami yuríkaró. Riká riwicha'á ina'uké cha, rimá najló:

—Kaja wala'á nakaje pajwa'atéchaka Tupana wa'até, wala'akáloje nakaje pajlokaka, riyuríkoloje ñaké penaje. Marí rírami aú wemá rinaku, kaja keja we'emakáloje penaje.

**12**E kaja Tupana kemari piño Moisesjlo:

—Pi'ijrá piño ipuré nu'umakare nakú ji'iwátaje. Re piwátaje nuká; re no'ojé pijló jipa melanata nojé. Riká nakojé nulana'á Nupuráka'alo ina'ukejlo i'imaká, rewíña'atakaloje Israel lakénami, nala'akáloje palá ra'apiyá jema'akana aú penaje.

**13**Raú Moisés i'ijrari ipuré ji'iwátaje; rijwáke'ewe Josué jácho'oro kaja rijwa'até. **14**Ri'ijnaká yámona, rimá pheñawilánajlo:

—Maáreja iwata weká, majó wephájika piño ejená. Maare Aarón, eyá Hur, keke yuréjeño ijwa'até, neká wakára'ajeño iká nopumí chojé. Ñakele ile'ejé pura'akajo i'imajika ee pajwa'atéchaka, neká lamá'atajeño ijlo riká.

**15**Ilé ke Moisés kemaká najló ejomi, ri'ijrá ipuré ji'iwátaje, rejé kaja rikapichó juni juwáka'ala e'iyajé. **16**Tupana le'ejé mejáma'atani i'imari ri'iwata nakú pajluwa kuwá'ata ke kala ketana. Eyá iyamá kuwá'ata ke kala la'aká wakajé, Tupana wá'ari Moisesjlo juni juwáka'ala e'iyayá. **17**Kawakaya Israel lakénami amaño Tupana i'imaká ipuré ji'iwata, kerápela apíro'oka ke namaka riká. **18**E Moisés mujlúka'ari juni juwáka'ala e'iyajé, ri'ijrá ipuré nakuwá, re ri'imá iyamá ina'ukena le'ejé ke kala ketana.

**32** *Tupana ñapátaka Moisés wa'até pura'akano ejomi, ra'á rijló iyamata jipa. Rinaku Tupana lana'arí Ripuráka'alo, riwakára'akare ina'uké la'aká. Rikoja rilana'aká ri'imaká riyáthe'ela aú.*

**Unká Israel lakénami jema'alá Tupana ja'apiyá. Nala'aká jema i'irí jenami najluwa Tupana apumí chojé yukuna marí**

**1**Kaja Israel lakénami jaya'ó Moisés wátakana nakú. Unká riphala kiñaja, rimalára'akole júpija rewá, raú nawakó piyuke re'ewé Aarón nakojé, nemá rijló:

—Ilé Moisés jácho'otari we'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká, unká wawe'epila naka rila'akó. Ñakele chuwa pila'á wajló nakaje jenami, ri'imakáloje wachi'inárikana ke wajló, riwakára'akaloje weká penaje.

**2**Raú Aarón kemari najló:

—Imá ilúnajlo, ñaké kaja iyánijlo, naka'akáloje nanakiyó ne'ejwí chiyá kúwa'atajona, riká oro nakiyá la'akanami. Kéchami ne'ejnatájika nojló riká majó.

**3**Raú naka'atá riká piyuke nanakiyó, kéchami ne'ejnataka riká Aaronjlo. **4**Riká yá'atari kerápela chaje riká, rejéchami piyuke oro



wicho'otako. Rejéchami kajrú rijápaka rinaku, kaja ewaja rila'á jema pirakana i'irí jenami raú. Ilé ke rila'aká najló jema pirakana i'irí jenami nach'i'inárikana penaje. Riñapátaka riká ejomi, Israel lakénami kemaño Aaronjlo:

—Marí i'imajeri piyukeja weká Israel lakénami chi'inárikana ke; riká jácho'otari we'emaká Egipto te'eré eyá majó i'imaká.

<sup>5</sup>Ilé ke nemaká aú, Aarón la'arí altar jema pirakana jenami awa'á, rejomi rawíyo'oko rimaká najló:

—¡Muní wakajmo'ojiko, wephákalaje Tupana ja'apí raú!

<sup>6</sup>E muní ke lapiyami napoka. Rejéchami nenoka napirana nakiyana Tupánajlo, ripechu pala'akóloje pu'uwaré nala'akare liyá penaje; ripechu, ina'uké pechu wa'até i'imakáloje palá panakuwáaka raú penaje. Rejomi naya'o ri'imi ajñakana nakú, ne'erá kaja nakaje jalá. Rejomi keyajupa ne'emaká pajwa'atéchaka.

<sup>7</sup>Rejéchami Tupana kemaká Moisesjlo:

—Chuwa piwitúka'a pijwa'atéjena, pácho'otakarena Egipto te'eré eyá i'imaká ejo, kaja piyuke nakapichájiko chuwa. <sup>8</sup>Kiñaja wani nayurika naliyó Nupuráka'alo no'okare najló i'imaká. Nala'á najluwa jema pirakana i'irí jenami, oro nakiyá la'akanami. Rikajlo nala'á pu'ují napéchuwa, rinaku kaja nemá: “Marí wachi'inárikana jácho'otari we'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká”, ke. <sup>9</sup>Kaja nuwe'epí mékajenaka ina'uké neká. ¡Unká wani wátalaño no'opiyá jema'akana neká! <sup>10</sup>Ñakele piwata me'etení, nu'ujnatachi nupéchuwa. Kaja wani nuyúchi'icho chuwa nachá, nukapichátaje piyuke neká. Eyá piká nula'ajé palá, pilakénami i'imakáloje kajrú penaje, raú íki'iruna ne'emajika piño nujwa'atéjena penájena —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

<sup>11</sup>E'iyonaja Moisés wátari Tupana yuchá yakátakana, ñakele rimá rijló:

—¿Naje piyúcha'o kajrú wani pijwa'atéjena ina'ukena cha? Piká i'imatari ne'emaká Egipto eyájena liyá i'imaká. <sup>12</sup>Pikapichátakela neká, Egipto eyájena kemajla ka'ajná pinaku: “Riwa'a ne'emaká maáreya, rikapichátakaloje neká ya'ajná ipuré awa'ajé penaje”. Piyúcha'aniño wani nachá. <sup>13</sup>Piwe'epí mékeka pimájika Abraham michujlo i'imajika: “Kajrú pilakénami i'imajika, iwijrina ke íki'ika”, ke. Ñaké kaja pimájika Isaac michujlo, Jacob michujlo wa'até i'imajika. Pimaké kaja nanaku i'imajika: “No'ojé najló te'erí nate'ereya penaje, ne'emakáloje wa'ajini wani rinaku penaje”, ke pimájika najló i'imajika —ke Moisés kemaká Tupánajlo.

<sup>14</sup>Raú Tupana we'epiri namu'ují, ñaké i'imakale unká rikapichátala ne'emaká.

<sup>15</sup>E kaja Moisés witúka'ari reyá iyamata jipa rikapi ke. Rinaku, iyamá pumitanó, Tupana lana'arí Ripuráka'alo nakiyana i'imaká. <sup>16</sup>Tupana keño'ótari riká jipa i'imaká, rikaja kaja lana'arí Ripuráka'alo rinakojé i'imaká.

<sup>17</sup>Yewicha nephaka nanaku ee, jukaya Josué jema'arí Israel lakénami awíyo'oka mejé, raú rimá Moisesjlo:

—Nókakajo wakajé nawíyo'oka, ke wani namejé napajré i'imaká ewá.

<sup>18</sup>Raú Moisés kemari rijló:

—Unká iná chá'ataka wakajé iná jatanika, ke kalé natanika; unká kaja natanila iná kapichako wakajé, iná ataníkare kaje; apú ke wani kele ataníkaje noma'á natanika.

<sup>19</sup>E kaja ne'ejná nawa'ajé kemachi, reyá Moisés amari jema pirakana jenami, oro nakiyá la'akanami tára'ako. Ramá kaja kajrú narápa'aka. Ilé kaje aú Moisés yúcha'aro íki'ija wani nachá, raú rika'á jipa rikapi i'imakare rikápiyo te'erí e'iyajé. Rejé rimajáka'ato.

<sup>20</sup>Rejomi rikapichata naliyá jema pirakana i'irí jenami nala'akare i'imaká. Rijupéra'a riká ke'ejiwí, rejomi rikojlo'ó riká juni jakojé. Kéchami riwakára'aka piyuke Israel lakénami i'iraká riká juni.

<sup>21</sup>Rejéchami rimaká Aaronjlo:

—¿Meke mariruna ina'ukena la'aká piká ta, pila'akáloje nakaje pu'uaré wani najló penaje?

<sup>22</sup>Raú Aarón kemari rijló:

—Piyúcha'aniño nuchá. Piwe'epí mékajenaka kajona ina'ukena, kaja pu'uaré la'akanaja nawata. <sup>23</sup>Nemá nojló i'imaká: “Pila'á wajló nakaje jenami, ri'imakáloje wajló wachi'inárikana ke penaje, riwakára'akaloje weká penaje. Riká Moisés, jácho'otari we'emaká

Egipto eyá i'imaká, kaja unká wawe'epila mékeka rila'akó ta”, ke nemaká nojló i'imaká. <sup>24</sup>Raú numá najló i'imaká, nawakátakaloje nojló piyukeja nakaje oro nakiyá la'akanami. Riká na'á nojló i'imaká ejomi, nuka'á riká kerápela chojé. Reyá marí jema pirakana i'irí jenami jácho'oro nojló i'imaká.

<sup>25</sup>Moisés amari kaja rile'ejena ina'ukena i'imaká pu'uwaré la'akaná nakú maparátano ke. Náké i'imakale chapú nanaku péchuruna la'aké namákaja neká. Unkale Aarón we'epike nawakára'akana palá, unká rimaké najló nala'aká piyá pu'uwaré. <sup>26</sup>Ilé ke Moisés amaka aú, ritára'o rijwa'atéjema jimaje, e rimá najló:

—Wátaño Tupana ja'apiyá jema'akana, i'ijnajeño majó nowa'ajé. Raú piyuke Leví michú lakénami awakaño rawa'ajé.

<sup>27</sup>Rejéchami Moisés kemaká piño najló:

—Tupana, iwakára'ajeri, kemari marí ke: “Piyukeja iká ña'ajeño ijwa'ató ijajálune, rejomi ipa'ajó napajré i'imaká ejo. Iphájika ee rejo, ja'apaje piyuke iká'ana ñakaré chuwá, inókalaje pajluwano, pajluwano ke, ejena nakiyana. Piyukeja inójika iká'ana nakiyana wa'ató” —ke Moisés kemaká najló.

<sup>28</sup>Raú Leví michú lakénami la'año Moisés wakára'aka ne'emaká ke. Riwakajé nenó tres mil ewá ina'ukena i'imaká.

<sup>29</sup>Rejomi Moisés kemari najló:

—Inakiyana nóchaño iyani nakiyana, ejena nakiyana wa'ató, pu'uwaré la'ajeño ne'emakale. Marí ke ili'ichákale, palani chuwa iká Tupánajlo, i'imakáloje puráka'aloji lámá'atajeño ina'ukena chaya rijwa'até penaje. Nakele chuwa iká i'imajeño Tupana palamane.

<sup>30</sup>Muní ke Moisés kemaká rile'ejena ina'ukénajlo:

—Pu'uwaré wani ila'aká. Chuwaka nu'ujrajika piño ipuré j'i'iwátaje, nupura'akóloje piño Tupana wa'até ichaya. Apala ramajo ka'ajná ichaje pu'uwaré ila'akare liyá.

<sup>31</sup>E muní ke, Moisés pa'akó piño ipuré j'i'iwátaje Tupana wa'até pura'ajó. Re ripura'ó Tupana wa'até rijwa'atéjema chaya, rimá rijló:

—Pu'uwaré wani nujwa'atéjema la'aká, nala'akale nakaje jenami najluwa oro nakiyá, ri'imakáloje nachi'inárikana ke najló penaje. <sup>32</sup>E'iyonaja numá pijló, pamó nachaje, nala'akale pu'uwaré. Unkájika ee pamó nachaje, palaka núí pipapérane chiyá, piyá'atakare chojé pijwa'atéjema íí i'imaká. Nachaya pika'á nuká pijwa'ateje i'imakana chiyá.

<sup>33</sup>E'iyonaja Tupana kemari rijló:

—Unká jema'alaño no'opiyá, neká íí ja kalé nolákaje nupapérane chiyá. <sup>34</sup>Ñakele chuwa pipa'ó papumí chuwa. Eko piwa'a nule'ejena ina'ukena te'erí, numakare nakú pijló i'imaká ejo. Nujwa'ateje, je'echú chiyaje, kemájeri pijló nakaje pila'ajíkare nakú. Ina'uké wajakana iphájika rená chojé wakajé, nuwajaje pu'uaré la'ajeño —ke rimaká Moisesjlo.

<sup>35</sup>Nephákale nakaje jenami Aarón la'akare najló i'imaká ja'apí, pachá nala'ó natámina.

**34** <sup>1</sup>E kaja Tupana kemari piño Moisesjlo:

—Pawata piño iyamata jipa rejenowaja, apú pimajáka'atakare i'imaká ke kaja, nulana'akáloje piño Nupuráka'alo rinakojé penaje. Nulana'ajé rinakojé rikaja kaja puráka'aloji, apata pimajáka'atakare nakú i'imaká, ke kaja.

<sup>4</sup>Raú Moisés jawátari iyamata jipa rapumí chojé. E muní ke lapiyami, ripa'ó piño ipuré Sinaí ji'iwátaje, iyamata jipa rikapi ke, Tupana wakára'aka ri'imaká ke.

<sup>5-6</sup>Rejé Tupana witúka'ari piño richaje juni juwáka'ala kaje e'iyowá, e riphá Moisés jimaje. Rejéchami rimaká rií aú kaphí rijló marí ke:

—Iwakára'ajeri wani nuká Tupana. ¡Palájne'eke nuká, we'epiri piyukeja ina'uké mu'ují; unká nuyúcha'alo kiñaja ina'uké cha; nuwajwé ina'uké; kewaka pura'ajero kaja nuká! <sup>7</sup>Unká wani nuyurílaje íki'ija ina'uké wátakana. Nomajo kaja ina'uké chaje pu'uaré nala'akare liyá, eyá unká nema'alá no'opiyá kaje liyá. Eyá unká yurílaño pu'uaré la'akana naliyó nuwajaje, nayani, nalakénami, kele wa'ató —ke rimaká rijló.

<sup>8</sup>Ilé ke Moisés jema'aká Tupana pura'akó aú, rijláma'o te'erí jimaje kiñaja. Reyá i'imajemi ripechu i'imari palá wani Tupana nakú, e rimá rijló marí ke:

<sup>9</sup>—Tupana, nuwakára'ajeri wani, kewaka pipechu i'imajika ee nunaku palá, pi'imá wajwáke'ewe. Nuwe'epí unká wani jema'alaño iná ja'apiyá neká nujwa'atéjena, e'iyonaja pamó wachaje pu'uaré wala'akare liyá. Piwe'epí wanaku, pile'ejena ina'ukena ke.

<sup>10</sup>Tupana kemari piño Moisesjlo:

—Pema'á numájikare nakú pijló me'etení. Chuwa nula'ajika nakaje piyukeja pile'ejena ina'ukena wa'até. Ñakele chuwa nula'ajika nakaje, unká jo'ó wani nula'alare, piyukeja ina'ukénajlo. Raú piyuke iká awa'á i'imakaño, amákalaje meke la'ajérika nuká. Palá wani nakaje nula'ajíkare i'imajika ijlo. <sup>11</sup>Ñakele jema'ajé ilé Nupuráka'alo no'ochaje pijló ja'apiyá. Raú nócho'otaje ijlo



rewá i'imakaño nate'eré eyá: amorréona, cananéona, hitítana, ferezéona, hevéona, jebuséona, kele te'eré eyájena nócho'otaje ijló reyá. <sup>12</sup>Ipura'aniño pajwa'atéchaka, ila'akáloje nakaje pajlokaka, riyuríkoloje ñaké, i'imaká piyá jepo'okéjanami ke napuráka'alo ja'apiyá. <sup>13</sup>Eyá ila'ajé marí ke: Ikajya'ataje nale'ejé altares, imajáka'ataje kaja piyukeja nakaje nala'akare, ri'imakáloje nach'i'inárikana jenami penaje.

<sup>14</sup>Ipechu i'imaniña pu'ují najwa'até, nakaje jenami nemakare nakú: “wachi'inárikana” ke riká, kera'akachi nu'umakale.

<sup>15</sup>Ipura'aniño pajwa'atéchaka, ila'akáloje nakaje pajlokaka, riyuríkoloje ñaké. Nala'ajika wakajé pu'ují napéchuwa nach'i'inárikanajlo, apala nayukupéra'aje iká, ajñákalaje najwa'até a'ajnejí, na'ajíkare nach'i'inárikanajlo nakiyana penaje. Ila'aniña nakaje najwa'até nala'ajíkare kaje; <sup>16</sup>iyuríniña kaja iyani wá'akako nayani wa'até. Apala raú iyani nakiyana ka'ajná la'ajeño pu'ují napéchuwa nach'i'inárikanajlo nopumí chojé —ke rimaká Moisesjlo.

<sup>27</sup>Tupana kemari Moisesjlo: “Pilana'á chuwa nupuráka'alo numájikare pijló, riyuríkoloje Israel lakénamijlo, ila'akáloje nuwakára'aka ke penaje”.

<sup>28</sup>Re Moisés i'imari Tupana wa'até iyamá ina'uké le'ejé ke kala, ketana ri'itakó ra'ajné, ri'irakala, kaje liyá. Re rilana'á Tupana puráka'alo iyamata jipa nakoje iyamá thé'ela kele nakaje riwakára'akare nala'aká (los dies mandamientos). <sup>29</sup>Riká rikapi ke Moisés pa'akó piño riyukuna i'imajé rijwa'atéjenajlo, iphari nanaku. Unká riwe'epila rijimá moko'oká, Tupana wa'até ripura'akole i'imaká. <sup>30</sup>Aarón, ajopana ina'uké wa'até, amaka aú kera'athani ke kemachi rijimá moko'oká, nakaje sereni moko'okó kamú japi ke, raú nakero'ó ripiyá, unká ne'ejnalá rawa'ajé. <sup>31</sup>E'iyonaja Moisés kemari Aarón, nawakára'ajeño, kélejlo, ne'ejnakáloje rawa'ajé penaje. Raú nephá rawa'ajé, rejéchami ripura'akó najwa'até. <sup>32</sup>Kachuwa nakuwaja nephátako rinaku piyukeja, e Moisés i'imari najló mékeka Tupana kemaká rijló, nala'akáloje penaje, ipuré Sinaí ji'iwata nakú ri'imaká wakajé yukuna. <sup>33</sup>Riñapátakaja najwa'até pura'akano ejomi, rapára'a rijimá a'arumakaji aú.

<sup>34</sup>Rejomi Moisés i'ijnari piño Tupana wa'até pura'ajó. Rejéchami rika'aká a'arumakaji rijimá chiyá, ripura'akó Tupana wa'até ketana. Rácho'oko reyá ejomi, ra'apata ina'ukejlo nakaje Tupana kemakare nakú rijló, nala'akáloje penaje yukuna. <sup>35</sup>Israel lakénami amaño piño rijimá moko'oká, raú rapára'a piño riká a'arumakaji aú. Ripura'ajiko Tupana wa'até kewá, rika'ajíkano rijimá chiyó riká.

### Watána'akaje i'imaká wakajé yukuna marí

**35** <sup>1</sup>Moisés awakátari piño piyuke rijwa'atéjena, Israel lakénami, rimakáloje najló: “Tupana kemari nojló wala'akáloje marí ke penaje: <sup>2</sup>Wajápaje pajluwa kuwá'ata ke kala japi. Eyá iyamá kuwá'ata ke kala la'aká wakajé, unká na jápalaje, riká we'echú ka'alá japi we'ejnatákalaje wapéchuwa Tupana nakuja, rile'ejé we'echú ka'alá riwakajé i'imakale. Jápajeri riwakajé, nókana i'imajeri. <sup>3</sup>Riwakajé i'imajika ee iñakaré chuwá, jiyá wa'ató unká kaja apho'otálaje, ke Tupana wakára'aka wala'aká”, ke Moisés kemaká najló.

### Israel lakénami awakátaño nakaje, nala'akáloje nawakáka'alo ñakarelana penaje. Riyukuna marí

<sup>4</sup>E Moisés kemari piño piyukeja Israel lakénamijlo: “Marí ke Tupana wakára'aka wala'aká: <sup>5</sup>Chuwa wátajeño a'ajeño Tupánajlo nakaje napechu nakú ri'imajika ke. Marí kaje a'ajé rijló: oro, plata, bronce <sup>6</sup>a'arumakaji ke'iyapé nojé lajnereri, <sup>7</sup>kamejери ímami, a'awaná palá nojé, <sup>8</sup>nakaje jilá kamareji chojé penaje, nakaje pu'umé nojé amarí, <sup>9</sup>jipa kamu'ujini, eyá nakaje palá nojé sacerdote wakára'ajeri a'arumaká nakoje penaje. Kaje maká a'ajé Tupánajlo”, ke Moisés kemaká najló.

<sup>10</sup>Rimá piño najló: “Piyukeja we'epiño nakaje puwícha'akana i'ijnajeño majó, nala'akáloje pají Tupana wakára'aka rila'akana ke. <sup>11</sup>Ne'iyajena jápajeño ripajré la'akana nakú, ajopana ripana la'akana nakú, <sup>12</sup>ajopana la'ajeño kaichama, Tupana puráka'alo i'imakáloje richu penaje. <sup>13</sup>Eyá ajopana la'ajeño mesa, <sup>17</sup>ajopana kujípa'ajeño a'arumakaji pají chojé penaje, <sup>19</sup>eyá a'arumakaji sacerdotéjlo penaje, Aarón, riyani achiñánajlo wa'ató”, ke Moisés kemaká najló.

<sup>20</sup>Raú piyuke Israel lakénami ja'apaño reyá. <sup>21</sup>Re ne'iyajena pechu la'aró pu'ují wani, na'akáloje nakaje Tupánajlo penaje, raú napa'ó piño napumí chuwá, na'akáloje nakaje Tupánajlo penaje, raú nala'akáloje najluwa nawakáka'alo ñakarelana penaje, richu Tupana i'imakáloje najwa'até penaje. Piyukeja nakaje nawátakare pají la'ajona penaje, najña'á najwa'ató, a'arumakaji kaje maká. <sup>22</sup>Rejéchami achiñana, inaana wa'ató, i'ijnataka nakaje rejoy nawátaka ke. Kajrú nephátaka rejoy nakaje ke'iyapé nojé: ne'ejwí chiyá kúwa'atajona, murewa, nakaje oro nakiyá la'akanami, kaje maká na'á Tupánajlo. <sup>23</sup>Ne'iyajena a'akeño kaja palá nojé a'arumakaji, ke'iyapé nojé lajnereri; <sup>24</sup>ne'iyajena a'akeño kaja

palá nojé pejru'uwá bronze, plata kaje maká; ajopana i'ijnatákeño rejo palá nojé a'awaná, nala'akáloje nakaje raú penaje. <sup>25</sup>Inaana i'ijnatákeño kaja rejo ke'iyapé nojé nakaje naña'akare palá nojé inimú aú, ke'iyapé nojé lajnereri. <sup>26</sup>Nala'á kaja palá nojé nakaje kawayá pirakana chijnemi nakiyana ña'akanami. <sup>27</sup>Eyá nawakára'ajeño i'ijnataño kaja rejo jipa kapajé nojé, palá nojé, sacerdotena a'arumaká nakojé penaje. <sup>28</sup>Nakaje pu'umé amari, nakaje jilá, kaje maká, ne'ejnatake kaja rejo. <sup>29</sup>Piyuke Israel lakénami nakiyana wátakeño, i'ijnatájika nakaje rejo. Tupánajlo ke a'akanami ri'imajika, raú nala'akáloje riñakaró, riwakára'aka neká ke penaje.

**36** 1-2 Rejomi ra'á iyamá ina'uké, nawakára'akaloje puwicha la'ajeño penaje. Pajluwa íí i'imari Bezaleel, apú íí i'imari Aholiab. Palá Tupana la'ajika napechu, najwa'até jápajeño pechu wa'ató, nawe'epíkaloje raú rila'akana riwakára'aka neká ke. Najapa rinaku, nawátakale rinaku jápakana.

<sup>3</sup>E kaja Moisés ja'apátari piyuke najló nakaje, Israel lakénami a'akare Tupánajlo i'imaká, nakeño'okáloje nawakáka'alo ñakarelana la'akana raú penaje. Nakeño'ó rinaku jápakana, wa'ató ke ina'uké a'ajika nakaje richaje, richaje ke, we'echú ka'alá keja. <sup>4</sup>We'epiño puwicha la'akana i'imaño nakaje la'akana nakú richojé. E kaja nayurí najápaka'ala meketánaja, ne'ejnakáloje Moisés amaje. Nephaka rinaku ee, nemá rijló: “Kajrú wani ne'ejnataka chuwa nakaje rejo, kaja richá'ata nakaje wawátakare, wala'akáloje riká penaje”.

<sup>6</sup>Raú Moisés i'ijnari nachaje, rimakáloje piyuke najló, ne'ejnataka piyá richaje nakaje rejo. <sup>7</sup>Nakaje ina'uké i'ijnatákare rejo aú, ñó'ope nakaje i'imaká, nala'akáloje Tupana ñakaró raú. Rila'akana chaje ñó'opeka nakaje i'imaká.

**39** <sup>32</sup>Kajrú najápaka rinaku. Kaja ewaja nañapata rila'akana. Kamejeri ímami nakiyá nala'á ripajré, richu ne'ejnatákalaje napéchuwa Tupana nakú penaje. Tupana wakára'aka Moisés i'imaká, ke nala'aká riká piyukeja.

**40** <sup>34</sup>Nañapátaka rila'akana ejomi, juni juwáka'ala Tupana i'imakare e'iyá witúka'ari riká pají chaje, raú kajrú mejáma'atani i'imaká richuwá. <sup>35</sup>Riká mejáma'atani nakojé unká méño'ojo Moisés mujlúka'ake richojé. <sup>36</sup>Juni juwáka'ala jácho'okero pají chaya, ra'apákalaje nakutumá penaje, raú nawicho'otake pají, na'apákalaje rápumichu penaje. Wa'ató ke nawakátajika nanane piyuke, na'apátakaloje riká najwa'ató penaje.

## NÚMEROS

---

**10** <sup>11</sup>Kaja pajluwaja jarechí, eyá iyamata kerí ketana cha ja'apari i'imaká, nácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká ejomi. Sinái e ne'emaké wakajé, juni juwáka'ala, Tupana ñakaré cha i'imakare, ja'apari reyá. <sup>12</sup>Raú nakajya'atá piyukeja napajré re i'imakare, ne'ejnakáloje rápumichu penaje. Riká juni juwáka'ala ja'apari natukumá, ají ke desierto Parán ejo, rejé ritajno. <sup>33</sup>Weji ke kala ketana na'apaka, nephákaloje rejo penaje. Najña'á kaja kaichama, Tupana puráka'alo jipa nakú lana'akéjami i'imakare chu, najwa'ató. Riká na'apátake natukumá, raú nawe'epíkenu méreka nakamátajikono. <sup>34</sup>We'echú ka'alá japi juni juwáka'ala ja'apake nachawa.

<sup>35</sup>Nawakúla'apa riká kaichama ke na'apájika kewá, Moisés kemájikano:

“Chuwa, Tupana, pácho'o, pa'apá chapú pinaku péchuruna nakú.

Pamákana aú ja neñaajó makajmala ke reyá”.

<sup>36</sup>Eyá nayá'atajika riká kewá, rimájika:

“Tupana, chuwa pipa'ó majó, pi'imakáloje mariruna ina'ukena wa'até penaje. Íki'iruna wani neká”.



**Nakha'aká Tupana maná, unkale ri'imi  
i'imalá najló, yukuna marí**

**11** <sup>4</sup>Ajopana te'eré eyájena i'ijnaño kaja Israel lakénami wa'até i'imaká. Kakáme'e wani ne'emaká ri'imi ajñakana nakú. Ilé kaje jimaje Israel lakénami akha'á Tupana maná, nemá pajlokaka: “Kamu'ují wala'aká ri'imi nakú maárowa. <sup>5</sup>Egipto e we'emaké wakajé, wajñake jiña wawátajika ke. Mapeja na'ajika wajló ri'imajika rewá, unká riwemí i'imaké wajló. Wajñake kaja nakaje icha rewá i'imajika, jayu kaje. <sup>6</sup>Eyá maare ta wataka'á me'epijí nakú; maná, rikata ja kalé wamá”, ke nemaká.

<sup>7</sup>(Nakaje icha ijí, kapajé nojé, jewalukuni, ke maná amákana i'imaká. <sup>8-9</sup>Meríya'a, punama jilá kaje, kele nakiyá la'akanami, ke mela ri'imaká. Rikaja kalé najñake.)

<sup>10</sup>Moisés jema'aká meke nakha'aká Tupana maná ilé kaje jimaje aú kajrú riyúcha'ako nachá, ñaké kaja Moisés yúcha'ako nachá. <sup>11-12</sup>E rimá Tupánajlo:

—¿Meke ka'ajná pipechu nunaku? Unká nara'apá kalé nuká; unká kaja naló kalé nuká, nuwá'akaloje neká nukápiwa penaje, iná wá'aka keráko'opa ke, te'erí parukákare nachi'iná michúnajlo i'imaká ejo. <sup>13</sup>¿Mere eyá chi nuphátaje ri'imi chuwa najló? Neyako nemaká nojló: “Pa'á wajló ri'imi”, ke. <sup>14</sup>Unká méño'ojo nujña'alá mariruna ina'ukena wakára'ajeri i'imakana panaku. <sup>15</sup>Ilé keja pila'ajika ee nuká chapú, palani pikapichátaka nuká, no'opákaloje marí kaje chiyá penaje.

<sup>16</sup>Raú Tupana kemari Moisesjlo:

—Pawakata nawakára'ajeño (70 ne'emaká) pheñawa'aní, piyukeja napechu i'imakarena nakú palá. Neká piwá'aje majó, marí pají nu'umakare chu ejo. Pimaje najló, natára'akoloje pijwa'até maare. <sup>17</sup>Rejéchami nuwitúka'ajika rejé, e nupura'ajó ijwa'até, eyá nujña'ajé péchui no'okare pijló nakiyana, no'okáloje najló riká penaje. Raú nawakára'aje kaja ina'uké pijwa'até, rejéchami kaja unká pikoja kalé piwakára'ajika neká. Piyukeja neká a'ajeño piñathé nawakára'akana aú. <sup>18</sup>Ñakele chuwa pimicha pijwa'atéjenajlo, nala'akáloje napéchuwa palá penaje. Muní najñájika ri'imi. Kaja noma'á meke nemaká ri'imi nakú, nemá kaja: “Richaje palaka we'emajika Egipto te'eré nakú i'imajika”, ke. No'ojé najló ri'imi, najñákaloje penaje. <sup>19</sup>Unká meke kálaja kalé najñájika ri'imi. <sup>20</sup>Pajluwata kerí ketana najñájika riká. Naya'ajiko rajñakana nakú ejená najñaje riká, unkale nawátala nuká. Najwa'até nuká, e'iyonaja nemá

nanakuwá: “¿Naje wácho'o Egipto te'eré eyá i'imaká?” —ke Tupana kemaká rijló.

**21-22** Raú Moisés kemari rijló:

—¿Mere chi jémana pirakana, ovéjana, kajena, ne'imi iphákaloje nanakojé penaje? (600,000 achiñana ne'emaká, eyá nachaje inaana, yuwaná wa'até i'imaká) Wa'akela najló piyuke jíñana, juni jalomi jakú i'imakaño, unká kaja riphálajla nanakojé.

**23** Tupana kemari rijló:

—¿Meke chi pipechu nunaku: “Wejápaja riwe'epika nakaje la'akana nakojé”, ke? Chuwa pamájika, numíchaje nakú pijló i'imichaka, iphaka rená chojé.

**24** Rejomi Moisés i'imari riyukuna ajopánajlo. Rejéchami setenta pheñawilana i'imakaño awakako Tupana ñakaré, kamejери ímami nakiyá la'akanami nakojé. Chipu, chipu ke nawakako rinakojé. **25** Raú Tupana witúka'ari juni juwáka'ala chu Moisés wa'até pura'ajó. E rijña'á péchuji, ra'akare Moisesjlo i'imaká nakiyana. Ra'á rinakiyana neká seténtajlo: apujlo, apujlo, ke, raú nakeño'ó ajopana Israel lakénami wa'até pura'akano. Tupana puráka'alo ja'apátajeri pura'akó, ke kaja napura'akó najwa'até. Meketánaja kalé ri'imaká ñaké najló.

**26** Re kaja iyamá achiñana i'imaño. Setenta, Moisés i'iwapakárena nakiyana ne'emaká. Pajluwaja íí i'imari Eldad, apú íí i'imari Medad. Unká ne'ejnalá ajopana wa'até, rewaja nayuró napajré ja'apí. E'iyonaja ñaké kaja péchuji iphaka nachaje rejo, raú ñaké kaja napura'akó nawa'á i'imakaño wa'até. **27** Raú pajluwaja walijímaka jecho'oró Moisés ejo. Riphaka rinaku ee, rimá rijló:

—Eldad, Medad wa'até, pura'año Tupana puráka'alo ja'apátajeño pura'akó, ke kaja wajwa'até rewá.

**28** E Josué, Nun i'irí, walijímaka ri'imaká wakajé, rikeño'ó Moisés ñathé a'akana. Riká penájemi kemari Moisesjlo:

—Moisés, pimicha najló, napura'akó piyá ilé ke.

**29** E'iyonaja Moisés kemari rijló:

—¿Pimejajné chi nuká? Palani Tupana a'akajla péchuji piyukeja ina'ukénajlo, ne'emakáloje Ripuráka'alo ja'apátajeño ke kaja raú penaje.

**30** Rejomi Moisés pa'aró piyuke pheñawa'aní wa'até napajrela ejo.

### **Tupana wakára'aka najló kajrú putúruna yukuna marí**

**31** E kaja Tupana wakára'ari karená apho'oká juni jalomi eyá. Riká karená e'iyowá kajrú putúruna witúka'aka Israel lakénami

i'imaká ejé; kajrú ne'emaká piyuke napajré awa'ó, riyámojo wa'ató. Pajluwa kala ketana iná ja'apaka napajré i'imaká awa'ayá, ewá wa'ató putúruna i'imaké. <sup>32</sup>Riwakajé piyukeja ina'ukena i'imaká napatakana nakuja, lapí wa'ató napataké neká. Muní ke ñakeja kaja piño ne'emaká napatakana nakuja. Unká na kalé unká mano'otala cincuenta ja'apejé kuwá'ala pu'utheno waja putúruna aú. Neká nenota, rejomi nayúma'a ne'imi, rimakára'akoloje akijñójojo penaje. <sup>33</sup>Nakeño'oká rajñakana ee, Tupana yúcha'aro nachá, akuwaná riwajá ne'emaká. Nakha'ákale rimaná i'imaká, kajrú nanakiyana taka'atako riwakajé. <sup>34</sup>Rejeja naja'á we'epiño natukumó na'ajnewaja ajñakana tami.

**María, Aarón wa'até pura'año pu'uaré  
ne'ewé Moisés nakú. Riyukuna marí**

**12** <sup>1</sup>María, Aarón wa'até, keño'oño pu'uaré ne'ewé Moisés nakú pura'akano, riwá'akakole pajluwájaru Etiopía te'eré eyájeru wa'até i'imaká. <sup>2</sup>Nemá kaja rinaku: “Unká rijwa'ateja kalé Tupana pura'ono, ripura'ó kaja wajwa'até”, ke. Tupana jema'arí mékeka nemaká rinaku.

<sup>3</sup>Unká wani Moisés la'aké rikó we'epiri ke; unká na apú i'imalá riká ke péchuri i'imaká. <sup>4</sup>Raú Tupana kemari Moisés, Aarón, eyá María, kélejlo ne'ejnakáloje Tupana ñakaré ejo, Tupana Pechu i'imakare chu ejo. Raú ne'ejná rejo. <sup>5</sup>Rejéchami Tupana witúka'aka juni juwáka'ala chuwá riñakaré numanaje. E riwa'a Aarón, María, kélejlo, ne'ejnakáloje rejé penaje. Raú ne'ejná rejo, <sup>6</sup>e Tupana kemari najló:

—Jema'á marí numájikare nakú ijlo: Nupuráka'alo ja'apátajeri i'imakachu ijwa'até, nupura'ó rijwa'até ritapú chu. Ramá kaja ka'ajná nakaje nuya'atákare rijló ritapú. Ilé ke nupura'akó rijwa'até. <sup>7</sup>Eyá marí nujwa'até jápajeri Moisés, unká ñaké kalé nupura'ó rijwa'até, ajopana nujwa'até jápajeño chaje wani rema'akale no'opiyá. <sup>8</sup>Ñakele palá nupura'akó rijwa'até; palá kaja rema'aká nupuráka'alo numakare nakú rijló, eyá ¿naje unká ikero'oló pu'uaré rinaku pura'akano piyá? —ke Tupana kemaká najló.

<sup>9</sup>Kaja wani Tupana yúcha'o nachá, raú ra'apá reyá. <sup>10</sup>Wa'ató ke juni juwáka'ala ja'apaka kaja reyá, jukacha ri'imaká naliyá. Rejéchami María naponá nakú la'akó jarepí ke, ruma patáka'aro kaja. E Aarón pajno'oró ruchaje yaká'ajo, amari ruma keño'oká patáka'akajo, <sup>11</sup>raú rimá Moisesjlo:

—Pila'á wajló nakaje: piwajániña weká marí pu'uaré wala'akare pachá. Mapechúruna ke wani wapura'akó pinaku

pu'uwaré. <sup>12</sup>Piyuríniña ru'umaká kaja taka'akayo ke, pe'iyochá maja'akó ke.

<sup>13</sup>Raú Moisés pura'aró Tupana wa'até, rimá rijló:

—Tupana, pila'á wajló nakaje, mawó numaká pijló, pipala'atákalaje ruma rojló penaje.

<sup>14</sup>Raú ripala'atá runapona rojló, rejomi rimá Moisesjlo:

—Rora'apá athupákela rujimá chojé ka'ajná, nawakára'ajla ruyuriko rokó ina'uké liyá, pajimila yámojo pajluwaja jápakaje ketana, apáña'akajo wani ri'imakale ina'ukejlo. Ñaké ila'ajika ruká. Iwakára'aje ruyuriko pajimila yámojo pajluwaja jápakaje ketana. Rejomi rupa'ajó, ru'umakáloje ajopana ina'ukena wa'até penaje.

<sup>15</sup>Raú nala'á Tupana kemaká rijló i'imaká ke. Nawakára'a ru'ujnaká pajimila yámojo, re ruyuríkoloje pajluwaja jápakaje ketana penaje. Ru'umaká nayámojo ketana, piyukeja neká yuriño rejeja. <sup>16</sup>Rupa'akó ejomi, na'apá piño Hazerot eyá, tajnaño desierto Parán ejé.

**Moisés wakára'ari iyamá iphata ji'imaji nakoje  
kele achiñana Canaán te'eré ejo, namákalaje  
mékeka nakaje rewá penaje. Riyukuna marí**

**13** <sup>1</sup>E Tupana kemari Moisesjlo:

<sup>2</sup>—Pi'iwapá piyukeja Israel lakénami wakára'ajeño yaní e'iyayá iyamá iphata ji'imaji nakoje kele achiñana, apú, apú ke, lakénami nakiyana. Pi'iwapaje pajluwano ke ne'iyayá, piwakára'akaloje ne'ejnaká Canaán te'eré, te'erí no'ojkare ijlo ejo, namákalaje mékeka nakaje rewá penaje.

<sup>17</sup>Raú Moisés wakára'ari neká rejo, namákalaje mékeka nakaje rewá penaje. Ne'ejnaká rejo yámona, rimá najló:

<sup>18</sup>—Eko a'á inakojó palá mékeka nakaje rewá. Re ka'ajná kajrú ina'ukena rewá; katejmúruna wani ka'ajná neká; maliyárana ka'ajná neká. <sup>19</sup>Amaje kaja mékeka pajimila rewá. Re nañakaré rewá mapeja ka'ajná, a'arumakaji me'ejñapí nojé nakiyá la'akanami, jipa nakiyá la'akanami ka'ajná riká. Re ka'ajná kurara, jipa nakiyá la'akanami, chipúka'ari rinakuwá piyuke, mapeja ka'ajná nañakaré desierto chuwá. Amaje kaja mékeka te'erí rewá: palani ka'ajná, pu'uwareni ka'ajná; <sup>20</sup>kajrú ka'ajná paijí icha rewá, unká ka'ajná. Ikeroniño, eko ijña'á nojló paijí icha nakiyana majó —ke rimaká najló.

<sup>21</sup>Raú ne'ejná rejo; piyukeja na'apaka re'iyowá; kaja natajata re'iyowá chira'akano. <sup>25</sup>Iyamá ina'uké le'ejé ke kala ne'emaká rewá rewájena kejíla'akana nakú. <sup>26</sup>Rejéchami napa'akó piño napumí





chuwá ají ke Cades ejo. Desierto íí i'imari Parán. Re Moisés, eyá Aarón, kele i'imaño nawátakana nakú, piyukeja Israel lakénami wa'até. Nephaka nanaku ee, ne'emá najló mékeka namaka rewá yukuna. Naya'atá kaja najló paijí icha najña'akare reyá i'imaká. <sup>27</sup>E nemá Moisesjlo:

—Kaja we'emá te'erí piwakára'akare we'emaká amaje. Kewaka, palani wani rewá, iná i'imakáloje penaje, kajrú wani nakaje i'imakale rewá. Marí paijí icha nakiyana wajña'akare pijló reyá, íki'ija a'ajnejí rewá. <sup>28</sup>Palá nojé wani te'erí rewá, e'iyonaja kalé katejmúruna wani ina'ukena rewájena, kajrú wani kaja pajimila rewá. Eyá re kaja kurara, jipa nakiyá la'akanami, chipúka'ari pajimila nakú, namejñátakaloje nekó richojé penaje. Eyá wamá kaja wapheréruna ina'ukena re. Wapheréruna wani ne'emaká, Anac michú lakénami neká. <sup>29</sup>Eyá Négueb te'eré ewá re amalecítana nakiyana; eyá ipuré e'iyowá hitítana ñakaré, jebuséona, amorréona, kajena wa'até; eyá juni Jordán turenawa neká cananéona —ke nemaká Moisesjlo.

<sup>30</sup>Rejéchami Caleb manúma'ataka piyukeja Moisés awa'á i'imakaño, rimá najló:

—Palani rejo i'ijnakana, wajña'akáloje nate'eré wajluwa wate'erewa penaje. Weká chá'atañojla neká.

<sup>31</sup>E'iyonaja ajopana rijwáke'ena, ri'imakárena wa'até nakejíla'aje, kemaño rijló:

—¡Unká, unká wani meke la'ajé we'ejnajla rejo najwa'até nókajo! Katejmúruna wani neká wachaje.

**32-33** Rejomi napura'ó piño ajopana Israel lakénami wa'até, nemá najló:

—Te'erí we'emakare amaje, unká palani kalé riká ta. Unká wani a'ajnejí iphala palá nanakojé rewá, raú nataka'atono. Wamá kaja re achiñana wapheréruna wani, katejmúruna, Anac michú lakénami neká. Na'apejé wamó majichíra'apana ñani ke, ñakeja kaja napechu wanaku: “Majichíra'apana japi neká ke”.

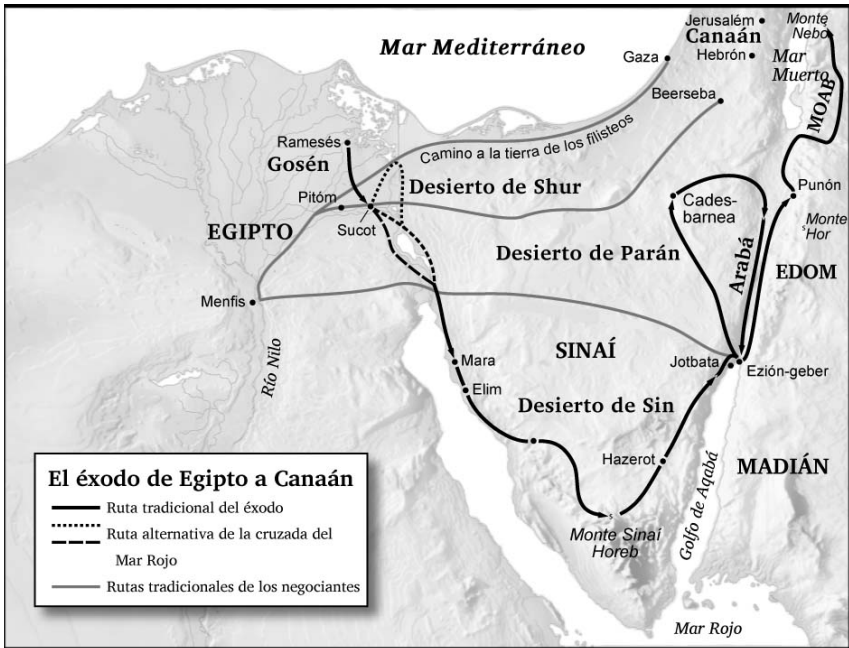
**14** <sup>1</sup>Ilé kaje aú Israel lakénami awíyo'oño. Riwakajé lapí najme'etá iyakaje nakú. <sup>2</sup>Rejéchami piyukeja nakha'aká piño Moisés, Aarón, kele maná, e nemá pajlokaka:

<sup>3</sup>—¿Naje ka'ajná Tupana wa'a we'emaká majó, wakapichákoje maárowa nókakajo nakú penaje? Nenótajika weká ejomi, ka'ajná walúnami, eyá wayanimínami, kélejlo ka'ajná nephaje ta na'apiwá. Palani ka'ajná wapa'akojla piño me'etení Egipto ejo.

<sup>4</sup>Nemá piño:

—Palani ka'ajná wa'aká apú wawakára'ajeri penaje, riká pa'atákalaje piño weká Egipto te'eré ejo.

<sup>5</sup>Ilé kaje aú Moisés, Aarón wa'até, lájma'año te'erí e'iyajé ina'uké jimaje. <sup>6</sup>E Josué, Caleb wa'até, nakejíl'a'ajeño penájemina ne'emaká, jiy'o'otaño na'arumakawa, unká wani paala napuráka'alo i'imakale najló. <sup>7</sup>E nemá piyukeja Israel lakénamijlo:



—Riká te'erí we'emajé amaje i'imaká, palani wani riká.  
<sup>8</sup>Tupana la'ajika ee wajló nakaje, ra'ajé wañathé, we'ejnakáloje rejo penaje. Rejomi ra'ajé wajló riká palani te'erí, ri'imakáloje wate'erewa penaje. Re nó'ope wani nakaje rewá. <sup>9</sup>Ila'aniña apo'ojó, nakaje Tupana wátaka ila'aká liyá; ikero'oniño kaja rewá i'imakaño piyá. Weká chá'atajeño neká, Tupana i'imakale wajwa'até. Eyá najwa'até, unká na i'imalá namejñátajeri penaje, ñakele ikero'oniño napiyá —ke nemaká najló.

<sup>10</sup>E'iyonaja nayúcha'ako akuwaná, Israel lakénami wátaño nachá jipa ka'akana. Rejéchami Tupana ya'atakó najló, mana'í chiyó namá kajrú mejáma'atani i'imaká juni juwáka'ala, Tupana i'imakare e'iyá. Tupana ñakaré cha rakúwa'o, piyukeja Israel lakénami amaka riká. <sup>11</sup>E Tupana kemari Moisesjlo:

—Mariruna ina'ukena la'año nuká mapéjari keja najluwa. Kajrú nula'ajika najló nakaje nukaja kalé we'epíkare la'akana i'imajika, e'iyonaja napechu i'imá nunaku: “Unká riwe'epila nakaje puwichani la'akana wajló”, ke <sup>12</sup>Chuwa nuwakára'ajika najló yaripu, rikapichátakaloje neká piyukeja marí te'erí nakiyá, nephaka piyá te'erí no'ojíkare ijló ejo. Eyá pilakénami i'imajeño piño, nule'ejena ina'ukena, kajrú napumí chojé. Neká i'imajeño kaja nachá'atajeño.

<sup>13</sup>E'iyonaja Moisés kemari piño Tupánajlo:

—Piwe'epíkale piyukeja wani nakaje la'akana aú pácho'ota mariruna ina'ukena Egipto te'eré eyá i'imaká. Pikapichátakela chuwa neká, Egipto eyájena jema'ajla riyukuna. <sup>14</sup>Rejomi ne'emajla riyukuna Canaán eyájenajlo, rewá piyukuna jema'ojla mékeka pi'imaká wajwa'até pu'uwaká juni juwáka'ala e'iyá we'echú watukumawa. Eyá lapí wamá pu'uwaká piká wachá, kajrú kera'athani tára'ako e'iyá. Kaja nema'á riyukuna rewá, <sup>15</sup>ñakele pikapichátakela neká, piyukeja piyukuna jema'ajeño kemakajla pinaku: <sup>16</sup>“Unkale riwe'epila mékeka nawá'akana te'erí, ri'iwapakare najló i'imaká ejo aú rikapichata ne'emaká piyukeja desierto chu”, ke nemakajla pinaku. <sup>17</sup>Ñakele chuwa pila'á nakaje piwe'epíkare la'akana, piyukeja la'ajeri pi'imakale. Raú pila'ajé chuwa wajló nakaje, pimaká wajló rinaku i'imaká ke. <sup>18</sup>Pimá kaja nojló pinakuwá i'imaká: “Unká nuyúcha'alo kiñaja ina'uké cha; nuwajwena wani ina'uké; unká wani nuyurílaje neká watakana íki'ija. Nomó kaja ina'uké chaje, pu'uaré nala'akare liyá, unká nema'alá no'opiyá kaje liyá wa'ató. Eyá unká yurílajeño pu'uaré la'akaná naliyó, nuwajaje nayani, nalakénami wa'ató”, ke pimaká pinakuwá i'imaká.

**19** Ñakele íki'ija wani piwátakale ina'uké, numá pijló me'etení: pamó piño nachaje. Kaja pulapecha pamako nachaje, wácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká wakajé eyá maárejecha —ke Moisés kemaká Tupánajlo.

**20** —Ñaké riká, nomajo nachaje pimíchakale nojló. **21** E'iyonaja ilé ke nala'aká pachá unká wani nephálaje te'erí, numakare nakú ijló i'imaká ejo. **22** Piyukeja namaka i'imaká mékeka nula'aká kajrú nakaje Egipto te'eré e i'imaká, nócho'otakaloje neká reyá penaje. Ñaké kaja nula'aká nakaje, unká méño'ojo ajopana la'alare kaje, maare desierto e'iyowá. Ilé ke namaka nula'aká, e'iyonaja unká wani nema'alá no'opiyá. **23** Piyukeja, unká jema'alájeño no'opiyá, unká iphálajeño te'erí, numájikare nakú nachi'inajlo ejo. La'año nuká mapéjari keja najluwa, kapichájeño maárowaja desierto e'iyowá. **24** Rikaja kalé Caleb, i'ijnajeri rejo, apú ke péchuri ri'imakale. Riká jema'arí no'opiyá palá. **25** Ñakele muní piyukeja i'ijnajika iyámojo juni jalomi Kerálani awa'ajé —ke Tupana kemaká najló.

**26** Rimá piño Moisés, eyá Aarón, kélejlo:

**27** —¿Meketana júpika ka'ajná nujña'ajika panaku mariruna ina'ukena, pu'uwaré wani la'ajeño? Kaja noma'á mékeka napura'akó pu'uwaré wani nunaku. **28** Ñakele pimicha najló nakaje numakare nunakuwá: Nuká Tupana. Nakaje numájikare inaku me'etení, i'imajeri ñaké. Chuwa itaka'ajika desierto chu, noma'aká imaká i'imaká ke. **29** Ilapa'atájika piyukeja ina'ukena wakajé, iyá'ataje piyukeja neí papera kaje chojé. Veinte jarechí chajena i'imakaño íí iyá'ataje kaja richojé. Neká wa'ató piyukeja kapichájeño marí desierto chu, ipura'akole pu'uwaré nunaku. **30** Eyá Caleb, Josué wa'até, nekaja kalé i'ijnajeño rejo. Iká unká iphálajeño te'erí, norukákare ijló i'imaká ejo.

**31** Eyá apo'ojó nula'ajika iyanimínami, ipechu i'imakárena nakú: “Wapinana patajeño waliyá neká najluwa”, ke. Neká penájemina iphájeño te'erí, norukákare najló i'imaká ejo. Riká te'erí, ila'akare pu'uwaré ijluwa i'imaká, ejo nephaje, rewá ne'emakáloje pu'ují napechu ke. **32** Eyá iká, nachi'iná aphinami pitájero makajmala maárowaja desierto chuwá. **33** Richuwá iyani chira'ajeño iyamá ina'ukena le'ejé kele jarechí ketana, pu'uwaré ila'akare pachá. **34** Canaán te'eré kejíla'ajeño i'imaño rewá iyamá ina'ukena le'ejé ke kala ketana, namákaloje mékeka nakaje rewá penaje. Ñakele nuwajaje iká, iyamá ina'ukena le'ejé kele jarechí ketana. Pajluwa kala wemí no'ojé ijló pajluwaja jarechí ketana, raú iwe'epíkaloje mékeka nula'aká la'año apo'ojó nuwátaka liyá.

**35** Nakaje numíchaje inaku, i'imajeri numíchaka inaku keja. Maare desierto chu ikapichajo. Ilé ke pimájika najló —ke Tupana kemaká Moisesjlo.

**39** E Moisés ja'apari reyá, i'ijnari riyukuna i'imajé ajopana rijwa'atéjenajlo. E riphá rejo. Ri'imá najló riyukuna, piyukeja napechu la'akó kamu'ují raú. **40** E muní ke lapiyami, rijwa'atéjena nakiyana jácho'oko ipuré rewá i'imakare ji'iwátaje. Nemá pajlokaka:

—Kaja maare weká, chuwa we'ejnajika te'erí, Tupana kemakare nakú wajló i'imaká ejo. Kewaka, pu'uwaré wala'aká Tupana.

**41** E'iyonaja Moisés kemari najló:

—¿Naje ta unká jema'alá Tupana kemaká ijlo ke ja'apiyá? I'ijnajika ee najwa'até nókajo, ikapichajo. **42** I'ijnaniña najwa'até nókajo. Unkale Tupana i'imalaje ijwa'até, neká kapichátajeño iká. **43** A'ajná ño'ojó kemachi ne'emajé iwátakana nakú, nenókakoloje ijwa'até, nakapichátakaloje iká penaje. Ikapichajo, iyuríkale Tupana ja'apiyá jema'akana, ñakele unká Tupana i'imalaje ijwa'até.

**44** E'iyonaja unká na'alá nanakojó ripuráka'alo, ne'ejná naloko'opani najwa'até nókajo. Eyá Moisés yuriro rejeja. Ñaké kaja kaichama, Tupana puráka'alo jipa nakú lana'akéjami i'imakare chu, yuriko kaja re. **45** Nephaka rejo aú napinana iphaño kaja najimajo najwa'até nókajo. Kajrú rewá i'imakaño, amalecítana, cananéona, kele jácho'oko najwa'até nókajo. Necho'ota Israel lakénami Horma ejo, íki'ija wani nakapichátaka neká.

### Ne'iyajena wátaka Moisés jácho'otakana nawakára'ajeri chiyá yukuna marí

**16** **1** E kaja apú wakajé pajluwa i'imari re, Leví michú lakénami nakiyana ri'imaká. Rií i'imari Coré. Weji kele rijwáke'ena i'imaká. Pajluwaja íi i'imari Datán, apú íi i'imari Abiram, eyá apú íi i'imari On. **2** Neká, eyá 250 Israel lakénami wakára'ajeño nakiyana wa'até, i'ijnaño kaja nawakáloje najwa'até, napura'akóloje Moisés jácho'otakana nakú penaje. Ne'iyajena a'año ina'uké, ne'ejnatákaloje palá napéchuwa na'akáloje nawakára'ajeño ñathé. Kajrú ina'ukena jema'aká nayukuna, neká penájemina awakaño najwa'até. **3** Kaja nawakó Moisés, eyá Aarón, kele nakojé, nemá najló:

—Kaja ketánaja i'imajika wawakára'ajeño. Piyukeja weká maare, Tupana wa'atéjena waja, eta ¿naje chi ila'á inakuwá Tupana le'ejena ina'ukena wakára'ajeño ke wani?

**4** Ilé ke nemaká aú, Moisés láma'aro kawakaje te'erí e'iyajé, ripura'akóloje Tupana wa'até penaje. Rejomi rimá Corejlo, rijwa'até iphákañojlo wa'até:

**5**—Muní lapiyami iká, Leví michú lakénami nakiyana unká wátalaño nuká, ijña'ajé ijwa'ató ile'ejé a'awaná iká kára'ajona, ikára'akaloje riká Tupánajlo. Tupana ya'atájeri wajló mékajenaka rijwa'atéjena, nekaja kalé kára'ajeñojla a'awaná iká rijló.

**12** Rejomi Moisés wakára'ari Datán wáakana Abiram wa'até, e'iyonaja unká nawátala rejo i'ijnakana, raú nemá najló:

**13**—Unká wawátala richaje ta i'ijnakana; riká ta jácho'otari we'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká. Rewá we'emaké palá, kajrú a'ajnejí i'imajika wajló rewá i'imajika. Eyá riwa'a weká majó desierto chojé, wataka'akáloje maárowa penaje. Eyá me'etení riwata wawakára'ajeri ke wani i'imakana; **14** unká kaja riwá'ala we'emaká palani te'erí ejo i'imaká; unká kaja ra'alá wajló mená wamenawa penaje. Kaja riwata we'emaká mejluruna ke rijló, riwá'akaloje weká riwátaka ejo penaje. Unká we'ejnalaje ramaje ta.

**15** Ilé kaje aú Moisés yúcha'aro najwa'até, rimá Tupánajlo:

—Nayá'atajika ee nakaje pijló altar nakojé, na'akáloje pijló riká penaje, pipechu i'imaniña rinaku palá. Unká na nuka'alá naliyá, unká kaja na aú nula'alá neká chapú.

**16** Rejomi Moisés kemari Corejlo:

**17**—Muní najña'ajé najwa'ató nale'ejé a'awaná iká kára'ajona, naka'ajé kaja richojé a'awaná iká. Doscientos cincuenta neká piyukeja. Eyá piká, Aarón wa'até, ña'ajeño kaja ijwa'ató ile'ejé a'awaná iká kára'ajona, ikára'akaloje riká pajñakani, ajopana wa'até Tupánajlo.

**18** Raú piyukeja ña'aká najwa'ató nale'ejé a'awaná iká kára'ajona. Ne'ejnaká yámona, naka'á richojé kerápela, a'awaná iká wa'até. Nephá Tupana ñakaré numanaje, rejé nayurí riká a'awaná iká Moisés, Aarón, kele awa'ajé. **19** Rejé kaja Coré awakata ajopana Israel lakénami, naka'akáloje neká nawakára'ajeño i'imakana chiyá penaje. Rejéchami Tupana ya'atakó najló, kajrú namaka mejáma'atani ke iphaka nanaku. Piyukeja re i'imakaño amaka riká. **20** Re'iyayá Tupana pura'aró Moisés, eyá Aarón, kele wa'até, rimá najló:

**21**—¡Ja'apáña keleruna ina'ukena a'ajná ño'ojó, kiñaja nukapichátajika neká!

**22** Raú Moisés láma'aro te'erí jimaje, Aarón wa'até. E nemá Tupánajlo:

—Tupana, piyukeja ina'ukénajlo kajmuchaji a'ajeri piká. ¿Naje chi pikapichata mariruna ina'ukena piyuchá akuwaná, pajluwaja ina'uké la'aká pu'uaré pachá?

**23** Raú Tupana kemari rijló:

**24**—Pimá piyukeja Israel lakénamijlo, natatákoloje Coré, Datán, eyá Abiram, kele i'imaká eyá.

**25** Raú Moisés i'ijnari ra'apiyatéjena wa'até ají ke Datán, Abiram, kele pajré i'imaká ejo. **26** Riphaka reje ee, rimá piyukeja nawa'á i'imakáñojlo:

—Jácho'o mariruna pajré i'imaká eyá me'etení. Jácho'o naliyá, pu'uaré wani la'ajeño ne'emakale. Ijápaniña kaja nanane nakú, apala ikapichó najwa'até, pu'uaré nala'akare pachá.

**27** Raú piyukeja Israel lakénami jácho'oño Coré, Datán, eyá Abiram, kele i'imaká eyá. Re ne'emá napajré numaná awa'á, piyukeja naluna, nayani, kele wa'até. **28** Rejomi Moisés kemari piño:

**29**—Chuwa amájika noma'aká wani Tupana ja'apiyá. Mariruna ina'ukena taka'ajika ee, pheñawilana taka'aká nená chuwá ke kaja, e iwe'epeje nula'aká nakaje nupechu keja. **30** Eyá nataka'ajika ee nakaje Tupana la'ajíkare, unká iná amálare kaje nakú aú, iwe'epeje mariruna ina'ukena iphaka na'apiwá Tupánajlo. Marí te'erí me'etájero paliyáaka nawa'ayá, rajmílo'otakaloje neká piyukeja kajmúyaja, nanane wa'ató penaje. Raú iwe'epeje nayúcha'ataka Tupana, ilé ke nala'akare aú.

**31** Rejéchami te'erí me'etako paliyáaka nawa'ayá. **32-33** Raú Coré, Datán, eyá Abiram, kele kapichaño jujwí ke kajmúyaja te'erí e'iyajé. Nayani, eyá naluna wa'ató, kapichaño kaja najwa'até. Coré wa'até i'imakaño kapichaño kaja nanane wa'ató. Ilé ke nakapichako Israel lakénami e'iyayá. **34** Ajopana Israel lakénami, nawa'á i'imakaño, jema'año nawíyo'oka nakapichako aú. Raú nácho'o reyá jecho'okelo, nemá: “¡Pamata, te'erí ajmílo'otajika weká najwa'até!” **35** Eyá kera'athani aú Tupana kapichata kaja doscientos cincuenta achiñana, kára'ataño a'awaná iká najwa'até i'imaká.

### Unká Tupana yurila Moisés iphaka te'erí, rimájikare nakú najló i'imajika ejo. Riyukuna marí

**20** <sup>1</sup>Wajé jarechí keño'okó i'imaká wakajé, Israel lakénami iphaño desierto Sin ejé i'imaká. Re ne'emá meketánaja. Riwakajé María, Moisés e'eweló, taka'ayó, raú naja'á rutami rejeja.

<sup>2</sup>Kaja unká juni i'imaké rewá najló, ne'erakáloje penaje, raú nawakó Moisés, Aarón, kele jimaje, nakha'akáloje neká richona penaje. <sup>3</sup>Nemá Moisesjlo:

—Palani Tupana kapichátakajla we'emaká, rikapichátaka wanakiyana michuna i'imaká wakajé. <sup>4</sup>¿Na penaje iwa'a we'emaká majó marí desierto ta chojé i'imaká? ¿Iwata ka'ajná wataka'atako maárowa piyukeja wapirana wa'até? <sup>5</sup>¿Na penaje chi jácho'ota we'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká, iwá'akaloje weká majó pu'uaré nojé wani te'erí ta ejo? Unká wani meke la'ajé iná ejátala nakaje icha ijí maárowa, ñakele unká a'awaná icha i'imalá wajló maare, unká kaja juni ta i'imalá wajló, we'erakáloje penaje.

<sup>6</sup>Raú Moisés jácho'oro Aarón wa'até naliyá, i'ijnaño ají ke Tupana ñakaré, ripura'akárono chu najwa'até ejo. Re najláma'o te'erí jimaje, rejéchami Tupana ya'atakó piño najló mejáma'atani kaje e'iyowá. <sup>7</sup>E rimá Moisesjlo:

<sup>8</sup>—Pijña'á pikutiware, eyá pe'ewé Aarón a'ajeri piñathé, awakátakaloje piyuke ina'ukena. Nawakájiko piyukeja ejomi, pitára'ajo najimaje, rejéchami pimájika jípa'jlo, juni jeño'okáloje re'iyayá penaje. Raú pamaje juni jeño'oká re'iyayá, i'irakáloje penaje. Piyukeja ina'ukena, napirana wa'ató, i'irajeño juni jeño'ojíkare re'iyayá nakiyana —ke Tupana kemaká rijló.

<sup>9</sup>E Moisés ña'arí rikutiware, Tupana jimaje i'imakare, rila'akáloje Tupana kemaká rijló i'imaká ke. <sup>10</sup>Rejomi Moisés, Aarón wa'até, awakátaño piyuke ina'ukena jipa awa'ajé, e Moisés kemari najló:

—Jema'á, unká wani jema'alá Tupana ja'apiyá. ¿E iwátaka wawakára'aka juni jeño'oká marí jipa e'iyayá ijló, i'irakáloje rinakiyana penaje?

<sup>11</sup>Ilé ke rimaká ee, rácho'ota ra'anapitá, e ri'iká jipa wilá iyaampe rikutiware aú, raú kajrú juni jeño'oká re'iyayá. Raú na'ó ri'irajé, piyuke napirana wa'até. <sup>12</sup>E'iyonaja unkale Moisés, Aarón wa'até, la'alá Tupana kemaká najló i'imaká ke, Tupana kemari najló:

—Unká ipechu i'imalacha kaphí nochojé, ila'akáloje nuwakári'ichaka i'imichaka ke penaje; unká kaja iphálacha no'opí mariruna ina'ukena jimaje. Ilé ke ili'ichaka pachá unká iphálaje te'erí, norukákare ijló i'imaká ejo mariruna ina'ukena wa'até.

<sup>13</sup>Riká muthú íí i'imari Meribá. Re Israel lakénami pura'ataño Tupánajlo juni, unkale ri'imalá najló. Re kaja Tupana ya'atá rikó najló, nawe'epíkaloje raú palá meke la'ajérika riká, palá wani la'ajeri, unkale riwe'epila pu'uaré la'akaná.



**Unká Edom te'eré eyá wakára'ajeri yurila  
na'apaka nate'eré e'iyowá yukuna marí**

**14** Cadés te'eré eyá i'imajemi, Moisés wakára'ari rijwa'atéjema nakiyana i'ijnaká Edom te'eré ejo ne'emakana wa'até pura'ajó. Nemá rijló:

**15**—Júpimi wa'ajútaya michuna i'ijnáño Egipto te'eré ejo i'imaká. Re ne'emá júpija, e'iyonaja chapú reyájena la'ajika neká i'imajika. Ñaké kaja nala'ajika wachi'iná michuna i'imajika.

**16** Mawó napura'ajiko Tupana wa'até i'imajika. Kaja ewaja rema'á na'apiyá, ñakele riwakára'a rijwa'ateje, je'echú chiyaje, rácho'otakaloje neká reyá penaje. Eyá me'etení weká nalakénami penájena maare Cadés, pite'eré tajáka'alo e. **17** Ñakele wemá pijló: ¿E ka'ajná piyuríkajla wa'apaka pite'eré e'iyowá? Unká wa'apálaje pijwa'atéjema mená e'iyowá; unká kaja we'eralaje juni nale'ejé juni jamo'okelana chiyá, wa'apaje iñe'epú chi'itaje chuwaja kalé. Pu'ukuja wa'apájika ite'eré e'iyowá, unká méreje watajnálajo —ke na'apátaka rijló riyukuna.

**18** E'iyonaja ne'emakana kemari najló:

—Unká wani ta nuwátala ja'apaka wate'eré e'iyowá. Eyá unkájika ee jema'á numíchaje nakú ijló ja'apiyá, nuwakára'aje nule'ejena suráana ichaje, na'apákalaje inaku penaje.

**19** Raú nemá piño rijló rikaja kaja nakú:

—Iñe'epú chi'itaje chuwaja kalé wawata ja'apákana. Eyá weká, wapirana ka'ajná, i'irajika juni inakiyana le'ejé jamo'okelana chiyá ee, wa'ajé najló riwemí. Wawata pu'ukuja ja'apákana ite'eré e'iyowá. Rikaja kalé wawata —ke nemaká rijló.

**20** E'iyonaja ñakeja kaja Edom kemaká piño:

—Unká wani ta ja'apálaje wate'eré e'iyowá.

Rejomi ri'ijná, rile'ejena suráana wa'até, Israel lakénami i'imaká ejo, nenókakaloje najwa'até penaje. Íki'iruna rile'ejena suráana i'imaká; kajrú kaja nalekare i'imaká nakapi. **21** Unká nayurila na'apaka nate'eré e'iyowá, raú Israel lakénami chipúka'año nate'eré nakoje apú iñe'epú chuwá.

**Aarón taka'aká yukuna marí**

**22** Kaja piyuke Israel lakénami jácho'oko Cadés te'eré eyá, ne'ejnakáloje ipuré Hor ejo penaje. **23** Reje natajnó Edom te'eré awa'ajé. Re Tupana pura'aró piño Moisés, eyá Aarón wa'até. Rimá Moisesjlo:

24—Chuwaka Aarón taka'ajika. Unká ri'ijnalaje te'erí norukákare ijlo i'imaká ejo, unká pachá rema'alá no'opiyá pijwa'até Meribá e i'imaká wakajé. 25Ñakele piwá'aje pijwa'ató Aarón, eyá ri'irí Eleazar, ipuré Hor ji'iwátaje. 26Rejo piphájika ee, pika'ajé rinakiyá ra'arumaká ripura'akárono chu nujwa'até ina'ukena chaya. Riká penájemi a'arumakaji pa'ajé ri'irí Eleazar nakú. Rejé Aarón taka'ajé ipuré ji'iwátaje.

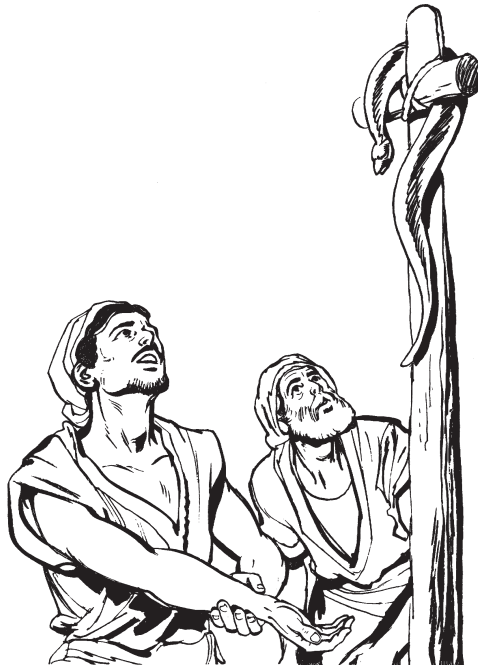
27E Moisés la'arí Tupana kemaká rijló ke. Piyuke Israel lakénami ijlu chuwa ne'ejrá ipuré ji'iwátaje. 28Nephaka ri'iwátaje ee, Moisés ña'arí Aarón a'arumaká rinakiyá, rejomi ra'apata riká ri'irí Eleázarjlo, riyuríkoloje rapumí chojé Tupana wa'até pura'ajero ina'ukena chaya penaje. Rejé ipuré ji'iwátaje Aarón taka'arí. Rejomi Moisés, Eleazar wa'até, witúka'año ipuré ji'iwátaya. 29Nephaka ajopana nakú ee, ne'emá Aarón taka'aká yukuna najló. Nema'aká aú riyukuna, nala'á nawinano pajluwata kerí ketana.

### Tupana wakára'aka jeína ajma'aká neká yukuna marí

**21** 4E Israel lakénami ja'apá piño ipuré Hor eyá. Reyá namata'á ají ke juni jalomi Kerálani loko'opánejo, rewá nachipúka'akaloje Edom te'eré nakoje penaje. E kaja nácho'o reyá, kaja ewaja naya'ó ají ke chira'akano nakú. 5Rau napura'ó piño pu'uwaré Tupana nakú, Moisés nakú wa'até. Nemá Moisesjlo:

—¿Naje chi jácho'ota ta we'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká, ikapichátakaloje weká maárowa desierto ta e'iyowá penaje? Unká juni i'imalá wajló, unká kaja a'ajnejí i'imalá. Kaja waya'ó rikaja a'ajnejí ta ajñakana nakú. Kaja pu'uwareni wani wajló riká ta —ke nakha'aká Moisés.

6Ilé ke napura'akó pachá Tupana wakára'a jeína yuriná wani ajma'aká neká. Kajrú nanakiyana taka'atako



raú. <sup>7</sup>Rejéchami ne'ejnaká piño Moisés wa'até pura'ajó. Nephaka rinaku ee, nemá rijló:

—Wali'ichá piño pu'uaré wani Tupánajlo, wapuri'ichákole piño pu'uaré pinaku, Tupana nakú wa'até. Eko pimá rijló, ra'apátakaloje jeína waliyá penaje.

Raú Moisés kemari Tupánajlo, ramákoloje Israel lakénami chaje penaje. <sup>8</sup>Tupana kemari rijló:

—Pila'á pajluwaja jeí jenami. Ajma'año neká nakojé pila'ajé renami, rejomi pipato'otaje riká a'awaná pitára'atajikare nakojé. Jeí ajma'ajika kewá neká, nayaká'ajono renami chaje, raú ne'emajó richiyá.

<sup>9</sup>E Moisés la'arí pajluwaja jeí jenami pejru'uwá nakiyá. Rejomi ritára'ata pajluwana a'awaná, rinakojé ripato'otákaloje renami penaje. Jeí ajma'ajikare kewá yaká'akerono richaje, raú ri'imakó richiyá.

### **Balac wá'aka Balaam maná, riyerúka'akaloje Israel lakénami chaje yukuna marí**

**22** <sup>1</sup>E kaja Israel lakénami ja'apaño piño, tajnaño yenuri, Moab te'eré e'iyowá i'imakare e'iyajé. Rejé nayuró juni Jordán loko'opánejo, kamú ja'akó ejo pitá nakojó, pajimila Jericó awa'ajé.

<sup>2</sup>Balac i'imari Moab te'eré eyájena wakára'ajeri. Sipor i'irí ri'imaká. Riká jema'arí mékeka Israel lakénami chá'ataka amorréona nókakajo aú yukuna. <sup>3</sup>Raú rikero'ó napiyá, rijwa'atéjena wa'até, íki'iruna wani ne'emakale. <sup>4</sup>Ilé kaje aú Moab wa'atéjena kemaño pheñawa'aní Madián eyájenajlo:

—Wawe'epí piyukeja Israel lakénami tajátajika weká marí wate'eré nakiyá. Jema pirakana tajátaka jimichi, rawa'awa i'imakare desierto chuwá, keja kaja natajátajika weká.

<sup>5</sup>Ñakele riwakára'a ra'apiyatéjena i'ijnaká Balaam wá'aje. Ya'ajná ri'imaké Amav te'eré nakú, pajimila Petor e, juni Éufrates awa'á. Tupana puráka'alo ja'apátajeri ri'imaká. Riká ejo Balac wakára'a rijwa'atéjena i'ijnaká. Ne'ejnaká rejo yámona, rimá najló mékeka nemájika rijló nakú:

<sup>6</sup>—Eko imá rijló ri'ijnare majó nuchaje kiñaja, riyerúka'akaloje wajló Israel lakénami chaje, kaja nuwe'epí nachá'atajika weká. Ñakele nuwata riyerúka'aka nachaje, wachá'atakaloje neká nókakajo aú penaje. Nuwe'epí riyerúka'akachu ajopana chaje, ñaké ri'imaká najló. Eyá rimakachu ajopana nakú, ne'emakáloje palá penaje, kaja keja ne'emaká raú.

<sup>7</sup>Moab eyájena, eyá Madián eyájena, kele ne'emaká. Rikaja ne'ejnaká ají ke Balaam ejo. Ne'ejnaká rejo yámona, najña'á najwa'ató liñeru, na'akáloje rijló riká, Israel lakénami chaje yerúka'akana wemí. E kaja nephá rinaku, ne'emá rijló ne'emakana puráka'alo yukuna. <sup>8</sup>E rimá najló:

—Ñaké riká, maare ikamátajo nujwa'até chuwa'áj lapí, eyá muní lapiyami numaje ijlo mékeka Tupana kemájika nojló nanaku.

Re nayuró rijwa'até riká lapí ketana.

<sup>9</sup>E riwakajé lapí Tupana ya'ató Balaamjlo, rimá rijló:

—¿Mékejena chi mariruna ina'ukena pijwa'até maare?

<sup>10</sup>—Balac, Moab te'eré eyájena i'imakana, wakára'ari neká majó nuchaje, nemakáloje nojló marí ke: <sup>11</sup>Kajrú ina'ukena jácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká, neká penájemina iphaño rite'eré nakojé. Kajrú wani neká piyukeja rite'eré nakuwá chuwa. Ñakele riwata nu'ujnaká richaje, nuyerúka'akaloje rijló nachá, richá'atakaloje neká nókakajo aú, rika'akáloje neká piyukeja rite'eré nakiyá penaje —ke Balaam kemaká Tupánajlo.

<sup>12</sup>Raú rimá Balaamjlo:

—Unká pi'ijnalaje najwa'até; unká kaja piyerúka'alaje nachaje, nupalamane ne'emakale.

<sup>13</sup>E muní ke lapiyami Balaam kemari Balac wakára'akarenajlo:

—Ipa'ó piño chuwa apumí chuwa ite'eré ejo. Unká Tupana wátala nu'ujnaká ijwa'até, ñakele unká meke la'ajé nu'ujnalá ijwa'até.

<sup>14</sup>Raú Balac ja'apiyatéjena pa'año nate'eré ejo. Nephaka rinaku ee, nemá rijló:

—Unká Balaam wátala majó wajwa'até i'ijnakana.

<sup>15</sup>E'iyonaja unká ne'emakana yurilo mana'ija raú. Riwakára'a piño kajrú ra'apiyatéjena rejo. Paineke i'imakaño rejo, chaje wani íki'ika riwakára'aka piño rejo. <sup>16</sup>Neká iphaño piño Balaam nakú, nemá rijló:

<sup>17</sup>—Pi'ijnajika ee wajwa'até rejo, ra'ajé pijló kajrú nakaje, piwátajikare kaje, ke rimaká pinaku. Ñakele pi'ijná chuwa wajwa'até rejo, piyerúka'achi nachaje wajló.

<sup>18</sup>Raú rimá najló:

<sup>19</sup>—Iyuró maare nujwa'até marí lapí ketana, nomáijla mékeka Tupana kemájika piño nojló nanaku.

<sup>20</sup>Riká lapí Tupana kemari piño Balaamjlo:

—Nuwe'epí mariruna ina'ukena iphíchaka pichaya majó, ñakele pi'ijná najwa'até. Numájika pijló nakaje nakú keja kalé pila'ajika.

21 E muní ke lapiyami Balaam lamá'atari rikawarute. Riyá'ata ñáka'ajori kaje riwajlé chojé, ri'ijnakáloje rinaku najwa'até penaje.<sup>a</sup> 22 Iyamá rijwa'até jápajeño nakiyana i'ijnaño kaja rijwa'até, e'iyonaja Tupana yúcha'aro Baalam cha, ri'ijnakale najwa'até. Ñakele riwakára'a rijwa'ateje, je'echú chiyaje, itaká rapu. Mana'ija ra'apaka rikawarute nakú iñe'epú chuwá. 23 E mana'í chiyó rikawarute amari Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, tára'ako pe'iyó iñe'epú chu, jo'oji rikapi ke. Rikawarúteja kalé amari riká, raú riwa'ó iñe'epú turenaje. Ilé ke riwa'akó aú iñe'epú turenaje, Balaam ña'atari riká kaphí, ripa'akóloje piño iñe'epú chojé, na'apákalaje richuwá penaje. 24 Rejéchami Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, i'ijnaká piño tára'ajo natukumaje. Iyamá jipa jiwami chuwá iñe'epú ja'apaka ejé ritára'o, riká jiwami chuwá na'apajla. 25 Rejéchami rikawarute amaka piño Tupana wa'ateje tára'ako riká jipa jiwami chu, raú kawarú majra'aró kaphí jipa nakojé. Rimajra'akó rinakojé wa'até ke, rimajra'aká kaphí wani Balaam tajné jipa nakojé. Marí kaje aú riña'atá piño rikawarute, ra'apákalaje palá penaje. 26 Rejéchami Tupana wa'ateje ja'apaka piño natukumá, tára'aro piño iñe'epú ajño'okó kaje chojé. Reyá kaja unká méño'ojo iná wa'alajla richiyá, kamu'ují wani rajño'okole reyá. 27 Re ri'imaká ee, kawarú amari piño Tupana wa'ateje tára'ako iñe'epú ajño'okó kaje chu. Ramaka aú riká, ra'ó te'erí e'iyajé. Ilé ke ra'akó aú te'erí e'iyajé, Balaam yúcha'aro íki'ija wani richá, rejéchami riña'ataka riká rikutiware aú. 28 Ilé ke riña'ataka rikawarute ejéchami, Tupana a'arí kawarú ñathé, ripura'akóloje riminá wa'até penaje, raú rimá rijló:

—¿Meke chi nula'aká piká, piña'atale nuká? Marí wa'até weji ke pecha piña'ataka nuká.



**29** Raú Balaam kemari rijló:

—Pamáka wani pila'aká ta nuká. Irajú i'imakela nukapi, me'etení nonókajla piká ta raú.

**30** E'iyonaja rikawarute kemari piño rijló:

—Piwe'epí jupi cha pa'apaka nunaku, e'iyonaja unká nula'alano piká marí ke.

—Kewaka pimaká.

**31** Rejéchami Tupana a'aká Balaam ñathé, ramákalaje rijwa'ateje, je'echú chiyaje, tára'ako iñe'epú chu. Raú ramá ritára'ako jo'ojoi rikapi ke iñe'epú chu, raú rijláma'o te'erí e'iyajé.

**32** E Tupana wa'atéjeri kemari rijló:

**33**—Pikawarute amícharino nuká, raú riwi'ichono nunakojé i'imichaka. Unkákela riwa'aláchojla nunakojé, nonóchajla piká. Eyá pikawarute, unká nonólachajla.

**34** Balaam kemari rijló:

—Pu'uaré wani nuli'ichaka, nu'ujichákale najwa'até majó. Unká nuwe'epí'acha pikaka jitíyaka nopu. Unkájika ee piwata nu'ujnaká najwa'até rejo, pimá nojló, nupa'akóloje penaje.

**35** Tupana wa'atéjeri kemari rijló:

—Nuyureje pi'ijnaká najwa'até, e'iyonaja numájika pijló keja kalé pimájika najló.

Raú ri'ijná najwa'até, kaja ewaja riphá Moab te'eré ejo.

**36** Ne'emakana we'epika riphaka apú pajimila nakojé ee, rácho'o riñakaré chiyá, ri'ijnakáloje rijimaje, ripháka'akoloje rijwa'até rejo. Riphaka rinaku ee, **37** rimá rijló:

—Mawó nuwá'aka pimaná. ¿Naje ka'ajná unká piwátala majó i'ijnakana apú wakajé i'imaká? ¿Meke ka'ajná pipechu i'imaká nunaku: “Wejápaja ka'ajná ra'ajika nojló riwemí”, ke?

**38** E Balaam kemari rijló:

—Kaja nuphicha majó pamaje, e'iyonaja unká méño'oyo nupura'alajo nupechu keja. Nakaje Tupana kemájikare nakú, rikaja kalé numaje nakú pijló.

**39** Rejomi na'apá piño apú pukunaji ejo. **40** Nephaka rejo ejomi, Balac wakára'ari nenoka napirana nakiyana, na'akáloje ne'imi Balaam, rijwa'atéjena, kélejlo penaje.

**41** Muní ke Balac i'ijnaká Balaam chaje, riwá'akaloje riká ipuré ji'iwátaje, namákalaje reyá Israel lakénami pajré to'okó rewá penaje.

**23** <sup>1</sup>Nephaka ri'iwátaje ee, Balaam kemari ne'emakana Balacjlo:

—Eko pimá pijwa'atéjenajlo, nala'akáloje iyamá kuwá'ata keke altares jipa nakiyana. Piwakára'a kaja nawá'aka majó iyamá kuwá'ata keke jémana pirakana achiñana waja, ñaké kaja kawayana pirakana.

<sup>2</sup>E ne'ejnatá napirana nakiyana rejoy. E Balaam, Balac wa'até, noño neká, nakára'atakaloje natami altares nakú Tupánajlo, apú altar nakojé, apú altar nakojé ke.

<sup>3</sup>E Balaam kemari Balacjlo:

—Piyuró maare, nuká i'ijnajeri a'ajná ño'ojó, noma'akáloje mékeka Tupana kemájika nojló nakaje nakú. Rejomi nu'umajé pijló riyukuna.

E ri'ijná yenuri ji'iwátaje, <sup>4</sup>re Tupana ya'ató rijló. Balaam kemari rijló:

—Kaja nuwakári'icha nala'aká iyamá kuwá'ata keke altares. Riká nakojé nukára'atiya pirájina tami pijló, apú altar, apú altar nakojé ke.

<sup>5</sup>E Tupana kemari rijló mékeka rimájika Balacjlo, rimá rijló:

—Chuwa pipa'ó, pi'imakáloje riyukuna Balacjlo. Numíchaka pijló rinaku ke pimájika rijló.

<sup>6</sup>E Balaam pa'aró rapumí chuwá riyukuna i'imajé Balacjlo. Re jo'ó kaja ri'imá re, kajrú ra'apiyatéjena wa'até. Riphaka nanaku ejéchami ri'imaká najló Tupana puráka'alo yukuna. Rimá:

<sup>7</sup>“Ya'ajnaya ipuré, kamú jeño'oká ejoy pumitá i'imakare, Aram te'eré eyá

Balac, Moab eyájena i'imakana, wá'ari numaná, nu'ujnakáloje richaje,

nuyerúka'akaloje rijló Israel lakénami chaje, nala'akáloje neká chapú penaje.

<sup>8</sup>Unká meke la'ajé nuyerúka'ala, unká Tupana yerúka'alarena chaje.

¿Meke la'ajé chi numajla nanaku, ajopana la'akáloje neká chapú penaje,

ñaké unká Tupana wátala nala'akana ñaké?

<sup>9</sup>Palá nomaka neká marí yenuri ji'iwátaya.

Apo'ojó neká, maárowajena ina'ukena i'imakárena liyá.

Unká ajopana ina'ukena ke kalé neká.

<sup>10</sup>Íki'iruna wani neká, unká meke la'ajé iná lapa'atálajla neká.

Tupana wátaka ke la'ajeño neká.

Nutajnájiko wakajé, nuwata neká ke i'imakana”.

<sup>11</sup>Ilé ke Balaam kemaká aú, Balac kemari rijló:

—¿Meke chi kele pipura'ó nakú? Nuwa'a pimaná i'imaká, pi'ijnakáloje majó, piyerúka'akaloje nojló chapú wanaku péchuruna chaje. E'iyonaja unká piyerúka'ala nachaje, palaja pipura'akó nanaku, ne'emakáloje palá penaje.

<sup>12</sup>Raú Balaam kemari rijló:

—Tupana kemari nojló i'imaká, numakáloje pijló nakaje rimakare nojló nakuja kalé, ñakele unká meke la'ajé nula'alajla nakaje nupechu keja.

<sup>13</sup>E'iyonaja Balac kemari piño rijló:

—Pi'ijná nujwa'até majó, chuwa we'ejnajika piño namaje apú eyá, reyá wamaje napajré nakiyana to'okó. Unká wamálaje piyukeja napajré reyá, ñakele reyá nuwata piyerúka'aka nachaje nojló.

<sup>14</sup>E riwa'a Balaam ají ke yenuri Písgá ji'iwátaje. Re nala'á iyamá kuwá'ata kele altares, nakára'atakaloje pirájina tami rinaku Tupánajlo penaje. <sup>15</sup>Nañapátaka rila'akana ejomi, Balaam kemari Balacjlo:

—Maare piwata nuká, nu'ujichaka Tupana wa'até pura'ajó.

<sup>16</sup>Re Tupana kemari piño rijló nakaje nakú, ri'imakáloje riyukuna Balacjlo penaje. Rejomi rimá rijló, ripa'akóloje riyukuna i'imajé rijló. <sup>17</sup>Rejéchami ripa'akó rapumí chuwá riyukuna i'imajé Balacjlo. Re ri'imá riwátakana nakú, kajrú ra'apiyatéjena wa'até. Riphaka rinaku ee, Balac kemari rijló:

—¿Meke Tupana kemíchaka pijló?

<sup>18</sup>Raú Balaam i'imari piño najló Tupana puráka'alo yukuna, rimá:

“Balac, Sipor i'irí piká, pema'á palá numájikare nakú pijló me'etení.

<sup>19</sup>Unká Tupana apiyákala ripechu, ina'uké apiyákaka napechu ke kaja.

Unká kaja ripajlala.

Rimakachu nakaje nakú:

‘Marí ke ri'imajika’, ke, ñaké rila'aká riká.

Rimakachu ina'uké nakú:

‘Marí ke nula'ajika neká palá’, ke,  
rimaká nanaku chuwá rila'á neká palá.

<sup>20</sup>Tupana kemájika ee nojló ina'uké nakiyana nakú:

‘Pipura'ó nanaku palá’, ke, nupura'ajó nanaku palá.

Ñakele unká meke la'ajé numalajla nakaje nakú apo'ojó,  
rimaká rinaku liyá.

<sup>21</sup>Unká na kemalajla Israel lakénami nakú:

‘Pajlákachina neká; pu'uaré la'ajeño kaja neká’, ke,



unká ñaké la'ajeñó kalé ne'emakale.

Tupana, napechu i'imakare chojé kaphí, najwa'até ñakeja.

Nemá rinaku: 'Wawakára'ajeri wani riká', ke.

**22** Tupana jácho'otari ne'emaká Egipto eyá i'imaká.

Riká ja'apija kalé nephá, ripalamane ne'emakale.

Ra'á kaja nañathé ajopana napinana chá'atakana aú.

**23** Unká na kalé yerúka'arijla Israel lakénami chaje.

Unká kaja meke la'ajé ajopana lejñálajla neká,

nachá'atakaloje neká nókakajo aú penaje.

Chuwa palani iná kemaká Israel lakénami nakú:

'Meke palá wani Tupana la'aká neká'.

**24** Yawi eja'awá e'iyowaje tajátaka rijwána'apa,

ke kaja natajájajika chapú nanaku péchuruna",

ke rimaká najló.

**25** Raú Balac kemari Balaamjlo:

—Kaja unká méño'oyo piyerúka'ala nachaje nojló. Ñakele pipura'aniño nanaku ta palá.

**26** Raú Balaam kemari rijló:

—Kaja numá pijló i'imaká: Tupana nuwakára'ajeri, ñakele riwakára'aka ke nula'aká nakaje.

**27** E'iyonaja Balac kemari piño rijló:

—Majó pi'ijná piño nujwa'até. Chuwa nuwá'ajika piño piká apú ipuré ji'iwátaje. Apala rejo Tupana kemaje pijló, piyerúka'akaloje nachaje penaje.

**28** Raú riwa'a piño Balaam ají ke apú ipuré ji'iwátaje, riká ipuré íí i'mari Peor. Rinakiyá namá palá Israel lakénami desierto chuwá. **29** Re Balaam wakára'ari piño altares la'akana iyamá kuwá'ata kele, nenókaloje napirana nakiyana rinakojé, rikára'atakaloje natami Tupánajlo penaje.

**24** <sup>1</sup>Kaja Balaam we'epí unká wani Tupana wátala riyerúka'aka Israel lakénami chaje. Kaja riwe'epí Tupana wátaka palá ripura'akó nanaku, raú unká ri'ijnalá rijwa'até pura'ajó rila'ajíkano ke. Ipuré ji'iwátaya riyaka'o nachaje. <sup>2</sup>Reyá ramá kajrú wani napajré i'imaká desierto chuwá. Maárejechami Tupana Pechu ja'akó rinakojé, rimakáloje nanaku Tupana wakára'aka ri'imaká ke penaje. <sup>3</sup>Marí ke Balaam kemaká:

"Nuliyá marí puráka'aloji, Beor i'irimi nuká.

<sup>4</sup> Nuká jema'arí palá Tupana puráka'alo, rimakare nakú nojló.

Iná tapúna'aka keja nomaka Tupana liyá nakaje.

Piyukeja nakaje la'ajeri wani riká.

<sup>5</sup> Palá wani Israel lakénami pajré amako nojló.

**6** Nakaje iná ejátakare pa'apejéchaka tawá'ako pajñakani, ke ramako nojló.

**7** Ñó'ope juni i'imajika najló, ne'erakáloje penaje, ñaké kaja najláma'akaloje nakaje nejátajikare ji'ilawa penaje. Ajopana i'imakana Agag we'epika nakaje nakojé, chaje wani ne'emakana we'epjika. Kajrú wani rijwa'atéjena i'imajika.

**8** Tupana jácho'otari ne'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká. Riká a'arí nañathé ajopana napinana chá'atakana aú. Íki'ija wani nachá'atajika chapú nanaku péchuruna.

**9** Yawi watána'akachu kawiripe e'iyá, unká na kalé kawíla'ari rinaku.

Ñaké kaja rijwa'atéjena i'imajika mana'ija.

Chapú Tupana la'ajika neká, la'ajeño neká chapú.

Eyá la'ajeño neká palá, ñaké kaja rila'ajika neká palá”,

ke rimaká Balacjlo.

**10** Ilé kaje aú Balac yúcha'aro íki'ija Balaam cha. Raú riña'atá rikápiwa, e rimá rijló:

—Numicha pijló i'imichaka, piyerúka'akaloje nachaje, e'iyonaja kalé kaja weji ke pecha pipura'akó nanaku palá. **11** Ñakele pipa'ó ta chuwa piñakaré ejo. Numá pijló i'imaká: Kajrú no'ojika pijló nakaje, piyerúka'ajika ee nojló nachaje ke, e'iyonaja Tupana itá piliyá rapu.

**12** Raú Balaam kemari rijló:

—Kaja numá pa'apiyatéjenajlo marí ke i'imaká: **13** Ewá kalé a'akajla nojló nakaje kajrú wani wemiri iñakaré chiyá, e'iyonaja unká méño'oyo nula'alajla nakaje nupechu keja apo'ojó, Tupana wátaka liyá. Unká meke la'ajé nula'alajla palá ajopana nakú; unká kaja meke la'ajé nula'alajla chapú ajopana nupechu keja, Tupana wakára'aka nula'aká nakaje ke la'ajerí nu'umakale. Ñakele nakaje rimakare nakuja kalé nula'á. **14** Ñaké riká, chuwaka nupi'ichako. Paineke nuwata meke nachá'atajika iká yukuna i'imakana pijló — ke rimaká rijló.

**15-24** E rimá Balacjlo nakaje Tupana kemakare nakú rijló nakú.

Rimá Israel lakénami nakú:

“Palá ne'emajika akijñojo.

Nañathé a'ajeri Tupana i'imakale, nachá'ataje iká.

Ñaké kaja nachá'atajika Edom eyájena, Amalec nakiyana wa'até”.

**25** Ilé ke Balaam kemaká ejomi, ripa'ó rite'eré ejo. Balac pa'aró kaja rilanakiya rijwa'atéjena ejo.

# DEUTERONOMIO

---

## Palá Tupana la'ajika ripuráka'alo ja'apiyá jema'ajeño nakú yukuna marí

**28** <sup>1</sup>Moisés kemari piño najló: “Jema'ajika ee Tupana puráka'alo, chuwajá no'opátajikare ijló ja'apiyá, e iká i'imajeño ajopana ina'ukena marí eja'awá chu i'imakaño chaje. <sup>2</sup>Jema'ajika ee Tupana ja'apiyá palá, rila'ajé kaja iká ñaké palá marí ke:

<sup>3</sup>“Palá i'imajika pajimila ewá, ñaké kaja i'imajika rawa'awa.

<sup>4</sup>“Kajrú iyani i'imajika; ñaké kaja ipirana yaní i'imajika kajrú; ñaké kaja imena i'imajika kajrú.

<sup>5</sup>“Palá nakaje icha i'imajika ijló, ila'akáloje raú a'ajnewá penaje.

<sup>6</sup>“Piyukeja nakaje ila'ajíkare, jácho'ojiko palá ijló, jema'ajika ee palá Tupana ja'apiyá.

<sup>7</sup>“Ipinana ka'ajná iphájeño inaku mana'í chiyó, pa'apejéchaka ke, ijwa'até nókajo. Rejéchami Tupana a'ajika iñathé nachá'atakana aú, neñaakóloje awa'ayá makajmala.

<sup>8</sup>“Tupana a'ajé kaja iñathé ijápaka'ala la'akana aú, ñó'ope a'ajnejí i'imakáloje ijló. Rila'ajé kaja inaku palá, keyajúparuna i'imakáloje riká te'erí ra'ajíkare ijló nakú penaje.

<sup>9</sup>“Ila'ajika ee piyukeja nakaje Tupana wátaka ke, i'imajé rijwa'atéjena. Rile'ejena ina'ukena i'imajika. Rimaká inaku i'imaká, ke rila'ajika inaku palá. <sup>10</sup>Rejéchami piyukeja ina'ukena, eja'awá chuwa i'imajíkaño, we'epíjika kewaka Tupana ja'apí iphájeñoka iká piyuke. Ilé ke namájika iká aú, nakero'ojó ipiyá piyukeja.

<sup>11</sup>Palá ripechu i'imakale inaku, ra'ajé iñathé, iyani i'imakáloje kajrú penaje. Kajrú kaja ipirana i'imajika. Ñaké kaja nakaje icha i'imajika ijló kajrú, te'erí Tupana a'ajíkare ijló nakú. <sup>12</sup>Riwakára'aje juni ja'akó, rejátakaloje te'erí ijló, ipaijí tawá'akoloje ketajmúla'apa nojé raú. Riwakajé kajrú nakaje i'imajika ijló, iya'atákaloje kajrú

liñeru ajopana, ajopana ke, te'eré eyájenajlo penaje. Eyá iká, unká kemalaje ajopánajlo, naya'atákaloje ijló nakaje penaje. <sup>13</sup>Inaku Tupana la'ajé palá, i'imakáloje ajopana chaje raú; unká ajopana ja'apejé kalé i'imajika. Ilé ke nakaje i'imajika ijló, jema'ajika ee Tupana puráka'alo, no'opátijaye ijló chuwa'já, ja'apiyá. Rimaká rinaku ke ila'ajika nakaje. <sup>14</sup>Nakele Tupana ja'apiyaja kalé jema'ajé; ra'apija kalé kaja iphaje. Unká iphálaje ajopana wa'até, nach'i'inárikana ke i'imakare najló ja'apí.

**Meke Tupana la'ajika unká jema'alaño  
Ripuráka'alo ja'apiyá nakú yukuna marí**

<sup>15</sup>“Eyá unkájika ee jema'á Tupana puráka'alo, no'opátijaye ijló chuwa'já ja'apiyá, e amaje chapú kaje yajwé, unkale ila'alá Ripuráka'alo kemaká ke. Pachá nakaje i'imajé ijló marí ke:

<sup>16</sup>“Pajimila ewá ka'ajná, pajimila awa'awa ka'ajná i'imajika wakajé, unká mérowa nakaje i'imalaje palá ijló.

<sup>17</sup>“Unká kaja nakaje icha i'imalaje palá ijló, ila'akáloje a'ajnewá raú penaje.

<sup>18</sup>“Wejápaja kaja iyani i'imajika; wejápaja kaja nakaje icha i'imajika ijló; unká kaja ipirana i'imalaje kajrú. <sup>19</sup>Nakaje ila'ajíkare, unká jácho'olajo palá ijló.

<sup>20</sup>“Ila'ajika wakajé pu'uaré, Tupana wajaje iká, raú amaje kajrú chapú kaje yajwé. Kechíra'akeja ipechu i'imajika rejéchami, mapeja iwó ka'ajiko, raú unká meke la'ajé ila'alaje nakaje palá. Ilé kaje jimaje itajnajo, iyuríkale iliyó Tupana puráka'alo, pu'uaré la'akaná lanakiya. <sup>21</sup>Tupana wakára'aje támikaje kaje noka iká, itajnákolaje rinaku penaje. Raú unká i'imalaje te'erí Tupana a'ajíkare ijló nakú.

<sup>23</sup>“Unká kaja Tupana wakára'alaje juni ja'akó ijló; unká kaja riyurílaje nakaje icha arúka'aka ijló palá. <sup>24</sup>Unká Tupana wakára'alaje ijló juni. Juni apumí chojé riwakára'aje ijló mu'upé ja'akó, ke'epé wa'até, a'ajná itajnájiko rinaku ejená. <sup>25</sup>Chapú inaku péchuruna chá'atajeño kaja iká nókakajo aú. Palá iphájika nanaku pa'apejéchaka ke najwa'até nókajo, e'iyonaja nachá'ataje iká, raú iñaajó reyá makajmala naliyá. Ilé ke ajopana te'eré eyájena amájika aú nala'aká iká chapú wani, nakero'ojó kajrú wani. <sup>26</sup>Nenótajika iká wakajé, kajrú wayuna, eyá kamejérina kajena, iphájika itami ajnáataje; unká na ja'apálaje nanaku itami nakiyá.

<sup>27</sup>“Tupana wakára'aje amaka chapú kaje yajwé, raú kajrú pacháka'aloji nótajika iká. Kajrú aphú i'imajika inapona nakuwá. Riwayaka Egipto eyájena i'imaká, ke kaja riwajájika iká. Unká

meke la'ajé napujána'alaje iká itami kaje liyá. <sup>28</sup> Jewíñamina pechu ke ipechu i'imajika. Unká mejluruna we'epila palá mérowa iñe'epú, ñaké kaja i'imajika. Kechíra'akeja ipechu i'imajika. <sup>29</sup> Mejluruna ja'apaka kalajeruni chuwá, ke kaja i'imajika nakaje la'akana nakú. Nakaje ila'ajíkare unká jácho'olajo palá ijló. Ajopana la'ajéñoño iká chapú; nata'ajé inane iliyá; unká na i'imalaje iñathé a'ajeri penaje”, ke Moisés kemaká najló.

**Meke Tupana la'ajika nanaku palá, napajno'otájika ee napéchuwa Tupana ejo yukuna marí**

**30** <sup>1</sup> Moisés kemari piño najló: “Pu'uwaká nakaje, palani ka'ajná, chapú kaje ka'ajná, numakare nakú ijló i'imajika ee ijló, iwe'epeje marí numakare nakú ijló. <sup>2</sup> Iwe'epeje numaká ijló palá i'imakana nakú, eyá chapú i'imakana kaja nakú, i'iwapakáloje ijluwa mékeka iwátaka i'imakana penaje. Apala ajopana te'eré eyájena chá'atajeño iká, rejomi nawá'aje iká nate'eré ejo. Riwakajé ka'ajná riphaje ipechu nakú mékeka numakare ijló i'imaká. <sup>3</sup> Chuwa iká, iyani wa'até, pajno'otájika ee ipéchuwa Tupana ejo pu'uaré ila'akare liyá, jema'akáloje wani Ripuráka'alo, no'opátakare ijló ja'apiyá, e Tupana we'epéjeri imu'ují, raú ripa'ataje iká ite'eré ejo. <sup>4</sup> Apala inakiyana ka'ajná i'imajé ya'ajnáwawa wani ite'eré liyá, nayuríjikale Tupana puráka'alo ja'apiyá jema'akana pachá. Napajno'otájika ee napéchuwa Tupana ejo, ripa'ataje neká ya'ataya ite'eré ejo, <sup>5</sup> i'imakáloje piño ichi'iná michuna te'eré nakú penaje. Rejomi rila'ajé iká palá wani, kajrú iyani i'imakáloje, ichi'iná michuna yaní i'imaká chaje íki'ika, iyani i'imakáloje penaje riwakajé. <sup>6</sup> Rila'ajé ipechu palá, iwátakaloje riká ñakeja wani penaje. Raú rila'ajé ipechu kaphí. Ñaké kaja rila'ajika iyani akijñojo i'imajíkaño pechu palá, nawátakaloje raú ra'apiyá jema'akana, raú ne'emakáloje riwátakana nakuja, ripalamane ne'emakáloje matajnako rijwa'até penaje.

<sup>7</sup> “Eyá chapú kaje yajwé numakare nakú ijló, i'imajé ñaké chapú inaku péchuruna, chapú ila'ajéñojlo. <sup>8</sup> Eyá iká pajno'ojeño Tupana ejo, jema'akáloje ra'apiyá, ila'akáloje piyukeja Ripuráka'alo, nu'umakare ijló chuwá. <sup>9</sup> Rejéchami Tupana a'ajika iñathé nakaje ila'ajíkare aú, rácho'okoloje ijló palá penaje. Ra'ajé kaja iñathé, iyani i'imakáloje ñó'ope penaje; ñaké kaja ipirana yaní i'imakáloje kajrú. Palá kaja nakaje i'imajika imena e'iyowá. Palá Tupana la'ajika iká, palá ripechu i'imajíkale inaku. Palá rila'ajika a'ajútaya michuna nakú i'imajika, ripechu i'imajíkale palá nanaku. <sup>10</sup> Ilé ke ri'imajika ijló, jema'ajika ee piyukeja

Ripuráka'alo, lana'akéjami i'imakare marí papera kaje chu ja'apiyá. I'irajiko ee Tupana nakojé, rila'ajé inaku palá”, ke Moisés kemaká najló.

<sup>11</sup>Rimá piño najló: “Marí puráka'aloji, numakare nakú ijló, unká puwichani wani kalé ijló riká, iwe'epíkare la'akana lolópa'alaje riká. <sup>12</sup>Unká je'echú chu kalé riká, iná kemakáloje rinaku: ‘¿Na ka'ajná i'ijrírjila je'echú chojé wajló riwá'aje, wema'akáloje riyukuna, wala'akáloje rimaká ke penaje?’ <sup>13</sup>Unká kaja juni jalomi pa'anojo pitá kalé riká imakáloje penaje: ‘¿Na ka'ajná i'ijnárijla wajló rikuwá'ataje majó, wema'akáloje riyukuna, wala'akáloje rimaká ke penaje?’ <sup>14</sup>Unká ya'ajná kalé riká, maare awa'á riká. Re riká ipechu nakú, ipura'akóloje rinaku penaje. Ilé ke ijló riká, jema'akáloje ra'apiyá penaje.

<sup>15</sup>“Chuwajá numá ijló, imakáloje naka iwata la'akana: Palá la'akaná ka'ajná iwata, i'imakáloje palá marí eja'awá chu penaje; apala iwata ka'ajná pu'uwaré la'akaná, kiñaja ikapicháloje penaje. <sup>16</sup>Ñakele jema'á chuwajá numíchaje nakú ijló ja'apiyá. Iwata íki'ija iwakára'ajeri Tupana; ila'á piyukeja wani Ripuráka'alo kemaká ke. Ilé ke ila'ajika ee, i'imajé jupi maare eja'awá chu, kajrú kaja iyani i'imajika. Raú Tupana la'ajé inaku palá wani, i'imajika ee te'erí ri'iwapakare ijló nakú wakajé.

<sup>17</sup>“Eyá unkájika ee jema'á marí puráka'aloji ja'apiyá, eyá ajopana ka'ajná ka'átajika ee e'iyajé, iphákalaje najwa'até nachi'inárikana ja'apí penaje. <sup>18</sup>Ilé ke ipechu i'imajika ee, unká i'imalaje jupi, kiñaja ikapichájiko ñaké ila'ajika pachá. Ñakele unká i'imalaje jupi te'erí, ijña'ajíkare naliyá ijluwa nakú. Ikuwá'ajika juni Jordán pa'anojo pitá wakajé, ijña'ajé nate'eré ijluwa penaje. Unká pachá jema'alaje Tupana ja'apiyá, unká i'imalaje jupi rinaku. <sup>19</sup>Je'echú chu i'imakaño, eyá eja'awá chu i'imakaño wa'ató, we'epiño nakaje numíchaje nakú ijló chuwajá. Kaja jemi'ichá mékeka numíchaka ijló, iwe'epíkaloje mékeka iwátaka la'akana. Iwata ka'ajná jupi i'imakana; iwata ka'ajná kiñaja kapichákajo. Iwata ka'ajná Tupana la'aká inaku palá; iwata ka'ajná rila'aká iká chapú. I'ijnatá ipéchuwa palá i'imakana nakú, ikapichako piyá kiñaja, ñaké kaja iyani i'imajíkarena i'imakáloje palá penaje. <sup>20</sup>Iwata íki'ija Tupana, iná chi'inárikana ri'imakale, iná pechu i'imakare chojé kaphí. Jema'á ra'apiyá; iyuríniña ra'apiyá jema'akana. Ra'apiyá jema'akana palamane i'imajé palá. Iyani, ilakénami i'imajíkarena wa'ató, i'imajeño júpija te'erí, Tupana kemájikare nakú a'ajútaya michúnajlo i'imajika nakú. Rimaké rinaku Abraham michú, Isaac michú, Jacob michú, kélejlo i'imajika”, ke Moisés kemaká piyukeja Israel lakénamijlo i'imaká.

**Josué i'imaká nawakára'ajeri Moisés  
apumí chojé yukuna marí**

**31** <sup>1</sup>Moisés kemari piño marí ke piyuke Israel lakénamijlo: <sup>2</sup>“Kaja ciento veinte jarechí cha nuká, kaja unká nuliya i'imalá me'etení. Unká kaja nutejmu i'imalá, no'opákaloje apú ewá, apú ewá ke penaje. Tupana kemari kaja nojló i'imaká: ‘Unká pikuwá'alaje najwa'até Jordán pa'anojo pitá’, ke. <sup>3-4</sup>Tupana i'ijnajeri itukumá rejo, rikapichátakaloje ipiyá ina'uké rewá i'imakaño, nate'eremi yuríkoloje ijlo ite'erewa penaje. Rikapichata amorréona nakiyana i'imaká. Sihón, Og, kele wa'atéjena ne'emaká michuna. Rikapichátaka ne'emaká, ke kaja rikapichátajika piño rewá i'imakaño ipiyá. Josué wá'ajeri iká rejo; riká i'imajeri iwakára'ajeri, Tupana kemaká rinaku i'imaká keja ri'imajika. <sup>5</sup>Tupana a'ajeri ñathé nachá'atakana aú, ñakele ila'ajé neká, Tupana wakára'ajika ila'aká neká ke. <sup>6</sup>Ila'aniña ipéchuwa ujwí Tupana liyá; itára'o kaphí Ripuráka'alo chojé; ikero'oniño kaja rewájena piyá. Ipháka'ajiko najwa'até kewá Tupana i'imajika ijwa'até, unká kaja riyurílaje ichá”, ke Moisés kemaká najló.

<sup>7</sup>Rejomi Moisés wá'ari Josuejlo, ri'ijnakáloje rawa'ajé penaje. Riphaka rawa'ajé ee, Moisés kemari rijló, piyuke Israel lakéname jema'akáloje riká penaje: <sup>8</sup>“Pila'aniña pipéchuwa ujwí Tupana liyá. Pitára'o kaja kaphí Ripuráka'alo chojé, piwá'ajikale mariruna ina'ukena riká te'erí, rimájikare nakú a'ajútaya michúnajlo i'imajika ejo. Tupana i'ijnajeri itukumá rejo, riká kaja i'imajeri pijwáke'ewe. Unká riyurílaje pichá, unká kaja ra'apáñaalaje piká. Ñaké i'imakale, pikero'oniño na piyá. Pila'á kaphí pipéchuwa”, ke Moisés kemaká Josuejlo ajopana jimaje.

<sup>14</sup>Rejomi Tupana kemari Moisesjlo: “Chuwa kaja yewíchaja pitaka'aká, ñakele piwa'a Josué maná. Rejomi pi'ijnajé rijwa'até nuñakaré, kamejeri ímami nakiyá la'akanami ejo. Re numaje rijló, rila'akáloje nakaje numájikare nakú rijló”.

E ne'ejná Tupana ñakaré ejo. <sup>15</sup>Rejé Tupana witúka'ari nachaje juni juwáka'ala e'iyowá; rejé rakúwa'o rinumaná chaje. <sup>16</sup>Rejéchami Tupana kemaká Moisesjlo: “Chuwa yewíchaja pitaka'aká, rejomi mariruna ina'ukena iphájeño ajopana te'eré chi'inárikana ja'apí. Ñaké kaja napechu i'imajika ajopana pechu ke kaja najwa'até rinaku. Kaja wapura'ó nakaje nakú pajwa'atéchaka i'imaká, riyuríkoloje ñaké pajlokaka, pijwa'atéjena jema'akáloje Nupuráka'alo ja'apiyá penaje. E'iyonaja nayureje naliyá Nupuráka'alo. <sup>17</sup>Ripachá nuyúcha'ajo nachá. Reyá a'ajná ño'ojó

unká nu'umalaje najwa'até; unká wani no'olaje neká nunakojó, pachá namaje chapú kaje yajwé. Rejechami nawe'epíjika nájeka namájika chapú kaje yajwé, unkale nu'umalaje re najwa'até.  
**18** Riwakajé chaje wani nuyuríjika nachá. Unká wani no'olaje nañathé, nala'ajíkale pu'umaré, napechu i'imakale ajopana nakú: 'Wachi'inárikana japi neká, ke", ke Tupana kemaká Moisesjlo.

### Moisés taka'aká yukuna marí

**34** **1**E kaja Moisés ja'apari rikó Moab te'eré eyá, i'ijrari ipuré Nebo e'iyowá, iphari ipuré Pisgá ji'iwátaje. Pajimila Jericó i'imaká loko'opani ri'imá. Reyá ramá piyukeja te'erí Tupana a'ajíkare najló. **4**Re Tupana kemari rijló: "Marí te'erí numaké nakú Abraham, Isaac, Jacob, kélejlo i'imajika: No'ojé ilakénamijlo riká, ri'imakáloje nate'erewa penaje, ke. Chuwa nuwata pamaka riká, unká piphálaje rejo e'iyonaja".

**5**E kaja Moisés taka'arí re Moab te'eré nakú, Tupana kemaká rijló i'imaká ke. **7**Ciento veinte jarechí cha ri'imaká riwakajé. Peyajweya ritaka'aká; palá jo'ó ramaka i'imaká; unká jo'ó rijlú yakala.

**8**Ritaka'aká ejomi, Israel lakénami la'añó nawinano pajluwata kerí ketana. Moab te'eré nakú ne'emaké riwakajé.

**9**Eyá Josué, Nun michú i'irimi, yuriro nawakára'ajeri Moisés michú apumí chojé. Kaja Moisés michú ja'apata péchui Josuejlo, Tupana a'akare rijló i'imaká, ri'imakáloje nawakára'ajeri penaje. Reyá a'ajná ño'ojó ina'uké jema'aké ra'apiyá; nema'á kaja Tupana puráka'alo, Moisés michú ja'apátakare najló i'imaká ja'apiyá.

**10**Unká na apú i'imalá ja'apátarijla Tupana puráka'alo Israel lakénami e'iyá, Moisés michú i'imaká ke kaja. Ina'uké pura'akó pajwa'atéchaka, ke kaja Tupana pura'ajiko rijwa'até i'imajika.

**11**Unká kaja na i'imalá Tupana puráka'alo ja'apátajeri, rila'akáloje Tupana palamane aú kajrú nakaje, unká méño'oyo ajopana la'alare kaje. Moisés michuja kalé la'akeri ñaké Egipto te'eré nakú i'imajika.



# JOSUÉ

---

## Josué wá'aka israelítana juni Jordán pa'anojo pitá yukuna marí

**1** <sup>1</sup>Kaja Tupana wa'ateje Moisés michú taka'á i'imaká. Rejomi Josué, Nun michú i'irimi, yuriro rapumí chojé. Moisés michú ja'apiyatéjemi ri'imaká. Rijwa'até Tupana pura'ó piño, rimá rijló:

<sup>2</sup>“Kaja nujwa'até jápajeri Moisés taka'á, ñakele piká wá'ajeri chuwa pijwa'atéjema, israelítana (Israel lakénami), juni Jordán pa'anojo pitá. Rejo pitari te'erí no'ojé ijlo ite'erewa penaje. <sup>3</sup>Kaja numá Moisesjlo rinaku i'imaká: No'ojé ijlo riká, piyukeja te'erí rewá i'imakare, ja'apájikare nakuwá i'imajika. <sup>4</sup>Riká te'erí to'oró desierto, ipuré Líbano eyá, ají ke yenojo juni Éufrates ejená.

Hitítana te'eré e'iyowá, juni jalomi Mediterráneo ejená rito'ó.

<sup>5</sup>Unká na chá'atalaje piká pi'imajika ketana. No'ojé piñathé, no'ojika Moisés ñathé i'imajika ke kaja; unká wani nuyurílaje pichá. <sup>6</sup>Pila'á pipéchuwa kaphí nochojé i'imakana aú; pitára'alo Nupuráka'alo chojé kaphí. Piká tamáka'atajeri ijluwa kele te'erí, numájikare nakú a'ajútayajlo nakú i'imajika. <sup>7</sup>Marí kalé piwe'epéjeno: Pila'ajé kaphí pipéchuwa, pitára'ajo kaja kaphí Nupuráka'alo chojé. Riká nakuja kalé numá pijló, pila'akáloje ñaké penaje. Pema'á piyukeja Nupuráka'alo, Moisés yuríkare ijlo i'imaká ja'apiyá. Pila'á nakaje piyukeja rimaká ke, raú piyukeja nakaje pila'ajíkare jácho'ojiko pijló palá. <sup>8</sup>Nakaje, Nupuráka'alo lana'akéjami kemakare nakú, pipura'ó kaja ajopana wa'até. Rinaku pi'ijnatá pipéchuwa ñakeja, pila'akáloje piyukeja rimaká ke penaje, raú piyukeja nakaje pila'ajíkare jácho'ojiko palá pijló. <sup>9</sup>Nuká kemari pijló, pila'akáloje kaphí pipéchuwa, pitára'akoloje kaja kaphí Nupuráka'alo chojé. Unká na piyá pikero'olajo; pila'aniña kaja pipéchuwa ujwí nakaje la'akana liyá, nu'umajíkale pijwa'até pa'apájika ewá”, ke Tupana kemaká Josuejlo.

<sup>10</sup>E Josué kemari ra'apiyatéjenajlo, nemakáloje rijwa'atéjenajlo marí ke: <sup>11</sup>“Eko ilamá'ata iñe'epú a'ajnená ijluwa, kaja meyake

wácho'ojiko maare eyá, wakuwá'akaloje juni Jordán pa'anojo pitá, wajña'akáloje wajluwa te'erí Tupana a'ajíkare wajló penaje”, ke imájika najló.

### Rahab yukuna marí

**2** <sup>1</sup>Sitim eyá i'imajemi, Josué wakára'ari iyamá ina'ukena i'ijnaká me'echú rejo natukumá, nakejíl'a'akaloje neká rewá penaje. Rimá najló: “I'ijná watukumá rejo, amákalaje palá rewá pajimila Jericó, ñaké kaja te'erí rewá i'imakare”, ke.

Raú ne'ejná pajimila Jericó ejo, re nephá pajluwájaru nakú. Rahab ruí i'imaká, wapichá ru'umaká. Ruñakaré chojé natajnó, nakamátakaloje re penaje. <sup>2</sup>E lapí pajluwaja reyaje i'ijnari ne'emakana wa'até pura'ajó, rimá rijló:

—Kaja maapami israelítana nakiyana iphicha majó wakejíl'a'aje.

<sup>3</sup>Raú riwakára'a ra'apiyatéjena nakiyana i'ijnaká Rahab ñakaré ejo. Neká kemaño rojló:

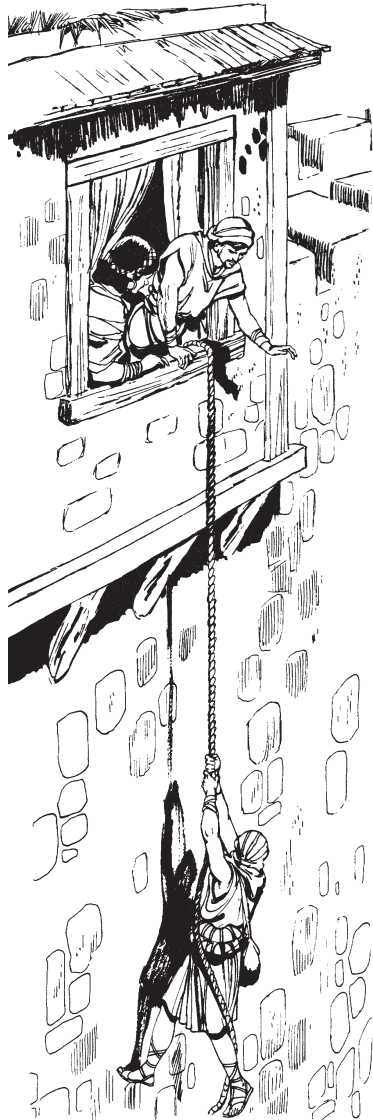
—Ileruna achiñana iphíchaño majó pinaku, i'ijichaño majó wakejíl'a'aje, ñakele chuwa pácho'ota neká ta majó.

<sup>4</sup>Maapami ke ruwakára'aka nata'akó ruñakaré ji'iwátaje, e rumá najló:

—Nephicha jo'ó nunaku i'imichaka, unká nuwe'epíлча mere eyéjenaka ne'emichaka.

<sup>5</sup>Kamú ja'achako piyá, nácho'ocho marí pajimila eyá. Unká chiyó netá pajimila numaná, nácho'ocho i'imichaka, unká nuwe'epila méño'ojoka ne'ejichaka. Kiñaja jecho'ótajika ee neká, apala iphátaje neká —ke rumaká najló.

<sup>6</sup>Mapeja rupajlaka najwa'até, kaja maapami ke ruwakára'aka



nata'akó ruñakaré j'i'iwátaje. Ruñakaré j'i'iwata cha kajrú ku'umé kaje i'imaká, rimakára'akoloje penaje. Riká aú napára'ata nekó, ajopana amaka piyá neká.

<sup>7</sup>E ne'emakana ja'apiyatéjena pa'año riyukuna i'imajé rijló. Raú riwakára'a suráana nakiyana necho'ótaje. Namujlúka'a pajimila kurárane chiyá, rejomi netá piño rinumaná. Reyá ne'ejná ají ke pajimila yámojo, juni Jordán loko'opánejo, nakulákana nakú.

<sup>8</sup>E nakejíla'ajeño kamátako yámona, Rahab i'ijrayo ruñakaré j'i'iwátaje najwa'até pura'ajó, rumá najló:

<sup>9</sup>—Nuwe'epí Tupana a'ajika ijló wate'eré ite'ere'ewa penaje. Tupana a'arí ináthé, wakero'okóloje ipiyá penaje; piyukeja weká, maárowa i'imakaño, kero'okajo nakuja weká. <sup>10</sup>Kaja ne'emá wajló mékeka Tupana a'aká ináthé kajrú wani yukuna. Jácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká wakajé, Tupana tamáka'atari ijló juni jalomi Kerálani, ikuwáakaloje riwami chuwá makajreni chuwá penaje. Wema'á kaja mékeka juni Jordán pa'anojo pitá ikapichátaka amorréona michuna yukuna. Ne'emakánana michuna Sihón, Og, kele wa'atéjena michuna ne'emaká. <sup>11</sup>Wema'aká riyukuna aú piyukeja wapo'jlo'okó. Wakero'okole, unká na wátala ijwa'até nókakajo. Tupana, riká ipechu i'imakare chojé kaphí, piyukeja wani minárikana riká. Nakaje je'echú chu i'imakare minárikana riká; nakaje marí eja'awá chu i'imakare minárikana kaja riká. <sup>12</sup>Ñakele chuwa numá ijló, ila'akáloje nojló marí ke: Ikapichátajika ina'uké marí pajimila eyájena wakajé, ikapichátaniña nuká, nuchi'iná, nojena, kele najwa'até. Ila'á wanaku palá, nula'aká iká palá ke kaja. Chuwa ila'á nakaje, nuwe'epíkaloje raú ñaké ila'ajika weká. <sup>13</sup>Eko amó wachaje piyukeja: nora'apá, noló, nojena, kele wa'até. I'imatá weká kapichákajo liyá, wanane wa'até —ke rumaká najló.

<sup>14</sup>Nemá rojló:

—Unkájika ee pi'imá wayukuna ajopánajlo, wawe'epeje pim'u'ují, pejena wa'até. Palá wala'ajika iká, Tupana a'ajika wajló marí te'erí wate'ere'ewa penaje wakajé. Wawata Tupana kapichátaka weká, unkájika ee wemá pijló kewaka.

<sup>15</sup>Curara, jipa nakiyana waja, chipúka'ari yenoje pajimila nakojé. Riká kurara nakú Rahab ñakaré i'imá. E ventana chiyá ruwitúka'ata tupajuma, rinakuwá nakejíla'ajeño witúka'akaloje pajimila yámojowa penaje. Rumá najló:

<sup>16</sup>—Chuwa i'ijná ají ke ipuré ejo, ikulájeño iphátaka piyá iká. Rejé jata'ajó weji ke kala ketana, napa'ajiko majó napumí chuwá ketana. Rejómiko ipa'ó inakiyana ejo.

<sup>17</sup>Nemá rojló:

—Kaja wemicha pijló: Unká wakapichátalaje piká, pichi'iná, pejena, kele wa'até. Pimíchaka wajló i'imachaka, ke wala'ajika piká palá. <sup>18</sup>Ñakele marí ke pila'ajika: Wephájika majó ijwa'até nókajo wakajé, pepo'ojé marí inimú kerani pile'eje ventana nakojé, riká wawitúka'akare chiyá nakojé. Riwakajé kaja pawakátaje pichi'iná, pejena, kajena piñakaré chojé. Nekaja kalé, piñakaré chu i'imajíkaño, unká wakapichátalaje. <sup>19</sup>Unkájika ee ne'emá pijwa'até piñakaré chu, napachoja nakapichajo. <sup>20</sup>Ilé ke wala'ajika piká palá, unkájika ee pi'imá wayukuna ajopánajlo. Eyá pi'imajika ee wayukuna ajopánajlo, unká wala'alaje piká, pejena, kele palá, wemíchaka pijló i'imichaka ke —ke nemaká rojló nawitúka'aka venta chiyá yámona.

<sup>21</sup>—Je, ñaké riká —ke rumaká.

E ne'emá nayukuno, rejomi nawitúka'a kurara nakiyá tupajuma nakuwá, ají ke te'erí e'iyajé. E ne'ejná reyá, rejomi ropo'otá inimú kerani ventana nakojé, nemaká rojló ke.

<sup>22</sup>E kaja nakejíla'ajeño i'ijnaño ají ke ipuré, rumakare nakú najló ejo, yuriño weji ke kala ketana re'iyowá. Ketana suráana i'imaká nakulákana nakú apú eyá, apú eyá ke, e'iyonaja unká nephátala neká. Kaja ewaja napa'ó napumí chuwa pajimila Jericó ejo. <sup>23</sup>Rejéchami nakejíla'ajeño witúka'aka ipuré nakiyá. Rejomi nakuwa'a juni Jordán pa'anojo pitá; reyá napa'ó, iphaño Josué nakú. <sup>24</sup>Nemá rijló:

—Tupana a'ajeri wajló piyukeja nate'eré wate'erewa penaje. Kaja rewá i'imakaño pojlo'oñó kajrú wani, nakero'okole wapiyá.

### Israelítana kuwá'aka juni Jordán pa'anojo pitá yukuna marí

**3** <sup>1</sup>E muní ke lapiyami Josué jácho'oko piyuke rijwa'atéjena wa'até Sitim eyá, ne'ejnakáloje juni Jordán turenaje. Nakuwá'aka riká piyá, nayuró weji ke kala ketana riturená. <sup>2</sup>Pa'u ke kala la'aká wakajé, Josué wakára'ari ra'apiyatéjena i'ijnaká riyukuna i'imajé rijwa'atéjenajlo. <sup>3</sup>Nemá najló: “Puráka'aloji lamá'atajeño ina'uké chaja Tupana wa'até, Leví michú lakénami, i'ijnajeño watukumá. Amájika ee nawáko'oka kaichama Tupana puráka'alo i'imakare chu, i'ijnajé nápumi chu. <sup>4</sup>Palá iwe'epíjika mérowaka iñe'epú ja'apaka, mamákanaru ijlo riká iñe'epú. I'ijnaniña kalé nawa'ajé wani, pajluwaja kilómetro ketana jukaka ichira'ajiko nápumichu”.

<sup>5</sup>E Josué kemari rijwa'atéjenajlo: “Ilamá'ata chuwa ipéchuwa palá Tupánajlo, muní amájikale mékeka Tupana la'aká wajló nakaje rikaja kalé we'epíkare la'akana”.

<sup>6</sup>Rimá puráka'aloji lamá'atajeño ina'uké chaya Tupana wa'atejlo: “Chuwa iwáko'o kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu. Jácho'o watukumá”.

E nácho'ota nawakúla'apajo kaichama, rejomi ne'ejná natukumá. <sup>7</sup>E Tupana kemari Josuejlo: “Maare eyá a'ajná ño'ojó, richaje, richaje ke, pijwa'atéjena pechu i'imajika pinaku: 'Apú chaje riká', ke, pila'ajíkale palá nanaku. Raú nawe'epeje nuká i'imaká pijwa'até, nu'umaká Moisés wa'até i'imaká ke kaja. <sup>8</sup>Pimá kaichama wáko'ojeñojlo: 'Iphájika juni turenaje ee, iwitúka'are rakoje, re itára'ajo riturená', ke pimájika najló”, ke Tupana kemaká Josuejlo.

<sup>9</sup>E Josué kemari rijwa'atéjenajlo: “Májó i'ijná piyukeja, numakáloje ijlo nakaje Tupana kemakare inaku nakú ijlo”.

<sup>10</sup>Raú nephá ripuráka'alo jema'ajé. Rimá najló: “I'ijnajika itukumó kewá, Tupana jácho'otajika ijlo reyájena reyá: cananéona, hitítana, hevéona, ferezéona, gergeséona, amorréona, jebuséona, kele Tupana jácho'otaje <sup>11</sup>Ajopana chaje wani wakára'ajeri Tupana. Riká puráka'alo nawáko'oje kaichama chu itukumá. <sup>12</sup>Chuwa i'iwapá iyamá iphata ji'imaji nakojé (12) kele achiñana pajluwano, pajluwano ke, nanámana e'iyayá. <sup>13</sup>Puráka'aloji lamá'atajeño ina'uké chaya Tupana wa'até, wáko'ojeño riká. Nephájika juni turenaje ee, nawitúka'aje junápeje. Wa'ató ke, juni Jordán me'etájiko, riwami i'imakáloje penaje. Juni, yenójoya akho'okó, awakájero pajluwaja chojeja”, ke rimaká najló.

<sup>14-16</sup>Riwakajé kajrú juni ñaká i'imaká. E kaja israelítana kajya'ataño napajré, nakuwá'akaloje juni Jordán pa'anojo pitá penaje. Puráka'aloji lamá'atajeño ina'uké chaya Tupana wa'até wáko'oño kaichama natukumá. Nawitúka'aka junápeje ejéchami, juni yenójoya akho'okó, awakako pajluwa chojeja. Ilé kaje aú juni tamáka'ataro paliyáaka, ñakele riwami chuwá nakuwa'a pe'iyowá, reja natára'o. Eyá ajopana kuwá'año makajreni te'erí chuwá pa'anojo pitá, pajimila Jericó loko'opánejo.

### Riwe'epéjona penaje jipa pitakó yukuna marí

**4** <sup>1</sup>Kaja piyukeja israelítana kuwá'aka juni Jordán pa'anojo pitá ejomi, Tupana kemari Josuejlo: <sup>2</sup>“Chuwa pi'iwapá iyamá iphata ji'imaji nakojé kele achiñana. Ajopana e'iyayá, ajopana e'iyayá, ke pi'iwapájika neká pajluwano ke nanámana e'iyayá. <sup>3</sup>Rejomi piwakára'aje najña'aká iyamá iphata ji'imaji nakojé ka'alá (12) jipa, pe'iyoyá ina'ukena chaya pura'ajeño nujwa'até tara'ako awa'ayá. Rejomi napitaje riká pukunaji, chuwayá ikamátajikaro

ejé. <sup>6</sup>Iyanimínami, a'ajná ño'ojó chami i'imajíkaño, amájika riká wakajé, nemaje ka'ajná ijló: ‘¿Na penaje chi marí jipa pitaró maare’, ke? <sup>7</sup>Raú imaje najló: ‘Nawakúla'apa kaichama, Tupana puráka'alo lana'akéjami i'imakare chu aú Tupana me'etá juni wajló i'imaká, wakuwá'akaloje majó pitá penaje. Mékeka ri'imaká wajló, riwakajé we'epéjona penaje marí jipa pitó’ ’, ke Tupana kemaká Josuejlo.

<sup>15</sup>Kaja nakuwa'a piyukeja, e Tupana kemari Josuejlo:

<sup>16</sup>“Chuwa pimá ina'uké chaya pura'ajeño nujwa'atejlo, nácho'okoloje juni Jordán eyá majó”.

<sup>17</sup>Raú Josué kemari najló, nácho'okoloje reyá penaje. <sup>18</sup>Raú nácho'oko reyá wa'ató ke, juni pa'akó piño rapumí chuwá.

**5** <sup>1</sup>E ajopana rewá i'imakaño jema'año mékeka Tupana me'etaka juni Jordán israelítanajlo yukuna, nakuwá'akaloje makajreni chuwá nate'eré nakojó pitá. Raú kajrú ne'emakánana, eyá rewá i'imakaño wa'até, kero'okó napiyá. Rejéchami napechu la'akó ujwí najwa'até nókakano aú.

### Nakapichátaka pajimila Jericó eyájena yukuna marí

**6** <sup>1</sup>E kaja nakuwa'a juni Jordán pa'anojo pitá, reyá na'apá ají ke pajimila Jericó awa'ajé. Ilé ke reyájena amaka na'apaka rejo aú, unká nácho'olo nañakajela eyá. Nachawína'a kaja kurara, yenoje chipúka'aka riká pajimila nakojé numaná, israelítana mujlúka'aka piyá rejo. <sup>2</sup>E Tupana kemari Josuejlo: “Piyukeja nukapichátajika ijló pajimila Jericó eyájena, nawakára'ajeri, eyá rile'ejena suráana, kajena wa'ató. <sup>3</sup>Ñakele piyukeja iká, pile'ejena suráana wa'até, chipúka'ajeño piyukeja pajimila nakuwá, iphájeño tujlá ke pajimájechaka. Ilé keja ila'ajika pajluwa kuwá'ata ke kala ketana. <sup>4</sup>Eyá iyamá kuwá'ata kele, ina'uké chaya pura'ajeño nujwa'até, ja'apájeño itukumá. Neká wáko'ojeño itukumá kaichama, nupuráka'alo i'imakare chu. Najña'ajé kaja nanakojó pajluwano ke luwiluwí kaje najwa'ató. Paineke pajlúwapenoja ichipúka'ajika kurara nakuwá pajluwa kuwá'ata ke kala japi. Eyá iyamá kuwá'ata ke kala i'imajika wakajé, ichipúka'ajeno rinakuwá iyamá kuwá'ata ke pe. Ichipúka'ajika ketana, ina'uké chaya pura'ajeño nujwa'até apho'ojika luwiluwí kaje chojé. <sup>5</sup>Itajátajikaja rinakuwá chipúka'akana ee, napho'ojé apo'ojó luwiluwí kaje chojé. Júpija nakúwa'atajika riká. Ilé ke jema'ajika ee, piyuke pijwa'atéjena awíyo'ojika kaphí wani. Wa'ató ke kurara, jipa nakiyana i'imakare, kojno'otájiko. Rejéchami pile'ejena suráana jeño'ojika pajimila e'iyajé reyájena kapichátaje”, ke Tupana kemaká Josuejlo.



**6-14** (Resumen) E kaja Josué wakára'ari nachipúka'aka pajimila nakuwá, Tupana wakára'aka nala'aká ke. Muní ke ñakeja kaja, apakala ke ñakeja kaja. Ají keja nachipúka'ajikano rinakuwá pajluwa kuwá'ata ke kala ketana.

**15** Eyá iyamá kuwá'ata ke kala la'aká wakajé, napó lapiwá wani, nachipúka'akaloje piño rinakuwá iyamá kuwá'ata ke pe. **16** Nañapátakaja rinakuwá chipúka'akana ee, Josué kemari rijwa'atéjenajlo: **17** “Ñakele chuwa wakapichátajika piyukeja pajimila e'iyowá i'imakaño, piyukeja nakaje rewá i'imakare wa'ató, Tupana wakára'akale wala'aká ñaké. Rukaja kalé Rahab, ruñakaré chu i'imajíkaño, rujwa'ateja kalé i'imajeño kapichákajo liyá, rota'akale naliyá nakejíl'a'ajeño, nuwakára'akarena majó i'imaká. **18** Unká ijñ'alaje ijluwa nakaje pajimila eyá, Tupana wátakale wakapichátaka riká piyukeya. Inakiyana ña'ajika ee ka'ajná nakaje najluwa reyá, raú apúka'aje wamaná piyukeja. Pachá wamaje chapú kaje yajwé. **19** Eyá nakaje oro, plata sereni, pejru'uwá, kaje nakiyá la'akanami, kajeja kalé ijñ'ajé Tupánajlo, walamá'atakaloje riká kaichama chojé rijló penaje”, ke rimaká najló.

**20** Rejéchami napho'oká piño luwiluwí chojé, wa'ató ke nawíyo'oka kaphí wani pajñakani. Raú kurara, jipa nakiyá nala'akare, kojno'otaro. Rejéchami rila'ejena suráana jeño'oká pajimila e'iyajé, nakapichátakaloje neká penaje. **21** Rejéchami nakapichátaka neká, napirana wa'ató, Tupana kemaká najló ke.

**22** E Josué kemari nakejíl'a'ajeño penájeminajlo: “Chuwa i'ijná Rahab ñakaré ejo. Eko iwa'a majó ruká, ruchi'iná, rojena, kele wa'até. Kaja we'ematiya neká kapichákajo liyá, imaká rojló i'imaká ke”.

**23** E ne'ejná. Nawa'a ruká, rora'apá, roló, rojena, kele reyá, israelítana pajré i'imaká yámajo. **24** Rejomi ajopana kára'ataño riká pajimila piyukeja. Nakaje oro, plata, pejru'uwá kaje nakiyá la'akanami i'imakare, kajeja kalé najñ'a'á re'iyayá, nalamá'atakaloje riká Tupánajlo penaje. **25** Rahab, rojena, keleja i'imaño, rota'akale nakejíl'a'ajeño i'imaká. Rejomi israelítana nakiyana keja ne'emajika najwa'até.

**26** Rejomi Josué kemari riká pajimila nakú: “Chapú wani Tupana la'ajika wátajeri piño marí pajimila jácho'otakana rapumí chuwa”.

**27** Ilé ke Tupana a'aká Josué ñathé i'imaká, rejomi kajrú riyukuna jema'akó rewá i'imaká.



### Acán la'aká pu'uwaré yukuna marí

**7** <sup>1</sup>Kaja Tupana kemá najló i'imaká, najña'aká piyá najluwa nakaje Jericó eyá. E'iyonaja re pajluwaja i'imá najwa'até, rií i'imari Acán. Riká ña'arí nakaje rijluwa reyá, ripachá Tupana amá chapú piyukeja israelítana. Raú riyúcha'o nachá piyukeja i'imaká, unkale nema'alá ra'apiyá.

<sup>2</sup>E Josué wakára'ari mekeleja nanakiyana i'ijnaká pajimila Ai ejo, pajimila Betel ejo wa'ató. Pajimila Bet-avén awa'á ri'imaká. Riwakára'a neká rejo, namákalaje palá rewá penaje. <sup>3</sup>Raú ne'emá rejo, rejomi napa'ó napumí chuwá, iphaño piño Josué nakú. Nemá rijló: “Unká naje kalé we'ejná piyuke rejo najwa'até nókajo, wejápaja re suráana pajimila mejñátajeño i'imakale. Palani piwakára'aka rejo dos mil ka'ajná, tres mil ka'ajná suráana nakapichátaje”.

<sup>4</sup>Raú riwakára'a tres mil suráana rejo, pajimila Ai eyájena wa'até nókajo. Nephá rejo najwa'até nókajo, e'iyonaja reyájena ja'apaño nanaku, raú neñaó reyá. <sup>5</sup>Riwakajé napinana noño treinta seis israelítana nakiyana. Rejomi necho'ota ajopana. Ilé kaje aú ujwí wani israelítana pechu la'akó.

<sup>6</sup>Ilé kaje yukuna ne'emaká Josuejlo, pheñawilánajlo wa'até aú najiyo'otá na'arumaká nanaku i'imakare, kamu'ují napechu i'imakale. Naka'á kaja mu'upé nachó, rejomi najláma'o kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu nakojé. Re nato'ó najúwa'aka ejená. <sup>7</sup>Rejéchami Josué kemaká Tupánajlo:

—Tupana, ¿naje pikuwá'ata we'emaká juni Jordán pa'anajo pitaya majó i'imaká? Apala piwa'a we'emaká majó, amorréona nakiyana kapichátakaloje weká penaje. Palani ka'ajná wayuríkojla pa'anajo pitawa i'imaká. <sup>8</sup>Tupana, ¿meke numakajla pijló? Kaja nule'ejena suráana ñaaño chapú wanaku péchuruna liyá. <sup>9</sup>Apala Canaán eyájena, ajopana maárowa i'imakaño wa'até, ka'ajná jema'ajeño riyukuna. Raú ka'ajná nawakajo, rejomi nephaje majó wenótaje. Ilé kaje aú wayukuna tajnajo, eyá ¿meke nemájika pinaku rejomi? Kaja nema'á piwe'epika piyukeja nakaje la'akana nakojé yukuna.

<sup>10</sup>E Tupana kemari rijló:

—Pácho'o, ¿na pila'á te'erí e'iyá láma'akajo nakú? <sup>11</sup>Pu'uwaré wani pijwa'atéjena la'aká, unká pachá nema'alá no'opiyá. Unká nala'alá numaká najló i'imaká ke. Numá najló i'imaká, nakapichátakaloje piyukeja nakaje penaje, e'iyonaja najña'á najluwa rinakiyana, rejomi nata'á ri'imaká nanane e'iyajé. <sup>12</sup>Ilé

ke nala'aká pachá unká nachá'atala chapú nanaku péchuruna i'imaká, ñakele neñaó napiyá. Palani me'etení piyukeja israelítana kapichátakana, ilé ke nala'aká pachá. Unkájika ee ikapichata nakaje numakare nakú ijló: “Ijña'aniña riká”, ke, unká nu'umalaje ijwa'até. <sup>13</sup>Pácho'o chuwa, pimicha piyukeja pijwa'atéjenajlo, nalamá'atakaloje napéchuwa nojló penaje, muní nawakájikole nujimaje. Eko pimá najló nunaku: “Israel lakénami, re nakaje ikapi, numakare nakú ijló i'imaká, ikapichátakaloje riká penaje. Unkájika ee ikapichata riká, unká meke la'ajé icháta'alaje chapú inaku péchuruna”, ke pimájika najló nunaku. <sup>14</sup>Ñakele muní piyukeja awakájiko majó. Mékeka inamana yuriko i'imaká, ke awakájiko pajluwa chojé, pajluwa chojé ke. Eyá nuwá'aje pajluwaja namanajlo e'iyayá, rejomi piyuke riká'ana ke i'imajikaño iphájika nowa'ajé, piyukeja rejena kajena wa'ató. Pajluwano, pajluwano ke nephájika majó nowa'ajé. <sup>15</sup>Eyá kapi nakaje numakare nakú i'imaká: “Ijña'aniña riká”, ke, ikára'ataje, riyajalo, riyani, piyuke rinane, kele wa'ató. Ilé ke ila'ajika riká, riká la'akale i'imaká piyukeja unká ina'ukélaruna ke. Unká rila'alá nuwakára'aka i'imaká ke —ke Tupana kemaká Josuejlo.

### Nawajaka Acán yukuna marí

<sup>16</sup>E muní ke Josué apoka lapiwá. Rejéchami riwakára'aka rijwa'atéjena awakako, mékeka nanámana yuriko i'imaká ke, pajluwaja chojé. E kaja nephá rejo, e Tupana wakára'ari nawá'aka Judá iká'ana piyukeja ne'iyayá. Judá nanámana i'imaká, neká nawa'a paineko ne'iyayá. <sup>17</sup>Rejomi Josué wakára'ari nanakiyana iphaka rejé. Nephaka rejé ejomi, Tupana kemari Zabdí nakú, riká, riyani, kele i'ijnakáloje ne'iyayá penaje. <sup>18</sup>Neká iphaño piño rejé, e pajluwano, pajluwano ke, nephaka rejé. Neká e'iyayá Tupana kemari Acán nakú. Carmi i'irí Acán i'imaká, Zabdí laké Acán i'imaká.

<sup>19</sup>E kaja Josué kemari Acanjlo:

—Nujwa'ateje, kaphí israelítana pechu Tupana chojé, piphá ra'apí, pipura'ó kaja rinaku palá. Ñakele chuwa nuwata pi'imaká nojló mékeka pila'aká yukuna. Pimicho'otániña pichayo.

<sup>20</sup>Raú Acán kemari rijló:

—Kewaka riká numájikare nakú pijló me'etení. Nuwe'epí nula'aká nakaje unká Tupana wátalare kaje. <sup>21</sup>Wakapichátaka nakaje Jericó e i'imaká wakajé, nomá a'arumakaji palá nojé wani i'imaká, Babilonia te'eré eyaje ri'imaká; nomá kaja liñeru i'imaká re; nomá kaja pajlúwa'ala oro, medio kilo jená ña'akó i'imaká re. Ilé kaje nomaka palá nojé wani aú nujña'á nujluwa ri'imaká. Riká

penaje nuja'á te'erí e'iyajé nupajré chojé i'imaká. Riwana'ajré chu noto'totá liñeru.

<sup>22</sup> Ilé ke ri'imaká riyukuna Josuejlo aú, riwakára'a ajopana rijwa'atéjena i'ijnaká Acán pajré ejo. Raú ne'ejná, iphaño rejo. E nephata nakaje rata'akare i'imaká, re liñeru i'imá riwana'ajré chu. <sup>23</sup> Riká najña'á Josué ejo. Piyukeja israelítana i'imaño kaja re. Nayurí riká Tupana jimaje ke. <sup>24</sup> Rejomi nawa'a Acán, riyajalo, riyani, kele apú pukunaji ejo. Riká pukunaji í i'imari Acor. Najña'á kaja najwa'ató nakaje rata'akare: liñeru, a'arumakaji, oro, kaje maká. Nawa'a kaja ripirana piyukeja: jémana pirakana, kawaruna, ovéjana, kajena rejo. Najña'á kaja ripajré, piyuke wani rinane wa'ató. Kaja ewaja nephá rejo. <sup>25</sup> E Josué kemari Acanjlo: —¿Naje chi pila'á weká chapú wani i'imaká? Chuwa Tupana ja'apátajika pijló riká, chapú kaje piyukeja wamákare yajwé, pipachá i'imaká.

Rejéchami piyuke israelítana ka'aká jipa richá, nenókaloje riká penaje. Ñaké kaja naka'aká jipa riyajalo, riyani, kele cha. Rejomi nakára'ata natami, piyukeja rinane, ripirana, kajena wa'ató. <sup>26</sup> Rejomi napitá kajrú jipa rapukúnami chojé; re jo'ó kaja jo'ó riká jipa me'etení. Ñakele na'á riká pukunaji í Acor ke. (Chapú la'akana, ke kemakánaka Acor napura'akó chu.) Ilé ke nala'aká aú Tupana yuchá ja'apá riliyá.

### Nakapichata pajimila Ai yukuna marí

**8** <sup>1</sup> Tupana kemari piño Josuejlo: “Pikero'oniño, pila'aniña kaja pipéchuwa ujwí. Chuwa pi'ijná piyuke pile'ejena suráana wa'até ají ke pajimila Ai ejo, inókakaloje reyájena wa'até penaje. No'ojé iñathé, ikapichátakaloje ne'emakana, piyuke rijwa'atéjena wa'ató. Ñakele ikapichátaje neká piyukeja, rejomi nate'ere mi yurí koloje ijlo ite'erewa penaje. <sup>2</sup> Ikapichátaka Jericó eyájena i'imaká, keja kaja ikapichátajika neká. Nanane kalé unká ikapichátalaje, ikapichátaka Jericó eyájena nane i'imaká ke. Ijña'ajé nanane, napirana, kajena ijluwa. Mana'í chiyó iphaje nakapichátaje; pajimila yámojowa iphaje ne'iyajé, mana'í chiyó ikapichátakaloje neká penaje”.

<sup>3</sup> Rejéchami Josué, rile'ejena suráana wa'até lamá'ataka nanane, ne'ejnakáloje pajimila Ai eyájena wa'até nókajo. Paineke Josué wakára'ari 30 mil rile'ejena suráana nakiyana i'ijnaká rejo lapí. <sup>4</sup> Ne'ejnaká rejo yámona, rimá najló: “Jema'á palá: pajimila yámojo i'ijnajé, rejé ata'ajó palá nawa'ajé. Re i'imajé lamá'atakeja ke, iwajla'akáloje neká pajimila e'iyajé penaje. <sup>5</sup> Eyá nuká i'ijnajeri

ajopana suráana wa'até, ají ke pajimila numaná loko'opáneje. Pajimila eyájena amájika aú weká, ne'ejnajé wajwa'até nókajo. Raú weñaajó piño napiyá wayámojo, apú wakajé weñaakó i'imaká ke kaja. <sup>6</sup>Raú necho'ótaje piño weká, napechu i'imajíkale: 'Neñaakó japi wapiyá, apú wakajé neñaakó i'imaká ke kaja'. <sup>7</sup>Juká cha ne'emajika pajimila liyá ejéchami, iwajla'ajika pajimila e'iyajé, ikapichátakaloje neká piyukeja penaje, Tupana a'ajíkale wajló riká pajimila. <sup>8</sup>Ikapichátajikaja neká ejomi, ikára'ataje riká pajimila piyuke, Tupana wakára'aka ke. Ilé ke nuwakára'aka ila'aká", ke rimaká rejo i'ijnakaño lapijlo.

<sup>9</sup>Kaja Josué wakára'a ne'ejnaká rejo lapí, raú nácho'o rejo lapija, tajnaño pajimila Betel, eyá pajimila Ai, kele jiwami chojé. Rejé nata'ó. Re ne'emá pajimila yámojo, eyá Josué yuriro ajopana wa'até lapí ketana reja napajré ja'apiwá. <sup>10</sup>Muní ke lapiwá, Josué apoka, rejomi rawakata rile'ejena suráana. Rejomi riká, pheñawilana wa'até, i'ijnaño natukumá ají ke pajimila Ai ejo. <sup>11</sup>Yewicha nephaka rejo ee, suráana i'ijnaño pajimila numaná loko'opánejo. Rejé natajnó, jukaja kemachi ne'emaká reyá. <sup>12</sup>Ne'ejnaká rejo nakuwá, Josué wakára'ari cinco mil suráana nakiyana jata'akó pe'iyojé pajimila Betel, eyá pajimila Ai, kele jiwami chojé. <sup>13a</sup>Iyamá puku ke suráana tamáka'atako rewá pajimila nakuwá.

<sup>14</sup>Ai eyájena i'imakana amaka nawakako rejé aú, rawakátaka kiñaja rile'ejena suráana. Rikaja nácho'oko natukumajo ke i'imakaño wa'até nókajo, e'iyonaja unká riwe'epila ajopana i'imaká pajimila yámojo. <sup>15</sup>Nephaka naloko'opáneje aú, Josué, rile'ejena suráana wa'até ñañaó. Mapeja neñaakó, necho'ótakaloje neká ya'ajnaje penaje. <sup>16</sup>Ilé ke namaka neñaakó aú, Ai eyájena i'imakana wakára'ari piyukeja rile'ejena suráana jecho'ótaka neká. Raú necho'ota neká ewá, juká cha ne'emaká pajimila awa'ayá. <sup>17</sup>E tu'ujné piyukeja rile'ejena suráana i'ijnaká necho'ótaje, raú unká pajluwaja ñani suráa yurilo pajimila wa'aphé penaje, raú mapeja riká pajimila yuriko. <sup>18</sup>Rejéchami Tupana kemaká Josuejlo: "Chuwa pa'á najló rená, nawajla'akáloje pajimila e'iyajé penaje. Nuká a'ajeri pijló pajimila Ai".

Raú Josué kemari najló, nawajla'akáloje pajimila e'iyá yuríkaño e'iyajé. <sup>19</sup>Rejéchami suráana, me'echú chu i'imakaño, jácho'oko pajimila e'iyajé, rejomi nakára'ata riká. <sup>20</sup>Eyá suráana, pajimila Ai eyájena, yaká'año nayámojo, amaño kajrú ija jácho'oko yenoje reyá. Unká méño'oyo neñaaló reyá. Neká, necho'ótakarena i'imaká, penájemina pajno'oño piño necho'ótaje

napumí chuwá. <sup>21</sup> Josué, rijwa'atéjena wa'até, amaka aú pajimila kára'atako, nakeño'ó Aí eyájena nótakana. <sup>22</sup> Rejéchami i'imaño pajimila kára'ataje iphaka kaja najwa'até nókajo. Kaja tujlá ke netaká pajimájechaka nachá. Ilé ke israelítana nótaka ne'emaká piyukeja. Unká na nanakiyánami i'imaló. <sup>23</sup> Pajimila Ai eyájena wakára'ajerija kalé i'imaró, unká nenola ri'imaká. Napatá ri'imaká ejomi, nawa'a ri'imaká ají ke Josué i'imaká ejo.

<sup>24</sup> Ilé ke israelítana nótaka nanaku ñaajeño michuna i'imaká. Rejomi napa'ó piño pajimila Ai ejo, nenótakaloje piño rewá najlupemí yuríkaño penaje. <sup>25-26</sup> Riwakajé nenota 12 mil pajimila Ai eyájena i'imakaño. Piyuke wani Josué wakára'aka nakapichátaka pajimila eyájena, Tupana wakára'aka ne'emaká ke. <sup>27</sup> Nanane kalé unká napichátala, unká kaja nenola napirana. Piyukeja nanánemi yuriko israelítanajlo, Tupana kemaká najló rinaku i'imaká ke. <sup>28</sup> Josué wakára'ari kaja nakára'ataka piyuke pajimila. Kajya'atákeja ke nayurika piyukeja riká pajimila, reyá kaja keja riyuriko maárejecha ejená. <sup>29</sup> Eyá Josué akúwa'atari pajimila Ai eyájena i'imakana panúrupiya a'awaná nakojé, rejé ritaka'akáloje penaje. Re nayurí ritami akúwa'ako najúwa'aka ejená. Kamú ja'akó ee, Josué wakára'ari ritami witúka'atakana, raú nawitúka'ata ritami. Rejomi nato'otá ritami pajimila numanaje. Rejomi napitá kajrú jipa ritami chaje. Re jo'ó kaja riká jipa tami pitakó re me'etení.

<sup>30</sup> E kaja Josué la'arí altar Tupana, kaphí napechu i'imakare chojejlo, nala'akáloje pu'ují napéchuwa re rijló penaje. <sup>31</sup> Moisés michú wakára'aka rila'akana i'imaká ke nala'aká riká. Rilana'aká rinakojé i'imaká chuwá nala'á riká. Nañapátaka altar la'akana ejomi, nenó napirana nakiyana. Neká tami nakára'ata altar nakojé, pu'uwaré nala'akare chaya, Tupana pechu, napechu wa'até, i'imakáloje palá panakojéchaka ke raú penaje.

<sup>34-35</sup> Rejomi Josué pura'aró Tupana puráka'alo, Moisés michú lana'akare i'imaká wa'até. Meke Tupana la'aká palá ra'apiyá jema'ajeño nakú yukuna, eyá meke rila'aká chapú, unká jema'alaño ra'apiyá yukuna lana'akéjami wa'até ripura'ó najló, piyuke wani israelítana jema'akáloje riká penaje. Inaana, yuwaná, ajopana te'eré eyájena najwa'até i'imakaño, piyukeja jema'año riyukuna.

### Josué tamáka'ataka najló nate'eremi yukuna marí

**18** Resumen: Ajopana wa'até, ajopana wa'até, ke nenókajikono riwakajé. Tupana a'akeri nañathé nókakajo

aú, ñakele nachá'atakeno chapú nanaku péchuruna i'imajika. Yewicha natajátaka ne'emaká rewá, Canaán te'eré yuríkoloje najló nate'erewa penaje. E Josué tamáka'atari nate'eremi israelítanajlo.

### Josué taka'aká yukuna marí

**23** <sup>1</sup>Kaja ewaja israelítana i'imaké palá rewá Tupana palamane, unká chapú nanaku péchuruna kawíla'ake nanaku. Kaja phíyu'uke wani Josué i'imaká riwakajé. <sup>2</sup>Raú riwakára'a piyukeja israelítana, nawakára'ajeño, pheñawilana kajena wa'ató awakako rejé. Nephaka rinaku ee, rimá najló: “Kaja phíyu'uke wani nuká chuwa. <sup>3</sup>Kaja amá mékeka Tupana kapichátaka wajló chapú wanaku péchuruna i'imaká. Riká nókakero wachaya najwa'até. <sup>4</sup>Kaja numá ijló i'imaká mékajenajloka nate'eremi yuríjiko. Re kaja jo'ó ajopana te'eré nakiyana, ijña'akáloje ijluwa penaje. <sup>5</sup>Tupana ka'ajeri nate'eré naliyá, nate'eremi yuríkoloje ijló penaje, rimaká inaku i'imaká ke. <sup>6</sup>“Ila'á ipéchuwa kaphí we'echú ka'alá keja, jema'akáloje palá piyukeja Tupana puráka'alo, Moisés michú yuríkare wajló i'imaká ja'apiyá. <sup>7</sup>Re kaja jo'ó ajopana ina'ukena yuriko maárowa. Unká ila'alaje pulái kaje pajwa'atéchaka, unká kaja iphálaje najwa'até, nemakárena nakú: ‘Wachi'inárikana neká’, ke ja'apí. Unká kaja jema'alaje puráka'aloji, nemájikare nakú nachi'inárikanajlo ja'apiyá. Ipura'aniño kaja nachi'inárikana nakú; imaniña kaja nachi'inárikana íí aú nakaje ila'ajíkare nakú. <sup>8</sup>Tupana ja'apiyaja kalé jema'ajé, maárejecha jema'aká ra'apiyá ke. <sup>9</sup>Tupana ka'arí ajopana ina'ukena maare eyá i'imaká, íki'iruna ne'emaká. Palá we'epikaño nókakajo ne'emaká, e'iyonaja Tupana palamane unká nachá'atala we'emaká, kaja unká na kalé chá'atajeri iká. <sup>10</sup>Pajluwaja inakiyana ja'apárijla mil chapú inaku péchuruna nakú, neñaolja, Tupana nókajikole richaya najwa'até. Iná ñathé a'ajeri Tupana, rimaká rinaku i'imaká ke. <sup>11</sup>Iwe'epí inakuwá; iwata íki'ija Tupana, ipechu i'imakare chojé kaphí. <sup>12-13</sup>Jema'á marí: Unkájika ee jema'á Tupana ja'apiyá, ila'ajé kaja ka'ajná pulái kaje yuriño re jo'ó kaja maárowa wa'até. Ilé ke ila'ajika ee, unká Tupana ka'alaje neká maare eyá ijló. Rejéchami Tupana a'ajika nañathé, ja'akóloje nawenare chojé. Kamejérina ja'akó napatajona chojé, ke kaja ja'ajiko najló, nakapichátakaloje iká piyukeja penaje. Pawajleya iná ña'atákana, ke ri'imajika ijló. Nakaje luweré jo'oká iná e'iyajé, mana'í chiyó pejluya, ke ri'imajika ijló. Kaja ewaja nakapichátaje iká piyukeja marí palani wani te'erí, Tupana a'akare ijló nakiyá”, ke Josué kemaká najló.

**14**Rimá piño najló: “Yewicha nutaka'aká, ñakele nutaka'aká yámona, nuwata iwe'epika palá wani Tupana la'aká we'emaká nakojé. Ñakele rinákuja nuwata i'ijnataka ipéchuwa. Kaja ra'á wajló piyukeja nakaje, rimaká wajló rinaku i'imaká ke. **15-16** Ilé rila'aká inaku palá i'imaká, ke kaja rila'ajika iká chapú, iyuríjika wakajé Ripuráka'alo iliyó. Riwakajé riwakára'aje amaka piyukeja chapú kaje yajwé, ikapichákolaje raú piyuke wani marí te'erí, palani wani ra'akare ijló i'imaká nakiyá. Iphájika ee ajopana ja'apí, ichi'inárikana ke ne'emajíkale ijló, wakajé amaje kajrú wani chapú kaje yajwé. Ijláma'ajiko wakajé ajopana nakojé, iná láma'ako Tupana nakojé ke kaja, wakajé Tupana yúcha'ajo kajrú wani ichá. Pachá rika'ajé iká marí te'erí, ra'akare ijló i'imaká nakiyá”, ke Josué kemaká najló.

### Josué pura'akó najwa'até kaja penaje yukuna marí

**24** <sup>1</sup>Siquem e Josué i'imaká wakajé, rawakata piño piyukeja rijwa'atéjena, israelítana. Nawakára'ajeño, pheñawilana, kajena wa'até, awakaño rejé Tupana jimaje ke, piyukeja ne'emaká re. <sup>2</sup>E rimá piyukeja rijwa'atéjenajlo:

—Tupana, kaphí weká israelítana pechu i'imakare chojé, kemari: “Júpimi a'ajuta michú Térah i'imakeri juni Éufrates cha i'imajika. Riyani i'imaño iyamá achiñana: Abraham, Nahor wa'até. Najwa'até ri'imaké rewá. Riwakajé napechu i'imaké mapeja ajopana nakú: ‘Wachi'inárikana neká’, ke. Ilé ke a'ajútaya michuna pechu i'imajika”. <sup>3</sup>Marí ke Tupana kemaká wanaku: “Nuká Tupana jácho'otari Éufrates turenaya a'ajuta michú Abraham i'imaká, ri'ijnakáloje majó Canaán te'eré nakojó pitá penaje. No'ó kaja riñathé, kajrú wani rijwa'atéjena i'imakáloje penaje. Paineke no'ó riñathé, ri'irí Isaac i'imakáloje penaje. <sup>4</sup>No'ó kaja ri'irí ñathé i'imaká, riyani i'imakáloje iyamá: Jacob, Esaú wa'até. Riká Esaujlo no'ó Seír te'eré, riká piyuke ipuré e'iyowá i'imakare. Eyá Jacob, riyani, rilakena wa'até, i'ijñano Egipto ejo i'imaká. <sup>5</sup>Rewá ne'emaké. Nócho'otakaloje ne'emaká reyá penaje nuwakára'a Moisés, Aarón wa'até, i'ijnaká rejo i'imaká. Nukapichata Egipto eyájena liyá piyukeja nayani, paineko motho'okaño i'imaká, raú nayurí a'ajútaya jácho'oko reyá i'imaká. <sup>6</sup>Nácho'oko reyá i'imaká wakajé, suráana Egipto eyájena jecho'otaño ne'emaká pe'iyowa ja'apaka, kawaruna chíra'akare chu. Eyá nakawarútena nakú necho'ota ne'emaká, ají ke juni jalomi Kerálani ejé. <sup>7</sup>Riwakajé nemá nojló, nu'umatákalaje ne'emaká naliyá penaje, raú nócho'ota kalajeruni nachá i'imaká. Riká tamáka'atari ne'emaká paliyáaka.

Rejomi nuwakára'a juni apára'ataka piyukeja Egipto eyájena, raú nakapichó rakoje.

“Rejomi júpija ichira'akó desierto chuwá i'imaká. <sup>8</sup>Kaja ewaja nuwa'a i'imaká amorréona te'eré ejo, Jordán pa'anojo pitá, kamú jeño'oká ejo pitá nakoje. Neká nókaño ijwa'até i'imaká. Nupalamane ichá'ata ne'emaká, nate'eremi yuríkoloje ijló penaje. <sup>9</sup>Rejomi Moab te'eré eyájena i'imakana Balac iphari kaja rile'ejena suráana wa'até, nenókakoloje ijwa'até penaje. Paineke Balac wakára'ari ajopana rijwa'atéjena Balaam kulaje, riyerúka'akaloje ichaje penaje. <sup>10</sup>E'iyonaja unká nuyurila riyerúka'aka ichaje. Ñakele ripura'ó inaku nujwa'até, nula'akáloje iká palá penaje. Ilé ke nu'umataka i'imaká. <sup>11-12</sup>Rejomi ikuwa'a juni Jordán, majó pitá nakoje i'imaká. Kaja ewaja iphá pajimila Jericó ejo. Ke'iyapejena i'imakeño rewá: amorréona, ferezéona, cananéona, hitítana, gergeséona, hevéona, jebuséona, kajena. Iphaka aú rejo, nenoko ijwa'até i'imaká. Ñakele nula'á nakaje, nakero'okóloje íki'ija wani ipiyá penaje. Nupalamane aú ichá'ata ne'emaká. <sup>13</sup>Nuká a'arí ijló naménami, unká na ejátalare e'iyá i'imaká; no'ó kaja ijló pajimila, unká ikoja kalé ila'akare i'imaká. Chuwa kaja mana'ija iká nanánemi wa'até; nañakajélami e'iyowá iká me'etení mana'ija. Kajrú kaja nakaje yuriko ijló naménami e'iyowá, kajmú kaje. Riká ajma'akana nakú iká me'etení. Mana'ija iká nakaje, unká ikoja kalé ejátakare i'imaká, icha ajñakana nakú. Apíro'o kaja punama kaje, kaja ejátakejami waja nakaje yuriko ijló i'imaká”, ke Tupana kemaká wanaku —ke Josué kemaká najló.

<sup>14</sup>Rejomi rimá piño najló:

—Ilé ke Tupana la'akale weká palá wani aú, nuwata iphaka íki'ija wani ra'apiya. Ila'á riwátaka ke; iyuríniña iliyá riwátaka ke la'akana; ipechu i'imaniña kaja apú nakaje jenami nakú: “Huachi'inárikana”, ke, a'ajútaya michuna pechu i'imajika nanaku, juni Éufrates cha ne'emajika wakajé, eyá Egipto e ne'emajika wakajé, ke kaja. <sup>15</sup>Apala unká iwátalaje Tupana ja'apiyá jema'akana. Ñakele nuwata i'ijnataka chuwajá ipéchuwa palá naka palani ijló: Tupana wakára'aka ke la'akana ka'ajná; iwata ka'ajná ipechu i'imaká a'ajútaya michuna pechu i'imajika ke kaja, juni Éufrates cha ne'emajika wakajé. Riwakajé napechu i'imaké ajopana nakú: “Wachi'inárikana japi neká”, ke. Iwata ka'ajná ipechu i'imaká amorréona pechu i'imaká nach'i'inárikana nakú ke kaja. Maárowa ñakajélaruna neká. Ñakele i'ijnatá chuwa ipéchuwa palá naka iwata i'imaká ichi'inárikana. Nuká kalé, nuyani jaló, nuyani, nulakena, kele wa'até la'ajeño nakaje Tupana wátaka ke —ke Josué kemaká najló.



**16** Raú rijwa'atéjena kemaño:

—Unká wani wayurílaje waliyó Tupana wátaka ke la'akana, wapechu i'imakáloje ajopana nakú: “Wachi'inárikana japi neká”, ke. **17** Riká Tupana, jácho'otari wachi'iná michuna Egipto eyá i'imaká, rewá ne'emaké mapeja najwa'até jápajeño. Riká jo'ó la'arí kajrú nakaje wamákare. Rimejñata weká we'ejnaká ewá. **18** Rika'á wajló maare eyá piyukeja amorréona, maárowa i'imakaño, nate'eré nakú. Ilé ke rila'akale weká palá, wala'ajé riwátaka ke. Riká, wachi'inárikana wapechu i'imakare chojé kaphí, riká —ke nemaká Josuejlo.

**19** Eyá Josué kemari piño najló:

—Apala unká méño'ojo ila'alaje Tupana wátaka ke, unká wani rila'alá pu'uaré. Kera'akachi riká, riwata ipechu i'imaká rinákuja kalé. Ila'ajika ee ipechu keja pu'uaré, unká rijñ'alaje iká panaku, unká kaja ramálajo ichaje. **20** Iyuríjika ee ra'apiyá jema'akana iliyó, ipechu i'imakáloje ajopana nakú: “Wachi'inárikana japi neká”, ke, Tupana la'ajé iká chapú. Rikapichátaje iká, rila'aká iká palá i'imaká e'iyonaja.

**21** Raú Josué wa'atéjena kemaño:

—Unká wala'alaje ñaké. Wala'ajé palá Tupana wátaka ke.

**22** E rimá najló:

—Ñaké riká. Kaja imicha inakuwá, Tupana wátaka ke ila'ajika. Kaja jemi'ichá mékeka imíchaka inakuwá.

—Aa, kaja wemi'ichá —ke nemaká rijló.

**23** Rejomi rimá najló:

—Ñakele nakaje jenami i'imajika ee ikapi, iphákare ja'apí, ika'á piyukeja iliyó riká, ipajno'otákalaje ipéchuwa Tupana ejo, ila'akáloje ipechu lokópa'ala nakaje riwátakare la'akana kaje.

**24** E nemá piño:

—Wala'ajé Tupana wakára'aka weká ke. Wapechu i'imakare chojé kaphí riká.

**29** E kaja meke kala i'imajemi Josué taka'arí i'imaká. Ciento diez jarechí cha ri'imaká riwakajé. **30** Riñakaré i'imaká ejé naja'á ritami. **31** Josué i'imaká nawakára'ajeri ketana, israelítana jema'ajika palá Tupana ja'apiyá. Ritaka'aká ejomi, ñakeja kaja nema'ajika ra'apiyá. Nawakára'ajeño i'imakaño amaño palá piyuke nakaje Tupana la'ajíkare israelítana chaya i'imajika. Neká penájemina i'imaká ketana, nema'ajika palá Tupana ja'apiyá.

**32** Riwakajé naja'á kaja Siquem ejé José michú aphinami, najña'akare Egipto eyá i'imaká. Te'erí, rara'apá Jacob michú warúwa'akare i'imaká, ejé naja'á raphinami.

# JUECES

## Introducción

*Moisés michú, Josué michú wa'até, taka'añáaka Israel lakénami (israelítana) i'imaká ejomi, unká nawakára'ajeri i'imalá piño. Raú apú, apú eyá keja puráka'aloji lamá'atajeño lamá'atajikano najló puráka'aloji. Apú, eyá ke unká nema'aké Tupana ja'apiyá palá, pachá riyurike napinana chá'atajika neká. Kewaka napajno'otájika ee piño napéchuwa Tupana ejo, ramajo nachaje. Nayukuna nakiyá marí*

**1** <sup>1</sup>Josué michú taka'añáaka israelítana i'imaká ejomi, napura'ó Tupana wa'até, nawe'epíkaloje raú mékajenaka nanakiyana riwata i'ijnaká cananéona wa'até nókajo. <sup>2</sup>Raú Tupana kemari najló Judá lakénami nakú, nayuríkaloje neká i'ijnaká paineko najwa'até nókajo, najña'akáloje nate'eremi najluwa penaje. <sup>3</sup>Raú nemá neká'ana, Simeón lakénamijlo, na'akáloje nañathé nókakajo aú. Nemá najló: “Eko a'á wañathé nácho'otakana aú nate'eré, Tupana arukákare wajló i'imaká nakiyá. Rejomi wa'ajé kaja iñathé ajopana jácho'otakana aú, ñaké kaja nate'eremi yuríkoloje ijlo penaje”.

<sup>4</sup>Rejéchami nawakako pajluwa chojé, ne'ejnakáloje najwa'até nókajo penaje. Nephaka nanaku najwa'até nókajo ejéchami, Tupana a'aká nañathé nachá'atakaloje rewá i'imakaño: cananéona, ferezéona, kajena. Pajimila Bézec e nenota diez mil nanakiyana.

<sup>8</sup>Judá penájeminaja nókako piño Jerusalén eyájena wa'até. Piyuke nakapichátaka ina'ukena rewá i'imakaño. Nakapichátaka neká ejomi, nakára'ata riká pajimila. <sup>9</sup>Rejomi nenoko piño ajopana cananéona, yenuri Négueb e'iyowá i'imakaño wa'até. Naké kaja nakapichátaka ajopana, kawakajo i'imakaño piyukeja. <sup>10</sup>Nenoko kaja ajopana cananéona, pajimila Hebrón ewá i'imakaño wa'até. Piyukeja nakapichátaka neká, nate'eremi yuríkoloje najló penaje.

**2** <sup>1</sup>Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, i'ijnari pajimila Guilgal eyá, ají ke apú pajimila Boquim ejo. Re rimá israelítanjlo Tupana nakú: <sup>2</sup>“Kaja rimá inaku i'imaká: T'imajika te'erí, numakare ijlo i'imaká nakú wakajé, unká nuwátala ipura'akó nakaje la'akaná pajwa'atéchaka nakú rewá i'imakaño wa'até, riyuríkoloje ñaké penaje'. Numá kaja i'imaká, ikapichátakaloje naliyá pukunaji nala'akare nachi'inárikana njlo penaje. E'iyonaja unká jema'alá no'opiyá. ¡Amá chuwa mékeka ila'aká apo'ojó! <sup>3</sup>Ñakele numá ijlo me'etení: unká nócho'otalaje ijlo keleruna ina'ukena iléreya. Kamejérina kapichako napatajona chojé, ke kaja neká, nachi'inárikana wa'até, apichátajika ipechu, jema'aká piyá no'opiyá”, ke Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, kemaká najló.

<sup>4</sup>Ilé ke nema'aká rimaká najló aú kajrú neyaka. <sup>5</sup>Ñakele na'á riká pukunaji íí Boquim ke (Iyakaje pukuna, ke kemakánaka ri'imaká). Rejomi nenó napirana nakiyana Tupánajlo pu'uaré nala'akare chaya.

<sup>10</sup>Kaja ewaja piyuke pheñawilana, Josué michú wa'até iphákaño michuna taka'atako. Rejomi nayanímínamí yuró. Neká unká we'epíkeño Tupana nakojé; unká kaja nawe'epike mékeka Tupana a'ajika nachi'iná michuna ñathé i'imajika.

<sup>11</sup>Unká paala Tupánajlo nakaje israelítana la'ajíkare i'imajika, nala'ajíkale nakaje unká riwátalare kaje, nakeño'okale ke'iyapejena Baal jenami ja'apí iphákana. Napechu i'imaké rinaku: “Wachi'inárikana jenami riká”, ke. <sup>12</sup>Kaja nayurí naliyó Tupana, nachi'iná michuna pechu i'imajíkare chojé kaphí, jácho'otari ne'emaká piyuke Egipto te'eré eyá i'imaká. Nayurí ra'apiyá jema'akana, nephákaloje rewá nawa'ó i'imakaño wa'até nachi'inárikana ja'apí. Ilé kaje pachá Tupana yúcha'aro íki'ija wani nachá. <sup>13</sup>Nayurí kaja napéchuwa la'akana pu'ují Tupánajlo. Lanakiya nala'aké pu'ují napéchuwa Baal, Astarté wa'até jenámijlo. <sup>14</sup>Ilé kaje pachá Tupana yúcha'o wani nachá, raú riyurí jata'akáchina rewá i'imakaño jata'ataka nanane naliyá piyuke. Riyurí kaja chapú nanaku péchuruna chá'ataka neká nókakajo aú. Kaja unká meke nala'aké neká. <sup>15</sup>Israelítana i'ijnajika kewá nókajo ajopana wa'até, ajopana chá'atakeño neká, Tupana a'ajíkale nañathé nachá'atakana aú. Chapú ri'imajíkano najló. Kaja Tupana kemá júpimi ke najló i'imaká: “Unká jema'alaje no'opiyá, wakajé amaje chapú kaje yajwé”. Rimaká najló i'imaká keja ri'imaká najló, nayuríkale ra'apiyá jema'akana.

<sup>16</sup>Tupana yuriri namaka chapú kaje yajwé, e'iyonaja ra'aké nañathé. Ra'á najló nawakára'ajeño, na'akáloje nañathé,

namejñátakaloje nekó ajopana liyá penaje. <sup>17</sup>E'iyonaja unká nema'aké nawakára'ajeño ja'apiyá, unká kaja nema'aké Tupana ja'apiyá. Kaja napechu i'imaké ajopana chi'inárikana nakú: “Wachi'inárikana kaja neká”, ke. Palá nachi'iná michuna jema'aká Tupana puráka'alo ja'apiyá i'imaká, e'iyonaja neká unká ja'apala nachuwá. <sup>18</sup>Methú ke Tupana apiyákajika najló nawakára'ajeño; neká i'imajika ketánaja kalé Tupana mejñátajikano neká chapú nanaku péchuruna liyá. Kamu'ují Tupana we'epíjika nanaku, namájikale kajrú chapú kaje yajwé. <sup>19</sup>E'iyonaja nawakára'ajeri tajnáñaajika neká ejomi, napa'ajiko piño pu'uaré la'ajé. Nachi'iná michuna la'ajika pu'uaré, chaje wani nala'ajíkano pu'uaré. Ajopana nakuja napechu i'imaké: “Neká wachi'inárikana”, ke. Unká nayurila naliyó pu'uaré la'akaná, kaja nawátaka ke wani nala'ajika.

<sup>20</sup>Ilé kaje pachá Tupana yúcha'aro wani nachá, rimá nanaku: “Kaja mariruna ina'ukena apichata nakaje wapura'akaro nakú nachi'inami wa'até i'imaká, riyuríkoloje ñaké penaje. Numá nanaku i'imaká: Palá nula'ajika nanaku, ke, e'iyonaja unká wani nawátala no'opiyá jema'akana. <sup>21</sup>Ilé ke nala'aká pachá, unká nócho'otalaje najló ina'uké lupemí yuriño maárowa, unká Josué jácho'otalarena i'imaká, ritaka'akale, unká chiyó rácho'ota ne'emaká”, ke Tupana kemaká nanaku. <sup>22</sup>Tupana yuriri ajopana rewá i'imakaño i'imaká najwa'até, ramákaloje mékeka israelítana la'aká. Nawata ka'ajná ra'apiyá jema'akana, nachi'iná michuna jema'ajika ra'apiyá i'imajika ke kaja; unká ka'ajná nawátala ra'apiyá jema'akana. Ramákaloje mékeka nala'aká penaje riyurí ajopana yuriko najwa'até. <sup>23</sup>Ñaké i'imakale, unká Tupana a'alá nañathé, nácho'otakaloje neká reyá penaje. Riyurí ne'emaká rewá najwa'até.

### Gedeón yukuna marí

**6** <sup>1</sup>Unká paala nakaje israelítana la'ajíkare i'imajika Tupánajlo. Raú riyurí madianítana la'aká ne'emaká chapú, nawátaka ke, iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana. <sup>2</sup>Kaja richaje, richaje ke, wani nala'ajíkano neká chapú. Israel lakénami kero'ojiko akuwaná nata'añáakeno neká yenuri e'iyowá. Ne'iyajena jata'akeño ulawí kaje chojé, namaka piyá neká. <sup>3</sup>Israelítana ejátakeño nakaje ne'ekakapere e'iyowá. Richa ña'akana iphájika rená chojé kewá, madianítana, amalecítana, ajopana rewá i'imajíkaño wa'até, iphájika rejé, na'apákalaje nanaku reyá penaje. <sup>4</sup>Re israelítana i'imaké napajré ja'apí, reyá i'imajemi ne'ejnaké namena apichátaje

naliyá. Ají ke kawakajo Gaza ejená napichátake namena; nenótake kaja naliyá napirana. Ñaké i'imakale, unká na i'imaké palá israelítanajlo, najñákalaje penaje. <sup>5</sup>Kajrú madianítana iphájika rejo piyukeja napirana wa'até, rejé natára'atake napajré. Íki'iruna kaja nale'ejena caméllona i'imajika, neká apichátakeño piyuke namena. <sup>6</sup>Ilé ke madianítana la'ajíkale neká, namake kajrú wani chapú kaje yajwé. Kaja ewaja napura'ó Tupana wa'até, ra'akáloje nañathé penaje.

<sup>7-8</sup>Nemá Tupánajlo, ri'imatákalaje neká madianítana liyá. Raú riwakára'a pajluwaja ripuráka'alo ja'apátajeri i'ijnaká nachaje. Riká kemari najló: “Ajopana chaje wakára'ajeri Tupana, ipechu i'imakare chojé kaphí. Riká kemari inaku: <sup>9</sup>‘Nuká jácho'otari a'ajútayami Egipto te'eré eyá i'imaká. Re ne'emaké majopeja najw'até jápajeño ke. Unká Egipto eyájena liyaja kalé nu'umatá ne'emaká; nu'umatá kaja ne'emaká piyukeja chapú nanaku péchuruna liyá. Nócho'ota ne'emaká nate'eré nakiyá najló, nate'eremi yuríkalaje ijlo penaje. <sup>10</sup>Numá kaja nunakuwá najló i'imaká: Iwakára'ajeri nuká, ipechu i'imakare chojé kaphí. Amorréona le'ejé, kele te'erí i'imakare nakú me'etení, re apú nachi'inárikana ke najló. Ikeroniño napiyá, ke numaká inaku, e'iyonaja unká jema'alá no'opiyá', ke Tupana kemaká inaku”, ke ripuráka'alo ja'apátajeri kemaká najló.

<sup>11</sup>Re pajluwaja i'imari, rií i'imari Gedeón, Joás i'irí ri'imaká. Pajimila Ofrá e riñakaré i'imaké. Riká i'imari mana'ija rijápaka'ala la'akana nakú me'echú, madianítana amaka piyá riká. Trigo a'arú ka'akana nakú ri'imá. Kajmú kaje jalá apáka'aruna i'imaká e rila'á rijápaka'ala. E mana'í chiyó Tupana wa'atéjери, je'echú chiyaje, iphari Joás ñakaré awa'ajé. E riya'o pajluwana a'awaná ja'apí ipe'ení chu. <sup>12</sup>E rajalaka Gedeón, rimá rijló:

—Re pijwa'até Tupana. Achiñá katejmuni, kaliyani wani piká.

<sup>13</sup>E Gedeón kemari rijló:

—Piyurí numaká nakaje nakú pijló. ¿Meke pimíchaka nojló: “Re Tupana pijwa'até”, ke? ¿Eta naje chi wamá me'etení kajrú wani chapú kaje yajwé? Chuwa unká Tupana la'alá wajló nakaje, rikaja kalé we'epíkare la'akana kaje, wachi'iná michuna kemájikare nakú wajló i'imajika ke. Ne'emaké kaja wajló mékeka rácho'otaka wa'ajútaya michuna Egipto te'eré eyá i'imaká yukuna. Tupana i'imakela wajwa'até, unká wamálajla chapú kaje yajwé, me'etení wamaka riyajwé ke. Kaja unká ra'alá rinakojó me'etení weká. Kaja riyuríkarena ta weká madianítanajlo, nala'akáloje weká chapú penaje.

**14** Raú Tupana wa'atéjeri kemari rijló:

—Piká i'imatájeri israelítana, madianítana liyá, achiñá kaliyani wani pi'imakale. Tupana wakára'ari piká, pi'imatákaloje neká naliyá penaje.

**15** E'iyonaja Gedeón kemari piño rijló:

—Piyurí numaká piño pijló nakaje nakú. ¿Meke la'ajé chi nu'umatajla israelítana naliyá? Mapeja i'imakaño weká, nojena wa'até; maliyáruna weká piyukeja najwa'até. Manasés michú lakénami weká; nawejáputena ke i'imakaño weká. Eyá nuká ta, mapéjari keja nojena ja'apejé.

**16** E Tupana kemari rijló:

—Piká i'imatájeri neká, nu'umajíkale pijwa'até. Mapéjari keja pichá'atajika neká. Iná chá'ataka pajluwaja ina'uké, keja pichá'atajika piyukeja neká.

**17** Raú Gedeón kemari rijló:

**18** —Pila'á nojló nakaje. Piwata maare nuká, nulamá'atiyako pijló nakaje nuwátakare a'akana pijló me'etení.

—Je —ke rimaká rijló.

**19** E Gedeón mujlúka'ari riñakaré chojé. Re rimotho'ó rijló kawayá pirakana i'imi; re'emá kaja rijló pan, unká rika'alá ramúra'atajona re'iyajé. Rejomi rito'otá ri'imi jirúla'ala kaje chojé, eyá rakho'ó ralá pero'ojló chojé. Rejomi ri'ijnatá riká Tupana wa'atéjeri ejo a'awaná ja'apejé. **20** E Tupana wa'atéjeri kemari rijló:

—Marí jipa nakojé piyá'ata ri'imi, pan wa'até, rejomi pakho'ó ralá richawa.

**21** E riyá'ata riká. Rejomi Tupana wa'atéjeri jápari ri'imi, pan, keke nakú rikutiware wilaphe aú. Ilé ke rijápaka rinaku aú jipa,



ri'imi pitakaro nakú, pan wa'até, lukúna'aro. Wa'ató ke kera'athani apíro'otaka piyuke ri'imi, pan wa'até. Rejéchami Tupana wa'atéjeri kapichako reyá. <sup>22</sup> Ilé kaje aú Gedeón we'epiri Tupana wa'ateje ri'imaká, i'imari re rijwa'até. Raú rimá:

—Tupana, palá wani nomíchaka pijwa'ateje, je'echú chiyaje.

<sup>23</sup> E Tupana kemari rijló:

—Pikero'oniño, unká pitaka'alaje raú. Eko pipechu i'imá palá.

<sup>24</sup> Rejomi Gedeón pitari jipa altar penaje Tupánajlo, ripecchu i'imakale palá rinaku. Rejomi ra'á riká altar í: “Palá Tupana la'aká iná pechu”, ke. Re jo'ó kaja riká altar rila'akare i'imaká pajimila Ofrá e.

<sup>25</sup> Riwakajeja lapí Tupana kemari piño Gedeónjlo:

—Pijña'á para'apá pirana e'iyayá pajluwana jema pirakana achiñá. Rejomi pikajya'ataje altar, para'apá la'akare nachi'inárikana Baaljlo i'imaká. Eyá ilé a'awaná rawa'á tára'ako, nemakare nakú: “Wachi'inárikana we'epéjona riká”, ke, pi'ikajé kaja naliyá. <sup>26</sup> Pila'ajé kaja apú altar jipa nakiyana rácho'oma kaje nakú nojló. Riká nakoje pinoje nojló jema pirakana, nuká Tupana, pipechu i'imakare chojé kaphijlo. Pinoje riká, rejomi pikára'atakaloje nojló riká. Ilé a'awaná, pi'ikajkare nachi'inárikana we'epéjonami nakiyana, pijña'ajé jiyá penaje, raú pikára'atakaloje riká nojló penaje —ke Tupana kemaká rijló.

<sup>27</sup> Raú Gedeón wá'ari rijwa'até jápajeño nakiyana iyamá th'éela keke, najwa'até rila'akáloje Tupana wakára'aka rila'aká ke. Rikero'okole rara'apá, eyá pajimila eyájena, keke piyá aú unká nala'alá Tupana kemaká rijló i'imaká ke we'echú. Lapí nala'á ñaké. <sup>28</sup> Eyá muní ke lapiyami, pajimila eyájena amaka kajya'atákeja piyuke altar Baaljlo nala'akare i'imaká. Namá kaja a'awaná, nachi'inárikana we'epéjona penaje i'imakare, i'imaká i'ikakeja. E nayaka'o, amaño apú waje altar la'akanami tára'ako; namá kaja rinaku maapami ke nakára'ataka jema pirakana tami. <sup>29</sup> Raú nemá pajlokaka: “¿Na ta ka'ajná keke li'ichari ilé ke?”

Rejéchami na'akó riyukuna kejá'aje piyuke rewá i'imakaño liyá. Kaja ewaja nawe'epí Gedeón kajya'ataka ri'imaká, raú ne'ejná rara'apá Joás ejo, iphaño rinaku, e nemá rijló:

<sup>30</sup> —Chuwa pácho'ota pi'irí ta majó, me'etení wenójika riká ta. ¡Riká ta kajya'atíyari altar wala'akare i'imaká Baaljlo; ñaké kaja ri'ikichaka ta a'awaná, wachi'inárikana we'epéjona penaje i'imakare!

<sup>31</sup> E'iyonaja Joás kemari awakaño rinakojejo:

—¿Iká chi mejñátajeño Baal? ¿Iká kaja chi nókajeño richaya? Piyukeja mejñátajeño Baal, nókana i'imajeri, unká chiyó wajme'etá. Kewaka Baal i'imajika ee chi'inárikanaaji, reja rimejñátare rikó; rila'are kaja chapú neká kajya'ataño rile'eje altar i'imaká.

<sup>32</sup>Reyá a'ajná ño'ojó, rewá i'imakaño kemakeño Gedeón nakú: “Jerubaal”, ke, rara'apá kemakale Baal nakú: “Reja rimejñátareja rikó, rila'are kaja chapú neká kajya'ataño rile'eje altar i'imaká”, ke.

<sup>33</sup>E kaja piyukeja madianítana, amalecítana, kamú jeño'oká ejo pitá ñakajélaruna wa'até, awakaño, nakuwá'akaloje juni Jordán majó pitá penaje. Nakuwá'aka riká ejomi, natára'ata piño yenuri jiwami e'iyowá napajré. Riká pukunaji, nayuríkaró eje i'imaká, íf i'imari Jezreel. <sup>34</sup>E kaja Tupana pechu i'iwapataro wani Gedeón cha. Raú Gedeón apho'orí jema pirakana i'iwáwimi chojé, riwá'akaloje najló. Raú piyuke rejena, Abiezar lakénami, iphaño rinaku rejé. <sup>35</sup>Riwakára'a kaja ajopana i'ijnaká israelítanajlo wá'aje, nawakákalóje rejé najwa'até pajñakani penaje.

<sup>36-37</sup>E Gedeón kemari Tupánajlo: “Nuwe'epíkalóje kewaka piká wakára'aka nu'umataka piyukeja israelítana naliyá penaje, marí ke nula'ajika: Noto'otaje oveja ímami trigo a'arú ka'akelana eje. Pu'uwaká lapiyami oveja chijnémija kalé me'etájika ijani, eyá te'erí rawa'ó i'imajíkare i'imajeri makajreni, raú nuwe'epeje kewaka pa'ajika nuñathé, nu'umatákalóje israelítana naliyá penaje, pimaká nojló i'imaká ke”.

<sup>38</sup>Eyá lapiyami rijme'etá, amari oveja chijnemi i'imaká rimaká Tupánajlo i'imaká ke. E rapa'á oveja chijnemi e'iyayá juni, kuya chojé. Rimano'otá riká juni aú. <sup>39</sup>E'iyonaja Gedeón kemari piño Tupánajlo: “Piyúcha'aniño nuchá, numájikale pijló, pila'akáloje piño nojló ñakeja kaja penaje. Marí aú nuwe'epeje kaja penaje piká ka wátaka nu'umataka israelítana. Nuwata chuwa pejátaka te'erija kalé lapí, eyá oveja chijnemi i'imajeri makajreni. Te'erí rawa'ó i'imajíkareja kalé i'imajeri ijani”.

<sup>40</sup>E kaja riwakajé lapí, ñaké Tupana la'aká rijló riká. Lapiyami ramá te'erija kalé i'imaká ijani, eyá oveja chijnemi i'imari makajreni.

**7** <sup>1</sup>E kaja apú wakajé Gedeón (Jerubaal, ke najalákajika riká), rijwa'atájena, kele apoño lapiwá wani, ne'ejnakáloje Harod ejo penaje. (Juni muthú íf i'imari Harod, ke.) Re a'ajná ño'ojó ke ipuré Moré i'imaká, ri'ilawa kajrú madianítana pajré i'imaká.

<sup>2</sup>E Tupana kemari Gedeónjlo: <sup>3</sup>“Kajrú wani pijwa'atájena maare pijwa'até. No'okela me'etení nañathé, nakapichátakaloje



madianítana penaje, e pijwa'atéjena pechu i'imakajla nanakuwá: 'Íki'iruna we'emichákale aú wakapicháchiya neká', ke. Raú unká nawe'epílajla nuká a'achaka nañathé nakapichátakana aú. Eko pimá piyukeja pijwa'atéjenajlo marí ke: Kero'ojeño nókakajo piyá, pa'ajeño nañakaré ejo”, ke Tupana kemaká rijló.

<sup>4</sup>E'iyonaja unká paala Tupana pechu nakú ri'imaká, íki'iruna wani jo'ó yuríkole Gedeón wa'até re jo'ó kaja. Raú rimá piño rijló: “Re jo'ó kaja íki'iruna wani pijwa'atéjena. Nakele piwa'a neká juni turenaje, ne'erakáloje rinakiyá penaje. Re notá'aje neká piyukeja, rejomi numaje pijló mékajenaka i'ijnajeño pijwa'até, eyá mékajenaka pa'ajeño nañakaré ejo”.

<sup>5</sup>Raú Gedeón witúka'ari rijwa'atéjena wa'até juni i'irajé. Nephaka rejé ee, Tupana kemari rijló: “Piwá'aje ajopana e'iyayá i'irajeño juni nakápiyo, yáwina pirakana i'iraká ke. Eyá i'irajeño juni najláma'ajiko ejomi, unká piwá'alaje pijwa'ató”.

<sup>6</sup>I'iraño juni nakápiyo, yáwina pirakana i'iraká ke, neká i'imaño trescientos. Eyá ajopana nanakiyana i'iraño juni najláma'ako ejomi. <sup>7</sup>E Tupana kemari Gedeónjlo: “Mariruna achiñana, trescientos wa'ateja nu'umataje iká madianítana liyá. Najwa'até nukapichátaje neká. Eyá ajopana, piyukeja pa'ajeño nañakaré ejo”.

<sup>8</sup>Raú Gedeón wakára'ari ajopana pa'akó piyukeja nañakaré ejo. Napa'akó yámona, rimá najló, nayuríkaloje nale'ejé luwiluwí, i'ichilá, kaje rejé. E kaja napa'ó. Tupana i'iwapakárena trescientos ja kalé yuriño re. Re yenojo kemachi ne'emá napajré chu, eyá madianítana i'imaño na'apojó pitá kemachi napajré chu kaja.

<sup>9</sup>E kaja riwakajé lapí Tupana kemari Gedeónjlo: <sup>10</sup>“Pácho'o, chuwaka piwitúka'aka pijwa'atéjena wa'até, madianítana wa'até



nókajo. Nuká a'ajeri piñathé, ichá'atakaloje neká nókakajo aú penaje. Pikero'ojiko ee najwa'até nókakano piyá, piwitúka'a paineko nachaje, pijwa'até jápajeri Purá wa'até. <sup>11</sup>Iphájika nanaku ee, pema'ajé mékeka nemaká, raú pipechu la'ajó kaphí, pi'ijnakáloje pijwa'atéjena wa'até najwa'até nókajo penaje”.

Raú Gedeón witúka'ari lapí napinana pajré i'imaká ejo, rijwa'até jápajeri Purá wa'até. Kaja ewaja nephá paineko i'imakaño pajré awa'ajé. <sup>12</sup>Íki'iruna madianítana i'imaká, ñaké kaja íki'irunaka amalecítana i'imaká. Kajrú kaja nale'ejena caméllona i'imaká, kajrú natami lapa'akó rewá. <sup>13</sup>Kaja nephá napajré awa'ajé, e nema'á pajluwaja suráa i'imaká apujlo ritapú yukuna, rimá rijló:

—Marí ke nutapúni'ichaka: nutapú nomicha pan kaje pilákichako majó we'emaká ejo. E ripháki'icho pajluwa wapajré wa'até, raú rikajya'atiya riká pajreji.

<sup>14</sup>Raú rijwáke'ewe kemari rijló:

—Marí ke kemakánaka riká: Joás i'irí Gedeón, rijwa'atéjena, kele kapichátajeño weká. Tupana a'ajeri riñathé, richá'atakaloje piyukeja weká penaje.

<sup>15</sup>Gedeón jema'arí mékeka ri'imaká rijló ritapú yukuna, rejomi rema'á kaja mékeka rijwáke'ewe kemaká rijló rinaku, raú pu'ují wani ripechu i'imaká Tupana nakú. Rejomi ripa'ó rijwa'atéjena i'imaká ejo, rimá najló:

—¡Chuwá jácho'o, Tupana a'ajeri wañathé, wachá'atakaloje madianítana penaje!

<sup>16</sup>Riká penájeja nácho'oko reyá. Nácho'oko reyá piyá, ritamáka'ata rijwa'atéjena weji kele puku, apa'amana, apa'amana ke. Rejomi ra'á najló luwiluwí kaje nanakojó. Ra'á kaja najló nanakojó jepé lukúna'akeja, i'ichilá ja'apí i'imakare. <sup>17</sup>E rimá najló:

—Chuwa i'ijná, we'ejnachi. Nuká, nujwa'atéjena wa'até, iphájeño pa'anojo pitá ke, chapú wanaku péchuruna pajré to'okó ejé, eyá iká yaká'ajeño wachaje. Amájika wala'aká ke kaja ila'ajika. <sup>18</sup>Wapho'ojika ee waluwiluwine chojé, ñaké kaja apho'ojika iluwiluwine chojé wajwa'até, pajñakani ke, piyukeja napajré to'okó ewá. Rejomi awíyo'oje marí ke: “Tupánajlo, Gedeónjlo wa'até”, keja awíyo'ojika —ke rimaká najló.

<sup>19</sup>E kaja nawitúka'a rejo. E Gedeón, rijwa'atéjena wa'até, iphaño napajré to'okó ejé, pa'anojo pitá nakojó. Cien rijwa'atéjena i'imaká rijwa'até. Nephá rejo lapí jenaje ke, wajé wani madianítana wa'aphena apiyákako ee. Rejéchami napho'oká

naluwiluwine chojé, wa'ató ke namajáka'ataka i'ichilá nakapi i'imakare. <sup>20</sup>Pajñakani ke ajopana, ajopana ke, la'aká ñakeja kaja. Eyá nayáthe'ela pajrú aú napatá jepé kaje, ka'añá nayáthe'ela aú napatá naluwiluwine, e nawíyo'o: “Tupánajlo, Gedeónjlo wa'até”, ke nawíyo'oka. <sup>21</sup>Rejomi mana'ija natára'ako ne'emaká ewá. Eja madianítana jácho'oño napajré ja'apiyá, neñaakóloje penaje, kajrú nawíyo'oka. <sup>22</sup>Wa'ató ke Gedeón, rijwa'atéjena wa'até, apho'oká naluwiluwine chojé. E Tupana la'arí madianítana, nenókakoloje pajwa'atéchaka penaje, e kaja ajopana ñaañó reyá. Ne'ejná ají ke pajimila Bet-sitá, Sererá, kele loko'opáneje, tajnaño Abel-meholá te'eré nakoje, Tabat te'eré awa'á riká.

<sup>23</sup>Wa'até ke Gedeón wakára'aka rijwa'atéjena nakiyana i'ijnaká ajopana israelítana amaje, ají ke Aser te'eré ejo. Neftalí michú, Manasés michú lakénami, kele ne'emaká. Nephaka nanaku rejoy ee, nemá najló, necho'ótakaloje madianítana penaje. <sup>24</sup>Ñakeja kaja riwakára'aka piño ajopana i'ijnaká ajopánajlo kemaje Efraín te'eré ejo, yenuri e'iyá i'imakáñojlo. Nawakára'a piyukeja achiñana rewá i'imakáño witúka'aka, nenókakoloje madianítana wa'até penaje. Najló nemá, ne'ejnakáloje juni Bet-bará e i'imaká turenaje, eyá Jordán turenaje, nephákaloje rejoy, madianítana kuwá'aka piyá pa'anojoy pitá. Nematiká najló i'imaká ke Efraín eyájena la'aká. <sup>25</sup>E kaja ajopana i'ijnaño najwa'até nókajo. Neká chá'ataño neká, eyá napatá madianítana wakára'ajeño iyamá. Pajluwa íí i'imari Oreb, apú íí i'imari Zeeb. Oreb michú nenó kajruni jipa i'imaká e. Nenoka ri'imaká ejomi, na'á riká jipa íí Oreb, ke. Zeeb michú nenó kajmú kaje apáka'aruna e. Zeeb, ke kaja kajmú apáka'aruna íí i'imaká, nenoka ri'imaká ejomi. E ne'ejnatá nawakára'ajeño michuna wíla'arumi Gedeón ejoy, Jordán pa'anojoy pitá.

**8** <sup>28</sup>Ilé ke israelítana chá'ataka madianítana i'imaká. Rejomi unká nakawíla'ake nanaku. Gedeón i'imari iyamá ina'ukena le'ejé kele jarechí ketana re jo'ó kaja eja'awá chu rejomi. Ketana mana'ija israelítana i'imaká rewá. Riwakajé unká nókakajo i'imalá rewá.

# RUT

---

## Meke ri'imaká nate'eré ewá yukuna marí

**1** <sup>1-2</sup> Pajluwaja ina'uké i'imari, Elimélec rií i'imaká. Judá te'eré nakú ri'imaké pajimila Belén e. Riwakajé unká jo'ó na i'imaké piyuke israelítana wakára'ajeri penaje. Apú eyá, apú eyá, keja nawakára'ajeño i'imajika rewá. Riwakajé kajrú wani najña'ajika me'epijí panaku rewá. Ilé ke ne'emajíkale rewá aú, Elimélec jácho'oro reyá, ri'ijnakáloje Moab te'eré ejo, re riyuríkoloje meketánaja penaje. Riwa'a kaja rijwa'ató riyajalo Noemí, iyamá riyani achiñana, Mahlón, Quilión wa'até. E nephá Moab te'eré ejo, re nayuró ne'emakáloje rewá penaje.

<sup>3</sup> E meketánaja ne'emaká re ejéchami, Elimélec taka'añáaka riyajalo Noemí, raú ruyuró rokó iyamá ruyani achiñana wa'até. <sup>4</sup> Júpichami riyanimínami wá'akako inaana, Moab eyájena wa'até: pajluwájaru íí i'imari Orfá, apa'awelo íí i'imari Rut. <sup>5</sup> Iyamá thé'ela kele jarechí ketana cha ne'emaká naluna wa'até ejéchami, Mahlón, Quilión wa'até, taka'añáaka piño neká. Raú nalomi Noemí pechu la'aró ujwí wani, rokoja wani ruyuríkole mayajnaru, eyá mayanikeru kaja.

## Noemí pa'akó ruñakajela Belén ejo yukuna marí

<sup>6</sup> Rejomi Noemí jema'ayó nemaká rewá ruñakajélami nakú: “Tupana we'epiri piño chuwa ríle'ejena ina'ukena mu'ují, ñakele unká najña'alá me'epijí panaku rewá”, ke. <sup>7</sup> Raú rupechu i'imá: “Nupa'ajó chuwa rejoy”, ke. E rócho'o ru'umaká eyá, rupa'akóloje ají ke Judá te'eré ejo piño penaje. Ru'urinúnami i'ijnaño kaja rujwa'até. E nácho'o reyá, ne'ejnakáloje ají ke rejoy. <sup>8</sup> Ya'ajná ne'emaká iñe'epú chuwá ee, rumá ru'urinúnamijlo:

—Nu'urinúnami, ipa'ó chuwa i'imakáloje jaló wa'até. Eko Tupana la'á iká palá wani, ila'aká we'emaká nuyani michuna wa'até i'imaká ke kaja. <sup>9</sup> Eko ra'á iñathé, iwá'akakoloje piño ajopana wa'até, pu'ují ipechu i'imakáloje iyani i'imajíkaño wa'até.

Raú Noemí chiño'oyó najimá chiyá, ru'umakáloje najló ruyukuna, e'iyonaja na'ó iyaje rujwa'até. <sup>10</sup>Nemá rojló:

—Unká wapa'alajo, we'ejnájé pijwa'até pite'eré ejo.

<sup>11</sup>E'iyonaja rumá piño najló ñakeja kaja:

—Nu'urinúnami, ipa'oja, ¿na penaje chi iwata nujwa'até i'ijnakana? Kaja unká nuyani i'imalaje piño, iwá'akakoloje najwa'até penaje. <sup>12</sup>Ñakele ipa'oja iñakajela ejo, kaja phíyu'ukeru nuká, nuwá'akakoloje piño. Chuwajá nuwá'akakelo ka'ajná, nuyani i'imajla piño. <sup>13</sup>Eyá i'imajla nawátakana nakú, a'ajná natawá'ako ejená. Ilé ke ri'imakela, unká iwá'akalojla ajopana wa'até. Unká wani paala, ilé ke ri'imakela. Kaja Tupana wakára'a nomaka kajrú wani chapú kaje yajwé. Amákela chapú kaje yajwé nujwa'até, e richaje wani nupechu la'akojla kamu'ují raú —ke Noemí kemaká najló.

<sup>14</sup>Rejéchami neyaka rujwa'até, iyakaje nakuja ne'emá. Kaja ewaja Orfá i'imayo ruyukuno ruyajnérumijlo. Ruchiño'ó rujimá chiyá, rejomi rupa'ó ruñakajela ejo. Eyá Rut unká wani wátalayo pa'akajo, rujwa'ateja ruyuró. <sup>15</sup>Raú Noemí kemayo rojló:

—Pamá Orfá pi'ichako rute'eré ejo, ruchi'inárikana i'imaká ejo. Pipa'ó kaja rujwa'até rejo.

<sup>16</sup>E'iyonaja Rut kemayo rojló:

—Pimaniña nojló, nupa'añáakoloje piká penaje. Unká wani nuwátala piyuríkana. Pi'ijnajika ejo, nu'ujnajé pijwa'até; piñakajela i'imajeri nuñakajela ke kaja; piká'ana i'imajeño nuká'ana ke kaja nojló; eyá pichi'inárikana i'imajeri kaja nuchi'inárikana ke. <sup>17</sup>Te'erí pitaka'ajíkare nakú, rinaku kaja nuwata taka'akaje, rejé kaja nuwata naja'aká nutami. Eyá nu'ujnañáajika ee piká méño'ojo ka'ajná, nuwata Tupana wajaka nuká kaphí wani piyuríkana pachá. Taka'akájeja kalé tamáka'atajeri weká paliyáaka.

<sup>18</sup>Noemí amaka aú Rut wátaka wani rujwa'até i'ijnakana, unká rumalá piño rojló, rupa'akóloje penaje. <sup>19</sup>Raú na'apá pajñakani rujwa'até ají ke Belén ejo. Kaja ewaja nephá pajimila e'iyajé. Noemí iphaka rejé ee, kajrú Belén eyájena i'ijnaká romaje. Inaana nakiyana kemaño rojló:

—¿Noemí chi piká?

<sup>20</sup>Raú rumá najló:

—Imaniña chuwa nojló Noemí, ke. Mará, ke imájika nojló. (Ipijini ke kemakana Mará; eyá Noemí, ke kemakana pumeni, ke, hebreóna pura'akó chu). <sup>21</sup>Nócho'oko maare eyá i'imaká wakajé, kajrú nakaje i'imaká nukapi. Eyá nupa'ó majó mapeja, kaja unká nakaje i'imalá nukapi me'etení. Kaja keja Tupana wátaka

nu'umaká. Unká naje kalé imá nojló Noemí, ke. Kaja Tupana wajari nuká, nomákaloje chapú kaje yajwé penaje, raú chapú kaje yajwé amájeyo nuká —ke rumaká najló.

<sup>22</sup> Ilé ke Noemí pa'akó piño ru'urinumi Rut wa'até, Moab te'eré eyá, ají ke rute'eré, júpimi ke rócho'okaro eyá i'imaká ejo. Nephaka pajimila Belén ejo wakajé, kajrú rewájena keño'oká cebada icha ña'akana namena e'iyayá.

### Rut jápaka Booz mená e'iyá yukuna marí

**2** <sup>1</sup> Re pajluwaja Noemí yajná michú ejénami nakiyana i'imaké nawa'á. Rií i'imari Booz. Kajrú liñéruteri ri'imaká. Piyukeja rewájena ina'ukena iphájika ra'apí.<sup>a</sup> <sup>2</sup> E pajluwape Rut kemayo Noemijlo:



—Piyurí nu'ujnaká namena e'iyajé najwa'até, apala pajluwaja cebada icha wayo'ojeño nakiyana yurí nuwayo'oká nujuwa richa, nápumichu yuríjikaro.

—Pi'ijná a'ajná —ke rumaká rojló.

<sup>3</sup> Raú Rut jácho'oyo ají ke namena e'iyajé. Ruphaka rejoy ee, rukeño'ó richa, namata'aká riká chaya kujrúka'akare te'erí e'iyajé wayo'okana. Riká wayo'okana nakú ru'ujná ají ke nápumichu. Unká ruwe'epila Booz menaka ri'imaká. Elimélec michú ejénami nakiyana ri'imaká. <sup>4</sup> Júpichami Booz jácho'oko pajimila Belén eyá, iphari rimena e'iyajé. E rajalaka rijwa'até jápajeño marí ke:

—Nuwata Tupana i'imaká ijwa'até maare.

Raú na'ajipá rijló:

—Je, ñaké riká, wawata kaja Tupana la'aká piká palá.

**a 2:1** Booz jaló íí i'imari Rahab. Pipura'ó Josué capítulo 2, eyá San Mateo 1:5, wa'até.

<sup>5</sup>Rejomi Booz kemari rijwa'até jápajeño amájerijlo:

—¿Mékajeru chi ka'ajnaru inanaru? ¿Na chi rora'apá?

<sup>6</sup>Raú namájeri kemari rijló:

—Moab eyájeru ruká. Noemí wa'até ruphá reyá majó i'imaká.

<sup>7</sup>Rumicha nojló, nuyuríkaloje ruwayo'oká nápumichu richa rujluwa. Lapiyami eyá rukeño'ochá jápakaje. Wajé ruphíchaka majó, ruwatána'akaloje meketánaja penaje.

<sup>8</sup>Raú Booz i'ijnari rojalákaje, rimá rojló:

—Pema'á numájika pijló, pi'ijnaká piyá ajopana mená e'iyajé richa wayo'ojé pijluwa. Maáreja piyuró. Inaana, nujwa'até jápajeño wa'até pijápaje. <sup>9</sup>Pi'ijná richa mata'ajeño i'ijnajika ewá. Kaja numicha nujwa'até jápajeñojlo, nakawíla'aka piyá pinaku. Maka'aní pi'irajika juni kewá, pi'ijnajíkano juni i'irajé, a'ajná i'ichí kaje pitaró chiyá.

<sup>10</sup>Ilé ke rimaká rojló aú rujláma'o rijimaje, ruphákale ra'apí, e rumá rijló:

—¿Naje palá wani pa'aká pinakojó nuká? ¿Naje palájne'eke wani piká nujwa'até? Ajopana te'eré eyájeru nuká, e'iyonaja pila'á nuká palá wani.

<sup>11</sup>Raú rimá rojló:

—Noma'á riyukuna meke pila'aká piyajnérumi nakú palá wani, piyajná michú taka'añáaka pi'imaká ejomi. Nuwe'epí kaja piyurika pichi'iná, piñakajela, kajemaká, pi'ijnakáloje majó rujwa'até penaje. Kaja piphá majó wanaku, pi'imakáloje maárowa wajwa'até penaje, ajopana we'emaká piliyá e'iyonaja. <sup>12</sup>Eko Tupana a'á pijló palá pila'akare wemí. Tupana, israelítana pechu i'imakare chojé kaphí, piwátakare kaja piñathé a'ajeri penaje, eko rila'á piká palá, palá pila'akare wemí.

<sup>13</sup>Rumá rijló:

—Palájne'eke wani piká nujwa'até; palá wani pipuráka'alo li'ichaka kaphí nupechu. Pijwa'até jápajeño ja'apejé nuká, e'iyonaja pipura'ó palá wani nujwa'até.

<sup>14</sup>E kaja riphá rená chojé, najñákalaje na'ajnewá penaje. E Booz wá'ari Rutjlo, rimá rojló:

—Majó pi'ijná, pijña'á pan nakiyana, kéchami panóro'otaka riká marí ralá jakojé.

E Rut yá'ayo ajopana rijwa'até jápajeño wa'até ro'ojnewá ajñaje. E Booz ja'apátari rojló trigo meríya'akeja. Riká rojñá. Ruwátaka ejé rojñá ro'ojnewá, unká rutajátala piyuke a'ajnejí na'akare rojló.

<sup>15</sup>Rejomi ru'ujná piño jápaje, e Booz kemari rijwa'até jápajeñojlo:

—Iyurí kaja ruwayo'oká cebada icha, kaja jepo'okare penájemi i'imaká e'iyowá. Imaniña rojló, ruwayo'oká piyá riká. <sup>16</sup>Iyurí

kaja rinakiyana kujrúka'aka mapeja, ruwayo'okáloje riká rujluwa penaje. ¡Awíyo'oniña ta rojló richá!

<sup>17</sup>Re Rut i'imayo Booz mená e'iyá richa wayo'okana nakú, a'ajná rojúwa'aka ejená. Rejomi ruka'á richa nakiyá ra'arú. Veinte kilos chaje rená ña'akó, cebada waja ri'imaká. <sup>18</sup>Riká ronapí ke rupa'akó pajimila ejo. Iphayo ruyajnérumi nakú, e ruya'atá rojló richa rujña'akare. Rejomi ro'ó Noemijlo ro'ojné, kaápu'uku na'akare rojló lupemí yuríkaró.

<sup>19</sup>—¿Mere ke chi pijápicha? —ke Noemí kemaká rojló—. ¿Mere eyá chi piwayo'ochá kajrú wani cebada icha? Eko Tupana la'á palá kele paminá a'achari piñathé.

Raú Rut i'imayo rojló riyukuna, e rumá rojló:

—Riká nujápichaje wa'até í Booz.

<sup>20</sup>Raú Noemí kemayo rojló:

—Eko Tupana la'á riká palá. Chuwa palá Tupana la'aká weká, ñaké kaja rila'aká palá kaja taka'akaño michuna nakú i'imaká. Nuyajná michú ejénami wani nakiyana riká, ñakele riká jo'ó a'ajeri rinakojó weká.

<sup>21</sup>E Rut kemayo piño rojló:

—Rimicha kaja nojló, nujápakaloje rijwa'atéjéna wa'até, a'ajná nañapátajikaja richa ña'akana ejená.

<sup>22</sup>Raú Noemí kemayo rojló:

—Nu'urinumí, palani nojló reja pijápaka rijwa'até jápajeño wa'até. Pi'ijnaniña ajopana mená e'iyajé jápaje, apala rewá nakawíla'ajla pinaku.

<sup>23</sup>Reyá a'ajná ño'ojó, Rut jápakeyo inaana, Booz wa'até jápajeño wa'até. Nañapátaka cebada, trigo wa'até, icha ña'akana ejená rujapa najwa'até. Laínchu ka'alá keja rupa'ajíkono ruyajnérumi ñakaré ejo.

### Booz palamane yukuna marí

**3** <sup>1</sup>E apú wakajé Noemí kemayo Rutjlo:

—Nu'urinumí, palani ka'ajná nukulaka pijló achiñá, piwá'akakoloje rijwa'até penaje. Nuwata piwá'akako pajluwaja la'ajeri pipechu pu'ují wani wa'até. <sup>2</sup>Re Booz, nuyajná michú ejénami nakiyana. Rijwa'até jápajeño inaana wa'até pijapa i'imaká. Chuwajá lapí ri'ijnajé rimena e'iyajé jápaje, trigo nakiyá ra'arú ka'ajé. <sup>3</sup>Ñakele pila'ajé marí ke: Paineke pi'ijnajé a'apitajé, rejomi pa'ajé pamawá palá pu'umé amarí aú; rejomi pa'ajé pinakuwá pa'arumaká palani i'imajika piyukeja pa'arumaká e'iyayá; kéchami pi'ijnajika rijápajika ejo. Me'echú pi'imajika re rawa'á,



a'ajná riñapátajika rijápaka'ala la'akana ejomi, rajñájika ra'ajnewá ejená. <sup>4</sup>Rejomi pamaje palá mérejeka rikamátajiko. Rikamátajiko cháyomi, pi'ijnajé rito'okó ejé; rejomi pika'ajé ripayétane ri'imá nakiyá; rejomi pito'ojó ri'imá awa'ajé. Rapójika ee, rimaje pijló mékeka riwátajika pila'aká.

<sup>5</sup>—Pimíchaka nojló ke nula'ajika —ke Rut kemaká rojló.

<sup>6</sup>Raú ru'ujná ají ke Booz mená e'iyajé, rula'akáloje Noemí kemaká rojló ke. <sup>7</sup>Ruphá rejo, meketana i'imajemi Booz yurí rijápaka'ala la'akana. Rejomi rajñá ra'ajnewá; ri'irá kaja raphena, e kaja palá ripechu i'imaká. Rejomi ri'ijná richa pitákeja i'imaká awa'ajé kamátajo. Meketana i'imajemi, rikamátako cháyomi, Rut iphayo mamejeru rawa'ajé, e ruka'á ripayétane ri'imá nakiyá. Rejé roto'ó kamátajo ri'imá awa'ajé. <sup>8</sup>E lapí jenaji ke mana'í chiyó Booz apori. Ripajno'okojla e'iyá riwe'epí pajluwájaru inanaru to'okó ri'imá awa'á.

<sup>9</sup>—¿Na chi piká?

—Rut nuká, pijwa'até jápajeyo. Nuyana'ajú michú ejénami nakiyana piká, ñakele nuwata pa'aká pinakojó nuká —ke rumaká rijló.

<sup>10</sup>—Nuwata Tupana la'aká piká palá —ke rimaká rojló—. Pimíchaje nojló aú nuwe'epí piphaka wani piyajná michú ejénami ja'apí. Piwátakela, pikulákajla pijluwa apú nuchaje walijímakaka, kajrú liñéruteri ka'ajná, kamu'ují la'aká ka'ajná, piwá'akakoloje rijwa'até penaje. E'iyonaja unká ñaké kalé pila'aká. <sup>11</sup>Piwe'epíniña pijluwa, kaja piyuke ina'uké maárowajena we'epika palá la'akayo piká. Kaja pamata ajopana palá la'akaná aú, ñakele nula'ajé pimíchaka nojló ke. <sup>12</sup>E'iyonaja re apú piyana'ajú michú ejénami nakiyana, rejénami wani nakiyana riká. <sup>13</sup>Marí lapí piyuró maare, muní nu'ujnajika rijwa'até pura'ajó. Riwátajika ee rinakojó pa'akana, ra'ajé rinakojó piká. Unkájika ee riwata, nuká a'ajeri nunakojó piká. Kewaka numaká pijló, Tupana jimaje ke. Ñaké chuwa pikamato, eko muní —ke rimaká rojló.

<sup>14</sup>E Rut kamátayo re ri'imá awa'á. E muní ke najme'etaka ee, re jo'ó kaja kalajeruni i'imaká, unká Booz wátala ajopana amaka ru'umaká re, <sup>15</sup>raú rimá rojló:

—Pa'á nojló pa'arumaká nakiyana, payúma'a riká maáreje.

E Booz akho'orí cuarenta kilos cebada icha richojé. Rejomi repo'ó richá; rácho'ota rojló riká, ronapíkaloje riká penaje. Rikaja rupa'akó pajimila ejo, <sup>16</sup>iphayo ruyajnérumi nakú.

—Yuka.

—A'a, palani.

E Rut i'imayo riyukuna rojló mékeka ru'umaká rejo. <sup>17</sup>Rejomi rumá rojló:

—Marí cebada icha ra'achá wajló, rimicha nojló: “Unká pipa'alajo piyajnérumi ñakaré ejo mapeja”.

<sup>18</sup>E Noemí kemayo rojló:

—Nu'urinumí, chuwa piwata, wamáijla meke ri'imajika pijló. Rikawíla'ajo rinakojé, a'ajná riwe'epíjika mékeka rila'ajika ejená.

### Booz wá'akako Rut wa'até yukuna marí

**4** <sup>1</sup>Júpichami Booz i'ijnaká ají ke pajimila numaná i'imaká ejo yá'ajo, rejé kajrú ina'ukena awakájikono. Re ri'imaká ketana, ramaka riká, rimakare nakú Rutjlo i'imaká, ja'apaka rawa'ayá. Raú riwa'a rijló:

—O'owé, majó pi'ijná, piyá'icho majó nujwa'até meketánaja, wapura'achó.

—Je.

E ri'ijná rejo, riya'o rijwa'até. <sup>2</sup>Riká penájeja Booz wá'aka iyamá thé'ela kele pheñawilana pajimila e'iyowá i'imakárenajlo, nayá'akoloje najwa'até penaje. E kaja naya'o rejé rijwa'até, <sup>3</sup>e rimá re'eweijo:

—Noemí pa'ayó piño majó, Moab te'eré eyá i'imaká. Ruká wátayo wailá Elimélec michú te'eremi a'akana riwemí aú.

<sup>4</sup>Raú nuwata pema'aká riyukuna. Pi'imakale rilari'imi, pijló ra'akana i'imajeri paineko. Piwátajika ee riwarúwa'akana, pimá nojló, mariruna pheñawilana, eyá ajopana maare i'imakaño, jema'akáloje meke pimájika nojló penaje. Unkájika ee piwata riwarúwa'akana, pimá nojló, nuká warúwa'akaloje riká penaje.

E rimá rijló:

—A'a, nuwarúwa'aje riká.

<sup>5</sup>E Booz kemari rijló:

—Piwe'epí kaja marí: piwarúwa'ajika ee rite'eremi Noemí liyá, e piwá'akajo kaja ru'urí michú yajálomi wa'até. Moab eyájeru ruká. Ilé ke pila'ajika, rite'eremi yuríkoloje rejénamijlo penaje.

<sup>6</sup>Ilé ke rimaká rijló aú, re'ewé kemari:

—Ilé ke ri'imajika ee, unká nuwarúwa'alaje riká.

Nuwarúwa'akela riká, unká nuyurílajla riká nuyánijlo. Eyá piká wátajika ee riwarúwa'akana, piwarúwa'a riká. Nuyureje pijló rinakojeri —ke rimaká rijló.

<sup>7</sup>Nuwarúwa'ajika te'erí wakajé, nala'akeno marí ke: Te'erí yuríjkarojlo, rejena nakiyana ri'imakale, kemakachu apujlo, riwarúwa'akaloje riká riliyá penaje, ra'aké riwarúwa'ajerijlo

pajluwaja ri'ima'ulá. Ñaké nala'ajika ejomi, paminá a'aká riká te'erí. Raú nawe'epike kaja nañapátaka rinaku pura'akano, riwarúwa'akaloje riká penaje.

<sup>8</sup>Rimaká aú Boozjlo: “Piwarúwa'a riká”, ke, rika'a pajluwaja ri'ima'ulá ri'imá nakiyá, rejomi ra'á rijló riká. <sup>9</sup>Raú Booz kemari pheñawilánajlo, ajopana re i'imakáñojlo wa'até:

—Kaja jemi'ichá meke wapuri'ichako pajwa'atéchaka. Kaja nuwarúwi'icha Noemí liyá ruyajná michú te'eremi, piyuke nakaje rile'ejemi i'imakare wa'ató. Riyanimina michuna nánemi wa'ató kaja nuwarúwi'icha. <sup>10</sup>Wa'ató ruká Rut, Moab eyájeru, yuréjeyo kaja nojló nuyajálowa penaje, ruyajná Mahlón michú, te'eremi yuríkoloje rejénamijlo penaje, raú rejénami i'imakáloje ñakeja penaje. Unká kaja marí pajimila eyájena pechu kapicháñaalaje riká michú raú. Kaja jemi'ichá meke wapuri'ichako pajwa'atéchaka rinaku —ke rimaká najló.

<sup>11</sup>Raú pheñawilana, ajopana re i'imakaño wa'até, kemaño:

—A'a, kaja wemi'ichá. Eko Tupana la'á palá ruká, piwá'ajikareru. Eko ru'umá pijló Raquel micholo, Lía micholo, kele i'imajika Israel michujlo ke kaja. Najwa'até kajrú Israel michú yaní i'imaká. Nalakénami weká. <sup>12</sup>Pa'ajuta michú, Fares michú, yaní i'imaño kaja kajrú i'imaká. Eko Tupana a'á pijló ñaké kaja, íki'ika piyani i'imakáloje rujwa'até penaje —ke nemaká rijló.

<sup>13</sup>Ilé ke Booz wá'akako Rut wa'até i'imaká. Rejomi ru'umaké rijwa'até. Kaja ewaja Tupana palamane ri'irí i'imari rujwa'até.

<sup>14</sup>Ri'irí motho'oká ejomi, ajopana inaana kemaño Noemijlo:

<sup>15</sup>—Riká ñani la'ajeri pipechu kaphí. Phíyu'ukeru pi'imajika wakajé, ra'ajé rinakojó piká, pi'irínnumi i'irí ri'imakale. Íki'ija wani pi'irínnumi wátaka piká. Iyamá kuwá'ata kele (7) piyani i'imakela achiñana, chaje pu'ujika pipechu i'imakajla runaku —ke nemaká rojló.

<sup>16</sup>Rejomi Noemí wá'ayo rulaké rukápojo. Palá ro'ojika raló ñathé rilamára'akana aú. <sup>17</sup>Inaana, ruñakaré awa'á i'imakaño, amaka aú rulaké nemá:

—¡Re Noemí i'irí chuwaka!

Na'á rulaké íf Obed. Riyani i'imaká wakajé, pajluwaja nanakiyana íf i'imari Jesé. Rejomi pajluwaja Jesé yaní nakiyana i'imari David. Obed i'imari David a'ajuta i'imaká.

# 1 SAMUEL

---

## Ana, Samuel jaló, yukuna marí

**1** <sup>1</sup>Pajluwaja ina'uké i'imari, rií i'imari Elcaná. Riká i'imakeri Ramá te'eré nakú, ipuré e'iyowá. Nanámana i'imari Efraín. <sup>2</sup>Iyamá Elcaná luna i'imaká: pajluwájaru íí i'imari Ana, apa'awelo íí i'imari Peniná. Peniná wa'ateja kalé riyani i'imaké, eyá Ana wa'até unká wani riyani i'imaké. <sup>3</sup>Jarechí keja ne'ejnajíkano pajimila Siló ejo. Ne'ejnakeno rejoy, nala'akáloje pu'ují napéchuwa Tupana, we'epiri piyukeja nakaje la'akanajlo. Rejoy kaja nenoke napirana nakiyana rijló pu'uwaré nala'ajíkare chaya. Rewá kaja Elí i'imaké. Puráka'akaloji lamá'atajeri ina'ukena chaya Tupana wa'até ri'imaká. Riká yaní i'imaño iyamá: pajluwaja íí i'imari Hofní, eyá apú íí i'imari Finees. Puráka'aloji lamá'atajeño ina'ukena chaya Tupana wa'até kaja ne'emaká.

<sup>4</sup>Elcaná wakára'ajika pirájina nókana Tupánajlo, kewá rijña'ajíkano ri'imi nakiyana, ritamáka'atakaloje riká rilúnajlo penaje. Ra'aké kaja Peninajlo nale'eje paká, piyukeja ruyani wa'até. <sup>5</sup>Unká Tupana yurila riyani i'imaká Ana wa'até, e'iyonaja riwátake kajrú ruká. Ñakele ra'aké rojló palá noje ri'imi nakiyana. <sup>6</sup>Mewakú ru'umajíkale, kajrú Peniná iphájika ro'opiwá rojló; romákaja rula'ajika ruká. Mapéjaru keja rula'ajika ruká rujluwa.

<sup>7</sup>Jarechí keja ne'ejnajíkano Siló ejoy kewá, Peniná kawíla'ajika Ana nakú, unkale ruyani i'imaké, raú rupechu i'imaké kamu'ují. Unká kaja rojñake ro'ojnewá palá. Chapú kaje wa'até ru'ujnaké rejoy, ne'ejnajika rejoy kewá. <sup>8</sup>Ilé ke Elcaná amájika aú rula'aká rupéchuwa kamu'ují, rimaké rojló: “Ana, ¿naje chi piyá? ¿Naje pila'á pipéchuwa kamu'ují wani? Unká kaja pajñala pa'ajnewá palá. Piwe'epí marí: Iyamá thé'ela keke piyani i'imakela, pu'ují pipechu i'imakajla, e'iyonaja richaje palaka pijló nuká”.

<sup>9</sup>E apú wakajé ne'ejná piño Siló ejoy, iphaño rejoy, re ne'emá meketánaja. Najñaka na'ajnewá ejomi, Ana mujlúka'ayo rokoja Tupana ñakaré chojé, rupura'akóloje rijwa'até penaje. Re

rinumaná awa'á Elí yá'aro. <sup>10</sup>E rupura'ó Tupana wa'até, ruyako rumaká rijló: <sup>11</sup>“Tupana, piyuke nakaje la'ajeri piká, pema'á no'opiyá nupuráka'alo. Pijwa'até jápajeyo keja nuká. Kajrú nomaka chapú kaje yajwé, piwe'epí numu'ují. Pa'ajika ee nojló nu'urí, nulamára'aje riká pijló. Pijló nupa'ataje riká, riwe'epíkaloje ritukumó piwakára'ajika riká ke la'akana. Unká nupiro'olaje riká, ajopana we'epíkaloje raú pijló a'akanami ri'imajika”.

<sup>12</sup>Júpija ruyuriko Tupana wa'até pura'akano nakú. <sup>13</sup>Rupechu nakuwaja rupura'ó rijwa'até. Elí amari runúmaja kalé kawitaka, raú ripechu i'imá runaku: “Mawerúke'echa ka'ajná ruká”, ke.

<sup>14</sup>Raú ri'ijná rowa'ajé rojló kemaje:

—¿Meketana júpika chi pi'imajika maare yuwéra'akajo nakú? ¡Piyurí piliyó ilé kaje ta!

<sup>15</sup>—Unká mawerúke'echa kalé nuká; unká na kalé nu'urichá, riyuwéra'atakaloje nuká penaje. Tupana wa'até pura'akano nakuja nuká, chapú kaje yajwé nomákale. Chapú kaje yajwé nomákale, nuwajwé majáka'aro nojló maare. Riká yukuna nu'umá rijló.

<sup>16</sup>Pipechu i'imaniña nunaku: “Unká ina'ukélaru ta ruká”, ke. Kamu'ují wani nupechu aú nupura'ó Tupana wa'até.

<sup>17</sup>E rimá rojló:

—Ñaké riká, pi'imá palá. Tupana a'ajeri pijló kele pikejá'ichaje riliyá.

<sup>18</sup>—Palá pili'ichaka nuká —ke rumaká rijló.

Raú rupa'ó reyá, iphayo ajopana nakú. E rojñá ro'ojnewá najwa'até. Reyá a'ajná ño'ojó, unká rupechu ja'aló piño kamu'ují kaje chojé.

<sup>19</sup>E muní ke najme'etaka ee, nala'á piño napéchuwa pu'ují Tupánajlo. Rejomi napa'ó nate'eré Ramá ejo. Nephá piño napumí chuwa, re ne'emá meketánaja, rejéchami Tupana we'epika nakaje rumakare nakú rijló. <sup>20</sup>Ñakele ru'umá kanupá. Ruphaka roná chojé wakajé, ru'urí amó rojló. Ro'ó ríí Samuel. (“Tupana liyá kejá'akanami”, ke kemakana ríí.)

<sup>21</sup>Jarehí keja Elcaná, riluna, riyani wa'até, i'ijnajíkano Siló ejo. E rejo i'ijnakana iphá piño rená chojé najló, nenókalaje pirájina nakiyana Tupánajlo, pu'uwaré nala'akare chaya. Riwata kaja nakaje rimakare nakú la'akana rejo. <sup>22</sup>E'iyonaja riwakajé unká Ana i'ijnalá najwa'até rejo, rumá ru'urí jara'apajlo:

—Marí wakajé unká nu'ujnalaje ijwa'até rejo, a'ajná nu'urí ñani yuríjikaja nuchu'uchure i'irakana ejená. Rejomi nuwá'aje riká rejo, nuyuríkaloje riká re penaje, rijápakaloje Tupánajlo re ri'imajika ketana.

**23** Elcaná kemari rojló:

—Ñaké riká, pila'á palá pipechu nakú ri'imaká ke. Piyuró maare, a'ajná riyuríjika pichu'uchure i'irakana ejená; rejómiko piwa'a riká rejo. Eko Tupana a'á piñathé, pila'akáloje pimaká rinaku Tupánajlo i'imaká ke.

Raú ruyuró re ru'urí lamára'akana nakú. **24** Kaja ewaja riyurí rucu'uchure i'irakana. Riphaka rená chojé ejéchami, ruwá'aka riká najwa'ató Tupana ñakaré ejo, Siló e i'imakare ejo. Kamu'ujini jo'ó ri'imaká riwakajé, e'iyonaja ruwa'a riká. Nawa'a kaja weji kele jémana pirakana achiñana rejo. Najña'á kaja trigo icha pajlúwa'ala kuwá'ala pu'uthé, eyá kajmú kaje jalá ñapátakanami ra'arú chu, kaje najña'á najwa'ató. **25** Nephá rejo, e nenó pajluwaja jema pirakana Tupánajlo, pu'uwaré nala'akare chaya. Rejomi Ana i'ijnayo Elijlo ru'urí ya'ataje. **26** Ruphaka rinaku ee, rumá rijló:

**27**—Apú wakajé, nu'umaká majó wakajé Tupánajlo, ra'akáloje nuñathé nu'urí i'imakáloje penaje, penájerumi nuká. Rema'á no'opiyá, ñakele re nu'urí me'etení. **28** Palá nomaka riká, ri'imakáloje Tupánajlo a'akanami ke penaje, ri'imakáloje rijwa'até jápajeri, ri'imajika marí eja'awá chu ketana.

Ilé ke rumaká aú rijló, rijláma'o te'erí e'iyajé, ripechu i'imakale palá Tupana nakú.

### Mékeka Ana pura'akó Tupana wa'até yukuna marí

**2** <sup>1</sup>Ana pura'ayó Tupana wa'até, rumá rijló:  
 “Tupana, pu'ují nupechu pinaku, pila'akale nupechu kaphí.  
 Nuñathé a'ajeri pi'imakale, kaphí nupechu,  
 nupura'akóloje chapú nunaku péchuruna nakú penaje.  
 ¡Pu'ujija nupechu!

<sup>2</sup> Unká na apú i'imalá piká ke, palá la'ajerí.



Unká na i'imalá, we'epiri ina'uké mejñátakana chapú kaje liyá,  
piká ke.

Unká na apú i'imalá piká ke kaja.

**3** Mapeja pura'akaño nanakuwá palajlo numá:

Tupánaja kalé we'epiri mékeka nakaje.

Riká kemájeri mékeka rijló piyukeja nakaje ina'uké la'akare.

**4** Piká, Tupana, kapichátarijla nalekare, kaphí napechu i'imakare  
chojé naliyá.

Eyá pa'á kaja maliyáruna i'imakaño ñathé, kaphí péchuruna  
ne'emakáloje penaje.

**5** Ñó'ope a'ajnejí i'imajíkarenajlo jápajeño chuwa ajopánajlo,  
ñaké kaja a'ajnejí i'imakáloje najló penaje.

Eyá me'epijí ña'ajeño panákujlo, re a'ajnejí chuwa pipalamane.

Piká a'arí inaana mayanikéruna ñathé, nayani i'imakáloje  
kajrú.

Eyá inaana, kajrú yaní i'imakaño, yaní yurikáloje i'imakana.

**6** Piká a'arí inajlo kajmuchaji;

piká kaja ka'arí iná liyá riká.

Iná taka'aká wakajé, piká kaja i'imatari iná liri chiyá.

**7** Piká la'arí weká, we'emakáloje kamu'ují la'akaño ka'ajná, kajrú  
le'ejepeláruna ka'ajná.

**8** Piwe'epí kaja kamu'ují la'akaño jácho'otakana chapú kaje chiyá,  
ne'emakáloje palá, ajopana ina'ukena pechu i'imakárena nakú  
wa'até.

Eja'awá minárikana piká, Tupana.

**9** Palá pa'aká pinakojó pa'apiyá jema'ajeño;

eyá pu'uwaré la'ajeño kapichájeño kalajeruni chojé,

unkale na i'imatálaje rikó ritejmú aú.

**10** Piká, Tupana, we'epiri chapú pinaku péchuruna  
kapichátakana.

Pichaní aú pikapichátaje neká je'echú chiyá.

Pimaje kaja piyukeja ina'ukena, eja'awá chu i'imakaño nakú,

mékeka nakaje nala'akare i'imaká pijló.

Piká kaja kemájeri nanaku mékeka nala'akana i'imajika,

nakaje unká paala nala'akare pachá.

Riká, pa'ajíkare ina'uké wakára'ajeri penaje, chá'atajeri ajopana  
pipalamane”,

ke Ana pura'akó Tupana wa'até.

<sup>11</sup> Re ne'emá meketánaja, rejomi napa'ó piño nate'eré ejo.

Rikaja kalé ru'urí ñani yuriro re, rijápakaloje Elí wa'até Tupana  
ñakaré chu.

### Unká ina'ukélaruna Elí yaní i'imaká yukuna marí

<sup>12</sup>Unká wani ina'ukélaruna Elí yaní i'imajika; unká wani na'aké nanakojó Tupana wátaka ke la'akana. <sup>13</sup>Puráka'aloji lamá'atajeño ina'ukena chaya Tupana wa'até ne'emajika, e'iyonaja unká wani nala'aké najápaka'ala Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká ke. Apú ka'ajná nójikachu ripirana nakiyana Tupánajlo, pu'uaré rila'akare chaya, riká i'imi rimotho'oké. Ilé ke namájika ee, nawakára'ake najwa'até jápajeño nakiyana richaje, kajruni ripatajona nakapi ke namotho'ojika riká ejo raú. <sup>14</sup>Rimotho'ojika ketana najo'ojika ri'imi e'iyajé ripatajona aú, nácho'otakaloje najló ri'imi penaje. Piyuke neká iphákeño Siló ejo; ñakeja kaja naka'ajika ri'imi naliyá Elí yanijlo penaje. <sup>15</sup>Nawátajika kewá rijilami kára'atakana altar nakú, Elí yaní wa'até jápajeño iphákeño rejé, nemaké najló:

—A'á wajló ri'imi nakiyana, wa'amitakáloje riká puráka'aloji lamá'atajeño ina'ukena chaya Tupana wa'atejlo penaje. Unká nawátala ri'imi motho'okéjami; nawata riká kajmuni.

<sup>16</sup>Apala nemaké jápaño Elí yanijlo:

—Paineko nukára'ataje rijilá Tupana wakára'aka ke, rejomi pijña'ajé najló nawátakare kaje.

Raú nemaké najló:

—¡Unká! Me'etení pa'ajika ta wajló riká. Unkájika ee pa'á wajló riká, wajña'ajé iliyá riká tejmuji aú.

<sup>17</sup>Ilé ke Elí yaní la'ajika pu'uaré wani, unká wani Tupana wátalare kaje. Tupana wakára'akeri ina'uké noka napirana nakiyana rijló, pu'uaré nala'akare chaya, e'iyonaja kajrú wani nephájika na'apiwá Tupánajlo.

<sup>18-19</sup>Jarechí keja Samuel jaló i'ijnajíkano rejoy ruyajná wa'até, nenókaloje napirana nakiyana Tupánajlo, pu'uaré nala'akare chaya. Riwakajé romákeno ru'urí, ruphátake kaja rijló a'arumakaji rukujípa'akare rijló penaje. <sup>20</sup>Re ne'emaká wakajé, Elí pura'aró Tupana wa'até Elcaná, riyajalo Ana, kele chaya, ra'akáloje nañathé nayani i'imakáloje piño, ro'okare Tupánajlo apumí chojé. Ilé ke ripura'akó nanaku ejomi, napa'ó piño nañakajela ejo.

<sup>21</sup>Re ne'emá. E kaja Tupana la'arí Ana palá, ruyani i'imakáloje piño penaje. Ilé kaje aú ruyani i'imaño pajluwa thé'ela kele. Weji kele achiñana i'imaká, eyá inaana i'imaño iyamá. Ewá Samuel tawá'ajiko nakaje la'akana nakú Tupánajlo.

<sup>22</sup>Eyá Elí, kaja phíyu'uke wani ri'imaká. Rema'aké mékeka riyani la'ajika israelítana wa'até yukuna. Nala'aké kaja



namanaicho inaana wa'até, jápakeño Tupana ñakaré numaná chu wa'até. Rema'aké kaja riyukuna, <sup>23</sup>raú rimá riyánijlo: “Unká wani paala nakaje nemakare nakú nojló inaku. <sup>24</sup>Unká wani paala ila'aká Tupana le'ejena ina'ukena wa'até, raú napura'ó nakaje pu'uaré ila'akare nakú nujwa'até. <sup>25</sup>Iná la'akachu ka'ajná chapú apú ina'uké, Tupana a'ajla iná ñathé, iná lamá'atakaloje riká rijwa'até. E'iyonaja iná la'akachu nakaje unká Tupana wátalare kaje, unká na apú i'imalá, iná ñathé a'ajeri rejéchami”, ke rimaká najló. E'iyonaja unká na'alá nanakojó nara'apá puráka'alo, kaja Tupana pechu nakú nakapichátakana i'imakale.

<sup>26</sup>Eyá Samuel tawá'akero palá. Palá wani rema'ajika Tupana ja'apiyá. Palá Tupana pechu i'imajika rinaku; ñaké kaja ina'uké pechu i'imajika rinaku palá.

<sup>27</sup>E kaja apú wakajé, pajluwa Tupana puráka'alo ja'apátajeri iphari Elí nakú, rimá rijló: <sup>28</sup>“Marí ke Tupana kemaká: ‘Nu'uwapá nujluwa piyuke israelítana e'iyayá nanakiyana, ne'emakáloje puráka'aloji lamá'atajeño ina'ukena chaya nujwa'até penaje, nakára'atakaloje nojló napirana nakiyana, pu'uaré ina'uké la'akare chaya penaje. Nakára'atakaloje kaja nojló a'awaná iká, penaje nu'uwapá neká. Apo'ojó kaja na'aká na'arumaká, ajopana ina'ukena liyá, ne'ejnakáloje nujwa'até pura'ajó richu penaje. Numá kaja najló i'imaká, ri'imi nakára'atajikare nojló nakiyana yuríkoloje najló, najñákaloje riká penaje. <sup>29</sup>Ilé ke nuwakára'aka ne'emaká. E'iyonaja piká, piyani wa'até: ¿Naje iphá ja'apiwá najló, ika'akale naliyá napirana, nakára'atakare nojló nakiyana? ¿Naje piwata íki'ija wani piyani nuchaje, piyuríkale najña'aká palá nojé ri'imi najluwa, napitakóloje raú penaje? <sup>30</sup>Kaja no'ó piká ina'ukena chaya puráka'aloji lamá'atajери nujwa'até penaje. Neká, nu'uwapakárena paineko i'imaká, lakénami nakiyana pi'imakale, rikaja kaja nakú piyani, pilakena, kele jápañojla. E'iyonaja unká ri'imalaje ñaké marí pumí chiyó, pu'uaré ila'akale pachá. Palá nula'aká no'opí iphajeño nakú, eyá unká iphálaño no'opí, nomaje chapú. Nuká Tupana kemari ilé ke. <sup>31</sup>Marí pumí chiyá unká piyani, pilakénami, kele nakiyana i'imalaje puráka'aloji lamá'atajeño ina'ukena chaya nujwa'até. Riká numakare nakú a'ajútayajlo, ne'emakáloje papumíchojeka ke, papumíchojeka ke, puráka'aloji lamá'atajeño ina'ukena chaya nujwa'até penaje, tajnájero chuwa ijwa'até. Unká piyani jácha'alajo. <sup>32</sup>Kiñaja pilakena tajnájiko, unká najácha'alajo i'imajika. Palá nula'ajika ajopana israelítana nakú. Marí kaje amákana aú pipechu i'imajé kamu'ují pijluwa, unkale ñaké ri'imalaje pijló. <sup>33</sup>Pajluwaja pejena

nakiyánaja kalé i'imajero, ri'imakáloje puráka'aloji lamá'atajeri ina'ukena chaya nujwa'até meketánaja penaje. Ri'imajé, rila'akáloje pipechu kamu'ují penaje. Eyá ajopana pilakena, nakapichátaje. <sup>34</sup>Piyani Hofní, Finees wa'até, kapichájeño pajñakani riká we'echú ka'alá japi waja. Ilé ke ri'imajika ee, piwe'epeje kewaka numaká pijló. <sup>35</sup>Rejomi no'ojé apú puráka'aloji lamá'atajeri ina'ukena chaya nujwa'até penaje, piká, piyani, kele apumí chojé. Riká la'ajeri rijápaka'ala nuwátaka ke, kaje no'ojé rila'ajeri penaje. Rilakénami jápajeño rinákuja papumíchojeka, papumíchojeka ke. Nala'ajé ñakeja nakaje nawakára'ajeri, nu'uwapakare ajopana ina'ukena e'iyayá, wakára'ajika neká ke. <sup>36</sup>Eyá pilakénami, wejápaja i'imajíkaño, i'ijnajeño richaje, nakejá'akaloje riliyá liñeru, a'ajnejí kaje wemí penaje. Nakejá'aje kaja riliyá jápakaje, najápakaloje rijwa'até penaje, liñeru i'imakáloje najló a'ajnejí warúwa'ajona penaje', ke Tupana kemaká pinaku", ke Tupana puráka'alo ja'apátajeri kemaká Elijlo.

### Tupana wá'akaka Samueljlo yukuna marí

**3** <sup>1</sup>Samuel jápakeri Tupánajlo; Elí i'imakeri riwakára'ajeri. Riwakajé unká Tupana pura'aló piño ina'uké wa'até, júpimi ripura'akó najwa'até i'imajika ke kaja. Unká kaja ripura'aló najwa'até natapú, apala keja ripura'akono pajluwaja wa'até apú eyá ke. <sup>2</sup>Riwakajé Elí ijlú kamaré keño'orí yakákaje. E kaja lapí ne'emá kamátakajo nakú. Elí kamátaro rikapure chu, <sup>3</sup>eyá Samuel kamátaro kaja apa'alá ukapú chu, Tupana ñakaré chu. Richu kaichama i'imari, Tupana puráka'alo i'imakare chu. Lukúna'atakeja kaja rikamaré i'imaká. <sup>4</sup>Rikamátako cháyomi Tupana wá'ari rijló:

—¡Samuel!

—Maare nuká.

<sup>5</sup>Rejomi recho'ó Elí i'imaká ejo, rimá rijló:

—¿Piká chi wá'ichari nojló? Maare nuká. ¿Na penaje piwata nuká?

—Unká nuwá'alacha pijló —ke rimaká—. Pipa'ó papumí chuwá, pikamáchiyo.

—Je —ke rimaká.

Raú ripa'ó piño rapumí chuwá kamátajo. <sup>6</sup>Meketana i'imajemi Tupana wá'ari piño rijló, rimá rijló:

—¡Samuel!

Raú rapó piño. Ri'ijná piño ají ke Elí i'imaká ejo, rimá piño rijló:

—¿Piká chi wá'ichari nojló? Maare nuká, ¿na penaje piwata nuká?

—Unká nuwá'alacha pijló, pipa'ó piño kamátajo.

—Je —ke rimaká.

<sup>7</sup>Unká Samuel we'epila naka wá'aka rijló. Kaja paineko chiyó Tupana keño'oká rijwa'até pura'akano, ñakele unká riwe'epila. <sup>8</sup>E meketánaja i'imajemi Tupana wá'ari piño rijló. Kaja weji ke pe cha la'aká nakú. Raú rácho'o piño, ri'ijná piño Elí awa'ajé, rimá piño rijló:

—¿Piká chi wá'ichari nojló i'imichaka? Maare nuká, ¿na penaje piwata nuká?

Rejéchami Elí pechu i'imaká: “Apala Tupana ka'ajná wá'ari rijló”, ke. <sup>9</sup>Raú rimá rijló:

—Pipa'ó piño papumí chuwá. Tupana wá'ajika ee piño pijló, pimaje rijló marí ke: “Nuwakára'ajeri, pimá nojló piwátaka ke. Pijwa'até jápajeri nuká, jema'ajeri pa'apiyá”, ke pimájika rijló.

—Je —ke rimaká rijló.

Ripa'ó rapumí chuwá piño kamátajo, <sup>10</sup>e Tupana wá'ari piño rijló:

—¡Samuel!

Raú ra'ajipá rijló, rimá rijló:

—Nuwakára'ajeri, pimá nojló piwátaka ke. Pijwa'até jápajeri nuká, jema'ajeri pa'apiyá.

<sup>11</sup>Tupana kemari rijló:

<sup>12</sup>—Rejéchami nula'ajika piyuke nakaje numakare Elí, riyani, kele nakú i'imaká. <sup>13</sup>Kaja numá rijló nuwajájika riká, riká'ana wa'até, pu'uaré riyani la'akare pachá. Wajákejana ke riká'ana i'imajika ñakeja wani. Kaja riwe'epí mékeka riyani pura'akó pu'uaré wani nunaku i'imaká, e'iyonaja unká rakha'alá ne'emaká, nala'aká piyá ñaké. <sup>14</sup>Ñakele numá, unká nomálajo nachaje, piyuke riká'ana wa'até; unká wani pu'uaré nala'akare kapichálajo nupechu nakiyá. Nakára'ataje ka'ajná nojló napirana nakiyana; na'ajé kaja ka'ajná nojló nakaje, e'iyonaja unká wani nupechu kapicháñaalaje pu'uaré nala'akare —ke Tupana kemaká Samueljlo.

<sup>15</sup>Ilé ke ripura'akó Samuel wa'até, rejomi ri'imá to'okajo nakú a'ajná najme'etaka ejená. Najme'etaka ejomi, Samuel jácho'oro, me'etari Tupana ñakaré numaná. Unká riwátala Elijlo mékeka Tupana kemaká rijló yukuna i'imakana, rikero'okole ripiyá.

<sup>16</sup>E'iyonaja Elí wá'ari rijló, rimá rijló:

—¡Samuel!

—Maare nuká.

<sup>17</sup>—¿Meke chi Tupana kemíchaka pijló lapí? —ke rimaká rijló—. Pimicho'otániña nuliyá riká. Unkájika ee pi'imá nojló riyukuna richuwá, Tupana wajájeri piká kaphí wani ripachá.

<sup>18</sup>Raú Samuel i'imari riyukuna piyukeja rijló, unká na rimicho'otala riliyá. Raú Elí kemari:

—Tupana, wawakára'ajeri wani riká, reja rila'are nakaje palá ripechu nakú ri'imajika ke.

<sup>19</sup>Ewá Samuel tawá'ako i'imaká, kaja riñapá. Tupana a'akeri riñathé nakaje rila'ajíkare aú. Nakaje Samuel kemájikare nakú i'imakeri ñakeja. <sup>20</sup>Raú piyukeja israelítana, rewá i'imakaño, we'epíjika Tupana puráka'alo ja'apátajeri wani ri'imaká. <sup>21</sup>Siló e riyuró, re Tupana pura'akó rijwa'até i'imajika. Re rikeño'ó rijwa'até pura'akano i'imaká. Pulapé rimájika nakaje nakú Samueljlo i'imajika, ra'apátakaloje riyukuna piyuke israelítanajlo penaje.

### Filisteo eyájena nókako israelítana wa'até yukuna marí

**4** <sup>1</sup>Riwakajé nókakajo nakú israelítana i'imaké filistéona wa'até. Afec ejé filistéona awakó i'imaká, nenókakaloje najwa'até penaje. Eyá israelítana awakaño Eben-ézer awa'ajé. <sup>2</sup>Reyá ne'ejná filistéona wa'até nókajo. Kaja ewaja filistéona chá'ataño neká nókakajo aú. Riwakajé nenó cuatro mil israelítana nakiyana. <sup>3</sup>Ilé ke nenótaka nanakiyana kajrú wani aú, israelítana pa'año napajré i'imaká ejo. Nephaka ajopana nakú ee, ne'emá najló nakapichako yukuna. Ne'emaká aú riyukuna, pheñawilana kemaño pajlokaka: “¿Naje chi Tupana yuricha filistéona kapichátaka kajrú wani wanakiyana? Chuwa we'ejnajika Siló ejo kaichama ña'ajé, Tupana puráka'alo i'imakare chu. Riká wajña'ajé wajwa'ató, wenókajiko ee piño najwa'até, Tupana i'imatákalaje weká chapú wanaku péchuruna liyá raú penaje”, ke napura'akó pajwa'atéchaka.

<sup>4</sup>Raú israelítana nakiyana wakára'año nale'ejena suráana nakiyana i'ijnaká Siló ejo riká kaichama ña'ajé. Richu Tupana puráka'alo jipa nakú lana'akéjami i'imari. Tupana, ajopana chaje i'imakare, piyukeja wani la'aká nakaje, puráka'alo i'imari richu. Kele kaichama ña'ajé ne'ejná. Elí yaní iyamá, Hofní, Finees, kele i'ijnaño kaja najwa'até rijña'ajé. <sup>5</sup>E kaja nephá rejo. Najña'aká riká ejomi, napa'ó piño napumí chuwá. Nephaka aú rijwa'até napajré i'imaká ejo, pu'ují wani israelítana pechu la'akó, namaka aú nephátaka rejé Tupana puráka'alo. Pu'ují napechu i'imaká akuwaná nawíyo'o piyukeja kaphí wani. Te'erí ñaka'akó nawíyo'oka mejé aú ejé.

<sup>6</sup>Filistéona jema'año nawíyo'oka kajrú wani, raú napechu i'imá: “¿Naje ka'ajná nawíyo'o kajrú wani?” Kaja ewaja nema'á nephátaka rejé kaichama, Tupana puráka'alo lana'akéjami i'imakare chu yukuna. <sup>7</sup>Ilé kaje aú nakeró'o napiyá, nemá: <sup>8</sup>“¿Meke chapú wani ri'imajika wajló! Piyukeja wani la'aká nakaje riká, nachí'inárikana. ¿Na ka'ajná i'imatárijla weká riliyá? Riká kapichátari najló Egipto eyájena i'imaká”.

<sup>9</sup>E'iyonaja filistéona wakára'ajeri kemari najló: “Iyúcha'o nale'ejé paká, inókakoloje najwa'até penaje, nachá'ataka piyá weká, we'emaká piyá mapeja najwa'até jápajeño, ne'emaká wajwa'até i'imaká ke kaja”.

<sup>10</sup>Raú nala'á napéchuwa kaphí, nenókakoloje najwa'até penaje. Rikaja nácho'oko najwa'até nókajo. Yuriná wani ne'emaká rejéchami, nenókakoloje israelítana wa'até penaje. Kajrú wani nachá'ataka neká, raú neñaó napajré i'imaká ejo. Riwakajé kajrú wani nenótaka nanakiyana. Nenó 30.000 israelítana le'ejena suráana nakiyana. <sup>11</sup>Riwakajé kaja naka'á naliyá kaichama Tupana puráka'alo lana'akéjami i'imakare chu. Nenó kaja riwakajé Elí yaní michuna iyamano, Ofni, Finees wa'até.

<sup>12</sup>Pajluwaja israelítana le'ejé suráana nakiyana ñaaró nenókako eyá. Recho'ó reyá ají ke pajimila Siló ejo. Kaja rijiyó'otá ra'arumaká rinaku i'imakare, ramákale kajrú wani chapú kaje yajwé, ra'atá kaja te'erí riwilá e'iyowá. <sup>13</sup>Riphá rejo. Re Elí i'imari yá'akajo nakú Tupana ñakaré numan'á awa'á. Re ri'imá nawátakana nakú, apala ramá ina'uké iphaka rejé, rikejá'akaloje riliyá kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu yukuna penaje, kajrú wani riwó ka'akole rijwa'até. E kaja ñaaró penájemi iphari pajimila e'iyajé. E paineko ri'imá pajimila e'iyowá i'imakáñojlo mékeka filistéona kapichátaka neká kajrú wani yukuna. Raú kajrú wani nawíyo'oka.

<sup>14</sup>Elí jema'arí nawíyo'oka kajrú wani mejé a'ajnare ke, raú ripechu i'imá: “¿Naje chi kajrú wani nawíyo'oka mejé?”. Ri'imaká riyukuna najló ejomi, ri'ijná Elíjlo riyukuna i'imajé. <sup>15</sup>Kaja noventa y ocho jarechí cha Elí i'imaká, kaja mejlurú wani ri'imaká. E kaja riphá rinaku, <sup>16</sup>rimá rijló:

—Wajé nuphíchaka nókajomi, nukaja kalé i'imicharo kapichákajo liyá.

—¿Meke pi'imichaka rejo? —ke Elí kemaká rijló.

<sup>17</sup>—Piyukeja weká íchaño filistéona liyá —ke rimaká—. Kajrú wani nenótiyaka wanakiyana, íki'ija wani. Piyani michuna iyamá, Hofní michú, Finees michú wa'ató, nenocha kaja. Rejomi nají'ichá

waliyá kele kaichama, Tupana puráka'alo lana'akéjami i'imakare chu.

<sup>18</sup> Ilé ke ri'imaká rijló kaichama yukuna, eja rikojno'ó riyámojo riñáka'aro chiyá, Tupana ñakaré numaná awa'ajé. Kaja phíyu'uke wani ri'imaká, ñópo'ojlo kaja ri'imaká. Kachini wani ri'imakale, rinúrupi yupa'aró, rikojno'oká riñáka'aro chiyá aú. Raú ritaka'á rejeja. Cuarenta jarechí ketana ri'imaká israelítana wakára'ajeri i'imaká.

### **Kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu, yukuna marí**

**5** <sup>1</sup> Kaja filistéona ka'á israelítana liyá kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu. Rejomi najña'á riká Eben-ézer eyá, ají ke najwa'ató pajimila Asdod ejo. <sup>2</sup> Nephátaka rejo ee, nayá'ata riká nach'i'inárikana jenami ñakaré chojé. Dagón nach'i'inárikana í i'imaká. Riká jenami awa'ajé nayá'ata kaichama. <sup>3</sup> E muní ke lapiyami pajimila Asdod eyájena iphaka nach'i'inárikana ñakaré chojé, amaño nach'i'inárikana jenami to'okó kawaká kaichama awa'á. Raú nácho'ota piño nach'i'inárikana Dagón jenami rapumí chuwá. <sup>4</sup> Muní ke pajimila eyájenaja iphaka piño rejé, amaño nach'i'inárikana jenami to'okó kawaká kaichama awa'á. Kaja yupa'akeja rinúrupi, ra'anapitá wa'até i'imaká.

<sup>6</sup> Rejéchami Tupana wajaka piyuke pajimila Asdod eyájena, rewá i'imakaño wa'ató. Raú nala'ó piyukeja natámina, kajrú nanapona jenátako najló mapeja. <sup>7</sup> Reyájena amaka aú nala'akó natámina rewá, nemá pajlokaka: “Unká wani paala kaichama, israelítana chi'inárikana puráka'alo i'imakare chu, i'imaká maare. Kajrú wani riwajaka weká wachi'inárikana Dagón wa'até”.

<sup>8</sup> Raú nawakata piyuke filistéona wakára'ajeño, napura'akóloje najwa'até rinaku penaje. Nemá najló:

—¿Meke wala'ajika kele kaichama, israelítana chi'inárikana puráka'alo i'imakare chu?

—Palani ri'ijnatákana pajimila Gat ejo.

Raú najña'á riká. <sup>9</sup> Nephata riká rejo. Ñakeja kaja piyukeja rewá i'imakaño la'akó natámina raú. <sup>10</sup> Raú filistéona ja'apátaño piño riká, ají ke pajimila Ecrón ejo. Nephátaka riká rejo aú, kajrú pajimila eyájena awíyo'oka. Nawíyo'oko nemaká: “¡Ritajátakaloje weká penaje, iphátiya majó kele kaichama, israelítana chi'inárikana puráka'alo i'imakare chu!”

<sup>11</sup> Kajrú Tupana wajájika neká, riká pajimila e'iyowá i'imakaño, raú kero'okajo nakuja ne'emaké. Akuwaná nawa'a filistéona wakára'ajeño maná, nemakáloje najló napa'atákaloje

kaichama israelítana i'imaká ejo. E kaja nephá nanaku, nemá najló: “Jácho'ota maare eyá kele kaichama, ipa'atá najló riká, rikapichátaka piyá weká piyukeja wani”.

<sup>12</sup>Kajrú wani pajimila eyájena awíyo'ojika, namájikale chapú kaje yajwé. Nachi'inárikanajlo wa'ató nawíyo'oke. Kaja kajrú wani natajnako rinaku. Eyá unká taka'akeño, yuríkeño kajrú nanapona nakuwá naphú ke.

### Filistéona pa'ataka kaichama rapumí chuwá yukuna marí

**6** <sup>1</sup>Iyamá kuwá'ata kerí ketana kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu, i'imaká filistéona te'eré nakú. <sup>2</sup>Kaja ewaja ne'emá riyukuna ke'iyapejena marí'ichúnajlo, nakejá'akaloje naliyá mékeka nala'ajika riká kaichama yukuna. Nemá najló:

—¿Meke wala'ajika riká kaichama? Imá wajló mékeka wala'akajla riká, wapa'atákalaje najló riká penaje.

<sup>3</sup>Raú nemá najló:

—A'a, palani ilé kaichama, Tupana puráka'alo lana'akéjami i'imakare chu, pa'atákana najló. Painekeo a'ajé Tupánajlo nakaje palani, ripechu pala'akóloje ijwa'até raú penaje, raú kaja itejmo'otajo itami kaje chiyá. Rejéchami iwe'epíjika nájeka riwajaka i'imaká.

<sup>7</sup>Nemá piño najló:

—Iwakára'a nala'aká pe'iyowa ja'apaka wajé. Nañapátajika rila'akana ejomi, iwá'aje iyamá jémana pirakana ne'iyayá, unká jo'ó wani chíra'alaño nakaje. Nanakojé jepo'ojé pe'iyowa ja'apaka, nachíra'akaloje riká penaje. Unká jémana yaní i'ijnalaje najwa'até, jémana pirakana ñakarela chu nayurejo. <sup>8</sup>Rejomi ijñ'a'ajé ilé kaichama, israelítana chi'inárikana puráka'alo i'imakare chu, iyá'atakaloje riká pe'iyowa ja'apaka, jémana chíra'ajikare chojé. Rawa'á kaja iyá'ataje nakaje a'ajikare Tupánajlo, ripechu pala'akóloje ijwa'até penaje. Rejomi jémana pirakana chíra'ajeño riká nawátajika ejo.

<sup>9</sup>Nemá piño najló:

—Eko amá palá wani méño'ojoka jémana pirakana chíra'ajika riká. Pu'uwaká nachíra'ajika ee riká Bet-semes ejo, iwe'epeje israelítana chi'inárikanaka wajaka we'emaká. Eyá unkájika ee nachíra'a riká rejo, e kaja iwe'epeje mapeja ila'akó itami i'imaká.

<sup>10</sup>—Je —ke nemaká.

<sup>11-21</sup>E nayá'ata riká pe'iyowa ja'apaka chojé. Rejomi jémana pirakana i'ijnataño riká, ají ke pu'ukuja israelítana le'ejé pajimila Bet-semes ejo. Ají keja napa'ataka riká rapumí chuwá i'imaká.

**Israel lakénami wátaka pajluwaja ina'uké  
i'imaká ne'emakana penaje yukuna marí**

**8** <sup>1</sup> Kaja phíyu'uke wani Samuel i'imaká wakajé, ra'á riyani iyamá israelítana nakiyana wakára'ajeño penaje. <sup>2</sup> Ri'irí, paineko motho'oká i'imaká íí i'imari Joel; ra'apejé i'imaká íí i'imari Abías. Neká wakára'akeño pajimila Beerseba ewájena. <sup>3</sup> E'iyonaja unká nala'aké nakaje nara'apá Samuel la'ajika i'imajika ke, unká na'apala richuwá. Unká paala ne'emajika, kajrú wani nawátajika nakaje najlúwaja. Liñeru ña'akana najluwa nakuja ne'ejnatake napéchuwa. Ne'iyajena a'akéñono najló liñeru, nala'akáloje najló nakaje nawátajika ke penaje. Raú unká paala nala'aká ajopana ina'ukena. <sup>4</sup> Ñakele pheñawilana, israelítana nakiyana, awakaño nanaku pura'ajó. Rejomi ne'ejná ají ke pajimila Ramá ejo, napura'akóloje nara'apá wa'até, iphaño rinaku. <sup>5</sup> E nemá Samueljlo: “Kaja chuwa phíyu'uke wani piká. Eyá unká kaja piyani ja'apala pichuwá; unká wani nala'alá nakaje pila'ajika i'imajika ke. Ñakele pa'á pajluwaja wanakiyana, ri'imakáloje piyukeja we'emakana penaje. Ajopana te'eré ewá i'imakaño, re waja ne'emakana pajluwaja, pajluwaja ke”.

<sup>6</sup> E'iyonaja unká paala ri'imaká Samuel pechu nakú, nemakale rijló, ra'akáloje najló pajluwaja ne'emakana penaje. Raú ripura'ó Tupana wa'até rinaku. <sup>7</sup> E Tupana kemari rijló: <sup>8</sup> “Nócho'otaka na'ajútaya Egipto te'eré eyá i'imaká wakajé maárejecha, ñakeja napechu nunaku, napechu i'imaká pinaku me'etení ke kaja. Kaja napechu pajno'ó nuliyá, napechu i'imakáloje kaphí ajopana chi'inárikana chojé penaje. <sup>9</sup> Ñakele pema'á na'apiyá, pa'á najló pajluwaja ne'emakana penaje. Paineko kalé pi'imá palá najló riyukuna, nawe'epíkaloje mékeka iná i'imakana wátaka iná la'aká rijló nakaje”, ke Tupana kemaká Samueljlo.

<sup>10</sup> Rejomi ri'ijná kemaño rijló, ra'akáloje najló pajluwaja ne'emakana penaje chaje, ri'imakáloje najló mékeka Tupana kemaká rijló yukuna penaje. <sup>11</sup> Rimá najló:

—Kaja imá nojló, no'okáloje pajluwaja wanakiyana i'imakana penaje. Ñakele marí ke rila'ajika iká: riwakára'aje a'aká rijló iyani achiñana, ne'emakáloje rile'ejena suráana penaje. Ne'iyajena riwakára'aje i'ijnaká natukumá pe'iyowa ja'apaka, ne'ejnakare chu nókakajo ejo. Ajopánajlo rimaje, na'apákaloje kawaruna nakú, eyá ajopana ra'ajé riwa'aphena, namákaloje richá penaje. <sup>12</sup> Ne'iyajena nakiyana ra'ajé mil suráana wakára'ajeño penaje, eyá ajopana nakiyana ra'ajé na'apiyatéjena penaje, ne'emakáloje cincuenta suráana nakiyana wakára'ajeño penaje. Eyá ajopana iyani nakiyana



riwakára'aje jápaka rijló rimena e'iyá; nanakiyánaja kaja jápajeño rijló lekareji kaje la'akana nakú. <sup>13</sup>Eyá iyani inaana riwakára'aje jápaka rijló ke'iyapejé nakaje nakú riñakaré chu. <sup>14</sup>Rika'ajé kaja iliyá te'erí palá nojé rijluwa, ra'akáloje riká ra'apiyatéjenajlo penaje. <sup>15</sup>Ñaké kaja riwakára'ajika a'aká rijló, ra'apiyatéjenajlo wa'ató, nakaje icha i'imajíkare imena e'iyowá nakiyana. Iyamá thé'ela keke richa i'imajika nakiyánano, riwakára'aje a'aká rijló pajluwaja rinakiyana. <sup>16</sup>Rika'ajé kaja iliyá ijwa'até jápajeño, najápakaloje rijló penaje; rika'ajé kaja iliyá palá nojena ipirana nakiyana, ne'emakáloje rijló penaje. <sup>17</sup>Rika'ajé kaja iliyá ipirana nakiyana. Iyamá thé'ela keke i'imajíkaño nakiyánano, rika'ajé iliyá pajluwaja rijluwa. Ke riwakára'ajika iyani la'aká nakaje rijló, eyá iká wa'ató jápajeño rijló. <sup>18</sup>Ilé ke rila'ajika iká wakajé, kajrú akha'ajika rimaná. Ipura'ajó kaja rinaku iwátajika ke, e'iyonaja riwakajé unká Tupana a'alaje rinakojó ipuráka'alo —ke Samuel kemaká najló.

<sup>19</sup>E'iyonaja unká na'alá ripuráka'alo nanakojó, nemá rijló:

—Unká meke i'imalá ta, unká na penaje pimíchaje nakú wajló i'imalá. <sup>20</sup>Re waja piyuke ajopana te'eré ewájena i'imakana. Ñaké kaja wawátaka pajluwaja i'imaká we'emakana, riwakára'akaloje wale'ejena suráana nókako ajopana wa'até penaje.

<sup>21</sup>Ilé ke Samuel jema'aká piyukeja ina'ukena kemaká rijló aú, ri'ijná Tupana wa'até pura'ajó, ri'imakáloje rijló riyukuna penaje.

<sup>22</sup>E Tupana kemari rijló:

—Pila'á najló riká nemaká ke. Pa'á pajluwaja inakiyana i'imakánawa penaje.

Rejomi Samuel pa'aró rapumí chuwá nachaje; riphá nanaku, e ri'imá najló riyukuna. Rejomi riwakára'a napa'akó nañakajela ejo.

### Saúl yukuna marí

**9** <sup>1</sup>Pajluwaja ina'uké i'imaká. Benjamín iká'ana nakiyana ri'imaká; rií i'imari Quis. Abiel i'irí ri'imaká; ra'ajuta michú i'imari Seror. Kajrú ina'ukena iphájika Quis ja'apí i'imajika. <sup>2</sup>Re ri'irí, pajluwaja walijímaka, i'imakeri rijwa'até, rií i'imari Saúl. Palá wani ramájiko israelítana e'iyayá, unká apú i'imalá riká ke palaka. Kaja waphereni wani ri'imaká, unká na ja'apáñaake riká riwapherecha aú.

<sup>3</sup>E apú wakajé Saúl jara'apá kawarútena nakiyana kapichaño. Unká nephala piño napumí chuwá ne'emaká ejé, raú rara'apá kemari rijló:

—Pi'ijná chuwa, pikulichá wapirana. Piwa'a pijwa'ató pajluwaja nujwa'até jápajeño nakiyana.

4—Je —ke rimaká.

Raú ne'ejná ají ka nakulákana nakuja, ja'apaño Efraín te'eré ewá, ají ke ipuré e'iyowá; ja'apaño piño Salisá te'eré e'iyowá. E'iyonaja unká nephátala nakawarútena, raú na'apá piño reyá, ja'apaño Saalim te'eré e'iyowá. Kaja ewaja nephá Bejamín te'eré e'iyajé, unká kaja nephátala neká. <sup>5</sup>Reyá ne'ejná piño, ja'apaño Suf te'eré e'iyowá, e'iyonaja unká kaja nephátala neká. Kaja ewaja Saúl kemari rijwáke'ewejlo:

—I'ijná chuwa wapa'achó, apala me'etení nora'apá wo ka'akó, unkale wephala kiñaja. Kawaruna kapichaño i'imaká, chaje ka'ajná riwó ka'akó me'etení wajwa'até.

<sup>6</sup>E'iyonaja rijwa'até i'imaká kemari rijló:

—Marí pajimila e'iyá re pajluwa ina'uké, Tupana puráka'alo ja'apátajeri riká. Piyuke ina'uké iphaka ra'apí, rimaká nakaje nakú najló, keja nakaje i'imakale najló. ¿Naje unká we'ejnalá rejo paineko? I'ijná wamíchachi riká, apala rimaje wajló mérekeka kawaruna.

7—I'ijná —ke Saúl kemaká rijló—. E'iyonaja, ¿na chi wa'ajé rijló riwemí? Unká na i'imalá wakapi me'etení. Unká kaja wa'ajné i'imalá, wa'akáloje rijló rinakiyana penaje.

<sup>8</sup>Raú rijwáke'ewe kemari:

—Re wejápaja nuliñérote maare nukapi. Riká wa'ajé rijló riwemí, rimakáloje wajló méreka wephátajika neká penaje.

<sup>10</sup>—Je, palani, i'ijná.

E na'apá ají ke pajimila Tupana puráka'alo ja'apátajeri i'imaká ejo. <sup>11</sup>Wajé wani ne'ejraká ají ke pajimila loko'opánejo ee, nephata inaana, juni jamo'ojé i'ijnakaño. Najló nemá:

—¿E chi nakaje nakoje we'epéjeri maare pajimila e?

<sup>12</sup>—A'a —ke nemaká—. Ja'apá, re jo'ó kaja a'ajná ño'ojó. Wajé ra'apíchaka maare eyá i'imichaka. Ají ke ri'ijichaka Tupánajlo ripirana nakiyana kára'ataje. Ja'apá jecho'okelo rejo. Chuwajá nakára'ataje napirana nakiyana Tupana ñakaré chu. <sup>13</sup>Ñakele iphájika rejo penájeja ikulájika riká, apala rimujlúka'aña iká Tupana ñakaré chojé, rajñákaloje ra'ajnewá re ajopana ina'ukena wa'até penaje. Kajrú wani ina'ukena awakíchako rejé, najñákaloje pirájina nenóchajena i'imi penaje. Ñakele riwátakana nakú re neká me'etení Tupana ñakaré chu. A'ajná riphájika ee, ripura'ajó pirájina, nenóchajena nakú Tupana wa'até. Rejomí najñaje na'ajnewá. Ñakele ja'apá rejo, unká chiyó ri'ijná nachaje —ke nemaká najló.

<sup>14</sup>Raú na'apá piño reyá, ají ke pajimila e'iyajé. Wajé wani nakeño'oká pajimila e'iyajé iphákana ee, namá Samuel i'ijnaká

majó naloko'opani, ri'ijnakáloje Tupana ñakaré nawakájikaro chojé ejo penaje.

<sup>15</sup>Lalemi ke Tupana kemaká Samueljlo marí ke i'imaká:

<sup>16</sup>—Muní, me'etení kéchami, nuwakára'aje pajluwaja ina'uké majó pichaje, Benjamín lakénami nakiyana. Riká pa'ajé nule'ejena ina'ukena, israelítana i'imakana penaje. Riká i'imatájeri neká filistéona liyá, chapú wani nala'aká neká. Kaja noma'á meke nemakano nojló, no'okáloje nañathé penaje.

<sup>17</sup>E Samuel amari Saúl iphaka rejé, raú Tupana kemari rijló:

—Ilé kele waícha, numakare nakú pijló lalemi. Riká i'imajeri nule'ejena ina'ukena i'imakana.

<sup>18</sup>Kaja nephá pajimila e'iyajé, e Saúl iphari Samuel nakú, rimá rijló:

—¿E pila'akajla nojló nakaje? Pimá nojló mérekeka nakaje nakojé we'epéjeri ñakaré.

<sup>19</sup>—Nuká ta po kele pikulá —ke Samuel kemaká rijló—.

Chuwa pi'ijná nutukumá Tupana ñakaré ejo, re pajñaje pa'ajnewá nujwa'até. Muní lapiyami numájika pijló piyukeja nakaje, pikejá'ajikare nuliyá yukuna nakú. Rejómiko pipa'ó. <sup>20</sup>Eyá para'apá pirana, kawaruna kapichaño i'imaká meyálemi, piwó ka'aniño najwa'até. Kaja nephata neká. Eyá nakaje, kajrú wani israelítana watakare kaje, i'imajeri pijló, piyuke pejena wa'até.

<sup>21</sup>Raú Saúl kemari rijló:

—Benjamín michú lakénami nakiyana nuká. Wejápaja ina'ukena weká, mapeja i'imakaño weká pa'ayú wa'até, piyukeja israelítana e'iyayá wekaja kalé wejapa. ¿Eta naje chi pimá nojló ilé ke?

<sup>22</sup>E Samuel wá'ari Saúl, rijwa'até iphaka wa'até, apa'alá ukapú kaje chojé. Kaja treinta ina'ukena awakaño richu. E riwakára'a Saúl yá'ako ñáka'ajori, ajopana chaje i'imakáñojlo chojé. <sup>23</sup>Rejomi Samuel kemari a'ajnejí la'ajérijlo:

—Pijña'á majó ri'imi, numíchaje nakú pijló i'imichaka, pilamá'atakaloje riká apo'ojó penaje.

<sup>24</sup>Raú a'ajnejí la'ajeri ña'arí rikujuymi piyuke ri'imi e'iyayá, ra'apata riká Saúljllo. E Samuel kemari rijló:

—Pajná chuwa ilé ri'imi, nulamá'atakare pijló i'imaká, pajñákalaje riká ajopana, nuyukupéra'akarena wa'até penaje.

Riwakajé Saúl ajñari ra'ajnewá Samuel wa'até. <sup>25</sup>Rejomi napa'ó Samuel ñakaré ejo kamátajo, <sup>26</sup>iphaño rejoy, e Saúl kamátaro. Muní ke najme'etá, e Samuel wá'ari Saúljllo, rimá rijló:

—Chuwa pácho'o, pipa'akóloje penaje.

E Saúl jácho'oro, rejomi Samuel i'ijnari rijwa'até iñ'e'epú chojé.

<sup>27</sup>Nephaka pajimila tajáka'alo ejé, rimá Saúljllo:

—Pimá pijwáke'ewejlo, ri'ijnakáloje pitukumá rikoja meketánaja, piká yuréjero maare re jo'ó kaja. Nuwata pijló nakaje, Tupana kemakare nakú nojló i'imaká, nakú kemakana.

—Je —ke rimaká.

**10** <sup>1</sup>Rejomi Samuel ña'arí rikápojo wíluru, nakaje jilá i'imakare chu. Rejomi rakho'ó riká Saúl wilá e'iyajé. (Marí ke nala'ajíkano, na'aká yámona apú ne'emakana penaje.) E rimá Saúljllo:

—Chuwajá Tupana a'achari piká rile'ejena ina'ukena, israelítana, i'imakana penaje. Ñakele pimejñátaje neká chapú nanaku péchuruna liyá.

<sup>9</sup>E kaja Saúl i'imari riyukuno Samueljlo, ripa'akóloje penaje. Rejéchami Tupana apiyákaka Saúl pechu. Nakaje Samuel kemakare nakú rijló i'imaká, i'imari ñaké rijló rejéchami. <sup>10</sup>E kaja Saúl, rijwáke'ewe wa'até, ja'apaño ají ke pajimila Guibeá ejo. Re Tupana puráka'alo ja'apátajeño i'imaño. Neká jácho'oño reyá, nepháka'akoloje Saúl wa'até penaje. Nephaka rinaku ee, Tupana Pechu ja'aró rinakojé. Raú ri'imá neká ke kaja, Tupana puráka'alo ja'apátajeri meketánaja.

<sup>13</sup>E kaja ra'apá reyá, iphari riñakaré ejo. <sup>14</sup>Railá i'imari re, riká kemari najló:

—¿Méño'ojo chi i'imá?

Saúl kemari rijló:

—Nora'apá kawarútena kulaje we'emá, e'iyonaja unká wephátala neká, raú we'emá Samuel chaje.

<sup>15</sup>—¿Meke Samuel kemaká ijló?

<sup>16</sup>—Palá rimaká wajló: “Kaja nephata neká”, ke.

Unká Saúl i'imalá rijló mékeka rimaká rinaku yukuna, ri'imakáloje ne'emakana penaje.

<sup>17</sup>E apú wakajé piño Samuel awakátari piyuke israelítana Mispá ejé, nala'akáloje pu'ují napéchuwa Tupánajlo penaje. E kaja nephá rejo. <sup>18</sup>Re rimá najló:

—Marí ke Tupana kemaká inaku: “Nuká jácho'otari piyukeja israelítana Egipto te'eré eyá i'imaká, chapú wani rewájena la'ajíkale neká. Unká naliyaja kalé nu'umatá ne'emaká; nu'umatá kaja ne'emaká piyukeja chapú nanaku péchuruna i'imajíkano liyá.

<sup>19</sup>Chuwa kaja unká iwátala nu'umataka iká ke'iyapejé chapú kaje liyá. Chuwa kaja unká iwátala nuká, raú imá nojló, no'okáloje ijló pajluwa i'imakana wani penaje. Ñakele chuwa i'ijná majó

nujimaje, ilapa'akóloje nujimaje ke. Iká'ana, iká'ana ke wa'até, itára'ajiko piyuke”, ke Tupana kemaká inaku.

<sup>20</sup>E Samuel wakára'ari piyuke israelítana awakako pajluwa chojé. E Benjamín michú lakénami nakú Tupana kemari Samueljlo, riwá'akaloje neká ajopana e'iyayá, ne'ewapakáloje piño pajluwaja ne'iyayá penaje. <sup>21</sup>Rejomi Tupana kemari rijló Quis i'irí nakú, ri'ijnakáloje ne'iyayá penaje. Raú nakulá riká ne'iyowá, e'iyonaja unká nephátala riká. <sup>22</sup>Rejomi napura'ó Tupana wa'até, rimakáloje najló méreka Saúl i'imaká, e Tupana kemari najló: “Re riká ilere ijwa'até, inane e'iyajé rachi'iyó”.

<sup>23</sup>Raú necho'ó rikulaje, amañó rata'akó nanane e'iyajé. E nawa'a riká Samuel ejo. Ajopana chaje waphereka ri'imaká; ajopana iphaño riwakúla'apa ejé rinakojé. Riphá rejo.

<sup>24</sup>E Samuel kemari piyuke ina'ukejlo:

—Marí ina'uké Tupana i'iwapá e'iyayá i'imakana penaje. Unká na apú i'imalá riká ke péchuri e'iyá, ri'imakáloje i'imakana penaje. Rejéchami nawíyo'otaka riká, nemá:

—Jupi wani wawátaka pi'imaká we'emakana.

<sup>25</sup>Eyá Samuel kemari najló mékeka ne'emajika ne'emakana wa'até. Nayá'ata kaja nakaje, rimakare nakú najló, papera kaje chojé. Riká nayurí pají, nala'ajíkare chu pu'ují napéchuwa Tupánajlo chojé. Rejomi riwakára'a napa'akó.

### Unká Saúl jema'alá Tupana ja'apiyá yukuna marí

**13** <sup>1</sup>Kaja phíyu'uke kemachi Saúl i'imaká rikeño'oká wakajé israelítana wakára'akana. Kaja júpija kemachi ri'imaká nawakára'akana nakú ee, rawakata tres mil suráana israelítana e'iyayá.

<sup>4</sup>Nókakajo nakú ne'emaké filistéona wa'até. Kaja nachá'ata filistéona nakiyana, ñakele chapú namájika piyuke israelítana. Piyuke riyukuna jema'ajiko israelítana te'eré e'iyowá. Ñaké i'imakale Saúl, ríle'ejena suráana wa'até, awakaño pajimila Guilgal ejé, nenókakoloje najwa'até piño. <sup>5</sup>Ñaké kaja filistéona awakako a'ajná ño'ojó ke naliyá, nenókakoloje kaja najwa'até penaje. Treinta mil nale'ejé pe'iyowa ja'apaka, nenókarono chu i'imaká, eyá seis mil nale'ejena suráana i'imaká ja'apaño kawaruna nakú. Eyá íki'iruna wani nale'ejena suráana i'imaká. Ke'epé, juni jalomi turenawa i'imakare, ke kaja íki'ika ne'emaká. E kaja pajimila Micmás ejé nawakó i'imaká, rejé natára'ata napajró. Kamú jácho'oko ejo pumitá pajimila Bet-avén ejé nawakó, nenókakoloje najwa'até penaje. <sup>6</sup>Kaja piyukeja israelítana kero'okó napiyá, kajrú

wani ne'emakale. Raú nata'ó napiyá ulawí, juni amo'okela aphú chuwá, jipa aphú chuwá nata'añaá neká. <sup>7</sup>Ne'iyajena ñaañó juni Jordán pa'anojo pitá. Eyá Saúl, suráana rijwa'até i'imakaño wa'até, yuriño Guilgal e re jo'ó kaja. Kero'okajo nakuja rile'ejena suráana i'imaká.

<sup>8</sup>Apú wakajé Samuel kemari Saúljllo: “Pajluwa jápakaje i'imajemi nuká ka'ajno pirájina kára'ataje Tupánajlo”, ke. Ñakele riwátakana nakú Saúl i'imari re, e'iyonaja unká Samuel iphala rená chuwá. Raú rile'ejena suráana nakiyana keño'oño ripa'añaákana. <sup>9</sup>Raú rimá najló:

—Ijña'á majó wapirana nakiyana, wakára'atakaloje natami Tupánajlo pu'uaré wala'akare chaya penaje.

Raú nawa'a neká rejo. Rejomi Saúl kára'atari neká rikó Tupánajlo. <sup>10</sup>Riñapátakaja nakára'atakana e'iyowá ke Samuel iphaka rejé, raú ri'ijná rajalákaje. <sup>11</sup>E Samuel kemari rijló:

—¿Na penaje chi pili'ichá marí ke?

Saúl kemari rijló:

—Nomaka aú nule'ejena ina'ukena nakiyana pa'añaáka nuká, eyá unká kaja piphala pená chuwá, ñaké kaja filistéona le'ejena suráana awakako Micmás ejé wajwa'até nókajo. <sup>12</sup>Raú nupechu i'imichá: Apala filistéona iphaje majó Guilgal ejé wajwa'até nókajo. Apala ne'emá mana'í chiyó nuchá, unká chiyó numá Tupánajlo ra'akáloje nuñathé penaje. Marí ke ri'imakale wajló, raú nokó nukára'atiyaka rijló pirájina tami.

<sup>13</sup>Samuel kemari rijló:

—¡Mapechúruna la'aká nakaje, ke wani pili'ichaka ta! Tupana kemari pinaku, piwátakaloje nuká. Pemi'ichákela ra'apiyá, rimaká pinaku ke, ñakeja wani pi'imajíkajla israelítana i'imakana penaje. Ñaké kaja piyanimínami i'imajíkajla papumí chojé nawakára'ajeño penaje. <sup>14</sup>E'iyonaja chuwa, unkale pema'alacha ra'apiyá, unká nakaje i'imalaje ñaké pijló. Tupana kulájeri apú riwátajikare, ri'imakáloje israelítana i'imakana penaje. Ilé ke ri'imajika, unká pachá pema'alacha Tupana ja'apiyá.

<sup>15</sup>Rejéchami Samuel ja'apáñaaka riká.

### Unká Saúl jema'alá piño Tupana ja'apiyá. Riyukuna marí

**15** <sup>1</sup>Apú wakajé Samuel kemari piño Saúljllo:  
—Tupana kemari nojló i'imaká, pi'imakáloje rile'ejena ina'ukena i'imakana penaje. Ñakele pema'á me'etení mékeka riwátaka pila'aká chuwa. <sup>2</sup>Marí ke Tupana, piyukeja wani we'epika nakaje la'akana, kemaká pinaku: “Chuwa nuwajájika

Amalec lakénami, chapú na'ajútaya la'akale israelítana, nácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká wakajé. <sup>3</sup>Ñakele pi'ijnajé chuwa pile'ejena suráana wa'até nakapichátaje. Piyuke ikapichátajika neká, ikapichátaje kaja nanane, unká iwe'epilaje namu'ují. Inótaje piyukeja achiñana, inaana, nayani, keráko'opana wa'ató inótaje. Inótaje kaja napirana piyukeja”, ke Tupana kemaká pinaku —ke Samuel kemaká Saúljllo.

<sup>4</sup>E Saúl wá'ari rile'ejena ina'ukena maná, ne'ejnakáloje pajimila Telaím ejo, re ripura'akóloje najwa'até. Rejéchami rawakátaka rile'ejena suráana, doscientos mil ne'emaká. Eyá Judá iká'ana nakiyana i'imaño kaja najwa'até, diez mil achiñana. <sup>5</sup>Reyá Saúl jácho'oro rile'ejena suráana wa'até ají ke Amalec michú lakénami (amalecítana) i'imaká ejo. Pajimila, nawakára'ajeño i'imajíkare e'iyá, ejo ne'ejná. Unká chiyó nephá, natajno ina'athana turenaje. <sup>6</sup>Reyá riwakára'a puráka'aloji ajopana najwa'até i'imakáño, kenítanjlo. Marí ke puráka'aloji kemaká: “Jácho'o kiñaja ileruna ina'ukena e'iyayá, wakapichátaka piyá iká najwa'até. Palá a'ajútaya michuna la'aká wa'ajútaya michuna nakú, nácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká wakajé”, ke rimaká najló.

Raú kenítana jácho'oño piyuke amalecítana e'iyayá. <sup>7</sup>Rejéchami Saúl i'ijnaká rile'ejena suráana wa'até amalecítana wa'até nókajo. Kajrú nakapichátaka neká. Pajluwa pajimila Havilá eyá rikeño'ó nenótakana, a'ajná apú pajimila Sur ejená. Egipto te'eré nakojó riká pajimila. Piyukeja rikapichátaka neká. <sup>8</sup>Ne'emakana Agag ja kalé unká nenola. Napatá riká, eyá rile'ejena suráana nenota piyukeja. <sup>9</sup>Unká Saúl, rile'ejena suráana wa'até, nola ne'emakana. Unká kaja nenótala napirana palárana i'imakaño: jémana pirakana, ovéjana, kajena. Unká kaja nakapichátala palá nojé nakaje nanane e'iyayá, riká najña'a najluwa. Nakaje, unká na penaje kalé i'imakare, rikaja kalé nakapichata piyuke.

<sup>10</sup>Rejomi Tupana pura'aró Samuel wa'até, rimá rijló:

<sup>11</sup>—¿Na penaje no'ó Saúl i'imakana penaje i'imaká? Kaja riyurí rilíyó no'opiyá jema'akana, unká wani rila'alá nuwakára'aka riká ke.

Kajrú Samuel kawíla'ako raú. Lapí ketana ripura'akó Tupana wa'até Saúl chaya. <sup>12</sup>E muní ke rapoka lapiwá, ri'ijnakáloje Saúl wa'até pura'ajó. E'iyonaja riphaka rejo ee, re i'imakaño kemaño rijló:  
—Kaja ri'ijichá pajimila Carmel ejo. Re riwakára'a nala'aká nakaje jipa nakiyana riwe'epéjona penaje, napechu kapicháñaaka piyá riká. Rejo ri'ijichá paineko, rejomi richipúka'aje pajimila Guilgal ewá.

**13** Raú Samuel i'ijnari rápumichu rejo, iphari rinaku. Saúl ajalákari riká, rimá rijló:

—Eko Tupana la'á piká palá. Kaja nula'á Tupana wakára'aka nu'umaká ke.

E Samuel kemari rijló:

**14** —Eta, ¿naje kalé ta noma'á ovéjana, jémana pirakana, kajena wá'aka mejé?

**15** Saúl kemari rijló:

—Amalecítana liyá wawa'a ne'emaká. Nujwa'atéjena kulaño ne'iyá paláruna i'imakaño, wawá'akaloje neká majó penaje, wenókaloje neká Tupana, kaphí pipechu i'imakare chojejo. Eyá ajopana wakapichata piyuke i'imaká.

E Samuel kemari rijló:

**16** —Kaja ilérejeja, pipura'aniño ta, chuwa nu'umachi pijló mékeka Tupana kemíchaka nojló lapí i'imichaka yukuna.

—Je, pimá nojló.

**17** E Samuel kemari rijló:

—¿Unká chi pimalá pinakuwá i'imaká: “Majopeja i'imaká ta nuká”, ke? E'iyonaja chuwa piká piyukeja israelítana wakára'ajeri. Kaja Tupana a'á pi'imaká, pi'imakáloje ne'emakana penaje. **18** Tupana kemari pijló i'imaká, pikapichátakaloje piyukeja amalecítana, pu'uaré la'ajeño ne'emakale, piyukeja napirana wa'ató. **19** Eta, ¿naje unká pema'alá ra'apiyá? ¿Naje pi'iraó wani nakaje, ijña'akare ijluwa naliyá i'imaká nakojé? Ilé ke pila'aká aú, pila'á nakaje unká Tupana wátalare kaje.

**20** Saúl kemari rijló:

—Kaja ko noma'á Tupana ja'apiyá nakaje rimakare nakú nojló i'imaká ja'apiyá. Kaja nula'á nakaje riwakára'akare nula'aká i'imaká ke. Nuwa'a kaja majó patakeja Agag, ne'emakánami; wakapichata kaja piyuke amalecítana, riwakára'aka we'emaká ke. **21** E'iyonaja kalé nujwa'atéjena suráana unká kapichátala napiránami, paláruna i'imakaño. Neká nawa'a majó, wenókaloje neká Guilgal e Tupana, riká pipechu i'imakare chojé kaphijlo.

**22** Raú Samuel kemari piño rijló:

—E'iyonaja apú nakaje iná la'akare chaje palaka Tupánajlo, riwátaka iná jema'aká ra'apiyá. Pirájina nókana rijló chaje riwátaka iná jema'aká ra'apiyá. **23** Iná lejñákachu apú, iná la'á pu'uaré. Ñaké kaja iná la'aká pu'uaré, unkachu iná jema'alá Tupana ja'apiyá. Iná iphaka nakaje jenami ja'apí Tupana apumí chojé, ke kaja iná la'aká pu'uaré, unkachu iná la'alá riwátaka ke. Kaja piyurí piliyó Tupana ja'apiyá jema'akana, ñakele chuwa ñaké kaja rika'ajika piká ne'emakana kaje chiyá —ke rimaká Saúljo.



**24** Raú rimá Samueljlo:

—Ñaké riká. Pu'uwaré wani jo'ó nula'aká Tupana, unkale noma'alá ra'apiyá. Unká kaja no'olá pipuráka'alo nunakojé, pimaká nojló i'imaká ke. Nukero'okó nujwa'atéjena piyá akuwaná nula'á nemaká nojló i'imaká ke. **25** Numá pijló chuwa: pamó nuchaje, pu'uwaré nula'akare liyá. Pi'ijná nujwa'até Guilgal ejo, wala'akáloje wapéchuwa palá Tupánajlo rejo penaje.

**26** E'iyonaja Samuel kemari rijló:

—Unká nu'ujnalaje pijwa'até, piyuríkale piliyó Tupana wakára'aka ke la'akana. Nakele chuwa ñaké kaja rika'ajika piká ne'emakana i'imakana chiyá.

**27** Raú Samuel pajno'oró, ripa'akóloje penaje. Eja Saúl patarí riká ra'arumaká nakiyá, raú rijiyó'ó ra'arumaká rinakojé. **28** E Samuel kemari rijló:

—Ilé pijiy'o'ochaka no'orumaká nunakojé, ke kaja Tupana jiyo'otájika piká chuwaka israelítana wakára'ajeri i'imakana chiyá, rejomi ra'ajé apú ne'emakana papumí chojé. Riká jema'ajeri pichaje palaka ra'apiyá. **29** Tupana palamane israelítana. Unká ripajlala, unká kaja rapiyákala ripechu. Unká ina'uké ke kalé riká, rapiyákakaloje ripechu penaje.

**30** E Saúl kemari piño rijló:

—Pu'uwaré wani jo'ó nula'aká. E'iyonaja numá pijló mawó, pi'ijnakáloje nujwa'até Guilgal ejo, re nulamá'atakaloje nupéchuwa Tupana, riká pipechu i'imakare chojé kaphijlo. Raú piyuke israelítana, pheñawilana wa'até, we'epéjeño piphaka no'opí, ne'emakana nu'umakale.

**31** Raú Samuel i'ijnari rijwa'até Guilgal ejo. Re Saúl la'arí ripéchuwa palá Tupánajlo. **32** Rejomi Samuel kemari najló:

—Chuwa iwa'a majó nujimaje Agag, amalecítana i'imakánami.

Raú Agag i'ijnari mana'ija Samuel ejo. Unká rikero'oló ripiyá, ripechu i'imakale: “Kaja nu'umaó, unká nenólaje nuká ke”.

**33** E'iyonaja Samuel kemari rijló:

—Pilekare aú pinó kajrú wani nujwa'atéjena inaana liyá nayani i'imaká. Nakele ñaké kaja wayuríjika chuwa paló mayanikeru.

Riká penájeja Samuel mata'ataka riká jajalu aú rejeja, Tupana jimaje ke. **34** Rejomi ripa'ó Ramá ejo, eyá Saúl pa'aró kaja riñakaré chojé. **35** Reyá a'ajná ño'ojó unká Samuel i'ijnaké Saúl amaje piño. Kamu'ujija ri'ijnatájika ripéchuwa rinaku, Tupana ka'akale ri'imaká ne'emakana kaje chiyá, ra'aká ri'imaká ejomi.

**Tupana a'aká David ne'emakana penaje yukuna mari**

**16** <sup>1</sup>Apú wakajé Tupana kemari piño Samueljlo:  
—¿Meketana júpika chi pi'ijnatájika pipéchuwa kamu'ují Saúl nakú? Kaja unká nuwátala ri'imaká israelítana i'imakana. Ñakele pi'ijná chuwa, pijña'a kaja pijwa'ató nakaje jilami, jema pirakana i'iwáwimi chojé. Jesé, Belén eyájeri, ñakaré ejo pi'ijnajé. Riká yaní e'iyayá nu'uwapá pajluwaja, ri'imakáloje i'imakana penaje.

<sup>2</sup>Raú Samuel kemari Tupánajlo:

—¿Meke chi nula'ajika, nu'ujnakáloje rejo penaje? Saúl jema'ajika ee na penájeka nu'ujnaká rejo yukuna, rinoje nuká. Tupana kemari rijló:

—Piwa'a pajluwa jema pirakana i'irí pijwa'ató. Rinaku pimaje rewá i'imakáñojlo: “Piraji noje nu'ujná majó Tupánajlo”, ke.  
<sup>3</sup>Piphájika rejo ee, piyukupé'aje Jesé, ri'ijnakáloje pijwa'até rinókelana ejo. Rejo numaje pijló mékeka pila'ajika. Pu'uwaká numájikare nakú pijló, pa'ajé i'imakánawa penaje.

<sup>4</sup>Raú Samuel i'ijná rejo, Tupana kemaká rijló ke. Riphaka pajimila Belén ejo ee, rewá i'imakáño, pheñawilana, i'ijnaño riphaka amaje. Kero'okajo nakú ne'ejná rejo, nemá rijló:

—¿Palá pila'akáloje weká penaje chi pi'ijná majó?

<sup>5</sup>—A'a, riká penaje nuphicha majó, piraji nojé nuji'ichá Tupánajlo. Ñakele ika'á pu'uwaré ila'akare ipechu nakiyá paineko, rejomi i'ijnajé nujwa'até rinókelana ejo.

Ñaké kaja rimaká Jesejlo, riyánijlo wa'até, naka'akáloje napechu nakiyá pu'uwaré nala'akare, rejomi ne'ejnakáloje rijwa'até rinókelana ejo. <sup>6</sup>E Jesé, riyani wa'até, iphaño rejo. Pajluwaja ri'irí í i'imari Eliab. Samuel amari nephaka rinaku ee, ramá Eliab. Raú ripechu i'imá rinaku: “Riká ka'ajná Tupana i'iwapakare ne'iyayá, ra'akáloje riká wawakára'ajeri penaje”. <sup>7</sup>E'iyonaja Tupana kemari rijló:

—Palá ramako pijló, waphereni kaja riká, e'iyonaja pa'aniña pinakojó ilé kaje. Unká nuwátala ri'imaká ne'emakana penaje. Namákana aú ina'uké kemá ajopana ina'ukena nakú mékajenaka neká; eyá nuká we'epiri palá mékeka ina'uké i'ijnataka napéchuwa. Riká no'ó nunakojó —ke rimaká rijló.

<sup>8</sup>Rejomi Jesé wá'ari piño apú ri'irí Samuel jimaje. Ríí i'imari Abinadab. Samuel kemari rijló:

—Unká kaja riká kalé Tupana i'iwapakare ne'iyayá, ri'imakáloje we'emakana penaje.

<sup>9</sup>Rejomi riwa'a piño apú ri'irí rijimaje. Ríí i'imari Samá.  
Rinaku rimá piño:

—Unká kaja riká kalé Tupana i'iwapakare.

<sup>10</sup>Apú, apú ke, riwá'aka neká rijimaje, iyamá kuwá'ata kele ne'emaká. E'iyonaja ñaké waja Samuel kemaká rijló nanaku:

—Unká na i'imalá ne'iyá Tupana i'iwapakare, ri'imakáloje we'emakana penaje.

<sup>11</sup>E rimá Jesejlo:

—¿E chi apú pi'irí re jo'ó kaja?

—A'a, re jo'ó kaja najmeremi, ya'ajná kalé riká ovéjana amákana nakú.

Samuel kemari rijló:

—Piwakára'a riwá'akana majó. Unká wakeño'olaje wapéchuwa la'akana pu'ují Tupánajlo, a'ajná riphájika majó ejená.

<sup>12</sup>Raú Jesé wakára'ari apú najmeremi wá'akana rejo. Kaja ewaja riphá. Walijímaka ri'imaká; peyajweni ramako; pu'ujñepú péchuri kaja ri'imaká. E Tupana kemari Samueljlo:

—Riká kele nuwata, ñakele pa'á riká i'imakana penaje.

<sup>13</sup>Raú Samuel akho'orí nakaje jilá riwilá e'iyajé rejena jimaje. Ilé ke ra'aká riká, ri'imakáloje ne'emakana, a'ajná ño'ojó chami penaje. David ríí i'imaká. Ilé ke rila'aká riká ejomi, Tupana Pechu ja'aró David nakoje, ri'imakáloje rijwáke'ewe penaje.

Rejomi Samuel i'imari riyukuno, e ripa'ó rapumí chuwa pajimila Ramá ejo.

### **David wara'aká guitarra kaje nakú Saúljllo yukuna marí**

<sup>14</sup>Kaja unká Tupana Pechu i'imaké Saúl wa'até, raú Tupana wakára'ari rijló jiñá pechu, rikawíla'akaloje rinaku penaje. <sup>15</sup>Raú rijwa'até jápajeño kemaño rijló:

—Kaja piwe'epí Tupana wakára'aka pijló jiñá pechu, rikawíla'akaloje pinaku penaje. <sup>16</sup>Ñakele piwakára'a wanakiyana kulaka pajluwaja ina'uké, we'epiri guitarra kaje nakú wara'akana palá, jiñá pechu kawíla'ajika pinaku kewá, riwara'akáloje pijló guitarra nakú, palá pipechu la'akóloje raú penaje.

<sup>17</sup>Raú Saúl kemari najló:

—Ñaké riká, ikulá nojló pajluwaja palá we'epika guitarra kaje nakú wara'akana. Iphátajika riká ejomi, iwa'a riká majó.

<sup>18</sup>E pajluwaja nanakiyana kemari Saúljllo:

—Re nomá Jesé, Belén eyájeri yaní e'iyá pajluwaja, palá wani we'epika guitarra kaje nakú wara'akana. Kaliyani kaja riká



nókakajo kajejlo; kapechú kaja ripura'akó piyukeja ina'ukena wa'até; palá kaja Tupana a'aká riñathé.

<sup>19</sup>Raú Saúl wakára'ari rijwa'até jápajeño nakiyana i'ijnaká Jesé chaje. Nephaka rinaku ee, nemá rijló:

—Wawakára'ajeri kemari pinaku, piwakára'akaloje pi'irí, ovéjana amájeri, rejo richaje.

<sup>20</sup>—Je —ke rimaká.

Raú riwakára'a ri'irí David i'ijnaká Saúl i'imaká ejo. Rijwa'até riwakára'a Saúljllo pan, kajmú jalá amúra'atakanami, eyá kawayá pirakana i'irí pajluwa, kaje riwakára'a rijló. Pajluwa kawarú janapí piyuke rejo. <sup>21</sup>Ilé kaje aú David iphari Saúl nakú, rijápakaloje rijwa'até penaje. E kaja rijápake rijwa'até. Palá wani Saúl pechu i'imajika rinaku, raú rimá rijló, ri'imakáloje riñathé a'ajeri penaje. <sup>22</sup>Kajrú riwátajikale David, riwakára'a puráka'aloji Jesejlo, rikejá'akaloje ri'irí riliyá penaje. <sup>23</sup>Jiñá pechu, Tupana wakára'akare Saúljllo i'imaká, kawíla'ajika kewá rinaku, David ña'ajíkano rile'ejé guitarra kaje, riwara'akáloje rinaku rijló penaje. Raú palá ripechu la'ajiko piño, wa'ató ke jiñá pechu ja'apájikano riliyá.

### David noka filistéona eyaje suráa waphereni wani yukuna marí

**17** <sup>1</sup>Filistéona awakátaño piño nale'ejena suráana, nenókakaloje israelítana wa'até penaje. Pajimila Socó, eyá pajimila Azecá jiwami chojé nawakó. Judá te'eré nakú riká pajimila. <sup>2</sup>Na'apona ke kaja Saúl awakátaka rile'ejena suráana.

Ipuré jiwami Elá ejé nawakó, nalamá'atakoloje nókakajo le'ejé paká penaje. <sup>3</sup>Yenuri ja'apejé kajrú filistéona le'ejena suráana awakako. Ñaké kaja israelítana le'ejena awakako kaja apú yenuri ja'apejé naloko'opáneje. <sup>4</sup>E mana'í chiyó filistéona e'iyayá, pajluwaja nanakiyana jácho'oro natukumaje. Kajruni wani ri'imaká, weji kele metros ketana waphereka ri'imaká. Goliat ri'í i'imaká, pajimila Gat eyaje ri'imaká. <sup>5</sup>Riwíla'aru, rinapona, kaje mejñátajona i'imari pejru'uwá nakiyá la'akanami waja. Cincuenta y cinco kilos ewá rimejñátajona jená ña'akó. <sup>8</sup>Riká awíyo'okeri ne'emajika, eyá israelítanajlo ñakeja marí ke:

—¿Na penaje awakó iléreje, inókakoloje wajwa'até penaje? Filisteo ja'a nuká, eyá iká Saúl wa'atéjena, Riwakára'aka ila'aká ke la'ajeño iká. Chuwa iwakára'a pajluwaja inakiyana majó nujwa'até nókajo. <sup>9</sup>Inójika ee nuká, weká i'ímajeño ijwa'até mapeja ijlo jápajeño keja. Eyá nuká nójika ee riká, iká i'ímajeño wajló jápajeño mapeja. <sup>10</sup>Ñakele iwakára'a chuwa majó pajluwaja inakiyana, rinókakoloje nujwa'até penaje, wamachi wanakuwá rijwa'até —ke rawíyo'ojika najló.

<sup>11</sup>Ilé ke Saúl jema'aká rimaká najló aú, rikero'ó kajrú, piyukeja rijwa'atéjena wa'até. Rejéchami kaja napechu la'akó ujwí najwa'até nókakano aú.

<sup>12</sup>Riwakajé Jesé i'imakeri Belén e. Kaja phíyu'uke ri'imaká. Weji kele kuwá'ata kele riyani achiñana i'imaká. Nanakiyana David i'imaká, <sup>13-14</sup>najmeremi kalé ri'imaká. Weji kele Jesé yaní nakiyana i'ijñaño Saúl wa'até, nenókako i'imaká ejo. <sup>15</sup>Na'apona ke David pa'akó Belén ejo, ramákalaje rara'apajlo ripirana.

<sup>16</sup>Re suráana i'imajika, kewá riká filistéona nakiyana Goliat i'ijnajíkano najló awíyo'oje. Pajluwa kala japi rawíyo'okeno najló iyaampe. Iyamá ina'uké le'ejé ke kala ketana ri'imaká israelítanajlo awíyo'okana nakú ñakeja.

<sup>17</sup>E apú wakajé Jesé kemari ri'irí Davidjlo:

—Nu'urí, pa'achá a'ajnejí pejénajlo. Pijña'á trigo je'emákeja, eyá marí pan iyamá té'ela ka'alá najló. Rejomi pa'achá najló kiñaja riká nawakako ejé. <sup>18</sup>Pijña'á kaja marí queso, pa'achachi riká suráana wakára'ajerijlo. Iyamá thé'ela ka'alá kaja riká. Pamicha mékeka pejena rejo, pipa'atachi nojló nayukuna majó rejomi, nuwe'epíkaloje mékeka neká rewá —ke rimaká rijló.

<sup>19</sup>Rejo rejena i'imá Saúl wa'até Elá e, filistéona wa'até nókakano nakú.

<sup>20</sup>E kaja muní ke, David jácho'oko rejo lapiwá. Ri'ijnaká yámona, rimá apujlo, ramákalaje ovéjana rijló unká ri'imalá re

ketana. Rejomi ri'ijná, rijña'á rijwa'ató piyuke a'ajnejí, rara'apá wakára'akare riyánijlo. Kaja ewaja riphá suráana awakáka'alo ejo. Kaja lámá'atakeja ne'emaká, ne'ejnakáloje piño najwa'até nókajo. Nácho'oko piyá, kajrú nawíyo'oka. <sup>21</sup>Juka filistéona nakiyana lapa'akó israelítana liyá. <sup>22</sup>Pajluwaja suráana wakára'ajeri wa'até David yuri a'ajnejí, riphátakare rejo. Nalekare, na'ajné, kaje wa'aphé ri'imaká. Rijwa'até riyurí a'ajnejí riphátakare najló, rejomi ra'apá jecho'okelo suráana e'iyajé rejena chaje, rikejá'akaloje naliyá meke neká yukuna. Kaja ewaja riphá nanaku, e ripura'ó rejena wa'até. <sup>23</sup>Ripura'akó najwa'até ketana, ilé filisteo ja'a Goliat i'ijnaká piño rinakiyana tukumá tára'ajo, rawíyo'okaloje piño najló, rawíyo'ojikano najló ke. David jema'arí rawíyo'oka.

<sup>24</sup>Israel lakénami amaka riká aú, kajrú nakero'okó, raú neñaó reyá. <sup>25</sup>Nemá pajlokaka: “Wamicha piño kele achiñá, waphereni ta, kuláрино we'iyá pajluwa achiñá ritejmú lokópa'ala. ¡Kajrú wani rikero'ótaka ta wajló! Chá'atajeri rikátajlo we'emakana a'ajé kajrú nakaje. Ra'ajé kaja rijló ritu riyajálowa penaje. Unká kaja we'emakana kejá'alaje riliyá, rejena liyá wa'até, liñeru rijluwa, ra'apiyatéjenajlo wa'até”, ke nemaká pajlokaka.

<sup>26</sup>E David kemari rawa'á i'imakáñojlo:

—¿Na chi we'emakana a'ajé nójeri rikátajlo? Kajrú wani riphaka ta ra'apiwá israelítanajlo. ¿Naje chi kele filisteo ja'a, unká we'epila ta Tupana nakojé, pura'ó pu'uwaré wani Tupana le'ejena suráana nakú?

<sup>27</sup>Raú nemá rijló maapami nemaká rinaku ke. <sup>28</sup>E re'ewé Eliab, phe'ejrí i'imaká, jema'arí mékeka David pura'akó najwa'até. Raú riyúcha'o David cha, rimá rijló:

—¿Na penaje pi'ijichá ta majó? ¿Na chi amari ovéjana me'etení papumí chojé, maare pi'imaká ta ketana? ¿We'epiri ke wani chi pila'aká pinakuwá? ¿Na penaje chi pi'ijichá ta majó mapeja wenókako amaje?

<sup>29</sup>—¿Meke chi nula'aká? ¿Naje chi pimá nojló ilé ke?

Riyukúnaja kalé nukejá'icha naliyá —ke David kemaká rijló.

<sup>30</sup>E ra'apáña re'ewé. E rikeja'a piño riyukuna apú liyá. Apú kemaká rijló rinaku, keja kaja rimaká piño rijló. <sup>31</sup>Nanakiyana jema'año rikejá'aka riyukuna methú ke wani, raú ne'ejná Saúljló riyukuna i'imajé. Ne'emaká rijló riyukuna aú, riwa'a rimaná. <sup>32</sup>Raú David i'ijnari Saúl amaje. Riphaka Saúl nakú ee, rimá rijló:

—Unká naje wapechu la'aló ujwí ilé filisteo ja'a ja'apejé. Pijwa'até jápajeri keja nuká, i'ijnajeri rijwa'até nókajo.

**33**—Unká meke la'ajé pi'ijnalajla pikoja rijwa'até nókajo, walijímaka wani jo'ó piká. Eyá riká, walijímaka ri'imaká eyá maárejecha, nókakajo nakuja riká —ke Saúl kemaká Davidjlo.

**34** E'iyonaja David kemari rijló:

**35**—Nora'apá pirana ovéjana lamára'ajeri nuká. Yawi, eja'awá e'iyowaje, nójika wakajé nanakiyana, nu'umatake neká riliyá. Ripajno'ojíkochu nojma'ajé, nupataké riká rinúrupi nakiyá, rejomi nu'ukatake riwilá, a'ajná ritaka'ajika ejená. **36** Ilé ke nonójika yáwina, eja'awá e'iyowájena, ósona, kajena i'imajika. Ñaké kaja nonójika ilé filisteo ja'a ta, unká we'epila ta Tupana nakoje. Pu'uaré wani kaja ripura'akó ta rile'ejena suráana nakú. **37** Tupana i'imatari nu'umaká yáwina, ósona, kajena liyá i'imaká, ñaké kaja ri'imatájika piño nuká riliyá.

—Ñaké riká —ke Saúl kemaká rijló—. Pinókicho rijwa'até, eko Tupana a'á piñathé.

**38** Raú Saúl wakára'ari na'aká David nakú ra'arumaká ri'ijnajíkareno chu nókajo. Riwakára'a kaja na'aká pejru'uwá riwíla'aru nakoje, rimejñátajona penaje. **39** Nakúwa'ata kaja riwachaphila nakoje jo'ojoi. Rejomi ratá'ajla richira'akó rijwa'até, e'iyonaja unká riyawa'achilo kajrú pejru'uwá kaje wa'até chira'akano. Raú rimá rijló:

—Unká méño'oyo no'opala palá, kajrú nakaje nunaku ke, unkale nuyawa'achilo rijwa'até.

Raú rika'á rinakiyó riká. **40** Rijña'á rijwa'ató rikutiware. Rejomi ri'ijná ina'athana turenaje, riwayo'okáloje wayajrú ina'athana jakiyá. Rijña'á pajluwa thé'ela ka'alá wayajrú kapilú noje, riká rika'á ripaturúnare choje. Wayajrú ka'ajona rikapi ke, ri'ijnaká Goliat ejo. **41** Goliat amaka ri'ijnaká riloko'opáneje aú, ri'ijná kaja rijimajo kachuwa. Apú rijwáke'ewe chira'aró ritukumá, jemú kaje rikapi ke, ewá rawa'ajéchaka ri'imaká. **42** Kaja ewaja nephá palá pawa'ajéchaka. Rejéchami ramaka palá David, amari walijímaka wani ri'imaká, palá ramako, peyajweni. Raú riwata ra'apiwá iphakana rijló, mapéjari keja ri'imakale rijló. **43** Rimá rijló:

—¿Meke chi pipechu nunaku: yawi pirakana ta riká, mapeja iná ja'apákare nakú a'awaná aú, ke?

Riká penájeja riyerúka'aka David chaje richi'inárikana íí aú, rejomi rimá rijló:

—¿Chuwa pi'ijná ta majó, no'ochí pitami ta wayúnajlo; piyukeja kamejérina ajñájika pi'imi ta!

**45-46** E David kemari rijló:



—Piká i'ijichari nujwa'até nókajo majó wejrukú, eyá jo'oji, kaje aú. Eyá nuká i'ijichari majó pijwa'até nókajo, Tupana nujwa'até ke. Piyukeja we'epika nakaje la'akana riká. Rile'ejena suráana nakú pipura'ótano pu'uwaré wánino, ñakele me'etení Tupana a'ajika nuñathé pinókana aú. Chuwajá nonoje piká ta. Rejomi numata'ajé pinúrupi; kéchami wenótajija kaja piyuke pijwáke'enami, natami ta yuríkoloje wayúnajlo, piyukeja kamejérina ajnákalaje ne'imi penaje. Raú piyuke ina'ukena, eja'awá chuwá i'imakaño, we'epíjika re Tupana, israelítana wa'até. <sup>47</sup>Piyukeja awakaño maáreje amájika Tupana i'imataka rile'ejena ina'ukena iliyá. Unká jo'oji, wejrukú kaje maká aú kalé ri'imataje neká. Unká ina'uké chá'ataka napinana, ke kalé Tupana chá'atajika iká nókakajo aú. Riká a'ajeri iká wakápeje —ke David kemaká rijló.

<sup>48</sup>Rejéchami Goliat i'ijnaká rijimaje, raú ñaké kaja David jecho'okó rijimaje. <sup>49</sup>Wa'ató ke rijña'aká wayajrú ripaturúnare chiyá. Riká ra'á rika'ajona chojé, rejomi riphila'á riká phila, phila ke, rika'akáloje riká riloko'opani penaje. Raú rinó riká papulaya. Ritara'aná jiwami chojé wayajrú ja'ó. Rejéchami Goliat tami ja'akó pajima'aló te'erí e'iyajé. <sup>50</sup>Ilé ke David chá'ataka Goliat michú i'imaká. Pajluwaja wayajrú, rika'ajona wa'até, rikaja kalé i'imari rilekare. Raú ja rinó ri'imaká michú, unká rile'ejé jo'oji i'imalá. <sup>51</sup>Rejomi David jecho'oró ritami awa'ajé, e rero'ó riká michú le'ejemi jo'oji ra'arú chiyá. Raú riñapata wani rinókana, rimata'á kaja rinúrupi raú.



Ilé ke filistéona nakiyana amaka aú neñaó, <sup>52</sup>wa'ató ke israelítana jecho'ótaka neká. Kajrú nenótaka ne'emaká, kajrú natami to'okó iñe'epú chuwá rewá.

<sup>53</sup>E kaja napa'ó nókajomi, rejomi najña'á najluwa nenókarena nánemi.

### Chapú Saúl amájika David yukuna marí

**18** <sup>6</sup>David noka Goliat michú i'imaká ejomi, piyuke suráana pa'akó nañakajela ejo. Ají ke napa'ako iñe'epú chuwá: inaana nakiyana, apú pajimila eyájena, apú pajimila eyájena ke, amaka aú neká waíchaka, ne'ejná namaje. Pu'ují napechu i'imaká nanaku, nachá'atakale napinana. Raú narápa'a, nataní kaja najló. <sup>7</sup>Marí ke natanika:

“Mil chapú wanaku péchuruna nójeri Saúl.

Eyá 10 mil chapú wanaku péchuruna nójeri David”, ke natanika.

<sup>8</sup>Saúl jema'aká aú natanika ilé ke, unká wani paala ripechu la'akó raú. Kaja ripechu i'imá: “Nunaku nemá: mil suráana nójeri nuká, ke, eyá David nakú nemá: 10 mil nójeri riká, ke. Apala riká ka'ajná na'ajé ne'emakana penaje nopumí chojé”, ke ripechu i'imaká. <sup>9</sup>Raú reyá a'ajná ño'ojó, chapú ramájika David.

<sup>10</sup>E muní ke jiñá pechu, Tupana wakára'akare Saúljló i'imaká, riwakára'ajeri ke, nakoje ri'imá riñakaré chu jewíñami ke. Raú David wara'arí rijló guitarra kaje nakú, rila'ajíkano ke. Wejrukú i'imari Saúl kapi. <sup>11</sup>Manaí chiyó rácho'ota riwejukure, rinókalaje David raú penaje. Rika'á riká riloko'opani, e'iyonaja David mejñátaro riliyá. Rika'á piño aphela, unká kaja. Rimejñato piño riliyá.

<sup>12</sup>Raú Saúl kero'oró David piyá, riwe'epíkale Tupana a'aká riñathé, eyá riñathé unká ra'aké. <sup>13</sup>Ñaké i'imakale, riwakára'a David i'ijnaká apo'ojó, rejomi ra'á David, ri'imakáloje kajrú suráana wakára'ajeri penaje. <sup>14</sup>Tupana a'ajíkale David ñathé, nakaje rila'ajíkare jácho'okerono palá rijló. <sup>15</sup>Ñakele Saúl kero'oró ripiyá. <sup>16</sup>Piyuke ina'uké, rewá i'imakaño, pechu i'imajika palá David nakú.

### Saúl i'ijnaká mari'icholo chaje yukuna marí

**28** <sup>1a</sup>E kaja filistéona nakiyana awakátaño nale'ejena suráana, ne'ejnakáloje piño israelítana wa'até nókajo.

<sup>3</sup>Riwakajé kaja Samuel michú taka'arí i'imaká. Kajrú israelítana iyaka ri'imaká michú, rejomi naja'á ritami

riñakajélami, pajimila Ramá e i'imakare ejé. Riká pajimila nakú kaja rimotho'ó i'imaká. Saúl wakára'ari piyukeja mari'ichuna, mari'ichólona wa'até, jácho'oko rite'eré nakiyá i'imaká. Ne'iyajena pura'akeño kaja taka'akaño michuna péchumi wa'até, nakejá'akaloje nakaje yukuna naliyá penaje. Neká kajena riwakára'a jácho'oko nate'eré eyá piyukeja.

<sup>4</sup>Kajrú filistéona le'ejena suráana awakako piño pajimila Sunem awa'ajé. Eyá Saúl awakátari kaja rile'ejena suráana pajimila Guilboa awa'ajé. <sup>5</sup>E'iyonaja Saúl amaka aú íki'iruna wani filistéona i'imaká, kajrú wani rikero'okó. Kaja unká rinapona tejmú i'imalá rejéchami rijló. <sup>6</sup>E ripura'ojla Tupana wa'até, riwe'epíkaloje mékeka riwátaka nala'aká penaje, e'iyonaja unká ra'ajipalá rijló. Manumarú keja Tupana i'imaká rijwa'até; unká kaja ripura'aló rijwa'até ritapú; unká kaja ripura'aló Ripuráka'alo ja'apátajeño wa'até, na'apátakaloje riyukuna rijló penaje. <sup>7</sup>Manumarú keja Tupana i'imakale Saúl wa'até, raú rimá ra'apiyatéjenajlo:

—Ikulá nojló pajluwájaru mari'icholo, pura'ayó palá kaja taka'akaño michuna péchumi wa'até, nu'ujnakáloje ruchaje rujwa'até pura'ajó.

Nemá rijló:

—Re pajluwájaru pajimila Endor e, pura'ayó palá kaja taka'akaño michuna péchumi wa'até.

<sup>8</sup>E Saúl a'arí rinakuwá a'arumakaji apo'ojó kaja, ina'uké we'epika piyá riká. E lapí ri'ijná ruchaje, iyamá rijwa'atéjena wa'até. Runaku riphá, rajalaka ruká, rimá rojló:

—Numá pijló, pila'á nojló nakaje: piphata majó nojló numajíkare nakú pijló péchumi.

<sup>9</sup>Rumá rijló:

—Kaja piwe'epí mékeka Saúl la'aká i'imaká. Kaja riwakára'a piyukeja mari'ichuna, mari'ichólona, eyá kaja taka'akaño michuna péchumi wa'até pura'ajeño, jácho'oko piyuke rijwa'atéjena e'iyayá, rite'eré nakiyá i'imaká. ¿Eta naje chi piwakára'a ta nula'aká piño ñaké? Pipachá ta ka'ajná Saúl wakára'ajla nonókana. Ilé kaje penaje ka'ajná piji'ichá majó —ke rumaká rijló, unkale ruwe'epila Saúl ka ri'imaká.

<sup>10</sup>E'iyonaja Saúl kemari rojló:

—Tupana íí a'akana aú numá pijló: Unká ri'imalaje ñaké pijló, unká na la'alaje piká chapú.

<sup>11</sup>Raú rumá rijló:

—¿Méka je ina'uké michú péchumi chi piwata nuphátaka majó pijló?

—Samuel michú péchumi.

<sup>12</sup>—Je —ke.

E mana'í chiyó romá Samuel michú péchumi iphaka rujlú chojé, raú rowíyo'o kaphí. E rumá Saúl jlo:

—¿Naje chi pipajlichá ta nujwa'até? ¿We'emakana Saúl ta piká!

<sup>13</sup>—Pikero'oniño —ke rimaká rojló—. ¿Na pamá?

—Ina'uké michú péchumi nomá jácho'oko majó te'erí e'iyayá.

<sup>14</sup>—¿Meke ramákana?

—Pajluwa phíyuu'uke riká, waphereni ra'arumaká rinaku.

Raú riwe'epí Samuel michú péchumi ri'imaká. Raú rijláma'o te'erí e'iyajé, riphákale ra'apí. <sup>15</sup>E Samuel michú péchumi kemari rijló:

—¿Na penaje chi pikawíla'a nunaku? ¿Naje piwakára'a nupéchumi iphátakana majó?

E Saúl kemari rijló:

—Kajrú wani nowó ka'akole, nuwakári'icha pipéchumi iphátakana majó. Kajrú filistéona awakako piño, nenókakoloje wajwa'até penaje. Kaja Tupana yurí nuká, unká ra'alá rinakojó nuká. Unká kaja ripura'aló nujwa'até nutapú. Unká kaja ripura'aló Ripuráka'alo ja'apátajeño wa'até, na'apátakaloje nojló ripuráka'alo yukuna. Ñakele nuwakári'icha pipéchumi iphátakana majó, pimakáloje nojló mékeka wala'ajika chuwaka penaje.

<sup>16</sup>Samuel michú péchumi kemari rijló:

—¿Na penaje chi piwata nuli'yá riyukuna kejá'akana? Kaja Tupana yurí piká, ñakele chapú ramaka piká chuwa. <sup>17</sup>Tupana kemari nojló mékeka nakaje i'imajika pijló nakú i'imaká. Kaja no'opata riyukuna pijló i'imaká. Kaja rika'á piká ne'emakana kaje chiyá, ra'akáloje David papumí chojé penaje, <sup>18</sup>unkale pema'alá ra'api'yá i'imaká. Rimá pijló i'imaká, pikapichátakaloje piyuke wani amalecítana, e'iyonaja unká pikapichátala ne'emaká. Ñakele rila'á pitejena me'etení. <sup>19</sup>Raú muní Tupana yuríjika filistéona chá'ataka iká. Muní piká, piyani wa'até, i'imajika maare nujwa'até. Piyuke israelítana ja'ajiko nakápeje —ke rimaká rijló.

<sup>20</sup>Ilé kaje aú Saúl pojlo'oró. Pajima'aló ritami to'okó te'erí e'iyá, kaja taka'aká ke. Kaja pajluwa kala, lapí wa'ató, unká rajnála ra'ajnewá. <sup>21</sup>Mari'icholo amaka aú kero'okajo chá'ataka riká, ru'ujná rawa'ajé, rumá rijló:

—Kaja nulí'ichá pijló, pimíchaka nojló i'imichaka ke.

Nonókana i'imichárijla, e'iyonaja nomi'ichá pa'api'yá. <sup>22</sup>Chuwa

nuwata kaja pema'aká no'opiyá. No'ojé pijló wejápaja a'ajnejí, pajñákaloje penaje, raú pipechu pala'akóloje, pipa'akóloje penaje.

<sup>23</sup> Unká Saúl wátala ra'ajnewá ajñakana, e'iyonaja mawó ra'apiyatéjena, eyá ruká, kele la'aká riká rajñákaloje ra'ajnewá penaje. Kaja ewaja rácho'o yá'ajo. <sup>24</sup> Ñakele ru'ujná, ronó jema pirakana i'irí ñópo'ojlo, najñákaloje ri'imi penaje. Romotho'ó riká, ro'omá kaja rijló pan. <sup>25</sup> Ruñapátakaja a'ajnejí la'akana ejomi, ro'opata Saúljo riká, rijwa'até i'imakáñojlo wa'até. E kaja najñá na'ajnewá, rejomi ne'emá nayukuno. E riká lapí jápija napa'ó reyá.

### Nenoka Saúl michú, riyani michuna wa'até, yukuna marí

**31** <sup>1</sup> E kaja filistéona iphaño israelítana nakú ipuré Guilboa ejé, nenókakoloje najwa'até penaje. Kajrú nakapichátaka Saúl wa'atéjena re. Ajopana nakiyana ñaañó reyá Saúl, riyani, kele wa'até. <sup>2</sup> E'iyonaja filistéona nakiyana jecho'ótaño neká. Nephátaka neká ee, nenó Saúl yaní weji keleno: Jonatán, Abinadab, Malquisúa, kele. <sup>3</sup> Kajrú nenókako pajwa'atéchaka re ijijila aú. Re'iyowá ke ijijila noka Saúl, raú kajrú rijwa'atéjena kero'okó. Kaja nenó Saúl ijijila aú, e'iyonaja kajmuni jo'ó ri'imaká. <sup>4</sup> E rimá rijwáke'ewe, rilekare ña'ajérjilo:

—Pero'ó pijajálune, pinó nuká raú. Unká nuwátala nenoka nuká, kamu'ují nala'ajika nuká jami.

E'iyonaja unká rijwáke'ewe wátala rinókana, rikero'okole. Ñakele Saúl tára'atari jo'oji ripewá. Rijimaje ra'ó. Ilé ke rinoka rikó. <sup>5</sup> Rilekare ña'ajeri amaka kaja rinoka rikó aú, ñaké kaja rinoka rikó ripapi. <sup>6</sup> Ilé ke Saúl michú kapichako, riyani michuna wa'até i'imaká.

## 2 SAMUEL

---

### Palá Tupana la'aká David yukuna marí

**7** <sup>1</sup>David yuriro ne'emakana penaje Saúl michú apumí chojé, raú ri'imaké ne'emakánana ñakaré chu. Palani wani riká ñakareji i'imaká. Rejéchami Tupana a'aká piño nañathé, chapú nanaku péchuruna i'imakáloje palá najwa'até, raú palá ne'emajika pajwa'atéchaka riwakajé. <sup>2</sup>Re pajluwa Tupana puráka'alo ja'apátajeri i'imaké. Natán, rií i'imaká. David kemari rijló:

—Kaja pamá palani wani ñakareji chu nuká me'etení, palá nojé wani a'awaná nakiyá la'akanami riká. Eyá ilé kaichama, Tupana puráka'alo lana'akéjami i'imakare chu, yá'aro mapéjari ñakareji chu. Pirájina ímami nakiyá la'akanami ja'apí riká, ñakele nuwata chuwa Tupana ñakaré la'akana.

<sup>3</sup>Natán kemari rijló:

—Pila'á piwátaka ke, pijwáke'ewe Tupana i'imakale.

<sup>4</sup>E'iyonaja riwakajé lapija Tupana kemari Natanjlo: <sup>5</sup>“Pi'ijná nujwa'ateje David chaje, pimicha rijló mékeka nuká kemaká rinaku: ‘Unká riká kalé la'ajeri nojló pají, nu'umakáloje richu penaje. <sup>6</sup>Nócho'otaka a'ajútaya Egipto te'eré eyájena liyá i'imaká wakajé eyá, maárejecha, unká jo'ó nu'umalá pají chu. Pirájina ímami nakiyá la'akanami pají kaje chuja nu'umaké ijwa'até. <sup>7</sup>Ilé keja nu'umajika a'ajútaya wa'até i'imajika, e'iyonaja unká numaké nawakára'ajeño nakiyánajlo, nala'akáloje nojló pají a'awaná palá nojé nakiyá la'akanami’. <sup>8</sup>Ñakele pimá nujwa'ateje Davidjlo mékeka nuká Tupana, piyukeja wani we'epika nakaje la'akana, kemaká rinaku: ‘Nuká jácho'otari pi'imaká ovéjana amájeri i'imakana chiyá, no'okáloje piká piyukeja Israel lakénami wakára'ajeri penaje. <sup>9</sup>Pa'apájika ewá nu'umaké pijwa'até, no'oké kaja piñathé chapú inaku péchuruna chá'atakana aú. Nupalamane chuwa kajrú ina'ukena jema'aká palá pila'akare yukuna. Ina'uké, ajopana chaje i'imakaño,

yukuna jema'akó apú ewá, apú ewá ke, ke kaja piyukuna jema'akó nupalamane.

<sup>10-11</sup> ‘Chuwa kaja nulamá'ata marí te'erí nule'ejena ina'ukénajlo, ri'imakáloje nate'eré penaje. Unká na kalé kawíla'aje inaku re, nakawíla'ajika ichi'inami nakú i'imajika ke. <sup>12</sup> Pitaka'ajika ejomi, apú pi'irí yurejo piño papumí chojé ne'emakana penaje. <sup>13</sup> Riká wakára'ajeri nuñakaré penaje la'akana nojló, nupalamane aú palá kaja riwakára'ajika. Ñakeja kaja riyanimínami wakára'ajika papumíchojekaka ke rejomi. <sup>14</sup> Rara'apá ke nu'umajika rijló, eyá riká i'imajeri nu'urí ke nojló. Rila'ajika ee pu'uaré, nuwajaje riká. Iná jara'apá wajaka iná, ke kaja nuwajájika riká. <sup>15</sup> Unká nuyurí'laje íki'ija riwátakana i'imajika, nuyurika Saúl wátakana i'imaká ke. Riká penájemi nócho'ota i'imakana kaje chiyá i'imaká, no'okáloje piká rapumí chojé penaje. <sup>16</sup> Ñakeja pilakénami i'imajika ne'emakana kaje chu. Palá numejñátajika neká, najwa'atéjena i'imajíkaño wa'até. Ilé ke i'imajika najló palá ñakeja' ”, ke Tupana kemaká Natanjlo, ra'apátakaloje riyukuna Davidjlo penaje.

<sup>17</sup> Rejomi Natán i'ijnari riyukuna i'imajé Davidjlo, Tupana kemaká rijló chuwá. <sup>18</sup> Ri'imaká rijló riyukuna ejomi, David i'ijnari Tupana wa'até pura'ajó. Rimá rijló: “Tupana, unká na kalé nuká, unká kaja na kalé nojena, pa'akáloje nuká ne'emakana penaje. <sup>19</sup> Chuwa richaje wani piwátaka nunaku la'akana palá. Piwata kaja nulakena i'imaká ñakeja kaja papumí chojéchaka ke, pile'ejena ina'ukena wakára'ajeño. Unká na apú i'imalá ina'uké e'iyá piká ke. <sup>20</sup> ¿Na nakú chi numajla pijló, Tupana, kaja piwe'epí palá mékaje ina'ukeka nuká, pijwa'até jápajeri nuká? <sup>21</sup> Palá waja piyukeja nakaje pila'akare. Kaja pimaká rinaku i'imaká chuwá pila'á ri'imaká. Kaja keja piwátaka ri'imaká, nomákalaje riká penaje. Tupana, nupechu i'imakare chojé kaphí, piyukeja la'ajeri wani piká. <sup>22</sup> Unká na apú i'imalá piká ke kaja, pikaja kalé i'imari iná chi'inárikana, unká na apú i'imalá ina'uké chi'inárikana. Wema'aká piyukuna i'imaká, keja piká. <sup>23</sup> Pile'ejena ina'ukena piyukeja Israel michú lakénami, unká ajopana ina'ukena i'imalá marí eja'awá chu weká ke kaja. Kaja pila'á kajrú nakaje wajló, Tupánaja kalé we'epíkare la'akana kaje. Raú kajrú piyukuna jema'akó piyuke eja'awá chuwá. Piká, Tupana, i'imatari wa'ajútaya michuna Egipto eyájena liyá, we'emakáloje pile'ejena ina'ukena penaje. Wa'ajútaya michuna iphaka majó i'imaká wakajé, pácho'ota najló ina'uké maárowa i'imakaño nate'eré nakiyá, nate'eremi yurikoloje najló penaje. Raú pikapichata paminana

i'imakaño napiyá, piyukeja nachi'inárikana ke i'imakaño najló wa'ató. <sup>24</sup> Kaja keja pipechu nakú ri'imaká, Israel michú lakénami i'imakáloje pile'ejena ina'ukena ñakeja wani penaje. Eyá piká i'imajeri ñakeja wani, iná pechu i'imajíkare chojé kaphí”, ke David kemaká Tupánajlo.

<sup>25</sup> Rimá piño rijló: “Ñakele, Tupana, pila'ajé pimaká nunaku ke; ñaké kaja pila'ajika nulakénami i'imajíkarena nakú, we'emakáloje nawakára'ajeño, pimaká wanaku i'imaká keja penaje. <sup>26</sup> Nuwata kajrú ina'ukena jema'aká piyukuna, nemakáloje kaja pinaku: ‘Tupana we'epiri piyukeja nakaje la'akana, riká Israel michú lakénami chi'inárikana’, ke. Nuwata pamaka palá nujwa'atéjena, pajluwaja chuwá péchuruna waja ne'emakáloje penaje. <sup>27</sup> Tupana, piyukeja we'epika nakaje la'akana piká. Piká kemari nunaku, nulakena i'imakáloje kaja nawakára'ajeño penaje. Ilé ke pimakale nunaku, kaphí nupechu, nupura'akóloje pijwa'até penaje. Mapeja pijwa'até jápajeri nuká. <sup>28</sup> Tupana, piká iná chi'inárikana, kewaka nakaje pimakare nakú. Kaja pimá nunaku: ‘Nuká la'ajeri piká palá’, ke. <sup>29</sup> Numá pijló, pila'akáloje ñaké kaja nulakena i'imajíkarena nakú palá, pi'imakáloje kaja namejñátajeri penaje. Piká, Tupana, nupechu i'imakare chojé kaphí, kemari nakaje pila'ajíkare nojló nakú. Ñakeja wani pila'ajika nulakénami palá”, ke David kemaká Tupánajlo.

### David la'aká rimanáicho Betsabé wa'até yukuna marí

**11** <sup>1</sup> Jarechí keja rewá i'imakaño i'imakánana i'ijnajíkano nókajo ajopana wa'até. David wakára'ari kaja rile'ejena suráana wakára'ajeri Joab i'ijnaká piyuke ra'apiyatéjena, eyá rile'ejena suráana kajena i'ijnaká kaja nókajo. Kaja nachá'ata amonítana nakiyana. Nachipúka'a piyuke pajimila Rabá nakuwá, naka'akáloje riká naliyá penaje. Ne'emakana David yuriro Jerusalén e.

<sup>2-4</sup> E pajluwape lainchu David jácho'oro yenoje riñakaré ji'iwátaje. Reyá i'imajemi ramá pajluwájaru inanaru, palaru wani, a'apitaká ruñakaré kopi. Wajé wani ruyurika waka'apoyo i'ijnakana. Ramaka ruká aú, riwakára'a apú, rikej'akaloje ruyukuna penaje. Raú ri'ijná, iphari ruñakaré awa'á i'imakaño nakú. Rikeja'a naliyá ruyukuna, e nemá rijló: “Betsabé ruí, Eliam itu ruká. Ruyajná íí Urías, hitítana nakiyana riká”, ke nemaká rijló. Rejomi ripa'atá ruyukuna Davidjlo, raú riwakára'a ajopana, rijwa'até jápajeño rejo, nawá'akaloje ruká riñakaré ejo penaje.

Raú ne'ejná ruwá'aje riñakaré ejo. Re rila'á rimanáicho rujwa'até, rejomi rupa'ó ruñakaré ejo.

<sup>5</sup>Ilé ke nala'aká ejomi rumano'ó, raú ruwakára'a riyukuna rijló.

<sup>6</sup>Raú David wakára'ari puráka'aloji suráana wakára'ajeri Joabjlo, riwakára'akaloje Urías pa'akó penaje. Raú riwakára'a ripa'akó.

<sup>7</sup>E Urías iphari David nakú. David keja'a riliyá Joab yukuna eyá nenókako kaje yukuna, raú Urías i'imá rijló nenókako yukuna.

<sup>8</sup>Ilé ke napura'ako pajwa'atéchaka rejomi David kemari Uríasjlo ripa'akóloje riñakaré ejo. <sup>9</sup>E'iyonaja unká ripa'aló riñakaré ejo, rejeja rikamoto ne'emakana ñakaré chu, riwa'aphé i'imakaño wa'até. E muní ke nemaká Davidjlo.

—Unká ri'imalacha riñakaré ejo kamátajo.

<sup>10</sup>Raú David i'ijná rijwa'até pura'ajó, rimá rijló:

—¿Naje unká pi'ijnalacha piñakaré ejo kamátajo? Ya'ajnyaya piphá majó.

<sup>11</sup>Raú Urías kemari rijló:

—Ya'ajná weká'ana nókako ewá, unká ñakareji i'imalá najló nakamátakoloje palá richu penaje. Mapeja nuwakára'ajeri Joab, ra'apiyatéjena wa'até kamátako. Ñaké kaja kaichama, Tupana puráka'alo i'imakare chu, unká kaja ripajré i'imalá. Eta, ¿na chi nuká, numujlúka'akaloje nuñakaré chojé, nojñákalaje no'ojnewá palá, nukamátakoloje kaja palá nuñakaré chu nuyajalo wa'até? Unká wani nuwátala ilé ke la'akana chapú kaje yajwé namaka a'apona.

<sup>12</sup>Raú David kemari rijló:

—Unká jo'ó pipa'alajo nenókako ejo, muniko pipa'ó rejo.

Raú Urías yuró piño riwakajé lapí ketana re. <sup>13</sup>E laínchu David yukupéra'a riká, ri'ijnakáloje ra'ajnewá ajñaje rijwa'até. Ra'á kaja rijló nakaje jalá amúra'atakanami, riyuwéra'akoloje penaje. E kaja lapichami Urías pa'akó piño reyá. Ri'ijná piño kamátajo David ñakaré chojé, riñakaré wa'aphé i'imakaño wa'até. Unká ri'ijnalá riñakaré chojé kamátajo.

<sup>14</sup>E muní ke David wakára'aka ripa'akó piño rejo. Rijwa'até riwakára'a puráka'aloji lana'akéjami Joab, suráana wakára'ajerijlo.

<sup>15</sup>Richu rilana'á marí ke rijló: “Eko piwakára'a Urías i'ijnaká itukumajo najwa'até nókajo. Inókajiko ejéchami, iyurijika riká rikoja, nenókaloje riká penaje”, ke rilana'aká rijló. <sup>16</sup>E kaja Urías iphari piño nanaku. Ra'á nawakára'ajerijlo puráka'aloji lana'akéjami David wakára'akare rijló. E muní ke ne'emaká piño pajwa'atéchaka nókakajo nakú. Nachipúka'a pajimila nakojé, naka'akáloje riká naliyá penaje. Rejéchami nawakára'ajeri



wakára'aka Urías i'ijnaká ajopana wa'até natukumajo najwa'até nókajo. <sup>17</sup>Rejéchami pajimila eyájena suráana jácho'oko najwa'até nókajo. Kajrú nenókako pajwa'atéchaka. Riwakajé nenó David wa'atéjena nakiyana; nenó kaja Urías michú najwa'até riwakajé.

<sup>26</sup>Júpichami nenoka Urías michú yukuna iphaka riyajálomi nakú, raú kajrú ruyaka riká. <sup>27</sup>Ruñapátakaja ruwinano la'akana ejomi, David wakára'ari nawá'aka ruká richaje. E riwa'a ruká riyajálowa penaje, raú ru'umá rijwa'até. E kaja ruwa'a ru'urí. E'iyonaja unká wani paala nakaje David la'akare i'imaká Tupánajlo.

### Tupana puráka'alo ja'apátajeri Natán akha'aká David, rila'akale rimanáicho yukuna marí

**12** <sup>1</sup>Tupana wakára'ari Ripuráka'alo ja'apátajeri Natán i'ijnaká David chaje, raú ri'ijná rejo. Riphaka David nakú ee, ri'imá rijló marí yuku yukuna, rimá rijló:

—Iyamá ina'ukena i'imaño. Pajluwaja pajimila e'iyá waja nañakaré i'imá. Pajluwaja i'imari kajrú wani liñeruteri, eyá apú i'imari kamu'ují wani la'aká. <sup>2</sup>Kajrú liñeruteri pirana i'imaño kajrú wani. Kajrú rila'ejena ovéjana, eyá jémana pirakana, kajena i'imaká. <sup>3</sup>Eyá kamu'ují la'aká pirana unká na i'imalá. Pajluwaja oveja i'irí ñani, riwarúwa'akare, ñánija kalé i'imakeri ripirá. Rikó rilamára'ajika riká. Riyani tawá'ajiko wa'até, ke kaja oveja i'irí tawá'ajiko. Na'ajné, najñájkare nakiyana, ra'aké rijló; juni, ne'erajíkare nakiyana, kaja ri'iraké najwa'até. Naka'arune, ne'erajíkare chiyá juni, chojé kaja na'aké rijló juni. Eyá lapí



riká oveja i'irí kamátako rijwa'até ri'ikú chu, ritu ke ri'imajika rijló. <sup>4</sup>Re'iyowá ke pajluwa ina'uké iphaka kajrú liñéruteri nakú. E'iyonaja unká riwátala ripirana nakiyana nókana rijló, rajñákaloje riká rijwa'até penaje, raú rijña'á kamu'ují la'aká liyá ripirá, oveja i'irí, riká rinó, najñákaloje ri'imi penaje.

<sup>5</sup>Ilé ke ri'imaká rijló yuku aú, David yúcha'aro íki'ija wani kajrú liñéruteri cha, rimá Natanjlo:

<sup>6</sup>—Tupana í aú numá pijló ilé ke la'aká ta nókana i'imajeri richuwaja. Paineke kele nori ta kamu'ují la'aká le'ejé pajluwa oveja, pa'atájeri rijló pa'u kele pajluwa rinókare apumí chojé, unkale riwe'epila kamu'ují rinaku.

<sup>7</sup>Rejéchami Natán kemaká rijló:

—iPiká ta kele numá nakú! Tupana, Israel lakénami pechu i'imakare chojé kaphí, kemari marí ke pinaku: “Nuká i'iwapari pi'imaká ajopana ina'ukena e'iyayá, pi'imakáloje Israel lakénami wakára'ajeri penaje. Numejñata kaja pi'imaká Saúl liyá. <sup>8</sup>No'ó kaja pijló marí ñakareji i'imaká, pi'imakáloje richu penaje; nuyuri kaja pijló inaana richu i'imakaño; no'ó kaja pi'imaká, pi'imakáloje Israel, Judá, kele te'eré ewájena wakára'ajeri penaje. Wejápaja ilé nakaje no'okare i'imajika ee pijló, no'ojla pijló richaje nakaje. <sup>9</sup>Eta, ¿naje chi piyurí nupuráka'alo piliyó, pila'akáloje nakaje, unká wani nuwátalare kaje? Piká wakára'ari Urías nókana, amonítana wa'até nenókako i'imaká wakajé, rejomi piwá'akaloje riyajálomi pijluwa”, ke Tupana kemaká pinaku.

<sup>13</sup>E David kemari Natanjlo:

—Kewaka, nula'á jo'ó nakaje unká wani Tupana wátalare kaje. Natán kemari piño rijló:

—Unká Tupana wajálaje piká, pu'uwaré pila'akare pachá.

Ramajo pichaje, ñakele unká pitaka'alaje ilé pila'akare pachá.

<sup>14</sup>E'iyonaja kalé piphákale pa'apiwá kajrú wani Tupánajlo, pachá pi'irí keráko'opa taka'ajeri.

<sup>15</sup>E kaja Natán pa'aró riñakaré chojé. Rejomi Tupana wakára'ari yaripu noka David i'irí, Urías michú yajálomi wa'até i'imakare. Rinaku rila'ó ritami wani. <sup>16</sup>Raú mawó David pura'akojla rinaku Tupana wa'até, ri'itaó kaja ra'ajné liyá. Te'erí e'iyaja rito'ó lapí ketana, ñaké kaja we'echú. <sup>17</sup>Pheñawilana, riñakaré chu i'imajíkaño rijwa'até, i'ijnakéñoño rijló kemaje, rácho'okoloje penaje, e'iyonaja unká rema'aké na'apiyá. Unká kaja rajñake ra'ajnewá najwa'até.

<sup>18</sup>Ñakeja ri'imaká pajluwaja jápakaje ketánacha, rejéchami ri'irí taka'aká. Kajrú ra'apiyatéjena kero'okó ritaka'aká yukuna

i'imakana nakú rijló, kaja napechu i'imá: “Kajmuni jo'ó ri'imaké wakajé, unká ra'aké rinakojó wapuráka'alo. Eta, ¿meke la'ajé chi wemajla rijló chuwa, kaja ritaki'ichá, ke? Apala rila'ajé rikó chapú rijimaje”.

<sup>19</sup>E'iyonaja David jema'arí rijwa'atéjena pura'akó pajwa'atéchaka nekámika ke, raú ripechu i'imá: “Kaja ka'ajná ritaki'ichá”, ke. Raú rimá najló:

—¿Kaja chi ritaki'ichá?

—A'a, kaja ritaki'ichá.

<sup>20</sup>Raú David jácho'oro te'erí e'iyayá. Rejomi ra'apitá palá, ra'á kaja pu'umé amarí rinakuwá, rapiyaka ra'arumaká. Rejomi ri'ijná Tupana ñakaré chojé, rila'akáloje ripéchuwa palá rijló penaje. Rácho'oko richiyá ejomi, ripa'ó piño riñakaré chojé, e rimá najló, na'akáloje rijló a'ajnejí penaje. E kaja rajná ra'ajnewá. <sup>21</sup>Rejéchami ra'apiyatéjena kemaká rijló:

—¿Wawakára'ajeri, naje chi pila'á ilé ke? Kajmuni jo'ó pi'irí michú i'imaké wakajé, unká pajñake pa'ajnewá, kajrú kaja piyájika riká. Eyá chuwa kaja ritaki'ichaka ejomi, pácho'ocho pa'ajnewá ajñaje.

<sup>22</sup>David kemari najló:

—Kewaka, kajmuni nu'urí michú i'imaká wakajé, nu'utakó no'ojné liyá, iyakaje nakuja kaja nu'umaké. Kaja nupechu i'imaké: “Apala Tupana we'epeje numu'ují, ritejmo'otaje nojló nu'urí”, ke nupechu i'imajika. <sup>23</sup>E'iyonaja chuwa kaja ritaki'ichá, ñakele chuwa unká na penaje nu'utaló no'ojné liyá. Unká ripéchumi pa'alajo piño rinapónami e'iyajé, ri'imakáloje piño maare nujwa'até penaje. Nuká i'ijnajeri ri'imaká ejo, eyá riká michú unká pa'alajo piño majó nu'umaká ejo.

<sup>24</sup>Rejomi David i'ijnari riyajalo Betsabé chaje, ripala'atákaloje rupechu penaje. Júpija ne'emaká, rejomi ri'irí i'imari piño rujwa'até. David a'arí rií Salomón. Íki'ija Tupana wátaka ri'imaká.

# 1 REYES

---

## Salomón yuriko rara'apá apumí chojé ne'emakana penaje yukuna marí

**1** <sup>28</sup>Kaja phíyu'uke ne'emakana David i'imaká wakajé, riwakára'a nawá'aka riyajalo Betsabé ri'imaká ejo. Ruphaka rinaku ee, rutára'o rijimaje, <sup>29</sup>e rimá rojló:

<sup>30</sup>—Kaja numá pijló nakaje nakú júpimi i'imaká: Tupana, kaphí israelítana pechu i'imakare chojé, íí aú numá pijló rinaku i'imaká. Ñakele numaká pijló júpimi rinaku i'imaká chuwaja nula'ajé riká. Chuwajá nuyureje we'erí Salomón nopumí chojé, riwakára'akaloje piyuke israelítana penaje.

<sup>31</sup>Raú Betsabé láma'ayo rijimaje, reyá a'ajemi rumá rijló:

—¡Palani piká, we'emakana, i'imakajla matajnako!

**2** <sup>1</sup>Kaja David we'epí yewíchaja ritaka'aká, raú rimá ri'irí Salomonjlo:

<sup>2</sup>—Kaja yewíchaja riphaka nojló rená chojé nutaka'akáloje penaje. Ñaké waja taka'akaje iphaka piyukeja ina'ukénajlo. Ñakele pila'á pipéchuwa kaphí, pipechu i'imakáloje kaphí Tupana chojé. Pi'imá achiñá wani. <sup>3</sup>Pila'ajé piyuke nakaje Tupana, kaphí pipechu i'imakare chojé, kemájika ke; pila'ajé kaja riwátaka ke; pema'ajé piyuke Ripuráka'alo, riyuríkare Moisésjlo i'imaká ja'apiyá. Ñaké pila'ajika ee, piyuke nakaje pila'ajíkare jácho'ojiko pijló palá, palá kaja pi'imajika pa'apájika ewá. <sup>4</sup>Pema'ajika ee palá ra'apiyá, e rila'ajé pijló nakaje rimaká nojló pinaku i'imaká ke. Rimá nojló i'imaká: “Palá piyani, eyá pilakénami, kele jema'ajika ee no'opiyá, unká nuyurílaje ajopana i'imaká israelítana wakára'ajeño. Piyani, pilakénami, kele nakiyana waja i'imajeño nawakára'ajeño penaje, ñakele papumí chojékaka ke nayuríjiko nawakára'ajeño penaje”, ke Tupana kemaká nojló i'imaká —ke David kemaká Salomonjlo.

<sup>10</sup>Rejomi David taka'arí. Rejé naja'á ritami Pajimila David ejé. (Ríí nakojé riká pajimila íí i'imá.) <sup>11</sup>Iyamá ina'uké le'ejé kele jarechí ketana ri'imaká israelítana i'imakana. Iyamá kuwá'ata

kele jarechí ketana ri'imaká pajimila Hebrón e i'imaká, rejomi treinta y tres jarechí ketana ri'imaká piño pajimila Jerusalén e. <sup>12</sup>Rejéchami Salomón yuriko ne'emakana penaje, David michú apumí chojé. Palá riwakára'ajika neká, palá kaja nema'ajika ra'apiyá.

### Salomón keño'oká ne'emakana i'imakana yukuna marí

**3** <sup>1</sup>E kaja Salomón keño'orí pulaí kaje la'akana Egipto eyájena wa'até, riwá'akakole ne'emakana faraón itu wa'até. Riwá'akako rujwa'até ejomi, ripa'atá ruká Pajimila David ejo. Re ri'imá rujwa'até nañapátaka riñakaré la'akana Jerusalén e ketana. Riwakajé nala'á kaja Tupana ñakaré re. Nachúta'ata kaja jipa panakojéchaka, raú nala'akáloje kurara pajimila nakuwá tujlá ke pajimájechaka. <sup>2</sup>Unká jo'ó nañapátala Tupana ñakaré la'akana, e'iyonaja nakára'atake mapeja Tupánajlo napirana tami nakiyana apú ewá, apú ewá ke. Ajopana, unká we'epílaño Tupana nakojé, nójika napirana kaje, ewá nakára'atake neká rijló.

### Salomón kejá'aka Tupana liyá we'epíkaje yukuna marí

<sup>3</sup>Íki'ija Salomón wátajika Tupana, ñakele rema'aké palá piyuke puráka'aloji lana'akéjami, rara'apá michú yuríkare israelítanajlo i'imaká ja'apiyá. E'iyonaja kalé ñaké kaja riwakára'ajika pirájina nókana unká we'epílaño Tupana nakojé le'ejé altar i'imajika nakuwá.

<sup>4</sup>Ri'ijnaké kaja apú ewá, apú ewá ke, pajimila Gabaón ejo, rejo nenókaloje napirana nakiyana Tupánajlo. Kajrú ina'ukena i'ijnajíkano rejo; ñaké kaja Salomón i'ijnajíkano rejo. Re riwakára'ake nenoka mil napirana nakiyana, rejomi nakára'atake natami Tupánajlo.

<sup>5</sup>E pajluwape, Gabaón e ri'imaká wakajé, pajluwaja lapí Tupana ya'ataró rijló ritapú, rimá rijló: “Pikeja'a nuliyá nakaje piwátakare, no'ojé pijló riká”.

<sup>6</sup>E Salomón kemari rijló: “Palá wani pila'aká nora'apá, pa'apiyá jema'ajeri michú nakú i'imaká. Palá wani rema'ajika pa'apiyá i'imajika, ñakele rila'aké piyuke nakaje piwakára'ajika ri'imajika ke. Palá ripechu i'imajika pinaku, raú ñaké kaja pipechu i'imajika rinaku palá. Raú pila'aké palá rinaku i'imajika. Ñakele pa'á riñathé i'imaká, pajluwaja ri'irimi nakiyana yuríkoloje rapumí chojé. Raú riyurí nuká rapumí chojé me'etení, nu'umakáloje ne'emakana penaje. <sup>7-8</sup>Piká, Tupana, yuriri nuká ne'emakana penaje, nora'apá David michú apumí chojé. E'iyonaja walijímaka

wani jo'ó nuká, unká nuwe'epila palá kajrú wani nakaje nakojé, nuwakára'akaloje palá pile'ejena ina'ukena penaje. Íki'iruna wani neká. <sup>9</sup>Ñakele nuwata pa'aká nojló we'epíkaje, nuwe'epíkaloje palá mékeka nuwakára'ajika pile'ejena ina'ukena, nuwe'epíkaloje naka la'akana palani, eyá naka unká paala. Unká na liyá i'imalá, palá riwakára'akaloje pile'ejena ina'ukena, íki'iruna wani ne'emakale", ke rimaká Tupánajlo ritapú.

<sup>10</sup>Palani Tupánajlo nakaje rikejá'akare riliyá i'imaká.

<sup>11</sup>Raú rimá rijló: "Palá wani pikejá'ichaka nuliya nakaje. Unká pikejá'alacha nuliya, nuyuríkaloje pi'imaká jupi marí eja'awá nakú; unká kaja pimalacha nojló, nula'akáloje piká kajrú le'ejepelari penaje; unká kaja pimalacha nojló, nukapichátakaloje pijló chapú pinaku péchuruna penaje. Pikejá'ichakale nuliya we'epíkaje, piwe'epíkaloje palá ina'uké wakára'akana nakojé. <sup>12</sup>No'ojé pijló ilé nakaje pikejá'akare, kapechuni wani pi'imakáloje penaje. Unká na apú i'imalá júpimi i'imaká, i'imari piká ke kapechuka i'imaká; unká kaja na i'imalaje piño piká ke kapechuka, piká ejomi. <sup>13</sup>No'ojé pijló we'epíkaje. No'ojé kaja pijló kajrú nakaje, kajrú piliñérute i'imakáloje penaje. Unká pikejá'alacha riká nuliya, e'iyonaja no'ojé pijló riká. Unká ajopana wakára'ajeño i'imalaje piká ke, pi'imajika ketana. <sup>14</sup>Pila'ajé nakaje nuwátajika ke; pila'ajé kaja nupuráka'alo kemaká ke, para'apá David la'ajika i'imajika ke kaja. Ilé ke la'ajeri pi'imajika ee, nuyureje kaja pi'imaká júpija marí eja'awá chu".

<sup>15</sup>Salomón apoka ee, riwe'epí Tupana pura'akó rijwa'até ritapú. Raú ri'ijná Jerusalén ejo, iphari rejo. E ritára'o kaichama, Tupana puráka'alo jipa nakú lana'akéjami i'imakare chu awa'á. Re riwakára'a nenoka pirájina, pu'uwaré rila'akare chaya, Tupana pechu, eyá ripechu, kele i'imakáloje palá panakojéchaka ke raú. Rejomi riwakára'a nala'aká kajrú a'ajnejí, rajñákaloje ra'ajnewá ra'apiyatéjena wa'até.

### **Kapechuni Salomón i'imaká puráka'aloji lamá'atakana nakú.**

<sup>16</sup>E pajluwa pe iyamá inaana i'ijnaño ne'emakana Salomón ejo, rilamá'atakaloje najló puráka'aloji penaje. Wapichana ne'emaká.

<sup>17</sup>Nephaka rinaku ee, pajluwájaru kemayo rijló marí ke:

—We'emakana, ajopana chaje i'imaká piká. Pajluwa wañakaré chu weká pajñakani, marirú nujwáke'elo wa'até. Pajñakani we'emaká rujwa'até ee, nuwa'a nu'urí i'imaká. <sup>18</sup>E weji ke kala i'imajemi, ruwa'a kaja rule'ejé i'imaká. Re we'emá rujwa'até, iyamaja wañakaré chu, unká na apú i'imalá re wajwa'até. <sup>19</sup>E

pajluwa lapí ronó ru'urí, roto'okole richá. <sup>20</sup>E riká lapija jenaji ke ropó, amayo kaja ronoka ru'urí michú. Mana'ija nukamátako cháyomi, ruwa'a nu'urí ñani nowa'ayá, rejomi ruyurí ru'urí michú tami nujepúna'apaje. <sup>21</sup>Lapiyami nopó, no'okáloje nu'urí numá chu'uchú penaje, e nomá kaja ritaka'aká. Eyá palá wajme'etaka ejéchami, nomaka palá, amayo unká nu'urí nuwá'akare penájemi kalé ri'imaká.

<sup>22</sup>—Unká pimaká ke kalé riká —ke apa'awelo kemaká rojló—. Nu'urí kele kajmuni jo'ó, eyá pile'ejé kele taka'arí.

Eyá paineko pura'akayo, kemayo:

—Unká ilé pimaká ta ke kalé riká, pi'irí ta kele taka'arí i'imaká. Eyá nu'urí kele, re jo'ó kaja kajmuni —ke nakha'ákako pajwa'atéchaka ne'emakana jimaje.

<sup>23</sup>E ne'emakana pechu i'imari: “Apo'ojó waja nemaká paliyáaka”. <sup>24</sup>Raú rimá rijwa'até jápajeñojlo:

—Iji'ichá majó jajalu, ina'uké nójona, nojló.

Raú ne'ejná rijña'ajé, e nephata rinaku riká. <sup>25</sup>Rejomi rimá najló:

—Chuwá imata'á marí keráko'opa pe'iyoyá kajmúyaja. Rejomi a'ajé pe'iyowá pajluwájarujlo, eyá apú pe'iyowá apa'awélojlo.

<sup>26</sup>Ilé ke rimaká aú, keráko'opa jaló wani i'imakayo wo ka'ayó íki'ija, ru'urí ri'imakale. Raú rumá mawó ne'emakánajlo, nenoka piyá riká. Rumá rijló:

—We'emakana, ¡piwakára'aniña rinókana! ¡Palani pa'aká riká nujwáke'ewelojlo!

E'iyonaja apa'awelo kemayo rijló:

—Pa'aniña nojló riká; pa'aniña kaja rojló riká. ¡Reja namata'areja riká pe'iyoyá!

<sup>27</sup>Rejéchami ne'emakana pura'akó piño, rimá rijwa'até jápajeñojlo:

—Inóniña riká, kaja wawe'epicha chuwa mékajeruka raló. Ipa'atá rojló ru'urí ñani.

<sup>28</sup>Ilé ke rilamá'ataka palá najló puráka'aloji, rejomi kajrú riyukuna jema'akó rijwa'atéjena e'iyowá. Raú kajrú nephájika ra'apí, nawe'epíjikalé Tupana a'aká rijló we'epíkaje, rilamá'atakaloje palá puráka'aloji najló.

**6** <sup>1</sup>Kaja pa'u kele jarechí ketánacha Salomón i'imaká ne'emakana, rejéchami nakeño'oká Tupana ñakaré la'akana. Kaja 480 jarechí cha ne'emaká, na'ajútaya michuna jácho'oko Egipto te'eré eyá i'imaká ejomi. <sup>2</sup>Veintisiete metros ketana riwapherecha i'imaká; nueve metros ketana richítaka i'imaká;

trece metros y medio ketana yenuka ri'imaká. <sup>7</sup>Riká Tupana ñakaré nala'akare, nala'á piyuke jipa awatákanami aú waja piyuke.

<sup>11</sup>E Tupana pura'aró piño Salomón wa'até, rimá rijló:

<sup>12</sup>“Pema'ajika ee palá piyuke nupuráka'alo ja'apiyá, pila'ajika ee piyuke rimaká ke, e nula'ajé pijló piyuke nakaje numaká pinaku para'apá Davidjlo i'imaká ke. <sup>13</sup>Raú nu'umajé kaja piyuke nule'ejena ina'ukena wa'até marí pají, pila'akare nojló chu. Unká wani nuyurílaje neká”, ke Tupana kemaká rijló.

<sup>14</sup>Júpija najápaka Tupana ñakaré la'akana nakú. Salomón wakára'ajika neká ke nala'ajíkano nakaje. Kaja ewaja nañapata ri'imaká.

### **Salomón pura'akó Tupana wa'até rijwa'atéjena nakú yukuna marí**

**8** <sup>14</sup>E ne'emakana tára'aro rijwa'atéjena jimaje, ñaké kaja rijwa'atéjena i'imaká tára'akajo nakú. Rejéchami ripura'akó Tupana wa'até nanaku, rila'akáloje neká palá penaje. <sup>15</sup>Rimá kaja nanaku marí ke: “Palá wani la'ajeri Tupana, kaphí weká israelítana pechu i'imakare chojé. Kaja rila'á chuwa piyukeja nakaje rimaká rinaku nora'apá David michujlo i'imaká ke. <sup>16</sup>Rimá rijló i'imaká: ‘Nócho'otaka nule'ejena ina'ukena Egipto eyá i'imaká wakajé, eyá maárejecha, unká jo'ó wani nupura'aló nanakiyana wa'até, nala'akáloje nojló pají penaje. Unká kaja numalá ajopana, israelítana nakiyánajlo i'imaká, neká la'akáloje nojló pají, richu nule'ejena ina'ukena la'akáloje pu'ují napéchuwa nojló penaje. Pijloja kalé numá, pi'imakáloje nule'ejena ina'ukena wakára'ajeri penaje’, ke rimaká nora'apá michujlo i'imaká”.

E rimá piño najló: <sup>17</sup>“Re nora'apá David pechu nakú i'imá pají la'akana Tupánajlo i'imaká, kajrú wani riphájkale ra'apí. <sup>18</sup>E'iyonaja Tupana kemari rijló i'imaká: ‘Palá pila'aká, pi'ijnatákale pipéchuwa nojló pají la'akana nakú. <sup>19</sup>E'iyonaja unká piká kalé wakára'aje rila'akana; pi'irí wakára'aje rila'akana”, ke Tupana kemaká rijló i'imaká.

E rimá piño: <sup>20</sup>“Ñakele rimaká rinaku i'imaká chuwá riká me'etení. Kaja Tupana la'á chuwa piyukeja nakaje, rimaká rinaku nora'apá michujlo i'imaká ke. Kaja riphá rená chojé chuwa. Ñakele rimaká nunaku i'imaká, keja nuyuriko nora'apá michú apumí chojé piño israelítana i'imakana penaje. Nuwakára'a kaja Tupana, kaphí wapechu i'imakare chojejlo, riñakaré la'akana. <sup>21</sup>Nuwakára'a kaja pajluwa ukapú la'akana Tupana ñakaré chu,



richojé walamá'atakaloje kaichama, Ripuráka'alo i'imakare chu. Re jipa nakú riyurí lana'akéjami Ripuráka'alo. Rinaku rilana'á piyuke nakaje rila'akare wa'ajútaya michuna wa'até i'imaká, ra'apiyá nema'akáloje penaje, rácho'ota ne'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká”, ke Salomón kemaká najló.

<sup>22</sup> Riñapátakaja ilé ke najló kemakana ejomi, ritára'o altar awa'ajé, reyá a'ajemi rácho'ota ra'anapítá yenoje. <sup>23</sup> E ripura'ó Tupana wa'até, rimá rijló: <sup>24</sup> “Kaja pila'á chuwa piyuke nakaje pimaká nora'apá michujlo rinaku i'imaká ke. Ñakele pimaká rinaku júpimi i'imaká, chuwa rila'ó. <sup>25</sup> Ñakele Tupana, kaphí weká israelítana pechu i'imakare chojejlo, numá pila'akáloje júpimi pimaká nora'apá michujlo i'imaká ke. Rijló pimá i'imaká: ‘Palá pilakénami jema'ajika ee no'opiyá, unká nuyurílaje ajopana i'imaká israelítana i'imakana. Pilakénami nakiyana waja nuyureje i'imaká ne'emakana penaje. Ñakele papumí chojékaka ke nawakára'ajika’, ke pimaká i'imaká. <sup>26</sup> Raú numá pijló, pila'akáloje pimaká wanaku nora'apá michujlo i'imaká ke. Pijwa'até jápajeri ri'imaká”, ke Salomón kemaká Tupánajlo.

E rimá piño rijló: <sup>27</sup> “Unká méño'ojo pi'imalá marí eja'awá nakú, kajruni wani pi'imakale. Kajruni wani je'echú, e'iyonaja unká kaja je'echú iphala papukuna penaje. Eyá ilé ñakareji wala'akare pijló penaje, unká kaja pi'imalajla richu. <sup>28</sup> E'iyonaja numá pijló: Tupana, kaphí nupechu i'imakare chojejlo, pema'á no'opiyá, numakare nakú pijló me'etení, pijwa'até jápajeri nuká. <sup>29</sup> Nuwata pi'imaká ilé ñakareji, wala'akare pijló, wa'aphé we'echú, eyá lapí wa'ató. Kaja pimá marí ñakareji nakú i'imaká: pi'imajé richu wajwa'até, ke. Pema'á nupuráka'alo no'opiyá, pijwa'até jápajeri nuká. <sup>30</sup> Nuká, nujwa'atéjena wa'até pura'ajiko wakajé, maare eyá a'ajemi pijwa'até, eko pa'á pinakojó wapuráka'alo. Je'echú, piñakaré wani i'imakare, chiyá i'imajemi pa'ajé pinakojó weká. Reyá i'imajemi, kaja pamó wachaje pu'uaré wala'akare liyá.

<sup>37</sup> “Apala ke ina'uké ña'ajé ka'ajná me'epijí panaku; ne'emajé ka'ajná natámina nayaripune nakú; unká kaja ka'ajná nakaje iphálaje palá namena e'iyowá; pi'iréjina ka'ajná ajnáatajeño namena; apala napinana iphaje ka'ajná nanaku nakapichátaje; natámina ne'emajika ka'ajná. Ilé ke nakaje i'imajika najló wakajé ka'ajná, napura'ajiko pijwa'até rinaku. <sup>38-39</sup> Eko pa'á pinakojó napuráka'alo. Namájika wakajé chapú kaje yajwé, pile'ejena ina'ukena pura'ajó pijwa'até marí ñakareji chiyá i'imajemi, eko pa'á pinakojó napuráka'alo. Piñakaré je'echú chiyá i'imajemi,

pema'ajé napura'akó pijwa'até. Eko pamó nachaje, pa'á kaja nañathé. Pikaja kalé we'epiri mékeka wapechu nakú nakaje. Palá nala'ajika lokópa'ala, pila'ajé nanaku palá; eyá pu'uaré nala'akare lokópa'ala, kaja piwajaje neká, pikaja kalé we'epíkale mékeka ina'uké pechu nakú nakaje nawátakare la'akana. <sup>40</sup> Ilé ke pila'ajika ee, pile'ejena ina'ukena jema'ajeño palá pa'apiyá, marí te'erí, pa'akare wa'ajútaya michúnajlo i'imaká, nakú ne'emajika ketana”, ke Salomón kemaká Tupánajlo.

E rimá piño rijló: <sup>52</sup> “Tupana, pa'á pinakojó nupuráka'alo, pijwa'até jápajeri nuká. Ñaké kaja pa'á pinakojó pile'ejena ina'ukena, israelítana puráka'alo. Pema'á wa'apiyá wapuráka'alo, wapura'ajiko kewá pijwa'até. <sup>53</sup> Piká, Tupana, i'iwapari pijluwa ne'emaká piyuke ajopana ina'ukena e'iyayá, ne'emakáloje pile'ejena ina'ukena penaje. Ñaké kaja pimaká nanaku pijwa'até jápajeri Moisés michujlo i'imaká, pácho'otaka ne'emaká Egipto te'eré eyá i'imaká wakajé”.

Ilé ke Salomón pura'akó Tupana wa'até, na'aká yámona rijló ñakareji nala'akare, ri'imakáloje Tupana ñakaré ke penaje marí eja'awá chu.

<sup>54</sup> Altar, nenójikareno nakú pirájina, awa'ajé ritára'o ri'irúpachi aú rijimaje, rejomi rácho'ota ra'anapitá je'echú chojé, ripura'akóloje Tupana wa'até penaje. E kaja riñapata Tupana wa'até pura'akano, rejomi ritára'o. <sup>55</sup> E ripura'ó rijwa'atéjena, re awakákaño rijwa'até nakú palá. Rimá najló kaphí: <sup>56</sup> “Palá wapura'akó Tupana nakú, ripalamane we'emakale. Unká na wa'até nókakajo i'imalaje me'etení. Tupana kemaká wanaku Moisés michujlo i'imaká, ke weká me'etení. <sup>57</sup> Palani Tupana i'imakajla wajwa'até, ri'imajika wa'ajútaya michuna wa'até i'imajika ke kaja. Palani wajló ri'imakajla, unkákela riyurijla weká. <sup>58</sup> Nuwata ra'aká wañathé ra'apiyá jema'akana aú, we'emakáloje palá la'akaño riwátaka ke, wala'akáloje kaja Ripuráka'alo, riyuríkare wa'ajútaya michúnajlo i'imaká, kemaká ke. <sup>59</sup> Nakaje numíchaje nakú rijló wajé, nuwata ri'imaká ripechu nakuja ñakeja. Nuwata riwe'epika ñakeja weká'ana mu'ují, ne'emakana mu'ují wa'até. Nuwata ra'aká nañathé nakaje, nala'ajíkare nakú kamu'ují, loko'opáneje. <sup>60</sup> Ilé ke nuwátaka rila'aká weká palá, palá rila'akare weká yukuna jema'akóloje piyuke eja'awá chuwá penaje, nawe'epíkaloje raú rikaja kalé iná chi'inárikana. Unká na apú i'imalá, iná chi'inárikana penaje. <sup>61</sup> Nuwata iká, rila'ejena ina'ukena, jema'aká ra'apiyá palá; nuwata kaja jema'aká Ripuráka'alo ja'apiyá, jema'aká ra'apiyá me'etení ke kaja”, ke rimaká rijwa'atéjena nakú.

**Sabá te'eré eyájena i'imakánaru i'ijnaká  
Salomón chaje yukuna marí**

**10** <sup>1</sup>Sabá eyájena i'imakánaru jema'akeyo napura'akó piyukeja nakaje Salomón la'ajíkare nakú. Roma'aké nemaká rinaku: “Kajrú wani péchuri riká, kajrú Tupana a'akale riñathé”. Ilé ke roma'ajíkale riyukuna, rócho'o ruñakajela eyá, ru'ujnakáloje ají ke Jerusalén ejo richaje. Rejo ru'ujná, rukulákatakaloje rinaku, rukejá'akaloje riliyá nakaje, puwicha nojé wani yukuna penaje. <sup>2</sup>Raú ru'ujná, kajrú rujwa'atéjena wa'até ruphá rinaku. Kajrú kaja caméllona janapika nakaje rejo, ro'okáloje riká Salomonjlo penaje. Najña'á rejo kajrú nakaje jalá, pu'umé amarí, oro, jipa palá nojé wani, kaje maká najña'á najwa'ató rejo. E kaja ruphá rinaku. Napura'ó pajwa'atéchaka, re'iyowá keja rukejá'aka riliyá kajrú nakaje, rupechu nakú i'imakare yukuna. <sup>3</sup>Piyuke Salomón i'imaká rojló nakaje rukejá'akare riliyá yukuna. Unká na i'imalá riyami unká riwe'epílare yukuna, piyuke wani ri'imaká rojló nakaje rukejá'akare riliyá yukuna. <sup>4</sup>Ilé ke romaka kapechuni wani ri'imaká. Palani kaja riñakaré, riwakára'akare la'akana rijluwa i'imaká. <sup>5</sup>Ke'iyapé nojé kaja a'ajnejí pitaró rimesané nakú, rajñákalaje penaje. Romá kaja ra'apiyatéjena ñakaré i'imaká palá nojé, palá nojé kaja rijwa'até jápajeño a'arumaká i'imaká. Romá kaja pukunaji, nenójikare nakú pirájina Tupánajlo riñakaré chu. Ilé kaje romaka aú, rupechu i'imá: “¡Meke piyuke wani!” <sup>6</sup>Raú rumá ne'emakana Salomonjlo: “Wate'eré e ne'emaké piyukuna nojló; napura'akó piyukeja nakaje pila'ajíkare nakú; nemaké kaja pinaku: ‘Kajrú wani rila'aká nakaje, kapechuni wani ri'imakale’, ke, <sup>7</sup>e'iyonaja unká noma'aké na'apiyá. Chuwa nokó nomíchaka kewaka kapechuni wani piká. Unká ne'emalá nojló palá piyukeja piyukuna, rinakiyánaja kalé yukuna ne'emá nojló. Kapechuni wani piká, re ñó'ope wani nakaje pikapi, unká ne'emalá nojló piyukeja ilé kaje yukuna. <sup>8</sup>¡Meke palá wani marí kaje pilúnajlo, pijwa'até jápajeñojlo wa'até! We'echú ka'alá keja pijwa'atéjena pawa'á, nema'akáloje pipuráka'alo, kapechú pipura'akaro nakuno najwa'até. <sup>9</sup>¡Palani wani Tupana, pipechu i'imakare chojé kaphí, amari palá pi'imaká! ¡Palá kaja ripechu i'imaká pinaku, raú riyurí pi'imaká piyuke israelítana i'imakana penaje! Ñakeja wani Tupana wátaka rile'ejena ina'ukena, ñakele ra'á pi'imaká nawakára'ajeri penaje, piwakára'akaloje neká palá la'akana nakú, ne'emakáloje palá pajwa'atéchaka penaje”, ke rumaká rijló.

<sup>10</sup>Rejomi ro'ó rijló kajrú wani oro. Tres mil novecientos sesenta kilos rená ña'akó, oro ro'okare rijló i'imaká. Ro'ó kaja rijló kajrú nakaje jilá, pu'umé amarí. Unká na apú i'imalá, a'arí ñaké ñó'opeka rijló nakaje i'imaká. Ro'ó kaja rijló kajrú jipa palá nojé, kawemí nojé wani ri'imaká. <sup>13</sup>Lanakiya ne'emakana Salomón a'arí kaja rojló piyuke nakaje rukejá'akare riliyá. Eyá ra'a kaja rojló nakaje, rikó riwátakare a'akana rojló. Rejomi rupa'ó piño rute'eré ejo, rujwa'até jápajeño wa'até.

**Phíyu'uke ri'imaká wakajé, unká Salomón jema'alá palá Tupana ja'apiyá. Riyukuna marí**

**11** <sup>1</sup>Faraón itu i'imayo Salomón yajalo i'imaká, e'iyonaja kajrú wani riwátajika ajopana inaana, ajopana te'eré eyájena ne'emajika e'iyonaja. Ke'iyapejena ne'emajika: ne'iyajena i'imakeño moabítana, eyá ajopana i'imakeño amonítana, edonítana, sidoníana, eyá hitítana, kajena nakiyana wa'até riwá'akako. <sup>2</sup>Nanaku Tupana kemari piyukeja, júpimi ke i'imaká israelítanjlo, nawá'akako piyá nayani wa'até, napechu i'imaká piyá napechu ke kaja najwa'até nachi'inárikanana nakú. E'iyonaja íki'ija Salomón wátajika ne'emajika, raú riwá'akakono najwa'até. <sup>3</sup>Setecientos riluna, eyá ajopana, mapeja i'imakaño, i'imaño trescientos. Napachá ripechu pajno'ó Tupana liyá. <sup>4</sup>Kaja phíyu'uke ri'imaká wakajé, riluna ka'átaño re'iyajé, riphákaloje najwa'até nachi'inárikana ja'apí penaje. Raú nephájika na'apí, ke kaja riphájika na'apí najwa'até. Kaja unká riwe'epila ritukumó Tupana wátaka ke la'akana, rara'apá michú we'epíjika ritukumó ke. <sup>5</sup>Rila'aké ripechuwa pu'ují Astarté jenámijlo, Sidón eyájena



pechu i'imajikare nakú: “Wachi'inárikamaru ruká”, ke. Ñaké kaja rila'ajika pu'ují ripéchuwa Mílcomjlo, amonítana iphájikare ja'apijlo. Pu'uaré wani Milcom yukuna i'imajika. <sup>6</sup>Unká wani paala ilé ke Salomón la'ajika i'imajika Tupánajlo, kaja unká rila'aké palá riwakára'ajika riká ke, rara'apá David michú la'ajika ke.

<sup>7</sup>Riwakajé Salomón la'arí kaja pukunaji Jerusalén e, kamú jácho'oko nakojó pumitá. Re rila'á pukunaji Quemosjlo, eyá Molocjlo wa'até, re nala'akáloje pu'ují napéchuwa najló. Quemós nakú moabítana pechu i'imaké: “Riká wachi'inárikana”, ke. Eyá amonítana pechu i'imakeri Moloc nakú: “Riká wachi'inárikana”, ke. Pu'uaré wani nachi'inárikana yukuna i'imajika. <sup>8</sup>Ñaké waja rila'ajika rilúnajlo apa'awelo, apa'awélojlo ke pukunaji, re nephákalaje nachi'inárikana ja'apí penaje. Ajopana te'eré eyájena riluna i'imaká. Pukunaji rila'ajikare najló chu nakára'atake a'awaná iká nakaje jenámijlo. Re kaja nenoke napirana nakiyana nachi'inárikanaajlo. <sup>9</sup>Tupana, israelítana pechu i'imajikare chojé kaphí, yúcha'aro wani Salomón cha, ripajno'otákale ripechu riliyá. Kaja iyaampe Tupana ya'atako rijló, ripura'akóloje rijwa'até penaje i'imaká. <sup>10</sup>Rimá kaja rijló, ripechu i'imaká piyá ajopana nakú: “Nuchi'inárikana neká”, ke, e'iyonaja unká ra'alá rinakojó ripuráka'alo. <sup>11</sup>Ñaké i'imakale Tupana kemari rijló: “Kaja nuyurí pijló nupuráka'alo i'imaká, pema'akáloje ra'apiyá penaje, e'iyonaja unká wani pa'alá pinakojó riká. Ilé ke pila'akale, nuwata pika'akana ne'emakana i'imakana chiyá, no'okáloje pajluwaja pijwa'até jápajeño nakiyana papumí chojé. <sup>12</sup>E'iyonaja kalé numá para'apá Davidjlo marí ke i'imaká: ‘Piyani, pilakénami, kele nakiyana i'imajeño ne'emakana, nema'ajika ee no'opiyá’. Ilé ke numakale rijló i'imaká, nuyureje re jo'ó kaja pi'imaká ne'emakana, pi'imajika eja'awá chu ketana. <sup>13</sup>E'iyonaja kalé unká nuyurílaje piyani nakiyana i'imaká ne'emakana papumí chojé. Pajluwaja i'imajeri ne'emakana meketánaja, rejomi nuka'ajé riliyá kajrú rijwa'atéjena. Pajluwaja Israel i'irí lakénamija riwakára'aje, numakale para'apá Davidjlo: ‘Piyani, eyá pilakénami nakiyana i'imajeño ne'emakánana penaje. Jerusalén ewá i'imakaño wakára'ajeño ne'emajika, pajimila Jerusalén i'imakale nule'ejé pajimila, nu'uwapakare nujluwa' ”, ke Tupana kemaká Salomonjlo.

### Salomón michú taka'aká yukuna marí

<sup>41</sup>Kapechuni wani Salomón i'imaká. Piyuke nakaje rila'ajikare yukuna nayá'atake papera kaje chojé. Riká papera

kaje, nalana'akare chojé riyukuna, íí na'á Salomón yukuna, ke. <sup>42</sup>Iyamá ina'ukena le'ejé keke (40) jarechí ketana Salomón i'imaká israelítana i'imakana. <sup>43</sup>Ritaka'aká wakajé, naja'á ritami rara'apá michú tami awa'ajé, pajimila Belén ejé. Rejomi ri'irimi Roboam yuró ne'emakana rapumí chojé.

### Ne'emakana Ahab chá'ataka ajopana, ripiyá i'imakaño, pu'uwaré la'akaná aú yukuna marí

**16** Resumen: Salomón michú ejomi, ajopana, ajopana ke, wakára'ajika neká. Ne'iyajena unká wani jema'akeño Tupana ja'apiyá. Riwakajé kaja natamáka'ato paliyáaka: pajluwaja i'imakeri israelítana i'imakana, eyá apú i'imakeri kaja nanakiyana i'imakana. Pajluwaja Israel michú i'irí íí i'imari Judá. Riká apú i'imari Judá michú lakénami i'imakana.

<sup>29</sup>Treinta y ocho jarechí ketana cha Asá i'imaká Judá michú lakénami wakára'akana nakú. Rejéchami apú keño'oká israelítana wakára'akana. Rií i'imari Ahab. Omri michú i'irimi ri'imaká. Riká i'imari nawakára'akana nakú veintidós jarechí ketana. Pajimila Samaria e ri'imaké. <sup>30</sup>Pu'uwaré wani nakaje rila'ajíkare i'imajika Tupánajlo. Unká ajopana ripiyá wakára'ajikaño la'aké ñaké wani pu'uwaré, rila'ajika ejé. <sup>31</sup>Ra'ajuta Jerobóam michú la'ajika pu'uwaré i'imajika, ke kaja rila'ajika pu'uwaré, e'iyonaja riká chá'atakeri piyukeja neká pu'uwaré la'akaná aú. Re'iyowá ke riwá'akako Jezabel wa'até. Raú richá'ata neká pu'uwaré la'akaná aú. Et-baal itu ru'umaká, Sidón eyájena i'imakana ri'imaká. Napechu i'imaké Baal nakú: “Wachi'inárikana riká”, ke. Ke kaja Ahab pechu i'imajika rinaku najwa'até. <sup>32</sup>Riwakára'a kaja nala'aká Samaria e Baaljlo riñakaré. <sup>33</sup>Riwakára'a kaja nala'aká Aserá jenami. Ilé ke riwakára'ajika nala'aká, pachá Tupana yúcha'o íki'ija wani richá. Unká riyúcha'alo ñaké íki'ika ajopana, nawakára'ajeño ripiyá i'imakaño cha.

### Tupana puráka'alo ja'apátajeri Elías i'imaká. Riyukuna marí

**17** <sup>1</sup>Tupana puráka'alo ja'apátajeri Elías, pajimila Tisbe, Galaad te'eré nakú i'imakare, eyaje ri'imaká. Riká penájemi i'ijnari ne'emakana Ahab wa'até pura'ajó. E riphá rinaku, rimá rijló: “Tupana, kaphí Israel michú pechu i'imajíkare chojé, íí a'akana aú numaje pijló, piwe'epíkaloje kewaka numaká. Rijwa'até jápajeri kaja nuká. Riká íí aú numaje pijló marí ke: Chuwa unká wani juni ja'alajo maárowa júpija; unká kaja ijamani ñani witúka'alaje a'ajná, numájika juni ja'akóloje piño ejená”.



<sup>2</sup>Ne'emakana la'aká piyá chapú Elías, Tupana kemari rijló: <sup>3</sup>“Chuwa pácho'o maare eyá, ají ke kamú jácho'oko nakojó pitá. Ina'athana Querit turenaje pitajnajo, rejé ata'ajó i'imakana liyá. Juni Jordán pa'anojo pitá riká, re pi'imajé. <sup>4</sup>Re juni i'imajé pijló, pi'irakáloje penaje. Nuwakára'aje kaja majáramina i'ijnataka a'ajnejí pijló rejé”.

<sup>5</sup>E Elías la'arí Tupana wakára'aka ri'imaká ke. Ri'ijná ají ke ina'athana Kerit turenaje, rejé riyuró juni Jordán pa'anojo pitá. <sup>6</sup>Lapiyami, eyá laínchu wa'ató, majáramina i'ijnatájikano rijló pan, ri'imi

wa'até rejé. Eyá juni ri'iraké ina'athana chiyá. <sup>7</sup>Ilé ke ri'imajíkare, e'iyonaja meketana i'imajemi juni i'iwátaña riká, makajreni ra'ajlúnami to'okó, kaja unká wani juni ja'akó nate'eré ewá.

### **Tupana wakára'aka Elías i'ijnaká iwakajílomi chaje yukuna marí**

<sup>8</sup>E kaja Tupana kemari Elíasjlo: <sup>9</sup>“Chuwa pácho'o maare eyá, pi'ijná ají ke pajimila Sarepta, Sidón te'eré nakú i'imakare ejo. Re piyurejo, rewá pi'imakáloje penaje. Kaja nuwakára'a pajluwaja iwakajílomi, re i'imakayo, a'aká pijló nakaje pajñákalaje penaje. Ruká a'ajeyo pijló a'ajnejí”, ke rimaká.

<sup>10</sup>Raú Elías jácho'oro ri'imaká eyá, ají ke pajimila Sarepta ejo. Kaja ewaja riphá riká pajimila numanaje, re ramá pajluwájaru iwakajílomi wayo'oká jiyá rujuwa. E riwa'a rojló, rimá rojló:

—Eko pila'á nojló nakaje. Piji'ichá nojló majó wejápaja juni, nu'urachi.

—Je —ke.

<sup>11</sup>Wajé wani ru'ujnakajla rijló rijña'ajé ee, Elías wá'ari piño rojló, rimá rojló:

—Eko pila'á piño nojló nakaje. Piji'ichá kaja nojló wejápaja pan nakiyana, nojñachi.

<sup>12</sup>Raú rumá rijló:

—Unká wani ta pan i'imalá je'emákejami nuñakaré chu, no'okáloje pijló riká. Tupana, pipechu i'imakare chojé kaphí, íí aú numá pijló kewaka: re wejápaja ñani itu'urú, pu'uthé iná kápojo ke ñani nule'ejé kuya chu, kaja penaje. Re kaja wejápaja ñani nakaje jilá ra'arú chu. Eyá nu'ujichá majó jiyá wayo'ojé, no'omákaloje riká ñani wajluwa nu'urí wa'até. Riká ñánija kalé wajñaje kaja penaje, rejomi wataka'atajo me'epijí nakú.

**13**—Piwó ka'aniño ilé kaje wa'até —ke rimaká rojló—. Ñakele chuwa pe'emicha ilé itu'urú ñani pimíchaje nakú. Paineke kalé pe'emaje nojló ilé itu'urú lupemí nakiyá pajluwa pan kamu'ujini, rejomi pi'ijnatá riká majó nojló, nojñákaloje penaje. Rejómico pe'emá ijluwa, pi'irí wa'até ajñákaloje penaje. **14** Ilé ke pila'ajika, Tupana kemakale nojló marí ke rinaku: “Unká itu'urú kaje, nakaje jilami kaje wa'até tajnálajo, a'ajná nuwakára'ajika juni ja'akó piño ejená”.

**15** Raú rula'á Elías wakára'aka rula'aká ke. Rejomi ñakeja rula'ajika na'ajnewá. Júpija najñájika riká a'ajnejí Elías wa'até, **16** e'iyonaja unká itu'urú kaje, nakaje jilami wa'até tajnáñaake neká. Tupana kemaká rinaku Elíasjlo i'imaká, keja ri'imaká najló.

**17** Kaja júpija Elías i'imaká najwa'até, re'iyowá ke ru'urí la'akó ritami. Ritami wani ri'imaká ritami kaje nakú, kaja akíchaje wani ri'imaká, rinaku ritaká'á. **18** Rejéchami rumaká Elíasjlo:

—Tupana wa'ateje piká, ¿naje chi pila'á nuká chapú wani marí ke? ¿Majó chi pi'ijná, pu'uwaré nula'akare a'akóloje nojló pu'uwakaje, richona pikapichátakaloje nu'urí michú nuliyá penaje?

**19** Rimá rojló:

—Pa'achá nojló to'ojmá michú tami.

Ru'ujnatá rijló ru'urí michú tami. Rijña'á riká rukápiya, e rikapi ritami ke rácho'oko yenoje rikapure chojé. Rejé rito'otá ritami ricamané chojé. **20** E kaphí ripura'akó Tupana wa'até, rimá rijló: “Tupana, piyuke nakaje minárikana kaja piká; kaphí wani nupechu i'imakare chojé piká. Piká jo'ó yuríchari marirú iwakajílomi amaka chapú kaje yajwé, piyuríkale ru'urí michú taka'añáaka ruká. ¿Naje pili'ichá ruká chapú wani, rota'aká nuká maare nuñakaré chu e'iyonaja?”

**21** E rijláma'o weji ke pe ritami chaje, e kaphí rimaká Tupánajlo: “Tupana, kajmuchaji miná piká; nupechu i'imakare chojé kaphí piká. Pijló numá: pipa'atá marí yuwají támijlo kajmuchaji, ri'imakáloje piño penaje”.



**22** Tupana jema'arí Elías ja'apiyá. **23** Rejéchami yuwají michú péchumi iphaka piño rinapónami e'iyajé. Rejéchami nawitúka'aka kawakajo rijwa'até, raló i'imaká ejo, e Elías kemari rojló:

—¿Piyaka'o majó, pamá kajmuni pi'irí!

**24** Raú rumá rijló:

—Chuwa nuwe'epí kewaka Tupana wa'ateje wani piká, ripuráka'alo ja'apátajeri piká. Kewaka nakaje pimakare nakú, Tupana liyaje ri'imakale.

### Elías iphaka Ahab chaje yukuna mari

**18** <sup>1</sup> Marí ke we'echú ka'alá i'imajika rewá: Kaja weji kele jarechí ketánacha unká wani juni ja'aló rewá i'imajika. Rejéchami kaja Tupana kemaká piño Elíasjlo:

—Chuwá pácho'o maare eyá, pi'ijná i'imakana Ahab ejo. Chuwaka nuwakára'ajika juni ja'akó.

<sup>2</sup> E Elías i'ijnari ají ke ne'emakana Ahab ejo. Kajrú wani najña'ajika me'epijí panaku Samaria ewá. <sup>3</sup> Ne'emakana Ahab ja'apiyatéjena wakára'ajeri í i'imari Abdías. Kaphí ripechu i'imajika Tupana chojé, riphake ra'apí. <sup>4</sup> Ne'emakana yajalo Jezabel wakára'ake rujwa'atéjena nótaka piyuke Tupana puráka'alo ja'apátajeño i'imaká wakajé, Abdías i'imatari ruliyá cien nanakiyana i'imaká. Rejomi ritamáka'ata ne'emaká paliyáaka. Cincuenta riwakára'a jata'akó pajluwa ulawí kajruni chojé, ñakele kaja riwakára'a jata'akó apo'ojó. Rejomi ra'aké najló a'ajnejí, najñákaloje riká re penaje. Rimicho'ojnoja ri'ijnatájikano najló a'ajnejí. <sup>5</sup> Riká penájemijlo Ahab kemari:

—I'ijná chuwa, wachiri'ichacho piyukeja wate'eré e'iyowá, piyuke wa'apájika juni i'imaká ewá. Watajátaje meta'ápuru, eyá ina'athana, juni i'imaká ewá, wamákalaje re ka'ajná juni rewá wapiránajlo. Apala wephátaje rewá jimichi wakawarútenajlo, nataka'añaaka piyá weká.

<sup>6</sup> Ilé kaje aú nácho'o piyukeja nate'eré e'iyowá, nakulákaloje rewá juni penaje. Ne'emakana jácho'oro apo'ojó rewá juni kulaje. Apú ewá, apú ewá ke, nakulaka juni, ñaké kaja Abdías i'ijnaká apo'ojó juni kulaje. <sup>7</sup> E rácho'o reyá, e mana'í chiyó ripháka'ako Elías wa'até iñe'epú chu. Ramána'apa ri'imaká, raú rijláma'o rijimaje, rimá rijló:

—¿Piká chi Elías?

<sup>8</sup> —A'a —ke rimaká—. Chuwa pipa'ó, pimi'ichachi pikariwátejlo nuphaka yukuna.

<sup>9</sup> Raú Abdías kemari rijló:

—¿Na chi nula'á unká paala, pa'akáloje nuká we'emakana Ahabjlo, rinókaloje nuká penaje? <sup>10</sup>Tupana, kaphí pipechu i'imakare chojé íí aú numá pijló: Kewaka kajrú wani nukariwate wakára'aka pikulákana, unká mérowa kalé yuriro unká riwakára'ala ewá pikulákana. Kaja riwakára'a puráka'aloji piyuke ajopana te'eré eyájena wakára'ajeñojlo, nemakáloje rijló méreka piká penaje. Nemájika kewá pinaku: “Unká ri'imalá maárowa”, ke, kewá riwakára'ajika na'aká Tupana íí aú, riwe'epíkaloje kewákaka nemájika rijló. <sup>11</sup>Eyá chuwa pimá nojló, nu'ujnakáloje rijló kemaje: “Maáreka riká”, ke. <sup>12</sup>Apala nu'ujnajika piyukuna i'imajé rijló, ketana ka'ajná Tupana Pechu wá'ajika piká méño'oyo ka'ajná, unká nuwe'epila ejo. Nu'umajé ka'ajná rijló piyukuna, raú ka'ajná ri'ijnajé pikulaje. Eyá unkájika ee riphata piká, rinoje nuká ripachá. Pijwa'até jápajeri keja nuká. Yuwají nu'umaká eyá maárejecha, Tupana ja'apí iphakana nakuja nuká. <sup>13</sup>Apala unká ka'ajná pema'alá marí yukuna: Ahab yajalo Jezabel wakára'ake Tupana puráka'alo ja'apátejeño nótakana i'imaká wakajé, nota'á ruliyá cien nanakiyana. Rejomi nutamáka'ata ne'emaká cincuéntano waja, nota'akáloje neká ulawí chuwá. Rejomi no'oké najló a'ajnejí numicho'onoja i'imajika. <sup>14</sup>Eyá chuwa pimá nojló nu'ujnakáloje rijló kemaje: “Maáreka riká”, ke. Rinoje ka'ajná nuká pipachá —ke rimaká rijló.

<sup>15</sup>E'iyonaja Elías kemari Abdíasjlo:

—Tupana, piyukeja wani we'epika nakaje la'akana, wa'até jápajeri kaja nuká. Ríí a'akana aú numá pijló: chuwajá nu'ujnajé nokó we'emakana Ahab chaje.

<sup>16</sup>—Je, ñaké riká.

Raú ri'ijná Ahab kulaje, ri'imakáloje rijló Elías iphaka yukuna. E kaja riphata riká, ri'imá rijló riyukuna, raú Ahab i'ijnari, ripháka'akoloje Elías wa'até penaje. <sup>17</sup>E kaja ramá riká waíchaka, rimá rijló:

—¿Piká ta chi kele la'arí nuká chapú wani piyuke israelítana wa'até?

<sup>18</sup>—Unká nuká kalé wakára'ari amaka chapú kaje yajwé.

Ipachojá amá chapú kaje yajwé. Piká, pijwa'atéjéna, kele pachá riká, iyuríkale Tupana puráka'alo ja'apiyá jema'akana. Rilanakiya ke ila'á ipéchuwa pu'ují Baal, rijwáke'ena, kélejlo. <sup>19</sup>Ñakele chuwa nuwata pila'aká marí ke: Piwakára'a ina'uké nakiyana, nawakátakaloje piyuke israelítana ipuré Carmelo jí'iwátaje. Nawakátaje kaja najwa'até rejé cuatrocientos cincuenta Baal puráka'alo ja'apátajeño. Eyá cuatrocientos Aserá puráka'alo

ja'apátajeño nawakátaje kaja rejé, neká piyajalo, Jezabel, palamane i'imakaño —ke Elías kemaká Ahabjlo.

**Elías awakako Baal puráka'alo ja'apátajeño wa'até  
ipuré Carmelo ji'iwátaje yukuna marí**

<sup>20</sup> E kaja Ahab wakára'ari rijwa'atéjena, israelítana, Baal puráka'alo ja'apátajeño, kele awakátakana piyukeja ipuré Carmelo ji'iwátaje. Raú nawakó piyukeja rejé. <sup>21</sup> E Elías i'ijnari najimaje, rimá najló:

—¿Meketana júpika i'ijnatájika ipéchuwa iyamá chuwa?  
¿Mékaje chi iná chi'inárikana wani: Tupana ka'ajná, Baal ka'ajná?  
Ipechu nakú kewaka Tupana i'imajika ee iná chi'inárikana, jema'á ra'apiyá. Eyá Baal i'imajika ee ichi'inárikana, jema'á ra'apiyá.

E'iyonaja unká na a'ajipalá rijló. <sup>22</sup> E rimá piño najló:

—Nukaja kalé, pajluwaja, Tupana puráka'alo ja'apátajeri yuriro kaja penaje. Eyá re cuatrocientos cincuenta Baal puráka'alo ja'apátajeño maare. <sup>23</sup> Ñakele chuwa iwa'a majó iyamana jémana pirakana achiñana. Rejomi ijña'á ne'iyayá pajluwaja iwátajikare, riká inoje. Rejomi imata'ataje ri'imi, kéchami ipitájika ri'imi jiyá malukúna'atakanaru chaje. Eyá nuká ña'ajeri apú jema pirakana, nula'akáloje ñaké kaja penaje. Unká walukúna'atalaje jiyá ri'imi ja'apí. <sup>24</sup> Rejomi ipura'ajó ichi'inárikana Baal wa'até, riwakára'akaloje ijló kera'athani, rilukúna'atakaloje ijló jiyá, piraji inóchaje tami ja'apí penaje. Eyá nuká pura'ajero kaja nuchi'inárikana Tupana wa'até, rilukúna'atakaloje nojló jiyá nule'ejé piraji tami ja'apí penaje. Wamáijla mékajeka lukúna'atajika jiyá: Tupana ka'ajná, Baal ka'ajná. Lukúna'atajери jiyá, i'imajeri kewaka iná chi'inárikana.

—A'a, palani riká pimíchaje nakú —ke nemaká piyukeja.

<sup>25</sup> Rejéchami Elías kemaká Baal puráka'alo ja'apátajeñojlo:

—Chuwa ijña'á pajluwaja jema pirakana e'iyayá ijluwa. Íki'iruna iká, ñakele iká nójeño riká paineko. Rejomi imata'ataje ri'imi, kéchami ipitájika ri'imi jiyá chaje majopeja, unká apho'otálaje ra'apí. Rejomi ipura'ajó ichi'inárikana wa'até, rilukúna'atakaloje ijló jiyá ra'apí penaje.

<sup>26</sup> Raú najña'á pajluwaja jema pirakana najluwa, iyamana nephátakarena rejo nakiyana. Riká nenó, rejomi namata'atá ri'imi palá, kéchami napitaka riká jiyá chaje. Rejomi napura'ó nachi'inárikana Baal wa'até, riwakára'akaloje najló kera'athani je'echú chiyá, rilukúna'atakaloje jiyá ra'apí penaje. Lapiyami eyá, napura'ó rijwa'até kaápu'uku ejená. Kaphí nawíyo'oka rijló:

“¡Pema'á wa'apiyá, wachi'inárikana Baal!” Altar nala'akare chaje napitá jiyá, riká chaje napitata ri'imi. Riká nakuwá nachipúka'a arápa'akaje nakú. Ilé ke nala'aká, e'iyonaja unká ra'ajipalá najló, unká kaja riwakára'ala kera'athani najló je'echú chiyá. <sup>27</sup>E kaja kaápu'uku i'imari nachá, rejéchami Elías la'aká ramákaja neká. Rikeño'ó nanaku i'ichakana, rimá najló:

—Awíyo'o richaje kaphika rijló, ichi'inárikana riká.

Apala apú nakaje la'akana nakú riká. Ejo'ojé ka'ajná riji'ichá; apala rácho'ocho ka'ajná chira'ajó. ¡Apala re jo'ó kaja ka'ajná rikamátako! Apota riká.

<sup>28</sup>E kaja awíyo'o'okeja napura'akó nachi'inárikana Baal wa'até, wa'ató ke namata'ataka nekó irajú aú, jajalu kaje aú, nala'ajíkano i'imajika ke. Mawó nemaká rijló, ra'akáloje neká rinakojó. Kaja keraphí nanapona i'imaká, kajrú nera i'ijnakale raphumi chiyá. <sup>29</sup>Pe'iyochá kamú to'okó ejená napura'ó rijwa'até. Kaja jehuíñamina ke nawíyo'ojika, ñaké kaja neño'ojika. E'iyonaja unká na jema'alá na'apiyá, riwakára'akaloje kera'athani ja'akó je'echú chiyá, rilukúna'atakaloje jiyá ra'apí penaje.

<sup>30</sup>Rejéchami Elías kemaká re awakákañojlo, nawakáloje rawa'ajé penaje. Raú nawakó rawa'ajé. E kaja ra'ó altar, kajena kára'atajikareno nakú pirájina Tupánajlo, lamá'ataje. Kaja kajya'atákeja ri'imaká. <sup>31</sup>Rijña'a iyamá iphata ji'imaji nakoje kele jipa, Jacob michú yaní i'imaká lokópa'ala. Jacob rií i'imaká paineko, rejomi Tupana apiyákari rií i'imaká, ra'akáloje rií Israel penaje. <sup>32</sup>Riká jipa rijña'akare aú rila'á piño altar rapumí chuwá, rinaku rikára'atakaloje jema pirakana Tupánajlo penaje. Riñapátaka rila'akana ejomi, richá te'erí altar ji'ilawa, a'ajná riphátaka riká pajimájechaka ejená. Richojé iná láma'ajla veinte litros nakaje icha ijimi. <sup>33</sup>Rejomi rípitá altar chaje, kéchami rimata'ataka jema pirakana i'imi. Riká rípitá jiyá malukúna'atakanaru chaje. <sup>34</sup>E rimá najló:

—Imano'otá pa'u ka'alá i'ichilá juni aú. Rejomi akho'ojé riká ilé jiyá, eyá ri'imi, kele chaje.

Raú namano'otá i'ichilá juni aú, riká najláma'ata jiyá e'iyajé. E riwakára'a najña'aká piño juni, najláma'atakaloje piño riká jiyá e'iyajé. Raú najláma'ata piño re'iyajé juni. Rejomi riwakára'a piño nala'aká ñakeja kaja. Weji ke pe riwakára'aka najláma'aka juni richá, <sup>35</sup>raú kajrú juni yá'ako rakhóka'alo richakare chuwá. <sup>36</sup>E kaja riphá rikára'atakana jená chojé. Rejéchami Elías tára'ako rawa'ajé, rimá Tupánajlo:

—Tupana, kaphí Abraham michú pechu i'imajíkare chojé, piká. Ñaké kaja Isaac michú, Jacob michú, kele pechu i'imajika pichojé kaphí. Chuwa pila'á nakaje, mariruna ina'ukena we'epíkaloje israelítana chi'inárikana piká penaje. Kecha nawe'epíkaloje pijwa'até jápajeri nuká, la'arí marí ke me'etení, piwakára'akale nula'aká ñaké. <sup>37</sup>Pila'á nojló nakaje numájikare nakú pijló, mariruna ina'ukena we'epíkaloje raú iná chi'inárikana piká penaje. Nawe'epíkaloje kaja raú pimaká najló, napajno'otákalaje napéchuwa piká ejo penaje —ke rimaká rijló.

<sup>38</sup>Rejéchami Tupana wakára'aka kera'athani ja'akó je'echú chiyá. Riká kára'atari piyuke ri'imi, jiyá, jipa kaje wa'ató. Juni, rakhóka'alo rila'akare chuwa i'imakare, wa'ató kapicharo raú.



<sup>39</sup>Ilé ke namaka aú, piyuke najláma'ako te'erí e'iyajé, nemá:  
—¡Iná chi'inárikana jo'ó Tupana! ¡Iná chi'inárikana jo'ó  
Tupana!

<sup>40</sup>E Elías kemari najló:

—Chuwa ipatata piyukeja Baal puráka'alo ja'apátajeño, unká  
na kalé ñaajero maare eyá.

Raú napatata neká, rejomi Elías wá'ari neká ina'athana Quisón  
turenajo. Re rinótari neká piyukeja. <sup>41</sup>Rejomi rimá ne'emakana  
Ahabjlo:

—Chuwa pajicha pa'ajnewá, noma'á kajrú wani juni ja'akó  
mejé.

<sup>42</sup>Raú Ahab i'ijná ra'ajnewá ajñaje; a'apona ke Elías i'ijnaká  
piño ipuré Carmelo ji'iwátaje. Re ritára'o ri'irúpachi aú, rejomi

rakúwa'ata rihuíla'aru ri'irúpachi ji'iwami chojé. <sup>43</sup>E rimá rijwa'até jápajerijlo:

—Chuwa piyaká'ichakojla juni jalomi chaje.

Raú ri'ijná yaká'ajo, júpichami riphaka piño rapumí chuwá.

—¿Yuka?

—Unká na nomálacha.

Elías kemari piño rijló:

—Piyaká'ichakojla piño, pamáijla juni waícha.

E ripa'ó piño yaká'ajo, ripa'ó piño rapumí chuwá.

—¿Yuka?

—Unká na nomálacha.

Rimá piño rijló:

—Piyaká'ichakojla piño.

Raú ripa'ó piño rapumí chuwá, ñakeja kaja unká ramala juni waícha. Ilé ke ri'ijnaká iyamá kuwá'ata ke pe yaká'ajo. <sup>44</sup>Iyamá kuwá'ata ke pe la'aká nakú ramá juni juwáka'ala jácho'oko majó, juni jalomi chaya. Raú ripa'ó rapumí chuwá piño riyukuna i'imajé Elíasjlo.

—¿Yuka?

—A'a, chuwata nomicha juni juwáka'ala jácho'ochako juni jalomi chaya majó. Kamu'ujini wani kalé ri'imichaka ñani, iná yáte'ela keja.

Raú Elías kemari rijló:

—Chuwa pi'ijná, pimakáloje Ahabjlo, ripa'akóloje maare eyá rile'ejé pe'iyowa ja'apaka chu, juni itaká piyá rapu.

—Je —ke.

<sup>45</sup>Ri'ijná riyukuna i'imajé rijló, iphari rinaku, ri'imá rijló riyukuna. Raú Ahab jácho'oro rile'ejé pe'iyowa ja'apaka chojé yá'ajo, ripa'akóloje richu pajimila Jezreel ejo penaje. Meketana i'imajemi kajrú wani juni juwáka'ala awakako; kalájma'ani i'imari rejéchami. Wa'ató ke karená keño'oká ra'apiwá ña'akana, rejéchami kajrú juni ja'akó. <sup>46</sup>Eyá Elías jepo'otari ra'arumaká, recho'okóloje penaje. Tupana a'arí rijló ritejmú, recho'okóloje peyajwé rejo penaje, raú jecho'okelo riphaka Jezreel ejo, ne'emakana Ahab piyá.

### Elías ñaakó Jezabel piyá yukuna marí

**19** <sup>1</sup>E kaja Ahab iphari riyajalo Jezabel nakú. Ri'imá rojló piyuke nakaje Elías la'akare maapami ke yukuna; ri'imá kaja rojló méke kari nótaka piyuke Baal puráka'alo ja'apátajeño michuna yukuna. <sup>2</sup>Ilé kaje aú Jezabel wakára'ayo pajluwaja

i'ijnaká rupuráka'alo yukuna i'imajé Elíasjlo, rimakáloje runaku rijló: “Piká Elías, eyá nuká Jezabel. Nuwata nuchi'inárikana wajaka nuká kaphí wani, unkájika ee nula'á piká muní, me'etení kecha, pila'aká Baal puráka'alo ja'apátajeño michuna i'imaká ke kaja”, ke ruwakára'aka rimaká rijló.

Raú ri'ijná Elíasjlo kemaje ñaké. <sup>3</sup>Ílé kajé aú Elías ñaaró reyá, nenoka piyá riká. Ri'ijná ají ke pajimila Beerseba, Judá te'eré nakú i'imakare ejo. Reje riyurí rijwa'até jápajeri. <sup>4</sup>Reyá ra'apá rikó pajluwa kala ketana pu'utheni meñaru chuwa. Kaja ewaja ritajno, e riya'o pajluwana a'awaná ja'apejé. Reje riwata taka'akaje, kaja unká riwátala re jo'ó kaja i'imakana. Raú rimá Tupánajlo: “Kaja marí ketánaja nuwátaka eja'awá chu i'imakana; kaja unká nujña'alá chuwa panaku. Ñakele nuwata pikapichátaka nuká me'etení. Unká na kalé nuká, unká kaja nula'alá palá nuchi'iná michuna la'ajika chaje”, ke rimaká.

<sup>5</sup>E rito'ó a'awaná ja'apí re, rejé rikamato. E mana'í chiyó pajluwaja Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, iphá rinaku jápaje, rimá rijló: “Papó, pajñachi pa'ajnewá”.

<sup>6</sup>Raú rapó, riyaka'o rawa'ó, amari pan je'emákejami jiyá cha i'imaká re rawa'á. Re kaja ramá juni yá'ako rawa'á i'ichilá ñani kaje chu pu'uthé. Raú rácho'o, rajña ra'ajnewá wejápaja, rejomi ripa'ó piño to'ojó. <sup>7</sup>Meketana i'imajemi Tupana wa'ateje pa'aró piño rinaku jápaje. Rimá piño rijló: “Pácho'o, pajñachi pa'ajnewá, ya'ajná wani jo'ó pi'ijnajíkare ejo. Unkájika ee pajña pa'ajnewá, unká pitejmu íphálaje rejo i'ijnakana lokópa'ala”.

<sup>8</sup>E rácho'o piño ra'ajnewá ajñaje. Rajñaka riká ejomi, kaja katejmu rinapona i'imaká rijló, ra'apákaloje iyamá ina'uké le'ejé ke kala reyá, ají ke ipuré Horeb ejo. Tupana le'ejé ipuré ri'imaká. <sup>9</sup>Riphaka reje ee, rimujlúka'a pajluwa ulawí, jipa e'iyowá i'imakare chojé, rikamátakoloje lapí ketana. E Tupana kemari rijló:

—Elías, ¿na chi pila'á maare?

<sup>10</sup>Raú rimá rijló:

—Tupana, piká we'epiri piyukeja nakaje la'akana. Numejajné wani piká. ¿Naje piyuke wani israelítana yurika naliyó pipuráka'alo kemaká ke la'akana? Chuwa unká na'alá nanakojó nakaje pimakare nakú na'ajútaya michúnajlo i'imaká. Nakajya'atá kaja altares nakára'atajikare nakú pijló pirájina tami. Eyá pipuráka'alo ja'apátajeño michuna nenótakaja piyuke. Nukaja kalé yuriro nokó pipuráka'alo ja'apátajeri, eyá chuwa nawata kaja nonókana.

<sup>11</sup>Tupana kemari Elíasjlo:

—Pácho'o iléreya majó, kéchami pitára'ajiko majó nujimaje marí ipuré ji'iwata.

Ilé ke Tupana kemaká ejomi, ra'apáña riká. Rejéchami karená apho'oká kaphí wani. Riká kajra'atari ipuré nakiyana, raú kajrú jipa nakiyana majáka'atako pe'iyowá, Tupana jimaje ke. E'iyonaja unká Tupana i'imalá riká karená e'iyá. Karená ja'apaka ejomi, te'erí ñaka'ó piño kaphí wani, e'iyonaja unká kaja Tupana i'imalá re'iyá. <sup>12</sup>Kajrú te'erí ñaka'akó, eyá ñaké kaja riyámojo ke kera'athani jácho'oko, e'iyonaja unká kaja Tupana i'imalá re'iyá. Rejomi rema'á pura'akajo mejé kachuwa wani, palá rema'aká riká. <sup>13</sup>Raú rapára'a rijimá ra'arumaká aú, e rácho'o ulawí chiyá. Re ritára'o rinumaná awa'á. E Tupana kemari rijló:

—Elías, ¿na chi pila'á maare?

<sup>14</sup>Ra'ajipá rijló, rimá:

—Tupana, piká we'epiri piyukeja nakaje la'akana. Numejajné wani piká. Kaja piyuke wani israelítana yurika naliyó pipuráka'alo kemaká ke la'akana. Kaja chuwa unká na'alá nanakojó nakaje pimakare nakú na'ajútaya michúnajlo i'imaká. Nakajya'atá kaja altares, nakára'atajikare nakú pijló pirájina tami. Eyá pipuráka'alo ja'apátajeño michuna nenota kaja piyuke. Nukaja kalé yuriro nokó, pipuráka'alo ja'apátajeri. Eyá chuwa nawata kaja nonókana.

<sup>15</sup>Tupana kemari rijló:

—Chuwa pipa'ó piño piphaka i'imaká ewá. Pu'utheni meñaru, pajimila Damasco ejo to'okó ewá pipa'ajó. Piphájika pajimila Damasco ejo ee, pa'ajé Hazael, ri'imakáloje Siria te'eré eyájena i'imakana penaje. <sup>16</sup>Eyá Jehú, Nimsí laké, pa'ajé, ri'imakáloje Israel te'eré eyájena i'imakana penaje. Rejomi pa'ajé kaja Eliseo, Safat i'irí, riyuríkoloje papumí chojé nupuráka'alo ja'apátajeri penaje. <sup>17</sup>Ilé ke ne'emajika, nenótakaloje piyuke neká la'año pu'ují napéchuwa Baaljlo. Hazael keño'ojeri nenótakana, eyá ñaajeño, riká Jehú nótajeri, eyá Eliseo nójeri Jehú liyá ñaajíkaño. <sup>18</sup>Eyá no'opiyá jema'ajeño unká nenólaje. Nekaja kalé nu'umataje. Re siete mil neká jema'año no'opiyá, unká tára'alaño Baal jenami jimaje ne'erúpachi aú i'imaká. Unká kaja nachiño'olá renami nala'akare nakiyá —ke Tupana kemaká Elíasjlo.

### **Elías yurika Eliseo rapumí chojé Tupana puráka'alo ja'apátajeri penaje yukuna marí**

<sup>19</sup>E kaja Elías ja'apari piño reyá, iphari Eliseo nakú. Re ramá riká mana'ija rijápaka'ala la'akana nakú rimena e'iyá. Te'erí



lamá'atakana nakú ri'imá, rejátakaloje re'iyajé nakaje icha ijí penaje. Iyamano, iyamano ke, jémana pirakana chíra'aka te'erí jupéra'ajona. Veinticuatro ne'emaká piyuke: veintidós ja'apaño ritukumá, eyá nayámojo iyamá jémana chíra'año kaja te'erí jupéra'ajona. Najwa'até Eliseo ja'apari. Ilé ke Elías amaka riká aú, ri'ijná riloko'opane, e rika'á rinakiyó ra'arumaká waphereni rinaku i'imakare. Riká rika'á Eliseo cha. <sup>20</sup>Raú Eliseo yurí rematena chíra'aka te'erí jupéra'ajona. Rikaja recho'okó Elías apumí chuwa, riphátakaloje riká penaje. Riphátaka riká ee, rimá rijló:

—Piyurí nu'ujnaká nuchi'iná ejo paineko nuyukuno i'imajé najló, rejomi nu'ujnajé pijwa'até.

—Palani, pi'ijná rejo.

<sup>21</sup>Raú ripa'ó rematena i'imaká ejo. Rinó nanakiyana iyamá achiñana, rejomi rimata'atá ne'imi. A'awaná ripato'otákare nanúrupi nakoje, rikaja riwapa'atá jiyá penaje, ra'amitakáloje ri'imi raú penaje. Ra'amitaká ri'imi ejomi, ritamáka'ata ri'imi rewá i'imakáñojlo, najñákaloje penaje. Rejomi ri'ijná Elías wa'até riñathé a'ajeri penaje.

## 2 Reyes

---

### Elías jácho'oko je'echú chojé yukuna marí

**2** <sup>1</sup>Kaja riphá rená chojé Elíasjlo, Tupana wá'akaloje riká rijwa'ató je'echú chojé kajruni karená chipúka'alo kaje e'iyowá. Ñaké ri'imaká rijló piyá, Elías jácho'oro Eliseo wa'até pajimila Guilgal eyá. <sup>2</sup>Meketánaja na'apaka rijwa'até, e rimá Eliséojlo:

—Maare piyuró, nuká ja'apájeri pajimila Betel ejo, rejo Tupana wakári'ichakale nu'ujnaká.

E'iyonaja Eliseo kemari rijló:

—Tupana íi a'akana aú numá pijló, ñakeja kaja numaká pijló rinaku pijimaya: unká nuyurílaje pi'ijnaká pikó rejo.

Raú na'apá rijwa'até pajñakani Betel ejo. <sup>3</sup>Tupana puráka'alo ja'apátajeño, rewá i'imakaño, jácho'oño Eliseo jimaje, nepháka'akoloje rijwa'até. Nephátaka riká ee, nemá rijló:

—¿E piwe'epika Tupana wá'ajika chuwayá piliyá pewíña'atajeri Elías?

—A'a, kaja nuwe'epí riká, i'imaniña kalé ajopánajlo riyukuna.

<sup>4</sup>Rejomi Elías kemari Eliséojlo:

—Maare piyuró, nuká ja'apájeri Jericó ejo, rejo Tupana wakári'ichakale nu'ujnaká.

E'iyonaja Eliseo kemari piño rijló, maapami ke rimaká rijló keja kaja:

—Tupana íi a'akana aú numá pijló, ñakeja kaja numaká pijló rinaku pijimaya: unká nuyurílaje pi'ijnaká pikó rejo.

Raú na'apá piño rijwa'até pajñakani Jericó ejo. <sup>5</sup>Ñakeja kaja Tupana puráka'alo ja'apátajeño, rewá i'imakaño, jácho'oko reyá, nepháka'akoloje Eliseo wa'até penaje. Nephaka rinaku ee, nemá rijló:

—¿E piwe'epika Tupana wá'ajika piliyá chuwayá pewíña'atajeri Elías?

—A'a, kaja nuwe'epí riká, i'imaniña kalé riyukuna ajopánajlo.



<sup>6</sup>E na'apá piño reyá, meketana i'imajemi Elías kemari piño rijló:

—Maare piyuró, nuká ja'apájeri Jordán ejo, rejo Tupana wakári'ichakale nu'ujnaká.

E'iyonaja Eliseo kemari piño rijló:

—Tupana íí a'akana aú numá pijló, ñaké kaja numaká pijló rinaku pijimaya: unká nuyurílaje pi'ijnaká pikó rejo.

Raú na'apá piño rijwa'até Jordán ejo.

<sup>7</sup>Cincuenta Tupana puráka'alo ja'apátajeño,

rewá i'imakaño, iphaño nanaku a'ajnáreje ke. Juká kemachi ne'emaká naliyá, e Elías, Eliseo wa'até iphaño juni Jordán turenaje. <sup>8</sup>Rejéchami Elías ka'aká rinakiyó ra'arumaká waphereni. Riká riphilá'á palá, rejomi riña'á juni jimá raú. Raú juni tamáka'ataro paliyáaka, nakuwá'akaloje palá pa'anojo pitá, makajreni riwami i'imakare chuwa. <sup>9</sup>Nakuwá'aka riká ejomi, Elías kemari Eliséojlo:

—Chuwa pimá nojló: ¿Na piwata nula'aká pijló, nuyuríjika piká yámona?

Raú Eliseo kemari rijló:

—Nuwata pa'aká nojló péchují, nula'akáloje nakaje pila'ajika i'imajika ke kaja, richaje nula'akáloje piño nakaje ñaké kaja.

<sup>10</sup>—Unká wejápaja kalé, kele nakaje pikeja'a nuliya —ke Elías kemaká rijló—. E'iyonaja kalé pi'imajika ee nowa'á, nócho'ojiko ejéchami ee, ri'imajé pijló pimíchaka nojló ke. Eyá unkájika ee pi'imá nowa'á, nócho'ojiko maare eyá wakajé, unká nakaje i'imalaje pijló, ilé pimíchaka nojló ke.

<sup>11</sup>Rejomi na'apá mana'ija pura'akajo nakú pajwa'atéchaka. E mana'í chiyó pe'iyowa ja'apaka, kawaruna chíra'akare kaje, iphari je'echú chiyá ne'emaká ejé. Kera'athani ke waja ramako kawaruna wa'até. Neká wa'até Elías jácho'oro kajruni karená chipúka'ala kaje e'iyowá, ají ke je'echú chojé. <sup>12</sup>Ilé ke Eliseo amaka aú rawíyo'o:

“¡Nora'apá, nora'apá, piká mejñátakeri palá wani Israel michú lakénami i'imajika!”

Ilé ke rácho'oñaaka ri'imaká. Riwakajé Eliseo amá ri'imaká kaja penaje marí eja'awá chu.

### **Eliseo yuriko Elías apumí chojé yukuna marí**

Kamu'ují Eliseo pechu i'imaká, Elías jácho'oñaakale ri'imaká. Akuwaná rijyio'otá ra'arumaká rinaku i'imakare. <sup>13</sup>Rejomi riwayo'ó Elías a'arumakami ja'akaro rinakiyá, ri'ijraká je'echú chojé yámona. Rejomi ripa'ó juni Jordán ejo, iphari riturenaje, re ritára'o meketánaja. <sup>14</sup>E rijña'á Elías a'arumakami, raú riña'á juni jimá, rimá: “¿Mere wawakára'ajeri, Elías pechu i'imakare chojé kaphí? ¿Mere riká?” Riña'aká ra'arumakami aú juni jimá ee, juni tamáka'atako piño rijló. Richuwá rikuwa'a juni pa'anojo pitá riwami chuwá. <sup>15</sup>Tupana puráka'alo ja'apátajeño, Jericó eyájena, amaka aú riká, nemá rinaku: “Péchuji i'imari Elías wa'até i'imaká, penájemija kaja me'etení Eliseo wa'até”. <sup>16</sup>Nemá rijló:

—Pamá, maare weká pijwa'até jápajeño keja. Re weká maare cincuenta, unká na piyá kalé kero'okaño weká, ñakele wemá pijló, piyuríkaloje we'ejnaká pewiña'atajeri kulaje. Apala Tupana Pechu ka'ajná wá'ari ri'imaká. Rejomi ka'ajná riyurí riká mapeja ipuré e'iyowá, apala riwami e'iyowá ka'ajná.

E'iyonaja rimá najló:

—Unká, unká na iwakára'alaje rikulaje.

<sup>17</sup>E'iyonaja unká nala'aló ujwí rijló kemakana nakú, riyuríkaloje ne'ejnaká rikulaje. Kaja ewaja riyurí ne'ejnaká, raú ne'ejná rikulaje. Weji ke kala ketana ne'emaká rikulákana nakú, unká mérowa nephátala riká. <sup>18</sup>Raú napa'ó Jericó ejo, Eliseo yuriko i'imaká ejo. Nephá rinaku, e nemá rijló:

—Unká wephátala riká.

—Kaja numá ijló i'imaká: i'ijnaniña rikulaje, ke.

### **Eliseo, eyá pajluwájaru Sunem eyájeru, ru'urí kele yukuna marí**

**4** <sup>8</sup>Eliseo ja'apari pajimila Sunem ewá. Riká pajimila e pajluwájaru inanaru ñakaré i'imá, kajrú liñéruteru ru'umaká. Ruká kemayo mawó Eliséojlo, ri'ijnakáloje rujwa'até ruñakaré ejo, rajñákaloje ra'ajnewá najwa'até. Riwakajé rajña re ra'ajnewá najwa'até. Rejomi ri'ijnajika rejo, kewá ra'apájikano rewá, rajñákaloje re ra'ajnewá najwa'até. <sup>9</sup>Rukaja kaja kemayo ruyajnajlo:

**10**—Nuwe'epí riká iphárino majó wachaje, Tupana wa'ateje riká. Ripuráka'alo ja'apátajeri kaja riká. Palani ka'ajná wala'aká rijló pajluwa ukapú maare wañakaré chu, riyuríkoloje richu, riphájika majó wachaje kewá. Wayureje rikapure chojé pajluwa cama, pajluwa kaja ñaka'ajori, ñakeja kaja mesa, eyá pajluwa lámpara rikamaré penaje. Ilé kaje wayureje richojé.

Palani ruyanajlo nakaje rumakare rijló nakú i'imaká, raú nala'á rijló pajluwa ukapú nañakaré chu. **11**E apú wakajé riphá rejo, rikamátakoloje rikapure chu penaje. **12**E rimá rijwa'até jápajeri, Guehazí rií i'imakajlo:

—Pimicha ilerú, marí pajimila Sunem eyájerujlo, ru'ujnakáloje majó penaje.

Raú ri'ijná ruwá'aje. Ruphaka rejo ee, rimá piño rijwa'até jápajeri Guehazijlo:

**13**—Pimá kelerú inanaru, palájne'ekeru wani i'imakayo wajwa'atejlo, na ka'ajná ruwata wala'aká rojló. Ruwata ka'ajná wapura'akó ruchaya we'emakana wa'até, rila'akáloje rojló nakaje palá. Ruwata kaja ka'ajná wapura'akó ruchaya suráana wakára'ajeri wa'até, rila'akáloje rojló ñaké kaja nakaje palá.

Raú rijwa'ateje kemari rojló ñaké. Raú rumá rijló:

—Unká na nuwátala ila'aká nojló, palá nuká maare nuká'ana wa'até.

**14**Raú ripa'ó Eliseo ejo, rimá rijló:

—Unká na ruwátala wala'aká rojló.

—Eta, ¿na chi wala'ajla rojló?

—Kaapí, unká nuwe'epila. Unká ruyani i'imalá, eyá kaja phíyu'uke wani kaja ruyajná —ke rimaká Eliséojlo.

**15**—Pimicha piño rojló, ru'ujnakáloje majó, nupura'akóloje rujwa'até penaje —ke Eliso kemaká rijló.

Raú ri'ijná piño ruwá'aje. Ruphaka rikapure numaná ejé ee, **16**Eliseo kemari rojló:

—Apú jarechí japi, me'etení kecha ri'imajika wakajé, re pi'irí i'imajé pikapi.

Raú rumá rijló:

—¿Naje pimá nojló nakaje, unká i'imalaje ñaké nojló nakú mapeja? Tupana wa'ateje piká, unká naje kalé pajlá nujwa'até, pijwa'até jápajeyo keja nuká.

**17**Ilé ke napura'akó pajwa'atéchaka. Rejomi apú jarechí e'iyá ru'umá kanupá. Riphaka rená chojé rojló wakajé, ruwa'a ru'urí, Eliseo kemaká rojló i'imaká ke. **18**E ru'urí keño'ó tawá'akajo, ewá kaja rikeño'oká ja'apákaje palá. E pajluwape, yuwají jo'ó

ri'imaká wakajé, ri'ijná rara'apá amaje. Trigo icha ña'ajeño jápaka ejo ri'ijná. <sup>19</sup>Re ri'imá najwa'até, e manaí chiyó rikeño'ó awíyo'okaje:

—¡Ay, nuwíla'aru! ¡Kewí wani nuwíla'aru chapátaka nuká!  
—ke.

Raú rara'apá kemari rijwa'até jápajerijlo:

—Piwa'a riká raló ejo.

<sup>20</sup>Raú riwa'a riká rejo. Ra'á rojló riká, e ruwa'a riká, ruyá'ata riká rukujujú nakojé. Kaápu'uku ejená riya'o rukujujú nakú, rejéchami ritaka'aká. <sup>21</sup>E rujña'á ritami Eliseo ukapure chojé, rejé roto'otá ritami ricamané chojé. Rejomi rutá palá ukapú numaná, rejomi ruwitúka'a reyá. Ruwa'a ru'urí michú jara'apá maná, ri'ijnakáloje rejo penaje. Riphaka runaku ee, rumá rijló:

—Piwakára'a pajluwa pijwa'até jápajeri nakiyana wá'aka majó pajluwa kawarú, nu'ujnakáloje rinaku Tupana puráka'alo ja'apátajeri Eliseo ejo. Rejomi nupa'ajó piño majó.

E rimá rojló:

<sup>23</sup>—¿Naje chi piwata ramákana chuwajá? Unká watána'akaje kalé chuwajá; unká kaja wajé kerí iphala, wa'apátakaloje raú fiesta penaje.

—Piwó ka'aniño nujwa'até —ke rumaká rijló.

<sup>24</sup>Rejomi ruwakára'a nayá'ataka rojló ñáka'ajori kaje kawarú wajlé chojé, rinaku ru'ujnakáloje rejo penaje. E kaja rócho'o richojé yá'ajo, e rumá najwa'até jápajerijlo:

—Chuwa piwa'a wekó pu'ukuja rejo, unká méreje pitajnálajo, a'ajná numájika pijló ejená.

<sup>25</sup>Ilé ke ru'ujnaká, ají ke ya'ajnaje ipuré Carmelo ejo, rewá Tupana puráka'alo ja'apátajeri i'imajikale. Ya'ajná jo'ó ru'umaká ee, Eliseo amá rukeño'ótako majó, raú rimá rijwa'até jápajeri Guehazijlo:

<sup>26</sup>—Piyaka'o, ilerú Sunem eyájeyo waícha. Pi'ijná kiñaja rujimaje, pikeja'a ruliyá nayukuna, pamákaloje mékeka ruká, eyá meke ruyajná, ñaké kaja ne'erí.

Raú ri'ijná rujimaje, ripháka'ako rujwa'até ee, rikeja'a ruliyá piyuke nayukuna.

—Palá waja weká —ke rumaká rijló mapeja.

<sup>27</sup>Rejomi ro'opá ritukumá ipuré ejo, iphayo Eliseo nakú. Ruphaka rinaku penájaja, rujláma'ako ri'imá nakojé, rumawílo'o riká ritajné nakiyá. Raú Guehazí i'ijnari rowa'ajé, rika'akáloje ruká ritajné nakiyá, e'iyonaja Eliseo kemari rijló:

—Reja ru'umareja, kamu'ují wani rupechu. Unká jo'ó Tupana kemalá nojló naka la'arí ñaké rupechu rojló.

**28** Kaja ewaja rumá rijló:

—Unká numalá pijló i'imaká, pa'akáloje nojló pajluwa yuwají penaje. Numá pijló i'imaká: Unká naje kalé pipajlá nujwa'até, ke.

**29** Raú Eliseo kemari rijwa'até jápajerijlo:

—Pilamá'ato, pi'ijnakáloje rejo penaje. Eko pijña'á nukutiware pijwa'ató, pu'ukuja pi'ijnajika rejo. Pipháka'ajiko ee ka'ajná na wa'até, unká pajalákalaje riká. Rajalákajika ee ka'ajná piká, unká pa'ajipalaje rijló. Piphájika ru'urí tami ejo ee, pito'otaje nukutiware rijimami chaje.

**30** E'iyonaja ralomi kemayo rijló:

—Tupana íí aú numá pijló, ñakeja kaja numájika pijló rinaku pijimaya: Unká nupa'alajo nuñakaré ejo nokó, a'ajná pi'ijnajika nujwa'até rejo ejená.

Raú ri'ijná rujwa'até. **31** Guehazí i'ijnari maapami ke natukumá. Riphaka támijimi i'imaká ejo ee, rito'otajla rijimami chaje Eliseo kutiware, e'iyonaja unká riwajala ripéchuwa. Raú ripa'ó piño riyámojo, ripháka'akoloje najwa'até penaje. Ripháka'ako najwa'até ee, rimá Eliséojlo:

—Unká yuwají michú wajala ripéchuwa pikutiware aú.

**32** E na'apá rejo, iphaño ruñakaré ejé. E Eliseo mujlúka'a rikapure chojé, amari yuwají michú tami to'okó ricamané chu. Kaja maapami ke ritaka'aká michú. **33** Raú ritá rikapure numaná. Unká na apú i'imalá re rijwa'até rikapure chu, rikaja kalé yuwají michú tami i'imari re. E ripura'ó Tupana wa'até. **34** Rejomi rácho'o, piyuke rapára'ataka rinapónami rinapona aú. Rinumami loko'opani kaja rinuma i'imari, eyá ñaké kaja rijlú i'imaká rijlumi loko'opani kaja, eyá riyáthe'elami chaje rito'otá kaja riyáthe'ela. Kaja piyuke rapára'ataka rinapónami rinapona aú, raú ima'á kemachi rinapónami la'akó. **35** Eliseo jácho'oro ritami chaya meketánaja, richira'ó meketánaja ukapú chuwá, rejomi rito'ó piño ritami cha. E mana'í chiyó yuwají tami a'achiñari iyamá kuwá'ata ke pe, rejéchami rijme'etaka rijluwa. **36** E Eliseo kemari Guehazijlo:

—Pimicha ralojlo, ru'ujnakáloje majó.

Raú ri'ijná rojló kemaje. Iphayo Eliseo nakú, e rimá rojló:

—Marí pi'irí.

Raú rujláma'o ri'imá nakojé, rejomi nácho'o ukapú chiyá ru'urí wa'até.

### Eliseo tejmo'ótaka Naamán yukuna marí

**5** <sup>1</sup>Naamán, pajluwaja ina'uké, Siria eyájena suráana wakára'ajeri íf i'imaká. Palá wani riká pajimila eyá wakára'ajeri pechu i'imajika rinaku. Palá Tupana a'ajíkale riñathé, richá'atakeno kajrú ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena ke, nenókajiko kewá pajwa'atéchaka. E'iyonaja unká peyajwé kalé ri'imajika, ritami ri'imajíkale, rinapona nakiyá patáka'atajikole rijló.

<sup>2</sup>Júpimi ke Siria eyájena iphaka mana'í chiyó Israel michú lakénami nakú najwa'até nókajo. Riwakajé nachá'ata ne'emaká, rejomi najña'atá najluwa kajrú nanánemi reyá. Nawa'a kaja najwa'ató ina'ukena nakiyana reyá. Riwakajé Naamán wá'ari pajluwájaru yuwaló rijwa'ató ne'iyayá, rujápakaloje riñakaré chu riyani jalojlo. <sup>3</sup>Ruká japakeyo najló re, e apú wakajé rumá rukariwáterujlo:

—Nukariwate i'ijnakela Tupana puráka'alo ja'apátajeri, Samaria te'eré e i'imakare amaje, ra'apátajla riyaripune riliyá, ri'imakáloje peyajweni reyá a'ajná ño'ojó —ke rumaká rojló.

Riká yukuna riyani jaló i'imá rijló. <sup>4</sup>Rejomi ri'ijná ne'emakánajlo riyukuna i'imajé, richaya rikejá'akaloje rikó riliyá, riyuríkaloje ri'ijnaká Samaria ejo. <sup>5</sup>Ri'imá rijló riyukuna, raú Siria eyájena i'imakana kemari rijló:

—Palani, pi'ijná rejo. Nuwakára'aje kaja pijwa'até puráka'aloji lana'akéjami Israel te'eré eyájena i'imakánajlo.

Ra'á rijló puráka'aloji lana'akéjami, rejomi ri'ijná rejo. Kajrú wani rijña'aká rijwa'ató liñeru rejo: treinta mil monedas plata nakiyá la'akanami waja, ñaké kaja rijña'aká seis mil monedas, oro nakiyá la'akanami wani. Ñaké kaja rijña'aká rijwa'ató a'arumakaji rejo, iyamá thé'ela keke ina'ukejlo ke ñó'opeka penaje ri'imaká. Ilé kaje wa'até ri'ijná rejo.

<sup>6</sup>Kaja ewaja riphá Israel eyájena i'imakana nakú. Ra'á rijló puráka'aloji lana'akéjami, ne'emakana wakára'akare rijló. Riká puráka'aloji rilana'akare kemari: “Marí papera kaje la'akéjami pamájika aú, piwe'epeje nuwakára'aka pichaje Naamán. Nule'ejena suráana wakára'ajeri nakiyana riká. Rinapona nakiyana patáka'ataro rijló, ñakele nuwata pa'apátaka riliyá riyaripune”, ke rilana'aká rijló.

<sup>7</sup>Israel te'eré eyájena i'imakana amaka aú mékeka papera kaje lana'akéjami kemaká, rijiyo'otá ra'arumaká rinaku i'imakare, ripechu kechíra'akole wani rijló. E rimá ra'apiyatéjenajlo:



—¿Na penaje chi rimá nojló, nutejmo'ótakaloje riká?  
Unká Tupana kalé nuká, no'okáloje ina'ukejlo kajmuchaji, eyá nuka'akáloje kaja naliyá riká penaje. Rikulákatako ta nunaku, rijimaje rakha'ákaloje numaná penaje.

<sup>8</sup>Ilé ke ne'emakana jiy'o'taka ra'arumaká yukuna iphari Eliseo nakú, raú riwakára'a puráka'aloji ne'emakánajlo marí ke: “Unká na penaje kalé pijiy'o'tá pa'arumaká. Piwakára'a ilé iphari pinaku ja'apaka majó nuchaje, riwe'epíkaloje raú re jo'ó kaja jo'ó Tupana puráka'alo ja'apátajeri Israel te'eré nakú”, ke rimaká rinaku.

<sup>9</sup>Raú ne'emakana kemari rijló, ra'apákaloje rejo penaje. Raú ra'apá rejo; pe'iyowa ja'apaka chu ri'ijná rejo piyuke rikawarútena wa'até. Kaja ewaja riphá Eliseo ñakaré i'imaká ejo, raú ritajno rejé rinumaná awa'ajé. <sup>10</sup>E'iyonaja unká Eliseo mujlúka'ala rajalákaje. Riwakára'a pajluwaja i'ijnaká ripuráka'alo yukuna i'imajé rijló, rimakáloje rijló marí ke: “Nukariwate kemíchari pinaku, pi'ijnakáloje juni Jordán ejo. Rejo piphájika ee, piwitúka'aje rakojé, iyamá kuwá'ata ke pe pajmurájiko rakojé. Rejéchami pinapona pala'ajiko pijló”, ke rimíchaka pinaku.

<sup>11</sup>Ilé ke Naamán jema'aká rimaká rijló aú, kajrú wani riyúcha'ako. Ra'apá reyá, e rimá rijwa'até i'imakáñojlo:

<sup>12</sup>—Kajrú juni palá nojé wate'eré Damasco ewá. Re juni Abaná, eyá apú Farfar, riká juni palá nojé, maárowa i'imakare juni ta chaje palaka. Rakojé nojmúrojla, nuyaripune ja'apákaloje nunakiyá penaje.

<sup>13</sup>E'iyonaja rijwa'até jápajeño i'ijnaño rawa'ajé, nemá rijló:

—Wawakára'ajeri, Tupana puráka'alo ja'apátajeri kemíchakela pijló, pila'akáloje nakaje puwichani penaje, pila'ajla riká wawe'epika. Ñakele pila'aja rimíchaka pijló i'imichaka ke. Pajmúricho rakojé, piyaripune ja'apákaloje piliyá penaje.

<sup>14</sup>Rema'á na'apiyá, raú ri'ijná juni Jordán turenaje. Riwitúka'a rakojé, e iyamá kuwá'ata ke pe rajmurako rakojé, Tupana puráka'alo ja'apátajeri wakára'aka rila'aká ke. Rejéchami rinapona pala'akó rijló palá; palá rima yuriko piño yuwají ima ke. <sup>15</sup>Raú ripa'ó piño rijwa'até i'ijnakaño wa'até Eliseo ñakaré ejo. Riphá rinaku, e rimá rijló:

—Chuwa nuwe'epí kewaka unká chi'inárikanaji i'imalá ajopana ina'ukena te'eré nakú, maare Israel te'eré nakuja kalé re kewaka iná chi'inárikana. Ñakele numá pijló: pijña'á nuliya nakaje nuwátakare a'akana pijló mapeja, pijwa'até jápajeri keja nuká.

<sup>16</sup>E'iyonaja Eliseo kemari rijló:

—Tupana, amari weká palá me'etení íí aú numá pijló: unká nujña'alaje piliyá nakaje piwátakare a'akana nojló.

Mawó Naamán kemakajla rijló, rijña'akáloje riliyá nakaje penaje, e'iyonaja unká na rijña'alá riliyá. <sup>17</sup>E rimá rijló:

—Kaja unká piwátala no'opiyá nakaje ña'akana, ñakele numá pijló, piyuríkaloje nujña'aká te'erí maare eyá, Israel te'eré nakiyá, iyamá kawaruna janapika ke ñó'opeka. Eyá chuwa kaja unká wani nukára'atalaje piño nupirana nakiyana apú chi'inárikanajijlo. Tupánajloja nukára'ataje chuwa neká. <sup>18</sup>Pajluwa nakaje liyaja kalé nuwata Tupana amako nuchaje: nu'ujnajika kewá we'emakana wa'até Rimón ñakaré ejo, rila'akáloje pu'ují ripéchuwa Rimón, Siria chi'inárikanajlo, riwakára'aje nutára'ako nu'urúpachi aú renami jimaje. Riliyá kalé nuwata Tupana amako nuchaje, nula'ajíkale ñaké kaja rijwa'até.

<sup>19</sup>Eliseo kemari rijló:

—Pipa'ó mana'ija.

Raú ripa'ó reyá. Kaja ya'ajicha ri'imaká, <sup>20</sup>e meketana i'imajemi Eliseo wa'até jápajeri Guehazí pechu i'imá: “Kajrú wani ilé Siria eyaje Naamán ña'aká majó nakaje nukariwátejlo, e'iyonaja unká na rijña'alá riliyá. Ñakele Tupana ijlu chuwa ke nu'ujichaka kiñaja rápumichu, nuphátakaloje riká penaje. Apala ra'ajé nojló nakaje nakiyana”, ke ripechu i'imaká.

<sup>21</sup>Raú ri'ijná rápumichu. E Naamán amari rikeño'ótako nápumichu, raú ritajno. Riwitúka'a pe'iyowa ja'apaka chiyá, re riwata riká. Riphaka rinaku ee, rimá rijló:

—¿E chi nakaje unká paala, pi'ijnale majó wápumi chu?

<sup>22</sup>—Unká —ke rimaká rijló—. Nukariwate wakári'ichari nuká majó, numakáloje pijló: Wajé iyamá walijímakana iphíchaka wanaku ipuré Efraín eyá. Tupana puráka'alo ja'apátajeño kaja neká, ñakele riwata pa'aká najló pinane nakiyana: tres mil monedas, plata nakiyá la'akanami waja, eyá ñaké kaja a'arumakaji apujlo, apujlo.

<sup>23</sup>Naamán kemari rijló:

—Ñaké riká, no'ojé pijló seis mil monedas.

Wechi riwátaka rijló ra'akana, e ritamáka'ata liñeru iyamá tula chojé pu'utheno. Rijña'a kaja rinane e'iyayá a'arumakaji iyamá ina'ukénajlo penaje. Rejomi ra'á riká iyamá rijwa'até jápajeñojlo, ne'ejnatákalaje riká Eliseo ñakaré ejo. E kaja Guehazí pa'aró. Naamán wa'até jápajeño ja'apaño ritukumá. <sup>24</sup>Nephá yenuri ejo, Eliseo ñakaré i'imaká ejo. E Guehazí ña'arí naliyá iyamá tula, liñerú i'imakare chu, a'arumakaji wa'até. Riñakaré chojé ripitá

riká, rejomi riwakára'a Naamán wa'até jápajeño pa'akó. <sup>25</sup>Rejomi ri'ijná rikariwate amaje, e Eliseo kemari rijló:

—¿Mere pi'imichá?

—Unká méño'oyo nu'umalacha, maáreja nuká.

<sup>26</sup>Raú Eliseo kemari rijló:

—Riwitúk'ichaka aú pe'iyowa ja'apaka chiyá piwátaje, re kaja nupechu i'imichá pijwa'até. Unká riphálacha rená chojé pijló, pijña'akáloje pijluwa liñeru, a'arumakaji, kaje maká. Unká kaja riphálacha rená chojé pijló, piwarúwa'akaloje pijluwa namena, ovéjana, jémana pirakana, pijwa'até jápajeño, kele. <sup>27</sup>Chuwata Naamán yaripúnemi ja'apájika pinakojé. Rinaku pi'imajé pitami, ñaké kaja ri'imajika piyánijlo, pilakénamijlo matajnako.

Raú Guehazí ja'apari reyá, wa'até ke rima patáka'atako rijló. Jarephí wani rima la'akó raú piyuke.

# NEHEMÍAS

## Introducción

*Judíona le'ejé capital pajimila Jerusalén i'imaká. Nayuríkale Tupana ja'apiyá jema'akana aú, riyurí napinana chá'ataka ne'emaká. Napinana kajya'ataño kaja kurara yenoje, jipa nakiyá la'akanami, chipúka'akare riká pajimila nakuwá rimejñátajona penaje. Nawa'a kaja rewájena nakiyana najwa'ató nate'eré Persia ejo, najápakaloje najló mapeja penaje. Eyá Nehemías jápari Persia i'imakana wa'até. Palá ne'emakana pechu i'imaká rinaku. Nehemías jema'arí pajimila Jerusalén yukuna, meke napinana apichátaka ri'imaká, raú kamu'ují wani ripecchu la'akó. Kakáme'e ri'imaká rejoya pa'akano nakú, rácho'otakaloje kurara rapumí chuwa' penaje, raú rikeja'a rikó riwakára'ajeri liyá, ripa'akóloje rejoya penaje. Marí riyukuna:*

## Nehemías jema'aká Jerusalén yukuna marí

**1** <sup>1-2</sup>Nuká Nehemías, Hacialías i'irí. Pajluwa ina'uké le'ejé kele jarehí ketana cha Artajerjes i'imaká ajopana chaje wani wakára'akana nakú, wakajé nu'umá re rijwa'até pajimila Susa e. E'iyowá ke no'owé Hananí iphaka rejé, ajopana rijwáke'ena wa'até. Júpimi ke nácho'oko Judá te'eré eyá i'imaká, ne'ejnakáloje nuchaje penaje. Néká iphaño nunaku rejé, naliyá nukeja'a pajimila Jerusalén yukuna. Nukeja'a kaja naliyá nojena yukuna. Néká ñaaño ajopana piyá, naka'aká waliyá wate'eremi i'imaká wakajé. <sup>3</sup>Raú nemá nojló: “Unká wani paala neká rewá me'etení. Re jo'ó kaja neká ajopana wa'até re, e'iyonaja jápakaje wani najló nakaje la'akana me'etení. Kajrú wani rewá i'imakaño iphaka na'apiwá najló, ñakele kajrú napáña'ako na'apiwá. Eyá Jerusalén, kaja kurara yenoje nachipúka'atakare rinakuwá, chapú wanaku péchuruna kajya'atá riká. Eyá pajimila numaná napichata kaja, rejomi nakára'ata riká piyuke”, ke nemaká nojló.

<sup>4</sup>Ilé kaje yukuna noma'aká aú, no'ó iyaje. Júpija nupechu i'imaká kamu'ují wani nojló, unká nojñala no'ojnewá. Tupana,

je'echú chu i'imakare, wa'ateja nuwata pura'akano. <sup>5</sup>Numá rijló: “Tupana, je'echú chu i'imakare, kajrú péchuri piká. Wakero'ó pipiyá, wachaje wani pi'imakale. Nakaje pimakare nakú, ‘Marí ke nula'ajika riká’, ke pimaká rinaku, chuwaja pila'á riká. Palá wani pila'aká íki'ija piwátajeño nakú, pipuráka'alo kemaká ke la'ajeño ne'emakale. <sup>6</sup>Mawó numaká pijló me'etení, pema'akáloje nupura'akó pijwa'até penaje. We'echú, eyá lapí wa'ató, nupura'ó pijwa'até nojena israelítana nakú. Pijwa'até jápajeño weká. Nuwe'epí piyukeja weká, Israel michú lakénami, la'aká pu'uararé. Piyukeja kaja nojena, nuyani, nuchi'iná, kele la'aká pu'uararé. Nuká wa'ató la'arí najwa'até pu'uararé. <sup>7</sup>Unká ina'ukélaruna la'aká nakaje, ke wani wala'aká nakaje pijlú chu. Unká wani wema'alá pipuráka'alo, Moisés michú lana'akare pa'apiyá i'imaká, ja'apiyá. <sup>8</sup>Nuwe'epí pimaká rijló i'imaká: ‘Unkájika ee israelítana jema'á nupuráka'alo ja'apiyá, nutamáka'ataje neká piyuke eja'awá chuwá. <sup>9</sup>Eyá ajopana te'eré nakú ne'emajika wakajé ee, ka'ajná napajno'otaje napéchuwa nuká ejo, nema'akáloje nupuráka'alo ja'apiyá, nala'akáloje rimaká ke penaje. Rejéchami nupa'atájika piño neká majó, marí te'erí nuyuríkare ijló ejo, i'imakáloje maare palá rinaku nupalamane. Apala ya'ajnaje wani ka'ajná nawá'aje iká nate'eré ejo, e'iyonaja nupa'ataje iká majó piño, ipajno'otájika ee ipéchuwa nuká ejo, maare we'emakáloje te'erí pi'iwapakare pijluwa nakú, ina'uké jema'akáloje piyukuna re penaje’, ke pimaká wanaku i'imaká”.

Numá piño Tupánajlo: <sup>10</sup>“Kaja pile'ejena ina'ukena weká, wajápakaloje pijwa'até penaje. Pi'imatá piyukeja wa'ajútaya michuna Egipto eyájena liyá i'imaká, piwe'epíkale nakaje la'akana. <sup>11</sup>Ñakele mawó numaká pijló, Tupana, pema'akáloje no'opiyá nupura'akó pijwa'até. Pa'á kaja ajopana, pijwa'até jápajeño ñathé, we'epiño natukumó nakaje la'akana, ri'imakáloje palá pinaku penaje. Numá kaja pijló: Pa'á nuñathé, nakaje nula'ajíkare jácho'okoloje palá penaje. Pila'á kaja we'emakana pechu palá, ripechu i'imakáloje palá nunaku penaje”, ke nupura'akó Tupana wa'até.

### Ne'emakana Artajerjes yurika Nehemías i'ijnaká Jerusalén ejo yukuna marí

**2** <sup>1</sup>Riwakajé Artajerjes (Persia te'eré i'imakana) wa'até nujápake. I'irakaje kaje no'opátakeno rijló. Kaja ewaja riphata pajluwaja ina'uké le'ejé kele jarechí (20) ketana cha nawakára'ajeri i'imakana nakú. Mana'ija nu'umaká nujápaka'ala la'akana nakú.

Ne'emaká nojló Jerusalén yukuna ejomi, ramá kamu'ují wani nupechu i'imaká, <sup>2</sup>raú rimá nojló:

—Kamu'ují wani nomaka pipechu. ¿Meke chi pila'akó? Unká pitami kalé nomaka piká. ¿E chi ka'ajná pile'ejé pura'akajo unká paala pijló?

Ilé ke rimaká kero'ótari nojló, <sup>3</sup>e'iyonaja numá rijló:

—We'emakana, palani pi'imakajla júpija. Kamu'ují wani jo'ó nupechu, nakajya'atákale piyuke pajimila, nuchi'iná michuna tami i'imakare e'iyá, eyá nakára'ata kaja piyuke rinumaná.

<sup>4</sup>Rimá nojló:

—¿Na aú chi no'ojla piñathé?

Rejéchami nupechu nakuja nupura'akó Tupana, je'echú chu i'imakare wa'até, rila'akáloje kaphí nupechu nojló penaje. <sup>5</sup>E numá we'emakánajlo:

—Palani nakaje numájikare nakú pijló i'imajika ee, nuwata piyurika nu'ujnaká Judá te'eré ejo, pajimila naja'akare e nuchi'iná michuna tami i'imaká ejo, nula'akáloje piño riká pajimila rapumí chuwá.

<sup>6</sup>Re kaja riyajalo, ne'emakánaru (Ester ruí), yá'ayo rawa'á. Rimá nojló:

—¿Meketana júpika pi'ijnajika rejo? ¿Mékechami chi pipa'ajiko piño majó?

Raú no'ó rijló nupa'ajiko piño richaje jená. Palani ri'imaká rijló, ñakele riyurí nu'ujnaká. <sup>7</sup>Numá kaja rijló:

—Palani nu'ujnajika rejo i'imajika ee pinaku, pilana'á papera kaje, nujña'akáloje nujwa'ató penaje, nuya'atákaloje riká pa'apiyatéjena juni Éufrates pa'anajo pitá i'imakáñojlo, nayuríkaloje no'opaka mana'ija Judá te'eré ejo. <sup>8</sup>Nuwata kaja pilana'aká apata, nujña'akáloje nujwa'ató, nuya'atákaloje pijwa'até jápajeri Asafjlo. Nuwata pimaká rijló, riyuríkaloje nujña'aká a'awaná pile'ejé eja'awá e'iyayá, raú wácho'otakaloje piño kurara numaná, chipúka'ari Tupana ñakaré nakojé. Raú kaja wala'akáloje piño kurara paná, rinakiyana aú nula'akáloje nuñakaró, nu'umajíkare chu paná.

E kaja we'emakana a'arí nojló piyuke nakaje nukej'akare riliyá i'imaká. Ina'uké wani Tupana i'imakale nujwa'até, ra'á nuñathé ñaké, ri'imakáloje nojló penaje.

<sup>9</sup>E kaja nócho'o reyá, nu'ujnakáloje Judá te'eré ejo.

We'emakana wakára'ari kaja suráana nakiyana i'ijnaká nujwa'até, namákalaje nuchá penaje, raú wácho'o kajrú nakawarútena nakú. E wa'apá najwa'até pajñakani rejo. Kaja ewaja wephá we'emakana

ja'apiyá wakára'ajeño, juni Éufrates pa'anojo kamú ja'akó ejo pitá i'imakaño nakú. Wephaka nanaku ee, nuya'atá najló lana'akéjami we'emakana wakára'akare nujwa'até. <sup>10</sup>Iyamá nawakára'ajeño nakiyana i'imaño re. Pajluwaja íí i'imari Sanbalat, pajimila Horón eyájena wakára'ajeri ri'imaká; eyá apú íí i'imari Tobías, amonítana nakiyana wakára'ajeri ri'imaká. Nema'aká aú pajluwaja iphaka israelítana ñathé a'ajé yukuna, kajrú nayúcha'ako.

**Nakeño'oká piño kurara jácho'otakana rapumí  
chuwá pajimila nakojé yukuna marí**

<sup>11-12</sup>Kaja ewaja nuphá Jerusalén ejo. E weji ke kala cha nu'umaká re wakajé, nopó lapí mekeleja nujwáke'ena wa'até. Unká nu'umalá najló mékeka Tupana pechu kemaká nojló kurara la'akana rapumí chuwá yukuna. Unká na nujña'alá nujwa'ató rejo. Nukawarute, no'opákare nakuja kalé nuwa'a nujwa'ató. <sup>13</sup>E riká lapija nócho'o pajimila e'iyowá chira'ajó. Nócho'o rinumaná, ina'athana Dragón pomi loko'opánejo i'imaká chuwá. Richuwá kaja pajimila eyájena mujlúka'ake icheji ka'ajé. Rewá nupalamata palá kurara nakajya'atákare penájemi i'imaká. Nomá kaja pajimila numaná i'imaká, kaja kára'atakejami piyuke. <sup>14</sup>Rejomi no'opá apú rinumaná, juni i'imakare ejo. Re kaja we'emakana le'ejemi juni jamo'okelánami i'imá, e'iyonaja unká meke la'ajé kawarú, no'opákare nakú, ja'apala rewá, kaja unká wephátala



iñe'epú. **15** Lapi jo'ó i'imaká ee, no'opá piño ají ke pajluwa meta'ápuru i'imaká ejo, reyá nupalamata piño kurara nakiyana nakajya'atákare i'imaká. Rejomi nupa'ó piño nopumí chuwá, mujlúka'ari rinumaná, ipuré jiwami e'iyajé i'ijnakare chuwá. Richuwá numujlúka'a piño pajimila penájemi i'imakare e'iyajé.

**16** Unká rewá i'imakaño wakára'ajeño we'epila méño'ojoka nu'umaká lapí; unká kaja nawe'epila na penájeka no'opaka rewá; unká kaja nu'umalá riyukuna judíona rewá i'imakáñojlo. Ina'uké chaya pura'ajeño Tupana wa'até, eyá nawakára'ajeño, ajopana ina'ukena, kajénajlo unká waja nu'umalá riyukuna, nujwa'até jápajeño penájena ne'emajika e'iyonaja. **17** Júpichami nupura'akó najwa'até rinaku, numá najló:

—Kaja iwe'epí palá mékeka weká me'etení. Kajrú wani wamaka chapú kaje yajwé maare; kaja nakapichata piyuke marí pajimila, nakára'ata kaja piyuke rinumaná. Ñakele nuwata iká, nujwa'atéjena, a'aká nuñathé, wala'akáloje piño kurara rapumí chuwá, piyuke pajimila Jerusalén nakuwá. Raú kaja unká ajopana ina'ukena i'ichalaje wanaku mapeja, rejéchami nephákaloje wa'apí penaje —ke numaká najló.

**18** Rejomi nu'umá najló palá wani Tupana a'aká nuñathé yukuna. Nu'umá kaja najló nakaje, we'emakana kemakare nakú nojló i'imaká yukuna, raú nemá nojló:

—A'a, palani, wácho'otaje piño riká rapumí chuwá.

E kaja palá napechu ke napura'akó ajopana wa'até rila'akana nakú, najápakaloje najwa'até rinaku penaje. **19** E'iyonaja Sanbalat, Tobías wa'até, jema'año wácho'otajika piño kurara rapumí chuwá yukuna. Ñaké kaja Guésem, árabe ja'a, jema'aká riyukuna, raú ne'echá wanaku. Kaja nawata wajló na'apiwá iphákana, raú nemá wajló:

—¿Na chi ikapi ta, jácho'otakaloje piño riká penaje? ¿Iwata chi nakaje la'akana apo'ojó ipechu keja? ¿Unká chi iwátala we'emakana ja'apiyá jema'akana?

**20** E'iyonaja numá najló:

—Tupana, je'echú chu i'imakare, a'ajeri wañathé, nakaje wala'ajíkare jácho'okoloje palá wajló penaje. Rijwa'até jápajeño weká, keño'ojeño pajimila la'akana piño rapumí chuwá. Eyá iká, unká ijápalaje wajwa'até, unkale iwe'epila mékeka rila'akana nakojé. Unká kaja i'imalaje marí pajimila e wajwa'até.

**3** RESUMEN: Rejéchami kajrú Israel michú lakénami iphaka rejé rinaku jápaje. Nanakiyana jápakeño rinumaná la'akana nakú apú eyá, apú eyá ke, pajimila e'iyowá. Eyá ajopana jápakeño



kurara jácho'otakana nakú. Piyuke ne'emaká pajimila e'iyowá nakaje la'akana nakú rapumí chuwá, ri'imakáloje piño, júpimi ri'imajika ke kaja. Íki'iruna ne'emaká jápaño rinaku i'imaká.

### **Chapú nanaku péchuruna la'aká namákaja neká yukuna marí**

**4** <sup>1</sup>Kaja Sanbalat jema'á wakeño'oká kurara la'akana piño rapumí chuwá yukuna, raú kajrú wani riyúcha'ako. Riyuchá akuwaná mapeja ri'ichajika weká judíona nakú. <sup>2</sup>Piyuke rijwáke'ena, eyá suráana Samaria eyájena kajena jimaje rimaké judíona nakú: “¿Meke ka'ajná kele judíona, me'epijí ña'ajeño panaku ta pechu? ¿Meke ka'ajná napechu ta?: ‘Nayureje ka'ajná wakára'ataka piño wapirana nakiyana maare Tupánajlo’, ke ka'ajná napechu ta. Apala napechu ta: ‘Pajluwa kala jápija wala'ajé piño riká rapumí chuwá’, ke ka'ajná. Jipa, kajrú nakára'atakare i'imaká, rikaja kalé tami pitaró rewá. ¿Riká piño chi najña'ajé, nala'akáloje piño riká rapumí chuwá penaje?” ke rimaká wanaku.

<sup>3</sup>Re Tobías, amonítana nakiyana wakára'ajeri, i'imari kaja rawa'á re. Riká kemari piño: “¡Mapeja wani jo'ó nala'aká ta piño kele kurara rapumí chuwá! Yu'uwé jácho'okelo ri'iwátaje, mapeja rikojno'ótakajla piño riká ta rapumí chuwá”. Ilé ke nala'ajika namákaja weká mapeja.

<sup>4</sup>Raú nupura'ó Tupana wa'até, numá rijló: “Tupana, wapechu i'imakare chojé kaphí, pema'á mékeka ajopana ina'ukena i'ichaká wanaku. Pipa'atá najló piyukeja pu'uaré nemakare wanaku, nekó namákaloje riyajwé penaje. Palani chapú nanaku péchuruna chá'atakajla neká nókakajo aú, rejomi nawá'akaloje neká najwa'ató nate'eré ejo, rejo najápakaloje najló mapeja penaje. <sup>5</sup>Pamániño nachaje pu'uaré nala'akare liyá, napura'akole pu'uaré kurara la'ajeño nakú”, ke nupura'akó Tupana wa'até nanaku.

### **Chapú nanaku péchuruna i'irataka namaná yukuna marí**

<sup>6</sup>Ilé ke ne'echajika wanaku, e'iyonaja we'emaké rila'akana nakuja. Kaja pe'iyochá wácho'otaka piño riká kurara, chipúka'ari pajimila nakojé i'imaká, rapumí chuwá. Wechi nujwa'atájena jápajika rinaku. <sup>7</sup>Palá walamá'ataka piño ri'imaká rapumí chuwá. Wetata kaja palá raphú ke yuríkaró piyuke. E'iyonaja Sanbalat, Tobías, eyá árabe nakiyana, Amón, Asdod, kele eyájena, jema'aká aú riyukuna kajrú nayúcha'ako piño. <sup>8</sup>Raú nawakó piyuke, napura'akóloje pajwa'atéchaka, namákaloje mékeka nala'akajla weká chapú, wayuríkalaje raú wajápaka'ala la'akana. <sup>9</sup>Ilé ke nawátakale wala'akana chapú, wapura'ó Tupana wa'até. Wa'á

kaja wanakiyana, namákaloje wachá we'echú, eyá lapí wa'ató, namejñátakaloje weká naliyá penaje. <sup>10</sup> Rejéchami wanakiyana, Judá te'eré eyájena nakiyana kemaká: “Kajrú wani nakaje mujrumi maare, wakupátakaloje penaje. Kaja unká waliyá i'imalá chuwa, wácho'otakaloje piño marí kurara rapumí chuwa”.

<sup>11</sup> Chapú wanaku péchuruna pechu i'imari: “Unká nawe'epílaje mékechamika wephájika ne'iyajé, wenótakaloje neká, raú watajátakaloje naliyá najápaka'ala penaje”, ke. <sup>12</sup> E'iyonaja wanakiyana judíona, nañakajela ewá i'imajíkaño nakiyana, i'imateño wajló nawátaka wakapichátakana yukuna. Methú ke ne'ejnajíkano wajló riyukuna i'imajé, nemaké wajló: “Piyukeja pajimila e'iyowá nephaje ikapichátaje”, ke. <sup>13</sup> Ilé kaje aú nuwakára'a piyuke nujwa'atéjena ja'akó napé, nalekare wa'até. Nuwakára'a nawakako palá marí ke: Pajluwa ina'uké nuwakára'a awakako riyajalo, eyá piyuke riyani wa'até. Ñaké waja nuwakára'aka nawakako piyukeja. Rejomi nuwakára'a ne'iyajena ja'akó napé kurara yámojo. Ajopana nuwakára'a i'ijnaká napé ja'ajó kurara chaje; eyá ajopana nuyurí kaja ja'akó napé, kurara aphú i'imaká ewá. Piyuke najña'aká nalekare najwa'ató: jo'ojoji, ijijila, kaje maká. <sup>14</sup> Nomaka aú nakero'okó, numá nawakára'ajeñojlo, ñaké kaja najwa'atéjenajlo wa'até: “Ikero'oniño napiyá; iwe'epí kajrú wani péchuri Tupana. Ripiyá wakero'ojla, wachaje wani ri'imakale. Ñakele nephájika ee wanaku, inókajo najwa'até, imejñátakaloje ite'eré eyájena, iyani, iluna, iñakaré, keke naliyá”, ke numaká najló.

<sup>15</sup> Kaja ewaja chapú wanaku péchuruna jema'año wa'akó napé yukuna. Nawe'epí kaja Tupana a'aká pu'uwaká wajló nakaje, nawátakare la'akana i'imaká. Raú wapa'ó piño piyuke kurara, wajápaka'ala wala'akare penájemija la'ajé. <sup>16</sup> Reyá a'ajná ño'ojó, pe'iyowá nujwa'atéjena, achiñana nakiyana, jápakeño najápaka'ala nakú, eyá pe'iyowá kaja i'imaño nalekare wa'até. Kajrú nalekare i'imaká: kuju'úwa'ala, wejrukú, jemú, wira'apara, ijijila, kaje maká i'imari nalekare. Wawakára'ajeño a'akeño najwa'atéjena, Judá te'eré eyájena ñathé jápakeño, kurara la'akana nakú. <sup>17</sup> Nakaje kachí nojé ña'ajeño, ña'akeño ñakeja nakaje kachí nojé. E'iyonaja kalé pajluwa nayáthe'ela aú najña'aké nakaje kachini, eyá apo'ojó pitá nayáthe'ela chu nalekare i'imaké. <sup>18</sup> Piyukeja jápakeño kurara la'akana nakú wachaphila nakiyá jo'ojoji akúwa'ako. Eyá nowa'á luwiluwí kaje chojé apho'ojeri i'imaké. <sup>19</sup> Kaja numá piyuke wakára'ajeñojlo, eyá ajopana ina'ukénajlo wa'até, marí ke: “Kajrú wani jápakaje wajló piyuke pajimila e'iyowá, ñakele jukawa

kemachi wajápaka paliyáaka kurara jácho'otakana nakú. <sup>20</sup>Ñaké i'imakale, jema'ajika ee luwiluwí mejé, wawakajo pajluwa chojé, wenókakoloje chapú wanaku péchuruna wa'até. Tupana, wapechu i'imakare chojé kaphí, i'imajeri wajwa'até, rinókakoloje najwa'até wachaya penaje”, ke numaká najló.

<sup>21</sup>Ilé keja we'emajíkano. Kamú jácho'ojiko eyá wakeño'okeno jápakaje, a'ajná ra'ajiko ejená. Eyá pe'iyowá wanakiyana i'imateño nalekare wa'até. <sup>22</sup>Eyá riwakajé lainchu, numá piyuke ina'uké nujwa'até i'imakáñojlo, ñaké kaja nañathé a'ajéñojlo, nayuríkoloje piyukeja Jerusalén e penaje. Re waja nakamátakoloje, raú piyuke wamejñátakoloje naliyá, eyá muní ke we'echú wala'akáloje piño wajápaka'ala penaje. <sup>23</sup>Eyá nuká, piyuke nojena wa'até, ñaké kaja wawa'aphena i'imajíkano wa'até, unká waka'aké wanakiyó wa'arumaká lapí. Ka'arumakáruna waja wakamátajiko. Ñaké kaja walekare i'imajika wakapi wanakojó.

### Akha'ákakajo yukuna marí

**5** <sup>1</sup>Re'iyowá ke kajrú nale'ejé pura'akajo i'imajika pajwa'atéchaka. Kajrú achiñana, inaana wa'até, akha'ajika nawakára'ajeño maná. <sup>2</sup>Kajrú yaní i'imajíkano kemakeño: “Wawata trigo kulaje wajluwa, wayani taka'aká piyá me'epijí nakú”, ke. <sup>3</sup>Ne'iyajena kemakeño: “Unká pachá a'ajnejí i'imalá palá wajló aú waya'atano liñeru ajopana liyá, wawarúwa'akaloje raú a'ajnejí penaje. Eyá unkájika ee wapa'atá najló rapumí chojé, wayureje najló wamena, wañakaré, kaje maká”, ke nemájika. <sup>4</sup>Ajopana kemakeño kaja: “Ajopana liyá kaja waya'atá liñeru, wa'akáloje raú walewérika wemí we'emakánajlo. Ñakeja kaja wemaká najló wamena, wañakaré, kaje nakú, riyuríkoloje najló, unkájika ee wapa'atá najló liñeru, naya'atákare wajló apumí chojé”, ke nemaká. Nemaké kaja: <sup>5</sup>“Piyukeja wawakára'ajeño judíona waja, weká ke kaja, raú pajluwa yaní keja weká pajwa'atéchaka. Ñakeja kaja wayani. Ñakele unká na aú kalé neká apo'ojó waliyá. E'iyonaja na'á wayani nakiyana ajopánajlo, nawarúwa'akaloje neká naliyá, najápakaloje najló mapeja penaje. Unká meke wala'alá nakaje i'imaká piyá wajló ñaké, kaja naka'akale wamena waliyá piyuke”, ke nemaká nojló.

<sup>6</sup>Noma'aká aú nakha'aká namaná, eyá nájeka nakha'aká namaná aú, kajrú nuyúcha'ako. <sup>7</sup>Rejomi nu'ujnatá ilé kaje nakú palá nupéchuwa. Rejomi nu'ujná nawakára'ajeño wa'até pura'ajó, nokha'akáloje neká penaje, nawakára'akale kajrú wani neká'ana la'aká nakaje jápakaje wani. Riká chona nokha'á neká. Nowakata

kaja neká piyukeja, wapura'akóloje palá rinaku penaje. <sup>8</sup>Kaja piyukeja wawakako ejéchami, numaká nawakára'ajeñojlo: “Wapechu lokópa'ala watá'ajla piyuke weká'ana judíona i'imatákana ajopana te'eré eyájena liyá, na'akárena najló nawemí aú i'imaká. Ina'uké, unká we'epílaño Tupana nakojejlo, na'á ne'emaká, ¿eta naje chi ikeño'ó piño chuwa wanakiyana a'akana ajopánajlo nawemí aú? ¿Ñakeja kaja, we'ematákaloje neká penaje chi a'á piño neká najló?” <sup>9</sup>E numá piño najló: <sup>10</sup>“Piyuke nuká'ana, nuñathé a'ajeño, eyá nuká wa'até, ya'ataño ñakeja kaja najló liñeru, wa'á kaja najló a'ajnejí. Ñakele numá ijlo piyuke me'etení, wamákaloje nachaje piyuke nalewérikare wajló aú. <sup>11</sup>Numá kaja ijlo me'etení, ipa'atákaloje piyuke ijwa'atéjenajlo namena, nejátakare e'iyá kajmú kaje, a'awaná kechá nojé, kele. Ipa'ataje kaja najló nañakaré ika'akare naliyá; amó nalewérikare ijlo chaje. Nalewérika ijlo liñeru ka'ajná, nakaje icha ijí ka'ajná, kajmú kaje jalá amúra'atakanami ka'ajná, nakaje icha jilami ka'ajná. Piyukeja nakaje nalewérikare ijlo chaje amajo”, ke numaká najló, nala'akáloje ñaké penaje.

<sup>12</sup>Raú nemá nojló piyuke: “Ñaké riká, wapa'ataje najló piyuke nakaje pimíchaje nakú wajló. Unká kaja na nakú wemalaje, napa'atákaloje wajló riká penaje. Pimíchaka rinaku ke wala'ajika”.

Ilé ke nemaká aú, nuwa'a ina'ukena chaya Tupana wa'até pura'ajeño maná, nawakára'ajeño kemakáloje najimaje marí ke: “Wala'ajé chuwa nakaje wemíchaka rinaku ke”.

<sup>13</sup>Ñaké nemaká wajló najimaje. Rejomi nuka'á nunakiyó no'orumaká nakiyana. Riká e'iyayá nuta'á ripijá najimaje, ripijá nakiyana jácho'okoloje re'iyayá penaje, e numá najló: “Marí nuka'aká no'orumaká e'iyayá ripijá, keja kaja Tupana ka'ajika iká rile'ejena ina'ukena e'iyayá, unkájika ee ila'á riká, imíchaje nakú Tupana íi a'akana aú. Rika'ajé kaja iliyá nakaje ile'ejé i'imakare me'etení”.

Raú piyukeja awakaño rejé kemaño nojló: “Je, ñaké riká, reja ri'imareja ñaké”.

Rejomi napura'ó palá Tupana nakú, reyá a'ajná ño'ojó nala'aké nemaká ke.

### **Palájne'eke Nehemías i'imaká piyukeja ina'ukena wa'até yukuna marí**

<sup>14</sup>Ne'emakana Artajerjes a'arí nu'umaká, nu'umakáloje Judá te'eré eyájena wakára'ajeri penaje. Nawakára'ajeri nu'umakale, riwakára'ake nukéj'aka liñeru nujwa'atéjena liyá nujluwa. Kaja

iyamá iphata ji'imaji nakoje kele jarechí ketana cha nu'umaká nawakára'ajeri. Ketana unká nukejá'ake liñeru nujwa'atéjena liyá nujluwa, unká kaja no'opiyatéjena kejá'akeño naliyá liñeru. <sup>15</sup>Eyá nawakára'ajeño, wapiyá i'imakaño, kejá'akeño kajrú najwa'atéjena liyá liñeru najluwa. We'echú ka'alá keja nawakára'ajika najló cuarenta monedas kawemí noje, plata nakiyá la'akanami, raú nawarúwa'akaloje najluwa a'ajnejí, i'irakaje wa'até. Na'apiyatéjena wakára'akeño kaja ina'uké a'aká najló liñeru. Eyá nuká, unká nula'aké ñaké, nuphájikale Tupana ja'apí. <sup>16</sup>Kaja kurara la'akana pajimila nakuwaja nuwe'epike nutukumó, eyá unká kaja no'oké nunakojó palá noje te'erí ña'akana nujluwa. Piyuke nujwa'até jápajeño jápajika nujwa'até kurara jácho'otakana nakú. <sup>17</sup>Kajrú ina'ukena iphájika na'ajnewá ajñaje nujwa'até, ciento cincuenta ewá ka'ajná iphakeño. Ke'iyapejena ne'emajika: ne'iyajena i'imakeño judíona, ajopana i'imakeño nawakára'ajeri wa'até jápajeño, ke ne'emajika. Eyá kajrú kaja ajopana te'eré eyájena iphájika nunaku. Neká ajñakeño kaja na'ajnewá nujwa'até. <sup>18</sup>We'echú ka'alá keja wala'ajika kajrú a'ajnejí. Nuká waja warúwa'akeri nuliñérute aú pajluwa jema pirakana, eyá pajluwa kuwá'ata kele ovéjana paláruna, ñaké kaja maka'aphana, wajñákalaje ne'imi penaje. Eyá iyamá th'éla ke kala i'imajika wakajé, kajrú no'ojika najló kajmú kaje jalá amúra'atakanami. Ilé ke nula'ajika, e'iyonaja unká nukejá'ake nujwa'atéjena liyá liñeru, nawakára'ajeri nu'umajika e'iyonaja, nuwe'epíkale kaja iki'ija wani najápajika. <sup>19</sup>Raú numá Tupánajlo: “Pa'á pinakojó piyuke nakaje nula'akare marí ina'uké wa'até, ri'imakáloje nojló palá a'ajná ño'ojó chami”.

### Mapeja wani napura'akó Nehemías nakú yukuna marí

**6** <sup>1</sup>E kaja Sanbalat, Tobías, eyá Guésem, árabe ja'a, eyá piyuke chapú wanaku péchuruna, kele jema'año kaja wañapátaka kurara chipúka'atakana pajimila nakoje yukuna. Palá wani kaja wetátaka piyuke raphú re'iyowá i'imakare. (Pají numanaja kalé i'imari mañapátakanaru jo'ó riwakajé, kaja unká jo'ó wapato'otala piyuke rinumaná richuwá i'imaká.) <sup>2</sup>Raú Sanbalat, Guésem wa'até, wakára'año nojló puráka'aloji, nu'ujnakáloje pajimila Onó te'eré ejo najwa'até awakajo, re wapura'akóloje pajwa'atéchaka penaje. Nawata wawakako ipuré, Onó te'eré jiwami choje. Mapeja napajlaka nujwa'até, nala'akáloje nuká chapú re penájeja. <sup>3</sup>Raú nuwakára'a najló puráka'aloji, numá najló: “Jápakaje nakuja wani nuká maare, ñakele unká meke la'ajé nuyurila riká mapeja,

nu'ujnakáloje amaje penaje. Nu'ujnakela ichaje, e imalára'atajla weká júpija wani wajápaka'ala liyá, raú unká ramálojla wajló kiñaja”. <sup>4</sup>Pa'u ke pe nawakára'aka nojló puráka'aloji ñakeja waja, raú ñakeja kaja no'ojipajíkano najló.

<sup>5</sup>Rejéchami Sanbalat wakára'aka piño nojló puráka'aloji lana'akéjami, pajluwa rijwa'até jápajeri wa'até. Mapeja riká papera kaje i'imaká, unká nawakára'ajeri le'ejé sello i'imalá rinaku. Riká wa'até pajluwa thé'ela ke pecha riwakára'aka nojló puráka'aloji. <sup>6</sup>Riká puráka'aloji, rilana'akare piño nojló chu kemari: “Marí ke yuku keño'ótako maárowa mapeja, ñaké kaja Guésem kemaká inaku. Nemá piyuke pijwa'atéjena judíona nakú: ‘Kaja napura'ó pajwa'atéchaka, nanakiyánaja i'imakáloje ne'emakana penaje. Kaja unká na'alá nanakojó we'emakana wani puráka'alo. Ilé ke napechu i'imakale, nácho'ota piño kurara chipúka'atakanami rapumí chuwá. Rejomi na'ajé piká, Nehemías, ne'emakana penaje’, ke yuku motho'oká maárowa. <sup>7</sup>Nemá kaja pinaku: ‘Kaja ra'á Tupana puráka'alo ja'apátajeño, na'akáloje piká piyuke pajimila Jerusalén eyájena i'imakana penaje’, ke. Rejomi nemakáloje pinaku: ‘Kaja chuwa re piyuke Judá te'eré eyájena i'imakana’, ke. Ilé ke wani yuku motho'oká maárowa. Apala ilé kaje pura'akajo ta yukuna iphájeri we'emakana Artajerjes nakú, raú numá pijló, pi'ijnakáloje majó, wapura'akóloje palá rinaku penaje”, ke ripuráka'alo lana'akéjami kemaká.

<sup>8</sup>Raú nuwakára'a piño rijló papera kaje rilana'akare nojló apumí chojé. Richu numá rijló: “Ilé yuku pimakare nakú nojló, unká nuwe'epila mékeka riká; ñaké ka'ajná nemaká wanaku ilérowa, unká ka'ajná. Pipechu keja ka'ajná pikeño'ótaka yuku wanakojé”, ke numaká rijló papera kaje nulana'akare piño rijló chu.

<sup>9</sup>Kaja nawata wajló kero'ótakana, wapechu la'akóloje ujwí wajápaka'ala la'akana liyá, raú rejeja wayuríkalaje riká penaje. E'iyonaja richaje kaphika nupechu la'akó piño rinaku jápakana nakú. <sup>10</sup>Rejomi nu'ujná Semaías ñakaré ejo. Delaía i'irí ri'imaká, Mehetabel laké ri'imaká. Re ri'imá riñakaré chu, itakeja richá ke. Nuphaka rinaku ee, rimá nojló: “T'ijná, we'ejnachi Tupana ñakaré chojé, re wetaje wachó palá ukapú, Tupana i'imakare chu chojé. Marí ke wala'ajika, nenoka piyá piká, kaja chuwayá lapí nawata pinókana”, ke rimaká nojló. <sup>11</sup>E'iyonaja numá rijló: “Achiñana, nuká ke i'imakáno, unká ñaaló ajopana piyá. Unká kaja

namujlúka'ala Tupana ñakaré chojé, namejñátakaloje nekó napinana liyá richojé. Ñakele unká numujlúka'alaje Tupana ñakaré chojé nokó mejñátajo”, ke numaká rijló.

<sup>12</sup>Nuwe'epí kaja unká Tupana liyaje kalé ripuráka'alo, rimakare nakú nojló i'imaká. Nuwe'epí mapeja ripura'akó nujwa'até ñaké, kaja Sanbalat, Tobías wa'até, a'akale rijló liñeru, rimakáloje nojló ñaké penaje. <sup>13</sup>Na'á rijló liñeru, rikero'ótakaloje nojló penaje, nula'akáloje raú pu'uwaré. Kaja nawata nula'aká pu'uwaré, raú ina'uké chapújra'akoloje nunaku penaje, ina'uké iphaka piyá no'opí. <sup>14</sup>Nupura'ó Tupana wa'até rinaku, numá rijló: “Tupana, nupechu i'imakare chojé kaphí piká. Piwe'epí mékeka Sanbalat, Tobías wa'até, la'aká nuká chapú. Piwe'epí kaja mékeka Noadías, pipuráka'alo ja'apátajeyo, eyá ajopana pipuráka'alo ja'apátajeño wátaka nojló kero'ótakana. Piwe'epí neká piyuke”, ke numaká rijló.

<sup>15</sup>Kaja ewaja wañapata kurara chipúka'atakana pajimila nakojé. Elul kérine lapa'atako veinticinco cha wakajé, wañapata rila'akana. Pajluwata kerí, eyá apú pe'iyojé ketana we'emaká rila'akana nakú. <sup>16</sup>E chapú wanaku péchuruna, ajopana te'eré eyájena, eyá wate'eré awa'á i'imakaño, jema'año kaja wañapátaka riká yukuna, raú kajrú nakeró'okó, nachá'atajeño ke we'emakale. Nawe'epí kaja wañapátaka rila'akana, Tupana a'akale wañathé rila'akana aú.

**7** <sup>1</sup>Kaja wañapata kurara chipúka'atakana pajimila nakojé; wañapata kaja piyuke rinumaná pato'otákana rinumaná i'imaká ewá. Rejomi no'ó ne'iyajena rinumaná wa'aphena penaje; no'ó kaja ne'iyajena jatanéjeño penaje; no'ó kaja Leví lakénami, nala'akáloje najápaka'ala penaje. <sup>2</sup>No'ó kaja no'owé, Hananí, ri'imakáloje Jerusalén eyájena wakára'ajeri penaje, eyá ra'apiyateje penaje no'ó Hananías. Hananías iphákeri wani Tupana ja'apí, richá'atake ajopana ina'ukena raú. <sup>3</sup>Numá najló: “Ijme'etániña pajimila numaná lapiyami wani. Palá kamú jácho'ojiko ejomi, iwakára'aje rijme'etákana. Eyá laínchu, riwa'aphena pa'ajiko nañakaré ejo piyá, iwakára'aje ritakana”, ke nuwakára'aka neká. No'ó kaja ne'iyajena, ne'emakáloje apú eyá, apú eyá ke, pajimila e'iyajena wa'aphena. Nañakaré kópiwa re kaja nawa'aphé i'imaké. <sup>4</sup>Kajruni wani pajimila i'imaká, e'iyonaja unká kemachi ina'uké i'imaké kajrú wani re'iyowá, unká jo'ó wani nala'alale piño nañakaró re.

<sup>5</sup>Eyá Tupana a'arí nupechu nakojé, nowakátakaloje piyuke ajopana chaje i'imakaño, pajimila e'iyá wakára'ajeño wa'até,

nayá'atakaloje papera kaje chojé ina'uké íí penaje. Richu nayá'ata nara'apá íí, riyani íí wa'até. Ají ke natajátaka piyuke nejena, apú, apú ke, júpimi iphákaño i'imaká yukuna. Nuphata kaja jupichumi papera kaje, nayá'atajikare chojé paineko iphákaño michuna íí. Marí ke richu nalana'akare kemaká:

6-7 “Nayá'ata ina'uké íí motho'oño Judá te'eré nakú i'imaká. Nabucodonosor michú ka'arí wate'eré waliyá i'imaká, rejomi riwa'a we'emaká maare eyá, ají ke rite'eré Babilonia ejo i'imaká. Kaja kajrú wapa'atako piño majó Judá te'eré ejo. Ne'iyajena pa'año majó Jerusalén ejo, ajopana iphaño nañakajela ejo, nañakajela ejo ke, maare Judá te'eré ejo. 8-25 Dieciséis mil, ochocientos diecisiete Jerusalén eyájena i'imaká pa'año. 26-69 Eyá ajopana piño, íki'iruna ne'emaká, pa'año kaja nañakajela ejo. Neká, Jerusalén eyájena wa'até, i'imaño cuarenta y dos mil trescientos sesenta”.

### Esdras pura'akó Tupana puráka'alo lana'akéjami wa'até awakáñojlo yukuna marí

**8** <sup>1</sup>Iyamá kuwá'ata keta kerí la'aká wakajé, kaja piyuke Israel michú lakénami pa'atako nañakajélami ejo, re ne'emakáloje piño penaje. E kaja piyukeja ne'ejnaká piño Jerusalén ejo, re nawakáloje penaje. E kaja nawakó piyukeja pajluwaja pajimila numaná, juni loko'opani i'imakare ejo. E nemá newíña'atajeri Ésdrajsjlo, rijña'akáloje Tupana puráka'alo, Moisés lana'akare i'imaká, Tupana yuríkare Israel lakénamijlo i'imaká. <sup>2</sup>Iyamá kuwá'ata keta kerí keño'okó wakajé, wawakó rejé piyuke. Achiñana, inaana, yuwaná, palá jema'akaño puráka'aloji, kele awakaño. Esdras ña'arí Tupana puráka'alo, <sup>3</sup>ripura'akóloje rijwa'até awakákaño rejeljo penaje. Lapiyami, eyá kaápu'uku ejená ripura'ó Tupana puráka'alo lana'akéjami wa'até najló. Re ne'emá pajimila numaná, juni loko'opani i'imakare e.

Piyukeja neká jema'año palá Esdras ja'apiyá, puráka'aloji ripura'akaro wa'até najló ja'apiyá. <sup>5</sup>Ritára'o yenoje kemachi, piyuke ina'uké amákaloje riká penaje. Rijme'etaka Tupana puráka'alo lana'akéjami aú, piyuke rejé awakákaño tára'año. <sup>6</sup>Palá ripura'akó Tupana nakú, rimá: “Piyukeja la'ajeri wani Tupana”, ke. E rejé awakákaño jácho'otaño nayáthe'ela, nemá: “Ñaké jo'ó riká, ñaké jo'ó riká”, ke. Rejomi najláma'o te'erí jimaje napulá aú; palá napura'akó Tupana nakú.

<sup>7</sup>Rejomi Leví lakénami nakiyana kemaño ina'ukejlo Tupana puráka'alo nakú, meke kemakánaka ri'imaká, ketana rejé awakákaño yuriño napukuna chu. <sup>8</sup>Paineko napura'ó Tupana



puráka'alo lana'akéjami wa'até najló, rejomi na'apata najló riyukuna, nawe'epíkaloje palá riká napura'akaro wa'até penaje. <sup>9</sup>Rejé awakákaño jema'año mékeka Ripuráka'alo lana'akéjami kemaká nakaje nakú, nala'akáloje ñaké penaje, raú neyá. E nuká nawakára'ajeri Nehemías, eyá newíña'atajeri Esdras, Tupana wa'até ina'ukena chaya pura'ajero kaja ri'imaká, Leví lakénami ja'apátaño awakájeñojlo Ripuráka'alo, kele weká piyuke kemaño najló: “Ipechu la'aniño kamu'ují, iyániña kaja, marí we'echú ka'alá i'imakale Tupánajlo a'akanami”, ke. <sup>10</sup>Esdras kemari kaja najló, napa'akóloje palá nojé a'ajnejí ajñaje, eyá kajmú jalá amúra'atakejami, palá nojé pumeni i'irajé. Rimá kaja najló, nayukupéra'akaloje ajopana, unká a'ajnejí i'imalárenajlo, najñákaloje na'ajnewá najwa'até penaje. Rimá kaja najló: “Marí ke wala'ajika, marí we'echú ka'alá i'imakale Tupánajlo a'akanami. Ipechu i'imaniña kamu'ují, Tupana la'akale iná pechu pu'ují, iná i'imakáloje palá raú penaje”, ke rimaká najló.

<sup>11</sup>Leví lakénami i'ijnaño kaja piyukeja rejé awakákaño e'iyowá, napechu pala'ataje neyaka piyá, namanúma'akoloje penaje. Tupánajlo na'akale riká we'echú ka'alá, ñakele unká nawátala ina'uké iyaka. <sup>12</sup>Rejomi awakaño rejé, pa'año na'ajnewá ajñaje. Nayukupéra'a unká a'ajnejí i'imalárenajlo, najñákaloje na'ajnewá najwa'até penaje. Keyajupa ne'emaká pajwa'atéchaka, nakaje newíña'atakare nakú ne'emaká iphákale palá napechu nakoje.

### RESUMEN: (Capítulos 9-13)

Reyá a'ajná ño'ojó nawátake Tupana puráka'alo lana'akéjami ja'apiyá jema'akana; newíña'ako kaja rinaku, nala'akáloje rimaká ke penaje. Nawajake apo'ojó napéchuwa, júpimi i'imakaño michuna liyá, nala'aká piyá pu'umaré, nala'ajika ke kaja. Nehemías i'imakeri nawakára'ajeri wani; riká amákeri neká; riwakára'ake nala'aká nakaje Tupana puráka'alo lana'akéjami kemájika ke. Unká riwátala rijwa'atéjena la'aká pulái kaje ajopana te'eré eyájena wa'até, napichátaka piyá napechu Tupana liyá napuráka'alo aú. Palá kaja ramátajika rijwa'atéjena nakaje rila'ajíkare aú.

Ketana riyukuna.

# ESTER

## Introducción

*Re pajluwájaru inanaru i'imayo. Ruí i'imari Ester. Judío já'alo ru'umaká. Tupana i'iwapari rijluwa ru'umaká, ru'umatákalaje rile'ejena ina'ukena, chapú kaje yajwé namájikare liyá. Riwakajé Media, Persia, kele te'eré eyájena cháta'akeño ajopana, ajopana ke, nókakajo aú. Raú kajrú ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena ke, yuriko najwa'atéjena penaje. Ñaké kaja nachá'ataka judíona, Israel lakénami i'imaká. Raú ne'emá kaja najwa'atéjena nakiyana.*

## Ne'emakana kajmo'okó yukuna marí

**1** <sup>1</sup>Marí yuku nalana'á Asuero i'imaká íki'iruna wani ina'ukena i'imakana wakajé. Kaja ciento veintisiete te'erí rika'á ajopana liyá, ajopana liyá ke, ri'imakáloje rite'eré penaje. Raú riká waja wakára'akeri piyukeja riká te'erí ewá. Piyuke India te'eré eyá, a'ajná Etiopía te'eré ejé, rika'á rijluwa te'erí ajopana liyá i'imaká.

<sup>2</sup>Eyá riká i'imakeri pajimila Susa e ra'apiyatéjena nakiyana wa'até. Reyá i'imajemi riwakára'ake piyuke rijwa'atéjena rewá i'imakaño.

<sup>3</sup>Ne'emakana iphátaka weji kele jarechí ketana cha nawakára'ajeri i'imakana wakajé, rikajmo'ó. Piyuke ra'apiyatéjena, suráana wakára'ajeño, ajopana ra'apiyá wakára'ajeño, kélejlo rila'á kajmo'okajo, namákalaje mékajeka riká penaje. <sup>4</sup>Raú nawe'epíkaloje kaja kajrú wani liñéruteri ri'imaká, piyukeja wani kaja nakaje i'imakare kapi, penaje rila'á najló kajmo'okajo. Pajluwa kuwá'ata keta kerí ketana ne'emaká kajmo'okajo nakú.

<sup>5</sup>Nañapátakaja kajmo'okajo ejómija rikajmo'ó piño. Iyamá kuwá'ata ke kala ketana rikajmo'okó piño riñakaré kopi. Palá nojé wani riñakaré i'imaká, ñaké kaja rikópiwa i'imaká. Ke'iyapé nojé a'awaná iwí i'imari ejátakeja rawa'awa. Piyukeja Susa ewá i'imakaño riyukupé'ra'a, ne'ejnakáloje rijwa'até kajmo'ojó penaje.

<sup>9</sup>Na'apona ke ñaké kaja apa'alá riñakaré chu rijwáke'ewelo,

ne'emakánaru Vasti, kajmo'okó kaja. Asuero kajmóka'ala ejo i'ijnakaño yajálona wa'até rukajmo'ó.

<sup>10</sup>Iyamá kuwá'ata ke kala cha ne'emaká kajmo'okajo nakú ejéchami, pu'ují wani ne'emakana pechu i'imaká kajmú kaje jalá amúra'atakeja i'irakana aú. E riwakára'a iyamá kuwá'ata kele rijwa'até jápajeño, palá ripechu i'imajíkarena nakú nakiyana, i'ijnaká ne'emakánaru wá'aje. <sup>11</sup>Ruwíla'aru nakú pútenaji kaje palani wani i'imá. Riwata nawá'aka ruká ri'imaká ejo, ra'apiyatéjena, eyá ajopana wakára'ajeño amákaloje ruká penaje, palaru wani ru'umakale. <sup>12</sup>Raú ne'ejná rejo. Nephaka runaku ee, nemá rojló: “We'emakana kemíchari pinaku, pi'ijnakáloje richaje penaje”, ke. E'iyonaja unká ru'ujnalá najwa'até rejo, riwá'aka rumaná e'iyonaja. Raú napa'ó riyukuna i'imajé ne'emakánajlo. Kajrú wani riyúcha'ako raú, unkale ru'ujnalá richaje. <sup>13</sup>Raú ripura'ó we'epiño puráka'aloji lamá'atakana nakojé wa'até. Palá nawe'epíjika puráka'aloji lana'akéjami kemari mékeka ina'uké wajakana nakojé, raú neká kemakeño mékeka nala'akana i'imajika. <sup>14</sup>Ilé kajena a'akeño wani nawakára'ajeri ñathé, ilé kaje puráka'aloji i'imajika ejéchami. Marí kele ne'emaká: Carsená, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsená, Memucán, kele. Ajopana chaje nawe'epíjika. Persia, eyá Media, kele te'eré eyájena ne'emaká. Neká ra'á i'imaká, na'akáloje nanakojó rijwa'atéjena wakára'akana rijwa'até penaje. <sup>15</sup>Najló rimá:

—¿Meke wala'ajika Vasti chuwa, unká pachá roma'alacha no'opiyá? ¿Meke wapuráka'alo lana'akéjami wema'akare ja'apiyá, kemaká marí kaje nakú?

<sup>16</sup>Pajluwaja nanakiyana, Memucán rií i'imaká, kemari rijló, piyuke ra'apiyá wakára'ajeño jimaje:

—Unká pijloja kalé unká paala nakaje Vasti li'ichaje, ñaké waja piyuke pa'apiyatéjenajlo nakaje unká wani paala ruli'ichaje. <sup>17</sup>Ajopana inaana jema'ajika ee ka'ajná ilé ke ruli'ichaje piká yukuna, e ka'ajná unká kaja nephálaje ñaké kaja naluna ja'apí. Nemaje ka'ajná: “We'emakana wani wá'arijla Vasti maná i'imaká, e'iyonaja unká ru'ujnalá richaje i'imaká”, ke. <sup>18</sup>Piyuke pa'apiyatéjena Persia, eyá Media ewá i'imakaño, luna jema'ajika ee riyukuna, nala'ajé ñakeja kaja naluna wa'até. Rupachá unká ne'emalaje palá pajwa'atéchaka. <sup>19</sup>Ñakele, we'emakana, palani pijló marí ke la'akana i'imajika ee, pila'ajé ñaké: Chuwa kaja piyuríniña Vasti i'ijnaká majó pichaje. Marí puráka'aloji wemakare nakú pijló, walana'ajé kaja papera kaje chojé, kaja keja ri'imakáloje penaje. Rejomi pa'ajé apa'awelo, piwe'epíjkareru

i'imaká palani ne'emakánaru penaje ropumí chojé. <sup>20</sup>Ilé ke piwakára'ajika ruká, piyuke pijwa'atéjena jema'akáloje riyukuna penaje, raú piyuke inaana iphájika naluna ja'apí —ke Memucán kemaká rijló.

<sup>21</sup>Palani ne'emakánajlo nakaje Memucán kemakare nakú rijló i'imaká, ñaké kaja palá ri'imaká ra'apiyá wakára'ajeño pechu nakú. Raú riwakára'a nalana'aká piyuke nakaje Memucán kemakare nakú rijló. <sup>22</sup>Riwakára'a kaja puráka'aloji lana'akéjami ra'apiyatéjena wakára'ajeñojlo piyuke. Richu rimá najló rinakojé, nema'akáloje ra'apiyá penaje. Ajopana te'eré, ajopana te'eré ejo, ke riwakára'aka riká. Napura'akó chu waja rilana'á najló riká, nawe'epíkaloje palá rinakojé penaje, nawe'epíkaloje raú achiñana i'imaká ñañakaré chiyá wakára'ajeño. Neká waja kemájeño nakaje nakú, kaja keja rila'akana i'imakáloje penaje.

### Nakulaka apa'awelo Vasti apumí chojé yukuna marí

**2** <sup>1</sup>E kaja júpija ne'emaká ilé kaje ejomi, rejéchami ne'emakana yuchá ja'apaka riliyá, kaja mana'ija ripechu i'imaká piño rijló. E ri'ijnatá ripéchuwa palá, mékeka Vasti la'aká ri'imaká unká wani paala nakú, eyá mékeka nawakára'aka ruka'akana ne'emakánaru i'imakana chiyá nakú. <sup>2</sup>E ra'apiyá wakára'ajeño nakiyana kemaño rijló:

—Wawe'epí palani wawakátaka pijló piyuke ináyana paláruna wani, piyuke marí pajimila e'iyowá, unká jo'ó ya'atálaño nekó achiñánajlo. <sup>3</sup>Ñakele pa'ajé ajopana te'eré eyá, ajopana te'eré eyá ke nakiyana, nakulákaloje pijló neká piyukeja pijwa'atéjena e'iyayá penaje. Neká wá'ajeño neká majó pajimila Susa ejo, nayuríkaloje piluna ñakaré chu. Re richiyá wakára'ajeri Hegai amájeri neká. Riká wakára'ajeri ajopana lamá'ataka neká palá, ne'emakáloje paláruna wani penaje. <sup>4</sup>Eyá mékajeruka, kajrú wani piwátajikareru, yuréjeyo ne'emakánaru penaje Vasti apumí chojé —ke nemaká rijló.

Palani nakaje, napechu nakú i'imakare, i'imaká ne'emakánajlo, raú riwakára'a nala'aká ñaké.

<sup>5</sup>Riwakajé riká pajimila Susa nakú re pajluwa judío ja'a i'imaké. Rií i'imari Mardoqueo, Jair i'irimi ri'imaká. Simí, eyá Quis, kele iká'anami nakiyana ri'imaká. Benjamín lakénami nakiyana kaja ri'imaká. <sup>6</sup>Nabucodonosor i'imaké wakajé Babilonia te'eré eyájena i'imakana wakajé, kajrú nawá'aka Jerusalén eyájena, judíona, najwa'ató. Nanakiyana Mardoqueo

i'imaká. Riwakajé kaja nawa'a najwa'ató Jeconías, Judá te'eré eyájena i'imakana i'imaká. <sup>7</sup>Re rijwa'até re'eweló Ester i'imaké; re rokúwa'ako rijwa'até. Kaja júpimi ke ruch'i'iná michuna taka'añáaka ru'umaká, raú riwa'a ru'umaká, rilamára'akaloje ruká rítuwa ke penaje. Hadasá ruí i'imaká, nemaké kaja rojló Ester, ke. Palaru wani ru'umaká, palá kaja runapona amako.

<sup>8</sup>E kaja ne'emakana wakára'ari piyukeja ináyana awakátakana rejé. Raú nawakata kajrú neká riluna ñakaré chojé pajimila Susa ejé. Hegai i'imari namájeri. Rejo nawa'a kaja Ester, re ru'umá najwa'até. <sup>9</sup>Riluna ñakaré chiyá wakára'ajerijlo palaru Ester i'imaká, raú palá ripechu i'imajika runaku. Raú riwakára'ake ajopana lamá'ataka ruká palá, richaje palaka romákoloje penaje. Ra'aké kaja rojló palá nojé a'ajnejí, palá nojé pukunaji kaja ra'aké rojló re'iyayá, eyá pajluwa kuwá'ata kele inaana ra'á rujwa'até jápajeño penaje.

<sup>10</sup>Unká najló rumaké naka ru'umajika, unká kaja rumalá najló: “Judíona já'alo nuká”, ke. Ru'ujnaká yámona, Mardoqueo kemari rojló, rumaká piyá runakuwá najló: “Judíona já'alo nuká”, ke.

<sup>11</sup>We'echú ka'alá keja Mardoqueo chira'ajiko ukapú nawakátakare chojé inaana kópiwa, riwe'epíkaloje e ka'ajná palá Ester i'imajika najwa'até, palá kaja ka'ajná namájika ruká.

<sup>12</sup>Pajluwa jarechí ketana ne'emaká ináyana nawakátakarena lamá'atakana nakú, namákoloje paláruna wani penaje. Pajluwa kuwá'ata keta kerí ketana ne'emaká mirra jilami a'akana nakú nanapona nakuwá. Eyá apú pajluwa kuwá'ata keta kerí ketana ne'emaká piño pu'umé amarí a'akana nakú nanakuwá, inaana rewá i'imakaño a'ajíkareno nanakuwá. Ilé kaje nañapátaka piyuke ejéchami, pajluwájano, pajluwájano ke, ne'ejnaká nekó ya'ataje ne'emakana Asuérojlo, ramákaloje neká penaje.

<sup>15</sup>Kaja ewaja riphá rená chojé, Ester i'ijnakáloje ne'emakana chaje rokó ya'ataje penaje. Nakaje Hegai kemakare nakú rojló, rujña'akáloje rujwa'ató penaje, rikaja kalé rujña'á rejo. Kaja palá piyukeja riluna ñakaré chiyá jápajeño pechu i'imajika runaku. <sup>17</sup>E kaja ruphá ne'emakana nakú. Ramaka ruká ejomi, rukaja kalé riwata ne'iyayá. Íki'ija wani riwátaka ruká; unká ñaké kalé riwátaka ajopana ináyana rupiyá i'imakaño, rukaja kalé riwata íki'ija wani. Raú ra'á ruwíla'aru nakojé pútenaji kaje, ne'emakánarujloja kalé i'imakare. Raú ra'á ruká Vasti apumí chojé ne'emakánaru penaje. <sup>18</sup>Rejomi rikajmo'ó piño. Riyukupéra'a piyuke ra'apiyatéjena, nakajmo'okóloje rijwa'até

penaje, namákaloje ne'emakánaru penaje. Liñeru, rikejá'akare rijwa'atéjena liyá, nakú rimá najló, nawakára'akaloje rijló rimaká najló júpimi ke ja'apejé. Rilamá'ata kaja neká kajrú nakaje aú, iná i'imakana a'akare inajlo kaje aú.

### Mardoqueo jema'aká napura'akó ne'emakana nókana nakú yukuna marí

<sup>19</sup>E kaja nanúka'ata ajopana ináyana apa'alá, riñakaré jepo'oná keja i'imakare chojé. Re Mardoqueo yá'ako ne'emakana ñakaré numaná awa'á. <sup>20</sup>Eyá Ester, unká rupura'aló ajopana wa'até ruchi'iná michuna nakú, unká kaja rupura'aló ruká'ana nakú. Mardoqueo wakára'aka rula'aká ru'umaká rijwa'até wakajé, ke rula'aká. <sup>21</sup>E riká yá'ako re ketana, rema'aká Bigtán, eyá Teres wa'até, pura'akó pajwa'atéchaka ne'emakana nókana nakú. Ne'emakana ñakaré numaná wa'aphena ne'emaká. Neká yúcha'año ne'emakana cha, raú napura'ó pajwa'atéchaka, nekámika ke, rinókana nakú. <sup>22</sup>Palá Mardoqueo jema'aká mékeka napura'akó pajwa'atéchaka rinókana nakú, raú ri'imá ne'emakánaru Esterjlo riyukuna. Ruká i'imayo ne'emakánajlo mékeka rimaká rojló yukuna. <sup>23</sup>Raú riwakára'a ajopana, nakejá'akaloje palá riyukuna, nawe'epíkaloje kewaka wánika napura'akó rinókana nakú penaje. Kaja ewaja nawe'epí kewaka nawátaka rinókana, raú riwakára'a nakúwa'atakana nanúrupi nakiyá, nataka'akáloje rejé penaje. Ilé ke nala'aká ejomi, riwakára'a ajopana yá'ataka riyukuna papera kaje chojé, nayá'atajikare chojé ne'emakana, ra'apiyatéjena, kele yukuna.

## 3 Introducción

*Agag michú lakénami nakiyana Amán i'imaká. Júpimi ke Tupana wakára'aka Israel lakénami kapichátaka ne'emaká piyukeja wani, e'iyonaja unká nema'alá ra'apiyá i'imaká. Ne'emakana penájemi Saúl michú pinátari ne'emaká, ñakele chapú Amán amájika Israel lakénami (judíona), raú rila'aké neká riwátaka ke. Kaja riwátake namákana chapú, júpimi namájika ne'emajika ke kaja.*

*Judíona akúwa'atakeño newíla'aru kawakaje, natára'ako kaja ne'erúpachi aú, napura'ajiko kewá Tupana wa'até, nephájikale ra'apí. Eyá ina'uké jimaje unká wani natára'ako ne'erúpachi aú, unká kaja nakúwa'atake newíla'aru kawakaje najimaje. Tupánajloja kalé nala'aké ñaké. Eyá unká judíona kalé i'imakaño, rewá i'imajikaño, akúwa'atakeño newíla'aru ajopana jimaje; natára'ako*

*kaja ne'erúpachi aú ajopana jimaje, nawe'epíkaloje raú nephaka wani na'apí. Eyá unkájika ee nala'aké ñaké ajopana ina'ukena wakára'ajeño jimaje, napechu i'imaké nanaku: “Nephaka na'apiwá nojló”, ke.*

### **Mardoqueo, eyá Amán, kele yukuna marí**

<sup>1</sup>Rejomi, júpichami kemachi i'imajemi, ne'emakana Asuero a'arí pajluwa, ri'imakáloje ra'apiyatéjena nakiyana wakára'ajeri penaje. Rií i'imari Amán. Hamedata i'irí ri'imaká, Agag lakénami nakiyana ri'imaká. <sup>2</sup>Piyukeja ne'emakana wa'até jápajeño akúwa'atajika newíla'aru Amán ja'apájika nawa'awá kewá; ñakeja kaja nala'ajika ritára'ajiko najimaje kewá, nephájikale ra'apí. Ne'emakana wakára'ajikale nala'aká ñaké, nala'aké ñaké. E'iyonaja Mardoqueo unká wátake riwíla'aru akúwa'atakana rijimaje, ne'emakana wakára'ajika nala'aká ke.

<sup>3</sup>Ajopana rijwáke'ena, ne'emakana wa'até jápajeño kaja i'imakaño, kemakeño Mardoqueojo:

—¿Naje chi unká pema'alá ta we'emakana ja'apiyá?

<sup>4</sup>We'echú ka'alá keja nemájikajla rijló ñaké, e'iyonaja unká rema'aké na'apiyá, kaja rimá najló i'imaká:

—Judío ja'a nuká.

Ilé kaje aú ne'ejná riyukuna i'imajé Amanjlo, namákaloje mékeka rila'aká raú. <sup>5</sup>E Amán ja'apari Mardoqueo awa'ayá, ramákaloje kewákaka unká rakúwa'atala riwíla'aru rijimaje. Unká kaja ka'ajná ritára'alajo ri'irúpachi aú rijimaje. Unká Mardoqueo la'alá ilé ke rijimaje, raú kajrú wani riyúcha'ako richá. <sup>6</sup>Ilé kaje chona riwata riwajákana, e'iyonaja nemá rijló i'imaká: “Judío ja'a riká”, ke. Raú ripechu i'imá: “Unká rikátaja kalé nuwajaje; piyukeja nutajátajika riká ta, riká'ana wa'até, Asuero wa'atéjena i'imakaño e'iyayá”, ke Amán pechu i'imaká.

### **Amán wátaka piyukeja judíona nótakana yukuna marí**

<sup>7</sup>Kaja iyamá iphata ji'imaji nakoje kele jarechí ketánacha, ne'emakana i'imaká nawakára'akana nakú. Wajé apú jarechí keño'okó ee, naka'á mapeja nakaje lana'akéjami Amán jimaje, raú nawe'epíkaloje na wakajeka palani rijló judíona kapichátakana penaje. Naka'aká riká ejomi, najña'á re'iyayá pajluwata. Riká lana'akéjami najña'akare chu kemari: “Jarechí tajnájiko wakajé, kaja penaje kerí lapa'atájiko trece cha wakajé, nakapichátakana i'imajé”, ke richu kemaká. <sup>8</sup>Júpichami Amán kemaká ne'emakana Asuerojlo:

<sup>9</sup>—Re kajrú pijwa'atéjána, ajopana te'eré ewá, ajopana te'eré ewá ke. Re kaja ajopana ina'uké ne'iyá. Neká la'año nakaje nekámika keja; apo'ojó wani kaja napuráka'alo lana'akéjami nema'akare ja'apiyá. Ñakele palani ri'imajika ee pijló, wawakára'aje pipuráka'alo lana'akéjami piyukeja pa'apiyatéjenajlo. Richu pimaje najló, ilé kajena kapichátakana i'imakáloje piyuke we'iyayá. Ilé ke wala'ajika neká, rejomi nujña'ajé naliñérutemi, nuyuríkaloje pijló riká riñakarelana chojé, pa'apiyatéjenajlo wa'até penaje. Tres cientos treinta mil kilos ewá ka'ajná naliñérutemi jená ña'ajó, riká yuréjero wajló.

<sup>10</sup>Raú ne'emakana ka'arí riyatewana nakiyá rile'ejé anillo. Rejomi ra'á riká Amanjlo, rila'akáloje raú sellar papera kaje rilana'ajíkare, ajopana we'epíkaloje raú ne'emakana puráka'alo wani riká penaje. Kaja riyurí rile'ejé anillo chapú judíona nakú péchurijlo, <sup>11</sup>rejomi rimá rijló:

—Piyuke naliñérutemi yurijiko pijló, ñakele pila'á neká pipechu nakú nala'akana i'imajika ke.

<sup>12</sup>E rikaja kaja kerí i'imaká trece wakajé, rawakata piyuke ne'emakánajlo papera kaje lana'ajeño. Rejomi riwakára'a nalana'aká ra'apiyá ripuráka'alo, rimaká ke, nawakára'akaloje riká ajopana ra'apiyatéjenajlo, ajopana ra'apiyatéjenajlo ke, piyuke ajopana te'eré ewá, ajopana te'eré ewá ke i'imakáñojlo. Ke'iyapejé puráka'aloji chu napura'akó, raú riwakára'a nalana'aká najló riká napura'akó chu waja. Nañapátakaja rilana'akana ejomi, nayá'ata





ne'emakana Asuero í ríchojé. Rejomi rila'á sellar riká ne'emakana le'ejé anillo aú, nawe'epíkaloje raú kewaka ne'emakana puráka'alo ri'imaká. <sup>13</sup>Rejomi nawakára'a riká ra'apiyá wakára'ajeñojlo, ajopana te'eré ewá, ajopana te'eré ewá ke i'imakáñojlo. Ripuráka'alo lana'akéjami chu kemari, nakapichátakaloje riká japi waja piyukeja judíona: yuwaná, walijímakana, ináyana, pheñawilana, inaana, keráko'opana, kajena piyukeja wani, nakapichátakaloje neká penaje, eyá piyuke nanánemi yuríkoloje kaja najluwa penaje. Ra'á kaja najló nakapichátakana jená: kaja penaje kerí lapa'atájiko trece cha wakajé, ke. <sup>14</sup>Kaja nawakára'ata piyuke ripuráka'alo lana'akéjami najló, piyukeja wani ina'uké jema'akáloje riyukuna penaje. Nakaje ne'emakana wakára'ajikare nala'aká, nala'aké rimájika najló ke. Kaja nema'á riyukuna piyukéjajlo, nalamá'atakoloje nenótakana le'ejé paká penaje. <sup>15</sup>Riká penájeja ne'emakana wakára'aka ne'ejnataka ripuráka'alo lana'akéjami apú ewá, apú ewá ke, nayuríkaloje ripuráka'alo ajopánajlo, ajopánajlo ke penaje. Pajimila Susa ewá wa'ató riyukuna jema'ó kaja: “Nenótajika chuwa judíona”, ke. Ilé kaje yukuna judíona jema'aká aú, kajrú wani napechu ka'akó. Na'apona ke mana'ija ne'emakana yá'ako Amán wa'até, kawí kaje i'irakana nakú ne'emakana ñakaré chu.

### Judíona iyaka nekó yukuna marí

**4** <sup>1</sup>Mardoqueo jema'arí piyuke ke ilé ke nala'ajika neká yukuna, raú ripechu la'ó kamu'ují. Akuwaná rijiyó'otá ra'arumaká rinaku i'imakare, rejomi ra'á rinakuwá apú a'arumakaji pu'uwareni, costal keja i'imakare. Rika'á kaja pa'ilá richó. Riká ra'arumaká rinaku ke, ra'apaka pajimila nakuwá iyakaje nakú. <sup>2</sup>Ilé keja riphaka ne'emakana ñakaré i'imaká ejo. Unká rimujlúka'ala ríchojé, kaja unká nayurike ñaké a'arumakáruna mujlúka'ajika ne'emakana ñakaré chojé. <sup>3</sup>Ñakeja kaja judíona, ajopana te'eré ewá i'imakaño, jema'aká nakapichátajika neká yukuna. Raú piyukeja wani neyaka nekó, nema'akale nakapichátajika neká yukuna. Ne'iyajena i'itákeño na'ajné liyá; ne'iyajena to'okeño mapeja pa'ilá e'iyá; ne'iyajena a'akeño nanakuwá a'arumakaji pu'uwaré nojé, costal keja amákana i'imajika. Riká na'aké nanakuwá, kamu'ují wani napechu i'imajíkale.

<sup>4</sup>Inaana jápakeño Ester wa'até, eyá achiñana, ruwa'aphena i'imajíkaño, i'imaño rojló mékeka namaka Mardoqueo ja'apaka pu'uwareni wani ra'arumaká, mapeja costal keja amákanami chu.

Ilé kaje aú kajrú wani rowó ka'akó rijwa'até. Ruwakára'a rijló apú a'arumakaji, rapiyákakaloje riká, pu'uwareni wani rinaku i'imakare apumí chojé, e'iyonaja unká rijñ'a'alá riká naliyá. <sup>5</sup>Raú Ester wá'ayo ne'emakana wa'aphena wakára'ajeri Hatac maná, ri'ijnakáloje Mardoqueo liyá yuku kejá'aje, rimakáloje rijló nájeka rila'lá ñaké. Raú ri'ijná rijwa'até pura'ajó, rikejá'akaloje riliyá riyukuna penaje. <sup>6</sup>Re riphata riká pajimila jiwami chu, ne'emakana ñakaré numaná loko'opani. <sup>7</sup>E Mardoqueo i'imari rijló meke nawátaka nenótakana piyuke yukuna. Ri'imá kaja rijló mékeka Amán kemaká naliñérutemi awakátakana nakú, ne'emakana liñérute ñakarelana chojé yukuna. <sup>8</sup>Ra'á kaja rijló papera kaje, nalana'akare chojé piyuke nenótakana yukuna, Ester we'epíkaloje raú palá wani riyukuna penaje. Rimá kaja rijló, Ester i'ijnakáloje ne'emakana chaje, rupura'akóloje nachaya rijwa'até, riwe'epíkaloje ruká'ana mu'ují penaje.

<sup>9</sup>Raú Hatac pa'aró riyukuna i'imajé rojló. Ri'imá rojló piyuke nakaje Mardoqueo kemakare nakú rijló yukuna. <sup>10</sup>Roma'aká riyukuna ejomi, ruwakára'a piño Hatac pa'akó Mardoqueo i'imaká ejo, rimakáloje rijló marí ke: <sup>11</sup>“Piyuke jápaño ne'emakana wa'até, eyá piyuke ra'apiyatéjena, ajopana te'eré ewá i'imakaño wa'ató, we'epiño unká meke la'ajé iná i'ijnalajla mapeja we'emakana chaje. Riwá'akarena manaja kalé i'ijnáñojla ri'imaká ejo. Kaja piyuke ina'uké we'epika ñaké riká, kaja ñaké nalana'akale rinakojé. Eyá mapeja i'ijnakaño ri'imaká ejo, riwakára'a nókana. E'iyonaja riya'atákarena chaje rikutiware, oro nakiyá la'akanami aú, neká chájeja kalé ramó. Eyá pajluwata kerí ketana cha weká, unká jo'ó riwá'ala numaná”, ke Ester wakára'aka rijló puráka'aloji.

<sup>12</sup>Ilé ke ri'imaká Mardoqueojo Ester puráka'alo yukuna. Rema'aká rupuráka'alo ejomi, riwakára'a piño rojló puráka'aloji marí ke: <sup>13</sup>“Pi'ijnatániña pipéchuwa pinakuwá: ‘Palá nuká maare. Ne'emakana ñakaré chu nu'umakale, raú nukaja kalé, pajluwájaru judíona já'alo, i'imajeyó naliyá’, ke. <sup>14</sup>Ñakele me'etení, unkájika ee pipura'ó wachaya rijwa'até, apú i'imatájeri weká kapichákajo liyá. E'iyonaja piká, piyuke piká'ana wa'até taka'ajeño. Palá paja piká me'etení we'emakánaru, pi'imatákaloje weká marí kaje liyá penaje. Apala ripenaje ka'ajná na'á pi'imaká we'emakánaru penaje”, ke riwakára'aka rojló puráka'aloji.

<sup>15</sup>Ilé ke ri'imaká piño Esterjlo Mardoqueo puráka'alo yukuna, raú ruwakára'a piño rijló marí puráka'aloji: <sup>16</sup>“Pi'ijná pajimila Susa e'iyowá, pawakata piyuke judíona maárowa i'imakaño. Eko pimá najló, ne'etakóloje na'ajné liyá weji ke kala ketana, kecha

napura'akóloje Tupana wa'até nuchaya penaje. Eyá nuká, nujwa'até jápajeño wa'até, la'ajeño ñaké kaja. Weji ke kala ejomi, nu'ujnajé we'emakana chaje, nenoka ina'uké richona e'iyonaja. Nenójika ee nuká ripachá, nenólareja nuká”, ke Ester wakára'aka rijló puráka'aloji.

<sup>17</sup>Rejomi Mardoqueo i'ijnari Ester wakára'aka ri'imaká ke la'ajé.



### Ester i'ijnaká ne'emakana chaje yukuna marí

**5** <sup>1</sup>E kaja weji ke kala ja'apaka ejomi, Ester a'ayó runakuwá palá nojé a'arumakaji, ne'emakánaruja kalé a'ajíkare nanakuwá. Rejomi ru'ujná ne'emakana chaje. Kaja ewaja ruphá rikapure numaná awa'ajé, rejé rutára'o. Re riya'o palani ñáka'ajori chu. Pu'uwaká romaka riyá'ako rinumaná chiyá. <sup>2</sup>Ramaka aú Ester tára'ako rikapure awa'á, ripechu la'ó rijló pu'ují wani, e riya'atá ruchaje rikutiware, oro nakiyá la'akanami aú. Rejéchami ru'ujnaká rawa'ajé, rujapa rikutiware manáure nakú. <sup>3</sup>Rimá rojló:

—¿Meke chi pijló nakaje? ¿Na piwata? Pikejá'ajika ee nuliyá pe'iyowá nakaje wakapi i'imakare, nujwa'atéjena wa'até nakiyana, no'ojé pijló riká.

<sup>4</sup>Raú Ester kemayo rijló:

—Palani ri'imajika ee pijló, nuwata pi'ijnaká nuchaje chuwejá, pajñákaloje pa'ajnewá nujwa'até penaje. Kaja nuwakári'icha rila'akana pijló, kajrú wani wephákale pa'apí. Nuwata kaja piwá'aka pijwa'ató Amán rejo.

—Ñaké riká ke —ke rimaká rojló.

**5**E rimá rawa'á i'imakáñojlo:

—Ikulicha me'etení kiñaja Amán, we'ejnakáloje Ester chaje wa'ajnewá ajñaje, rumíchaka nojló ke.

Nephátaka riká ee, ne'emá Amanjlo riyukuna, raú ne'ejná pajñakani rejo ne'emakana wa'até, Ester ñakaré ejo na'ajnewá ajñaje rujwa'até. **6**Najñaka na'ajnewá ketana, ne'emakana kemaká rojló:

—Pikeja'a nuliya' me'etení nakaje piwátajikare. Unká numeñátalaje piliyá riká, no'ojé pijló riká. Pikejá'ajika ee nuliya' pe'iyowá nakaje wakapi i'imakare, nujwa'atéjena wa'até nakiyana, no'ojé pijló piyuke piwátajikare.

**7**E'iyonaja Ester kemayo rijló:

—Marí nakuja kalé nuwata pijló kemakana: **8**Ina'uké wani pi'imajika ee nujwa'até, pila'akáloje nakaje nuwátakare kaje penaje, nuwata pi'ijnaká piño majó muní Amán wa'até a'ajnewá ajñaje. Muní nuwakára'ajika piño a'ajnejí la'akana pijló, kajrú wani wephákale pa'apí. Rejomi numaje pijló na aú ka nuwata pa'aká nuñathé.

—Je —ke rimaká.

### **Amán wátaka Mardoqueo nókana yukuna marí**

**9**Pu'ují ripechu ke Amán pa'akó najñaka na'ajnewá i'imaká eyá, palani kaja a'ajnejí rajñákare i'imaká rijló. E'iyonaja riphaka ne'emakana ñakaré numaná ejo ee, ramá Mardoqueo yá'ako. Unká meke Mardoqueo la'alá ramaka riká aú. Unká rácho'olo, unká kaja meke rila'alá, riphákaloje ra'apí penaje. **10**Ilé kaje yúcha'atari wani Amán, e'iyonaja rijña'á panaku riyuchá. Riphaka riñakaré chojé ee, riwa'a rijwáke'ena maná. Rimá kaja riyani jaló Zeresjlo, ru'umakáloje re najwa'até pajñakani penaje. E kaja nephá rinaku piyukeja. **11**E ripura'ó rinakuwá najwa'até, rimá najló:

—Re kajrú wani nuliñerute chuwaka; kajrú wani kaja nakaje nukapi, palá wani nakaje nojló; re kajrú nuyani achiñana. Palá kaja we'emakana la'aká nuká, ra'á nuká nu'umakáloje ajopana ra'apiyatéjena wakára'ajeri penaje.

Rimá kaja najló:

**12**—Maapami we'emichá we'emakana wa'até wa'ajnewá ajñaje we'emakánaru Ester ñakaré chojé. Nukaja kalé ruyukupéri'icha, nu'ujnakáloje rijwa'até ruchaje. Rumicha kaja wajló, we'ejnakáloje piño rejo muní wa'ajnewá ajñaje. **13**Palani ilé kaje nojló piyuke, e'iyonaja unká na penaje ilé kaje i'imalaje nojló piyuke, Mardoqueo ta yá'ajiko we'emakana ñakaré numaná awa'á ketana.

**14** Raú riyani jaló, piyuke rijwáke'ena wa'até, kemaño rijló:

—Piwakára'a nala'aká nanúrupi ajño'ojona paná yenoje wani, veintidós metros ketana yenuka. Eyá muní lapiyami pimaje we'emakánajlo, riwakára'akaloje nakúwa'ataka riká ta jamaká pijnuru aú rinakiyá. Rejomi pi'ijnajé pu'ují pipechu ke pa'ajnewá ajñaje Ester ñakaré ejo.

Palani Amanjlo nakaje nemakare nakú rijló i'imaká, raú riwakára'a nala'aká nanúrupi ajño'ojona paná yenoje wani, nakúwa'atakaloje rinakiyá Mardoqueo penaje.

### Ne'emakana la'aká Mardoqueo palá yukuna marí

**6** <sup>1</sup>Riwakajé lapí, unká méño'oyo ne'emakana kamátalo, raú riwakára'a rijwa'ateje ña'aká papera kaje nalana'akare chojé júpimi ke, piyukeja nakaje nala'ajíkare yukuna. Riká papera kaje lana'akéjami wa'até riwata ripura'akó rijló, rema'akáloje penaje. <sup>2</sup>E kaja rijña'á riká, ripura'ó rijwa'até rijló, kaja ewaja meketana i'imajemi riphata Mardoqueo yukuna i'imaká ejé. Ripura'ó mékeka Mardoqueo i'imataka ne'emakana Asuero, riwa'aphena michuna: Bigtán michú, Teres michú, kele liyá, nawátaka rinókana i'imaká wakajé. Riká yukuna wa'até ripura'ó rijló. <sup>3</sup>Ne'emakana jema'aká aú ripura'akó riyukuna wa'até, ri'ijnatá ripéchuwa rinaku, e muní ke rimaká ra'apiyatéjenajlo:

—¿E chi na aú wala'aká palá Mardoqueo nakú i'imaká? ¿Na chi wa'á rijló ri'imataka nu'umaká wemí?

—Unká na aú wala'alá palá rinaku, unká kaja na wa'alá rijló i'imaká —ke nemaká rijló.

<sup>4</sup>E'iyowá ke Amán iphaka ne'emakana ukapure kópeje. Riwata rijló kemakana, riwakára'akaloje Mardoqueo akúwa'atakana rinúrupi nakiyá, riwakára'akare nala'aká ripana ripé nakojé.

Ne'emakana kemari ra'apiyatéjena, rawa'á i'imakáñojlo:

—¿Na chi kele ja'apari nuñakaré kópiwa?

<sup>5</sup>—Amán —ke na'ajipaká rijló.

—Iwakára'a rimujlúka'aka majó.

<sup>6</sup>Amán iphaka rinaku penájeja, ne'emakana kemaká rijló:

—Pimá nojló meke wala'ajika pajluwaja ina'uké, la'arí palá wani nunaku i'imaká nakú.

Raú Amán i'ijnatari ripéchuwa: “¿Méka je ka'ajná kele ina'uké rimá nakú, wala'akáloje riká palá penaje? Unká na apú i'imalá, apala nunaku ka'ajná rimá”, ke ripecchu i'imaká. <sup>7</sup>Raú rimá rijló:

<sup>8</sup>—Kele achiñá pimakare nakú nojló, najña'are majó a'arumakaji, pa'akáreno pinakuwá kaje, ra'akáloje rinakuwá

riká penaje. Rejomi nawá'are majó pajluwaja pikawarútena nakiyana pichira'akárono nakú. Najña'are kaja majó pútenaji kaje, pa'akáreno pichó. <sup>9</sup>Rejomi pajluwaja pa'apiyatéjena nakiyana, ajopana chaje i'imakare ne'iyayá, i'ijnatájeri riká, riká piwátakare la'akana palá i'imaká ejo. Riphájikaja rinaku ejomi, ra'ajé kaja rinaku a'arumakaji palani; ra'ajé kaja riwíla'aru nakojé pútenaji kaje; kéchami ra'apátajika riká piyuke pajimila jiwami e'iyowá. Marí ke rimájika rinaku rawíyo'oko rewá i'imakáñojlo: “¡Marí ke we'emakana la'aká palá wani, palá ripechu i'imakare nakú!”, ke rawíyo'ojika —ke rimaká ne'emakánajlo.

<sup>10</sup>Raú rimá Amanjlo:

—Ñakele chuwa pijí'ichá majó kiñaja a'arumakaji pimíchaje nakú. Piwa'a kaja majó pajluwaja nukawarútena nakiyana. Rejomi pila'á pimíchaka nojló ke ilé judío ja'a Mardoqueo, yá'arono nuñakaré numaná awa'á nakú. Pila'ajé piyuke pimíchaka nojló rinaku ke.

<sup>11</sup>Raú Amán ña'arí a'arumakaji rimakare nakú, riwa'a kaja ne'emakana kawarute. Rejomi ri'ijná, rila'akáloje ne'emakana wakára'aka ri'imaká ke. Ra'á Mardoqueo nakú a'arumakaji palani, rejomi ra'apata rijló ne'emakana kawarute. Mardoqueo jácho'oko rinakojé yá'ajo ejomi, richira'ata riká rimukú nakiyá, ají ke pajimila jiwami e'iyowá, wa'até rawíyo'oke marí ke rewá i'imakáñojlo: “¡Marí ke we'emakana la'aká ina'uké palá, palá ripechu i'imakare nakú!”

<sup>12</sup>Ilé ke nañapátaka pajimila nakuwá chira'akano ejomi, Mardoqueo pa'aró piño ne'emakana ñakaré numaná ejo yá'ajo. Eyá Amán pa'aró peyajwé riñakaré ejo. Apára'akeja rijimá ke ripa'akó, kamu'ují wani ripechu i'imaká akuwaná. <sup>13</sup>Riphaka riñakaré ejo ee, ri'imá riyukuna riyani jalojlo, rijwáke'enajlo wa'até. Nema'aká aú riyukuna nemá rijló:

—Apala chuwa unká we'emakana pechu i'imalá pinaku: “Ajopana chaje riká”, ke. Judío ja'a Mardoqueo, unká méño'oyo pichá'atalaje riká. Wawe'epí pikapichájiko.

<sup>14</sup>Re jo'ó kaja jo'ó napura'akó rinaku, e'iyowá ke ne'emakana wa'até jápajeño iphaka nanaku, nawá'akaloje Amán kiñaja Ester ñakaré ejo, ri'ijnakáloje ne'emakana wa'até ra'ajnewá ajñaje, ajopana re i'imakaño wa'até.

### Ne'emakana wakára'aka Amán nókana yukuna marí

**7** <sup>1</sup>E kaja ne'emakana, Amán wa'até, i'ijnaño piño Ester ñakaré ejo na'ajnewá ajñaje najwa'até. <sup>2</sup>Kaja iyaampe cha ne'ejnáká

rujwa'até na'ajnewá ajñaje. Re ne'emaká na'ajnewá ajñakana nakú ejéchami, ne'emakana kemaká piño Esterjlo:

—Pikeja'a nuliya me'etení nakaje piwátajikare. Unká numejñátalaje piliyá nakaje pikejá'ajikare nuliya me'etení, no'ojé pijló riká. Piwátajika ee pe'iyowá nakaje wakapi i'imakare, nujwa'atéjena wa'até nakiyana, no'ojé pijló riká.

<sup>3</sup>Raú Ester kemayo rijló:

—Palá pipechu i'imajika ee nunaku, palá kaja nakaje nukejá'ajikare piliyá i'imajika ee pijló, nuwata pi'imataka nuká, piyukeja nuká'ana wa'até, kapichákajo liyá. <sup>4</sup>Kaja na'á nuká, piyuke nuká'ana wa'até, nakapichátakaloje weká piyukeja. Nawátakela wala'akana mapeja najló jápajeño keja, unká nukawíla'alajla pinaku, mana'ija nu'umakajla. Ilé ke nala'akela weká, unká chapú wanaku péchuri la'alajla apo'ojó, nakaje piwátaka liyá.

<sup>5</sup>Raú ne'emakana Asuero kemari rojló:

—¿Na ta chi kele, wátari ila'akana ilé ke? ¿Mere chi riká ta kele, wátari ikapichátakana piyukeja wani?

<sup>6</sup>Ester kemayo rijló:

—Chapú wanaku péchuri, wátari wakapichátakana, riká kaji Amán, pu'uaré chami ta yá'aro pawa'á.

Ilé ke Amán jema'aká rumaká rinaku aú, rinapona yuró kamachá, kaja taka'aká ke, kaja kero'okajo chá'atakale riká.

<sup>7</sup>Kaja wani riyuchá chá'ata ne'emakana Asuero. Riká penájeja ritára'ako najñaka na'ajnewá eyá, jácho'oro reyá waka'apoyo. Ri'ijná ají ke a'awaná iwí ejátakelana, riñakaré kopi i'imakare ejo. Kaja Amán we'epí ne'emakana wakára'ajika rinókana, raú riyuró najñaka na'ajnewá e ne'emakánaru Ester wa'até, rimakáloje rojló, ru'umatákalaje riká penaje, ne'emakana wakára'aka piyá rinókana. Kaja rijláma'o runakojé. <sup>8-9</sup>Rejéchami ne'emakana mujlúka'aka piño najñákare na'ajnewá chojé, amari Ester to'okó ñáka'ajori kaje kajruni ruyá'akaro chu, eyá Amán láma'ako re runakojé ri'irúpachi aú. Raú rawíyo'oko rimaká rijló:

—¿Piwata ta kaja chi pa'apiwá iphákana ne'emakánaru jlo maare nuñakaré chu?

Ilé ke ne'emakana kemaká rijló ee, riwa'aphena nakiyana apára'año Amán jimá a'arumakaji aú. E pajluwa nanakiyana, Harboná ríi i'imaká, kemari rijló:

—Kaja ñapátakeja pajluwa nanúrupi ajño'ojona paná Amán ñakaré e, riwakári'ichaje rijwa'atéjena la'aká, rinakiyá

nakúwa'atakaloje Mardoqueo, i'imatari pi'imaká penájemi.  
Veintidós metros ketana yenuka riká.

—Akúwa'atiya riká ta rinakiyá —ke ne'emakana kemaká najló.

<sup>10</sup>Raú nakúwa'ata Amán nanúrupi ajño'ojona, rikoja  
riwakára'akare la'akana nakiyá. Rinakiyá riwata nakúwa'ataka  
Mardoqueo, e'iyonaja riká penájemi nakiyaja nakúwa'ata ri'imaká.  
Ilé ke nala'aká riká ejomi, ne'emakana yuchá ja'apá riliyá.

## 8 Introducción:

*Media, eyá Persia te'eré eyájena wa'até, unká méño'ojo  
napiyákake nakaje nawakára'ajikare la'akana. Nawakára'ajika ee  
nakaje la'akana, richuwá nala'aké nemájika ke. Kaja nawakára'a  
judíona nókana i'imaká, rejomi kaja unká méño'ojo nawakára'alajla  
piño apo'ojó. Unká kaja meke la'ajé nemalajla piño: “Inóniña neká”,  
ke.*

<sup>1</sup>Riwakajeja kaja ne'emakana Asuero a'á mapeja ne'emakánaru  
Esterjlo Amán michú, chapú péchuri i'imajika judíona nakú  
ñakaremi. Rejéchami Mardoqueo i'ijnaká ne'emakana chaje. Kaja  
júpimi ke ka'ajná Ester kemaká ne'emakánajlo rinaku: “No'owé  
riká”, ke. Raú ri'ijná ne'emakana ejo. <sup>2</sup>Ne'emakana amaka riphaka  
rejo ee, rika'á piño rinakiyó rile'ejé anillo, ripa'atakare Amán  
michú liyá i'imaká, ra'akáloje rijló riká penaje. Raú Mardoqueo  
yuriro piño Amán michú apumí chojé, ne'emakana ja'apiyá  
wakára'ajeri penaje. Eyá Ester a'ayó riká, ri'imakáloje piyuke  
Amán michú nánemi amájeri penaje. <sup>3</sup>Rejomi ru'ujná piño  
ne'emakana wa'até pura'ajó. Ruphaka rinaku ee rujláma'o ri'imá  
nakojé, e ruyako rumaká rijló, rapiyákakaloje piyuke nakaje,  
unká wani paala Amán michú lana'akare i'imaká piyuke judíona  
nakojé, nakapichátakaloje neká penaje. Ñakele ruwata piyuke  
puráka'aloji lana'akéjami i'imakare richu apiyákana, nala'aká piyá  
neká chapú. <sup>4</sup>E riya'atá ruchaje rikutiware oro nakiyá la'akanami,  
raú rócho'o rujláma'ako eyá, <sup>5</sup>rumá rijló:

—Palani nakaje numájikare nakú i'imajika ee pijló, eyá  
palá pipechu i'imajika ee nunaku, nuwata pilana'aká piyuke  
pa'apiyá wakára'ajeñojlo apú papera, nala'aká piyá Amán michú  
wakára'akare najló i'imaká kemaká ke. <sup>6</sup>Unká méño'ojo nujña'alaje  
panaku, nenótajika ee piyuke nuká'ana, nojena wa'até.

<sup>7</sup>Raú ne'emakana kemari Esterjlo, Mardoqueo'ojlo wa'até, marí  
ke:

—Kaja no'ó Esterjlo Amán michú ñakaremi, nuwakára'akare  
akúwa'atakana rinúrupi nakiyá, riwátakale judíona nótakana



i'imaká. <sup>8</sup>Ñakele no'ó kaja ijlo rinakojé, iwe'epíkaloje rinakojé penaje, ilana'akáloje palá ipechu nakú ri'imajika ke, ila'akáloje raú palá judíona nakú. Iñapátajikaja rilana'akana ejomi, ila'ajé sellar riká nule'ejé anillo aú, nuliyá keja ri'imakáloje raú —ke rimaká najló.

(Nakaje nalana'ajíkare ne'emakana íí aú, riliyá keja ri'imajika. Eyá nala'ajíkachu riká sellar rile'ejé sello aú, unká méño'oyo napiyákake riká rejomi, rimájika ke nala'ajika.)

<sup>9</sup>Riká penájeja Mardoqueo awakátaka piyukeja ne'emakana ja'apiyatéjena, lana'akeño rijlo papera kaje. Weji keta kerí cha apú jarechí lapa'atako, riká i'imaká veintitrés cha wakajé, Mardoqueo wakára'ari nalana'aká papera kaje chojé ra'apiyá piyuke rimaká najló ke, nawakára'akaloje piño ripuráka'alo piyuke judíonajlo, eyá nawakára'ajeñojlo wa'ató. Kaja íki'iruna wani ne'emaká, piyuke nate'eré nakuwá ne'emaké. Ciento veintisiete nañakajela i'imaká piyukeja. Ñakele apú ewá, apú ewá ke, nala'ajika nañakajelo ajopana wa'até. Kaja India eyá nate'eré to'okó, a'ajná Etiopía ejená. Raú na'apata Mardoqueo puráka'alo ajopana pura'akó chu, ajopana pura'akó chu ke, nawakára'akaloje najló riká napura'akó chu waja. Judíonajlo nalana'á ñaké kaja ripuráka'alo napura'akó chu.

<sup>10</sup>Nañapátaka rilana'akana ejomi, nayá'ata ne'emakana Asuero íí kaja penaje richojé. Rejomi Mardoqueo la'arí sellar riká rile'ejé anillo, sello i'imakare nakú aú. Rejomi nawakára'a riká kawaruna nakú ja'apájeño wa'até, natamáka'atakaloje riká piyuke ajopánajlo, ajopánajlo ke penaje. Ne'emakana le'ejena kawaruna, peyajwé jecho'okaño ne'emaká, nakú ja'apájeño i'ijnataño riká papera kaje. <sup>11</sup>Riká ne'emakana puráka'alo lana'akéjami kemari judíona nakú ne'emajika ewá: “Marí puráka'alo judíona, i'imaño apú pajimila nakú, apú pajimila nakú kejló: Ajopana wátajika ee ila'akana chapú, awakajo piyuke, imejñátakaloje ikó naliyá penaje. Inótaje kaja neká piyuke, rejomi ijña'ataje ijluwa piyuke nanánemi. Ikapichátaje piyuke, iphájeño inaku nalekare wa'até ijwa'até nókajo. Unká iphálaje na ja'apí, ikapichátaje piyukeja neká: inaana, nayani yuwaná wa'ató. <sup>12</sup>Ñakele marí ke numaká iká judíona nakú, ila'akáloje penaje. Kaja penaje kerí lapa'atájiko trece cha wakajé, na'á inótakana jená i'imaká. Ñakele riwakajé awakajo, imejñátakaloje ikó penaje. Piyuke Asuero te'eré e'iyowá i'imakaño, judíona, la'ajeño ñaké waja”, ke ripuráka'alo lana'akéjami kemaká. <sup>13</sup>Rimá kaja najló, na'akáloje rikaja puráka'aloji, ne'emakáloje piyuke ina'ukejlo riyukuna

ajopana te'eré ewá, ajopana te'eré ewá ke, nawe'epíkaloje mékeka ne'emakana puráka'alo lana'akéjami kemaká, ñaké rila'akana i'imakáloje penaje, judíona ja'akóloje napé, nenókakoloje chapú nanaku péchuruna wa'até penaje.

<sup>14</sup>Kaja ne'emakana wakára'a kawaruna nakú ja'apájeño i'ijnataka kiñaja ripuráka'alo apú ewá, apú ewá ke. Raú kiñaja natamáka'ataka ripuráka'alo pajimila Susa e'iyowá.

<sup>15</sup>Palani ra'arumaká ke, Mardoqueo jácho'oko ne'emakana ñakaré chiyá, kaja ra'apiyaté ri'imakale, ñakele palá nojé ra'arumaká i'imaká. Ipureni, kecha jareni wa'até, rilajnere i'imaká. A'arumakaji, riwajlé chu kúwa'akaro, i'imari ipurélukuni, ne'emakana a'ajíkare rinakuwá kaje. Susa eyájena amaka aú riká, kajrú nawíyo'otaka riká, pu'ují wani napechu i'imakale rinaku.

<sup>16</sup>Palá wani judíona pechu i'imaká, ilé ke napechu i'imakale rinaku. <sup>17</sup>Ñaké kaja judíona, ajopana te'eré ewá i'imajíkano, pechu la'ajiko pu'ují, Mardoqueo i'imajíkale ne'emakana ja'apiyaté. Raú kajrú nakajmo'ojiko; ñaké kaja najñájika na'ajnewá pajwa'atéchaka, pu'ují wani napechu i'imajíkale. Ajopana, unká judíona kalé i'imajíkano, kemakeño nanakuwá mapeja: “Judíona weká”, ke, nakero'ojíkole kajrú wani judíona piyá. Nema'aké kaja najwa'até napuráka'alo ja'apiyá, ne'emakáloje nanakiyana keja raú penaje.

### Judíona chá'ataka chapú nanaku péchuruna yukuna marí

**9** <sup>1</sup>E kaja riphá judíona nótakana jená chojé. Kaja penaje kerí lapa'atako trece cha wakajé, nenótakana jená i'imaká, nala'akáloje ne'emakana puráka'alo kemaká ke penaje. Riwakajé chapú péchuruna judíona nakú wátaño nakapichátakana piyukeja, e'iyonaja apo'ojó ri'imaká najló. Judíona kapichátaño ne'emaká piyuke riwakajé. <sup>2</sup>Piyuke Asuero wa'atéjena e'iyowá, judíona ke i'imakano, awakako ne'emaká ewá, nameñátakaloje nekó chapú nanaku péchuruna liyá penaje. E'iyonaja unká na i'ijnaké najwa'até nókajo, kero'okajo chá'atajikale neká, raú unká meke nala'alá. <sup>3</sup>Piyukeja ne'emakana ja'apiyá wakára'ajeño, eyá wakára'akeño ajopana te'eré ewá, ajopana te'eré ewá ke, a'ajika piyuke judíona ñathé, kajrú nakero'ojíkole Mardoqueo piyá. <sup>4</sup>Kaja ne'emakana wani wa'até riwakára'ake. Kaja piyuke rijwa'atéjena jema'aká, ajopana wa'até, ne'emakana ja'apiyatéjena chaje ri'imaká nawakára'ajeri yukuna. Eyá we'echú ka'alá keja riwakára'ajika, ne'emakana wa'até, ina'uké richaje ke, richaje ke. <sup>5</sup>Ñakele piyuke judíona kapichátaka chapú nanaku péchuruna i'imakano. Piyuke

wani natajátaka ne'emaká, kaja nawátaka ke nala'aká ne'emaká.

<sup>6</sup>Pajmila Susa e, nenota quinientos achiñana re i'imakaño.

<sup>10</sup>Nenótakarena michuna e'iyá nenota kaja Amán michú, chapú amájika ne'emajika michú, yanimínami. Iyamá thé'ela kele achiñana ne'emaká, nenota kaja najwa'até. Nenótaka neká ejomi, unká najña'alá najluwa nanánemi.

<sup>16-17</sup>Judíona, ajopana te'eré ewá i'imajíkaño, ajopana te'eré ewá i'imajíkaño ke, awakaño kaja trece wakajé, namejñátakaloje nekó chapú nanaku péchuruna liyá, nenókakaloje wátaño nanaku ja'apákana wa'até penaje. Riwakajé nenota setenta y cinco mil chapú nanaku péchuruna, e'iyonaja unká kaja najña'alá najluwa nanánemi. Eyá catorce wakajé mana'ija ne'emaká. Riwakajé nakajmo'ó, pu'ují wani napechu ke najñaka na'ajnewá pajwa'atéchaka.

<sup>20</sup>Rejomi Mardoqueo lana'arí piño ripuráka'alo piyukeja judíonajlo, rewá i'imakáñojlo, ya'ajná i'imakáñojlo wa'ató.

Riwakára'a riká ajopana te'eré ejo, ajopana te'eré ejo ke.

<sup>21</sup>Riwakára'a nakajmo'okó jarechí keja catorce, eyá quince i'imajika wakajé, kaja penaje kerí lapa'atájiko wakajeno.

<sup>22</sup>Ilé ke riwakára'aka nala'aká, riwakajé nacháta'akale chapú péchuruna nanaku i'imaká. Riwakajé na'apá chapú kaje chiyá pu'ují kaje chojé, ñakele riwakára'a nakajmo'okó riwakajé. Rimá najló, najñákaloje na'ajnewá pajwa'atéchaka, nalamá'atakaloje pekowáaka nakaje aú, na'akáloje kaja kamu'ují la'akáñojlo nakaje riwakajé. <sup>23</sup>Rejomi ñakeja nala'ajíkano.

**10** <sup>1</sup>Ne'emakana wakára'akeri rijwa'atéjena la'aká nakaje rijló. Paranakuwa nakú i'imajíkaño wa'ató riwakára'ake la'aká rijló nakaje. <sup>2</sup>Piyuke riyukuna nayá'atake papera kaje chojé i'imaká. Ra'á Mardoqueo rijwa'até wakára'ajeri penaje i'imaká. Riyukuna wa'ató Media, Persia, kele te'eré eyájena yá'atake papera kaje chojé nakaje nawakára'ajeri kemájikare nakú. Eyá ra'apiyatéjena, kele la'ajíkare kaje, nalana'aké kaja riyukuna richojé. <sup>3</sup>Riká judío ja'a Mardoqueo i'imari ajopana, ne'emakana ja'apiyatéjena, chaje wani wakára'ajeri. Kajrú rila'ajika nakaje judíonajlo; íki'ija nawátajika riká. Riwe'epike ritukumó nakaje la'akana, ri'imakáloje palá rinakiyánajlo, ñaké kaja riká'anajlo.

Kaja ketana riyukuna.

# JOB

---

## Job yukuna marí

**1** <sup>1</sup>Us te'eré nakú pajluwa ina'uké i'imaké, ríí i'imari Job. Palá la'ajerí ri'imajika, palá wani kaja rema'ajika Tupana ja'apiyá. Unká na rila'aké pu'uwaré, Tupana wátajika ke rila'ajikale nakaje. Palá kaja ramájika rikó, rila'aká piyá chapú ajopana. <sup>2</sup>Iyamá kuwá'ata kele Job yaní i'imaká achiñana, eyá inaana i'imaño weji kele. <sup>3</sup>Pirájina miná wani ri'imaká. Kajrú ripirana i'imaká: siete mil ovéjana, eyá tres mil caméllona, eyá mil jémana pirakana, eyá quinientos rikawarútena i'imaká. Kajrú kaja rijwa'até jápajeño i'imajika, ñaké kaja rinane i'imajika, raú richá'atake piyuke ajopana rinane aú.

<sup>4</sup>Ñakeja Job yaní awakájikono nekámika ke pajwa'atéchaka, apú ne'ewé ñakaré chojé, apú ne'ewé ñakaré chojé ke, najñákaloje na'ajnewá pajwa'atéchaka penaje. Nawakájiko kewá nayukupéra'akeno kaja weji kele ne'ewelona. <sup>5</sup>Ilé kaje nañapátajika ejomi, nara'apá wá'akerino namaná. Eyá muní ke rapókeno lapiwá, rikára'atakaloje riyani chaya ripirana nakiyana pajluwano, pajluwano ke chaya, rilamá'atakaloje piño neká palá Tupánajlo raú. Rila'aké ñaké neká, ripechu i'imajíkale nanaku: “Apala napechu nakuwaja napura'ó pu'uwaré Tupana nakú”, ke.

<sup>6</sup>E pajluwape Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, awakaño Tupana jimaje. E arukátari Tupana ja'apiyá jema'ajeño rijló, nakaje unká nala'alare palá chona, iphari kaja rejé najwa'até. (Jiñá Chi'inárikana riká). <sup>7</sup>Rijló Tupana kemá:

—¿Mere eyá chi piphicha majó?

Raú Jiñá Chi'inárikana kemari:

—Mapeja nuchira'akó eja'awá chuwa, ají ño'ojó, ají ño'ojó ke.

<sup>8</sup>Raú Tupana kemari rijló:

—¿E pamaka nujwa'ateje Job? Unká na apú i'imalá marí eja'awá chu riká ke wani, la'arí palá nuwátaka ke. Nupuráka'alo kemaká ke la'ajerí riká, ñakele palá la'ajerí riká. Unká na rila'alá

pu'uaré, palá kaja ramaka rikó, rila'aká piyá chapú ajopana ina'ukena.

<sup>9</sup>Raú rimá Tupánajlo:

—Palá wani jo'ó rila'aká kewaka nakaje piwátaka ke, pa'akale riñathé. <sup>10</sup>Kajrú kaja pimejñátaka riká, riyani wa'até, na la'aká piyá neká chapú. Raú pila'á neká palá, pa'á kaja riñathé, kajrú wani rinane i'imakáloje penaje. Piká a'arí riñathé, piyukeja nakaje rila'akare aú rácho'okoloje palá rijló penaje. Unká kaja na apú i'imalá rite'eré e'iyowá chá'atari riká rematena aú. <sup>11</sup>Ilé kaje rinane pika'akela riliyá piyuke, ripura'ojla pu'uaré pinaku pijimaya i'imajemi.

<sup>12</sup>Raú Tupana kemari rijló:

—Ñaké riká. Pila'á piwátaka ke piyuke nakaje Job kapi i'imakare wa'até; riká kalé unká wani nuwátala pikapichátaka.

Rejéchami Jiñá Chi'inárikana ja'apaka Tupana i'imaká eyá.

<sup>13</sup>E apú wakajé mana'ija Job yaní, achiñana i'imaká ne'ewelona wa'até, na'ajnewá ajñakana nakú ne'ewé phe'ejrí ñakaré chu. <sup>14</sup>E'iyowá ke, pajluwa Job wa'até jápajeri iphaka rinaku riñakaré ejé rijló kemaje:

—Mana'ija we'emichaka pimena e'iyá, ajopana wa'até, te'erí mojyo'okana nakú jémána wa'até. Eyá re kaja pikawarútena i'imichá, a'ajnare ke wawa'á jimichi ajñakana nakú. <sup>15</sup>E'iyowá ke mana'í chiyó sebéona nakiyana iphíchaka wanaku. Neká jati'iyáño piyuke pematena, pikawarútena wa'até, rejomi nenótiya piyuke nujwa'até i'imichákaño michuna. Irajú aú najo'otiya ne'iyajé. Nukaja kalé i'imicharó naliyá, nu'ujnatákalaje majó pijló riyukuna penaje —ke rimaká Jobjlo.

<sup>16</sup>Unká chiyó ritajata riyukuna i'imakana palá rijló, e'iyowá ke, apú rijwa'até jápajeri iphaka piño rinaku rijló kemaje:

—Kajrú wani pichaní ja'achako ovéjana amájeño i'imichaka ejé. Riká nótiyari piyuke wani pile'ejena ovéjana, nawa'aphena i'imakaño michuna wa'ató. Nukaja kalé i'imicharó riliyá, nu'ujnatákalaje pijló riyukuna penaje.

<sup>17</sup>Unká chiyó ritajata palá riyukuna i'imakana, e'iyowá ke, apú rijwa'até jápajeri iphaka piño rinaku rijló kemaje:

—Kajrú caldéona iphíchaka wanaku wajwa'até nókajo, neká jati'iyáño piyuke pile'ejena caméllona. Nenótiya kaja irajú aú piyuke nujwa'até i'imichákaño michuna. Nukaja kalé i'imicharó naliyá, nu'ujnatákalaje pijló riyukuna penaje.

<sup>18</sup>Unká chiyó ritajata palá rijló riyukuna i'imakana, e'iyowá ke, apú iphaka piño rinaku rijló kemaje:

—Mana'ija piyani i'imichaka ne'ewelona wa'até kajmo'okajo nakú ne'ewé pe'ejrí ñakaré chu. <sup>19</sup>E mana'í chiyó desierto chiyá karená iphicha kaphí wani, nañakaré ne'emichaje chu nakojé. Riká kojno'otíyari nañakaré nachá, nótiyari piyuke wani piyani michuna. Nukaja kalé i'imicharó, nu'ujnatákaloje pijló riyukuna penaje.

<sup>20</sup>Maárejechami kamu'ují wani Job pechu la'akó; kamu'ují ripechu ke rijiyotaka ra'arumaká rinaku i'imakare. Rijara'á kaja riwilá, rejomi rijláma'o te'erí jimaje, rila'akáloje ripéchuwa palá Tupánajlo penaje. <sup>21</sup>E rimá:

—Ma'arumakaru nuphaka marí eja'awá nakojé, nomotho'oká i'imaká wakajé. Ñakele ñakeja kaja nócho'ojiko piño rinakiyá, nuphaka rinakojé i'imaká keja kaja. Tupana a'arí kajrú wani nojló nakaje i'imaká, eyá rikaja kaja ka'arí piño nuliya riká. Eyá me'etení riki'ichá nuliya piyuke nakaje ra'akare nojló i'imaká. Ñakele Tupánaja kalé palájne'eke wani.

<sup>22</sup>Ilé ke Job amaka kajrú wani chapú kaje yajwé, e'iyonaja unká rila'alá pu'uaré, unká kaja ripura'aló pu'uaré Tupana nakú.

**2** <sup>1</sup>E riphá piño rená chojé Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájenajlo, nawakákolaje piño Tupana jimaje. Jiñá Chi'inárikana i'imari kaja re najwa'até. <sup>2</sup>Rijló Tupana kemá:

—¿Mere eyá chi piphicha majó?

Raú rimá rijló:

—Mapeja chira'akajo nakú nuká piyukeja eja'awá nakuwá aji ño'ojó, aji ño'ojó ke.

<sup>3</sup>Tupana kemari rijló:

—¿E pamaka nujwa'ateje Job? Unká na apú i'imalá marí eja'awá chu riká ke wani la'aká nakaje. Palá wani rila'aká nupuráka'alo kemaká ke; palá wani la'ajeri riká; unká na rila'alá pu'uaré. Palá kaja ramaka rikó, rila'aká piyá chapú ajopana ina'ukena. Kaja piwakára'a mapeja piyuke wani rinane kapichátakana riliyá, unká na rila'alá e'iyonaja. E'iyonaja unká wani rila'alá pu'uaré, kaphí wani jo'ó ripechu i'imakale nochojé.

<sup>4</sup>E'iyonaja rimá Tupánajlo:

—Palá iná naponá i'imakachu inajlo, mana'ija iná palá. Iná a'atajla kaja piyuke iná nane, iná kapichako piyá. Kaja riwata piyuke nakaje a'akana pijló, pikapichátaka piyá riká. <sup>5</sup>Eyá piwakára'akela rila'akó ritami ka'ajná, e pema'ajla mékeka ripura'akó pinaku pu'uaré wani pijimaya i'imajemi.

<sup>6</sup>Raú Tupana kemari Jiñá Chi'inárikanajlo:

—Ñaké riká, pila'á rijwa'até piwátajika ke, unká kalé nuwátala pikapichátaka riká.

<sup>7</sup>Rejéchami ra'apaka Tupana i'imaká eyá. Rejomi riwakára'a Jobjlo kewini wani yaripu, ramákaloje riyajwé penaje. Piyuke rinapona nakuwá, piyuke riwíla'aru nakuwá wa'ató raphú i'imaká, ilé kaje nakú ritami wani ri'imakáloje penaje. <sup>8</sup>Rakuwaná ri'ijná icheji ka'akelana ejo yá'ajo, reyá rijña'akáloje nakaje ipukeja i'imakare penájemi jitami, naka'akare rejo nakiyá, raú rijarípa'akaloje raphú penaje. <sup>9</sup>Re'iyowá ke riyajalo kemaká rijló:

—¿Re jo'ó kaja chi pipechu palá la'akaná nakú? ¿Pipura'ó pu'uaré Tupana nakú, ripachá rikapichátakaloje piká penaje!

<sup>10</sup>Raú Job kemari rojló:

—Inanaru, pipura'aniño ta mapechúwaka wani, unká chiyó pi'ijnatá palá pipéchuwa. Pu'ují wapechu, Tupana wakára'akachu wajló nakaje palani, raú wemano rijló: “Palá pila'aká weká raú”, ke. Eta, ¿naje chi unká wemalá rijló ñakeja kaja, riwakára'akachu wamaka chapú kaje yajwé wakajé?

Ilé ke Job amájika kajrú wani chapú kaje yajwé, e'iyonaja unká rila'aké pu'uaré, unká kaja ripura'akó pu'uaré Tupana nakú.

### Job wáke'ena i'ijnaká ramaje yukuna mari

<sup>11</sup>Re weji kele Job wáke'ena i'imaká: Pajluwa íí i'imari Elifaz, Temán te'eré eyaje ri'imaká. Eyá apú íí i'imari Bildad, riká i'imari pajimila Súah eyaje. Eyá apú íí i'imari Sofar, pajimila Naamat eyaje ri'imaká. Nema'aká mékeka Job amaka kajrú wani chapú kaje yajwé yukuna najló aú ne'ejná richaje, napala'atákaloje ripechu, neyákaloje rijwa'até penaje, ne'emakáloje rijwa'até meketánaja, ramaka kewini yajwé ketana. <sup>12</sup>E ne'ejná rejo.



Ya'ajnyaya namá Job, e'iyonaja unká nawe'epila na ina'ukeka ri'imaká, apo'ojó wani ramákole. Kaja ewaja nawe'epí naka ri'imaká. Napechu la'akole kamu'ují wani ramákana aú, nawíyo'o, rejéchami na'akó iyaje. Kamu'ují wani napechu ke najiyo'otaka na'arumaká nanaku i'imakare. Rejomi naka'á mapeja mu'upé rewá yenoje, naka'á kaja riká newíla'aru nakojé. <sup>13</sup> Rejomi nephá yá'ajo te'erí e'iyajé rawa'ajé. Pajluwaja jápakaje ketana ne'emaká rijwa'até mapeja. Unká napura'aló rijwa'até, nawe'epíkale kajrú wani ramaka kewini yajwé.

**3** <sup>1-2</sup> Kaja ewaja manumarú kaja ne'emaká, e'iyowá ke mana'í chiyó Job keño'oká pura'akajo. Pu'uaré ripura'akó we'echú ka'alá rimotho'okare i'imaká japi nakú, rimá:

<sup>3</sup> “Unká wani paala nojló kele lapí ta noló mano'okare japi i'imaká,

nukeño'okáloje i'imakaje penaje.

Unká wani paala kaja nojló kele we'echú ka'alá ta nomotho'okare japi i'imaká.

<sup>10</sup> Pu'uwareni wani kaja kele lapí ta noló wá'akare japi nu'umaká. Ripachá ta unká nu'umalole chapú kaje yajwé amákana liyá.

<sup>11</sup> ¿Naje ka'ajná unká nutaka'alá, noló wo chu jo'ó nu'umaká wakajé?

¿Naje ka'ajná unká nomotho'olá matámiru i'imaká?

<sup>12</sup> ¿Naje ka'ajná re noló i'imá, yá'atayo nu'umaká rukujujú nakojé, reyá a'ajemi nu'urakáloje ruchu'uchure penaje?

<sup>13</sup> Nomotho'oká i'imaká wakajeja nutaka'akela, palani ri'imakajla nojló.

Raú mana'ija nukajla kamátakajo nakú me'etení.

Unká na nakú nukawíla'alajla raú.

<sup>20</sup> ¿Naje ka'ajná Tupana yurí iná i'imaká marí eja'awá chu, iná ña'akáloje kajrú chapú kaje yajwé panaku penaje?

¿Naje ka'ajná ra'á re jo'ó kaja i'imakaje, kewini yajwé amájeñojlo,

ne'emakáloje re jo'ó kaja penaje?

<sup>21</sup> Eyá wátari taka'akaje kiñaja, unká taka'alá, rikulaka taka'akaje e'iyonaja.

Rikulajla rijluwa taka'akaje, iná kulaka nakaje kawemí nojé, me'echú i'imakare, inajluwa ke kaja.

<sup>22</sup> Ñakele naja'aká ritami wakajé, wakajeja kalé pu'ují ripechu.

<sup>23</sup> Unká Tupana i'imalá inajlo, nakaje inajlo i'imajikare yukuna. Itakeja wachá keja weká raú.

<sup>24</sup> Unká nojñala no'ojnewá,



chapú kaje yajwé ña'akana panaku nakuja nuká.  
Júpicha wani nuká ilé kaje wa'até.

25 Chapú kaje nukero'ojíkaró piyá i'imajika,  
i'imari nuchá chuwaka.

26 Unká méño'ojo nuwatána'ala chuwa,  
chapú kaje yajwé amákana liyá.  
Unká kaja nupechu i'imalá mana'ija nojló chuwa,  
kawíla'akajo nakuja nuká”,

ke Job kemaká.

**4** <sup>1-2</sup> Rejéchami Elifaz, rijwáke'ena nakiyana, keño'oká rijwa'até  
pura'akano, rimá rijló:

“Nuwe'epí me'etení pijwa'até pura'akano kawíla'arijla pinaku,  
e'iyonaja unká meke la'ajé we'emalá me'etení pawa'á mapeja  
manumarú kaja.

3 Kajrú pewíña'atajika ajopana ina'ukena i'imajika.  
Ujwí péchuruna pila'akeno pechu pu'ují najló.

5 Eyá chuwa pikero'okó, kaja chuwa unká pipechu i'imalá,  
júpimi pipechu i'imajika ke kaja, pamákale kajrú wani chapú  
kaje yajwé.

6 Palá wani pema'ajika Tupana ja'apiyá i'imajika.  
Ripuráka'alo kemájika ke pila'ajíkano,  
raú palá waja piyuke nakaje pila'ajíkare jácho'ojikono pijló.  
Eta chuwa, ¿naje chi unká pipechu i'imalá richojé kaphí?

7 Pi'ijnatákajla pipéchuwa:

Apala piwe'epí pajluwaja ina'uké yukuna, la'akeri palá i'imajika,  
rejomi ka'ajná Tupana kapichata ri'imaká michú.  
Nuwe'epí unká nakaje i'imalá ilé ke, palá la'ajéñojlo.

8 Nakaje, piyukeja nomákare nala'aká marí eja'awá chu  
nu'umaká ketana,  
jewíña'atari nuká kajrú nakaje nakú.

Raú nuwe'epí iná la'akachu ka'ajná chapú ajopana,  
iná nókachu ka'ajná neká,  
rejomi iná la'aká neká, keja kaja ajopana la'ajika iná.

9 Ñakele piyukeja pu'uwaré ina'uké la'akare yúcha'atari wani  
Tupana,  
ripachá rikapichata ñaké la'ajeño”,

ke Elifaz kemaká rijló.

**6** <sup>1-2</sup> Rejéchami Job pura'akó piño, rimá:  
“Najñ'a'akela nakaje jená ña'ajona chojé  
piyuke chapú kaje yajwé nomákare jená,  
kachini wani rená ña'akojla.

- 3 Ke'epé juni jalomi turenawa i'imakare kachicha,  
chaje wani chapú kaje yajwé nomákare jená ña'akojla.  
Ñakele nupura'ó kewaka nakaje nakú, nuwe'epíkale palá  
mékeka riká.
- 8 Apala Tupana a'ajé nojló nakaje nukejá'akare riliyá;  
apala ra'ajé nojló nakaje nuwátakare ra'aká nojló.
- 9 Apala re ka'ajná chuwa Tupana pechu nakú nukapichátakana.
- 10 Ñaké ri'imakela nojló, palá wani nupechu i'imakajla,  
kajrú wani nomákale chapú kaje yajwé.  
Kaja ñakeja wani nuphájika Tupana,  
unká la'alá pu'uaré, puráka'alo ja'apí.
- 11 Kaja chuwa unká nutejmú i'imalá nojló,  
nuña'akáloje re jo'ó kaja chapú kaje panaku.  
Unká na nula'akáloje kalé nu'umajla re jo'ó kaja marí eja'awá  
chu.
- 25 Unká meke la'ajé apú kemalajla ajopana nakú:  
'Mapeja napura'akó', ke, kewaka nemakachu nanaku.  
E'iyonaja iká kemíchaño nunaku: 'Pu'uaré la'ajeri riká', ke.  
Unká na penaje ilé ke imíchaje nunaku i'imalá,  
unká kewaka kalé ri'imakale",
- ke Job kemaká najló.
- 8** 1-2 Rejechéami apú rijwáke'ewe Bildad a'ajipaká rimakare  
nakojé. Rimá rijló:  
“¿Meketana júpika chi pipura'ajiko re jo'ó kaja ilé ke?  
Mapeja wani pipura'akó.  
Karená kaphí wani apho'oká pura'átaka nakaje, keja  
pipura'akó.
- 3 Tupana, piyukeja wani la'aká nakaje, unká apiyákala nakaje,  
ri'imaká piyá palá la'akaná chuwa.
- 4 Piyani michuna la'año nakaje unká Tupana wátalare kaje  
i'imaká.  
Riká chona riwajá ne'emaká, pu'uaré nala'akare lokópa'ala.
- 5 Pi'ijnatá pipéchuwa Tupana nakú.  
Riká we'epiri piyukeja nakaje la'akana.  
Eko pimá rijló, riwe'epíkaloje pimu'ují penaje.
- 6 Ñakele pi'imajika ee piño palá Tupana wa'até, ra'ajé piñathé,  
piyani i'imakáloje piño piñakaré chu.  
Palá pila'ajika lokópa'ala ra'ajé piñathé.
- 7 Piyukeja pinane kapichákaro i'imaká i'imajeri wejápaja keja,  
kajrú ra'ajíkare pijló ijlunami chojé”,
- ke Bildad kemaká Jobjlo.

- 15** <sup>1-2</sup> Rejomi Elifaz kemari piño marí ke Joblo:  
 “Unká kapechuni i'imaká a'ajipalá mapeja puráka'aloji aú.  
 Unká kaja ripura'aló richayo mapeja puráka'aloji aú.
- <sup>3</sup> Unká ripura'aló mapeja.  
 Unká kaja rimalá nakaje, unká na penaje kalé i'imakare nakú,  
 rika'átakaloje ajopana e'iyajé raú.
- <sup>4</sup> E'iyonaja piká kapichátari piliyó Tupana ja'apí iphákana,  
 kaja pipechu nakú:  
 ‘Unká na penaje kalé iná we'epí iná tukumó  
 nakaje la'akaná Tupana wátaka ke’.
- <sup>5</sup> Kaja pu'uaré pi'ijnataka pipéchuwa,  
 raú pipura'ó ilé ke,  
 pipajlákaloje wajwa'até palani puráka'aloji aú penaje.
- <sup>6</sup> Unká na penaje kalé numá pijló:  
 Pu'uaré pila'aká, ke.  
 Kaja iná we'epíkale ñaké la'ajérika piká,  
 nakaje pimíchaje nakú aú.
- <sup>7</sup> ¿Meke chi pi'ijnataka pipéchuwa pinakuwá:  
 ‘Unká chiyó nu'umá, unká na apú ina'uké i'imalá nupiyá’, ke?  
 ‘Unká kaja ipuré i'imaké, nu'umaká piyá’,  
 ¿ke chi pipechu pinakuwá?
- <sup>8</sup> Apala pi'ijnatá kaja ka'ajná pipéchuwa pinakuwá:  
 ‘Tupana jenakú la'ajerí nuká’, ke,  
 ‘nukaja kalé i'imakale kapechuni wani marí eja'awá chu’,  
 ke ka'ajná pi'ijnataka pipéchuwa.
- <sup>9</sup> ¿Na chi ka'ajná piwe'epí nakojé, unká wawe'epílare nakojé?
- <sup>10</sup> Kaja pheñawilana weká,  
 raú palá wapechu mékeka marí eja'awá chu i'imakana nakú.  
 Para'apá michú we'epíjika marí kaje nakojé,  
 chaje wawe'epika rinakojé.
- <sup>11</sup> Tupana wátari pipechu pala'atákana,  
 e'iyonaja unká pa'alá pinakojó riká.  
 Ñaké kaja weká pura'akojsa pijwa'até palá kachuwa,
- <sup>12</sup> e'iyonaja piyaka'o wachaje yuríke'ela piyuchá akuwaná.
- <sup>13</sup> ¿Naje piyúcha'o Tupana cha, pipura'akóloje rinaku apo'ojó  
 wani?
- <sup>14</sup> Unká na ina'uké i'imalá, unká la'alá pu'uaré.  
 Tupana ka'arí piyuke wani ina'uké cha pu'uaré nala'akare.
- <sup>15</sup> Unká kaja Tupana pechu i'imalá rijwa'atájena,  
 je'echú chiyájena nakiyana nakú:  
 ‘Neká palá la'ajeño wani’, ke.

- 16 Chaje wani ramaka ina'uké: pu'uaré la'ajeño, ke,  
wachuwájena we'emakale, pu'uaré la'ajeño.  
Icheji pu'uwareni, keja weká.  
Wechi iná i'iraká juni, iná núrupi chu makára'akochu,  
ke kaja weká wéchiruna pu'uaré la'akanajlo.
- 17 Pema'á, nakaje numájikare nakú pijló,  
palá nuwe'epikale rinakojé, nomákale ri'imaká.
- 18 Nakaje kapechúruna wani i'imakaño jewíña'atakare iná nakú  
riká,  
nachi'iná michuna liyá nema'akale riyukuna i'imaká.
- 19 Najló marí te'erí yuró i'imaká.  
Nekámika ke ne'emajika,  
unká ajopana te'eré eyájena i'imaké najwa'até.  
Neká jewíña'ataño we'emaká marí ke:
- 20 Pu'uaré la'ajeño i'imaño chapú ajopana la'akana nakuja.  
Unká ilé kajena i'imalá jupi marí eja'awá chu,  
meketánaja ne'emaká.  
Ne'emaká ketana, kajrú namaka chapú kaje yajwé”,  
ke Elifaz kemaká rijló.

- 16** <sup>1-2</sup>E Job kemari rijló:  
“Kaja pulapé cha noma'aká ajopana kemaká nojló ilé  
imaká ke kaja.  
Majó i'ijná i'imaká, ipala'atákalaje nupechu nojló penaje,  
e'iyonaja richaje wani ila'aká nupechu kamu'ují.
- 3 Unká mapeja puráka'aloji tajnálajo i'imajika.  
Eyá nakaje, numakare nakú nutami nu'umaká ketana,  
imá nakú piño apo'ojó waja.
- 4 Me'etení iká amákela nopumí chojé chapú kaje yajwé,  
marí nomaka riyajwé me'etení ke kaja ee,  
ñaké kaja nupura'akojla inaku,  
ipura'akó nunaku me'etení ke.  
Rejéchami nukawitákajla nuwíla'aru,  
nupura'akóloje inaku we'epiri ke wani matajnako, nuwátaka ke  
penaje.
- 5 Nupura'ojla palani puráka'aloji aú inaku,  
nupala'atákalaje ipechu penaje,  
raú ipechu i'imakáloje piño kaphí ijluwa.
- 6 E'iyonaja kajrú marí kaje nakú pura'akano,  
unká yakátala nojló kewini yajwé nomákare me'etení.  
Eyá manumarú kaja i'imakana,  
unká kaja ja'apátalajla nuliya kewini yajwé nomákare.

<sup>7</sup> Kaja Tupana tajata piyuke wani nutejímú,  
rika'á kaja nuliya piyuke nujwáke'ena.

<sup>8</sup> Kaja rika'á nuká kalajeruni chojé.

Kaja riyurí ina'uké kemaká nunaku mapeja:  
‘Pu'uaré la'ajeri riká', ke”,

ke Job kemaká najló.

**42** <sup>1-2</sup> Kaja ewaja Job kemari marí ke Tupánajlo:  
“Nuwe'epí piyukeja wani piwe'epika nakaje la'akana;  
unká na i'imalá unká piwe'epílare la'akana.

<sup>3</sup> Unká na kalé nuká, nula'akáloje nujuwa unká kewaka ke kalé  
nakaje pila'akare.

Raú iná we'epí unká nuwe'epila nakaje nakojé.

Nupura'ó nakaje, unká nuwe'epílare mékeka ri'imajika nojlo  
nakú.

Nakaje palá nojé wani, unká méño'ojo iná we'epílarejla nakojé,  
nakú nupura'akó kaja.

<sup>4</sup> Piká kemari nojlo: ‘Pema'á, nuwata puráka'aloji nakú  
kemakana pijló.

Pa'ajipá nojlo nakaje nukejá'ajikare piliya yukuna nakojé’.

<sup>5</sup> Maárejecha nakaje nemájikare pinaku aú ja kalé nuwe'epike  
piká.

Eyá chuwa pu'uwaká nomaka piká.

<sup>6</sup> Ñakele chuwa nopáña'ako nakaje numakare nakú ja'apí.

Kaja nupajno'otá nupéchuwa nakaje numakare nakú liyá.

Ñakele chuwa nuyá'ako mu'upé pa'ilá kaje e'iyá,  
kamu'ují nupechu i'imakale nunakuwá”,

ke Job kemaká Tupánajlo.

<sup>7</sup> Tupana pura'aró Job wa'até paineko, rejomi rimá Elifazjlo:

“Yurí wani nuká pijwa'até, ñaké kaja yurí nuká kele iyamá  
pijwáke'ena wa'até, unkale imalá kewaka nunaku, no'opiyá  
jema'ajeri Job kemaká nunaku ke. <sup>8</sup> Ñakele chuwa ijña'á iyamá  
kuwá'ata kele jémana pirakana achiñana, ñaké kaja kawayana  
pirakana. Kéchami iwá'aka neká nujwa'ateje Job ejo, re  
ikára'atakaloje nojlo natami pu'uaré ila'akare chaya. Rejomi  
nujwa'ateje Job pura'ajero ichaya nujwa'até, nomákolaje ichaje  
penaje. Palani iwajákana i'imakajla, unkale ipura'aló nunaku  
kewaka, nujwa'até jápajeri Job pura'akó nunaku i'imaká ke kaja,  
e'iyonaja nomajo ichaje”, ke Tupana kemaká Elifazjlo.

<sup>9</sup> Rejomi Elifaz, Bildad, eyá Sofar, kele i'ijñaño, nala'akáloje  
Tupana wakára'aka nala'aká ke penaje. Nephá Job nakú. E ripura'ó  
Tupana wa'até nachaya, raú Tupana a'á rinakojó ripuráka'alo.

<sup>10</sup> Job pura'akó Tupana wa'até rijwáke'ena chaya ejomi, palá wani Tupana la'aká piño riká, raú kajrú wani rinane i'imaká piño. Rinane kapicharo i'imaká, chaje ñó'opeka Tupana pa'ataka riká rijló rapumí chojé. <sup>11</sup> Raú piyuke rejena, re'ewelona, eyá rijwáke'ena, kele i'ijnaño ramaje. Ñaké kaja júpimi ke ramákarena penájemina i'ijnaká ramaje. Neká kajena awakaño piyuke riñakaré chojé, najñakaloje na'ajnewá pajñakani rijwa'até. Neká pala'ataño ripechu, kajrú wani ramákale chapú kaje yajwé, Tupana wakára'akare rijló i'imaká. Rejomi pajluwano, pajluwano ke, na'aká rijló naliñérute nakiyana. Naké kaja na'aká rijló anillo, oro nakiyá la'akanami.

<sup>12</sup> Reyá a'ajná ño'ojó, palá wani Tupana la'ajika Job nakú. Júpimi rila'ajika ri'imajika palá, chaje palaka rila'ajika riká riwakajé. Riwakajé catorce mil rile'ejena ovéjana i'imaká, seis mil caméllona, dos mil jémána pirakana, mil kawaruna kajena, ke ripirana i'imaká riwakajé. <sup>13</sup> Riyani i'imaño kaja piño. Pa'u kele iphata ji'imaji nakojé kele riyani i'imaká achiñana, eyá weji kele inaana i'imaká. <sup>14</sup> Phe'eruji íí i'imari Jemimá. Ro'opejeru íí i'imari Quesía, eyá kaja penájeru íí ra'á Queren-hapuc. <sup>15</sup> Paláruna wani riyani inaana i'imaká. Unká ajopana inaana i'imalá marí eja'awá chu paláruna, ne'emaká ke kaja. Nara'apá kemari kaja nanaku, rinane nakiyana yuríkoloje najló, achiñánajlo wa'até penaje, ritaka'aká ejomi.

<sup>16-17</sup> Ilé kaje ejomi, júpija Job i'imaká piño eja'awá chu. Ciento cuarenta jarechí ketana ri'imaká eja'awá chu. Kaja phíyu'uke wani ri'imaká wakajé, ritaka'á i'imaká. Riwakajé kaja re rilakena i'imá; re kaja rilakena yaní i'imaká. Eyá nayani i'imaño kaja. Ritaka'aká piyá ramaka ñaké i'imaká.

# SALMOS

---

## Salmo 1

### Naka la'arijla pu'ují iná pechu yukuna marí

- <sup>1</sup> Pu'ují péchuri ina'uké unká jema'alá pu'uwaré la'ajeño ja'apiyá, naka'ataka re'iyajé e'iyonaja.  
Unká kaja rila'alá pu'uwaré, nala'aká ke.  
Unká kaja rila'alá rijwáke'enawa la'aká najluwa mapeja ke Tupana, i'ichaño kaja rinaku.
- <sup>2</sup> Unká ñaké la'ajeri kalé riká.  
Marí ke rila'aká:  
Íki'ija riwátaka Tupana puráka'alo lana'akéjami.  
Ñakeja ri'ijnataka ripéchuwa rinaku we'echú, eyá lapí wa'ató.
- <sup>3</sup> Ilé ke la'ajerí ina'uké i'imajeri paijí,  
iná ejátakare juni turenawa palani te'erí i'imakare ewá, ke kaja,  
rená chuwá arúka'ajika, unká kaja paná meríya'alajo kiñaja.  
Ke kaja ri'imajika, riwátakale íki'ija Tupana puráka'alo, ñakele piyukeja nakaje rila'ajíkare jácho'ojiko palá rijló.
- <sup>4</sup> Eyá pu'uwaré la'ajeñojlo, unká ñaké kalé nakaje i'imajika.  
A'awaná paná, mapeja karená ajátakare riwátaka ejo, keja ne'emajika.
- <sup>5</sup> Tupana wajájikarena penájena neká, pu'uwaré la'ajeño ne'emakale,  
ñakele unká ne'emalaje pajñakani Tupana le'ejena ina'ukena wa'até.
- <sup>6</sup> Palá Tupana a'aká rinakojó nakaje palá la'ajeño la'akare, rácho'okoloje najló palá penaje.  
Eyá pu'uwaré la'ajeñojlo,  
unká ñaké kalé nakaje nala'akare jácho'oko.

Nakaje nala'akare pu'uwaré  
pachá nakapichajo Tupana liyá.

## Salmo 2

### Riká Tupana i'iwapakare ina'uké e'iyayá, ri'imakáloje ina'uké wakára'ajeri penaje yukuna marí

- <sup>1</sup> ¿Naje ina'uké, unká wani we'epílaño Tupana nakojé,  
yúcha'ajo wani nawakára'ajeri cha?  
¿Naje ka'ajná ne'ejnataje kaja napéchuwa rikapichátakana  
nakú?  
¿Naje ka'ajná nawata nakaje,  
unká na penaje kalé i'imakare la'akana?
- <sup>2</sup> Piyukeja ajopana chaje wakára'akaño awakájiko pajñakani,  
rejomi nala'akáloje nakaje apo'ojó,  
ne'emakana wani wakára'ajika nala'aká liyá.  
Pajñakani napechu i'imajika chapú  
ne'emakana wani Tupana i'iwapakare nakú.
- <sup>3</sup> Nawíyo'oje kaja marí ke:  
“Cureti aú pi jepo'okéjana weká keja rijwa'até.  
I'ijná wácho'ocho richiyá.  
Wácho'ocho kaja ripuráka'alo, repo'okare aú weká, chiyá”.
- <sup>4</sup> Kajrú Tupana, je'echú chiyá i'imakana, i'ichaká nanaku.
- <sup>5</sup> Rejomi rikero'ótaje najló riyuchá aú.  
Yurí rimájika najló:
- <sup>6</sup> “Kaja no'ó pajluwaja piyuke ina'uké wakára'ajeri penaje.  
Nule'ejé yenuri, Sión e i'imakare, ji'iwata nakú ri'imajé”.
- <sup>7</sup> Chuwa nu'umajika ijlo meke  
nuwakára'ajeri Tupana kemaká nunaku yukuna, rimá:  
“Chuwa ina'uké we'epíjika Nu'urika piká,  
eyá nawe'epeje kaja Para'apá nuká.<sup>a</sup>”
- <sup>8</sup> Pimá nojló, nuyuríkaloje pijló piyukeja ina'ukena eja'awá  
chuwa i'imakaño,  
ajopana te'eré, ajopana te'eré eyájena ke,  
pi'imakáloje nawakára'ajeri wani penaje.  
Ya'ajno i'imakaño wa'ató nuyureje pijló,  
ne'emakáloje pile'ejena ina'ukena penaje.

a 2:7 Pamá Hechos 4:25-26



- 9 Iná kutiware, pejru'uwá nakiyá la'akanami, aú iná kapichátaka po'orí,  
ke kaja pácho'otajika ina'ukena wakára'ajeño ajopana te'eré eyá,  
ajopana te'eré eyá ke, ne'emakana kaje i'imakana chiyá",  
ke rimaká nunaku i'imaká.
- 10 Piyuke wakára'año me'etenijlo numá:  
Iwe'epí palá nakaje numakare nakú ijló nakojé.
- 11-12 Ila'á ipéchuwa pu'ují iwakára'ajeri wánijlo;  
iphá ra'apí, ijláma'o kaja rijimaje, iphákale ra'apí.  
Ilé ke ila'ajika riká, riyúcha'ako piyá.  
Apala riyuchá akuwaná rikapichátajla iká,  
kiñaja wani riyúcha'akole.  
Pu'ují wani péchuruna neká kulaño riká,  
ri'imakáloje namejñátajeri penaje.

### Salmo 6

#### Marí ke pajluwaja pura'akó Tupana wa'até, chapú kaje yajwé ramaka wakajé

- 1 Tupana, pakha'aniña nuká,  
piwajániña kaja nuká piyúcha'ajiko akuwaná.
- 2-3 Tupana, piwe'epí numu'ují,  
kaja unká nuliyá i'imalá.  
Pipa'atá nojló nutejmú,  
kaja piyukeja nunapona kurúkaka nojló nukero'okó akuwaná.  
Eta piká, Tupana, ¿Mékechami chi pa'ajika nuñathé?
- 4 Tupana, pi'imatá nuká kapichákajo liyá,  
íki'ija piwátakale nuká.
- 5 Unká méño'oyo kaja taka'aká penájemi we'epílajla piká.  
¿Na chi pura'arajla palá pinaku liri chiyá i'imajemi?
- 6 Kaja noya'ó iyakaje nakú;  
lapí ka'alá keja iyakaje nakuja nuká;  
kaja nojata notá nujlú jalá aú.
- 7 Chapú kaje yajwé nomákare pachá ijama keja nomaka  
piyukeja nakaje.  
Ilé ke wani nojló nakaje, chapú nunaku péchuruna pachá.
- 8 Pu'umaré la'ajéñojlo numá:  
I'ijná nuliyá chuwa, a'ajná ño'ojó,  
kaja Tupana jema'akale nuyaka mejé.

9 Kaja Tupana jema'á no'opiyá nakaje mawó nukejá'akare riliyá i'imaká.

Kaja rema'á nupuráka'alo no'opiyá.

10 Kajrú wani chapú nunaku péchuruna kero'ojiko, kaja mapechúruna ke nayurijiko. Rejéchami kiñaja neñáajiko nu'umajika eyá, napáña'ajiko akuwaná.

### Salmo 13

#### Pajluwaja pura'akó Tupana wa'até, ra'akáloje riñathé penaje yukuna marí

1 Tupana, ¿meketana júpika chi pipechu kapicháñaajika nuká?

¿Kaja chi ñakeja pipechu kapicháñaajika nuká?

¿Meketana júpika pata'ajiko nuliyá, pamaka piyá nuká?

2 ¿Meketana júpika chi piyurijika nomaka chapú kaje yajwé?

¿Meketana júpika chi chapú nunaku péchuruna iphájika na'apiwá nojló?

3 Tupana, kaphí nupechu pichojé,

nuwakára'ajeri piká, ñakele pamá palá nuká.

Pa'ajipá nojló, pa'á kaja pinakojó nupuráka'alo.

Pa'á nujlujlo kamareji, nomákaloje raú palá wani penaje.

Unká wani nuwátala mana'í chiyó taka'akana.

4 Unká nuwátala chapú nunaku péchuruna kejátaka nuká,

unká kaja nuwátala nemaká nunaku:

“Weká chá'ataño ri'imaká michú ta”, ke.

Unká kaja nuwátala napechu la'akó pu'ují,

unká nakaje jácho'lajo palá nojló wakajé.

5 Kaphí nupechu nujluwa, nuwe'epíkale íki'ija piwátaka nuká.

Pu'ují kaja nupechu, nuwe'epíkale pi'imatájika nuká

kapichákajo liyá.

6 Notaneje Tupánajlo, palá wani rila'akale nuká.

### Salmo 14

#### Ina'uké yurika riliyó palá la'akaná, rila'akáloje pu'uwaré penaje yukuna marí

1 Unká i'ijnatálaño napéchuwa palá nakaje nakú kemaño:

“Unká Tupana i'imalá”, ke.

Nayurí kaja naliyó palá la'akaná,

- rilanakiya nala'akáloje pu'uwaré penaje,  
raú nala'á pu'uwaré wani.  
Ñakele unká na i'imalá ne'iyá la'arí palá nakaje.
- 2** Je'echú chiyá i'imajemi, Tupana amari palá piyukeja ina'ukena,  
ramákalaje re ka'ajná ne'iyá pajluwaja i'ijnatari ripéchuwa  
palá, wátari kaja ka'ajná ra'apiyá jema'akana.
- 3** E'iyonaja piyukeja wani ina'ukena i'ijnataka napéchuwa  
pu'uwaré la'akana nakú.  
Kaja nayurí naliyó piyukeja palá la'akaná,  
kaja chuwa unká wani na i'imalá ne'iyá wátari palá la'akana.  
Unká wani pajluwaja ñani ka'ajná i'imalá wátari palá la'akana.
- 4** La'año chapú Tupana ja'apiyá jema'ajeño,  
unká kaja pura'alaño Tupana wa'até,  
raú mapechúruna ke neká, pu'uwaré la'ajeño kaja neká.
- 5** Kajrú nakurúkajika nakero'ojiko akuwaná,  
ra'apiyá jema'ajeño wa'até Tupana i'imakale.
- 6** Re ka'ajná pajluwaja, unká la'alá rinakuwá ajopana chá'atajeri  
ke.  
Raú ka'ajná kajrú pu'uwaré la'ajeño i'ichaká nakaje riwátakare  
la'akana nakú,  
e'iyonaja palá Tupana mejñátaka riká naliyá.
- 7** Ipuré Sión e ka'ajná, pajluwaja Israel lakénami  
i'imatájeri kapichákajo liyá i'imajé.  
Ri'imatájika neká ejomi, palá nakaje nala'ajkare jácho'ojiko  
najló,  
raú pu'ují piyukeja Israel lakénami pechu i'imajika.

### Salmo 15

#### Mékeka Tupana wátaka ina'uké i'imaká marí eja'awá chu yukuna marí

- 1** Tupana, ¿meke la'ajeri chi i'imarijla pijwa'até ñakeja wani  
piñakaré chu?  
¿Na chi i'imarijla pijwa'até ñakeja wani yenuri ji'iwata,  
pi'imakare nakú e?
- 2** Palá la'ajeri, unká la'alá pu'uwaré;  
kewaka kaja pura'akó, rikaja kalé i'imarijla pijwa'até.
- 3** Unká ripura'aló ajopana nakú pu'uwaré;  
unká kaja rila'alá chapú rijwáke'ena, rawa'á i'imakaño  
wa'até.
- 4** Unká kaja riphala, unká Tupana iphálarena ja'apí.

Palá Tupana la'akárena nakú, nakú rila'á kaja palá.  
 Rila'á kaja nakaje, rimaká rila'akana nakú ke.  
 Apala unká paala ka'ajná nakaje rila'akare jácho'oko rijló,  
 e'iyonaja rila'á riká.

- <sup>5</sup> Riya'atá kaja liñeru ajopánajlo mapeja;  
 unká rimalá najló, na'akáloje rijló riya'atákana najló wemí.  
 Ajopana wátakachu rijló liñeru a'akana mapeja,  
 rimakáloje apú unká la'alá pu'uaré nakú,  
 mapeja nawajákaloje riká penaje,  
 unká rema'alá na'apiyá, nawátaka kajrú liñeru a'akana rijló  
 e'iyonaja.  
 Ilé ke i'imajika, i'imajeri ñakeja wani Tupana wa'até,  
 unká rácho'olajo ra'apiyá jema'akana chiyá.

### Salmo 23

#### Nomájeri wani Tupana

- <sup>1</sup> Nomájeri wani Tupana,  
 ñakele unká na i'imalá nojló kapuini.  
<sup>2</sup> Riwa'a nuká palá a'ajnejí i'imakare ejo,  
 re nuwatána'akaloje palá penaje.  
 Riwa'a kaja nuká palani juni mayokólaru i'imaká ejo.  
<sup>3</sup> Nupechu la'akochu ujwí, ripala'atá nojló nupechu.  
 Riwa'a kaja nuká pu'ukuni iñe'epú chuwá,  
 nula'akáloje nakaje, palá ina'uké pechu i'imakáloje rinaku  
 raú.  
<sup>4</sup> Apú eyá ke no'opákano kajruni ipuré jiwami,  
 kajrupi i'imakare chuwá kalajerúwaka.  
 E'iyonaja unká nukero'oló rewá ja'apákana aú,  
 nuwe'epíkale nujwa'até piká, Tupana.  
 Pipuráka'alo kemaká ke la'akana la'arí nupechu kaphí.  
<sup>5</sup> Palá nojé a'ajnejí pilamá'ataje nupé,  
 nojñákaloje riká chapú nunaku péchuruna jimaje.  
 Pakho'ó kaja pu'umé amarí nuwilá e'iyajé;  
 pimano'otaje kaja nukuyané i'irakaje aú,  
 a'ajná rijláma'atajiko ejená.  
<sup>6</sup> Ina'uké wani piká nujwa'até.  
 Íki'ija wani piwátaka nuká.  
 Ñakeja pi'imajika nujwa'até we'echú ka'alá keja,  
 nu'umajika ketana.  
 Tupana, piñakaré chu nu'umajé matajnako pijwa'até.

## Salmo 32

**Pu'umaré iná la'akare yukuna iná i'imá  
Tupánajlo, ramákolaje iná chaje penaje**

- 1 Pu'ují wani péchuri ina'uké, kaja Tupana amákaró chaje, piyuke pu'umaré rila'akare liyá.
- 2 Pu'ují wani péchuri ina'uké, unká i'ijnatala ripéchuwa meke apú wa'até pajlákana nakú. Pu'ují kaja, unká Tupana kemalare nakú: “Pu'umaré la'ajeri rika”, ke pechu rijló.
- 3 Unká nu'umalá pu'umaré nula'akare yukuna Tupánajlo ketana, kajrú wani nuwaja'atako, kaja iyakaje nakuja nu'umajíkale we'echú ka'alá keja.
- 4 Kaja we'echú, eyá lapí wa'ató, nomake riwajájika nuká yajwé. Jarechí wakajé, kiñaja kamú kamaré wijíño'otaka a'awaná iwí, ke kaja nuwe'epíjika nunaponá tajnájiko nojló kiñaja.
- 5 Eyá nu'umaká aú pijló piyuke wani pu'umaré nula'akare yukuna, unká na numicho'otala piliyá, raú piká, Tupana, amaro nuchaje i'imaká.
- 6 Ñakele pipuráka'alo kemaká ke la'ajeño amájika wakajé chapú kaje yajwé, napura'ajó pijwa'até rinaku, pa'akáloje nañathé penaje. Kajrú wani ka'ajná namájika chapú kaje yajwé, e'iyonaja unká chapú kaje namájikare yajwé chá'atalaje neká.
- 7 Pichojé numejñata nokó, palá pimejñatakale nuká chapú kaje liyá. Kaphí pawíyo'oka wátaño nula'akana chapujlo, nala'aká piyá nuká chapú.
- 8 Tupana kemari nojló: “Nujlú chuwaaja piká; nuká kaja kemájeri pijló mékeka pila'ajika nakaje nakú. Nuká i'imajeri penakú la'ajeri. Nowíña'ataje kaja piká, pila'akáloje palá nakaje penaje.
- 9 Pi'imaniña kawarú ke. Unká riwe'epila mékeka iná wátaka rila'aká nakaje. Pejru'uwá, iná a'akare rinuma chojé aú, iná pajno'otaka rika iná wátaka ejo. Unkachu iná a'alá pejru'uwá rinuma chojé, unká meke la'ajé iná chira'átala rika”, ke pimaká.
- 10 Kajrú wani pu'umaré la'ajeño amájika chapú kaje yajwé.

Eyá kaphí Tupana chojé i'imakaño i'imajeño palá,  
kajrú wani riwátakale neká.

- 11 Iká, palá Tupana la'akarena nakú, palá la'ajeño i'imakale,  
pechu i'imaré pu'ují Tupana nakú.  
¡Awíyo'o kaja kajrú, pu'ují ipechu i'imakale!

### Salmo 33

#### Tupánajlo jataníkana, palá rila'akale iná

- 1 Iká, palá la'ajeñojlo numá: “Ipechu i'imá palá Tupana nakú”.  
Palá la'ajeño numá chiyá, palá nojé waja puráka'aloji jácho'o  
Tupánajlo.
- 2 Imá rijló: “Palá pila'aká weká”, ke, jataniko.  
Iwara'á kaja guitarra kaje nakú rijló.
- 3 Jataní rijló wajé jataníkaje.  
Iwara'á piyukeja ke'iyapejé nakaje nakú, jataníjika rijló kewá.
- 4 Kewákaje Tupana puráka'alo.  
Piyukeja nakaje wamákare aú wawe'epí rila'aká piyuke nakaje,  
rimaká rinaku i'imaká chuwá.
- 5 Riwata piyukeja ina'ukena marí eja'awá chu i'imakaño la'aká  
palá.
- 6 Riká keño'ótari je'echú, piyukeja nakaje richu i'imakare wa'até.  
Ripuráka'alo, eyá rikaéjane aú ja, rikeño'ota piyuke nakaje  
i'imaká.
- 7 Juni jalomi jakojé waja rawakata piyukeja juni.  
Rejé rilamá'ata riká,  
juni jalomi i'imakáloje raú juniphuni wani penaje.
- 8 ¡Iphá Tupana ja'apí piyukeja marí te'erí nakú i'imakaño!  
¡Piyukeja eja'awá chuwá i'imakaño iphare ra'apí!
- 9 Ripuráka'alo aú ja riwakára'a piyuke nakaje keño'ótako  
i'imaká.  
Riwakára'aka ri'imaká, ke waja nakaje i'imaká piyukeja.
- 10 Unká we'epílaño Tupana nakojé, wátañojla nakaje la'akana,  
e'iyonaja unká wani rácho'olajo najló palá,  
Tupana kapichátajikale naliyá riká.
- 11 Eyá nakaje Tupana wátakare la'akana,  
rila'ajé ripechu nakú rila'akana i'imaká chuwá.
- 12 Pu'ují wani, kaphí Tupana chojé i'imakaño pechu,  
nachi'inárikana ri'imakale.  
Ri'iwapakarena rijluwa, rila'ejena ina'ukena penájena neká.
- 13 Piyukeja Tupana amaka ina'uké, je'echú chiyá i'imajemi.

- 14 Ri'imaká eyá, ramá palá piyukeja ina'ukena marí te'erí nakú i'imakaño. 15 Riká keño'ótari napechu i'imaká, ñakele ra'á kaja rinakojó piyuke nakaje nala'akare.
- 16 Unká wani nawakára'ajeño nakiyana i'imatálajla nekó nale'ejena suráana palamane; unká kaja meke la'ajé suráa katejmuni wani i'imatálajla rikó ritejmú aú.
- 17 Unká na penaje kawaruna ne'ejnakárena nakú nókajo i'imalá; unká méño'oyo ne'ematala nanaku ja'apájeño kapichákajo liyá. Katejmúruna neká, kaphí wani kaja necho'okó, e'iyonaja unká méño'oyo ne'ematala iná kapichákajo liyá.
- 18 Eyá Tupana a'arí rinakojó ñakeja wani kaphí richojé péchuruna, iphaño ra'apí. Kaphí napechu, íki'ija riwátakale neká.
- 19 Kaphí napechu richojé, ri'imatákaloje neká taka'akaje chiyá, ra'akáloje najló i'imakaje, najña'ajika me'epijí panaku wakajé.
- 20 Kaphí wapechu Tupana chojé. Kajrú ra'aká wañathé. Palá kaja ramaka weká.
- 21 Ñakele pu'ují wani wapechu, kaphí wapechu i'imakale richojé.
- 22 Tupana, piwata íki'ija weká ñakeja wani, wapechu i'imaká kaphí pichojé lokópa'alaje.

### Salmo 49

#### Unká liñeru palamáneja kalé iná i'imajla yukuna marí

- 1 Jema'á palá marí, piyuke ina'ukena marí te'erí nakú i'imakaño.
- 2 Jema'á palá riká piyukeja: kajrú liñerutena, eyá kamu'ují la'akaño, ina'uké wakára'ajeño, eyá mapeja i'imakaño, kajena jema'are marí piyukeja.
- 3 Kapechúruna puráka'alo numaje nakú ijló. Kajrú wani nakaje nakojé we'epéjeño puráka'alo numaje kaja nakú ijló.
- 4 Puráka'aloji, palá la'aká iná jenakú, nakuja nu'ujnataje nupéchuwa. Nakaje, me'echuje i'imakare ina'ukeylo nakú wa'ató, numaje kaja ijló, nuwara'ajika guitarra kaje nakú ketana.
- 5 ¿Naje chí nukero'ó chapú kaje yajwé nojló penaje i'imakájkare piyá?  
Apala riwakajé ka'ajná, chapú nunaku péchuruna wátaje nula'akana chapú.

- 6 Kaphí pu'uaré la'ajeño pechu naliñérute chojé.  
Raú nala'á nanakuwá ajopana chá'atajeño ke wani,  
kajrú le'ejepelaji i'imakale nakapi.
- 7 Unká na i'imatálaje rikó chapú kaje yajwé amákana liyá,  
unká kaja na kalé a'ajeri riwemiwa Tupánajlo,  
ri'imatákaloje riká kapichákajo liyá penaje.
- 8 Unká iná warúwa'alajla liñeru aú inajluwa i'imakaje,  
9 iná taka'aká piyá, iná i'imakáloje matajnako penaje.
- 10 Kaja wamano ñaké waja ina'uké taka'aká piyuke:  
kapechúruna i'imakaño,  
eyá mapechúruna i'imakaño wa'ató, taka'año ñaké waja.  
Nataka'aká ejomi, kajrú nanánemi yuriko ajopánajlo.
- 11 Kajrú liñerutena warúwa'año najluwa kajrú te'erí,  
rejomi na'á riká te'erí íí neí nakojé.  
E'iyonaja kalé liri i'imajeri nañakajela penaje ñakeja wani,  
richu natami i'imajikale ñakeja.
- 12 Unká ina'uké i'imalaje matajnako,  
e'ewakale kajrú wani riliñéruteri ri'imajika e'iyonaja.  
Ritaka'ajé kaja, piyuke kamejérina taka'aká ke kaja.
- 13 Nachojoja péchuruna i'imakaño kaphí,  
pura'año palá nanakuwaja kalé,  
ilé kaje pachá nakapichajo.
- 14 Riwakajé kapichákajo i'imajé najló namájeri keja.  
Ovéjana amájeri wá'aka rila'ejena ovéjana riwátaka ejo,  
ke kaja kapichákajo wá'ajika neká liri chojé.  
Palá la'ajeño chá'atajeño neká, kaja kapichákano keja,  
pu'uaré la'ajeño.  
Ñakele liri i'imajeri nañakajela ke najló ñakeja wani.
- 15 Eyá nuká, Tupana i'imatájeri nuká kapichákajo chiyá,  
nukapichako piyá.  
Rejomi riwá'aje nuká, nu'umakáloje rijwa'até penaje.
- 16 Ñakele pikawíla'aniño apú nakojé,  
pamájika ee rila'aká rinakuwá kajrú liñéruteri ke,  
richaje, richaje ke, nakaje palá nojé i'imakale riñakaré chu.
- 17 Ritaka'ajika wakajé, unká na rijña'alaje rijwa'ató liri chojé.  
Nakaje, palá nojé rikapi i'imakare nakiyana,  
unká kaja rijña'alaje rijwa'ató riwakajé.
- 18 Kajmuni ri'imajika ketana, palá ripechu i'imajika rinane  
nakú.  
Kajrú le'ejepelari ri'imakale, palá ina'uké pura'ajiko  
rinaku.



- 19 Eyá ritaka'ajika ejomi, unká ramálaje piño mejáma'atani.  
 20 Unká ina'uké i'imalaje matajnako,  
 e'ewakale kajrú wani naliñérute ri'imajika e'iyonaja.  
 Nataka'ajé waja, piyuke kamejérina taka'aká ke kaja.

## Salmo 51

### Tupana, piwe'epí numu'ují

- 1 Tupana, kajrú wani piwátakale pa'apiyá jema'ajeño, piwe'epí numu'ují.  
 Ina'uké mu'ují we'epéjeri pi'imakale,  
 pika'á nupechu nakiyá pu'uwaré nula'akare.<sup>b</sup>  
 2 ¡Palaka nupechu nakiyá pu'uwaré nula'akare;  
 pa'á nojló waje péchuji!  
 3 Nuwe'epí unká wani nula'alá nakaje piwátaka ke;  
 unká wani nupechu kapicháñaala pu'uwaré nula'akare.  
 4 Pu'uwaré wani nula'aká.  
 Nakaje, unká wani piwátalare, kaje nula'á.  
 Ñakele pu'uwaré iná la'akare chona piwajá iná.  
 Palani ñaké pu'uwaré la'ajeño wajakana,  
 unká na kemalajla pinaku:  
 “Mapeja riwajaka pu'uwaré la'ajeño”, ke.  
 5 Kewaka, pu'uwaré la'ajerí nuká.  
 Numotho'oká i'imaká eyá, ñakeja nuká.  
 Pu'uwaré la'ajeri nuká, noló wo chu nu'umaká i'imaká eyá.  
 6 Kewaka íki'ija piká, Tupana, wátaka wátaño napechu i'imaká  
 pu'uwaká pijló,  
 unká na kalé namicho'ojnoja napechu nakú.  
 Kaja pa'á najló péchuji i'imaká.  
 7 Pika'á nupechu nakiyá pu'uwaré nula'akare,  
 nupechu i'imakáloje waje ke piño penaje.  
 Juni juwáka'ala, palani iná amákare, jareni wani, ke,  
 kaja nupechu yuríkoloje nojló penaje.  
 8 Kaja pa'á nu'umaká chapú kaje yajwé amájeri penaje i'imaká,  
 e'iyonaja kalé pila'á piño pu'ují nupechu.  
 10 Tupana, pa'á piño nojló waje péchuji,  
 nula'akáloje palá raú penaje,  
 nula'aká piyá piño pu'uwaré.

51:2 Véase 2 Samuel 12, Natán pura'akó David wa'até yukuna. Rejomi David lana'arí marí Salmo Tupánajlo i'imaká.

Pa'á nojló wajú péchuji,  
nu'ujnatákaloje raú nupéchuwa piwátaka ke la'akana  
nakuja.

- 11 Pipechu kapicháñaaniña nuká;  
pipa'atániña kaja nuliya Pipechu.
- 12 Pi'imataka nu'umaká kapichákajo liyá wakajé,  
pu'ují wani nupechu i'imaká.  
Pila'á piño ñaké nupechu, pu'ují nupechu i'imakáloje piño,  
pi'imatákale nuká kapichákajo liyá.  
Pipechu aú ja pila'ano palá wani ina'uké nakú.  
Piyurí nuká, nuyuríkoloje Pipechu ja'apiyá penaje,
- 13 raú nowíña'atakaloje unká wátalaño pa'apiyá jema'akana,  
nakaje piwátakare iná la'aká nakú,  
napajno'otákaloje napéchuwa piká ejo raú.
- 14 Tupana, nu'umatájeri piká, pamá nuká palá,  
nula'aká piyá chapú ajopana.  
Raú notaniko nu'umajika ajopánajlo palá wani pila'aká ina'uké  
yukuna.

## Salmo 70

### Kiñaja pa'aká nuñathé, Tupana

- 1 Tupana, pácho'ota nuká chapú kaje yajwé nomákare chiyá.  
Tupana, nuwakára'ajeri, pi'ijná majó kiñaja, pa'achá  
nuñathé.
- 2 Nuwata wátalaño nonókana yuriko mapechúruna ke.  
Nuwata chapú nula'ajeño ñaakó nowa'ayá, napáña'ajiko  
akuwaná.
- 3 Nuwata kaja nunaku i'ichajeño ñaakó nowa'ayá, paí kaje  
wa'até.
- 4 Eyá wátalaño piká ne'emátájeri penaje, pechu i'imajeri pu'ují.  
Nemaje kaja pinaku:  
“Tupana we'epiri piyukeja wani nakaje la'akana”, ke.
- 5 Eyá nuká, kamu'ují la'ajeri,  
chapú kaje yajwé amájeri kaja nuká.  
Tupana, nupechu i'imakare chojé kaphí,  
pi'ijná majó kiñaja nuñathé a'ajé.  
Pikaja kalé nuñathé a'ajeri.  
Chapú kaje yajwé nomákare liyá i'imatájeri kaja piká.  
Tupana, pimalára'ataniña pikó,  
¡pa'á nuñathé kiñaja!

## Salmo 77

**Mékeka iná i'ijnataka, apala ke, iná péchuwa Tupana nakú**

- 1 Kaphí nupura'akó Tupana wa'até, rema'akáloje no'opiyá penaje.
- 2 Kamu'ují nupechu i'imaká wakajé, nuka'á nupechu Tupana ejo.  
Eyá unká nuyurila rijwa'até pura'akano,  
lapí wa'ató nupura'ó rijwa'até.  
E'iyonaja unká nupechu watána'ala palá nojló.
- 3 Nu'ujnataka nupéchuwa Tupana nakú ejéchami, nuyaka.  
Kajrú nu'ujnataka nupéchuwa rinaku,  
wa'ató ke ujwí nupechu la'akó.
- 4 Tupana, unká piyurila nukamátako,  
kaja kechíra'akeja ke nupechu nojló,  
rinakojé unká méño'ojo nupura'aló palá.
- 5 Nu'ujnatá kaja nupéchuwa mékeka nu'umajika júpimi i'imajika nakú.
- 6-7 E nuwe'epí palá notaníjikano lapí i'imajika,  
palá kaja nu'ujnatájikano nupéchuwa.  
Numá nupechu nakuwaja:  
¿Ñakeja wani chi Tupana yúcha'ajiko wachá?  
¿Unká chi rila'alaje piño palá wanaku?
- 8 Kaja ka'ajná iki'ija wawátakana tajnó.  
Kaja ka'ajná nakaje rimakare nakú, rila'akáloje wajló penaje tajnó.
- 9 Kaja ka'ajná Tupana pechu kapicháña palájne'eke wani i'imakana.  
¿Kaja chi riyúcha'o wachá?  
Raú ka'ajná unká riwe'epila chuwa ina'uké mu'ují we'epíkana.
- 10 Nu'ujnatákachu nupéchuwa Tupana, ajopana chaje i'imakare nakú, nupechu i'imá rinaku:  
“Chuwaka ka'ajná unká Tupana la'alaje piño wanaku palá, júpimi rila'ajíkano wanaku i'imajika, ke”.  
Kewini wani nojló ñaké nupéchuwa i'ijnatákana.
- 11-12 Ñakele marí ke la'akana palani:  
Nu'ujnataje nupéchuwa palá piyukeja,  
naka rila'ajíkare palá júpimi i'imajika nakú,  
nakaje unká méño'ojo apú la'alárejla kaje.
- 13 Tupana, unká wani la'alá pu'uwaré piká.  
Unká apú chi'inárikanaji i'imalá piká ke wani,  
we'epiri piyukeja wani nakaje la'akana nakojé.

- 14 Piká, Tupana, la'arí kajrú nakaje,  
unká wani apú we'epílare la'akana kaje.  
Nakaje pila'akare aú piyuke ina'uké eja'awá i'imakaño we'epika  
mékajeka piká.
- 15 Kajrú wani piwe'epíkale nakaje nakojé,  
pi'imatá Israel lakénami,  
José lakénami wa'até, Egipto eyájena liyá i'imaká.
- 16 Juni jalomi amaka pi'imaká wakajé,  
rikero'ó pipiyá i'imaká.  
Juni iphuta chu i'imakare wa'ató, kurúkari raú.
- 17 Kajrú juni ja'akó juni juwáka'ala e'iyayá;  
kajrú pichaní mejé i'imaká;  
kajrú pichaní apíro'oka je'echú chiyá;
- 18 kajrú wani pichaní majáka'ako mejé jema'akó.  
Pichaní kamaré amaro piyuke eja'awá chuwá,  
kajrú kaja te'erí ñaka'akó.
- 19 Pijme'etá papuwá juni jalomi e'iyowá i'imaká,  
rejomi pikuwa'a najwa'até kajruni juni jalomi jiwami chuwá,  
e'iyonaja unká na iphátala papumí re i'imaká.
- 20 Piwa'a pile'ejena ina'ukena i'imaká,  
ovéjana amájeri wá'aka rila'ejena ovéjana, ke kaja.  
Moisés, Aarón wa'até, wá'año ne'emaká pijló.

### Salmo 85

#### Tupana, pi'imatá piño weká

- 1 Tupana, palájne'eke wani piká, piyuke pile'ejena ina'ukena  
wa'até.  
Kaja pila'á piño pu'ují piyuke Israel michú lakénami pechu.
- 2 Pamó kaja piyuke pu'uwaré pile'ejena ina'ukena la'akare chaje.
- 3 Kaja palá pipechu wanaku me'etení,  
kaja piyuchá ja'apá piliyá.
- 4 Tupana, we'ematájeri piká, ñakele pi'imatá weká me'etení.  
Piyúcha'aniño re jo'ó kaja wachá.
- 5 ¿Júpija chi piyúcha'ajiko wachá re jo'ó kaja?
- 6 ¿Unká chi piyurílaje we'emaká júpija marí eja'awá chu,  
raú pile'ejena ina'ukena pechu i'imakáloje palá pinaku penaje?
- 7 Tupana, pi'imatá weká, raú wawe'epíkaloje íki'ija piwátaka weká.
- 8 Noma'ajé nakaje Tupana kemájikare nakú.  
Palá rijwa'atéjena i'imakáloje pajwa'atéchaka yukuna ri'imajé,  
Ripuráka'alo kemaká ke la'ajéñojlo,

- nala'aká piyá piño nakaje mapechúwaka.
- <sup>9</sup> Kewaka, wawa'á wani Tupana,  
ri'imatákalaje ra'apí iphájeño kapichákajo liyá.  
Piyukeja nakaje rila'akare amájero pu'uwaká wajló  
marí te'erí we'emakare nakú.
- <sup>10</sup> Marí ke ri'imajika ee, íki'ija ina'uké wátajika pekowáaka.  
Kewaka kaja napuráka'alo i'imajika rejéchami.  
Palá la'akaná nakuja ne'emajé,  
raú palá kaja napechu i'imajika panakuwáaka.
- <sup>11</sup> Marí eja'awá chu nakeño'ojé kewaka kemakana pajlokaka,  
eyá je'echú chiyá a'ajemi Tupana la'ajé ina'uké nakú palá.
- <sup>12</sup> Riwakára'aje juni ja'akó,  
raú ñó'ope nakaje wejátajikare icha i'imakáloje wajló.
- <sup>13</sup> Paineke kalé walamá'ataje palá ripé,  
raú lamá'atakeja ke ripé i'imakáloje penaje.

### Salmo 86

#### Pikaja kalé, pajluwaja wachi'inárikana, Tupana

- <sup>1</sup> Tupana, pema'á no'opiyá nakaje numájikare nakú pijló.  
Kamu'ují wani nupechu nujluwa, kamu'ují kaja nula'aká.
- <sup>2</sup> Pamá nuká palá, piwátaka ke la'ajeri nu'umakale.  
Nuchi'inárikana piká.  
Pi'imatá nuká, pijwa'até jápajeri nu'umakale,  
pichojeja kalé kaja nupechu i'imakale kaphí.
- <sup>3</sup> Tupana, piwe'epí numu'ují.  
Ñakeja nupura'akono pijwa'até, pa'akáloje nuñathé penaje.
- <sup>4</sup> Tupana, pila'á marí pijwa'até jápajeri pechu pu'ují,  
pijwa'ateja kalé nupura'ono, pa'akáloje nuñathé penaje.
- <sup>5</sup> Palájne'eke wani piká Tupana,  
ñakele pamó iná chaje pu'uwaré iná la'akare liyá.  
Íki'ija kaja piwátaka piyukeja pijwa'até pura'ajeño.
- <sup>6</sup> Tupana, pa'á pinakojó nakaje nupura'akaro nakú pijwa'até.  
Pema'á no'opiyá numájika kewá pijló, pa'akáloje nuñathé penaje.
- <sup>7</sup> Chapú kaje yajwé nomájika wakajé, nupura'ajó kaja pijwa'até,  
nuñathé a'ajeri pi'imakale.
- <sup>8</sup> Unká na apú chi'inárikanaji i'imalá piká ke.  
Tupana, unká na apú i'imalá la'arijla nakaje pila'aká ke kaja.
- <sup>9</sup> Tupana, piká keño'ótari piyukeja ina'ukena eja'awá chuwá  
i'imakaño, ajopana te'eré nakú, ajopana te'eré nakú ke  
i'imakaño.

- Neká penájemina iphájeño pinaku, nala'akáloje pu'ují  
napéchuwa pijló.  
Napura'akoloje kaja palá wani pinaku,  
10 pikaja kalé pajluwaja i'imakale Iná Chi'inárikana.  
Kajruni wani piká; kajrú kaja pila'aká nakaje, pikaja kalé  
we'epíkare la'akana.  
11 Tupana, pewíña'ata nuká, nakaje piwakára'akare iná la'aká  
nakú, nula'akáloje riká palá piwátaka ke. Pa'á nuñathé,  
nyurika piyá nuliyó piwátaka ke la'akana.  
Pila'á nupechu palá, nuphákalaje pa'apija kalé penaje.  
12 Tupana, nuwakára'ajeri piká, kaphí kaja nupechu pichojé,  
ñakele pinákuja kalé nupura'ajó palá ñakeja wani.  
13 Íki'ija wani piwátaka nuká, ñakele pi'imatá nuká taka'akaje  
liyá.  
Kaja liri chu keja nu'umaká, richiyá pácho'ota nu'umaká.  
14 Tupana, re neká la'año nanakuwá ajopana chá'atajeño ke wani,  
chapú péchuruna neká, unká kaja na'alá nanakojó piká.  
Chapú nanakiyana amaka nuká; nawata nonókana.  
15 Eyá piká, Tupana, ina'uké wani piká nujwa'até.  
Piwe'epí kaja kamu'ují nunaku.  
Unká piyúcha'alo kiñaja iná cha, íki'ija wani kaja piwátaka  
ina'uké.  
Pimaká nakaje nakú keja pila'aká riká.  
16 Pa'á pinakojó nuká; piwe'epí numu'ují.  
Pi'imatá kapichákajo liyá nuká, pijwa'até jápajeri nu'umakale.  
Pa'á nuñathé, kaphí nupechu i'imakáloje penaje.  
17 Pila'á nojló nakaje,  
raú nuwe'epíkaloje palá pila'akare nuká nakojé.  
Ñaké chapú nunaku péchuruna amájika ee pa'aká nuñathé,  
napáña'ajo na'apiwá.  
¡Tupana, pa'á nuñathé, pipala'atá kaja nupechu nojló!

## Salmo 96

### Jataní Tupánajlo waje jataníkaje

- 1 Jataní Tupánajlo waje jataníkaje.  
Piyukeja iká, eja'awá chu i'imakaño, jataní Tupánajlo.  
2 Ipura'ó palá rinaku; we'echú ka'alá keja i'imaká ajopánajlo  
ri'imataka iká kapichákajo liyá yukuna.  
3 Ipura'ó kaja palá nakaje riwe'epíkare la'akaná nakú;  
i'imá riyukuna piyukeja ina'ukena marí eja'awá chu i'imakañojlo.

- 4 Ilé kaje nakuja ipura'ó, piyuke wani la'ajeri Tupana i'imakale.  
Richá'ata piyuke ajopana chi'inárikana.
- 5 Unká na penaje ajopana chi'inárikana i'imalá, rikaja kalé  
Tupana keño'ótari je'echú i'imaká.
- 6 Ri'imaká ewá, re kajrú palá nojé mejáma'atani;  
rewá kaja nala'á kajrú wani nakaje palá; jimáreni wani kaja  
Tupana ñakaré.
- 7 Piyuke ina'ukejlo numá:  
Ipura'ó palá Tupana nakú, riwe'epíkale piyuke wani nakaje  
la'akana nakoje.
- 8 Ilé kaje ri'imakale, iphá ra'apí.  
Imujlúka'ajika kewá riñakaré chojé,  
ijña'á ijwa'ató nakaje, a'akáloje rijló riká penaje.
- 10 Imá ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájenajlo marí ke:  
Piyuke ina'uké wakára'ajeri wani Tupana.  
Kaja riyurí eja'awá pajluwa rapukuna chojé,  
unká na kalé atatárijla riká reyá.  
Rejenowaja rila'aká palá piyukeja ina'ukena, riwakára'akarena  
nakú palá.
- 11 Eja'awajlo, je'echujlo wa'até numá: Ipechu i'imá pu'ují.  
Eyá juni jalómijlo numá kaja: Pila'á kajrú pimejewa;  
piyukeja pakú i'imakaño wa'ató la'aré namejewa.
- 12 Eyá pu'uthenijlo numá kaja:  
Pipechu i'imá pu'ují; pinaku i'imakaño wa'ató la'aré kaja pu'ují  
napéchuwa.  
Eyá a'awaná eja'awá chu i'imakárejlo, numá kaja: Awíyo'o,  
pu'ují ipechu i'imakale.
- 13 Ilé ke ila'ajika Tupana jimaje, riphájika majó wakajé.  
Riká waícha majó, ri'imakáloje piyukeja eja'awá chu i'imakaño  
wakára'ajeri penaje.  
Piyuke ina'uké, eja'awá chu i'imakaño, wakára'ajeri ri'imajika.  
Palá riwakára'ajika neká kewákaje puráka'aloji chuwá.

### Salmo 119

#### Tupana puráka'alo yukuna marí

- 1 Pu'ují péchuruna, ñakeja i'imakaño palá la'akaná nakú,  
palá nema'akale Tupana puráka'alo lana'akéjami,  
newíña'atakare ne'emaká nakú ja'apiyá.
- 2 Pu'ují Tupana puráka'alo a'ajeño nanakojó pechu,  
nawátakale Tupana ja'apiyaja kalé jema'akana.

- 3 Unká napechu nakú na pu'uaré la'akaná i'imalá.  
Tupana wátaka ke la'ajeño ne'emakale, pu'ují napechu.
- 4 Piká wakára'ari piyukeja nakaje la'akana palá,  
pipuráka'alo kemaká rinaku chuwá.
- 5 A'ajla noma'ajla palá wani pipuráka'alo ja'apiyá,  
nula'akáloje nakaje rimaká ke waja.
- 6 Rejéchami kaja unká na ja'apí kalé nopáña'alajo,  
palá wani noma'ajkale pipuráka'alo ja'apiyá.
- 7 Nuwe'epíjika piyuke pipuráka'alo, palá wani i'imakare inajlo  
nakojé, e kaja nupura'ajó palá wani pinaku.
- 8 Nuwata pipuráka'alo kemaká ke la'akana.  
Pipechu kapicháñaaniña wani nuká.
- 9 ¿Na chi walíjimakana la'ajla, ne'emakáloje palá la'ajeño penaje?  
Pipuráka'alo kemaká ke chuwá nakaje la'akana ja kalé la'arijla  
neká palá la'ajeño.
- 10 Íki'ija wani nuwátaka pa'apiyá jema'akana, nula'akáloje palá  
penaje.  
Piyuríniña nuyurika nuliyo pipuráka'alo ja'apiyá jema'akana.
- 11 Piyukeja nupechu nakú waja pipuráka'alo,  
nula'akáloje rimaká ke penaje,  
nula'aká piyá nakaje pu'uaré, unká piwátalare kaje.
- 12 Palá wani la'ajeri piká, Tupana, pewíña'ata nuká pipuráka'alo  
nakú.
- 13 Nuká i'imajeri pa'apiyá piyukeja nakaje pimájikare nakú nojló  
yukuna ajopánajlo.
- 14 Pu'ují wani nupechu i'imajika,  
nuwe'epíjika piyukeja pipuráka'alo nakojé  
ejéchami nula'akáloje palá raú.  
Kajrú iná nane i'imaká wakajé, pu'ují iná pechu i'imaká.  
Chaje wani nupechu i'imajika pu'ují riwakajé.
- 15 Nakaje, piwakára'akare iná la'aká, nakuja nu'ujnataje  
nupéchuwa,  
rikaja kalé la'akale pu'ují iná pechu.  
No'ojé kaja nunakojó nakaje pimakare nakú,  
nula'akáloje piwátaka ke riká.
- 16 Pu'ují nupechu i'imajika pipuráka'alo nakú,  
unká wani nupechu kapicháñaalaje ri'imajika.
- 17 Piyurí marí pijwa'até jápajeri i'imaká júpija marí eja'awá chu.  
Palá noma'ajika pipuráka'alo ja'apiyá.
- 18 Pa'á nojló pu'uwaká piyukeja nakaje,  
palá wani pewíña'atakare nakú iná.



- 19 Ajopana te'eré eyaje keja nuká marí te'erí nakú.  
Pila'aniña nojló puwicha pipuráka'alo nakojé we'epíkana.
- 20 Apú chá'atakare penájemi keja nuwe'epika nunakuwá we'echú  
ka'alá keja,  
nuwátakale kajrú pipuráka'alo nakojé we'epíkana.
- 21 Piká akha'arí la'año nanakuwá nakaje nakojé  
we'epéjeño ke wani napuráka'alo aú.  
Piká akha'arí kaja pu'uwaré la'ajeño,  
unkale na'alá nanakojó pipuráka'alo.
- 22 Neká pura'año kajrú nunaku pu'uwaré,  
nala'á kaja nuká unká ina'ukélari ke wani najluwa.  
Pamá nuká palá napuráka'alo liyá,  
no'oká piyá nunakojó riká,  
pipuráka'aloja kalé no'okale wani nunakojó.
- 23 Ina'uké wakára'ajeño nakiyana wátajeño nula'akana chapú,  
e'iyonaja marí pijwa'até jápajeri i'ijnatájeri ñakeja wani  
ripéchuwa pipuráka'alo nakú.
- 24 Pu'ují nupechu pipuráka'alo nakú,  
nonakú la'ajeri ke ri'imakale nojló.
- 25 Kaja nupechu e'eloka wani nujuwa chuwaka.  
Piyurí nu'umaká re jo'ó kaja marí eja'awá chu,  
pimaká nunaku i'imaká ke.
- 26 Kaja nu'umá pijló piyuke nakaje nula'akare i'imaká yukuna.  
Pa'á kaja pinakojó nu'umaká,  
ñakele chuwa pewíña'ata nuká re jo'ó kaja pipuráka'alo nakú.
- 27 Pa'á nojló we'epíkaje,  
nuwe'epíkaloje pipuráka'alo kemaká ke la'akana penaje.  
Nuwata nupéchuwa i'ijnatákana palá wani nakaje pila'akare  
nakú.
- 28 Kaja wani chapú kaje yajwé amákana chá'ata nuká,  
ñakele pa'á nuñathé, nu'umakáloje pa'apiyá jema'ajeri,  
pimaká nunaku i'imaká ke.
- 29 Pamá kaja palá nuká, pajlakaje puráka'aloji liyá,  
nula'aká piyá pu'uwaré.  
Pila'á nunaku palá, nakaje pewíña'atajikare nakú nuká aú.
- 30 Nuwata kewákaje puráka'aloji ja'apiyá jema'akana,  
ñakele nuwata pipuráka'alo nakojé we'epíkana.
- 31 Tupana, kaja wani nomá pipuráka'alo nakojé,  
ñakele piyuríniña nopáña'ataka nunakuwá kajrú wani.
- 32 Wechi nuwátaka pipuráka'alo kemaká ke la'akana,  
pu'ují wani pila'akale nupechu.

- 33 Tupana, pewíña'ata nuká, nula'akáloje pipuráka'alo kemaká ke, nuwátakale rimaká ke la'akana, a'ajná nu'umajika maare eja'awá chu ketana.
- 34 Pa'á nojló we'epíkaje, nuwe'epíkaloje raú ñakeja, palá nakaje pewíña'atakare nakú iná nakojé.  
Nuwata wani ra'apiyá jema'akana.
- 35 Pa'á nuñathé, nula'akáloje pipuráka'alo kemaká ke penaje, rikaja kalé la'akale nupechu pu'ují.
- 36 Pa'á nupechu ñathé, nuwátakaloje raú pipuráka'alo kemaká keja la'akana.  
Rilanakiya nuwátaka piyá nakaje marí eja'awá chu i'imakare.
- 37 Piyuríniña no'oká nunakojó nakaje, mapeja nemakarena nakú: “Chi'inárikanaji neká”, ke.  
Pa'á nojló i'imakaje, nula'akáloje piwátaka ke penaje.
- 38 Pila'á marí pijwa'até jápajerijlo nakaje pimakare nakú, pila'aká piyuke pa'apí iphájeñojlo i'imaká ke kaja.
- 39 Pa'apata nuliyá piyukeja chapú kaje nukero'okaro piyá.  
Piyuke nakaje piwakára'akare iná la'aká, palani riká.
- 40 Kajrú nuwátaka piyukeja nakaje pimakare nakú.  
Pa'á nojló re jo'ó kaja i'imakaje, palá wani nakaje la'ajeri pi'imakale.
- 41 Tupana, pa'á nojló pu'uwaká íki'ija wani piwátaka nuká.  
Pi'imatá nuká kapichákajo liyá, pimaká wanaku i'imaká ke,
- 42 raú nu'umakáloje piyukuna pu'uwaré nunaku pura'ajéñojlo, kaja kaphí wani nupechu i'imakale pipuráka'alo chojé.
- 43 Pikapichátaniña nunuma chojé kewákaje puráka'aloji, kaja nula'akale kaphí nupéchuwa pipuráka'alo chojé.
- 44 Ñakele pewíña'ataka nu'umaká, ke la'akanaja nuwata ñakeja wani,  
raú unká na kalé itájeri nopu, nula'aká piyá piwátaka ke.  
Kaja nula'á nakaje pipechu nakú ri'imaká ke.
- 46 Nupura'ajó kaja pipuráka'alo nakú piyukeja wawakára'ajeño wa'até,  
unká nopáña'alajo pipuráka'alo yukuna i'imakana najló ja'apí.
- 47 Kaja kajrú wani nuwátaka pipuráka'alo, rikaja kalé la'akale pu'ují iná pechu inajlo.
- 48 Kajrú wani nuwátaka pipuráka'alo;  
kakáme'e wani nuká rinaku;  
kajrú kaja nu'ujnataka nupéchuwa nakaje piwátakare iná la'aká nakú.

- 49 Piwe'epí re jo'ó kaja pipuráka'alo,  
piyuríkare marí pijwa'até jápajerijlo i'imaká.  
Riká wa'até pura'akano la'arí kaphí wani nupechu,
- 50 rikaja kalé la'arino pu'ují nupechu,  
kamu'ují nupechu i'imaká wakajé.  
Pipuráka'alo a'arí kaja nojló i'imakaje,  
nu'umakáloje matajnako raú pijwa'até je'echú chu penaje.
- 51 La'año nanakuwá kajrú we'epíkaño ke napuráka'alo aú,  
pura'año no nunaku ñakeja wani pu'uaré.  
E'iyonaja kalé unká wani nuyurila nuliyó nakaje,  
pewíña'atakare nakú nu'umaká ja'apiyá jema'akana.
- 52 Nuwe'epí kaja palá mékeka piwakára'aka ina'uké la'aká nakaje  
júpimi i'imaká nakojé.  
Ilé kaje nakojé we'epikana pala'atari piño nojló nupechu  
palá.
- 53 Pu'uaré la'ajeño, kaja yuríkaño naliyó pipuráka'alo,  
yúcha'ataño kajrú wani nuká.
- 54 Jataníkaje keja nupechu nakú piyukeja nakaje piwakára'akare  
wala'aká.  
Ajopana te'eré eyaje keja nuká marí te'erí nu'umakare nakú.
- 55 Tupana, lapí keja nu'ujnataka nupéchuwa palá pinaku.  
Nuwata piyuke nakaje la'akana palá pewíña'ata nu'umaká  
rinaku ke.
- 56 Pipuráka'alo ja'apiyá jema'akánaja kalé no'ono nunakojó  
ñakeja.
- 57 Pikaja kalé, Tupana, nupechu i'imakare chojé kaphí.  
Kaja numá pijló i'imaká: Nula'ajé piyuke pipuráka'alo kemaká  
ke.
- 58 Kaphí nupechu pichojé, nula'akáloje palá, ri'imakáloje palá  
pinaku penaje.  
Pila'á palá nunaku, pimaká pa'apiyá jema'ajeño nakú la'akana  
i'imaká ke.
- 59 Nu'ujnataka nupéchuwa nakaje nula'akare i'imaká nakú,  
kewá nuwe'epika kaja pu'uaré la'ajerí wani nuká,  
ñakele noma'á piño chuwa palá wani pipuráka'alo ja'apiyá.
- 60 Nuwata kiñaja pipuráka'alo kemaká ke la'akana,  
kaja unká na malára'atala nuká me'etení, nula'aká piyá rimaká  
ke.
- 61 Pu'uaré la'ajeño wátaño nula'akana chapú,  
e'iyonaja kalé unká wani nupechu kapicháñaala nakaje  
pewíña'atakare nakú nu'umaká.

- 62 Lapí jenaje ke nopono, numakáloje pijló:  
Palá wani pila'aká nuká, ke, palani wani pipuráka'alo  
i'imakale.
- 63 Pa'apí iphájeño, pipuráka'alo kemaká ke la'ajeño wáke'ewe kaja  
nuká.
- 64 Tupana, íki'ija piwátaka ina'uké marí eja'awá chu i'imakaño,  
pewíña'ata nuká palá pipuráka'alo nakú.
- 65 Tupana, palá wani pila'aká marí pijwa'até jápajeri nakú.  
Pimaká pa'apiyá jema'ajeño nakú i'imaká chuwá pila'á nunaku  
palá.
- 66 Tupana, pewíña'ata nuká, raú nuwe'epíkaloje palá, palá  
la'akaná nakojé,  
nuwe'epíkaloje kaja nakaje, la'arí apú chaje palaka iná, nakojé.  
Kaja kaphí wani nupechu pipuráka'alo chojé.
- 67 Unká chiyó nuwe'epí pinakojé, nula'aké kajrú nakaje i'imajika,  
nula'ajíkale nunakuwá kajrú wani we'epika ke.  
Eyá me'etení kaja noma'á pipuráka'alo ja'apiyá.
- 68 Palájne'eke wani piká, palá wani kaja pila'aká iná nakú.  
Pewíña'ata nuká pipuráka'alo nakú.
- 69 Napuráka'alo aú, na'apiwá iphájeño ajopánajlo, pajlaño mapeja  
nunaku, nawajákaloje nuká penaje.  
E'iyonaja kalé wechi nula'aká piyukeja nakaje piwakára'aka ke.
- 70 Kechíra'akeja ke piyukeja pu'uwaré la'ajeño pechu,  
eyá nupechu pu'ují nakaje pewíña'atakare nuká nakú.
- 71 Palá pila'aká nunaku, pipalamane nuwe'epíkale unká nuliyá  
i'imalá nokó, nu'umatákaloje nokó penaje,  
raú nuwe'epí me'etení palá pipuráka'alo nakojé.
- 72 Liñeru kawemí nojé wani i'imakare,  
chaje kawemika nojló piyuke nakaje pewíña'atakare nakú  
nuká.
- 73 Piká keño'ótari nu'umaká, ñakele chuwa pa'á nojló we'epíkaje,  
nuwe'epíkaloje raú palá pipuráka'alo nakojé.
- 74 Piyukeja pa'apí iphájeño pechu la'akono pu'ují namaka nuká  
kewá, nupechu i'imakale kaphí pipuráka'alo chojé.
- 75 Tupana, nuwe'epí palani waja piyuke pipuráka'alo, ñakele  
piwajaka kewá nuká,  
palá piwe'epíkano na pachaka piwajákano nuká.
- 76 Nuwe'epí kaja íki'ija piwátaka nuká, riká pala'atari nupechu  
nojló, pila'akale nuká pimaká nunaku i'imaká ke.
- 77 Pa'á nojló pu'uwaká kajrú piwátaka nuká,  
raú nuwe'epíkaloje ina'uké wani piká nujwa'até.

- Piyurí nu'umaká re jo'ó kaja, kaja pu'ují wani nupechu nakaje  
pewíña'atakare nuká nakú.
- 78 Nuwata iphaño na'apiwá napuráka'alo aú ajopánajlo nakú  
apañá'atakana, unká na pachá kalé nala'akale nuká chapú,  
pipuráka'alo nakuja nuwátakale nupéchuwa i'ijnatákana.
- 79 Nuwata piyuke pa'apí iphájeño, eyá palá pinakojé we'epéjeño,  
kele awakako pajñakani nujwa'até.
- 80 Nuwata nupechu i'imaká palá ñakeja pipuráka'alo ja'apiyá  
jema'akana nakuja, raú unká na ja'apí kalé nopáña'ajo.
- 81 Nuwata pi'imataka nuká kiñaja, kaphí nula'akale nupéchuwa  
pipuráka'alo chojé.
- 82 Kaja nujlú jaya'ó yaká'akajo nakú,  
nomákaloje nakaje pimakare nakú i'imaká.  
Raú numá pijló: ¿Mékechami chi piká waícha nupechu  
pala'ataje?
- 83 Unká na penaje nu'umalá, kaja unká na a'alá rinakojó nuká  
chuwa.  
E'iyonaja kalé unká wani nupechu kapicháñaala  
mékeka pipuráka'alo wakára'aka wala'aká.
- 84 ¿Meketana júpika chi nuwátajika re jo'ó kaja?  
¿Mékechami chi piwajájika chapú nula'ajeño?
- 85 Napuráka'alo aú na'apiwá iphájeño ajopánajlo,  
unká wani jema'alaño pipuráka'alo ja'apiyá.  
Neká ja'año nupé, nala'akáloje nuká chapú penaje.
- 86 Pa'á nuñathé, unká meke nula'alá, e'iyonaja nawata nula'akana  
chapú.  
Kewaka piyuke nakaje pipuráka'alo kemakare nakú.
- 87 Kaja wani nukapichojla marí te'erí nakiyá i'imaká,  
e'iyonaja kalé unká nuyurila nuliyó pipuráka'alo ja'apiyá  
jema'akana.
- 88 Pa'á nojló i'imakaje, kajrú piwátakale nuká,  
raú nula'ajé piyuke pipuráka'alo kemaká ke.
- 89 Tupana, ñakeja wani pipuráka'alo i'imajika.  
Kaja ñaké rinaku kemakana je'echú chu: matajnako ri'imajika,  
ke.
- 90 Pimaká nakaje la'akana nakú, ke pila'akano riká.  
Kaja keja pila'aká nakaje ñakeja, júpimi i'imaká eyá  
maárejecha.  
Júpimi eyá piyurí eja'awá rapukuna chojé i'imaká,  
eyá maárejecha ñakeja jo'ó riká me'etení.
- 91 Piyuke nakaje pila'akare i'imaká

- yuriko pimaká rinaku i'imaká ke maárejecha.  
 Pile'ejé waja piyuke nakaje, pila'akáloje rijwa'até piwátaka ke.
- 92 Unkákela nakaje pewíña'atakare nakú nu'umaká la'ajla pu'ují nupechu, kamu'ují nupéchuwa i'ijnatákana nakuja nutajnojla.
- 93 Unká wani nupechu kapicháñaalaje nakaje pimakare nakú nojló, ripalamane pa'akale nojló i'imakaje.
- 94 Pi'imatá nuká kapichákajo liyá, pile'ejena ina'ukena nakiyá nu'umakale,  
 nula'akale piyuke nakaje pipechu nakú ri'imaká ke.
- 95 Ñakeja pu'uwaré la'ajeño wátaka nula'akana chapú, e'iyonaja ñakeja nupechu nakú nakaje piwakára'akare wala'aká.
- 96 Nomá kaja meke piyukeja nakaje marí eja'awá chu i'imakare tajnako,  
 eyá pipuráka'alo unká wani tajnájlajo i'imajika.
- 97 Kajrú wani nuwátaka nakaje pewíña'atakare nakú iná. We'echú ketana nu'ujnataka nupéchuwa palá rinaku.
- 98 Ñakeja wani piyuke pipuráka'alo i'imajika nojló. Ripalamane aú chapú nunaku péchuruna we'epika, chaje nuwe'epikale nakaje nakojé.
- 99 Piyuke nowíña'atajeño chaje nuwe'epika nakaje nakojé, nu'ujnatákale kajrú wani nupéchuwa nakaje piwakára'akare wala'aká nakú.
- 100 Pheñawilana we'epika nakaje nakojé chaje nuwe'epika, nula'akale nakaje pipuráka'alo kemaká ke.
- 101 Kaja nuyurí nuliyo pu'uwaré la'akaná, nula'akáloje pipuráka'alo kemaká ke penaje.
- 102 Unká nuyurila nuliyo nakaje la'akana piwakára'aka ke, pewíña'atakale nuká palá rinaku.
- 103 Nakaje pimakare nakú, nula'ajé pimaká rila'akana nakú ke. Palani wani ri'imakale, nakaje pumeni i'imaká inajlo ke nojló riká.  
 Munumunú jalá pumecha chaje ripumecha nojló.
- 104 Piyukeja nakaje pimakare nakú, wala'akáloje penaje la'arí kapechú wani nuká. Ñakele chapú nupechu, pu'uwaré iná la'akare mapeja iná pechu keja nakú.
- 105 Jepé lukúna'akeja palá pataká iná kamaré iñe'epú chuwá iná ja'apaka ewá, ke kaja nojló pipuráka'alo, rila'akale pu'uwaká nojló nakaje la'akana palani.

- 106 Numá nakaje nakú, nula'akáloje riká numaká rinaku ke.  
Ñakele nula'ajé numaká rinaku i'imaká chuwa;  
nula'ajé piyuke pipuráka'alo kemaká ke.
- 107 Tupana, chuwa kaja chapú kaje yajwé  
nomákare me'etení chá'ataka nuká.  
Pa'á nojló i'imakaje, pimaká nunaku i'imaká ke.
- 108 Tupana, nuwakára'ajeri,  
pema'á no'opiyá nakaje numakare nakú pijló.  
Pewíña'ata nuká pipuráka'alo nakú.
- 109 Taka'akaje chuja nuká ñakeja,  
e'iyonaja unká wani nupechu kapicháñaala nakaje  
pewíña'atakare nakú nu'umaká.
- 110 Namicho'onoja pu'uwaré la'ajeñó wátaka nula'akana chapú,  
e'iyonaja unká nuyurila nuliyó nakaje la'akana piwakára'aka  
ke.
- 111 Nakaje, nayuríkare inajlo nataka'aká ejomi,  
ke kaja nojló nakaje piwakára'akare iná la'aká.  
Matajnako i'imajika yuríjiko nojló, rila'akale pu'ují wani  
nupechu.
- 112 Kaphí nupechu, nula'akáloje pipuráka'alo kemaká ke ñakeja  
wani,  
a'ajná nu'umajika marí eja'awá chu ketana.
- 113 Chapú nupechu la'año nekó mapeja,  
palá la'ajeñó ke ajopana ijlú chu nakú.  
Eyá pipuráka'alo nuwata íki'ija wani.
- 114 Palá pimejñátaka nuká chapú kaje liyá,  
palá kaja pamaka nuká.  
Pipuráka'alo chojé nula'á kaphí wani nupéchuwa.
- 115 Pu'uwaré la'ajeñojlo numá:  
I'ijná nowa'ayá ya'ajnaje,  
nuwátakale nakaje la'akana Tupana wakára'aka iná la'aká ke.
- 116 Pa'á nojló tejmuji, pimaká rinaku i'imaká ke,  
nu'umakáloje re jo'ó kaja penaje.  
Kaphí pichojé nupechu,  
piyuríniña nupechu la'akó ujwí piliyá.
- 117 Pa'á nuñathé, nu'umakóloje penaje,  
raú nula'ajé nakaje piwakára'aka ke.
- 118 Unká piwátala unká jema'alaño pipuráka'alo ja'apiyá,  
unká na penaje kalé nakaje ne'ejnatákare nakú napéchuwa.
- 119 Icheji ke pijló piyuke pu'uwaré la'ajeñó marí eja'awá chu,  
ñakele íki'ija wani nuwátaka nakaje la'akana piwakára'aka ke.

- 120 Mapeja nunapona kurúkaka pijimaje,  
nuphákale wani nakaje piwakára'akare wala'aká ja'apí.
- 121 Unká wani nuyurila nuliyo palá la'akaná.  
piyuríniña nuká chapú nula'ajeño kápeje,  
nomaka piyá chapú kaje yajwé.
- 122 Pa'á nuká pinakojó, nu'umakáloje palá penaje,  
iphaño na'apiwá napuráka'alo aú ajopánajlo,  
la'aká piyá nuká chapú.
- 123 Kaja nujlú jaya'ó pi'imataka nuká kapichákajo liyá wátakana  
nakú.  
Nuwata pi'imataka nuká, pimaká nunaku i'imaká ke.
- 124 Pila'á nunaku palá, íki'ija piwátaka nuká lokópa'ala.  
Pewíña'ata nuká pipuráka'alo nakú.
- 125 Pijwa'até jápajeri nuká, ñakele pa'á nojló we'epíkaje;  
nuwata nakaje piwakára'akare ina'uké la'aká nakojé  
we'epíkana.
- 126 Tupana, kaja ina'uké nakiyana wajákana iphá rená chojé,  
unká pachá nema'alá nakaje, pewíña'atakare neká nakú  
ja'apiyá.
- 127 Ñaké i'imakale, kajrú wani nuwátaka nakaje piwakára'akare  
ina'uké la'aká;  
oro, nakaje palá nojé wani i'imakare, chaje nuwátaka riká.
- 128 Ñakele nula'á nakaje pipechu nakú ri'imaká ke;  
chapú nupechu piyuke pu'uwaré la'akaná nakú.
- 129 Palani wani pipuráka'alo,  
ñaké ri'imakale, noma'á palá ra'apiyá.
- 130 Nematikachu inajlo meke kemakánaka pipuráka'alo,  
palani inajlo riká, ra'akale inajlo we'epíkaje.  
Raú unká we'epílaño rinakojé i'imaká,  
we'epíkaloje palá la'akaná nakojé.
- 131 Kakáme'e nuká pipuráka'alo nakojé we'epíkana nakú;  
nuwata nakaje la'akana piwakára'aka ke.
- 132 Pamá nuká, Tupana.  
Piwe'epí numu'ují, piwe'epika íki'ija piwátajeño mu'ují ke kaja.
- 133 Pa'á nuñathé, nula'akáloje pipuráka'alo kemaká ke;  
piyuríniña pu'uwaré la'akaná chá'ataka nuká.
- 134 Chapú wani ina'uké nakiyana la'aká ajopana ina'ukena,  
pi'imatá nuká ilé kajena liyá.  
Nuwata nakaje la'akana, pipechu nakú ri'imaká ke.
- 135 Pipechu i'imá marí pijwa'até jápajeri nakú palá.  
Pewíña'ata nuká nakaje, piwakára'akare ina'uké la'aká nakú.



- 136 Kajrú wani nuyaka, unkale na iphala nakaje,  
pewíña'atakare nakú neká ja'apí.
- 137 Tupana, palá wani la'ajeri piká;  
palá waja kaja nakaje piyukeja piwakára'akare ina'uké la'aká.
- 138 Piyukeja nakaje piwakára'akare la'akana,  
palá waja riká, kewákaje puráka'aloji chuwa ri'imakale.
- 139 Íki'ija nuwátakale pipuráka'alo,  
chapú nunaku péchuruna pechu kapicháña riká aú nuyúcha'o  
kajrú.
- 140 Nakaje pimakare nakú, pila'akáloje wajló penaje,  
i'imari nakaje nala'akare ima'á wani ke,  
nakapichátakaloje pu'uaré re'iyá i'imakare penaje.  
Ñakele nuká, pijwa'até jápajeri, wátari íki'ija nakaje pimakare  
nakú.
- 141 Ajopana ja'apejé nuká, unká kaja na a'alá rinakojó nuká,  
e'iyonaja unká nupechu kapicháñaala nakaje pimakare nakú  
i'imaká.
- 142 Palani waja nakaje pila'akare,  
ñaké kaja nakaje pewíña'atakare nakú, kewákaje  
ri'imakale.
- 143 Kaja nomá kajrú chapú kaje yajwé,  
e'iyonaja nakaje, piwakára'akare ina'uké la'aká,  
la'arí nupechu pu'ují.
- 144 Nakaje piwakára'akare ina'uké la'aká, i'imajeri ñakeja palá.  
Pa'á nojló we'epíkaje, palá nu'umakáloje marí eja'awá chu  
penaje.
- 145 Tupana, nupechu lokópa'alaja nupura'ono pijwa'até.  
Pa'á pinakojó nuká,  
kaja nuwata piyuke pipuráka'alo ja'apiyá jema'akana.
- 146 Pijloja kalé numá, pa'akáloje nuñathé penaje,  
nuwátakale piwakára'aka ke la'akana.
- 147 Lapiyami wajme'etaka piyá, nopó pijwa'até pura'ajó.  
Numá pijló, pa'akáloje nuñathé penaje,  
kaphí nupechu i'imakale nakaje parukákare wajló chojé.
- 148 Wajúwa'aka piyá, no'ó piño pipuráka'alo ja'apejé,  
nu'ujnatákalaje nupéchuwa nakaje pimakare nakú, pila'akáloje  
wajló penaje.
- 149 Pema'á nupura'akó pijwa'até, íki'ija piwátakale nuká.  
Pa'á nojló i'imakaje, palá pila'akale pa'apiyá jema'ajeño nakú  
rejenowaja.
- 150 Kaja nowa'á wani chapú nula'ajeño;

- eyá pipuráka'alo, pewíña'atakare nakú ina'uké, nala'akáloje ñaké penaje, juká wani neká riliyá.
- 151 Piká, Tupana, nowa'á wani piká.  
Piyuke pipuráka'alo, piwakára'akare chu ina'uké la'aká nakaje, kewaka riká.
- 152 Júpimi eyá, nuwe'epí pipuráka'alo nakojé,  
piwakára'akare chu ina'uké la'aká nakaje.  
Piká kemari rinaku i'imaká, matajnako ri'imakáloje ñaké penaje.
- 153 Pamá mékeka nujña'aká chapú kaje yajwé panaku, pi'imatá nuká riliyá.  
Unká nupechu kapicháñaalaje nakaje pewíña'atakare nakú weká.
- 154 Pipura'ó nuchaya, nawajaka piyá nuká;  
pácho'ota nuká richiyá.  
Pa'á nojló i'imakaje,  
pimakare nakú, pa'ajíkare pa'apiyá jema'ajeñojlo ke.
- 155 Unká wani pa'alá pu'uwaré la'ajeño ñathé,  
unkale nala'alá nakaje piwakára'aka ke.
- 156 Tupana, ina'uké wani piká iná wa'até;  
pa'á nojló i'imakaje, palá pila'aká iná nakú lokópa'ala.
- 157 Re kajrú chapú nunaku péchuruna.  
Kaphí nawátaka nuwakára'akana,  
e'iyonaja unká nuyurila nuliyo nakaje la'akana piwakára'aka ke.
- 158 Unká méño'oyo nujña'alá panaku pajno'oño palá la'akaná liyá,  
unkale nema'alá nakaje, piwakára'akare ina'uké la'aká, ja'apiyá.
- 159 Tupana, pamá meke íki'ika nuwátaka nakaje pimakare nakú.  
Pa'á nojló i'imakaje, íki'ija wani piwátakale nuká.
- 160 Pipuráka'alo awakátari piyukeja kewákaje puráka'aloji.  
Nakaje piwakára'akare ina'uké la'aká, palani riká,  
rejenowaja ina'ukejlo, matajnako ri'imakáloje ñakeja penaje riká.
- 161 Unká na nula'alá, e'iyonaja nawakára'ajeño nakiyana wátaño nula'akana chapú.  
Nupechu nakuja nuphá pipuráka'alo ja'apí.
- 162 Pu'uwaká iná iphátaka palá nojé nakaje,  
wakajé pu'ují iná pechu, ke kaja nupechu la'akó  
pu'ují nakaje pimakare nakú, pila'akáloje wajló penaje.
- 163 Unká wani nuwátala pajlakaje,  
unká méño'oyo nujña'alá panaku riká.

- Eyá íki'ija nuwátaka nakaje pewíña'atakare nakú weká,  
wala'akáloje rimaká ke penaje.
- 164 Methú ke numaká pijló:  
Palá pila'aká nuká, ke,  
nakaje piwakára'akare wala'aká i'imakale palani wani.
- 165 Unká na nakú kalé íki'ija pipuráka'alo wátajeño kawíla'año;  
unká kaja na kalé la'arí ujwí napechu piliyá.
- 166 Tupana, nuwata pi'imataka nuká kapichákajo liyá,  
kaja nula'á piyukeja nakaje piwakára'aka ina'uké la'aká ke.
- 167 Noma'á nakaje piwakára'akare wala'aká ja'apiyá,  
apú nakaje chaje wani nuwátaka riká.
- 168 Noma'á kaja nakaje piwakára'akare wala'aká ja'apiyá,  
nula'á kaja nakaje pipechu nakú ri'imaká ke.  
Piká we'epiri meke la'ajérika nuká.
- 169 Nowíyo'oko nupura'akó pijwa'até,  
nupuráka'alo numakare nakú pijló, iphari pinaku, Tupana.  
Pa'á nojló we'epíkaje, pipuráka'alo kemaká ke.
- 170 Pema'á nupura'akó pijwa'até, pi'imatákalaje nuká penaje,  
pimaká pa'apiyá jema'ajeño nakú i'imaká ke.
- 171 Notaneje pijló palá nojé jataníkaje,  
pewíña'atakale nuká palá wani  
nakaje piwakára'akare wala'aká nakú.
- 172 Notaneje pijló, palá pila'akale weká  
nakaje piwakára'akare wala'aká aú.
- 173 Pi'imá lamá'atakeja ke, pa'akáloje nuñathé penaje,  
palá pila'akale weká piyuke nakaje piwakára'akare wala'aká  
aú.
- 174 Tupana, nuwata pi'imataka nuká.  
Pu'ují wani nupechu nakaje pewíña'atakare weká nakú.
- 175 Nuwata marí eja'awá chu i'imakana,  
palá nupura'akóloje pinaku penaje.  
Eo pa'á nuñathé, pila'akale palá iná nakú.
- 176 Oveja, mapeja kapichako ra'apaka ewá,  
keja kaja nukapichako i'imaká,  
raú pi'ijná majó nukulaje i'imaká.  
Unká nupechu kapicháñaalaje nakaje piwakára'akare wala'aká.

# PROVERBIOS

## Introducción

*Júpimi nate'eré nakú newíña'atake neká puráka'aloji aú, nemakare nakú “proverbios”, ke. Rimá nakaje nakú wejápaja puráka'aloji aú, iná we'epíkaloje rinakojé kiñaja raú penaje. Kajrú ina'ukena pechu i'imaká napuráka'alo nakú: “Kapechúruna le'ejé riká”, ke. Proverbios e'iyá rimá: Tupana ja'apiyá jema'akana aú, iná keño'ó nakaje nakojé we'epíkana, iná i'imakáloje kapechuni raú penaje. Unkachu iná jema'alá Tupana ja'apiyá, mapechuru ke iná yuriko, iná pechu keja la'akana aú. Ne'emakana Salomón i'imari kapechuni wani; júpija ri'imaká marí eja'awá chu. Riká jewíña'atari ri'imaká mékeka ina'uké la'aká nakaje. Raú riwe'epí mékeka nakaje jácho'oko ina'uké ijnurúnajlo; riwe'epí kaja mékeka nakaje jácho'oko palá i'ijnatákaño napéchuwajlo. Iná i'imaká piyá mapechuru ke, riyuri marí puráka'aloji iná jenakú la'ajona penaje.*

---

- 1** <sup>1</sup> Marí nakaje Salomón, David michú i'irimi, lana'arí i'imaká, Israel lakénami i'imakana ri'imaká wakajé:  
<sup>2</sup> Ra'akáloje iñathé penaje nulana'á ijló marí puráka'aloji, ipura'akóloje kaja raú nakaje nakú palá, iwe'epíkaloje kaja palá wani piyukeja puráka'aloji puwicha nojé i'imakare nakojé.  
<sup>3</sup> Marí puráka'aloji aú iwe'epeje palá nakaje la'akana nakojé, ila'aká piyá riká apo'ojó. Iwe'epeje kaja palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná liyá. Ila'ajé kaja rejenowaja ina'uké nakú palá ripalamane aú.  
<sup>4</sup> Marí puráka'aloji a'ajeri kaja walijímakana, unká jo'ó we'epílaño palá nakaje nakojé ñathé, nawe'epíkaloje raú palá la'akaná nakojé. Rila'ajé kaja kapechú neká, ne'ejnatákalaje palá napéchuwa rinaku penaje.  
<sup>5</sup> Kapechúruna, eyá kiñaja we'epíkaño nakaje nakojé, kele jema'ajeño palá ra'apiyá,

raú richaje wani nawe'epjika palá nakaje nakojé.

6 Nawe'epeje kaja palá ke'iyapejé nakaje,  
kapechúruna wani i'imakaño kemakare nakú nakojé.  
Nakaje me'echuje ke i'imakare inajlo, wa'ató nawe'epeje nakojé.  
Ilé kajena i'imakáloje penaje nulana'a ijlo marí puráka'aloji.

7 Iná i'imakáloje kajrú nakaje nakojé we'epéjeri penaje,  
paineke iná keño'ó Tupana ja'apí iphákana.  
Unká manai péchuruna iphala puráka'aloji, la'arí iná kapechú,  
jewíña'atari iná palá la'akaná nakú ja'apí.

8 Nulaké, pa'á pinakojó nakaje  
para'apá kemájikare nakú pijló i'imajika.  
Piyuríniña kaja piliyó nakaje  
paló jewíña'atajikare nakú pi'imajika.

**2** <sup>1</sup>Nulaké, piyuró piyukeja nupuráka'alo ja'apiyá.  
Pa'á pinakojó palá riká, riyuríkoloje pijló penájeja.  
Pipechu nakuja nuwata nakaje nuwakára'akare pila'aká  
i'imaká.

2 Puráka'aloji la'arí iná kapechuja pa'á pinakojó;  
pa'á pinakojó riká, rila'ajíkale kapechú piká.

3 Pikeja'a Tupana liyá we'epíkaje pijluwa,  
piwe'epíkaloje raú palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná liyá.

4 Nakaje la'arí iná kapechuni kulákanaja piwe'epí pitukumó.  
Iná kulaka nakaje kawemí nojé wani, me'echú i'imakare,  
ke kaja pi'imá nakaje la'arí iná kapechuni kulákana nakú.

5 Raú piwe'epeje palá wani Tupana ja'apí iphákana,  
ñaké kaja ajopana ina'ukena iphájika ra'apí raú.  
Piwe'epeje kaja raú palá mékajeka Tupana.

6 Tupana a'arí inajlo we'epíkaje.  
Piyukeja nakaje, ina'uké la'akare nakaje nakiyá,  
riliyá waja nawe'epí rila'akana nakojé,  
riliyaja kalé iná we'epí kajrú nakaje nakojé.

7 Palá la'ajeño ñathé Tupana a'á palá;  
ramá kaja neká palá, namaka piyá chapú kaje yajwé.  
Palá la'ajeño ne'emakale, ramá neká palá.

8 Ramá kaja palá, la'año piyukeja ina'ukena nakú palá  
rejenowaja.

Ra'á kaja rinakojó riwátaka ke la'ajeño.

9 Pema'ajika ee palá ra'apiyá,  
piwe'epeje kaja ajopana ina'ukena nakú la'akana palá.

10 Ilé kaje la'akana aú piwe'epeje kajrú nakaje nakojé,  
palá wani ri'imajika pijló.

- 11 Palá la'akaná we'epíkana, pu'uwaré la'akaná liyá,  
eyá kajrú nakaje nakojé we'epíkana, kaje aú pimejñátaje pikó.
- 12 Ilé kaje jácho'otajeri piká pu'uwaré la'akaná chiyá;  
unká kaja pu'uwaré la'ajeño wáke'ewe kalé pi'imajika.
- 13 Neká yuriño kaja naliyó palá la'akaná, nala'akáloje pu'uwaré  
penaje.
- 14 I'ichajneji keja kaja najló ajopana la'akana chapú;  
pu'uwaré la'akaná aú nala'á napéchuwa pu'ují.
- 15 Pichujuni iñe'epú chuwá ja'apákaño ke neká,  
kaja nawa'ó palani iñe'epú chiyá.
- 16 Palá piwe'epíjika ee marí puráka'aloji nakojé, ra'ájé kaja  
piñathé,  
pi'imaká piyá inanaru, manai péchuru wa'até.  
Palá ilé kajeru inanaru pura'akó iná wa'até,  
iná la'akáloje iná manáicho rujwa'até penaje.
- 17 Ilé kajeru inanaru yuriyo ruyajná,  
ruwá'akakaro wa'até paineko i'imaká, inaya ru'umaké wakajé.  
Kaja rupechu kapicháña nakaje rumakare nakú Tupánajlo,  
ruwá'akako i'imaká wakajé, ru'umakáloje ruyajná wa'até,  
Tupana wakára'aka ke penaje.
- 18 Iñe'epú, ruñakaré ejo i'ijnakare chuwá i'ijnakana,  
wá'ari iná kapichákajo ejo.
- 19 Mujlúka'ajeño ruñakaré chojé, unká pa'alájeño piño napumí  
chuwá,  
ne'ejnakáloje iñe'epú wá'ari iná i'imakaje ejo chuwá.
- 20 Pijló numá: pi'ijná palani iñe'epú chuwá;  
pila'á palá, palá la'ajeño la'aká ke kaja.
- 21 Unká palá la'ajeño la'alá pu'uwaré,  
ñakele neká i'imajeño wate'eré nakú ñakeja.
- 22 Eyá pu'uwaré la'ajeño,  
kaja yuríkaño naliyó Tupana ja'apiyá jema'akana,  
unká nayurílaje i'imaká wate'eré nakú.
- 3** <sup>5</sup> Pipechu lokópa'ala pipechu i'imá kaphí Tupana chojé;  
pipechu i'imaniña kaphí nakaje piwe'epíkare chojé.
- <sup>6</sup> Piyukeja nakaje pila'ajika kewá piwe'epí Tupana,  
raú ra'ájé piñathé palá la'akaná aú.
- <sup>7</sup> Pila'aniña pinakuwá kajrú wani we'epika ke;  
piphá Tupana ja'apí; piyurí piliyó pu'uwaré la'akaná.
- <sup>11</sup> Nulaké, apala Tupana wajaje ka'ajná piká, pila'aká piyá piño  
pu'uwaré.  
Pimaniña kalé rinaku:

- “Chapú rila'aká nuká”, ke.  
 Piyúcha'aniño kaja richá rijimaje.
- 12 Íki'ija riwátakarena Tupana waja,  
 nala'aká piyá piño ñaké pu'uaré.  
 Iná jara'apá wajaka iná, ke kaja riwajaka weká,  
 wácho'okoloje rijló palá penaje.
- 27 Apú kemájika ee ka'ajná pijló:  
 “Pila'á nojló nakaje”, ke,  
 pimaniña rijló: “unká”, ke,  
 re riñathé a'ajona i'imajika pikapi e'iyonaja.
- 28 Pimaniña kaja rijló:  
 “Muniko no'ó piñathé”, ke,  
 pa'akajla riñathé me'etení e'iyonaja.
- 31 Pamániña chapú pu'uaré la'ajeño,  
 nakaje piwátakare pijluwa i'imakale nakapi.  
 Patá'aniña kaja nala'aká ke la'akana.
- 32 Chapú Tupana pechu pu'uaré la'ajeño nakú,  
 eyá palá la'ajeño nakú ripechu palá.
- 33 Pu'uaré la'ajeño ñakaré cha Tupana yerúka'a,  
 eyá palá la'ajeño ñakaré nakú rila'á palá,  
 ne'emakáloje palá richu penaje.
- 34 Rinaku i'ichajeño nakú Tupana i'ichá kaja.  
 Eyá, unká la'alaño nanakuwá kajrú nakaje nakoje we'epéjeño  
 ke, wa'até riká ina'uké wani.
- 4** 23 Pamá pikó palá, nakaje marí eja'awá chu i'imakare  
 apichátaka piyá pipechu pijló,  
 iná pechu palamane iná i'imakale.
- 24 Pi'imaniña nakaje unká kewákaje kalé i'imakare yukuna.  
 Piyurí piliyó pajlakaje.
- 5** 1 Kajrú we'epika nuká nakaje nakoje, kapechuni nuká,  
 ñakele pa'á pinakojó nakaje numakare nakú pijló.
- 2 Raú piwe'epeje palá mékechamika nakaje la'akana palá  
 ajopana e'iyá,  
 eyá mékechami keka palani pipura'akojla nakaje nakú ajopana  
 wa'até.  
 Pimaje kaja palá nakaje piwe'epíkare nakoje nakú ajopánajlo.
- 3 Palá ka'ajná apú yajalo pura'akó pijwa'até.  
 Palá kaja ka'ajná runúrupi mejé jema'akó pijló.  
 Nakaje pu'umé amarí palani wani i'imaká inajlo,  
 ke kaja ka'ajná rimejé pijló.
- 4 Eyá pa'ajika ee pinakojó rupuráka'alo,

nakaje ipijini ke  
ri'imajika pijló a'ajná ño'ojó chami.  
Jo'oji puwe'ení wani,  
iyamá pumitanó jireri aú pe'iyajé jo'okana,  
la'arí piká chapú wani,  
chaje wani rula'ajika piká chapú.

<sup>5</sup> Rujwa'até chira'akano wá'atajeri piká,  
iñe'epú taka'akaje ejo i'ijnakare chuwá.  
Liri ejo ruwá'aje piká.

<sup>6</sup> Unká a'alayo runakojó palani iñe'epú ruká;  
taka'akaje ejo i'ijnakare iñe'epú chuwá i'ijnakánaja ruwe'epí.  
Kajrupi iñe'epú ro'opákare chuwá,  
e'iyonaja unká ro'olá runakojó riká.

<sup>7</sup> Ñakele, nulaké, pema'á no'opiyá:  
Piyuríniña piliyó nakaje nowíña'atakare nakú piká.

<sup>8</sup> Juká pi'imá apú yajalo liyá.  
Para'aniño kaja ruñakaré numaná awa'ajé, pikapichako piyá.

<sup>9</sup> Yuwají pi'imaká eyá maárejecha, palá wani nakaje pijló.  
Para'aniño runaku, marí kaje kapichako piyá pijló,  
ajopana ina'ukena, unká ina'ukélaruna i'imakárena kápeje.

<sup>10</sup> Neká, unká ina'ukélaruna,  
ña'ajeño piliyá najluwa nakaje pijña'akare pijluwa,  
kajrú pijápaka jami i'imaká.

<sup>11</sup> Pila'ajika ee apo'ojó numaká pijló liyá,  
chapú pipechu i'imajika pinakuwá pitajnájiko wakajé;  
kachuwa nakuwaja pinapona keño'ojé tajnákajo pijló.

<sup>12</sup> Riwakajé pimaje:  
“¿Naje chapú wani unká nuphala wátaño nonakú la'akana,  
nula'aká piyá pu'uaré i'imaká ja'apí?

¿Naje ka'ajná unká nuyurila nala'aká nonakú i'imaká?

<sup>13</sup> Unká nuwátala nakaje,  
nowíña'atajeño kemakare nakú nojló i'imaká, ja'apiyá  
jema'akana.

Unká kaja noma'alá nonakú la'ajeño ja'apiyá i'imaká”.

**7** <sup>6</sup> Apú wakajé mana'ija nu'umaká nuñakaré chu ee,  
nuyaka'o ventana chiyá.

<sup>7</sup> E nomá walijímakana wajé wani jo'ó ijlú me'etákaño.  
Ne'iyá nomá pajluwaja, nachaje wani mapechuka i'imaká.  
Unká riwe'epila palá la'akaná, pu'uaré la'akaná liyá.

<sup>8</sup> Riphaka iñe'epú ipháka'ako panakojéchaka ejé ee,  
rikuwa'a pajluwájaru inanaru ñakaré loko'opáneje.



- 9 Kaja cha wajúwa'aka, kalajeruni cha i'imaká.
- 10 Kaja ewaja riphá ruñakaré awa'ajé.  
Rejéchami ilerú inanaru mujlúka'aka ruñakaré chiyá,  
rupháka'akoloje rijwa'até penaje.  
Wapichana a'aká nanakuwá na'arumaká,  
ke ro'orumaká i'imaká.  
Manai wapichana pechu, ke kaja rupechu i'imaká.  
Kajrú ruñaka'aká romoko'ojé,  
ramákaloje ruká kakáme'e penaje.
- 11 Kiñaja yuríkayo rochó ajopánajlo,  
unká méño'oyo i'imalayo mana'ija ruñakaré chu ru'umaká.
- 12 Pajimila nakuwá ro'opákeno, riwami chuwa'ató.  
Re ruwátakeno paineko ja'apájika rewá,  
ruka'átakaloje re'iyajé, rila'akáloje rujwa'até penaje.  
Nakaje patajona chojé ja'akano, keja kaja na'ajiko rojló.
- 13 Ruká penájemi jácho'oyo ruñakaré chiyá,  
i'ijnayo ilé walijímaka ejo.  
Rupháka'ako rijwa'até ee, rumawílo'o riká,  
ruchiño'ó kaja rijimá chiyá.  
E mapaichá rumaká rijló:
- 14 “Júpimi numá Tupánajlo i'imaká:  
‘Nuwakára'aje nenoka pirájina pijló, pu'uwaré nula'akare  
chaya,  
palá pipechu i'imakáloje nunaku penaje’.  
Chuwajá nuli'ichá numakare nakú rijló i'imaká.
- 15 Ñakele nuji'ichá pamaje majó.  
Nuwátiyaka pamákana e'iyá wani nuphátiya piká.
- 16 Kaja lamá'atakeja nukamané,  
re rinaku palá nojé a'arumakaji, Egipto eyaje.
- 17 Nuki'ichá kaja re'iyajé ke'iyapejé nakaje pu'umé amarí
- 18 Ñakele pi'ijná nujwa'até, wala'akáloje pajwa'atéchaka re penaje.  
Íki'ija wawátakale pekowáaka,  
we'emajé palá pajwa'atéchaka lapí ketana,  
a'ajná wajme'etájika ejená.
- 19 Unká nuyajná i'imalá nuñakaré chu me'etení,  
kaja ri'ijná ya'ajnaje chira'ajó.
- 20 Íki'ija rijña'aká liñeru rijwa'ató, ñakele unká ripa'alajo majó  
kiñaja.  
Kapukú keri i'imajika wakajé ka'ajná ripa'ajó”,  
ke rumaká rijló.
- 21 Palá runúrupi mejé i'imaká;

palá kaja rupuráka'alo i'imaká rinaku.  
 Ruwata wani rema'aká ro'opiyá,  
 raú ruka'ata wani ilé walijímaka e'iyajé rujluwa.

22 Raú ri'ijná rujwa'até.

Nawá'aka jema pirakana rinókelana ejo,  
 ke kaja ruwá'aka riká rujwa'ató.  
 Kawayá ja'akó ripatajona chojé,  
 ke kaja ra'akó kapichákajo chojé raú.

23 Ijjijila apichátaka nakaje rijo'oká re'iyajé ee,  
 ke kaja ropichátaka ripechu.

Kupira'aphá ja'akó wená chojé mawe'epíkanaruja,  
 ke kaja ri'ijnaká mawe'epíkanaruja kapichákajo chojé.

24 Ñakele, nulaké, ilé ke ri'imakale, numá pijló:  
 Pema'á nupuráka'alo; pa'á pinakojó riká.

25 Pi'ijnatániña pipéchuwa apo'ojó,  
 pi'ijnaká piyá ilé kajena inaana wa'até.  
 Pi'ijnajika ee rópumichu, pikapichajo.

26 Kajrú i'ijnano ruchaje kapichako.  
 Kajrú wani neká, rula'akárena chapú.

27 Iñe'epú, ruñakaré ejo i'ijnakare chuwá i'ijnakana,  
 wá'ari iná kapichákajo ejo.

**9** <sup>7</sup>Re ka'ajná pajluwaja ina'uké,  
 iphari ra'apiwá ajopánajlo ripuráka'alo aú.

Pu'uaré la'ajerí kaja riká.  
 Pipura'ajiko ee rijwa'até,  
 riyuríkaloje riliyó pu'uaré la'akaná,  
 rila'ajé piká unká ina'ukélari ke rijluwa.  
 Ripura'ajó kaja pinaku pu'uaré rejéchami.

8 Pila'ajika ee pu'uaré la'ajerí jenakú,  
 chapú ripechu i'imajika pinaku.

Eyá kapechuni wa'até,  
 pipura'ajiko ee nakaje unká kemachi paala rila'akare nakú,  
 rila'akáloje palá penaje, riphaje pa'apí raú.

9 Pi'imajika ee nakaje yukuna kajrú nakaje nakoje we'epéjerijlo,  
 richaje riwe'epíjika rinakojé raú.

Pewíña'atajika ee palá la'ajerí nakaje nakú,  
 richaje riwe'epíjika nakaje nakoje raú.

10 Tupana ja'apí iphákana aú ja kalé  
 iná keño'ó kajrú nakaje nakoje we'epíkana.  
 Iná we'epíkachu mékajeka Tupana, unká la'alá pu'uaré,  
 kapechuni iná rejéchami.

- 10** <sup>1</sup> Salomón lana'arí kaja marí ke nakaje nakú i'imaká:  
 Nulaké, kajrú nakaje nakoje we'epéjeri  
 la'arí richi'iná pechu pu'ují.  
 Eyá mapechuru chi'iná amaño kajrú chapú kaje yajwé.
- <sup>3</sup> Unká Tupana yurílaje palá la'ajerí ña'aká me'epijí panaku.  
 Eyá pu'uwaré la'ajérjilo,  
 unká riyurila a'ajnejí i'imaká, riwátaka ejé.
- <sup>4</sup> Wejápaja pijápajika ee, pila'ajé kajrú nakaje nakú kamu'ují;  
 eyá kajrú pijápajika ee, ñó'ope nakaje i'imajé pijló.
- <sup>5</sup> We'epiri nakaje la'akana palá,  
 ña'arí ripají icha rená chojé riphaka kewá.  
 Eyá kamátakajo nakuja i'imaká nakaje icha  
 ña'akana iphájika rená chojé wakajé,  
 rapáña'ataje rinakuwá.
- <sup>6</sup> Palá Tupana la'ajika palá la'ajeño nakú;  
 eyá chapú ajopana la'ajeño  
 kapichájeño chapú nala'akare pachá.
- <sup>7</sup> Ina'uké i'ijnatájika kewá napéchuwa palá la'ajerí michú  
 nakú,  
 palá napura'ajiko rinaku.  
 Eyá pu'uwaré la'ajerí michú, napechu kapicháñaaje kiñaja,  
 unká ne'ejnatálaje napéchuwa rinaku.
- <sup>8</sup> Kapechuni jema'arí palá nakaje  
 nawakára'ajeri wakára'akare nala'aká ja'apiyá.  
 Eyá mapeja pura'akaño, kapichájeño kaja mapeja.
- <sup>9</sup> Unká lewérila apujlo unká kero'oló na piyá, unkale na la'alaje  
 riká chapú.  
 Pu'uwaré la'akaná nakú i'imaká,  
 tajnájero kaja pu'uwaré la'akaná jimaje.
- <sup>11</sup> Juni jamarálani, muthú e'iyayá jeño'okare,  
 ke palá la'ajerí puráka'alo,  
 ra'akale inajlo kajmuchaji iná i'imakáloje palá raú.  
 Eyá chapú la'ajeño kapichájeño,  
 chapú nala'akare pachá.
- <sup>12</sup> Chapú ina'uké amákale pekowáaka aú,  
 nenoko maka'aní pajwa'atéchaka.  
 Eyá íki'ija wátakaño pekowáaka  
 amaño pachájechaka piyuke nakaje  
 unká paala nala'akare liyá.
- <sup>13</sup> Palani puráka'aloji nakoje we'epéjeri  
 a'arí ina'uké ñathé ripuráka'alo aú,

nawe'epíkaloje richaje nakaje nakojé.

Eyá unká i'ijnatala ripéchuwa, rila'aká nakaje yámona,  
wilá i'ikakana palani pawajleya a'awaná aú.

17 A'arí rinakojó nakaje nemakare nakú rijló,  
rila'akáloje richaje palá, i'ijnari palani iñe'epú chuwa.

Eyá unká a'alá rinakojó jenakuji nala'akare,  
i'ijnari iñe'epú, kapichákajo ejo i'ijnakare chuwa.

18 Mapeja pajlákachi la'aká rinakuwá palá péchuri ke,  
chapú ripechu i'imaká ajopana nakú e'iyonaja.

Eyá mapechuru ke i'imaká,  
i'imari mapeja chapujreji rema'akare yukuna ajopánajlo.

19 Kajrú pura'akó kemari kaja kajrú nakaje,  
unká kewaka kalé i'imakare nakú.

Eyá we'epiri kajrú nakaje nakojé manúma'aro,  
kajrú napura'akó ejéchami, ripura'akó piyá mapeja.

20 Liñeru, kajrú wani wemiri ke,  
kaja palá la'ajerí puráka'alo wemí.

Eyá nakaje mapechuru pechu nakú i'imakare wemí unká  
i'imalá.

21 Kajrú palá la'ajerí puráka'alo a'aká ajopana ñathé,  
nawe'epíkaloje raú palá nakaje nakojé.

Eyá mapechuru taka'ajeri,  
unká pachá riwe'epila palá la'akaná, pu'uaré la'akaná liyá.

26 Iná wakára'akachu ina'uké ijnuni la'aká inajlo nakaje, marí ke  
riká:

Ka'amálani i'irakana ke riká;  
ija kawíla'aka iná ijlú nakú, ke kaja inajlo riká.

32 Palá la'ajerí kemari palani nakaje nakú inajlo;  
eyá pu'uaré la'ajerí kemari nakaje chapú i'imakare inajlo  
nakú.

**11** <sup>1</sup>Unká wani paala Tupánajlo ina'uké ña'akachu nakaje  
jená,

rená ña'akó ja'apejé, nata'akáloje ajopana raú penaje.  
Eyá palani rijló najña'akachu nakaje jená richuwano,  
rená ña'akó lokópa'ala.

2 La'año nanakuwá kajrú nakaje nakojé we'epéjeño ke mapeja,  
ja'apí unká wani na íphálaje.

Eyá la'año nanakuwá mapeja i'imakaño,  
kejlo Tupana a'ajé we'epíkaje.

3 Kewákaje puráka'aloji chuwa palá la'ajeño la'á nakaje;  
eyá pajlákachina kapichátaño nekó napuráka'alo aú ja.

- 9 Mapeja chapújne'ekena puráka'alo kapichátaka ajopana  
ina'ukena;  
eyá palá la'ajeñó puráka'alo i'imatari ajopana kapichákajo liyá.
- 11 Palá la'ajeñó pura'akole palá ina'uké nakú,  
nala'ajla pajimila raú;  
eyá pu'uwaré la'ajeñó puráka'alo kapichátarijla riká pajimila.
- 13 Kachapújre'eke i'imari piyuke nakaje  
rema'akare yukuna apujlo, apujlo ke;  
eyá we'epiri mékechamika nakaje nakú kemakana,  
unká i'imalá mapeja yuku ajopánajlo,  
riwe'epíkale unká paala ñaké, raú ripechu nakuja riká.
- 17 Ina'uké wani i'imaká ajopana wa'até, la'arí rikó palá raú;  
eyá chapú ajopana la'ajeri, la'arí kaja rikó chapú raú.
- 22 Inanaru, palaru wani, unká kemachi pechu i'imalayo,  
i'imayo anillo, oro nakiyá la'akanami,  
kúwa'aro je'erú takú chiyá ke.
- 25 A'akáchijlo re ñó'ope nakaje.  
Ra'akale nakaje ajopánajlo aú.  
Ajopana a'añó kaja rijló nakaje.
- 12** <sup>1</sup>Palani pijló ina'uké kemájika ee pijló nakaje  
unká paala pila'akare nakú,  
pila'akáloje palá penaje.  
Raú nawe'epeje piwátaka kajrú nakaje nakoje we'epíkana  
palá.  
Eyá unkájika ee piwata nemaká pijló nakaje,  
unká paala pila'akare nakú,  
nawe'epeje mapechuru piká raú.
- 4 Palá la'akayo ruyajná nakú,  
la'ayó riká ajopana wakára'ajeri ke.  
Palá kaja romátaka ajopana raú,  
palá wani ruphákale ra'apí.  
Eyá unká iphálayo ruyajná ja'apí,  
la'ayó riká unká ina'ukélari ke.
- 5 Palá ajopana nakú la'akana nakuja,  
palá la'ajeñó i'ijnatá napéchuwa.  
Eyá chapújne'ekena i'ijnataño napéchuwa  
ajopana wa'até pajlakana nakú.
- 10 Palá, palá la'ajeri we'epika mékechamika ripirana wátaka  
nakaje, raú riwe'epí namu'ují.  
Eyá pu'uwaré la'ajeri, mapechuru,  
unká na kalé mu'ují riwe'epí, mapechuru ri'imakale.

- 11 Rimena e'iyá jápajerijlo re ñó'ope nakaje;  
 eyá unká we'epila palá la'akaná, pu'uaré la'akaná liyá,  
 jápari nakaje unká na penaje kalé i'imakare rijló nakú.
- 15 Mapechuru pechu nakú, palá waja piyukeja nakaje rila'akare;  
 eyá kapechuni ina'uké  
 wátari ajopana kemaká rijló mékeka nakaje rila'akare.
- 16 Nakaje yúcha'atakachu mapechuru,  
 kiñaja ra'aká pu'uwaká riyuchá;  
 eyá we'epiri palá la'akaná, pu'uaré la'akaná liyá,  
 we'epiri riyuchá ña'akana panaku.
- 17 Kewaka pura'akó i'imari kewákaje chuwá  
 nakaje ramákare yukuna;  
 eyá pajlákachi kemari mapeja  
 nakaje ramákare nakú apo'ojó.
- 18 Chapú wani mapechúruna la'aká  
 ajopana ina'ukena napuráka'alo aú.  
 Kapechúruna puráka'aloja kalé  
 ja'apátari naliyá riká, chapú kaje.
- 19 Ñakeja kewaka pura'akó ina'uké i'imajika;  
 eyá pajlákachi kapichájero mana'í chiyó.
- 20 Ajopana wa'até pajlakana nakú  
 pu'uaré la'ajeño i'ijnatá napéchuwa,  
 raú nala'akáloje najluwa nakaje penaje.  
 Eyá palá péchuri wátari ajopana i'imaká palá pajwa'atéchaka,  
 raú rimá najló, ne'emakáloje palá pajwa'téchaka.  
 Ripalamane pu'ují napechu panakuwáaka.
- 21 Ina'uké, palá la'akana nakuja i'imajika ñakeja,  
 unká amálaje na chapú kaje yajwé.  
 Eyá pu'uaré la'akana nakuja i'imajikaño,  
 amájeño ke'iyapejé chapú kaje yajwé rejenowaja.
- 22 Chapú Tupana pechu pajlákachina nakú;  
 eyá kewákaje puráka'aloji kemaká chuwá  
 nakaje la'ajeño nakú, palá ripechu.
- 23 Unká ina'uké kapechuni pura'aló kajrú nakaje riwe'epíkare  
 nakú;  
 lanakiya mapechuru pura'ó kajrú mapechúwaka nakaje,  
 unká riwe'epílare nakojé nakú.
- 25 Iná wo ka'akochu nakaje wa'até,  
 kamu'ují iná pechu la'akó raú.  
 Re'iyowá ke apú pura'akochu iná wa'até  
 palani puráka'aloji nakú, rila'á piño pu'ují iná pechu.

**13** <sup>3</sup>Palá we'epika ripuráka'alo nakú kemakana, amari rikó palá; eyá mapeja pura'akó kajrú, kapichátari rikó ripuráka'alo aú ja.

<sup>4</sup>Ñó'ope ijnuni ina'uké wátakajla rijluwa nakaje, e'iyonaja unká na i'imalá palá rijló rijnuchá pachá; eyá wéchinijlo re ñó'ope nakaje.

<sup>24</sup>Unká wajala ri'irí, nakaje unká paala rila'akare pachá, unká wátala íki'ija ri'irí.

Eyá íki'ija wátaka ri'irí, wajari riká.  
Rila'á kaja renakú, rila'akáloje palá penaje.

**14** <sup>2</sup>Palá ina'uké la'akare aú, iná we'epí kewaka nephaka Tupana ja'apí; eyá pu'uwaré la'ajeño iphaño na'apiwá rijló pu'uwaré nala'akare aú.

<sup>3</sup>Kajrú mapechuru pura'akó rinakuwá palá mapeja; eyá kajrú nakaje nakojé we'epika mejñátari rikó ripuráka'alo aú.

<sup>7</sup>Para'aniño mapechuru nakú, unkale na penaje nakaje rimakare pijló i'imalájele, ra'akáloje piñathé, piwe'epíkaloje richaje raú nakaje nakojé.

<sup>9</sup>Nakaje pu'uwaré nala'akare aú mapechúruna la'año ne'echajno pajwa'atéchaka; eyá palá la'ajeño wátano ñakeja palá la'akaná.

<sup>12</sup>Re ne'iyajena pechu nakaje nala'akare nakú: “Palá wala'aká”, ke.

E'iyonaja kaja penaje nephátaje kapichákajo rijimaje.

<sup>15</sup>Unká we'epila palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná liyá, jema'arí ajopana ja'apiyá, piyuke yuku nemakare rijló ja'apiyá.

Eyá we'epiri palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná liyá, i'ijnatari ripéchuwa palá nakaje rema'akare ajopana liyá nakú.

<sup>16</sup>Kapechuni kero'oró pu'uwaré la'akaná piyá, unkale riwátala ñaké la'akaná.

Juká riwátaka riliyá i'imakana.  
Lanakiya mapechuru, mana'ija ripechu, ke rila'aká pu'uwaré.

<sup>17</sup>Kiñaja ima'á péchuri la'aká nakaje mapechúwaka, unkale ri'ijnatala ripéchuwa palá rila'akana nakú.

Eyá palá i'ijnataka ripéchuwa, i'ijnatari kachuwa ripéchuwa nakaje rila'ajikare nakú,

ri-la'aká piyá riká mapechúwaka.

21 Yuriri íki'ija rijwáke'ewe wátakana,  
la'arí pu'uwaré raú.

Eyá pu'ují péchuri we'epiri kamu'ují la'akaño mu'ují.

25 Kemari kewaka nakaje ramákare  
yukuna puráka'aloji lamá'atajeñojlo,  
i'imatari apú chapú kaje liyá;  
eyá unká i'imalá kewaka chuwá nakaje ramákare  
yukuna puráka'aloji lamá'atajeñojlo,  
pachá nenojla apú mapeja.

29 We'epiri nakaje ña'akana panaku,  
unká yúcha'alo kiñaja,  
raú iná we'epí kapechuni riká.

Ñaké kaja iná we'epika mapechuru:  
kiñaja riyúcha'ako mapeja aú.

31 Iphari ra'apiwá kamu'ují la'ajéñojlo,  
iphari kaja ra'apiwá Tupánajlo,  
ina'uké keño'ótajeri ri'imakale.  
Eyá we'epiri kamu'ují nanaku,  
iphari palá wani Tupana ja'apí,  
ina'uké pechu i'imakáloje kaja palá rinaku raú penaje.

34 Ne'emakana, ra'apiyatéjena wa'até,  
la'akachu piyuke najwa'atéjena palá rejenowaja,  
palá napechu nanakuwá.  
Eyá nala'akachu chapú najwa'atéjena,  
napáña'ata rijwa'atéjena nakú ajopana te'eré eyájenajlo.

**15** <sup>1</sup>Kachuwa iná a'ajipakachu apujlo,  
nakaje yurí rimakare nakú inajlo nakojé,  
unká iná yúcha'atala wani riká raú.  
Eyá yurí kaja iná a'ajipakachu rijló rinakojé,  
richaje wani riyúcha'ajiko raú.

2 Palá kajrú nakaje nakojé we'epéjeri puráka'alo a'aká iná ñathé,  
iná we'epíkaloje richaje ke nakaje nakojé raú.  
Eyá unká ñaké kalé mapechuru puráka'alo,  
unkale ra'alá na aú iná ñathé.

3 Piyukeja eja'awá chuwá Tupana.  
Ñakele ramá kaja piyukeja:  
palá la'ajeño, pu'uwaré la'ajeño wa'até.

4 Kajrú palani puráka'aloji a'aká iná ñathé,  
iná i'imakáloje palá penaje;  
eyá pu'uwareni puráka'aloji apichátari iná pechu inajlo.



- 8 Unká wani Tupana wátala nakaje pu'uwaré la'ajeño a'akare rijló;  
 eyá palá la'ajeño ja'apiyá, rema'á wechi napuráka'alo,  
 napura'akó kewá rijwa'até.
- 11 Palá Tupana we'epika mékechamika wataka'ajika,  
 eyá mékaje liri chojeka naja'ajika watami.  
 Ilé ke riwe'epíkale nakaje nakojé aú,  
 riwe'epí kaja palá na nakuka we'ejnataka wapéchuwa.
- 12 Ajopánajlo ra'apiwá iphájeri,  
 unká wani wátala na la'aká renakú, chapú péchuri riká;  
 unká kaja riwátala kajrú we'epíkaño i'imaká rijwáke'ena.
- 14 Richaje, richaje ke, kapechúruna wátaka palá nakaje nakojé we'epíkana.  
 Lanakiya mapechúruna wátaño richaje ke kaja  
 nakaje la'arí neká richaje mapechúrunka ke nakojé we'epíkana.
- 15 Chapú kaje yajwé amájeñojlo,  
 unká paala waja piyukeja we'echú ka'alá;  
 eyá pu'ují péchurunajlo,  
 palá waja we'echú ka'alá, pu'ují waja napechu i'imakale rapi.
- 16 Palani iná i'imaká kamu'ují la'aká,  
 raú iná iphákalaje palá Tupana ja'apí,  
 iná a'akáloje wani kaja iná nakojó riká palá.  
 Ñakele unká paala kajrú wani liñéruteri i'imakana,  
 kajrú wani iná wo ka'akole iná nane wa'até.  
 Rilanakiya kaja unká iná a'alajla Tupana iná nakojó.
- 21 Manáija unká we'epila palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná liyá,  
 rimanáicho rila'akare wa'até.  
 Eyá kapechuni amari rikó palá,  
 rila'aká piyá piño pu'uwaré, rila'akare i'imaká kaje.
- 22 Unkachu iná i'imalá ajopánajlo nakaje iná wátakare la'akana yukuna,  
 apala unká rácho'olajo inajlo, iná pechu rinaku ke.  
 Nakaje iná i'ijnatákare nakú, iná péchuwa jácho'okoloje inajlo penaje,  
 palani rinaku pura'akano ajopana wa'até,  
 na'akáloje iná ñathé rila'akana aú.
- 26 Unká wani Tupana wátala nakaje pu'uwaré la'ajeño i'ijnatákare nakú napéchuwa, nala'akáloje penaje.  
 Eyá palá péchuri puráka'alo, palani rijló.

28 Palá, palá la'ajerí i'ijnataka ripéchuwa  
mékeka ra'ajipajika apujlo nakú, rejomi ra'ajipá rijló.  
Eyá pu'uaré la'ajerí a'ajipari kiñaja apujlo  
pu'uaré nojé puráka'aloji aú.

29 Juká Tupana pu'uaré la'ajeño liyá;  
eyá palá la'ajeño puráka'alo, ra'á rinakojó palá.

32 Unká wátala apú la'aká renakú,  
ri'imakáloje palá a'ajná ño'ojó chami penaje,  
unká kaja wátala rikó.  
Eyá jema'arí nakaje nemakare nakú rijló ja'apiyá,  
we'epéjeri richaje nakaje nakojé raú.

**16** <sup>1</sup>Ina'uké i'ijnatari ripéchuwa nakaje rila'ajíkare nakú.  
Tupánaja kalé we'epiri mékeka nakaje  
ri'ijnatákare nakú ripéchuwa i'imajika rijló.

<sup>7</sup>Palani Tupánajlo nakaje palá la'ajerí la'akare i'imakachu,  
ra'á kajrú wani riñathé,  
chapú rinaku péchuruna i'imakáloje palá rijwa'até penaje.

<sup>9</sup>Weká i'ijnataño wapéchuwa palá nakaje wala'ajíkare nakú;  
eyá Tupana a'ajeri wajló puwa'aká mékeka rila'akana i'imajika.

<sup>10</sup>Wakára'ajeño pura'akochu Tupana apumí chojé ke, ina'uké  
wajákana nakú,  
unká mapeja kalé nawajaka neká.

<sup>13</sup>Kajrú wakára'ajeño wátaka najwa'atéjena  
kewaka pura'akaño, unká wani pajláláño,  
unká kaja micho'otáláño nakaje chaya.

<sup>18</sup>La'arí rinakuwá mapeja paineko,  
kajrú wani we'epika ke, kapichájero rejomi.

<sup>21</sup>Palá i'ijnataka ripéchuwa piyukeja nakaje nakú,  
iná kemá nakú, “Kapechuni riká”, ke.  
Palani puráka'aloji aú iná ka'ata kiñaja ajopana e'iyajé,  
nala'akáloje palá penaje.

<sup>23</sup>Palá i'ijnataka ripéchuwa,  
we'epiri palá nakaje nakú kemakana,  
raú rika'ata ina'uké e'iyajé, nala'akáloje nakaje palá penaje.

<sup>24</sup>Munumunú jalá pumecha, ke kaja inajlo palani puráka'aloji,  
iná pechu la'akole kaphí raú,  
iná la'akáloje piño nakaje penaje.

<sup>27</sup>Kajrú wani pu'uaré la'ajerí la'aká pu'uaré;  
ripuráka'alo aú wa'ató rila'á chapú ajopana.

<sup>28</sup>Pu'uaré la'ajerí pachá  
ina'uké wata pajwa'atéchaka nókakano;

eyá kachapújre'eke pachá  
unká ina'uké i'imalá palá pajwa'atéchaka.

- 17** <sup>3</sup> Kerápela aú nala'á ima'á oro, plata wa'até,  
raú nawe'epíkaloje kewaka oro wánika riká.  
Ñaké kaja Tupana atá'aka weká,  
ramákaloje raú mékeka rijló nakaje we'ejnatákare nakú  
wapéchuwa.
- <sup>4</sup> Pu'uwaré la'ajeñó, pajlákachina wa'até,  
jema'año pu'uwaré nojé puráka'aloji ja'apiyá.
- <sup>5</sup> I'ichari kamu'ují la'akaño nakú,  
iphari ra'apiwá Tupana, rikeño'ótajerijlo.  
Eyá i'ichari nanaku chapú kaje yajwé namájika wakajé,  
Tupana wajaje, ñaké rila'akare pachá.
- <sup>17</sup> Palá iná nakú péchuri wátari iná ñakeja.  
Iná e'ewé ke riká inajlo, chapú kaje yajwé iná amaka wakajé.
- <sup>20</sup> Unká pu'uwaré péchuri iphátalaje nakaje palani rijluwa  
i'imajika;  
chapú kaje yajwé amákanaja rikulá rijluwa,  
nakaje rimakare nakú pachá.
- <sup>22</sup> Pujana ke inajlo pu'ují iná pechu i'imakachu,  
iná i'imakale peyajweni raú.  
Eyá kamu'ují iná pechu i'imakachu, iná liyómika keja iná raú.
- <sup>24</sup> Re kapechuni pechu nakú nakaje riwátakare la'akaná,  
riwata kajrú nakaje nakoje we'epíkana.  
Eyá manai péchuri pechu nakú,  
unká na i'imalá rila'akáloje penaje.
- <sup>27</sup> Wejápaja kajrú nakaje nakoje we'epéjeri pura'akó.  
Unká kapechuni yúcha'alo kiñaja, mana'ija riká.
- <sup>28</sup> Mapechuru manúma'akochu, ajopana pechu rinaku:  
“Kajrú nakaje nakoje we'epéjeri ka'ajná riká”,  
rimanúma'akole, ke.
- 18** <sup>3</sup> Iná la'akachu pu'uwaré, iná apáña'o ra'apí rejomi.  
Ñakeja kaja iná la'akachu iná nakuwá mapeja:  
kajrú wani we'epika, ke,  
unká na iphálaje iná ja'apí rejomi.
- <sup>6</sup> Nakaje mapechuru kemakare nakú pachá,  
na'ó pekowáaka amaje chapú.  
Ripuráka'alo pachá rikulá rijluwa ina'uké,  
ñaña'atákaloje riká penaje.
- <sup>8</sup> Palani inajlo ajopana nakú chapújra'akano.  
E'iyonaja chapú wani iná la'aká

iná chapújra'akarona nakú pechu raú.

<sup>9</sup> Ijnuruna ina'ukena, nakaje apichátajeño wa'até,  
pajluwa yaní keja neká pajwa'atéchaka.

<sup>13</sup> Iná a'ajipakachu apujlo mapeja,  
unká chiyó iná jema'á palá mékeka rimaká inajlo,  
mapechuru la'aká nakaje, ke iná la'aká raú.  
Paí kaje wani inajlo ñaké la'akana.

<sup>21</sup> Nakaje ne'iyajena kemakare nakú  
a'arijla i'imakaje ajopánajlo.  
Ñaké kaja nakaje ne'iyajena kemakare nakú  
kapichátakajla ajopana.  
Kajrú wani pura'akaño mapeja amájeño chapú kaje yajwé,  
napuráka'alo pachá.

**19** <sup>2</sup> Unká paala nakaje la'akana kiñaja,  
unká chiyó iná i'ijnatá palá iná péchuwa rinaku.  
Kiñaja iná la'akachu nakaje, mapeja iná apichátaka riká.

<sup>3</sup> Mapechuru ina'uké i'imaká pachá, riyurino rilíyó palá  
la'akaná.

Rejomi rimá Tupana nakú: “Ripachá nula'á ñaké i'imaká”, ke.

<sup>11</sup> We'epiri palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná liyá,  
we'epiri kaja riyuchá ña'akana panaku.  
Riwe'epí kaja ajopana chaje amákano,  
chapú nala'akare riká liyá.

<sup>13</sup> Nakaje, iná i'irí mapechuru la'akare,  
pachá iná amá kajrú chapú kaje yajwé.  
Juni athupákachu ñakeja iná ñakaré chojé, rikawíla'a iná  
nakú.

Ñaké kaja inanaru kayukújne'ekeru kawíla'aka iná nakú.

<sup>17</sup> Iná ya'atákachu liñeru kamu'ují la'akáñojlo,  
Tupánajlo pi iná ya'atá riká, keja riká,  
Tupana a'ajíkale inajlo nalewérikare inajlo wemí.

<sup>18</sup> Pila'á pi'irí jenakú yuwají jo'ó ri'imanoja,  
rila'akáloje palá penaje.  
Unká riwajákana aú pikapichátalaje riká.

<sup>22</sup> Palá la'akana nakuja Tupana wata ina'uké i'imaká.  
Unká paala kajrú liñeru kánakana  
ajopana wa'até pajlakana aú.  
Palánijla iná i'imaká kamu'ují la'aká.

<sup>26</sup> Iná la'akachu iná jara'apá chapú,  
eyá iná ka'akachu iná jaló iná ñakaré chiyá,  
kajrú wani iná apáña'ataka nanakuwá raú.

**20** <sup>1</sup>Kajrú nakaje jalá amúra'atakanami i'irakana, péchuna chu iná iphá iná ja'apiwá iná puráka'alo aú ajopánajlo.

Kajrú mawerúke'echa i'imakaño la'aká nakaje mapechúwaka.

<sup>5</sup> Nakaje iná i'ijnatákare nakú iná péchuwa, iná la'akáloje penaje,

juni ya'ajná riphuta chu i'imakare, ke inajlo riká, kapechuni i'imaká ja kalé we'epiri ra'akana pu'uwaká majó.

<sup>6</sup> Kajrú ina'ukena kemaño nanakuwá:

“Palá waja nula'aká piyuke nakaje”, ke.

E'iyonaja unká iná ipháatala palá la'ajeño, iná pechu i'imakáloje nanaku:

“Nemaká nanakuwá chuwa la'ajeño wani neká”, ke.

<sup>10</sup> Ne'iyajena ña'año nakaje kachicha jená, rená ña'ajona aú, e'iyonaja unká rená chuwa kalé najña'aká rená.

Re kaja ne'iyajena ña'año nakaje jená ra'arú chojé, e'iyonaja unká kaja richuwano kalé najña'aká rená.

Ilé ke nala'aká aú, nakánakaloje richaje liñeru najluwa. Unká wani Tupana wátala iná la'aká ñaké.

<sup>15</sup> Kajrú wani kapechúruna puráka'alo wemí.

Piyukeja oro, nakaje palá nojé,

kawemí nojé wani marí eja'awá chu i'imakare wemí, ejé kaja napuráka'alo wemí.

<sup>19</sup> Unká kachapújre'eke yurila nakaje rema'akare i'imaká ripechu nakuja.

Ñakele para'aniño kachapújre'ekena nakú.

<sup>20</sup> Pu'uaré rara'apá nakú pura'ajero, na raló nakú ka'ajná, taka'ajeri kalajeruni, kajrú wani kero'ótaka inajlo chu.

<sup>30</sup> Apala ke iná yurino iná liyó pu'uaré la'akaná, iná amákale chapú kaje yajwé.

Rejomi palá iná pechu, iná la'akáloje palá penaje.

**21** <sup>13</sup>Kajrú ka'ajná kamu'ují la'aká piká mawó, pa'akáloje riñathé penaje.

Unkájika ee pa'á pinakojó riká,

unká kaja Tupana a'alaje rinakojó piká,

pimájika kewá rijló, ra'akáloje piñathé penaje.

<sup>23</sup> Unká pura'aló mapechúwaka nakaje nakú,

unká amálaje chapú kaje yajwé,

nakaje rimakare nakú pachá.

**22** <sup>3</sup>We'epiri palá la'akaná, pu'uaré la'akaná liyá, we'epiri kaja palá naka la'arijla riká chapú.

Raú ramá rikó palá riliyá, rila'aká piyá riká chapú.  
Lanakiya, unká we'epila palá la'akaná, pu'uwaré la'akaná liyá,  
unká a'alá rinakojó nakaje la'ajeri chapú riká,  
raú rila'á riwátaka ke.

Eyá kaja penaje ramá piyukeja chapú kaje yajwé.

6 Pewíña'ata palá yuwaná, me'etení i'imakaño, nakaje nakú.  
Eyá phíyu'ukecha ne'emajika wakajé,  
re jo'ó kaja nakaje pewíña'atajikare neká nakú i'imajika  
napechu nakú.

9 Pi'imajika ee ina'uké wani ajopana wa'até,  
palá Tupana la'ajika pinaku raú,  
pa'akale kamu'ují la'akáñojlo a'ajnejí.

15 Mapechúruna la'aká nakaje, ke kaja yuwaná la'aká nakaje.  
Ña'arí aú naña'akánaja kalé ja'apátari naliyá ñaké la'akana,  
nala'akáloje palá penaje.

**23** 26 Nulaké, pa'á pinakojó palá nakaje nomátakare aú piká,  
pila'akáloje ñaké kaja penaje.

27 Re inaana manai péchuruna, wapichana ne'emakale.  
Juni jamo'okelana, ya'ajná wani iphútari, ke kaja neká.  
Iná ja'akochu richojé, unká méño'ojo iná jácho'olajo piño  
richiyá.

28 Jata'akáchina ja'akó iná pe, ke kaja na'akó iná pe,  
nakapichátaloje iná palá la'akaná liyá.

29 ¿Na amari chapú kaje yajwé?

¿Na akha'arí ajopana maná?

¿Na nókakaró ajopana wa'até?

¿Na pechu nakú mapeja: “Nala'aká nuká chapú”, ke?

30 Unká wani yuwéra'akachina yurila naliyó  
nakaje amúra'atakanami i'irakana.

Ilé kaje yajwé amákana nakuja neká;

wajé i'irakaje amúra'atakanami atá'akana nakuja neká.

31 Eyá piká, piyaká'aniño nakaje jalá amúra'atakanami chaje.

Palá ramákana i'imajika pijló kuya chu,

eyá palá kaja ri'irakana i'imajika pijló e'iyonaja.

32 Akijñojo jeí, ajma'arí iná kewí, la'arí iná chapú,  
ke ri'imajika pijló.

33 Ripechuna chu pamaje nakaje apo'ojó wani;  
apo'ojó kaja pi'ijnatájika pipéchuwa nakaje nakú;  
apo'ojó kaja pimájika nakaje nakú ajopánajlo.

34 Ripechuna chu pipechu i'imajé kaja pinakuwá:  
“Juni jalomi jakú nuká, a'awaná ji'iwata noto'ó”,

ke pipechu i'imajika pinakuwá.

**35** Pimaje kaja:

“Kajrú ka'ajná naña'atíyaka nuká,  
e'iyonaja unká nuwe'epílacha riká.  
Nopójika palá ee, nu'ujnajé piño  
nakaje jalá amúra'atakanami kulaje”, ke.

**25** <sup>18</sup> Chapú iná la'aká apú jo'ojoji, ijijila, kujyúwa'ala, kaje aú.

Ilé kaje la'aká iná chapú,  
ke kaja iná la'aká chapú iná wáke'ewe,  
iná pajlákachu rinaku.

**21** Kewí me'epijí i'imajika ee chapú pinaku péchurijlo,  
pa'á rijló a'ajnejí.

Rinúrupi chu makára'atajiko ee, pa'á rijló i'irakaje.

**22** Ilé ke pila'ajika ee rinaku palá,  
rapáña'ajo kajrú wani ra'apiwá.

Eyá Tupana a'ajeri pijló palá pila'ajika riká wemí.

**23** Karená apho'okachu eja'awá jí'ilajo,  
iná we'epí raú juni ja'ajiko.

Pu'uwaré ina'uké pura'akochu panakuwáaka,  
iná we'epí raú namájika chapú pekowáaka.

**26** <sup>17</sup> Ajopana akha'ákako pajwa'atéchaka,  
e'iyowá ke ka'ajná piphaka nanaku aú ka'ajná  
pikeno'ó ñaké kaja najwa'até akha'ákakajo.

Yawi patakana ri'ijwí nakiyá, ke pila'aká raú.

**20** Unká chu iná a'atalá jiyá,  
kera'athani kajrú lukúna'ako po riyaká raú.

Ñakeja kaja riká:

unká na i'imalajla nókakajo nakú pajwa'atéchaka,  
unkákela nachapújra'ojla panakuwáaka.

**27** <sup>1</sup> Pipechu i'imaniña: “Marí ke nula'ajika muní” ke,  
unkale piwe'epila mékeka nakaje i'imajika pijló muní.

**2** Palani ajopana pura'akó pinaku palá;  
unká paala pipura'akó pikó pinakuwá palá.

**4** Kajrú iná yúcha'akochu,  
iná la'akajla kaja kajrú chapú apú ina'uké.

Eyá nakaje yúcha'atari iná júpija,

pachá iná kapichátajla ajopana.

Eyá iná pechu i'imakachu chapú ajopana nakú,

nachá'atakale iná, richaje iná la'aká chapú raú.

Kaja unká iná yurílaje iná liyó ñaké iná péchuwa i'ijnatákana.

**28** <sup>1</sup>Ñaakajo nakú, pu'uaré la'ajerí, unká na ñaaló rinaku e'iyonaja.

Eyá palá la'ajeño mana'ija, unká na piyá nakero'oló.  
Yawi eja'awá e'iyowaje i'imaká mana'ija,  
unká na piyá kalé kero'okó,  
keja kaja neká, nawe'epíkale unká na kalé la'ajika neká chapú.

<sup>9</sup> Unkájika ee pajluwa wata Tupana puráka'alo ja'apiyá  
jema'akana,

unká kaja Tupana jema'alaje ra'apiyá ripuráka'alo,  
ripura'ajiko kewá rijwa'até.

<sup>13</sup> Unká paala nakaje jácho'ojiko pijló, pimicho'otájika ee  
pu'uaré pila'akare chaya.

Pu'uaré pila'akare yukuna i'imakana Tupánajlo,  
eyá ñaké la'akana yuríkana piliyó,  
raú ja kalé Tupana amojla pichaje.

<sup>21</sup> Unká paala apú la'akana iná amákaja.

Iná la'akachu ka'ajná wejápaja nakaje unká paala,  
pu'uaré la'akaná kaja riká.

<sup>24</sup> Jata'arí richi'iná liyá nakaje, rejomi palá ripechu rinakuwá:

“Unká na nula'alá pu'uaré”, ke,  
unká ina'ukélaruna wani wáke'ewe riká, ilé kajé pachá.

**29** <sup>2</sup>Palá la'ajeño i'imakachu ina'uké wakára'ajeño,  
palá najwa'atéjena pechu.

Eyá pu'uaré la'ajeño i'imakachu ina'uké wakára'ajeño,  
kajrú najwa'atéjena amaka chapú kaje yajwé.

<sup>11</sup> Unká mapechuru we'epila riyuchá ña'akana panaku,  
kiñaja rila'aká nakaje unká paala.

Eyá kajrú nakaje nakoje we'epéjeri,  
we'epiri riyuchá ña'akana panaku,  
rejeja riyuchá ja'apákalaje riliyá penaje.

<sup>15</sup> Rila'aká piyá nakaje ripechu keja, iná waja iná i'irí,  
riwe'epíkaloje palá la'akaná raú.

Eyá iná yuríkachu rila'aká ripechu keja nakaje,  
rapáña'ata richi'iná nakú.

<sup>23</sup> La'arí rikó we'epiri ke wani, kapichájero.

Eyá la'arí rikó ajopana ja'apeje ke,  
ja'apí palá ajopana iphaje.

<sup>25</sup> Iná kero'okochu ina'uké piyá, patakeja ke iná raú.

Eyá iná pechu i'imakachu kaphí Tupana choje,  
rimejñata iná.



**30** <sup>7</sup>Tupana, iyamá nakájeja kalé nukeja'a piliyá:  
 Eko pa'á nojló riká, re jo'ó kaja nu'umajika marí eja'awá  
 chu ketana:

- <sup>8</sup> Nuwata pamaka nuká palá pajlakaje liyá;  
 juká nuwátaka riliyá i'imakana.  
 Nuwata kaja pamaka nuká palá, nu'umaká piyá kajrú náneri;  
 ñaké kaja nu'umaká piyá kamu'ují wani la'aká.  
 Nuwata pa'aká nojló a'ajnejí, palá riphaka nojló ejé.
- <sup>9</sup> Apala kajrú nakaje i'imakela nojló ee,  
 kaja unká nuwe'epílajla piká rejéchami.  
 Eyá kamu'ují wani nula'akela ee,  
 ka'ajná no'ojla ajopana nane jata'ajé naliyá,  
 raú nula'ajla pu'uaré, nakaje unká piwátalare kaje.

# ISAÍAS

## Introducción

*Tupana puráka'alo ja'apátajeri Isaías i'imakeri pajimila Jerusalén e. Tupana kemakeri rijló nakaje nakú, rejomi ra'apátake riyukuna Israel lakénami nakiyánajlo. Rimaké najló meke ri'imajika chapú najló, unkale nema'alá Tupana ja'apiyá. Rilana'aké kaja Ripuráka'alo nakiyana i'imajika. Riká penájemi yuró re jo'ó kaja wajló. Ocho cientos jarechí Jesucristo i'imaká piyá eja'awá chu i'imaká wakajé, Isaías keño'ó riyukuna nakiyana lana'akana.*

## Isaías kemari mékeka rikeño'oká Tupana Puráka'alo ja'apátajeri i'imakana yukuna mari

**6** <sup>1</sup>We'emakana Uzías michú taka'aká i'imaká wakajé, nomá Tupana yá'ako rapukuna, je'echú yenú wani i'imakare chu. Ra'arumaká, riwajlé chu akúwa'akaro, mano'otá riñakaré ri'imakare chu. <sup>2</sup>Eyá richawa ke ajopana rijwa'atéjena i'imaká kera'athani ke. Pajluwa kuwá'ata kele nayuphé i'imaká nanakuwá. Iyamá nayuphé aú napára'a najimá, iyamá aú kaja napára'a ne'emá, eyá apú iyamá aú najá. <sup>3</sup>Neká kemaño pajlokaka:

“Palá la'ajeri, palá la'ajeri,  
palá la'ajeri Tupana.  
Paminá wani riká,  
piyukeja la'ajeri kaja  
riká.

Piyuke eja'awá chuwá  
ripalacha”,  
ke nemaká pajlokaka.

<sup>4</sup>Ilé ke nanúrupi mejé  
jema'akó, rejéchami Tupana



ñakaré numaná ñaka'atako, wa'até ke ija i'imaká piyukeja riñakaré chuwa. <sup>5</sup>Raú nu'ujnatá nupéchuwa: “Meke chapú wani nula'ajika chuwaka. Chuwa nutaka'ajika, nomíchakale palá wani wawakára'ajeri Tupana. Piyuke wani we'epika nakaje la'akana riká. ¿Eyá nata nuká, nomákaloje riká penaje? Pu'uaré pura'ajero nuká. Ñaké kaja ajopana ina'ukena, nu'umakarena wa'até, pura'akó pu'uaré nakaje nakú”.

<sup>6</sup>Rejéchami pajluwaja, kera'athani ke i'imakaño nakiyana, ajari nu'umaká ejo. Kerápela patajona i'imá rikapi, raú rijña'a kerápela altar nakiyá. <sup>7</sup>Riká aú rijapa nunuma nakú, e rimá nojló:

“Piyaka'o, marí kerápela aú nujápicha piture.

Kaja nukí'ichá piliyá pu'uaré pila'akare.

Kaja Tupana amicha pichaje, pu'uaré pila'akare liyá”.

<sup>8</sup>Rejomi noma'aká Tupana kemaká:

“¿Na chi nuwakára'aje?

¿Na ka'ajná ja'apátajeri wapuráka'alo yukuna ajopánajlo?”

Raú numá nojló:

“Maare nuká, piwakára'a nuká”.

<sup>9</sup>Raú rimá nojló:

“Pi'ijná chuwa, pimá piyuke ina'ukénajlo:

Jema'ajejla riyukuna,

e'iyonaja unká iwe'epílaje meke kemakánaka ri'imajika.

Amájejla piyukeja nakaje,

e'iyonaja unká iwe'epílaje meke kemakánaka riká.

<sup>10</sup>Pikechíra'a napechu, pitá kaja ne'ejwí, nema'aká piyá riyukuna.

Papára'a kaja nejlú, namaka piyá nakaje nula'ajíkare,

nawe'epika piyá meke kemakánaka riká,

napajno'otaka piyá napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá nuká

ejo, nulamá'ataka piyá napechu najló”,

ke rimaká nojló.<sup>a</sup>

<sup>11</sup>Raú numá nojló:

“Tupana, ¿meketana júpika ri'imajika najló ñaké?”

Rimá nojló:

“Piyuke marí pajimila yuríjiko kajya'atákeja.

Unká na i'imalaje rinaku, unká kaja nañakaré i'imalaje,

kaja piyuke desierto ke ri'imajika ejená.

<sup>12</sup>Tupana ka'ajeri nate'eré naliyá.

Meñaru wani nate'eré i'imajika rejomi.

**a 6:9-10** Pamá: San Mateo 13:14-15: Hechos 28:26-27

<sup>13</sup> Apala nanakiyánaja kalé i'imajeño re,  
e'iyonaja neká kaja kapichájeño.  
A'awaná i'ikakejami ke ne'emajika, ri'ilámija kalé yuréjero".  
(Eyá ri'ilami keja rile'ejena ina'ukena keño'ojé piño wajé ke  
i'imakana.)

**Nawakára'ajeri motho'ojika yukuna  
ri'imá najló marí ke i'imaká**

**9** <sup>1</sup> Paineke chiyó Tupana la'arí rijluwa mapéjari keja Galilea te'eré Zabulón, eyá Neftalí, kele i'imakare e'iyá. A'ajná ño'ojó chami unká ñaké kalé ri'imajika najló, Tupana la'ajíkale neká palá rewá. Rejomi kajrú ina'ukena pechu i'imajika palá nate'eré nakú. Ajopana te'eré to'oró juni jalomi, Mediterráneo rií, eyá ají ke Jordán pa'anojo pitá ejená. Reyájena jema'ajeño kaja palá Tupana la'ajíkare Zabulón, eyá Neftalí, kele te'eré nakú yukuna. Yenojo Galilea te'eré nakú ajopana ina'ukena i'imaño, unká we'epílaño Tupana nakojé. Jema'ajeño kaja mékeka Tupana la'aká Zabulón, eyá Neftalí te'eré nakú.

<sup>2</sup> Kalajeruni chuwa i'imakaño, ke kaja rewájena i'imajika.  
Neká penájemina amájeño kajrú mejáma'atani pataká nachá,  
ne'emaká piyá kalajeruni chu.<sup>b</sup>

<sup>3</sup> Tupana, piká la'ajé pu'ují wani napechu.  
Pu'ují kaja napechu i'imajika pinaku.  
Pu'ují wani ina'uké pechu,  
kajrú nakaje nejátakare icha ña'akana wakajé,  
ke kaja napechu i'imajika.  
Ñaké kaja napechu pu'ují,  
natamáka'atakachu nakaje kawemí nojé pajlokaka wakajé.  
Napechu i'imaká palá riwakajé ejé,  
ke kaja napechu i'imajika palá pila'ajíkare neká nakú.

<sup>4</sup> Pu'ují napechu i'imajika pinaku,  
pácho'otajikale neká wakára'año najápaka najló mapeja liyá.  
Chapú nala'ajika neká, raú ujwí wani napechu i'imajika.  
Tejmuji nawakára'ajika nala'aká nakaje.  
Ilé kaje chiyá pi'imataje neká, raú pu'ují napechu i'imajika  
pinaku.  
Júpimi ke Madián eyájena la'ajika neká chapú i'imajika.  
Pikapichátaka ne'emaká wakajé, pu'ují napechu i'imaká.  
Ñaké kaja napechu i'imajika piño,

**b 9:1-2** Pamá: San Mateo 4:15-16

pi'imatájika ee neká chapú nala'ajeño liyá.

<sup>5</sup> Eyá suráana ji'ima'ulami, nañaajíkarono chu nanaku, piyuke na'arumakami, nérami i'imakare e'iyá, kaje maká pikapichátaje kera'athani aú.

<sup>6</sup> Ilé ke ri'imajika najló, pajluwaja keráko'opa motho'ojíkale maare we'iyá.

Tupana a'ajeri wajló Ri'irí, ri'imakáloje wawakára'ajeri penaje.

Marí ke na'ajika rií:

“Piyukeja wani nakaje nakú péchuri.

Tupana, unká na kalé chá'atakare.

Wara'apá, matajnako i'imakare.

Palá i'imakaño pajwa'atéchaka wakára'ajeri”,

ke na'ajika rií.

<sup>7</sup> David michú apumí chojé riyurejo wawakára'ajeri penaje. Piyukeja ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena ke, wakára'ajeri penaje ri'imajika.

Eyá ñakeja wani rijwa'atéjena pechu i'imajika palá panakuwáaka.

Ñakeja wani ri'imajika rile'ejena ina'ukena wakára'ajeri, unká na kalé ka'ajeri riká richiyá.

Palani puráka'aloji chuwá waja rila'ajé nakaje, unká na kalé rila'ajé apo'ojó.

Riwakajé, eyá a'ajná ño'ojó, ñakeja rila'ajika palá wani.

Ilé ke Paminá wani la'aká palá nojé nakaje.

We'epiri piyukeja nakaje la'akana nakojé,

rila'ajé ina'uké palá, íki'ija riwátakale neká.

**11** <sup>1</sup> Jesé i'imari David jara'apá.

Riká David lakénami e'iyayá, pajluwa keráko'opa motho'ojeri, ri'imakáloje piyukeja wani wakára'ajeri penaje.

<sup>2</sup> Ñakeja wani Tupana Pechu i'imajika re'iyá.

Ra'ajé kaja rijló péchui, ri'imakáloje kapechuni wani penaje, riwe'epíkaloje raú piyuke nakaje nakojé penaje.

Riwe'epeje kaja palá rijwa'atéjena wakára'akana.

Riwe'epeje nakaje la'akana Tupana wátaka ke.

Palá wani riphájika Tupana ja'apí.

<sup>3</sup> Riwe'epeje mékajenaka ina'uकेka neká;

unká rimalaje mapeja ina'uké nakú

mékajenaka neká namákana aú ja.

Unká kaja rimalaje na nakú: “Marí kajena neká”, ke, nawajákana nakú.

- 4 Unká na a'alárena ñathé, ñathé ra'ajé,  
 ajopana la'aká piyá neká chapú.  
 Rimaje kaja mékeka rijló nakaje nala'ajíkare i'imajika:  
 palani ka'ajná, unká paala ka'ajná.  
 Ripura'ajó kaja kamu'ují la'akaño chaya,  
 ajopana la'aká piyá neká nawátaka ke,  
 pajimato nala'akáloje ina'uké nakú palá rewá penaje.  
 Ripuráka'alo aú ja riwajaje  
 la'año chapú ajopana ina'ukena, raú kaja rikapichátaje unká  
 ina'ukélaruna.
- 5 Palá kaja riwe'epíjika ritukumó mékeka ina'uké wakára'akana  
 kewákaje puráka'alo chuwa.  
 Ñakeja wani rila'ajika ina'uké nakú palá.

**Meke nakaje i'imajika a'ajná ño'ojó chami yukuna mari**

- 6 Riwakajé kaja mana'ija juwálake kaje i'imajika oveja i'irí  
 wa'até, palá napechu i'imajika panakuwáaka.  
 Eyá yawi, eja'awá e'iyowaje,  
 watána'ajeri mana'ija kawayá pirakana i'irí awa'á.  
 Riwakajé kaja mana'ija jema pirakana i'irí tawá'ajiko león  
 awa'á;  
 mana'ija najñájika na'ajnewá pawa'áchaka.  
 Mana'ikena ne'emajika riwakajé,  
 mapeja yuwají kamu'ujini chira'átajika neká riwátajika ewá.
- 7 Palá jema pirakana i'imajika oso wa'até.  
 Eyá nayani i'imajíkaño, watána'ajeño mana'ija pawa'áchaka.  
 Riwakajé león ajñájeri kaja jimichi,  
 jema pirakana ajñaka riká ke.
- 8 Mana'ija kaja yuwají kátajiko jeí awa'á,  
 unká rajma'alaje riká.  
 Rarúka'ajejla riyáthe'ela jeí ñakaré chojé,  
 e'iyonaja unká rajma'alaje riká.
- 9 Tupana le'ejé ipuré nakú unká na i'imalaje  
 wátari nala'akana chapú rewá.  
 Ilé ke ri'imajika riwakajé, piyukeja wani ina'ukena,  
 ajopana te'eré nakuwá, ajopana te'eré nakuwá ke, jema'ajeño  
 Tupana ja'apiyá.
- 10 Riwakajé pajluwaja Jesé lakénami amátaje  
 ajopana te'eré eyájena wakára'ajeño,  
 raú ne'ejnajé rite'eré ejo ramaje.  
 Palá wani rapukuna ri'imajíkare chu i'imajika.

**Palá Tupana la'ajika ina'uké wakajé nataneje marí ke**

- 12** <sup>1</sup>Riwakajé pimaje marí ke:  
 “Palá wani pila'aká nuká, Tupana.  
 Yurí pi'imaká nujwa'até i'imaká,  
 e'iyonaja kaja chuwa piyuchá ja'apá piliyá,  
 raú kaja pipala'atá nojló nupechu.
- <sup>2</sup> Tupana i'imatari nuká kapichákajo liyá,  
 ñakele kaphí nupechu richojé.  
 Unká na piyá nukero'oló.  
 Riká mejñátari nuká.  
 Riká la'arí peyajwé nuká, nutejmu i'imakáloje penaje.  
 Ñakele nu'umatájeri wani riká”.
- <sup>3</sup> Makajreni wani iná núrupi i'imakachu,  
 pu'ují iná pechu la'akó iná i'iraká aú juni.  
 Pu'ují ipechu ke imakajla Tupánajlo,  
 ri'imatákalaje iká kapichákajo liyá penaje.
- <sup>4</sup> Tupana i'imatájika iká kapichákajo liyá ejéchami,  
 imájika marí ke:
- <sup>5</sup> “Ataní Tupánajlo, rila'akale ijló kajrú wani nakaje.  
 Ajla piyuke ina'ukena, eja'awá chu i'imakaño,  
 jema'ajla riyukuna”.
- <sup>6</sup> Sión eyájenajlo numá:  
 “Awíyo'o kaphí, pu'ují ipechu i'imakale.  
 Re Tupana, unká la'alá pu'uaré,  
 Israel lakénami pechu i'imakare chojé kaphí i'imakale ijwa'até  
 re.  
 Ijwa'até me'etení Tupana, kajrú wani la'aká nakaje”.

**Palá Tupana pura'akó nanaku**

- 40** <sup>1</sup>Tupana, ipechu i'imakare chojé kaphí, kemari marí ke:  
 “Ipala'atá nule'ejena ina'ukena pechu.
- <sup>2</sup> Ipura'ó palá ipechu ke, Jerusalén eyájena wa'até.  
 Imá najló: ‘Kaja chuwa mapeja ajopánajlo jápakana tajno ijló’, ke.  
 Kaja na'á pu'uaré nala'akare wemí.  
 Kaja nuwajá neká piyuke nakaje nala'akare pu'uaré pachá”.
- <sup>3</sup> Nema'ajé pajluwaja ina'uké awíyo'oka desierto chu:
- <sup>4</sup> “Chuwa ipala'atá ipéchuwa palá, wawakára'ajeri pe.  
 Ipajno'otá kaja ipéchuwa Tupana ejo, pu'uaré ila'akare liyá”.<sup>c</sup>

- 5 Ilé ke ila'ajika ee, Tupana ya'atájeri rikó ijló palá wani.  
 Piyuke ina'ukena amaje ñaké riká.  
 Kaja rikoja Tupana kemaká rinaku ñaké.
- 6 Nema'ajé kaja pajluwaja kemaká: “Pawíyo'o”, ke.  
 Raú numá rijló: “¿Meke chi numájika nowíyo'oko?”  
 Marí ke pimájika: “Jimichi keja piyuke ina'uké i'imajika,  
 unká ne'emalaje júpija.  
 A'awaná iwí, phu'uteni chuwá i'imakare, ke neká.  
 Riká ña'arí panaku meketánaja,  
 keja kaja najña'ajika panaku”.
- 7-8 Mapeja Tupana meríya'ataka jimichi,  
 a'awaná iwí kaje maká,  
 riwakára'akale karená apho'oká re'iyajé.  
 Ñakele kewaka, jimichi keja piyukeja ina'ukena Tupánajlo.  
 Piyukeja jimichi meríya'ako, ñaké kaja a'awaná iwí,  
 rejomi kaja unká na i'imalá.  
 Eyá unká ñaké kalé Tupana, kaphí wapechu i'imakare chojé,  
 puráka'alo. Ñakeja wani Ripuráka'alo i'imajika matajnako.
- 25 Tupana, unká la'alá pu'uaré, kemari:  
 “¿Na nakú chi imajla, imakáloje nunaku: ‘Rejenowaja riká  
 nujwa'até’, ke?  
 Unká na i'imalajla nuká ke,  
 kajrú wani nula'akale nakaje.
- 26 Iyaka'o je'echú chaje,  
 amá mékeka piyukeja nakaje re'iyowá i'imakare.  
 ¿Na keño'ótari piyukeja wani nakaje je'echú chu i'imakare?  
 Nuká kalé keño'ótari ri'imaká.  
 Rejomi nutamáka'ata iwijrina palá  
 pajluwano, pajluwano ke.  
 Eyá no'ó kaja neí pajluwano ke nanakojó.  
 Nuká waja la'arí piyuke ñaké.  
 Kajrú wani nuwe'epíkale nakaje la'akana,  
 unká kaja nuyurila nanakiyana kapichako.
- 27 Israel, Jacob lakénami, ¿naje akha'á piyukeja nakaje maná?  
 ¿Naje imá nunaku?:  
 ‘Chuwa unká Tupana a'alá rinakojó chapú kaje yajwé  
 wamákare.  
 Kaja unká ra'alá rinakojó weká’ ”,  
 ke Tupana kemaká.
- 28 Unká ka'ajná jema'alá riyukuna.  
 Riká Tupana, ñakeja wani i'imajika,



- keño'ótari piyukeja wani nakaje i'imaká,  
unká wo i'ijnalá, rila'akachu nakaje, unká kaja raya'aló.  
Kajrú wani péchuri riká.
- 29 Ra'á tejmuji kaja jaya'akáñojlo.  
Rila'á kiñaja jaya'akáño pechu kaphí,  
natejmu i'imakáloje piño raú penaje.
- 30 Walijímakana i'imakáño jaya'año kaja, nawó i'ijná kaja.  
Katejmúruna wani i'imakáño wa'ató  
ja'año te'erí jimaje natejmu tajnákochu.
- 31 Eyá kaphí Tupana chojé péchuruna,  
tejmu i'imajeri ñakeja wani.  
Perina, katejmúruna, unká jaya'alaño,  
ajraño yenuwa, ke kaja ne'emajika.  
Jecho'okajo nakú ne'emajé, e'iyonaja unká naya'alajo.  
Ja'apákaje nakú ne'emajé, e'iyonaja unká nawó i'ijnalaje,  
Tupana a'ajíkale najló wajé tejmuji.

### Tupana wa'até jápajeri yukuna marí

**42** <sup>1</sup>Marí ke Tupana kemaká pajluwa rijwa'até jápajeri  
nakú:

“Nojló nakaje la'ajerí riká.

Ajopana e'iyayá nu'uwapá nujuwa ri'imaká.

Íki'ija nuwátakare riká.

Pu'ují kaja nupechu rinaku.

Rijló no'ojé nupechu.

Palá nula'akare ina'uké nakú yukuna ri'imajé piyuke  
ina'ukénajlo:

ajopana, ajopana te'eré eyájenajlo ke.

2 Unká rakha'ákalajo ajopana wa'até;

unká kaja rawíyo'olaje najló.

3 Ra'ajé chapú kaje yajwé amájeño ñathé,

ra'ajé kaja ujwí péchuruna ñathé.

Ilé ke rila'ajika, palá la'ajeño wakára'ajeri ri'imajíkale.

Rejomi unká pu'uwaré la'akaná i'imalaje.

4 Unká riwatána'alaje, unká kaja ripechu la'alajo ujwí,  
a'ajná piyukeja ina'ukena i'imajika palá pajwa'atéchaka,  
reyá a'ajná ño'ojó.

Piyukeja ina'ukena, eja'awá chu i'imakáño,  
a'ajeño kaja nanakojé ripuráka'alo”.

5 Tupana keño'ótari je'echú,

ri'imakáloje piyuke eja'awá chawa penaje.

Rikeño'ota kaja te'erí, piyuke nakaje iphákare re'iyayá wa'ató.  
Ra'á kaja kajmuchaji, tejmuji wa'até ina'ukejlo,  
eja'awá rikeño'ótakare chu i'imakáñojlo.

Riká penájemi kemari marí ke rijwa'até jápajerijlo:

6 “Nuká, Tupana, i'iwapari pi'imaká nujuwa,  
pi'imakáloje ina'uké i'imatájeri,  
pipalamane ne'emakóloje kapichákajo liyá penaje.  
No'ojé piká, pi'imakáloje palá ina'uké wa'até.  
Pipalamane ina'uké we'epéjeño mékajeka nuká.

7 Nuwata pa'aká ina'uké mejlurúnajlo amákaje.  
Pácho'otaje kaja ina'uké, ina'uké wajákelana,  
kalajeruni i'imakare chu chiyá.

8 Nukaja kalé i'imajeri ina'uké wakára'ajeri wani.  
Ñakele unká nuyurílaje napura'akó ajopana chi'inárikana  
nakú, napura'akó nunaku ke kaja.  
Unká kaja nuyurílaje nephaka nakaje jenami ja'apí nopumí  
chojé.

9 Amá chuwa mékeka nakaje,  
numakare nakú júpimi i'imaká jácho'oko,  
numakare rinaku i'imaká chuwá.  
Ñakele chuwa numájika piño ijló wajé nakaje nakú.  
Kaja nu'umá ijló riyukuna,  
iwe'epíkaloje rinakojé unká chiyó ri'imá ñaké”,

ke Tupana kemaká rijwa'até jápajeri nakú.

### Nakaje jenami, ina'uké iphákare ja'apí, yukuna marí

**44** <sup>9</sup>Piyukeja neká la'año nakajena jenami, nephákaloje  
ra'apí penaje, unká wemí i'imalá na penaje. Unká kaja na  
penaje kalé nakaje jenami nala'akare, kajrú nawátakare. Piyukeja  
la'año napéchuwa pu'ují nakaje jenami nala'akárejlo, i'imaño  
mejluruna keja. Kaja mapechúruna ke wani nala'aká nekó raú.  
“Unká napechu i'imalá”, ke Tupana pechu nanaku. <sup>10</sup>Puwícha'ari  
nakajena jenami, nephákaloje ra'apí, iná iphaka iná chi'inárikana  
ja'apí ke kaja, kapichátari mapeja wani rile'ejé we'echú ka'alá  
rila'akana nakú. <sup>11</sup>Piyukeja la'año pu'ují napéchuwa nakaje  
jenami nala'akárejlo, la'año nekó ina'uké mapechúruna ke wani.  
Ina'uké, weká keja kaja neká, la'año nakaje jenami, nephákaloje  
ra'apí penaje. Nawá'akela ajopana ina'ukena jimaje neká,  
nemakáloje nanaku mékajenaka neká, mapeja wani ne'emakajla  
rejéchami. Kajrú kaja nakurúkajikajla, nawakára'ajikale  
nawajákana.

<sup>12</sup>Wawe'epí mékeka pejru'uwá nakú jápajeri jápaka pejru'uwá nakú. Paineke rijña'á rikápojo pejru'uwá jawátajona. Rejomi rila'á pejru'uwá, rijápakare nakú, ima'á kerápela chaje. Riwe'epika palani riká ejéchami, rijña'aká martillo rawátajona wa'até. Rejomi rikeño'ó nakaje jenami la'akana. Kajrú wani ra'aká ritejmuwa, rila'akáloje riká penaje. Ñakele unkachu pejru'uwá nakú jápajeri ajñala ra'ajnewá palá, kiñaja ritejmú tajnako. Eyá unkachu ri'iralá juni, kiñaja raya'akó. Ke pejru'uwá nakú jápajeri la'aká nachi'inárikana jenami najló.

<sup>13</sup>Eyá palá kaja wawe'epika mékeka a'awaná nakú jápajeri jápaka a'awaná nakú. Paineke rijña'á palá a'awaná, rijápakare nakú jená, rená ña'ajona aú. Rejomi rilana'á rinaku kalá aú, kecha makapúkuchini lana'ajona aú rilana'á riká piyuke rawátajika riká ewá. Rejomi rikeño'ó rinaku jápakana. Palá rila'aká ina'uké jenami; palá ramako, ina'uké ke kaja. Riñapátakaja rila'akana ejomi, riyá'ata riká nawakáka'alo ñakarelana chojé, nala'akare chu pu'ují napéchuwa rinaku. Ke a'awaná nakú jápajeri la'aká nachi'inárikana jenami najló.

<sup>14</sup>Eyá apú ka'ajná ejátari palá nojé a'awaná. Riká tawá'aro kiñaja, juni ja'akole palá richaje. Raú júpichami re rijló kajrú a'awaná, ri'ikakáloje penaje. Rejomi rirá riká, rila'akáloje nakaje raú penaje. Riwátajika ee, rikulá apú a'awaná palá nojé, eja'awá e'iyowá i'imakare. Ramá riká palá, riwátaka ke chijleka, rejéchami ri'ikaká riká rijluwa. <sup>15</sup>Riká a'awaná nakiyana najña'á, napho'otákaloje raú, na'anapakáloje raú penaje. Rinakiyánaja kaja ne'iyajena ña'año, ne'emátakaloje pan raú penaje. Eyá rikaja kaja a'awaná nakiyana ne'iyajena ña'año, nala'akáloje najluwa nachi'inárikana jenami. Rijimaje najláma'o, nephákale ra'apí.

<sup>16</sup>Rinakiyana aú kaja napho'otá, ne'emákaloje ri'imi richá penaje. Najña'á ri'imi nawátaka ejé, palá napechu raú. Na'anapá kaja kera'athani awa'á, nemá rinaku: “Meke palá wani wa'anapaká kera'athani awa'á. Palani nuká, kaja unká ipe'ení i'imalá nojló chuwa”. <sup>17</sup>Eyá rikaja kaja a'awaná jepo'oná nakiyá nala'á najluwa nakaje jenami, nephákaloje ra'apí penaje. Rijló nemá: “Pi'imatá weká kapichákajo liyá, wachi'inárikana pi'imakale”.

<sup>18</sup>Ina'uké ilé ke la'ajeño unká we'epila nakaje nala'akare nakojé, raú mejluruna keja neká. Kamachá newíla'aru najló, raú unká méño'oyo nawe'epila naka kewaka. <sup>19</sup>Unká kaja napechu i'imalá najluwa, nawe'epíkaloje palá nakaje nala'akare nakojé.

Ilé ke napechu i'imakale, unká nemalá: “Marí a'awaná nakiyana wajña'á i'imaká, wapho'otákaloje raú penaje. Rinakiyana aú ja kaja we'emata wajluwa pan, ri'imi wa'até, wajñákaloje penaje. Eyá repo'onami nakiyana aú ja kaja wala'á wajluwa wachi'inárikana jenami, wephákaloje ra'apí penaje”. Renami nala'akárejlo nala'á pu'ují napéchuwa, unká nemalá nakú: “A'awaná jepo'onámija ta kaji”, ke. <sup>20</sup>Wawe'epí kewaka unká na penaje kalé nakaje nala'akare. Iná ajñákela pailá iná a'ajnewá, unká ra'alajla iná e'iyajé. Keja kaja nakaje nala'akare. Mapeja wani nema'aká pajlakaje puráka'aloji ja'apiyá, ñakele unká ilé kajena i'imalajo kapichákajo liyá. Unká naliyá i'imalá, nawe'epíkaloje nakaje jenami nakapi i'imakare, unká iná chí'inárikana kalé riká.

**Tupana wa'até jápajeri amájika chapú  
kaje yajwé yukuna marí**

**52** <sup>13</sup>Nakaje nujwa'até jápajeri la'ajíkare jácho'oyo palá rijló, raú nuyureje ri'imaká ajopana chaje wani.

<sup>14</sup> Kajrú ina'ukena wo ka'ajiko rijwa'até, namájikale riká apo'ojó wani, nala'ajika riká chapú wani ejomi. Rejéchami unká ramálajo ina'uké ke, kajrú wani naña'atájikale riká.

<sup>15</sup> Piyuke ajopana te'eré, ajopana te'eré eyájena ke, pechu i'imajika rinaku: “Meke piyuke wani la'ajerí riká”, ke. Ne'emakánana amájika ee riká, unká nawe'epílaje meke rinaku kemakana, namájikale rila'aká nakaje, unká wani namálare kaje i'imaká. Nawe'epeje kaja nakaje, unká nawe'epílare kaje i'imaká, nakojé.

**Unká chiyó Tupana i'irí i'imá marí eja'awá  
chu wakajé, Tupana i'imá ina'uké la'ajika  
riká chapú yukuna. Riyukuna marí**

**53** <sup>1</sup> ¿Na la'ajé kewaka piyuke nakaje we'emajíkare najló yukuna?

¿Najlo chi Tupana a'á pu'uwaká, nakaje rikaja kalé we'epíkare la'akana?

<sup>2</sup> Nakaje ijí iphaka makajreni te'eré e'iyá, la'arí ra'apárewa ya'ajná te'erí e'iyajé, ke kaja Tupana wátaka rijwa'até jápajeri tawá'ako.

Ñaké kaja ramaka rijwa'até jápajeri la'ajika laka'apheji ina'uké wa'até.

Unká palani kalé ramákana i'imajika,  
unká nawátala riká ramákana aú.

<sup>3</sup> Nala'á riká unká ina'ukélari ke najluwa,  
unká nawátala riká.

Kajrú wani ramájika chapú kaje yajwé, kewini yajwé wa'ató.  
Kaja chapú kaje yajwé amákana a'á renó rinaku.  
Marí ke ramájikale kajrú wani chapú kaje yajwé,  
unká ina'uké wátala ramákana.

Kaja weká la'año riká wajluwa, unká ina'ukélari ke wani,  
ñakele unká wa'alá wanakojó riká.

<sup>4</sup> Chapú kaje wamákarejla yajwé rijña'a panaku wachaya,  
wacháyaja kalé ramá piyukeja chapú kaje yajwé.

We'ejnatá wapéchuwa rinaku:

“Tupana wajari riká.

Riká wakára'ari nala'aká riká chapú,  
rila'akáloje riká rijluwa mapéjari keja penaje”,  
ke wapechu i'imaká rinaku.

<sup>5</sup> E'iyonaja unká ñaké kalé ri'imaká rijló.

Pu'uwaré wala'akare pachá, ramá kajrú wani chapú kaje yajwé.  
Unkale wema'alá Tupana ja'apiyá,  
Tupana wajari riká wapumí chojé.

Pu'uwaré wala'akare pachá, kewí naña'atájika riká,  
wapechu pala'akóloje Tupana wa'até raú penaje.

Ilé ke nala'ajika riká chapú,  
we'emakóloje kapichákajo chiyá penaje.

<sup>6</sup> Kapichájeño penájena weká piyukeja.

Ovéjana kapichako naminá liyá, ke kaja weká.  
Kaja wapechu keja pajluwano, pajluwano ke,  
wala'aká nakaje pu'uwaré.

E'iyonaja Tupana waja Rí'irí wapumí chojé,  
pu'uwaré wala'akare pachá,  
ramákoloje wachaje raú penaje.

<sup>7</sup> Chapú wani nala'aká riká,

e'iyonaja kaja keja riyurika nala'aká riká chapú;  
unká meke rimalá najló, manumarú kaja ri'imaká.

Oveja najña'aká, ke kaja najña'aká riká, nenókaloje riká  
penaje.

Unká oveja i'irí wá'ala ralojlo  
najña'aká aú riká rinókelana ejo.

Unká kaja riwá'ala ralojlo, napiro'okachu richijné.

Ñakeja kaja ri'imaká rijló.

Unká meke rimalá najló, chapú nala'aká riká wakajé.

<sup>8</sup> Unká na pachá kalé nawá'a ri'imaká.

Unká na rila'alá pu'uaré, nawajákaloje riká penaje.

Unká kaja na i'imalá, ripura'akóloje richaya penaje.

Unká na wo ka'aló rijwa'até, nala'aká aú riká chapú.

Nenó riká.

Nakapichata riká, pu'uaré nujwa'atéjena la'akare chaya.<sup>d</sup>

<sup>9</sup> Rejomi nato'otá ritami támijimi ñakajelana chojé,

ajopana ina'ukena, pu'uaré la'akaño michuna, tami awa'ajé.

Unká wani rila'alá pu'uaré, e'iyonaja nala'á riká ñaké.

Unká kaja na wa'até kalé ripajlá.

<sup>10</sup> Kaja keja Tupana wátaka ramaka chapú kaje yajwé.

Nenó riká, pu'uaré ina'uké la'akare chaya.

Ñakele riyurí nala'aká riká chapú, piyukeja ina'ukena chaya.

Raú Tupana yurí ri'imaká matajnako,

ñakele riká amájeri rijwa'atéjena.

Ripalamane piyuke nakaje Tupana pechu nakú i'imakare

jácho'ojero palá.

<sup>11</sup> Kajrú wani ramaka chapú kaje yajwé,

rejomi palá Tupana pechu i'imajika rinaku.

Palá ripechu i'imajika, riwe'epíjikale kaja kajrú rijwa'até

jápajeri i'imatájika ina'uké kapichákajo liyá.

Pu'uaré nala'akare chaya rijña'á kajrú wani chapú kaje panaku.

<sup>12</sup> Ilé ke rila'akale palá, Tupana a'arí riká,

ri'imakáloje ajopana, palá la'ajeño wa'até.

Ajopana, chá'atajeño palá la'akaná aú wa'até ri'imajé,

riyuríkale richó ajopánajlo, nenókaloje riká penaje.

“Ajopana, pu'uaré la'ajeño, ke kaja riká”, ke napechu i'imaká rinaku.

E'iyonaja ilé ke rila'akare aú, rika'á kajrú ina'ukena nakiyá

pu'uaré nala'akare.

Ripura'ó kaja Tupana wa'até pu'uaré la'ajeño chaya.

### A'akachi wani Tupana. Riyukuna marí

# 55

<sup>1</sup> Marí ke Tupana kemaká piyukeja ina'ukénajlo:

“Piyuke wátano juni i'irakánajlo numá: ‘Majó i'irichá juni’.

- Eyá unká liñeru i'imalárenajlo numá:  
 ‘Majó, iji'ichá ijluwa trigo, ajñákaloje penaje.  
 Majó iji'ichá kajmú kaje jalá, jema pirakana chu'uchure wa'até,  
 unká riwemí i'imalaje ijló’.
- 2 ¿Naje chi ika'á mapeja wani iliñérute,  
 unká a'ajnejí penaje kalé i'imakare nakojé?  
 ¿Naje chi ika'á mapeja wani iliñérute nakaje,  
 unká la'alá iná pechu pu'ují nakojé?  
 Jema'á palá no'opiyá, raú ajñaje palá nojé a'ajnejí,  
 po'omá nojé wani.
- 3 Majó i'ijná, a'á inakojó nupuráka'alo, raú i'imajé palá.  
 Nupura'ajó ijwa'até nakaje nakojé, ri'imakáloje ñaké ijló penaje.  
 Raú rácho'okoloje, numaká rinaku Davidjlo i'imaká ke,  
 íki'ija nuwátakale ri'imaká.
- 6 Ñakele numá ijló: Ikulá nuká ipechu aú.  
 Iwa'a kaja nojló, awa'á nu'umaká ketana.
- 7 Nuwata pu'uwaré la'ajerí pajno'otaka ripéchuwa  
 pu'uwaré rila'akare liyá, rila'akáloje palá penaje.  
 Nakaje ri'ijnatákare ripéchuwa nakú apo'ojó nuliyá,  
 nuwata riyurika riliyó riká.  
 Paminá nuká. Ipa'ó nuká ejo.  
 Nuká we'epiri kamu'ují inaku.  
 Wechi nomako ichaje pu'uwaré ila'akare liyá.
- 8-9 Unká nu'ujnataala nupéchuwa nakaje nakú,  
 i'ijnataka ipéchuwa rinaku ke kaja.  
 Apo'ojó nula'aká nakaje ila'akare liyá.  
 Je'echú i'imaká te'erí chawa, ke kaja nupechu ipechu chawa.  
 Ñaké kaja nakaje nula'akare i'imaká,  
 nakaje ila'akare chaje”, ke Tupana kemaká.
- 10 “Juni, nieve wa'até, ja'aró je'echú chiyá marí te'erí nakojé.  
 Rejomi unká ripa'aló piño kiñaja rapumí chuwá.  
 Paineko rejata te'erí, raú nakaje icha ijí iphákalaje palá penaje.  
 Riká tawá'aro palá, rejomi rarúka'a.  
 Riká icha ijí i'imari piño ina'ukejlo,  
 nejátakaloje riká apú ewá, apú ewá ke penaje.  
 Richa nakiyana kaja najña'á najluwa, najñákaloje penaje.  
 Riká penaje juni, nieve wa'até, ja'aró te'erí e'iyajé.
- 11 Ñaké kaja nupuráka'alo, numakare nakú ina'ukejlo.  
 Paineko ina'uké jema'añó riká,  
 raú nala'á nakaje nupechu nakú ri'imaká ke.  
 Raú kaja nala'á nakaje, nuwakára'aka nala'aká ke.

Riká penaje nuyurí nupuráka'alo ina'ukejlo”,  
ke Tupana kemaká.

**Tupana wajari ina'uké, ripala'atá kaja  
napechu. Riyukuna marí**

- 57** <sup>14</sup> Rejéchami Israel lakénami jema'ajika marí pura'akajo:  
<sup>15</sup> Tupana, ajopana chaje wani i'imaká, matajnako wani  
i'imajika,  
unká wani la'alá pu'uwaré, kemari rinakuwá marí ke:  
“Yenú nopukuna, rewá unká pu'uwaré la'akaná i'imalá.  
Re nuká, re kaja nuká kamu'ují la'akaño wa'até pechu  
nanakuwá:  
'Mapeja i'imakaño weká' ke, wa'até kaja nuká.  
Eyá chapú kaje yajwé amájeño wa'até, re kaja nuká,  
nula'akáloje napechu najló kaphí,  
nawe'epíkaloje raú palá ne'emajika a'ajná ño'ojó chami.
- <sup>16</sup> Unká ñakeja wani kalé numájika nule'ejena ina'ukena nakú:  
'Unká paala la'ajeño neká', ke.  
Unká kaja nuyúcha'alajo nachá júpija wani.  
Marí ke nula'akela neká, piyuke ina'uké,  
nukeño'ótakarena, pechu la'akoja ujwí nuliya.
- <sup>17</sup> Nule'ejena ina'ukena, Israel lakénami, la'aká pachá pu'uwaré,  
nuyúcha'o nachá meketánaja i'imaká.  
Ilé ke nala'aká pachá nuwajá ne'emaká, rejomi nuyurí  
ne'emaká.  
Unká wani nema'aké no'opiyá i'imajika,  
kaja napechu keja wani nala'ajika pu'uwaré nojé nakaje.
- <sup>18</sup> Kaja nomá meke la'ajeñoka,  
e'iyonaja unká nuwajálaje neká kajrú wani.  
Nulamá'ataje napechu.  
No'ojé najló watána'akaje, napechu watána'akaloje palá penaje.  
Nupala'ataje kamu'ují péchurunajlo napechu, napechu  
i'imakáloje palá penaje.
- <sup>19</sup> E numaje piyukéjajlo:  
Nuká la'ajeri nule'ejena ina'ukena pechu palá,  
nakawíla'ako piyá na nakú.  
Ke ri'imajika ya'ajnwawa i'imakáñojlo, maárowa i'imakáñojlo  
wa'ató.  
Nupala'ataje nule'ejena ina'ukena pechu.
- <sup>20</sup> Eyá unká ñaké kalé pu'uwaré la'ajeñojlo.  
Juni jalomi kaja yoko'okajo i'imaká, keja neká.



- Unká juni jalomi i'imalá mana'ija,  
 kaja yoko'okajo nakuja riká,  
 raú riyokola aú rikojlo'ó pu'uaré nojé kajaka'apé riturenawa,  
 raú pu'uaré nojé nakaje yuró re'iyowá.  
 21 Ñaké kaja pu'uaré la'ajeño i'imaká eja'awá chu,  
 unká ne'emalá palá”, ke Tupana kemaká nanaku.

**Meke Tupana wátaka ina'uké la'aká, ne'etakó  
 na'ajné liyá wakajé, yukuna marí**

- 58** 1 E Tupana kemari piño nojló:  
 “Pawíyo'o kaphí wani, pikero'oniño ñaké awíyo'okana  
 piyá,  
 rimejé jema'akóloje luwiluwí mejé ke kaja.  
 Pakha'á kaja nule'ejena ina'ukena pu'uaré nala'akare chona.  
 2 We'echú ka'alá keja ne'ejnataka napéchuwa nunaku.  
 Eyá pu'ují kaja napechu,  
 nawe'epíkale palá nakaje nuwátakare nala'aká nakojé.  
 Marí ke nujwa'atéjena pechu, palá la'akaño pechu ke kaja:  
 Unká yurílaño naliyó nupuráka'alo kemaká ke la'akana,  
 ke kaja nala'aká nekó najwa'até, palá la'ajeño ke.  
 Ñakele pu'ují napechu ke ne'ejnataka napéchuwa nunaku.  
 3 E'iyonaja nemá: ‘¿Na penaje we'etaó wa'ajné liyá,  
 ñaké unká Tupana a'alá rinakojó weká?  
 ¿Na penaje chi wajña'á me'epijí panaku,  
 wapechu i'imakáloje rinákuja raú penaje?  
 Mapeja wala'aká ñaké, unkale ra'alá rinakojó weká',  
 ke nemaká nunaku.  
 4 I'itakó a'ajné liyá wakajé,  
 pajwa'atéchaka akha'ákakano nakú iká,  
 jimaje inoko pajwa'atéchaka.  
 Kaphí itujla'átaka pekowáaka pu'uaré wani.  
 Ilé ke ila'akale i'itakó a'ajné liyá wakajé aú,  
 unká no'olá nunakojó ipuráka'alo  
 ipura'akochu nujwa'até, no'okáloje iñathé penaje.  
 5 ¿Meke ipechu nakú, iná i'itakó iná a'ajné liyá wakajé?  
 Iná amá kewini yajwé,  
 riwakajé kaja iná akúwa'ata iná wíla'aru kawakaje,  
 palá ri'imakáloje nojló penaje.  
 ¿Ke chi ipechu nakú riká?  
 Riwakajé kaja a'ano inakuwá a'arumaká pu'uwareni costal  
 nakiyá la'akanami,

rijwa'até ito'okóloje pa'ilá e'iyá penaje.

ǂIlé ke ila'aká wakajé chi imá nakú:

‘Wa'ajné liyá we'etaó chuwejá,

ri'imakáloje palá Tupánajlo penaje?

Ñakele chuwejá palani Tupánajlo', ke ipechu rinaku.

6 ǂUnká wani nuwátala piyuke nakaje ila'akare ilé ke!

Nojló marí ke la'akana palani i'itakó a'ajné liyá wakajé:

Riwakajé nuwata a'aká ina'uké ñathé.

Riwakajé kaja nuwata ipura'akó ina'uké chaya,

ajopana wajaka piya mapeja neká.

Re kaja ina'uké nakiyana,

kaphí nawakára'aka najwa'até jápajeño jápaka najló,

e'iyonaja wejápaja ñani na'aká najló najápaka'ala wemí,

raú unká méño'ojo nácho'olo kamu'ují kaje i'imakana chiyá.

Ilé kajena a'ajé ñathé,

nakariwátena wakára'aka piyá neká kaphí wani.

Jácho'ota neká naliyá, najápakaloje najluwa,

nawátaka ke penaje.

Itajata iliyó ina'uké la'akana chapú.

7 A'á kaja a'ajné nakiyana ña'año me'epijí panákujlo,

unkale na'ajné i'imalá.

Imá kaja unká ñakaré i'imaláñojlo,

nakúwa'akoloje ijwa'até iñakaré chu penaje.

A'á kaja a'arumaká nakiyana unká a'arumaká i'imalájeñojlo.

Iyuríniña inakiyana ñathé a'akana.

8 Rejéchami piyuke ina'uké amájika palá ila'akare.

Iná amaka mejáma'atani jácho'oko lapiyami,

ke kaja namájika nakaje ila'akare.

Ilé kaje la'akana aú palá wani ila'ajika.

Raú aphú, inapona nakuwá i'imakare, pala'ajó ijló kiñaja.

Palá ila'ajíkare yukuna jema'ajero méño'ojo i'ijnajika ewá.

Nu'ujnajé kaja ijwa'até.

9-10 Ipura'ajiko ee nujwa'até, no'ojé nunakojó ipuráka'alo.

Eyá kaphí imájika ee nojló, no'okáloje iñathé penaje,

numaje ijló: ‘Maare nuká’, ke.

11 Ñakeja nu'umajika jenakú la'akana nakú.

No'ojé ñó'ope a'ajnejí ijló, desierto chuwá i'imaká wakajé.

No'ojé kaja iñathé, i'imakáloje peyajwéruna wani penaje,

inapona i'imakáloje ijló katejmuni.

Nakaje icha ijí, iná ejátakare iná mená e'iyá,

iphari palá, tawá'aro palá,

arúka'akari palá nojé richa, ke kaja i'imajika palá.

Muthú, ñakeja wani juni jeño'okare chiyá,  
ke kaja i'imajika nakaje la'akana palá nakú.

<sup>12</sup> Inakiyana la'ajeño piño rapumí chuwá nakaje  
napichátakare júpimi i'imaká.

Nemaje inaku: 'Kurara, jipa nakiyá la'akanami, la'ajeño neká',  
ke.

Kurara, nakajya'atákare júpimi i'imaká, ila'ajé piño rapumí  
chojé.

Pají, nakajya'atákare júpimi i'imaká, ila'ajé kaja rapumí chojé.  
'Nañakaremi, nakajya'atákare júpimi i'imaká apumí chojé  
la'ajeño neká',

ke nemájika inaku", ke Tupana kemaká najló.

### Watána'akaje jená wakajé yukuna marí

<sup>13</sup> Marí ke Tupana kemaká watána'akaje i'imaká wakajé nakú:

<sup>14</sup> "Marí ke ila'ajika ee, pu'ují ipechu i'imajika, nupalamane  
i'imajíkale.

Nuká a'ajeri iñathé, i'imakáloje ajopana chaje.

Palá ipechu i'imajika ite'eré, a'ajuta Jacob yurírkare ijlo i'imaká  
nakú",

ke Tupana kemaká nanaku.

**59** <sup>1</sup> Tupana we'epiri piyukeja nakaje la'akana.  
Ñakele riwe'epí i'imatákana kapichákajo liyá.

Unká kaja me'ejwirú kalé riká, rema'aká piyá ipura'akó  
rijwa'até.

<sup>2</sup> E'iyonaja kalé pu'uwaré ila'akare itari Tupana apu,  
ra'aká piyá iñathé, pu'uwaré la'ajeño i'imakale.

Ñakele unká ra'alá rinakojó iká,

unká kaja rema'alá ja'apiyá nakaje ipura'akaro nakú rijwa'até.

### Tupana wakára'ajika ina'uké i'imatájeri penaje yukuna marí

**61** Unká chiyó Tupana i'irí iphá marí eja'awá nakojé, Tupana  
i'imá riyukuna Isaíasjlo i'imaká. Rimá:

<sup>1</sup> "Nujwa'até Tupana Pechu,

wajápakaloje pajwa'atéchaka penaje.

Riwakára'a nuká, nu'umakáloje palani yuku unká we'epílaño  
Tupana nakojejlo.

Riwakára'a kaja nuká,

nupala'atákaloje kamu'ují péchurunajlo napechu.

Tupana jácho'otari ina'uké pu'uwaré la'akaná chiyá.

Riwakára'a kaja nuká, nu'umakáloje najló palá Tupana  
la'ajíkare neká yukuna.

Riwakára'a kaja nuká, nu'umatákalaje ina'uké chapú nala'ajeño  
liyá.

<sup>2</sup> Riwakajé Tupana, wapechu i'imakare chojé kaphí,  
chá'atajeri chapú wanaku péchuruna.

Riwakára'a kaja nuká, nupala'atákalaje piyuke kamu'ují  
péchuruna pechu.<sup>e</sup>

<sup>3</sup> Nula'ajé Sión e i'imakaño nakú palá,  
nácho'okoloje chapú kaje chiyá, pu'ují kaje chojé penaje.  
Neyájikare apumí chojé, pu'ují napechu i'imajé.

Ujwí napechu i'imajika nakuwá ejomi,  
nataneje nojló palá nula'aká neká yale.

Ne'emajé kaja a'awaná kajrú nojé,

Tupana ejátakare i'imaká ke,

ina'uké amákalaje raú nakaje Tupana la'akare palá wani  
penaje”,

ke Tupana i'imaká Isaiásjlo riyukuna i'imaká.

### Wajé eja'awá, je'echú wa'até, Tupana keño'ótajikare yukuna marí

**65** <sup>17</sup>Tupana kemari:

<sup>18</sup> “Ipechu i'imajé pu'ují ñakeja wani nakaje nula'ajíkare  
nakú, nukeño'ótajikale piño wajé pajimila Jerusalén.

Keyajúparuna i'imajika ilé pajimila nakú.

<sup>19</sup> Pu'ují nupechu i'imajika ilé pajimila nakú,

ñaké kaja nupechu i'imajika nule'ejena ina'ukena re i'imajíkaño  
nakú.

Re kaja unká ina'uké iyálaje,

unká kaja nawíyo'olaje kewini jajwé.

<sup>20</sup> Re unká keráko'opana, wajé motho'ojíkaño,

taka'alaje meketánaja i'imajemi.

Unká kaja pheñawilana taka'alaje,

unká chiyó riphá rená chojé najló.

Nataka'ajika ee cien jarechí cha ne'emajika wakajé,

walijímakana joó ne'emajika.

Nataka'akela, unká chiyó nephátala cien jarechí cha,

nuwajákarena ne'emakajla.

<sup>21-22</sup> Pají nala'ajíkare chu ne'emajé,

e 61:1-2 Pamá: San Lucas 4:18-19

- unká na ka'alaje riká naliyá.  
 Najma'ajé kaja kajmú icha nejátajikare,  
 unká apú ka'alaje riká naliyá.  
 Júpija nule'ejena ina'ukena i'imajika eja'awá chu riwakajé.  
 A'awaná i'imaká ketana júpika,  
 ke ne'emajika wajé eja'awá i'imajíkare chu.  
 Nakaje nala'ajíkare najluwa yuréjero najló,  
 palá napechu i'imakáloje raú penaje.
- 23** Unká najápalaje mapeja riwakajé.  
 Unká kaja nayani taka'alaje,  
 unká chiyó nephá palá nená chojé,  
 ne'emakale nule'ejena ina'ukena yaní, nula'akárena palá.  
 Ñaké kaja nayani i'imajika palá.
- 24** Nemájika yámona nojló nakaje nakú,  
 nula'akáloje najló penaje, nula'ajé riká,  
 natajátaka piyá nujwa'até pura'akano.
- 25** Riwakajé yawi, eja'awá e'iyowaje, oveja i'irí wa'até,  
 kele ajñájeño na'ajnewá pawa'áchaka.  
 León ajñaje jimichi, jema pirakana ajñaka riká ke kaja.  
 Jeí ajñaje te'erí.  
 Nule'eje pajimila, yenuri nakú i'imakare e'iyá,  
 unká na kalé la'ajeri chapú re”,  
 ke Tupana kemaká wajé je'echú, eja'awá wa'até i'imajíkare nakú.<sup>f</sup>

# DANIEL

## Introducción

*Babilonia te'eré eyájena nakú nemaké kaja caldéona, ke. Riwakajé neká chá'atakeñono wani piyukeja ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena ke. Re Daniel i'imaká wakajé, reyájena iphaño Israel lakénami te'eré ejo, naka'akáloje nate'eré naliyá penaje. Nachá'ata neká nókakajo aú, rejomi ne'emá nakapi ke, ne'emakana wa'atéjena ne'emaká. Kajrú nawá'ataka najwa'ató neká Babilonia ejo. Daniel wa'ató nawa'a najwa'até rejo. Unkale Israel lakénami jema'aké Tupana ja'apiyá palá, riyurí ajopana chá'ataka neká, ñakele ajopana te'eré nakú ne'emaké.*

*Re kaja Daniel i'imaké júpija, kajrú Tupana a'ajika riñathé. Iná jema'akachu Tupana ja'apiyá, unká riyurila iná. Iná i'ijnaká ewá, iná wáke'ewe ke riká iná wa'até. Unká caldéona we'epike Tupana, ajopana nakú napechu i'imaké: “Neká wachi'inárikana”, ke.*

*Unká Daniel yurila naka'átaka re'iyajé, ripechu i'imakáloje napechu i'imaká ke kaja nach'i'inárikana nakú. Tupana nakuja ripechu i'imaké. Palá rema'ajika ra'apiyá i'imajika; unká riwe'epike khaí rinakuwá. Rijimaje nawata riwajákana, unkale ripechu i'imaké napechu ke kaja. E'iyonaja unká riyurila richó najló, nawátaka riwajákana richona e'iyonaja. Tupana ja'apiyá jema'akánaja riwe'epike ritukumó. Tupana Pechu ja'apiyá ke rilana'aká riyukuna papera kaje chojé i'imaká, ramátakaloje ajopana rinakiyana raú penaje. Wajló wa'ató riyukuna yuró, ramátakaloje kaja weká penaje raú.*

---

**1** <sup>1</sup>Weji kele jarechí ketana cha Joaquim i'imaká Judá te'eré eyájena i'imakana wakajé, Nabucodonosor, Babilonia te'eré eyájena i'imakana, iphari Jerusalén ejo, piyuke rile'ejena suráana wa'até. Neká chipúka'año tujlá ke piyuke pajmilla nakuwá, nenókakoloje reyájena wa'até penaje. <sup>2</sup>Tupana yuriri Nabucodonosor pataká Joaquim. Riyurí kaja rijña'aká ñó'ope nakaje, Tupana ñakaré chu i'imakare nakiyá. Rejomi

Nabucodonosor, rijwa'atéjena wa'até, wá'año patakéjami ne'emakana Joaquim, ajopana rijwa'atéjena wa'até, ají ke nate'eré ejo. Nephaka penájemi riwakára'a nakaje, najña'akare Tupana ñakaré chiyá yuríkana nach'i'inárikana ñakaré ke i'imakare chojé. <sup>3</sup>Riwakára'a kaja riñakaré chiyá wakára'ajeri, Aspenaz ríí i'imaká, kulaka Israel lakénami wakára'ajeño yaní, walijímakana waja i'imakaño. <sup>4</sup>Jimáreruna, palá kaja napónaruna, palá newíña'atakarena penájemina, we'epiño kaja ajopana ina'ukena wa'até i'imakana palá, kajena riwata rikulaka ne'iyayá. Ke'ejwiruna kaja riwátaka ne'emaká; kajrú we'epíkaño nakaje nakojé kaja riwátaka ne'emaká. Kaliyáruna kaja riwátaka ne'emaká, ne'emakáloje ne'emakana ja'apiyatéjena ñathé a'ajeño penaje, jápaño re ne'emakana wa'até riñakaré chu. Newíña'atakaloje neká penaje riwata neká, newíña'atakaloje neká napuráka'alo nakú. Riwata kaja newíña'ataka neká napuráka'alo lana'akéjami nakú. Riwakára'aka ke Aspenaz wá'aka neká ne'iyayá, nayuríkoloje riñakaré chu penaje.

<sup>5</sup>Nabucodonosor wakára'a kaja na'aká neká walijímakana jlo we'echú ka'alá keja a'ajnejí, na'ajíkare rijló kaje nakiyana. Eyá ri'irakala nakiyana kaja, na'akáloje najló penaje. Rimá kaja rijwa'até jápajeñojlo, newíña'atakaloje neká weji kele jarechí ketana, rejomi ne'emakáloje riñathé a'ajeño penaje.

### **Daniel i'imaká rijwáke'ena wa'até ne'emakana ñakaré chu yukuna marí**

<sup>6</sup>Judá michú lakénami e'iyayá walijímakana Aspenaz wá'akarena i'imaño: Daniel, Ananías, Misael, Azarías, kele. <sup>7</sup>Rejomi Aspenaz apiyákatari neí marí ke: Daniel íí ra'á Beltsasar ke; eyá Ananías íí rapiyaka Sadrac ke; eyá Misael íí ra'á Mesac ke; eyá rapiyaka kaja Azarías íí, ra'á Abed-negó ke. <sup>8</sup>Daniel unká wátake ne'emakana a'ajné na'ajikare najló nakiyana ajñakana, pheñawilana michuna kemájikale rinaku, “Unká ilé kaje a'ajnejí ajñakana i'imalaje”, ke. Raú ripura'ó namájeri wa'até, riwakára'aka piyá najñaka riká a'ajnejí, nala'aká piyá apo'ojó, pheñawilana michuna wakára'ajika neká liyá. <sup>9</sup>Tupana la'akale palá namájeri pechu aú, palá ripechu i'imajika Daniel nakú. Daniel kemaká aú rijló, ra'aká piyá najló ilé kaje a'ajnejí. <sup>10</sup>Rimá rijló:

—Kajrú wani nukero'okó we'emakana piyá, ñakele unká meke la'ajé nula'alajla apo'ojó, riwakára'aka nula'aká liyá. Kaja rimá nojló mékajeka a'ajnejí a'akana ijlo nakú, eyá mékajeka i'irakaje.

Eyá ramájika ee ka'ajná unká peyajwéruna kalé iká, ajopana walijímakana ke kaja, pachá riwakára'aje nonókana.

<sup>11</sup>Raú Daniel pura'aró piño apú nawakára'ajeri wa'até. Riká wakára'ari Aspenaz i'imaká, ramákaloje neká penaje. Rimá rijló:

<sup>12</sup>—Pila'á wajló nakaje. Nuwata patá'aka na'aká wajló a'ajnejí marí ke: Piwakára'a na'aká wajló a'ajnejí imena e'iyá i'imakáreja kalé, pijwa'até jápajeño keja weká. Eyá we'erakáloje penaje, na'aré wajló júniya kalé. Iyamá thé'ela ke kala ketana na'aré wajló ilé kaje a'ajnejí. <sup>13</sup>Rejomi pamaje mékeka wamájiko, ajopana ajñaño ne'emakana a'ajné nakiyana liyá. Ñakele palá pamájika weká ejomi, pila'ajé weká piwátajika ke.

<sup>14</sup>Raú rila'á iyamá thé'ela ke kala ketana Daniel kemaká rijló ke, natá'akaloje mékajeka a'ajnejí chá'ataka penaje.

<sup>15</sup>E kaja iyamá thé'ela ke kala ja'apaka ejomi, namá Daniel kajena, ajopana najwáke'ena ke i'imakaño wa'até. Amaño peyajwéruna Daniel kajena i'imaká, ajopana walijímakana palá ajñákaño na'ajnewá chaje peyajwérunaka ne'emaká. <sup>16</sup>Rejomi namájeri a'aké najló a'ajnejí, i'irakaje, nawátajikare ajñakana kaje. Ra'aké najló a'ajnejí, namena e'iyá i'imajíkareja kalé.

<sup>17</sup>Kajrú Tupana a'ajika neká, pa'u kele walijímakana ñathé, ne'emakáloje kapechúruna wani penaje, nawe'epíkaloje ke'iyapejé nakaje nakojé penaje. Raú nawe'epike ke'iyapejé puráka'aloji lana'akéjami i'imakare nakojé. Eyá Daniel we'epíkeri kaja palá ajopánajlo natapure yukuna i'imakana.

<sup>18</sup>Kaja ewaja nephata weji kele jarechí ketana jewíña'akajo nakú, raú namájeri wá'ari neká ne'emakana ejo, iphaño rinaku.

<sup>19</sup>Re ne'emakana pura'aró najwa'até; rikeja'a nakaje newíña'akaro nakú yukuna naliyá. Unká riphátala piyukeja walijímakana e'iyá ajopana, i'imaño kapechúruna wani Daniel, Ananías, Misael, eyá Azarías ke kapechuka. Neká chá'ataño piyukeja ajopana walijímakana, ñakele nekaja kalé ra'á riñathé a'ajeño penaje.

<sup>20</sup>Kapechúruna wani i'imakaño, kiñaja we'epíkaño nakaje nakojé, kejeja kalé we'epíkeño kiñaja nakaje puráka'aloji, puwicha nojé nakojé. Ilé kajena liyá ne'emakana kejá'akeri nakaje puwicha nojé wani i'imajika yukuna. Eyá neká, pa'u kele walijímakana, ra'akárena riñathé a'ajeño penaje, we'epiño wani nakaje nakojé. Íki'ija wani nachá'atajika ajopana kapechúruna, mari'ichuna, ina'uké tukumó we'epéjeño, piyukeja rijwa'atéjena rewá i'imakaño.

<sup>21</sup>E Daniel yuriro júpija ne'emakana wa'até jápakana nakú. Apú ne'emakana, Ciro rií i'imaká, yuriko Nabucodonosor apumí chojé ejená ri'imá re.



### Nabucodonosor tapúna'aka yukuna marí

**2** <sup>1</sup>Iyamá jarechí ketana cha Nabucodonosor i'imaká ne'emakana wakajé, kajrú ritapúna'ajika. Ke'iyapejé nakaje ritapúna'ake, raú kajrú riwó ka'ajiko methú ke ritapúna'ajikale, nakojé unká rikamátako palá. <sup>2</sup>Raú riwa'a piyukeja mari'ichuna maná; riwa'a kaja ina'uké tukumó we'epéjeño maná; ñaké kaja riwá'aka kajrú nakaje nakojé we'epéjeño maná, nemakáloje rijló meke kemakánaka nakaje ritapúna'ajikare yukuna. Raú piyukeja riwá'akarena maná i'ijnaño richaje. <sup>3</sup>Nephaka piyuke rinaku ee, rimá najló:

—Re nutapúna'a kajrú nakaje. Notá'ajla nuwe'epika nokó rinakojé, nuwe'epikáloje na tapúna'aka nuñátaka. Ñaké i'imaká e'iyonaja, unká jo'ó nuwe'epila na tapúna'aka riká. Raú nowó ka'aró kajrú, unkale nuwe'epila na tapúna'aka nuñátaka ñaké.

<sup>4</sup>E piyukeja riwá'akarena maná kemaño rijló:

—We'emakana, palani pi'imakela ñakeja matajnako. Ñakele, wawakára'ajeri, chuwa pi'imá marí pijwa'até jápajeñojlo meke pitapúna'aka yukuna, rejomi wemakáloje pijló meke kemakánaka nakaje pitapúna'akare i'imaká yukuna.

E rimá najló:

<sup>5</sup>—Marí ke nupechu nakú ila'akana: Paineke nuwata i'imaká nojló ikoja palá mékeka nutapúna'aka i'imaká yukuna, rejomi imaje kaja meke kemakánaka riká. Unkájika ee i'imá nojló richuwá riyukuna, nuwakára'aje ajopana mata'ataka iká ke'ejiwí piyukeja. Rejomi nakajya'ataje piyukeja iñakaré, ritami pitakóloje rewá piyukeja pitakéjami ke penaje. <sup>6</sup>Eyá palá i'imajika ee nojló nutapure yukuna, ñaké kaja imajika ee nojló meke kemakánaka riká, e no'ojé ijló kajrú nakaje. Palá kaja nula'ajika inaku rejéchami. Ñakele chuwa i'imá nojló nutapure yukuna, rejomi imá nojló mékeka kemakánaka riká.

<sup>7</sup>Raú piyuke nakaje nakojé we'epéjeño kemaño piño rijló:

—We'emakana, chuwa pi'imá wajló palá mékeka pitapúna'aka yukuna, rejomi wemaje palá pijló mékeka kemakánaka riká.

Rimá najló:

<sup>8</sup>—Palá nuwe'epika mékajenaka iká ta. Mapeja imalára'ataka ta ikó, jemi'ichákale mékeka numíchaka ijló nakaje nupechu nakú i'imichaje nakú. <sup>9</sup>Ñakele unkájika ee i'imá palá nojló nutapú yukuna, nuwakára'aje iká piyukeja amaka chapú kaje yajwé. Nuwe'epí kaja ipuri'ichako palá pajwa'atéchaka, ipajlákaloje nujwa'até mapeja penaje, ipechu i'imakale nunaku: “Apala raú

ripechu apiyákajo, e kaja unká riwakára'alaje wenótakana”, ke. Ñakele chuwa i'imá nojló nutapú yukuna, rejomi imaje kaja nojló mékeka kemakánaka riká.

<sup>10</sup>Raú nemá rijló:

—Unká na i'imalá i'imarijla pijló piyukeja nakaje piwátakare we'epíkana nakoje yukuna. Kajrú júpimi we'emakana michuna, pipiyá i'imakaño michuna wa'atéjena i'imajika. E'iyonaja maárejecha unká jo'ó wani nanakiyana penájemina kemalá kajrú nakaje nakoje we'epíkañojlo, nala'akáloje nakaje, piwátakare wala'aká pijló ke. <sup>11</sup>Nakaje pimíchaje nakú wajló, wala'akáloje pijló penaje, puwichani wani riká. Unká na kalé i'imarijla palá pijló riyukuna; apala ina'uké chi'inárikanaja kalé i'imarijla pijló palá riyukuna. E'iyonaja unká ne'emalá marí eja'awá nakú wajwa'até, ne'emakáloje wajló riyukuna penaje.

<sup>12</sup>Ilé ke rema'aká nemaká rijló aú, kajrú wani riyúcha'ako. Raú riwakára'a nenótaka piyukeja kajrú nakaje nakoje we'epéjeño, rite'eré Babilonia nakú i'imakaño. <sup>13</sup>Kaja nalana'á piyuke nenótakana nakoje papera kaje choje. Rejomi ne'ejná Daniel, eyá rijwáke'ena, kele kulaje, nenókaloje kaja neká najwa'até penaje.

<sup>14</sup>Daniel jema'aká aú ne'emakana wátaka nenótakana yukuna, ri'ijná ne'emakana ñakaré wa'aphena wakára'ajeri Arioc wa'até pura'ajó. Kaja ne'emakana wakára'a Arioc, piyukeja rijwa'atéjena wa'até, nótaka piyuke kajrú nakaje nakoje we'epéjeño. Kaja ewaja Daniel iphá rinaku, re ripura'ó rijwa'até palá, kapechuni pura'akó ke. <sup>15</sup>Rimá rijló:

—¿Naje chi we'emakana wakára'a ilé ke wani wala'akana chapú?

Raú Arioc i'imá rijló nájeka riwakára'aka nenótakana yukuna. <sup>16</sup>Raú Daniel i'ijnari ne'emakana ñakaré ejo rijló kemaje, riyuríkaloje ri'imaká re jo'ó kaja meketánaja, rimakáloje rijló mékeka ritapú yukuna, eyá meke kemakánaka riká. <sup>17</sup>Ilé ke rimaká rijló ejomi, ripa'ó riñakaré ejo rijwáke'ena Ananías, Misael, Azarías, kélejlo riyukuna i'imajé. <sup>18</sup>Ripa'ó najló riyukuna i'imajé, napura'akóloje rinaku, Tupana je'echú chu i'imakare wa'até, ri'imakáloje palá rijló mékeka ritapúna'aka yukuna, nenoka piyá neká, ajopana Babilonia te'eré eyájena, kajrú we'epíkaño nakaje nakoje wa'até. <sup>19</sup>E riká lapija Tupana a'arí pu'uwaká Danieljlo mékeka ne'emakana tapúna'aka i'imaká, riwe'epíkaloje palá rijló rinaku kemakana, ñaké kaja rimakáloje

rijló meke kemakánaka riká. Tupana, je'echú chu i'imakare, a'akale pu'uwaká Danieljlo nakaje me'echuje i'imakare ina'ukejlo aú, ripura'ó palá rinaku. Rimá:

**20** “Palani ina'uké pura'akó ñakeja wani Tupana nakú palá, riwe'epíkale palá piyukeja nakaje nakojé, riwe'epikale kaja piyukeja nakaje la'akana nakojé.

**21** Riká wakára'ari jarechí i'imaká, riwakára'a kaja yawijá i'imaká rená chuwá. Rácho'ota kaja ne'emakánana i'imakaño, ne'emaká piyá najwa'atéjena wakára'ajeño, ra'akáloje ajopana ina'ukena nakiyana napumí chojé penaje. Ra'á kaja kajrú nakaje nakojé we'epéjeño ñathé, nawe'epíkaloje richaje nakaje nakojé. Ra'á kaja ina'uké, kiñaja we'epíkaño nakaje nakojé ñathé, ne'emakáloje kapechúruna wani raú.

**22** Ra'á kaja ina'ukejlo pu'uwaká, nakaje me'echuje i'imakare najló, nawe'epíkaloje meke kemakánaka riká. Ri'imá kaja ina'ukejlo nakaje me'echú i'imakare najló yukuna. Riwe'epí kaja naka kalajeruni chu, rijwa'ateja mejáma'atani i'imakale”,

ke Daniel kemaká Tupana nakú.

E rimá Tupánajlo:

**23** “Tupana, kaphí nuchi'iná michuna pechu i'imajkare chojé piká,

raú numá pijló: Palá pili'ichaka nuká.

Pinákuja kalé nupura'ó palá,

pipalamane nu'umakale kapechuni.

Kaliyani kaja nuká pipalamane.

Kaja pa'achá nojló pu'uwaká nakaje wakejá'ichaje piliyá.

Kaja pa'achá pu'uwaká wajló nakaje we'emakana pechu kawíla'akaro nakojé”.

**24** Ilé ke Daniel pura'akó Tupana wa'até ejomi, ri'ijná Arioc chaje. Riká ne'emakana wakára'a nótaka piyuke Babilonia te'eré nakuwá kajrú nakaje nakojé we'epéjeño. Daniel iphaka rinaku ee, rimá rijló:

—Pinótaniña piyuke wani kajrú nakaje nakojé we'epéjeño.

Piwa'a nuká we'emakana ejo. Nuká i'imajeri rijló palá mékeka ritapúna'aka i'imaká yukuna.

**25** Riká penájeja Arioc wá'aka Daniel ne'emakana Nabucodonosor ejo. Riphaka rinaku ee, rimá rijló:

—Judfona, wawá'akarena majó nate'eré eyá i'imaká, e'iyá nuphátiya pajluwaja, i'imajeri palá pijló pitapure yukuna.

**26**E ne'emakana kemari Daniel, napiyákakare íí napura'akó chu Beltsasar kejlo:

—¿E chi pi'imajika palá nojló mékeka nutapúna'aka i'imaká yukuna, eyá ñaké kaja meke kemakánaka riká?

**27**Daniel kemari rijló:

—Unká kajrú nakaje nakojé we'epéjeño e'iyá na i'imalá.

Unká kaja ina'uké tukumó we'epéjeño, mari'ichuna, iwijrina nakú jewíña'ajeño, kele e'iyá unká na i'imalá, ri'imakáloje palá pijló nakaje piwátakare yukuna we'epíkana. **28**E'iyonaja kalé re pajluwaja je'echú churí, Tupana. Riká a'arí pu'uwaká ina'ukejlo nakaje me'echú i'imakare, nawe'epíkaloje raú palá rinakojé penaje. Riká a'arí piká we'emakánajlo nakaje pu'uwaká akijñojo i'imajíkare. Ñakele chuwa nu'umajika pijló nakaje, pitapúna'akare i'imaká pikamátako i'imaká cháyomi, yukuna. **29**Mana'ija piká, we'emakana, to'okó picamané chu i'imaká, reyá to'ojomi pi'ijnatá pipéchuwa mékeka nakaje i'imajika a'ajná ño'ojó chami nakú. Raú riká, a'arí inajlo pu'uwaká nakaje me'echuje i'imakare, ya'atari pijló mékeka nakaje i'imajika a'ajná ño'ojó chami. **30**Ñaké kaja ri'imaká nojló nakaje me'echuje pijló i'imakare yukuna. Unká kapechuni wani kalé nuká ajopana chaje, ra'akáloje nojló riká pu'uwaká penaje. Nu'umakáloje piká we'emakánajlo palá meke kemakánaka pitapú yukuna, penaje ra'á nojló riká pu'uwaká, piwe'epíkaloje raú palá nakaje, kajrú pi'ijnatákare nakú pipéchuwa nakojé —ke Daniel kemaká rijló.

**31**Rejomi ri'imá rijló mékeka ritapúna'aka yukuna, rimá rijló:

—Pitapú chu piká, we'emakana, amari pajluwa ina'uké jenami kajruni wani jácho'oko tára'ajo. Kajrú serephi ramako, mapeja kero'ótaka inajlo. **32**Oro nakiyá la'akanami riká, nakaje jenami wíla'aru i'imaká; eyá ri'ikú, ra'anapitá wa'até, i'imari plata nakiyá la'akanami; eyá riwó, rikujyú wa'até, i'imari bronce nakiyá la'akanami; **33**eyá ritajné i'imari hierro nakiyá la'akanami; eyá ri'imá i'imari hierro, pukapé wa'até nakiyá la'akanami.

**34**Piyaká'ako richaje ketana, pajlúwa'ala jipa pilákako mapeja ipuré ji'iwátaya, unká na pilákatala riká e'iyonaja. Riká ja'aró ina'uké jenami ji'imá nakojé, majáka'atari piyuke ri'imá. **35**Wa'ató ke piyukeja renami ja'akó kawakaje kaphí wani. Raú piyuke hierro, pukapé, plata, bronce, eyá oro, kele yuriko piyuke mu'upé penaje. Jarechí wakajé natojro'okachu trigo icha, kajrú mu'upé riwakajé. Rejomi kalé karená ajata riká mu'upé, raú ujwí ke

rikapichako. Ilé ke kaja pamaka renami yuriko mu'upé ke. Eyá ilé jipa, majáka'atari kajruni wani nakaje jenami, jewíña'aro kajruni wani ipuré penaje. Riká yuriro piyukeja eja'awá chu. <sup>36</sup>Marí ke pitapúna'aka i'imaká —ke Daniel kemaká ne'emakánajlo.

E rimá piño rijló:

—Chuwa numájika palá pijló meke kemakánaka kele nakaje pamákare pitapú i'imaká: <sup>37</sup>Piká we'emakana, ajopana wakára'ajeño chaje wani piká. Tupana, je'echú chu i'imakare, a'akale pi'imaká pi'imakáloje we'emakana penaje. Piwakára'aka nala'aká ke pijwa'atéjena la'aká. Ajopana chaje pi'imakale, nephá wani pa'apí. <sup>38</sup>Piyuke ina'uké i'imaká ewá, ñaké kaja kamejérina, kupira'aphana, kajena i'imaká ewá, wakára'ajeri kaja piká. Pamákaloje neká palá piyuke penaje Tupana a'arí pi'imaká wawakára'ajeri. Ñakele piká ilé nakaje jenami, pamákare wíla'aru, oro nakiyá la'akanami, ke. <sup>39</sup>Papumí chojé re apú i'imajeri kaja, piyuke ina'uké wakára'ajeri penaje, e'iyonaja kalé pa'apejé ri'imajika. Ilé apumí chojé, apú i'imajeri piño. Rapumí chojé piyuke ina'uké wakára'ajeri penaje i'imajeri, e'iyonaja pa'apejé waja ne'emajika. Bronce pamákare i'imaká, keja ne'emajika. Unká ne'emalaje chá'atajeño ke wani, e'iyonaja nachá'ataje piyuke te'erí nakuwá i'imajíkaño. <sup>40</sup>Rejomi pa'u kele i'imajeño papumí chojé ke nawakara'ajeño, ajopana te'eré eyájena waja i'imajeño ina'uké wakára'ajeño. Pejru'uwá nakiyá la'akanami, ke ne'emajika. Pejru'uwá aú iná majáka'ataka piyukeja wani nakaje, iná apichátakaloje riká penaje, ke kaja ne'emajika, natajátajikale piyuke ina'uké liyá nawakára'ajeño, napiyá i'imakaño ke.

<sup>41-42</sup>Piká, we'emakana, ajopana chaje i'imaká, amari kaja renami ji'imá, riwilá wa'até. Pejru'uwá, pukapé wa'até nakiyá la'akanami ke ri'imaká. Riká kemakánaka: unká piyukeja kalé ina'uké i'imalaje pajluwaja nawakára'ajeri wa'até. Apú, apú ke, i'imajeri nanakiyana wakára'ajeri, nanakiyánaja kaja kalé i'imajeño ajopana chá'atajeño ke. Pejru'uwá ke ne'iyajena i'imajika, natamáka'atajiko ejomi. Eyá pajñakani ke nanakiyánaja kaja i'imajika maliyáruna. Pukapé, pejru'uwá wa'até kechípakejami, keja ne'emajika. <sup>43</sup>Ne'emakánana la'ajeño pulái kaje ajopana wa'até, ne'emakáloje pajluwa keja pajwa'atéchaka, e'iyonaja unká méño'ojo ne'emalaje pajluwaja keja pajwa'atéchaka. Unká meke la'ajé iná kechípa'ala pukapé, pejru'uwá wa'até. Ñaké kaja unká meke la'ajé ne'emalaje palá pajwa'atéchaka. <sup>44</sup>Ne'emajika nawakára'ajeño ketana, Tupana, je'echú chu i'imaká, i'imajika kaja ina'uké nakiyana wakára'ajeri. Unká meke la'ajé ajopana te'eré

eyájena chá'atalaje riká, rijwa'atéjena wa'até. Riká chá'atajeri ajopana, nawakára'ajeño eja'awá chu i'imakaño, piyukeja. Rejomi rikaja kalé, pajluwaja, yuréjero piyukeja ina'ukena wakára'ajeri penaje. Unká rácho'olajo ina'uké wakára'ajeri i'imakana chiyá, matajnako ri'imajika nawakára'ajeri. <sup>45</sup>Ke kemakánaka ilé jipa, pamákare pilákako rikó ipuré ji'iwátaya, unká na pilákatala riká e'iyonaja. Riká jipa pajára'atari riká ina'uké jenami: pejru'uwá, bronze, pukapé, plata, oro, kele nakiyá la'akanami i'imaká. Tupana, ajopana chaje wani i'imaká, ya'atari piká we'emakánajlo mékeka nakaje i'imajika akijñojo. Kewaka nakaje pitapúna'akare; kewaka kaja riyukuna no'opátakare pijló, meke kemakánaka riká —ke Daniel kemaká rijló.

<sup>46</sup>Ne'emakana Nabucodonosor jema'aká aú Daniel i'imaká palá wani rijló ritapú yukuna, ritára'o rijimaje ri'irúpachi aú. Rijláma'o kaja ri'imá nakojé riwíla'aru aú. Rejomi riwakára'a rijwa'atéjena noka napirana nakiyana Danieljlo. Riwakára'a kaja nakára'ataka a'awaná iká, pu'umé amarí, rijló. <sup>47</sup>Rejomi rimá Danieljlo:

—Chuwa nuwe'epí kewaka Tupana, kaphí ipechu i'imakare chojé, chá'ataka wani piyukeja ajopana chi'inárikana. Nachaje wani riká; piyuke wakára'ajeño wakára'ajeri riká. Ra'á pu'uwaká ina'ukejlo nakaje me'echú i'imakare najló. Kaja pi'imichá nojló nakaje me'echuje i'imakare nojló yukuna.

<sup>48</sup>Rejomi ne'emakana a'arí Daniel, ri'imakáloje ra'apiyaté penaje. Ra'á kaja kajrú nakaje palá nojé rijló; ra'á riká ra'apiyaté penaje, ri'imakáloje ajopana ra'apiyatéjena, Babilonia te'eré nakú i'imakaño wakára'ajeri penaje. Ra'á kaja riká, ri'imakáloje kajrú nakaje nakojé we'epéjeño, nate'eré ewá i'imakaño wakára'ajeri penaje.

<sup>49</sup>Ne'emakana a'arí kaja Sadrac, Mesac, Abed-negó, kele ra'apiyatéjena penaje, ne'emakáloje kaja ajopana ra'apiyatéjena wakára'ajeño penaje. Ilé ke ra'aká ne'emaká, Daniel pura'akole rijwa'até nachaya. Eyá Daniel yuriro ne'emakana awa'á.

### **Ne'emakana wakára'aka ina'uké tára'ako ne'erúpachi aú nakaje jenami ji'imaje yukuna marí**

**3** <sup>1</sup>Rejéchami ne'emakana Nabucodonosor wakára'aka nala'aká ina'uké jenami oro nakiyá. Treinta metros ketana riwapherecha i'imaká, eyá weji kele metros ketana richítaka. Rejomi riwakára'a natára'ataka riká phu'uteni Dura e i'imakare ejé, Babilonia te'eré kaja ri'imaká. <sup>2</sup>Rejomi riwa'a piyuke rite'eré nakiyá wakára'ajeño maná. Riwa'á kaja piyuke suráana



wakára'ajeño maná, ñaké kaja kajrú nakaje nakojé we'epéjeño, liñeru amájeño, puráka'aloji lamá'atajeño. Kajena maná riwa'á piyukeja, na'akáloje nakaje jenami, riwakára'akare la'akana nachí'inárikanajlo penaje. <sup>3</sup>Raú piyuke ra'apiyatéjena awakaño ina'uké jenami, riwakára'akare la'akana i'imaká ejé, na'akáloje riká nachí'inárikanajlo penaje. <sup>4</sup>Raú nawakó piyuke rejé. Rejéchami riká ne'emakana a'akare, rimakáloje nakaje nakú awakaño rejeljlo, kemaká kaphí najló: “Jema'á marí, iká piyukeja: ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena ke i'imakaño, ke'iyapé pura'akajo chu pura'akaño, jema'á marí: <sup>5</sup>Pu'uwaká jema'ajika napho'oká luwiluwí, kewirí kaje chojé, nawara'ajé kaja guitarra nakú. Marí kaje mejé jema'ajika ee, itára'ajo i'irúpachi aú marí ina'uké jenami, we'emakana wakára'akare la'akana jimaje, iphákalaje ra'apí penaje. Oro nakiyá la'akanami riká. <sup>6</sup>Eyá unká tára'alajeño ne'erúpachi aú rijimaje, nephákalaje renami ja'apí penaje, waka'ajé richuwaja jiyá kajrú lukúna'ako chojé”, ke rimaká piyuke rejé awakákañojlo, nala'akáloje ñaké penaje.

<sup>7</sup>Raú piyuke awakaño rejé jema'aká napho'oká luwiluwí kaje chojé. Eyá kewirí, guitarra kaje mejé aú, piyuke natára'ako ne'erúpachi aú renami jimaje, nephákalaje ra'apí penaje.

<sup>8</sup>Caldeo te'eré eyájena amaño unká judíona nakiyana tára'alo ne'erúpachi aú renami jimaje, nephákalaje ra'apí penaje, raú ne'ejná narukátaje ne'emakana Nabucodonósorjlo. <sup>9</sup>Nemá rijló:

—We'emakana, ajopana chaje i'imaká piká. Palani pi'imakajla matajnako; palani kaja ina'uké we'epíkejla piká ñakeja wani.

<sup>10</sup> Ajopana chaje wani piká, ñakele piwakára'a piyuke ina'uké tára'ako ne'erúpachi aú nakaje jenami, piwakára'akare la'akana oro nakiyana i'imaká jimaje, luwiluwí, eyá kewirí, guitarra kaje mejé jema'akana aú. <sup>11</sup> Eyá, unká tára'alajeño ne'erúpachi aú rijimaje, ka'akana i'imajeri kera'athani kajrú lukúna'ako chojé. <sup>12</sup> Ke pimaká i'imaká, e'iyonaja ta kele judíona nakiyana, pa'akárena pa'apiyatéjena penaje, unká wani iphala pa'apí; unká kaja nephala wachi'inárikana ja'apí; unká kaja nephala nakaje jenami, piwakára'akare la'akana i'imaká ja'apí. Sadrac, Mesac, eyá Abed-negó, kele neká wemá nakú pijló —ke nemaká rijló.

<sup>13</sup> Ne'emakana jema'aká mékeka ne'emaká rijló nayukuna aú, kajrú wani riyúcha'ako nachá. Riwakára'a nawá'aka neká rijimaje, <sup>14</sup> e rimá najló:

—¿Kewaka chi unká iphala wachi'inárikana ja'apí? ¿Unká kaja chi iphala renami, nuwakára'akare la'akana i'imaká ja'apí? <sup>15</sup> ¿E ila'ajika nuwakára'aka ke? Jema'ajika ee napho'oká luwiluwí kaje chojé, ¿e ijláma'ajiko nakaje jenami, nuwakára'akare la'akana i'imaká jimaje, iphákalaje ra'apí penaje? Ñakele unkájika ee ila'á ñaké, naka'ajé iká me'etenija jiyá kajrú lukúna'ako chojé. Eta, ¿mekaje chi apú chi'inárikana i'imatárijla iká kapichákajo liyá?

<sup>16</sup> Nemá rijló:

<sup>17</sup> —Tupana, kaphí wapechu i'imakare chojé, wephákare kaja ja'apí wala'akárejlo pu'ují wapéchuwa, we'epéjeri we'ematakana kera'athani, kajrú lukúna'akaro liyá. Riká i'imatájeri weká piyuke, chapú piwátakare wala'akana liyá. <sup>18</sup> Eyá unkájika ee ri'imatá weká richiyá, we'emakana, ajopana chaje i'imakare, wawata piwe'epika marí palá: Unká wani wephálaje ichi'inárikana ja'apí ijwa'até. Unká kaja watára'alajo we'erúpachi aú renami, piwakára'akare la'akana i'imaká jimaje.

<sup>19</sup> Ilé ke nemaká rijló aú, kerá wani ne'emakana jimá la'akó riyuchá akuwaná. Raú riwakára'a kajrú na'ataká jiyá po, rilukúna'akoloje rilukúna'ajikono i'imajika chaje wani. <sup>20</sup> Rejomi riwakára'a suráana nakiyana, katejmúruna i'imakaño, jepo'otaka Sadrac, Mesac, eyá Abed-negó, kele, naka'akáloje neká kera'athani kajrú wani lukúna'ako chojé. <sup>21</sup> Neká, weji kele walijímakana, re jo'ó kaja na'arumaká, nawakára'ajeñoja kalé a'ajikareno nanakuwá i'imaká nanaku. Riká nanaku ke napataká neká; riká wa'ató naka'á neká kera'athani chojé. <sup>22</sup> Kaja nala'á ne'emakana wakára'aka nala'aká ke, raú kajrú na'ataká jiyá po, rimaká najló ke. Raú kajrú wani rilukúna'ako. E suráana, ka'año kele walijímakana jiyá chojé, wa'ató kára'ataño. Rejeja nataka'á.





**23** Jepo'otákeja nakupátaka neká weji kele jiyá chojé. **24** Riká penájeja ne'emakana jácho'oko tára'ajo kiñaja. Kaja rikero'ó nakaje ramákare aú rimá ra'apiyatéjenajlo:

—¿Unká chi weji kele ina'ukena kalé waki'ichá jiyá chojé?

—A'a, ñakele waki'ichá.

**25**—Eta naje nomá pa'u kele ina'ukena richu. Kaja unká jepo'okéjana kalé neká, mana'ija na'apaka kera'athani e'iyowá, unká meke nala'aló. Re nomá apú ina'uké najwa'até, je'echú chiyaje ke riká.

**26**E ri'ijná jiyá pukuna, rilukúna'akaro chu numaná awa'ajé. Riphaka rinumaná awa'ajé ee, rawíyo'oko rimaká najló:

—¡Sadrac, Mesac, Abed-negó! Tupana, je'echú chu i'imakare wa'até jápajeño iká. Ijló numá: jácho'o majó kera'athani e'iyayá.

Raú neká weji kele jácho'oño kera'athani, kajrú wani lukúna'ako i'imaká e'iyayá. **27**Rejéchami piyuke reyájena wakára'ajeño awakako nanakojé, amaño unká wani kera'athani kára'atala wejápaja ñani nanapona. Unká kaja newilá i'imalá wejápaja ñani kára'atakeja ke. Ñaké kaja na'arumaká nanaku i'imakare, unká kára'atakeja kalé ri'imaká, unká kaja nama i'imalá ija mela.

**28**Rejéchami Nabucodonosor kemaká:

—Tupana, Sadrac, Mesac, Abed-negó, kele pechu i'imakare chojé kaphí, palani ina'uké pura'akó rinaku palá. Riká wakári'ichari rijwa'ateje je'echú chiyá, ri'imatákaloje ra'apiyá

jema'ajeño penaje. Palá nema'aká ra'apiyá. Unká nema'alacha nuká, nawakára'ajeri ja'apiyá. Unká kaja natára'alo ne'erúpachi aú, nephákalaje ajopana chi'inárikana ja'apí penaje. Unká kaja nala'alá napéchuwa pu'ují najló. Palani najló taka'akaje, nala'aká piyá ñaké. <sup>29</sup> Chuwa marí ke nuwakára'aka ina'uké la'aká: Pura'ajeño pu'uwaré Tupana nakú, mariruna walijímakana pechu i'imakare chojé kaphí, nuwakára'aje nujwa'até jápajeño mata'ataka nanapona. Kéchami nakajya'atájika nañakaré, pitákeja ke nañakaremi mujrumi yuríkoloje penaje. Unká no'olaje nunakojó mere eyájenaka ne'emajika, na chu napura'ajiko. Piyuke wajakana i'imajeri, napura'ajiko ee Tupana nakú pu'uwaré. Unká na i'imalá ajopana chi'inárikana e'iyayá we'epiri ina'uké i'imatákana kapichákajo liyá, Tupana i'imatíyaka ne'emichaka ke —ke rimaká najló.

<sup>30</sup> Rejomi ra'á piño neká weji kele walijímakana, ne'emakáloje ajopana chaje wakára'ajeño penaje Babilonia te'eré nakú.

### Jewíñami ke ne'emakana Nabucodonosor la'akó yukuna marí

**4** <sup>1</sup> Rejomi ne'emakana Nabucodonosor wakára'ari marí ke puráka'aloji piyuke rijwa'atéjena, eja'awá chuwá i'imakáñojlo: <sup>2</sup> “Nuwata iwe'epika mékeka Tupana, ajopana chaje wani i'imaká, la'aká nojló nakaje palá wani i'imaká. Unká na apú chá'atalajla nakaje rila'akare i'imaká. <sup>3</sup> Kajrú wani we'epika nakaje nakojé riká. Ra'á pu'uwaká ina'ukejlo nakaje me'echú ke i'imakare najló, nawe'epíkaloje raú palá rinakojé. Rila'á kaja nakaje, unká méño'ojo apú la'alare kaje. Ñakeja wani rila'ajika ina'ukejlo nakaje, me'etení rila'aká najló ke kaja.

<sup>4</sup> “Mana'ija nu'umaká maare nuñakaré chu i'imaká. Kajrú wani nojló nakaje maare nuñakaré chu, raú palá wani nupechu, kajrú nakaje i'imakale nojló. <sup>5</sup> E'iyonaja pajluwaja lapí mana'ija nu'umaká nucamané chu kamátakajo nakú, e nutapúna'a. Kajrú nakaje nomákare nutapú kero'ótaka nojló, raú kajrú nu'ujnataka nupéchuwa rinaku i'imaká, kaja kero'okajo chá'ata nu'umaká. <sup>6</sup> Raú nuwa'a kajrú nakaje nakojé we'epéjeño, Babilonia te'eré nakú i'imakaño maná, nemakáloje nojló meke kemakánaka nutapú. <sup>7</sup> Raú piyuke nakaje nakojé we'epéjeño, mari'ichuna, eyá we'epiño palá mékeka nakaje i'imajika akijñojo inajlo, eyá iwijrina kaje nakú jewíña'ajeño, kele iphaño nunaku. Najló nu'umá nakaje nutapúna'akare i'imaká yukuna, e'iyonaja unká pajluwa nanakiyana kemalá nojló meke kemakánaka nutapú i'imaká. <sup>8</sup> E kaja penaje Daniel iphari nunaku, wapiyákakare íí Beltsasar ke

i'imaká, ri'imakáloje palá wachi'inárikana nakú penaje. Unká Tupana we'epila pu'uwaré la'akaná. Ripechu wakára'ajika ke Daniel la'ajika nakaje. Rijló nu'umá nutapú yukuna, numá rijló paineko marí ke:

<sup>9</sup>“Beltsasar, ina'uké tukumó we'epéjeño wakára'ajeri piká. Nuwe'epí Tupana, unká la'alá pu'uwaré, pechu wakára'aka ke pila'aká nakaje. Piwe'epí kaja nakaje nakojé, me'echuje i'imakare ina'ukejlo. Pema'á nu'umajika pijló nakaje, nomákare nutapú i'imaká yukuna, rejomi pimaje nojló meke kemakánaka riká.

<sup>10</sup>“Marí ke nomaka nakaje nutapú, nukamátako cháyomi i'imaká:

‘Re pe'iyó eja'awá chu nomá pajluwana a'awaná tára'ako waphereni wani.

<sup>11</sup> Riká tawá'aro kajrú, raú richaje, richaje ke chijlékaka ri'imaká. Kaja riphá je'echú jimaje.

Ina'uké, juká wani i'imakaño riliyá, wa'ató amaño riká.

<sup>12</sup> Palá nojé ripaná i'imaká, kajrú kaja ra'aká richawá. Richa iphari piyuke ina'uké nakojé, najñákalaje riká penaje. Eyá ripaná ja'apí, ipe'ení chu, piyukeja kamejérina watána'aka.

Ñaké kaja najñaka richa nakiyana.

Kajrú kupira'aphana ñakaré i'imaká ri'iché nakuwá.

Riká a'awaná palamane waja piyukeja ina'ukena, kamejérina wa'até i'imaká'.

<sup>13</sup>“E mana'í chiyó nomá nutapú pajluwa Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, witúka'aka majó. <sup>14</sup>Riká noma'á awíyo'oka kaphí wani marí ke:

‘Tiká kele a'awaná ta, kéchami imata'atoka piyuke ri'iché.

Rejomi ikupátaje piyuke ripaná rinakiyá,

eyá richa ikupátaje makajmala apú ewá, apú ewá ke.

Raú piyuke kamejérina, ra'apí i'imakaño,

kupira'aphana, ri'iché nakuwá i'imakaño, ñaakóloje re'iyayá penaje.

<sup>15</sup> Ri'ilámija kalé iyureje, ra'apáremi wa'até.

Kureti, pejru'uwá nakiyá la'akanami, aú jepo'otaje riká palá.

Rejomi iyureje riká phu'uteni jimichi i'imakare ejé,

rejé ijamani ejátakaloje riká wejápaja.

Rewá kamejérina ajñaje jimichi.

Najwa'até riká kaja ajñaje jimichi.

<sup>16</sup> Re ripechu apiyákajo, raú ripechu i'imajé kamejérina pechu ke kaja.

Ilé ke ri'imajika chapú kaje wa'até iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana.

**17** Ilé ke je'echú chiyájena, Tupana awa'á i'imakaño, wakára'aka riwajákana.

Ajopana chaje wani i'imaká Tupana.

Piyuke ina'uké we'epíkaloje riká wakára'ari ajopana chaje, penaje riwakára'a riwajákana ñaké.

Riká a'arí ina'uké, riwátakarena a'akana,

ne'emakáloje nawakára'ajeño penaje,

ne'emakáloje íki'iruna ina'uké wakára'ajeño penaje.

Riwátakachu, ra'á pajluwaja ina'uké kamu'ují la'aká,

ri'imakáloje piyuke nate'eré eyájena wakára'ajeri penaje'.

**18** “Ilé ke nuká, ne'emakana Nabucodonosor, tapúna'aka i'imaká.

Riká yukuna nu'umá Beltsasarjlo, numá rijló: Chuwa, Beltsasar,

pimá nojló meke kemakánaka nutapure. Kajrú nakaje nakojé

we'epéjeño, nujwa'atéjena nakiyana, liyá nukejájla riyukuna,

e'iyonaja unká nawe'epila meke kemakánaka nakaje nomákare

nutapú i'imaká. Eyá piká i'imajeri nojló palá riyukuna, Tupana

Pechu i'imakale pijwa'até. Unká la'alá pu'uaré Tupana.

**19** “Ilé kaje ejomi, Daniel yuriro meketánaja manumarú ke ripéchuwa i'ijnatákana nakú. Riwe'epika aú meke kemakánaka

ri'imaká aú kajrú rikero'okó, e'iyonaja numá rijló: ‘Beltsasar,

pi'ijnatániña kajrú wani pipéchuwa nakaje nutapúna'akare

nakú. Pi'ijnatániña kajrú pipéchuwa meke ka'ajná pi'imajika

nojló nutapure yukuna nakú’. Rimá nojló: ‘We'emakana,

ajopana chaje i'imakare, palani piyuke nakaje pitapú pamákare

i'imakajla ñaké piyuke chapú pinaku péchurunajlo, e'iyonaja

unká ñaké kalé ri'imajika. **20** Riká a'awaná waphereni, eyá chijleji

wani pamákare i'imaká, iphari je'echú jimaje. Eyá piyukeja

ina'ukena, ya'ajno wani i'imakaño wa'ató, amaño ritára'ako.

**21** Palá nojé ripaná i'imaká, eyá kajrú kaja richa i'imaká, iphari

piyuke ina'uké, kamejérina, eyá piyuke kupira'aphana, kele

nakojé, najñákaloje penaje. Eyá ra'apí kajrú kamejérina kajena

watána'aka; ñaké kaja kupira'aphana kajena la'aká nañakaró

ri'iché nakuwá. **22** Riká a'awaná, pamákare tawá'ako kajrú, ke

piká, we'emakana, kajruni. Ajopana chaje wani piká. Kajrú kaja

pijwa'atéjena, ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena

ke. Ñakele riká a'awaná, pamákare kajruni wani i'imaká, ke

piká, ina'uké i'imakale pijwa'atéjena piyukeja wani eja'awá

chuwá. **23** Piká, we'emakana, amari kaja pajluwa je'echú chiyaje

witúka'aka majó je'echú chiyá pitapú. Riká pema'á kemaká

kaphí wani: I'iká kele a'awaná ta; ikapichata riká ta piyuke. Eyá ri'ilami, ra'apáremi wa'ateja kalé iyureje te'erí e'iyá, rejomi jepo'otaje riká palá kamachá kureti, pejru'uwá nakiyá la'akanami aú. Kéchami iyuríjika riká jimichi, phu'uteni chu i'imakare e'iyá, rejé ijamani ja'akóloje rinakojé. Re rajñaje kamejérina wa'até jimichi. Ilé ke ri'imajika chapú kaje wa'até iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana. <sup>24</sup>Marí ke kemakánaka riká: Tupana, ajopana chaje wani i'imaká, wajájeri piká. <sup>25</sup>Nakele chuwaka piká, we'emakana, i'imajeri apo'ojó piyuke ina'uké liyá. Kamejérina wa'ateja pi'imajé. Jémana pirakana ajñaka jimichi, ke kaja pajñájika riká. Eyá piyuke ijamani ejátajika pinapona. Ilé ke pamájika chapú kaje yajwé, iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana, a'ajná piwe'epíjika Tupana i'imaká ajopana nawakára'ajeño chaje wani wakára'ajeri ejená. Ra'á kaja, riwátakarena, ne'emakáloje ina'uké wakára'ajeño penaje. A'ajná piwe'epíjika ñaké riká ejená, pamaje chapú kaje yajwé. <sup>26</sup>Riká je'echú chiyaje, pamákare i'imaká, wakára'ari nayurika ri'ilami, ra'apáremi wa'até i'imaká. Marí ke kemakánaka riká: Tupana pa'atájeri piño piká papumí chuwá ne'emakana penaje. Pu'uwaká kaja piwe'epíjika Tupana i'imaká ajopana ina'ukena wakára'ajeño chaje wani wakára'ajeri ejéchami, ripa'atájika piño piká ne'emakana penaje. <sup>27</sup>Nakele, we'emakana, numá pijló, pila'akáloje marí numájika pijló ke: Pila'á palá nakaje; piyurí kaja piliyó piyukeja pu'uaré la'akana; pa'á kaja kamu'ují la'akaño ñathé. Apala ilé ke pila'ajika aú pi'imajé palá ajopana ina'ukena wa'até. Palá kaja nakaje pila'ajíkare jácho'ojiko pijló', ke Daniel kemaká nojló", ke nuká Nabucodonosor kemaká.

<sup>28</sup>Piyukeja nakaje Daniel kemakare nakú rijló i'imari ñaké rijló a'ajná ño'ojó chami. <sup>29</sup>Pajluwa jarechí ja'apari ri'imaká rijló ritapú yukuna i'imaká ejomi, e ne'emakana jácho'oro riñakaré ji'iwátawa chira'ajó. <sup>30</sup>Ri'iwata ri'imaká ee, ri'ijnatá ripéchuwa marí ke: "¡Meke kajruni wani nute'eré Babilonia. Ajopana chaje wani nu'umakale, nuwakára'a piyuke nujwa'atéjena la'aká marí pajmila kajruni wani, ri'imakáloje nuwe'epéjona penaje", ke ri'ijnataka ripéchuwa.

<sup>31</sup>Re jo'ó kaja ri'ijnataka ilé ke ripéchuwa rinaku ee, rema'á na pajaká kemaká rijló je'echú chiyá marí ke: "Pema'á marí, ne'emakana Nabucodonosor, chuwa kaja unká pijwa'atéjena i'imalaje piño pijwa'até. <sup>32</sup>Apo'ojó pi'imajé chuwa naliyá, kamejérina wa'até pi'imajé. Jémana pirakana ajñaka jimichi, ke kaja pajñájika jimichi iyamá kuwá'ata kele jarechí ketana. Tupana,

riká piyuke marí eja'awá chu i'imakaño wakára'ajeño chaje; rikaja kalé kaja a'arí riwátakarena, ne'emakáloje ajopana ina'ukena wakára'ajeño penaje. A'ajná piwe'epíjikaja marí kaje nakojé ejená, pi'imajé kamejérina wa'até", ke rimaká rijló.

<sup>33</sup> Rejéchami riwajákana jená, Daniel kemakare nakú rijló i'imaká, iphaka rijló rená chojé. Raú apo'ojó Nabucodonosor i'imaká ina'uké liyá. Rewá rajñake jimichi, jema pirakana ajñájika riká ke kaja; ijamani ejátake kaja rinapona; kajrú kaja riwilá pitúka'aka; ñaké kaja riju'upá tawá'ako. Kaja perí chijné ke riwilá i'imaká, eyá ñaké kaja riju'upá i'imaká, perí ju'upá ke kaja.

### **Kaja Nabucodonosor pechu pala'akó palani chojé yukuna marí**

<sup>34</sup> Marí ke Nabucodonosor i'imaká riyukúnawa: “Kaja riphá Tupana a'aká nojló rená chojé i'imaká, riyuríkaloje nuwajákana penaje. E nuyaka'o je'echú chojé, rejéchami jewiñami ke nu'umakare i'imaká ja'apaka nuliyá. Raú nupura'ó Tupana, ajopana chaje wani i'imakare nakú palá. Marí ke numaká matajnako wani i'imajíkajlo:

‘Ñakeja wani we'epika riká nakaje la'akana nakojé.

Papumí chojéchaka, papumí chojéchaka ke,  
ina'uké i'imajika nanakiyana wakára'ajeño.

Eyá riká i'imajeri ñakeja kaja wakára'ajeri.

<sup>35</sup> Mapeja keja rijló piyukeja ina'ukena,  
marí eja'awá nakú i'imakaño.

Rila'á nakaje ripechu nakú ri'imaká ke.

Rila'aká nakaje je'echú chu,

keja kaja rila'aká nakaje marí te'erí nakú.

Unká na kalé itárijla rapu,

rila'aká piyá nakaje ripechu nakú ri'imaká ke.

Unká kaja na kalé kejá'arijla riliyá riyukuna

nájeka rila'aká nakaje rila'aká riká ke' ”,

ke numaká Tupana nakú riwakajé.

<sup>36</sup> “Riwakajeja nupechu iphá piño nojló, nu'umakáloje piño júpimi nu'umaká ke kaja, kajrú nujwa'atéjena wa'até. Palá nojé nakaje i'imari nukapi. Nephá piño no'opí i'imaká. E piyuke nonakú la'ajeño, no'opiyatéjena, ajopana chaje i'imakaño, kele iphaño nunaku, nawá'akaloje piño nuká reyá, napa'atákalaje piño nuká nopumí chuwa nujwa'atéjena wakára'ajeri penaje. Rejomi nu'umá piño ne'emakana. Kajrú nujwa'atéjena i'imaká piño, júpimi ne'emajika chaje ne'emaká.

<sup>37</sup>“Ñakele chuwa nuká, Nabucodonosor, pura'aró Tupana nakú palá wani, nuphá wani ra'apí. Nuwata piyuke nakaje la'akana palá, ajopana ina'ukena pechu i'imakáloje palá je'echú chu i'imakaño wakára'ajeri nakú. Piyuke nakaje rila'akare, rila'á kewákaje puráka'aloji chuwa. La'año nekó kajrú we'epíkaño ke, riwe'epí la'akana mapéjaruna ke”, ke Nabucodonosor kemaká.

### Lana'akéjami ya'atakó najló yukuna marí

**5** (Ne'emakana penájemi, Nabucodonosor michú i'irimi Belsasar yuriro ne'emakana penaje, rara'apami apumí chojé. Ri'imaká ne'emakana wakajé, lana'akéjami ya'atakó najló, ukapú nawakákaró chu i'imaká chojé.)

<sup>1</sup>Belsasar, Babilonia te'eré eyájena i'imakana, yukupé'ari mil ina'ukena, ajopana chaje wakára'ajeño, ne'ejnakáloje na'ajnewá ajñaje rijwa'até penaje. Raú ne'ejná rejo. Najñaka na'ajnewá ketana, ne'emakana, piyuke riyukupé'arakarena wa'até, ja'akó kajmú jalá amúra'atakanami i'irajé. <sup>2-3</sup>Kaja cha nakeño'oká yuwéra'akajo ejéchami, ne'emakana wakára'aka rijwa'até jápajeño ña'aká rijló paratú, eyá tiyela kaje oro nakiyá la'akanami, ri'imaká ejo, rara'apá Nabucodonosor michú ña'akare Tupana ñakaré chiyá Jerusalén eyá ri'imaká. Raú nephata riká rinaku. Rejomi piyuke ne'emakana, riluna, rijwa'atéjena, eyá piyuke riyukupé'arakarena, kele i'iraño richiyá kajmú jalá amúra'atakanami. <sup>4</sup>Piyukeja re i'imakaño i'iraká richiyá. Oro nakiyá la'akanami, plata, eyá pejru'uwá, a'awaná, jipa, kele nakiyá la'akanami ri'imaká. Nayuwéra'ako péchuna chu palá napura'akó nachi'inárikana jenami nakú.

<sup>5</sup>Ilé kaje nakú ne'emá, e mana'í chiyó ina'uké yáthe'ela ke ya'ataró najló. Riká lana'arí pared jareni nakú, palá nakamaré pataká ejé. Ilé ke ne'emakana amaka na pajaká yáthe'ela lana'aká pared nakú aú, <sup>6</sup>kajrú wani rikero'okó. Memare rijimá la'akó rikero'okó akuwaná, rejéchami piyuke rinapona keño'oká rijló kurúkakaje. <sup>7</sup>Raú kaphí wani rawíyo'oka. Rawíyo'oko riwá'aka kajrú nakaje nakojé we'epéjeñojlo. Ne'iyajena we'epíkeño palá ina'ukejlo kemakana mékeka nakaje i'imajika najló a'ajná ño'ojó chami. Iwijrina nakú jewíña'ajeño ajopana i'imaká. Najló riwa'a, nephakaloje rinaku penaje. Nephaka rinaku ee, rimá najló:

—Pura'ajero marí puráka'aloji lana'akéjami wa'até, we'epéjeri kaja palá meke kemakánaka riká, rijló no'ojé palá nojé a'arumakaji, ipurélukuni nawakára'ajeñoja kalé a'akárena

nakuwá kaje. No'ojé kaja rijné murewa, oro nakiyá la'akanami. Rejomi no'ojé riká no'opiyateje penaje, riwakára'akaloje ajopana nujwa'atéjena nakiyana penaje. Pajluwaja kalé i'imajeri richaje nawakára'ajeri, nuká ejomi —ke rimaká najló.

<sup>8</sup>Raú rijwa'até jápajeño, kajrú nakaje nakojé we'epéjeño, kele mujlúka'año ukapú chojé, namákaloje riká lana'akéjami penaje. Nayaká'ojla richaje, e'iyonaja unká na nanakiyana we'epila meke kemakánaka ri'imaká, na'apátakaloje riyukuna ne'emakánajlo penaje. <sup>9</sup>Ilé ke ri'imakale, kajrú wani ne'emakana Belsasar kero'okó, kaja memare rijimá la'akó rikero'okó akuwaná. Unká kaja piyuke rijwa'até jápajeño we'epila meke la'akana. <sup>10</sup>E'iyonaja ne'emakana jaló, nawakára'ajeyo kaja ru'umaká, iphayo ru'urí nakú, rajñaka ra'ajnewá ra'apiyatéjena nakiyana wa'até ejé, roma'akale kajrú nawíyo'oka mejé. E rumá ru'urijlo:

—Nu'urí, ajopana chaje i'imaká, palani i'imakajla ne'emakana ñakeja. Piwó ka'aniño rijwa'até; pijimá la'aniño memare wani. <sup>11</sup>Re pa'apiyatéjena e'iyá pajluwaja ina'uké. Unká la'alá pu'uaré riká, rila'akale nakaje Tupana pechu ja'apiyá ke. Para'apá michú i'imaká ne'emakana wakajé, riká numakare nakú pijló, la'akeri nakaje palá. Raú iná we'epí palá ri'ijnataka ripéchuwa, kapechuni wani riká. Wachi'inárikana we'epika nakaje nakojé, ke kaja riwe'epika nakaje nakojé. Ñaké i'imakale, para'apá Nabucodonosor michú a'arí riká, ri'imakáloje mari'ichuna, ina'uké tukumá we'epéjeño, iwijrina nakú jewíña'ajeño, kele wakára'ajeri penaje. <sup>12</sup>Daniel ríí, para'apá michú kalé apiyákari ríí Beltsasar ke i'imaká. Re re'iyá palani péchují, unká na e'iyá i'imalare kaje, ñakele kapechuni wani riká. Ri'imá palá ina'ukejlo nakaje puwichani najló i'imakare yukuna; riwe'epí kaja palá iná tapú yukuna i'imakana inajlo. Palá wani ri'imaká inajlo nakaje unká iná we'epílare nakojé yukuna. Ñakele numá pijló, ajopana chaje i'imakárejlo: Piwa'a Daniel maná. Riká ja'apátajeri pijló meke kemakánaka riká lana'akéjami amákare pared nakú —ke rumaká rijló.

<sup>13</sup>Raú nawa'a Daniel ne'emakana i'imaká ejo. Riphaka rinaku ee, rimá rijló:

—¿Piká chi Daniel, judío ja'a, nora'apá michú wá'akarena majó, judea te'eré eyá i'imaká nakiyana? <sup>14</sup>Nemicha nojlo pinaku: “Re Tupana Pechu rijwa'até, raú palá wani ri'ijnataka ripéchuwa, kapechuni wani kaja riká”, ke. <sup>15</sup>Ñaké riká. Maapami ajopana i'imichaño maare nujwa'até. Ajopana nujwa'atéjena chaje wani nawe'epika kajrú nakaje nakojé. Napuri'ichojsa kele



lana'akéjami wa'até, na'apátakaloje nojló meke kemakánaka riká, e'iyonaja unká na nanakiyana we'epílacha meke kemakánaka riká. <sup>16</sup>E nomi'ichá nemaká pinaku: “Riká we'epiri palá nakaje, unká iná we'epílare nakojé yukuna ja'apátakana palá inajlo”, ke. Ñakele pipura'ajiko ee palá marí puráka'aloji lana'akéjami wa'até, pa'apátajika ee palá nojló meke kemakánaka riká, e nuwakára'aje na'aká pijló a'arumakaji palá nojé wani ipurélukuni, nawakára'ajeñoja kalé a'akare nanakuwá kaje. Nuwakára'aje kaja na'aká pijné murewa, oro nakiyá la'akanami. Rejomi no'ojé piká no'opiyateje penaje, piwakára'akaloje ajopana nujwa'atéjena nakiyana penaje. Pajluwaja kalé i'imajeri pichaje nawakára'ajeri, nuká ejomi —ke rimaká rijló.

<sup>17</sup>Raú Daniel kemari rijló:

—Ilé piyuke nakaje piwátakare nojló a'akana, reja ri'imareja pijló. Eyá piwátajika ee apú nakú la'akana palá, rijló pa'ajé riká, ri'imakáloje pa'apiyateje, raú ri'imakáloje pijwa'até piñakaré chu penaje. Mapeja nu'umajika pijló meke kemakánaka nakaje, pamákare lana'akéjami pared nakú yukuna.

<sup>18-19</sup>“Riká Tupana, ajopana chaje wani i'imakare, a'arí para'apá michú Nabucodonosor, ri'imakáloje íki'iruna ina'ukena wakára'ajeri penaje, ajopana chaje wani ri'imakáloje penaje, piyukeja ina'ukena pechu i'imakáloje rinaku: ‘Ajopana chaje wani riká’, ke. Piyuke ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena ke, eyá ke'iyapé puráka'aloji chu pura'ajíkaño wa'ató iphákeño ra'apí. Kajrú nakero'ojiko ripiyá. Riwakára'ake kaja ina'uké nakiyana nókana, riwátajika ke. Eyá unkachu riwátake nenókana, unká nenoke neká. Ra'aké ina'uké nakiyana, ne'emakáloje rijwa'até wakára'ajeño penaje. Eyá ajopana ina'ukena nakiyana rila'aké unká ina'ukélaruna ke. <sup>20</sup>Kaja ewaja rila'á rinakuwá chá'atajери ke wani i'imaká; unká riyurike na la'aká renakú, raú ripechu keja rila'ajika nakaje. Ilé kaje ina'uké ri'imakale, Tupana ka'á riliyá we'epíkaje. Rejomi unká riwe'epila rijwa'atéjena wakára'akana, mapéjari keja wani ri'imaká rejéchami. Unká nawe'epike rinaku nawakára'ajeri ke. <sup>21</sup>Riwakajé ri'imaké apo'ojó ina'uké liyá. Kamejérina nakiyana keja ri'imajika; re ri'imaké kawaruna, eja'awá e'iyowájena wa'até. Jémana pirakana ajñájika jimichi, ke kaja rajñájika jimichi najwa'até i'imajika. Eyá ijamani ejátakeri piyuke rinapona. Tupana, piyukeja ajopana wakára'ajeño chaje wani wakára'aka, a'á riwátakarena, ne'emakáloje ina'uké wakára'ajeño penaje. Ajná, riwe'epika palá ñaké ne'emaká ejená, riyurí ne'emaká nawakára'ajeño.

22 “Eyá piká, Belsasar, kele we'emakana, nu'umichaje yukuna pijló i'imichaka, i'irimi piká. Palá piwe'epika para'apá michú yukuna, e'iyonaja pila'á pinakuwá ñaké kaja, we'epiri ke wani. Unká piwátala ajopana ñathé a'ajeri keja i'imakana. 23 Rilanakiya piphá pa'apiwá Tupana, je'echú chu i'imakárejlo, piwakára'akale najña'aká pijló paratú, eyá tiyela kaje, najña'akare Tupana ñakaré chiyá Jerusalén e ne'emaké wakajé. Richiyá pi'irá, piyuke piyukupéra'akarena wa'até, kajmú jalá amúra'atakanami. Ripechuna chu ipura'ó kaja palá ichi'inárikana nakú. Oro, plata, bronce, hierro, eyá a'awaná, jipa kaje nakiyá la'akanami, kele nakaje jenami. Kele ichi'inárikana, imakárena nakú, unká amáñaño; unká kaja nema'alá meke ipura'akó najwa'até. Eyá Tupana, a'arí pijló kajmuchaji, ripalamane pila'á nakaje, nakú unká pipura'aló palá. 24 Ilé ke pila'akale, riwakári'icha riká yáthe'elaji pamíchaje lana'aká marí ke: 25 MENE, MENE, TEKEL PARSIN, ke. 26 Marí ke kemakánaka riká puráka'aloji rilana'akare: MENE ke kemakana: Tupana a'arí rená pijló meketánaka júpika pi'imajika ina'uké wakára'ajeri, eyá mékechamika pácho'ojiko richiyá. 27 Eyá TEKEL ke kemakana: Palá Tupana ña'aká pená nakaje jená ña'ajona chojé, e'iyonaja unká pená ña'aló pikachicha lokópa'ala. 28 Eyá PARSIN ke kemakana: Mékeka piyuke pijwa'atéjena tamáka'atajiko paliyáaka, ne'emakáloje medos, eyá persas, kele te'eré eyájena wakára'ajeño wa'atéjena nakiyana penaje —ke Daniel kemaká ne'emakánajlo.

29 Ilé ke riñapátaka rijló kemakana, penájeja ne'emakana Belsasar wakára'aka na'aká rinaku a'arumakaji palá nojé wani, nawakára'ajeñoja kalé a'ajíkareno nanakuwá kaje. Riwakára'a kaja na'aká rinúrupi nakoje murewa, oro nakiyá la'akanami. Rejomi rimá ajopánajlo: “Maare eyá a'ajná ño'ojó, Daniel i'imajeri no'opiyateje, riwakára'akaloje apú no'opiyá wakára'ajeri ja'apiyá penaje”.

30 Riká lapija Media te'eré eyájena noño ne'emakana Belsasar michú. Caldeo te'eré eyájena wakára'ajeri ri'imaká. 31 Reyá a'ajná ño'ojó, Darío, Media te'eré eyaje, yuriro ne'emakana michú apumí chojé. Sesenta y dos jarechí cha Darío i'imaká riwakajé.

### **Naka'aká Daniel kajruni ulawí, leones yuriná i'imakare chu, chojé yukuna marí**

**6** 1 Ne'emakana Darío a'arí ciento veinte ra'apiyatéjena, nawakára'akaloje rijwa'até, ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena ke penaje. 2 Ra'á kaja Daniel iyamá ajopana wa'até,

ne'emakáloje ra'apiyatéjena wakára'ajeño penaje, namákaloje palá mékeka nala'aká najápaka'ala piyuke rite'eré nakuwá. Raú ne'emakana i'imakáloje mana'ija penaje, ra'á ne'emaká. Nawakára'ajeño nakiyana kaja Daniel i'imaká. <sup>3</sup>Meketánaja ne'emaká nawakára'akana nakú, e ne'emakana amari palá wani Daniel we'epika ina'uké wakára'akana, ajopana ra'apiyá wakára'ajeño chaje. Raú ri'ijnatá ripéchuwa rinaku, ra'akáloje riká piyukeja nachaje wani wakára'ajeri penaje. <sup>4</sup>Ajopana ne'emakana ja'apiyatéjena we'epiño mékeka ripechu i'imaká rinaku. Ñakele nakulákato Daniel nakú, namákaloje rila'aká nakaje unká paala, raú narukátakaloje riká ne'emakánajlo. E'iyonaja palá péchuri ri'imajíkale, unká nawe'epike na pachaka narukátakajla riká. <sup>5</sup>Ne'ejnatá piño napéchuwa rinaku palá, e'iyonaja unká na iphala napechu nakojé, narukátakaloje riká ne'emakánajlo, nakaje unká rila'alare palá chona. Kaja ewaja nemá: “Unká na chona warukátala riká we'emakánajlo, unká wani na rila'alá unká paala. Apala richi'inárikana, ripechu i'imakare chojé kaphí, nakojé ka'ajná wephátaje pura'akajo, richona warukátakaloje riká we'emakánajlo”, ke napura'akó pajwa'atéchaka rinaku.

<sup>6</sup>Kaja ewaja ne'emakana ja'apiyatéjena pechu i'imá rejenowaja ñaké la'akana nakú, raú ne'ejná ne'emakana wa'até pura'ajó. Nephaka rinaku ee, nemá rijló:

<sup>7</sup>—Piyukeja weká, pa'apiyá wakára'ajeño awakaño, wapura'akóloje nakaje nakú penaje. Rejenowaja wapechu nakú marí ke la'akana: Wawata pilana'aká papera kaje, richu piwakára'akaloje piyukeja ina'ukena la'aká marí ke: Pajluwata kerí ketana unká na kejá'alaje apú ina'uké liyá, nachí'inárikana liyá wa'ató, nakaje rila'akáloje najló penaje, piliyaja kalé nakaje kejá'akana i'imajé. Unká jema'alaje marí puráka'aloji pilana'ajíkare ja'apiyá, ka'akana i'imajeri richuwaja ulawí, leones yuriná wani i'imakare chu, chojé. <sup>8</sup>Nakele chuwa, we'emakana, piwakára'a ina'uké la'aká marí ke pipuráka'alo lana'akéjami aú. Rejomi piyá'ataje píí kaja penaje lana'akéjami tajáka'aloji, ajopana apiyákaka piyá riká. Raú wapuráka'alo, medos, persas te'eré eyájena, kele puráka'alo lana'akéjami i'imajika, piyuke ina'uké jema'akáloje ra'apiyá penaje. Unká na apiyákalaje riká, nala'akáloje apo'ojó penaje.

<sup>9</sup>—Je, ñaké riká —ke rimaká najló.

Nemaká rinaku, ke nalana'aká riká. Rejomi riyá'ata rií kaja penaje ritajáka'aloji. <sup>10</sup>E Daniel jema'arí ilé ke napura'akaro yukuna, raú ripa'ó riñakaré chojé, iphari ukapú, rikamátakaro

chu chojé. Riphaka richojé ee, rijme'etá rila'ejé ventana, reyá riyaka'o Jerusalén loko'opani. Pajluwa we'echú japi ripura'akono weji ke pe Tupana wa'até. Riwakajé ñakeja ritára'ako ri'irúpachi aú, ripura'akóloje Tupana wa'até penaje rila'ajíkano ke. Palá ripura'akó Tupana nakú. <sup>11</sup>E'iyowá ke ne'emakana wa'até pura'ajeño penájemina iphaka riñakaré chojé, amaño Daniel pura'akó Tupana wa'até. Nema'á ripura'akó palá Tupana nakú. <sup>12</sup>Riká penájeja napa'akó ne'emakana ñakaré ejo rijwa'até pura'ajó, riwakára'akare rijwa'atéjena la'aká nakú. E nemá rijló:

—Piká, we'emakana, wakára'ari piyuke pijwa'atéjena jema'aká puráka'aloji lana'akéjami ja'apiyá. Riká lana'akéjami kemari pajluwata kerí ketana unká na kalé kejá'aje apú ina'uké liyá, nachí'inárikana liyá wa'ató, nakaje rila'akáloje najló penaje, piliyaja kalé nakejá'aje nakaje. Unká jema'alaje riká, puráka'aloji pilana'akare ja'apiyá, ka'akana i'imajeri richuwaja ulawí leones, yuríná wani i'imakárena chu, chojé. Ñaké piwakára'aka weká, ¿ke jo'ó?

—A'a, ñaké riká —ke ne'emakana kemaká—. Nupuráka'alo lana'akéjami kemaká ke nujwa'atéjena la'ajika. Kaja keja weká medos, persas, kele te'eré eyájena wakára'ajeño wakára'aka ina'uké. Unká wapuráka'alo lana'akéjami apiyákakana i'imalá.

<sup>13</sup>E nemá piño rijló:

—Eta Daniel, judíona nawá'akarena majó i'imaká nakiyana, unká iphala pa'apí, ajopana chaje pi'imaká e'iyonaja. Kaja riphá ra'apiwá pipuráka'alo lana'akéjamiijlo; kaja wamá ripura'akó richí'inárikana wa'até weji ke peno ke we'echú ka'alá keja.

<sup>14</sup>Ilé ke nemaká rijló aú, kamu'ují wani ripechu la'akó, e ri'ijnatá ripéchuwa, ramákalaje mékeka ri'imatákajla Daniel leones liyá. Júpija ri'ijnataka ripéchuwa rinaku, a'ajná kamú ja'akó ejená, <sup>15</sup>e'iyonaja neká penájemina kaja iphaño piño rinaku, nemá rijló:

—Palá piká, we'emakana, we'epika mékeka weká medos, eyá persas eyájena, kele puráka'alo lana'akéjami nakojé. Unká meke la'ajé wala'alajla apo'ojó nakaje pilana'akare, wema'akáloje ra'apiyá liyá, kaja re pií yá'akole ritajáka'alo. Ñakele unká meke la'ajé wapiyákalajla riká. Rimakachu ka'ajná, nala'akáloje nakaje penaje, nala'aká piyá ka'ajná nakaje, kaja keja rila'akana i'imajika, rií i'imakachu lana'akeja ritajáka'alo. Unká na apiyákalajla riká.

<sup>16</sup>Raú ne'emakana wakára'ari Daniel wá'akana, naka'akáloje riká ulawí, yuríná wani leones i'imakare chu, chojé. Unká chiyó naka'á riká richojé, rikó rimaká Danieljlo:

—Eko Tupana, palá wani pema'akare ja'apiyá, i'imatá piká.



<sup>17</sup>E naka'á Daniel ulawí, yuríná wani leones i'imakare chu, chojé. Rejomi najña'á pajlúwa'ala jipa kajruni. Riká nayá'ata ulawí numanaje, rejomi ne'emakana la'arí sellar riká jipa rila'ejé sello aú. Ñaké kaja ra'apiyatéjena, ajopana chaje wakára'ajikaño, la'aká sellar riká nale'ejé sello aú, raú piyuke ina'uké we'epíkaloje ñaké waja nawajájika unká jema'alájeño napuráka'alo lana'akéjami ja'apiyá. <sup>18</sup>Ilé ke nala'aká ejomi, ne'emakana pa'aró riñakaré chojé. Riphaka penájeja ri'ijnaká ricamané chojé to'ojó. Laínchu unká rajñala ra'ajnewá, unká kaja rila'alá nakaje rila'ajíkano ke; riwakajé lapí unká meke la'ajé rikamátalo. <sup>19</sup>E muní ke wajé wani najme'etaka ee, ri'ijná peyajwé ulawí, leones i'imakare chu ejo. <sup>20</sup>Riphaka rawa'ajé ee, kamu'ují ripechu ke riwá'aka Danieljlo, rimá:

—Daniel, Tupana, ñakeja i'imajíkare, wa'até jápajeri. ¿E Tupana, pipechu i'imakare chojé kaphí, pema'akare wani ja'apiyá, i'imatíyaka piká leones liyá?

<sup>21</sup>E Daniel a'ajipá rijló:

—Palani piká, we'emakana, i'imakajla ñakeja wani. <sup>22</sup>Tupana, nupechu i'imakare chojé kaphí, wakári'ichari pajluwa rijwa'ateje je'echú chiyá majó, ritakáloje leones numá penaje, najma'aká piyá nuká. Kaja Tupana we'epí unká na nula'alá pu'umaré, unká kaja na aú nula'alá piká chapú, we'emakana.

<sup>23</sup>Raú pu'ují wani ne'emakana pechu la'akó. Riwakára'a Daniel jácho'otakana ulawí chiyá. E nácho'ota riká, amaño unká raphú ke i'imalá rinapona nakú. Ripechu i'imakale kaphí Tupana chojé, unká leones la'alá riká chapú. <sup>24</sup>Rejomi ne'emakana wakára'ari arukátaño ri'imaká wá'akana rejo naluna, nayani, kele wa'até. Raú nawa'a neká rejo piyukeja. Rejomi riwakára'a naka'ataka neká ulawí, leones i'imakare chu, chojé. Raú naka'á neká richojé. Unká chiyó nephá palá riphuta chojé, leones jeño'oño naloko'opáneje najma'ajé. Kajrú wani najma'ataka neká.

<sup>25</sup>Rejomi ne'emakana wakára'ari papera kaje piyuke ina'ukena eja'awá chuwá i'imakáñojlo. Ajopana te'eré, ajopana te'eré eyájenajlo ke, riwakára'aka puráka'aloji lana'akéjami napura'akó chu waja. Marí ke rimaká najló papera kaje chu: “Nuwata i'imaká palá pajwa'atéchaka ilérowa. Nuwata kaja piyuke nakaje ila'ajíkare jácho'oko palá ijlo. <sup>26</sup>Marí ke nuwakára'aka chuwa piyukeja nujwa'atéjena la'aká: Nu'umajika i'imakana ketana, nuwata piyuke iphaka Tupana, Daniel pechu i'imakare chojé kaphí, ja'apí, marí ke ri'imakale”:

“Riká Tupana ñakeja wani i'imajika.

Ñakeja wani ri'imajika ina'uké wakára'ajeri,

unká riyurílaje ina'uké wakára'akana i'imajika.

Unká na kalé chá'atajeri ri'imajika,

naka'akáloje rijwa'atéjena riliyá penaje.

Matajnako riwe'epika piyuke nakaje la'akana nakojé.

<sup>27</sup>Ina'uké i'imatájeri kapichákajo liyá riká;

ri'imatá kaja ina'uké chapú kaje yajwé namákare liyá.

Rila'á nakaje, unká apú we'epílare la'akana,

ina'uké we'epíkalaje raú mékajeka riká penaje.

Ilé ke rila'aká eja'awá chu, ñaké kaja je'echú chu.

Riká Tupana i'imatari Daniel, leones noka piyá riká”,

ke riwakára'aka najló puráka'aloji.

<sup>28</sup>Reyá a'ajná ño'ojó, Daniel i'imakeri ne'emakana Dario ja'apiyateje. Ajopana ra'apiyatéjena chaje ri'imaká nawakára'ajeri. Rejomi, Ciro, Persia eyaje, i'imari ne'emakana Dario apumí chojé. Riwakajé Daniel i'imari piño ra'apiyateje.

# JONÁS

## Introducción

*Jonás i'imari Tupana puráka'alo ja'apátajeri i'imaká. Pu'uwaré la'ajeño wani pajimila Níneve eruna i'imaká. Ñaké ne'emakale, Tupana wátari nakapichátakana, e'iyonaja riwata napajño'otaka napéchuwa pu'uwaré nala'akare liyá. Raú rimá Jonasjlo, ri'ijnakáloje rejo nakapichájiko yukuna i'imajé najló. E'iyonaja unká riwátala rejo i'ijnakana, ripinana ke ne'emakale. Marí riyukuna:*

---

## Tupana puráka'alo ja'apátajeri Jonás i'imaká. Riyukuna marí

**1** <sup>1</sup>Pajluwaja ina'uké i'imari. Rif i'imari Jonás, Amitai i'irí ri'imaká. Rijwa'até Tupana pura'ó, rimá rijló:

<sup>2</sup>—Pi'ijná chuwa kele kajruni wani pajimila Nínive ejo. Pi'imichá najló nukapichátajika kele pajimila, piyuke rewá i'imakaño wa'ató yukuna. Kajrú wani pu'uwaré nala'akare yukuna iphaka majó nunaku, ñakele nukapichátaje neká ripachá.

<sup>3</sup>E'iyonaja unká Jonás jema'alá Tupana ja'apiyá, raú ratá'ajla riliyá ñaakajo, ri'ijnaká piyá riwakára'aka riká ejo. Raú riwitúka'a pajimila Jope punuma chojé, re riphata pajluwaja wapuru yewíchaja jácho'oko pajimila Tarsis ejo. Najló ra'á riwemiwa, nawá'akaloje riká najwa'ató rejo. E kaja nácho'o reyá. <sup>4</sup>Kaja ya'ajicha ne'ejnaká juni jalomi chuwá, rejéchami Tupana wakára'aka karená apho'oká kaphí wani, raú kajrú wani juni jalomi yoko'okó. Raú piyuke richu i'imakaño pechu i'imaká: “Chuwa ka'ajná wapuru ta majáka'atajiko piyukeja wa'apiyá”, ke. <sup>5</sup>Rejéchami kajrú wani wapuru ja'apátajeño kero'okó, raú pajluwano, pajluwano ke, pura'akó richi'inárikana ke i'imakare rijló wa'até, na'akáloje nañathé penaje. E'iyonaja kajrú wani riyokola i'imaká, raú nakeño'ó nakaje nawapúrune chu i'imakare kupátakana piyukeja juni jalomi jakojé, rácho'okoloje wejápaja penaje. A'apona ke Jonás i'imaká mana'ita kamátakajo nakú kawaká, apú ukapú nalamá'atakare chu nakaje, chu. Kaja matami

rikamátako, <sup>6</sup>e wapuru chu jápajeño wakára'ajeri witúka'ari Jonás i'imaká kamátakajo nakú ejo. Riphaka rinaku ee, rimá rijló:

—¿Na chi pila'á ta kamátakajo nakú mana'ija? ¡Tapura'aphá ta!, pácho'o kiñaja, pipura'ó Tupana, pipechu i'imakare chojé kaphí wa'até. Apala pipalamane ra'ajé rinakojó weká, ri'imatákaloje weká kapichákajo liyá.

<sup>7</sup>A'apona ke wapuru chu jápajeño pura'akó pajwa'atéchaka, nemá:

—Waka'achí yenoje mapeja papera kaje jítami lana'akéjami, raú wawe'epíkaloje na pachaka wala'aká chapú wani me'etení.

E kaja naka'á papera kaje jítami yenoje, e ra'ó Jonás íí nakojé. Raú nawe'epí ripachá ri'imaká ñaké, e ne'ejná rijwa'até pura'ajó.

<sup>8</sup>Nemá rijló:

—Pimá wajló, ¿na pachá chi wamá chapú kaje yajwé me'etení? ¿Na chi pijápaka'ala kele, i'ijnari wajwa'até majó? ¿Mere eyaje chi piká? ¿Na chi pite'eré? ¿Na nakiyana chi piká?

<sup>9</sup>Raú rimá najló:

—Hebreo ja'a nuká, kaphí nupechu Tupana chojé. Eja'awá, je'echú, juni jalomi, kaje maká keño'ótajeri riká numá nakú ijló.

<sup>10-11</sup>Ri'imá kaja najló riñaakó Tupana liyá yukuna. Ilé ke rimaká najló ejéchami, namaka richaje, richaje ke wani juni jalomi yokola i'imaká. Riká kero'ótari wani najló, raú nemá rijló:

—¿Naje chi pila'á ilé ke wani? ¿Meke chi wala'akajla piká chuwa, karená ja'apákaloje penaje?

<sup>12</sup>Raú Jonás kemari najló:

—Ika'á nuká juni jalomi jakojé, raú riyuríkaloje yoko'okajo. Nuwe'epí nupachá ta karená noka weká kajrú wani.

<sup>13</sup>E'iyonaja ijnú nawátaka rika'akana junápeje. Natá'ajla leñákaje, nephákaloje riturenajo penaje, e'iyonaja richaje, richaje





ke karená apho'oká kaphí wani. <sup>14</sup>Unká meke nala'alá, raú napura'ó Tupana wa'até, mawó nemaká rijló:

—Tupana, piyuríniña wakapichako piyukeja wani marí ina'uké pachá. Unkájika ee rila'á pu'uaré, pimaniña wanaku: “Neká kapichátaño ri'imaká”, ke. Piká, Tupana, la'arí piyukeja nakaje, pipechu nakú ri'imaká ke.

<sup>15</sup>Ilé ke napura'akó Tupana wa'até ejomi, napatá Jonás, naka'akáloje riká juni jalomi jakojé. Rejéchami karená ja'apaka.

<sup>16</sup>Ilé ke wapuru chu jápajeño amaka aú, nephá wani Tupana ja'apí. Ñakele na'á piyukeja nakaje pechu Tupánajlo. Nemá kaja rijló: “Chuwa wala'ajika piyuke nakaje piwátaka ke”.

<sup>17</sup>Kaja naka'á Jonás junápeje, rejé Tupana wakára'ari jiña kajruni wani ajmílo'oka riká. Riwo'ó chu ri'imá weji ke kala ketana.

### Jonás pura'akó Tupana wa'até

**2** <sup>1</sup>Jiña wo chiyá i'imajemi Jonás pura'ó Tupana wa'até marí ke:

<sup>2</sup>“Nupechu i'imichá: ‘¿Kaja chi nukapiícho?’, ke.

Raú nowíyo'oko nu'umichaka pijló chapú kaje yajwé nomíchaje yukuna.

E pemi'ichá no'opiyá palá nupuri'ichako pijwa'até.

Kaja taka'akaje penaje nu'umichákajla aú nupuri'ichó pijwa'até.

E pemi'ichá no'opiyá palá, nakaje numíchaje nakú pijló.

<sup>3</sup>Kaja piki'ichá nuká juni jalomi iphuta chojé.

Ta'akheni wani chuwá nu'umichá,

riyokola, kajruni wani piwakári'ichaje, ja'apíchari kaja nuchawa.

<sup>4</sup>Nupechu i'imichá kaja pinaku:

‘Kaja ka'ajná riki'ichá nuká ri'imaká eyá’, ke.

Chuwa ka'ajná kaja unká nomálaje piño riñakaré, ri'imakare chu.

<sup>5</sup>Kaja ya'ajná wani nu'umichá juni iphuta chu.

Piyuke jewechí, juni iphuta chuwá i'imakare,

jepo'otíyaka nuwíla'aru.

<sup>6</sup>Nuwitúki'ichaka juni iphuta chojé ee, nupechu i'imichá:

Chuwa kaja nu'umajika matajnako wani rila'ejé wajákelana chu, ke.

E'iyonaja piká, Tupana, piyukeja nakaje miná i'imakare, i'imatíyari nuká kapichákajo chiyá.

<sup>7</sup>Nupechu i'imichaka: ‘Nukapichako chuwaka’, ke,

e nuwe'epicha piká, Tupana.

Kaja nupuráka'alo, numakare nakú pijló me'etení,  
iphicha pinaku, piñakaré pi'imakare chu ejo.

<sup>8</sup> Eyá nakaje jenami chojé pechu i'imakaño kaphí papumí chojé  
ke, unká la'alá nakaje piwátaka ke.

<sup>9</sup> Eyá nuká, pu'ují nupechu pinaku, palá wani pila'akale nuká.  
Ñakele no'ojé pijló nakaje piwátakare.  
Nula'ajé kaja nakaje numakare nakú pijló i'imaká.  
Pikaja kalé, Tupana, we'epiri nu'umatákana kapichákajo  
chiyá”,

ke Jonás pura'akó Tupana wa'até jiña wo chiyá i'imajemi.

<sup>10</sup> E Tupana wakára'ari jiña chilákaka riká juni turenaje, raú  
richilaka riká ke'epé nakojé.

### Nínive eyájena pajno'otaka napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá yukuna marí

**3** <sup>1</sup> E iyaampe la'aká nakú Tupana pura'ó piño Jonás  
wa'até, rimá rijló:

<sup>2</sup>—Chuwa pi'ijná pajimila Nínive ejo, pimicha najló nakaje  
numájikare nakú pijló yukuna.

<sup>3-4</sup>—Je —ke rimaká.

Raú Jonás jácho'oro reyá, i'ijnari ají ke pajimila Nínive ejo,  
Tupana wakára'aka riká ke. Kajruni wani kele pajimila Nínive  
i'imaká. Iná tajátakaloje  
piyuke re'iyowá  
chira'akano penaje, iná  
ja'apá weji ke kala ketana  
re'iyowá. Kaja ewaja  
riphá re'iyajé. Pajluwa  
kala ketana ri'imaká  
riká pajimila e'iyowá  
ja'apákana nakú. Marí  
ke rawíyo'ojika ra'apájika  
ewá najló: “Iyamá ina'uké  
le'ejé ke kala i'imajemi,  
Tupana kapichátaje marí  
pajimila eyájena”, ke  
rawíyo'ojika.

<sup>5</sup> Ilé ke pajimila nakú  
i'imakaño jema'aká  
rimaká nanaku aú,  
nala'á kewaka ke



najluwa ripuráka'alo. Rejenowaja napechu i'imaká, ajopana ja'apejé i'imakaño, nachaje i'imakaño wa'até, raú nemá pajlokaka: “We'etacho wa'ajné liyá chuwa. Wa'achí kaja wanakuwá wa'arumaká pu'uwaré nojé, costal nakiyá la'akanami kaje, kamu'ují wani wapechu la'akole, pu'uwaré wala'akare pachá”, ke nemaká pajlokaka.

<sup>6</sup>Piyukeja ilé ke nala'aká yukuna jema'akó pajimila Nínive e'iyowá. Ne'emakana wa'ató jema'arí riyukuna, raú rácho'o riñáka'aru chiyá. Rika'á kaja rinakiyó ra'arumaká palá nojé, ne'emakánaja kalé a'akare nanakuwá. Rejomi ra'á kaja apú pu'uwareni, costal nakiyá la'akanami kaje rinakuwá. Rejomi riya'o mapeja te'erí e'iyajé. <sup>7</sup>Meketana i'imajemi riká, ra'apiyatéjena wa'até, wakára'año nanakiyana i'ijnaká pajimila e'iyowá marí puráka'alo yukuna i'imajé piyukéjajlo: “Unká na ajñálaje ra'ajnewá; unká kaja na a'alaje ripiránajlo a'ajnejí. <sup>8</sup>Piyukeja iká, nujwa'atéjena, a'ajika inakuwá a'arumakaji, costal kaje nakiyá la'akanami, kamu'ují wani wapechu i'imajíkale, pu'uwaré wala'akare pachá. A'ajná ipechu nakú ri'imajika palá ejé, ipura'ó Tupana wa'até. Iyurí kaja iliyó piyuke pu'uwaré ila'ajíkareno. Chapú pekowáaka la'akana nakuja iká maárejecha, ñakele ilé kaje iyureje iliyó chuwa. <sup>9</sup>Apala ilé wala'ajika aú Tupana apiyákaje ripechu, raú ka'ajná riyuchá ja'apaje riliyá. E kaja unká rikapichátalaje weká”, ke ne'emakana wakára'aka nemaká piyukeja pajimila eyájenajlo.

<sup>10</sup>Tupana amaka aú kewaka napajno'otaka napéchuwa pu'uwaré nala'akare liyá, raú unká rikapichátala pajimila eyájena, rimaká nanaku i'imaká ke.

### Jonás yúcha'ako yukuna marí

**4** <sup>1</sup>Unká paala Jonasjlo, Tupana we'epíkale namu'ují i'imaká, raú kajrú wani riyúcha'ako. <sup>2</sup>E ripura'ó Tupana wa'até, rimá rijló:

<sup>3</sup>—¿Ñaké chi rila'ajika?, ke nupechu i'imaká pinaku, re jo'ó kaja nu'umaká wakajé nute'eré nakú. Ñakele nuwátajla piliyá ñaakano reyá i'imaká, nu'ujnakáloje Tarsis ejo. Nuwe'epí mékajeka piká. Ina'auké wani piká ajopana ina'ukena wa'até; piwe'epí namu'ují; unká kaja piyúcha'alo kiñaja. Iki'ija piwátakale ina'uké, unká pikapichátala neká. Pimá ka'ajná ne'iyajena nakú: “Nukapichátaje neká”, ke, e'iyonaja pamó nachaje, ñakele unká pikapichátala neká. Ilé ke pi'imakale, numá me'etení pijló: Piyurí

nutaka'aká me'etení, palani nojló taka'akaje; unká naje kalé nu'umá re jo'ó kaja marí eja'awá chu.

<sup>4</sup>—¿Palani chi pijló ilé ke nuchá yúcha'akano? —ke Tupana kemaká rijló.

<sup>5</sup>Rejomi Jonás jácho'oro pajimila eyá, i'ijnari kamú ja'akó ejo pumitá. Reje rila'á rika'apó, re riyá'o. Rewá ri'imaké Tupana kapichátaka pajimila wátakana nakú. <sup>6</sup>E Tupana wakára'ari nakaje punama ina ke iphaka, ripaná i'imakáloje ripajré penaje,



ri'imakáloje palá ipe'ení chu. Raú palá Jonás pechu la'akó. <sup>7</sup>E muní ke lapiyami Tupana wakára'ari ripi'iré, ñamana kaje, noka punama kaje i'imeri Jonás pajré. Raú ripi'iré ajñátari punama kaje wana'ajré, wa'ató ke piyuke ripaná meríya'atako. <sup>8</sup>Wajé wani kamú jácho'oko ee, Tupana wakára'ari karená ima'aní wa'até apho'oká kamú jácho'oko ejo pumitá nakojo. Unkale ripajré i'imalá, riká kamú kamaré patarí Jonás wíla'aru nakoje kaphí wani, raú maka'aní ritaja'atako, raú richuwaja riwátaka taka'akaje. “Palani nojló taka'akaje. Unká naje kalé nu'umá re jo'ó kaja marí eja'awá chu”, ke ripechu i'imaká rinakuwá.

<sup>9</sup>E'iyonaja Tupana kemari rijló:

—¿Palani chi pijló ilé ke nuchá yúcha'akano, pipajré i'imakare meríya'atiyakole?

—A'a, palani nojló marí kaje jimaje yúcha'akano —ke Jonás a'ajipaká Tupánajlo—. Maka'aní nutaka'aká me'etení nuyuchá akuwanaja.

<sup>10</sup>E Tupana kemari piño rijló:

—Unká piká kalé ejátari kele, ri'imakáloje pipajré penaje; unká kaja piká kalé tawá'atari ri'imaká. Pajluwa lapí japi riphá i'imaká, eyá apú lapí jápija kaja rikapichó. Ilé kaje aú piwe'epí kamu'ují rinaku, <sup>11</sup>eyá richaje palaka nuwe'epika pajimila Nínive eyájena mu'ují. Kajruni pajimila riká, re ciento veinte mil ina'ukena rewá, unká we'epílaño nekó i'imatákana kapichákajo liyá. Re kaja kajrú napirana rewá —ke Tupana kemaká rijló nanaku.

Kaja ketánaja riyukuna.

# SAN MATEO

---

## Jesucristo a'ajútaya michuna yukuna marí

(Lc. 3.23-38)

**1** <sup>1</sup>Mariruna i'imaño Jesucristo a'ajútaya michuna i'imaká. David michú, Abraham michú, kele lakénami nakiyana ri'imaká.

<sup>2</sup>Abraham i'imari Isaac jara'apá, eyá Isaac i'imari Jacob jara'apá. Jacob i'imari Judá jara'apá, eyá re kaja ajopana rejena i'imaño. <sup>3</sup>Eyá Judá i'imari Fares, Zérah, kele jara'apá. Naló íí i'imari Tamar. Fares i'imari Hesrón jara'apá, eyá Hesrón i'imari Aram jara'apá. <sup>4</sup>Aram i'imari Aminadab jara'apá, eyá Aminadab i'imari Nahasón jara'apá. Nahasón i'imari Salmón jara'apá. <sup>5</sup>Eyá Salmón i'imari Booz jara'apá. Booz jaló i'imayo Rahab. Eyá Booz i'imari Obed jara'apá. Rut i'imayo raló. Eyá Obed i'imari Jesé jara'apá. <sup>6</sup>Eyá Jesé i'imari ne'emakana David jara'apá. Urías yajalo wa'até riwá'ako i'imaká. Rujwa'até ri'irí Salomón i'imaká.

<sup>7</sup>Salomón i'imari Roboam jara'apá. Eyá Roboam i'imari Abías jara'apá. Abías i'imari Asá jara'apá. <sup>8</sup>Eyá Asá i'imari Josafat jara'apá. Eyá Josafat i'imari Joram jara'apá. Eyá Joram i'imari Ozías jara'apá. <sup>9</sup>Ozías i'imari Jotam jara'apá. Jotam i'imari Acáz jara'apá. Eyá Acáz i'imari Ezequías jara'apá. <sup>10</sup>Ezequías i'imari Manasés jara'apá. Eyá Manasés i'imari Amón jara'apá. Eyá Amón i'imari Josías jara'apá. <sup>11</sup>Josías i'imari Jeconías jara'apá, eyá ajopana rijmerénami chuna jara'apá kaja ri'imaká. Riwakajé nawa'a Israel lakénami nate'eré nakiyá Babilonia te'eré ejo, nachá'atakale ne'emaká nókakajo aú. Raú nawa'a ne'emaká rejo, najápakaloje najló mapeja. Re Josías yaní motho'oño i'imaká.

<sup>12</sup>Napa'akó nate'eré ejo ee, mariruna motho'oño piño i'imaká: Jeconías i'imari Salatiel jara'apá. Eyá Salatiel i'imari Zarobabel jara'apá. <sup>13</sup>Zorobabel i'imari Abihud jara'apá. Eyá Abihud i'imari Eliaquim jara'apá. Eyá Eliaquim i'imari Azor jara'apá. <sup>14</sup>Azor i'imari Sadoc jara'apá. Eyá Sadoc i'imari Aquim jara'apá. Eyá

Aquim i'imari Eliud jara'apá. <sup>15</sup>Eyá Eliud i'imari Eleazar jara'apá. Eleazar i'imari Matán jara'apá. Eyá Matán i'imari Jacob jara'apá. <sup>16</sup>Eyá Jacob i'imari José jara'apá. Riká José wá'akaro María wa'até i'imaká. Jesús jaló ru'umaká. Ina'uké i'imatájeri penaje ri'imaká.

<sup>17</sup>Abraham michú lakénami yuriño rapumí chojé, a'ajná David i'imaká ejená. Pa'u kele iphata ji'imaji nakoje kele (14) na'ajútaya michuna wani i'imaká. David michú apumí chojena i'imaño kaja pa'u kele iphata ji'imaji nakoje kele (14), nawa'a ne'emaká Babilonia te'eré nakoje. Rejomi ne'emá piño pa'u kele iphata ji'imaji nakoje kele (14) Jesucristo motho'oká ejená.

### Jesucristo motho'oká yukuna marí

(Lc 2.1-7)

<sup>18</sup>Marí ke Jesucristo motho'oká i'imaká: José pura'aró paineko María, Jesús jaló penájeru i'imajíkayo wa'até, nawá'akakoloje pajwa'atéchaka penaje. E'iyonaja unká chiyó ne'emá pajwa'atéchaka, rumano'ó, Tupana Pechu makápo'okale Ri'irí rowó chojé. Raú ruyuró kanupá. <sup>19</sup>Palájne'eke ruyajná penaje José i'imaká, raú unká riwátala ajopana ina'ukena we'epika rumano'oká, nala'aká piyá ruká chapú rijimaje. Raú rimicho'ojnoja riwátala ruyuríkana, kanupá ru'umakale; unká riwátala runaku apáña'atakana. <sup>20</sup>Ilé ke ri'ijnataka ripéchuwa runaku, e lapí ritapú pajluwaja Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ya'ataró rijló. Riká kemari rijló:

—José, David michú lakemi, pipechu i'imaniña ujwí María wa'até wá'akakano nakú. Re ru'urí i'imajé, Tupana Pechu makápo'okale riká rowó chojé. <sup>21</sup>Rimotho'ojika wakajé, pa'ajé rií Jesús, ke. Ilé ke rií i'imajika, ri'imatájikale rila'ejena ina'ukena kapichákajo liyá. Ripalamane unká Tupana wajálaje ra'apiyá jema'ajeño, pu'umaré nala'akare pachá.

<sup>22</sup>Kaja ewaja riphá rená, Tupana kemakare nakú júpimi ke ripuráka'alo ja'apátajeri michujlo i'imaká chojé. Rimá rijló i'imaká:

<sup>23</sup>“Pajluwájaru inaya i'imajeyo kanupá, raú ru'urí i'imajé.

Nemaje rinaku Emanuel, ke. ‘Wajwa'até Tupana’, ke kemakánaka ri'imajika”.

<sup>24</sup>Rejéchami José apoka, e kaja rila'á Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, kemaká rijló ke. Riwá'ako María wa'até. <sup>25</sup>Kanupá ru'umaká ketana, mapeja ri'imajika rowa'á, unká meke rila'aké ruká. Kaja waja ruwa'a ru'urí, paineko ru'urí i'imakare ri'imaká. E José a'á rií Jesús, ke. Rimotho'oká ejomi, raló, José wa'até, i'imaño pajwa'atéchaka kalúyuna ke.

Iwijrina nakú jewíña'ajeño iphaka Jerusalén ejo yukuna marí

**2** <sup>1</sup>Jesús motho'orí pajimila Belén e i'imaká, Judea te'eré nakú. Riwakajé Herodes i'imakeri judíona wakára'ajeri. E ajopana ina'ukena iphaño Jerusalén ejo. Kamú jeño'oká ejo pitá eyá nephá. Iwijrina nakú jewíña'ajeño ne'emaká, ñakele nawe'epike kajrú nakaje nakojé. <sup>2</sup>Nephaka ee, nemá najló:

—¿Mere chi kele judíona i'imakana penaje motho'orí maare? Wamá iwijrí pato'okó kamú jácho'oko ejo pitá i'imaká, raú wawe'epí rimotho'oká. Ñakele we'ejná majó ramaje, pu'ují wapechu i'imakáloje rinaku penaje.

<sup>3</sup>Rejomi ne'emá riyukuna ne'emakana Heródesjlo. Rema'aká riyukuna aú, ripechu kawíla'o rinakojé; ñaké kaja piyuke Jerusalén ewá i'imakaño pechu kawíla'ako rinakojé. <sup>4</sup>Ilé kaje aú Herodes awakátari piyuke sacerdotena wakára'ajeño, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño wa'até, rikejá'akaloje naliyá riyukuna mékajeka pajimila nakú, Tupana wakára'ajikare ina'uké i'imatájeri penaje motho'ojé.

<sup>5</sup>Raú nemá rijló:

—Belén e, Judea te'eré nakú rimotho'ojé. Ñaké Tupana puráka'alo ja'apátajeri michú lana'aká riyukuna júpimi i'imaká:

<sup>6</sup>“Judá te'eré nakú pajimila Belén.

Apú pajimila chaje ri'imajika, reyaje ne'emakana penaje i'imajíkale.

Riká amájeri palá nule'ejena ina'ukena, Israel lakénami”, ke rilana'aká i'imaká.

<sup>7</sup>Ilé kaje aú Herodes wa'a rimicho'ojnoja iwijrina nakú jewíña'ajeño maná. Rimá najló:

—¿Na wakajé amá iwijrí pato'okó i'imaká?





Raú ne'emá riyukuna rijló palá. <sup>8</sup>Rejomi riwakára'a neká Belén ejo, rimá najló:

—I'ijná rejo, eko ikeja'a palá kele to'ojmá yukuna. Iwe'epíjika palá méreka riká, inakuwá i'imichá nojló riyukuna, nu'ujnakáloje kaja nupéchuwa la'ajé pu'ují rijló.

<sup>9</sup>Ilé ke rimaká najló aú, ne'ejná rejo. Rejechémi riká iwijrí namákare penaje i'ijnaká piño natukumá ke. Kaja ewaja ritajno pukunaji, to'ojmá i'imakare chu chaje. <sup>10</sup>Ilé ke namaka aú, pu'ují wani napechu la'akó. E kaja nephá rejo. <sup>11</sup>Namujlúka'a nañakaré chojé, amaño riká, raló María wa'até, raú najláma'o to'ojmá jimaje, nephákale ra'apí. Rejomi najme'etá napaúre chaya. Na'á rijló uwiru (oro), a'awaná iká pu'umé amarí, apú a'awaná iká, mirra ríí i'imaká, riká kaje na'á rijló. <sup>12</sup>Rejomi natapú Tupana kemari najló napa'akó piyá Herodes ewá.

Ilé kaje aú napa'ó apú iñe'epú chuwá nate'eré ejo. <sup>13</sup>Iwijrina nakú jewíña'ajeño pa'akó i'imaká ejomi, Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, kemari ritapú Josejlo:

—Chuwa pácho'o maáreya. Piwa'a ilé to'ojmá, raló wa'até, maare eyá ají ke Egipto te'eré ejo. Re pi'imajé najwa'até, a'ajná numájika piño pijló ejená, Herodes wakára'ajikale rikulákana, nenókaloje riká penaje.

<sup>14</sup>Raú José jácho'oro reyá. Riká lapija riwa'a ilé to'ojmá, raló wa'até, ne'ejnakáloje ya'ajnaje Egipto te'eré ejo. <sup>15</sup>Re ne'emá, a'ajná Herodes taka'aká i'imaká ejená. Ilé ke nakaje i'imaká najló, ri'imakáloje júpimi ke Tupana puráka'alo ja'apátajeri kemaká rinaku i'imaká chuwá. Rimá i'imaká: “Egipto eyá nócho'otaje piño nu'urí”, ke.

### **Herodes wakára'aka yuwaná nótakana yukuna marí**

<sup>16</sup>Herodes we'epiri iwijrina nakú jewíña'ajeño pajlaka rijwa'até, unkale napa'aló piño riyukuna i'imajé rijló, ilé kaje aú kajrú wani riyúcha'ako. Raú riwakára'a piyuke yuwaná kapajareruna Belén e i'imakaño, rawa'á i'imakaño wa'ató, nótakana piyukeja.

Iwijrina nakú jewíña'ajeño kemaño rijló i'imaká, na wakajeka namá ilé iwijrí pato'okó i'imaká. Riká nakojé riwe'epí mékajenaka yuwaná kapichátakana, ñakele riwakára'a piyukeja nayani achiñana, iyamá jarechí kéchajena i'imakaño kapichátakana.

<sup>17</sup>Tupana puráka'alo ja'apátajeri Jeremías michú kemaká rinaku i'imaká, chojé riphá ñaké nenótakana aú. Riká lana'arí i'imaká:

<sup>18</sup>“Kajrú namájika chapú kaje yajwé nate'eré ewá.

Kajrú neyájika nayani michuna.

Raquel micholo lakénami iyájeño kajrú nayani michuna.

Unká na pala'atálaje napechu najló, namájikale kajrú wani chapú kaje yajwé, nakapichátajikale nayani”, ke rilana'aká i'imaká.

<sup>19</sup>Herodes taka'arí i'imaká, e'iyonaja re kaja jo'ó José i'imaká Egipto te'eré nakú. E pajluwa lapí José tapúna'ari. Ritapú ramá pajluwa Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, iphaka rinaku, riká kemari rijló: <sup>20</sup>“Chuwa pácho'o, piwa'a ilé to'ojmá, raló wa'até. Pipa'ó piño pite'eré Israel ejo, kaja wátaño kele to'ojmá nókana i'imaká taka'ató”, ke.

<sup>21</sup>Raú rácho'o reyá. Riwa'a rijwa'ató ilé to'ojmá, raló wa'até, rejomi napa'ó ají ke nate'eré Israel ejo. <sup>22</sup>Riwátajla riñakajela Judea ejo pa'akano, e'iyonaja nemá rijló: “Arquelao ne'emakana me'etení re”, ke. Herodes michú i'irimi ri'imaká, raú José kero'ó rejo pa'akano piyá. Kaja ritapú Tupana kemari rijló, ri'ijnaká piyá rejo, raú ripa'ó ají ke Galilea te'eré ejo. <sup>23</sup>E kaja nephá pajimila Nazaret ejo. Re Jesús tawá'aro i'imaká, re riñapá. Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna kemaká rinaku, keja ri'imaká. Nemá Jesús nakú: “Nazaret eyaje ri'imajika”.

### Juan el Bautista iphaka Tupana yukuna i'imajé najló yukuna marí

(Mc 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

**3** <sup>1</sup>Riwakajé Juan el Bautista iphari desierto chojé Tupana yukuna i'imajé Judea eyájenajlo. <sup>2</sup>Rimaké najló: “Ipajno'otá ipéchuwa Tupana ejo, pu'uwaré ila'akare liyá. Yewicha riphaka rená chojé, Tupana i'imakáloje ina'uké wakára'ajeri penaje”.

<sup>3</sup>Júpimi ke Tupana puráka'alo ja'apátajeri Isaías michú lana'aká riyukuna ripiyá i'imaká, rimá:

“Nema'ajé pajluwaja ina'uké awíyo'oka desierto chu.

Rimaje ina'ukejlo: ‘Chuwa ipala'atá ipéchuwa palá wawakára'ajeri pe; ipajno'otá kaja ipéchuwa Tupana ejo, pu'uwaré ila'akare liyá’ ”.<sup>a</sup>

<sup>4</sup>Camello chijnemi nakiyá la'akanami ra'arumaká i'imaká; eyá kamejeri ímami nakiyá la'akanami riwachaphila i'imaká; kaja'ayuna kaje, munumunú jalá kaje i'imakeri ra'ajné. <sup>5</sup>Kajrú pajimila Jerusalén eyájena i'ijnajika Juan puráka'alo jema'ajé, ñaké kaja Judea te'eré e'iyowá i'imakaño, eyá juni Jordán awa'á

a 3:3 Pamá Isaías 40:3

ñakajélaruna, kele i'ijnajika kaja rema'ajé. <sup>6</sup>Ne'emajika ee pu'uwaré nala'ajíkare yukuna Tupánajlo, rila'aké bautizar neká juni Jordán jakojé.

<sup>7</sup>E Juan amari kajrú wani fariseo nakiyana, eyá saduceo nakiyana, kele iphaka rejé rinaku, rila'akáloje bautizar neká penaje. Riwe'epí pu'uwaré la'ajeño ne'emaká, raú rimaké najló: “¡Pajlákachina ta! ¡Kajrú wani Tupana wajájika pu'uwaré la'ajeño! ¿Na kemari ijló i'imajó riliyá, ke? <sup>8</sup>Ila'á palá, iná we'epíkaloje raú kewaka kaja iyurika iliyó pu'uwaré la'akaná. <sup>9</sup>Imaniña kaja inakuwá: ‘Abraham michú lakénami nakiyana weká, ñakele unká kapichájeño penájena kalé weká Tupana liyá’, ke, unká ñaké kalé ri'imajíkale ijló. Unká ri'imatálaje iká kapichákajo liyá raú. Riwátakela, rewíña'atajla marí jipa, ri'imakáloje Abraham michú lakénami penaje. <sup>10</sup>Kaja puwe'ení wani me'etení peru, iná i'ikatákaloje raú pají mecharú i'imakare iná mená e'iyá, rimakára'ako ejomi, iná kára'atakaloje riká piyuke ra'apare wa'ató. Ñaké kaja Tupana wajájika pu'uwaré la'ajeño.

<sup>11</sup>“Nuká la'arí ina'uké bautizar juni aú, raú ajopana we'epíkaloje kaja napajno'otaka napéchuwa Tupana ejo, pu'uwaré nala'akare liyá. Riká penaje nula'á bautizar neká. Eyá nopumí chojé apú iphaje, kajrú wani nuphákare ja'apí, nuchaje wani ri'imakale. Riká a'ajeri ra'apiyá jema'ajeñojlo Tupana Pechu. Riwanaje kaja pu'uwaré la'ajeño eja'awá tajnájiko wakajé. <sup>12</sup>Nopumí chojé iphájika la'ajeri trigo a'arú ka'ajeño la'aká



ke. Te'erí ichajona kaje aú nácho'ota riká trigo icha ijí, karená apho'okáloje ra'arumi re'iyayá. Rejomí paminá lamá'ata richa ijí riñakarelana chojé, eyá ra'arumi rikupá kera'athani unká yakálare chojé. Ilé ke kaja nopumí chojé iphájikare la'ajika”, ke Juan kemaká najló.

### **Juan la'aká bautizar Jesús yukuna marí**

(Mc 1.9-11; Lc 3.21-22)

<sup>13</sup>E kaja Jesús jácho'oro Galilea te'eré eyá, ri'ijnakáloje juni Jordán ejo, re Juan la'akáloje riká bautizar penaje.

<sup>14</sup>E'iyonaja ijnú Juan wátaka rila'akana bautizar, ñakele rimá rijló:

—Piká paja la'arijla nuká bautizar. Eta, ¿naje pi'ijná majó nuchaje, nula'akáloje piká bautizar?

<sup>15</sup>Raú Jesús kemari rijló:

—Ri'imaláreja numaká pijló ke: Pila'á nuká bautizar, palani wala'aká nakaje Tupana wakára'aka ke.

<sup>16</sup>Raú rila'aká bautizar riká ejomi, Jesús jácho'oro junápiya, wa'ató ke je'echú me'etako. Riká chiyá ramá Tupana Pechu witúka'aka ají ke majó. Túku'uchi witúka'aka nakaje nakojé, ke riwitúka'aka rinakojé. <sup>17</sup>Rejéchami nema'aká Tupana kemaká rijló je'echú chiyá: “Marí Nu'urí, íki'ija nuwátakare, pu'ují wani nupechu rinaku”.

### **Jiñá Chi'inárikana ka'átakajla Jesús e'iyajé rema'akáloje ra'apiyá penaje, yukuna marí**

(Mc 1.12-13; Lc 4.1-13)

**4** <sup>1</sup>Juan la'aká bautizar Jesús i'imaká ejomi, Tupana Pechu wá'ari riká ají ke desierto ejo, re Jiñá Chi'inárikana ka'átakaloje re'iyajé penaje. <sup>2</sup>Re ri'imá iyamá ina'ukena le'ejé ke (40) kala ketana. Ñaketana unká rajñala ra'ajnewá, raú kewí wani me'epijí i'imaká rijló. <sup>3</sup>Rejéchami Jiñá Chi'inárikana iphaka Jesús nakú, rika'átakaloje re'iyajé, rila'akáloje pu'uaré penaje, e rimá rijló:

—Kewaka Tupana i'irí pi'imajika ee, piwakára'a marí jipa jewíña'ako a'ajnejí penaje.

<sup>4</sup>Raú Jesús kemari rijló:

—Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari: “Unká a'ajnejí palamane aú ja kalé iná i'imajla. Piyukeja Tupana puráka'alo ja'apiyá jema'akana aú iná i'imá kaja”. <sup>5</sup>Rejomí Jiñá Chi'inárikana

wá'ari riká pajimila Jerusalén ejo. Re ri'ijratá riká yenoje Tupana ñakaré ji'iwátaje, <sup>6</sup>reyá a'ajemi rimá rijló:

—Kewaka Tupana i'irí pi'imajika ee, peño'ó maáreya kawakaje te'erí e'iyajé. Tupana i'irí pi'imajika ee, unká meke pila'alajo, kaja Ripuráka'alo lana'akéjami kemá pinaku:

“Tupana wakára'ajeri rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, a'aká nanakojó piká.

Neká patajeño piká, pa'akó piyá kaphí wani jipa nakojé”.

<sup>7</sup>Raú Jesús kemari rijló:

—Re kaja Tupana puráka'alo lana'akéjami e'iyá kemari: “Pila'aniña apo'ojó wani nakaje, pamákalaje mékeka piwakára'ajeri Tupana a'aká piñathé raú”.

<sup>8</sup>E kaja penaje Jiñá Chi'inárikana wá'ari riká ají ke ipuré ji'iwátaje yenoje wani. Reyá a'ajemi riya'atá rijló piyuke ajopana te'eré, ajopana te'eré, ke; piyuke marí eja'awá chu i'imakaño ñakajela riya'atá rijló ipuré ji'iwátaya; piyuke nakaje, palá nojé re'iyá i'imakare wa'ató, riya'atá rijló. <sup>9</sup>E rimá piño Jesusjlo:

—No'ojé pijló piyukeja nate'eré, pi'imakáloje nawakára'ajeri penaje, piphájika ee no'opí, pitára'ajiko ee pi'irúpachi aú nujimaje.

<sup>10</sup>Raú Jesús kemari rijló:

—Pa'apá nuliyá, Satanás, Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari: “Tupana ja'apija kalé iná iphá, iná wakára'ajeri wani ri'imakale. Riká ja'apiyaja kalé iná jema'á”.

<sup>11</sup>Ilé ke rimaká rijló aú, Jiñá Chi'inárikana ja'apá riliyá. Rejomi Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, iphaño Jesús ñathé a'ajé.

### **Jesús keño'oká rijápaka'ala la'akana Galilea te'eré e yukuna marí**

(Mc 1.14-15; Lc 4.14-15)

<sup>12</sup>Jesús jema'arí naka'aká Juan ina'uké wajákelana chojé yukuna, raú ri'ijná ají ke Galilea te'eré ejo. <sup>13</sup>Unká riyurilo Nazaret e i'imaká. Reyá ranúka'o pajimila Cafarnaúm ejo. Zabulón, eyá Neftalí, kele te'eré awa'á ri'imaká. <sup>14</sup>Tupana puráka'alo ja'apátajeri Isaías michú kemaká júpimi rinaku i'imaká, keja ri'imaká. Riká lana'arí i'imaká:

<sup>15</sup>“Zabulón, eyá Neftalí, kele te'eré juni Jordán pa'anojo pitá, juni jalomi turená awa'á Galilea te'eré. Re kajrú ina'ukena rewá, unká judíona kalé i'imakaño.

<sup>16</sup>Ina'ukena, unká we'epílaño Tupana nakojé i'imaká, kalajeruni chu i'imakaño keja neká, amaño chuwa mejáma'atani, nawe'epíkale rinakojé.

Kapichájeño penájena ne'emaká, jema'año chuwa ne'ematajéri yukuna”, ke rilana'aká riyukuna i'imaká.

<sup>17</sup>Rejéchami Jesús keño'oká Tupana yukuna i'imakana najló rewá. Rimaké najló: “Chuwa ipajno'otá ipéchuwa pu'uwaré ila'akare liyá Tupana ejo, yewicha riphaka rená chojé Tupánajlo, ri'imakáloje ina'uké nakiyana wakára'ajeri”.

**Jesús kemari pa'u kele jiña jana'ajéñojlo, ne'ejnakáloje  
rijwa'até ra'apiyatéjena penaje. Riyukuna marí**

*(Mc 1.16-20; Lc 5.1-11)*

<sup>18</sup>E kaja Jesús chira'aró ají kaéja Galilea turenawa, re ramá Simón Pedro, re'ewé Andrés wa'até. Jiña jana'ajeño wená chojé ne'emaká. Nawenare ka'akana junápeje nakú ne'emá, ejé riphá nanaku, rimá najló:

<sup>19</sup>—I'ijná nujwa'até. Jiña jana'akana ijápaka'ala, chuwa no'ojika ijlo apú jápakaje. Iwá'aje nojló ina'uké, ne'emakáloje no'opiyá jema'ajeño penaje.

<sup>20</sup>Raú nayurí rejeja nawenare, i'ijnaño rijwa'até.

<sup>21</sup>E Jesús ja'apari piño reyá a'ajná ño'ojó kemachi, amari ajopana jana'ajeño: Santiago, re'ewé Juan wa'até, Zebedeo yaní ne'emaká. Nawapúrune chu ne'emá nawenare lamá'atakana nakú. Ramaka aú neká, rimá najló:

<sup>22</sup>—I'ijná nujwa'até.

Raú nayurí nawapúrune nara'apá wa'até, e kaja ne'ejná rijwa'até.

**Jesús jewíña'ataka kajrú ina'ukena Tupana nakú yukuna  
marí**

*(Lc 6.17-19)*

<sup>23</sup>Jesús ja'apari piyuke Galilea te'eré e'iyowá Tupana yukuna i'imakana nakú. Rewíña'atake neká nawakáka'alo ñakarelana chu; ri'imaké najló Tupana i'imatájika ina'uké kapichákajo liyá yukuna; ra'apátake kaja natámina liyá nayaripune ke'iyapejé.

<sup>24</sup>Ilé ke rila'ajíkale rewá aú, kajrú riyukuna motho'oká Siria te'eré e'iyowá. E nawa'a richaje kajrú natámina. Kewini yajwé amájeño ne'emaká; ke'iyapejé nayaripune i'imaká; ne'iyajena nakú jiñana pechu kawíla'ake; ne'iyajénajlo nanapona kurúkakeri; eyá ne'iyajénajlo nanapona taka'akeri kamachá. Piyukeja ilé kajena riwakára'ake tejmo'otako natami kaje liyá

<sup>25</sup>Kajrú ina'ukena Galilea eyájena, Decápolis eyájena, Jerusalén eyájena, eyá Judea te'eré eyájena, kajena i'ijnajika rijwa'até.

Juni Jordán pa'anajo pitá i'imakaño wa'ató i'ijnakeño kaja rijwa'até.

### Jesús jewíña'ataka neká Tupana nakú yukuna marí

(Lc 6.20-23)

**5** <sup>1</sup>Jesús amaka aú kajrú ina'ukena awakako rinakojé, rácho'o yenuri ji'iwátaje. Re riya'o, rejé ra'apiyatéjena awakako rinakojé.

<sup>2</sup>E rikeño'ó newíña'atakana marí ke:

<sup>3</sup>“Pu'ují péchuruna we'epiño pu'uwaré la'ajeñoaka neká. Raú unká meke la'ajé nala'alajla palá nekó, raú nawata Tupana a'aká nañathé. Ilé ke péchuruna nanakuwá, i'imajeño Tupana yaní nakiyana.

<sup>4</sup>“Pu'ují péchuruna la'año kamu'ují napéchuwa, pu'uwaré nala'akare pachá, Tupana pala'atájikale napechu najló.

<sup>5</sup>“Pu'ují péchuruna, unká la'alaño nanakuwá we'epéjeño wani ke. Neká i'imajeño Tupana te'eré nakú rijwa'até, rimaká nanaku ke.

<sup>6</sup>“Pu'ují péchuruna, wechi wátakaño Tupana wátaka ke nakaje la'akana, riká a'ajíkale nañathé rila'akana aú.

<sup>7</sup>“Pu'ují péchuruna we'epiño ajopana mu'ují, ñaké kaja Tupana we'epíjika namu'ují.

<sup>8</sup>“Pu'ují péchuruna unká wátalaño pu'uwaré la'akaná. Neká amájeño Tupana.

<sup>9</sup>“Pu'ují

péchuruna wátano palá pajwa'atéchaka i'imakana. Nanaku Tupana kemaje: ‘Nuyani neká’, ke.

<sup>10</sup>“Pu'ují péchuruna amaño chapú kaje yajwé, Tupana wátaka ke la'akana jimaje. Neká i'imajeño ñakeja wani rijwa'até.

<sup>11</sup>“Pu'ují

péchuruna, pu'uwaré napura'akárona nakú, napáña'atakaloje nanaku penaje. Nala'á



kaja ka'ajná iká chapú, jema'akale no'opiyá; napajlá ka'ajná mapeja inaku. <sup>12</sup>E'iyonaja ipechu pu'ují, palá wani nakaje i'imajíkale ijló je'echú chu. Ñaké kaja nala'ajika a'ajútaya michuna nakiyana chapú, Tupana puráka'alo ja'apátajeño ne'emajíkale.

<sup>13</sup>“Yukira ke iká, no'opiyá jema'ajeño. Palani yukira, iná ka'akachu riká a'ajnejí e'iyajé, e'iyonaja rila'akochu uwi'ichí, unká méño'ojo iná la'alajla piño kajiparé riká rapumí chuwá piño. Palani rijláma'akanaja kalé te'erí e'iyajé, ina'uké payákatakalaje richá penaje.

<sup>14</sup>“Kamareji ke iká, no'opiyá jema'ajeño, marí eja'awá chu i'imakaño. Pu'uwaká iná amaka pajimila, yenuri jiiwata nakú i'imakare. <sup>15</sup>Unká iná lukúna'ala iná kamaró, rejomi iná yá'atakaloje riká i'ichí láma'atakejami ja'apejé. Yenoje iná yá'ata riká, piyuke pají chu i'imakaño amákalaje rikamaré chojé palá. <sup>16</sup>Ñakele iká, no'opiyá jema'ajeño, ila'á palá, ajopana amákalaje ila'aká palá no'opiyá jema'akana aú. Raú napura'ajó palá Tupana, je'echú chu i'imakare nakú”, ke Jesús jewíña'ataka neká.

### **Jesús jewíña'ataka neká Tupana puráka'alo, Moisés michú lana'akare i'imaká, nakú yukuna marí**

<sup>17</sup>Jesús kemari piño najló: “Ipechu i'imaniña nunaku: ‘Riká ka'ajná kemájeri wajló, wema'aká piyá Tupana puráka'alo Moisés lana'akare, eyá ajopana Ripuráka'alo ja'apátajeño michuna, kele lana'akare i'imaká ja'apiyá, ke. Rimaje ka'ajná wajló, wema'aká piyá ra'apiyá’, ke ka'ajná ipechu nunaku. Unká ilé kaje penaje kalé nuphá majó i'imaká. Nakaje numakare nakú aú, iwe'epeje palá meke kemakánaka riká; nakaje nula'akare aú, iwe'epeje kaja rinakojé. <sup>18</sup>Je'echú, marí te'erí wa'até i'imajika ketana, piyuke nakaje i'imajika Tupana puráka'alo, Moisés lana'akare i'imaká kemaká ke. <sup>19</sup>Unká a'alá rinakojó rimaká ke la'akana piyukeja, eyá jewíña'atari kaja ajopana ina'ukena, na'aká piyá nanakojó riká, i'imajeri mapéjari ke je'echú chu, rewájena wakára'ajeri Tupana i'imakale. <sup>20</sup>Palá numaká ijló: Re ijwa'até Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, eyá fariséona, kajena. Unká wani i'ijnalaje je'echú chojé, unkájika ee ichá'ata neká, Tupana wátaka ke la'akana aú”, ke Jesús jewíña'ataka neká.

### **Pacháaka yúcha'akano yukuna marí**

(Lc 12.57-59)

<sup>21</sup>“Kaja iwe'epí mékeka Tupana puráka'alo, riyuríkare pheñawilana michúnajlo kemaká: ‘Inóniña ina'uké. Nójeri ina'uké,



wajákana i'imajeri', ke rimaká. <sup>22</sup>Eyá nuká kemari: Yúcha'ajero ka'ajná apú inakiyana cha, wajákana i'imajeri. Pura'ajero pu'umaré wani inakiyana nakú, iwá'aje iwakára'ajeño ejo, nawajákaloje riká penaje. Kemájeri ka'ajná apú inakiyánajlo: '¡Mapechuru wani piká ta!', amájeri kera'athani unká yakálare yajwé.

<sup>23</sup>"Apala pi'ijnajé Tupana ñakaré ejo pipirana nakiyana noje rijló, pu'umaré pila'akare chaya. Piphájika reje ee ka'ajná, piwe'epeje re pile'ejé pura'akajo, chapú pinaku péchuri wa'até.

<sup>24</sup>Ilé ke ri'imajika ee pijló, piyurí rejeja piraji piwátakare nókana Tupánajlo. Paineke pilamá'ata puráka'aloji chapú pinaku péchuri wa'até, rejomi pipa'ajó piño nakaje a'ajé Tupánajlo.

<sup>25</sup>"Apú ka'ajná arukátari piká, unká pachá pa'alá pilewérikare wemí rijló, raú ka'ajná riwata piwá'akana iwakára'ajeri ejo. Pilamá'ata rijwa'até riká iñe'epú chuwá i'ijnajika nakuwá. Apala iwakára'ajeri a'ajeri piká policíanajlo, naka'akáloje piká ina'uké wajákelana chojé. <sup>26</sup>Numá pijló, unká pácho'olajo richiyá, a'ajná pa'atájika pilewérikare wemí rijló ejená.

<sup>27</sup>"Kaja iwe'epí mékeka Tupana puráka'alo kemaká kalúyunajlo: 'Ila'aniña imanáicho ajopana wa'até'. <sup>28</sup>Eyá nuká kemari ijlo: Yaká'aro apa'awelo inanaru chaje kakáme'e rujwa'até i'imakana aú, la'arí pu'umaré, ri'ijnatákale ripéchuwa runaku ñaké.

<sup>29</sup>"Ñakele apala pijlú pachá ka'ajná pila'ajika ee pu'umaré, palani rikawícha'akana pinakiyá, pika'akáloje riká pinakiyó, pi'ijnaká piyá ripachá kera'athani yajwé amaje. Pikawícha'akela pijlú majó, pika'akáloje pinakiyó riká penaje, palani ri'imakajla pijló, pi'ijnaká piyá kera'athani chojé. Pinapona nakiyánaja kalé kapichárojla raú. Piyuke pinapona kapichákelo, chapú wani ri'imakajla pijló. <sup>30</sup>Pila'akachu pu'umaré nakaje pila'akare piyáthe'ela aú pachá, piyurí piliyó rila'akana. Palani riyuríkana piliyó, pi'ijnaká piyá ripachá kera'athani yajwé amaje. Pimata'akela pinakiyó piyáthe'ela ka'añá chojori, pila'akare aú pu'umaré, pika'akáloje riká pinakiyó, palani ri'imakajla pijló. Pila'akela ilé ke, palani ri'imakajla pijló, pi'ijnaká piyá kera'athani chojé. Pinapona nakiyánaja kalé kapichákojla raú. Piyuke pinapona kapichákelo, chapú wani ri'imakajla pijló.

<sup>31</sup>"Nemaké kaja marí ke: 'Iná wátakachu iná yajalo yuríkana kaja penaje, iná a'á rojló puráka'aloji lana'akéjami, ruwe'epíkaloje na pachaka iná yurika ruká. Rejéchami iná yurika ruká'.

<sup>32</sup>Eyá nuká kemari: Apala pajluwa yurí riyajalo, unká rula'alá rumanáicho apú wa'até e'iyonaja, raú rila'á rimanáicho. Apú

wá'akajiko ee riyajalo penájemiru wa'até, la'ajeri kaja rimanáicho, Tupana pechu i'imakale runaku: 'Apú yajalo jo'ó ruká', ke.

<sup>33</sup>“Jema'á kaja meke nemájika i'imaká: 'Iná kemakachu kewaka, ke Tupana íi a'akana aú, ajopana we'epíkaloje raú rila'ajika rimaká ke, richuwaja rila'ajé riká'. <sup>34</sup>Eyá nuká kemari ijló: Unká na penaje imalá apú nakaje íi nakú, ajopana we'epíkaloje raú ila'ajika imaká ke. Imaniña kaja Tupana, je'echú chu i'imakare nakú, reyá i'imajemi riwakára'akale rijwa'atéjena. <sup>35</sup>A'aniña kaja eja'awá íi, kamu'ujini wani eja'awá i'imakale Tupánajlo. Nakaje nakojé iná to'otaka iná jil'imá, ke rijló riká. A'aniña kaja pajmila Jerusalén íi, i'imakana wani le'ejé pajmila ri'imakale. <sup>36</sup>A'aniña kaja iwíla'aru íi, unkale iwe'epila pajluwélano iwíla lajnere apiyákakana kameni aú, jareni aú. <sup>37</sup>Marí ke imájika: 'Nula'ajé riká', ke ka'ajná; 'Unká nula'alaje riká', ke ka'ajná. Rejeja imaje rinaku; ila'á imaká ke. Jiñá Chi'inárikana liyaje riká, kemari richaje ke nakaje nakú.

<sup>38</sup>“Jema'á kaja meke nemájika i'imaká: 'Pajluwa ka'ajná la'ajika ee iká chapú, ñaké kaja ila'ajika piño riká chapú inakojó. Apú ka'ajná apichátajika ee ijlú, ñaké kaja apichátajika rijlú. Rapichátajika ee ka'ajná aí nakiyana, ñaké kaja apichájika raí nakiyana', ke nemájika. <sup>39</sup>Eyá nuká kemari: Pipura'aniño pile'ejé jakumi nakú, nala'ajika piká chapú kewá. Marí ke pila'ajika: Pajluwa ña'ajika ee ka'ajná piká pajimaya, pajluwa pitanó ka'ajná, pipajno'otá kaja rijló apo'ojó pitari, riña'akáloje piká reyá ñaké kaja penaje. <sup>40</sup>Pajluwa ka'ajná arukátajeri piká mapeja, raú riwá'aje piká iwakára'ajeño ejo, nalamá'atakaloje pijwa'até riká penaje. E ka'ajná najña'ajé pikamichare pinakiyá multa wemí penaje. Apú pa'arumaká, richari i'imakare wa'ató, pa'ajé rijló. <sup>41</sup>Pajluwaja, ajopana le'ejena suráana nakiyana, wakára'ajika ee pijña'aká nakaje rijló pajluwela eja'awá e'iyowá ketana, pijña'á rijló riká iyajmela eja'awá e'iyowá ketana. <sup>42</sup>Pajluwa kemájika ee ka'ajná pijló, pa'akáloje rijló nakaje rila'akare nakú kamu'ují, pa'á rijló riká. Pajluwa kemájika ee ka'ajná pijló, piya'atákaloje rijló nakaje, piyurí rijló riká”, ke Jesús kemaká najló.

### **Iwátakaloje íki'ija chapú péchuruna inaku penaje yukuna marí**

(Lc 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup>Jesús kemari piño najló: “Jema'á kaja meke nemájika: 'Palá péchuruna inákuja kalé iwátaje íki'ija. Eyá chapú péchuruna inaku, amaje kaja chapú'. <sup>44</sup>Eyá nuká kemari ijló: Iwata íki'ija

chapú péchuruna inaku, la'año iká chapú. Ipura'ó kaja Tupana wa'até nanaku. <sup>45</sup>Ilé ke ila'ajika aú, i'imajé Tupana yaní. Jara'apá, je'echú chu i'imakare la'aká, ke kaja ila'ajika raú. Riká wakára'ari kamú pataká palá la'akáñojlo, pu'uwaré la'akáñojlo wa'até; riwakára'a kaja juni ja'akó palá la'akáñojlo, pu'uwaré la'akáñojlo wa'até. <sup>46</sup>Iwátakachu íki'ija wátaño kaja ikaja kalé, unká Tupana a'alaje ijlo riwemí, unkale ila'alá palá raú. Liñeru ña'ajeño ne'emakánajlo wa'ató wátaño kaja íki'ija palá péchuruna nanaku. <sup>47</sup>Ajalákakachu ejénaja kalé, unká na ila'alá palá raú; unká we'epílaño Tupana nakojé wa'ató ajalákaño ñaké kaja. <sup>48</sup>I'imá palá la'akaná nakuja, Jara'apá je'echú chu i'imakare la'aká ke kaja”, ke rimaká najló.

### Jesús jewíña'ataka neká palá la'akaná nakú yukuna marí

**6** <sup>1</sup>Rimá piño najló: “Ila'aniña nakaje palá, iwátakare la'akana kajrú ina'ukena jimaje, nemakáloje inaku raú: ‘¡Meke palá wani nala'aká!’, ke. Ilé ke ila'ajika ee, unká Jara'apá je'echú chu i'imaká a'alaje ijlo riwemí. <sup>2</sup>Ñakele a'ajika ee kamu'ují la'akáñojlo nakaje, i'imaniña riyukuna ajopánajlo. La'año nekó palá la'ajeño ke ina'uké ijlu chu, a'año kamu'ují la'akáñojlo nakaje nawakáka'alo ñakarelana chu ajopana jimaje. Le'ejepelaji ñakarelana kopi, kajrú ina'ukena e'iyá, na'á najló riká, ina'uké pura'akóloje palá nanaku penaje. Numá ijlo: Palá ina'uké pura'akaro nanaku, rikaja kalé i'imajeri najló ilé ke nala'akare wemí. <sup>3</sup>Pa'ajika ee kamu'ují la'akáño ñathé, pi'imaniña riyukuna ajopánajlo. Pijwáke'enajlo wa'ató, pi'imaniña kaja riyukuna. <sup>4</sup>Pa'ajika ee ajopana ñathé, pila'á riká me'echú, palá para'apá je'echú chu i'imaká amaka mékeka pila'aká. Riká a'ajeri pijló palá pila'akare wemí”, ke rimaká najló.

### Jesús jewíña'atari neká Tupana wa'até pura'akano nakú. Riyukuna marí

(Lc 11.2-4)

<sup>5</sup>E rimá piño: “Ipura'ajiko ee Tupana wa'até, ila'aniña ajopana la'aká ke kaja. Neká pura'año rijwa'até nawakáka'alo ñakarelana chu kajrú ina'ukena jimaje. Napura'ó kaja rijwa'até le'ejepelaji ñakarelana kópiwa, ajopana amákaloje neká penaje. Nanaku numá ijlo: Ilé ke nala'akare pachá kaja nakana najluwa wajakaje. <sup>6</sup>Ñakele pipura'ajiko ee rijwa'até, pimujlúka'a ukapú chojé pikoja pipura'akóloje rijwa'até. Palá para'apá Tupana jema'ajika pipura'akó rijwa'até, re ri'imajíkale pijwa'até. Riká

a'ajeri pijló riwemí. <sup>7</sup>Iná pura'akochu rijwa'até, unká iná kemalá rijló rikaja nakaje nakú. Ke'iyapejé nakaje nakú iná pura'ó rijwa'até. Unká we'epílaño rinakojé pura'año pajluwaja nakuja rijwa'até, napechu i'imakale, 'Riká nakuja wapura'ajiko ee Tupana wa'até, rema'ajé wa'apiyá riká', ke. <sup>8</sup>T'ítaniña neká ke. Unká chiyó ikeja'a nakaje jara'apá Tupana liyá, kaja riwe'epí naka iwátaka riliyá.

<sup>9</sup>“Ñakele marí nakojé ipura'ajó rijwa'até:

'Wara'apá, je'echú chu i'imakare,  
iná iphákare wani ja'apí piká.

<sup>10</sup>Wawata piwakára'aka pijwa'atéjena marí te'erí nakú i'imakaño, piwakára'aka pijwa'atéjena je'echú chu i'imakaño, ke kaja.

<sup>11</sup>Pa'á wajló a'ajnejí chuwapajlo i'imakare, wajñákaloje penaje.

<sup>12</sup>Pamó wachaje pu'uaré wala'akare liyá, wamako ajopana chaje chapú nala'akare weká liyá, ke kaja.

<sup>13</sup>Piyuríniña pu'uaré la'akaná a'aká wame'é rijluwa, wala'akáloje ñaké penaje.

Pi'imatá kaja weká pu'uaré la'ajeño wakára'ajeri liyá.

Pamá palá pile'ejena ina'ukena, piyukeja la'ajerí pi'imakale.

Piká we'epiri piyukeja nakaje la'akana nakojé.

Matajnako pi'imajika; palá piwakára'ajika piyukeja; ñaké ri'imajika' ”,

ke Jesús jewíña'ataka neká Tupana wa'até pura'akano nakú.

<sup>14</sup>Rimá piño najló: “Amájiko ee ajopana chaje, chapú nala'akare iká liyá ee, ñaké kaja jara'apá, je'echú chu i'imakare, amájiko ichaje pu'uaré ila'akare liyá. <sup>15</sup>Eyá unkájika ee amó ajopana chaje, chapú nala'akare iká liyá ee, unká kaja jara'apá, je'echú chu i'imakare, amálajo ichaje pu'uaré ila'akare liyá”.

### **Jesús jewíña'ataka neká na'ajné liyá i'itakano nakú yukuna marí**

<sup>16</sup>Rimá najló: “T'itajiko a'ajné liyá wakajé, ipechu i'imakáloje Tupana nakuja riwakajé, ila'aniña ajopana la'aká ke kaja. Neká la'año najimawa apo'ojó, kamu'ují péchuruna ke, ina'uké we'epíkaloje raú ne'etakó na'ajné liyá, napechu i'imakáloje nanaku: 'Meke kajrú wani napechu Tupana nakú', ke. Numá ijló: Ilé ke nemakare nanákuja kalé i'imajeri najló palá nala'akare wemí. Unká Tupana a'alaje najló riwemí, unká pachá nala'alá palá. <sup>17-18</sup>Ñakele pi'itajiko pa'ajné liyá wakajé, pilamá'ata palá pikó; pipá kaja palá pijimá chiyá, ajopana we'epika piyá pi'itakó pa'ajné liyá. Rikaja kalé para'apá, je'echú chu i'imakare, we'epéjeri

pi'itakó pa'ajné liyá, raú ra'ajé pijló palá pila'akare wemí”, ke Jesús kemaká najló.

### **Nakaje awakátakana je'echú chojé yukuna marí**

(Lc 12:33-34)

**19** Rimá piño najló: “Awakátaniña ijluwa kajrú nakaje marí eja'awá chu i'imakare. Kajrú pi'iréjina apichátaka iná nane maare; kiñaja kaja ritajnáñaaka iná; jata'akáchina mujlúka'año kaja iná ñakaré chojé rata'ajé. **20** Ñakele ila'á piyuke Tupana wátaka ke, raú rila'ajé palá inaku je'echú chu i'imajika wakajé. Re unká pi'iréjina i'imalá apichátaño nakaje; re unká kaja nakaje tajnálajo iliyá; unká kaja jata'akáchina mujlúka'alaje rejo nakaje jata'ajé iliyá. **21** Palá iná i'ijnataka iná péchuwa nakaje íki'ija iná wátakare nakú. Iná wátakachu íki'ija nakaje je'echú chu i'imakare inajluwa, iná i'ijnatá kaja iná péchuwa rinaku. Eyá iná wátakachu íki'ija nakaje marí eja'awá chu i'imakare inajluwa, iná i'ijnatá kaja iná péchuwa rinaku”, ke rimaká najló.

### **Iná pechu yukuna marí**

(Lc 11.34-36)

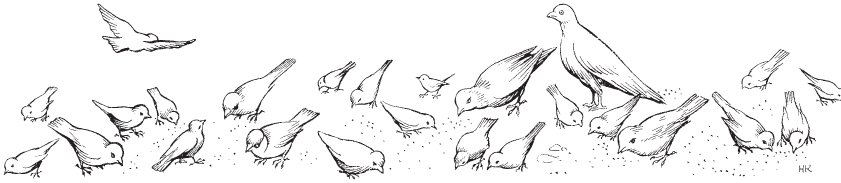
**22** Rimá piño najló: “Iná pechu lokópa'ala iná la'á nakaje. Palá iná pechu i'imakachu, iná la'á kaja palá nakaje. Unkachu iná pechu i'imalá palá, unká kaja iná la'alá palá nakaje. **23** Ñaké palá péchuri pi'imajika ee, piyukeja nakaje pila'ajíkare i'imajika palá waja ajopánajlo. Kamareji chojé palá iná amaka nakaje, ke kaja ajopana amájika palá nakaje pila'ajíkare.

**24** “Unká meke la'ajé iná jema'alá palá iyamá iná wakára'ajeño ja'apiyá. Apala pajluwa ka'ajná piwata apú chaje, lanakiya unká piwátala apú. Apala pajluwa ja'apiyá ka'ajná pema'ajé palá, eyá apú ja'apiyá unká. Ñaké kaja unká pema'alaje palá Tupana ja'apiyá, kajrú piwátajika ee pijluwa liñeru”, ke rimaká najló.

### **Tupana a'aká rinakojó riyani yukuna marí**

(Lc 12.22-31)

**25** Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo: “Iwó ka'aniño a'ajnejí, i'irakaje, kaje wa'até i'imakáloje ripalamane penaje. Iwó ka'aniño kaja a'arumakaji a'ajíkare inakuwá wa'até. A'ajnejí chaje inajlo kajmuchaji, eyá a'arumakaji chaje inajlo iná naponá. **26** Iwe'epí meke kupira'aphana: Yenuwa najrá; unká nejátala nakaje icha ijí najluwa; unká kaja nalamá'atala nakaje icha ijí najluwa. E'iyonaja jara'apá je'echú chu i'imakare a'arí najló a'ajnejí. Kupira'aphana



chaje íki'ika riwátaka iká. <sup>27</sup>Iwó ka'ajiko ee nakaje nakú, unká ra'alaje ináthé, i'imakáloje júpija marí eja'awá chu penaje.

<sup>28</sup>“¿Naje iwó ka'ó a'arumakaji kaje wa'até? Iwe'epí mékeka a'awaná iwí. Unká rijápala, unká kaja rila'alá rijluwa a'arumakaji ra'akáloje rinakuwá penaje. <sup>29</sup>Kajrú wani le'ejepelari ne'emakana Salomón michú i'imaká, e'iyonaja unká richá'atala a'awaná iwí palacha ra'arumaká aú i'imaká. <sup>30</sup>Ilé ke Tupana la'aká palá a'awaná iwí nakú, meketánaja penaje ri'imaká e'iyonaja. A'awaná iwí ra'aká rinakojó, chaje íki'ika ra'aká rinakojó iká, a'arumakaji i'imakáloje ijló penaje. ¡Meke wejápaja wani ipechu Tupana chojé kaphí! <sup>31</sup>Ñakele iwó ka'aniño nakaje nakú. Ipechu i'imaníña kaja: ‘¿Na wajñaje? ¿Na we'erajé? ¿Mérowa wephátaje wajluwa a'arumakaji?’, ke. <sup>32</sup>Unká we'epílaño Tupana nakojé, nekaja kalé we'epiño ilé kaje natukumó. Eyá iká, palá Tupana we'epika, ra'akáloje ijló nakaje ila'akare nakú kamu'ují. <sup>33</sup>Iwe'epí itukumó paineko Tupana wakára'aka ke la'akana, riwátaka ke la'akana kaje. Raú ra'ajé ijló a'ajnejí, a'arumakaji, kaje maká piyuke. <sup>34</sup>Iwó ka'aniño nakaje akijñojo i'imajíkare ijló wa'até. Riwakajé re kaja nakaje i'imajé piño iná wo ka'ajona penaje. We'echú ka'alá keja re inajlo nakaje, apala unká paala ka'ajná, iná a'akáloje iná nakojó riká penaje”, ke Jesús kemaká najló.

### Iná pura'akó piyá mapeja ajopana nakú, meke la'ajeñoka neká. Riyukuna marí

(Lc 6.37-38, 41-42)

**7** <sup>1</sup>Jesús kemari piño najló: “Imaníña ajopana nakú meke la'ajeñoka neká Tupánajlo. Raú unká kaja rimalaje inaku meke la'ajeñoka iká rijló. <sup>2</sup>Ilé imaká ajopana nakú, ke kaja Tupana kemájika inaku. Palá ila'aká ajopana nakú, ke kaja rila'ajika inaku palá. <sup>3</sup>¿Naje pa'á pinakojó wejápaja pu'uwaré apú la'akare? ¿Naje unká pa'alá paineko pinakojó pu'uwaré wani pila'akare? <sup>4</sup>Pu'uwaré la'ajerí wani piká. Eta, ¿meke la'ajé chi pimajla apú pinakiyánajlo: ‘Piyurí piliyó pu'uwaré la'akaná’, ke? <sup>5</sup>¡Pajlákachi ta piká! Paineko piyurí piliyó pu'uwaré wani la'akaná, rejomi

pimakáloje pe'ewejo riyuríkaloje riliyó wejápaja pu'uwaré la'akaná”, ke Jesús jewiña'ataka neká.

<sup>6</sup>Rimá piño najló: “Pipura'aniño Tupana le'ejé nakaje nakú, unká wátalaño riká wa'até. Apala napura'ajó pu'uwaré wani pinaku rijimaje. Iná a'akachu yawi yurí wánijlo nakaje kawemí nojé, najma'atajla iná rijimaje. Ñaké kaja a'akachu kawemí nojé murewa je'erujlo, mapeja ripayákatajika richá te'erí e'iyajé. Ke kaja unká wátalaño Tupana ja'apiyá jema'akana la'aká iná”, ke rimaká najló.

### **Tupana a'aká riliyá kejá'ajeñojlo nakaje yukuna marí**

(Lc 11.9-13; 6.31)

<sup>7</sup>Jesús kemari piño najló: “Ikeja'a Tupana liyá nakaje, raú ra'ajé ijlo riká; ikulá riliyá nakaje, raú iphátaje riká; imá rijlo rijme'etachi ijlo nakaje apu, raú rijme'etaje ijlo riká. <sup>8</sup>Riliyá nakaje kejá'ajeñojlo, ra'ajé nakaje; riliyá kulájeño, iphátajeño nakaje; rijlo kemájeñojlo, rijme'etaje rapu.

<sup>9</sup>“Unká na kalé a'á ri'irijlo jipa, rikejá'akachu riliyá kujnú.

<sup>10</sup>Unká kaja na kalé a'á ri'irijlo jeí, rikejá'akachu riliyá jiña.

<sup>11</sup>Pu'uwaré la'ajeño iká, e'iyonaja iwe'epí iyánijlo nakaje a'akaná palá. Chaje wani jara'apá, je'echú chu i'imakare, we'epika palá nakaje a'akaná riliyá kejá'ajeñojlo.

<sup>12</sup>“Ila'á palá ajopana ina'ukena nakú, iwátaka nala'aká inaku ke kaja. Tupana puráka'alo, Moisés, eyá Ripuráka'alo ja'apátajeño michuna, kele lana'akare i'imaká, wakára'ari iná la'aká ñaké kaja”.

### **Jesús i'imari najló iyamá tamáka'ako iñe'epú yukuna marí ke**

<sup>13</sup>“Re iyamá iñe'epú: pajluwa kamu'ujini, eyá apú chi'itaje. Ilé chi'itaje iñe'epú i'ijnari kapichákajo ejo. Malaka'aphénaru richuwá i'ijnakana. Kajrú ina'ukena i'ijnaká richuwá.

<sup>14</sup>“Eyá apú kamu'ujini ñani i'ijnari matajnako iná i'imaká ejo. Jápakaje richuwá i'ijnakana, ñakele mekeleja i'ijnaño richuwá”, ke rimaká najló.

### **Nakaje ina'uké la'akare aú iná we'epí mékajenaka neká. Riyukuna marí**

(Lc 6.43-44)

<sup>15</sup>Jesús kemari piño najló: “Amá ikó palá pajlákachina liyá, kemaño nanakuwá: ‘Tupana puráka'alo ja'apátajeño weká’, ke. A'aniña inakojó napuráka'alo. Namákana aú iná pechu nanaku:

‘Palájne'ekena japi neká’, ke, e'iyonaja unká wani ñaké kalé neká. Chapú wani péchuruna neká. <sup>16</sup>Nakaje nala'akare aú iná we'epí mékajenaka neká. Unká méño'oyo lukú arúka'alajla kajmú icha ke; unká kaja kukuná arúka'alajla pipirí icha ke. <sup>17</sup>Palani a'awaná a'arí richawá palá, eyá pu'uwareni a'awaná a'arí richawá pu'uwaré kaja. <sup>18</sup>Unká méño'oyo palani a'awaná a'alajla richawá, pu'uwareni a'awaná a'aká richawá ke kaja. Unká kaja méño'oyo pu'uwareni a'awaná a'alajla richawá, palani a'awaná a'aká richawá ke kaja. <sup>19</sup>Unkachu iná paijé a'alá palá richawá, iná i'iká riká, iná ka'akáloje riká kera'athani chojé. <sup>20</sup>Ñakele nakaje ina'uké la'akare aú iwe'epeje mékajenaka neká: pajlákachina ka'ajná, palá péchuruna ka'ajná”, ke rimaká najló.

### **Mékajenaka unká i'ijnalájeño je'echú chojé yukuna marí**

*(Lc 13.25-27)*

<sup>21</sup>E rimá piño najló: “Unká piyukeja kalé kemaño nunaku: ‘Wawakára'ajeri riká’, ke i'ijnalaje je'echú chojé. La'año Nora'apá wátaka ke, nekaja kalé i'ijnajeño rejo. <sup>22</sup>Nuphájika kaja penaje majó wakajé, ne'iyajena kemájeño nojló: ‘Wawakára'ajeri, weká i'imaño piyukuna ajopánajlo; pipuráka'alo aú wawakára'a jiñana pechu jácho'oko ne'iyajena e'iyayá; pipalamane wala'á kajrú nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana’, ke nemájika nojló riwakajé. <sup>23</sup>E'iyonaja numaje najló: Unká nuwe'epila mere eyájenaka iká. I'ijná nuliya, pu'uwaré la'ajeño i'imakale”, ke rimaká najló.

### **Iyamá pají la'ajeño yukuna marí**

*(Lc 6.47-49)*

<sup>24</sup>Rejomi rimá piño najló: “Ñakele jema'ajeri nupuráka'alo rila'akáloje numaká ke penaje, i'imajeri pajluwa ina'uké kapechuni wani, la'arí palá riñakaró jipa nakojé i'imaká, ke kaja. <sup>25</sup>Kajrú juni ja'akó wakajé kaphí ta'akheni juni iphaka riñakaré ja'apejé. Kajrú kaja karená apho'oká rinakojé, e'iyonaja unká riñakaré kojno'olá raú, jipa nakú ripana tára'akole. Ilé ke rila'akale riká palá, unká rikapichalo raú. <sup>26</sup>Eyá jema'año nupuráka'alo, e'iyonaja unká nala'alá rimaká ke, i'imaño ina'uké mapechuru, la'arí riñakaró ke'epé e'iyajé i'imaká. Ke kaja nala'aká chapú nekó raú. <sup>27</sup>Kajrú juni ja'akó wakajé, kaphí ta'akheni iphaka riñakaré ja'apejé. Kaphí kaja karená apho'oká rinakojé, raú riñakaré kojno'ó junápeje. Ke'epé e'iyá ripana i'imakale aú rikapichó piyukeja”.



**28** Ilé ke Jesús jewíña'ataka ne'emaká. Rejomi ripuráka'alo jema'ajeño pechu i'imá rinaku: “Meke palá wani rewíña'atalaka weká. **29** Palá riwe'epika nakaje rewíña'atakare nakojé. Unká Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, maárowa i'imakaño, ke kalé riká”, ke napechu i'imaká rinaku.

### **Jesús tejmo'ótaka pajluwaja ritami yukuna marí**

*(Mc 1.40-45; Lc 5.12-16)*

**8** **1**E kaja Jesús witúka'ari yenuri ji'iwátaya. Kajrú ina'ukena i'ijnaká rápumichu. **2**E pajluwaja iphari rinaku. Ritami ri'imaká, rinapona nakiyana patáka'ataro rijló. Ramaka aú Jesús, ritára'o ri'irúpachi aú rijimaje, rimá rijló:

—Wawakára'ajeri, piwátajika ee, pa'apata nuliya nuyaripune.

**3**Raú Jesús jápari rinaku riyáthe'ela aú, rimá rijló:

—No'opátaje piliyá riká. Kaja pinapona pali'ichó pijló.

Ilé ke rimaká rijló eja, rinapona pala'ó rijló. **4** Jesús kemari rijló:

—Pi'imaniña nuyukuna ajopánajlo. Chuwa pi'ijná sacerdote ejo, ramachi piká. Rejomi pa'á Tupánajlo nakaje pinapona pali'ichako wemí, Moisés michú wakára'aka ke. Raú nawe'epeje kaja pinapona pala'akó palá pijló.

### **Jesús tejmo'ótaka romano nakiyana wa'até jápajeri yukuna marí**

*(Lc 7.1-10; Jn 4.43-54)*

**5** Jesús i'ijnari pajimila Cafarnaúm ejo. Re pajluwaja romano nakiyana, suráana wakára'ajeri ri'imajika, iphari rinaku. **6** Rimá Jesusjlo:

—Wawakára'ajeri, ritami wani nujwa'até jápajeri. Unká méño'oyo rikawitala rinapona, kajrú wani ramaka kewini yajwé. Re ritami to'oró nuñakaré chu.

**7** Jesús kemari rijló

—Nu'ujnajé pijwa'até ritejmo'ótaje.

**8** Raú suráana wakára'ajeri kemari rijló:

—Wawakára'ajeri, unká nuwátala pinaku kawíla'akana. Unká kaja nuwátala pimujlúka'aka nuñakaré chojé, mapeja i'imaká nuká. Ñakele maáreya i'imajémija piwakára'a ritejmo'otako, raú ritejmo'otajo. **9** Re kaja nuwakára'ajeño. Suráana wakára'ajeri nuká, ñakele numakachu pajlúwajlo: “Pi'ijná ají ño'ojó”, ke, ri'ijná rejo. Eyá numakachu apujlo: “Majó pi'ijná”, ke, ri'ijná nuká ejo.

Nuwakára'akachu nujwa'até jápajeri la'aká nakaje, rila'á riká numaká rijló ke.

<sup>10</sup> Ilé ke rimaká rijló aú Jesús pechu i'imá: “¡Meke kaphí wani ripechu Tupana chojé!” Raú rimá rúpumichu chira'ajéñojlo:

—Kaphí wani ripechu Tupana chojé ra'akáloje riñathé penaje. Unká nuphátala apú Israel lakénami nakiyana e'iyá riká ke wani péchuri. <sup>11</sup> Kajrú ajopana i'imajika a'ajútaya michuna wa'até je'echú chu. Ajopana te'eré eyájena ne'emajika; Abraham, Isaac, Jacob, kele wa'até ne'emajé. <sup>12</sup> E'iyonaja judíona nakiyana rika'ajé ya'ajnaje kalajeruni chojé. Re kajrú neyájika. Kewini akuwaná najma'ajé naiwá kamachá —ke Jesús kemaká najló.

<sup>13</sup> E rimá piño suráana wakára'ajerijlo:

—Chuwa pipa'ó. Kaphí pipechu i'imakale nochojé, nutejmo'ótaje pijló riká.

Ilé ke rimaká rijló, wa'ató ke rijwa'até jápajeri tejmo'otako.

### **Jesús tejmo'ótaka Pedro yajneru yukuna marí**

*(Mc 1.29-31; Lc 4.38-39)*

<sup>14</sup> E kaja Jesús i'ijnari Pedro ñakaré ejo, mujlúka'ari richojé, amari Pedro yajneru to'okó. Jelo'okajo nakú ru'umá. <sup>15</sup> E rijapa ruyáthe'ela nakú, wa'ató ke jelo'okajo mata'aká runakiyá. E rócho'o rutamáka'atakaloje a'ajnejí najló.

### **Jesús tejmo'ótaka kajrú natámina yukuna marí**

*(Mc 1.32-34; Lc 4.40-41)*

<sup>16</sup> E kaja najúwa'a re. Rejechami ne'iyajena wá'aka kajrú jiñana pechu i'imakárena e'iyá Jesús ejo. Ripuráka'alo aú ja riwakára'a jiñana pechu jácho'oko ne'iyayá, ritejmo'ota kaja piyuke natámina. <sup>17</sup> Tupana puráka'alo ja'apátajeri Isaías michú kemaká i'imaká, ke rila'aká natejmo'ótakana aú. Ripiyá rilana'á marí ke i'imaká: “Ritejmo'ótaje weká wayaripune liyá”.

### **Meke Jesús kemaká wátaño rijwa'até i'ijnakánajlo yukuna marí**

*(Lc 9.57-62)*

<sup>18</sup> Jesús amaka aú kajrú wani ina'ukena awakako rinakojé, rimá ra'apiyatéjenajlo nakuwá'atakaloje riká kaéja pa'anajo pitá. <sup>19</sup> Re pajluwa Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajери i'ijnari rawa'ajé, rimá rijló:

—Wewíña'atajeri, nuwata pijwa'até i'ijnakana méño'ojoka pi'ijnajika ewá.

<sup>20</sup> Jesús kemari rijló:

—Re kamejérinajlo pukunaji nakamátakoloje richu penaje; kupira'aphánajlo re kaja nañakaré; eyá nojló unká pukunaji i'imalá nuwatána'akaloje richu penaje. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká.

<sup>21</sup> E apú ra'apiyateje nakiyana kemari rijló:

—Wawakára'ajeri, piyurí nupa'akó nuñakaré ejo paineko. Nuwata nora'apá tami já'akana ritaka'ajika wakajé.

<sup>22</sup> Jesús kemari rijló:

—Pi'ijná nujwa'até. Unká we'epílaño Tupana nakoje, kaja taka'akaño ke neká nojló. Neká já'ajeño kaja taka'akaño tami.

### **Jesús kemaká karenajlo ra'apákalaje penaje yukuna marí**

(Mc 4.35-41; Lc 8.22-25)

<sup>23</sup> Muní ke Jesús witúka'aka wapuru chojé ra'apiyatéjena wa'até. <sup>24</sup> Rejéchami mana'í chiyó karená i'imaká nachá kaphí wani. Riká yoko'orí kajrú juni, raú kajrú juni jamo'okó wapuru chojé, e'iyonaja mana'ija Jesús kamátako. <sup>25</sup> Rejéchami napótaka riká, nemá rijló:

—iWawakára'ajeri, pi'imatá weká wejaká, chuwaka wakapichako junápeje!

<sup>26</sup> Rimá najló:

—¿Naje ikero'ó kajrú wani? ¿Naje unká wani ipechu i'imalá kaphí nochojé?

Raú rácho'o; rimá karená, eyá juni yokólajlo wa'até:

—iPa'apá!

Raú karená ja'apari, wa'ató ke unká juni yoko'oló. Mana'ija ri'imaká piño rapumí chuwa.

<sup>27</sup> Ilé ke Jesús kemaká aú ra'apiyatéjena pechu i'imá rinaku: “¿Na ka'ajná kari? Karená, eyá juni yokola wa'ató jema'arí ra'apiyá”.

### **Jesús wakára'aka jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá yukuna marí**

(Mc 5.1-20; Lc 8.26-39)

<sup>28</sup> E kaja nephá pa'anajo pitá, Gerasa te'eré ejo, amaño iyamá ina'ukena i'ijnaká najimajo. Támijimina ka'akelana eyá nephá. Jiñana pechu i'imaño ne'iyá, raú yuriná wani ne'emaká. Unká

na ja'apake rewá, chapú nala'ajika rewá ja'apájikaño. <sup>29</sup>Nephaka nanaku ee, nawíyo'oko nemaká Jesusjlo:

—¿Naje pikawíla'a wanaku? Tupana i'irí piká. ¿Pila'akáloje weká chapú, unká chiyó riphá rená chojé wajló, penaje chi pi'ijichá majó?

<sup>30</sup>A'ajnare ke kajrú je'eruna pirakana chira'akó na'ajnewá kulákana nakú. <sup>31</sup>Mawó jiñana pechu kemaká Jesusjlo:

—Pácho'otajika ee weká ne'iyayá, piyurí we'ejnaká a'ajnaruna je'eruna e'iyajé.

<sup>32</sup>Raú riwakára'a jiñana pechu jácho'oko ne'iyayá. Rejéchami nácho'oko, ja'año je'eruna pirakana e'iyajé. Na'akó aú ne'iyajé, je'eruna jecho'oño ají ke yenuri ji'iwátaje, reyá na'ó kaéja jakojé. Rejeja nakapichó piyukeja junápeje.

<sup>33</sup>Je'eruna lamára'ajeño penájemina amaka aú nakapichako, nakero'ó kajrú, raú neñaó reyá. E ne'emá riyukuna pajimila eyájenajlo. <sup>34</sup>Raú piyukeja pajimila e i'imakaño i'ijnaño rejo Jesús amaje. Nephaka rinaku ee, mawó nemaká rijló:

—Pácho'o wate'eré nakiyá.

### **Jesús tejmo'ótaka pajluwa kamachá napona taka'aká rijló i'imaká, yukuna marí**

*(Mc 2.3-12; Lc 5.17-26)*

**9** <sup>1</sup>E kaja Jesús witúka'ari wapuru chojé. Nakuwa'a pa'anajo pitá ají ke riñakajela ejo. <sup>2</sup>E nawa'a rejo kuwana nakú pajluwaja kamachá napona taka'aká rijló. Jesús we'epika aú kaphí napechu i'imaká richojé ritejmo'ótakaloje riká penaje, rimá ritámijlo:

—Pipechu i'imá kaphí; kaja nomicho pichaje pu'uaré pila'akare liyá.

<sup>3</sup>Ilé ke rimaká rijló aú, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño nakiyana pechu i'imá: “¡Meke unká wani paala rimaká ta! Tupánaja kalé amárojla iná chaje, pu'uaré iná la'akare liyá. Unká Tupana kalé riká”, ke napechu i'imaká rinaku.

<sup>4</sup>Jesús we'epiri mékeka napechu i'imaká rinaku, raú rimá najló:

—¿Naje chi i'ijnatá ipéchuwa ilé ke wani? <sup>5</sup>Mapeja apujlo kemakana: “Kaja nomicho pichaje pu'uaré pila'akare liyá”, ke. Eyá puwichani inajlo, iná wakára'akaloje ritami jácho'oko ra'apákaloje penaje. <sup>6</sup>Nakele iwe'epíkaloje penaje Tupana wakára'aka nomako ina'uké chaje pu'uaré nala'akare liyá

aú, nula'ajé nakaje me'etení iwe'epíkaloje kewaka numaká nunakuwá.

E rimá kamachá napona taka'akajlo:

—Chuwa pácho'o, pijña'á pikuwanare pijwa'ató, pipa'achó.

<sup>7</sup>Rejéchami rácho'oko, e ripa'ó riñakaré ejo. <sup>8</sup>Rácho'oko aú ramájeño pechu i'imá Jesús nakú: “¡Meke piyuke wani rila'alaka!”, ke. Palá napura'akó Tupana nakú, ra'akale Jesús ñathé kajrú wani.

### **Jesús kemaká Matéojlo ri'ijnakáloje rijwa'até yukuna marí**

(Mc 2.13-17; Lc 5.27-32)

<sup>9</sup>E kaja Jesús ja'apari piño reyá, amari Mateo yá'ako rijápaka'ala la'akana nakú. Liñeru ña'akana nakú ina'uké liyá ne'emakánajlo penaje nakú ri'imá. E Jesús iphari rinaku rejé, rimá rijló:

—Pi'ijná nujwa'até.

Raú rácho'o riyá'ako eyá, i'ijnari rijwa'até. <sup>10</sup>Rejomi riwakára'a nala'aká kajrú a'ajnejí, ajopana ajñákaloje na'ajnewá Jesús wa'até riñakaré chu. Re kaja liñeru ña'ajeño ne'emakánajlo, eyá ajopana nemakárena nakú: “Unká ina'ukélaruna”, ke, i'imaño najwa'até re. Jesús ja'apiyatéjena i'imaño kaja najwa'até. <sup>11</sup>Ilé ke fariséona nakiyana amaka aú rajñaka ra'ajnewá najwa'até, nemá ra'apiyatéjenajlo:

—¿Naje chi jewíña'atajeri ajná ra'ajnewá ilé kajena ina'ukena, unká ina'ukélaruna ta wa'até?

<sup>12-13</sup> Jesús jema'arí nemaká ilé ke najló, raú rimá najló:

—Peyajwéruna i'imakaño unká i'ijnalaño pujána'ajeri ejo, natámina i'imakáñoja kalé i'ijnaño richaje. Ñaké kaja nuká ina'ukejlo: re ina'uké, natámina ke neká Tupánajlo pu'uaré nala'akare pachá; re ne'iyajena pechu nanakuwá: “Kewaka, pu'uaré la'ajeño weká”, ke. Ilé ke péchuruna i'imakaño nanakuwajlo nu'ujná majó Tupana yukuna i'imajé, napajno'otákaloje napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá Tupana ejo.

Ñakele chuwa jewíña'o meke kemakánaka ijlo marí Tupana puráka'alo kemakare nakú: “Iká noño pirájina, ikára'atakaloje nojló pu'uaré ila'akare chaya. E'iyonaja nojló chaje wani palaka ina'uké mu'ují we'epíkana”.

Eyá ajopana ka'ajná pechu nanakuwá: “Palá la'ajeño weká”, ke, e'iyonaja unká ñaké kalé neká. Ilé ke péchuruna

nanakuwajlo unká nu'ujnalá majó Tupana yukuna i'imajé —ke rimaká najló.

**Napura'akó Jesús wa'até a'ajnejí liyá i'itakano nakú yukuna marí**

(Mc 2.18-22; Lc 5.33-39)

<sup>14</sup>E kaja Juan el Bautista ja'apiyatéjena iphaño Jesús nakú, nemá rijló:

—Methú ke weká, fariséona wa'até, i'itakono wa'ajné liyá, riwakajé wapechu i'imakáloje Tupana nakuja. Eta, ¿naje unká pa'apiyatéjena la'alá ñaké kaja?

<sup>15</sup>Jesús kemari najló:

—Nawá'akako wakajé piyuke nayukupéra'akarena pechu pu'ují waja. Unká ne'etaló a'ajnejí liyá, ruwá'akajikaro wa'até i'imakale re najwa'até. Ñaké kaja riká nujwa'atéjenajlo: najwa'até nu'umajika ketana, unká na penaje ne'etaló a'ajnejí liyá. Tupana wá'ajikaja nuká naliyá ejomi, ne'etajó na'ajné liyá —ke rimaká najló.

**Jesús jewíña'atari neká nema'akáloje ripuráka'alo ja'apiyá penaje. Riyukuna marí**

<sup>16</sup>Rimá najló: “Unká na kalé mata'arí wajé a'arumakaji nakiyana jupichumi tepé penaje. Re'iyayá jipakana ejéchami, jupichumi jiyo'otako wajé liyá. Kaja penaje jiyo'otákeja piyukeja a'arumakaji yuriko. <sup>17</sup>Unká kaja iná akho'olá nakaje jalá wajé amúra'atakanami jupichumi ra'akuná chojé, iná lamá'atakaloje riká richojé penaje. Kamejeri ímami nakiyá la'akanami riká ra'akuná, ñakele iná akho'okachu wajé nakaje jalá jupichumi ra'akuná chojé, rijiyotá riká riñapaka ejéchami. Rejeja rikapichó piyuke. Eyá wajé ra'akuná chojé iná akho'okachu wajé nakaje jalá amúra'atakanami, unká rijiyotála riká, wajé ra'akuná ña'akale panaku riká, raú unká na kapichalo”, ke ri'imaká najló yuku.

**Jesús makápo'oka Jairo itu, eyá apa'awelo tejmo'otako ra'arumaká nakú jápakana aú, yukuna marí**

(Mc 5.21-43; Lc 8.40-56)

<sup>18</sup>Jesús i'imaká najló yuku ketana, pajluwa iphaka nanaku. Judíona wakára'ajeño nakiyana ri'imaká. Riphá Jesús nakú, e rijláma'o ri'imá nakojé, rimá rijló:

—Wajé nutu taki'ichaka. Pi'ijná nujwa'até nuñakaré ejo pijápakaloje runaku piyáthe'ela aú, rupala'akóloje raú penaje.

<sup>19</sup>Raú Jesús, ra'apiyatéjena wa'até, i'ijnaño rijwa'até riñakaré ejo. <sup>20-21</sup>Najwa'até apa'awelo ja'apayo kaja. Iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) jarechí ketana cha ru'umaká rutami. Jirá ja'apákeri runakiyá. Rupechu i'imá Jesús nakú: “Ra'arumaká nakú jápakana aú ja nutejmo'otajo”, ke. Ñakele ro'opá rápumichu, rujapa ra'arumaká ji'imá nakú.

<sup>22</sup>Rejéchami Jesús pajno'okó ruchaje yaká'ajo, amari ruká, rimá rojló:

—Pipechu i'imá palá. Kaja pitejmo'otiyó pitami kaje chiyá, pipechu i'imakale kaphí nochojé.

Raú ja rutejmo'otó.

<sup>23</sup>E kaja na'apá, iphaño Jairo ñakaré ejo. Kajrú ina'ukena i'imaká re. Kewirí kaje chojé apho'ojeño i'imaño kaja re. Támijimi já'akana yale napho'ó kewirí kaje chojé. Re kaja nawinano la'ajeño i'imaño, raú kajrú namejé i'imaká, kajrú nala'aká nawinano. <sup>24</sup>E kaja Jesús kemari najló:

—I'ijná a'ajná ño'ojó. Unká ilerú yuwaló taka'alacha, rukamátakoja.

Raú ne'echá rinaku. <sup>25</sup>E'iyonaja Jesús wakára'ari nácho'oko pají chiyá, rejomi rimujlúka'a ukapú támijimi i'imakare chu chojé. Ripatá rutami ruyáthe'ela nakiyá, raú rócho'o.

<sup>26</sup>Rejomi rimakápo'oka piño ruká yukuna motho'ó kajrú wani nate'eré ewá.

### **Jesús ja'apátaka naliyá mejlukaji yukuna marí**

<sup>27</sup>E kaja Jesús ja'apari piño. Iyamá mejluruna i'ijnaño rápumichu. Nawíyo'oko nemaká rijló:

—Piká, Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje, piwe'epí wamu'ují.

<sup>28</sup>Jesús mujlúka'ari pají chojé, rápumichu ke neká, e rimá najló.

—¿E chi ipechu nakú no'opátakajla iliyá mejlukaji?

—A'a, wawakára'ajeri.

<sup>29</sup>E rijapa nejlú nakú, rimá najló:

—Ipechu i'imaká kaphí nochojé lokópa'ala ri'imajé ijló.

<sup>30</sup>Rejéchami namaka palá. E Jesús kemari najló:

—¡Pa! I'imaniña riyukuna ajopánajlo.

<sup>31</sup>Raú napa'ó, e'iyonaja ne'emá piyuke nañakajela ewájenajlo palá Jesús la'aká neká yukuna.

**Jesús wakára'aka jiñá pechu jácho'oko pajluwaja  
manumarú e'iyayá yukuna marí**

<sup>32</sup>Kaja mejluruna i'imakaño penájemina pa'año. Nayámojo ajopana piño iphaño Jesús nakú. Nawa'a najwa'ató pajluwa jiñá pechu i'imakare e'iyá, nakojé unká méño'ojo ripura'aló. <sup>33</sup>Jesús wakára'aka jiñá pechu jácho'oko re'iyayá ejomi, palá ripura'akó. Piyuke ramájeño kemaño:

—¡Meke piyuke wani la'aká Jesús! Unká wani wamala apú la'aká ñaké maare Israel lakénami te'eré nakú.

<sup>34</sup>Eyá fariséona nakiyana kemaño rinaku:

—Jiñana wakára'ajeri a'arí riñathé, riwakára'akaloje jiñana pechu jácho'oko ne'iyayá.

**Jesús we'epika ripuráka'alo jema'ajeño mu'ují yukuna marí**

<sup>35</sup>Jesús ja'apákeri apú pajimila ewá, apú pajimila ewá ke, newíña'atakana nakú nawakáka'alo ñakarelana chuwá. Ri'imaké Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna najló, raú ne'emakáloje rijwa'atéjena nakiyana penaje. Ritejmo'ótake kaja natámina piyukeja nayaripune liyá. Kewini yajwé amájeño ne'emajika, ke'iyapejé nayaripune i'imajíkale.

<sup>36</sup>Jesús amaka aú kajrú wani ne'emaká, riwe'epí namu'ují. Ujwí péchuruna ne'emaká; chapú kaje yajwé amájeño kaja ne'emaká, unkale namájeri i'imalá; ovéjana, nekó chira'akaño, keja ne'emaká. <sup>37</sup>Raú rimá ra'apiyatéjenajlo:

—Jema'á marí: Kajrú ina'ukena jema'akajla Tupana ja'apiyá, ajopana i'imakela najló riyukuna. E'iyonaja unká riyukuna i'imajeño i'imalá. <sup>38</sup>Nakele ipura'ó Tupana wa'até riwakára'akaloje riyukuna ja'apátajeño ajopánajlo, ajopánajlo ke —ke rimaká najló.

**Jesús wakára'aka riyawe'ená ajopana chaje, ajopana chaje ke  
yukuna marí**

*(Mc 3.13-19; Lc 6.12-16)*

**10** <sup>1</sup>E kaja Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo nawakákolaje richaje. Iyamá iphata ji'imaji nakojé (12) kele ne'emaká. Neká awakaño rejé, rimá najló:

—Nupuráka'alo aú iwakára'aje jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá. Raú kaja itejmo'ótaje natámina ke'iyapé nayaripune liyá.

<sup>2</sup>Iyamá iphata ji'imaji nakojé (12) kele riyawe'ená i'imaká. Marí kele ne'emaká: Simón. Apú rií Pedro. Andrés, Simón e'ewé ri'imaká. Eyá Santiago, re'ewé Juan wa'até, Zebedeo yaní



ne'emaká. <sup>3</sup>Eyá Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo, liñeru ña'ajeri ne'emakánajlo penájemi ri'imaká, eyá apú Santiago, Alfeo i'irí ri'imaká. Eyá Tadeo, <sup>4</sup>Simón, cananeo nakiyana ri'imaká. Eyá kaja penaje Judas Iscariote. Nenoka Jesús wakajé, riká wá'ari ripinana ri'imaká ejo, napatakáloje riká penaje. Keleja ri'iwapá rijluwa riyawe'ená penaje i'imaká.

**Jesús wakára'aka riyawe'ená i'imaká Tupana yukuna  
ajopánajlo, ajopánajlo ke, yukuna marí**

*(Mc 6.7-13; Lc 9.1-6)*

<sup>5</sup>Jesús wakára'aka riyawe'ená i'ijnaká yámona, rimá najló: “T'ijnaniña unká judíona kalé i'imakaño te'eré ewá. Imujlúka'aniña kaja pajimila Samaria te'eré ejo. <sup>6</sup>Palani i'ijnaká Israel lakénami chaje, kapichájeño penaje i'imakaño ne'emakale. <sup>7</sup>I'ijná, i'imichá najló riyukuna: Yewicha riphaka rená chojé Tupana i'imakáloje ina'uké nakiyana wakára'ajeri. <sup>8</sup>Itejmo'ótaje natámina; imakápo'otaje kaja taka'akaño; napona patáka'atarojlo ipala'ataje napona; iwakára'aje kaja jiñana pechu jácho'oko ne'iyayá. Ilé ke ila'ajika nupuráka'alo aú. Mapeja no'oká ijlo péchují, unká riwemí aú kalé. Nakele unká kaja imalaje najló na'akáloje ijlo nakaje ila'ajíkare najló wemí.

<sup>9</sup>“Mapeja i'ijnajika, unká ijña'alaje ijwa'ató liñeru. <sup>10</sup>Unká kaja ijña'alaje ijwa'ató itulané. Pajluwaja a'arumaká chuja i'ijnajé. Unká kaja ijña'alaje ji'ima'ulaji, ikutiware, kaje ijwa'ató. Nakaje ila'ajíkare najló wemí, na'ajé ijlo a'ajnejí.

<sup>11</sup>“Iphájika pajimila ejo wakajé, ikulaje palájne'eke ina'uké, iyuríkoloje rijwa'até riñakaré chu. Rijwa'ateja iyurejo re i'imajika ketana. <sup>12</sup>Imujlúka'ajika ee nañakaré chojé, ajalaka richu i'imakaño. Imá Tupánajlo rila'akáloje palá napechu. <sup>13</sup>Palá péchuruna ne'emajika ee, nakaje imájikare nakú najló i'imajeri ñaké najló. Eyá unká paala péchuruna ne'emajika ee, imá Tupánajlo rila'aká piyá neká palá.

<sup>14</sup>“Eyá unkájika ee nañakaré chiyájena wátala iká, unká kaja ka'ajná nawátalaje ipuráka'alo jema'akana. E itaka'ajé ji'ima'ulá nakiyá mu'upé najimaje, raú nawe'epíkaloje pu'uaré la'ajeñoka neká, unkale nawátala ipuráka'alo jema'akana. <sup>15</sup>Tupana wajájika pu'uaré la'ajeñó wakajé, kajrú riwajájika neká, unká wátalaño iká. Riwajaka Sodoma eyájena michuna, eyá Gomorra eyájena michuna wa'até i'imaká, pu'uaré la'ajeñó wani ne'emakale, chaje wani riwajájika neká unká wátalaño iká”, ke rimaká najló.

### Chapú nala'aká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño yukuna marí

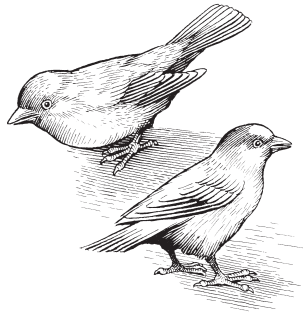
<sup>16</sup>E kaja Jesús kemari piño najló: “Jema'á marí: Mayuchéruna iká, e'iyonaja nuwakára'a iká chapú péchuruna ejo, ñakele i'imá kapechú najwa'até. Ila'á mana'ija ipéchuwa najwa'até. <sup>17</sup>Ilé ke ri'imajika ijló, jema'akale no'opiyá. Nemaje inaku: ‘Pu'uaré la'ajeño neká’, ke. Raú nawá'aje iká iwakára'ajeño ejo. Awakáka'alo ñakarelana chu naña'ataje iká. <sup>18</sup>Ya'ajná, ajopana chaje wakára'ajeño ejo, nawá'aje kaja iká nawajákaloje iká rejo penaje. No'opiyá jema'ajeño i'imaká jimaje nawajaje iká. Palani ijló ñaké ila'akana, i'imakáloje najló nuyukuna rewá. Unká judíona kalé i'imakáñojlo i'imajé kaja nuyukuna. <sup>19</sup>Nawá'ajika ee iká iwakára'ajeño ejo nawajákaloje iká penaje, iwó la'aniño mékeka imájika najló ja'apí. Riphájikaja rená chojé ijló ipura'akóloje ichayo penaje ee, Tupana kemaje ijló mékeka imájika najló. <sup>20</sup>Unká ipechu keja kalé imájika najló. Jara'apá Pechu kemájika ijló, ke imájika najló.

<sup>21</sup>“Ne'iyajena a'ajeño nejena ajopánajlo nenókaloje neká penaje, no'opiyá jema'ajeño ne'emakale; ne'iyajena a'ajeño kaja nayani ajopánajlo nenókaloje neká; ñaké kaja ne'iyajena a'ajika nach'i'iná ajopánajlo nenókaloje neká, no'opiyá jema'ajeño ne'emakale. <sup>22</sup>Kajrú ina'ukena pechu i'imajika chapú inaku, jema'akale no'opiyá. Ña'ajeri panaku ilé ke nala'ajíkare iká, nu'umataje kapichákajo liyá. <sup>23</sup>Nala'ajika ee iká chapú, iñaajó naliyá pajimila ejo, eyá apú pajimila ejo ke, i'imakáloje rewá nuyukuna najló. Unká chiyó iñapata nuyukuna i'imakana piyuke Israel te'eré nakuwá, wakajé nuphaje majó. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká, pa'ajero piño majó.

<sup>24</sup>“Unká meke la'ajé jewíña'ajero pechu i'imalajla rewíña'atajeri chaje; unká kaja meke la'ajé apú wa'até jápajeri i'imalajla rikariwate chaje. <sup>25</sup>Palá pipechu i'imá nakaje pewíña'akaro nakú wa'até, pewíña'atajeri pechu ke kaja pipechu i'imakale raú. Ñaké kaja apú wa'até jápajeri pechu i'imajika rikariwate pechu ke kaja. Jewíña'atajeri nuká, iwakára'ajeri kaja nuká, nemá nakú: ‘Jiñana pechu wakára'ajeri riká’, ke. Ñaké kaja richaje wani napura'ajiko inaku pu'uaré, nujwa'atéjena nakiyana i'imakale.

<sup>26</sup>“Numá ijló: ikero'oniño ina'uké piyá, unká na kalé i'imajeri me'echuje, unká iná we'epílare nakojé. Piyukeja nakaje ina'uké la'akare i'imajika pu'uwaká. <sup>27</sup>Nakaje numakare nakú ijló wekámika ke, eko i'imá riyukuna pu'uwaká kajrú ina'ukénajlo. <sup>28</sup>Ikeroniño ina'uké nójeño piyá. Iná napónaja kalé nakapichata,

eyá iná pechu unká meke la'ajé nakapichátalajla. Tupana piyá ikero'ó. Riká kapichátarijla iná napona, iná pechu wa'até, kera'athani unká yakálare chojé, iná taka'aká ejomi. Ñakele ripiyá ikero'ó. **29** Mawemiru iyamá kupira'aphana wemí, e'iyonaja unká nataka'alá unkachu jara'apá Tupana yurila nataka'aká. **30-31** Kupira'aphana chaje wani íki'ika riwátaka iká. Piyukeja wani Tupana we'epika nakaje nakojé. Riwe'epí kaja mekeleka iná wilá iná wíla'aru nakú. Ñakele ikero'oniño ajopana ina'ukena piyá, ra'akale rinakojó iká”, ke rimaká najló.



### **Iná apáña'ako piyá Jesús ja'apí yukuna marí**

(Lc 12.8-9)

**32** E Jesús kemari piño najló: “Re ka'ajná pajluwa nujwa'ateje, unká apáña'alo no'opí ajopana ina'ukena e'iyá. Raú rimá najló nunaku: ‘Rijwa'ateje nuká’, ke. Ñaké kaja numájika rinaku Nora'apá, je'echú chu i'imakárejlo: ‘Nujwa'ateje riká’, ke. Ñaké waja numájika rijló unká micho'otálaño nuchaya nakú. **33** Eyá apú nujwa'ateje ka'ajná apáña'aro no'opí ajopana ina'ukena e'iyá, raú ka'ajná rimá najló nunaku: ‘Unká rijwa'ateje kalé nuká’, ke. Ñaké kaja numájika rinaku Nora'apá je'echú chu i'imakárejlo: ‘Unká nujwa'ateje kalé riká’, ke. Ñaké waja numájika rijló piyuke micho'otálaño nuchaya nakú”, ke rimaká najló.

### **Jesús puráka'alo jimaje ne'iyajena pechu i'imaká chapú panakuwáaka yukuna marí**

(Lc 12.51-53; 14.26-27)

**34** E rimá piño najló: “Apala ipechu nunaku: ‘Majó riphá ra'akáloje wañathé, we'emakáloje palá pajwa'atéchaka, wapechu i'imaká piyá chapú panakuwáaka’, ke. Unká ilé kaje penaje kalé nuphá majó. **35** Apala nupuráka'alo ja'apiyá jema'akana jimaje

ka'ajná ri'irí pechu i'imajé chapú rara'apá nakú; ñaké kaja ka'ajná rutu pechu i'imajé roló nakú chapú. Apala nupuráka'alo ja'apiyá jema'akana jimaje ru'urinó pechu i'imajé chapú ruyajneru nakú. <sup>36</sup>Ilé ke ka'ajná ne'iyajena i'imajika pajwa'atéchaka nejena wa'até, na'akale nanakojó nupuráka'alo.

<sup>37</sup>“Wátari rara'apá ka'ajná, raló ka'ajná, nuchaje íki'ika, unká meke la'ajé ri'imajajla nujwa'ateje. Wátari ri'irí ka'ajná, ritu ka'ajná, nuchaje íki'ika, unká kaja meke la'ajé ri'imajajla nujwa'ateje. <sup>38</sup>Eyá kero'oró no'opiyá jema'akana piyá, nenoka piyá riká, unká kaja meke la'ajé ri'imajajla nujwa'ateje.

<sup>39</sup>Ina'uké nakiyana we'epiño khaí nanakuwá. Ilé ke we'epíkaño nanakuwá khaí, kapichájeño Tupana liyá. Eyá unká we'epílaño khaí nanakuwá, ne'emakáloje nujwa'atéjena penaje, i'imajeño matajnako nujwa'até je'echú chu.

<sup>40</sup>“Palá pechu i'imaká no'opiyá jema'ajeño nakú, pechu palá kaja nunaku. Wátari nuká, wátari kaja wakára'ari nu'umaká majó. <sup>41</sup>Ila'akachu palá Tupana puráka'alo ja'apátajeri nakú, palá ila'aká raú. Tupana a'ajika ripuráka'alo ja'apátajeriijlo riwemí, ke kaja ra'ajika palá ila'akare riká wemí. Ila'akachu nakaje apujlo, palá la'ajerí ri'imakale, palá kaja ila'aká raú. Tupana a'ajika palá la'ajeriijlo rila'akare wemí, ke kaja ra'ajika ijló riwemí. <sup>42</sup>Apala pajluwa la'arí apú nakú palá, no'opiyá jema'ajeri ri'imakale. Ra'á ka'ajná riyló juni ipe'élani ri'irakáloje penaje. Ilé ke rila'akale riká palá, Tupana a'ajé riyló riwemí”, ke Jesús jewíña'ataka ra'apiyatéjena i'imaká.

### **Juan el Bautista wakára'aka ra'apiyatéjena nakiyana i'ijnaká Jesús chaje yukuna marí**

*(Lc 7.18-35)*

**11** <sup>1</sup>Jesús ñapátaka iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) riyawe'ená i'imakaño jewíña'atakana ejomi, ri'ijná piño apú, apú ewá ke ina'uké jewíña'atakana Tupana nakú.

<sup>2</sup>Ina'uké wajakelana chu Juan el Bautista i'imaká wakajé, rema'á piyuke nakaje Jesús la'akare yukuna, raú riwakára'a ra'apiyatéjena nakiyana i'ijnaká ramaje. <sup>3</sup>Nephaka Jesús nakú ee, nemá riyló:

—Wawakára'ajeri kemari pinaku: “¿Piká chi riká kele nemakare nakú i'imaká, iphájeri majó we'ematájeri penaje? Wawátaje ka'ajná re jo'ó kaja apú. ¿Meke chi riká?”, ke rimaká pinaku.

<sup>4</sup>Jesús kemari najló:

—Ipa'ó Juan ejo, i'imachi rijló mékeka amíchaka nula'aká nakaje yukuna. Nakaje nowíña'atakare nakú yukuna wa'ató i'imá kaja rijló. <sup>5</sup>Eko imá rijló nunaku: “Mejluruna i'imakaño liyá ra'apata mejlukaji, namákaloje palá penaje. Unká meke la'ajé ja'apálaño, ritejmo'ota kaja na'apákaloje palá; napona patáka'atakarojlo ripala'atá kaja napona palá; unká jema'alaño liyá ra'apata kaja me'ejwíkaji nema'akáloje penaje; támijimina nakiyana rimakápo'ota kaja; kamu'ují la'akáñojlo ri'imá Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna. Ilé kaje la'akana nakú riká. <sup>6</sup>Pu'ují péchuruna unká la'alájeño ujwí napéchuwa nuliya i'imajika”, ke imájika Juanjlo nunaku.

<sup>7</sup>E napa'ó. Rejomi Jesús kemari ripuráka'alo jema'ajéñojlo Juan nakú: “Iká i'ijnakeño desierto ejo ripuráka'alo jema'ajé. Unká i'ijnaké rejo, amákaloje iyamá chuwa péchuri penaje, unká iyamá chuwa péchuri kalé ri'imakale. <sup>8</sup>¿Amákaloje palá a'arumakari penaje chi i'ijnaké rejo? Unká kaja palá a'arumakari kalé ri'imaká. Kaja iwe'epí palá mékajenaka palá a'arumakáruna. Nawakára'ajeño ñakaré chiyájena a'arumaká palá nojé. <sup>9</sup>Eta, ¿naje chi i'ijnaké rejo ramaje? ¿Amákaloje Tupana puráka'alo ja'apátajeri penaje chi i'ijnaké rejo? Riká jo'ó ri'imaká. Ajopana, Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna i'imaká, chaje wani riká. <sup>10</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari rinaku:

‘Nuwakára'aje pajluwaja ina'uké i'ijnaká pitukumá rilamá'atakaloje ina'uké pechu pipé, pu'uwaré nala'akare liyá’, ke Tupana kemaká Juan nakú, unká chiyó riphá marí eja'awá nakojé i'imaká”, ke Jesús kemaká najló.

<sup>11</sup>Rimá piño najló: “Jema'á marí: Marí eja'awá chu unká na apú i'imalaje chá'atajери Juan, ri'imakáloje richaje penaje. Eyá je'echú chu na'apejé wani i'imaká nakiyana i'imajeri Juan chaje.

<sup>12</sup>“Juan i'imaká Tupana yukuna ina'ukejlo wakajé, eyá maárejecha, wechi kajrú ina'ukena wátaka Tupana wa'atéjena i'imakana. Napechu lokópa'ala nala'á nakaje, ne'emakáloje rijwa'atéjena penaje. <sup>13</sup>Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna, eyá Moisés michú, kele lana'año riyukuna i'imaká. Nemá: ‘Riká i'imajeri ina'uké wakára'ajeri penaje’, ke nemaká Juan nakú, unká chiyó ri'imá. <sup>14</sup>Tupana kemari kaja rinaku: ‘Nuwakára'aje piño majó nupuráka'alo ja'apátajeri Elías’. Juan el Bautista nakú rimá Elías, ke i'imaká. <sup>15</sup>Ke'ejwiruna i'imajika ee, a'á inakojó ilé numakare nakú”.

<sup>16</sup>Rimá kaja najló: “Marí ke ina'uké me'etení i'imakaño: Yuwaná yá'ano le'ejepelaji ñakarelana chu kátakajo nakú, keja

neká. E nawa'á i'imakaño, najwáke'enajlo nemá: <sup>17</sup>‘Wapho'ó ijló kewirí chojé i'imaká, e'iyonaja unká arápa'ala. Wataní kaja ijló jema'kaji i'imaká, e'iyonaja unká ipechu la'aló kamu'ují rema'akana aú', ke nemaká najló’.

<sup>18</sup>“Juan iphari majó i'imaká, ri'itakó ra'ajné liyá ripechu i'imakáloje Tupana nakuja. Unká kaja ri'iraké nakaje jalá amúra'atakanami, e'iyonaja imaké rinaku: ‘Jiñá pechu re'iyá’, ke. <sup>19</sup>Eyá nuká iphari majó ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje. Ajñaka a'ajnewá, ke kaja nojñaka no'ojnewá. Ñaké kaja nu'uraká nakaje jalá amúra'atakanami, raú imá nunaku: ‘Kawale'eké riká ta; i'irakachi kaja riká; unká ina'ukélaruna wáke'ewe kaja riká; liñeru ña'ajeño ne'emakánajlo wáke'ewe kaja riká’, ke imaká nunaku. E'iyonaja iná we'epí nakaje Tupana la'akare jácho'ojiko palá’”, ke Jesús kemaká najló.

### **Jesús akha'aká ina'uké unká jema'alaño Tupana ja'apiyá yukuna marí**

*(Lc 10.13-15)*

<sup>20</sup>Kajrú Jesús la'ajika nakaje pajimila ewá Tupánaja kalé we'epíkare la'akana, e'iyonaja unká rewájena pajno'otake napéchuwa, pu'uwaré nala'akare liyá, raú rakha'á namaná marí ke: <sup>21</sup>“Chapú wani nakaje i'imajika pajimila Corazín eyájenajlo, ñaké kaja ri'imajika pajimila Betsaida eyájenajlo. Kajrú namaka nula'aká nakaje rewá Tupana Pechu aú, rikaja kalé we'epíkare la'akana, e'iyonaja unká nema'alá no'opiyá. Unká kaja napala'atala napéchuwa, pu'uwaré nala'akare liyá. Tupana la'akela ñaké kaja nakaje pajimila Tiro ewá, pajimila Sidón ewá wa'até, kajrú rewájena pajno'otákajla napéchuwa, pu'uwaré nala'akare liyá, riká ejo. Na'ajla nanakuwá pu'uwaré nojé a'arumakaji. Naka'ajla kaja nachó pa'ilá, raú ina'uké we'epíkaloje kaja napajno'otaka napéchuwa, pu'uwaré nala'akare liyá, Tupana ejo. <sup>22</sup>Tupana wajájika pu'uwaré la'ajeño wakajé, riwajaje richaje wani Corazín eyájena, ñaké kaja Betsaida eyájena. Kajrú riwajaka pajimila Tiro eyájena michuna, eyá Sidón eyájena michuna i'imaká riwakajé. Chaje wani riwajájika neká. <sup>23</sup>Eyá pajimila Cafarnaúm e i'imakaño pechu nanakuwá: ‘Je'echú chu i'imajíkaño penájena weká’, ke, e'iyonaja unká ñaké kalé ne'emajika. Kawakala ejo naka'ajé neká, nakapichákolaje rejé penaje. Kajrú nula'aká nakaje rewá i'imaká. Nula'akela ñaké kaja pajimila Sodoma ewá, re jo'ó kaja ri'imakajla me'etení. <sup>24</sup>Tupana wajájika

pu'uaré la'ajeño wakajé, pajimila Sodoma eyájena michuna riwajaka i'imaká, chaje wani riwajájika iká”, ke Jesús kemaká najló.

**Jesús kemari: “T'ijná nuchaje iwatána'akaloje penaje”.**

**Riyukuna marí**

*(Lc 10.21-22)*

<sup>25</sup> Jesús pura'aró Tupana wa'até, rimá rijló: “Nora'apá, eja'awá, je'echú wa'até, minárikana piká. Palá pila'aká nuká, pila'akale ina'uké nakiyana palá. Yuwaná pechu, ke kaja péchuruna neká. Nawe'epí kewákaje puráka'aloji, numakare nakú najló, nakoje. Eyá kajrú jewíña'akañojlo, kapechúrunajlo me'echuje jo'ó riká. <sup>26</sup>Nora'apá, kaja keja piwátaka najló ri'imaká”, ke rimaká rijló.

<sup>27</sup>E rimá piño re i'imakáñojlo: “Nora'apá a'arí nuká nu'umakáloje piyukeja wakára'ajeri penaje. Unká na kalé we'epiri na wánika nuká, Ri'irí. Rikaja kalé, Nora'apá, we'epiri naka nuká. Unká kaja na kalé we'epiri na wánika Nora'apá. Nuká, Ri'irija kalé, we'epiri naka riká. Nu'umá nuwátakarenajlo riyukuna, nawe'epíkaloje naka riká penaje. <sup>28</sup>Nakaje ne'iyajena wakára'akare ila'aká, ri'imakáloje palá Tupana nakú penaje, laka'apheji rila'akana ijlo. Kaja jaya'ó rinaku. Ijlo numá: Iyurí ichó nojló nu'umakáloje iñathé a'ajeri, iwatána'akaloje nakaje laka'apheji ila'akare liyá. <sup>29</sup>Ila'á nujwa'até nakaje nuwakára'aka iká ke; jewíña'o kaja nupuráka'alo nakú. Unká nuyúcha'alo ijwa'até; unká kaja nula'alá nokó kajrú la'aká ke. Ilé kaje aú palá ipechu i'imajika. <sup>30</sup>Nakaje, nuwátakare ila'aká nujwa'até, unká laka'apheji kalé riká; unká kaja jaya'alajo rila'akana nakú”, ke Jesús kemaká najló.

**Watána'akaje i'imaká wakajé Jesús ja'apiyatéjena chíra'aka wejapa trigo nakiyana yukuna marí**

*(Mc 2.23-28; Lc 6.1-5)*

**12** <sup>1</sup> Watána'akaje i'imaká wakajé, Jesús ja'apari ají ke iñ'epú chuwá ra'apiyatéjena wa'até. Iñ'epú, na'apákare chuwá, ja'apari ajopana mená e'iyowá. Re'iyá kajrú trigo i'imaká. Kewí me'epijí i'imaká najló aú, na'apaka re'iyowá nakuwaja nachíra'a wejapa trigo icha nakiyana. Riká natojro'ó nakápojo najñákaloje penaje. <sup>2</sup> Fariséona nakiyana ja'apaño kaja najwa'até. Ilé ke namaka Jesús ja'apiyatéjena chíra'aka trigo icha nakiyana aú, nemá rijló:

—¡Piyaka'o! Chuwajá watána'akaje jená, e'iyonaja kajona pa'apiyatéjena jápaño. Unká nala'alá Moisés puráka'alomi lana'akéjami kemaká ke.

<sup>3</sup>Raú Jesús kemari najló:

—Palá iwe'epika mékeka Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká David michú nakú i'imaká. Kewí rijló me'epijí i'imaká, ñaké kaja rijwa'até chira'akáñojlo. <sup>4</sup>Akuwaná rimujlúka'a Tupana ñakaré chojé pan, Tupánajlo na'akare i'imaká penájemi, ajñaje. Sacerdótenaja kalé ajñáñojla riká, e'iyonaja rajná ri'imaká. Ra'á kaja rijwa'atéjenajlo rinakiyana. <sup>5</sup>Iwe'epí kaja mékeka Moisés puráka'alomi kemaká sacerdoteña nakú: “Unká nawatána'alaje watána'akaje wakajé, riwakajé nala'akale najápaka'ala Tupana ñakaré chu, e'iyonaja kalé unká nala'alá pu'uaré raú”, ke rimaká nanaku. <sup>6</sup>Ñakele numá ijló: Palani ijló Tupana ñakaré, e'iyonaja re pajluwa maare richaje palaka. <sup>7</sup>Tupana puráka'alo kemari rinaku: “Pirájina nókana nojló pu'uaré ila'akare chaya, chaje wani nuwátaka iwe'epika ajopana mu'ují”, ke. Numá ijló: Iwe'epíkela palá ilé kaje nakojé, unká imalajla mapeja ajopana nakú: “Pu'uaré la'ajeño neká”, ke. <sup>8</sup>Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Ñakele nuká kemari ijló naka la'akana palani watána'akaje wakajé.

### **Jesús lamá'ataka kaja yáthe'ela a'amitakó rijló yukuna mari**

*(Mc 3.1-6; Lc 6.6-11)*

<sup>9</sup>E kaja Jesús jácho'oro reyá, mujlúka'ari nawakáka'alo ñakarelana chojé. <sup>10</sup>Re pajluwaja i'imari najwa'até, kaja yáthe'ela a'amitakó. Re kaja ajopana i'imaño najwa'até re, neká wátaño Jesús nakú kemakana: “Pu'uaré la'ajerí riká”, ke. Raú nemá rijló:

—¿Meke chi Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká rinaku? ¿E chi palani riyáthe'ela lamá'atakana watána'akaje jená wakajé?

<sup>11</sup>Jesús kemari najló:

—Apala pajluwa ipirá oveja ka'ajná ja'arolja ulawí chojé watána'akaje wakajé. ¿Unká chi jácho'otalajla riká richiyá riwakajé? <sup>12</sup>Oveja chaje íki'ika iná wátaka ina'uké, ñakele palani nanaku la'akana palá, watána'akaje wakajé wa'ató.

<sup>13</sup>E rimá yáthe'ela a'amitárojlo:

—Piya'atá nojló majó piyáthe'ela.

Raú riyá'ataka rijló riká ejéchami, riyáthe'ela pala'akó rijló palá. Apú riyáthe'ela keja riyuriko rijló palá rejéchami. <sup>14</sup>Ilé ke fariséona amaka aú Jesús la'aká watána'akaje wakajé aú, nácho'o reyá napura'akóloje pajwa'atéchaka rinókana nakú.



**Nakaje Tupana puráka'alo ja'apátajeri kemakare  
Jesús nakú júpimi i'imaká ke yukuna marí**

<sup>15</sup> Jesús we'epiri napura'akó rinókana nakú, raú rácho'o reyá. Kajrú ina'ukena i'ijnaká rijwa'até. Natámina i'imakaño ritejmo'ota piyuke. <sup>16</sup> Rimá najló, ne'emaká piyá riyukuna ajopánajlo, nawe'epika piyá na wánika ri'imaká. <sup>17</sup> Tupana puráka'alo ja'apátajeri Isaías michú i'imari riyukuna júpimi ke i'imaká, unká chiyó Jesucristo iphá eja'awá nakoje. Rimá rinaku i'imaká:

<sup>18</sup> “Nojló nakaje la'ajeri riká.

Ajopana e'iyayá nu'uwapá nujuwa ri'imaká.

Íki'ija nuwátakare riká.

Pu'ují kaja nupechu rinaku.

Rijló no'ojé Nupechu.

Palá nula'akare ina'uké nakú yukuna ri'imajé najló.

Ajopana, unká judíona kalé i'imakaño nakiyana, wa'ató jema'ajeño kaja riyukuna.

<sup>19</sup> Unká rakha'ákalajo ajopana wa'até;  
unká kaja rawíyo'olaje najló.

<sup>20</sup> Ra'ajé chapú kaje yajwé amájeño ñathé;  
ra'ajé kaja ujwí péchuruna ñathé.

Ilé ke rila'ajika, palá la'ajeño wakára'ajeri ri'imajíkale.

Rejomi unká pu'uwaré la'akaná i'imalaje.

Rejéchami palá ina'uké i'imajika pajwa'atéchaka, reyá a'ajná ño'ojó.

<sup>21</sup> Piyukeja ina'ukena, eja'awá chu i'imakaño, pechu i'imajika kaphí richojé”, ke Isaías lana'aká Jesucristo yukuna i'imaká.<sup>b</sup>

**Ne'iyajena kemaño Jesús nakú: “Jiñá pechu wa'ateje riká”.  
Riyukuna marí**

(Mc 3.29-30; Lc 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup> Nawa'a pajluwa mejlurú Jesús ejo. Manumarú kaja ri'imaká; jiñá pechu i'imari kaja re'iyá. Jesús pala'ataka riká ejomi, palá ripura'akó, palá kaja ramaka. <sup>23</sup> Raú ramájeño pechu i'imá Jesús nakú: “¡Meke piyuke wani rila'alaka!” Nemá pajlokaka:

—¿Riká chi kele nemaké nakú jupeje, waícha majó ina'uké i'imatájeri penaje?

<sup>24</sup> Fariséona nakiyana jema'año nemaká ilé ke rinaku, raú nemá najló:

---

**b 12:18-21** Pamá Isaías 42:1-4

—Jiñana wakára'ajeri, Beelzebú, pechu aú riwakára'a jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá.

<sup>25</sup> Jesús we'epiri mékeka napechu i'imaká rinaku, raú rimá najló: “Ajopana wakára'ajeri wa'atéjena nókakelo pajwa'atéchaka, nakapichátajla pekowáaka raú. Ñaké kaja iná ejena nókakelo pajwa'atéchaka, nakapichátajla kaja pekowáaka. <sup>26</sup> Ñaké kaja riká Satanás, Jiñá Chi'inárikana. Rijwa'atéjena piyuke jiñana pechu. Rika'akela neká ina'uké e'iyayá, rila'ajla chapú rikó. Rejéchami unká meke rila'alajla, unkale rijwa'atéjena i'imalajla. <sup>27</sup> Iká kemaño nunaku: ‘Beelzebú, jiñana wakára'ajeri, pechu aú riwakára'a jiñana pechu jácho'oko ne'iyayá’, ke. Eta, ja'apiyatéjena ka'añó kaja jiñana pechu ina'uké e'iyayá. ¿Ñaké kaja chi imaká nanaku? Neká we'epiño kaja: unká kewaka kalé riká imakare nakú. <sup>28</sup> Tupana Pechu aú nuwakára'a jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá, ñakele ilé kaje aú iná we'epí kaja Tupana keño'oká ina'uké nakiyana wakára'ajeri i'imakana”, ke rimaká najló.

<sup>29</sup> E Jesús i'imari ilé yuku najló, nawe'epíkaloje raú richá'ataka Jiñá Chi'inárikana. Rimá najló: “Unká na kalé mujlúka'arijla katejmuni ina'uké ñakaré chojé rinane ñajé riliyá. Apú richaje katejmuka iphákela rinaku, riká jepo'otárijla riká. Kéchami rijña'atákajla rinane riliyá”, ke ri'imaká yuku najló, raú nawe'epíkaloje richá'ataka Jiñá Chi'inárikana.

<sup>30</sup> Rimá piño najló: “Unkachu ne'iyajena wátala nuká, chapú napechu nunaku. Unkachu nala'alá ina'uké nakú palá nujwa'até, napajno'otá napechu Tupana liyá apo'ojó.

<sup>31</sup> “Tupana amaro ina'uké chaje piyukeja pu'uwaré nala'akare liyá, eyá pu'uwaré nemakare Tupana Pechu nakú, rikaja kalé unká ramálajo chaje. <sup>32</sup> Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Pu'uwaré, ina'uké kemakare nunaku, liyá Tupana amojla nachaje. Eyá pu'uwaré, nemakare Tupana Pechu nakú, ilé kalé unká ramálajo chaje. Ñaké riká me'etení; ñaké kaja ri'imajika reyá a'ajná ño'ojó i'imajíkañojlo”.

**Iná we'epí ina'uké nakojé mékajenaka neká, nakaje nemakare nakú aú, nakaje nala'akare aú wa'ató. Riyukuna marí**

(Lc 6.43-45)

<sup>33</sup> “Palani a'awaná i'imakachu, palani kaja richa. Eyá pu'uwareni a'awaná i'imakachu, pu'uwareni kaja richa. Richa aú iná we'epí mékajeka a'awaná palani, eyá mékajeka pu'uwareni. Ñaké kaja iná we'epika mékajenaka ina'uké. <sup>34</sup> Pu'uwaré péchuruna iká, ñakele unká meke la'ajé ipura'aló palá nakaje nakú. Iná pechu nakú nakaje

i'imaká, ke iná pura'akó. <sup>35</sup>Palá péchuri pura'aró kaja palá nojé puráka'aloji nakú ripechu lokópa'ala. Eyá pu'uaré péchuri pura'aró kaja pu'uaré nojé puráka'aloji nakú ripechu lokópa'ala. <sup>36</sup>Kaja penaje riphájika rená chojé wakajé, Tupana kemaje inaku mékeka rila'ajika iká. Riwakajé riwajaje inakiyana, pu'uaré imakare nakú pachá. <sup>37</sup>Nakaje, imakare nakú, nakoje rimaje mékajenaka iká. E'iyajena riwajaje ipuráka'alo pachá", ke Jesús kemaká najló.

**Unká ina'ukélaruna kemaño Jesusjlo rila'akáloje nakaje  
Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. Riyukuna marí**

(Mc 8.12; Lc 11.29-32)

<sup>38</sup>E kaja fariséona nakiyana, eyá Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño nakiyana wa'até, kemaño Jesusjlo:

—Jewíña'atajeri, eko pila'á wajló nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana.

<sup>39</sup>Rimá najló:

—Pu'uaré la'ajeño unká la'alá Tupana wátaka ke. Nekaja kalé wátano nula'aká najló nakaje rikaja kalé we'epíkare la'akana. Unká nula'alaje ijlo rika. Kaja iwe'epí mékeka Tupana la'aká ripuráka'alo ja'apátajeri Jonás michú i'imaká. Ri'imaká rijló, ke kaja ri'imajika nojló. <sup>40</sup>Weji ke kala ketana Jonás i'imaká kajruni wani jiña wo chu. Ñaké kaja nu'umajika liri chu weji ke kala ketana. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká.

<sup>41</sup>Nínive e i'imakaño penájemina kemájeño Tupánajlo, kaja penaje riphájika rená chojé wakajé, riwajákalaje iká penaje. Neká pajno'otaño napéchuwa, pu'uaré nala'akare liyá, Tupana ejo i'imaká, Jonás i'imakale najló Ripuráka'alo yukuna. Eyá iká unká jema'alaño no'opiyá nupuráka'alo, Jonás chaje nu'umaká e'iyonaja.

<sup>42</sup>Ñaké kaja kawakajo pitá i'imakaño i'imakánaru kemájika inaku Tupánajlo, riwajákalaje iká penaje. Ruká micholo i'ijnayo ya'ajnaje Salomón michú chaje ripuráka'alo jema'ajé. We'epiri wani ri'imakale, ru'ujná rejo. Eyá maare nuká ijwa'até me'etení, Salomón chaje wani nuwe'epika nakaje nakoje, e'iyonaja unká a'alá inakojó nupuráka'alo —ke rimaká najló.

**Jesús i'imaká najló meke jiña pechu pa'akó piño yukuna marí**

(Lc 11.24-26)

<sup>43</sup>Jesús i'imari najló marí yuku: “Jiña pechu jácho'ochako pajluwaja ina'uké e'iyayá ejomi, ra'apicha desierto chuwa pukunaji kulákana nakú rijluwa, re riwatána'akaloje penaje. E'iyonaja unká riphátalacha rika, <sup>44</sup>raú rimicha: ‘Nupa'ajíkoja

nuñakaremi ejo, ilé ina'uké nócho'okaro i'imaká e'iyayá ejo'. Raú ripi'ichó piño rapumí chuwa, amíchari palani ri'imichaka, palá lamá'atakeja ke ri'imichaka ripé. <sup>45</sup>Raú ri'ijichá iyamá kuwá'ata kele jiñana pechu wá'aje rijwáke'ena penaje. Richaje chapújne'ekena ne'emichaka. Neká piyukeja mujlúki'ichaño ilé ina'uké e'iyajé, ne'emakáloje riwakára'ajeño penaje. E kaja penaje chapújne'eke wani ilé ina'uké i'imichaka na'apiyá i'imakana aú. Júpimi ri'imaká chaje wani chapújne'eke ri'imichaka na'apiyá", ke ri'imaká najló yuku. Rejomi rimá najló: "Ñaké kaja ri'imajika la'año pu'uwaré me'etenijlo".

### **Jesús jaló, rejena wa'até, i'ijnaká ramaje yukuna marí**

(Mc 3.31-35; Lc 8.19-21)

<sup>46</sup>Jesús i'imari kajrú ina'ukena wa'até phachu. Yuku ri'imá najló, e Jesús jaló, rejena wa'até iphaño rejo. Nawata rijwa'até pura'akano, <sup>47</sup>raú pajluwa kemari Jesusjlo:

—Paló iphíchayo pejena wa'até pají kópeje. Nawata pijwa'até pura'akano.

<sup>48</sup>Rimá rijló:

—¿Mékajeru chi noló, eyá nojena?

<sup>49</sup>Raú riya'atá ra'apiyatéjena chaje.

—Mariruna noló, nojena ke nojló. <sup>50</sup>La'año nakaje Nora'apá, je'echú chu i'imakare, wakára'aka ke, neká noló, eyá nojena ke nojló —ke rimaká najló.

### **Nakaje icha ijí ejátajeri yukuna marí**

(Mc 4.1-9; Lc 8.4-8)

**13** <sup>1</sup>E kaja Jesús jácho'oro pají chiyá, i'ijnari kaéja turenaje. Re riya'o. <sup>2</sup>Rejé kajrú ina'ukena awakako rinakojé, raú riwítúka'a wapuru chojé yá'ajo, eyá neká yuriño ke'epé nakú. <sup>3</sup>E ri'imá najló yuku rewíña'atakaloje neká Tupana nakú raú. Rimá najló: "Pajluwaja ina'uké i'ijichari nakaje icha ijí ejátaje. <sup>4</sup>Te'erí mojyo'okéjami e'iyowá ri'ijichá rejátaje. Rika'akana nakú ri'ijichá re'iyowá. Richa ijí riki'ichaje nakiyana ja'acharo iñe'epú chojé. Riká kupira'aphana ajmílo'otiya piyuke. <sup>5</sup>Apú richa ijí riki'ichaje nakiyana ja'acharo jipa nakojé. Wejápaja te'erí i'imichákale rinaku aú kiñaja reño'ochákajla, <sup>6</sup>e'iyonaja kamú meríya'atiya riká kiñaja, unkale ra'apare i'imalacha palá aú. <sup>7</sup>Eyá apú richa ijí riki'ichaje nakiyana ja'acharo pu'uwareni jimichi e'iyajé. Riká jimichi iphíchari nakaje icha ijí rejátiyaje wa'até. Riká tawáña'ichari riká, raú

riwajri'ichá re'iyajé, unká rarúka'alacha. <sup>8</sup>Eyá apú richa ijí riki'ichaje nakiyana ja'acharo palani te'erí e'iyajé. Ilé iphíchari palá; palá kaja ritawá'ichako; palá kaja rarúki'ichaka. Ke'iyapé rarúki'ichaka: re'iyajé a'achari cien ka'alá richawá; re'iyajé a'achari sesenta ka'alá ewá richawá; eyá re'iyajé a'achari treinta ka'alá ewá richawá”, ke ri'imaká yuku najló. <sup>9</sup>E Jesús kemari rema'ajéñojlo: “Jema'á palá, a'á inakojó riyukuna”.

**Jesús kemari ne'iyajénajlo nájeka ri'imaká yuku najló.  
Riyukuna marí**

*(Mc 4.10-12; Lc 8.9-10)*

<sup>10</sup>Riñapátakaja najló yuku i'imakana ejomi, ra'apiyatéjena i'ijnaño Jesús awa'ajé, nemá rijló: “¿Naje chi pewíña'ata ina'uké yuku kaje i'imakana najló aú?”

<sup>11</sup>Rimá najló: “Ijló Tupana a'á pu'uwaká nakaje me'echú i'imakare, iwe'epíkaloje rinakojé penaje. Eyá ajopánajlo me'echú jo'ó riká me'etení. <sup>12</sup>Ñakele jema'ajeño Tupana puráka'alo ja'apiyá, we'epéjeño richaje, richaje ke, rinakojé. Eyá ajopana, unká jema'alájeño Ripuráka'alo ja'apiyá, unká we'epílaje rinakojé. Wejápaja nawe'epíkare rinakojé kapichájero napechu nakiyá. <sup>13</sup>Ñakele nowíña'ata neká yuku aú. Nema'ajejla riyukuna, e'iyonaja unká nawe'epílaje meke kemakánaka ri'imajika. Unká kaja nawe'epílaje nakaje namájikare nakojé. <sup>14</sup>Kaja júpimi ñaké Tupana puráka'alo ja'apátajeri Isaías michú i'imaká nayukuna marí ke:

‘Nema'ajejla riyukuna,  
e'iyonaja unká nawe'epílaje meke kemakánaka ri'imajika.  
Namájejla piyukeja nakaje,  
e'iyonaja unká nawe'epílaje meke kemakánaka nakaje  
namájikare i'imajika.

<sup>15</sup>Ilé ke ri'imajika najló, ijnú nema'akale no'opiyá, pachá unká riphálaje napechu nakojé palá.  
Unká kaja nawe'epílaje meke kemakánaka ri'imajika.  
Unká nayurílaje nachó nojló nulamá'atakaloje palá napechu', ke Tupana kemaká nanaku Isaíasjlo i'imaká”, ke Jesús kemaká najló.<sup>c</sup>

<sup>16</sup>Rimá piño najló: “Eyá iká no'opiyatéjenajlo, unká ñaké kalé riká. Palani ijló riká, palá jema'akale riká. Palá kaja riphaka ipechu nakojé; iwe'epí kaja meke kemakánaka nakaje

amákare. <sup>17</sup>Ñaké júpimi Tupana puráka'alo ja'apátajeño, palá la'ajeño wa'até, wátaka nakaje amákana, iká amaka me'etení riká ke kaja, e'iyonaja unká ri'imalá ñaké najló riwakajé i'imaká. Ñaké kaja nawátakajla nupuráka'alo jema'akana, jema'aká riká me'etení ke, e'iyonaja unká nema'alá ñaké ri'imaká riwakajé”, ke rimaká najló.

**Jesús jewíña'atari neká meke kemakánaka nakaje icha ijí ejátajeri yukuna. Marí riyukuna**

*(Mc 4.13-20; Lc 8.11-15)*

<sup>18</sup>“Chuwa, jema'á meke kemakánaka kele nakaje icha ijí ejátajeri nu'umichá yukuna ijló: <sup>19</sup>Ne'iyajena jema'año Tupana puráka'alo yukuna, e'iyonaja unká nawe'epila palá meke kemakánaka riká, raú kiñaja Jiña Chi'inárikana ka'aká napechu nakiyá ripuráka'alo wejápaja nawe'epíkare nakojé. Nakaje icha ijí iñe'epú chojé ja'akaro, ke kaja neká. <sup>20</sup>Eyá richa ijí, jipa wejápaja te'erí i'imakare nakojé ja'akaro, ña'arí panaku meketánaja riphaka ejomi. Ke kaja ne'iyajena jema'aká palá Tupana puráka'alo. Pu'ují napechu la'akó raú. <sup>21</sup>Meketánaja kalé napechu palá rinaku, e'iyonaja nawátakale ripuráka'alo ja'apiyá i'imakana, ajopana ka'ajná la'año neká chapú. Napura'ó ka'ajná nanaku pu'uwaré. Chapú kaje yajwé ka'ajná namaka aú, nayurí naliyó riká, unkale napechu i'imalá kaphí richojé.

<sup>22</sup>“Eyá richa ijí nakiyana, pu'uwareni jimichi e'iyajé ja'akaro, iphari meketana i'imajemi. E'iyonaja riwajra'á re'iyajé, raú unká rarúka'ala. Ke kaja Tupana puráka'alo jema'ajeño nakiyana. Nakeño'ó ra'apiyá i'imakana, e'iyonaja kajrú na'aká nanakojó nakaje marí eja'awá chu i'imakare, napechu i'imakale: ‘Palá wani we'emajika kajrú liñeru, ñó'ope le'ejepelaji kaje wa'até'. E'iyonaja unká ñaké kalé riká ina'ukejlo. Ilé ke péchuruna ne'emakale, unká na'alá nanakojó Tupana puráka'alo, nala'akáloje palá ra'apiyá i'imakana aú. <sup>23</sup>Eyá richa ijí nakiyana, palani te'erí e'iyajé ja'akaro, jeño'orí palá. Palá ritawá'ako; palá kaja rarúka'aka. Ina'uké nakiyana ke kaja riká. Nema'á Tupana puráka'alo; nawe'epí kaja meke kemakánaka riká; na'á kaja nanakojó riká, raú nala'á palá ra'apiyá i'imakana aú. Apala nakaje icha ijí nakiyana palá tawá'ako arúka'ari cien ewá ka'alá ka'ajná, sesenta ewá ka'alá ka'ajná. Ñaké kaja riká Ripuráka'alo ja'apiyá i'imakáñojlo. Ne'iyajena la'año palá wani kajrú, eyá ajopana ra'apejé kemachi, ra'apejé ke nala'aká palá”, ke Jesús jewíña'ataka neká.

### **Jesús i'imaká najló jimichi, eyá trigo, kele yukuna marí**

<sup>24</sup>“Ina'uké nakiyana wakára'ajeri, Tupana. Chuwa nu'umajika yuku ijló, iwe'epíkaloje rinakojé penaje: Pajluwa ina'uké i'ijichari trigo ejátaje ri'ikakapere e'iyá. E kaja riñapátiya rejátakana. <sup>25</sup>Lapí rikamátiyako cháyomi, apú chapú rinaku péchuri iphíchari ri'ikakapere e'iyajé jimichi pu'uwaré nojé ejátaje. Rejátiyaka riká ejomi, ripi'ichó. <sup>26</sup>E kaja trigo tawá'icho ri'ikakapere e'iyá. Ewá riwirulá li'ichako rarúka'akaloje penaje. Rejéchami rijwa'atéjena amíchaka kajrú jimichi, trigo ke amákanami, i'imichaka re'iyá. <sup>27</sup>Ilé ke rijwa'até jápajeño amíchaka aú, ne'ejichá paminajlo kemaje: ‘Palani ko trigo ijí pejata i'imaká. Eta, ¿méreya chi pu'uwareni jimichi iphajla kajrú wani re'iyá?’ <sup>28</sup>Raú paminá kemíchari najló: ‘Chapú nunaku péchuri ta ejátari re'iyowá riká’, ke. Raú nemicha rijló: ‘¿E piwátaka we'ejnaká rero'otaje?’ <sup>29</sup>‘Unká’, ke rimíchaka najló. ‘Reja ri'imaláreja ñaké, apala jero'ojla trigo nakiyana rijwa'até. <sup>30</sup>Reja ri'imareja. Richa ña'akana iphájika rená chojé wakajé, nuwakára'aje nujwa'até jápajeño pu'uwaré nojé jimichi jero'otaje re'iyayá. Rejomi nepo'otaje riká nakára'atakaloje riká. Kéchami najña'ajika trigo icha, nalamá'atakaloje riká riñakarelana chojé penaje’, ke rimíchaka najló”, ke Jesús imaká najló yuku.

### **Mostaza icha ijí yukuna marí**

*(Mc 4.30-32; Lc 13.18-19)*

<sup>31</sup>Jesús i'imari piño najló yuku marí ke: “Ina'uké nakiyana wakára'ajeri Tupana. Wejápaja rijwa'atéjena me'etení; a'ajná ño'ojó chami richaje ne'emajika. Mostaza icha ijí ñani, nejátakare ne'ekakapere e'iyowá, ke neká. <sup>32</sup>Kapajé nojé wani richa ijí. Unká na apú icha ijí i'imalá marí eja'awá chu riká ke kapajé nojeka, e'iyonaja jíma'alami yenuna nojé ketana kaja ritawá'ako. Kajrú kaja ri'iché, ripaná e'iyowá kupira'aphana la'aká nañakaró”, ke ri'imaká najló yuku.

### **Pan amúra'atajona yukuna marí**

*(Lc 13.20-21)*

<sup>33</sup>Jesús kemari piño najló marí ke: “Ina'uké nakiyana wakára'ajeri Tupana. Wejápaja rijwa'atéjena me'etení; a'ajná ño'ojó chami richaje rijwa'atéjena i'imajika. Chuwa nu'umajika ijló pan amúra'atajona yukuna iwe'epíkaloje rinakojé penaje: Inaana ka'año wejápaja pan amúra'atajona (levadura) kajrú harina e'iyajé,

raú kajrú ramúra'atako. Ñaké kaja Tupana yukuna jema'akó kajrú ina'ukena e'iyowá, nema'akáloje ra'apiyá penaje, ne'emakáloje rijwa'atéjena raú”.

<sup>34</sup> Kajrú Jesús jewíña'atajika neká nakaje nakú yuku i'imakana najló aú. <sup>35</sup> Tupana puráka'alo ja'apátajeri michú kemaká rinaku i'imaká, ke rewíña'ataka ne'emaká. Marí ke rimaká:

“Yuku i'imakana aú numaje najló nakaje nakú.

Nakaje me'echuje i'imakare piyuke ina'ukejlo Tupana keño'ótaka eja'awá wakajé, eyá maárejecha, nakú numaje najló”, ke rimaká rinaku.

### **Jesús kemaká najló meke kemakánaka jimichi, trigo, kele yukuna marí**

<sup>36</sup> E kaja Jesús i'imari riyukuno najló, mujlúka'ari pají chojé. E ra'apiyatéjena awakaño rawa'ajé, nemá rijló:

—Pi'imá wajló meke kemakánaka jimichi, trigo, kele pi'imichá yukuna wajló.

<sup>37</sup> Rimá najló: “Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Palani nakaje icha ijí ejátajeri, ke kaja nuká. <sup>38</sup> Ri'ikakapere, ke piyuke ina'ukena marí eja'awá chu i'imakaño. Eyá trigo icha ijí, ke kaja piyuke Tupana ja'apiyá jema'ajeño. Eyá jimichi pu'uwareni, ke kaja ina'uké Jiñá Chi'inárikana wa'até i'imakaño. <sup>39</sup> Jiñá Chi'inárikana, ke kaja chapú péchuri, ejátari pu'uwareni jimichi ri'ikakapere e'iyajé. Eja'awá tajnájiko wakajé, ke kaja richa ña'akana iphájika rená chojé. Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, ke kaja richa ña'ajeño”, ke rimaká najló.

<sup>40</sup> Rimá piño najló: “Richa ña'ajeño awakátaka re'iyayá pu'uaré nojé jimichi, naka'akáloje riká kera'athani chojé penaje, ke kaja ri'imajika eja'awá tajnájiko wakajé. <sup>41-42</sup> Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Nuwakára'aje nujwa'atéjena, je'echú chiyájena, i'ijnaká pu'uaré la'ajeño, eyá amátaño ajopana ñaké la'akana aú, wá'aje. Nawá'aje neká, naka'akáloje neká kera'athani chojé. Re kajrú neyájika. Kamachá najma'ajika naiwá, kewini yajwé namájikale. <sup>43</sup> Eyá Tupana wátaka ke la'akaño i'imajeño palá wani je'echú chu Nora'apá Tupana wa'até. Aá inakojó numakare nakú ijló”, ke Jesús kemaká najló.

### **Nakaje kawemí nojé pajluwa iphátake rijluwa yukuna marí**

<sup>44</sup> Jesús kemari piño najló: “Palani inajlo Tupana ja'apiyá i'imakana. Kawemí nojé wani nakaje ina'uké wátakare najluwa,



ke kaja riká. Pajluwa ka'ajná iphátari apú te'eré e'iyá nakaje kawemini wani, me'echú i'imakare. Ramaka riká ejomi, rapára'ata piño riká rapumí chojé. Pu'ují wani ripechu i'imaká, riphátakale riká. E ripa'ó riñakaré ejo. Ra'á ajopánajlo piyukeja rinane riwemí aú, riká liñeru aú riwarúwa'akaloje paminá liyá riká te'erí", ke rimaká najló.

### Kawemí nojé nakaje yukuna marí

<sup>45</sup> Jesús i'imari piño apú yuku, rimá najló: "Palani inajlo Tupana ja'apiyá i'imakana. Nakaje, kajrú iná wátakare inajluwa, ke riká. Pajluwa le'ejepelaji miná ka'ajná i'ijnari palá nojé le'ejepelaji kulaje. <sup>46</sup>E ka'ajná riphata nakaje riwátakare, apú nakaje chaje palá nojé, kawemí nojé, raú ka'ajná ra'á piyukeja rinane riwemí aú, riká liñeru aú riwarúwa'akaloje rijluwa riká", ke rimaká najló.

### Nawenare yukuna marí

<sup>47</sup>E rimá piño najló: "Ina'uké nakiyana wakára'ajeri Tupana. Nawenare naka'akare junápeje, ke kaja neká. Naka'á nawenare junápeje, raú ke'iyapejena jíñana ja'año richojé. <sup>48</sup>Kajrú na'akó nawenare chojé. Rejéchami nachíra'aka riká ají ke juni turenajo ke'epé nakojé. Rejomi najña'á ne'iyayá palá nojena jíñana, eyá pu'uwaréruna nakupá ne'iyayá. <sup>49</sup>Ñaké kaja ri'imajika ina'ukejlo eja'awá tajnájiko wakajé. Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, i'ijnajeño unká ina'ukélaruna wá'aje. Pu'uwaré la'ajeño nawá'aje ajopana ina'ukena e'iyayá, naka'akáloje neká kera'athani chojé. <sup>50</sup>Re kajrú nawíyo'ojika; kajrú neyájika; kamachá najma'ajika naiwá, namájikale kewini yajwé", ke rimaká najló.

<sup>51</sup>Rejomi Jesús kemari najló:

—¿E iwe'epika meke kemakánaka numíchaje nakú ijló?

—A'a —ke nemaká.

<sup>52</sup>E rimá najló:

—Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño a'akachu nanakojó nupuráka'alo, nawe'epí palá raú. Nakaje i'imaká pají minajlo, ke kaja najló riká. Re pají minajlo palá nojé nakaje jupichumi, wajé wa'até. Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño jema'año no'opiyá, we'epiño kaja ripuráka'alo, júpimi riyuríkare najló i'imaká nakojé, meyá le'ejé nakojé wa'atoja. Raú nawe'epí palá ripuráka'alo ja'apátakana ajopánajlo.

## Jesús i'ijnaká pajimila Nazaret ejo yukuna marí

(Mc 6.1-6; Lc 4.16-30)

<sup>53</sup> Jesús i'imaká yuku najló ejomi, ra'apá reyá, <sup>54</sup> iphari rite'eré ejo. Re richape piño rikeño'ó newíña'atakana Tupana nakú nawakáka'alo ñakarelana chu. Ripuráka'alo jema'ajeño pechu i'imá: “¡Meke piyuke wani riwe'epílaka nakaje nakojé!” Nemá rinaku:

—¿Na liyá ka'ajná riwe'epí piyukeja wani ilé kaje nakojé? ¿Meke la'ajé ka'ajná riwe'epíkajla piyuke nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana nakojé? <sup>55</sup> Mirapewa nakú jápajeri i'irí riká. María raló, eyá Santiago, José, Simón, Judas, kele rejena. <sup>56</sup> Maare we'iyá rijmerelomi ñakaré. Eta, ¿meke riwe'epíkajla piyukeja puráka'aloji nakojé? —ke nemaká Jesús nakú.

<sup>57</sup> Namána'apa ri'imakale, unká nephala ra'apí. Unká kaja na'alá nanakojó ripuráka'alo. E rimá najló:

—Piyuke ina'uké, ajopana te'eré eyájena, iphaka Tupana puráka'alo ja'apátajeri ja'apí. Nekaja kalé, rite'eré eyájena, eyá rejena, kele unká iphálaño ra'apí —ke rimaká najló.

<sup>58</sup> Rewá unká méño'ojo Jesús la'alá kajrú nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana, unká pachá napechu i'imalá kaphí richojé.

## Mékeka nenoka Juan el Bautista yukuna marí

(Mc 6.14-29; Lc 9.7-9)

**14** <sup>1</sup> Piyuke nakaje Jesús la'akare yukuna jema'akó rewá i'imaká. Riwakajé Herodes i'imari Galilea te'eré eyájena i'imakana. Riká jema'arí kaja riyukuna. <sup>2</sup> Raú rimá rijwa'até jápajeñojlo: “Apala Juan el Bautista penájemi ka'ajná kele makápo'oro piño rapumí chuwá. Raú Tupana Pechu aú rila'á kajrú nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana”, ke rimaká rinaku.

<sup>3</sup> Re jo'ó kaja Juan el Bautista i'imaká wakajé, Herodes wakára'ari rika'akana ina'uké wajákelana chojé. Jepo'okeya nayurika ri'imaká richu. Ilé ke Herodes la'aká ri'imaká chapú riyajalo Herodías puráka'alo aú. Re'ewé Felipe yajálomi ru'umaká paineko, <sup>4</sup> e'iyonaja rika'á riliyá ru'umaká. Ilé ke rila'aká pachá Juan akha'arí ri'imaká, rimá rijló: “Pe'ewé yajalo penájemiru kelerú pi'imá wa'até me'etení, unká Tupana wátala iná la'aká ilé ke”.

<sup>5</sup> Ilé ke rimaká rijló aú, Herodes wátari rinókana, e'iyonaja rikero'ó ina'uké piyá, palá napechu i'imakale Juan nakú. “Tupana puráka'alo ja'apátajeri riká”, ke napechu i'imajika rinaku.

<sup>6</sup>E kaja Herodes iphátari jarechí, raú rila'á fiesta. Riwakajé kajrú riyukupéra'akarena iphaka rinaku, raú riwakára'a riyajalo itu arápa'aka najimaje piyuke. Palá wani ri'imaká rinaku, <sup>7</sup>raú rimá rojló:

—Pikeja'a nuliyá nakaje piwátakare me'etení, no'ojé pijló riká. Tupana we'epiri kewaka numaká.

<sup>8</sup>Raú ru'ujná roló ejo rojló kemaje naka rukejá'ajika riliyá.

Raú rumá rútujo:

—Pimá rijló, ra'achí pijló pachiya chojé Juan el Bautista wíla'arumi.

E rupa'ó ropumí chuwá rijló kemaje ñaké.

<sup>9</sup>Ilé ke rumaká Heródesjlo aú, kamu'ují wani ripechu la'akó, e'iyonaja unká meke rila'alajla. Kaja rimá rojló i'imaká: “No'ojé pijló nakaje piwátajikare kaje. Tupana we'epiri kewaka numaká”, ke. Piyukeja ina'ukena riyukupéra'akarena jimaje rimá rojló ñaké, raú riwakára'a na'aká rojló riwíla'arumi. <sup>10</sup>Riwakára'a pajluwa ina'uké i'ijnaká ina'uké wajákelana ejo Juan núrupi mata'ajé, raú nala'á rimaká najló ke. <sup>11</sup>Rejomi nayá'ata riwíla'arumi pachiya chojé na'akáloje rojló riká. Rejomi ro'ó rolojlo riká, raú ruwe'epí kaja nenóchaka riká. Ilé ke nenoka Juan michú i'imaká.

<sup>12</sup>Nenoka riká ejomi, ra'apiyatéjenami i'ijnaño ina'uké wajákelana ejo ritami ña'ajé, nato'otákaloje ritami támijimina to'otákkelana chojé. Rejomi ne'ejná riyukuna i'imajé Jesusjlo.

### **Jesús a'aká cinco mil ina'ukénajlo a'ajnejí yukuna marí**

*(Mc 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)*

<sup>13</sup>Kaja ne'emá Jesusjlo riyukuna. E ri'ijná reyá ra'apiyatéjena wa'até wapuru chu apo'ojó reyá, rewá ne'emakáloje nekoja ajopana ina'ukena liyá, e'iyonaja ajopana we'epiño méño'ojoka ne'ejnaká. Kajrú pajimila i'imaká rewá. Re i'imakaño i'ijnaño pe'iyoo'wa ají ke ne'ejnaká ejo, iphaño natukumá. <sup>14</sup>E kaja narúka'o. E Jesús jácho'oro wapuru chiyá, amari kajrú wani ina'ukena i'imaká re. Riwe'epí namu'ují, raú ritejmo'ota natámina nawá'akarena rejo. <sup>15</sup>Natejmo'otakana nakú najúwa'a. E ra'apiyatéjena i'ijnaño rawa'ajé, kemaño rijló:

—Kaja wajúwa'aka chuwa, unká na ñakaré i'imalá maárowa, ñakele piwakára'a chuwa ina'uké pa'akó pajimila ejo nawarúwa'akaloje najluwa a'ajnejí reyá.

<sup>16</sup>E'iyonaja Jesús kemari najló:

—Unká napa'alajo, iká a'ajeño najló a'ajnejí.

<sup>17</sup>Raú nemá rijló:

—Unká a'ajnejí i'imalá maare najñákalaje. Pajluwa thé'ela ka'alá ñani pan, iyajmela jíñana ñánija kalé maare wakapi.

**18** Rimá najló:

—Iji'ichá riká majó.

**19** E riwakára'a nayá'ako jimichi palá nojé rewá i'imakare e'iyajé. Rejomi rijña'á rikápojo pajluwa thé'ela ka'alá pan, iyajmela jíñana wa'até. E riyaka'o je'echú chojé, rimá Tupánajlo:

—Palá pila'aká weká marí a'ajnejí aú.

Rejomi ritupa'atá pan najló; riyupha'atá kaja jíña najló. Ra'á ra'apiyatéjenajlo riká natamáka'atakaloje piyuke ina'uкеjlo riká penaje. **20-21** Piyukeja najñaka na'ajnewá namano'oká ejé. Cinco mil ewá ka'ajná achiñana i'imaká. Nekaja kalé nalapa'atá i'imaká, unká nalapa'atala inaana, yuwaná wa'até. Rejomi ra'apiyatéjena awakátaño rijlupemí yuríkaro. Iyamá iphata ji'imaji nakoje kele (12) kuwá'ala namano'otá rijlupemí aú pu'utheno waja.

### Jesús ja'apaka juni jimó yukuna marí

(Mc 6.45-52; Jn 6.16-21)

**22** Rejomi Jesús wakára'ari ra'apiyatéjena witúka'aka wapuru chojé nakuwá'akaloje kaéja pa'anajo pitá ritukumá. Riwakára'a ajopana ina'ukena pa'akó. **23** Rejomi ri'ijrá rikoja yenuri ji'iwátaje Tupana wa'até pura'ajó. Kaja kalajerúwaka ne'emaká. **24** Ra'apiyatéjena i'imaño kaéja pe'iyó leñakaje nakú. Karená iphari ají ke najimajo kaphí, raú kajrú juni yoko'okó. Riyokola ña'arí wapuru nakoje kaphí. **25** Kaja ewaja najme'etá, luwíchiphika ee Jesús iphari nanaku. Mapeja ra'apaka juni jimó. **26** Namaka riká aú, kajrú nakeró'okó, raú nawíyo'o:

—¡Apala ina'uké ñakami ta ka'ajná kele wa'cha!

**27** E Jesús kemari najló:

—¡Ila'á ipéchuwa kaphí, Jesús nuká, ikero'oniño!

**28** Raú Pedro kemari rijló:

—Piká pi'imajika ee, piwakára'a kaja no'opaka ñaké juni jimó pijimajo.

**29** —Majó pi'ijná —ke Jesús kemaká rijló.

Raú Pedro jácho'oro wapuru chiyá juni jimaje. Rikeño'ó juni jimó ja'apákana ají ke Jesús jimajo. **30** Rejéchami ripechu i'imaká: “¡Kaphini wani ta karená!”

Raú rikero'ó, wa'ató ke ra'akó junápeje. Reja rawíyo'o:

—¡Pi'imatá nuká!

**31** Rejéchami Jesús pataká riká ra'anapitá nakiyá. Rácho'ota junápiya riká, rimá rijló:

—¿Wejápaja wani pipechu kaphí nochojé! ¿Naje piyuricha kaphí nochojé i'imakana?

**32** Rejéchami

nawitúka'aka wapuru chojé, wa'ató ke karená mata'aká.

**33** E wapuru chu i'imakaño tára'año ne'erúpachi aú Jesús jimaje, nemá rijló:

—Tupana i'irí jo'ó piká.

**34** Rejomi nakuwa'a

pa'anajo pitá ají ke Genesaret te'eré ejo.

**35** Namaka Jesús aú, ne'emá riyukuna apujlo, apujlo ke, nate'eré

ewá. Raú nawa'a kajrú natámina ri'imaká ejo. **36** Natámina i'imakaño kemaño rijló riyuríkaloje najápaka ra'arumaká ji'imá nakú, raú piyukeja rinaku jápajeño tejmo'otako.



### Na aú ka iná la'aká pu'uaré yukuna marí

(Mc 7.1-23)

**15** <sup>1</sup>E kaja fariséona nakiyana, eyá Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, kele iphaño Jesús nakú. Jerusalén eyájena ne'emaká, nemá rijló:

<sup>2</sup>—¿Naje chi unká pa'apiyatéjena jema'alá pheñawilana michuna puráka'alomi ja'apiyá? Unká nepalá nayáthe'ela chiyá najñaka na'ajnewá piyá, wachi'iná michuna la'ajika ke.

<sup>3</sup>Raú rimá najló:

—Eta iká, ¿naje iyurí iliyó Tupana puráka'alo kemaká ke la'akana, rilanakiya ila'akáloje pheñawilá michuna puráka'alomi kemaká ke? <sup>4</sup>Tupana puráka'alo kemari: “Iphá ichi'iná ja'apí; ipura'aniño pu'uaré nanaku. Pura'ajero pu'uaré richi'iná nakú, nókana i'imajeri”. <sup>5</sup>Eyá iyani nakiyana kemaño ijlo: “Unká méño'ojo no'olá iñathé liñeru aú, kaja no'okale Tupánajlo riká”, ke. <sup>6</sup>Mapeja nemaká ijlo ñaké, un kale nephala ja'apí. Kaja nayurí naliyó Tupana puráka'alo kemaká ke la'akana, nala'akáloje pheñawilá michuna puráka'alomi kemaká ke penaje. <sup>7</sup>Pajlákachina wani iká. Mapeja ila'aká inakuwá palá la'ajeño ke ajopana

ijlú chu, unká ñaké la'ajeñó kalé i'imaká e'iyonaja. Tupana puráka'alo ja'apátajeri Isafas i'imari iyukuna júpimi marí ke i'imaká:

<sup>8</sup> “Mariruna pura'año nunaku palá nanuma chiyaja kalé, eyá napechu nakú unká wani nawátala nuká.

<sup>9</sup> Unká na penaje kalé nala'á pu'ují napéchuwa nojló.

Kaja ina'uké puráka'alo nakuja kalé newíña'ata neká, rinaku napechu i'imakale Tupana puráka'alo japi riká ke”.

<sup>10</sup>E Jesús kemari najló ne'ejnakáloje rawa'ajé penaje, rimá najló:

—Chuwa jema'á meke kemakánaka marí: <sup>11</sup>Piyukeja nakaje iná ajñakare iná numá chiyá aú, unká iná la'alá pu'uwaré. Rikaja kaja iná numá iná pura'ó chiyá pu'uwaré, riká la'arí iná pu'uwaré la'ajerí.

<sup>12</sup>E Jesús ja'apiyatéjena i'ijnaño rawa'ajé, nemá rijló:

—¿E piwe'epíchaka fariséona yúchi'ichako kajrú wani pichá, ilé ke pimíchaka aú?

<sup>13</sup>Raú rimá najló:

—Nora'apá, je'echú chu i'imakare, ka'ajeri piyuke ina'ukena, unká rile'ejena kalé i'imakaño. <sup>14</sup>Reja ne'emareja. Mejluruna ke neká. Eyá jema'año napuráka'alo na'apiyá, mejluruna ke kaja neká. Unká meke la'ajé pajluwa mejlurú pako'otálajla apú mejlurú, iyamano na'akojla ulawí chojé.

<sup>15</sup>E Pedro kemari rijló:

—Pi'imá wajló palá meke kemakánaka kele pimíchaje nakú wajló yukuna.

<sup>16</sup>Jesús kemari rijló:

—¿Unká kaja chi iwe'epila rinakojé? <sup>17</sup>Piyukeja nakaje iná ajñakare iná numá chiyá witúka'ari ají ke iná julá chojé, rejomi ra'apá iná e'iyayá. <sup>18</sup>Rikaja kaja iná numá chiyá iná pura'ó nakaje nakú, iná pechu nakú ri'imaká ke. Riká la'arí iná pu'uwaré la'ajerí. <sup>19</sup>Pu'uwaré péchuri iná i'imakale, iná i'ijnatá iná péchuwa pu'uwaré la'akaná nakú: apala ajopana nókana nakú ka'ajná; iná manáicho la'akana ajopana wa'até nakú ka'ajná; ajopana nane jata'akana nakú ka'ajná; najwa'até pajlakana nakú, eyá chapújra'akajo, kaje nakú iná i'ijnatá iná péchuwa. <sup>20</sup>Ilé kaje la'akaná la'arí iná pu'uwaré la'ajerí. Unkachu iná ipalá iná yáthe'ela chiyá, iná ajñaka iná a'ajnewá piyá, ichi'iná michuna kemájika rinaku ke, unká iná la'alá pu'uwaré raú —ke Jesús jewíña'ataka neká.

## Ajopana te'eré eyájeru pechu i'imaká kaphí Jesús chojé yukuna marí

(Mc 7.24-30)

**21** Reyá Jesús ja'apari ají ke Tiro, eyá Sidón, kele te'eré ejo.

**22** Re pajluwájaru, Canaán te'eré eyájeru ru'umaká, iphayo Jesús amaje. Ruphaka rinaku ee, rowíyo'oko rumaká rijlól:

—Wawakára'ajeri, Tupana wakára'ari pi'imaká majó iná i'imatájeri penaje. Piwe'epí numu'ují. Kajrú wani nutu amaka chapú kaje yajwé, jiñá pechu i'imakale ro'iyá.

**23** Unká Jesús a'ajipalá rojlól. E ra'apiyatéjena i'ijnaño rawa'ajé, nemá rijlól:

—Piwakára'a rupa'akó, kajrú wani rowíyo'oka wápumi chu.

**24** E Jesús kemari rojlól:

—Tupana wakára'ari nuká majó, no'okáloje Israel lakénami nakiyana ñathé, kapichájeño Tupana liyá penájena ne'emakale.

**25** E'iyonaja ru'ujná rijimaje. Rutára'o ru'urúpachi aú rijimaje, rumá rijlól:

—Wawakára'ajeri, pa'á nuñathé.

**26** Rimá rojlól:

—Unká paala pan ka'akana iná yaní liyá, iná a'akáloje riká yawi pirakánajlo penaje.<sup>d</sup>

**27**—Ke jo'ó, wawakára'ajeri, e'iyonaja kalé yáwina ajná kaja pan mujrumi te'erí e'iyajé ja'akaro.

**28** Raú Jesús kemari rojlól:

—¡Meke kaphí wani pipechu nochojé! Piwátaka nakaje i'imaká pijlól, keja ri'imajika pijlól.

Ilé ke rimaká rojlól, a'apona ke jiñá pechu jácho'oko rutu e'iyayá ejéchami rutejmo'otako.

## Jesús tejmo'ótaka kajrú natámina yukuna marí

**29** Jesús jácho'oro reyá, ja'apari piño ají ke kaéja Galilea ejo. Reyá rácho'o yenuri ji'iwata nakoje, rejé riyá'o. **30** Kajrú ina'ukena wá'akarena najwa'ató natámina iphaka rinaku rejé. Ne'iyajena unká méño'ojo ja'apálaño palá, ajopana mejluruna, ne'iyajena unká pura'alaño, eyá ajopana apicháka'alona. Ke'iyapejé nayaripune i'imaká nawa'a richaje. Neká nato'otá ri'imá awa'ajé ritejmo'ótakaloje neká penaje. Ritejmo'ota piyukeja neká ke'iyapejé nayaripune liyá. **31** Unká pura'alaño, pura'año

<sup>d</sup> 15:26 “Yáwina pirakana”, ke judíona kemájika ajopana te'eré eyájena nakú.

palá; apicháka'alona i'imakaño, pala'año kaja palá; unká ja'apálaño palá, ja'apaño kaja palá; mejluruna i'imakaño, amaño kaja palá. Ilé kaje aú napechu i'imá: “¿Meke piyuke wani rila'alaka!” Palá wani napura'akó Tupana, Israel michú pechu i'imakare chojé kaphí, nakú.

### Jesús a'aká cuatro mil ina'ukénajlo a'ajnejí yukuna marí

(Mc 8.1-10)

**32** E Jesús wá'ari ra'apiyatéjenajlo ne'ejnakáloje richaje, rimá najló:

—Kajrú wani nuwe'epika mariruna mu'ují. Kaja weji ke kala cha nujwa'até neká, eyá kaja na'ajné tajno. Unká nuwakára'alaje napa'akó ñañakaré ejo me'epijí wa'até, apala unká natejmú ipháajla nephákalaje palá penaje.

**33** Raú ra'apiyatéjena kemaño rijló:

—Eta, ¿méreya chi wephátajla najló a'ajnejí maárowa?

Íki'iruna wani neká, unká na ñakaré i'imalá maárowa.

**34** Rimá najló.

—¿Méka'ala pan ikapi maare?

—Iyamá kuwá'ata ka'alá (7), eyá jíñana le'epé mekeleja.

**35** E riwakára'a nayá'ako te'erí e'iyajé. **36** Kéchami rijña'aká rikápojo iyamá kuwá'ata ka'alá pan, jíña wa'até. E ripura'ó Tupana wa'até, rimá rijló:

—Palá pila'aká weká marí a'ajnejí aú.

Rejomi ritupa'atá pan nakiyana najló. Ra'á ra'apiyatéjenajlo riká natamáka'atakaloje riká ina'ukénajlo. **37-38** Cuatro mil ewá achiñana i'imaká. Nekaja kalé nalapa'atá i'imaká, unká nalapa'atala inaana, yuwaná wa'até. Piyuke neká ajñaño na'ajnewá namano'oká ejená. Rejomi nawakata rijlupemí yuríkaró, iyamá kuwá'ata ka'alá kuwá'ala pu'utheno waja. **39** Najñaka na'ajnewá ejomi, Jesús i'imari riyukuno najló. Rejomi riwítúka'a wapuru chojé, i'ijnari ají ke Magadán te'eré ejo.

### Jesús akha'aká fariséona nakiyana, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño wa'até, yukuna marí

(Mc 8.11-13; Lc 12.54-56)

**16** <sup>1</sup>E kaja fariséona nakiyana, Saducéona nakiyana wa'até iphaño Jesús nakú. Nawata rinaku kulákatakano, raú nemá rijló mapeja rila'akáloje najló nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana, rená ke'ená penaje. <sup>2</sup>Raú rimá najló: “Laínchu amákachu kerani je'echú jimá, imá: ‘Puji'iní i'imajeri’, ke. <sup>3</sup>Lapiyami, amákachu kerani je'echú jimá, kajrú juni juwáka'ala wa'até, imá: ‘Unká paala chuwa'ajá i'imajika’, ke. Palá



iwe'epika mékeka nakaje i'imajika je'echú jimá amákana aú. Eta, ¿naje unká iwe'epila palá wakára'ari nula'aká nakaje e'iyowá nakojé? <sup>4</sup> ¿Unká ina'ukélaruna ta iká, la'año inakuwá mapeja palá la'ajeño ke, ina'uké ijló chu, unká ñaké la'ajeño kalé i'imaká e'iyonaja! Iwata nula'aká ijló nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana, e'iyonaja unká nula'alaje na ijló. Nuwata iwe'epika mékeka rila'aká ripuráka'alo ja'apátajeri Jonás michú i'imaká. Ñaké kaja rila'ajika nuká”, ke Jesús kemaká najló.

Rejomi ra'apáña neká.

### **Na'aká piyá nanakojó fariséona puráka'alo yukuna marí**

(Mc 8.14-21)

<sup>5</sup> Jesús, ra'apiyatéjena wa'até, kuwá'año kaéja pa'anajo pitá. Nephaka rejo ee, nawe'epí unká najña'alá najwa'ató pan. <sup>6</sup> Jesús kemari najló:

—Eko amá ikó palá fariséona, eyá saducéona, kele le'ejé pan amúra'atajona (levadura) liyá.

<sup>7</sup> Raú ra'apiyatéjena kemaño pajlokaka nekámika:

—¿E jemi'ichaka mékeka rimaká wajló, unká pachá wajña'alacha wajwa'ató pan?

<sup>8</sup> Riwe'epí mékeka napura'akó pajwa'atéchaka, raú rimá najló:

—¿Naje chi imá: “Unká wajña'alacha wajwa'ató pan”, ke? ¿Meke wejápaja wani ipechu nochojé kaphí! <sup>9</sup> ¿Unká wani chi iwe'epila meke itamáka'ataka pajluwa thé'ela ka'alá ñani pan cinco mil ina'ukénajlo i'imaká? ¿Méka'ala kuwá'ala imano'otá rijlupemí aú i'imaká? <sup>10</sup> ¿Unká kaja chi iwe'epila meke itamáka'ataka iyamá kuwá'ata ka'alá ñani pan cuatro mil ina'ukénajlo i'imaká? ¿Méka'ala kuwá'ala imano'otá rijlupemí aú i'imaká? <sup>11</sup> Numicha ijló i'imichaka: Eko amá ikó palá fariséona, eyá saducéona, kele le'ejé pan amúra'atajona liyá. Unká pan wani nakú kalé numicha ijló ilé ke kemakana aú. ¿Naje unká wani iwe'epila rinakojé?

<sup>12</sup> Ilé ke rimaká najló aú nawe'epí unká rimalá najló, namákaloje nekó nale'ejé pan amúra'atajona liyá. Rimá najló na'aká piyá nanakojó fariséona, eyá saducéona, kele puráka'alo nemakare nakú.

### **Pedro we'epika na ina'ukeka Jesús i'imaká yukuna marí**

(Mc 8.27-30; Lc 9.18-21)

<sup>13</sup> Rejomi nephá Cesarea de Filipo te'eré nakojé. E Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo:

—Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. ¿Meke jema'aká ajopana ina'ukena kemaká nunaku, na ina'ukeka nuká nemaká?

**14** Nemá rijló:

—Ne'iyajena kemaño pinaku: “Juan el Bautista riká”, ke. Eyá ajopana kemaño: “Elías riká”, ke. Ajopana kemaño kaja pinaku: “Jeremías riká”, ke. Eyá ajopana kemaño pinaku: “Tupana puráka'alo ja'apátajeño, júpimi i'imakaño, nakiyana ka'ajná riká”, ke.

**15** E Jesús kemari najló:

—Eta iká, ¿meke imaká nunaku?

**16** Simón Pedro kemari rijló:

—We'emátájeri penaje piká. Tupana, matajnako i'imajika, i'irí piká.

Raú Jesús kemari rijló:

**17**—Pedro, Jonás i'irí, palá piwe'epika naka nuká. Unká ina'uké liyá kalé piwe'epí nunakojé. Nora'apá, je'echú chu i'imakare, liyá piwe'epí riká. **18** Piká Pedro. Jipa, ke kemakana pií. Kaphí no'opiyá jema'ajeño pechu i'imajika nochojé, pipechu i'imaká nochojé ke kaja, raú unká taka'akaje chá'atalaje neká. Matajnako ne'emajika nujwa'até je'echú chu. **19** Nuyurí pijló rinakojé, piwakára'akaloje nujwa'atéjena marí eja'awá chu. Nakaje, unká piyurílaje nala'aká marí te'erí nakú, unká kaja nuyurílaje nala'aká riká je'echú chu. Eyá nakaje, piyuríjikare nala'aká marí te'erí nakú, nuyureje kaja nala'aká riká je'echú chu —ke rimaká Pédrojlo.

**20** Rejomi Jesús kemari najló:

—¡Pa! Imaniña ajopánajlo nuyukuna naka nuká, Tupana wakára'akare majó iná i'imatájeri penaje.

### **Jesús kemaká najló mékeka ritaka'ajika yukuna marí**

(Mc 8.31--9.1; Lc 9.22-27)

**21** Rejomi Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo mékeka nala'ajika riká chapú nakú, rimá:

—Tupana wakára'ari nu'ujnaká Jerusalén ejo, nomákalaje re chapú kaje yajwé. Re pheñawilana, eyá sacerdotena, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño wa'até, la'ajeño nuká chapú. Nawakára'aje nonókana, e'iyonaja weji ke kala i'imajemi numakápo'oyo piño nopumí chuwá.

**22** Rejomi Pedro wá'ari Jesús apo'ojó naliyá. Rakha'akó rimaká rijló:

—Eko Tupana we'epí pimu'ují. ¡Unká wani nala'alaje ilé ke piká!

**23** Raú Jesús pajno'oró riyámajo, rimá Pédrojlo:

—¡Pi'ijná nuliyá, Jiñá Chi'inárikana pechu ke wani pipechu! Raú unká piwátala nula'aká nakaje Tupana pechu nakú ri'imaká ke. Piyukeja ina'uké i'ijnataka napéchuwa ke wani pipechu.

**24** Rejomí rimá piyuke ra'apiyatéjenajlo:

—Iwátajika ee nujwa'atéjena i'imakana, iyureje iliyó piyuke nakaje la'akana ipechu keja. Unká kaja iwe'epílaje khaí inakuwá, nenójika iká nupuráka'alo yukuna i'imakana jimaje. **25** Eyá unká yurílaje riliyó nakaje la'akana ripechu keja, kapichájero. Eyá nenójikare nuwátaka ke la'akana jimaje nujwa'ateje ri'imakale, i'imajero. **26** Unká na penaje inajlo kajrú nakaje marí eja'awá chu i'imakare wátakana i'imalá, iná kapichájikole Tupana liyá rilanakiya. **27** Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Eja'awá tajnájiko wakajé nuphaje majó Nora'apá wa'atéjena, je'echú chiyájena wa'até. Kajrú mejáma'atani e'iyowá wephaje majó. Riwakajé no'ojé piyuke ina'ukénajlo nakaje nala'akare wemí. **28** Unká chiyó inakiyana, maare i'imakaño nakiyana, taka'á, ri'imajé ilé numaká rinaku ke. Neká amájeño nujwa'atéjena la'aká Tupana wakára'aka ke. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká —ke Jesús kemaká najló.

### Jesús naponá apiyákako najimaje yukuna marí

(Mc 9.2-13; Lc 9.28-36)

**17** <sup>1</sup>Pajluwa kuwá'ata ke (6) kala ja'apaka ejomí, Jesús jácho'oro ipuré ji'iwátaje. Riwa'a rijwa'ató Pedro, Santiago, eyá re'ewé Juan, keleja. Nephaka rejoy ejéchami, <sup>2</sup>Jesús jimá apiyákako najimaje. Kamú kamaré pataká ke rijimá amako. Jareni wani, sereni ke ra'arumaká amako rejéchami. <sup>3</sup>E mana'í chiyó namá Moisés, Elías wa'até, iphaka rawa'ajé rejé. Neká pura'año Jesús wa'até. <sup>4</sup>E Pedro kemari Jesusjlo:

—Wawakára'ajeri, ¡meke palá wani weká maare! Piwátajika ee, wala'ajé weji kele ka'apejé maare: pajlúwa'ala wala'ajé pijló, eyá apa'alá Moisesjlo, eyá apa'alá Elíasjlo.

<sup>5</sup>Ilé ke Pedro kemaká ejéchami, juni juwáka'ala wapuruka nachá. Re'iyá nema'á Tupana kemaká najló:

—Ilé Nu'urí, íki'ija nuwátakare, palá wani nupechu rinaku: jema'á ra'apiyá.

<sup>6</sup>Ilé ke rimaká aú, ra'apiyatéjena láma'año pajima'aló te'erí e'iyajé, kajrú wani nakero'okole. <sup>7</sup>E Jesús iphari nawa'ajé, tujla'arí neká wejápaja riyáthe'ela aú, rimá najló:

—Jácho'o, ikero'oniño.

<sup>8</sup>E nácho'o yaká'ajo, amaño unká na i'imalá. Rikaja kalé Jesús namá. <sup>9</sup>Nawitúka'aka ipuré nakiyá nakuwá, Jesús pura'aró najwa'até, rimá najló:

—I'maniña ajopánajlo nakaje amíchaje wajé yukuna. Numakápo'ojiko ejómiko, i'imá najló riyukuna. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká.

<sup>10</sup>E ra'apiyatéjena kemaño rijló:

—Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño kemaño Elías michú nakú: “Riká waícha piño majó, Tupana wakára'ajikare ina'uké i'imatájeri penaje tukumá”, ke. ¿Naje chi nemá ilé ke?

<sup>11</sup>Rimá najló:

—Ilé ke jo'ó nemaká. Elías iphájeri majó paineko, rilamá'atakaloje piyuke nakaje rapumí chuwa. <sup>12</sup>Eyá nuká kemari ijlo: kaja Elías iphá majó nutukumá i'imaká, e'iyonaja unká nawe'epila na ina'ukeka ri'imaká, raú nala'á ri'imaká chapú. Ñaké kaja nala'ajika nuká chapú. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká, ña'ajeri chapú kaje yajwé panaku.

<sup>13</sup>Ilé ke rimaká najló aú nawe'epí rimaká Juan el Bautista michú nakú: “Kaja Elías iphá majó i'imaká”, ke.

### **Jesús wakára'aka jiñá pechu jácho'oko yuwají e'iyayá yukuna marí**

(Mc 9.14-29; Lc 9.37-43)

<sup>14</sup>E kaja nephá kajrú ina'ukena i'imaká ejé. E pajluwaja nanakiyana i'ijnari Jesús jimajo. Riká tára'aro ri'irúpachi aú rijimaje, rimá rijló:

<sup>15</sup>—Piwe'epí nu'urí mu'ují. Apú eyá ke kajrú wani ritaka'atako; kajrú wani ramákano chapú kaje yajwé. Ritaka'atako kewá ra'akono jiyá chojé, apú eyá ke ra'ó kaja junápeje. <sup>16</sup>Majó nuwá'icha riká pa'apiyatéjena ejo, natejmo'otákaloje riká, e'iyonaja unká meke nala'alacha riká.

<sup>17</sup>E Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo:

—¡Meke unká wani ipechu i'imalá Tupana chojé kaphí! ¿Unká jo'ó chi iwe'epila naka la'akana palani, eyá naka la'akana unká paala? ¿Meketana júpika nu'umajika ijwa'até, iwe'epíkaloje rinakojé nuliyá penaje? Iwá'icha riká majó.

<sup>18</sup>Raú nawa'a riká rejo. E Jesús akha'arí jiñá pechu re'iyá i'imakare, raú rácho'o re'iyayá, rejomi peyajweni ri'imaká reyá a'ajná ño'ojó.

**19** Rejomí ra'apiyatéjéna pura'año Jesús wa'até nekámika ke, nemá rijló:

—¿Naje unká méño'ojo wawakára'alacha jiñá pechu jácho'oko re'iyayá?

**20** Rimá najló:

—¡Meke unká wani ipechu i'imalá Tupana chojé kaphí! Raú unká méño'ojo iwakára'alacha rácho'oko re'iyayá. Ipechu i'imakela wejápaja ñani kaphí richojé, imajla marí ipurejlo: “Patató a'ajná ño'ojó”, ke. Raú ratatojla a'ajná ño'ojó. Ipechu i'imajika ee kaphí Tupana chojé, ila'ajé piyukeja nakaje ñaké.

**21** Iná wakára'akaloje ilé kaje jiñá pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá yámona, iná pura'ó Tupana wa'até, iná i'itaó kaja iná a'ajné liyá —ke rimaká najló.

### **Jesús i'imaká najló mékeka ritaka'ajika yukuna marí**

(Mc 9.30-32; Lc 9.43-45)

**22-23** Jesús chira'aró ra'apiyatéjéna wa'até Galilea te'eré nakuwá. Riwakajé rimá najló:

—Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Na'ajé nupinánajlo nuká nenókalaje nuká penaje, e'iyonaja weji ke kala i'imajemi numakápo'ojo piño nopumí chuwa.

Ilé ke rimaká najló aú, kamu'ují wani napechu la'akó.

### **Jesús a'aká liñeru Tupana ñakaré chojé penaje yukuna marí**

**24** E kaja Jesús iphá rijwa'atéjéna wa'até Cafarnaúm ejo. Re ajopana kejá'año liñeru ina'uké liyá Tupana ñakaré chojé penaje. Neká iphaño Pedro nakú, nemá rijló:

—¿E jewíña'atajeri a'aká liñeru Tupana ñakaré chojé penaje?

**25** —A'a, ra'á kaja liñeru —ke Pedro kemaká.

E rimujlúka'a pají chojé. Jesús kemari rijló:

—¿Meke chi pipechu rinaku? ¿Na liyá chi marí eja'awá chu i'imakaño wakára'a liñeru ña'akana? ¿Najwa'atéjéna liyá ka'ajná, ajopana te'eré eyájéna liyá ka'ajná?

**26** Pedro kemari rijló:

—Ajopana te'eré eyájéna liyá najña'á riká.

Jesús kemari rijló:

—Ke jo'ó riká. Unká najwa'atéjéna kalé a'año najló liñeru.

**27** Unká naje kalé no'ó najló liñeru, Tupana wa'ateje nu'umakale. E'iyonaja kalé no'ojé najló liñeru, napechu i'imaká piyá chapú nunaku. Ñakele pi'ijná kaéja ejo, piki'ichá jana'ajori junápeje. Chíra'ajeri paineko, pijña'ajé. Rinuma chu piphátaje liñeru

nakejá'akare nuliya, piliya wa'até, wemi lokópa'ala. Riká pijña'ajé, rejomi pa'achá najló riká.

### Nachá'atajeri yukuna marí

(Mc 9.33-37; Lc 9.46-48)

**18** <sup>1</sup>Rejomi Jesús ja'apiyatéjena i'ijnaño Jesús awa'ajé, nemá rijló:

—¿Na chá'atari pijwa'atéjena e'iyayá nakaje la'akana aú?

<sup>2</sup>E Jesús wá'ari pajluwaja yuwajijlo, rejomi ritára'ata riká ne'iyajó.

<sup>3</sup>Rimá ra'apiyatéjenajlo:

—Jema'á. Unká yuwaná la'alá nanakuwá ajopana chá'atajeño ke. Unkájika ee ipajno'otá ipéchuwa, ipechu i'imakáloje yuwaná pechu ke kaja, unká i'imalaje nujwa'atéjena. <sup>4</sup>Unká la'alá rinakuwá kajrú la'aká ke, i'imajeri ajopana nujwa'atéjena chaje. Marí yuwají pechu i'imaká rinakuwá, ke kaja ripechu i'imakale rinakuwá. <sup>5</sup>Wátajeri marí yuwají, nujwa'ateje ri'imakale, wátajeri kaja nuká —ke rimaká najló.

### Chapú wani ri'imajika amátaño pu'uaré la'akaná aujlo yukuna marí

(Mc 9.42-48; Lc 17.1-2)

<sup>6</sup>E rimá piño najló: “Chapú wani nakaje i'imajika amátaño no'opiyá jema'ajeño pu'uaré la'akaná aujlo. Palani naka'akela namátajeño junápeje kajruni jipa jepo'okeya nanúrupi nakú ke. Palani najló ilé ke nala'akana i'imakajla, chapú kaje yajwé namájikare ijlnami chojé.

<sup>7</sup>“Re kajrú wani nakaje marí eja'awá chu, ka'átari iná e'iyajé iná la'akáloje pu'uaré raú penaje. Ñaké riká, e'iyonaja kalé chapú wani ri'imajika amátajeri apú pu'uaré la'akaná aujlo.

<sup>8</sup>“Ñakele piyáthe'ela pachá ka'ajná, pi'imá pachá ka'ajná, pila'akachu pu'uaré, palani rimata'akana pinakiyó pika'akáloje riká penaje. Palani ilé ke la'akana i'imakajla pijló, pikapichako piyá ripachá kera'athani unká yakálare chojé. <sup>9</sup>Eyá pijlú pachá ka'ajná pila'akachu pu'uaré, palani kaja rika'akana pinakiyó. Palani ilé ke la'akana i'imakajla pijló, pikapichako piyá ripachá kera'athani unká yakálare chojé”, ke Jesús kemaká najló.

### Oveja kapichako yukuna marí

(Lc 15.3-7)

<sup>10</sup>Jesús kemari piño najló: “Ipechu i'imaniña yuwaná nakú: ‘Mapéjaruna neká’, ke. Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena

i'imakale nawa'aphena. Nora'apá, je'echú chu i'imakare, awa'á neká. <sup>11</sup>Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Nu'umatákalaje ina'uké kapichákajo liyá penaje nuphá majó i'imaká.

<sup>12</sup>“Re ka'ajná pajluwaja ina'uké pirana cien ovéjana. Nanakiyana ka'ajná kapicharo pajluwaja. Paminá amíchaka aú unká ri'imalacha najwa'até, riyuricha ajopana noventa y nueve na'ajnewá ajñakana nakú ri'ijnakáloje kapicharo ne'iyayá kulaje. <sup>13</sup>Riphátiyaka riká aú pu'ují ripechu li'ichako. Ajopana chaje ripechu i'imichaka pu'ují kapicharo nakú, riphátiyakale riká. <sup>14</sup>Ñaké kaja jara'apá, je'echú chu i'imakare. Unká riwátala pajluwa mariruna yuwaná nakiyana kapichako”, ke rimaká najló.

### **Puráka'aloji lamá'atakana yukuna marí**

(Lc 17.3)

<sup>15</sup>E rimá piño najló: “Pajluwa Tupana ja'apiyá jema'ajeri la'ajika ee piká chapú, pipura'ó rijwa'até rinaku ikó. Pimá rijló na aú ka rila'aká piká chapú. Ra'ajika ee pipuráka'alo rinakojó, ipala'ajó piño pajwa'atéchaka. <sup>16</sup>Unkaja ke ra'á rinakojó pipuráka'alo, piwa'a pijwa'ató pajluwa ka'ajná, iyamá ka'ajná, nema'akáloje mékeka rimaká pijló. Raú nawe'epeje kaja mékeka rimaká pijló. <sup>17</sup>Unkaja ke ra'á rinakojó pipuráka'alo ajopana wa'até, pi'imá riyukuna Tupana ja'apiyá jema'ajeño rawakákarono wa'atejlo. Unkaja ke ra'á rinakojó napuráka'alo, ika'á e'iyayó riká. Iwe'epí kaja rinaku: ‘Unká jema'alaño Tupana ja'apiyá nakiyana’, ke. Iwe'epí kaja rinaku: ‘Liñeru ña'ajeño ne'emakánajlo, unká nawátalarena nakiyana’, ke.

<sup>18</sup>“Jema'á marí: Je'echú chu i'imakaño wakára'ajeri Tupana. Ñakele riyurí ijlo rinakojé, iwakára'akaloje rijwa'atéjena marí te'erí nakú. Nakaje unká iyurílaje nala'aká marí eja'awá chu, unká kaja Tupana yurílaje nala'alaká riká je'echú chu. Eyá nakaje iyuríjikare nala'aká marí te'erí nakú, riyureje kaja nala'aká riká je'echú chu.”

<sup>19</sup>Rimá piño najló: “Iyamá inakiyana ka'ajná pura'año pajwa'atéchaka marí te'erí nakú, ipechu i'imakáloje rejenowaja nakaje ikejá'ajikare Tupana, je'echú chu i'imakare, liyá nakú. Riká a'ajeri ijlo riká. <sup>20</sup>Iyamá ka'ajná, weji kele ka'ajná, no'opiyá jema'ajeño awakákochu, napura'akóloje nujwa'até penaje, re nupechu najwa'até”, ke rimaká najló.

<sup>21</sup>E Pedro i'ijnari Jesús awa'ajé, rimá rijló:

—Wewíña'atajeri, no'owé la'akachu nuká chapú methú ke, ¿meke pe chi palani richaje amákano? ¿Iyamá kuwá'ata ke pe ejená chi palani?

22—Unká —ke Jesús kemaká—. Unká iná amalo richaje iyamá kuwá'ata ke pe ejenaja. Ñakeja iná amako richaje.

### **Pajluwa unká amalo apú chaje yukuna marí**

23 Jesús kemari piño najló: “Chuwa nu'umajika yuku, iwe'epíkaloje raú meke Tupana la'aká nakaje nakojé. Marí ke riká: Ne'emakana i'imichari. Rijwa'até jápajeño lewérichaño rijló kajrú liñeru. Ñakele riwá'icha namaná, rilamá'atakaloje najwa'até riká penaje. 24 Kaja rilamá'atiya ne'iyajena wa'até. eyá apú rijwa'até jápajeri iphíchari rinaku. Riká lewérichari rijló kajrú wani. 25 Unká meke la'ajé ra'aláchajla rijló rilewéríkare wemí. Raú rikariwate kemíchari ajopana rijwa'atéjenajlo: ‘Marí ina'uké lewérika nojló kajrú wani. Eko a'á riká riwemí aú, rijápakaloje mawemíwaka ajopánajlo. Ñaké kaja a'ajika ajopánajlo rinane riwemí aú. Ñaké kaja a'ajika riyajalo, riyani, keke nawemí aú, najápakaloje mawemíwaka najló penaje. Ilé kaje aú liñeru jácho'oyo rijló, rilewéríkare nojló wemí penaje’, ke rimíchaka najló. 26 Ilé ke rimíchaka rinaku aú, rijwa'até jápajeri tári'icharo ri'irúpachi aú rikariwate jimaje. Mawó rimíchaka rijló: ‘Nukariwate, piyúcha'aniño nuchá. Rejómiko no'ó pijló riwemí’, ke rimíchaka. 27 Ilé kaje aú rikariwate we'epíchari rimu'ují. Ramicho richaje; rilamá'atiya riká rilewéríkare rijló aú. Kaja reyá a'ajná ño'ojó unká rilewérika i'imalacha rijló.

28 “Rejéchami ripi'ichako rikariwate eyá. Meketana i'imajemi riphátiya apú. Riká lewérichari rijló wejápaja. Rikariwate wa'até jápajeri kaja ri'imichaka. Ramíchaka riká aú, ripatiya riká rinúrupi nakiyá kamachá. Rikeño'ochá rinúrupi ajño'okana, rimicha rijló: ‘Chuwa ta pa'á nojló piyuke pilewéríkare nojló wemí’. 29 Eja apú tári'icharo rijimaje ri'irúpachi aú. Mawó rimíchaka rijló: ‘Piyúcha'aniño nuchá. Kéchamiko no'ó pijló riwemí’. 30 ‘Unká’, ke rimíchaka. E ri'ijichá ajopánajlo riyukuna i'imajé, naka'akáloje riká ina'uké wajákelana chojé penaje, nawajákalaje riká, ra'akáloje rijló piyuke rilewéríkare wemí. 31 Ajopana, rikariwate wa'até jápajeño, amíchaño meke rili'ichaka riká. Chapú wani ri'imichaka nanaku, raú ne'ejichá riyukuna i'imajé nakariwátejlo. 32 Raú rikariwate wá'ichari rimaná. Riphicha rinaku, e rimicha rijló: ‘¿Meke piká nujwa'até jápajeri ta, unká wani ina'ukélari! Nuká amaro pichaje, nulamá'ata piká



pilwérikare aú. Mawó pimaká aú nojló i'imaká aú nomó pichaje pilwérikare nojló aú. <sup>33</sup>Palani kaja piwe'epíkajla kele leweri pijló mu'ují, nuwe'epika pimu'ují ke kaja', ke rimíchaka rijló. <sup>34</sup>Íki'ija wani rikariwate yúchi'ichako richá, raú riwakári'icha riwajákana a'ajná ra'atajika rijló kajrú wani rilewérikare rijló wemí ejená", ke Jesús i'imaká najló riyukuna.

<sup>35</sup>Kaja penaje rimá: “Ñaké kaja Nora'apá, je'echú chu i'imakare, la'ajika neká unká amálaño ajopana chaje chapú nala'akare neká liyá”.

### Ina'uké kupaka piyá naluna yukuna marí

(Mc 10.1-12; Lc 16.18)

**19** <sup>1</sup>Riñapátaka najló yuku i'imakana ejomi, ri'ijná Galilea te'eré eyá ají ke Judea te'eré ejo, iphari juni Jordán pa'anajo pitá. <sup>2</sup>Kajrú ina'ukena chira'akó rijwa'até. Re ritejmo'ota natámina.

<sup>3</sup>Eyá fariséona nakiyana i'ijnaño Jesús chaje. Mapeja nawátaka yuku kejá'akana riliyá nemakáloje rinaku: “Mapeja ripajlaka”, ke, raú nemá rijló:

—¿E palani Tupánajlo iná yajalo yuríkana mapeja, iná wátaka kéchami?

<sup>4</sup>Rimá najló:

—Tupana puráka'alo iwe'epíkare nakojé kemari: Tupana keño'ótaka eja'awá i'imaká wakajé, rikeño'ota kaja achiñá, inanaru wa'até i'imaká. <sup>5</sup>Ñakele achiñá wáakako ejomi, ranúka'o richi'iná liyá ri'imakáloje riyajalo wa'até. Reyá kaja pajluwa japi keja neká pajwa'atéchaka. <sup>6</sup>Raú unká iyamá ina'ukena ke kalé wáakajeñomi, pajluwa japi keja neká pajwa'atéchaka. Ilé ke ri'imakale, unká paala nayurika pekowáaka. Kaja Tupana la'arí ne'emaká ne'emakáloje pajluwa japi keja pajwa'atéchaka —ke Jesús kemaká najló.

<sup>7</sup>E nemá piño rijló:

—Eta, Moisés kemari i'imaká iná yurijla iná yajalo, iná a'aká rojló puráka'aloji lana'akéjami ejomi. Richu iná kemá na pachaka iná yurika ruká. ¿Na penaje chi rimá ilé ke i'imaká?

<sup>8</sup>Jesús kemari najló:

—Riwakajé ijnú wani nema'aká Tupana ja'apiyá i'imaká, akuwaná Moisés yurí najló rinakojé nayuríkaloje naluna. Paineke chiyó, unká ñaké kalé ri'imaká ina'ukejlo. <sup>9</sup>Eyá nuká kemari rinaku: Pajluwa ka'ajná yuríkachu riyajalo mapeja, unká rula'alá rumanáicho apú wa'até e'iyonaja, riwá'akakoloje apa'awelo wa'até

rulanakiya penaje, rila'á rimanáicho raú. Apa'awelo wa'até la'akana keja Tupánajlo riká. Apú ka'ajná wá'akajiko riyajalo penájemiru wa'até, rila'ajé kaja rimanáicho raú. Apa'awelo wa'até la'akana keja Tupánajlo riká, apú yajalo jo'ó ru'umakale rijló —ke Jesús kemaká najló.

**10** E kaja ra'apiyatéjena kemaño rijló:

—Ilé ke ri'imajika ee, palani ka'ajná unká iná wá'akalo.

**11** Jesús kemari najló:

—Unká piyukeja kalé ina'uké we'epíjika meke kemakánaka keke numíchaje nakú ijló. Tupana a'akárena ñatheja kalé we'epéjeño meke kemakánaka riká. **12** Re ne'iyajena achiñana motho'oño apicháka'alo. Ripachá unká meke la'ajé nawá'akalo. Eyá re kaja ne'iyajena apichátaño nanapona, pachá unká kaja meke la'ajé nawá'akalo. Eyá ne'iyajena achiñana unká wá'akalaño, nawe'epíkale natukumó Tupana puráka'alo yukuna i'imakana ajopánajlo. Wátari marí numakare nakú jema'akana no'opiyá, jema'ajeri riká —ke Jesús kemaká najló.

### **Jesús pura'akó palá yuwaná nakú yukuna marí**

*(Mc 10.13-16; Lc 18.15-17)*

**13** Ne'iyajena wá'año yuwaná Jesús ejo, rito'otákaloje riyáthe'ela nanakojé, ripura'akóloje Tupana wa'até nanaku palá. Ra'apiyatéjena amaka aú nawá'aka neká rejo, nawíyo'o najló richá, nawá'aka piyá richaje neká. **14** Raú Jesús kemari najló:

—Reja yuwaná i'ijnareja nuchaje, awíyo'oniña najló richá.

Yuwaná ke i'imakaño i'imaño Tupana wa'atéjena, nawakára'ajeri ri'imakale.

**15** Rito'otaka riyáthe'ela nanakojé Tupana la'akáloje palá neká ejomi, rácho'o reyá.

### **Kajrú le'ejepelari pura'akó Jesús wa'até yukuna marí**

*(Mc 10.17-31; Lc 18.18-30)*

**16** Pajluwa ina'uké i'ijnari Jesús chaje, rimá rijló:

—Ina'uké jewíña'atajeri piká, palá la'ajeri piká. ¿Na chi nula'ajla nu'umakáloje Tupana wa'até matajnako je'echú chu?

**17** Jesús kemari rijló:

—¿Naje chi pimá nunaku: “Palá la'ajeri”, ke? Tupánaja kalé pajluwaja, palá la'ajeri. Eyá piwátajika ee matajnako je'echú chu i'imakana, pila'á riwakára'aka ke.

E rimá Jesusjlo:

**18** —¿Na chi Tupana wakára'a iná la'aká?

Jesús kemari rijló:

—Pinóniña ina'uké; pila'aniña kaja pimanáicho apa'awelo wa'até, apa'awelo wa'até ke; pata'aniña kaja; pipajlániña kaja apú nakú mapeja; <sup>19</sup> piphá kaja pichi'iná ja'apí palá; piwata ajopana ina'ukena piwátaka pikó ke kaja.

<sup>20</sup> E rimá Jesusjlo:

—Nujyuwako eyá maárejecha nula'á piyukeja ilé pimíchaka ke. ¿Na chi yuriro re jo'ó kaja nupé nula'akáloje penaje?

<sup>21</sup> Jesús kemari rijló:

—Piwátajika ee nuwátaka ke la'akana, eko pa'atá piyuke pinane riwemí aú, rejomi pa'akáloje raú kamu'ují la'akaño ñathé. Ilé ke pila'ajika ee, kajrú nakaje i'imajika palá pijló je'echú chu. Rejomi pipa'ajó piño majó pi'imakáloje nujwa'ateje penaje.

<sup>22</sup> Ilé ke Jesús kemaká rijló aú, ripa'ó reyá. Kamu'ují wani ripechu la'akó. Unká ra'alá rinakojó ripuráka'alo, kajrú le'ejepelari ri'imakale.

<sup>23</sup> E Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo:

—Puwichani wani kajrú le'ejepelárunajlo nachó yuríkana Tupánajlo ri'imakáloje nawakára'ajeri penaje. <sup>24</sup> Puwichani caméllonajlo luwirí aphú ñani chiyá ja'apákana. Richaje puwichaka kajrú le'ejepelárunajlo nachó yuríkana Tupánajlo ri'imakáloje nawakára'ajeri penaje.<sup>e</sup>

<sup>25</sup> Ilé ke rimaká najló aú, napechu i'imá: “Unká na kalé ka'ajná ri'imatajla kapichákajo liyá”, ke. Nemá pajlokaka:

—¿Mékajena ka'ajná Tupana i'imataje rijluwa kapichákajo liyá?

<sup>26</sup> Raú Jesús yaká'aro nachaje, rimá najló:

—Unká méño'ojo ina'uké i'imatálaje nekó kapichákajo liyá. Tupánaja kalé i'imatájerijla neká, riwe'epíkale piyukeja nakaje la'akana.

<sup>27</sup> E Pedro kemari rijló:

—Wawakára'ajeri, weká yuriño piyukeja wanane we'ejnakáloje pijwa'até penaje. ¿Meke nakaje i'imajika wajló ilé ke wala'akale?

<sup>28</sup> Jesús kemari najló:

—Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Wajé eja'awá i'imajika piño wakajé, nuká i'imajeri nawakára'ajeri. Palá wani nuwakára'ajika neká riwakajé. Iká, no'opiyatéjena, wakára'ajeño kaja nujwa'até. Re ñáka'ajori nawakára'ajeñojlo,

<sup>e</sup> 19:24 “Caméllonajlo luwirí aphú chiyá ja'apákana”, kemakana: expresión proverbial que indica algo imposible.

iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12). Richu iyá'ajo, imakáloje iká'ana nakú mékajenaka neká penaje. Iyamá iphata ji'imaji nakojé kele Israel lakénami a'ajútaya michuna i'imaká, nakú imaje. <sup>29</sup>Ne'iyajena nakiyana yuriño nañakaré, nejena ka'ajná, nachi'iná ka'ajná, nate'eré ka'ajná, kaje, nala'akáloje nuwakára'aka ke penaje. Ne'ejnañaá kaja ka'ajná nayani kaja ñapákaño. Palá wani nakaje i'imajika ilé ke la'akáñojlo. Kajrú kaja Tupana a'ajika nañathé. Riká a'ajeri kaja neká ne'emakáloje matajnako je'echú chu rijwa'até. <sup>30</sup>Re kajrú ina'ukena, me'etení i'imakaño, pechu nanakuwá: “Ajopana chaje Tupana la'ajika weká palá”, ke. E'iyonaja unká ñaké kalé ri'imajika najló. Ajopana ja'apejé wani rila'ajika nanaku palá. Re kaja kajrú ina'ukena, me'etení i'imakaño, pechu nanakuwá: “Ajopana ja'apejé ka'ajná Tupana la'ajé wanaku palá”, ke. Ilé ke péchuruna nanakuwajlo, unká ñaké kalé ri'imajika, ajopana chaje wani rila'ajíkale nanaku palá —ke Jesús kemaká najló.

### Jesús i'imari najló yuku, nawe'epíkaloje Tupana wa'atéjena nakojé raú. Riyukuna marí

**20** <sup>1</sup>Jesús kemari najló: “Ina'uké nakiyana wakára'ajeri Tupana. Chuwa nu'umajika yuku ijlo iwe'epíkaloje rinakojé: Pajluwaja ina'uké i'imichari. Kajrú rimena i'imichaka. Riká i'ijichari lapiwá ina'uké kulaje, najápakaloje rijló rimena e'iyá. <sup>2</sup>Riphátiyaka neká ee, rimicha najló: ‘Iká jápajeño numena e'iyá. No'ojé ijlo pajluwata denario ijápaka'ala wemí’. E riwakári'icha neká rimena e'iyá jápaje.’ <sup>3</sup>Rejomi pe'iyochá kamú jácho'ochako ee, ramicha piño ajopana, le'ejepelaji ñakarelana awa'á. Mapeja ne'emichaka. <sup>4</sup>Nekajlo rimicha kaja: ‘Ijápicha numena e'iyá najwa'até, palá no'ojika ijlo ijápaka'ala wemí’. Raú ne'ejichá kaja jápaje. <sup>5</sup>Kaápu'uku ri'ijichá piño ina'uké kulaje, amíchari piño ajopana. Ñaké kaja rimíchaka najló. Pe'iyochá kamú to'ochako ee, ri'ijichá piño, amíchari piño ajopana. Ñaké kaja rimíchaka najló. <sup>6</sup>E laínchu, las cinco rijí'ichá piño le'ejepelaji ñakarelana ejo, amíchari piño ajopana. Mapeja ne'emichaka. Najló rimicha: ‘¿Naje ikapichata mapeja we'echú ka'alá?’ Nemicha rijló: <sup>7</sup>‘Unká na a'alá wajló jápakaje’. E rimicha najló: ‘Tijná numena e'iyajé, ijápicha nujwa'até’.

**f 20:2** “denario” liñeru í napura'akó chu. Pajluwa kala iná kánaka iná jápaka'ala wemí.

<sup>8</sup>“E kaja najúwi'icha, rejéchami paminá kemíchaka rijwa'até jápajeño amájerijlo: ‘Chuwa piwá'icha neká majó, pa'achí najló najápaka'ala wemí. Kaja penaje iphíchakaño wa'até pilamá'ataje paineko najápaka'ala wemí. Eyá natukumá iphíchakañojlo pa'ájé kaja penaje najápaka'ala wemí’, ke rimíchaka rijló. <sup>9</sup>E kaja nephicha jápajemi. Laínchu, las cinco iphíchakañojlo ra'achá rejenowaja najápaka'ala wemí: pajluwa kala iná kánaka rejenowaja. <sup>10</sup>Ñaké waja ra'achaka ajopánajlo, ajopánajlo ke, najápaka'ala wemí. Raú lapiyami keño'ochákaño ajopana tukumá jápakana pechu i'imichá: ‘Richaje japi ra'ajika wajló riwemí’, ke. E'iyonaja rejenowaja ra'achaka najló riwemí. <sup>11</sup>Raú nakh'i'ichá paminá maná. <sup>12</sup>Nemicha rinaku: ‘Kaja penaje iphíchakaño jápichaño pajluwaja kamú jená ketánaja, e'iyonaja ra'achá najló riwemí, ra'achaka wajló riwemí ejé ke kaja. Weká jápichaño ima'áwaka i'imichaka, ima'aní yajwé wamicha we'echú ketana i'imichaka’.

<sup>13</sup>“Paminá jemi'ichari mékeka nemíchaka pajlokaka rinaku, raú rimicha pajluwaja nanakiyánajlo: ‘Unká nula'alacha iká chapú. Numicha ijlo i'imichaka: No'ojé ijlo pajluwa kala ijápichaje wemí, ke. Palani ijlo ñaké i'imichaka, raú nujwa'até jápajeño amájeri a'achá ijlo riwemí ñaké. <sup>14</sup>Chuwa ipa'ó, ra'achaje ijlo wa'até. Rejeja kaja nuwátiyaka riwemí a'akana kaja penaje iphíchakañojlo. <sup>15</sup>Nuwátaka ke nula'aká nuliñérute wa'até. Unká na kalé awíyo'ori nojló richá. ¿Chapú chi iwó nuchá, a'akachi nu'umakale?’, ke paminá kemíchaka”.

<sup>16</sup>Ilé ke Jesús i'imaká yuku najló. Rejomi rimá najló: “Ñaké kaja Tupana la'aká riwátaka ke. Ne'iyajena ka'ajná pechu nanakuwá: ‘Ajopana ja'apejé Tupana la'ajika weká palá’, ke. Ilé ke péchuruna nanakuwá rila'ajé ajopana chaje palá je'echú chu. Eyá pechu i'imaño nanakuwá: ‘Ajopana chaje Tupana la'ajika weká palá’, ke, nakú rila'ajé ajopana ja'apejé palá je'echú chu.

### **Jesús i'imaká piño najló ritaka'ajika yukuna marí**

*(Mc 10.32-34; Lc 18.31-34)*

<sup>17</sup>Jesús ja'apari ají ke Jerusalén ejo. Rapunana chu riwa'a ra'apiyatéjena a'ajná ño'ojó kemachi ajopana liyá. Iyamá iphata jí'imaji nakoje (12) kele ne'emaká, rimá najló: <sup>18-19</sup>“Chuwa we'ejichaka Jerusalén ejo. Rejo na'ajé nuká nawakára'ajeñojlo. Sacerdótena wakára'ajeño, Tupana puráka'alo nakú jewiña'atajeño, kélejlo na'ajé nuká, nenókaloje nuká penaje. Na'ajé nuká ajopana te'eré eyájenajlo; nala'ajé namákaja nuká; naña'ataje nuká, rejomi

nenoje nuká. E'iyonaja weji ke kala i'imajemi numakápo'oyo piño nopumí chuwá. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká", ke rimaká najló.

**Santiago, eyá Juan, kele jaló kejá'aka ruyánijlo nakaje Jesús liyá yukuna marí**

(Mc 10.35-45)

<sup>20</sup> Ra'apiyatéjena nakiyana i'imaño Santiago, eyá Juan, kele. Zebedeo yaní ne'emaká. Neká jaló i'ijnayo Jesús awa'ajé najwa'até. Rutára'o ru'urúpachi aú rijimaje rukejá'akaloje nakaje riliyá.

<sup>21</sup> Rimá rojló:

—¿Na piwata?

Rumá rijló:

—Pi'imajika ina'uké wakára'ajeri wakajé, nuwata pa'aká nuyani pijwáke'ena penaje, nayá'akoloje pawa'á. Pajluwaja piyureje yá'ako pawa'á ka'añá chojó pitá, eyá apú pajrú chojó pitá.

<sup>22</sup> Raú Jesús kemari ruyánijlo:

—Unká iwe'epila naka kele ikeja'a nuliya. Chapú wani nala'ajika nuká. ¿E chi ijña'akajla panaku riká ñaké, nala'akela iká chapú?

—A'a, wajña'akárejla riká panaku.

<sup>23</sup> Rimá piño najló:

—Kewaka jo'ó, nala'ajé kaja iká chapú, nala'ajika nuká ke kaja. E'iyonaja unká nuká kalé a'ajeri ina'uké, nayá'akoloje nowa'á ka'añá ejo pitá ka'ajná, eyá pajrú ejo pitá ka'ajná. Tupana a'ajeri neká, rikaja kalé we'epiri mékajenaka yá'ajeño nowa'á.

<sup>24</sup> Ajopana, iyamá thé'ela kele (10) ra'apiyatéjena kaja i'imakaño, jema'año mékeka nemaká rijló. Raú nayúcha'o Juan, Santiago wa'até, cha. <sup>25</sup> E Jesús kemari najló nawakáloje rawa'ajé, rimá najló:

—Kaja iwe'epí palá ajopana te'eré nakiyá wakára'ajeño nakojé. Najwa'atéjena minaná keja neká najwa'até. Kaphí wani nachaje wakára'ajeño wakára'aka najwa'atéjena. <sup>26</sup> Eyá ijló, unká ñaké kalé ri'imajika. Iwata ka'ajná inakiyana chaje i'imakana. A'ajeri inakiyana ñathé, chá'atajeri iká piyukeja. <sup>27</sup> Iwata ka'ajná inakiyana chaje i'imakana. La'ajeri rinakuwá inakiyana wa'até jápajeri ke, i'imajeri ajopana chaje. <sup>28</sup> Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Unká nuphala majó ina'uké la'akáloje nojló nakaje penaje; nula'akáloje najló nakaje penaje nu'ujná majó. No'ojé nokó kajrú ina'ukena chaya penaje ne'emakóloje kapichákajo liyá raú —ke rimaká najló.

## Jesús ja'apátaka mejlukaji iyamá mejluruna liyá yukuna marí

(Mc 10.46-52; Lc 18.35-43)

**29** Jerusalén ejo Jesús i'ijnaká wakajé, ra'apá pajimila Jericó e'iyowá. Kajrú wani ina'ukena i'ijnaká rápumichu. **30** Aajnare ke iñe'epú awa'á iyamá mejluruna wani yá'áño.

Nema'aká aú nemaká: “Jesús ja'apari marí iñe'epú chuwá”, ke, nawíyo'oko nemaká:

—Wawakára'ajeri, David michú lakemi piká. Piwe'epí wamu'ují.

**31** Raú cha'apá re i'imakaño nakiyana akha'año neká, nemá najló: —Imanúma'o ta.

E'iyonaja richaje wani nawíyo'oka:

—Wawakára'ajeri, David michú lakemi piká. Piwe'epí wamu'ují.

**32** Raú Jesús tajnaro rejé. Riwa'a najló ne'ejnakáloje rawa'ajé. Nephaka rinaku ee, rimá najló:

—¿Meke iwátaka nula'aká iká?

**33** Nemá rijló:

—Wawakára'ajeri, pa'apata waliyá mejlukaji, wamachi piño.

**34** Jesús we'epiri namu'ují, raú rijapa nejlú nakú. Richuwaja mejlukaji ja'apaka naliyá, rejéchami palá namaka. E ne'ejná Jesús wa'até rápumichu.

## Jesús iphaka Jerusalén ejo yukuna marí

(Mc 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

**21** <sup>1-2</sup> E kaja nephá Jerusalén awa'ajé, pajimila Betfagé ejé. Yenuri Olivos awa'á riká. Jesús wakára'ari iyamá ra'apiyatéjena:

—Ja'apá pajimila ejo watukumá. Iphájikaja rejoy ee, amaje burra, ru'urí wa'até. Namukú chu ne'emajé. Eko ikaráka'a ruká iwáakaloje ruká, ru'urí wa'até, majó. **3** Nemájika ee ijló: “¿Naje chi ikaráka'a neká?”, ke, imaje najló: “Wawakára'ajeri wátari neká meketánaja, rejomi wapa'ataje piño neká napumí chuwá”, ke.

**4** Rimaká najló keja nephátaka neká. Tupana puráka'alo ja'apátajeri michú kemaká rinaku keja ri'imaká. Ripiyá rilana'a marí ke riyukuna i'imaká:

**5** “Imá pajimila Jerusalén eyájenajlo marí ke:

‘Iyaka'o, iwakára'ajeri waícha pajimila e'iyajé mapéjari keja.

Burro i'irí nakú ra'apá.

Kachini ña'ajeri i'irí nakú ra'apá’ ”,

ke rilana'aká riyukuna júpimi i'imaká.

<sup>6</sup>E kaja ra'apiyatéjena i'ijnaño Jesús kemaká najló ke la'ajé. <sup>7</sup>Nawa'a burra, ru'urí wa'até, Jesús ejo. E nayúma'a na'arumaká nakiyana riwajlé chojé. E kaja Jesús jácho'oro riwajlé chojé yá'ajo. <sup>8</sup>Kajrú ina'ukena i'imaká re. Neká ayúma'año kaja na'arumaká nakiyana ra'apaka ewá. Palá napechu i'imakale Jesús nakú, nala'á ilé ke. Ajopana mata'año wejirí paná kaje, naka'akáloje riká iñe'epú chojé, palá ramákoloje raú penaje. <sup>9</sup>Ritukumá ja'apákaño, eyá rápumichu ja'apákaño, awíyo'oño kajrú. Marí ke nemaká nawíyo'oko rinaku:

—¡Wephákare wani ja'apí, David michú lakemi! ¡Wapura'achó palá riká, Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje, nakú! ¡Wephákare wani ja'apí, Tupana! —ke nawíyo'oka.

<sup>10</sup>Ilé ke Jesús iphaka Jerusalén e'iyajé, raú kajrú ina'ukena awakako richaje yaká'ajo. Nemá:

—¿Na chi kele?

<sup>11</sup>—Jesús, Tupana puráka'alo ja'apátajeri riká. Pajimila Nazaret, Galilea te'eré nakú i'imakare, eyaje riká.

### Jesús ja'apaka Tupana ñakaré chu i'imakaño nakú yukuna marí

(Mc 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>12</sup>Rejomi Jesús mujlúka'ari Tupana ñakaré chojé, amari kajrú ina'ukena i'imaká richu. E rikeño'ó nanaku ja'apákana. Nakaje a'ajeño riwemí aú, eyá nakaje warúwa'ajeño, neká kajena nakú ra'apá richiyá piyuke. Liñeru apiyákajeño mesané ripajno'otá; túku'uchina pirakana a'ajeño ñáka'aru ripajno'otá kaja. <sup>13</sup>Rimá najló:

—Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari: “Re nuñakaré piyukeja ina'uké pura'akóloje nujwa'até richu penaje”. E'iyonaja apichata riká, a'akale nakaje ajopánajlo richu riwemí aú.





Richuwaja jata'ano pekowáaka. Jata'ajeño ñakaré ke wani ila'aká ijluwa riká —ke Jesús kemaká najló.

<sup>14</sup>Tupana ñakaré chu ajopana i'ijnaño rawa'ajé. Ne'iyajena i'imaño mejluruna, ajopana unká ja'apálaño palá. Ra'apata mejluruna liyá mejlukaji; ritejmo'ota kaja unká ja'apálaño. <sup>15</sup>Eyá sacerdotena wakára'ajeño, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño wa'até, amaño rila'aká kajrú nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. Nema'á kaja yuwaná awíyo'oka Tupana ñakaré chu. Marí ke nemaká Jesús nakú: “Wephákare wani ja'apí piká, Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje”, ke. Ilé kaje aú nayúcha'o. <sup>16</sup>E nemá Jesusjlo:

—¿E pema'aká mékeka nemaká pinaku?

—A'a, noma'á. ¿Unká chi iwe'epila mékeka Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká? Rimá:

“Yuwaná kapajareruna,  
pura'ajeño palá wani Tupana nakú”, ke.

<sup>17</sup>E ra'apáña neká, i'ijnari ají ke pajimila Betania ejo. Rejé rajúwa'a, re rikamato.

### Jesús yerúka'aka paijí higuera chaje yukuna marí

(Mc 11.20-26)

<sup>18</sup>Muní ke lapiyami Jesús pa'aró piño Jerusalén ejo. Rapunana chu kewí rijló me'epijí i'imaká. <sup>19</sup>Iñe'epú awa'á a'ajna ke, ramá paijí higuera tára'ako. Raú ri'ijná rejo richa kulaje, amari mecharú ri'imaká. Ripánaja kalé i'imá rinaku, raú rimá rinaku:

—Kaja keja pi'imajika mecharú.

Ilé ke rimaká rinaku aú, riyuró kuwichila ke. <sup>20</sup>Ilé ke ra'apiyatéjena amaka aú, napechu i'imá: “¡Meke piyuke wani rila'alaka!” E nemá Jesusjlo:

—¿Meke la'ajé chi riyuricho kuwichila ke kiñaja wani?

<sup>21</sup>Jesús kemari najló:

—Jema'á marí: Kaphí ipechu i'imajika ee Tupana chojé, ila'ajé kaja nakaje nuli'ichaka paijí higuera nakú ke. Unkájika ee ipechu i'imá kaphí Tupana chojé, imajla ka'ajná: “Unká ri'imalaje ñaké”, ke. Raú ñaké ri'imakajla. Richaje puwicha nojé ila'ajé nakaje, ipechu i'imajika ee Tupana chojé kaphí. Imakela marí ipurejlo: “Pácho'o, pikojno'ó juni jalomi jakojé”, ke, ñaké ri'imakajla.

<sup>22</sup>Piyukeja nakaje ikejá'ajikare Tupana liyá rijwa'até pura'akano kewá, ra'ajé ijló riká, ipechu i'imajika ee kaphí richojé —ke Jesús kemaká najló.

## Nawata we'epíkana naka wakára'ari Jesús i'imaká.

### Riyukuna marí

(Mc 11.27-33; Lc 20.1-8)

**23** E kaja Jesús mujlúka'ari piño Tupana ñakaré chojé. Re rewíña'ata ina'uké Tupana nakú. E sacerdotena wakára'ajeño, pheñawilana wa'até, iphaño rinaku. Nemá rijló:

—¿Na puráka'alo aú chi pila'á nakaje? ¿Na chi wakára'ari pila'aká ñaké?

**24** Jesús kemari najló:

—Nukejá'aje kaja iliyá nakaje yukuna. A'ajipajika ee nojló palá riká, numaje kaja ijlo naka nuwakára'ajeri.

**25** Rimá piño najló:

—¿Na wakára'ari Juan michú la'aká bautizar ina'uké i'imaká: Tupana ka'ajná, ina'uké ka'ajná?

Raú napura'ó pajwa'atéchaka nekámika ke, nemá pajlokaka:

—Wemájika ee rijló: “Tupana wakára'ari ri'imaká”, ke, rimaje ka'ajná wajló: “Eta, ¿naje kalé ta unká jema'alá ra'apiyá i'imaká?”

**26** Eyá wemájika ee ka'ajná rijló: “Ina'uké puráka'alo aú”, ke, e mariruna yúcha'ajeño wachá raú. Napiyá wakero'ó, napechu i'imakale Juan nakú: “Tupana puráka'alo ja'apátajeri ri'imaká”.

**27** Raú nemá Jesusjlo:

—Kaapí, unká wawe'epila na puráka'alo aú ka rila'aké bautizar ina'uké.

Jesús kemari najló:

—Ñakele unká kaja numalaje ijlo naka wakára'ari nula'aká nakaje.

## Nema'akáloje Tupana ja'apiyá penaje

### Jesús i'imari najló marí yuku

**28** Jesús kemari najló:

—¿Meke ijlo marí yuku? Pajluwa ina'uké i'imichari. Riyani i'imichaño iyamá. Rimicha pajlúwajlo: “Nu'urí, chuwa pijápicha wamena e'iyá”. **29** “Unká”, ke rimíchaka rijló. Júpichami ri'ijnatiya ripéchuwa: “¿Naje chi numicha rijló unká, ke, maapami?” Raú ri'ijichá jápaje. **30** E rara'apá i'ijichari piño apú ri'irijlo kemaje: “Chuwa pijápicha wamena e'iyá”. “Je”, ke rimíchaka rijló, e'iyonaja unká ri'ijnalacha jápaje.

**31** Ilé ke Jesús i'imaká najló yuku. Rejomi rimá najló:

—¿Mékaje chi la'arí rara'apá wátaka ke?

Nemá rijló:

—Paineko riwakára'akare.

Raú Jesús kemari najló:

—Jema'á marí: Ñaké kaja unká ina'ukélaruna, liñeru ña'ajeño nawakára'ajeñojlo, eyá inaana namanáicho la'ajeño, kele chá'ataka iká, nema'akale palá Tupana puráka'alo ja'apiyá, ne'emakáloje rijwa'atéjena penaje. <sup>32</sup> Juan el Bautista jewíña'atari iká palá la'akaná nakú i'imaká, e'iyonaja unká jema'alá ra'apiyá. Eyá unká ina'ukélaruna, liñeru ña'ajeño nawakára'ajeñojlo, inaana namanáicho la'ajeño, kele jema'año ra'apiyá i'imaká. Ilé ke amaka i'imaká, e'iyonaja unká ipajno'otala ipéchuwa pu'uaré ila'akare liyá Tupana ejo jema'akáloje ra'apiyá penaje —ke rimaká najló.

### **Jesús i'imari yuku nawe'epíkaloje raú mékeka nala'ajika riká chapú. Riyukuna marí**

*(Mc 12.1-12; Lc 20.9-19)*

<sup>33</sup> Jesús kemari najló: “Jema'á marí yuku: Pajluwaja ina'uké ejátiyari kajmú kaje icha ijí ri'ikakapere e'iyowá. Rejomi richipúka'atiya kurara tujlá ke rinakuwá. Rili'ichá kaja ralá apáka'aruna. Rejomi rili'ichá rika'apó yenoje, richiyá riwa'aphena amákaloje riká palá penaje. E riyuricha rijwa'até jápajeño nakiyánajlo ri'ikakapere e, namákaloje rijló riká. Ri'ijichaka yámona, rimicha najló: ‘Chuwa nu'ujichaka, eko amá palá nojló riká. Kajmú kaje icha nakiyana no'ojé ijló ramákana wemí’. E ri'ijichá ya'ajnaje reyá. Júpija ri'imichaka rewá.

<sup>34</sup> “E kaja waja kajmú icha ña'akana iphicha rená chojé, raú paminá wakári'icha rijwa'até jápajeño i'ijnaká richa ña'ajé rijló. <sup>35</sup> Raú ne'ejichá rejo, iphíchaño rimena amájeño nakú. Nephíchaka nanaku ee, napatiya neká. Pajluwa naña'atiya, apú nenocho, eyá apú ne'ekatiya riwilá jipa aú. <sup>36</sup> Raú paminá wakári'ichari ajopana rijwa'até jápajeño rejo, apú wakajé chaje íkiri'unaka ne'emichaka. Ñaké kaja rimena amájeño li'ichaka neká chapú.

<sup>37</sup> “Raú riwakári'icha kaja penaje ri'irí wani rejo, ripechu i'imichákale: ‘Nu'urí riká, raú nephaje ra'apí’. <sup>38</sup> E'iyonaja rimena amájeño amíchaka aú riká waíchaka, nemicha pajlokaka: ‘Ilé ri'irí ta waícha, kélejlo riyureje rimena piyuke. I'ijná wenótachi riká ta, rimenami yuríkolaje wajló’. <sup>39</sup> E kaja riphicha nanaku. E napatiya riká, nawá'icha riká rimena yámojo, rejé nenocho riká”, ke Jesús i'imaká najló riyukuna.

<sup>40</sup> Rejomi rimá najló:

—¿Meke ipechu nakú paminá la'ajika keleruna, rimena amájeño, riphájika nanaku wakajé?

**41** Nemá rijló:

—Rinótaje neká, unká ina'ukélaruna ne'emaká pachá.

Unká wani riwe'epílaje namu'ují. E riyureje ajopánajlo rimena namákalaje riká penaje. Neká a'ajeño rijló palá richa riphájika rená chojé wakajé kewá.

**42** Jesús kemari piño najló:

—Kaja iwe'epí mékeka Tupana puráka'alo kemaká marí ke:  
“Pajluwaja ina'uké i'imajeri.

Ne'iyajena kemájeño rinaku: ‘Unká ina'ukélari riká’, ke.

E'iyonaja ajopana chaje ri'imajika,

ilé kaje penaje Tupana a'ajíkale riká.

Palani waja nakaje Tupana la'akare”, ke rimaká.

**43** Ijló numá: Tupana jácho'otajeri iká rijwa'atéjena, judíona nakiyana, ra'akáloje apumí chojé ajopana te'eré eyájena rijwa'atéjena penaje. Ileruna la'ajeño palá Tupana wátaka ke.

**44** Chapú wani ri'imajika unká wátalaño nukajlo. Kajrú wani namájika chapú kaje yajwé —ke Jesús kemaká najló.

**45** Sacerdótena wakára'ajeño, fariséona wa'até, jema'año ripuráka'alo. Yúkuja ri'imá najló, e'iyonaja nawe'epí rimaká nanaku raú meke la'ajeñoka ne'emaká. **46** Ñakele nawata ripatakana nawajákaloje riká penaje, e'iyonaja nakero'ó ajopana ina'ukena piyá, napechu i'imakale rinaku: “Tupana puráka'alo ja'apátajeri riká”, ke.

### Jesús i'imaká najló nawá'akako yukuna marí

(Lc 14.15-24)

**22** <sup>1</sup> Jesús jewíña'atari piño neká yuku kaje aú, rimá najló: <sup>2</sup> “Chuwa nu'umajika yuku ijló, raú iwe'epíkalaje mékajenaka i'imajeño Tupana wa'até je'echú chu: Pajluwa ina'uké i'imichari. Ne'emakana ri'imichaka. Ri'irí wá'akichako wakajé riwakári'icha rijwa'até jápajeño la'aká kajrú a'ajnejí. <sup>3</sup> Rejomi riwakári'icha riyukupéra'akarena wá'aje. Raú ne'ejichá nawá'aje, e'iyonaja unká nawátalacha fiesta ja'apátakana rijwa'até. Raú napi'ichó riyukuna i'imajé rijló. <sup>4</sup> Kéchami riwakári'ichaka ajopana, rijwa'até jápajeño nakiyana, i'ijnaká piño riyukupéra'akarenajlo kemaje. Imá najló: ‘Kaja a'ajnejí ñapicha. Kaja nenó jémana pirakana ñópo'ojloruna nakiyana ajnákaloje ne'imi penaje. Ri'irí wá'akajero, ñakele riwata i'ijnaká fiesta ja'apátaje rijwa'até’, ke imájika najló.

“E ne'ejichá najló kemaje. <sup>5</sup> E'iyonaja unká na'alacha napuráka'alo nanakojó. Pajluwa i'ijichari rimena e'iyajé

jápaje; apú i'ijichari le'ejepelaji a'ajé. <sup>6</sup>Ajopana li'ichaño chapú ne'emakana wa'até jápajeño. Nenocha nakiyana. <sup>7</sup>Ilé kaje aú ne'emakana yúchi'icharo kajrú, raú riwakári'icha rile'ejena suráana nakapichátaje. Riwakári'icha kaja nakára'ataka pajimila nañakaré i'imakare e'iyá. <sup>8</sup>Ilé ke nali'ichaka. E kaja rimicha rijwa'até jápajeñojlo: 'Chuwa nu'urí wá'akajiko, kaja lamá'atakeja ripé piyuke nakaje. Unká ina'ukélaruna neká, nuyukupéra'akarena paineko i'imaká. <sup>9</sup>Ñakele chuwa i'ijná mapeja iñe'epú chuwa pajimila e'iyowá. Imá piyukeja iphátajikarenajlo ne'ejnakáloje majó fiesta ja'apátaje nujwa'até'. <sup>10</sup>Raú ne'ejichá pajimila e'iyowá, apú iñe'epú chuwa, apú iñe'epú chuwa ke ina'uké wá'aje. Raú nawakátiya neká palájne'ekena, chapújne'ekena wa'até, ne'emakana ñakaré chojé. Kaja namano'otiya riñakaré.

<sup>11</sup>"E ne'emakana iphicha rejé, amíchari pajluwaja najwa'até. Pu'uwareni ra'arumaká i'imichaka. <sup>12</sup>Raú ne'emakana kemíchari rijló: '¿Meke pimujlúki'ichaka majó mapeja pu'uwareni pa'arumaká wa'até. Fiesta wá'akakajo wakajé unká iná ja'apátala riká pu'uwareni iná a'arumaká wa'até. ¿Meke pimujlúki'ichaka ta majó?', ke rimíchaka rijló. Unká ra'ajipalacha rijló. <sup>13</sup>E ne'emakana kemíchari a'ajnejí tamáka'atajeñojlo: 'Jepo'otá riká ta ritajné nakiyá, ra'anapitá nakiyá wa'até, kéchami iki'ichaka riká waka'apoyo kalajerúwaka. Re ina'uké iyájeño kajrú. Kamachá najma'ajika naiwá re, namákale chapú kaje yajwé', ke rimíchaka najló", ke Jesús i'imaká yuku najló.

<sup>14</sup>E rimá piño najló: "Kajrú Tupana yukupéra'aka ina'ukena ne'emakáloje rijwa'atéjena penaje, e'iyonaja nanakiyánaja kalé jema'año ra'apiyá."

### **Liñeru na'akare ne'emakánajlo yukuna nakejá'aka Jesús liyá yukuna marí**

(Mc 12.13-17; Lc 20.20-26)

<sup>15</sup>E fariséona nakiyana pura'año pajwa'atéchaka, nakulákatakoloje Jesús nakú, rijimaje nemakáloje rinaku: "Apo'ojó wani ripechu wate'eré eyá wakára'ajeño liyá", ke. <sup>16</sup>Raú nawakára'a fariséona nakiyana, eyá Herodes wa'atéjena nakiyana, kele i'ijnaká Jesús chaje. Nemá rijló:

—Wewíña'atajeri, wawe'epí kewákaje nakaje pewíña'atakare nakú. Nakaje Tupana wátakare iná la'aká, kaje nakú pewíña'ata ina'uké. Re wawakára'ajeño nakiyánajlo unká paala pipuráka'alo, e'iyonaja unká pa'alá pinakojó napura'akaro nakaje pewíña'atakare nakú. Wawe'epí unká napechu i'imakáloje palá pinaku penaje kalé

pewíña'atala neká. <sup>17</sup>Chuwa pimá wajló meke pipechu nakú liñeru nakejá'akare waliyá, na'akáloje riká we'emakana Césarjlo penaje. Romano nakiyana riká. ¿E chi palani liñeru a'akana rijló, unká ka'ajná?

<sup>18</sup>Jesús we'epiri mékeka napechu i'imaká rinaku, nawátakale rimaká najló apo'ojó ne'emakana liyá, nala'akáloje raú riká chapú. Raú rimá najló:

—Pajlákachina iká. ¿Naje iwata numaká ijlo ilé kaje nakú, rejomi imakáloje nunaku: “Apo'ojó wani ripechu we'emakana liyá”, ke? <sup>19</sup>Iya'atá nojló kele liñeru a'akare i'imakánajlo, nomachi.

Raú naya'atá rijló pajluwata. <sup>20</sup>Jesús yaká'aro richaje, e rimá najló:

—¿Na jenami chi kari liñeru nakú? ¿Na íi chi lana'akéjami rinaku?

<sup>21</sup>Nemá:

—We'emakana César jenami rinaku. Rií kaja rinaku.

Raú rimá najló:

—A'á i'imakánajlo nakaje rijló penaje i'imakare. Eyá Tupánajlo a'á kaja nakaje rijló penaje i'imakare.

<sup>22</sup>Ilé ke rimaká najló aú, napechu i'imá: “¡Meke kapechú wani ra'ajpichaka wajló!”, ke. E na'apáña na riká reyá.

### **Kaja taka'akaño makápo'ojiko piño yukuna nakeja'a Jesús liyá. Riyukuna marí**

*(Mc 12.18-27; Lc 20.27-40)*

<sup>23</sup>Riwakajé saducéona nakiyana i'ijnaño Jesús chaje. Neká kemakeño kaja taka'akaño nakú: “Unká namakápo'olajo piño”, ke. Raú nemá rijló:

<sup>24</sup>—Wewíña'atajeri, Moisés puráka'alomi chu kemari: “Pajluwa ka'ajná taka'añaakachu riyajalo mayanikeru, palani re'ewemi ra'apiyajé wá'akakojla rujwa'até, re'ewé michú yanimínami yuríkoloje rapumí chojé ripalamane aú”, ke rimaká. <sup>25</sup>Ñaké riká. Maare pajluwaja ina'uké i'imari wajwa'até. Iyamá kuwá'ata kele ne'emaká rejena wa'até, achiñana waja. Phe'ejrí i'imaká wá'akaro paineko. Riká tajnáñaari ruká mayanikéruja. <sup>26</sup>Rejomi ra'apejé i'imaká wá'akaro riyajálomi wa'até. Ñaké kaja rikapicháñaaka ruká mayanikeru kaja. Ají ke waja iyamá kuwá'ata kele ne'emaká wá'akako rujwa'até i'imaká. <sup>27</sup>Neká piyukeja kapichaño ruliya mayanikéruja. E kaja penaje nayajalo penájemiru kapichayo nápumichu. <sup>28</sup>Eta, Tupana makápo'otajika piño piyuke ina'ukena

kaja taka'akaño wakajé, ¿mékaje yajalo chi ru'umajika riwakajé? Iyamá kuwá'ata kele achiñana yajálomi ru'umaká.

**29** Raú Jesús kemari najló:

—Meke unká wani iwe'epila rinakojé. Unká pachá iwe'epila Tupana puráka'alo lana'akéjami nakojé, raú unká kaja iwe'epila nakaje rila'akare nakojé. **30** Piyukeja kaja taka'akaño makápo'ojiko piño wakajé, unká ne'emalaje pajwa'atéchaka wá'akajeñomi ke. Unká kaja nawá'akalajo piño pajwa'atéchaka. Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, ke waja ne'emajika riwakajé. **31** Re kaja taka'akaño makápo'ojiko piño yukuna Tupana puráka'alo lana'akéjami, iwe'epíkare nakojé, e'iyá. ¿Unká chi ipura'aló rijwa'até? Riká kemari: **32** “Nuká Tupana, Abraham, Isaac, Jacob, kele pechu i'imakare chojé kaphí. Unká méño'ojo kaja taka'akaño penájemina pechu i'imalá nochojé kaphí. Kajmuruna jo'ó i'imakáñoja kalé pechu i'imárijla kaphí nochojé”, ke Jesús kemaká najló nawe'epíkaloje raú kewaka rijwa'atéjena kaja taka'akaño i'imaká kajmuruna je'echú chu.<sup>g</sup>

**33** Ilé ke Jesús kemaká najló aú, napechu i'imá: “¡Meke palá wani rewíña'ataka ina'uké!”

### **Nakaje Tupana wátaka iná la'aká apú nakaje chaje yukuna marí**

(Mc 12.28-34)

**34** Kaja fariséona jema'año Jesús manúma'ataka saducéona yukuna, raú nawakó nekámika ke. **35** E kaja pajluwaja Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeri iphari Jesús nakú nakaje yukuna kejá'aje riliyá, rema'akáloje mékeka rimájika rijló apo'ojó ka'ajná, raú rimá rijló:

**36** —Wewíña'atajeri, Tupana puráka'alo lana'akéjami wakára'ari iná la'aká kajrú nakaje. ¿Na riwata wala'aká apú rimakare nakú chaje wani?

**37** Jesús kemari rijló:

—Piwata íki'ija wani piwakára'ajeri Tupana, pichi'inárikana ri'imakale. Pi'ijnatá palá pipéchuwa rinaku. Pewíña'o kaja nakaje nakú ri'imakáloje palá Tupánajlo penaje. Pila'á rijló piyukeja nakaje palá, íki'ija piwátakale riká. **38** Ilé kaje riwata iná la'aká apú nakaje riwakára'akare iná la'aká chaje wani. **39** Eyá re kaja apú nakaje ñakeja kemachi Tupana wátakaja iná la'aká. Riká kemari: Piwata íki'ija piyukeja ina'uké, piwátaka

<sup>g</sup> 22:32 Pipura'ó riyukuna wa'até: Éxodo 3:6

pikó ke kaja. <sup>40</sup>Iná la'akachu ilé iyamá rimakare nakú aú, iná la'ajla piyuke Tupana puráka'alo kemaká ke, wa'até Ripuráka'alo ja'apátajeño michuna kemakare nakú i'imaká, ke kaja —ke rimaká rijló.

**Riká Tupana wakára'akare ina'uké i'imatájeri penaje,  
yukuna marí**

(Mc 12.35-37; Lc 20.41-44)

<sup>41</sup>Re jo'ó kaja awakákajo nakú fariséona nakiyana i'imaká.

<sup>42</sup>Jesús kemari najló:

—¿Meke chi ipechu riká, Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje, nakú? ¿Na lakénami nakiyana chi riká?

Nemá rijló:

—David michú lakénami nakiyana riká.

<sup>43</sup>Jesús kemari najló:

—Tupana Pechu wakára'aka ke David lana'aká riyukuna i'imaká. Riká kemari rinaku: “Nuwakára'ajeri riká”, ke. Ñakele unká rilakénami nakiyana wani kalé riká. Marí ke rilana'aká riyukuna i'imaká:

<sup>44</sup>“Wawakára'ajeri wani Tupana kemari Nuwakára'ajeri nakú marí ke:

‘Palá wani nupechu pinaku.

Pi'imá nawakára'ajeri nujwa'até.

Maare pi'imajé nowa'á a'ajná nuchá'atajika chapú pinaku péchuruna ejená', ke rimaká”.

<sup>45</sup>Jesús kemari piño najló:

—David kemari: “Nuwakára'ajeri riká”, Tupana wakára'ajikare ina'uké i'imatájeri penaje nakú. Ñakele unká rilakénami nakiyana wani kalé riká, nemaká rinaku ke —ke rimaká najló.

<sup>46</sup>Unká nawe'epila mékeka rapiyákakana raú. Reyá a'ajná ño'ojó nawó la'aró ra'apí nakaje yukuna kejá'akana riliyá nakú.

**Jesús akha'aká fariséona, eyá Tupana puráka'alo nakú  
jewíña'atajeño, kele maná yukuna marí**

(Mc 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

**23** <sup>1</sup>Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo, ajopánajlo wa'até, marí ke: <sup>2</sup>“Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, eyá fariséona, kele pechu nanakuwá: ‘Wekaja kalé we'epiño palá meke kemakánaka Tupana puráka'alo Moisés lana'akare i'imaká nakojé', ke napechu. Newíña'ata kaja iká rinaku. <sup>3</sup>Ñakele



jema'á napuráka'alo ja'apiyá, e'iyonaja ila'aniña nala'aká ke. Palá napura'akó, e'iyonaja unká nala'alá ñaké. <sup>4</sup>Nawakára'a ina'uké la'aká nakaje puwicha nojé wani, eyá neká unká wani wátala ñaké la'akana. <sup>5</sup>Nala'á nakaje, piyukeja ina'uké amákaloje neká penaje. Nachúta'a kaja napulá nakojé, eyá na'anapitá nakojé wa'até, Tupana puráka'alo lana'akéjami nakiyana. Waphereni na'arumaká chu nachira'ó, ajopana amákaloje neká ne'iyá penaje. <sup>6</sup>Najñákachu na'ajnewá ajopana ina'ukena wa'até, nawata nawakára'ajeño ñáka'aru chu yá'akano. Ajopana chá'atajeño ke nayá'ako nawakáka'alo ñakarelana chu. <sup>7</sup>Nawata ina'uké iphaka na'apí; nawata kaja najalákaka neká palá. Nachira'akó ewá nawata nemaká najló: 'Wewíña'atajeri', ke.

<sup>8</sup>"Iwátaniña ina'uké kemaká inaku: 'Wewíña'atajeri', ke. Pajluwa yaní keja iká pajwa'atéchaka, raú pajluwaja kaja jewíña'atajeri. Nukaja kalé jewíña'atajeri wani. <sup>9</sup>Imaniña ina'uké marí te'erí nakú i'imakaño nakú: 'Jara'apaji', ke. Re pajluwaja jara'apá wani je'echú chu. <sup>10</sup>Iwátaniña kaja ajopana kemaká inaku: 'Wawakára'ajeño', ke, nukaja kalé pajluwa i'imatájeri i'imajeri iwakára'ajeri wani. <sup>11-12</sup>Mapeja la'aká rinakuwá ajopana chá'atajeri ke, ajopana ja'apejé riká Tupánajlo. Eyá la'arí rikó mapeja ajopana ñathé a'ajeri keja, chá'atajeri e'iyayá", ke Jesús kemaká najló.

<sup>13</sup>E rimá piño najló: "Chapú wani ri'imajika iká Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeñojlo, ñaké kaja fariséonajlo. Mapeja wani ila'aká inakuwá palá la'ajeño ke ina'uké ijlu chu, unká ñaké la'ajeño kalé i'imaká e'iyonaja. Iká jitaño kaja ajopana liyá Tupana ja'apiyá jema'akana apu. Unká jema'alá ra'apiyá, eyá unká kaja iyurila ajopana ina'ukena jema'aká ra'apiyá. <sup>14</sup>Chapú wani ri'imajika iká Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeñojlo, ñaké kaja fariséonajlo, pajlákachina wani i'imakale. Mapeja ipajlaka iwakájilomina wa'até, ika'akáloje naliyá nañakaré. Rejomi ipura'ó Tupana wa'até jupi, raú nawe'epika piyá mapeja ipajlaka najwa'até. Ilé ke ila'aká pachá, ajopana chaje wani Tupana wajájika iká.

<sup>15</sup>"Chapú wani ri'imajika iká Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeñojlo, ñaké kaja fariséonajlo. Piyukeja te'eré nakuwá ja'apá. Ja'apá kaja juni jalomi chuwá ipuráka'alo yukuna i'imakana nakú, nema'akáloje ra'apiyá penaje. Eyá pajluwaja ka'ajná jema'akachu ra'apiyá, chapú wani ila'aká riká raú, ichaje wani ramájikale chapú kaje yajwé kera'athani unká yakálare chu.

16 “Chapú wani ri'imajika ijló. Mejluruna ke iká. Kaja imá marí ke: ‘Iná kemakachu nakaje la'akana nakú Tupana ñakaré íf a'akana aú, unká meke ri'imalá inajlo, unkachu iná la'alá iná kemaká ke’. Eyá iná kemakachu nakaje la'akana nakú: ‘Oro Tupana ñakaré chu i'imakare íf a'akana aú, unká wani paala iná la'aká, unkachu iná la'alá iná kemaká ke’. 17 ¡Meke mapechúruna wani iká! ¡Mejluruna ke wani iká! ¿Na chi ijló richaje wani: oro ka'ajná, Tupana ñakaré ka'ajná? Tupana ñakaré chu oro i'imakale, iwe'epí rinakojé: ‘Richaje japi riká’, ke, e'iyonaja unká ñaké kalé riká. 18 Imá kaja: ‘Kemari ka'ajná nakaje la'akana nakú altar íf a'akana aú, unkachu rila'alá rimaká ke, unká meke ri'imalaje rijló’. Eyá rimájika ee ka'ajná nakaje la'akana nakú piraji nenókare altar nakojé íf a'akana aú, unká paala rila'ajika, unkájika ee rila'á riká rimaká ke. 19 ¡Meke mapechúruna wani iká! ¿Na chi ijló richaje wani: piraji nenókare altar nakojé ka'ajná, altar ka'ajná? Altar nakojé nato'otákale piraji tami, riyuró Tupánajlo a'akanami ke. 20 Kemari nakaje la'akana nakú altar íf a'akana aú, unká kemalá altar íf nakuja kalé. Rimá kaja piraji nato'otákare richaje íf nakú. 21 Eyá kemari nakaje la'akana nakú Tupana ñakaré íf a'akana aú, unká Tupana ñakaré íf nakuja kalé rimá. Rimá kaja Tupana íf nakú, Tupana ñakaré ri'imakale. 22 Eyá kemari ka'ajná nakaje la'akana nakú je'echú íf a'akana aú, kemari kaja Tupana íf nakú, richu ri'imakale.

23 “Chapú wani ri'imajika iká Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeñojlo, ñaké kaja fariséonajlo. ¡Pajlákachina wani iká! Palani iyuríkano Tupánajlo iyamá thé'ela ka'alá ipaijíf icha nakiyá pajlúwa'ala. E'iyonaja unká wani a'alá inakojó Nupuráka'alo, apú chaje wani i'imakare, ila'akáloje rimaká ke penaje, raú ila'akáloje palá, iwe'epíkaloje kaja ajopana ina'ukena mu'ují, ila'akáloje kaja rimaká ke penaje. 24 ¡Mapechúruna wani iká! Iká a'año mapéjari puráka'aloji inakojó, eyá iná i'imakare wani palamane, unká a'alá inakojó.

25 “Chapú wani ri'imajika iká Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeñojlo, ñaké kaja fariséonajlo. ¡Pajlákachina wani iká ta! Iká jipañoño i'iraka'akú, eyá iparatune, kele wajlé chiyaja. Paineke ika'á ipechu nakiyá pu'uaré la'akaná. Mapeja kaja ila'aká inakuwá palá la'akaño ke, pu'uaré péchuruna i'imaká e'iyonaja. Iká jata'año kaja ajopana ina'ukena liyá nakaje, kanakúje'ekena wani i'imakale. 26 ¡Mapechúruna wani iká ta! Paineke ipá itiyélane chiyá richojó. Rejomi riwajlé chiyá, rejenowaja ri'imakáloje mapijaru.

27“Chapú wani ri'imajika iká Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeñojlo, ñaké kaja fariséonajlo. Jareni aú ina'uké e'ejatá támijimina ka'akelana ramákoloje palá penaje, ke kaja iká. Majó ramó palá, e'iyonaja richojó kajrú támijimina aphinami, kajrú nakaje richu pu'uaré. 28 Ilé ke iká. Mapeja ila'aká inakuwá ina'ukejlo palájne'ekena ke, chapú i'ijnataka ipéchuwa e'iyonaja, chapújne'ekena i'imakale.

29“Chapú wani ri'imajika iká Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeñojlo, ñaké kaja fariséonajlo. Pajlákachina iká. Iká wakára'año nala'aká Tupana puráka'alo ja'apátajeño, ichi'iná michuna nókarena michuna tami pajré i'imaká. Iwakára'a kaja natára'ataka jipa rawa'á, ina'uké pechu kapicháñaaka piyá neká, palá la'ajeño ne'emakale. 30 Rejomi imá: ‘We'emakela wachi'iná michuna i'imaká wakajé, unká wa'alajla nañathé Tupana puráka'alo ja'apátajeño nókana aú’. 31 Ilé ke imakale inakuwá, iná we'epí raú ichi'iná michuna i'imaká ke kaja iká. 32 Ñakele iñapata nakaje unká ichi'iná michuna ñapátalare la'akana i'imaká.

33“¡Unká wani ina'ukélaruna iká! ¿Meke la'ajé chi i'imajó kera'athani unká yakálare liyá? 34 Nuwakára'aje piño ijlo Tupana puráka'alo ja'apátajeño. Kapechú wani newíña'atajika iká, e'iyonaja inoje nanakiyana. Ne'iyajena inoje a'awaná apiyákakanami nakojé iphakeja. Eyá ne'iyajena iña'ataje nawakáka'alo ñakarelana chu. Kajrú ila'ajika neká chapú, apú pajimila ewá, apú pajimila ewá ke. 35 Ilé ke ila'ajika pachá palá la'ajeño, kajrú wani amájika chapú kaje yajwé. Abel michú nókana eyá rikeño'ó i'imaká, ajopana, ajopana ke, nenójika palájne'ekena. Kaja penaje nenó Zacarías, Berequías michú i'irimi, i'imaká. 36 Ilé ke nala'aká i'imaká pachá, Tupana wajájeri me'etení i'imakaño wa'ató ripachá”, ke Jesús kemaká najló.

### Jesús iyaka Jerusalén e i'imakaño wa'até yukuna marí

(Lc 13.34-35)

37 Jesús kemari Jerusalén e i'imakaño nakú: “Jerusalén eyájena, iká noño Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna i'imaká. Ika'á kaja jipa nanakiyana cha inókaloje ne'emaká raú. Tupana wakára'akarena michuna, neká ila'aké chapú wani. Pulapé nuwátakajla awakátakana i'imakáloje no'opiyá jema'ajeño penaje. Kapéru awakátaka ruyani ruyuphé ja'apejé, ke kaja nuwátakajla awakátakana i'imakáloje no'opiyá jema'ajeño penaje, e'iyonaja unká iwátala. 38 Ñakele chuwa unká na i'imalaje amájeri penaje.

Ikoja i'imajika chuwa. <sup>39</sup>Ñakele numá ijló: Me'etení eyá unká amálaje nuká, a'ajná imájika nunaku: 'Wephákare wani ja'apí, kele Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje' ", ke ejená Jesús kemaká najló.

### Jesús kemari nakajya'atájika Tupana ñakaré. Riyukuna marí

(Mc 13.1-2; Lc 21.5-6)

**24** <sup>1</sup>E kaja Jesús jácho'oro Tupana ñakaré chiyá. E ra'apiyatéjena i'ijnaño rijwa'até pura'ajó Tupana ñakaré nakú. <sup>2</sup>Rimá najló:

—Kele Tupana ñakaré amákare me'etení, jipa nakiyá la'akanami, unká i'imalaje piño maare, a'ajná ño'ojó chami chapú péchuruna kajya'atájikale riká piyukeja. Rejomi unká wani jipa yurílajo pacháaka rapukúnami chu.

### Jesús i'imaká najló mékeka ri'imajika yewicha eja'awá kapichájiko yukuna marí

(Mc 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup>E ne'ejná yenuri Olivos ejo. Re ne'emaká ee, Jesús ja'apiyatéjena i'ijnaño rawa'ajé rijló kemaje:

—Pimá wajló mékechamika kele, pimíchaje nakú wajló, i'imajika pimíchaka ke. ¿Na aú chi nawe'epeje yewicha pipa'akó majó jená? ¿Na aú chi ina'uké we'epeje yewicha eja'awá kapichako jená?

<sup>4</sup>Rimá najló: “Amá ikó palá wani, ajopana pajlaka piyá ijwa'até. <sup>5</sup>Ripiyá kajrú ina'ukena iphájika majó nanakuwá kemaje: 'Nuká Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje', ke. Kajrú wani kaja napajlájika ina'uké wa'até. <sup>6</sup>Jema'ajé kaja kajrú ajopana nókakako pajwa'atéchaka yukuna. Ikeroniño ilé kaje yukuna jema'akana aú. Kaja keja ri'imajika, e'iyonaja unká jo'ó wani eja'awá kapichájiko jená iphálaje riwakajé. <sup>7</sup>Ajopana te'eré eyájena nókajeño ajopana te'eré eyájena wa'até; kajrú ina'ukena taka'ajika me'epijí nakú; kajrú kaja te'erí ñaka'ajiko apú ewá, apú ewá ke. <sup>8</sup>Ilé kaje aú nakeño'ojé chapú kaje yajwé ña'akana panaku.

<sup>9</sup>“Rejéchami napatájika iká nala'akáloje iká chapú penaje. Nenoje iká. Piyukeja ina'uké pechu i'imajika chapú inaku, jema'akale no'opiyá. <sup>10</sup>Riwakajé kajrú ne'iyajena pechu yuríjika nochojé i'imakana kaphí. Chapú namájika pekowáaka. Napura'ajó kaja chapú pekowáaka la'akana nakú. <sup>11</sup>Riwakajé kajrú ne'iyajena kemájika mapeja nanakuwá: ‘Tupana

puráka'alo ja'apátajeño weká', ke. Kajrú napajlájika ina'uké wa'até.

<sup>12</sup>“Kajrú kaja pu'uwaré la'akaná i'imajika riwakajé. Raú ne'iyajena yuréjeño ajopana wátakana kajrú. <sup>13-14</sup>Unká yurílajeño Tupana puráka'alo ja'apiyá i'imakana nataka'ajika ejená, ri'imataje kapichákajo liyá, riwátakale piyuke ina'uké wakára'ajeri i'imakana, ne'emakáloje palá la'ajeño raú. Ne'ejnajé riyukuna i'imajé ajopánajlo, ajopánajlo ke piyuke eja'awá chuwá. Ilé kaje aú ajopana te'eré eruna, ajopana te'eré eruna ke jema'ajeño riyukuna. Piyukeja ina'uké jema'ajíkaja riyukuna ejéchami, riphájika rená chojé eja'awá tajnákoloje penaje.

<sup>15</sup>“Natára'ataje nakaje pu'uwareni wani Tupana ñakaré chojé. Tupana puráka'alo ja'apátajeri michú Daniel i'imari riyukuna júpimi i'imaká. (Marí lana'akéjami amájeñojlo numá: Iwe'epí meke kemakánaka riká.) <sup>16</sup>Ilé ke ri'imajika wakajé, palani iká Judea te'eré nakú i'imakaño ñaakó ipuré e'iyajé. <sup>17</sup>Eyá i'imajeri ka'ajná riwakajé riñakaré ji'iwata chu, palani riñaakó reyaja. Riwitúka'aniña nakaje ña'ajé riñakaré chiyá paineko. <sup>18</sup>Riwakajé apú ka'ajná i'imajeri rimena e'iyá. Palani riñaakó reyaja, unká meke la'ajé ripa'alojla riñakaré ejo ra'arumaká ña'ajé. <sup>19</sup>Riwakajé chapú wani ri'imajika kanupana inaana i'imajíkañojlo. Chapú wani kaja ri'imajika inaana kayanikérunajlo. Ñaké kaja ri'imajika chapú wani re jo'ó kaja yaní i'irakaño chu'uchujlo. <sup>20</sup>Ipura'ó Tupana wa'até, ri'imaká piyá ñaké ijlo yawijá i'imajika japi ka'ajná, watána'akaje wakajé ka'ajná. <sup>21</sup>Riwakajé kajrú wani ina'ukena amájika chapú kaje yajwé. Tupana keño'ótaka eja'awá i'imaká eyá maárejecha, unká jo'ó wani namala ñaké chapú kaje yajwé. Unká kaja namálaje ñaké reyá a'ajná ño'ojó. <sup>22</sup>Tupana witúka'atajери najló rená, ri'imaká piyá júpija wani najló, íki'ija riwátakale ina'ukena, ri'iwapakárena rijluwa i'imaká. Najló riwitúka'ataje rená. Unkákela rila'ajla ñaké, unká na kalé i'imarojla kapichákajo liyá.

<sup>23</sup>“Apala nemaje ka'ajná ijlo: 'Iyaka'o a'ajná ño'ojó ke ka'ajná, ají ño'ojó ke ka'ajná, kele Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje'. Ilé ke nemájika ee ijlo, jema'aniña na'apiyá. <sup>24</sup>Kajrú wani pajlákachina i'imajika. Mapeja nemájika nanakuwá apú, apú ke: 'Ina'uké i'imatájeri nuká', ke. Apú ka'ajná kemájeri rinakuwá: 'Tupana puráka'alo ja'apátajeri nuká', ke. Nala'ajé kajrú nakaje unká méño'oyo ajopana la'alare kaje, raú napajlákaloje najwa'até. Tupana i'iwapakárena rijluwa i'imaká

wa'até napajlaje kaja, e'iyonaja unká nema'alaje na'apiyá.

<sup>25</sup>Iwe'epí numakare nakú: Unká chiyó ri'imá ñaké, numá ijló rinaku.

<sup>26</sup>“Ñakele nemájika ee ka'ajná ijló nunaku: ‘Re riká ya'ajná desierto chu, amicha riká’, ke, i'ijnaniña rejoy. Unká nuká kalé ri'imajika. Nemaje kaja ka'ajná ijló: ‘Re riká ukapú chu, amicha riká’, jema'aniña kaja na'apiyá. <sup>27</sup>Pichaní kamaré pataká je'echú chiyá, ke kaja namájika nuphaka majó. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. <sup>28</sup>Méreka támijimi i'imaká ee, rejé wayuna awakaño. Ñaké kaja ina'uké we'epika nuphájika piño majó nakojé”, ke Jesús kemaká najló.

### Jesús pa'ajiko piño majó yukuna marí

(Mc 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

<sup>29</sup>Jesús kemari piño najló: “Kajrú wani ina'uké amájika chapú kaje yajwé. Riwakajé unká kamú, eyá kerí wa'até, kamaré amálajo. Iwijrina ja'ajeño kaja majó je'echú chiyá. Piyukeja nakaje je'echú chu i'imakare ñaka'ajiko. <sup>30</sup>Raú nawe'epeje meketánaja i'imajemi Tupana i'irí iphájika. Kajrú wani nakero'ojiko, akuwaná kajrú neyájika. Rejéchami namájika nuwitúka'aka majó je'echú chiyá juni juwáka'ala e'iyowá. Piyukeja ina'ukena wakára'ajeri penaje nuphaje majó riwakajé. Kajrú mejáma'atani ke i'imajika nowa'ó. <sup>31</sup>Tupana wakára'ajeri kaja rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, majó. Kajrú luwiluwí kaje mejé i'imajika. Nawakátaje piyukeja nujwa'atéjena, nu'uwapakárena nujuwa ajopana ina'ukena e'iyayá i'imaká. Nawá'aje piyukeja neká ne'emajika ewá.

<sup>32</sup>“Kaja iwe'epí meke newíña'ataka iká pají higuera nakojé. Nemá rinaku: ‘Ri'iché pitúka'akachu ripaná motho'okáloje rinakiyá penaje aú, iná we'epí yewíchaja jarechí iphaka rená chojé’, ke. <sup>33</sup>Ñaké kaja amájika wakajé nakaje numakare nakú ijló ke aú, iwe'epeje yewíchaka riphaka rená chojé nupa'akóloje majó penaje. <sup>34</sup>Unká chiyó ina'uké marí eja'awá chu i'imakaño tajno, ri'imajé ilé numaká ijló ke. <sup>35</sup>Je'echú, eja'awá wa'até tajnájero, eyá nupuráka'alo unká tajnálajo. Numaká rinaku keja nakaje i'imajika.

<sup>36</sup>“Unká na we'epila na wakajeka ri'imajika ñaké, na kamú jená jápika. Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, unká kaja we'epilaño mékechamika ri'imajika. Nuká, Tupana i'irí, unká kaja we'epila riká. Rikaja kalé Nora'apá Tupana we'epiri mékechamika ri'imajika”, ke rimaká najló.

<sup>37</sup>E rimá piño najló: “Noé michú i'imaké wakajé, ke kaja ri'imajika nupa'ajiko yámona. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká <sup>38</sup>Ri'imaké wakajé Tupana wakára'ari kajrú juni ja'akó, pu'uwaré la'ajeño kapicháloje rakoje penaje. Unká chiyó riwakára'a kajrú juni ja'akó wakajé, mana'ija ne'emajika na'ajnewá ajñakana nakú. Nakaje jalá i'irakana nakú ne'emaké. Na'aké kaja nayani pajlokaka nawá'akakoloje penaje. Ilé kaje nakuja ne'emaké Noé mujlúka'aka riwapúrune chojé ejená. <sup>39</sup>Unká nawe'epila nakapichako jená. Kajrú wani juni ja'akó i'imaká aú rakoje nakapichó i'imaká. Ñaké kaja ri'imajika ina'ukejlo nupa'ajiko majó piyá. Unká kaja nawe'epílaje mékechamika nupa'ajiko piño majó. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. <sup>40</sup>Iyamá ina'ukena ka'ajná i'imajeño namena e'iyá. Je'echú chiyájena wá'ajeño pajluwaja nanakiyana. Apú yuréjero, unkale rema'alá no'opiyá. <sup>41</sup>Riwakajé kaja iyamá inaana tujla'ajeño nakaje pajñakani ka'ajná nakaje tujláká'aruna chu. Nawá'aje pajluwájaruja, nujwa'atéjeru ru'umakale. Apa'awelo yuréjeyo, unkale roma'alá no'opiyá.

<sup>42</sup>“Ilamá'ata palá ipéchuwa nupé, unkale iwe'epílaje mékechamika nupa'ajiko piño majó. <sup>43</sup>Jema'á marí: Paminá we'epíkela mékechamika piro'okeji iphájika nakaje jata'ajé riñakaré chiyá lapí, unká rikamátalojla. Kajmuni ri'imakajla a'ajná ramaka riphaka ejená. Unká riyurílajla rimujlúka'aka riñakaré chojé nakaje jata'ajé. <sup>44</sup>Ñaké kaja ilamá'ataka ipéchuwa nupé, unkale iwe'epílaje noná. Mana'í chiyó nuphaje inaku majó”, ke Jesús kemaká najló.

### **Pajluwaja jápajeri la'arí palá, apú la'arí chapú.**

#### **Riyukuna marí**

*(Lc 12.41-48)*

<sup>45</sup>Jesús i'imari najló marí yuku: “Re ka'ajná pajluwa wa'até jápajeri. Rikariwate i'ijichaka ya'ajnajo yámona, ra'achá riká a'ajnejí tamáka'atajери rijwa'até jápajeñojlo penaje riphaka rená chojé kewá. Palá rili'ichaka rijápaka'ala palá, remi'ichákale ra'apiyá. Kapechuni ri'imichaka. <sup>46</sup>Rikariwate iphíhchaka rinaku wakajé, ramicha rila'aká piyuke palá, riwakára'aka riká ke. Palá rila'ajika riká raú. <sup>47</sup>Ra'ajé ka'ajná riká piyukeja rinane amájeri penaje. <sup>48</sup>Eyá apala unká ina'ukélarí ri'imakela, rimajla rikariwate nakú ya'ajná ri'imaká ketana: ‘Meke júpija wani nuwakára'ajeri malára'ataka rikó rewá, unká riphálaje kiñaja’. <sup>49</sup>Ilé ke ripechu i'imakela, rikeño'ojla rikariwate wa'até jápajeño

la'akana chapú. Kajrú ra'ajnewá ajñakana nakú ka'ajná ri'imajla; yuwéra'akajo nakú ri'imajla ajopana yuwéra'akachona wa'até. <sup>50</sup>Wajátakajo rikariwate iphákela rinaku, riwajajla riká kajrú wani. <sup>51</sup>Riwakára'ajla riká ya'ajna, rijña'akáloje chapú kaje yajwé panaku pajlákachina wa'até penaje. Re kaja riyajla kajrú; rajma'ajla raiwá kajrú, kewini yajwé akuwaná”, ke Jesús i'imaká najló riyukuna rewíña'atakaloje neká raú penaje.

### Jesús i'imaká najló iyamá thé'ela kele ináyana yukuna

**25** <sup>1</sup>Jesús kemari piño najló: “Chuwa nu'umajika ijló yuku, raú iwe'epíkaloje mékeka nakaje i'imajika Tupana ja'apiyá jema'ajéñojlo. Iyamá thé'ela kele ináyana i'ijichaño lapí ajopana wá'akako amaje. Naji'ichá nakamaré nakaje jilá aú lukúna'ako najwa'ató. E ne'ejichá ru'uwapanipé wátaje, ne'ejnakáloje rijwa'até penaje. <sup>2</sup>Pajluwa thé'ela kele nanakiyana i'imichaño kapechúruna. Eyá pajluwaja thé'ela kele kaja i'imichaño mapechúruna. <sup>3</sup>Mapechúruna i'imichákaño ji'ichaño najwa'ató nakamareja kalé. Unká najña'alacha najwa'ató rijilá nakho'okáloje rapumí chojé ritajnájiko ee. <sup>4</sup>Eyá kapechúruna i'imichákaño ji'ichaño nakamaré jilá najwa'ató. <sup>5</sup>E kaja ne'ejichá ru'uwapanipé wátaje. Júpija rimalára'atiyaka rikó. Kaja ewaja tapú nocha neká, raú nakamátiyo. <sup>6</sup>E lapí jenaji ke, nemi'ichá nawíyo'oka: ‘Ilé ru'uwapanipé waícha, jácho'o majó ramaje’. <sup>7</sup>Raú neká ináyana jácho'ochaño nakamaré lamá'ataje. <sup>8</sup>Rejéchami mapechúruna i'imichákaño kemíchaka kapechúrúnajlo: ‘Aá wajló wejapa ikamaré jilá nakiyana, yewíchaja wakamaré yakaka’. <sup>9</sup>E'iyonaja nemicha najló: ‘Unká wa'alaje ijló rinakiyana. Wa'akela ijló rinakiyana, unká riphálajla wajló. Iwarúwa'achi ijluwa riká riñakarelana chiyá’. <sup>10</sup>Raú ne'ejichá riwarúwa'aje. Nayámona ru'uwapanipé iphíchari. Ji'ichaño nakamaré jilá najwa'atoja kalé mujlúki'ichaño rijwa'até pají chojé nawá'akako amaje. Namujlúki'ichaka ejomi, paminá chawí'ichari pají numaná. <sup>11</sup>Rejéchami ajopana ináyana iphíchaka rejé. Nemicha paminajlo: ‘Pijme'etá wajló rinumaná’. <sup>12</sup>E'iyonaja rimicha najló: ‘Unká wani nuwe'epila mékajenaka iká’ ”, ke Jesús i'imaká najló riyukuna.

<sup>13</sup>Rejomi rimá piño najló: “Kaja numá ijló i'imakáloje lamá'atakejami ke maare nupé, unkale iwe'epílaje mékechamika nuphájika. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká”, ke rimaká najló.



## Pajluwa a'aká rijwa'até jápajeñojlo liñeru yukuna marí

(Lc 19.11-27)

**14**E Jesús kemari najló: “Chuwa nu'umajika piño yuku ijló raú iwe'epíkaloje nupa'ajiko majó nakojé: Pajluwaja ina'uké i'imichari. Riká wátiyari ya'ajnaje ajopana te'eré ejo i'ijnakana. Ri'ijichaka yámona, riwá'icha rijwa'até jápajeño maná. Nephíchaka rinaku ee, ra'achá najló riliñérute nakiyana nala'akáloje raú nakaje nakánakaloje richaje liñeru ri'imaká ya'ajno ketana. **15**Pajluwaja nanakiyánajlo ra'achá cinco mil monedas oro nakiyá la'akanami. Apujlo ra'achá dos mil. Apujlo ra'achá mil. Palá nawe'epika ramákana lokópa'ala ra'achá najló riká. E kaja rácho'ocho reyá ya'ajnajo.<sup>h</sup> **16**Rijwa'até jápajeri, ra'akárejlo cinco mil monedas, warúwa'ari nakaje raú. Raú rikánicha piño apú cinco mil richaje. **17**Ñaké kaja apú ra'akárejlo dos mil monedas, warúwa'ari kaja nakaje raú. Raú rikánicha piño apú dos mil richaje. **18**Eyá ra'akárejlo mil monedas, lamá'atari riká te'erí e'iyajé.

**19**“Júpichami nakariwate pi'ichako piño nachaje ramákaloje mékeka nala'aká liñeru ra'akare najló i'imaká. **20**Paineko ra'akárejlo cinco mil, iphíchari rinaku. Richaje ra'achá rijló apú cinco mil. Rimicha rijló: ‘Nukariwate, cinco mil monedas pa'á nojló i'imaká, eyá maare re apú cinco mil richaje’. **21**Raú rikariwate kemíchari rijló. ‘Meke palá wani. Palá wani pila'aká liñeru no'okare pijló aú. Chuwa no'ojika pijló richaje wani. Majó pimujlúka'a, we'emachi keyajupa pajwa'atéchaka’. **22**Rejomi apú rijwa'até jápajeri, ra'akárejlo dos mil monedas i'imaká, iphíchari rinaku. Rimicha rijló: ‘Nukariwate, nojló pa'á dos mil i'imaká, eyá maare re apú dos mil richaje’. **23**Raú rikariwate kemíchari rijló. ‘Palá wani pila'aká liñeru no'okare pijló aú, chuwa no'ojika pijló richaje wani. Majó pimujlúka'a, we'emachi keyajupa pajwa'atéchaka’.

**24**“E kaja penaje apú rijwa'até jápajeri, ra'akárejlo mil monedas i'imaká, iphíchari kaja rinaku. Rimicha rijló: ‘Nukariwate, nuwe'epí kaphí wani piwakára'aka pijwa'atéjena. Piwakára'a nejátaka pijló nakaje icha ijí, richa i'imakáloje pijló penaje. Unká pijápala pimena e'iyá, e'iyonaja re nakaje pijló. **25**Ilé ke pi'imakale, nukero'ó pipiyá. Raú nota'á te'erí e'iyajé liñeru pa'akare nojló i'imaká. Marí riká pa'aká nojló ri'imaká keja’. **26**Raú rikariwate

---

**h 25:15** “Moneda o talento”, nale'ejé liñeru íí. Cinco mil monedas equivaldría al salario de casi cien años de trabajo de un obrero.

kemíchari rijló: ‘¡Meke unká wani ina'ukélari piká ta kele! Ijnuni wani piká. Piwe'epí ajopana ejátaka nojló nakaje icha ijí, richa i'imakáloje nojló penaje. Piwe'epí kaja unká nujápala numena e'iyá, e'iyonaja re nakaje nojló. <sup>27</sup>Palani pilamá'atakajla kele liñeru riñakarelana chojé rikánakaloje richaje liñeru penaje. Ilé ke pila'akela, pipa'atakajla nojló nuliñérute me'etení richaje wa'até’.

<sup>28</sup>“Raú rimicha re i'imichákañojlo: ‘Ijña'á riliyá ilé mil rikapi i'imakare a'akáloje riká diez mil kapi i'imakárejlo. <sup>29</sup>Kajrú kapi i'imajíkajlo no'ojé richaje. Eyá unká na kapi i'imalare liyá, nuka'ajé wejapa nakaje i'imakare rikapi wa'ató. <sup>30</sup>Chuwa iki'ichá ilé nujwa'até jápajeri maliyaru ta ají ke kalajeruni chojé. Re kajrú neyájika, kajrú kaja najma'ajika naiwá, namájikale chapú kaje wani yajwé re’, ke nawakára'ajeri kemíchaka najló”, ke Jesús i'imaká yuku najló.

### Eja'awá tajnájiko wakajé yukuna marí

<sup>31</sup>Jesús kemari piño najló: “Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Nuphájika piño majó wakajé, kajrú mejáma'atani i'imajika nowa'ó. Ñaké kaja nujwa'atéjena, je'echú chiyájena, i'imajika nowa'ó. Ajopana chaje wakára'ajeri nuká. <sup>32</sup>Piyukeja ina'ukena, eja'awá chu i'imakaño, awakájiko nujimaje. Rejomi nutamáka'ataje neká paliyáaka. Ovéjana lamára'ajeri tamáka'ataka ovéjana, kawayana pirakana liyá, ke kaja nutamáka'atajika neká paliyáaka. <sup>33</sup>Palá la'akaño nuwakára'aje i'ijnaká ka'añá chojó pitá, eyá pu'uaré la'akaño nuwakára'aje i'ijnaká pajrú chojó pitá. <sup>34</sup>Eyá nuká, ina'uké i'imakana wani, kemájeri ka'añá chojó pitá i'imajíkañojlo: ‘Majó i'ijná. Palá wani Nora'apá la'ajika inaku, ñakele chuwa i'imajika wajwa'até matajnako. Ñaké Nora'apá pechu nakú ila'akana i'imaká rikeño'ótaka eja'awá i'imaká piyá’, ke.

<sup>35</sup>“Kewí me'epijí i'imajika nojló wakajé, a'akeno nojló a'ajnejí i'imajika. Eyá nunúrupi chu makára'atajiko wakajé, a'akeno nojló i'irakaje i'imajika. Eyá ite'eré nakuwá no'opájikano wakajé, imakeno nojló nuyuríkoloje ijwa'até penaje. <sup>36</sup>Kamu'ují nula'ajíkano a'arumakaji nakú wakajé, a'akeno nojló riká. Nutami nu'umajika wakajé, iwojítakeno nuká. Ina'uké wajakelana chu nu'umaká wakajé, i'ijnakeno kaja nomaje, ke numájika najló. <sup>37</sup>E palá nupechu i'imakárena nakú kemájeño nojló: ‘wawakára'ajeri, ¿Mere wakajé chi wa'á pijló a'ajnejí i'imaká, pijña'akale me'epijí panaku? ¿Mere wakajé chi wa'á kaja pijló i'irakaje i'imaká, pinúrupi chu

makára'atako aú? <sup>38</sup> ¿Mere wakajé chi wemá pijló i'imaká, piyuríkoloje wañakaré chu wajwa'até? ¿Mere wakajé chi wa'á pijló a'arumakaji, kamu'ují pila'akale rinaku i'imaká? <sup>39</sup> ¿Mere wakajé chi wawojita pi'imaká, pitami pi'imakale? ¿Mere wakajé chi we'emá pamaje, ina'uké wajákelana chojé?', ke nemájika nojló.

<sup>40</sup>“Raú ne'emakana wani kemaje najló: ‘Ilé ke ila'aká aú piyukeja nojena kamu'ují la'akaño nakú palá, nunaku ila'á kaja palá raú’. <sup>41</sup>Rejomi rimaje pajrú chojó pitá i'imajíkañojlo: ‘Iijná nuliya kera'athani unká yakálaje, Tupana lamá'atakare Jiñá Chi'inárikanajlo, rijwa'atéjenajlo wa'até, chojé. <sup>42</sup>Kewí me'epijí i'imaké wakajé nojló, unká a'alá nojló a'ajnejí i'imaká. Nunúrupi chu makára'atako i'imaké wakajé, unká a'alá nojló juni i'imaká. <sup>43</sup>Ajopana te'eré eyaje ke nu'umaké ijwa'até wakajé, unká kaja imalá nojló i'imaká nuyuríkoloje ijwa'até iñakaré chu. Kamu'ují nula'aké a'arumakaji nakú wakajé, unká a'alá nojló a'arumakaji. Nutami nu'umaké wakajé, unká iwojítala nu'umaká. Ina'uké wajákelana chu nu'umaké wakajé, unká i'imalá nomaje', ke numájika unká jema'alaño no'opiyajlo.

<sup>44</sup>“Raú nemaje nojló: ‘¿Mere wakajé chi unká wa'alá pijló a'ajnejí, kewí me'epijí i'imaká pijló e'iyonaja? ¿Mere wakajé chi unká wa'alá pijló i'irakaje, pinúrupi chu makára'atako i'imaká e'iyonaja? ¿Mere wakajé unká wemalá pijló i'imaká piyuríkoloje wajwa'até, pa'apaka wate'eré nakuwá i'imaká e'iyonaja? ¿Mere wakajé unká wa'alá pijló a'arumakaji, kamu'ují pila'aká rinaku i'imaká e'iyonaja? ¿Mere wakajé unká we'emalá piwojítaje, pitami pi'imaká e'iyonaja? ¿Mere wakajé unká we'emalá pamaje, ina'uké wajákelana chu pi'imaká e'iyonaja?', ke nemájika nojló riwakajé.

<sup>45</sup>“Raú ne'emakana wani kemaje najló: ‘Unká ila'alale ñaké palá no'opiyá jema'ajeño, kamu'ují la'akaño nakú, unká kaja ila'alá nuká palá raú', ke numájika unká jema'alaño no'opiyajlo. <sup>46</sup>Ñakele neká amájeño chapú kaje yajwé ñakeja wani, eyá palá la'akaño i'imajeño matajnako je'echú chu”, ke Jesús kemaká najló.

## Nawakára'ajeño pura'akó pajwa'atéchaka Jesús nókana nakú yukuna marí

(Mc 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

**26** <sup>1</sup>Jesús ñapátaka newíña'atakana ejomi, rimá ra'apiyatéjenajlo:

<sup>2</sup>—Kaja iwe'epí iyamá kala i'imajemi nale'ejé fiesta Pascua iphájika rená chojé. Riwakajé na'ajé nuká ajopánajlo nenókalaje

nuká a'awaná apiyákanami nakoje. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká —ke rimaká najló.<sup>i</sup>

<sup>3</sup>Riwakajé sacerdotena wakára'ajeño, eyá Tupana puráka'alo nakú jewiña'atajeño, judiona nakiyana, kele awakaño Caifás ñakaré kópeje. Sacerdotena wakára'ajeri Caifás i'imaká riwakajé.

<sup>4</sup>Re napura'ó pajwa'atéchaka Jesús nakú, namákalaje mékeka napatakajla riká, unká ajopana we'epílaja nenókalaje riká penaje.

<sup>5</sup>E'iyonaja nemá pajlokaka:

—Unká wapatalaje riká fiesta e'iyá. Wala'akela riká ñaké re'iyá, kajrú wani ina'uké yúcha'akojla wachá raú.

### **Pajluwájaru akho'oká nakaje jilá Jesús nakoje yukuna marí**

(Mc 14.3-9; Jn 12.1-8)

<sup>6</sup>Jesús i'imari Betania e Simón napona patáka'atarojlo ñakaré chu. <sup>7</sup>Re ri'imaká ee, pajluwájaru iphayo rawa'ajé. Nakaje jilami i'imari rukapi wíluru chu. Jipa alabastro nakiyá la'akanami wíluru i'imaká. Richu pu'umé amarí, kawemini wani i'imá. Jesús yá'ako mesa nakú ejé rokho'ó riwilá e'iyajé riká. <sup>8</sup>Ra'apiyatéjena amaka aú rula'aká ilé ke, nayúcha'o ruchá, nemá pajlokaka:

—¡Naje rukupá mapeja wani kele pu'umé amarí! <sup>9</sup>Kawemini wani kele pu'umé amarí. Ro'okela ajopánajlo riká, rujña'ajla liñeru riwemí kajrú, raú ro'ojla kamu'ují la'akaño ñathé.

<sup>10</sup>Jesús jema'arí mékeka napura'akó pajwa'atéchaka, raú rimá najló:

—¿Naje chi iyúcha'o kelerú inanaru cha? Palá ruli'ichaka nuká nakaje ruli'ichaje nojló aú. <sup>11</sup>Ñakeja kamu'ují la'akaño i'imajika ijwa'até, eyá nuká unká ñakeja kalé nu'umajika ijwa'até maare. <sup>12</sup>Palá marirú li'ichaka nuká, rokho'ochákale pu'umé amarí nunakojé, raú rulamá'atiya nunapona. Nato'otájika nutami támijimina to'otákelana chojé wakajejlo penaje ri'imajé. <sup>13</sup>Nujwa'atéjena i'ijnajeño Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna i'imajé ajopánajlo, ajopánajlo ke. Riwakajé ne'emajé kaja waje ruli'ichaje nuká yukuna najló, napechu kapicháñaaka piyá ruká —ke Jesús kemaká najló.

### **Judas a'aká ripinánajlo Jesús yukuna marí**

(Mc 14.10-11; Lc 22.3-6)

<sup>14</sup>Iyamá iphata ji'imaje nakoje (12) kele Jesús ja'apiyatéjena i'imaká, nanakiyana Judas i'imaká. Riká i'ijnari sacerdotena wakára'ajeño wa'até pura'ajó. <sup>15</sup>Rimá rijló:

i 26:2 Fiesta de la Pascua. Pamá Glosario.

—¿Méreje a'ajé nojló liñeru, no'okáloje ijlo Jesús?  
 Raú na'á rijló treinta monedas riwemí. <sup>j</sup> **16** Reyá a'ajná ño'ojó  
 Judas a'akeri rinakojó Jesús, ramákalaje mékechamika palani  
 ra'akana najló.

**Jesús ajñaka fiesta a'ajnená ra'apiyatéjena wa'até yukuna  
 marí**

(Mc 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

**17**E kaja nale'ejé fiesta Pascua iphari rená chojé. Riwakajé  
 najñake pan mamúra'atakanaru. E ra'apiyatéjena iphaño Jesús  
 awa'ajé, nemá rijló:

—¿Mere chi piwata wala'aká fiesta Pascua a'ajnená?

**18**Rimá najló:

—I'ijná pajimila ejo. Re iphátaje pajluwaja ina'uké. Rijló imaje:  
 “Wewíña'atajeri kemíchari rinakuwá: ‘Yewicha riphaka rená chojé  
 nojló, raú nuwata riñakaré chu fiesta Pascua a'ajnená ajñakana  
 no'opiyatéjena wa'até’ ”, ke imájika rijló nunaku.

**19**Raú ra'apiyatéjena la'año Jesús wakára'aka nala'aká ke.  
 Nala'á re fiesta Pascua a'ajnená. **20**Lapichami Jesús yá'ako iyamá  
 iphata ji'imaji nakojé (12) kele ra'apiyatéjena wa'até mesa nakú.  
**21**Najñaka na'ajnewá ee, rimá najló:

—Me'etení numá ijlo: Pajluwaja inakiyana maare a'ajeri  
 nupinánajlo nuká.

**22**Raú kamu'ují napechu la'akó. E pajewémichaka ke nemaká  
 rijló:

—Wawakára'ajeri, ¿nuká chi kele pimá nakú?

**23**Jesús kemari najló:

—Ilé ejátari pan nuparatune chojé nujwa'até, a'ajeri  
 nupinánajlo nuká. **24**Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje  
 i'imaká nuká. Piyuke Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká  
 nunaku i'imaká, ke nala'ajika nuká, e'iyonaja kalé chapú  
 wani nakaje i'imajika ilé a'ajeri nuká nupinánajlo. Unkákela  
 rimotho'ojla i'imaká, palani ri'imakajla rijló.

**25**Raú Judas, ripinánajlo ra'ajeri, kemari rijló:

—Wewíña'atejeri, ¿nuká chi kele pimá nakú?

—A'a —ke rimaká rijló.

**26**Najñaka na'ajnewá ee, Jesús ña'arí rikápojo pan, rimá  
 Tupánajlo:

—Palá pila'aká weká marí pan aú.

---

j **26:15** Treinta monedas: pa'u keta kerí ketana iná jápaka wemí ejé ke ri'imaká.



Rejomi ritupa'á rinakiyana, e ritamáka'ata ra'apiyatéjenajlo riká. Rimá najló:

—Ajñá riká. Marí nunapona.

<sup>27</sup>Rejomi rijña'á rikápojo tiyela, kajmú jalá amúra'atakanami i'imari chu. Rimá Tupánajlo:

—Palá pila'aká weká marí aú.

Rejomi ra'apata ra'apiyatéjenajlo riká, rimá najló:

—I'irá riká. Piyukeja iká i'irajeño marí tiyela chu i'imakare.

<sup>28</sup>Nutaka'ajika ichaya wakajé, kajrú nura akho'ojiko nophú chiyá.

Ripalamane aú Tupana amajo kajrú ina'ukena chaje, pu'uaré nala'akare liyá. Ilé ke rila'ajika ichaya, iyuríkoloje ripalamane.

<sup>29</sup>Unká nu'uralaje piño ijwa'até marí eja'awá chu marí kaje jalá.

Nora'apá wa'até we'emajika je'echú chu wakajé, nu'urajé piño wajé kaje jalá ijwa'até re —ke Jesús kemaká najló.

### **Unká chiyó Pedro micho'otá Jesús chaya, Jesús i'imari rijló riyukuna. Marí riyukuna**

(Mc 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

<sup>30</sup>Natanika Tupana yale ejomi, ne'ejná yenuri Olivos ejo. <sup>31</sup>Re Jesús kemari najló:

—Ñaano pani lapí piyuke ipechu la'ajiko ujwí nuliyá. Nokoja iyuríjika nuká. Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari: “Nenoje ovéjana liyá nalamára'ajeri, raú makajmala neñáajika riká”, ke rimaká. <sup>32</sup>Nenoje nuká, e'iyonaja kalé numakápo'oyo piño nopumí chuwá. Rejomi nu'ujnajé Galilea ejo itukumá.

**33** E Pedro kemari rijlól:

—Apala ajopana ka'ajná pechu la'ajero ujwí piliyá, nuká kalé unká wani nupechu la'alajo ujwí piliyá.

**34** Jesús kemari rijlól:

—Pema'á numaká pijlól: Unká chiyó kapere yaka'á chuwayá lapí, kaja weji ke pecha pimicho'otájika nuchaya.

**35** Pedro kemari piño rijlól:

—Ewá kalé nenójika nuká pijwa'até, e'iyonaja unká wani numicho'otálaje pichaya.

Ajopana ra'apiyatéjena kemaño ñaké kaja.

### **Jesús pura'akó Tupana wa'até Getsemaní e yukuna marí**

*(Mc 14.32-42; Lc 22.39-46)*

**36** E kaja Jesús jácho'oro ra'apiyatéjena wa'até ají ke Getsemaní ejo. Re rimá najlól:

—Maare iya'o, nupura'ajiko Nora'apá wa'até ketana.

**37** Riwa'a a'ajná ño'ojó kemachi rijwa'ató Pedro, Juan, Santiago, keleja. Rejéchami ripechu la'akó kamu'ují wani. **38** E rimá najlól:

—Kamu'ují wani nupechu me'etení nujluwa. Iyuró maare, ikamátaniño kalé.

**39** E ra'apáña neká a'ajná ño'ojó pani. Rejé rijlámalo te'erí jimaje. Ripura'ó Tupana wa'até, rimá rijlól:

—Nora'apá, piwátajika ee, pi'imatá nuká marí chapú kaje yajwé amákana liyá. Ri'imaniña kalé nuwátaka ke; nuwata ri'imaká piwátaka ke —ke rimaká rijlól.

**40** E ripa'ó ra'apiyatéjena chaje, amari mana'ija ne'emaká kamátakajo nakú. Rimá Pédrojlo:

—¿Unká chi méño'oyo i'imalajla kajmuruna nujwa'até pajluwa kamú jená ketana? **41** Ikamátaniño, ipura'ó Tupana wa'até pu'uaré la'akaná a'aká piyá ime'é rijluwa. Re ipechu nakú ila'akáloje palá penaje, e'iyonaja kalé unká méño'oyo ila'alajla palá ikoja —ke rimaká najlól.

**42** E ri'ijná piño Tupana wa'até pura'ajó, rimá rijlól:

—Nora'apá, piwátajika ee, pi'imatá nuká marí chapú kaje yajwé amákana liyá. Pila'á piwátaka ke nuká.

**43** E ripa'ó piño ra'apiyatéjena chaje, amari ne'emaká piño kamátakajo nakú, tapú chá'atakale neká. **44** Riyurí nakamátako. E ripa'ó piño weji ke pe la'aká nakú Rara'apá wa'até pura'ajó. Ñakeja kaja rimaká rijlól. **45** Rejomi ripa'ó piño ra'apiyatéjena i'imaká ejo, rimá najlól:

—¿Re jo'ó kaja chi ikamátako iwatána'akaloje penaje? Chuwa, kaja riphicha rená chojé nojló, na'akáloje nuká chapú la'ajéñojlo. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. **46** Jácho'o, chuwa i'ijná we'ejnachi. Kaja ilé a'ajeri nuká pu'uwaré la'ajéñojlo waícha —ke rimaká najló.

### Napataká Jesús yukuna marí

(Mc 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

**47** Re jo'ó kaja Jesús pura'akó ra'apiyatéjena wa'até ee, Judas iphari nanaku. Iyamá iphata ji'imaje nakojé (12) kele ra'apiyatéjena nakiyana ri'imaká. Kajrú ajopana ina'ukena wa'até riphá rejé. Jajalu, kujyúwa'ala, kaje i'imari nakapi. Sacerdótena wakára'ajeño, eyá pheñawilana, kele puráka'alo aú ne'ejná rejo ripataje. **48** Maapami ke Judas a'aká rijwa'até i'ijnakáñojlo jenaji, nawe'epíkaloje mékajeka napatájika penaje. Rimá najló:

—Pu'uwaká nuchiño'ojika rijimá chiyá, riká ipataje.

**49** Rejéchami ri'ijnaká Jesús awa'ajé rajalákakaloje riká, rimá rijló:

—Wewíña'atajeri.

Rejéchami richiño'oká rijimá chiyá. **50** Jesús kemari rijló:

—Nujwáke'ewe, pila'á nakaje pipechu nakú ri'imaká ke.

Reja netá Jesús cha, pataño riká.

**51** Rejéchami pajluwaja Jesús ja'apiyatéjena nakiyana jero'oká rijajálune ra'aruná chiyá. Riká aú rimata'á pajluwa sacerdotena wakára'ajeri wa'até jápajeri i'ijwí. **52** Raú Jesús kemari rijló:

—Pilamá'ata pijajálune ra'aruná chojé. Piyukeja jajalu aú nókajeño, kapichaño jajalu aú ja kaja. **53** ¿Unká chi piwe'epila, nuwátakela numajla Nora'apajlo riwakára'akaloje setenta mil rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, majó? Neká mejñátañojla nuká naliyá. **54** Ilé ke ri'imakela, unká ri'imalajla Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká ri'imajika nakú ke.

**55** Rejomi rimá najló:

—¿Naje chi i'ijichá majó jajalu, kujyúwa'ala, kaje wa'até nupataje? ¿Jata'akachi ke wani ila'aká nuká ijluwa? We'echú ka'alá keja nowíña'atajika ina'uké Tupana ñakaré chu, e'iyonaja unká ipataké re nu'umajika. **56** E'iyonaja kalé ila'ajé nuká ilé ke me'etení, júpimi Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna kemaká nunaku i'imaká ke ri'imakáloje.

Rejéchami piyukeja ra'apiyatéjena ja'apáñaaka Jesús. Kaja neñaó reyá.





### Nakulákatako Jesús nakú yukuna marí

(Mc 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup>E kaja nawa'a Jesús ají ke Caifás ñakaré ejo. Sacerdótena wakára'ajeri wani Caifás i'imaká. Tupana puráka'alo nakú jewiña'atajeño, pheñawilana wa'até, awakaño rejé. <sup>58</sup>Eyá Pedro i'ijnari rápumichu juká kemachi, iphari riñakaré kópeje. Rejé riyá'o Tupana ñakaré wa'aphé i'imakaño wa'até, ramákaloje reyá mékeka nala'aká Jesús.

<sup>59</sup>Kaja nawa'a Jesús rejo. Re sacerdótena wakára'ajeño, pheñawilana, kele i'imaño ajopana wa'até. Neká kulaño ajopana pajlákachina nemakáloje Jesús nakú: “Pu'uwaré la'ajeri riká”, ke, nenókalaje riká richona penaje. <sup>60</sup>E'iyonaja unká nephátala na pura'akajo rinakojé. Kajrú ajopana ina'ukena iphaka rejé rinaku pajlaje mapeja. Kaja ewaja iyamá nanakiyana kemaño rinaku:

<sup>61</sup>—Marí ina'uké kemari: “Nukajya'atajla Tupana ñakaré, rejomi weji ke kala i'imajemi nula'ajla piño riká rapumí chuwa”, ke —ke nemaká najló.

<sup>62</sup>Ilé kaje aú sacerdótena wakára'ajeri tára'aro, rimá Jesusjlo: —¿Unká chi papiyákalaje pinakojó neká? ¿Meke chi kele nemá pinaku?

<sup>63</sup>Unká Jesús a'ajpalá sacerdótena wakára'ajerijlo, raú rimá piño rijló:

—Tupana, ñakeja wani i'imajika puráka'alo aú numá pijló, pimakáloje nojló kewaka. Pimá wajló: ¿Piká chi kele Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje? ¿Tupana i'irí chi piká?

<sup>64</sup>Raú Jesús kemari rijló:

—Ilé pimíchaka nunaku, keja nuká. Iká amájeño nuká Tupana awa'á. Piyuke la'aká Tupana. Rijwa'até nuwakára'aje ina'uké. Iká

amájeño nupa'akó piño majó je'echú chiyá juni juwáka'ala e'iyowá. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká.

**65** Ilé ke rimaká aú, richaje wani sacerdotena wakára'ajeri yúcha'ako kajrú. Akuwaná rijiy'o'tá ra'arumaká, rimá najló:

—Pu'uaré wani ilé ta pura'akó Tupana nakú. Unká na penaje kalé wakulá ajopana, nemakáloje wajló mékeka rila'aká pu'uaré. ¡Kaja wemi'ichá mékeka rimíchaka ta pu'uaré wani Tupana nakú! **66** ¿Meke ijló riká?

Nemá rijló:

—Piwakára'a rinókana ilé kaje pachá.

**67** E nathupá nawi rijimá chojé. Naña'atá riká. Ajopana ña'ataño kaja riká pajimaya. **68** Nemá rijló:

—Riká Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje pi'imajika ee, pimá wajló na i'ichari piká pajimaya —ke nala'aká namákaja riká.

### **Pedro micho'otaka Jesús chaya yukuna marí**

*(Mc 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)*

**69** Ilé ke nala'aká Jesús ketana, Pedro i'imaká waka'apé yá'akajo nakú. E apa'awelo i'ijnayo rawa'ajé. Pají chiyá jápajeyo ru'umaká, rumá rijló:

—Nuwe'epí ilé Jesús, Galilea eyaje, wa'ateje piká.

**70** E'iyonaja Pedro micho'otari richayo, rimá rojló ajopana e'iyá:

—Unká wani ta nuwe'epila na nakuka pipura'ó nujwa'até.

**71** E ra'apá ají ke rinumaná ejo. Re apa'awelo amayo piño riká, raú rumá najló.

—Ilé chira'akero kaja Jesús, Nazaret eyaje wa'até.

**72** Ñaké kaja Pedro micho'otaka piño richayo.

—Tupana we'epiri kewaka numaká. ¡Unká wani ta nomána'apa kalé kele imá nakú nojló!

**73** Meketánaja i'imajemi ajopana iphaño rawa'ajé, nemá rijló:

—Rijwa'atéjena nakiyana piká. ¡Pa! Napura'akó rite'eré ewá, ke kaja pipura'akó.

**74** Ilé kaje aú rimá najló:

—Nuwata Tupana wajaka nuká, unkájika ee numá kewaka ijló. ¡Unká wani nomána'apa kalé riká ta!

Rejéchami kapere yaka'aká. **75** Raú riphá Pedro pechu nakoje mékeka Jesús kemaká rijló maapami ke i'imaká: “Unká chiyó kapere yaka'á, kaja weji pe cha pimicho'otájika nuchaya ke”. Rema'aká aú kapere yaka'aká, rácho'o reyá. Jupejeno riyaka.

## Nawá'aka Jesús Pilato ejo yukuna marí

(Mc 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

**27** <sup>1</sup>E kaja najme'etá. Sacerdótena wakára'ajeño, ajopana pheñawilana wa'até, pechu i'imari rejenowaja Jesús nókana nakú. <sup>2</sup>E nepo'otá ra'anapitá panakojéchaka. Nawa'a riká nawakára'ajeri Poncio Pilato ejo.

### Judas noka rikó yukuna marí

<sup>3</sup>Maapami ke Judas a'aká ripinánajlo Jesús i'imaká. Ramaka aú nawátaka rinókana, chapú riwó i'imaká richó. E ri'ijná liñeru pa'ataje najló, maapami ke na'akare rijló riwá'akaloje neká Jesús i'imaká ejo wemí. Riphaka sacerdótena wakára'ajeño, pheñawilana, keke nakú ee, <sup>4</sup>rimá najló:

—Marí liñeru, unká wani paala nuli'ichaka riká. Unká la'alá pu'uwaré keke, e'iyonaja iwata rinókana. Chapú wani nuli'ichaka riká ijlo ra'akana aú —ke Judas kemaká najló.

Raú nemá rijló:

—Pijloja kalé chapú riká. Wajló unká ñaké kalé.

<sup>5</sup>Raú rika'á liñeru Tupana ñakaré chojé. Rejomi ra'apá reyá rinókaloje rikó penaje. Rakúwa'ata rikó rinúrupi nakiyá. Ilé ke Judas michú noka rikó i'imaká.

<sup>6</sup>Sacerdótena wakára'ajeño wayo'oñó riliñérutemi rika'akare Tupana ñakaré chojé. E nemá:

—Ina'uké nókana wemí kari. Chapú wala'akajla, walamá'atakela ra'akuná chojé riká marí Tupana ñakaré chu.

<sup>7</sup>Raú napura'ó pajwa'atéchaka rinaku mékeka rila'akana nakú. Ñaké i'imakale nawarúwa'a támijimina ja'akelana pukuna raú, naja'akáloje ajopana te'eré eyájena tami rejé. Pajluwaja pukapé ipújeri le'ejé ri'imaká. Riká liyá nawarúwa'a te'erí rapukuna penaje.

<sup>8</sup>Maárejecha nemá rapukuna nakú: “Jirá Pukuna riká”, ke. <sup>9</sup>Tupana puráka'alo ja'apátajeri Jeremías michú kemaká júpimi ke nala'aká. Marí ke rilana'aká riyukuna i'imaká: “Israel lakénami nakiyana a'ajeño apujlo treinta monedas, ra'akáloje najló riká riwemí penaje. <sup>10</sup>Riwemí aú nawarúwa'aje pukunaji pajluwaja pukapé ipújeri liyá. Tupana Pechu kemaká nojló ke nala'ajika”, ke rilana'aká riyukuna i'imaká.

### Jesús tára'ako Pilato jimaje yukuna marí

(Mc 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

<sup>11</sup>E kaja nawa'a Jesús nate'eré eyá wakára'ajeri ejo. Rimá Jesusjlo: —¿Judíona i'imakana chi piká?

Jesús kemari rijló:

—A'a, pimaká nunaku keja nuká.

<sup>12</sup>E sacerdotena wakára'ajeño, pheñawilana wa'até kemaño Jesús nakú Pilátujo na pachaka nawátaka rinókana, e'iyonaja unká Jesús apiyákala neká. <sup>13</sup>Raú rimá Jesusjlo:

—¿Unká chi pema'alá mékeka nemaká pinaku: “Pu'uwaré la'ajeri riká”, ke?

<sup>14</sup>E'iyonaja unká ra'ajipalá rijló, raú nawakára'ajeri pechu i'imá: “¿Na ta chi kaji numajlo?” Raú unká méño'ojo riwe'epila mékeka rila'akana.

### Nemá Jesús nakú nenókaloje riká penaje. Riyukuna marí

(Mc 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38--19.16)

<sup>15</sup>Fiesta Pascua wakajé keja Pilato jácho'otajikano ina'uké wajákelana chiyá pajluwaja ina'uké. Riká, nawátajikare jácho'otakana, rácho'otake najló. <sup>16</sup>Riwakajé Barrabás i'imari ina'uké wajákelana chu. Piyuke ina'uké amána'apa ri'imaká.

<sup>17</sup>Kaja nawakó i'imaká, raú Pilato kemari najló:

—¿Mékaje chi iwata nócho'otaka ijló: Barrabás ka'ajná, Jesús ka'ajná? Riká nemakare nakú: “Tupana wakára'akare majó”, ke, ¿riká chi nócho'otaje ijló?

<sup>18</sup>Ilé ke rimaká najló, riwe'epíkale chapú nawó i'imaká Jesús cha. Kajrú ina'ukena pechu i'imaká Jesús nakú palá. Riká jimaje chapú nawakára'ajeño wo i'imaká richá, richá'atakale neká ripechu aú. Ñaké i'imakale nawa'a ri'imaká rejo riwakára'akaloje rinókana penaje. <sup>19</sup>Re Pilato yá'aro rimakáloje najló mékeka rila'akana. E puráka'aloji, riyajalo wakára'akare rijló, kemari: “Pácho'ota ilé Jesús, reja ri'imareja, unká la'alá meke riká ina'uké. Lapí nutapúni'icha riká, kajrú wani nukawíli'ichako raú”, ke puráka'aloji kemaká riyajalo wakára'akare rijló.

<sup>20</sup>Kaja Pilato kemá najló i'imaká: “¿Mékaje chi iwata nócho'otaka ijló: Jesús ka'ajná, Barrabás ka'ajná?” Raú sacerdotena wakára'ajeño, pheñawilana wa'até, ka'átaño kajrú ina'ukena e'iyajé nemakáloje rijló: “Pácho'ota wajló Barrabás; piwakára'a Jesús nókana”. <sup>21</sup>E ne'emakana kemari piño najló:

—Chuwata, imá nojló mékajeka iwata nócho'otaka ijló.

Nemá rijló:

—Pácho'ota wajló Barrabás.

<sup>22</sup>Rimá najló:

—¿Eta meke chi nula'ajika Jesús, riká nemakare nakú Tupana wakára'akare majó?

Nemá rijló:

—Piwakára'a riphakana a'awaná apiyákakanami nakojé.

<sup>23</sup>Raú Pilato kemari najló:

—¿Naje chi iwata rinókana? ¿Na chi rila'á pu'uaré?

Raú nawíyo'o piño rijló:

—¡Piwakára'a rinókana!

<sup>24</sup>Pilato we'epiri unká nawátala Jesús jácho'otakana. Ramá kaja nayúcha'ako wani rijimaje, raú riwakára'a najña'aká rijló juni pachiya chojé. Najimaje ripá riyáthe'ela chiyá, nawe'epíkaloje raú unká riká kalé wakára'aka rinókana. Rimá najló:

—Unká nuwakára'alaje ilé unká la'alá pu'uaré nókana. Ila'á riká ipechu nakú ri'imajika ke.

<sup>25</sup>Raú piyukeja nemaká rijló:

—Weká, wayani wa'até, a'ajeño wanakajó rinókana.

<sup>26</sup>Ilé kaje aú Pilato jácho'otari najló Barrabás. Rejomi riwakára'a naña'ataka Jesús. E riyurí najló riká nenókaloje riká penaje.

<sup>27</sup>Rejomi suráana wá'año Jesús nawakára'ajeri ñakaré ejo. Re nawakata suráana re i'imakaño piyuke Jesús awa'ajé. <sup>28</sup>E naka'á ra'arumaká rinakiyá, nala'akáloje riká namákaja penaje. Na'á rinaku ipiralukuni a'arumakaji, nawakára'ajeñoja kalé a'ajíkare nakuwá. <sup>29</sup>Nachipúka'ata kaja riwíla'aru nakojé tujripi. Na'á kaja ijijila ina ka'añá riyáthe'ela chojó pitá rikutiware penaje. Rejomi natára'o ne'erúpachi aú rijimaje. Namákaja nala'aká riká, nemá rijló:

—Judíona i'imakana, ¿piká?

<sup>30</sup>Nathupá nawi rijimá chojé, e najña'á ijijila ina rikápiya, naña'akáloje riká phewíla'aruya raú. <sup>31</sup>Kaja ewaja nayurí rila'akana namákaja. Naka'á a'arumakaji ipiralukuni rinakiyá, na'á piño rinaku apú ra'arumaká. Rejomi nawa'a riká nenókaloje riká.

### **Nephátaka Jesús a'awaná apiyákakanami nakojé yukuna marí**

(Mc 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

<sup>32</sup>A'awaná apiyákakanami riwakúla'apa ke Jesús ja'apaka najwa'até. Nácho'oko pajimila e'iyayá ee, nephata pajluwa ina'uké. Cirene eyaje ri'imaká; Simón rií i'imaká. Riká nawakára'a wáko'oka a'awaná apiyákakanami Jesús ápumichu.

<sup>33</sup>Ne'ejná ají ke Gólgota ejo. “Ina'uké wíla'arumi aphinami”, ke na'ajika rií napura'akó chu, ñaké ramákana i'imakale. Rejé nephá.

**34** Re na'á Jesusjlo i'irakaje, kajmú kaje jalá amúra'atakanami, kechípa'akeja nakaje jalá ipijini wa'até. Jesús atá'ari riká, unká ri'iralá riká.

**35** E nephá riká itapuwa aú. Rejomi suráana kátaño nakaje nakú, namákaloje mékeka natamáka'atajika najluwa ra'arumakami. Tupana puráka'alo ja'apátajeri michú kemaká rinaku, ke nala'aká raú. Júpimi rimá i'imaká: “Natamáka'atakaloje najluwa no'orumakami penaje nakátajo nakaje nakú, raú nawe'epíkaloje nájloka no'orumakami yuríjiko”, ke rimaká rinaku i'imaká. **36** Re natamáka'ata najluwa ra'arumakami rinaku i'imakare, rejomi naya'o. **37** E nephá lana'akéjami Jesús cha. Riká kemari na pachaka nenoka riká. Nalana'akare kemari rinaku: “Marí Jesús, judíona i'imakana riká”.

**38** Nephá kaja Jesús awa'ajé iyamá jata'akáchina iyáma'ajo pitá ke. **39** Rawa'ayá ja'apájikaño la'akeño namákaja riká. Nañaka'aké newíla'aru rijló. **40** Nemá rijló:

—Piká kemakeri pinakuwá: “Nukajya'atajla Tupana ñakaré, eyá weji ke kala i'imajémija nula'ajla piño rapumí chuwá riká”, ke. Chuwa pi'imatá pikó. Tupana i'irí pi'imajika ee, piwitúka'a a'awaná apiyákakanami nakiyá.

**41** Ñaké kaja ajopana la'aká namákaja riká. Sacerdótena wakára'ajeño, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, fariséona, pheñawilana, kele ne'emaká, la'año kaja namákaja riká. Nemá rinaku pajlokaka:

**42** —iMeke kalé ta ri'imataka ajopana kapichákajo liyá i'imaká, eta, rikó unká méño'ojo ri'imatala! Israel lakénami wakára'ajeri ri'imajika ee, riwitúka'aje a'awaná apiyákakanami nakiyá. Ilé ke wamájika ee rila'aká, wema'ajé ra'apiyá. **43** Kaphí Tupana chojé péchuri riká. Tupana wátakare ri'imakela, Tupana i'imatajla riká, rimakale rinakuwá: “Tupana i'irí nuká”, ke.

**44** Jata'akáchina, nephákarena Jesús awa'á, pura'año kaja rinaku pu'umaré.

### **Jesús taka'aká yukuna marí**

(Mc 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

**45** E kaja lapí ke i'imari nachá piyuke eja'awá chu. Kaápu'uku eyá pe'iyochami kamú to'okó ketana ne'emaká kalajerúwaka. **46** Pe'iyochami kamú to'okó ee, Jesús awíyo'ori kaphí wani. Napura'akó chu rimá:

—Elí, Elí, ¿lamá sabactani?

“Tupana, nupechu i'imakare chojé kaphí, ¿na penaje piyurí nuká?”, ke kemakana ri'imaká napura'akó chu.

<sup>47</sup>Re i'imakaño nakiyana jema'año rawíyo'oka, raú nemá:

—Ilé, chuwa riwá'aka Tupana puráka'alo ja'apátajeri Elías michujlo.

<sup>48</sup>Raú pajluwaja nanakiyana jecho'ótari i'irakaje rijló. Rejata nakaje jamára'apani kajmú kaje jalá amúra'atakanami jakú. Kéchami repo'oká ijijila lupukú nakoje riká. Riká aú ra'á rijló riká ri'irakáloje re'iyayá riká penaje. <sup>49</sup>Raú ajopana kemaño rijló:

—Reja ri'imareja. Wamáijla, apala Elías michú iphaje majó ri'imataje.

<sup>50</sup>Jesús awíyo'ori piño kaphí wani kaja penaje, ejé ritaka'á.

<sup>51</sup>Wa'ató ke ya'ajná Tupana ñakaré chu a'arumakaji akúwa'akaro jiyo'okó pe'iyowá paliyáaka. Apa'alá ukapú ke penaje rakúwa'ako re. Rijiyó'ó yenuya ají ke kawakaje. Kaja iyamá ke riyuriko. Ritaka'aká ejéchami te'erí ñaka'akó, raú kaja jipa



kajruni e'echataro paliyáaka. <sup>52-53</sup>Raú támijimina to'otákelana chiyá támijimina chaya me'etátaro. Riwakajé Tupana makápo'otari kajrú ina'ukena júpimi ke taka'akaño. Kaphí péchuruna Tupana chojé ne'emaká. Jesucristo makápo'oko piño ejomi, ne'ejná Jerusalén, Tupana le'ejé pajimila ejo. Kaja pu'uwaká nachira'akó rewá. Kajrú ina'ukena amaka nachira'akó rewá i'imaká.

<sup>54</sup>Ritaka'aká apukuna e suráana wakára'ajeri i'imari ajopana suráana wa'até. Jesús wa'aphé i'imakaño ne'emaká. Ritaka'aká ejéchami namaka te'erí ñaka'akó, jipa e'echataro kaja. Ilé kaje aú kajrú wani nakero'okó, nemá pajlokaka:

—Tupana i'irí jo'ó kele taki'ichari.

<sup>55</sup>Kajrú inaana i'imaká a'ajnare ke. Jukáyaja nayaka'o rejo. Neká i'ijnakeño Galilea eyá ají ke Jerusalén ejo Jesús wa'até i'imajika. Riñathé a'ajeño ne'emaká riwakajé i'imaká. <sup>56</sup>Re María Magdalena i'imayo najwa'até; apa'awelo María i'imayo kaja najwa'até. Santiago, Juan, kele jaló, i'imayo kaja najwa'até re.

<sup>57</sup>E kaja najúwa'a. E José i'ijnari Pilato amaje. Kajrú le'ejepelari José i'imaká; Arimatea eyaje ri'imaká; Jesús ja'apiyá jema'ajeri kaja ri'imaká. <sup>58</sup>Riká i'ijnari Pilato ejo rikejá'akaloje Jesús tami riliyá penaje. E Pilato yuriri rijló ritami. <sup>59</sup>Raú ripa'ó ritami witúka'ataje. Riwitúka'ataka ritami ejomi, riphila'á palá nojé a'arumakaji ritami nakojé. <sup>60</sup>Támijimi to'otákelana chojé ri'ijnatá ritami. Wajé ichákanami jipa pana ri'imaká. Rijluwa riwakára'a richákana i'imaká. Riká chojé rito'otá Jesús tami. Kaja penaje netá kajruni jipa aú rinumaná. Rejomi ripa'ó.<sup>k</sup> <sup>61</sup>A'ajnare ke riloko'opani María Magdalena, apa'awelo María, kele yá'año.

### **Jesús tami wa'aphé i'imakaño yukuna marí**

<sup>62</sup>Kaja a'ajnejí lamá'atakana wakajé jená ja'apari. Muní ke sacerdotena wakára'ajeño, fariséona, kele i'ijnaká Pilato amaje.

<sup>63</sup>Nemá rijló:

—Riphicha wapechu nakojé mékeka ilé pajlákachi ta kemaká rinakuwá. Kajmuni ri'imaká wakajé rimá: “Nenoje nuká, eyá weji ke kala i'imajemi numakápo'ojo piño nopumí chuwá”, ke.

<sup>64</sup>Nakele piwakára'a suráana rejo, ne'emakáloje ritami wa'aphé weji ke kala ketana, ra'apiyatéjenami i'ijnaká piyá ritami jata'ajé. Nata'akela ritami, kaja nemajla rinaku: “Kaja rimakápo'o piño”, ke. Ilé ke nala'akela, napajlákare yukuna jema'ojla kajrú wani — ke nemaká Pilátojlo.

<sup>65</sup>Raú rimá najló:

—I'ijná rejo. Ileruna suráana nakiyana i'ijnajeño ijwa'até, ne'emakáloje riwa'aphena penaje, ajopana mujlúka'aka piyá rejo.

---

**k 27:60** “Sepulcro, tumba”, támijimi to'otákelana; apala jipa pana kaje chojé nato'otákare támijimi.



**66** Raú ne'ejná rejo. Nachúta'a inimú jipa netakare rinumaná nakoje, raú nawe'epíkaloje apú kawitaka riká ka'ajná, rimujlúka'akaloje richojé rimicho'ojnoja penaje. Kaja penaje nayurí kajrú suráana re riwa'aphé i'imakaño penaje.

### Jesús makápo'oko piño yukuna marí

(Mc 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

**28** <sup>1</sup>Kaja watána'akaje i'imaká wakajé ja'apá. Muní ke najme'etaka. Jápakaje keño'okó wakajé ri'imaká. E María Magdalena, apa'awelo María wa'até, i'ijnaño piño támijimi to'otákelana ejo. <sup>2</sup>Mana'í chiyó kaphí wani te'erí ñaka'akó na'apiyá. Re'iyowá ke pajluwa Tupana wa'atéjeri witúka'aka je'echú chiyá jipa jatataje rinumaná eyá. Ratatá jipa reyá, rejomi riya'o rinaku. <sup>3</sup>Mejáma'atani ke ramako, pichaní kamaré ke. Jaré nojé wani ra'arumaká i'imaká. <sup>4</sup>Ilé ke suráana, támijimi wa'aphé i'imakaño, amaka aú kajrú wani nakero'okó. Kajrú kaja nakurúkaka raú. Matámiru keja nato'okó te'erí e'iyá re.

<sup>5</sup>E inaana iphaño rejo. E Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, kemari najló:

—Ikero'oniño. Nuwe'epí i'ijichaka majó Jesús tami amaje, riká nephákare a'awaná apiyákakanami nakoje i'imaká. <sup>6</sup>Unká ri'imalá maare, kaja rimakápo'ocho. Rimaká rinakuwá i'imaká keja rimakápo'ochako. Imujlúka'a majó, amachi rapukúnami.

<sup>7</sup>E rimá piño najló:  
—Chuwa ipa'ó kiñaja, i'imichá ra'apiyatéjenajlo: “Kaja rimakápo'ocho. Kaja ri'ijichá natukumá Galilea ejo rawakákolaje re najwa'até penaje”.

<sup>8</sup>Raú inaana jácho'oño reyá kero'okajo nakú. Wa'ató ke pu'ují napechu i'imaká raú. Necho'ó ají ke riyukuna i'imajé ra'apiyatéjenajlo.

<sup>9</sup>E napunana chu Jesús ya'ataro najló. Rajalaka



neká, raú ne'ejná rawa'ajé. Pu'ují napechu i'imaká rinaku aú, najláma'o ri'imá nakojé. Namawílo'o riká ritajné nakiyá. <sup>10</sup>Rimá najló:

—Ikero'oniño. I'ijná, i'imichá nuyukuna nojénajlo. Imicha najló ne'ejnakáloje Galilea ejo. Re namaje nuká.

### **Mékeka suráana kemaká najló yukuna marí**

<sup>11</sup>Kaja inaana i'ijná riyukuna i'imajé ajopánajlo. A'apona ke suráana, riwa'aphé i'imakaño, i'ijnaká pajimila ejo riyukuna i'imajé sacerdotena wakára'ajeñojlo. <sup>12</sup>Riyukuna jema'akana aú sacerdotena wakára'ajeño i'ijnaño pheñawilana wa'até rinaku pura'ajó. Panakojéchaka ke napechu i'imaká mékeka nala'ajika nakú. Eyá na'á suráanajlo kajrú liñeru, ne'emaká piyá riyukuna ajopánajlo. <sup>13</sup>E nemá suráanajlo:

—Marí ke imájika ajopánajlo: “Lapí wakamátako cháyomi, ra'apiyatéjenami iphaño ritami jata'ajé”. <sup>14</sup>Iwakára'ajeri jema'ajika ee riyukuna, weká pura'ajeño ichaya, riwátajika ee iwajákana, unká pachá i'imalá riwa'aphé palá —ke sacerdotena wakára'ajeño kemaká najló.

<sup>15</sup>E na'á najló liñeru. Rejomi nawakára'aka ne'emaká riyukuna, ke ne'emaká riyukuna reyá a'ajná ño'ojó. “Ra'apiyatéjena jata'año ritami”, ke nemájika rinaku. Eyá maárejecha ñakeja riyukuna. Re jo'ó kaja judíona nakiyana kemaño ñaké rinaku.

### **Jesús a'aká ra'apiyatéjenajlo ripuráka'alo na'apátakaloje riyukuna penaje, yukuna marí**

*(Mc 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)*

<sup>16</sup>Kaja ra'apiyatéjena jema'á rimakápo'oko yukuna, raú ne'ejná Galilea ejo, yenuri Jesús kemakare nakú najló i'imaká, ejo. Pajluwaja iphata ji'imaji nakojé kele (11) ne'emaká. <sup>17</sup>E nephá Jesús nakú. Pu'ují kaje aú ne'ejnataka napéchuwa rinaku ramákana aú. Ne'iyajena pechu i'imari: “¿Riká wani chi riká, apú ka'ajná?” <sup>18</sup>E Jesús i'ijnari nawa'ajé, rimá najló:

—Kaja Tupana a'á nuká piyuke marí eja'awá chu i'imakaño wakára'ajeri penaje, eyá je'echú chu i'imakaño wakára'ajeri wa'até, penaje ra'á nuká. <sup>19</sup>Ñakele numá ijló: Eko i'ijná ajopana te'eré ejo, ajopana te'eré ejo ke, nupuráka'alo ja'apátakana nakú piyukeja ina'ukénajlo rewá. Raú ne'iyajena jema'ajeño no'opiyá, ne'emakáloje nujwa'atéjena penaje. Re Nora'apá Tupana, eyá nuká Ri'irí, eyá Tupana Pechu, kele. Kele ja'apiyá ne'emajika ee, ila'ajé

bautizar neká. **20** Jewíña'ataje kaja neká na'akáloje nupuráka'alo nanakojó piyukeja penaje. Ńakeja nu'umajika ijwa'até, unká nuyurílaje ikó iká —ke Jesús kemaká najló.

Maárejeja riyukuna San Mateo lana'akare i'imaká.

# SAN MARCOS

## Introducción

*Piyukeja ina'uké we'epíkaloje palá naka Jesucristo i'imaká, penaje Marcos lana'arí riyukuna i'imaká. Pedro liyá rema'á riyukuna, rejomi palá rilana'aká riká.*

---

## Juan el Bautista iphaka desierto chojé Tupana yukuna i'imajé najló yukuna marí

*(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)*

**1** <sup>1-2</sup> Jesucristo yukuna marí. Palani riyukuna nakojé we'epíkana, ripalamane aú Tupana la'akale iná nakú palá. Tupana i'irí riká. Júpimi, unká chiyó riphá majó marí eja'awá nakojé i'imaká wakajé, Isaías keño'orí riyukuna i'imakana ritukumá. Tupana puráka'alo ja'apátajeri ri'imaká. Marí ke Tupana Pechu wakára'aka rilana'aká Juan el Bautista yukuna, Jesucristo iphaka piyá i'imaká:

“Nuwakára'aje pajluwa ina'uké i'ijnaká pitukumá, ri'imakáloje piyukuna ina'ukejlo penaje.

Rimaje najló nalamá'atakaloje napéchuwa pipé.

<sup>3</sup> Nema'ajé pajluwa ina'uké awíyo'oka desierto chu ina'ukénajlo:

‘Chuwa ipala'atá ipéchuwa palá wawakára'ajeri pe.

Ipajno'otá kaja ipéchuwa Tupana ejo, pu'uaré ila'akare liyá’ ”, ke.

Ilé ke Tupana Pechu i'imaká Juan yukuna Isaíasjlo i'imaká, unká chiyó ri'imá eja'awá chu i'imaká.

<sup>4</sup> Kaja ewaja nakaje rimakare Juan nakú iphá rená chojé, riphaka marí eja'awá nakojé ejéchami. Riká i'ijnari desierto e'iyajé. Rewá rila'aké bautizar ina'uké nakiyana. Ri'imaké Tupana yukuna najló, rimaké najló: “Chuwa ipajno'otá ipéchuwa Tupana ejo pu'uaré ila'akare liyá, raú ramajo ichaje piyukeja riliyá. Rejomi nula'ajé bautizar iká”.



<sup>5</sup>Piyuke ina'ukena, Judea te'eré e'iyowá i'imajíkaño, i'ijnajíkano ripuráka'alo jema'ajé. Ñaké kaja pajimila Jerusalén ewá i'imajíkaño i'ijnajika rejo. Re nema'aké ripuráka'alo, eyá ne'emajika ee pu'uwaré nala'ajíkare yukuna Tupánajlo, rila'aké bautizar neká juni Jordán jakojé. <sup>6</sup>Camello chijnemi nakiyá la'akanami Juan a'arumaká i'imaká. Eyá kamejeri ímami i'imari riwachaphila. Kaja'ayuna kaje, munumunú jalá wa'até, i'imakeri ra'ajné. <sup>7</sup>Tupana yukuna ri'imaké ina'ukejlo, rimaké najló: “Re apú, íki'ija wani nuphákare ja'apí, iphájeri majó nopumí chojé, nuchaje wani ri'imakale. <sup>8</sup>Nuká la'arí bautizar iká juni aú, eyá riká a'ajeri ijlo Tupana Pechu”, ke rimájika najló.

### **Juan la'aká bautizar Jesucristo yukuna marí**

*(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)*

<sup>9</sup>Juan i'imaká desierto chu wakajé, Jesús jácho'oro pajimila Nazaret eyá, i'ijnari ají ke Juan i'imaká ejo. Re Juan la'arí bautizar riká juni Jordán jakojé. <sup>10</sup>Rila'aká bautizar riká ejomi, Jesús jácho'oro junápiya. Rejéchami riyaká'ako je'echú chojé, amari je'echú me'etako. Riká chiyá ramá Tupana Pechu witúka'aka ají ke majó. Túku'uchi witúka'aka nakaje nakojé, ke riwitúka'aka Jesús nakojé. <sup>11</sup>Rejéchami nema'aká Tupana kemaká rijló je'echú chiyá: “Piká Nu'urí, íki'ija wani nuwátakare, pu'ují wani nupechu pinaku”, ke.

### **Jiñá Chi'inárikana ka'átakajla Jesús e'iyajé, rila'akáloje pu'uwaré penaje, yukuna marí**

*(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)*

<sup>12</sup>Juan la'aká bautizar Jesús i'imaká ejomi, Tupana Pechu wá'ari riká ají ke desierto ejo. <sup>13</sup>Re ri'imá iyamá ina'ukena le'ejé ke (40)

kala ketana. Kajrú kamejérina yuriná i'imajika rewá. Rejéchami Jiñá Chi'inárikana iphaka rinaku rika'átakaloje re'iyajé, rila'akáloje pu'uwaré penaje. E'iyonaja unká Jesús jema'alá ra'apiyá. Riwakajé Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, iphaño rinaku riñathé a'ajé.

### **Jesús keño'oká rijápaka'ala la'akana yukuna marí**

*(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)*

<sup>14</sup> Naka'aká Juan ina'uké wajákelana chojé yámona, Jesús i'ijnari Galilea te'eré ejo. Rewá ri'imaké najló Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna nema'akáloje ra'apiyá penaje.

<sup>15</sup> Rimaké najló:

—Meketánaja yuriro watukumá re jo'ó kaja Tupana i'imakáloje iwakára'ajeri penaje. Chuwa ipajno'otá ipéchuwa pu'uwaré ila'akare liyá, raú Tupana i'imatákalaje iká kapichákajo liyá, ipechu i'imajíkale kaphí richojé —ke rimájikano najló.

### **Jesús kemari pa'u kele jiña jana'ajeñojlo ne'ejnakáloje rijwa'até ra'apiyatéjena penaje. Riyukuna marí**

*(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)*

<sup>16</sup> E kaja Jesús chira'aró kaéja Galilea turenawa. Re ramá Pedro, re'ewé Andrés wa'até. Jiña jana'ajeño wená chojé ne'emaká. Nawenare ka'akana junápeje nakú ne'emá, ejé riphá nanaku.

<sup>17</sup> Rimá najló:

—I'ijná nujwa'até. Jiña ña'akana ijápaka'ala. Chuwa no'ojika ijlo apú jápakaje. Iwá'aje nojló ina'uké, ne'emakáloje no'opiyá jema'ajeño penaje.

<sup>18</sup> Raú nayurí rejeja nawenare ne'ejnakáloje rijwa'até.

<sup>19</sup> E Jesús ja'apari piño reyá a'ajná ño'ojó kemachi, amari Santiago, re'ewé Juan wa'até. Zebedeo yaní ne'emaká. Nawapúrune chu ne'emá nawenare lámá'atakana nakú. <sup>20</sup> Ramaka aú neká, rimá najló:

—I'ijná nujwa'até.

Raú ne'ejná kaja rijwa'até. Rejeja nayurí nara'apá, najwa'até jápajeño wa'até, nawapúrune chu.

### **Jiñá pechu i'imaká pajluwaja ina'uké e'iyá yukuna marí**

*(Lc 4.31-37)*

<sup>21</sup> E kaja nephá pajimila Cafarnaúm ejé. Watána'akaje i'imaká wakajé Jesús i'ijnari nawakáka'alo ñakarelana ejo, richu rewíña'ata neká Tupana nakú. <sup>22</sup> “¡Meke palá wani rewíña'atalaka weká, palá wani kaja riwe'epika rinakojé!”, ke napechu i'imajika rinaku. Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, rewá i'imajíkaño,

unká we'epíkeño palá rijlunami chojé. <sup>23</sup>Re kaja nawakáka'alo ñakarelana chu pajluwa i'imari najwa'até. Jiñá pechu i'imakeri re'iyá. Riká kemari Jesusjlo rawíyo'oko:

<sup>24</sup>—Jesús, Nazaret eyaje, ¿naje chi pikawíla'a wanaku? ¿Wakapichátaje chi piphá majó? Nomána'apa piká, unká la'alá pu'umaré. Tupana i'irí piká.

<sup>25</sup>—Pimanúma'o, pácho'o ilé ina'uké e'iyayá —ke Jesús wakára'aka ilé jiñá pechu.

<sup>26</sup>Rejéchami jiñá pechu kurúkataka kaphí wani rinapona. Kajrú rawíyo'oka, wa'ató ke rácho'oko re'iyayá. <sup>27</sup>“¡Meke piyuke wani rila'alaka kari!” ke ramájeño pechu i'imaká Jesús nakú.

Nemá pajlokaka:

—Wajé ke wani wajló ripuráka'alo. Ripuráka'alo aú ja kaja riwakára'a jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá, raú palá nácho'oko ne'iyayá.

<sup>28</sup>Ilé ke rila'aká ejomi, kajrú riyukuna jema'akó Galilea te'eré e'iyowá piyuke.

### **Jesús tejmo'ótaka Pedro yajneru yukuna marí**

(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

<sup>29</sup>E kaja nácho'o nawakáka'alo ñakarelana chiyá. Rejomi Jesús i'ijnari Santiago, eyá Juan, kele wa'até ají ke Pedro, eyá Andrés, kele ñakaré ejo. <sup>30</sup>Re Pedro yajneru to'oyó jelo'okajo nakú. E nemá Jesusjlo:

—Rutami wani ruká.

<sup>31</sup>Raú ri'ijná rowa'ajé. Ripatá ruká ruyáthe'ela nakiyá, rácho'ota ruká, wa'ató ke jelo'okajo mata'aká runakiyá. Rejéchami rutamáka'ataka najló a'ajnejí.

### **Jesús tejmo'ótaka kajrú natámina yukuna marí**

(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

<sup>32</sup>E kaja najúwa'a re. Kamú ja'akó ejéchami, nephátaka kajrú natámina i'imakaño Jesús ejo. Ne'iyajena e'iyá jiñana pechu i'imá.

<sup>33</sup>Ewá piyuke pajimila eyájena awakako pají numanaje. <sup>34</sup>Re ritejmo'ota kajrú natámina; ke'iyapejé nayaripune liyá ri'imatá neká. Ajopana e'iyayá riwakára'a jiñana pechu jácho'oko. Unká Jesús yurila jiñana pechu pura'akó, namána'apa ri'imakale.

### **Jesús i'imaká Tupana yukuna najló yukuna marí**

(Lc 4.42-44)

<sup>35</sup>E muní ke lapiyami luwíchiphika ee, Jesús jácho'oro ají ke pajimila yámojo, re ri'imakáloje rikoja ripura'akóloje Tupana

wa'até. <sup>36</sup>A'apona ke Simón i'ijnaká rikulaje rijwáke'ena wa'até.

<sup>37</sup>Kaja ewaja nephata riká, nemá rijló:

—Piyuke ina'uké kulaka piká me'etení.

<sup>38</sup>Raú rimá najló:

—Chuwa we'ejnajika apú ewá, apú ewá ke, Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna i'imajé najló. Riká penaje nuphá majó i'imaká.

<sup>39</sup>E ne'ejná piyuke Galilea te'eré e'iyowá, nawakáka'alo ñakarelana chojé, apa'alá chojé, apa'alá chojé ke, Tupana yukuna i'imakana nakú najló. Riwakára'ake kaja kajrú jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá.

### Jesús tejmo'ótaka pajluwaja ritami yukuna marí

(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

<sup>40</sup>Pajluwaja ina'uké iphari Jesús nakú. Ritami ri'imaká, rinapona nakiyana patáka'ataro rijló. Ramaka aú Jesús, ritára'o ri'irúpachi aú rijimaje, rimá rijló:

—Piwátajika ee, piwe'epí numu'ují, pa'apata nuliyá nuyaripune.

<sup>41</sup>Jesús we'epiri kamu'ují rinaku, raú rijapa rinaku riyáthe'ela aú, rimá rijló:

—No'opátaje piliyá riká, pinapona pala'ajó pijló palá.

<sup>42</sup>Ilé ke rimaká rijló eja rinapona pala'ó rijló. <sup>43</sup>E Jesús wakára'ari riká penájemi sacerdote ejo. <sup>44</sup>Rimá rijló:

—Pi'imaniña nuyukuna ajopánajlo. Chuwa pi'ijná sacerdote ejo, ramachi piká. Rejomi pa'á Tupánajlo nakaje pinapona palí'ichako wemí, Moisés michú wakára'aka ke. Raú nawe'epeje kaja pinapona pala'akó palá pijló.

<sup>45</sup>E'iyonaja ri'imá piyuke riphátakarenajlo riyukuna, raú unká méño'oyo Jesús i'ijnaké pajimila e'iyajé, kajrú wani ina'ukena wátajikale ramákana. Raú riyuró ya'ajná desierto chuja. Unká nañakaré i'imaké rewá, e'iyonaja kajrú ne'ejnajíkano rejo ramaje, apú eyájena, apú eyájena ke.

### Jesús tejmo'ótaka pajluwaja kamachá napona taka'aká rijló i'imaká, yukuna marí

(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

**2** <sup>1</sup>Apú wakajé Jesús pa'aró piño Cafarnaúm ejo. Riphaka rejo wakajé, kajrú riyukuna motho'oká rewá: “Kaja ka riphicha majó, phachu riká me'etení”.

<sup>2</sup>Raú kajrú ina'ukena i'ijnaká richaje, e'iyonaja unká mere ewá namujlúka'ala pají chojé, pu'uthé ne'emakale richu. Ñaké kaja





ne'emaká rinumanawa, rikópiwa wa'ató. E pají chu Jesús i'imari Tupana yukuna najló. <sup>3</sup>E'iyowá ke pa'u kele achiñana iphaka rejo. Kuwana nakú nawáko'o pajluwa kamachá napona taka'aká rijló. <sup>4</sup>Unká mere ewá namujlúka'atala riká pají chojé, kaja wani ina'uké mano'otákale pají Jesús i'imakare chu, raú ne'ejrá ñakareji ne'emakare chu ji'iwátaje. Reyá najiyo'ó riká, richiyá i'imajemi nawitúka'atakaloje ritami ina'uké e'iyajé, Jesús awa'ajé. <sup>5</sup>Riwe'epí kaphí napechu i'imaká richojé, ritejmo'ótakaloje riká penaje, raú rimá ritámijlo:

—Kaja nomicho pichaje pu'uwaré pila'akare liyá.

<sup>6</sup>Ilé ke rimaká rijló aú, Tupana puráka'alo nakú jewiña'atajeño nakiyana pechu i'imá: <sup>7</sup>“¡Meke unká wani paala rimaká ta! Tupánaja kalé ko amárojla iná chaje pu'uwaré iná la'akare liyá. Eyá unká Tupana kalé riká”, ke napechu i'imaká rinaku. <sup>8</sup>Jesús we'epiri mékeka napechu i'imaká rinaku, raú rimá najló:

—¿Naje chi i'ijnatá ipéchuwa ilé ke? <sup>9</sup>Mapeja apujlo kemakana: “Kaja nomicho pichaje pu'uwaré pila'akare liyá”, ke. Eyá puwichani inajlo iná wakára'akaloje ritami jácho'oko ra'apákaloje penaje, Tupánaja kalé we'epíkale natámina tejm'ótakana —ke rimaká najló.

E rimá:

<sup>10</sup>—Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Tupana kemari nunaku, nomákoloje ina'uké chaje pu'uwaré nala'akare liyá. Nakaje nula'akare me'etení aú iwe'epeje kewaka numaká nunakuwá.

E rimá kamachá napona taka'akajlo:

11—Chuwa pácho'o, pijña'á pikuwanare pijwa'ató, pipa'achó.

12 Rejéchami rácho'oko nejlú chuwaaja. Rijña'á rijwa'ató rikuwanare nephátakare nakú ritami. Rácho'oko aú, ramájeño pechu i'imá Jesús nakú: “¡Meke piyuke wani rila'alaka!”, ke. Palá napura'akó Tupana nakú. Nemá pajlokaka:

—¡Unká wani wamala apú la'aká marí rila'aká ke kaja!

### **Jesús kemaká Matéojlo ri'ijnakáloje rijwa'até yukuna marí**

(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

13 E kaja Jesús ja'apari piño kaéja turenajo. Riphaka rejo aú, kajrú ina'ukena awakako piño rinakojé, raú rewíña'ata neká re.

14 Riñapátakaja newíña'atakana ejomi, ra'apá reyá, amari Mateo yá'ako rijápaka'ala la'akana nakú. Liñeru ña'akana ina'uké liyá, ne'emakánajlo penaje nakú ri'imá. Alfeo i'irí ri'imaká. Jesús kemari rijló:

—Pi'ijná nujwa'até.

Raú rácho'o riyá'ako eyá, i'ijnari Jesús wa'até. 15 Rejomi riwakára'a nala'aká kajrú a'ajnejí, ajopana ajñákaloje na'ajnewá Jesús wa'até riñakaré chu. Raú kajrú nawakako riñakaré chojé. Re kaja liñeru ña'ajeño ne'emakánajlo, eyá ajopana nemakárena nakú: “Unká ina'ukélaruna”, ke, yá'año kaja rijwa'até re. Riwakajé ke'iyapejena ina'ukena chira'akeño Jesús wa'até. Ra'apiyatéjena i'imaño kaja najwa'até re. 16 Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, eyá fariséona nakiyana i'imaño kaja re. Neká amaño Jesús ajñaka ra'ajnewá ilé kajena ina'ukena wa'até, raú nakha'á ra'apiyatéjena, nemá najló:

—¿Naje chi jewíña'atajeri ajñá ra'ajnewá ilé kajena ta wa'até? ¡Unká wani ina'ukélaruna ne'iyajena ta! Re kaja liñeru ña'ajeño ne'emakánajlo.

17 Jesús jema'arí nemaká ilé ke najló, raú rimá najló:

—Peyajwéruna i'imakaño unká i'ijnalaño pujána'ajeri ejo, natámina i'imakáñoja kalé i'ijnaño richaje. Ñaké kaja nuká ina'ukejlo. Re ina'uké, natámina ke neká Tupánajlo, pu'uwaré nala'akare pachá. Re ne'iyajena pechu nanakuwá: “Kewaka, pu'uwaré la'ajeño weká”, ke. Ilé ke péchuruna i'imakaño nanakuwajlo, nu'ujná majó Tupana yukuna i'imajé, napajno'otákaloje napéchuwa pu'uwaré nala'akare liyá Tupana ejo. Eyá ajopana ka'ajná pechu nanakuwá: “Palá la'ajeño weká”, ke, e'iyonaja unká ñaké kalé neká. Ilé ke péchuruna nanakuwajlo, unká nu'ujnalá majó Tupana yukuna i'imajé —ke rimaká najló.

**Napura'akó Jesús wa'até a'ajnejí liyá i'itakano nakú yukuna marí**

*(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)*

<sup>18</sup>Methú ke Juan ja'apiyatéjena, fariséona ja'apiyatéjena wa'até, i'itakono na'ajné liyá, riwakajé napechu i'imakáloje Tupana nakuja. E ajopana iphaño Jesús nakú, nemá riyló:

—Methú ke Juan ja'apiyatéjena, fariséona ja'apiyatéjena wa'até, i'itajíkono na'ajné liyá. Eta, ¿naje unká pa'apiyatéjena la'alá ñaké kaja?

<sup>19</sup>Raú Jesús kemari najló:

—Nawá'akako wakajé, piyuke nayukupéra'akarena pechu pu'ují waja. Unká na i'italó a'ajnejí liyá riwakajé, ruwá'akajikaro wa'até penaje i'imakale re najwa'até. <sup>20</sup>Ñaké kaja riká nujwa'atéjenajlo. Najwa'até nu'umajika ketana, unká na penaje ne'etaló na'ajné liyá. Tupana wá'ajikaja nuká naliyá ejomi, ne'etajó na'ajné liyá —ke rimaká najló.

**Jesús jewíña'ataka neká nawe'epíkaloje ripuráka'alo nakojé penaje. Riyukuna marí**

<sup>21</sup>Rimá najló: “Unká na kalé mata'arí wajé a'arumakaji nakiyana jupichumi tepé penaje. Re'iyayá jipakana ejéchami, jupichumi jiyototako wajé liyá, raú kaja penaje jiyototákeja piyukeja a'arumakaji yuriko. <sup>22</sup>Unká kaja iná akho'olá nakaje jalá wajé amúra'atakanami jupichumi ra'akuná chojé, iná lamá'atakaloje riká richojé penaje. Kamejeri ímami nakiyá la'akanami riká ra'akuná, ñakele iná akho'okachu wajé nakaje jalá jupichumi ra'akuná chojé, rijiyototá riká riñapaka ejéchami, rejeja rikapichó piyuke. Eyá wajé ra'akuná chojé iná akho'okachu wajé nakaje jalá amúra'atakanami, unká rijiyototala riká, wajé ra'akuná ña'akale panaku riká, raú unká na kapichalo”, ke ri'imaká najló riyukuna.

**Watána'akaje i'imaká wakajé Jesús ja'apiyatéjena chíra'aka wejapa trigo nakiyana yukuna marí**

*(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)*

<sup>23</sup>Watána'akaje i'imaká wakajé, Jesús ja'apari ají ke iñe'epú chuwá ra'apiyatéjena wa'até. Iñe'epú na'apákare chuwá ja'apari ajopana mená e'iyowá. Re'iyá kajrú trigo i'imaká. Na'apaka re'iyowá nakuwaja, nachíra'a wejapa trigo icha nakiyana nakápojo. Riká natojro'ó nakápojo najñákalaje penaje. <sup>24</sup>Fariséona

nakiyana ja'apaño najwa'até amaka aú Jesús ja'apiyatéjena chíra'aka trigo icha nakiyana aú, nemá rijló:

—¡Piyaka'o! Chuwajá watána'akaje jená, e'iyonaja kajona pa'apiyatéjena jápaño. Unká nala'alá Moisés puráka'alomi lana'akéjami kemaká ke.

**25-26** Raú Jesús kemari najló:

—Palá iwe'epika mékeka Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká David michú nakú, mékeka rila'aká Abiatar michú i'imaká wakajé sacerdotena wakára'ajeri. Kewí rijló me'epijí i'imaká, ñaké kaja rijwa'até chira'akáñojlo. Akuwaná rimujlúka'a Tupana ñakaré chojé pan ajñaje, Tupánajlo na'akare i'imaká. Moisés puráka'alomi kemari rinaku i'imaká, ajopana ajñaka piyá riká. Sacerdotenaja kalé ajñákeñojla ri'imajika, e'iyonaja rajná ri'imaká. Ra'á kaja rijwa'atéjenajlo rinakiyana —ke rimaká najló.

### **Rimaká najló na penájeka watána'akaje i'imaká wakajé yukuna marí**

**27**E Jesús kemari piño najló:

—Unká watána'akaje wakajejlo penaje kalé Tupana keño'ota ina'uké i'imaká. Nawatána'akaloje riwakajé penaje rikeño'ota ri'imaká. **28** Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká, ñakele nuká kemari naka la'akana palani watána'akaje wakajé i'imajika japi —ke rimaká fariséona nakiyánajlo.

### **Jesús lamá'ataka kaja yáthe'ela a'amitakó rijló yukuna marí**

(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

**3** <sup>1</sup> Apú watána'akaje i'imaká wakajé piño, Jesús mujlúka'ari nawakáka'alo ñakarelana chojé. Re rewíña'ata neká Tupana nakú. Re kaja najwa'até pajluwaja i'imari, kaja yáthe'ela a'amitakó rijló. <sup>2</sup> Re kaja ajopana i'imaño Jesús kejíla'akana nakú, namákalaje e ka'ajná rilamá'atajika rijló riyáthe'ela watána'akaje jená wakajé, unká ka'ajná. Rilamá'atajika ee riká riwakajé, nemakáloje rinaku: “Pu'uwaré la'ajeri riká”, ke. <sup>3</sup> E Jesús kemari yáthe'ela a'amitárojlo:

—Pácho'o majó wajimajo.

**4** E rimá ajopánajlo:

—¿Meke chi Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká watána'akaje wakajé nakú? ¿E chi palani iná la'aká palá apú nakú riwakajé japi? ¿Chapú ka'ajná chi la'akaná palani riwakajé japi? ¿E chi palani iná i'imataka ina'uké kapichákajo liyá riwakajé japi? ¿E iná yurika ka'ajná ina'uké taka'aká mapeja riwakajé japi?

E'iyonaja unká na'ajipalá rijló. <sup>5</sup>Raú Jesús yaká'aro nachaje yuríke'ela. Kamu'ují ripechu la'akó raú najwa'até, ijnú nawátakale ina'uké mu'ují we'epíkana. E rimá ritámijlo:

—Piya'atá nojló majó piyáthe'ela.

Raú riya'ataka rijló riká ejéchami, riyáthe'ela pala'akó rijló palá. <sup>6</sup>Ilé ke namaka aú, fariséona nakiyana jácho'oño nawakáka'alo ñakarelana chiyá napura'akóloje Herodes wa'atéjena wa'até Jesús nókana nakú, ritejmo'ótakale riká watána'akaje i'imaká wakajé pachá.

### **Kajrú nawakako kaéja turenaje yukuna marí**

<sup>7-8</sup>E Jesús i'ijnari ra'apiyatéjena wa'até ají ke kaéja turenajo. Kajrú wani ina'ukena i'ijnaká rijwa'até rejo. Marí kele pajimila eyájena ne'emaká: Galilea, Judea, Jerusalén, Idumea, Jordán pa'anajo pitá, Tiro, Sidón, kaje eyájena ne'emaká. Kajrú wani ne'emaká i'ijnaño ramaje, nema'akale piyuke nakaje rila'akare yukuna. <sup>9</sup>Kajrú nawakako Jesús nakojé, raú rimá ra'apiyatéjenajlo:

—Iji'ichá nojló wapuru majó, namajra'aká piyá nuká.

<sup>10</sup>Kaja ritejmo'ota kajrú natámina i'imaká, raú ajopana natámina i'imakaño i'ijnaño kaja rejo najápakaloje rinaku, raú natejmo'ótakoloje penaje. <sup>11</sup>Jiñana pechu i'imakarena e'iyá i'imaño kaja re. Jiñana pechu amaka aú Jesús, ina'uké ne'emakarena e'iyá tára'akeño ne'erúpachi aú rijimaje. Nawíyo'oko nemájika rijló:

—Piká, Tupana i'irí.

<sup>12</sup>Raú Jesús wakára'ari neká kaphí, ne'emaká piyá riyukuna ajopánajlo.

### **Jesús i'iwapaká iyamá iphata ji'imaji nakojé, kele achiñana ne'emakáloje ra'apiyatéjena yukuna marí**

*(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)*

<sup>13</sup>Jesús jácho'oro yenuri ji'iwata nakojé. Re ri'iwapá riwátakarena ajopana e'iyayá. Neká i'ijnaño rawa'ajé; <sup>14</sup>iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) achiñana ne'emaká. Najló rimá:

—Iká i'imajeño chuwa no'opiyatéjena. Chuwa nuwakára'ajika iká Tupana yukuna i'imajé ajopánajlo, ajopánajlo ke.

<sup>15</sup>Nupuráka'alo aú iwakára'aje jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá —ke rimaká najló.

<sup>16</sup>Marí kele ri'iwapakarena ra'apiyatéjena penaje i'imaká: Simón, rejomi ra'á rií Pedro, ke. <sup>17</sup>Apú í i'imari Santiago, eyá

ri'iwapá kaja re'ewé Juan. Zebedeo yaní ne'emaká. Jesús a'arí neí Boanerges ke. “Ina'uké katejmúruna, pichaní ke katejmuka”, ke kemakana neí i'imaká napura'akó chu. <sup>18</sup>Eyá ajopana íí i'imari: Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago. Apú Santiago, Alfeo i'irí ri'imaká. Eyá Tadeo, Simón, kele. Riká Simón i'imari cananeo nakiyana. <sup>19</sup>Eyá kaja penaje Judas Iscariote. Nenoka Jesús wakajé, riká wá'ari ripinana ri'imaká ejo, napatakáloje riká penaje. Kele ne'emaká.

**Ne'iyajena kemaño Jesús nakú: “Jiñá pechu wa'ateje riká”, ke.  
Riyukuna marí**

*(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)*

<sup>20</sup>Rejomi Jesús i'ijnari piño pají chojé ra'apiyatéjena wa'até. Richape piño kajrú ina'ukena awakako rejé Jesús chaje. Nanakojé unká méño'ojo riká, ra'apiyatéjena wa'até, ajñala na'ajnewá. <sup>21</sup>Riká yukuna iphari rejena nakú, raú ne'ejná ripa'ataje. Re'iyowá ke yuku i'imaká rewá: “Kaja rewí'icho”, ke.

<sup>22</sup>Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, Jerusalén eyá iphákaño, kemaño rinaku: “Beelzebú, jiñana wakára'ajeri pechu aú riwakára'a jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá”, ke.

<sup>23</sup>E Jesús wá'ari najló ne'ejnakáloje rawa'ajé penaje. Ri'imá marí yuku najló rewíña'atakaloje neká raú, rimá: “¿Meke la'ajé chi jiñana wakára'ajeri Satanás ka'ajla ripechu ina'uké e'iyayá?”

<sup>24</sup>Pajluwa wa'atéjena nókakelo nekámika ke pajwa'atéchaka, nakapichátakajla kajrú pekowáaka. <sup>25</sup>Ñaké kaja iná ejena nókakelo pajwa'atéchaka, nakapichátajla kaja pekowáaka. <sup>26</sup>Ñaké kaja riká Jiñá Chi'inárikana. Rijwa'atéjena piyuke jiñana pechu. Riwakára'akela nácho'oko ina'uké e'iyayá, rila'ajla chapú rikó. Rejéchami unká meke rila'alajla, unkale rijwa'atéjena i'imalajla”.

<sup>27</sup>Rimá najló: “Unká na kalé mujlúka'ajla katejmuni ina'uké ñakaré chojé rinane ña'ajé riliyá. Apú richaje katejmuka iphákela rinaku, repo'otajla riká. Rejomi rijña'atajla rinane riliyá”.

Ilé ke Jesús i'imaká yuku najló, nawe'epíkaloje raú richá'ataka Jiñá Chi'inárikana. Rimá piño najló: <sup>28</sup>“Tupana amaro ina'uké chaje piyukeja pu'uwaré nala'akare liyá, pu'uwaré napura'akaro liyá wa'ató. <sup>29</sup>Eyá pu'uwaré nemakare Tupana Pechu nakú, riká liyaja kalé unká wani ramálajo nachaje. Naké ri'imajika reyá a'ajná ño'ojó i'imajíkañojlo”.

<sup>30</sup>Ilé ke Jesús kemaká najló, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño pura'akole pu'uwaré rinaku. Nemaké rinaku: “Jiñá

pechu re'iyá i'imakare aú riwakára'a jiñana pechu jácho'oko ne'iyayá”.

### Jesús jaló, rejena wa'até, i'ijnaká ramaje yukuna marí

(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

<sup>31</sup> Jesús i'imari kajrú ina'ukena wa'até phachu. E raló, rejena wa'até, iphaño pají kópeje. E nemá apujlo:

—Pimá rijló, ri'ijnachi majó.

<sup>32</sup> Ina'uké phachu i'imakaño kemaño Jesusjlo:

—Paló iphíchayo pají kópeje, pejena wa'até. Nawata pijwa'até pura'akano.

<sup>33</sup> Raú rimá najló:

—¿Méka jena chi noló, nojena wa'até?

<sup>34</sup> E riyaka'o rawa'á yá'akaño tujlá ke chaje. Rimá najló:

—Iyaka'o. Mariruna nojló noló, eyá nojena ke. <sup>35</sup> La'año nakaje Tupana wakára'aka ke, neká noló, eyá nojena ke nojló —ke rimaká najló.

### Nakaje icha ijí ejátajeri yukuna marí

(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

**4** <sup>1</sup> Rejomi Jesús i'ijnari kaéja turenajo. Kajrú ina'ukena awakako rinakojé rejé, raú riwitúka'a wapuru chojé yá'ajo, eyá neká yuriño ke'epé nakú. <sup>2</sup> E ri'imá najló yuku rewíña'atakaloje neká Tupana nakú raú. Rimá najló: <sup>3</sup> “Jema'á marí: Pajluwaja ina'uké i'ijichari nakaje icha ijí ejátaje. <sup>4</sup> Te'erí mojoyo'okéjami e'iyowá ri'ijichá rejátaje. Rika'akana nakú ri'ijichá re'iyowá. Richa ijí riki'ichaje nakiyana ja'acharo iñe'epú chojé. Riká kupira'aphana ajmílo'otiya piyuke. <sup>5</sup> Apú richa ijí riki'ichaje nakiyana ja'acharo jipa nakojé. Wejápaja te'erí i'imichákale rinaku aú <sup>6</sup> riphíchaka ejomi, meketana i'imajemi rimerí'icho, unkale ra'apare i'imalacha palá. <sup>7</sup> Eyá apú richa ijí riki'ichaje nakiyana ja'acharo pu'uwareni jimichi e'iyajé. Riká jimichi iphíchari nakaje icha ijí rejátiyaje wa'até. Riká tawáña'ichari riká, raú riwajri'ichá re'iyajé, unká rarúka'alacha. <sup>8</sup> Eyá apú richa ijí nakiyana riki'ichaje ja'acharo palani te'erí e'iyajé. Ilé iphíchari palá; palá kaja ritawá'ichako; palá kaja rarúki'ichaka. Ke'iyapé rarúki'ichaka: re'iyajé a'achari treinta ka'alá ewá richawá; re'iyajé setenta ka'alá ewá; eyá re'iyajé cien ka'alá ewá”.

<sup>9</sup> Ilé ke ri'imaká yuku najló, e rimá rema'ajéñojlo: “Jema'á palá, a'á inakojó riyukuna”.

**Jesús kemari ne'iyajénajlo nájeka ri'imaká yuku najló.**

**Riyukuna marí**

(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup>Rikó Jesús i'imaká ee, yuku jema'ajeño nakiyana i'ijnaño richaje riliyá riyukuna ke'já'aje. Iyamá iphata ji'imaje nakojé (12) kele ra'apiyatéjena i'imaño kaja re rijwa'até. E nemá rijló:

—¿Meke kemakánaka chi kele yuku pi'imichá yukuna wajló?

<sup>11</sup>Rimá najló:

—Ijló Tupana a'arí pu'uwaká nakaje me'echú i'imakare, iwe'epíkaloje rinakojé penaje. Eyá ajopana unká jema'alaño ra'apiyajlo, yuku keja riká. <sup>12</sup>Kaja júpimi ñaké Tupana puráka'alo ja'apátajeri michú i'imaká nayukuna marí ke i'imaká:

“Namájejla nakaje, e'iyonaja kalé unká nawe'epílaje meke kemakánaka nakaje namájikare i'imajika.

Nema'ajejla kaja riyukuna, e'iyonaja kalé unká nawe'epílaje meke kemakánaka ri'imajika.

Riphákela palá napechu nakojé, napajno'otajla napéchuwa Tupana ejo pu'uwaré nala'akare liyá,

raú ramojla nachaje pu'uwaré nala'akare liyá”, ke rimaká nanaku i'imaká.

**Jesús i'imaká najló meke kemakánaka riká yuku, riyukuna marí**

(Mt 18.18-23; Lc 8.11-15)

<sup>13</sup>E rimá piño najló: “Unkájika ee iwe'epí kele yuku nu'umichaje ijló yukuna nakojé, unká kaja iwe'epílaje apú yuku nu'umájikare ijló nakojé. Marí ke kemakánaka riká:

<sup>14</sup>Nakaje icha ijí ejátajeri, Tupana puráka'alo yukuna i'imajeri ke kaja riká. <sup>15</sup>Nakaje icha ijí iñe'epú chojé ja'akaro, ke kaja ripuráka'alo ne'iyajénajlo. Nema'á riyukuna, e'iyonaja kiñaja wani Jiñá Chi'inárikana ka'aká napechu nakiyá ripuráka'alo nema'akare. <sup>16</sup>Eyá richa ijí nakiyana jipa, wejápaja te'erí i'imakare nakojé ja'akaro, ña'arí panaku meketánaja riphaka ejomi. Ina'uké nakiyana ke kaja riká. Palá nema'aká Tupana puráka'alo, pu'ují napechu la'akó raú. <sup>17</sup>Meketánaja kalé napechu palá rinaku, e'iyonaja nawátakale ripuráka'alo ja'apiyá i'imakana, ajopana ka'ajná la'año neká chapú.

Napura'ó kaja ka'ajná nanaku pu'uwaré. Chapú kaje yajwé ka'ajná namá aú nayurí naliyó riká, unkale napechu i'imalá kaphí richojé.



**18** “Eyá richa ijí nakiyana, pu'uwareni jimichi e'iyajé ja'akaro, ina'uké nakiyana ke kaja riká. Nema'á Tupana puráka'alo. Nakeño'ó ra'apiyá i'imakana, **19** e'iyonaja kajrú na'aká nanakojó nakaje marí eja'awá chu i'imakare. Ñ'óope liñeru, le'ejepelaji, kaje maká nawata najluwa. Riká nawe'epí natukumó. Ilé ke péchuruna ne'emakale, unká na'alá nanakojó ripuráka'alo, nala'akáloje palá ra'apiyá i'imakana aú.

**20** “Eyá richa ijí nakiyana palani te'erí e'iyajé ja'akaro, jeño'orí palá. Palá ritawá'ako, palá kaja rarúka'aka. Ina'uké nakiyana ke kaja riká. Nema'á Tupana puráka'alo; na'á kaja nanakojó riká, raú nala'á palá wani ra'apiyá i'imakana aú. Apala nakaje icha ijí nejátakare arúka'ari treinta ewá ka'alá, apala sesenta ewá ka'alá, apala cien ewá ka'alá. Ke riká ripuráka'alo ja'apiyá i'imakáñojlo. Ne'iyajena la'año palá wani kajrú, eyá ajopana ra'apejé kemachi, ra'apejé ke nala'aká palá”, ke Jesús jewíña'ataka neká.

### **Iná kamaré yukuna marí**

(Lc 8.16-18)

**21** Rimá piño najló: “Iná lukúna'akachu iná kamaré, unká iná yá'atala riká i'ichí lájma'atakeja ja'apejé. Unká kaja iná yá'atala riká iná camané ja'apejé. Yenoje iná yá'ata riká, pají chojé mujlúka'akaño amákaloje piyukeja palá rikamaré chojé. **22** Re Tupana puráka'alo nakiyana, me'etení puwichani ke rinakojé we'epíkana ina'ukejlo, rejomi kalé nawe'epeje palá rinakojé. **23** Iká ke'ejwiruna, jema'á palá riká”, ke rimaká najló.

**24-25** Rimá piño najló: “Jema'á palá Tupana puráka'alo. A'ajeño nanakojó riká, rila'ajé pechu palá, nawe'epíkaloje richaje, richaje ke rinakojé. Eyá unká a'alájeño nanakojó riká, pechu nakiyá rika'ajé wejápaja nawe'epíkare rinakojé”, ke rimaká najló.

### **Jesús i'imaká najló nakaje icha ijí ejátakanami tawá'ako yukuna**

**26** Jesús kemari piño najló: “Ina'uké nakiyana wakára'ajeri Tupana. Chuwa nu'umajika yuku ijló iwe'epíkaloje rinakojé penaje: Pajluwa i'ijichari nakaje icha ijí ejátaje te'erí kaja lamá'atakejami e'iyajé. **27** Lapí rikamátio, eyá we'echú rili'ichá rijápaka'ala. We'echú ka'alá keja rili'ichaka rijápaka'ala. Júpichami nakaje icha ijí rejátiyaje keño'ochaka iphákaje. Unká riwe'epílacha naka tawá'atiyaka riká. **28** Te'erija kalé tawá'atari nakaje. Paineke riwirulá jeño'orí, riká wicho'oró ripaná penaje. Rejomi riwí jeño'orí, riká chiyá richa i'imakáloje. **29** E kaja penaje richa iphari

rená chojé, paminá ña'akáloje richa penaje, raú ri'ijná rijña'ajé”, ke ri'imaká najló riyukuna.

### Mostaza icha ijí yukuna marí

(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

<sup>30</sup> Jesús i'itari piño najló yuku marí ke: “Ina'uké nakiyana wakára'ajeri Tupana. Wejápaja rijwa'atéjena me'etení; a'ajná ño'ojó chami richaje ne'emajika. Chuwa nu'umajika ijló marí yuku iwe'epíkaloje mékeka riká: <sup>31</sup> Mostaza icha ijí, nejátakare ne'ekakapere e'iyowá, ke neká. Kapajé nojé wani richa ijí. Unká na apú icha ijí i'imalá marí eja'awá chu, riká ke kapajé nojeka. <sup>32</sup> Rejátakana ejomi, rikeño'ó iphákaje, rejéchami rikeño'oká tawá'akajo. Jíma'alami yenuna nojé ketana kaja ritawá'ako, kajrú kaja ri'iché. Ripaná e'iyowá kupira'aphana la'año nañakaró”, ke ri'imaká yuku.

<sup>33</sup> Ilé ke yuku kaje aú Jesús jewíña'atake neká kajrú Tupana nakú. A'ajná, palá nawe'epíjika rinakojé ejená, ri'imaké najló yuku. <sup>34</sup> Nekámika ke ne'emajika ee ra'apiyatéjena wa'até, rimaké najló meke kemakánaka ri'imajika.

### Jesús wakára'aka karená ja'apaka yukuna marí

(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

<sup>35</sup> E kaja najúwa'a, raú rimá ra'apiyatéjenajlo:

—I'ijná, wakuwá'achi kaéja pa'anajo pitá.

<sup>36</sup> Raú ne'emá nayukuno ina'ukejlo, rejomi nawitúka'a wapuru, Jesús yá'akaro chu, chojé. E nakeño'ó kaéja kuwá'akana pa'anajo pitá. Ajopana re i'imakaño kuwá'año kaja nawapúrune chu najwa'até. <sup>37</sup> Rejéchami, mana'í chiyó karená i'imaká nachá kaphí wani. Riká yoko'orí kajrú juni, raú kajrú juni jamo'okó wapuru chojé, yewíchaja nejaká. <sup>38</sup> E'iyonaja mana'ija Jesús kamátako ri'ipala chu, riwíla'aru ja'apí a'ajona e'iyá rikamato. Wajé nakeño'oká ejakaje ee, napota riká, nawíyo'oko nemaká rijló:

—¡Wewíña'atajeri! ¿Naje unká pa'alá pinakojó wakapichako?

<sup>39</sup> Raú Jesús jácho'oro, rimá karenajlo, juni yokola wa'até:

—¡Pa'apá!

Raú karená ja'apari, wa'ató ke unká juni yoko'oló. Mana'ija ri'imaká piño rapumí chuwa. <sup>40</sup> E rimá ra'apiyatéjenajlo:

—¿Naje chi ikero'ó kajrú wani? ¿Naje unká wani ipechu i'imalá kaphí nochojé?

<sup>41</sup> Kero'okajo nakú jo'ó ne'emaká, e nemá pajlokaka:

—¿Na ka'ajná kari? Karená, eyá juni yokola wa'ató jema'arí ra'apiyá palá.

**Jesús wakára'aka jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá  
yukuna marí**

(Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

**5** <sup>1</sup>E kaja nephá pa'anajo pitá, Gerasa te'eré ejo. <sup>2</sup>Rejé narúka'o. Jesús jácho'oro wapuru chiyá, rejéchami pajluwa ina'uké iphaka rinaku. Jiñana pechu i'imaño re'iyá. Támijimina ka'akelana, jipa e'iyowá i'imakare, eyá riphá. <sup>3</sup>Rewá ri'imaké. Katejmuni wani ri'imaká. Pulapé nepo'otákajla ri'imaká kureti aú, e'iyonaja rimata'atake rinakojó riká. <sup>4</sup>Na'aké kaja pejru'uwá ra'anapitá nakojé, ritajné nakojé wa'ató. Piyukeja rimajáka'atajika rinakojó riká, rijítamija kalé yuríkero. Unká na kalé i'imakeri ritejmú e'ewé, unká kaja na kalé chá'atakeri riká. <sup>5</sup>We'echú, eyá lapí wa'ató richira'akó awíyo'okaje nakú ipuré e'iyowá, támijimina to'otákkelana e'iyowá wa'ató. Jipa aú ritujla'atake rikó. <sup>6</sup>Ramaka aú jukaya Jesús, recho'ó riloko'opani. Riphaka rinaku ee, ritára'o ri'irúpachi aú rijimaje. <sup>7-8</sup>E Jesús kemari jiñá pechu re'iyá i'imakárejlo:

—Pácho'o re'iyayá.

E rawíyo'oko jiña pechu kemaká rijló:

—Jesús, Tupana je'echú churí i'irí, ¿naje pikawíla'a nunaku?

Mawó numaká pijló: Pila'aniña nuká chapú me'etení.

<sup>9</sup>Jesús kemari rijló:

—¿Na píí?

—Legión nuí, íki'iruna we'emakale.

<sup>10</sup>Mawó rimaká Jesusjlo, riwakára'aka piyá neká reyá.

<sup>11</sup>A'ajnare ke kajrú je'eruna pirakana chira'akó yenuri nakuwá na'ajnewá kulákana nakú. <sup>12</sup>Raú jiñana pechu kemaño Jesusjlo:

—A'ajnáruna je'eruna e'iyajé piwakára'a weká.

—Ñaké riká —ke Jesús kemaká najló.

<sup>13</sup>Raú jiñana pechu jácho'oño re'iyayá, ja'año dos mil je'eruna pirakana e'iyajé. Na'akó aú ne'iyajé, je'eruna jecho'oño yenuri ji'iwátaje, reyá na'ó ají ke kaéja jakojé. Rejeja nakapichó piyukeja junápeje.

<sup>14</sup>Nalamára'ajeño penájemina amaka aú nakapichako, neñaó reyá. E ne'emá riyukuna pajimila eyájenajlo, ajopana rewá i'imakáñojlo wa'até. Raú kajrú ne'ejnaká reje ramaje, <sup>15</sup>iphaño Jesús nakú, amaño kele ina'uké jiñana pechu i'imakare e'iyá penájemi yá'ako Jesús ji'ilá. Ka'arumakani ri'imaká, palá kaja ripecchu i'imaká. Ilé ke namaka riká aú, nakero'ó. <sup>16</sup>Re

i'imakaño amaño maapami ke Jesús wakára'aka jiñana pechu jácho'oko re'iyayá. Namá kaja je'eruna kapichako junápeje. Neká penájena i'imaño riyukuna wájé iphákañojlo. <sup>17</sup>E mawó nemaká Jesusjlo:

—Pácho'o wate'eré nakiyá.

<sup>18</sup>Raú riwitúka'a wapuru chojé. Rejéchami riwakára'akare e'iyayá jiñana pechu jácho'oko penájemi wátaka mawó rijwa'até i'ijnakana, e'iyonaja rimá rijló:

<sup>19</sup>—Pipa'ó piñakaré ejo pi'imakáloje pejena wa'até. Palá wani Tupana li'ichaka pinaku, kajrú riwe'epíchaka pimu'ují yukuna pi'imajé najló.

<sup>20</sup>Raú ripa'ó, i'ijnari piyuke pajimila nakuwá. Iyamá th'éla kele re'iyowá pajimila i'imaká. Rewá ri'imá palá Jesús la'aká ri'imaká yukuna najló. Riyukuna jema'ajeño jema'aká aú riyukuna, napechu i'imá Jesús nakú: “¡Meke piyuke wani rila'alaka!”, ke.

### Jesús makápo'otaka Jairo itu yukuna marí

(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

<sup>21</sup>E kaja Jesús kuwá'ari piño rapumí chuwá ají ke kaéja pa'anajo pitá. Narúka'ako ejé kajrú ina'ukena iphaka. <sup>22</sup>E pajluwa iphari rinaku, Jairo rií i'imaká. Nawakáka'alo ñakarelana chiyá wakára'ajeri ri'imaká. Riká tára'aro ri'irúpachi aú Jesús jimaje.

<sup>23</sup>Mawó rimaká rijló:

—Akíchajeru wani nutu, yewíchaja rupechu kapichako, raú nuwata pi'ijnaká nujwa'até nuñakaré ejo pijápakaloje runaku piyáthe'ela aú, rupala'akóloje raú penaje.

<sup>24</sup>Raú Jesús i'ijnari rijwa'até riñakaré ejo. Kajrú ina'ukena i'ijnaká rápumichu, unká meke la'ajé ra'apala palá nanakojé.

<sup>25</sup>Najwa'até apa'awelo ja'apayo kaja. Iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) jarechí ketana cha ru'umaká rutami. Jirá ja'apákeri runakiyá. <sup>26</sup>Kaja pujána'ajeño atá'akeñojla rupujána'akana. Kajrú wani romájika kewini yajwé. Ruka'aké piyuke ruliñérute rupujána'akana wemí nakojé, e'iyonaja ñakeja ru'umajíkano. Richaje, richájeno ke romájika kewini yajwé. <sup>27-28</sup>Ruká jema'ayó Jesús yukuna, raú ru'ujná reja ramaje. Ajopana wa'até ro'opá rápumichu. Ina'ukena jiwami chiyaja rujapa ra'arumaká ji'imá nakú, rupechu i'imakale: “Ra'arumaká nakú jápakana aú ja nutejmo'otajo”. <sup>29</sup>E rujapa rinaku, rejeja jirá yurí runakiyá ja'apákana. Rejéchami peyajweru ru'umaká, e ruwe'epí runapona tejmo'otako rojló.

**30** Jesús we'epiri ritejmo'ótaka ruká ripechu aú, raú ripajno'ó riyámojo nachaje yaká'ajo, rimá najló:

—¿Na pajaká jápichayo nunaku?

**31** E ra'apiyatéjena kemaño rijló:

—Kaja pamá kajrú ina'ukena majri'ichaka piká. Eta, ¿naje chi pimá?: “¿Na jápichari no'orumaká nakú?”

**32** Raú Jesús yaká'aro ne'iyowá piyukeja, ramákalaje naka jápichaka ra'arumaká nakú. **33** Ilerú inanaru we'epiyo kaja rutejmo'otako, raú ru'ujná riloko'opani kero'okajo nakú. Kajrú rukurúkaka. E rutára'o ru'urúpachi aú rijimaje. Ru'umá rijló piyuke rutami kaje yukuna.

**34** Raú Jesús kemari rojló:

—Kaja pitejmo'otiyó pitami kaje chiyá, pipechu i'imakale kaphí nochojé. Chuwa pi'ijná palá ka'ajno.

**35** Ilé ke rimaká rojló e'iyowá ke, ajopana iphaka Jairo nakú. Riñakaré eyá nawakára'akarena ne'emaká, nemá rijló:

—Kaja pitu taki'ichá maapami, ñakele unká na penaje kalé pikawíla'a wewíña'atajeri nakú ruchaya.

**36** E'iyonaja unká Jesús a'alá rinakojó napuráka'alo, rimá Jáirojlo:

—Piwó ka'aniño, pila'á pipéchuwa kaphí nochojé.

**37** E rimá ajopana ina'ukénajlo:

—Unká i'ijnalaje nujwa'até rejoy, maáreja iyurejo.

Pedro, Santiago, eyá re'ewé Juan, kejeja riwa'a rijwa'ató. **38** E nephá riñakaré ejoy, jema'año kajrú namejé i'imaká re nawinano la'akana nakú. **39** Jesús mujlúka'ari richojé, rimá najló:

—¿Naje ila'á iwinano kajrú wani maare? ¿Naje chi iyá ruká? Unká rutaka'alacha, rukamátakoya.

**40** Raú ne'echá rinaku. E rimá re i'imakáñojlo, nácho'okoloje reyá piyuke a'ajná ño'ojó. E riwa'a rijwa'ató rora'apami, rolomi, eyá rijwáke'ena, kejeja. Nekaja kalé mujlúka'año ukapú támijimi i'imakare chojé. **41** E ripatá rutami ruyáthe'ela nakiyá. Rimá támijimijlo:

—Talita kumi —ke.

Napura'akó chu rimá rojló: “Yuwaló, pijló numá, pácho'o”, ke. **42** Raú ja rócho'o, e ruchira'ó. Iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) jarechí cha ru'umaká. Najwa'até i'imakáño re pechu i'imá Jesús nakú: “¡Meke piyuke wani rila'alaka!”. **43** Mawó rimaká najló, ne'emaká piyá rimakápo'otaka piño ruká yukuna ajopánajlo. E rimá najló:

—A'á rojló a'ajnejí, rojñachi.

## Jesús i'ijnaká Nazaret ejo yukuna marí

(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

**6** <sup>1</sup>E kaja Jesús pa'aró ra'apiyatéjena wa'até ají ke rite'eré ejo. <sup>2</sup>E watána'akaje i'imaká wakajé, rewíña'ata neká re nawakáka'alo ñakarelana chu Tupana nakú. Kajrú ripuráka'alo jema'ajeño i'ijnataka napéchuwa nakaje rimájikare nakú, nemaké rinaku:

—¿Na liyá ka'ajná riwe'epí piyukeja wani nakaje nakojé? ¿Na ka'ajná a'á rijló kajrú wani péchuji? ¿Meke la'ajé ka'ajná riwe'epíkajla piyuke nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana nakojé?

<sup>3</sup>Nemá piño pajlokaka:

—Mirapewa nakú jápajeri riká. María raló, eyá Santiago, José, Judas, Simón, kele ejena riká. Maare we'iyá kaja rijmerelomi ñakaré —ke nemaká Jesús nakú.

Namána'apa ri'imakale, ijnú nema'aká ra'apiyá. <sup>4</sup>E rimá najló:

—Piyuke ina'ukena, ajopana te'eré eyájena, iphaka Tupana puráka'alo ja'apátajeri ja'apí. Nekaja kalé, rite'eré eyájena, eyá rejena, riñakaré chiyájena wa'até, kele unká iphálaño ra'apí —ke rimaká najló.

<sup>5</sup>Rewá unká méño'ojo Jesús la'alá kajrú nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. Mekeleja ina'uké nakojé rito'otá riyáthe'ela natejmo'otákolaje raú penaje. <sup>6</sup>Unká rewájena pechu i'imalá kaphí richojé, raú ripechu i'imá: “¿Naje ka'ajná ají ke wani napechu?”, ke. Raú ri'ijná reyá apú ewá, apú ewá ke newíña'atakana nakú.

## Jesús wakára'aka ra'apiyatéjena i'imaká Tupana yukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke, yukuna marí

(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)

<sup>7</sup>E rawakata iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) ra'apiyatéjena i'imakaño, riwakára'akaloje ne'ejnaká iyamano ke waja apú ewá, apú ewá ke riyukuna i'imakana nakú. Najló ra'á péchuji, raú nawakára'akaloje jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá. <sup>8</sup>Ne'ejnaká yámona, rimá najló:

—Mapeja i'ijnajika, unká na ijña'alaje ijwa'ató. Ikutiwáreja kalé ijña'ajé ijwa'ató. Ijña'aniña kaja a'ajnejí, itulané, liñeru, kaje ijwa'ató. <sup>9</sup>Maáreya i'ijnajé pajluwa ji'ima'ulá chu, pajluwa kaja a'arumaká chuja”.

<sup>10</sup>Rimá kaja najló:

—Iphájika pajimila ejo wakajé, iyurejo ajopana wa'até nañakaré chu. Najwa'ateja iyurejo, a'ajná i'imajika re ketana.

<sup>11</sup>Unkájika ee pajimila iphájikare ejo eyájena wátalaje iká, unká kaja ka'ajná nawátalaje ipuráka'alo jema'akana. Jácho'ojiko reyá yámona, itaka'ajé ji'ima'ulá nakiyá mu'upé najimaje. Raú nawe'epíkaloje pu'uwaré la'ajeño neká, unkale nawátala ipuráka'alo jema'akana —ke rimaká najló.

<sup>12</sup>Raú ne'ejná Tupana yukuna i'imajé ajopánajlo, ajopánajlo ke, napajno'otákaloje napéchuwa pu'uwaré nala'akare liyá Tupana ejo. <sup>13</sup>Nawakára'a kaja kajrú jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá. Natejmo'óta kaja kajrú natámina. Nakho'ó kaja wejápaja olivos jilá natámina i'imakaño wilá e'iyajé.

### **Mékeka Herodes pechu i'imaká Jesús nakú yukuna marí**

*(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)*

<sup>14</sup>Rejéchami kajrú wani nakaje Jesús la'akare yukuna jema'akó rewá. Ne'emakana Herodes jema'arí kaja riyukuna. Ne'iyajena kemakeño Jesús nakú: “Apala Juan el Bautista penájemi ka'ajná kele makápo'oro piño rapumí chuwá, raú Tupana Pechu aú rila'á kajrú nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana”, ke nemájika rinaku.

<sup>15</sup>Eyá ajopana kemakeño rinaku: “Apala pajluwa Tupana puráka'alo ja'apátajeri Elías michú, penájemi ka'ajná riká”, ke.

Eyá ajopana kemakeño rinaku: “Apala Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna nakiyana ke kaja ka'ajná riká”, ke.

<sup>16</sup>Herodes jema'aká riyukuna aú, rimá rinaku: “Apala Juan el Bautista, nuwakára'akare núrupi mata'akana i'imaká, penájemi ka'ajná kele makápo'okaro piño”, ke.

### **Mékeka nenoka Juan el Bautista i'imaká yukuna marí**

<sup>17</sup>Re jo'ó kaja Juan el Bautista i'imaká wakajé, Herodes wakára'ari rika'akana ina'uké wajákelana chojé i'imaká. Jepo'okeja nayurika ri'imaká richu. Ilé ke Herodes la'aká ri'imaká chapú riyajalo Herodías puráka'alo aú. Re'ewé Felipe yajálomi ru'umaká paineko, e'iyonaja rika'á riliyá ru'umaká. <sup>18</sup>Ilé ke rila'aká pachá, Juan akha'arí Herodes i'imaká. Rimá rijló: “Pe'ewé yajalo penájerumi kelerú pi'imá wa'até me'etení. Unká wani Tupana wátala iná la'aká ilé ke”.

<sup>19</sup>Ilé ke rimaká aú Herodías yúcha'ayo Juan cha. Ruwata rinókana, e'iyonaja Herodes itari ruliyá rapu, <sup>20</sup>rikero'okole Juan piyá, riwe'epíkale palá wani rema'aká Tupana ja'apiyá. Raú rimejñata ruliyá riká. Ri'ijnakeno kaja Juan puráka'alo jema'ajé. Wechi riwátajika ripuráka'alo jema'akana, e'iyonaja

rikawíla'ako rinakojé. <sup>21</sup>Kaja ewaja riphá rená chojé Herodíasjlo. Herodes iphátari riwakajé jarechí, raú rila'á fiesta. Riwakára'a rijwa'até jápajeño la'aká kajrú a'ajnejí palá nojé. Piyukeja rijwa'até wakára'ajeño, eyá suráana wakára'ajeño, eyá ajopana Galilea eyájena chaje i'imakaño, kele i'ijnaká na'ajnewá ajñaje rijwa'até. <sup>22</sup>Re ne'emá piyuke na'ajnewá ajñakana nakú, e'iyowá ke Herodías itu iphaka arápa'aje najimaje. Palá wani ri'imaká Herodes nakú, piyuke ajopana rijwa'atéjena, kele nakú wa'ató, raú rimá rojló:

—Pikeja'a nuliyá nakaje piwátajikare me'etení, no'ojé pijló riká.

<sup>23</sup>Tupana we'epiri kewaka numaká. Nakaje pikejá'ajikare nuliyá, no'ojé pijló. Pe'iyojé nakaje nujwa'atéjena kapi i'imaká ejé no'ojé pijló.

<sup>24</sup>Raú rócho'o reyá riyukuna i'imajé rolojlo, rumá rojló:

—Amí, ají ke rimíchaka nojló. ¿Na nukejá'aje riliyá?

—Pimá rijló, ra'achí pijló Juan el Bautista wíla'arumi.

<sup>25</sup>E rupa'ó piño ropumí chuwá ne'emakana ejo, rumá rijló:

—Nuwata pa'aká nojló me'etení Juan el Bautista wíla'arumi pachiya chojé.

<sup>26</sup>Ilé ke rumaká Heródesjlo aú kamu'ují wani ripechu

la'akó, e'iyonaja unká meke rila'alajla. Kaja rimá rojló ina'uké riyukupéra'akarena jimaje: “No'ojé pijló nakaje piwátajikare kaje. Tupana we'epiri kewaka numaká”, ke, ñakele unká riwátala apo'ojó la'akana. <sup>27-28</sup>Raú riwakára'a pajluwaja suráa i'ijnaká Juan núrupi mata'ajé. Ri'ijná ina'uké wajákelana chojé, mata'arí rinúrupi. Rejomi riyá'ata riwíla'arumi pachiya chojé, i'imatari Herodías ítujlo riká. Ruká ja'apátayo rolojlo riká. Ilé ke nenoka Juan michú i'imaká.

<sup>29</sup>Rejomi riká michú ja'apiyatéjenami jema'año nenoka riká michú yukuna. Raú ne'ejná ritami ña'ajé, nato'otákaloje ritami támijimina to'otákelana chojé.

### **Jesús a'aká cinco mil ina'ukénajlo a'ajnejí yukuna marí**

(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

<sup>30</sup>E kaja Jesús ja'apiyatéjena, riwakára'akarena i'imaká penájemina, pa'año piño napumí chuwá. Neká awakaño rijwa'até, ne'emakáloje rijló piyuke nakaje nala'akare ne'emaká ewá yukuna. Nakaje newíña'atakare nakú kaje yukuna ne'emá kaja rijló. <sup>31</sup>Kajrú wani ina'ukena iphaka nanaku rejé. Nanakojé unká méño'oyo najñala na'ajnewá, raú Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo:

—I'ijná wa'apachi a'ajná ño'ojó, re we'emakáloje wekámika ke penaje, wawatána'akaloje meketánaja wekoja.



<sup>32</sup>Raú ne'ejná nekámika kewaja wapuru chu rejoy, ne'emakáloje juká pani ajopana ina'ukena liyá. <sup>33</sup>E'iyonaja ajopana amaño ne'ejnaká rejoy, raú nawe'epí méño'ojoka ne'ejnaká. Namá kaja Jesús i'ijnaká najwa'até, raú ne'ejná nápumichu pe'iyoo'owa. Kajrú pajimila i'imaká rewá. Re i'imakaño wa'ató i'ijnaño najwa'até rejoy, iphaño punumaje chojé Jesús, ra'apiyatéjena wa'até tukumá. <sup>34</sup>E kaja narúka'o. E Jesús jácho'oro wapuru chiyá, amari kajrú wani ina'ukena i'imaká. Riwe'epí namu'ují. Ovéjana, unká lamára'ajeño i'imalá, mapeja chira'akaño ke ne'emaká. E rewíña'ata neká kajrú nakaje nakú. <sup>35</sup>Rejéchami najúwa'aka, raú ra'apiyatéjena i'ijnaño rawa'ajé, nemá rijló:

—Kaja wajúwa'aka chuwa, eyá unká na ñakaré i'imalá maárowa. <sup>36</sup>Nakele piwakára'a piyukeja ina'uké pa'akó pajimila ejoy nawarúwa'akaloje najluwa a'ajnejí rewá.

<sup>37</sup>E'iyonaja Jesús kemari najló:

—Iká a'ajeño najló a'ajnejí.

Raú nemá rijló:

—¿E piwátaka we'ejnaká a'ajnejí warúwa'aje najló liñeru iná kánakare, doscientos ke kala iná jápaka'ala wemí, aú? <sup>38</sup>Rimá najló:

—¿Méka'ala pan ikapi maare? Amíchakajla.

E nephá napumí chuwa, nemá rijló:

—Re maare pajluwa thé'ela ka'alá ñani pan, eyá iyajmela ñani jíñana wa'até.

<sup>39</sup>E riwakára'a nayá'ako jimichi, palá nojé rewá i'imakare, e'iyajé pajwa'atéchaka, apo'ojó, apo'ojó ke. <sup>40</sup>Raú ne'iyajena yá'año cien keleno, ajopana cincuenta keleno, ke. <sup>41</sup>Rejomi Jesús ña'arí rikápojoy pajluwa thé'ela ka'alá pan, iyajmela jíñana wa'até. E riyaka'o je'echú chojé, rimá Tupánajlo:

—Palá pila'aká weká marí a'ajnejí aú.

Rejomi ritupa'atá najló pan; riyupha'atá kaja iyajmela jíñana najló. Ra'á ra'apiyatéjenajlo riká natamáka'atakaloje piyuke ina'ukeylo riká penaje. <sup>42</sup>Piyukeja najñaka na'ajnewá namano'oká ejé. <sup>43</sup>Rejomi ra'apiyatéjena awakátaño rijlupemí yuríkaró. Iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) kuwá'ala namano'otá rijlupemí aú pu'utheno waja. <sup>44</sup>Kajrú wani ne'emaká ajñaño na'ajnewá. Cinco mil ewá achiñana waja i'imaká re.

### Jesús ja'apaka juni jimó yukuna marí

(Mt 14.22-27; Jn 6.16-21)

<sup>45</sup>Rejomi Jesús wakára'ari ra'apiyatéjena witúka'aka wapuru chojé nakuwá'akaloje kaéja pa'anajó pitá, Betsaida nakojó pitá.

Riwakára'a neká ritukumó, ri'imaká riyukuno ajopánajlo ketana. <sup>46</sup>Rejomi riká i'ijrari yenuri ji'iwátaje Tupana wa'até pura'ajó. <sup>47</sup>E lapí neká kuwá'año wapuru chu i'imaño kaéja pe'iyochá. Na'apona ke Jesús i'imaká rikó yenuri ji'iwata. <sup>48</sup>Reyá ramá naleñaka kaphí wani, karená iphákale kaphí wani ají ke najimajo. E luwíchiphika ee rikuwa'a nápumichu, iphari naloko'opáneje a'ajnáreje ke. Mapeja ra'apaka juni jimó, riwata nawa'ayá ja'apákana pu'ukuja. <sup>49</sup>Namaka aú richira'akó juni jimó, napechu i'imá: “Apala ina'uké ñakami ta ka'ajná waíchaka”, ke, raú kajrú nawíyo'oka. <sup>50</sup>Piyukeja namaka riká ejéchami, nakero'okó kajrú wani. E rimá najló: —¡Ila'á ipéchuwa kaphí! ¡Jesús nuká, ikero'oniño!

<sup>51</sup>Rejéchami rácho'oko nawapúrune chojé natu'uweje. Wa'ató ke karená yurika ja'apákaje, raú napechu i'imá: “¡Meke piyuke wani rila'alaka!” <sup>52</sup>Ilé ke napechu i'imaká rinaku, unká nawe'epila mékeka rikeño'ótaka a'ajnejí i'imaká. Ijnú napechu i'imaká riwe'epíkana nakú.

### Jesús tejmo'ótaka natámina Genesaret e yukuna marí

(Mt 14.34-36)

<sup>53</sup>Kaja ewaja nakuwa'a kaéja pa'anajo pitá, arúka'año Genesaret te'eré ejé. Reje nepo'ó nawapúrune. <sup>54</sup>Nácho'oko nawapúrune chiyá pe'iyojó ee, ina'uké amaño Jesús, namána'apa ri'imaká. <sup>55</sup>Raú necho'ó riká pajimila e'iyowá natámina wá'akana nakú. Kuwana nakú nawáko'oke neká méño'ojoka Jesús i'ijnajika ejo. Rewájena kemakeño najló méño'ojoka ra'apájika, raú ne'ejnaké rápumichu. <sup>56</sup>Ra'apake kajrú nojé pajimila e'iyowá, ñaké kaja kapajé nojé nakuwá. Riyámojowa ka'ajná nato'otake natámina iñe'epú ra'apájikare chuwá chojé. Nematiké rijló riyuríkaloje najápaka ra'arumaká ji'imá nakú, raú piyuke rinaku jápajeño tejmo'otákeño.

### Na aú ka iná la'aká pu'uaré yukuna marí

(Mt 15.1-20)

**7** <sup>1</sup>E kaja fariséona nakiyana, eyá Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, kele awakaño Jesús nakojé. Jerusalén eyájena ne'emaká. <sup>2</sup>Neká amaño Jesús ja'apiyatéjena nakiyana ajñaka na'ajnewá. Unká nepalá nayáthe'ela chiyá paineko, pheñawilá michuna kemájika ke, raú nakha'á namaná. <sup>3</sup>Piyukeja fariséona, eyá judíona, kele la'ajika nachí'iná michuna puráka'alo kemájika ke. Raú unká najñake na'ajnewá, unká chiyó nepá nayáthe'ela chiyá paineko. <sup>4</sup>Le'ejepelaji ñakarelana

chiyá nephájikaja nañakaré chojé ee, nepake kaja nayáthe'ela chiyá. Rejomi najñake na'ajnewá. Kajrú apú nakaje nala'akeno nachi'iná michuna kemájika ke. Nepake kaja mapeja natiyélane, naper'o'jlonge, ne'eté kaje maká chiyá. Ñaké kaja nepájika naper'o'jlonge palani, sereni nakiyá la'akanami, chiyá. Nacamane wa'ató nepake. <sup>5</sup>Ilé kaje aú fariséona, eyá Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño wa'até, kemaño Jesusjlo:

—¿Naje chi unká pa'apiyatéjema jema'alá pheñawilá michuna puráka'alo ja'apiyá? Unká nepalá nayáthe'ela chiyá najñaka na'ajnewá piyá, wachi'iná michuna la'ajika ke.

<sup>6</sup>Raú rimá najló:

—Palá Tupana puráka'alo ja'apátajeri Isaías michú i'imaká ripiyá iyukuna i'imaká. Iká la'año inakuwá mapeja palá la'ajeño ke ajopana ijlú chu, unká ñaké la'ajeño kalé i'imaká e'iyonaja. Marí ke rilana'aká ipiyá i'imaká:

“Nanuma chiyaja kalé mariruna kemaje Tupana nakú:

‘Wephákare ja'apí riká’, ke, eyá napechu nakú unká wani nawátalaje riká.

<sup>7</sup>Unká na penaje kalé nawakono pajwa'atéchaka nawakáka'alo ñakarelana chu, nala'akáloje pu'ují napéchuwa Tupánajlo.

Kaja pheñawilá michuna puráka'alomi nakú newíña'atakaloje ina'uké penájeja nawakono.

‘Tupana puráka'alo japi riká’, ke newíña'ataka neká rinaku”, ke Isaías lana'akare i'imaká kemaká.

<sup>8</sup>Jesús kemari piño najló:

—Kaja iyurí iliyó Tupana puráka'alo a'akana inakojó, ila'akáloje rilanakiya pheñawilá michuna puráka'alo kemaká ke. <sup>9</sup>Riká aú, unká a'alá inakojó Tupana puráka'alo kemaká ke la'akana. <sup>10</sup>Moisés michú kemari i'imaká: “Iphá ichi'iná ja'apí. Pura'ajero pu'uwaré richi'iná nakú, nókana i'imajeri”, ke. <sup>11</sup>Eyá iká unká a'alaño inakojó ilé kaje me'etení. Lanakiya palani ijló nayani kemaká nachi'inajlo: “Unká méño'ojo wa'alá ináthe liñeru kaje aú, wa'akale Tupánajlo waliñérite”, ke. <sup>12</sup>Mapeja nemaká najló ñaké, unkale nephala nachi'iná ja'apí. E'iyonaja unká imalá najló, nephaka piyá na'apiwá nachi'inajlo. <sup>13</sup>Ilé ke ila'akale, unká a'alá inakojó Tupana puráka'alo. Kajrú nakaje ila'aká ñaké waja. Pheñawilá michuna puráka'alomi ja'apátakanaja iwe'epí itukumó. Apujlo, apujlo ke, i'imaká riyukuna yuwanajlo wa'ató. Unká wani paala ila'aká —ke rimaká najló.

<sup>14</sup>Rejomi Jesús kemari ajopánajlo nawakáloje rawa'ajé, rimá najló:

—Chuwa jema'á, iwe'epichi rinakojé: <sup>15</sup>Piyukeja nakaje iná ajñakare iná numá chiyá aú, unká iná la'alá pu'umaré. Rikaja kaja iná numá iná pura'ó chiyá pu'umaré, riká la'arí iná pu'umaré la'ajerí. <sup>16</sup>Ke'ejwiruna i'imajika ee, jema'á meke kemakánaka kele numíchaje nakú ijló —ke rimaká najló.

<sup>17</sup>Rejomi Jesús ja'apáñaari neká, mujlúka'ari pají chojé. Re ra'apiyatéjena kemaño rijló:

—¿Meke kemakana chi kele pimíchaje nakú wajló?

<sup>18</sup>Rimá najló:

—¿Unká kaja chi iwe'epila meke kemakana kele numíchaje nakú? ¿Unká chi iwe'epila a'ajnejí iná ajñakare nakojé? Iná numá chiyá riwítúka'a iná julá chojé. <sup>19</sup>Re ri'imá meketánaja, rejomi ra'apá iná e'iyayá. Ñakele unká a'ajnejí iná ajñakare kalé la'arí pu'umaré iná pechu, iná la'akáloje pu'umaré raú.

Ilé ke rimaká najló aú, rimá piyukeja a'ajnejí nakú: palani waja riká iná ajñakaloje penaje. <sup>20</sup>Rimá piño najló:

—Nakaje iná kemakare iná numá chiyá la'arí iná pu'umaré la'ajerí. <sup>21</sup>Nakaje iná pechu nakú i'imakare, iná kemá nakú. Pu'umaré péchuri iná i'imakale, iná i'ijnatá iná péchuwa pu'umaré la'akaná nakú: ajopana nane jata'akana nakú ka'ajná, ajopana nókana nakú ka'ajná, <sup>22</sup>iná manáicho la'akana nakú ka'ajná, ajopana cha yerúka'akana nakú ka'ajná, apú wa'até pajlakana nakú ka'ajná, eyá yuwéra'akajo kaje nakú ka'ajná. Iná i'ijnatá kaja iná péchuwa chapú ajopana nakú ka'ajná, ajopana nakú chapújra'akano nakú ka'ajná. Eyá iná i'ijnatá kaja ka'ajná iná péchuwa iná nakuwá, ajopana chaje iná, ke. Iná pechu aú kaja unká iná i'ijnatala iná péchuwa rejenowaja ina'uké nakú palá. <sup>23</sup>Piyukeja ilé kaje jácho'oro iná pechu nakiyá. Ilé ke la'akana la'arí iná pu'umaré la'ajerí —ke Jesús jewíña'ataka neká.

### **Ajopana te'eré eyájeru pechu i'imaká kaphí Jesús chojé yukuna marí**

(Mt 15.21-28)

<sup>24</sup>Reyá Jesús ja'apari ají ke Tiro, eyá Sidón, kele te'eré ejo. Riphaka rejoy ejomi, rimujlúka'a pají chojé. Me'echú riwátakajla richojé mujlúka'akana, e'iyonaja unká méño'oyo rimicho'oló naliyá. <sup>25-26</sup>Re pajluwájaru, ajopana te'eré eyájeru ru'umaká, jema'ayó riyukuna. Rutu e'iyá re jiñá pechu i'imá. Ruká iphayo Jesús nakú, e rujláma'o ri'imá nakojé, mawó rumaká rijló:

—Pila'á nojló nakaje: piwakára'a jiñá pechu jácho'oko nutu e'iyayá.

**27**Raú rimá rojló:

—Piyurí Israel lakénami ajñaka paineko pan. Unká paala pan ka'akana naliyá, iná a'akáloje riká yawi pirakánajlo penaje.<sup>a</sup>

**28**—Ke jo'ó, wawakára'ajeri. E'iyonaja kalé yáwina ajñaño kaja pan mujrumi te'erí e'iyajé ja'akaro.

**29**Raú Jesús kemari rojló:

—Palá pimaká nojló; pipa'ó chuwa piñakaré ejo. Kaja jiñá pechu jácho'ocho pitu e'iyayá.

**30**Raú rupa'ó ruñakaré ejo, iphayo, amayo rutu to'okó mana'ija rucamané chu. Kaja jiñá pechu ro'iyá i'imakare jácho'o ro'iyayá.

### Jesús tejmo'ótaka kajrú natámina yukuna marí

**31**Jesús jácho'oro pajimila Tiro eyá, ja'apari piño ají ke Sidón te'eré yámojo. Iyamá thé'ela kele pajimila i'imaká rewá. Rawa'ayá ra'apá, iphari kaéja Galilea turenaje. **32**Rejé ajopana iphátaño pajluwaja me'ejwirú, eyá manumarú i'imaká, Jesús nakú. Nemá rijló rilamá'atakaloje riká penaje. **33**Raú Jesús wá'ari riká a'ajná ño'ojó kemachi ina'uké liyá. E rarúka'a riyatewana me'ejwirú i'ijwí chojé, rejomi rathupá rawi riyatewana nakojé, raú rijapa kele lená nakú. **34**E riyaka'o yenoje je'echú chojé, rejéchami rijña'aká re'iyayó kaphí, rimá rijló:

—Efata.

“Pijme'to”, ke kemakana ri'imaká napura'akó chu.

**35**Reyá a'ajná ño'ojó palá rema'aká, palá kaja ripura'akó. **36**E Jesús kemari najló, ne'emaká piyá riyukuna ajopánajlo. Ilé ke rimájika najló, e'iyonaja richaje ke ne'emajika nakaje rila'ajíkare yukuna ajopánajlo. **37**Raú piyuke riyukuna jema'ajeño kemakeño: “Palá wani rila'alaka piyuke nakaje. Me'ejwiruna rilamá'ata nema'akáloje palá, eyá manumaruna rilamá'ata kaja napura'akóloje palá penaje”.

### Jesús a'aká cuatro mil ina'ukénajlo a'ajnejí yukuna marí

(Mt 15.32-39)

**8** **1**Apú wakajé kajrú wani ina'ukena awakako piño Jesús nakojé. Eyá unká a'ajnejí i'imalá najló najñákalaje penaje, raú riwa'a ra'apiyatéjenajlo, najló rimá:

**2**—Kajrú wani nuwe'epika mariruna mu'ují. Kaja weji ke kala cha nujwa'até neká, eyá kaja na'ajné tajnó. **3**Nuwakára'akela napa'akó nañakaré ejo me'epijí wa'até, unká natejmú iphála

**a 7:27** “Yáwina pirakana”, ke judíona kemájika ajopana te'eré eyájena nakú.

nephákaloje palá penaje. Re ne'iyajena i'ijnaño ya'ajmaya wani majó.

<sup>4</sup>Raú ra'apiyatéjena kemaño rijló:

—Eta, ¿méreya chi wephátajla najló a'ajnejí maárowa, unká na ñakaré i'imalá ewá?

<sup>5</sup>Rimá najló:

—¿Méka'ala chi pan ikapi maare?

—Iyamá kuwá'ata ka'alaja (7).

<sup>6</sup>E riwakára'a nayá'ako te'erí e'iyajé. Rejomi rijña'á rikápojo iyamá kuwá'ata ka'alá pan. E ripura'ó Tupana wa'até rinaku, rimá rijló:

—Palá pila'aká weká marí pan aú.

Rejomi ritupa'á rinakiyana, rejomi ra'á riká ra'apiyatéjenajlo, natamáka'atakaloje riká piyuke ina'ukejlo penaje. <sup>7</sup>Re kaja nale'ejé jíñana le'epé i'imaño mekeleja. Rinaku ripura'ó kaja Tupana wa'até, rejomi riwakára'a kaja natamáka'ataka riká najló. <sup>8-9</sup>Piyukeja re i'imakaño ajñaka na'ajnewá palá namano'oká ejená. Cuatro mil ewá ka'ajná ne'emaká ajñaño na'ajnewá re. Rejomi nawakata rijlupemí yuríkaró, iyamá kuwá'ata ka'alá kuwá'ala chojé pu'utheno waja. <sup>10</sup>Najñaka na'ajnewá ejomi, Jesús i'imari riyukuno najló. Rejomi riwitúka'a wapuru chojé ra'apiyatéjena wa'até. Reyá ne'ejná ají ke Dalmanuta te'eré ejo.

### **Fariséona wátaka Jesús la'aká nakaje Tupánaja kalé la'akare yukuna marí**

(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

<sup>11</sup>E kaja fariséona iphaño Jesús nakú. Nawata rinaku kulákatakano, raú nemá rijló mapeja, rila'akáloje najló nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana rená penaje. <sup>12</sup>Raú rijña'á re'iyayó júpija, rimá najló: “¿Naje chi iwata nula'aká ijlo nakaje Tupánaja kalé la'akare? Unká nula'alaje na ijlo noná ke penaje”, ke rimaká.

<sup>13</sup>Raú ra'apáña neká, witúka'ari piño wapuru chojé rikuwá'akaloje kaéja pa'anajo pitá.

### **Na'aká piyá nanakojó fariséona puráka'alo yukuna marí**

(Mt 16.5-12)

<sup>14</sup>Riwakajé Jesús ja'apiyatéjena pechu kapicháñaari na'ajnewá ña'akana najwa'ató, raú pajlúwa'ala ñánija pan i'imari nawapúrune chu. <sup>15</sup>E Jesús kemari najló:

—Eko amá ikó palá fariséona le'ejé pan amúra'atajona (levadura) liyá, ñaké kaja Herodes le'ejé ramúra'atajona liyá.

**16** Raú ra'apiyatéjena kemaño pajlokaka nekámika ke:  
—¿E jemi'ichaka mékeka rimaká wajló, unká pachá wajña'alacha wajwa'ató pan?

**17** Riwe'epí mékeka napura'akó pajwa'atéchaka, raú rimá najló:  
—¿Naje chi imá: “Unká wajña'alacha wajwa'ató pan”, ke?  
¿Unká jo'ó chi iwe'epila na ina'ukeka nuká ijwa'até? ¿Unká jo'ó wani chi riphala ipechu nakojé? ¿Re jo'ó kaja chi ijnú ipechu iwe'epíkaloje rinakojé? **18** Kejluruna iká, e'iyonaja mejluruna ke iká; ke'ejwiruna kaja iká, e'iyonaja me'ejwiruna ke iká. **19** ¿Unká wani chi iwe'epila nakaje nula'akare i'imaká nakojé, nutupa'atake wakajé pajluwa thé'ela ka'alá pan riphákaloje piyuke cinco mil ina'ukena nakojé? ¿Méka'ala kuwá'ala imano'otá rijlupemí aú i'imaká?

Nemá rijló:

—Iyamá iphata ji'imaji nakojé (12) ka'alá kuwá'ala wamano'otá phu'uteno waja raú i'imaká.

**20** Rimá piño najló:

—Apú wakajé nula'á kaja ñaké i'imaká. Nutupa'atá iyamá kuwá'ata ka'alá pan riphákaloje cuatro mil ina'ukénajlo i'imaká. ¿Méka'ala kuwá'ala imano'otá rijlupemí aú i'imaká?

Nemá rijló:

—Iyamá kuwá'ata ka'alá kuwá'ala wamano'otá rijlupemí aú pu'utheno waja i'imaká.

**21** Rimá najló:

—¿E'iyonaja chi unká jo'ó wani iwe'epila na ina'ukeka nuká, la'arí ilé ke?

### **Betsaida e Jesús ja'apátaka mejlukaji mejlurú liyá yukuna marí**

**22** E kaja nephá Betsaida ejo. E ajopana iphátaño Jesús ejé pajluwa mejlurú. Mawó nemaká Jesusjlo:

—Pila'á wajló nakaje: pa'apata marí ina'uké liyá mejlukaji.

**23** Raú ripatá mejlurú riyáthe'ela nakiyá, rejomi riwa'a riká pajimila yámojo. Re ra'á rawi mejlurú ijlu' chojé. Rejomi rito'otá riyáthe'ela rinakojé, rimá rijló:

—¿E pamaka nakaje chuwa?

**24** E riyaká'ojla ají ke, rimá Jesusjlo:

—A'awaná ja'apákela keja nomaka ina'uké ja'apaka.

**25** Jesús jápari piño rijlú chu riyáthe'ela aú. Rejomi riyaka'o piño, ejéchami ramaka palá piyuke nakaje. **26** Raú Jesús kemari rijló:

—Chuwa pipa'ó piñakaré chojé. Apú ewá kalé pipa'ó, pa'apániña pajimila e'iyowá.

### **Pedro we'epika na ina'uकेका Jesús i'imaká, yukuna marí**

(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)

<sup>27</sup>Ilé kaje ejomi Jesús ja'apari rijwa'atéjena wa'até Cesarea Filipino te'eré e'iyowá, apú pajimila ewá, apú pajimila ewá, ke. Nachira'akó nakuwá rimá ra'apiyatéjenajlo:

—¿Meke jema'aká ajopana kemaká nunaku, na ina'uकेका nuká nemaká?

<sup>28</sup>Nemá rijló:

—Ne'iyajena kemaño pinaku: “Juan el Bautista riká”, ke. Eyá ajopana kemaño: “Elías riká”, ke. Ajopana kemaño kaja pinaku: “Tupana puráka'alo ja'apátajeño, júpimi i'imakaño nakiyana ka'ajná riká”, ke.

<sup>29</sup>—Eta iká, ¿meke imaká nunaku?

Pedro kemari rijló:

—Tupana wakára'akare majó we'ematajéri penaje piká.

<sup>30</sup>Raú Jesús kemari najló:

—¡Pa! Imaniña ajopánajlo nuyukuna, naka nuká, Tupana wakára'akare majó iná i'imatajéri penaje.

### **Jesús kemaká najló mékeka ritaka'ajika yukuna marí**

(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

<sup>31</sup>Rejomi Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo mékeka nala'ajika riká chapú, rimá najló:

—Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Pheñawilana, eyá sacerdotena wakára'ajeño, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño wa'até, unká wani wátalaño nuká. Ñakele napuráka'alo aú ajopana la'ajé nuká chapú. Nujña'ajé kajrú chapú kaje yajwé panaku, jimaje nenoje nuká, e'iyonaja weji ke kala i'imajemi numakápo'ojo piño nopumí chuwá.

<sup>32</sup>Ilé ke Jesús i'imaká palá najló riyukuna nawe'epíkalaje penaje. Rejomi Pedro wá'ari riká a'ajná ño'ojó kemachi. Re rikeño'ó rakha'akana, <sup>33</sup>raú Jesús pajno'oró ra'apiyatéjena chaje yaká'ajo. Rejéchami rakha'akó rimaká Pédrojlo:

—¡Pa'apá nuliya, Jiñá Chi'inárikana pechu ke wani pipechu! Raú unká piwátala nula'aká nakaje Tupana pechu nakú ri'imaká ke. Piyukeja ina'ukena i'ijnataka napéchuwa ke wani pipechu.

<sup>34</sup>Rejomi riwa'a ra'apiyatéjena, ajopana wa'até, rawa'ajó, rimá najló:



—Iwátajika ee nujwa'atéjena i'imakana, iyureje iliyó piyuke nakaje la'akana ipechu nakú ri'imaká ke. Iwe'epíniña khaí inakuwá, nenójika iká e'iyonaja, nupuráka'alo yukuna i'imakana jimaje. <sup>35</sup>Eyá unká yurílaje riliyó nakaje la'akana ripechu keja, kapichájero. Eyá nenójikare nuwátaka ke la'akana jimaje, nujwa'ateje ri'imakale, i'imajero. <sup>36</sup>Unká na penaje kajrú nakaje marí eja'awá chu i'imakare ña'akana i'imalá inajluwa, iná kapichájikole Tupana liyá rilanakiya. <sup>37</sup>Unká iná a'alajla nakaje Tupánajlo, ri'imatákaloje iná riwemí aú kapichákajo liyá. <sup>38</sup>Ne'iyajena apáña'año no'opí pu'uaré la'ajeño, me'etení i'imakaño, e'iyá. Ñaké kaja napáña'ako nupuráka'alo ja'apí ne'iyá. Nupa'ajiko je'echú chiyá majó wakajé, nopáña'ajo kaja na'apí ñaké. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Piyukeja ina'ukena wakára'ajeri penaje nuphaje piño je'echú chiyá majó. Nora'apá wa'atéjena, je'echú chiyájena, wa'até nuphaje. Kajrú mejáma'atani kaje e'iyowá wephaje majó —ke rimaká najló.

**9** <sup>1</sup>Jesús kemari piño najló:  
—Iwe'epí marí: Nuwe'epí re ne'iyajena maare amájeño marí numakare nakú, unká chiyó nataka'á. Neká amájeño nujwa'atéjena la'aká kajrú nakaje Tupana wakára'aka ke —ke rimaká.

### **Jesús napona apiyákako najimaje yukuna marí**

(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

<sup>2</sup>Pajluwa kuwá'ata (6) ke kala ja'apaka ejomi, Jesús jácho'oro ipuré ji'iwátaje. Rejo riwa'a rijwa'ató Pedro, Santiago, eyá re'ewé Juan, keleja. Nephaka rejo ejéchami, Jesús jimá apiyákako najimaje. <sup>3</sup>Jareni wani, sereni ke ra'arumaká amako rejéchami. Unká na i'imalá marí eja'awá chu jipárijla ñaké jareka a'arumakaji e'iyayá. <sup>4</sup>E mana'í chiyó namá Moisés, Elías wa'até, iphaka rawa'ajé rejé. Neká pura'año Jesús wa'até. <sup>5</sup>E Pedro kemari Jesusjlo:

—Wewíña'atajeri, ¡meke palá wani weká maare! I'ijná wala'achí weji kele ka'apejé maare: pajlúwa'ala wala'ajé pijló, apa'alá Moisesjlo, eyá apa'alá Elíasjlo.

<sup>6</sup>(Rimakáchojonaja mapeja ñaké, kaja unká riwe'epila nájeka rimaká ñaké. Kajrú rikero'okó, ajopana rijwáke'ena wa'até.) <sup>7</sup>Ilé ke rimaká ejéchami, juni juwáka'ala ja'akó nachá. Re'iyayá nema'á Tupana kemaká najló:

—Ilé Nu'urí, íki'ija nuwátakare, jema'á palá ra'apiyá.

<sup>8</sup>Raú nayaká'ojla rejo, e'iyonaja unká na namala. Rikaja kalé Jesús namá. <sup>9</sup>E kaja nawitúka'a ipuré nakiyá. Napa'akó nakuwá Jesús kemari najló:

—I'imaniña ta ajopánajlo nakaje amíchaje waje yukuna. Numakápo'ojiko ejómiko, i'imá najló riyukuna. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká.

<sup>10</sup>Nema'á ra'apiyá, raú unká ne'emalá riyukuna ajopánajlo. Napura'ó pajwa'atéchaka nekámika ke nakaje rimakare rinakuwá najló nakú. Nemá pajlokaka:

—Rimicha rinakuwá: “Numakápo'oyo piño”, ke. ¿Meke kemakana ka'ajná riká?

<sup>11</sup>E nemá rijló:

—Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño kemaño Elías michú nakú: “Riká waícha piño majó, Tupana wakára'ajikare ina'uké i'imatájeri penaje, tukumá”, ke. ¿Naje chi nemá ilé ke?

<sup>12-13</sup>Rimá najló:

—Ilé ke jo'ó nemaká. Kaja Elías iphá majó nutukumá i'imaká, rila'akáloje nakaje nupé penaje, e'iyonaja unká nawátala ri'imaká. Tupana puráka'alo kemaká rinaku i'imaká, keja nala'aká chapú ri'imaká. Eyá ina'uké i'imajíkare palamane, nala'ajé chapú, Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká rinaku i'imaká ke —ke Jesús kemaká najló rinakuwá.

## **Jesús wakára'aka jiñá pechu jácho'oko yuwají e'iyayá yukuna marí**

(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

<sup>14</sup>E kaja napa'ó piño ajopana ra'apiyatéjena i'imaká ejo, amaño kajrú ina'ukena i'imaká najwa'até re. Ne'iyajena, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, akha'ákaño ra'apiyatéjena wa'até. <sup>15</sup>Namaka aú Jesús iphaka rejé, necho'ó piyukeja rijimaje rajalákaje, pu'ují napechu i'imakale rinaku. <sup>16</sup>E rimá ra'apiyatéjena re yuríkañojlo:

—¿Na jimaje chi akha'ákicho pajwa'atéchaka?

<sup>17</sup>Unká chiyó na'ajipá rijló, pajluwa kemari rijló:

—Wewíña'atajeri, majó nuwá'icha nu'urí pichaje. Re jiñá pechu re'iyá, nakoje unká meke la'ajé ripura'aló. <sup>18</sup>Jiñá pechu chá'atajika riká ejéchami, ra'ajiko kaphí wani kawakaje te'erí e'iyajé. Kajrú kaja kemu'ureni jeño'ojika rinuma chiyá. Rejéchami rajma'ajika raiwá kamachá, wa'ató ke kamachá kaja rinapona yuríjiko. Numíchajla pa'apiyatéjenajlo, nawakára'akaloje riká jiñá pechu jácho'oko re'iyayá, e'iyonaja unká meke nala'alacha riká.

<sup>19</sup>E Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo:

—¿Meke unká wani ipechu i'imalá Tupana chojé kaphí!  
 ¿Meketana júpika chi nu'umajika re jo'ó kaja ijwa'até iwe'epíkaloje rinakojé nuliya penaje?

E rimá najló:

—Iwá'icha majó ilé yuwají.

<sup>20</sup> Raú nawa'a riká rejo. Jiñá pechu amaka aú Jesús, rikurúkata kaphí wani yuwají ri'imakare e'iyá, raú ra'ó kawakaje te'erí e'iyajé. Wa'ató ke kemu'ureni jeño'oká majó rinuma chiyá. <sup>21</sup> E Jesús kemari rara'apajlo;

—¿Meketana cha júpika riká rijwa'até?

—Rijyuwákoja rikeño'ó rijló i'imaká. <sup>22</sup> Pulapé cha jiñá pechu ka'aká riká jiyá chojé, ñaké kaja junápeje, rikapichátakaloje riká penaje. ¿E pila'akajla wajló nakaje? Piwe'epí wamu'ují.

<sup>23</sup> Jesús kemari rijló:

—¿Naje pimá?: “¿E pila'akajla wajló nakaje?”, ke. Piyukeja Tupana la'ajika nakaje kaphí richojé péchurunajlo.

<sup>24</sup> Raú rawíyo'oko, yuwají jara'apá kemaká rijló:

—Kaphí nupechu Tupana chojé. Pa'á nuñathé nupechu i'imakáloje richaje richojé kaphí penaje.

<sup>25</sup> Jesús amaka aú kajrucha ina'ukena awakako rejé, rimá jiñá pechu yuwají e'iyá i'imakárejlo:

—Pipachá manumarú kele, me'ejwirú kaja riká. Ñakele chuwa pácho'o re'iyayá, pipa'aniño piño re'iyajé —ke riwakára'aka riká.

<sup>26</sup> Raú jiñá pechu awíyo'ori, wa'ató ke rikurúkataka kaphí wani yuwají napona. Rejomi rácho'o re'iyayá, e yuwají tami yuriro matámiru ke. Piyukeja ramájeño kemaká rinaku: “Kaja ritaki'ichá”, ke. <sup>27</sup> E'iyonaja Jesús patarí riyáthe'ela nakiyá riká. Riyá'ata riká, rejomi ritára'o. Palá ri'imaká reyá a'ajná ño'ojó.

<sup>28</sup> E kaja Jesús mujlúka'ari pají chojé. Nekámika ke ne'emaká ra'apiyatéjena wa'até, e nemá rijló:

—¿Naje chi unká méño'ojo wawakára'alacha ilé jiñá pechu jácho'oko re'iyayá?

<sup>29</sup> Rimá najló:

—Iná wakára'akaloje ilé kaje jiñá pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá yámona, iná pura'ó Tupana wa'até.

### **Jesús i'imaká piño najló mékeka ritaka'ajika yukuna marí**

(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

<sup>30-31</sup> E kaja nácho'o reyá, ja'apaño Galilea te'eré e'iyowá. Rimicho'ojnoja Jesús wátaka ra'apiyatéjena wa'até ja'apákana rewíña'atakaloje neká penaje. Rimá najló:

—Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Na'ajé nupinánajlo nuká nenókalaje nuká penaje, e'iyonaja kalé weji ke kala i'imajemi numakápo'oyo piño nopumí chuwá.

<sup>32</sup>Unká nawe'epila meke kemakánaka ilé ke rimakare rinakuwá najló nakojé; unká kaja nakejá'ala riyukuna rilíyá palá, nawó la'akole ra'apejé.

### **Nachá'atajeri yukuna marí**

*(Mt 18.1-5; Lc 9.46-50)*

<sup>33</sup>E kaja nephá pajimila Cafarnaúm ejo. Nañakaré chu ne'emá, e Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo:

—¿Na nakú chi ipuri'ichó wa'apíchaka ketana?

<sup>34</sup>Unká na'ajipalá rijló, napáña'ako akuwaná. Na'apaka nakuwá, napura'ó pajwa'atéchaka naka i'imari ne'iyá, chá'atari neká nakaje la'akana aú nakú. <sup>35</sup>E Jesús yá'aro. Rejomi rawakata iyamá iphata ji'imaji nakojé (12) kele ra'apiyatéjena i'imakárena, rimá najló:

—Wátajeri ajopana ina'ukena chá'atakana, la'ajeri rinakuwá ajopana ja'apejé ke, najwa'até jápajeri ke.

<sup>36</sup>Eyá Jesús wá'ari pajluwaja yuwají ne'iyajé. Riyá'ata rikujyú nakojé riká. <sup>37</sup>Rimá najló:

—Wátajeri marí yuwají, nujwa'ateje ri'imakale, wátajeri kaja nuká. Eyá wátajeri nuká, wátajeri kaja Tupana, wakára'ari nu'umaká majó —ke rimaká najló.

### **Unká la'alá chapú weká, la'arí weká palá. Riyukuna marí**

*(Mt 10.42; Lc 9.49-50)*

<sup>38</sup>Juan kemari Jesusjlo:

—Wewíña'atajeri, apú wakajé wamá pajluwa wakára'aka jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá. Pipuráka'alo aú riwakára'a nácho'oko ne'iyayá. Unká wanakiyana kalé ri'imaká, raú wawíyo'o rijló ñaké la'akana cha.

<sup>39</sup>Jesús kemari najló:

—Unká paala imaká rijló ñaké. Nupuráka'alo aú pajluwa ka'ajná la'arí nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. Ilé ke la'ajeri unká pura'aló nunaku pu'umaré. <sup>40</sup>Unkachu na la'alá weká chapú, rila'á wanaku palá. <sup>41</sup>Jema'á marí: Apala pajluwa ka'ajná la'arí apú nakú palá, no'opiyá jema'ajeri ri'imakale. Ra'á ka'ajná rijló juni ri'irakáloje penaje. Ilé ke rila'akale rinaku palá, Tupana a'ajeri rijló riwemí —ke rimaká najló.

## Chapú wani ri'imajika amátaño ajopana pu'uaré la'akana aujlo. Riyukuna marí

(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

<sup>42</sup>E Jesús kemari piño najló: “Chapú wani ri'imajika amátaño no'opiyá jema'ajeño pu'uaré la'akaná aujlo. Palani naka'akela namátajeño junápeje kajruni jipa jepo'okeya nanúrupi nakú ke. Palani najló ilé ke nala'akana i'imakajla, chapú kaje yajwé namájikare ijlnami chojé. <sup>43</sup>Ñakele piyáthe'ela pachá ka'ajná pila'akachu pu'uaré, palani rimata'akana pika'akáloje riká pinakiyó, pi'imakóloje kapichákajo liyá pajluwa pumitanó wa'até. Palani ilé ke la'akana i'imakajla pijló, pikapichako piyá ripachá kera'athani unká yakálare chojé. <sup>44</sup>Re unká jamo'onana taka'alá; unká kaja kera'athani yakala. <sup>45</sup>Eyá pi'imá pachá ka'ajná pila'akachu pu'uaré, palani kaja pajluwa pumitanó mata'akana pika'akáloje riká pinakiyó. Unká paala ripachá piyukeja pinapona kapichákojla kera'athani unká yakálare chojé. <sup>46</sup>Re unká jamo'onana taka'alá; unká kaja kera'athani yakala. <sup>47</sup>Nakaje pamákare pijlú aú pachá ka'ajná pila'á pu'uaré. Piyurí piliyó ilé ke la'akana. Pikawícha'akela pijlú majó, pika'akáloje pinakiyó riká penaje, palani ri'imakajla pijló, piyukeja pinapona i'ijnaká piyá ripachá kera'athani unká yakálare chojé. <sup>48</sup>Re unká jamo'onana taka'alá; unká kaja kera'athani yakala”.

<sup>49</sup>Jesús kemari piño najló: “Piyuke piraji; nenójikare nakára'atakaloje Tupánajlo, na'aké yukira paineko re'iyá, ñaké la'akana i'imakale palani. <sup>50</sup>Palani kaja yukira ka'akana a'ajnejí e'iyajé, e'iyonaja rila'akochu uwi'ichí, unká méño'oyo iná la'alá piño kajiparé riká rapumí chuwa. Yukira i'imaká a'ajnejjlo, ke kaja iká ajopana ina'ukénajlo, ila'akachu neká palá. Eko ila'á palá pekowáaka”, ke rimaká najló.

## Ina'uké kupaka piyá naluna yukuna marí

(Mt 19.1-12; Lc 16.18)

**10** <sup>1</sup>E kaja Jesús jácho'oro Cafarnaúm eyá, ají ke Judea te'eré ejo, iphari juni Jordán pa'anajo pitá. Rejé kajrú ina'ukena awakako piño rinakojé. Richape rewíña'ata piño neká. <sup>2</sup>Fariséona nakiyana iphaño kaja rinaku rejé. Mapeja nawátaka yuku kejá'akana riliyá, nema'akáloje mékeka rimaká najló, raú nemá rijló:

—¿E palani Tupánajlo iná yajalo yuríkana mapeja, iná wátaka kéchami?

<sup>3</sup>Rimá najló:

—¿Meke chi Moisés michú kemaká rinaku i'imaká?

<sup>4</sup>Nemá rijló:

—Riká michú kemari: iná yurijla iná yajalo, iná a'akachu rojló puráka'aloji lana'akéjami. Richu iná kemá na pachaka iná yurika ruká, rejomi iná yurijla ruká.

<sup>5</sup>Rimá najló:

—Riwakajé ijnú wani nema'aká Tupana ja'apiyá i'imaká, akuwaná nawátake naluna yuríkana. Raú Moisés yurí najló rinakojé nayuríkaloje naluna penaje. <sup>6</sup>Tupana keño'ótaka eja'awá i'imaká wakajé, rikeño'ota achiñá, inanaru wa'até i'imaká. <sup>7</sup>Ñakele achiñá wá'akako ejomi, ranúka'o richi'iná liyá ri'imakáloje riyajalo wa'até. <sup>8</sup>Unká iyamá ina'ukena ke kalé wá'akajeñomi. Pajluwa japi keja neká pajwa'atéchaka. <sup>9</sup>Ilé ke ne'emakale, unká paala nayurika pekowáaka. Kaja Tupana la'á ne'emaká, ne'emakáloje pajluwa japi keja pajwa'atéchaka —ke rimaká najló.

<sup>10</sup>E namujlúka'a pají chojé. Re ra'apiyatéjena kemaño rijló:

—¿Meke kemakana chi kele pimíchaje nakú wajló wajé?

<sup>11</sup>Rimá najló:

—Pajluwa ka'ajná yuríkachu riyajalo, riwá'akakoloje apa'awelo wa'até rulanakiya penaje, la'arí rimanáicho raú. Apa'awelo wa'até la'akana keja Tupánajlo riká. <sup>12</sup>Ñaké kaja apú lanakiya ka'ajná, riyajalo yuríkachu ruyajná, la'ayó kaja rumanáicho raú. Apú wa'até la'akana keja Tupánajlo riká —ke Jesús kemaká najló.

### **Jesús pura'akó palá yuwaná nakú yukuna marí**

(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

<sup>13</sup>Ne'iyajena wá'año yuwaná Jesús ejo, rito'otákaloje riyáthe'ela nanakojé, ripura'akóloje Tupana wa'até nanaku palá. E'iyonaja ra'apiyatéjena awíyo'oño najló richá, nawá'aka piyá richaje neká.

<sup>14</sup>Raú Jesús yúcha'aro nachá, rimá najló:

—Reja yuwaná i'ijnareja nuchaje, awíyo'oniña najló richá.

Yuwaná ke i'imakaño i'imaño Tupana wa'atéjena, nawakára'ajeri ri'imakale. <sup>15</sup>Iwe'epí marí: unká méño'ojo ina'uké i'imalajla Tupana wa'atéjena, unkachu napechu i'imalá yuwaná pechu ke kaja rinaku. Yuwaná wátaño Tupana nañathé a'ajeri penaje. Unká wátala Tupana riñathé a'ajeri penaje, unká méño'ojo i'imalajla rijwa'atéjena nakiyana, rimujlúka'akaloje je'echú chojé penaje —ke rimaká najló.

**16** E kaja riwa'a yuwaná pajluwano ke ritu'uwejo. E rito'otá riyáthe'ela nanakojé. Ripura'ó Tupana wa'até nanaku rila'akáloje neká palá penaje.

### **Kajrú le'ejepelari pura'akó Jesús wa'até yukuna marí**

*(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)*

**17** Jesús ja'apaka reyá e'iyowá ke, pajluwa iphaka jecho'okelo rinaku. Riká tára'aro ri'irúpachi aú rijimaje, rimá rijló:

—Wewíña'atajeri, palá la'ajerí piká. ¿Na chi nula'ajla nu'umakáloje ripalamane Tupana wa'até matajnako je'echú chu?

**18** Jesús kemari rijló:

—¿Naje chi pimá nunaku: “Palá la'ajerí”, ke? Tupánaja kalé, pajluwaja, palá la'ajerí. **19** Kaja piwe'epí naka Tupana wakára'aka iná la'aká: “Pinóniña ina'uké; pila'aniña kaja pimanáicho apa'awelo wa'até; pata'aniña kaja; pipajlániña kaja apú nakú mapeja, raú nala'akáloje chapú riká; piphá kaja pichi'iná ja'apí palá”, ke.

**20** E rimá Jesusjlo:

—Wewíña'atajeri, nujuuwako eyá maárejecha nula'á piyukeja ilé pimíchaka ke.

**21** Raú Jesús yaká'aro richaje, íki'ija riwátaka riká. E rimá piño rijló:

—Re jo'ó kaja nakaje yuriro pijló pila'akáloje penaje. Eko pa'atá piyuke pinane riwemí aú, rejomi pa'akáloje raú kamu'ují la'akaño ñathé. Ilé ke pila'ajika ee, kajrú nakaje i'imajika palá pijló je'echú chu. Rejomi pipa'ajó piño majó, pi'imakáloje nujwa'ateje penaje.

**22** Ilé ke Jesús kemaká rijló aú, ripa'ó reyá. Kamu'ují wani ripechu la'akó. Unká ra'alá rinakojó ripuráka'alo, kajrú le'ejepelari ri'imakale.

**23** Jesús yaká'aro riyámojo ra'apiyatéjena chaje, rimá najló:

—Puwichani wani kajrú le'ejepelárunajlo nachó yuríkana i'imajika Tupánajlo, ri'imakáloje nawakára'ajeri penaje.

**24** Ilé ke rimaká najló aú, ne'ejnata napéchuwa nakaje rimakare najló nakú, raú rimá piño najló:

—Nujwáke'ena, re ne'iyajena pechu kaphí nale'ejépela chojé, raú puwichani najló nachó yuríkana i'imajika Tupánajlo, ri'imakáloje nawakára'ajeri penaje. **25** Puwichani caméllonajlo luwirí aphú ñani chuwa' ja'apákana. Richaje puwichaka kajrú

le'ejepelárunajlo nachó yuríkana i'imajika Tupánajlo, ri'imakáloje nawakára'ajeri penaje.<sup>b</sup>

**26** Ilé ke rimaká najló aú, nemá pajlokaka:

—¿Mékajena chi ka'ajná Tupana i'imataje rijluwa kapichákajo liyá?

**27** Raú Jesús yaká'aro nachaje, rimá najló:

—Unká méño'oyo ina'uké i'imatálaje nekó kapichákajo liyá. Tupánaja kalé i'imatájerijla neká, riwe'epíkale piyukeja nakaje la'akana.

**28** E Pedro kemari Jesusjlo:

—Wawakára'ajeri, weká yuriño piyukeja wanane i'imaká we'ejnakáloje pijwa'até penaje.

**29** Jesús kemari najló:

—Nala'akáloje nuwakára'aka neká ke penaje ne'iyajena yuriño nañakaré ka'ajná, nejena ka'ajná, nach'i'iná ka'ajná, nate'eré ka'ajná. Ne'ejnañaá kaja ka'ajná nayani kaja ñapákaño. Ilé kaje nayurí nayámojo, ne'emakáloje nupuráka'alo yukuna ajopánajlo.

**30** Palá wani nakaje i'imajika ilé ke la'akáñojlo; kajrú kaja Tupana a'ajika nañathé nakaje la'akana aú marí eja'awá chu. Nañakaré, nejena, eyá nate'eré nayuríkare i'imaká, chaje palaka nakaje i'imajika najló. Ajopana ka'ajná la'ajeño neká chapú nupuráka'alo jimaje. Kaja penaje nakaje i'imajé palá wani najló, Tupana wa'até ne'emajíkale je'echú chu matajnako. **31** Re kajrú ina'ukena, me'etení i'imakaño, pechu nanakuwá: “Ajopana chaje Tupana la'ajika wanaku palá”, ke. E'iyonaja unká ñaké kalé ri'imajika najló, ajopana ja'apejé wani rila'ajíkale nanaku palá. Re kaja kajrú ina'ukena, me'etení i'imakaño, pechu nanakuwá: “Ajopana ja'apejé ka'ajná Tupana la'ajika wanaku palá”, ke. Ilé ke péchuruna nanakuwajlo, unká ñaké kalé ri'imajika, ajopana chaje wani rila'ajíkale nanaku palá —ke Jesús kemaká najló.

### Jesús i'imaká piño najló ritaka'ajika yukuna marí

(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

**32** Jesús ja'apari ra'apiyatéjena wa'até ají ke Jerusalén ejo. Riká i'ijnatari nekó. Kajrú ra'apiyatéjena i'ijnataka napéchuwa nakaje rimakare najló nakú. Ajopana, nápumichu ja'apákaño, i'imaño kero'okajo nakú. E Jesús wá'ari iyamá iphata ji'imaji nakoje (12) keke ra'apiyatéjena a'ajná ño'ojó pani ajopana liyá, ri'imakáloje

---

**b 10:25** “Caméllonajlo luwirí aphú ñani chuwá ja'apákana”, kemakana: expresión proverbial que indica algo imposible.



najló mékeka ina'ukena nakiyana la'ajika riká chapú yukuna.

<sup>33</sup>Rimá najló: “Chuwa we'ejichaka Jerusalén ejo. Re sacerdotena wakára'ajeño, eyá Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, kélejlo na'ajé nuká nenókaloje nuká penaje. Rejomi na'ajé nuká ajopana te'eré eyájena, unká judíona kalejlo. <sup>34</sup>Neká la'ajeño namákaja nuká; naña'ataje nuká; nathupaje nunakojé; rejomi nenoje nuká. E'iyonaja kalé weji ke kala i'imajemi numakápo'ojo piño nopumí chuwa”, ke rimaká najló rinakuwá.

### **Santiago, Juan, kele kejá'aka nakaje Jesús liyá yukuna marí**

(Mt 20.20-28)

<sup>35</sup>Ra'apiyatéjena nakiyana i'imaño Santiago, eyá Juan. Zebedeo yaní ne'emaká. Neká i'ijnaño Jesús awa'ajé rijló kemaje:

—Wewíña'atajeri, wawata pila'aká wajló nakaje.

<sup>36</sup>Rimá najló:

—¿Na chi iwata nula'aká ijló?

<sup>37</sup>Nemá rijló:

—Pi'imajika ina'uké wakára'ajeri wakajé, wawata piyurika wayá'ako pawa'á. Pajluwaja piyureje yá'ako pawa'á ka'añá chojó pitá, eyá apú pajrú chojó pitá.

<sup>38</sup>Raú rimá najló:

—Unká iwe'epila naka kele ikeja'a nuliya. Chapú wani nala'ajika nuká. ¿E chi ijña'akajla panaku riká ñaké, nala'akela iká chapú?

<sup>39</sup>Raú nemá:

—A'a, wajña'akárejla riká panaku.

Rimá piño najló:

—Kewaka jo'ó. Nala'ajé kaja iká chapú, nala'ajika nuká ke kaja. <sup>40</sup>E'iyonaja kalé unká nuká kalé a'ajeri ina'uké, nayá'akaloje nowa'á nuka'añare ejo pitá ka'ajná, eyá nupajrure ejo pitá ka'ajná. Tupana a'ajeri neká, rikaja kalé we'epíkale mékajenaka yá'ajiko nowa'á —ke rimaká najló.

<sup>41</sup>Ajopana, iyamá thé'ela kele (10) ra'apiyatéjena kaja i'imakaño, jema'año mékeka nemaká rijló. Raú nayúcha'o Santiago, Juan wa'até cha. <sup>42</sup>E Jesús kemari najló nawakákolaje rawa'ajé, rimá najló:

—Kaja iwe'epí palá ajopana te'eré eyájena wakára'ajeño nakojé. Najwa'atéjena minaná keja neká najwa'até. Kaphí wani nachaje wakára'akaño wakára'aka najwa'atéjena. <sup>43</sup>Eyá ijló, unká ñaké kalé ri'imajika. Iwata ka'ajná inakiyana chaje i'imakana. A'ajeri inakiyana ñathé, chá'atajeri iká piyukeja.

**44** Iwata ka'ajná inakiyana chaje i'imakana. La'ajeri rinakuwá inakiyana wa'até jápajeri ke, i'imajeri ajopana chaje. **45** Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Unká nuphala majó ina'uké la'akáloje nojló nakaje penaje. Nula'akáloje najló nakaje penaje nu'ujná majó. No'ojé nokó kajrú ina'ukena chaya penaje, ne'emakóloje kapichákajo liyá raú —ke rimaká najló.

### Jesús ja'apátaka mejlukaji Bartimeo liyá yukuna marí

(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)

**46** Iñe'epú chuwá na'apá pajimila Jericó e'iyowá. Jesús ja'apiyatéjena, kajrú ajopana wa'até, ja'apaño kaja rijwa'até. Nácho'oko pajimila eyá ee, nephata pajluwa ina'uké. Ríí i'imari Bartimeo, Timeo i'irí ri'imaká. Mejlurú wani ri'imaká. Re riya'o iñe'epú turená liñeru kejá'akana nakú ajopana ina'ukena liyá.

**47** Rema'aká aú nemaká: “Jesús ja'apari iñe'epú chuwá”, ke, rawíyo'oko rimaká:

—¡Jesús, David michú lakemi, piwe'epí numu'ují!

**48** Raú cha'apá re i'imakaño nakiyana akha'año riká, nemá rijló:

—Pimanúma'o ta.

E'iyonaja richaje wani rawíyo'oka:

—¡Jesús, David michú lakemi, piwe'epí numu'ují!

**49** Raú Jesús tajnaro rejé, rimá:

—Majó iwá'icha riká.

Raú ne'ejná Bartimeo wá'aje, nemá rijló:

—Pila'á kaphí pipéchuwa, pácho'o. Rimicha pi'ijnakáloje rejo.

**50** Raú rika'á ripayétane rinakiyó, jácho'oro Jesús ejo kiñaja.

**51** E Jesús kemari rijló:

—¿Meke piwátaka nula'aká piká?

—Wewíña'atajeri, pa'apata nuliya mejlukaji, nomachi piño.

**52** Jesús kemari rijló:

—Chuwa pi'ijná. Kaja mejlukaji ja'apicha piliyá, pipechu i'imakale kaphí nochojé.

Richuwaja mejlukaji ja'apaka riliyá, e ri'ijná Jesús wa'até rápumichu.

### Jesús iphaka Jerusalén ejo yukuna marí

(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

**11** <sup>1</sup>E kaja nephá Jerusalén awa'ajé, pajimila Betfagé, eyá Betania, kele awa'ayá na'apá, iphaño yenuri Olivos ja'apejé. Rejéchami Jesús wakára'aka iyamá ra'apiyatéjena nakiyana i'ijnaká pajimila ejo, rimá najló:

2—Ja'apá pajimila ejo watukumá. Iphájikaja rejo ee, amaje burrito, unká jo'ó wani na ja'apálare nakú, tára'ako a'akeja rimukú ke. Eko ikaráka'a riká iwá'akaloje riká majó. <sup>3</sup>Nemájika ee ijló: “¿Naje chi ikaráka'a riká?”, ke, imaje najló: “Wawakára'ajeri wátari riká meketánaja, rejomi wapa'ataje piño riká rapumí chuwá”, ke.

<sup>4</sup>E kaja ne'ejná ají ke pajimila ejo. Jesús kemaká najló keja nephátaka riká. Re ritára'o pajimila numaná awa'á, iñe'epú punúmakana. Nephaka rejé ee, nakaráka'a riká. <sup>5</sup>Rawa'á lapa'akaño amaka aú nakaráka'aka riká, nemá najló:

—¿Meke chi ila'aká riká, kele? ¿Naje chi ikaráka'a riká?

<sup>6</sup>Raú nemá najló Jesús wakára'aka nemaká najló ke, raú nayurí najló riká. <sup>7</sup>E nawa'a riká Jesús ejo. Nephátaka rinaku riká ee, nayúma'a na'arumaká nakiyana burrito wajlé chojé. E Jesús jácho'oro riwajlé chojé yá'ajo ra'apákalaje rinaku ají ke iñe'epú chuwá. <sup>8</sup>Kajrú ina'ukena i'imaká re. Neká ayúma'año kaja na'arumaká nakiyana ra'apaka ewá. Eyá ajopana mata'año wejirí wirulá paná, naka'akáloje riká iñe'epú chojé ripé penaje, palá ramákoloje penaje. <sup>9</sup>Ritukumá ja'apákaño, eyá rápumichu chira'akaño, awíyo'oño kajrú. Nawíyo'oko nemaká Jesús nakú:

—¡Wephákkare wani ja'apí, Tupana! ¡Wapura'achó palá riká, Tupana wakára'akare majó we'ematájeri penaje, nakú! <sup>10</sup>¡Palá wani riwakára'aka weká. David michú wakára'ajika wa'ajútaya michuna i'imajika, ke kaja riwakára'aka weká! ¡Wephákkare wani ja'apí, Tupana! —ke nawíyo'oka.

<sup>11</sup>Ilé ke Jesús iphaka Jerusalén e'iyajé. E rimujlúka'a Tupana ñakaré chojé. Ripalamata piyuke nakaje re i'imakare richu. Kaja najúwa'a, raú ri'ijná ají ke Betania ejo ra'apiyatéjena wa'até.

### **Jesús yerúka'aka paijí higuera chaje yukuna marí**

(Mt 21.18-19)

<sup>12</sup>Muní ke nácho'oko Betania eyá, napa'akóloje piño Jerusalén ejo. Iñe'epú chu kewí Jesusjlo me'epijí i'imaká. <sup>13</sup>E ramá a'ajnare ke paijí higuera tára'ako, raú ri'ijná rejo richa kulaje ripaná e'iyowá. Riphaka ra'apejé ee, ramá mecharú ri'imaká, ripánaja kalé i'imari kajrú rinaku. Unká jo'ó riphala rarúka'aka jená chojé. <sup>14</sup>E rimá rinaku:

—Maáreya watukumá, unká na ña'alaje pichá i'imajika. Ra'apiyatéjena jema'año mékeka rimaká rinaku.

## Jesús ja'apaka nanaku Tupana ñakaré chiyá yukuna marí

(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

**15** Nephá piño Jerusalén ejo. E rimujlúka'a Tupana ñakaré chojé, e rikeño'ó richu i'imakaño nakú ja'apákana. Nakaje a'ajeño riwemí aú, eyá nakaje warúwa'ajeño, neká kajena nakú ra'apá richiyá piyuke. Liñeru apiyákajeño mesané ripajno'otá; túku'uchina pirakana a'ajeño ñáka'aru ripajno'otá kaja. **16** Rejomi unká riyurila najña'aká najwa'ató nakaje Tupana ñakaré chojé. **17** E rewíña'ata neká meke Tupana kemaká riñakaré nakú i'imaká, rimá najló:

—Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari: “Re nuñakaré piyukeja ina'uké pura'akóloje nujwa'até richu penaje”. E'iyonaja apichata riká, a'akale nakaje ajopánajlo richu riwemí aú. Richuwaja jata'ano pekowáaka. Jata'ajeño ñakaré, ke wani ila'aká ijluwa riká —ke rimaká najló.

**18** Eyá sacerdotena wakára'ajeño, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño wa'até, jema'año Jesús ja'apaka nanaku yukuna. Raú ne'ejnata napéchuwa nawe'epíkaloje meke la'ajémika nenókajla riká. Nawata rinókana, e'iyonaja nakero'ó ajopana piyá, kaja piyuke ina'uké pechu i'imajíkale pu'ují rinaku, rewíña'atajikale neká palá wani.

**19** E kaja najúwa'a, raú Jesús jácho'oro piño pajimila eyá.

## Nephátaka paijí higuera kuwichílami yukuna marí

(Mt 21.19-22)

**20** Muní ke lapiyami na'apá piño paijí higuera awa'ayá, amaño kaja kuwichila rínami i'imaká piyuke ra'apare wa'ató. **21** Riká awa'ayá na'apá. Rejéchami riphaka Pedro pechu nakojé lalemi ke Jesús yerúka'aka richaje, raú rimá rijló:

—Wewíña'atajeri, pamá higuera piyerúka'akare chaje, kaja kuwichila riká.

**22** Jesús kemari najló:

—Palá Tupana la'aká nakaje kaphí richojé péchurunajlo.

**23** Jema'á marí: Iná kemakela marí ipurejlo: “Pácho'o, pikojno'ó juni jalomi jakojé”, ke, ñaké ri'imakajla, kaphí Tupana chojé péchuruna kemakela ñaké. Unkachu iná pechu i'imalá kaphí Tupana chojé, iná kemajla ka'ajná: “Unká ri'imalaje ñaké”, ke. E ñakeja ri'imajika. **24** Ñakele numá ijló: Piyukeja nakaje ikejá'ajikare Tupana liyá, rijwa'até pura'akano kewá, ra'ajé ijló riká, ipechu i'imajika ee kaphí richojé **25** Tupana wa'até ipura'akó aú, amó

ina'uké chaje chapú nala'akare iká liyá. Raú ñaké kaja jara'apá, je'echú chu i'imakare, amájiko ichaje pu'uwaré ila'akare liyá. <sup>26</sup>Unkachu amalo apú chaje chapú rila'akare iká liyá, unká kaja jara'apá, je'echú chu i'imakare, amálajo ichaje pu'uwaré ila'akare liyá —ke rimaká najló.

**Nakeja'a Jesús liyá riyukuna na puráka'alo aú ka rila'á nakaje. Riyukuna marí**

(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

<sup>27</sup>E kaja napa'ó piño Jerusalén ejo. E Jesús mujlúka'ari piño Tupana ñakaré chojé. Rejéchami sacerdotena wakára'ajeño, eyá Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, pheñawilana wa'até, awakako rinakojé. <sup>28</sup>Nemá rijló:

—¿Na puráka'alo aú chi pila'á nakaje? ¿Na chi wakára'ari pila'aká ñaké?

<sup>29</sup>Rimá najló:

—Nukejá'aje kaja iliyá nakaje yukuna. A'ajipajika ee nojló palá riká, numaje kaja ijlo naka nuwakára'ajeri.

<sup>30</sup>Rimá piño najló:

—¿Na wakára'ari Juan michú la'aká bautizar ina'uké i'imaká: Tupana ka'ajná, ina'uké ka'ajná?

<sup>31</sup>Raú napura'ó pajwa'atéchaka nekámika ke, nemá pajlokaka:

—Wemájika ee rijló: “Tupana wakára'ari ri'imaká”, ke, rimaje ka'ajná wajló: “Eta, ¿naje kalé ta unká jema'alá ra'apiyá i'imaká?”

<sup>32</sup>Eyá wemájika ee ka'ajná rijló: “Ina'uké puráka'alo aú”, ke, e mariruna yúcha'ajeño ka'ajná wachá raú.

Raú nakero'ó ilé ke rijló kemakana piyá, ajopana pechu i'imakale Juan michú nakú: “Tupana puráka'alo ja'apátajeri ri'imaká”, ke. <sup>33</sup>Raú nemá rijló:

—Kaapí, unká wawe'epila na puráka'alo aú ka rila'aké bautizar ina'uké.

Jesús kemari najló:

—Ñakele unká kaja numalaje ijlo naka wakára'ari nula'aká nakaje.

**Jesús i'imari yuku nawe'epíkaloje raú mékeka nala'ajika riká chapú penaje. Riyukuna marí**

(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

**12** <sup>1</sup>E Jesús i'imari najló yuku, raú rewíña'atakaloje neká. Rimá najló: “Pajluwaja ina'uké ejátiyari kajmú kaje icha ijí ri'ikakapere e'iyowá. Rejomi richipúka'atiya kurara tujlá

ke rinakuwá. Rili'ichá kaja ralá apáka'aruna. Rejomi rili'ichá rika'apó yenoje, richiyá riwa'aphena amákaloje riká palá penaje. E riyuricha rijwa'até jápajeño nakiyánajlo ri'ikakapere namákaloje rijló riká. E ri'ijichá reyá ya'ajnajje. Ri'ijichaka yámona, rimicha najló: 'Chuwa nu'ujichaka, eko amá palá nojló riká. Kajmú kaje icha nakiyana no'ojé ijló ramákana wemí'.

“E ri'ijichá ya'ajnajje reyá. Júpija ri'imichaka rewá. <sup>2</sup>E kaja waja kajmú icha ña'akana iphicha rená chojé, raú paminá wakári'icha rijwa'até jápajeri i'ijnaká richa ña'ajé rijló. <sup>3</sup>Raú ri'ijichá rimena amájeño ejo, iphíchari nanaku. Riphíchaka nanaku ee, napatiya riká, ne'ekatiya riwilá, rejomi nawakári'icha ripa'akó mapeja. <sup>4</sup>Raú paminá wakári'icha apú rijwa'até jápajeri rejo. Ñaké kaja nali'ichaka riká chapú. Ne'ekatiya riwilá jipa aú, e nenocha riká pewíla'aruya jipa aú. <sup>5</sup>E riwakári'icha piño apú rejo. Ilé nenocha. Rejomi riwakári'icha piño apú, apú ke rejo. Ñaké waja nali'ichaka neká chapú, ajopana riwakári'ichajena nali'ichaka ke kaja. Ne'iyajena naña'atiya; ne'iyajena nenocha.

<sup>6</sup>“E ri'irí wani, ík'i'ija riwátakare, yurícharo kaja penaje rijwa'até. Riká riwakári'icha nachaje kaja penaje. Kaja ripechu i'imichá nanaku: ‘Nu'urí riká, raú nephaje ra'apí’. <sup>7</sup>E'iyonaja rimena amájeño amíchaka aú riká waíchaka, nemicha pajlokaka: ‘Kele tajló riyureje rimena piyuke. I'ijná wenótachi riká ta rimenami yuríkolaje wajló’, ke nemíchaka pajlokaka. <sup>8</sup>E kaja riphicha nanaku. E napatiya riká, nenocha kaja riká. Rejomi naki'ichá ritami rimena yámojo”, ke Jesús i'imaká najló riyukuna.

<sup>9</sup>Rejomi rimá najló: “¿Meke ka'ajná paminá la'ajika kele rimena amájeño riphájika nanaku wakajé? Ri'ijnajé rejo nakapichátaje. Rejomi riyureje rimena ajopánajlo, neká amákaloje piño rijló riká”.

<sup>10-11</sup> Jesús kemari piño najló: “Kaja iwe'epí mékeka Tupana puráka'alo kemaká nunaku:

‘Pajluwaja ina'uké i'imajeri.

Rinaku ne'iyajena kemaje:

“Unká ina'ukélari riká”, ke.

E'iyonaja kalé ajopana chaje ri'imajika,

ilé kaje penaje Tupana a'ajíkale riká.

Palani waja nakaje Tupana la'akare’,

ke Ripuráka'alo kemaká”, ke Jesús kemaká najló.

<sup>12</sup>Unká paala ripuráka'alo i'imaká ne'iyajénajlo. Yúkuja kalé ri'imá najló, e'iyonaja nawe'epí rimaká nanaku raú meke la'ajeñoka ne'emaká. Ñakele nawata ripatakana, nawajákaloje riká

penaje, e'iyonaja nakero'ó ina'uké piyá, raú unká meke nala'alá riká. Rewaja nayurí riká.

### **Liñeru na'akare ne'emakánajlo yukuna nakejá'aka Jesús liyá yukuna marí**

(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

<sup>13</sup>Nawakára'a fariséona nanakiyana, eyá Herodes wa'atéjena nakiyana, i'ijnaká Jesús wa'até pura'ajó nakulákatakoloje rinaku, rijimaje nemakáloje rinaku: “Apo'ojó wani ripecchu we'emakana liyá”, ke. <sup>14</sup>Nemá rijló:

—Wewíña'atajeri, wawe'epí kewákaje nakaje pewíña'atakare nakú. Nakaje Tupana wátakare iná la'aká, kaje nakú pewíña'ata ina'uké. Re wawakára'ajeño nakiyánajlo unká paala pipuráka'alo, e'iyonaja unká pa'alá neká pinakojó. Pajimato pewíña'ataka rejenowaja ina'uké, Tupana wátaka ke la'akana nakú. Chuwa pimá wajló meke pipechu nakú liñeru nakejá'akare waliyá, na'akáloje riká we'emakana Césarjlo penaje. Romano nakiyana riká. ¿E chi palani liñeru a'akana rijló, unká ka'ajná?

<sup>15</sup>Jesús we'epiri mékeka napechu i'imaká rinaku, nawátakale rimaká najló apo'ojó ne'emakana liyá, nala'akáloje raú riká chapú. Raú rimá najló:

—¿Naje chi iwata numaká ijlo ilé kaje nakú, rejomi imakáloje nunaku: “Apo'ojó wani ripecchu we'emakana liyá”, ke? Iya'atá nojló kele liñeru a'akare i'imakánajlo, nomachi.

<sup>16</sup>Raú naya'atá Jesusjlo pajluwata. Riyaka'o richaje, e rimá najló:

—¿Na jenami chi kari liñeru nakú? ¿Na í chi lana'akéjami rinaku?

Nemá:

—We'emakana César jenami rinaku. Ríí kaja rinaku.

<sup>17</sup>Raú Jesús kemari najló:

—A'á i'imakánajlo nakaje rijló penaje i'imakare. Eyá Tupánajlo a'á kaja nakaje rijló penaje i'imakare.

Ilé ke rimaká aú najló, napechu i'imá: “¡Meke kapechú wani ra'ajipichaka wajló!”, ke.

### **Kaja taka'akaño makápo'ojiko piño yukuna nakeja'a Jesús liyá. Riyukuna marí**

(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

<sup>18</sup>Rejomi saducéona nakiyana i'ijnaño Jesús chaje. Neká kemakeño kaja taka'akaño nakú: “Unká namakápo'olajo piño”, ke. Raú nemá rijló:

19—Wewíña'atajeri, Moisés puráka'alomi chu kemari: “Pajluwa ka'ajná taka'añáakachu riyajalo mayanikeru, palani rijmeremi ra'apiyajé wá'akakojla rujwa'até, re'ewé michú yanimínami yuríkoloje rapumí chojé ripalamane aú”, ke ripuráka'alomi kemaká. 20Ñaké riká. Maare pajluwaja ina'uké i'imari wajwa'até. Iyamá kuwá'ata kele ne'emaká rejena wa'até, achiñana waja. Phe'ejrí i'imaká wá'akaro paineko. Riká tajnáñaari ruká mayanikeruja. 21Rejomi ra'apejé i'imaká wá'akaro riyajálomi wa'até. Ñaké kaja rikapicháñaaka ruká mayanikeru kaja, raú ra'apejé i'imaká wá'akaro piño rujwa'até, kapicharo ñakeja kaja ruliyá. 22Ají ke waja iyamá kuwá'ata kele ne'emaká wá'akako rujwa'até i'imaká. Neká piyukeja kapichaño ruliyá mayanikeruna waja. E kaja waja nayajalo penájerumi kapichayo nápumichu. 23Eta, Tupana makápo'otajika piyuke ina'ukena kaja taka'akaño wakajé, ¿mékaje yajalo chi ru'umajika riwakajé? Iyamá kuwá'ata kele achiñana yajálomi ru'umaká.

24Raú Jesús kemari najló:

—Meke unká wani iwe'epila rinakojé. Unká pachá iwe'epila Tupana puráka'alo lana'akéjami nakojé, raú unká kaja iwe'epila nakaje rila'akare nakojé. 25Piyukeja kaja taka'akaño makápo'ojiko piño wakajé, unká na wá'akalajo piño pajwa'atéchaka. Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena (ángeles), ke waja ne'emajíkale riwakajé. 26Re kaja taka'akaño makápo'ojiko piño yukuna Tupana puráka'alo lana'akéjami, iwe'epíkare nakojé, e'iyá. ¿Unká chi ipura'aló rijwa'até? Ñaké kaja Moisés puráka'alomi kemaká kaja taka'akaño makápo'ojiko piño nakú. Jíma'alami kára'ako i'imaká e'iyayá Tupana pura'aró Moisés wa'até i'imaká, rimá rijló: “Nuká, Abraham, Isaac, Jacob, kele pechu i'imakare chojé kaphí”, ke rimaká.<sup>c</sup>

27Unká méño'ojo kaja taka'akaño penájemina pechu i'imalá Tupana chojé kaphí. Kajmuruna jo'ó i'imakáñoja kalé pechu i'imárijla kaphí richojé. ¡Unká iwe'epila ta naka kewaka! —ke rimaká najló.

## **Nakaje Tupana wátakare iná la'aká apú nakaje chaje yukuna marí**

(Mt 22.35-40)

28E kaja pajluwaja Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeri i'ijnari Jesús wa'até pura'ajó, rema'akale mékeka napura'akó pajwa'atéchaka i'imaká. Riwe'epí Jesús kemaká palá najló, raú ri'ijná rawa'ajé riliyá nakaje yukuna kejá'aje, rimá rijló:

c 12:26 Pipura'ó Éxodo 3:6 wa'até.



—Tupana puráka'alo lana'akéjami wakára'ari iná la'aká kajrú nakaje. ¿Na riwata wala'aká apú rimakare nakú chaje wani?

**29** Jesús kemari rijló:

—Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari: “Wawakára'ajeri Tupana, rikaja kalé pajluwa iná Chi'inárikana. **30** Piwata íki'ija wani riká. Pi'ijnatá palá pipéchuwa rinaku. Pewíña'o kaja Ripuráka'alo nakú, ri'imakáloje palá rijló penaje. Pila'á rijló piyukeja nakaje palá, íki'ija piwátakale riká”. **31** Eyá re apú nakaje ñakeja kemachi kaja Tupana wátakare iná la'aká. Riká kemari: “Piwata íki'ija piyukeja ina'uké, piwátaka pikó ke kaja” —ke rimaká rijló.

**32** Raú Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajери kemari rijló:

—Wewíña'atajери, kewaka jo'ó kele pimá nakú. Palá pimíchaka wajló. Rikaja kalé pajluwa Tupana, iná wakára'ajeri, iná Chi'inárikana kaja. **33** Riká kaja iná wata íki'ija; rinákuja kaja iná i'ijnatá iná péchuwa; Ripuráka'alo nakú kaja iná jewíña'o, ri'imakáloje palá rijló; iná la'á kaja piyuke nakaje palá, ri'imakáloje palá rinaku. Ilé ke iná la'aká, iná wátakale riká íki'ija. Eyá iná wata kaja íki'ija piyuke ina'uké, iná wátaka iná ikó ke kaja. Pirájina nakára'atakare Tupánajlo, chaje palaka rijló ñaké la'akana. Nakaje iná a'akare mapeja rijló, chaje palaka kaja riká.

**34** Jesús jema'arí kapechú rimaká rijló, raú rimá:

—Yewicha pipechu kaphí Tupana chojé, ri'imakáloje piwakára'ajeri penaje.

Reyá a'ajná ño'ojó unká ajopana kejá'ake nakaje yukuna riliyá, nawó la'ajíkole ra'apejé nakaje yukuna kejá'akana aú.

### **Riká Tupana wakára'akare ina'uké i'imatájeri penaje yukuna marí**

*(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)*

**35** Jesús jewíña'atari neká Tupana ñakaré chu, rimá najló:

—Tupana wakára'ari pajluwaja majó ina'uké i'imatájeri penaje. Eta, ¿naje chi Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño kemá rinaku: “David michú lakénami nakiyana riká”, ke? **36** Marí ke Tupana Pechu wakára'aka David lana'aká riyukuna i'imaká:

“Wawakára'ajeri wani Tupana kemari Nuwakára'ajeri nakú marí ke:

‘Palá wani nupechu pinaku.

Pi'imá nawakára'ajeri nujwa'até.

Maare pi'imajé nowa'á, nuchá'atajika chapú pinaku péchuruna ejená', ke rimaká”.

**37** Jesús kemari piño najló:

—David kemari: “Nuwakára'ajeri riká”, Tupana wakára'ajikare ina'uké i'imatájeri penaje nakú. Nakele unká rilakénami nakiyana wani kalé riká, nemaká rinaku ke —ke rimaká najló.

Íki'iruna ina'ukena jema'año Jesús puráka'alo. Palá wani napechu i'imaká ripuráka'alo nakú.

### **Jesús akha'aká Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño maná yukuna marí**

(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)

**38** Jesús jewíña'atari piño neká, rimá najló: “Iwe'epí palá mékajenaka kewaka Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño. Waphereni na'arumaká chu nachira'ó. Nawata kaja ina'uké ajalákaka neká palá, nachira'akó ewá. Le'ejepelaji ñakarelana e'iyowá na'apaka ee, ñaké kaja nawátaka najalákaka neká palá.

**39** Najñákachu na'ajnewá ajopana ina'ukena wa'até, nawata nawakára'ajeño ñáka'aru chu yá'akano. Ajopana chá'atajeño ke nayá'ako nawakáka'alo ñakarelana chu. Ñaké kaja nale'ejé fiesta wakajé. **40** Napajlaka najwa'até ejomi, nata'á inaana iwakajílo mina liyá nane. Eyá mapeja napura'akó júpija Tupana wa'até, palá ina'uké pechu i'imakáloje nanaku raú. Ilé ke nala'aká pachá, ajopana chaje wani Tupana wajájika neká”, ke rimaká nanaku.

### **Iwakajílo mi a'aká liñeru Tupánajlo yukuna marí**

(Lc 21.1-4)

**41** E Jesús yá'aro liñeru a'akuná awa'á Tupana ñakaré chu. Re ramá kajrú ina'ukena ka'aká liñeru richojé. Kajrú liñérutena ka'año kajrú liñeru richojé. **42** Eyá ramá kaja apa'awelo

iwakajílo mi. Kamu'ují la'akayo wani ru'umaká. Ruká ka'ayó iyamata ñánija liñeru richojé, wejápaja wani rawakako.

**43** Raú Jesús wá'ari ra'apiyatéjenajlo ne'ejnakáloje rawa'ajé. Rimá najló:

—Jema'á marí: Ilerú iwakajílo mi, kamu'ují la'akayo wani ruká. Ilé liñeru, wejápaja ruki'ichaje richojé aú ruchá'atiya ajopana. **44** Ajopana ki'ichaño naliñéroute lupemí richojé, eyá ruká ki'ichayo piyuke ruliñéroute richojé, a'ajnejí warúwa'ajona penaje i'michákajla —ke rimaká najló.



## Nakajya'atájika Tupana ñakaré yukuna marí

(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

**13** <sup>1</sup> Jesús jácho'oko Tupana ñakaré chiyá ejomi, pajluwaja ra'apiyatéjena nakiyana kemari rijló:

—Wewíña'atajeri, pamá marí Tupana ñakaré. Jipa nakiyá la'akanami riká. ¡Palani wani riká!

<sup>2</sup> Jesús kemari rijló:

—Kele Tupana ñakaré, pamákare me'etení jipa nakiyá la'akanami, unká i'imalaje piño maare, a'ajná ño'ojó chami chapú péchuruna kajya'atájikale riká piyukeja. Rejomi unká wani pajluwaja ñani jipa yurílajo pacháaka rapukúnami chu —ke rimaká rijló.

## Jesús i'imaká najló mékeka ri'imajika yewicha eja'awá kapichájiko wakajé yukuna marí

(Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> E Jesús i'ijnari yenuri Olivos ejo. Re ri'iwata nakú riyá'o Tupana ñakaré ejo pitá nakojó. E Pedro, Santiago, Juan, Andrés, kele i'ijnaño richaje. Nekámika ke ne'emaká re, e nemá rijló:

<sup>4</sup> —Pimá wajló mékechamika kele pimíchaje nakú wajló i'imajika, pimíchaka ke. ¿Na aú chi ina'uké we'epeje yewicha eja'awá kapichako jená?

<sup>5</sup> Rimá najló: “Amá ikó palá wani, ajopana pajlaka piyá ijwa'até. <sup>6</sup> Kajrú wani ina'uké iphájika majó nanakuwá kemaje: ‘Tupana wakára'ari nuká majó ina'uké i'imatájeri penaje’, ke. Kajrú wani kaja napajlájika ina'uké wa'até. <sup>7</sup> Jema'ajé kaja kajrú ajopana nókakako pajwa'atéchaka yukuna ya'ajnawa, ñaké kaja awa'awa. Ikeroniño ilé kaje yukuna jema'akana aú. Kaja keja ri'imajika, e'iyonaja unká jo'ó wani eja'awá kapichájiko jená iphálaje riwakajé”.

<sup>8</sup> Rimá piño najló: “Ajopana te'eré eyájena nókajeño ajopana te'eré eyájena wa'até; kajrú te'erí ñaka'ajiko apú ewá, apú ewá ke; kajrú kaja ina'ukena taka'ajika me'epijí nakú. Ilé kaje aú nakeño'ojé chapú kaje yajwé ña'akana panaku. <sup>9</sup> A'á inakojó ikó. Nawá'aje ka'ajná iká iwakára'ajeño ejo, no'opiyá jema'ajeño i'imakale. Rejo naña'ataje iká ina'ukena awakáka'alo ñakarelana chu. Itára'ajo kaja iwakára'ajeño jimaje, ajopana, ajopana ke jimaje, nakulákatakoloje inaku penaje. Ilé ke nala'ajika iká, no'opiyá jema'ajeño i'imakale. Ilé kaje aú palá i'imajika nuyukuna najló. <sup>10</sup> Raú marí yuku, Tupana yukuna palani i'imakare,

jema'ajero piyuke ina'uké te'eré nakuwá, raú nawe'epíkaloje meke riwátaka ina'uké i'imatákana kapichákajo liyá nakojé. Ilé ke ri'imajika wakajé, eja'awá iphaje rená chojé kaja penaje. <sup>11</sup>Nawá'ajika iká iwakára'ajeño ejo wakajé, iwó la'aniño mékeka imájika najló piyá, Tupana Pechu kemájikale ijló mékeka imájika najló, riphájikaja rená chojé ijló ee. Unká imalaje najló ipechu keja. Ripechu aú Tupana kemaje ijló mékeka imájika nakaje nakú najló”.

<sup>12</sup>Rimá piño najló: “Ne'iyajena a'ajeño nejena nakiyana chapú nanaku péchurunajlo, nenókaloje neká penaje. Ne'iyajena chi'iná a'ajeño nayani nakiyana najló, nenókaloje kaja neká penaje; ne'iyajena yaní a'ajeño najló nachi'iná, nenókaloje neká penaje, ke ne'iyajena la'ajika riwakajé. <sup>13</sup>Kajrú ina'ukena pechu i'imajika inaku chapú, jema'akale no'opiyá. Unkájika ee jácho'o no'opiyá jema'akana chiyá itaka'ajika ejená ee, Tupana i'imataje iká kapichákajo liyá”.

<sup>14</sup>Rimá piño najló: “Tupana puráka'alo ja'apátajeri Daniel michú lana'arí marí ke i'imaká: ‘Amájika ee nakaje kajrupi wani tára'ako Tupana ñakaré chu wakajé, iká Judea te'eré nakú i'imakaño ñaajeño ipuré e'iyajé’, ke. Riwakajé iwe'epeje meke kemakánaka riká. <sup>15</sup>Eyá i'imajeri ka'ajná riwakajé riñakaré j'i'iwata chu, palani riñaakó reyaja. Unká meke la'ajé riwitúka'alajla rinane ña'ajé riñakaré chiyá. <sup>16</sup>Apú ka'ajná i'imajeri riwakajé rimena e'iyá. Palani riñaakó reyaja, unkale meke la'ajé ripa'alojla riñakaré ejo ra'arumaká ña'ajé.

<sup>17</sup>“Riwakajé chapú wani ri'imajika kanupana inaana i'imajikañojlo. Ñaké kaja ri'imajika chapú wani re jo'ó kaja yaní i'irakaño chu'uchujlo. <sup>18</sup>Ipura'ó Tupana wa'até, ri'imaká piyá ñaké ijló yawijá i'imajika japi ka'ajná. <sup>19</sup>Riwakajé kajrú ina'ukena amájika chapú kaje yajwé. Tupana keño'ótaka eja'awá i'imaká, eyá maárejecha, unká jo'ó wani namala ñaké chapú kaje yajwé. Unká kaja namálaje ñaké reyá a'ajná ño'ojó.

<sup>20</sup>“Meketánaja namájika chapú kaje yajwé. Unkákela Tupana la'alajla ñaké, piyukeja ina'uké kapichájikojla. Íki'ija wani Tupana wátakale ina'uké ri'iwapakárena rijluwa i'imaká, raú meketánaja namájika chapú kaje yajwé. <sup>21</sup>Apala nemaje ka'ajná ijló: ‘Iyaka'o a'ajná ño'ojó ke ka'ajná, ají ño'ojó ke ka'ajná, kele Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri chaje’. Ilé ke nemájika ee ijló, jema'aniña na'apiyá. <sup>22</sup>Kajrú wani nephájika mapeja nanakuwá kemaje: ‘Ina'uké i'imatájeri nuká’, ke. Apú ka'ajná kemájeri rinakuwá: ‘Tupana puráka'alo ja'apátajeri nuká’,

ke. Nala'ajé kaja kajrú nakaje unká méño'ojo ajopana la'alare kaje, raú napajlákaloje ijwa'até. Tupana i'iwapakárena rijluwa i'imaká wa'até napajlaje kaja, e'iyonaja kalé unká nema'alaje na'apiyá. <sup>23</sup>Iwe'epí marí numakare nakú: Unká chiyó ri'imá ñaké, numá ijló rinaku”, ke Jesús kemaká najló.

### Jesús pa'ajiko piño majó yukuna marí

(Mt 24.29-35, 42, 44; Lc 21.25-36)

<sup>24</sup>Rimá piño najló: “Ilé ke namájika chapú kaje yajwé ja'apájika ejomi, unká kamú, eyá kerí wa'até kamaré amálajo.

<sup>25</sup>Iwíjrina ja'ajeño kaja majó je'echú chiyá. Piyukeja nakaje je'echú chu i'imakare ñaka'ajiko. <sup>26</sup>Rejéchami namájika nuphaka majó juni juwáka'ala e'iyowá. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Piyuke ina'ukena wakára'ajeri penaje nuphaje majó riwakajé. Kajrú mejáma'atani ke i'imajika nowa'ó.

<sup>27</sup>Tupana wakára'ajeri kaja rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, majó nawakátakaloje piyukeja nujwa'atéjena, nu'uwapakárena nujluwa ajopana ina'ukena e'iyayá i'imaká. Nawá'aje piyukeja neká ne'emajika ewá”, ke Jesús kemaká najló.

<sup>28</sup>Rejomi rewíña'ata piño neká marí ke: “Kaja iwe'epí paijé higuera nakojé. Nemá rinaku: ‘Ri'iché pitúka'aka ripaná motho'okáloje rinakiyá penaje aú iná we'epí yewíchaja jarechí iphaka rená chojé’. <sup>29</sup>Ñaké kaja iwe'epíjika nupa'ajiko majó nakojé. Amájika wakajé nakaje i'imaká ilé numíchaka ijló rinaku ke aú, iwe'epeje yewíchaja riphaka rená chojé. <sup>30</sup>Jema'á marí: Unká chiyó ina'uké marí eja'awá chu i'imakaño tajnó, ri'imajé ilé numíchaka ijló rinaku ke. <sup>31</sup>Je'echú, eja'awá wa'até tajnájero, eyá nupuráka'alo unká tajnálajo. Numaká rinaku keja nakaje i'imajika.

<sup>32</sup>“Unká na we'epila na wakajeka ri'imajika ñaké, na kamú jená jápika. Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena wa'ató, unká kaja we'epila mékechamika ri'imajika. Nuká, Ri'irí, unká kaja we'epila riká. Rikaja kalé, Nora'apá, we'epiri mékechamika ri'imajika.

<sup>33</sup>“Ilamá'ata palá ipéchuwa nupé maare. Ipura'ó kaja Tupana wa'até, unkalé iwe'epílaje mékechamika nupa'ajiko piño majó jená. <sup>34</sup>Marí ke riká: Pajluwa ka'ajná i'ijnari ya'ajnaje. Rácho'oko yámona, rimá rijwa'até jápajeñojlo nala'akáloje rijló nakaje ya'ajná ri'imaká ketana. Apujlo, apujlo ke rimaká najló, nala'akáloje nakaje riwátakare kaje penaje. Pají wa'aphejlo rimá, riwátakaloje riká penaje. Rejomi ri'ijná ya'ajnaje”, ke Jesús kemaká najló.

**35**E rimá piño najló: “Ilamá'ata palá ipéchuwa nupé maare, unkale iwe'epílaje mékechamika nupa'ajiko piño majó. Apala nuphaje lapí ka'ajná, lapí jenaji ke ka'ajná; kapere apoka ee ka'ajná; apala lapiyami ka'ajná nuphaje. Unká na we'epila mékechamika nuphájika. **36** Apala mana'í chiyó nupa'ajó piño majó. Unká paala nomaka iká mapeja, unká nuwátakana nakú kalé. **37**Numá ijló: Ilamá'ata palá ipéchuwa nupé maare. Náké waja numaká piyukeja ina'ukénajlo nalamá'atakaloje napéchuwa nupé, nuphájika majó ejená”, ke Jesús kemaká najló.

### **Napura'akó pajwa'atéchaka Jesús patakana nakú yukuna marí**

(Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

**14** <sup>1</sup>Iyamá kala yuriro natukumá, nephákaloje nale'ejé fiesta Pascua jená ja'apejé. Riwakajé najñake pan mamúra'atakanaru. E kaja sacerdotena wakára'ajeño, eyá Tupana puráka'alo nakú jewiña'atajeño wa'até, i'ijnataño napéchuwa meke napatakajla Jesús, nakulákatakaloje rinaku, ripachá nenókalaje riká penaje.<sup>d</sup> <sup>2</sup>Ne'iyajena kemaño:

—Unká wapatalaje riká fiesta e'iyá. Wala'akela riká ñaké re'iyá, kajrú wani ina'uké yúcha'akojla wachá raú.

### **Pajluwájaru akho'oká nakaje jilá Jesús nakoje yukuna marí**

(Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

<sup>3</sup>Pajimila Betania e Jesús i'imari Simón ñakaré chu. Napona patáka'ataro (lepra) rijló penájemi ri'imaká. Na'ajnewá ajñakana nakú ne'emaká ee, pajluwájaru iphayo Jesús awa'ajé. Nakaje jilami i'imari rukapi wíluru chu. Jipa alabastro nakiyá la'akanami wíluru i'imaká. Pu'uthé richu nardo jilami i'imaká. Kawemini wani, pu'umé amarí ri'imaká. E ruphá Jesús awa'ajé. Rujme'etá riká wíluru chaya, rejomi rokho'ó Jesús wilá e'iyajé riká. <sup>4</sup>Re i'imakaño nakiyana amaka aú rula'aká ilé ke, nayúcha'o ruchá, nemá pajlokaka:

—¡Naje rujláma'ata mapeja wani kele pu'umé amarí!

<sup>5</sup>Palani ra'akana i'imakajla, kawemini wani ri'imakale. Ro'okela ajopánajlo riká, rujña'ajla liñeru riwemí kajrú, pajluwa jarechí ketana iná jápaka'ala wemí ejé. Raú ro'ojla kamu'ují la'akaño ñathé.

Kajrú nakha'aká rumaná raú. <sup>6</sup>E'iyonaja Jesús kemari najló:

d 14:1 Pamá Palabras Claves: Fiestas religiosas: Fiesta de la Pascua

—Reja ru'umareja. ¿Naje chi ika'á pu'ují kaje rupechu nakiyá? Palá ruli'ichaka nuká raú. <sup>7</sup>Iwátajika ee kamu'ují la'akaño ñathé a'akana, ñakeja ne'emajika ijwa'até, eyá nuká unká ñakeja kalé nu'umajika ijwa'até maare. <sup>8</sup>Rupechu lokópa'ala ruli'ichaka nunaku palá. Rokho'ochá nardo jilá nuwilá e'iyajé, raú rulamá'atiya nunapona. Nato'otájika nutami támijimina to'otákelana chojé wakajejlo penaje ri'imajé. <sup>9</sup>Jema'á marí: Nujwa'atéjena i'ijnajeño Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna i'imajé ajopánajlo, ajopánajlo ke. Riwakajé ne'emajé kaja wajé ruli'ichaje nuká yukuna najló, napechu kapicháñaaka piyá ruká —ke Jesús kemaká najló.

### Judas a'aká ripinánajlo Jesús yukuna marí

(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

<sup>10</sup>Judas i'imari Jesús ja'apiyatéjena nanakiyana i'imaká. Iyamá iphata ji'imaje nakojé (12) kele ne'emaká. Riká i'ijnari ají ke sacerdotena wakára'ajeño ejo najló kemaje meke la'ajémika ra'akajla najló Jesús. <sup>11</sup>Ri'imaká aú riyukuna najló, palá napechu i'imaká rinaku raú. Nemá rijló:

—Wa'ajé pijló liñeru, pa'ajika ee wañathé ripatakana aú.

Reyá a'ajná ño'ojó Judas a'akeri rinakojó Jesús, ramákaloje mékechamika palani ra'akana najló.

### Jesús ajñaka fiesta a'ajnená ra'apiyatéjena wa'até yukuna marí

(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Cor 11.23-26)

<sup>12</sup>E kaja nakeño'ó fiesta Pascua ja'apátakana. Rikeño'ojiko wakajé najñákeno pan mamúra'atakanaru; nenoke kaja oveja i'irí Tupánajlo pu'uwaré nala'ajíkare chaya. E Jesús ja'apiyatéjena kemaño rijló:

—¿Méreke chi piwata wala'aká fiesta Pascua a'ajnená?

<sup>13</sup>Rimá iyamá ra'apiyatéjenajlo:

—I'ijná pajimila ejo. Re amaje pajluwaja, juni riwakúla'apa ke iphátajika riká. <sup>14</sup>Eko i'ijná rápumichu, imujlúka'achi pají chojé rijwa'até. Rejomi imaje pají minajlo: “Wewíña'atajeri kemíchari pinaku: ‘¿Mere chi ukapú, wajñákaloje Pascua a'ajnená richu no'opiyatéjena wa'até?’ ”, ke imájika rijló. <sup>15</sup>Raú riya'ataje ijló ukapú ñópo'ojlo yenú, lámá'atakeja piyuke wani nakaje i'imajika richu. Riká chu ila'ajé wajló a'ajnejí —ke rimaká najló.

<sup>16</sup>Raú ne'ejná pajimila ejo, amaño ukapú i'imaká rimaká najló ke. Richu nala'á Pascua a'ajnená.

<sup>17</sup>Lapichami Jesús iphaka rejo iyamá iphata ji'imaje nakoje (12) kele ra'apiyatéjena wa'até. <sup>18</sup>Najñaka na'ajnewá ee, Jesús kemari najló:

Me'etení numá ijlo: Pajluwaja inakiyana ajñari ra'ajnewá nujuwa'até maare, a'ajeri nupinánajlo nuká.

<sup>19</sup>Raú kamu'ují napechu la'akó.

—¿Nuká chi kele pimá nakú? —ke nemaká rijló pajewémichaka.

<sup>20</sup>Jesús kemari najló:

—Pajluwaja inakiyana a'ajeri nuká nupinánajlo. Ilé ejátari pan nuparatune choje nujuwa'até, numá nakú. <sup>21</sup>Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Nutaka'aje Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká nunaku ke, e'iyonaja kalé chapú wani nakaje i'imajika ilé a'ajeri nuká nupinánajlo. Unkákela rimotho'ojla i'imaká, palani ri'imakajla rijló, raú unká Tupana wajálajla riká kajrú wani —ke Jesús kemaká najló.

<sup>22</sup>Najñaka na'ajnewá ee, Jesús ña'arí rikápojo pan, rimá Tupánajlo:

—Palá pila'aká weká marí pan aú.

Rejomi ritupa'á rinakiyana, e ritamáka'ata najló pan. Rimá najló:

—Ajñá riká. Marí nunapona.

<sup>23</sup>Rejomi rijñá'a rikápojo tiyela, kajmú jalá amúra'atakanami i'imakare chu. Rimá Tupánajlo:

—Palá pila'aká weká marí aú.

Rejomi ra'apata ra'apiyatéjenajlo riká. Piyuke ne'eraká rinakiyana. <sup>24</sup>Rimá najló:

—Nura riká. Nura akho'ojero nophú chiyá kajrú ina'ukena chaya penaje. Ripalamane aú Tupana amajo nachaje, pu'uaré nala'akare liyá. <sup>25</sup>Numá ijlo: Unká nu'uralaje piño ijwa'até marí eja'awá chu marí kaje jalá. Tupana wa'até we'emajika je'echú chu wakajé, nu'urajé piño ijwa'até marí kaje re —ke Jesús kemaká najló.

<sup>26</sup>Natanika Tupana yale ejomi, ne'ejná yenuri Olivos ejo.

### **Pedro micho'otájika Jesús chaya yukuna marí**

(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

<sup>27</sup>E Jesús kemari najló:

—Piyuke ipechu la'ajiko ujwí nuliyá. Iyureje kaja nuká nokoja. Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari: “Nenoje ovéjana liyá nalamára'ajeri, raú makajmala neñájika riká”, ke rimaká.



**28** Nenoje nuká, e'iyonaja numakápo'ojiko piño nopumí chuwá ejomi, nu'ujnajé Galilea ejo itukumá.

**29** E Pedro kemari rijló:

—Apala ajopana ka'ajná pechu la'ajero ujwí piliyá, nuká kalé unká wani pechu la'alajo ujwí piliyá.

**30** Jesús kemari rijló:

—Pema'á numaká pijló: Unká chiyó kapere yaka'á iyaampe chuwájá lapí, kaja weji ke pe cha pimicho'otájika nuchaya.

**31** E'iyonaja mawó Pedro kemaká rijló:

—Ewá kalé nenójika nuká pijwa'até, e'iyonaja unká wani numicho'otálaje pichaya.

Ajopana ra'apiyatéjena kemaño ñaké kaja.

### **Jesús pura'akó Tupana wa'até Getsemaní e yukuna marí**

*(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)*

**32** E kaja Jesús jácho'oro ra'apiyatéjena wa'até ají ke Getsemaní ejo. Re rimá najló:

—Maare iya'o, nupura'ajiko Tupana wa'até ketana.

**33** Riwa'a a'ajná ño'ojó kemachi rijwa'ató Pedro, Santiago, Juan, keleja. Rejéchami ripechu la'akó kamu'ují wani. **34** E rimá najló:

—Kamu'ují wani nupechu me'etení nujuwa, chapú kaje yajwé nomájikare piyá aú. Maka'aní nutaka'aká rakuwaná. Iyuró maare, ikamátaniño kalé.

**35** E ra'apáña neká a'ajná ño'ojó pani. Rejé rijláma'o te'erí jimaje. Ripura'ó Rara'apá wa'até, rimá rijló:

**36** —Pa'ayú, piká we'epiri piyuke wani nakaje la'akana.

Piwátajika ee, pi'imatá nuká marí chapú kaje yajwé amákana liyá. Ri'imaniña kalé nuwátaka ke; nuwata ri'imaká piwátaka ke.

**37** E ripa'ó piño nachaje, amari nakamátako. Rimá Pédrojlo:

—Simón Pedro, ¿pikamátako chi? ¿Unká chi méño'oyo pi'imajla kajmuni nujwa'até pajluwa kamú jená ketana?

**38** Rimá najló:

—Ikamátaniño. Ipura'ó Tupana wa'até pu'uaré la'akaná a'aká piyá ime'é rijluwa. Re ipechu nakú ila'akáloje palá penaje, e'iyonaja kalé unká méño'oyo ila'alajla palá ikoja —ke rimaká najló.

**39** E ri'ijná piño Tupana wa'até pura'ajó. Ñakeja kaja rimaká rijló.

**40** Ripa'ó piño nachaje, amari ne'emaká piño kamátakajo nakú, tapú chá'atakale neká. Nacháyomi riphá. Unká nawe'epila mékeka nemakajla rijló. **41** E ripa'ó piño Tupana wa'até pura'ajó. Rejomi ripa'ó piño nachaya, kaja weji ke pe la'aká nakú. E rimá najló:



—Chuwa ikamato, iwatána'a chuwa. Kaja riphicha rená chojé nojló, na'akáloje nuká chapú nula'ajéñojlo. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. <sup>42</sup>Jácho'o, chuwa i'ijná we'ejnachi. Kaja ilé a'ajeri nuká pu'uwaré la'ajéñojlo waícha —ke rimaká najló.

### Napataká Jesús yukuna marí

(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

<sup>43</sup>Re jo'ó kaja Jesús pura'akó ra'apiyatéjena wa'até ee, Judas iphari rinaku. Iyamá iphata ji'imaji nakoje (12) kele ra'apiyatéjena nakiyana ri'imaká. Kajrú ajopana ina'ukena wa'até riphá rejé. Jajalu, kujyúwa'ala, kaje nakapi ke nephaka. Sacerdótena wakára'ajeño, eyá Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, eyá pheñawilana, kele puráka'alo aú ne'ejná rejo ripataje. <sup>44</sup>Maapami ke Judas a'aká rijwa'até i'ijnakáñojlo jenaji, nawe'epíkaloje mékajeka napatájika penaje. Rimá najló:

—Pu'uwaká nuchiño'ojika rijimá chiyá, riká ipataje. Eko amata riká ijlú chuwaja.

<sup>45</sup>E kaja riphá Jesús awa'ajé, rimá rijló:

—Wewíña'atajeri.

Rejéchami richiño'oká rijimá chiyá. <sup>46</sup>E napatá Jesús, nawá'akaloje riká penaje. <sup>47</sup>Rejéchami pajluwaja re i'imakare jero'oká rijajálune ra'aruná chiyá. Riká aú rimata'á pajluwa sacerdotena wakára'ajeri wa'até jápajeri i'ijwí. <sup>48-49</sup>Raú Jesús kemari najló:

—¿Naje chi i'ijchá majó jajalu, kujyúwa'ala, kaje wa'até nupataje? ¿Jata'akachi ke wani chi ila'aká nuká ijluwa? We'echú ka'alá keja nowíña'atajika ina'uké Tupana ñakaré chu, e'iyonaja unká ipataké re nu'umajika. E'iyonaja kalé ila'ajé nuká ilé ke

me'etení, ri'imakáloje júpimi Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká nunaku i'imaká ke —ke rimaká najló.

**50** Rejéchami piyukeja ra'apiyatéjena ja'apáñaaka Jesús. Kaja neñaó reyá.

### **Pajluwaja walijímaka ñaakó yukuna marí**

**51-52** Wá'áño Jesús ápumichu pajluwa walijímaka ja'apari. A'arumakaji mapíra'akeja rinaku ke ra'apaka. E napatajla riká ra'arumaká nakiyá, e'iyonaja ra'arumakámija kalé yuriro nakapi, ma'arumakaru riñaakó reyá.

### **Nakulákatako Jesús yukuna marí**

(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

**53** E kaja nawa'a Jesús sacerdotena wakára'ajeri wani ejo. Riñakaré chojé sacerdotena wakára'ajeño, ajopana pheñawilana, eyá Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, kele awakaño rijwa'até. **54** Eyá Pedro ja'apari rápumichu juká kemachi, iphari riñakaré kópeje. Rejé riyá'o Tupana ñakaré wa'aphé i'imakaño a'anapaká jiyá ejé. **55** Phachu sacerdotena wakára'ajeño i'imaño piyuke judíona wakára'ajeño wa'até. Neká kulaño mapeja pura'akajo Jesús nakojé, ripachá nawakára'akaloje rinókana penaje. E'iyonaja unká nephátala na pura'akajo rinakojé. **56** Kajrú ina'ukena pajlaka rinaku. Mapeja nemaká Jesús nakú: “Pu'uwaré la'ajeri riká”, ke. Ke'iyapé narukátaka najló riká, unká pajluwa chuwá kalé. **57** Ne'iyajena pajlaño rinaku mapeja, nemá najló:

**58** —Rimá rinakuwá: “Nukajya'atajla Tupana ñakaré nala'akare i'imaká. Rejomi weji ke kala i'imajemi nula'ajla piño riká rapumí chuwá. Unká ina'uké kalé la'ajeri ri'imajika”, ke rimaká —ke nemaká najló.

**59** Unká kaja richuwá kalé nemá rinaku. **60** Ilé kaje aú sacerdotena wakára'ajeri wani tára'aro ne'iyajé, rimá Jesusjlo:

—¿Unká chi papiyákalaje pinakojó neká? ¿Meke chi kele nemá nakú pinaku?

**61** Unká Jesús a'ajipalá rijló, raú rimá piño rijló:

—¿Piká chi kele Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje? ¿Ilé wephákare ja'apí i'irí chi piká?

**62** Jesús kemari rijló:

—A'a, ilé pimaká nunaku, keja nuká, ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Iká amájeño nuká Tupana awa'á. Piyuke la'aká riká. Rijwa'até nuwakára'aje ina'uké. Iká amájeño nupa'akó piño majó je'echú chiyá juni juwáka'ala e'iyowá.

**63** Ilé ke rimaká aú, sacerdotena wakára'ajeri wani yúcha'aro kajrú wani, akuwaná rijiyotá ra'arumaká rinaku i'imakare, rimá najló:

—Pu'uaré wani ilé ta pura'akó Tupana nakú. Unká na penaje kalé wakulá ajopana, nemakáloje wajló mékeka rimaká penaje.

**64** Kaja wemi'ichá mékeka rimíchaka ta wajló pu'uaré wani Tupana nakú. ¿Meke ijlo riká?

Raú piyukeja re i'imakaño kemaká rinaku:

—¿Piwakára'a rinókana ta ilé kaje pachá!

**65** E ne'iyajena athupaño nawi Jesús nakoje. Napára'a rijimá. Rejomi naña'atá riká, nemá rijló:

—¿E piwe'epíchaka naka i'ichari piká?

Ñaké kaja pají wa'aphé i'imakaño ña'ataka riká pajimaya nayáthe'ela aú.

### **Pedro micho'otaka Jesús chaya yukuna marí**

*(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)*

**66** Ilé ke nala'aká Jesús ee, Pedro i'imari nañakaré kopi ajopana wa'até. E apa'awelo iphayo nanaku. Sacerdotena wakára'ajeri wa'até jápajeyo ru'umaká. **67** Ruká iphayo nanaku, amayo Pedro a'anapaká najwa'até, raú ruyaka'o richaje, rumá rijló:

—Nuwe'epí ilé Jesús, Nazaret eyaje wa'ateje piká.

**68** E'iyonaja Pedro micho'otari richayo, rimá rojló:

—Unká nomána'apa kalé riká. Unká nuwe'epila na nakuka pipura'akó nujwa'até kele.

E ra'apá ají ke rinumaná ejo. Rejéchami kapere yaka'aká.

**69** Rejomi apa'awelo amayo piño riká, rumá kaja najló:

—Ilé Jesús, Nazaret eyaje wa'ateje riká.

**70** Rimicho'otá piño richayo. Meketánaja i'imajemi re i'imakaño kemaño piño rijló:

—Rijwa'atéjena nakiyana jo'ó piká. Galilea eyaje riká, reyaje kaja piká.

**71** Ilé kaje aú rimá najló kaphí:

—Nuwata Tupana wajaka nuká, unkájika ee numá kewaka.

¿Unká wani nomána'apa kalé kele ta, imá nakú nojló!

**72** Rejéchami kapere yaka'aká piño, iyaampe la'aká nakú, raú riphá Pedro pechu nakoje mékeka Jesús kemaká rinaku maapami ke. Rimá rijló i'imaká: “Kapere yaka'ajika piyá iyaampe, piká micho'otájeri nuchaya weji ke pe”. Rema'aká aú kapere yaka'aká, jupejeno riyaka.



### Nawá'aka Jesús Pilato ejo yukuna marí

(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

**15** <sup>1</sup>E kaja najme'etá. Sacerdótena wakára'ajeño, ajopana pheñawilana, eyá Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, kele awakaño piño ajopana judíona wakára'ajeño wa'até. Napura'ó pajwa'atéchaka Jesús nakú. E nepo'otá ra'anapitá panakojéchaka. Nawa'a riká nate'eré eyá wakára'ajeri Pilato ejo. <sup>2</sup>Riká kemari Jesusjlo:

—¿Judíona i'imakana chi piká?

—A'a, pimaká nunaku keja nuká.

<sup>3</sup>E sacerdótena wakára'ajeño arukátaño Jesús Pilátujo, e'iyonaja unká rapiyákala neká.

<sup>4</sup>Raú Pilato kemari piño rijló:

—¿Unká chi papiyákalaje neká pinakojó? Kaja pemi'ichá meke narukátaka kajrú piká nojló.

<sup>5</sup>Unká ra'ajipalá rijló, raú Pilato pechu i'imari: “¿Na ta ka'ajná kari nupura'ó wa'até?”

### Nawakára'aka Jesús nókana yukuna marí

(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

<sup>6</sup>Fiesta Pascua wakajé keja Pilato jácho'otajikano ina'uké wajákelana chiyá pajluwaja ina'uké, judíona wátajikare rácho'otake najló. <sup>7</sup>Riwakajé pajluwa ina'uké i'imari ina'uké wajákelana chu ajopana wa'até. Ríi i'imari Barrabás. Júpimi ke

riká, rijwáke'ena wa'até, noka ina'uké nenókako ne'emakana wa'atéjena wa'até wakajé. <sup>8</sup>E kaja riphá rená chojé ne'emakánajlo rácho'otakaloje pajluwaja ina'uké wajákelana chiyá penaje. Raú ajopana iphaño Pilato nakú rijló kemaje. <sup>9</sup>E rimá najló:

—¿E iwátaka nócho'otaka ijló ilé judíona i'imakana?

<sup>10</sup>Rimá najló ñaké, riwe'epíkale chapú sacerdotena wakára'ajeño wo i'imaká Jesús cha, richá'atakale neká ripechu aú. Ñaké i'imakale, nawa'a rejo ri'imaká. <sup>11</sup>Kaja sacerdotena wakára'ajeño ka'átaño ina'uké e'iyajé paineko. Nemá Pilátojlo rácho'otakaloje Barrabás najló penaje. <sup>12</sup>E rimá najló:

—¿Meke nula'ajika kele imakare nakú: “Judíona i'imakana riká”, ke?

<sup>13</sup>Raú nawíyo'oko kajrú nemaká rijló:

—¿Piwakára'a rinókana iphakeja a'awaná apiyákakanami nakojé!

<sup>14</sup>Rimá najló:

—¿Naje iwata rinókana? ¿Na aú chi rila'á pu'umaré?

Raú richaje nawíyo'oka:

—¿Piwakára'a rinókana iphakeja a'awaná apiyákakanami nakojé!

<sup>15</sup>Raú Pilato jácho'otari najló Barrabás, riwátakale napechu i'imaká rinaku palá. E riwakára'a Jesús ña'atákana. Rejomi riyurí suráanajlo riká, nenókaloje riká a'awaná apiyákakanami nakojé iphakeja.

<sup>16</sup>E nawa'a Jesús ne'emakana ñakaré kópeje. Re nawakata piyuke wani suráana re i'imakaño. <sup>17</sup>Nala'akáloje riká namákaja penaje na'á rinakojé ipiralukuni a'arumakaji, nawakára'ajeñoja kalé a'ajfkare nanakuwá. Nachipúka'ata kaja riwíla'aru nakojé tujripi. <sup>18</sup>Rejomi nawíyo'oko nemaká rijló:

—Judíona i'imakana, ¿piká?

<sup>19</sup>Ne'eká riwilá ijijila ina aú pewíla'aruya. Nathupá kaja nawi rinakojé; natára'o kaja ne'erúpachi aú rijimaje; nakúwa'ata kaja newíla'aru rijló. <sup>20</sup>Namákaja nala'aká riká ejomi, naka'á piño ra'arumaká ipiralukuni rinakiyá. Rejomi na'á piño apú ra'arumaká rinakojé. E nawa'a riká nenókaloje riká iphakeja a'awaná apiyákakanami nakojé penaje.

### **Nephátaka Jesús a'awaná apiyákakanami nakojé yukuna marí**

(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

<sup>21</sup>Na'apá pajimila yámojo, re nepháka'ako Simón wa'até. Cirene eyaje ri'imaká. Alejandro, Rufo, kele jara'apá ri'imaká. Riká nawakára'a wáko'oka a'awaná apiyákakanami Jesús chayá.

**22** E nawa'a Jesús ají ke ina'uké nókelana, Gólgota ejo. “Ina'uké wíla'arumi aphinami”, ke na'ajika rií napura'akó chu. **23** Re na'á rijló i'irakaje kajmú kaje jalá amúra'atakanami kechípa'akeja pujana kaje wa'até. Mirra pujana íí. Na'á rijló riká, e'iyonaja unká ri'iralá riká na'apiyá. **24-25** Pe'iyochami kamú jácho'oko ejéchami nephaka riká itapuwa aú a'awaná apiyákakanami nakojé. Rejomi suráana kátaño nakaje nakú, namákaloje mékeka natamáka'atajika najluwa ra'arumakami. **26** Nephá kaja lana'akéjami richá. Riká kemari na pachaka nenoka riká. Marí ke lana'akéjami kemaká: “Marí Jesús, judíona i'imakana”. **27** Nephá kaja rejé Jesús awa'ajé iyamá jata'akáchina. Pajluwa pumitanó pajluwa, eyá apú apo'ojó pitá ke. **28** Ilé ke nephaka rawa'ajé neká aú, nala'á riká Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká rinaku i'imaká ke. Rimá rinaku: “Unká ina'ukélaruna nakiyana ke namájika riká”.

**29** Rawa'ayá ja'apájikaño la'akeño namákaja riká. Nañaka'aké newíla'aru rijló, nemá rijló:

—Piká kemakeri pinakuwá: “Nukajya'atajla Tupana ñakaré, eyá weji ke kala i'imajémija nula'ajla piño riká rapumí chuwa”, ke. **30** Chuwa pi'imatá pikó. Piwitúka'a ilé a'awaná apiyákakanami nakiyá.

**31** Naké kaja sacerdotena wakára'ajeño, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño wa'até, la'aká namákaja riká. Nemá pajlokaka:

—¡Meke kalé ta ri'imataka ajopana kapichákajo liyá i'imaká, eta rikó unká méño'oyo ri'imatala!

**32** Ajopana kemaño rinaku:

—Israel lakénami wakára'ajeri ri'imajika ee, riwitúka'aje a'awaná apiyákakanami nakiyá. Ilé ke wamájika ee rila'aká, wema'ajé ra'apiyá.

Jata'akáchina, nephákarena nakiyana rawa'ajé, pura'año kaja rinaku pu'uaré.

### **Jesús taka'aká yukuna marí**

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

**33** E kaja kalajeruni i'imari nachá piyuke eja'awá chu. Kaápu'uku, eyá pe'iyochami kamú to'okó ketana ne'emaká kalajerúwaka. **34** Pe'iyochami kamú to'okó ee, Jesús awíyo'ori kaphí wani. Napura'akó chu rimá:

—Eloi, Eloi ¿lamá sabactani?

Marí ke kemakánaka rimaká: “Tupana, nupechu i'imakare chojé kaphí, ¿na penaje piyurí nuká?”

**35** Re i'imakaño nakiyana jema'año rawíyo'oka, raú nemá:

—Jema'á ilé wá'aka Tupana puráka'alo ja'apátajeri Elías michujlo.

**36** Raú pajluwaja nanakiyana jecho'ótari i'irakaje rijló. Rejata nakaje jamára'apani kajmú kaje jalá amúra'atakanami jakú. Kéchami repo'oká ijijila lupukuje riká. Riká aú ra'á rijló riká, ri'irakáloje re'iyayá penaje. Rimá najló:

—Reja ri'imareja. Wamáijla, apala Elías michú iphájeri majó riwitúka'ataje.

**37** Jesús awíyo'ori piño kaphí wani kaja penaje, ejé ritaka'á.

**38** Wa'ató ke ya'ajná Tupana ñakaré chu a'arumakaji akúwa'akaro jiyó'okó pe'iyowá paliyáaka. Apa'alá ukapú ke penaje rakúwa'ako re. Rijiyó'ó yenuya ají ke kawakaje. Kaja iyamata ke riyuriko.

**39** Kaja Jesús taka'á. Rijimaje suráana wakára'ajeri tára'aro. Romano nakiyana ri'imaká; cien rile'ejena suráana i'imaká. Riká jema'arí Jesús awíyo'oka; ramá kaja ritaka'aká, raú rimá:

—Tupana i'irí jo'ó ri'imaká, kele takl'ichari.

**40** Kajrú inaana i'imaká a'ajnare ke. Jukáyaja nayaka'o rejo. Nanakiyana i'imaño María Magdalena, Salomé, María, kele. Apa'awelo María ru'umaká, Santiago, José, kele jaló. José i'imari rijmeremi. **41** Neká inaana a'akeño Jesús ñathé Galilea te'eré e ri'imaké wakajé. Neká penájemina i'ijnaño kaja rijwa'até Jerusalén ejo i'imaká. Neká i'imaño re, kajrú ajopana inaana wa'até.

### **Nato'otaka Jesús tami liri kaje chojé yukuna marí**

*(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)*

**42** E kaja najúwa'a. A'ajnejí lamá'atakana jená e'iyá ne'emá riwakajé. Muni ke nale'eje watána'akaje jená wakajé i'imaká.

**43** José, Arimatea eyájeri, i'ijnari Pilato chaje. Riwe'epí Tupana i'imajika ina'uké nakiyana wakára'ajeri penaje, raú ri'imá riwátakana nakú. Riká penaje i'ijnari Pilato ejo Jesús tami kejá'aje riliyá, rito'otákaloje ritami támijimi to'otákelana chojé penaje.

**44** Raú Pilato pechu i'imá: “¿Kaja chi ritaki'ichá?”, ke. Raú riwa'a suráana wakára'ajeri maná, rimá rijló:

—¿Kaja chi ritaki'ichá?

**45** Suráana wakára'ajeri kemari rijló:

—A'a, kaja ritaki'ichá.

Raú Pilato yuriri Josejlo ritami, rijña'akáloje riká. **46** E José i'ijnari palá nojé a'arumakaji warúwa'aje, rejomi ripa'ó Jesús tami witúka'ataje. E riphila'á a'arumakaji ritami nakuwá. Rejomi rijña'á



ritami támijimi to'otákelana ejo. Jipa ichákanami ri'imaká, riká chojé rito'otá ritami. Kaja penaje natatá kajruni jipa rinumanaje, raú netá rinumaná.<sup>e</sup> <sup>47</sup>Eyá a'ajnare ke María Magdalena, eyá María, José jaló ru'umaká, wa'até wojítaño riká, namákaloje mérejeka nato'otaka ritami penaje.

### Jesús makápo'oko piño yukuna marí

(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

**16** <sup>1</sup>Kaja watána'akaje i'imaká wakajé ja'apari. Muní ke najme'etaka. E María Magdalena, Salomé, María, Santiago jaló, kele i'ijnaño pujana warúwa'aje, naka'akáloje riká Jesús tami nakojé. Pu'umé amarí pujana i'imaká. <sup>2</sup>E kaja jápakaje keño'okó wakajé lapiyami, wajé kamú jeño'oká ee, inaana i'ijnaño ritami i'imaká ejo. <sup>3</sup>Ne'ejnaká nakuwá, nemá pajlokaka:

—¿Na ka'ajná jatatájeri wajló jipa támijimi to'otákelana numaná eyá?

<sup>4</sup>E nayaka'o rejoye jukaya, amaño kaja jipa i'imaká jatatákejami. Kajruni wani jipa ri'imaká. <sup>5</sup>Nephá rejoye. E namujlúka'a ulawí chojé, amaño pajluwaja walijímaka, je'echú chiyaje, yá'ako ritami pukunami chu. Ka'añá ejoye pitá riya'o. Jaré nojé, waphereni ra'arumaká i'imaká. Namaka riká aú nakero'ó. <sup>6</sup>E rimá najló:

—Ikero'oniño. Nuwe'epí i'ijichaka majó Jesús, Nazaret eyaje tami amaje, riká nephákare a'awaná apiyákakanami nakojé i'imaká. Unká ri'imalá maare, kaja rimakápo'ocho piño. Iyaka'o, amicha rapukúnami.

<sup>7</sup>E rimá piño najló:

—Chuwa ipa'ó, i'imichá marí ke riyukuna ra'apiyatéjenajlo, Pédrojlo wa'até: “Kaja ri'ijichá natukumá Galilea ejoye. Re namaje riká, rimaká najló i'imaká ke”.

<sup>8</sup>E nácho'o richiyá kero'okajo nakú. Kajrú nakurúkaka, ñakele neñaoye reyá. Unká ne'emalá riyukuna ajopánajlo na'apaka ewá, nakero'okó akuwaná.

### Jesús ya'atakó María Magdalénajlo yukuna marí

(Jn 20.11-18)

<sup>9</sup>Jápakaje keño'okó wakajé, jareni jácho'oko ee, Jesús makápo'oro i'imaká. Paineke riya'ató María Magdalénajlo. Ro'iyayá rika'á iyamá kuwá'ata kele jiñana pechu i'imaká.

---

**e 15:46** “Sepulcro, tumba”, támijimi to'otákelana; apala jipa pana kaje chojé nato'otákare támijimi.

**10** Riya'atako rojló ejomi, ru'ujná riyukuna i'imajé ra'apiyatéjenajlo. Chapú kaje yajwé amákana nakú ne'emá, Jesús taka'añáakale neká. Kajrú neyaka riká, e'iyá ruphá nanaku riyukuna i'imajé najló. **11** Rumá najló:

—Kaja rimakápo'ocho piño, nomicha riká.  
E'iyonaja unká nema'alá ro'opiyá.

### **Jesús ya'atakó iyamá ajopánajlo yukuna marí**

*(Lc 24.13-35)*

**12** Ya'ajná Jesús ya'ató kaja iyamá ra'apiyatéjena pajimila yámajo chira'akáñojlo. **13** Rejomi neká pa'año piño kaja napumí chuwá riyukuna i'imajé nanakiyánajlo, e'iyonaja unká kaja nema'alá na'apiyá.

### **Jesús a'aká ra'apiyatéjena Ripuráka'alo ja'apátajeño penaje yukuna marí**

*(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)*

**14** Rejomi riya'ató pajluwa iphata ji'imaji nakojé (11) kele ra'apiyatéjenajlo. Re ne'emá na'ajnewá ajñakana nakú. Rakha'á neká, unkale nema'alá ajopana, amaño ri'imaká rimakápo'oko piño ejomi, ja'apiyá. **15** E rimá najló: “Eko i'ijná ajopana te'eré ejo, ajopana te'eré ejo, ke, Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna i'imakana nakú najló. **16** Jema'ajeri Tupana ja'apiyá, ri'imataje kapichákajo liyá. Riká ila'ajé bautizar. Eyá, unká jema'alaje Tupana ja'apiyá, riwajaje. **17** Marí ke no'opiyá jema'ajeño la'ajika nakaje nawe'epéjona penaje: Nupuráka'alo aú nawakára'aje jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá; napura'ajó puráka'aloji unká nema'aláreno napura'akó chu; **18** napatájika wakajé jeína puwiruna i'imajíkaño, unká meke nala'alajo raú; ne'erajé ka'ajná nakaje jalá puwini, unká kaja meke nala'alajo raú; nato'otaje nayáthe'ela natámina nakojé, raú natejmo'otajo”, ke Jesús kemaká najló.

### **Jesús jácho'oko je'echú chojé yukuna marí**

*(Lc 24.50-53)*

**19** Ilé ke nawakára'ajeri Jesús kemaká najló ejomi, Tupana wá'ari riká ají ke je'echú chojé. Chuwa Tupana wa'atéjena wakára'ajeri riká rijwa'até re.

**20** E kaja ra'apiyatéjena i'ijnakeño apú ewá, apú ewá ke riyukuna i'imakana nakú ajopánajlo. Tupana i'imataka ina'uké



kapichákajo liyá Jesucristo palamane aú yukuna ne'emaké najló. Nawakára'ajeri Jesucristo a'akeri nañathé nakaje la'akana aú, raú ripalamane nala'aké nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. Nená penaje ri'imaké, raú ajopana we'epike kewákaka napuráka'alo i'imajika.

Maárejeja riyukuna San Marcos lana'akare i'imaká.

# SAN LUCAS

---

## Marí ke San Lucas lana'aká Jesucristo yukuna i'imaká. Teófilojlo riwakára'a ri'imaká

**1** <sup>1</sup>Kajrú ina'ukena maárowa i'imakaño wátaka Jesucristo yukuna lana'akana. We'iyowá ri'imaké wakajé, nakaje rila'ajikare kaje yukuna, nawata lana'akana palá. <sup>2</sup>Piyukeja nakaje rila'akare i'imaká amájeño, penájemina i'imakeño riyukuna najló. Riká yukuna nalana'á na'apiyá i'imaká. Rikeño'oká rijápaka'ala la'akana i'imaká wakajé eyá, ne'emá rijwa'até. Piyukeja nakaje, rewíña'atajikare nakú neká, nema'aké ra'apiyá. Neká i'imakeño riyukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke. Wajló wa'ató ne'emá kaja riyukuna. <sup>3</sup>Eyá nuká kejá'ari palá riyukuna ajopana ina'ukena liyá i'imaká, rijyuwakami yukuna wa'ató. <sup>4</sup>Ñakele, Teófilo, nuwata piyukeja riyukuna lana'akana palá pijló, piwe'epíkaloje palá kewákaje puráka'aloji nakoje. Kaja nowíña'ata pi'imaká rinaku, piwe'epíkaloje rinakojé palá raú.

## Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, i'ijnaká Zacarías chaje yukuna marí

<sup>5</sup>Herodes i'imaká judíona i'imakana wakajé, sacerdote Zacarías i'imaká. Sacerdote Abías nakiyana ri'imaká. Riyajalo íi i'imari Elisabet. Sacerdote kaja Aarón michú i'imaká. Rilakénami nakiyana ru'umaká. <sup>6</sup>Palá Tupana pechu i'imajika Zacarías nakú, riyajalo wa'até. Palá nema'ajika ra'apiyá. Nala'aké nakaje Tupana puráka'alo lana'akéjami kemájika ke, raú palá la'ajeño ne'emaká Tupánajlo. <sup>7</sup>Unká nayani i'imaké, mewakú riyajalo i'imajíkale. Riwakajé kaja pheñawilana wani ne'emaká.

<sup>8</sup>Zacarías la'akeri rijápaka'ala Tupánajlo. Pajewémichaka ke nala'ajíkano riká ajopana wa'até, riwakajé riká, rijwáke'ena wa'até, la'año najápaka'ala. <sup>9</sup>Tupana ñakaré chu ne'emá. E nawakára'a Zacarías mujlúka'aka ukapú choje, rikára'akaloje a'awaná iká reyá i'imajemi. <sup>10</sup>Re rikára'aka a'awaná iká ketana, ajopana

ina'ukena pura'akó Tupana wa'até apa'alá ukapú chu. <sup>11</sup>E'iyowá ke Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ya'atakó rijló. Re altar i'imaké, jipa nakiyá la'akanami. Riká nakojé nakára'ake a'awaná iká. Ka'añá chojó mesa tujré ejo pitá nakojó ritára'o, e mana'í chiyó Tupana wa'atéjeri iphari rejé. <sup>12</sup>E Zacarías amari ritára'ako. Rinakojé ripechu kapicháña rijápaka'ala, kajrú wani rikero'okole. <sup>13</sup>Rejéchami Tupana wa'atéjeri pura'akó rijwa'até. Rimá rijló:

—Zacarías, pikero'oniño, palá Tupana jema'aká pipura'akó rijwa'até, chuwa ra'ajika piñathé. Rimicha pinaku: “Chuwa ilerú piyajalo i'irí i'imajika. Ñakele rimotho'ojika wakajé pa'ajé rií Juan. <sup>14</sup>Pu'ují wani pipechu i'imajika rimotho'ojika wakajé, ñaké kaja ajopana pechu la'ajiko pu'ují raú. <sup>15</sup>Palá wani Tupana pechu i'imajika pi'irí nakú. Unká ri'iralaje nakaje jalá amúra'atakanami. Unká chiyó rimotho'ó, kaja Ripechu i'imajé rijwa'até. <sup>16</sup>Ri'imajé Tupana yukuna piyuke Israel lakénamijlo, napajno'otákaloje napéchuwa rinakojé, nawe'epíkaloje piño rinakojé, iná wakára'ajeri wani ri'imakale. <sup>17</sup>Ra'apátaje ina'ukejlo Ripuráka'alo yukuna. Ina'uké i'imatájeri penaje Tupana wakára'ajikare, tukumá ri'imajé najló riyukuna. Kaphí Elías michú pechu i'imajika Ripuráka'alo ja'apátakana nakú ina'ukejlo i'imaká. Ripechu i'imaká ke kaja pi'irí pechu i'imajika ra'apátakana nakú. Ra'apátaje ina'ukejlo Ripuráka'alo yukuna, raú nayani pechu pala'akóloje piyukeja nach'i'iná wa'até. Unká jema'alaño ra'apiyá, nema'akáloje ra'apiyá penaje, ri'imajé kaja riyukuna najló”.

<sup>18</sup>E Zacarías kemari rijló:

—¿Na aú chi nuwe'epeje kewaka kele pimakare nakú nojló? Phíyu'uke wani nuká, phíyu'ukeru kaja nuyajalo, kaja unká méño'oyo wayani i'imalajla.

<sup>19</sup>Raú Tupana wa'atéjeri kemari rijló:

—Gabriel, Tupana wa'atéjeri nuká, la'arí nakaje riwakára'aka nula'aká ke. Riká wakári'ichari nuká majó pichaje riyukuna i'imajé pijló. Palani wani riyukuna, <sup>20</sup>e'iyonaja unká pachá pila'alacha kewaka nupuráka'alo no'opiyá, piyurejo chuwa manumaruja a'ajná pi'irí motho'ojika ejená. Ilé numíchaka pijló keja pi'irí i'imajika. Ñakele riphájika rená chojé wakajé rimotho'ojé.

<sup>21</sup>Ilé ke napura'akó pajwa'atéchaka ketana, ajopana ina'ukena i'imaká Zacarías wátakana nakú apa'alá ukapú chu. E napechu i'imá: “¿Na ka'ajná rila'alá jupi wani richu?”, ke. <sup>22</sup>E kaja waja rácho'o richiyá. Reyá a'ajná ño'ojó unká méño'oyo ripura'aló. Riyáthe'ela aú ja ripura'ó najwa'até, manumarú ri'imakale. Raú

nemá rinaku: “¿Na ka'ajná ya'atíyaro rijló ukapú chu, li'ichari riká ilé ke?”

<sup>23</sup>E kaja riphá rená chojé najló, apú jápakaloje Tupana ñakaré chu rapumí chojé. Raú ripa'ó riñakaré ejo. <sup>24</sup>E meketánaja i'imajemi riyajalo i'imayo kanupá, raú unká rócho'olo nañakaré chiyá pajluwa thé'ela keta kerí ketana. <sup>25</sup>Pu'ují rupechu la'akó kanupá ru'umakale. Rumá: “Kaja Tupana la'á nunaku palá, ajopana ina'ukena iphákaloje no'opí penaje. Kaja unká nephake no'opí, mewakú nu'umajíkale”.

### **Tupana wa'atéjeri i'ijnaká María chaje, ri'imakáloje Jesús motho'oká yukuna rojló. Riyukuna marí**

<sup>26</sup>Pajluwa kuwá'ata keta kerí ketana cha Elisabet i'imaká kanupá wakajé, Tupana wakára'ari rikaja kaja Gabriel, je'echú chiyaje, i'ijnaká pajimila Nazaret ejo. Galilea te'eré nakú riká pajimila. <sup>27</sup>Tupana wakára'ari riká rejoy María chaje. Inaya jo'ó ru'umaká riwakajé, unká jo'ó ruwá'akalo i'imaká. Napura'ó rinaku José wa'até, nawá'akakoloje pajwa'atéchaka penaje. David michú lakénami nakiyana José i'imaká. <sup>28</sup>E kaja Tupana wa'atéjeri iphari María nakú. Rimá rojló:

—Pajalákaje nu'ujichá majó. Palá wani Tupana pechu pinaku, piñathé a'ajeri ri'imakale. Ajopana inaana chaje wani rila'aká pinaku palá.

<sup>29</sup>Ilé ke rimaká rojló aú rupechu i'imá: “¿Meke ka'ajná kaji rimá nakú nojló? ¿Naje chi rimá nojló ilé ke?” <sup>30</sup>E rimá piño rojló:

—María, piwe'epíniña pijluwa, palá Tupana pechu pinaku. <sup>31</sup>Chuwa piyuríjiko kanupá, achiñá pi'irí i'imajika. Eko pa'á rií Jesús. <sup>32</sup>Palá wani rila'ajika piyukeja ina'ukena nakú. Nemaje rinaku: “Tupana i'irí riká. Ajopana chaje wani wakára'aka i'irí riká”, ke. Tupana a'ajeri riká ne'emakana penaje. David michú i'imaká ne'emakana, ke kaja ri'imakáloje penaje. <sup>33</sup>Ñakeja wani ri'imajika Israel lakénami wakára'ajeri. Unká ritajnálajo i'imajika; unká kaja rácho'olajo richiyá.

<sup>34</sup>Raú rumá rijló:

—¿Meke chi kele pimá nakú nojló, ñaké unká jo'ó nu'umalá achiñá wa'até?

<sup>35</sup>Rimá rojló:

—Tupana Pechu i'imajeri pijwa'até. Riká makápo'ojeri Ri'irí piwó chojé. Ilé kaje aú pi'irí i'imajeri Tupana i'irí. <sup>36</sup>Eyá pe'eweló Elisabet, phíyu'ukeru wani ruká, e'iyonaja Tupana palamane kanupá ruká me'etení, mewakú ru'umaká e'iyonaja. Pajluwa

kuwá'ata keta kerí cha ruká kanupá. <sup>37</sup>Tupana we'epiri piyuke wani nakaje la'akana —ke rimaká rojló.

<sup>38</sup>—Ñaké riká. Pimíchaka nojló keja ri'imajika, Tupana wátaka ke la'ajeyo nuká.

Ilé ke rumaká rijló ejomi, ripa'ó.

### María i'ijnaká Elisabet chaje yukuna marí

<sup>39</sup>E kaja María i'ijnayo tu'ujné ají ke apú pajimila ejo, Judea te'eré nakú yenuri e'iyowá pajimila i'imakare ejo.

<sup>40</sup>Ruphaka rejoy ee, rumujlúka'a Zacarías ñakaré chojé, e rojalaka Elisabet. <sup>41</sup>Raú Elisabet i'irí ñani kawitari rowó chu. Tupana Pechu i'imakale rujwa'até, <sup>42</sup>raú kaphí rumaká Maríajlo:

—Palá wani Tupana la'aká piká. Ajopana inaana chaje rila'aká piká palá. Ñaké kaja rila'ajika palá pi'irí i'imajikare.

<sup>43</sup>Nuwakára'ajeri jaló penájeru piká. ¡Palá wani pili'ichaka nuká majó nuchaje i'ijnakana aú! <sup>44</sup>Pajalákichaka nuká ee, nu'urí ñani kawitíyari nowó chu, pu'ují ripechu i'imichákale.

<sup>45</sup>Rumá piño rojló:

—Pu'ují pipechu, pa'akale pinakojó Tupana puráka'alo, rimakare pinaku i'imaká. Wawakára'ajeri kemaká pinaku ke ri'imajika pijló.

<sup>46</sup>María kemayo rojló:

“Pu'ují wani nupechu Tupana nakú,

<sup>47</sup>ri'imatákale nuká kapichákajo liyá.

<sup>48</sup>Palá nupechu, riwe'epíkale nuká.

Mapeja i'imakayo nuká; rijló jápajeyo keja.

Chuwa marí kaje ejomi piyukeja ina'ukena kemájika nunaku:

‘Meke palá wani Tupana la'alaka runaku’, ke.

<sup>49</sup>Palá wani jo'ó Tupana la'aká nunaku.

Piyukeja wani we'epika palá nakaje la'akana riká.

Unká méño'ojo rila'alá pu'uwaré.

<sup>50</sup>Ñakeja wani riwe'epika ra'apí iphájeño mu'ují.

<sup>51</sup>Piyukeja wani la'ajeri riká.

Re ina'uké nakiyana, la'año nanakuwá kajrú nakaje nakojé we'epéjeño ke.

Ilé ke péchuruna pechu rapichata najló, nala'aká piyá nawátaka ke.

<sup>52</sup>Ne'emakana wani rácho'otaje ne'emakana kaje chiyá.

Eyá mapeja i'imakaño ñathé ra'ajé palá.

<sup>53</sup>Kamu'ují la'akáñojlo ra'ajé nakaje palani.

Eyá kajrú le'ejepeláruna riwakára'aje a'ajná ño'ojó mapeja, unká na i'imalaje nakapi.

**54** Tupana le'ejena ina'uké, Israel lakénami, ñathé ra'ajé, riwe'epíkale namu'ují.

**55** Rimaká najló i'imaká ke Tupana we'epika namu'ují. Unká riyurila Abraham michú mu'ují we'epíkana i'imaká. Ñaké kaja riwe'epíjika rilakénami mu'ují piño”, ke María pura'akó palá Tupana nakú.

**56** Weji keta kerí ketana María yuriko Elisabet wa'até i'imaká, rejomi rupa'ó reyá.

### **Juan el Bautista motho'oká yukuna marí**

**57** E kaja Elisabet iphayo roná chojé ruwá'akaloje ru'urí penaje.

**58** Pu'ují pajñakani ne'emakárena wa'até pechu la'akó raú, Tupana la'akale palá wani runaku, raú ne'ejná ruchaje ruyájelepana la'ajé.

**59** E kaja weji ke kuwá'ata ke (8) kala cha ri'imaká ejomi, ne'ejná keráko'opa chinuma mata'ajé. Nawata rií a'akana rara'apá íí ke kaja. **60** E'iyonaja raló kemayo najló:

—Unká wa'alaje rií rara'apá íí ke. Wa'ajé rií Juan.

**61** Raú nemá rojló:

—¿Naje chi pa'á rií Juan? Unká na pejena nakiyana íí i'imalá ñaké.

**62** Rejéchami nemaká nayáthe'ela aú keráko'opa jara'apajlo, namákalaje naka ra'aká rií. **63** Raú rikeja'a naliyá papera riyá'atakaloje najló rií richojé. E riyá'ata rií Juan, ke, raú ajopana pechu i'imá: “¿Meke chi kaji?”

**64** Rejéchami Zacarías puráka'alo iphaka ripura'akóloje piño. E ripura'ó palá Tupana nakú. **65** Ilé ke rawa'á i'imakaño amaka aú, kajrú nakero'okó. Ilé kaje ejomi piyuke Juan motho'oká yukuna jema'akó rewá. Judea te'eré ewájena, eyá yenuri e'iyowá i'imakaño, wa'ató jema'año riyukuna piyukeja. **66** Piyuke riyukuna jema'ajeño i'ijnataka napéchuwa rinaku kajrú. Nemá pajlokaka rinaku: “¿Na penaje ka'ajná kele keráko'opa motho'ó?” Nemá rinaku ñaké, nawe'epíkale kajrú Tupana a'ajika riñathé.

### **Zacarías pura'akó palá Tupana nakú yukuna marí**

**67** Kajrú Tupana Pechu i'imaká kele keráko'opa jara'apá wa'até. Ñakele riwakára'aka ke ripura'akó ra'apiyá, raú rimá:

**68** “Wapura'achó palá Tupana nakú. Israel lakénami wakára'ajeri riká.

Rile'ejena ina'ukena kaja weká.



- Wachi'inárikana riká.  
 Chuwa ri'imatájika weká kapichákajo liyá.
- 69 Ra'ajé wajló pajluwaja ina'uké we'ematajéri penaje.  
 Piyuke la'ajeri ri'imajika.  
 Tupana wa'até jápajeri, David michú  
 lakénami nakiyana, ri'imajika.
- 70 Riyukuna Tupana i'imaké ripiyá Ripuráka'alo ja'apátajeño  
 michúnajlo.
- 71 Rimaké najló wanaku:  
 'Nu'umataje neká napinana liyá.  
 Chapú nanaku péchuruna liyá wa'ató nu'umataje neká', ke.
- 72 Rimaké kaja wachi'iná michuna nakú:  
 'Nuwe'epeje imu'ují. Unká nupechu kapicháñaalaje  
 nakaje numakare nakú ijló i'imaká.  
 No'ojé iñathé', ke Tupana kemaká najló i'imaká.
- 73 Rimá kaja wa'ajuta Abraham michujlo nakaje rila'ajíkare nakú.
- 74 Rijló rimá wanaku i'imaká:  
 Ri'imataje weká wapinana liyá,  
 raú unká wakero'olajo napiyá.  
 Raú wala'ajé palá nakaje Tupánajlo.
- 75 Ilé ke rila'ajika wanaku palá, wala'akáloje riwátaka ke penaje.  
 Palá la'ajeño we'emajika raú,  
 we'emajika marí eja'awá chu ketana", ke Zacarías kemaká  
 Tupana nakú.
- 76 Rejomi Zacarías kemari ri'irí ñánijlo:  
 "Nu'urí ñani, pinaku nemaje:  
 "Tupana puráka'alo ja'apátajeri penaje riká', ke.  
 Ajopana wakára'ajeño wakára'ajeri chaje Tupana.  
 Riká puráka'alo ja'apátajeri pi'imajika.  
 Ñakele pi'ijnajé wawakára'ajeri wani tukumá  
 riyukuna i'imagé ina'ukejlo, napala'atákaloje napéchuwa  
 pu'uaré nala'akare liyá ripé.
- 77 Pi'imagé riyukuna najló, raú nawe'epíkaloje  
 Tupana amako nachaje pu'uaré nala'akare liyá,  
 ra'apiyá jema'akana aú ne'emakóloje kapichákajo liyá.
- 78 Palá wani Tupana we'epika wamu'ují,  
 ñakele wajé nakaje chuwa we'emagé maare eyá a'ajná ño'ojó.
- 79 Unká méño'oyo ina'uké i'imatala neko kapichákajo liyá.  
 Chuwa nawe'epíjika re pajluwa ne'ematajéri penaje.  
 Riká la'ajeri kaja wapechu palá,  
 we'emakáloje palá pajwa'atéchaka ripalamane aú",

ke Zacarías kemaká Tupana Pechu ja'apiyá ke.

<sup>80</sup>Ri'irí tawá'aro i'imaká. Ewá riñapaka, kajrú ripechu i'imaká rijluwa. Desierto chuja ri'imaké, ewá riphaka rená chojé rijló ra'apátakaloje Tupana puráka'alo yukuna ajopana ina'ukénajlo. Ñaketana ri'imaká desierto chu.

### Jesús motho'oká yukuna mari

(Mt 1.18-25)

**2** <sup>1</sup>Jesús motho'oká i'imaká wakajé, nawakára'ajeri íi i'imari Augusto. Riká wakára'ari ina'uké lapa'atákana piyukeja riwe'epikaloje mekeleka ne'emaká. <sup>2</sup>Eyá Siria te'eré eyájena wakára'ajeri íi i'imari Cirenio. Riwakajé nakeño'ó piyukeja ina'ukena lapa'atákana. <sup>3</sup>Raú pajluwano ke napa'akó nachí'iná michuna ñakajelami ejo nayá'atakaloje neí papera chojé. <sup>4</sup>Raú José jácho'oro pajimila Nazaret eyá. Galilea te'eré nakú Nazaret. Reyá ri'ijná ají ke Judea te'eré ejo, iphari pajimila Belén ejo. Re ne'emakana David michú motho'orí i'imaká. Rilakénami nakiyana José i'imaká, ñakele ripa'ó Belén ejo. <sup>5</sup>José iphari rejo María, riyajalo penájeru i'imajíkayo, wa'até. Kanupá ru'umaká, i'ijnayo rijwa'até rejo nayá'atakaloje neí papera chojé. <sup>6</sup>Belén e ne'emaká ee, María iphayo roná chojé ruwá'akaloje ru'urí penaje. <sup>7</sup>Riká i'imari paineko ru'urí. E ropo'otá riká ñani ritóka'aru aú, rejomi roto'otá riká pirájina a'ajné a'akuná chojé. Pirájina ñakarelana chuja nayuró, unkale napukuna i'imalá nakamátakaloje pají chu ajopana wa'até.

### Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, ya'atakó ovéjana wa'aphé i'imakáñojlo yukuna mari

<sup>8</sup>Belén awa'á re ovéjana wa'aphé i'imakaño i'imaño desierto chu lapí. <sup>9</sup>E mana'í chiyó pajluwaja Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ya'ató najló. Wa'ató ke kajrú kamareji ke pataká nanakojé. Kajrú nakero'okó raú. <sup>10</sup>Rimá najló: "Ikero'oniño. Palani yuku nuphátiya majó ijlo, piyukeja ina'ukena pechu la'ajiko pu'ují raú. <sup>11</sup>Wajé pajluwa keráko'opa motho'ochaka David michú ñakajelami, pajimila Belén e. Ina'uké wakára'ajeri wani penaje riká motho'ochari. Tupana wakára'ari riká majó ina'uké i'imatájeri penaje. <sup>12</sup>Re amaje rito'okó pirájina a'ajné a'akuná chu, jepo'otákeja ritóka'aru aú. Amájika ee riká marí numaká ijlo ke, e iwe'epeje riká riká", ke Tupana wa'atéjeri kemaká najló.

<sup>13</sup>Rejéchami kajrú ajopana Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, ya'atakó najló. Je'echú chiyá nawitúka'a apú awa'ajé, apú awa'ajé ke. Palá wani napura'akó Tupana nakú, nemá najló:

**14** “¡Palani wani nakaje Tupana la'akare!

Yenú riká, je'echú chu.

Ina'ukena, marí eja'awá chu i'imakaño, pu'ují ripechu i'imakárena nakú, i'imajeño palá pajwa'atéchaka”, ke nemaká Tupana nakú najló.

**15** Rejomi Tupana wa'atéjena pa'año napumí chuwá je'echú chojé. E kaja ovéjana wa'aphé i'imakaño kemaño pajlokaka:

—I'ijná kiñaja, we'ejnachi Belén ejo, wamíchachijla mékeka keke wawakára'ajeri kemíchaje nakú wajló.

**16** Raú ne'ejná peyajwé rejo, iphaño nanaku, amaño María, José wa'até i'imaká re. Namá kaja keráko'opa ñani to'okó pirájina a'ajné a'akuná chu.

**17** Rejomi nácho'o reyá ajopánajlo, ajopánajlo ke, keráko'opa namákare yukuna i'imakana nakú. Ne'emá kaja najló mékeka Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, kemaká najló rinaku yukuna.

**18** Riyukuna jema'ajeño jema'aká aú mékeka nemaká rinaku, napechu i'imá: “¡Meke piyuke wani Tupana la'alaka!”

**19** María pechu nakuja kalé nakaje nemakare nakú i'imá. **20** E kaja ovéjana wa'aphé i'imakaño pa'año piño napumí chuwá. Palá wani napura'akó Tupana nakú, namákale Ri'irí. Tupana wa'atéjeri kemaká najló rinaku i'imaká, ke namaka ri'imaká. Raú napura'ó Tupana nakú palá.

### **Nawá'aka Jesús yuwakami Tupana ñakaré ejo yukuna marí**

**21** Weji ke kuwá'ata ke kala cha ne'emaká keráko'opa motho'oká i'imaká ejomi wakajé namata'á richinuma. Na'á rií Jesús. Kaja unká chiyó rimotho'ó, Tupana wa'atéjeri kemari Maríajlo i'imaká, na'akáloje ñaké rií.

**22** E kaja riphá rená chojé Josejlo riyajalo María wa'até la'akáloje Moisés michú puráka'alomi kemaká ke, raú ne'emakáloje lamá'atakejana ke Tupánajlo. Raú ne'ejná ají ke Jerusalén ejo. Nawa'a kaja keráko'opa najwa'ató rejo na'akáloje riká Tupánajlo. **23** Tupana puráka'alo lana'akéjami kemakeri kaja keráko'opana chi'iná nakú, na'akáloje Tupánajlo nale'ejé keráko'opana achiñana, paineko motho'okaño, ne'emakáloje Tupánajlo penaje. Raú ne'ejná rejo ñaké la'ajé. **24** Ne'ejná kaja nakaje a'ajé Tupánajlo. Ripuráka'alo lana'akéjami kemari kaja wajé i'irí motho'okaño chi'iná nakú, na'akáloje iyamá uku'ukúrina, iyamá kaja túku'uchina wa'até, Tupánajlo. Ilé kaje la'ajé ne'ejná rejo.

**25** Re pajluwaja ina'uké i'imari Jerusalén e, rií i'imari Simeón. Palájne'eke wani ri'imaká; palá kaja ripechu i'imajika Tupana

nakú. Riwe'epí Tupana wakára'ajika pajluwaja ina'uké, Israel lakénami i'imatájeri penaje. Riká wátakana nakú ri'imaké. Tupana Pechu i'imakeri rijwa'até. <sup>26</sup>Kaja Ripechu kemari rijló i'imaká: “Pitaka'ajika piyá, pamaje kele, Tupana wakára'ajikare majó, ina'uké i'imatájeri penaje”, ke.

<sup>27</sup>E Tupana Pechu kemari kaja rijló ri'ijnakáloje Tupana ñakaré ejo, raú ri'ijná rejo riwakajé. Re ripháka'ako Jesús chi'iná wa'até. Rejo ne'ejná nala'akáloje Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká ke. <sup>28</sup>Simeón amaka aú keráko'opa, riwa'a rikápojo riká. E ripura'ó palá Tupana nakú, rimá rijló:

<sup>29</sup>“Nuwakára'ajeri Tupana, chuwa kaja mana'ija nutaka'ajika.

Kaja nomicha kele pimakare nakú nojló i'imaká.

Piwátaka ke la'ajeri nuká.

<sup>30</sup>Kaja nomicha riká i'imatájeri ina'uké kapichákajo liyá.

<sup>31</sup>Piyukeja ina'ukena i'imatájeri penaje riphá majó.

<sup>32</sup>Palá rila'ajíkare nakaje aú ajopana, unká judíona kalé i'imakaño,

we'epéjeño kaja mékajeka piká, Tupana.

Palá kaja napechu i'imajika wanaku, Israel lakénami we'emakale”.

<sup>33</sup>Ilé ke Simeón kemaká rinaku aú José, Jesús jaló wa'até, pechu i'imá: “iMeke palá wani ripuri'ichako keráko'opa ñani nakú!”, ke.

<sup>34</sup>Eyá Simeón kemari kaja nanaku Tupánajlo rila'akáloje nanaku palá.

E rimá piño Maríajlo:

—Marí keráko'opa palamane kajrú Israel lakénami nakiyana i'imajiko kapichákajo liyá, nema'ajika ee ra'apiyá. Eyá unká jema'alájeño ra'apiyá, kapichájeño Tupana liyá. Ripalamane kajrú kaja ajopana ina'ukena i'imajiko kapichákajo liyá. Ripalamane kaja ina'uké we'epeje mékajeka riká, Tupana. Kajrú ina'uké unká wátalajeño ri'imajika. <sup>35</sup>Napura'ajó rinaku pu'uwaré. Ñaké napura'ajiko aú, iná we'epeje mékajena ina'ukeka neká. Chapú nala'ajíkare penaje ri'imajika. Kamu'ují wani pipechu la'ajiko raú; kajrú piwajwé majáka'ajiko rakuwaná —ke Simeón kemaká rojló.

<sup>36</sup>Apa'awelo inanaru i'imayo kaja re. Tupana puráka'alo ja'apátajeyo ru'umaká. Ruí i'imari Ana, Fanuel michú ítumilomi ru'umaká. Aser runamana íi i'imaká. Kaja phíyu'ukeru wani ru'umaká. Inaya ru'umaká wakajé ruwá'ako i'imaká, e'iyonaja kalé meketánaja ru'umaká ruyajná michú wa'até. Iyamá kuwá'ata kele

jarechí ketánaja ne'emaká pajwa'atéchaka, ejéchami ritaka'añáaka ru'umaká. <sup>37</sup>Reyá a'ajná ño'ojó ruyuró iwakajilo. Riwakajé ochenta y cuatro jarechí cha ru'umaká. Unká rócho'oloja Tupana ñakaré chiyá; ríchuja ru'umaké we'echú, eyá lapí wa'ató. Tupana nakuja rupechu i'imaké; rijwa'até pura'akano nakuja ru'umaké; ro'ojné liyá i'itakano nakuja kaja ru'umaké. <sup>38</sup>Ruká iphayo Jesús chi'iná nakú Tupana ñakaré chojé. Paineke rumá Tupánajlo: “Palá pila'aká weká”, ke. Rejomi ru'umá rowa'á i'imakáñojlo, keráko'opa Jesús yukuna. Nawe'epí Tupana wakára'ajika pajluwa ina'uké Jerusalén eyájena i'imatájeri penaje. Riká wátakana nakú ne'emaké.

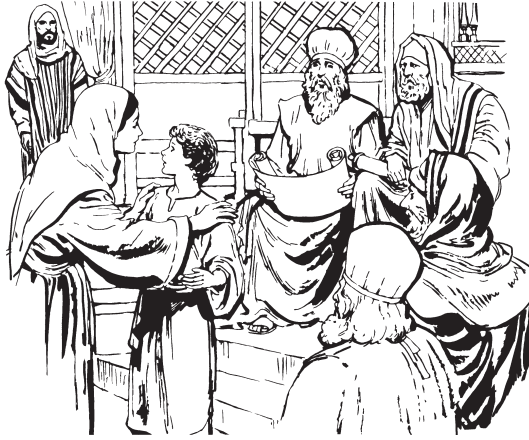
### Napa'akó piño napumí chuwá yukuna marí

<sup>39</sup>E kaja Jesús chi'iná ñapátaño Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká ke la'akana. Raú nácho'o Jerusalén eyá napa'akóloje piño napumí chuwá ají ke pajimila Nazaret ejo. Galilea te'eré nakú ri'imaká. <sup>40</sup>E Jesús keño'orí tawá'akajo. Ewá richaje, richaje ke ripechu i'imaká rijluwa. Kapechuni wani ri'imaká. Palá wani Tupana la'ajika rinaku.

<sup>41</sup>E kaja nale'ejé fiesta, Pascua rií, iphari rená chojé najló. Raú Jesús chi'iná i'ijnaño Jerusalén ejo fiesta ja'apátaje ajopana ina'ukena wa'até. Jarechí keja ne'ejnajíkano reja ra'apátaje. <sup>42</sup>Riwakajé iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) jarechí cha Jesús i'imaká. Riwakajé ri'ijná najwa'até fiesta ja'apátaje richape. Re ne'emá meke kálaja. <sup>43</sup>Fiesta tapúrenami napa'ó piño napumí chuwá, e'iyonaja Jesús yuriro Jerusalén e, unká richi'iná we'epílaja. <sup>44</sup>Kaja napechu i'imá: “Ajopana wa'ateja pi riká wápumi chu”, ke. Ají ke na'apaka pajluwa kala ketana, ejéchami namaka rapumí. Raú nakeño'ó rikulákana nejena e'iyowá, rijwáke'ena kajena e'iyowá. <sup>45</sup>Unká nephátala riká, raú napa'ó piño napumí chuwá ají ke Jerusalén ejo rikulaje.

<sup>46</sup>Kaja ewaja nephata riká weji ke kala i'imajemi. Tupana ñakaré chu riya'o Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño wa'até. Napura'akó jema'akana nakú riya'o nawa'á. Rikeja'a kaja naliyá nakaje yukuna. <sup>47</sup>Ajopana jema'año palá Jesús kejá'aka nakaje yukuna naliyá, raú napechu i'imá rinaku: “¡Meke kapechuni wani riká! Palá rikejá'aka riyukuna, palá kaja rapiyákaka neká”.

<sup>48</sup>E richi'iná amaño riká najwa'até, kaja nejlú jeño'otó richaje yaká'akano nakú. E raló ajalákayo riká, rumá:



—Nu'urí, ¿naje chi pila'á weká ilé ke wani? Kajrú wawó ka'akó para'apá wa'até, ají ño'ojó ke weká pikulákana nakú.

<sup>49</sup> Jesús kemari najló:

—¿Na penaje ikulá nuká? ¿Unká chi iwe'epila maare nuká nula'akáloje Nora'apá wani kemaká nojló ke penaje?

<sup>50</sup> Unká nawe'epila meke kemakánaka kele rimakare nakú najló i'imaká. <sup>51</sup> Raló pechu nakuja kalé ri'imá. Raú ripa'ó najwa'até Nazaret ejo. Palá rema'ajika richi'iná ja'apiyá. <sup>52</sup> Palá ritawá'ako, ewá richaje ke, richaje ke ripechu i'imaká rijluwa. Palá Tupana pechu i'imaká rinaku, ñaké kaja ina'uké pechu i'imajika rinaku.

### Juan el Bautista iphaka Tupana yukuna i'imajé ina'ukejlo yukuna marí

(Mt 3.1-12; Mc 1.1-8; Jn 1.19-28)

**3** <sup>1</sup> Riwakajé nawakára'ajeri í i'imari Tiberio. Pajluwa thé'ela kele iphata ji'imaji nakoje kele (15) jarechí cha ri'imaká nawakára'akana nakú. Eyá Poncio Pilato wakára'akeri riwakajé Judea te'eré eyájena. Eyá Herodes wakára'akeri Galilea te'eré eyájena. Re'ewé Felipe wakára'akeri Iturea te'eré, eyá Traconite, kele te'eré eyájena. Eyá Lisanías wakára'akeri Abilinia te'eré eyájena. <sup>2</sup> Eyá Anás, Caifás wa'até, i'imaño sacerdotena wakára'ajeño. Ilé ke ne'emaká. Riwakajé desierto chu Tupana yuriri Juan el Bautístajlo ripuráka'alo, ra'apátakaloje riká ina'ukejlo. Zacarías michú i'irimi ri'imaká.

<sup>3</sup> E kaja Juan i'ijnari ají ke juni Jordán cha ñakajelárunajlo Tupana yukuna i'imajé. Rimaké najló: “Ipajno'otá ipéchuwa

Tupana ejo, pu'uaré ila'akare liyá, raú Tupana amajo ichaje piyukeja riliyá. Kewaka ipajno'otájika ee ipéchuwa, rejomi nula'ajé bautizar iká”, ke rimájikano najló.

<sup>4</sup>Júpimi ke ripiyá Tupana puráka'alo ja'apátajeri Isaías michú lana'aká riyukuna marí ke i'imaká:

“Nema'ajé pajluwaja ina'uké awíyo'oka desierto chu.

Rimaje piyukeja ina'ukejlo: ‘Chuwa ipala'atá ipéchuwa palá wawakára'ajeri pe.

Ipajno'otá kaja ipéchuwa Tupana ejo, pu'uaré ila'akare liyá’.

<sup>5</sup>Piyukeja ina'uké, eyá nawakára'ajeño kajena wa'ató, pala'atájeño napéchuwa palá ripé.

Iyurí iliyó piyuke pu'uaré ila'akare, raú i'imakáloje palá Tupánajlo.

Ilé ke ipala'atájika ipéchuwa ripé.

<sup>6</sup>Tupana wakára'ajeri majó pajluwaja, ri'imatákaloje ina'uké kapichákajo liyá.

Piyukeja ina'uké jema'ajika riyukuna”, ke Isaías lana'aká riyukuna ripiyá i'imaká.

<sup>7</sup>Kajrú ina'ukena i'ijnajika Juan ejo, rila'akáloje neká bautizar penaje. Ne'iyajena unká yuríkeño naliyó pu'uaré la'akaná, e'iyonaja ne'ejnake kaja najwa'até, rila'akáloje neká bautizar penaje. Neká iphaka rinaku ee, rimá najló:

—¡Pajlákachina ta wani iká! Íki'ija wani Tupana wajájika pu'uaré la'akaño. ¿Na kemari ijló i'imajiko riliyá, ke? <sup>8</sup>Ila'á palá, raú iná we'epíkaloje kewaka kaja iyurika iliyó pu'uaré la'akaná. Imaniña kaja inakuwá: “Abraham michú lakénami nakiyana weká, ñakele unká kapichákajo penájena kalé weká Tupana liyá”, ke, unká ñaké kalé ri'imajíkale ijló. Unká Tupana i'imatálaje iká kapichákajo liyá ilé kaje aú. Riwátakela, rewíña'atajla marí jipa ri'imakáloje Abraham lakénami nakiyana penaje. <sup>9</sup>Kaja puwe'ení wani me'etení peru, iná i'ikatákaloje raú paijí mecharú i'imakare iná mená e'iyayá. Rimakára'ajiko ejomi, iná kára'ataje riká piyuke ra'apare wa'ató. Ñaké kaja Tupana wajájika pu'uaré la'ajeño.

<sup>10</sup>Raú nemá Juanjlo:

—Eta, ¿meke chi wala'akajla?

<sup>11</sup>Rimá najló:

—Iyamá ikamichare i'imajika ee, a'á pajluwaja unká le'ejé i'imalájejlo. Kajrú a'ajnejí i'imajika ee ijló, a'á rinakiyana unká le'ejé i'imalájejlo.

<sup>12</sup>E liñeru ña'ajeño ne'emakánajlo i'ijnaño kaja Juan ejo, rila'akáloje kaja neká bautizar. Nephaka rinaku ee, nemá rijló:

—Wewíña'atajeri, ¿na wala'ajla, we'emakáloje lamá'atakejana ke Tupánajlo raú?

<sup>13</sup>Rimá najló:

—Ika'aniña mapeja ina'uké liyá kajrú liñeru. Ilé iwakára'ajeri kemaká ijlo ejenaja ijña'á naliyá riká. <sup>14</sup>Suráana nakiyana kemaño kaja rijló:

—¡Eta weká! ¿Meke wala'ajika?

Rimá najló:

—Ila'aniña chapú ajopana, ijña'akáloje naliyá ijluwa nakaje. Imaniña kaja mapeja nanaku: “Pu'uaré nala'aká”, ke, na'akáloje ijlo liñeru, multa wemí raú. Ipechu i'imá palá liñeru na'akare ijlo ijápaka'ala wemí wa'até.

<sup>15</sup>Unká nawe'epike palá naka Juan i'imajika. Napechu i'imaké rinaku: “Apala riká ka'ajná Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje”, ke.

Raú Juan kemari najló:

<sup>16</sup>—Nuká la'arí bautizar ina'uké juni aú, kewaka napajno'otákachu napéchuwa Tupana ejo pu'uaré nala'akare liyá, raú ajopana we'epíkaloje mékajenaka neká. Riká penaje nula'á bautizar neká. Rejomi apú iphaje nopumí chojé. Íki'ija wani nuphákare ja'apí riká, nuchaje wani ri'imakale. Riká a'ajeri ina'ukejlo Tupana Pechu, nala'aká piyá pu'uaré ra'apiyá i'imakana aú. Rikaja kaja wajájeri pu'uaré la'ajeño eja'awá tajnájiko jená wakajé.

<sup>17</sup>Nopumí chojé iphájika la'ajeri trigo a'arú ka'ajeño la'aká ke. Te'erí ichajona kaje aú nácho'ota trigo, karená apho'okáloje ra'arumi re'iyayá penaje. Rejomi paminá lamá'ata riká wani riñakarelana chojé. Ra'arumi rikupá kera'athani chojé. Ilé ke kaja nopumí chojé iphájika la'ajika ina'uké nakiyana. Palá la'ajeño i'imajeño rijwa'até, eyá pu'uaré la'ajeño rika'ajé kera'athani unká yakálare chojé.

<sup>18</sup>Ilé ke Juan i'imajika najló Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna. <sup>19</sup>Re'iyowá ke Juan akha'aká ne'emakana Herodes, rika'akale rijmeremi liyá riyajalo. Herodías ruí i'imaká. Apú rimanáicho rila'akare, eyá pu'uaré rila'akare, kaje chona wa'ató rakha'á riká. <sup>20</sup>E'iyonaja unká Herodes a'alá rinakojó riká. Kaja ewaja rika'á Juan ina'uké wajákelana chojé. Ilé ke rila'aká riká aú rila'á piño richaje pu'uaré.

### **Juan la'aká bautizar Jesús yukuna marí**

(Mt 3.13-17; Mc 1.9-11)

<sup>21</sup>Unká chiyó naka'á Juan ina'uké wajákelana chojé, rila'aké bautizar kajrú ina'ukena. Jesús wa'ató rila'á bautizar. Jesús iphari



rinaku rejé, rila'akáloje bautizar riká. E Jesús pura'aró Tupana wa'até, rejéchami je'echú me'etako. <sup>22</sup>Riká chiyá Tupana Pechu witúka'ari ají ke majó. Túku'uchi witúka'aka nakaje nakojé, ke riwitúka'aka Jesús nakojé. E Tupana kemari je'echú chiyá: “Piká Nu'urí, íki'ija wani nuwátakare, pu'ují wani nupechu pinaku”, ke rimaká rijló.

### Jesús a'ajútaya michuna yukuna mari

(Mt 1.1-17)

<sup>23</sup>Jesús keño'oká Tupana puráka'alo ja'apátakana wakajé ri'imá treinta jarechí cha. Nemaké rinaku: “José i'irí riká”, ke, rilamára'akale ri'imaká. Elí i'irimi José i'imaká. <sup>24</sup>Elí jara'apá i'imari Matat. Eyá Matat i'imari Leví i'irí. Leví i'imari Melquí i'irí. Melquí i'imari Janai i'irí. Janai i'imari José i'irí. <sup>25</sup>José i'imari Matatías i'irí. Matatías i'imari Amós i'irí. Amós i'imari Nahúm i'irí. Nahúm i'imari Esli i'irí. Esli i'imari Nagai i'irí. <sup>26</sup>Nagai i'imari Máhat i'irí. Máhat i'imari Matatías i'irí. Matatías i'imari Semeí i'irí. Semeí i'imari José i'irí. José i'imari Judá i'irí. <sup>27</sup>Judá i'imari Johanán i'irí. Johanán i'imari Resá i'irí. Resá i'imari Zarobabel i'irí. Zarobabel i'imari Salatiel i'irí. Salatiel i'imari Nerí i'irí. <sup>28</sup>Nerí i'imari Melquí i'irí. Melquí i'imari Adí i'irí. Adí i'imari Cosam i'irí. Cosam i'imari Elmadam i'irí. Elmoda i'imari Er i'irí. <sup>29</sup>Er i'imari Josué i'irí. Josué i'imari Eliezer i'irí. Eliezer i'imari Jorim i'irí. Jorim i'imari Matat i'irí. <sup>30</sup>Matat i'imari Leví i'irí. Leví i'imari Simeón i'irí. Simeón i'imari Judá i'irí. Judá i'imari José i'irí. José i'imari Jonan i'irí. Jonan i'imari Eliakim i'irí. <sup>31</sup>Eliaquim i'imari Meleá i'irí. Meleá i'imari Mená i'irí. Mená i'imari Matatá i'irí. Matatá i'imari Natán i'irí. <sup>32</sup>Natán i'imari David i'irí. David i'imari Jesé i'irí. Jesé i'imari Obed i'irí. Obed i'imari Booz i'irí. Booz i'imari Sélah i'irí. Sélah i'imari Nahasón i'irí. <sup>33</sup>Nahasón i'imari Aminadab i'irí. Aminadab i'imari Admín i'irí. Admín i'imari Hestrón i'irí. Hestrón i'imari Fares i'irí. Fares i'imari Judá i'irí. <sup>34</sup>Judá i'imari Jacob i'irí. Jacob i'imari Isaac i'irí. Isaac i'imari Abraham i'irí. Abraham i'imari Térah i'irí. Térah i'imari Nacor i'irí. <sup>35</sup>Nacor i'imari Serug i'irí. Serug i'imari Ragau i'irí. Ragau i'imari Péleg i'irí. Péleg i'imari Éber i'irí. Éber i'imari Sala i'irí. <sup>36</sup>Sala i'imari Cainán i'irí. Cainán i'imari Arfaxad i'irí. Arfaxad i'imari Sem i'irí. Sem i'imari Noé i'irí. Noé i'imari Lámece i'irí. <sup>37</sup>Lámece i'imari Musalén i'irí. Musalén i'imari Enoc i'irí. Enoc i'imari Jared i'irí. Jared i'imari Mahalaleel i'irí. Mahalaleel i'imari Cainán i'irí. <sup>38</sup>Cainán i'imari Enós i'irí. Enós i'imari Set i'irí. Set

i'imari Adán i'irí. Tupana keño'ótakare Adán i'imaká. Kele i'imaño Jesús a'ajútaya michuna nakiyana.

**Jiñá Chi'inárikana ka'átakajla Jesús e'iyajé, rema'akáloje ra'apiyá penaje, yukuna marí**

(Mt 4.1-11; Mc 1.12-13)

**4** <sup>1</sup>Juan la'aká bautizar Jesús juni Jordán jakojé i'imaká ejomi, Tupana Pechu wá'ari riká ají ke desierto ejo. <sup>2</sup>Re ri'imá iyamá ina'ukena le'ejé ke (40) kala ketana. Ñaketana unká rajñala ra'ajnewá, raú kewí wani me'epijí i'imaká rijló. <sup>3</sup>Rejéchami Jiñá Chi'inárikana iphaka rinaku rika'átakaloje re'iyajé, rila'akáloje pu'uaré penaje. Rimá rijló:

—Kewaka Tupana i'irí pi'imajika ee, piwakára'a marí jipa jewiña'ako a'ajnejí penaje.

<sup>4</sup>Raú Jesús kemari rijló:

—Tupana puráka'alo lana'akéjami chu kemari: “Unká a'ajnejí palamane aú ja kalé iná i'imajla. Piyukeja Tupana puráka'alo ja'apiyá jema'akana aú iná i'imá kaja”.

<sup>5</sup>Rejomi Jiñá Chi'inárikana wá'ari riká ají ke ipuré ji'iwátaje, yenoje wani. Reyá a'ajemi riya'atá rijló ajopana te'eré, ajopana te'eré ke. Piyuke marí eja'awá chu i'imakaño ñakajela riya'atá rijló reyá i'imajemi. <sup>6</sup>E rimá piño Jesusjlo:

—No'ojé pijló piyukeja mariruna te'eré pi'imakáloje nawakára'ajeri penaje. Reyá kaja piyuke nakaje yuréjero pijló marí eja'awá chu i'imakare. Nule'ejé waja ri'imakale, no'ojla riká nuwátakarenajlo. <sup>7</sup>Piphájika ee no'opí, pitára'ajiko ee pi'irúpachi aú nujimaje, no'ojé pijló riká piyuke. <sup>8</sup>Raú Jesús kemari rijló:

—Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari: “Tupana ja'apija kalé iná iphá, iná wakára'ajeri wani ri'imakale. Riká ja'apiyaja kalé iná jema'á palá”.

<sup>9</sup>Rejomi Jiñá Chi'inárikana wá'ari riká Jerusalén ejo ají ke Tupana ñakaré ji'iwátaje. Re rimá rijló:

—Kewaka Tupana i'irí pi'imajika ee, peño'ó maáreya kawakaje te'erí e'iyajé. <sup>10</sup>Ri'irí pi'imajika ee, unká meke pila'alajo. Kaja Ripuráka'alo lana'akéjami kemari pinaku:

“Tupana wakára'ajeri rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, a'aká nanakojó piká.

<sup>11</sup>Neká patajeño piká pa'akó piyá kaphí wani jipa nakojé”, ke ripuráka'alo kemaká pinaku —ke Jiñá Chi'inárikana kemaká rijló.

<sup>12</sup>Raú Jesús kemari rijló:

—Re kaja Tupana puráka'alo lana'akéjami e'iyá kemari: “Pila'aniña apo'ojó wani nakaje, raú pamákalaje mékeka piwakára'ajeri Tupana a'aká piñathé”.

<sup>13</sup> Jiñá Chi'inárikana amárijla mékeka rika'atákajla Jesús e'iyajé, e'iyonaja unká rema'alá ra'apiyá. Raú riyurí riká mana'ija meketánaja.

### **Jesús keño'oká rijápaka'ala la'akana yukuna marí**

(Mt 4.12-17; Mc 1.14-15)

<sup>14-15</sup> E kaja Jesús pa'aró piño Galilea te'eré ejo. Tupana Pechu kemájikano rijló ke rila'ajíkano nakaje. Rewíña'atake ina'uké Tupana nakú nawakáka'alo ñakarelana chu. Apú chojé, apú chojé ke rewíña'atajika neká rewá. Piyuke rewá i'imajíkaño pura'ajiko rinaku palá. Kajrú riyukuna jema'ajiko piyuke nate'eré ewá.

### **Jesús i'imaká Nazaret e yukuna marí**

(Mt 13.53-58; Mc 6.1-6)

<sup>16</sup> E Jesús i'ijnari Nazaret ejo. Re ritawa'o i'imaká. E watána'akaje i'imaká wakajé, ri'ijná piño nawakáka'alo ñakarelana chojé, re ritára'o ripura'akóloje Tupana puráka'alo lana'akéjami wa'até najló. <sup>17</sup> Na'á rijló riká, Ripuráka'alo ja'apátajeri Isaías michú lana'akare i'imaká. E riphata puráka'aloji kemari marí ke:

<sup>18</sup> “Nujwa'até Tupana Pechu. Riwakára'a nuká, nu'umakáloje palani yuku unká we'epílaño Tupana nakojejló. Riwakára'a kaja nuká, nupala'atákaloje kamu'ují péchurunajlo napechu.

Tupana jácho'otari ina'uké pu'uwaré la'akaná chiyá.

Riwakára'a kaja nuká riyukuna i'imajé najló.

Riwakára'a kaja nuká, no'opátakaloje mejluruna liyá mejlukaji.

Riwakára'a kaja nuká, nu'umatákaloje ina'uké chapú nala'ajeño liyá.

<sup>19</sup> Riwakára'a kaja nuká, nu'umakáloje najló palá Tupana la'ajíkare neká yukuna”, ke riká puráka'aloji ripura'akaro wa'até kemaká.<sup>a</sup>

<sup>20</sup> Riñapátakaja rijwa'até pura'akano ee, riphila'á piño panakojéchaka kele papera kaje. Ra'á nawakáka'alo ñakarelana chu jápajerijlo riká, rejomi riya'o. Piyuke richu i'imakaño yaká'ako richaje.

<sup>21</sup> Raú ri'imá riyukuna najló, rimá:

---

a 4:18, 19 Pamá Isaías 61.

—Chuwajá Tupana puráka'alo lana'akéjami, wajé nupuri'ichajo wa'até, iphíchaka rená chojé, ñaké ri'imakáloje penaje. Rimíchaka ke ri'imajika e'iyowá chuwaka —ke rimaká najló.

<sup>22</sup>Palá wani napechu i'imaká Jesús nakú, ñaké kaja ripuráka'alo nakú. Ne'iyajena kemaño pajlokaka rinaku:

—¿Unká chi José i'irí kalé riká?

<sup>23</sup>E Jesús kemari najló:

—Apala imaje ka'ajná nojló nakaje nakú imakano maárowa pajlokaka ke: “Pujána'ajeri piká, eko pitejmo'ota pikó”, ke. Imaje kaja ka'ajná nojló: “Wema'á nakaje pila'akare yukuna Cafarnaúm e pi'imaká wakajé. Chuwa wawata kaja pila'aká maare pite'eré nakú ñaké kaja”, ke ka'ajná imájika nojló.

<sup>24</sup>E'iyonaja numá ijló:

—Piyuke ina'ukena, ajopana te'eré eyájena, iphaka Tupana puráka'alo ja'apátajeri ja'apí. Nekaja kalé, rite'eré eyájena, eyá rejena, riñakaré chiyájena wa'até, kele unká iphálaño ra'apí —ke rimaká najló—. <sup>25</sup>Tupana puráka'alo ja'apátajeri Elías michú i'imaké wakajé, kajrú Israel lakénami nakiyana inaana i'imaká iwakajílomina. Riwakajé unká juni ja'aló weji kele jarechí, eyá apú pe'iyojé ketana, raú kajrú wate'eré ewá i'imajíkaño michuna ña'ajika me'epijí panaku. <sup>26</sup>Riwakajé unká Tupana wakára'ala Elías a'aká iwakajílomina, wate'eré ewá i'imakaño ñathé. Riwakára'a ri'imaká apa'awelo ejo, rimakápo'okaloje rojló ru'urí michú, ajopana nakiyana ru'umaká e'iyonaja. Pajimila Sarepta e, Sidón awa'á ruñakaré i'imaké. <sup>27</sup>Eyá apú Tupana puráka'alo ja'apátajeri i'imari. Rií i'imari Eliseo. Riwakajé ñaké kaja kajrú natámina i'imajika lepra nakú Israel te'eré ewá. Unká Eliseo tejmo'ótala ne'emaká. Rikaja kalé, Naamán, ritejmo'ota i'imaká. Ajopana te'eré, Siria eyaje ri'imaká. Rikaja kalé i'imaró ritami kaje liyá —ke Jesús i'imaká riyukuna najló.

<sup>28</sup>Ilé ke rimaká najló aú, piyuke nawakáka'alo ñakarelana chu i'imakaño yúcha'ako richá. <sup>29</sup>Akuwaná nácho'o Jesús pataje. Napataká riká ejomi, nawa'a riká ají ke pajimila yámojo yenuri j'i'iwátaje, reyá naka'akáloje riká ají ke kawakaje. <sup>30</sup>E'iyonaja ra'apá pu'ukuja ne'iyowá. Reyá ra'apáña neká.

**Jesús ka'aká jiñá pechu pajluwa ina'uké e'iyayá yukuna marí**

(Mc 1.21-28)

<sup>31</sup>Jesús ja'apari reyá ají ke pajimila Cafarnaúm ejo, Galilea te'eré ejo. Watána'akaje i'imaká wakajé rewíña'atake re neká

Tupana nakú. <sup>32</sup>“¡Meke palá wani rewíña'atalaka weká! Palá wani kaja riwe'epika rinakojé”, ke napechu i'imajika rinaku.

<sup>33</sup>Re kaja nawakáka'alo ñakarelana chu pajluwaja i'imari najwa'até. Jiñá pechu i'imakeri re'iyá, <sup>34</sup>raú rawíyo'oko rimaká Jesusjlo:

—Jesús, Nazaret eyaje, ¿naje chi pikawíla'a wanaku? ¿Wakapichátaje chi piphá majó? Nomána'apa piká, unká la'alá pu'umaré. Tupana i'irí piká.

<sup>35</sup>—Pimanúma'o, pácho'o ilé ina'uké e'iyayá —ke Jesús akha'aká jiñá pechu.

Rejéchami jiñá pechu ka'aká kele ina'uké kawakaje te'erí nakojé najimaje, wa'ató ke rácho'oko re'iyayá. Unká rila'alá riká chapú, rácho'oko re'iyayá ejomi.

<sup>36</sup>“¡Meke piyuke wani rila'alaka kari!”, ke ramájeño pechu i'imaká Jesús nakú. Nemá pajlokaka:

—¡Meke ripuráka'alo aú ja riwakára'a jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá!

<sup>37</sup>Ilé ke rila'aká ejomi, kajrú riyukuna jema'akó rewá.

### **Jesús tejmo'ótaka Pedro yajneru yukuna marí**

*(Mt 8.14-15; Mc 1.29-31)*

<sup>38</sup>E Jesús jácho'oro nawakáka'alo ñakarelana chiyá, reyá ri'ijná Simón Pedro ñakaré ejo. Re Simón Pedro yajneru to'oyó jelo'okajo nakú. E nemá Jesusjlo:

—Rutami wani ruká.

<sup>39</sup>Raú ri'ijná rowa'ajé. Riwakára'a jelo'okajo ja'apaka ruliyá, ejéchami jelo'okajo mata'aká runakiyá. E rócho'o rutamáka'atakaloje najló a'ajnejí.

### **Jesús tejmo'ótaka kajrú natámina yukuna marí**

<sup>40</sup>Kaja najúwa'a re. Kamú ja'akó ejéchami nawá'aka piyuke natámina i'imakaño Jesús ejo. Ke'iyapejé nayaripune wa'até ne'emaká. E rito'otá nanakojé riyáthe'ela apú nakojé, apú nakojé ke, raú piyukeja natámina i'imakaño tejmo'otako natami kaje liyá. <sup>41</sup>Ne'iyajena e'iyá jiñana pechu i'imá. Neká riwakára'a kaja jácho'oko ne'iyayá, raú nawíyo'oko nemaká rijló:

—¡Tupana i'irí piká!

Jesús kemari jiñana péchujlo, ne'emaká piyá nakaje rila'akare yukuna. Unká riyurila napura'akó, nawe'epíkale Tupana wakára'akare ri'imaká ina'uké i'imatájeri penaje.

## Jesús i'imaká Tupana yukuna Galilea eyájenajlo, yukuna marí

(Mc 1.35-39)

**42** E muní ke lapiyami luwíchiphika iná me'etaka ee, Jesús jácho'oro ají ke pajimila yámojo, re ri'imakáloje rikoja penaje. A'apona ke ne'iyajena i'ijnaká rikulaje. Kaja ewaja nephata riká, nemá rijló:

—Pi'ijnañaniña weká, maare piyuró wajwa'até.

**43** Jesús kemari najló:

—Chuwa nu'ujnajika apú ewá, apú ewá ke, Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna i'imajé najló. Riká penaje nuphá majó i'imaká.

**44** E ra'apá re'iyowá nawakáka'alo ñakarelana chojé, apa'alá chojé, apa'alá chojé ke, Tupana yukuna i'imakana nakú najló.

## Najña'aká kajrú jíñana Jesús puráka'alo aú, yukuna marí

(Mt 4.18-22; Mc 1.16-20)

**5** <sup>1</sup> Apú wakajé Jesús i'imari Genesaret e kaéja turená. Kajrú ina'ukena awakako rejé rinakojé Tupana puráka'alo jema'ajé. <sup>2</sup> E Jesús amari a'ajnare ke iyáma'aku wapuru kúwa'ako kaéja jakú ke'epé nakú. Unká na i'imalá richu. Kaja maapami ke jíña jana'ajeño jácho'oko richiyá nawenare e'iyayá jipaje. <sup>3</sup> E Jesús witúka'ari pajlúwa'aku wapuru chojé. Pedro wapúrune ri'imaká. Riká chojé riyá'o, rimá rijló:

—Para'á riká pe'iyojó kemachi.

Richiyá i'imajemi rewíña'ata ina'uké Tupana puráka'alo nakú.

**4** Riñapátaka newíña'atakana ejomi, rimá Pédrojlo:

—Chuwa pa'apata piwapúrune ají ke juniphuni ejo, rejé ika'akáloje iwenare pijwáke'ena wa'até ijña'akáloje jíñana richojé.

**5** Raú Pedro kemari rijló:

—Wewíña'atajeri, wajme'etiya wawenare ka'akana nakú, unká wani na wajña'alacha richojé. E'iyonaja piwakára'akale rika'akana rejo, nuka'ajé piño riká.

**6** E kaja Pedro, rijwáke'ena wa'até ja'apátaño nawapúrune ají ke rimaká rijló ejo. Rejé naka'á nawenare junápeje, ejéchami kajrú wani jíñana ja'akó richojé. Nakachicha ja'apiyá nawenare keño'orí jiyó'otákajo. <sup>7</sup> A'ajnare ke najwáke'ena i'imaká apa'akú wapuru chu. Najló naka'á nayáthe'ela ne'ejnakáloje nañathé a'ajé. Raú ne'ejná rejo nácho'otakaloje jíñana najwa'até wapuru chojé. Iyáma'aku wapuru ñópo'ojlo nojé i'imaká namano'otá jíñana aú. Ujú kaje

chiyó iyáma'aku nawapúrune pajno'ojla jíñana kachicha ja'apiyá.  
<sup>8</sup>Simón Pedro amaka aú kajrú wani jíñana tami yá'ako wapuru chu, ritára'o ri'irúpachi aú Jesús jimaje, rimá rijló:

—Pa'aniña pinakojó nuká, unká ina'ukélari wani nu'umakale.

<sup>9-10</sup>Pedro, rijwáke'ena Santiago, eyá Juan, Zebedeo yaní ne'emaká, kero'oñó kaja, namaka aú kajrú wani jíñana. Jesús amaka aú Pedro kero'okó, rimá rijló:

—Pikero'oniño. Jiña ña'akana nakú jápajeri piká. Chuwa no'ojika pijló apú jápakaje. Piwá'aje nojló ina'uké, ne'emakáloje no'opiyá jema'ajeño penaje —ke rimaká rijló.

<sup>11</sup>Rejomi nachíra'a nawapúrune pe'iyojó juni turenajo, reyá ne'ejná Jesús wa'até. Rejeja nayurí piyukeja nanane.

### **Jesús tejmo'ótaka pajluwa ritami yukuna marí**

*(Mt 8.1-4; Mc 1.40-45)*

<sup>12</sup>Jesús i'imaká pajimila e wakajé, pajluwaja ina'uké iphari rinaku. Ritami ri'imaká lepra nakú, rinapona nakiyana patáka'ataro rijló. Ramaka aú Jesús, rijláma'o ri'imá nakojé. E mawó rimaká rijló:

—Wawakára'ajeri, piwátajika ee, pa'apata nuliya nuyaripune.

<sup>13</sup>Raú Jesús jápari rinaku riyáthe'ela aú, rimá rijló:

—No'opátaje piliyá riká, kaja pinapona pali'ichó pijló.

Ilé ke rimaká rijló eja, rinapona pala'ó rijló.

Jesús kemari rijló:

<sup>14</sup>—Pi'imaniña nuyukuna ajopánajlo. Chuwa pi'ijná sacerdote ejo, ramachi piká. Rejomi pa'á Tupánajlo nakaje pinapona pali'ichako wemí, Moisés michú wakára'aka ke. Raú nawe'epeje kaja pinapona pala'akó palá pijló —ke rimaká rijló.

<sup>15</sup>Rejéchami kajrú nema'aká riyukuna, raú kajrú wani ne'ejnaká Jesús puráka'alo jema'ajé. Ne'iyajena i'ijnaño richaje ra'apátakaloje nayaripune nanakiyá. Ilé kaje la'akana nakuja ri'imaké. Raú kajrú nephájikano rinaku. <sup>16</sup>Ñakele Jesús jácho'oñaakeri neká meketánaja, ri'ijnakáloje rikoja Tupana wa'até pura'ajó.

### **Jesús tejmo'ótaka pajluwaja kamachá napona taka'aká rijló i'imaká, yukuna marí**

*(Mt 9.1-8; Mc 2.1-12)*

<sup>17</sup>Apú wakajé Jesús jewíña'atari piño kajrú ina'ukena Tupana nakú. Riwakajé fariséona nakiyana i'imaño najwa'até re. Re kaja Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño i'imá najwa'até re. Apú pajimila eyájena, apú pajimila eyájena, ke ne'emaká. Galilea,

Judea, eyá Jerusalén, kele te'eré eyájena ne'emaká. Tupana palamane aú kajrú Jesús tejmo'ótajika natámina. <sup>18</sup>E kaja ajopana iphaño rejo, achiñana waja ne'emaká. Neká wáko'oño kuwana nakú pajluwaja kamachá napona taka'aká rijló. Nawata rimujlúka'atakana pají chojé, nato'otákaloje riká Jesús jimaje, ritejmo'otakaloje riká penaje. <sup>19</sup>E'iyonaja unká mere ewá namujlúka'atala riká pají chojé, kaja wani ina'uké mano'otákale pají Jesús i'imakare chu. Raú ne'ejrá ñakareji ne'emakare chu jliwátaje. Reyá najiyo'ó riká, richiyá nawitúka'atakaloje ritami ina'uké e'iyajé Jesús awa'ajé. <sup>20</sup>Riwe'epí kaphí napechu i'imaká richojé ritejmo'otakaloje riká penaje, raú rimá ritámijlo:

—Kaja nomicho pichaje pu'uaré pila'akare liyá.

<sup>21</sup>Ilé ke rimaká rijló aú Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, eyá fariséona, kele pechu i'imá: “¡Meke unká wani paala rimaká ta! Tupánaja kalé ko amárojla iná chaje pu'uaré iná la'akare liyá. Eyá unká Tupana kalé riká”, ke napechu i'imaká rinaku.

<sup>22</sup>Jesús we'epiri mékeka napechu i'imaká rinaku, raú rimá najló:

—¿Naje chi i'ijnatá ipéchuwa ilé ke? <sup>23</sup>Mapeja apujlo kemakana: “Kaja nomicho pichaje pu'uaré pila'akare liyá”, ke. Eyá puwichani inajlo, iná wakára'akaloje ritami jácho'oko ra'apákaloje penaje, Tupánaja kalé we'epíkale natámina tejmo'otakana. <sup>24</sup>Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Tupana kemari nunaku, nomákoloje ina'uké chaje pu'uaré nala'akare liyá. Nakaje nula'akare me'etení aú iwe'epeje kewaka numaká nunakuwá.

E rimá kamachá napona taka'akajlo:

—Chuwa pácho'o, pa'apá, pijña'á pikuwanare pijwa'ató, pipa'achó.

<sup>25</sup>Rejéchami rácho'oko nejlú chuwaja. Rijña'á kaja rijwa'ató rikuwanare nephátakare nakú riká rejé. E ripa'ó ají ke riñakaré ejo. Palá ripura'akó Tupana nakú. <sup>26</sup>Rácho'oko aú, ramájeño pechu i'imá Jesús nakú: “¡Meke piyuke wani rila'alaka!”, ke. Nemá pajlokaka:

—¡Unká wani wamala apú la'aká marí rila'aká ke kaja!

### **Jesús kemaká Matéojlo, ri'ijnakáloje rijwa'até yukuna marí**

(Mt 9.9-13; Mc 2.13-17)

<sup>27</sup>E kaja Jesús ja'apari piño reyá, amari Mateo yá'ako rijápaka'ala la'akana, liñeru ña'akana nakú ina'uké liyá ne'emakánajlo penaje. E Jesús iphari rinaku rejé, rimá rijló:



—Pi'ijná nujwa'até.

<sup>28</sup>Raú riyurí rejeja piyukeja rinane, ri'ijnakáloje Jesús wa'até.

<sup>29</sup>Rejomi Mateo wakára'ari nala'aká kajrú a'ajnejí, ajopana ajñákaloje na'ajnewá Jesús wa'até riñakaré chu. Raú kajrú nawakako riñakaré chojé. Re kaja liñeru ña'ajeño ne'emakánajlo i'imaño re Jesús wa'até na'ajnewá ajñakana nakú. <sup>30</sup>Re kaja fariséona nakiyana i'imaño, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño wa'até. Neká akha'año Jesús ja'apiyatéjena, nemá najló:

—Naje chi ajña a'ajnewá liñeru ña'ajeño we'emakánajlo wa'até, unká ina'ukélaruna ta neká kele.

<sup>31</sup>Raú Jesús kemari najló:

—Peyajwéruna i'imakaño unká i'ijnalaño pujána'ajeri ejo; natámina i'imakañoja kalé i'ijnaño richaje. <sup>32</sup>Ñaké kaja nuká ina'ukejlo. Re ina'uké, natámina ke neká Tupánajlo, pu'uwaré nala'akare pachá. Re ne'iyajena pechu nanakuwá: “Kewaka, pu'uwaré la'ajeño weká”, ke. Ilé ke péchuruna i'imakaño nanakuwajlo nu'ujná majó Tupana yukuna i'imajé, napajno'otákaloje napéchuwa pu'uwaré nala'akare liyá Tupana ejo.

### **Napura'akó Jesús wa'até a'ajnejí liyá i'itakano nakú yukuna marí**

*(Mt 9.14-17; Mc 2.18-22)*

<sup>33</sup>E ajopana kemaño Jesusjlo:

—Methú ke Juan ja'apiyatéjena, fariséona ja'apiyatéjena wa'até, i'itajíkono na'ajné liyá, riwakajé napechu i'imakáloje Tupana nakuja. Methú ke kaja napura'ajiko Tupana wa'até. Eyá pa'apiyatéjena, na'ajnewá ajñakana nakuja, unká ne'etaló na liyá.

<sup>34</sup>Raú Jesús kemari najló:

—Nawá'akako wakajé, piyuke nayukupéra'akarena pechu pu'ují waja. Unká ne'etaló a'ajnejí liyá ruwá'akajikaro wa'até penaje i'imakale re najwa'até. <sup>35</sup>Ñaké kaja riká nujwa'atéjenajlo. Najwa'até nu'umajika ketana, unká na penaje ne'etaló na'ajné liyá. Tupana wá'ajikaja nuká naliyá ejomi, ne'etajó na'ajné liyá —ke rimaká najló.

### **Jesús jewíña'ataka neká nawe'epíkaloje ripuráka'alo nakoje penaje. Riyukuna marí**

<sup>36</sup>Rimá najló:

—Unká na kalé mata'arí waje a'arumakaji nakiyana jupichumi tepé penaje. Re'iyayá jipakana ejéchami, jupichumi

jijo'otako wájé liyá, raú kaja penaje jiyo'otákeja piyukeja a'arumakaji yuriko. <sup>37</sup>Unká kaja iná akho'olá nakaje jalá wájé amúra'atakanami jupichumi ra'akuná chojé, iná lamá'atakaloje riká richojé penaje. Kamejeri ímami nakiyá la'akanami ra'akuná, ñakele iná akho'okachu wájé nakaje jalá jupichumi ra'akuná chojé, rijiy'o'tá riká riñapaka ejéchami. Rejeja rikapichó piyuke. <sup>38</sup>Eyá wájé ra'akuná chojé iná akho'okachu wájé nakaje jalá amúra'atakanami, unká rijiy'o'tala riká. Wájé ra'akuná i'imakale, rijña'á panaku riká raú unká na kapichalo. <sup>39</sup>Unká na kalé wátarijla nakaje jalá wájé amúra'atakanami i'irakana, piyukeja nemakale jupichumi amúra'atakanami nakú: “Riká palani, wájé amúra'atakanami chaje palaka” —ke rimaká najló, unkale ne'iyajena wátala wájé Tupana puráka'alo ja'apiyá jema'akana.

### **Watána'akaje i'imaká wakajé, Jesús ja'apiyatéjena chíra'aka wejapa trigo nakiyana yukuna marí**

(Mt 12.1-8; Mc 2.23-28)

**6** <sup>1</sup>Watána'akaje i'imaká wakajé, Jesús ja'apari ají ke ñe'epú chuwá ra'apiyatéjena wa'até. Ñe'epú, na'apákare chuwá, ja'apari ajopana mená e'iyowá. Re'iyá kajrú trigo i'imaká. Na'apaka re'iyowá nakuwaja, nachíra'a wejapa trigo icha nakiyana nakápojo. Riká natojro'ó nakápojo najñákalaje penaje. <sup>2</sup>Fariséona nakiyana ja'apaño kaja najwa'até. Ilé ke namaka ra'apiyatéjena chíra'aka trigo icha nakiyana aú, nemá najló:

—Chuwajá watána'akaje jená, e'iyonaja ijapa. ¿Naje unká ila'alá Moisés michú puráka'alomi lana'akéjami kemaká ke?

<sup>3</sup>Raú Jesús kemari najló:

—Palá iwe'epika mékeka Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká David michú nakú i'imaká. Kewí rijló me'epijí i'imaká, ñaké kaja rijwa'até chira'akáñojlo. <sup>4</sup>Akuwaná rimujlúka'a Tupana ñakaré chojé pan ajñaje, Tupánajlo na'akare ri'imaká e'iyonaja. Sacerdótenaja kalé ajñákeñojla ri'imajika, e'iyonaja rajña ri'imaká. Ra'á kaja rijwa'atéjenajlo rinakiyana. <sup>5</sup>Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká, ñakele nuká kemari naka la'akana palani watána'akaje wakajé i'imajika japi —ke rimaká fariséona nakiyánajlo.

### **Jesús lamá'ataka kaja yáthe'ela a'amitakó rijló yukuna marí**

(Mt 12.9-14; Mc 3.1-6)

<sup>6</sup>Apú watána'akaje i'imaká wakajé, Jesús mujlúka'ari piño nawakáka'alo ñakarelana chojé. Re rewíña'ata neká Tupana

nakú. Re kaja najwa'até pajluwaja i'imari, kaja yáthe'ela ka'añá ejo pitari a'amitakó. <sup>7</sup>Re kaja Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, eyá fariséona, kele i'imaño. Neká kejíla'año Jesús namákaloje e ka'ajná rilamá'atajika rijló riyáthe'ela, watána'akaje jená wakajé, unká ka'ajná. Rilamá'atajika ee riká riwakajé, nemakáloje rinaku: “Pu'umaré la'ajerí riká”, ke. <sup>8</sup>Jesús we'epiri mékeka napechu i'imaká rinaku, raú rimá yáthe'ela a'amitárojlo:

—Pácho'o majó wajimajo.

Raú rácho'o, ritára'o najimaje. <sup>9</sup>E rimá ajopánajlo:

—¿Na chi la'akana palani watána'akaje jená i'imaká wakajé? ¿Meke chi Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká rinaku? ¿E chi palani iná la'aká palá apú nakú riwakajé japi? ¿Chapú chi ka'ajná iná la'aká riwakajé ajopana rapi? ¿E chi palani iná i'imataka ina'uké kapichákajo liyá riwakajé? ¿Iná yurijla chi ka'ajná ina'uké taka'aká mapeja riwakajé japi?

E'iyonaja unká na'ajipalá rijló. <sup>10</sup>Raú Jesús yaká'aro rawa'á i'imakaño chaje. E rimá ritámijlo:

—Piyá'atá nojló majó piyáthe'ela.

Raú riya'ataka rijló riká, ejéchami riyáthe'ela pala'akó rijló palá. <sup>11</sup>Raú ajopana yúcha'año kajrú Jesús cha. Nakeño'o rinaku pura'akano nawe'epíkaloje mékeka nala'ajika riká chapú.

### **Jesús i'iwapaká iyamá iphata ji'imaji nakoje (12) kele achiñana ra'apiyatéjena penaje, yukuna marí**

*(Mt 10.1-4; Mc 3.13-19)*

<sup>12</sup>Jesús jácho'oro yenuri ji'iwata nakoje, reyá i'imajemi ripura'akóloje Tupana wa'até. Re ripura'ó rijwa'até pajluwaja lapí ketana. <sup>13</sup>Rejomi muní ke riwa'a rijwa'até ja'apákaño penájemina ne'ejnakáloje richaje. Re ri'iwapá rijluwa ne'iyayá iyamá iphata ji'imaji nakoje kele (12) achiñana ne'emakáloje ra'apiyatéjena penaje. <sup>14</sup>Marí kele ri'iwapakárena ra'apiyatéjena penaje i'imaká: Simón. Rejomi rapiyaka rií Pedro, ke. Apú íí i'imari Andrés, Simón e'ewé ri'imaká. Ajopana i'imaño: Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup>Mateo, Tomás, Santiago (apú Santiago ri'imaká, Alfeo i'irí). Apú i'imari Simón, cananista nakiyana ri'imaká. <sup>16</sup>Eyá apú i'imari Judas, Santiago e'ewé. E kaja penaje i'imari Judas Iscariote. Nenoka Jesús i'imaká wakajé, riká wá'ari ripinana ri'imaká ejo, napatakáloje riká penaje. Kele ne'emaká.

## Jesús jewíña'ataka kajrú ina'ukena Tupana nakú yukuna marí

(Mt 4.23-25)

**17**E kaja Jesús witúka'ari yenuri jli'iwata nakiyá ra'apiyatéjena wa'até, tajnaño palámatani chojé. Re kajrú ina'ukena i'imaká ajopana, ajopana ke. Ne'iyajena i'imaño Judea te'eré eyájena, eyá ajopana pajimila Jerusalén eyájena. Re juni jalomi cha iyamá pajimila i'imaká. Pajluwa íí i'imari Tiro, eyá apú íí i'imari Sidón. Riká pajimila jiwami chu ñakajélaruna i'imaño kaja re najwa'até. Natámina i'imakaño i'ijnaño kaja richaje ra'apátakaloje nayaripune naliyá. **18** Ne'iyajena e'iyá re jiñana pechu i'imaké. Neká e'iyayá riwakára'ake nácho'oko. **19** Ajopana, natámina i'imajíkaño, jápakeño kaja rinaku. Neká ritejmo'ótake ripechu aú ja. Ñakele piyukeja natámina i'imajíkaño wátajika Jesús nakú jápakana natejmo'otákoloje raú penaje.

## Palá ri'imajika ne'iyajénajlo, eyá ajopánajlo ri'imajé chapú. Riyukuna marí

(Mt 5.1-12)

**20**E Jesús yaká'aro ra'apiyatéjena chaje, rimá najló:

“Pu'ují péchuruna we'epiño pu'uwaré la'ajeño naka. Raú unká meke la'ajé nala'alajla palá nekó, raú nawata Tupana a'aká nañathé. Ilé ke péchuruna nanakuwá i'imajeño Tupana yaní nakiyana.

**21** “Pu'ují péchuruna ña'año kajrú me'epijí panaku me'etení, palá najñájikale na'ajnewá a'ajná ño'ojó chami i'imajika.

“Pu'ují péchuruna, kamu'ují péchuruna i'imakaño me'etení, kajrú ne'echájikale a'ajná ño'ojó chami i'imajika.

**22** “Apala ne'iyajena pechu i'imajé chapú inaku, jema'akale no'opiyá. Rijimaje ka'ajná napechu i'imajé inaku: ‘Mapeja i'imakaño ta neká’, ke ka'ajná, no'opiyá jema'ajeño i'imakale. Palani ijlo ñaké ila'akana i'imajika, no'opiyá jema'ajeño i'imakale. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. **23** Ilé ke nala'ajika ee iká, ipechu i'imá pu'ují inakuwá. Jeño'okelo arápa'a raú, palani wani nakaje i'imajícale ijlo je'echú chu. Ilé ke kaja nala'ajika chapú a'ajútaya michuna nakiyana i'imajika, Tupana puráka'alo ja'apátajeño kaja ne'emajícale.

**24** “Chapú wani kaja nakaje i'imajika kajrú le'ejepelárunajlo, marí eja'awá chu ne'emajika ketánaja kalé napechu i'imajika pu'ují.

**25** “Chapú wani kaja nakaje i'imajika kajrú a'ajnejí i'imakárena me'etenijlo; a'ajná ño'ojó chami, kajrú najña'ajkale me'epijí panaku.

“Chapú wani kaja nakaje i'imajika kajrú i'ichakaño me'etenijlo; kajrú neyájikale a'ajná ño'ojó chami, kamu'ují napechu i'imajíkale.

**26** “Apala me'etení ka'ajná kajrú ina'ukena pura'akó inaku palá, unkale jema'alá no'opiyá. Chapú wani nakaje i'imajika ijló, Tupana wajájika ina'uké wakajé. Ñaké kaja ichi'iná michuna nakiyana pura'ajiko palá pajlákachina nakú i'imajika, mapeja ne'iyajena kemájika nanakuwá: ‘Tupana puráka'alo ja'apátajeño weká’, ke. Neká nakú ichi'iná michuna pura'akó palá”, ke Jesús jewíña'ataka neká.

### **Iwátakaloje íki'ija chapú péchuruna inaku yukuna mari**

(Mt 5.38-48; 7.12)

**27** Rimá piño najló: “Nupuráka'alo jema'ajéñojlo numá: Iwata íki'ija chapú péchuruna inaku. Ila'á palá nanaku. **28** Yerúka'año ichaje chaya ipura'ó Tupana wa'até, chapú nala'aká iká e'iyonaja. **29** Pajluwa ña'ajika ee ka'ajná iká pajimaya pajluwa pitanó ka'ajná ee, ipajno'otá kaja rijló apo'ojó pitari, riña'akáloje kaja iká reyá. Najña'ajika ee ikamichare iliyá, ra'apejé i'imaká wa'ató a'á najló. **30** Nemájika ee ijló, iya'atákaloje najló nakaje, iya'atá najló riká. Najña'ajika ee iliyá nakaje, imaniña najló napa'atákaloje ijló riká penaje. **31** Ila'á palá ina'uké nakú, iwátaka nala'aká inaku palá ke kaja.

**32** “Iwátakachu íki'ija wátano ikaja kalé, unká Tupana a'alaje ijló riwemí, unkale ila'alá palá raú. Ñaké kaja unká ina'ukélaruna la'aká, nawátakale íki'ija palá péchuruna nanákuja kalé. **33** Palá ka'ajná ila'aká la'año inaku palaja kalé. Nekaja kalé ila'akachu palá, unká Tupana a'alaje ijló riwemí. Unká ina'ukélaruna la'año kaja ñaké. **34** Iya'atákachu liñeru pa'ataño ijló rapumí chojéjloja kalé, unká Tupana a'alaje ijló ilé ke ila'ajíkare wemí, unkale ila'alá palá. Unká ina'ukélaruna la'año kaja ñaké. **35** Iwata íki'ija chapú péchuruna inaku; ila'á nanaku palá; iya'atá najló liñeru. Ipechu i'imaniña nanaku: ‘¿E ka'ajná napa'atájika nojlo rapumí chojé?’, ke. Ilé ke la'akana aú Tupana a'ajé ijló palá ila'ajíkare wemí. Ajopana chaje wani wakára'ajeri Tupana; riká la'arí palá, unká kemalaño rijló: ‘Palá pila'aká nuká’, ke nakú. Rila'á kaja palá, chapú péchuruna rinaku nakú. Ila'á rila'aká ke kaja. **36** Iwe'epí ajopana ina'ukena mu'ují, Tupana we'epika namu'ují ke kaja.

<sup>37</sup>“Imaniña mapeja ina'uké nakú: ‘Pu'uaré la'ajeño neká’, ke. Raú unká kaja Tupana kemalaje inaku: ‘Pu'uaré la'ajeño neká’, ke. Amó ajopana chaje, chapú nala'akare iká liyá, raú Tupana amajo kaja ichaje, pu'uaré ila'akare liyá. <sup>38</sup>Aá ajopánajlo nakaje, raú Tupana a'ajé kaja ijló nakaje. Kajrú ra'ajika ijló riká, unká wejápaja kalé, unká rinakiyánaja kalé ra'ajé ijló. Ajopánajlo a'aká nakaje, ke kaja Tupana a'ajika ijló nakaje”, ke Jesús kemaká najló.

<sup>39</sup>Ri'imá kaja marí yuku najló: “Unká méño'oyo pajluwa mejlurú pako'otálajla apú mejlurú. Ripako'otákela riká, iyamano na'akojla ulawí chojé. <sup>40</sup>Unká wajé jewíña'ako iphátalajla rewíña'atajери pechu. Riñapátakaja jewíña'akajo ejomi riphátajla rewíña'atajери pechu”, ke rimaká najló.

<sup>41</sup>Rimá piño najló: “Apú ka'ajná la'arí nakaje unká kemachi paala, raú ka'ajná pimá rinaku: ‘Pu'uaré la'ajeri riká’, ke. Eyá piká, pu'uaré wani la'ajeri, e'iyonaja unká pimalá pinakuwá: ‘Kewaka, pu'uaré la'ajeri kaja nuká’, ke. <sup>42</sup>Pu'uaré wani la'ajeri piká. Eta, ¿meke la'ajé chi pimajla pinakiyánajlo: ‘Piyurí piliyó pu'uaré la'akana’, ke? ¡Pajlákachi wani ta piká! Paineke piyurí piliyó pu'uaré wani la'akaná, rejomi pimakáloje pe'ewejlo, riyuríkaloje riliyó wejápaja pu'uaré la'akaná”, ke Jesús jewíña'ataka neká.

### **Nakaje ina'uké la'akare aú iná we'epí mékajenaka neká.**

#### **Riyukuna marí**

*(Mt 7.17-20; 12.34-35)*

<sup>43</sup>Ri'imá piño najló yuku marí ke: “Unká méño'oyo palani a'awaná a'alajla richawá, pu'uaré a'awaná a'aká richawá ke kaja. Unká kaja méño'oyo pu'uwareni a'awaná a'alajla richawá, palani a'awaná icha ke kaja. <sup>44</sup>Richa aú iná we'epí mékajeka a'awaná palani, eyá mékajeka pu'uwareni. Unká méño'oyo kukuná icha arúka'alajla pipirí icha ke kaja; unká kaja meke la'ajé lukú arúka'alajla kajmú icha ke kaja. <sup>45</sup>Ñaké kaja iná we'epika palá mékajenaka ina'uké napuráka'alo aú. Palá péchuri pura'aró palá nojé puráka'aloji nakú; ri'ijnatá kaja ripéchuwa palani nakaje nakú, ñaké kaja rimaká palá nakaje nakú. Eyá pu'uaré péchuri pura'aró pu'uaré nojé puráka'aloji nakú; ri'ijnatá kaja ripéchuwa pu'uaré kaje nakú, raú ñakeja kaja rimaká pu'uaré nakaje nakú”, ke ri'imaká riyukuna.

## Iyamá pají la'ajeño yukuna marí

(Mt 7.24-27)

<sup>46</sup> Jesús kemari piño najló: “¿Naje chi imá nojló: ‘Wawakára'ajeri’, ke, e'iyonaja unká jema'alá no'opiyá?  
<sup>47</sup> Ne'iyajena i'ijnaño nuchaje nupuráka'alo jema'ajé. Nupuráka'alo a'ajeño nanakojó i'imajeño palá. Chuwa nu'umajika ijló yuku, iwe'epíkaloje raú mékeka no'opiyá jema'ajeño la'aká palá nakaje no'opiyá jema'akana aú: <sup>48</sup> Kapechuni la'arí palá riñakaró i'imaká. Naké kaja palá no'opiyá jema'ajeño la'aká kapechú nakaje. Marí ke rila'aká riñakaró i'imaká: Paineko ritára'ata riñakaré pana jipa e'iyajé, ritára'akoloje kamachá penaje. Riká nakú rila'á riñakaró. Kajrú juni ja'akó wakajé, kaphí ta'akheni iphaka riñakaré ja'apejé. Kaphí wani ra'apaka riñakaré ja'apiwá, e'iyonaja unká riñakaré kojno'olá raú, jipa nakú ripana tára'akole. Ilé ke rila'akale riká palá, unká rikapichalo raú. Naké kaja nupuráka'alo a'ajeño nanakojó la'aká palá nakaje, no'opiyá jema'ajeño ne'emakale.

<sup>49</sup> “Eyá ajopana jema'añojla nupuráka'alo, e'iyonaja unká nala'alá rimaká ke. Unká paala ne'emajika, unká pachá nema'alá no'opiyá. Apú la'akajla riñakaró i'imaká, la'arí rikó chapú, ke kaja nala'aká chapú nekó. Marí ke rila'aká riñakaró i'imaká: Ke'epé e'iyajé ritára'ata riñakaré pana, rinákuja rila'á riñakaró. Kajrú juni ja'akó wakajé, kaphí ta'akheni iphaka riñakaré ja'apejé, raú riñakaré kojno'ó junápeje, raú rikapichako piyukeja”, ke Jesús jewíña'ataka ne'emaká.

## Jesús tejmo'ótaka romano nakiyana wa'até jápajeri yukuna marí

(Mt 8.5-13)

**7** <sup>1</sup> Jesús ñapátaka newíña'atakana ejomi, ri'ijná pajimila Cafarnaúm ejo. <sup>2</sup> Re pajluwa romano nakiyana, suráana wakára'ajeri i'imaké. Riká wa'até jápajeri, íki'ija wani riwátakare, i'imari ritami wani. <sup>3</sup> E'iyowá ke yuku iphaka rikariwate nakú: “Jesús iphíchari majó”, ke. Raú riwa'a Jesús maná, ri'ijnakáloje rejo rijwa'até jápajeri tejmo'ótaje. E riwakára'a pheñawilana judíona nakiyana i'ijnaká riwá'aje.

<sup>4</sup> Raú ne'ejná rejo, iphaño Jesús nakú. Nawata wani ri'ijnaká najwa'até rejo, ritejmo'ótakaloje nawakára'ajeri wa'ateje, raú mawó nemaká rijló:

—Palájne'eke wani wawakára'ajeri, ñakele palani pa'aká riñathé. <sup>5</sup>Íki'ija riwátaka weká'ana, raú ra'á liñeru najló i'imaká, nala'akáloje wawakáka'alo ñakarelana raú —ke nemaká Jesusjlo.

<sup>6</sup>Raú Jesús i'ijnari najwa'até rejo. Juká jo'ó ne'emaká riñakaré awa'ayá ee, nawakára'ajeri wakára'ari iyamá rijwa'atéjena Jesús jimajo. Palá péchuruna rinaku ne'emaká. Rimá najló:

—Marí ke imájika nunaku rijló: “Wawakára'ajeri, unká nuwátala pinaku kawíla'akana, unká kaja nuwátala pimujlúka'aka nuñakaré chojé, mapeja i'imaká nuká. <sup>7</sup>Raú unká nu'ujnalá nokó pijwa'até pura'ajó. Ñakele iléreya i'imajémija piwakára'a ritejmo'otako. <sup>8</sup>Re kaja nuwakára'ajeño. Surána wakára'ajeri nuká, ñakele numakachu pajlúwajlo: ‘Pi'ijná ají ño'ojó’, ke, ri'ijná rejo. Eyá numakachu apujlo: ‘Majó pi'ijná’, ke, ri'ijná nuká ejo. Nuwakára'akachu nujwa'até jápajeri la'aká nakaje, rila'á riká numaká rijló ke”, ke rimaká najló, nemakáloje ñaké Jesusjlo.

<sup>9</sup>Raú ne'ejná Jesús jimaje. Nemá rijló nawakára'ajeri wakára'aka nemaká rijló ke, raú Jesús pechu i'imá rinaku: “¡Meke kaphí wani ripechu Tupana chojé!” E riyaka'o riyámojo rápumichu chira'ajeño chaje, rimá najló:

—Kaphí wani ripechu Tupana chojé, ra'akáloje riñathé penaje. Unká nuphátala apú Israel lakénami nakiyana e'iyá riká ke wani péchuri.

<sup>10</sup>Reyá napa'ó piño napumí chuwá nawakára'ajeri ñakaré ejo, amaño kaja rijwa'até jápajeri tejmo'otako.

### **Jesús makápo'otaka iwakajílomi i'irí michú yukuna marí**

<sup>11</sup>Rejomi Jesús ja'apari ají ke pajimila Naín ejo ra'apiyatéjena wa'até; kajrú kaja ajopana i'ijnaká najwa'até rejo.

<sup>12</sup>E kaja riphá pajimila ejé. Re ramá nawáko'oka támijimi kaichama kaje chu, ají ke támijimina to'otákelana ejo. Kajrú pajimila eyájena ja'apaka najwa'até pajñakani. Pajluwájaru iwakajílomi i'irí taka'añáari ru'umaká. Rikaja kalé, pajluwaja ru'urí i'imaká. <sup>13</sup>Jesús amari kajrú wani ruyaka ru'urí michú, raú riwe'epí runaku kamu'ují, rimá rojló:

—Piyániña.

<sup>14</sup>E ri'ijná kaichama kaje awa'ajé, rijapa rinaku, raú riwáko'ojeño tajnaño, e rimá támijimijlo:

—Walijímaka, pácho'o.

<sup>15</sup>Raú kaja taka'aká penájemi i'imaká jácho'oro yá'ajo, rejéchami rikeño'oká pura'akajo. E Jesús pa'atari ralójlo riká.



**16** Ilé ke namaka aú piyuke re i'imakaño kero'okó, rejomi palá napura'akó Tupana nakú. Ne'iyajena kemaño rinaku pajlokaka:

—Ajopana Tupana puráka'alo ja'apátajeño chaje wani kari wajwa'até me'etení, kaja Tupana iphá chuwá majó ríle'ejena ina'ukena ñathé a'ajé.

**17** Rejechami kajrú wani Jesús yukuna jema'akó Judea te'eré e'iyowá. Rawa'á i'imakaño, eyá ajopana te'eré e'iyowá i'imakaño ewá wa'ató, riyukuna jema'ó.

### **Juan el Bautista wakára'aka iyamá ra'apiyatéjena Jesús chaje yukuna marí**

(Mt 11.2-19)

**18** Juan i'imaká ina'uké wajákelana chu wakajé, ra'apiyatéjena i'imaño rijló piyuke nakaje Jesús la'akare yukuna, raú riwakára'a iyamá nanakiyana, ne'ejnakáloje Jesús ejo.

**19** Rimá najló:

—Eko ikeja'a nojló riliyá palá riyukuno, imá rijló: “¿Piká chi riká kele nemakare nakú i'imaká, iphájeri majó we'ematajeri penaje, wawátaje ka'ajná re jo'ó kaja apú? ¿Meke chi riká?”, ke imájika rijló.

**20-21** Raú ne'ejná rejo, iphaño Jesús nakú. Kajrú natámina i'imaká re. Neká tejmo'otakana nakú ri'imá; riwakára'a kaja jiñana pechu jácho'oko kajrú ina'ukena e'iyayá; ra'apata kaja mejlukaji mejluruna liyá. Ilé kaje la'akana nakú ri'imaká ee, nephá rinaku, nemá rijló:

—Juan el Bautista wakári'ichari weká majó pichaje. Rimicha pinaku: “¿Piká chi riká kele nemakare nakú i'imaká, iphájeri majó? Wawátaje ka'ajná re jo'ó kaja apú. ¿Meke chi riká?”, ke rimíchaka pinaku.

**22** Jesús kemari najló:

—Ipa'ó Juan ejo, i'imá rijló mékeka amíchaka nula'aká nakaje yukuna. Nakaje nowíña'atakare nakú yukuna wa'ató i'imá kaja rijló. Eko imá rijló nunaku: “Mejluruna i'imakaño liyá ra'apata mejlukaji, namákalaje palá penaje. Unká meke la'ajé ja'apálaño ritejmo'ota, na'apákalaje palá. Napona patáka'atarojlo ripala'atá napona palá. Unká jema'alaño liyá ra'apata kaja me'ejwikaji, nema'akáloje palá. Támijimina nakiyana rimakápo'ota kaja. Kamu'ují la'akáñojlo ri'imá Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna. Ilé kaje la'akana nakú riká”, ke imájika rijló nunaku.

**23** “Pu'ují péchuruna neká, unká la'alaño ujwí napéchuwa nuli'yá”, ke imájika Juanjlo.

**24** E napa'ó. Rejomi Jesús kemari ripuráka'alo jema'ajéñojlo Juan nakú: “Iká i'ijnakéñono desierto ejo ripuráka'alo jema'ajé. Unká i'ijnaké rejo, amákaloje iyamá chuwá péchuri penaje, unká iyamá chuwá péchuri kalé ri'imakale. **25** ¿Palá a'arumakari amákaloje penaje chi i'ijnaké rejo? Unká kaja palá a'arumakari kalé ri'imaká. Kaja iwe'epí palá mékajenaka palá a'arumakáruna. Nawakára'ajeño ñakaré chiyájena a'arumaká palá nojé. **26** Eta ¿naje chi i'ijnaké rejo ramaje? ¿Amákaloje Tupana puráka'alo ja'apátajeri penaje chi i'ijnaké rejo? Riká jo'ó riká. Ajopana Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna i'imaká chaje wani riká. **27** Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari rinaku:

‘Nuwakára'aje pajluwaja ina'uké i'ijnaká pitukumá, rilamá'atakaloje ina'uké pechu pipé, pu'umaré nala'akare liyá', ke Tupana kemaká Juan nakú i'imaká, unká chiyó ri'imá i'imaká’, ke Jesús kemaká najló.

**28** Rimá piño najló, “Jema'á marí: Marí eja'awá chu unká na i'imalaje chá'atajeri Juan, ri'imakáloje richaje penaje. Eyá je'echú chu, na'apejé wani i'imaká nakiyana i'imajeri Juan chaje.

**29** “Juan i'imaká Tupana yukuna najló wakajé, kajrú ina'ukena jema'ajika ripuráka'alo. Liñeru ña'ajeño ne'emakánajlo wa'ató jema'akeño kaja ripuráka'alo. Néká a'akeño nanakojó Tupana puráka'alo, ñaké kaja ajopana i'imajika, raú Juan la'aké neká bautizar. **30** Eyá fariséona nakiyana, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño nakiyana wa'até, unká wátakeño nakaje Tupana la'akare a'akana nanakojó. Raú unká nemaké Juanjlo, rila'akáloje bautizar neká penaje”, ke Jesús kemaká najló.

Rimá piño najló: **31-32** “Marí ke ina'uké me'etení i'imakaño: Yuwaná yá'año le'ejepelaji ñakarelana chu kátakajo nakú, keja neká. E nawa'á i'imakaño, najwáke'enajlo nemá: ‘Wapho'ó ijlo kewirí chojé i'imaká, e'iyonaja unká arápa'ala. Wataní kaja ijlo jemakaji i'imaká, e'iyonaja unká ipechu la'aló kamu'ují rema'akana aú’, ke nemaká najló. Ñaké kaja ina'uké nakiyana la'aká me'etení. Mapeja nakha'aká wamaná, kayukújne'ekena wani ne'emakale.

**33** “Paineko Juan i'imaké ijlo Tupana yukuna. Ri'itakó kaja ra'ajné liyá ripechu i'imakáloje Tupana nakuja penaje. Unká kaja ri'iraké nakaje jalá amúra'atakanami, e'iyonaja imaké rinaku: ‘Jiña pechu re'iyá’, ke. **34** Eyá nuká iphari majó ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje. Ajñaka a'ajnewá ke kaja nojñaka no'ojnewá. Ñaké kaja nu'uraká nakaje jalá amúra'atakanami, raú imá nunaku: ‘Kawale'eké ta wani riká; i'irakachi ta kaja riká; unká ina'ukélaruna wáke'ewe kaja riká; liñeru ña'ajeño ne'emakánajlo

wáke'ewe kaja riká', ke imaká nunaku. <sup>35</sup>E'iyonaja iná we'epí piyukeja nakaje Tupana la'akare jácho'ojiko palá", ke Jesús kemaká najló.

### Jesús i'imaká Simón ñakaré chu yukuna marí

<sup>36</sup>Pajluwaja fariséona nakiyana kemari Jesusjlo ri'ijnakáloje rijwa'até ra'ajnewá ajñaje. Raú ri'ijná rijwa'até. Re riya'o ra'ajnewá ajñakana nakú rijwa'até. <sup>37</sup>Rikaja kaja pajimila e pajluwájaru ñuju'ukeru i'imayo. Ruká jema'ayó Jesús ajñaka ra'ajnewá fariséona nakiyana wa'até yukuna, raú ru'ujná rejo, iphayo Jesús nakú. Wíluru i'imari rukapi, jipa alabastro nakiyá la'akanami ri'imaká. Nakaje jilami, pu'umé amarí, i'imari richu. <sup>38</sup>Ruká iphayo Jesús awa'ajé, e rujláma'o ri'imá nakojé. Kaja rojata ri'imá rujlú jalá aú. Kéchami rolákaka rinakiyá ruwilá aú, rejomi ruchíño'ó ri'imá nakiyá. Rokho'ó kaja nakaje jilá, pu'umé amarí, ri'imá nakojé. <sup>39</sup>Ilé ke fariséona nakiyana yukupé'ari Jesús i'imaká, amaka aú mékeka rula'aká riká, ripechu i'imá: "Tupana puráka'alo ja'apátajeri ri'imakela, riwe'epijla mékajeruka kelerú inanaru ta. Ñuju'ukeru, unká ina'ukélaru ta ruká". <sup>40</sup>Jesús we'epiri mékeka ri'ijnataka ripéchuwa rinaku, raú rimá:

—Simón, nuwata nakaje nakú kemakana pijló.

Rimá Jesusjlo:

—Wewíña'atajери, pimá nojló.

<sup>41</sup>Raú Jesús i'imari rijló yuku:

—Iyamá ina'ukena lewérichaño kajrú wani nakariwátejlo.

Pajluwa lewérichari rijló ñó'ope wani liñeru. Iyamá jarechí ketana ka'ajná rijápichakajla ra'atakáloje rilewéríkare rijló wemí. Eyá apú lewérichari rijló wejápaja kemachi. Riká jápicharijla iyamata kerí ketánaja ka'ajná ra'atakáloje rilewéríkare rijló wemí. <sup>42</sup>Unká méño'ojo na'alacha rijló liñeru nalewérichaje wemí, raú nakariwate lamá'atiyari neká raú.

Ilé ke ri'imaká rijló yuku ejomi, rimá Simonjlo:

—Iyamá ne'emaká. ¿Méka je pechu la'aró pu'ují wani rikariwate nakú raú?

<sup>43</sup>—Kaapí, apala kele kajrú wani lewérika i'imaká rijló ka'ajná, pechu la'aró pu'ují rinaku.

—Ke jo'ó —ke Jesús kemaká rijló.

<sup>44</sup>E riyaka'o kelerú inanaru chaje, rimá Simonjlo:

—¿E pamíchaka meke marirú li'ichaka? Nuphíchaka piñakaré chojé ee, unká pa'alacha nojló juni nupákaloje nu'umá nakiyá raú penaje. Eyá marirú ejátiyayo nu'umá rujlú jalá aú, kéchami

rolákichaka riká ruwilá aú. <sup>45</sup>Unká kaja pajalákalacha nuká nujimá chiyá chiño'okana aú. Eyá marirú iphíchayo, chiño'ochayo nu'umá nakiyá kajrú. Nu'umá nakiyá chiño'okana nakuja ru'umichá. <sup>46</sup>Unká kaja pakho'olacha nakaje jilá nuwilá e'iyajé. Eyá marirú akho'ochayo nu'umá nakojé nakaje jilá, pu'umé amarí. <sup>47</sup>Ilé ke ruli'ichaka nuyájlepana, nomíchakole ruchaje kajrú wani rumanáicho rula'akare liyá. Nakele pu'ují wani rupechu nunaku. Re ka'ajná ajopana, nala'á pu'uaré wejápaja. Nomó kaja nachaje pu'uaré nala'akare liyá. Neká penájena la'año wejápaja kaja nuyájlepana, wejápaja kaja pu'ují napechu nunaku —ke Jesús kemaká rijló.

<sup>48</sup>E Jesús kemari rojló:

—Kaja nomicho pichaje pu'uaré pila'akare liyá.

<sup>49</sup>Raú rijwa'até yá'akaño nakiyana kemaño pajlokaka:

—¿Na ka'ajná riká kaji amaro iná chaje pu'uaré iná la'akare liyá?

<sup>50</sup>Jesús kemari piño rojló:

—Kaja Tupana i'imatiya piká kapichákajo liyá, pipechu i'imakale kaphí nochojé. Chuwa pi'ijná palá ka'ajná.

### Inaana a'aká Jesús ñathé yukuna marí

**8** <sup>1</sup>Jesús ja'apákeri pajimila kajrú nojé e'iyowá; ra'apake kaja pajimila kapajé nojé e'iyowá. Ilé ke ra'apájika Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna i'imakana nakú najló, raú ne'emakáloje rijwa'atéjena penaje. Iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) ra'apiyatéjena i'imaká wa'até ra'apake. <sup>2</sup>Inaana nakiyana ja'apákeño kaja rijwa'até. Riwakára'akarena e'iyayá jiñana pechu jácho'oko penájemiruna ne'emaká. Ñaké kaja ajopana ritejmo'ótakarena nakiyana i'ijnaká rijwa'até. María Magdalena i'imayo kaja najwa'até, Jesús wakára'akare e'iyayá iyamá kuwá'ata kele jiñana pechu jácho'oko penájemiru ru'umaká. <sup>3</sup>Apa'awelo i'imayo Juana, Cuza yajalo ru'umaká. Cuza i'imari Herodes wa'até jápajeri. Apa'awelo i'imayo Susana. Ajopana i'imaño kaja najwa'até, cha'apá ne'emaká. Neká piyukeja a'akeño Jesús ñathé. Na'aké rijló, ra'apiyatéjenajlo wa'até, a'ajnejí mapeja napechu keja.

### Nakaje icha ijí ejátajeri yukuna marí

(Mt 13.1-9; Mc 4.1-9)

<sup>4</sup>Apú pajimila eyá, apú pajimila eyá ke ina'uké iphájika Jesús nakú. Kajrú cha nawakako rinakojé rejé. E ri'imá najló yuku rewíña'atakaloje neká Tupana nakú. Rimá najló: <sup>5</sup>“Pajluwaja

ina'uké i'ijichari nakaje icha ijí ejátaje. Te'erí mojyo'okéjami e'iyowá ri'ijichá rejátaje. Rika'akana nakú ri'ijichá. Richa ijí riki'ichaje nakiyana ja'acharo iñe'epú chojé. Richuwá ina'uké ja'apíchaño. Neka payakátaño richá, eyá kupira'aphana iphíchaño kaja rajmílo'otaje piyuke.

<sup>6</sup>“Apú richa ijí riki'ichaje nakiyana ja'acharo jipa nakojé. Wejápaja te'erí i'imichákale rinaku aú kiñaja reño'ochákajla, e'iyonaja kamú meríya'atiya riká kiñaja, unkale ra'apare i'imalacha palá. <sup>7</sup>Eyá apú richa ijí riki'ichaje nakiyana ja'acharo pu'uwareni jimichi e'iyajé. Riká jimichi iphíchari nakaje icha ijí rejátiyaje wa'até. Riká tawáña'ichari riká, raú riwajri'ichá re'iyajé, unká rarúka'alacha. <sup>8</sup>Eyá apú richa ijí riki'ichaje nakiyana ja'acharo palani te'erí e'iyajé. Ilé iphíchari palá; palá kaja ritawá'ichako; palá kaja rarúki'ichaka; ke'iyapé rarúki'ichaka. Re'iyajé a'achari cien ka'alá ewá richawá”.

Ilé ke Jesús i'imaká yuku najló, rejomi rimá kaphí rema'ajéñojlo:

“Jema'á palá, a'á inakojó riyukuna”.

**Jesús kemari ne'iyajénajlo nájeka ri'imaká yuku najló.  
Riyukuna marí**

*(Mt 13.10-17; Mc 4.10-12)*

<sup>9</sup>Riñapátakaja najló yuku i'imakana ejomi, ra'apiyatéjena kemaño Jesusjlo:

—¿Meke kemakánaka chi kele yuku pi'imichá yukuna wajló?

<sup>10</sup>Rimá najló:

—Ijló Tupana a'arí pu'uwaká nakaje me'echú i'imakare, iwe'epíkaloje rinakojé penaje. Eyá ajopánajlo me'echú jo'ó riká me'etení. Yuku aú nowíña'ata neka me'etení. Nema'ajla riyukuna, e'iyonaja unká nawe'epílajla nakaje namákare nakojé. Unká kaja nawe'epila meke kemakánaka riká.

<sup>11</sup>E rimá najló: “Marí ke kemakana kele yuku nu'umichaje ijlo: Nakaje icha ijí rejátakare te'erí jimawa, Tupana puráka'alo yukuna na'apátakare ina'ukejlo, ke riká. <sup>12</sup>Nakaje icha ijí iñe'epú chojé ja'akaro, ke kaja Tupana puráka'alo ne'iyajénajlo. Nema'á riyukuna, e'iyonaja kalé kiñaja Jiñá Chi'inárikana ka'aká napechu nakiyá Ripuráka'alo nema'akare, napechu i'imaká piyá kaphí richojé ne'emátajeri penaje.

<sup>13</sup>“Eyá richa ijí jipa wejápaja te'erí i'imakare nakojé ja'akaro, ña'arí panaku meketánaja riphaka ejomi, ke kaja ne'iyajena jema'año palá Tupana puráka'alo. Pu'ují napechu la'akó raú.

Meketánaja kalé napechu palá rinaku, e'iyonaja namákale chapú kaje yajwé, nayurí naliyó riká unkale napechu i'imalá kaphí richojé.

**14** “Eyá richa ijí nakiyana pu'uwareni jimichi e'iyajé ja'akaro, iphari meketana i'majemi. E'iyonaja riwajra'á re'iyajé, raú unká rarúka'ala. Ke kaja ne'iyajena Tupana puráka'alo jema'ajeño. Nakeño'ó ra'apiyá jema'akana palá, e'iyonaja kajrú na'aká nanakojó nakaje marí eja'awá chu i'imakare. Ñó'ope liñeru, le'ejepelaji, kaje maká nawata najluwa. Riká nawe'epí natukumó. Ilé ke péchuruna ne'emakale, unká na'alá nanakojó Tupana puráka'alo, nala'akáloje palá ra'apiyá i'imakana aú.

**15** “Eyá richa ijí nakiyana palani te'erí e'iyajé ja'akaro, jeño'orí palá. Ina'uké nakiyana ke kaja riká. Nema'á Tupana puráka'alo; nawe'epí kaja meke kemakánaka riká; na'á kaja nanakojó riká, raú nala'á palá ra'apiyá i'imakana aú”, ke Jesús jewíña'ataka neká.

### **Iná kamaré yukuna marí**

*(Mc 4.21-25)*

**16** Rimá piño najló: “Iná lukúna'akachu iná kamaré, unká iná yá'atala riká i'ichí lájma'atakeja ja'apejé. Unká kaja iná yá'atala riká iná camané ja'apejé. Yenoje iná yá'ata riká, pají chojé mujlúka'akaño amákaloje piyukeja palá rikamaré chojé. **17** Re Tupana puráka'alo nakiyana, me'etení puwichani ke rinakojé we'epíkana ina'ukejlo, rejomi kalé nawe'epeje palá rinakojé.

**18** “Ñakele jema'á palá Tupana puráka'alo. A'ajeño nanakojó riká, rila'ajé pechu palá, nawe'epíkaloje richaje, richaje ke, rinakojé. Eyá unká a'alájeño nanakojó riká, pechu nakiyá rika'ajé wejápaja nawe'epíkare rinakojé, napechu i'imakale nanakuwá: ‘Wawe'epíkare riyukuna’, ke, e'iyonaja unká ñaké kalé napechu nakú riká”, ke rimaká najló.

### **Jesús jaló, rejena wa'até i'ijnaká ramaje yukuna marí**

*(Mt 12.46-50; Mc 3.31-35)*

**19** Jesús jaló, rejena wa'até, i'ijnaño richaje rijwa'até pura'ajó. Kajrú ina'ukena nakojé unká méño'oyo nephala rinaku. **20** E pajluwa kemari Jesusjlo:

—Paló iphíchayo pejena wa'até. Nawata pamákana, raú nawá'icha pimaná.

**21** Rimá najló:

—Jema'año nupuráka'alo, eyá la'año kaja nakaje Tupana wakára'aka ke, neká noló, eyá nojena ke nojló —ke rimaká najló.



### Jesús wakára'aka karená ja'apaka yukuna marí

(Mt 8.23-27; Mc 4.35-41)

<sup>22</sup>Muní ke Jesús witúka'aka wapuru chojé ra'apiyatéjena wa'até, rimá najló:

—I'ijná wakuwá'achi kaéja pa'anajo pitá.

Raú nakuwa'a. <sup>23</sup>Nakuwá'aka ketana Jesús kamátako. Rejéchami mana'í chiyó karená i'imaká nachá kaphí wani. Riká yoko'orí kajrú juni, raú kajrú juni jamo'okó wapuru chojé, yewíchaja nejaká. <sup>24</sup>Wajé wani nakeño'oká ejakaje ee, napota riká, nawíyo'oko nemaká rijló:

—Wewíña'atajeri, ¡wejaká, chuwaka wakapichako junápeje!

Raú Jesús jácho'oro, rimá karená, eyá juni yokólajlo:

—¡Pa'apá!

Raú karená ja'apari, wa'ató ke unká juni yoko'oló. Mana'ija ri'imaká piño rapumí chuwa. <sup>25</sup>E rimá ra'apiyatéjenajlo:

—¿Naje chi unká wani ipechu i'imalá kaphí nochojé?

Kero'okajo nakú jo'ó ne'emaká, e nemá pajlokaka:

—¿Na ka'ajná kari? Ripuráka'alo aú ja riwakára'a karená, eyá juni yokola wa'ató ja'apaka. Palá kaja rema'aká ra'apiyá —ke nemaká.

### Jesús wakára'aka jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá yukuna marí

(Mt 8.28-34; Mc 5.1-20)

<sup>26</sup>E kaja nephá pa'anajo pitá, Gerasa te'eré ejo. Galilea te'eré loko'opani ri'imaká. <sup>27</sup>Rejé narúka'o. Jesús jácho'oro wapuru chiyá, rejéchami pajluwa ina'uké iphaka rinaku, pajimila eyaje

ri'imaká. Kaja jupi cha jiñana pechu i'imaká re'iyá, raú richira'akó ma'arumakáruja. Unká kaja ri'imaké pají chu. Támijimina ka'akelana ewaja ri'imaké. <sup>28</sup>Riká penájemi iphari Jesús nakú. Ramaka aú Jesús, ritára'o ri'irúpachi aú rijimaje. Rawíyo'oko rimaká rijló:

—¿Naje pikawíla'a nunaku? Tupana, je'echú churí i'irí piká. Jesús piká. Pijló numá, pila'aniña nuká chapú wani me'etení.

<sup>29</sup>Ilé ke rimaká Jesusjlo, riká kemakale jiñá péchujlo rácho'okoloje re'iyayá penaje. Pulapé jiñá pechu patajika kele ina'uké. Yurí wani ri'imajika raú, ñakele na'á ajopana ramájeri penaje. Nepo'otake riká kureti aú riyáthe'ela nakiyá, ri'imá nakiyá wa'ató, e'iyonaja rimata'atake rinakojó riká. Rejomi jiñá pechu wá'ake riká ají ke desierto chojé. <sup>30</sup>E Jesús kemari rijló:

—¿Na píí?

—Legión nuí.

Ilé ke rimaká rijló, íki'iruna jiñana pechu i'imakale re'iyá.

<sup>31</sup>Jiñana pechu kemaño Jesusjlo:

—Piwakára'aniña weká kawakala, ulawí unká tajáka'alo i'imalare chojé.

<sup>32</sup>A'ajna ke kajrú je'eruna pirakana chira'akó yenuri nakuwá na'ajnewá kulákana nakú. Mawó jiñana pechu kemaká Jesusjlo:

—A'ajnáruna je'eruna e'iyajé piwakára'a weká.

—Ñaké riká —ke Jesús kemaká najló.

<sup>33</sup>Raú jiñana pechu jácho'oño re'iyayá, ja'año je'eruna pirakana e'iyajé. Na'akó aú ne'iyajé, je'eruna jecho'oño yenuri ji'iwátaje, reyá na'ó ají ke kaéja jakojé. Rejeja nakapichó piyukeja junápeje.

<sup>34</sup>Nalamára'ajeño penájemina amaka aú nakapichako, neñaó reyá. E ne'emá riyukuna rewá i'imakáñojlo, pajimila eyájenajlo wa'até. <sup>35</sup>Raú ne'ejná reje, iphaño Jesús nakú, amaño kele ina'uké jiñana pechu i'imakare e'iyá penájemi yá'ako Jesús ji'ilá. Ka'arumakani ri'imaká, palá kaja ripechu i'imaká. Ilé ke namaka aú riká, nakero'ó. <sup>36</sup>Re i'imakaño amaño maapami ke Jesús wakára'aka jiñana pechu jácho'oko re'iyayá. Neká penájena i'imaño wajé iphákañojlo riyukuna. <sup>37</sup>Piyukeja Gerasa te'eré eyájena kero'okó Jesús piyá kajrú, raú mawó nemaká rijló:

—Pácho'o wate'eré nakiyá.

Raú riwitúka'a wapuru chojé ripa'akóloje. <sup>38</sup>Rejéchami riwakára'akare e'iyayá jiñana pechu jácho'oko penájemi, wátaka mawó rijwa'até i'ijnakana, e'iyonaja rimá rijló:

<sup>39</sup>—Pipa'ó piñakaré ejo pi'imakáloje mékeka palá wani Tupana li'ichaka pinaku yukuna najló rewá.



Raú ripa'ó, i'ijnari piyuke pajimila nakuwá riyukuna i'imakana nakú najló.

### Jesús makápo'oka Jairo itu yukuna marí

(Mt 9.18-26; Mc 5.21-43)

<sup>40</sup>E kaja Jesús kuwá'ari piño rapumí chuwá ají ke kaéja pa'anajo pitá. Re kajrú ina'ukena i'imaká riwátakana nakú. Pu'ují napechu i'imaká namaka aú riká. <sup>41</sup>E mana'í chiyó Jairo iphari Jesús nakú. Nawakáka'alo ñakarelana chiyá wakára'ajeri ri'imaká. Riká iphari Jesús nakú, e rijláma'o Jesús ji'imá nakoje. Mawó rimaká rijló:

—Pila'á nojló nakaje. Pi'ijná nujwa'até nuñakaré ejo, pitejmo'ótachi nutu nojló. <sup>42</sup>Akíchajeru wani ruká. Unká apa'awelo nutu i'imalá, rukaja kalé pajluwájaru. Iyamá iphata ji'imaji nakoje kele jarechí cha ruká.

Raú Jesús i'ijnari rijwa'até. Kajrú ajopana i'ijnaká rápumichu, unká meke la'ajé ra'apala palá nanakojé. <sup>43</sup>Najwa'até apa'awelo ja'apayo kaja. Iyamá iphata ji'imaji nakoje kele (12) jarechí ketana cha ru'umaká rutami. Jirá ja'apákeri runakiyá. Ruka'aké piyuke ruliñérute rupujána'akana wemí nakoje, e'iyonaja ñakeja ru'umajíkano. <sup>44</sup>Ajopana wa'até ro'opá Jesús ápumichu. Ina'ukena jiwami chiyaja rujapa ra'arumaká ji'imá nakú rupechu i'imakale: “Ra'arumaká nakú jápakana aú ja nutejmo'otajo”. E rujapa rinaku, rejeja jirá yurí runakiyá ja'apákana.

<sup>45</sup>E Jesús kemari najló:

—¿Na pajaká jápichari nunaku?

—Unká nuká kalé —kewaja nemaká piyukeja.

Eyá Pedro kemari rijló:

—Wewiña'atajeri, kajrú ina'ukena ja'apaka pijwa'até, eta naje chi pimá: “¿Na jápichari no'orumaká nakú?”, ke.

<sup>46</sup>E'iyonaja Jesús kemari najló:

—¿Na pajaká jápichayo nunaku? Nuwe'epí nutejmo'ótiyaka pajluwájaru inanaru nupechu aú.

<sup>47</sup>Jápayo rinaku pechu i'imá: “Kaja riwe'epicha mékeka nuká”, ke. Kajrú rukurúkaka, wa'até rutára'o ru'urúpachi aú rijimaje. Re piyuke i'imakaño awa'á ru'umá riyukuna rijló nájeka rujápicha ra'arumaká nakú. Rumá kaja najló mékeka rutejmo'otíyako raú.

<sup>48</sup>E Jesús kemari rojló:

—Kaja pitejmo'otiyo pitami kaje chiyá, pipechu i'imakale kaphí nochoje. Chuwa pi'ijná palá ka'ajno.

<sup>49</sup>Ilé ke rimaká rojló e'iyowá ke, apú iphaka nanaku, Jairo ñakaré chiyaje ri'imaká. Rimá Jáirojlo:

—Kaja pitu taki'ichá maapami, ñakele unká na penaje kalé pikawíla'a wewíña'atajeri nakú ruchaya.

**50** Jesús jema'arí mékeka rimaká rijló, raú rimá Jáirojlo:

—Piwó ka'aniño, pila'á pipéchuwa kaphí nochojé. Pitu i'imajeyo piño.

**51-53** E na'apá ají ke riñakaré ejo. Unká Jesús yurila ajopana mujlúka'aka rijwa'até richojé. Pedro, Santiago, Juan, rora'apami, rolomi, keleja riyurí mujlúka'aka rijwa'até. Kajrú nala'aká naminano. E rimá najló:

—Iyániña ruká. Unká rutaka'alacha, rukamátakoja.

Raú ne'echá rinaku nawe'epíkale kaja rutaki'ichaka. **54** E rimujlúka'a ukapú támijimi i'imakare chojé. Riphá támijimi awa'ajé. Ripatá rutami ruyáthe'ela nakiyá, rimá támijimijlo:

—Yuwaló, pácho'o.

**55** Raú ja rócho'o. E rimá ajopánajlo:

—A'á rojló a'ajnejí, rojñachi.

**56** Ruchi'iná pechu i'imá: “¡Meke piyuke wani la'alaka riká!” E rimá najló:

—¡Pa! I'imaniña riyukuna ajopánajlo.

### **Jesús wakára'aka ra'apiyatéjena i'imaká Tupana yukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke, yukuna marí**

*(Mt 10.5-15; Mc 6.7-15)*

**9** <sup>1</sup>E rawakata iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) ra'apiyatéjena i'imakaño. Najló ra'á péchuji, raú nawakára'akaloje jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá. Raú kaja natejmo'ótakaloje natámina i'imakaño ke'iyapejé nayaripune liyá. <sup>2</sup>Riwakára'a ne'emaká Tupana yukuna ajopánajlo, raú nayuríkalaje nachó rijló ri'imakáloje nawakára'ajeri penaje, natejmo'ótakaloje kaja natámina ke'iyapejé nayaripune liyá. <sup>3</sup>Rimá najló:

—Mapeja i'ijnajika, unká na ijña'alaje ijwa'ató. Unká kaja ijña'alaje ikutiware, itulané, a'ajnejí, liñeru, kaje ijwa'ató. Pajluwaja a'arumaká chuja i'ijnajé. <sup>4</sup>Iphájika pajimila ejo wakajé, iyurejo ajopana wa'até nañakaré chu. Najwa'ateja iyurejo, a'ajná i'imajika re ketana. <sup>5</sup>Unkájika ee pajimila iphájikare ejo eyájena wátalaje iká, jácho'ojiko reyá yámona, itaka'ajé ji'ima'ulá nakiyá mu'upé najimaje, raú nawe'epíkaloje pu'uaré la'ajeño neká, unkale nawátala ipuráka'alo jema'akana, —ke rimaká najló.

<sup>6</sup>E nácho'o reyá, i'ijnaño apú ewá, apú ewá ke. Rewá ne'emá Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna najló. Natejmo'óta kaja natámina.

### **Mékeka Herodes pechu i'imaká Jesús nakú yukuna marí**

(Mt 14.1-12; Mc 6.14-29)

<sup>7</sup>Rejéchami kajrú wani nakaje Jesús la'akare yukuna jema'akó rewá. Ne'emakana Herodes jema'arí kaja riyukuna. Ne'iyajena kemakeño Jesús nakú: “Apala Juan el Bautista penájemi ka'ajná kele makápo'oro piño rapumí chuwá”.

Ilé kaje aú unká Herodes we'epike palá na wánika Jesús i'imaká. <sup>8</sup>Eyá ajopana kemakeño rinaku: “Apala pajluwa Tupana puráka'alo ja'apátajeri, Elías michú i'imaká penájemi, ka'ajná kele makápo'oro piño iphari majó”, ke.

Eyá ajopana kemakeño rinaku: “Apala Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna nakiyana ka'ajná riká, makápo'oro piño”.

<sup>9</sup>Eyá Herodes kemari rinaku: “Nuká wakára'ari Juan michú núrupi mata'akana i'imaká. Eta, ¿mékaje ta chi kele nemá nakú: ‘Piyuke wani la'aká riká?’”, ke rimaká.

Ñaké i'imakale, riwata wani Jesús amákana.

### **Jesús a'aká cinco mil ina'ukénajlo a'ajnejí yukuna marí**

(Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Jn 6.1-14)

<sup>10</sup>E kaja Jesús ja'apiyatéjena, riwakára'akarena i'imaká penájemina, pa'año piño napumí chuwá. Piyukeja nakaje nala'akare rewá i'imaká yukuna ne'emá rijló. E riwa'a neká ají ke pajimila Betsaida ejo, rewá ne'emakáloje nekámika. <sup>11</sup>E'iyonaja ajopana we'epiño méño'ojoka ne'ejnaká, raú ne'ejná kaja nápumichu pe'iyowa, iphaño nanaku. Re rewíña'ata neká Tupana nakú nawátakaloje riká nawakára'ajeri penaje. Ritejmo'ota kaja natámina i'imakaño.

<sup>12</sup>E kaja najúwa'a. E ra'apiyatéjena, iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12), i'ijnaño Jesús awa'ajé, nemá rijló:

—Piwakára'a napa'akó pajimila ejo nawarúwa'akaloje a'ajnejí najluwa reyá, ñaké kaja nakulákaloje napukuno nakamátakoloje rejo. Unká na i'imalá najló maare.

<sup>13</sup>E'iyonaja rimá najló:

—Unká napa'alajo, iká a'ajeño najló a'ajnejí.

Raú nemá rijló:

—Pajluwa thé'ela ka'alá ñani pan, eyá iyajmela ñani jíñanaja kalé maare. ¿E piwátaka we'ejnaká a'ajnejí warúwa'aje najló? ¡Íki'iruna wani ta neká maare!

<sup>14</sup>Cinco mil ka'ajná achiñana waja lapa'atako. Re kaja inaana, yuwaná wa'até, i'imaño najwa'até re. E Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo:

—Iwakára'a nayá'ako pajwa'atéchaka cincuéntano ke waja.

**15** Raú nawakára'a nayá'ako ñaké. **16** Rejomi Jesús ña'arí rikápojo pajluwa thé'ela ka'alá pan, iyajmela jíñana wa'até. E riyaka'o je'echú chojé, rimá Tupánajlo:

—Palá pila'aká weká marí a'ajnejí aú.

Rejomi ritupa'atá najló pan; riyupha'atá kaja jiña jepo'oná najló. Ra'á ra'apiyatéjenajlo riká natamáka'atakaloje piyuke ina'ukejlo riká penaje. **17** Piyukeja neká ajñaño na'ajnewá namano'oká ejé. Rejomi ra'apiyatéjena awakátaño rijlupemí yuríkaro. Iyamá iphata ji'imaji nakojé keke (12) kuwá'ala namano'otá rijlupemí aú pu'utheno waja.

### **Pedro we'epika na ina'ukeka Jesús i'imaká yukuna marí**

*(Mt 16.13-19; Mc 8.27-29)*

**18** E apú wakajé piño Jesús i'imari ra'apiyatéjena wa'até nekámika ke. Re ripura'ó Tupana wa'até, rejomi rimá najló:

—¿Meke jema'aká ajopana ina'ukena kemaká nunaku, na ina'ukeka nuká nemaká?

Raú nemá rijló:

**19** —Ne'iyajena kemaño pinaku: “Juan el Bautista riká”, ke. Eyá ajopana kemaño pinaku: “Elías riká”, ke. Ajopana kemaño kaja pinaku: “Tupana puráka'alo ja'apátajeño nakiyánami makápo'okaro riká”, ke.

**20** E Jesús kemari najló:

—Eta iká, ¿meke imaká nunaku?

Pedro kemari rijló:

—Tupana wakára'akare majó we'ematájeri penaje piká.

**21** Raú Jesús kemari najló:

—¡Pa!, imaniña ajopánajlo nuyukuna, naka nuká.

### **Jesús kemaká najló mékeka ritaka'ajika yukuna marí**

*(Mt 16.20-28. Mc 8.30-9.1)*

**22** Rejomi rimá najló:

—Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká.

Kajrú nujña'ajika chapú kaje yajwé panaku. Pheñawilana, eyá sacerdotena wakára'ajeño, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño wa'até, unká wani wátalaño nuká. Neká la'ajeño chapú wani nuká. Nawakára'aje nonókana, e'iyonaja weji ke kala i'imajemi numakápo'ojo piño nopumí chuwá.

**23** E rimá piño najló:

—Iwátajika ee nujwa'atéjena i'imakana, iyureje iliyó piyuke nakaje la'akana ipechu nakú ri'imaká ke. Unká kaja iwe'epílaje khaí inakuwá, nenójika iká nupuráka'alo yukuna i'imakana jimaje. <sup>24</sup>Eyá unká yurílaje riliyó nakaje la'akana ripechu keja, kapichájero. Eyá nenójikare nuwátaka ke la'akana jimaje, nujwa'ateje ri'imakale, i'imajero. <sup>25</sup>Unká na penaje inajlo kajrú nakaje ña'akana inajluwa, piyuke nakaje marí eja'awá chu i'imakare, iná kapichájikole Tupana liyá rilanakiya. <sup>26</sup>Apáña'aro no'opí ajopana e'iyá, ñaké kaja apáña'aro nupuráka'alo ja'apí ne'iyá, nupa'ajiko je'echú chiyá majó wakajé, ñaké kaja nopáña'ajiko ra'apí. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Piyukeja ina'ukena wakára'ajeri penaje nuphaje piño je'echú chiyá majó. Nora'apá wa'atéjena, je'echú chiyájena, wa'até nuphaje. Kajrú mejáma'atani kaje e'iyowá wephaje majó. <sup>27</sup>Tupana i'imajeri ina'uké nakiyana wakára'ajeri. Nuwe'epí re ne'iyajena maare amájeño marí numakare nakú, unká chiyó nataka'á. Neká amájeño nujwa'atéjena la'aká kajrú nakaje Tupana wakára'aka ke —ke rimaká.

### **Jesús napona apiyákako najimaje yukuna marí**

*(Mt 17.1-8; Mc 9.2-8)*

<sup>28</sup>Weji ke kuwá'ata ke (8) kala ka'ajná ja'apaka ejomi, Jesús jácho'oro ipuré ji'iwátaje Tupana wa'até pura'ajó. Riwa'a rijwa'ató Pedro, Santiago, Juan, kejeja. <sup>29</sup>E kaja nephá rejo. Jesús pura'akó Tupana wa'até ketana rijimá apiyákako. Jareni wani, sereni ke ra'arumaká amako rejéchami. <sup>30-31</sup>E mana'í chiyó iyamá achiñana iphaño rinaku rejé kajrú mejáma'atani kaje wa'até. Moisés, Elías wa'até ne'emaká. Neká pura'año Jesús wa'até chapú kaje yajwé rijña'ajíkare nakú panaku Jerusalén e, Tupana pechu nakú ri'imaká ke. <sup>32</sup>A'apona ke tapú chá'ataka Pedro, rijwa'até i'imakaño wa'até, e'iyonaja unká nakamátalo. Raú namá kajrú mejáma'atani ke i'imaká Jesús nakú, ñaké kaja rijwa'até i'imakaño nakú. <sup>33</sup>Rejéchami iyamá iphaño rawa'ajé kapichako Jesús awa'ayá sujwí ke. Rejomi Pedro kemari Jesusjlo:

—Wewíña'atajери, ¡meke palá weká maare! I'ijná wala'achí weji keke ka'apejé maare wajluwa: pajlúwa'ala wala'ajé pijló, apa'alá Moisesjlo, eyá apa'alá Elíasjlo.

Rimakáchojonaja mapeja ñaké, kaja unká riwe'epila nájeka rimaká ñaké. <sup>34</sup>Ilé ke Pedro kemaká ejéchami, juni juwáka'ala itaká nachá, raú nakero'ó. <sup>35</sup>Re'iyayá Tupana kemari najló:

—Marí Nu'urí, íki'ija nuwátakare. Jema'á palá ra'apiyá.

**36** Ilé ke rimaká najló ejomi, Jesús ja kalé namá. E napa'ó. Unká ne'emalá ajopánajlo riyukuna, napechu nakuja ri'imá.

**Jesús wakára'aka jiñá pechu jácho'oko pajluwaja yuwají e'iyayá yukuna marí**

*(Mt 17.14-21; Mc 9.14-29)*

**37** Rejomi nawitúka'a ipuré nakiyá, e muní ke kajrú ina'ukena iphaka piño Jesús nakú. **38** E pajluwaja nanakiyana kemari kaphí Jesusjlo:

—Wewíña'atajeri, pila'á nojló nakaje, pamá kaji nu'urí.

Pajluwaja ñani riká. **39** Re jiñá pechu re'iyá. Richá'atakachu riká, kajrú rawíyo'oka, wa'ató ke ritaka'atako. Rejéchami kemu'ureni jeño'óká rinuma chiyá. Chapú wani jiñá pechu la'aká riká, unká riwatána'atala riká. **40** Kaja numíchajla pa'apiyatéjenajlo naka'akáloje riká re'iyayá, e'iyonaja unká meke nala'alacha riká.

**41** E Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo:

—¡Meke unká wani ipechu i'imalá Tupana chojé kaphí! ¿Unká jo'ó chi iwe'epila palá naka la'akana palani, eyá naka la'akana unká paala? ¿Meketana júpika nujña'ajika panaku iká? ¿Meketana júpika nu'umajika re jo'ó kaja ijwa'até iwe'epíkaloje rinakojé nuliayá?

E rimá kele yuwají jara'apajlo:

—Piwá'icha pi'irí.

**42** Raú riwa'a ri'irí rejo. Eja jiñá pechu kojno'ótari pajimó kele yuwají te'erí e'iyajé, wa'ató ke ritaka'atako. E Jesús akha'arí jiñá pechu re'iyá i'imakare, raú rácho'o re'iyayá, rejomi peyajweni ri'imaká reyá a'ajná ño'ojó. E rimá rara'apajlo:

—Marí pi'irí.

**43** Raú ramájeño pechu i'imá Jesús nakú: “¡Meke piyuke wani rila'alaka Tupana Pechu aú!”

**Jesús i'imaká najló mékeka ritaka'ajika yukuna marí**

*(Mt 17.22-23; Mc 9.30-32)*

Kajrú ina'ukena i'ijnatájika napéchuwa nakaje Jesús la'ajíkare nakú. E Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo:

**44** —Jema'á marí palá. Ipechu kapicháñaaniña marí: Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Na'ajé nupinánajlo nuká nala'akáloje chapú nuká nawátaka ke penaje.

**45** E'iyonaja unká ra'apiyatéjena we'epila meke kemakánaka nakaje rimakare rinakuwá najló nakojé, me'echuje jo'ó ri'imakale najló. Unká kaja nakejá'ala riliyá riyukuna, nawó la'akole ra'apejé.



### Nachá'atajери yukuna marí

(Mt 18.1-5; Mc 9.33-37)

<sup>46</sup>E kaja ra'apiyatéjena akha'ákaño pajwa'atéchaka naka chá'atari nakaje la'akana aú ne'iyá. Jimaje nakha'ako pajwa'atéchaka. <sup>47</sup>Jesús we'epiri mékeka napechu i'imaká, raú riwa'a pajluwaja yuwají rejo, rejomi ritára'ata riká rawa'ajó. <sup>48</sup>E rimá najló:

—Wátajeri marí yuwají, nujwa'ateje ri'imakale, wátajeri kaja nuká. Eyá wátajeri nuká, wátajeri kaja Tupana, wakára'ari nu'umaká majó. Unká la'alá rikó kajrú la'aká ke, i'imari ajopana nujwa'atéjena chaje.

<sup>49</sup>E Juan kemari rijló:

—Wewíña'atajери, a'ajná ño'ojó wamá pajluwa wakára'aka jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá. Pipuráka'alo aú riwakára'a nácho'oko re'iyayá. Unká wanakiyana kalé ri'imaká, raú wawíyo'o rijló ñaké la'akana cha.

<sup>50</sup>Jesús kemari rijló:

—Unká paala imaká rijló ñaké. Unkachu rila'alá weká chapú, rila'á weká palá. Wanakiyana riká.

### Jesús akha'aká Santiago, Juan wa'até, yukuna marí

<sup>51</sup>Yewíchaja riphaka Jesusjlo rená rácho'okoloje je'echú chojé. Ñakele rila'á kaphí ripéchuwa ri'ijnakáloje Jerusalén ejo penaje.

**52** Riwakára'a ajopana iyamá ritukumó pajimila ejo, Samaria te'eré eyá, ne'ejnakáloje pají kulaje nakamátakoloje richu, napunana chu. **53** Raú ne'ejná rejo pají kulaje. E'iyonaja re i'imakaño, Samaria eyájena, unká wátalaño Jesús i'imaká re ne'iyá, Jerusalén ejo ri'ijnakale. **54** Raú napa'ó riyukuna i'imajé najló. Santiago, Juan wa'até kemaño Jesusjlo:

—Wawakára'ajeri, ¿e piwátaka wakapichátaka neká kera'athani je'echú chiyaje aú ripachá? Elías michú wakára'aka júpimi kera'athani ja'akó je'echú chiyá ajopana chaje ke kaja. ¿E piwátaka wakapichátaka neká ñaké kaja?

**55** Raú riyaka'o nachaje, rakha'akó rimaká najló:

—Unká nuwe'epila nájeka ipechu apo'ojó wani. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. **56** Unká nukapichátakaloje ina'uké penaje kalé nuphá majó. Nu'umatákaloje neká kapichákajo liyá penaje nuphá —ke rimaká najló.

Reyá ne'ejná apú pajimila ejo.

### Nawátaka Jesús wa'até i'ijnakana yukuna marí

(Mt 8.19-22)

**57** Reyá na'apá ají ke iñe'epú chuwá ajopana wa'até. E pajluwaja kemari Jesusjlo:

—Wawakára'ajeri, nuwata pijwa'até i'ijnakana méño'ojoka pi'ijnajika ewá.

Jesús kemari rijló:

**58** —Re kamejérinajlo pukunaji nakamátakoloje richu penaje. Kupira'aphánajlo re kaja nañakaré. Eyá nojlo, unká pukunaji i'imalá nuwatána'akaloje richu penaje. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká —ke rimaká rijló.

**59** E rimá apujlo:

—Pi'ijná nujwa'até.

Raú rimá Jesusjlo:

—Paineko nuwata nuñakaré ejo pa'akano nujá'akaloje nora'apá tami ritaka'ajika wakajé.

**60** Jesús kemari rijló:

—Unká we'epílaño Tupana nakoje, kaja taka'akaño ke neká nojlo. Neká já'areja kaja taka'akaño tami. Pijló numá pi'ijnakáloje Tupana yukuna i'imajé ajopánajlo, ne'emakáloje rijwa'atéjena penaje.

**61** E apú kemari piño Jesusjlo:

—Nuwata pijwa'até i'ijnakana, e'iyonaja kalé piyurí nupa'akó nuñakaré ejo nuyukuno i'imajé nojénajlo.



**62** Jesús kemari rijló:

—Pajluwa ka'ajná keño'orí nuwátaka ke la'akana we'epíkana ritukumó, e'iyonaja kalé ñaké kaja riwátaka nakaje la'akana rijluwa. Ilé ke i'imakaño unká meke la'ajé i'imalájeño Tupana wa'atéjena nakiyana.

**Jesús wakára'aka setenta y dos ina'ukena i'ijnaká apú ewá, apú ewá ke, yukuna marí**

**10** <sup>1</sup>E kaja Jesús i'iwapari achiñana e'iyayá iyamano ke, riwakára'akaloje neká ritukumó penaje. Kaja riwata wani pajimila ejo i'ijnakana, raú riwakára'a neká, setenta y dos ina'ukena i'ijnaká ritukumó.

<sup>2</sup>Rimá najló: “Re kajrú wani ina'ukena marí eja'awá chu jema'añojla Tupana ja'apiyá, ajopana i'imakela riyukuna najló, e'iyonaja unká riyukuna i'imajeño i'imalá. Re neká wejápaja. Ipurá'ó Tupana wa'até riwakára'akaloje ina'uké riyukuna i'imajé ajopánajlo, ajopánajlo ke. <sup>3</sup>Chuwa i'ijná. Mayuchéruna iká, e'iyonaja nuwakára'a i'ijnaká yuriná i'imakaño ejo. <sup>4</sup>Ijña'aniña ijwa'ató liñeru, itulané, ji'ima'ulá kaje. Imalára'ataniña kaja ikó iñe'epú chuwa'á ajopana ajalákana nakú. <sup>5</sup>Imujlúka'ajika ee nañakaré chojé, ajalaka richu i'imakaño. Imá Tupánajlo, rila'akáloje palá napechu. <sup>6</sup>Palá péchuruna inaku ne'emajika ee, nakaje palá imájikare nakú najló i'imajeri ñaké najló. Eyá unká paala péchuruna ne'emajika ee inaku, ñaké péchurunaja ne'emajika. <sup>7</sup>Palá péchuruna inaku i'imájikaño ñakaré chu iyurejo najwa'até. Ajñaje a'ajnejí na'ajíkare ijló. I'irajé kaja i'irakaje na'ajíkare ijló. Nakaje ila'ajíkare najló wemí, na'ajé ijló a'ajnejí. Iphájika ee palá péchuruna inaku ñakaré chojé, re iyurejo najwa'até. I'ijnaniña apú chojé, apú chojé ke. <sup>8</sup>Iphaje ka'ajná apú pajimila ejo, palá ka'ajná reyájena pechu i'imajika ee inaku, iyurejo najwa'até. Ajñaje kaja a'ajnejí na'ajíkare ijló. <sup>9</sup>Natámina i'imajika ee re, itejmo'ótaje neká. Marí ke imájika najló: ‘Meketana i'imajemi Tupana i'imajeri ina'uké nakiyana wakára'ajeri’, ke.

<sup>10</sup>“Iphaje ka'ajná apú pajimila, chapú péchuruna inaku i'imakaño, ejo. Ilé ke ne'emajika ee, ja'apaje pajimila nakuwá. Marí ke imájika najló: <sup>11</sup>‘Mu'upé, marí pajimila nakú patakaró we'emá nakojé, wataka'á we'emá nakiyá ijimaje, raú iwe'epíkaloje pu'uaré ila'aká, unkale iwátala weká’, ke imájika najló. Imaje kaja najló: ‘Iwe'epí kalé marí: Meketana i'imajemi Tupana i'imajeri ina'uké nakiyana wakára'ajeri’. <sup>12</sup>Tupana wajájika pu'uaré la'ajeño wakajé, kajrú riwajájika neká unká watalajeño iká. Kajrú

riwajaka pajimila Sodoma eyájena michuna i'imaká, pu'uaré la'ajeño ne'emakale. Richaje riwajájika neká unká wátalajeño iká”, ke rimaká najló.

**Jesús akha'aká ina'uké unká jema'alaño Tupana ja'apiyá yukuna marí**

(Mt 11.20-24)

<sup>13</sup> Jesús akha'arí pajimila eyájena maná marí ke: “Chapú wani nakaje i'imajika pajimila Corazín eyájenajlo. Ñaké kaja ri'imajika pajimila Betsaida eyájenajlo. Kajrú namaka nula'aká Tupana Pechu aú nakaje rewá, rikaja kalé we'epíkare la'akana. Nula'akela ñaké kaja nakaje pajimila Tiro ewá, pajimila Sidón ewá wa'até, reyájena pajno'otajla napéchuwa raú pu'uaré nala'akare liyá. Na'ajla nanakuwá pu'uaré nojé a'arumakaji. Naka'ajla kaja nachó pa'ilá, raú ina'uké we'epíkaloje kaja napajno'otaka napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá Tupana ejo. <sup>14</sup> Tupana wajájika pu'uaré la'ajeño wakajé riwajaje richaje wani Corazín eyájena, ñaké kaja Betsaida eyájena. Kajrú riwajaka pajimila Tiro eyájena michuna, Sidón eyájena michuna wa'até i'imaká, pu'uaré la'ajeño wani ne'emakale. Chaje wani riwajájika Corazín eyájena, Betsaida eyájena wa'até. <sup>15</sup> Eyá pajimila Cafarnaúm e i'imakaño pechu i'imá nanakuwá: ‘Je'echú chu i'imajíkaño penájena weká’, ke, e'iyonaja unká ñaké kalé ne'emajika. Kawakala ejo naka'ajé neká nakapichákoloje rejé penaje”, ke Jesús kemaká nanaku.

<sup>16</sup> E rimá ra'apiyatéjenajlo: “Ja'apátaje ka'ajná ajopánajlo nupuráka'alo. Pu'uwaká nema'ajika ee ja'apiyá, nema'ajé kaja no'opiyá. Eyá unká wátalajeño iká, unká kaja wátalajeño nuká. Unká wátalaño nuká, unká kaja wátalaño Tupana, wakára'ari nu'umaká majó”.

**Jesús wakára'akarena pa'akó piño napumí chuwá yukuna marí**

<sup>17</sup> E kaja setenta y dos ina'ukena, Jesús wakára'akarena i'imaká ne'ejnakáloje apú ewá, apú ewá ke penaje, pa'año piño napumí chuwá. Pu'ují napechu i'imaká, nemá Jesusjlo:

—Wawakára'ajeri, pipuráka'alo aú palá jiñana pechu jema'aká wa'apiyá. Palá wawakára'aka nácho'oko ina'uké e'iyayá.

<sup>18</sup> Rimá najló:

—Nuká amari Jiñá Chi'inárikana ja'akó je'echú chiyá i'imaká. Pichaní kamaré ja'akó ke kaja ra'akó kawakaje. <sup>19</sup> Nuká chá'atari ina'ukejlo Jiñá Chi'inárikana. Jeí ajma'ajika iká wakajé unká meke

ila'alajo raú. Eyá ipijí i'irajika ee iká, unká kaja meke ila'alajo raú.  
**20** Pu'ují ipechu me'etení, iwakára'akale jiñana pechu jácho'oko  
 ina'uké e'iyayá. Ipechu i'imaniña pu'ují ilé kaje aú ja. Ipechu i'imá  
 pu'ují, i'imajíkale Tupana wa'até je'echú chu. Kaja lana'akeja íí  
 ripapérane chu, re i'imajeño penájena i'imakale —ke rimaká najló.

### **Pu'ují Jesús pechu la'akó yukuna marí**

*(Mt 11.25-27; 13.16-17)*

**21** Rejéchami Tupana Pechu la'aká Jesús pechu pu'ují, raú  
 rimá Tupánajlo: “Nora'apá, eja'awá, je'echú wa'até minárikana  
 piká. Palá pila'aká nuká, pila'akale ina'uké nakiyana pechu palá.  
 Yuwaná pechu keja péchuruna neká, pila'akale napechu palá.  
 Nawe'epí kewákaje puráka'aloji numakare nakú najló nakojé. Eyá  
 kajrú jewíña'akaño, kapechúrunajlo me'echuje jo'ó riká, kaja keja  
 piwátakale najló ri'imaká”, ke rimaká Tupánajlo.

**22** Rimá piño re i'imakáñojlo: “Nora'apá kemari nojló piyukeja  
 puráka'aloji nakú. Unká na kalé we'epiri na wánika nuká, Tupana  
 i'irí. Nora'apaja kalé we'epiri naka nuká. Unká kaja na kalé  
 we'epiri na wánika Nora'apá. Nuká, Ri'irija kalé, we'epiri naka  
 riká. Nu'umá nuwátakarenajlo riyukuna nawe'epíkaloje naka riká  
 penaje”, ke rimaká najló.

**23** Eyá ripajno'ó ají ke ra'apiyatéjena ejo. Najloja kalé rimá marí  
 ke: “Meke palá wani ijló nakaje amákale palá, nakaje nula'akare  
 e'iyowá. **24** Ñaké kaja kajrú Tupana puráka'alo ja'apátajeño  
 michuna, eyá ne'emakánana michuna wa'até, wátakajla nakaje  
 amákana ne'emaká marí eja'awá chu i'imaká wakajé, e'iyonaja  
 unká méño'oyo namala ri'imaká riwakajé i'imaká. Naké kaja  
 nawátakajla nupuráka'alo jema'akana, jema'aká riká me'etení ke  
 kaja, e'iyonaja unká nema'alá ri'imaká ñaké riwakajé”, ke Jesús  
 kemaká najló.

### **Samaria eyaje la'aká palá wani pajluwa ina'uké nakú yukuna marí**

**25** E kaja pajluwaja Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajери  
 iphari Jesús nakú. Riwata nakaje yukuna kejá'akana riliyá,  
 ramákaloje mékeka rimájika rijló penaje. Raú rimá rijló:

—Wewíña'atajери, ¿meke chi nula'akajla nu'umakáloje  
 matajnako je'echú chu penaje?

**26** E Jesús kemari rijló:

—¿Meke Tupana puráka'alo lana'akéjami chu kemaká? ¿Meke  
 pipechu rinaku?

**27** Raú Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeri kemari rijló:

—Ripuráka'alo lana'akéjami chu kemari: “Wawakára'ajeri Tupana. Rikaja kalé pajluwa iná Chi'inárikana wani. Ñakele piwata riká íki'ija; piwajwé kaja ri'imare; pi'ijnatá kaja pipéchuwa rinákuja; pewíña'o kaja Ripuráka'alo nakú pila'akáloje palá raú. Pila'á rijló piyukeja nakaje palá, íki'ija piwátakale riká. Piwata kaja íki'ija piyuke ina'uké, piwátaka pikó ke kaja”.

**28** Raú Jesús kemari rijló:

—Palá pimíchaka nojló. Pila'á ilé pimíchaka nojló ke, raú pi'imajé matajnako je'echú chu.

**29** Tupana nakú jewíña'atajeri pechu i'imari rinakuwá: “Palá la'ajeri nuká”, ke. Raú rimá piño Jesusjlo:

—¿Mékaena ina'ukena chi iná wátajla íki'ija, iná ikó ke kaja?

**30** Raú Jesús i'imari marí yuku rijló:

—Pajluwaja ina'uké jácho'ocharo Jerusalén eyá ají ke iñe'epú chuwá kawakajo, pajmila Jericó ejo. Iñe'epú chuwá ripháki'icho ajopana jata'akáchina wa'até. Neká jati'iyáño riliyá piyuke rinane, ra'arumaká wa'ató. Kajrú naña'atíyaka riká rinane chona. Rejomi na'apánaicha riká. Rejeja nayuricha ritami iñe'epú turenaje. Ujú kaje chiyó nenóchajla riká.

**31** E rikaja kaja iñe'epú chuwá apú ina'uké ja'apíchari ají ke ritami loko'opani. Sacerdote ri'imichaka. Ramicha ritami to'okó, e ra'apicha pu'ukuja rawa'ayá. **32** E apú piño ja'apíchari rikaja kaja iñe'epú chuwá. Leví michú lakénami nakiyana ri'imichaka. Nañathé a'ajeri Tupana ñakaré chu ri'imichaka. Riká ja'apíchari ají ke, amíchari ritami to'okó re. Riyaká'icho richaje meketánaja, ejomi ra'apicha piño.

**33** E apú piño i'ijichari

rikaja kaja iñe'epú chuwá. Samaria te'eré eyaje ri'imichaka. Riká we'epíchari rinaku kamu'ují ramíchaka aú ritami to'okó.

**34** Ritajicho ritami nakojé. Eyá ripujáni'icha riká. Rakho'ochá nakaje jilami raphú chojé, nakaje jalá amúra'atakanami wa'até. Rejomi repo'otiya raphú a'arumakaji jítami



aú, e rácho'otiya riká ají ke rikawarute janapeje. Rinaku riwá'icha riká a'ajná ño'ojó apú ñakaré chojé. Re riwojítiya riká. <sup>35</sup>E muní ke ra'apíchaka yámona, ra'achá pají minajlo liñeru. Rimicha rijló: “Eko piwojita marí ina'uké. Marí liñeru chaje pika'ajika ee rinakojé, nunakuwá nupa'ataje pijló rapumí chojé”, ke rimíchaka rijló.

<sup>36</sup>Marí kaje aú Jesús kemari piño kele Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajerijlo:

—Weji kele ne'emaká amaño chapú jata'akáchina la'akare tami to'okó. ¿Mékaje chi wátari riká íki'ija, riwátaka rikó ke kaja?

<sup>37</sup>Raú rimá rijló:

—Ilé we'epiri rinaku kamu'ují, wátari riká, riwátaka rikó ke kaja. Jesús kemari rijló:

—Palá piwe'epíchaka rinakojé. Chuwa pila'á kaja palá ajopana ina'ukena nakú, rila'aká rinaku palá i'imaká ke kaja.

### María, Marta wa'até yukuna marí

<sup>38</sup>Jesús ja'apari piño ra'apiyatéjena wa'até ají ke pajimila Marta ñakaré i'imakare ejo. Ruká wátayo Jesús i'ijnaká nachaje nañakaré ejo, raú ri'ijná rejo. <sup>39</sup>Re María, Marta e'eweló, yá'ayo Jesús ji'ilá roma'akáloje ripuráka'alo penaje. <sup>40</sup>Eyá Marta kawíla'ayo rujápaka'ala nakojé, raú ru'ujná Jesús awa'ajé, rumá rijló:

—Wewíña'atajeri, ¿meke pijló kelerú? Unká ro'olá nuñathé, nuchaja ruyurí kajrú jápakaje aú. Piwakára'a ro'oká nuñathé.

<sup>41</sup>Raú rimá rojló:

—Marta, ¿naje pikawíla'o kajrú wani nakaje nakojé? Mawó wani pila'aká pikó rinakojé. <sup>42</sup>Re nakaje palani inajlo apú ijlnami chojé. Marirú we'epiyo mékajeka riká. Ruká jema'ayó nupuráka'alo. Unká na kalé kemárijla rojló, roma'aká piyá nupuráka'alo —ke rimaká rojló.

### Jesús jewíña'ataka neká Tupana wa'até pura'akano nakú yukuna marí

(Mt 6.9-15; 7.7-11)

**11** <sup>1</sup>Apú wakajé Jesús pura'aró piño Tupana wa'até. Riyurika rijwa'até pura'akano ejomi, pajluwaja ra'apiyatéjeri nakiyana kemari rijló:

—Wawakára'ajeri, pewíña'ata weká Tupana wa'até pura'akano nakú, Juan michú jewíña'atajika ra'apiyatéjenami i'imaká ke kaja.

<sup>2</sup>Jesús kemari najló:

—Ipura'ajiko ee Tupana wa'até, imaje rijló marí ke:

“Wara'apá, je'echú chu i'imakare.

Iná iphákare wani ja'apí piká.

Wawata piwakára'aka pijwa'atéjena marí te'erí nakú i'imakaño, piwakára'aka pijwa'atéjena je'echú chu i'imakaño ke kaja.

<sup>3</sup> Pa'á wajló a'ajnejí chuwaajlo i'imakare wajñákaloje penaje.

<sup>4</sup> Pamó wachaje pu'uaré wala'akare liyá, wamako ajopana chaje chapú nala'akare weká liyá ke kaja.

Piyuríniña pu'uaré la'akaná a'aká wame'é rijluwa, wala'akáloje ñaké penaje.

Pi'imatá kaja weká pu'uaré la'ajeño wakára'ajeri liyá”, ke rewíña'ataka neká Tupana wa'até pura'akano nakú.

<sup>5</sup> Rimá piño najló:

—Apala re ka'ajná pajluwa inakiyana i'ijnari lapí jenaji ke palá rinaku péchuri nakú ejo a'ajnejí kejá'aje riliyá. Riphaka rinaku ee, ka'ajná rimá rijló: “Majó nu'ujichá pichaje a'ajnejí chaya. <sup>6</sup>Wajé nuteló iphíchaka nunaku ya'ajnaya wani, eyá unká no'ojné i'imalá no'okáloje rijló”, ke rimaká rijló. <sup>7</sup>Raú ka'ajná rimaje rijló riñakaré chiyá i'imajemi: “¡Pikawíla'aniña nunaku, nukamátako wani nuyani wa'até. Kaja chawína'akeja pají numaná, unká méño'oyo nócho'olo pijló nakaje a'ajé me'etení”, ke ka'ajná rimájika rijló.

<sup>8</sup> Jesús kemari piño najló:

—Numá ijló, apala unká rácho'olajo kiñaja rijló nakaje a'ajé, palá rinaku péchuri ri'imakale. Mawó la'ajemi rácho'ojiko piyuke nakaje riwátakare a'ajé rijló. <sup>9</sup>Ñakele numá ijló: Ikeja'a nakaje Tupana liyá, raú ra'ajé ijló riká. Ikulá kaja nakaje Tupana liyá, raú iphátaje riká. Imá kaja rijló rijme'etákaloje ijló nakaje apu, raú rijme'etaje ijló rapu. <sup>10</sup>Riliyá nakaje kejá'ajeñojlo, ra'ajé nakaje; riliyá nakaje kulájeño, iphátajeño nakaje; rijló kemájeñojlo, rijme'etaje rapu.

<sup>11</sup> “Unká na kalé a'arí ri'irijlo jeí, rikejá'akachu riliyá jiña.

<sup>12</sup> Unká kaja na kalé a'arí ri'irijlo ipijí, rikejá'akachu riliyá kapérejwe. <sup>13</sup> Pu'uaré la'ajeño iká, e'iyonaja iwe'epí palá iyánijlo nakaje a'akana. Chaje wani Jara'apá je'echú chu i'imakare we'epika palá nakaje a'akana rijwa'atéjenajlo. Ra'ajé riliyá kejá'ajeñojlo Ripechu —ke Jesús kemaká najló.

**Ne'iyajena kemaño Jesús nakú: “Jiñá pechu wa'ateje riká”, ke. Riyukuna marí**

(Mt 12.22-30; Mc 3.20-27)

<sup>14</sup> Jesús wakára'ari jiñá pechu jácho'oko pajluwa ina'uké e'iyayá. Jiñá pechu nakoje unká meke la'ajé ripura'akó.

Riwakára'aka rácho'oko re'iyayá i'imaká ejomi, palá ripura'akó.

Raú ramájeño pechu i'imá Jesús nakú: “¡Meke piyuke wani rila'alaka!”, ke. <sup>15</sup>E'iyonaja ne'iyajena kemaño rinaku: “Beelzebú, jiñana wakára'ajeri pechu aú riwakára'a jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá”.

<sup>16</sup>Ajopana wátaño piño ratá'akana. Nawata rila'aká nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. Rená ke penaje nawata rila'aká ñaké, nawe'epíkaloje riká raú. <sup>17</sup>Riwe'epí mékeka napechu i'imaká rinaku, nemakale: “Jiñana wakára'ajeri pechu aú riwakára'a jiñana pechu jácho'oko ne'iyayá”, ke. Raú rimá najló:

“Pajluwa wa'atéjema nókakelo nekámika ke pajwa'atéchaka, nakapichátajla kajrú pekowáaka raú. Ñaké kaja iná ejema nókakelo pajwa'atéchaka, nakapichátajla kaja pekowáaka raú. <sup>18</sup>Ñaké kaja riká Jiñá Chi'inárikana. Rijwa'atéjema piyuke jiñana pechu. Riwakára'akela nácho'oko ina'uké e'iyayá, rila'ajla chapú rikó raú. Rejéchami unká meke rila'alajla, unkale rijwa'atéjema i'imalá. Numá ijló ilé ke imakale nunaku: ‘Beelzebú, jiñana wakára'ajeri pechu aú riwakára'a jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá’, ke. <sup>19</sup>Imaká nunaku, ¿ke kaja chi imaká ja'apiyatéjema nakú? Naka'á kaja jiñana pechu ina'uké e'iyayá. Neká we'epiño kaja unká kewaka kalé riká imakare nakú. <sup>20</sup>Tupana Pechu aú nuwakára'a jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá, ñakele ilé kaje aú iná we'epí Tupana keño'oká ina'uké nakiyana wakára'ajeri i'imakana”, ke rimaká najló.

<sup>21-22</sup>Jesús i'imari najló marí yuku raú nawe'epíkaloje richá'ataka Jiñá Chi'inárikana. Rimá najló: “Unká na kalé mujlúka'arijla katejmuni ina'uké ñakaré chojé rilekare rikapi ke rinane ña'ajé riliyá. Apú richaje katejmuka iphákela rinaku, riká jepo'otárijla riká, ka'arijla riliyá rilekare ri'imakare chojé kaphí. Kéchami rijña'atakajla rinane riliyá. Rejomi ritamáka'atakajla riká ajopánajlo”.

Ilé ke Jesús i'imaká yuku najló raú nawe'epíkaloje richá'ataka Jiñá Chi'inárikana.

<sup>23</sup>Rimá piño najló: “Unkachu ne'iyajema wátala nuká, chapú napechu nunaku. Unkachu nala'alá palá ina'uké nakú nujwa'até, napajno'otá napechu Tupana liyá apo'ojó”, ke rimaká najló.

### **Jesús i'imaká najló jiñá pechu pa'akó piño pajluwa e'iyajé yukuna marí**

(Mt 12.43-45)

<sup>24</sup>Rimá najló: “Jiñá pechu jácho'ochako pajluwaja ina'uké e'iyayá ejomi, ra'apicha desierto chuwá pukunaji kulákana nakú

rijluwa re riwatána'akaloje penaje, e'iyonaja unká riphátalacha riká. Raú rimicha: 'Nupa'ajíkoja piño nuñakaremi ejo, ilé ina'uké nócho'okaro i'imaká e'iyayá ejo', ke. <sup>25</sup>Raú ripi'ichó piño rapumí chuwá, amíchari palani ri'imichaka, palá lamá'atakeja ke ri'imichaka ripé. <sup>26</sup>Raú ri'ijichá iyamá kuwá'ata kele jiñana pechu wá'aje rijwáke'ena penaje. Richaje chapújne'ekenaka ne'emichaka. Neká piyukeja mujlúki'ichaño ilé ina'uké e'iyajé, ne'emakáloje riwakára'ajeño penaje. E kaja penaje chapújne'eke wani ilé ina'uké i'imichaka na'apiyá i'imakana aú. Júpimi ri'imaká chaje wani ri'imichaka chapújne'eke na'apiyá", ke Jesús i'imaká najló yuku.

### **Naka la'arí pu'ují iná pechu yukuna marí**

<sup>27</sup>Ilé ke Jesús i'imaká yuku kajrú ina'ukénajlo ee, pajluwájaru inanaru iphayo rinaku. Rowíyo'oko rumaká rijló:

—¡Pu'ují wani péchuru ilerú inanaru wá'ayo pi'imaká, lamára'ayo pi'imaká, pechu! —ke rumaká rijló raló nakú.

<sup>28</sup>E Jesús kemari rojló:

—Chaje pu'ují péchuruna neká jema'año Tupana puráka'alo, eyá a'año kaja nanakojó riká.

### **Nawata Jesús la'aká najló nakaje nawe'epíkaloje riká raú. Riyukuna marí**

(Mt 12.38-42; Mc 8.12)

<sup>29</sup>Richaje, richaje ke ina'uké awakako Jesús nakoje aú, rimá najló: “¡Meke apú kajena wani ina'ukena me'etení i'imakaño nakiyana! Nemá nojló nula'akáloje najló nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana, e'iyonaja unká nula'alaje najló riká. Kajrú Tupana la'aká nakaje júpimi Jonás michujlo i'imaká. Ñaké kaja rila'ajika piño nojló nakaje. Riká aú iwe'epeje nuká. <sup>30</sup>Tupana la'arí nakaje Jonaslo i'imaká, Nínive e i'imakaño we'epíkaloje Tupana nakoje raú. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká, raú Tupana la'ajé kaja nojló nakaje, me'etení i'imakaño we'epíkaloje nunakojé raú. <sup>31</sup>Pajluwájaru i'imayo júpimi i'imaká. Kawakajo pitá i'imakaño i'imakánaru ru'umaká. Ruká micholo i'ijnayo ya'ajnaje Salomón michú chaje ripuráka'alo jema'ajé. We'epiri wani ri'imakale, ru'ujná rejoy. Eyá maare nuká me'etení ijwa'até, Salomón chaje wani nuwe'epika nakaje nakoje, e'iyonaja unká a'alá inakojó nupuráka'alo. Rijimaje ilerú ne'emakánaru kemájeyo inaku Tupánajlo, riwajákaloje iká riwajájika ina'uké wakajé.



**32** “Ñaké kaja Jonás i'imaká Tupana yukuna Nínive e i'imakáñojlo i'imaká. Raú napajno'otá napéchuwa pu'uwaré nala'akare liyá Tupana ejo. Eyá maare nuká me'etení ijwa'até. Jonás i'imaká chaje nuká, i'imari ijló Tupana yukuna, e'iyonaja unká ipajno'otala ipéchuwa pu'uwaré ila'akare liyá Tupana ejo. Rijimaje Nínive e i'imakaño kemájeño inaku Tupana wajákaloje iká penaje. Me'etení i'imakaño nakú nemaje rijló riwajájika ina'uké wakajé”, ke Jesús kemaká najló.

### **Kamareji yukuna marí**

*(Mt 5.15, 6.22-23)*

**33** Rimá piño: “Unká iná lukúna'ala iná kamaró, rejomi iná yá'atakaloje riká me'echú. Unká kaja iná yá'atala riká i'ichí láma'atakejami ja'apejé. Yenoje iná yá'ata riká, piyuke iphaño phachojé amákaloje rikamaré chojé palá. **34** Iná pechu lokópa'ala iná la'á nakaje. Palá iná pechu i'imakachu, iná la'á kaja palá nakaje. Unkachu iná pechu i'imalá palá, unká kaja iná la'alá palá nakaje. **35** Piwe'epí mékeka pipechu. Apala unká paala ka'ajná pipechu, e'iyonaja pimá pinakuwá: ‘Palani nupechu nujuwa’, ke. **36** Ñakele palá péchuri pi'imajika ee, piyukeja nakaje pila'ajíkare i'imajika palá waja ajopánajlo. Kamareji chojé palá iná amaka nakaje, ke kaja ajopana amájika palá nakaje pila'ajíkare”, ke rimaká najló.

### **Jesús akha'aká fariséona, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño wa'até, maná yukuna marí**

*(Mt 23.1-36; Mc 12.36-40; Lc 20.45-47)*

**37** Jesús ñapátaka yuku i'imakana najló ejomi, pajluwaja fariséona nakiyana kemari rijló ri'ijnakáloje rijwa'até riñakaré ejo rajñákaloje ra'ajnewá rijwa'até.

Raú ri'ijná rijwa'até. Nephaka rejoy ee, rimujlúka'a riñakaré chojé. Re riyá'o rajñákaloje ra'ajnewá najwa'até. **38** Ilé fariseo amaka aú unká Jesús ipalá riyáthe'ela chiyá rajñaka ra'ajnewá piyá, pheñawilana michuna wakára'aka ke, ripechu i'imá: “¿Naje ka'ajná rila'á ilé ke? Unká paala”, ke. **39** E Jesús kemari rijló:

—Pajluwa ka'ajná jipari riparature wajlé nakiyaja kalé, ñakeja kaje ri'iraka'akú wajlé nakiyaja. Eyá richiyá unká ripalá. Ñaké kaja iká fariséona. Iká jipañoño iyáthe'ela chiyá, ñaké kaja inapona nakiyá, e'iyonaja rila'akana aú unká ilamá'atala ipechu Tupánajlo. Iká wátaño ijluwa waja piyuke nakaje ña'akana. Chapú ila'aká ina'uké ijña'akáloje naliyá ijluwa nakaje. **40** ¡Mapechúruna

wani iká ta! Tupana la'arí piyukeja nakaje i'imaká. Rila'á iná pechu; rila'á kaja iná naponá. <sup>41</sup>A'á kamu'ují la'akáñojlo nakaje raú i'imakáloje palá la'ajeño”.

<sup>42</sup>Rimá kaja najló:

—¡Chapú wani nakaje i'imajika iká fariséonajlo! Iyamá thé'ela kele a'ajnejí puní ejátakare nakiyana a'ano pajluwaja Tupánajlo. Raú ka'ajná ipechu inakuwá: “Palá la'ajeño weká”, ke. E'iyonaja unká paala ila'aká, unkale iwátala Tupana íki'ija. Unká kaja ila'alá palá ajopana ina'ukena nakú. Chuwa ila'á palá; iwata kaja Tupana íki'ija. Ilé ke ila'ajika ee, piyuke nakaje a'akáreno Tupánajlo i'imajeri palani ijló.

<sup>43</sup>“¡Chapú wani nakaje i'imajika iká fariséonajlo, iwátakale ajopana pechu i'imaká inaku: “Ajopana chaje i'imakaño neká”, ke! Ñakele iwata natukumá yá'akano awakáka'alo ñakarelana chu. Iwata kaja ina'uké ajalákaka iká palá ja'apaka kewá le'ejepelaji ñakarelana e'iyowá.

<sup>44</sup>“¡Chapú wani nakaje i'imajika iká me'etení jewíña'ataño Tupana puráka'alo nakujlo, pajlákachina wani i'imakale! Iká la'año inakuwá palá la'ajeño ke ina'uké ijlú chu, unká ñaké la'ajeño kalé i'imaká e'iyonaja. Raú ajopana pechu i'imakáloje inaku: “Palájne'ekena wani neká”, ke, e'iyonaja chapújne'ekena iká. Re ka'ajná támijimina to'otákelana. E'iyonaja ka'ajná unká ne'iyajena we'epila támijimina to'otákelanaka riká, raú ka'ajná na'apá re'iyowá mapeja. Ñaké kaja iká ina'uké e'iyowá. Unká iwe'epila chapújne'ekenaka iká —ke Jesús kemaká najló.

<sup>45</sup>Raú pajluwa Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeri kemari Jesusjlo:

—Wewíña'atajeri, ¿ilé ke pimíchaka wanaku aú chi pimicha: “Pu'uaré la'ajeño weká”? ke.

<sup>46</sup>Jesús kemari rijló:

—Ñaké iká. ¡Chapú wani nakaje i'imajika iká Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeñojlo! Chapú ri'imajika ijló, ila'akale pu'uaré marí ke: Iká wakára'año ajopana la'aká nakaje puwicha nojé. Unká kaja meke la'ajé iká la'alárejla kaje iwakára'a la'akana.

Rimá piño najló: <sup>47</sup>“Chapú wani nakaje i'imajika ijló, iwakára'akale júpimi nala'aká támijimina to'otákelana palá nojé, richojé naka'akáloje Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna aphinami, ichi'iná michuna nókarena i'imaká. <sup>48</sup>Iwakára'akale naphinami ñakarelana la'akana aú, ina'uké we'epiño palá ipechu chapú, nala'akare Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna i'imaká, nakú.

**49** “Kapechuni wani Tupana, ñakele rimá inaku marí ke júpimi i'imaká: ‘Nuwakára'aje nachaje nupuráka'alo ja'apátajeño. Ne'iyajena nenoje; ne'iyajena nala'ajé chapú’, ke Tupana kemaká inaku júpimi i'imaká. **50** Rimaká nanaku i'imaká keja riwakára'aka ne'emaká. Neká, ichi'iná michuna nótaño piyuke i'imaká. Pachá Tupana wajaje iká, chapú ichi'iná michuna la'akale ne'emaká. Eja'awá keño'okó wakajé i'imaká eyá maárejecha, nenókarena i'imaká pachá riwajaje kaja pu'uaré la'akaño, me'etení i'imakaño. **51** Abel michú nókana eyá rikeño'ó najló i'imaká. Pumí chiyó ajopana piño, ajopana piño ke noka pekowáaka. Kaja penaje nenó Zacarías michú i'imaká. Tupana ñakaré kópeje, mesa yámojo ukapú awa'ajé nenó ri'imaká. Numá ijló, Tupana wajaje pu'uaré la'akaño, me'etení i'imakaño wa'ató, neká ichi'iná michuna nókarena i'imaká pachá.

**52** “¡Chapú wani nakaje i'imajika iká Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño me'etení i'imakáñojlo! Tupana puráka'alo chu kemari mékeka ri'imataka ina'uké kapichákajo liyá. E'iyonaja unká jewíña'atala neká palá rinaku, raú unká nawe'epila palá rinakojé. Unká kaja iká we'epila palá rinakojé, raú itá ajopana liyá rapu, nawe'epika piyá rinakojé”, ke Jesús kemaká najló.

**53** Ilé ke rimaká najló aú, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, fariséona wa'até yúcha'año kajrú Jesús cha. Rejomi namake chapú riká, e ra'apá reyá. **54** Rejéchami nakulákataka mapeja rinaku nemakáloje rinaku: “Pu'uaré la'ajerí riká”, ke, rimakale nanaku: “Unká paala ila'aká”, ke.

### **Jesús jewíña'ataka neká, nema'aká piyá pajlákachina puráka'alo ja'apiyá yukuna marí**

**12** <sup>1</sup>Íki'ija wani ina'ukena awakako rejé, miles y miles ewá ka'ajná ne'emaká. Kajrú napayákataka pe'emáchaka, e Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo:

—Iwe'epí ta palá mékeka fariséona la'akano nanakuwá mapeja palá la'ajeño ke, unká ñaké kalé la'ajeño ne'emaká e'iyonaja. Pu'uaré la'ajeño neká. <sup>2</sup>Piyukeja nakaje, me'echú ke i'imakare me'etení, yukuna nakojé ajopana we'epéjeño. Piyukeja nakaje, me'echú ke i'imakare me'etení, a'ajero kaja pu'uwakaje. <sup>3</sup>Nakaje, imájikare nakú apujlo lapí, yukuna nema'ajé we'echú kamú kamaré japi. Nakaje, imájikare nakú apujlo ri'ijwí chojé kachuwa, nakaje itakeja ichá ke, yukuna ne'emajé kaja ajopánajlo kaphí nawakájiko ee —ke Jesús kemaká najló.

### Na piyaka iná kero'okó yukuna marí

(Mt 10.26-31)

<sup>4</sup> Jesús kemari piño najló: “Ijló numá: ikero'oniño ina'uké nójeño piyá. Iná napónaja kalé nakapichata, eyá iná pechu unká meke la'ajé nakapichátalajla. <sup>5</sup> Numá ijló na piyaka ikero'okojla: Tupana piyá. Riká kapichátarijla iná naponá, iná pechu wa'até, kera'athani unká yakálare chojé, iná taka'aká ejomi. Ńakele ripiyaja ikero'ó.

<sup>6</sup> “Iná warúwa'akachu iyamá kupira'aphana, mawemiru nácho'oko, e'iyonaja palá Tupana amaka neká. <sup>7</sup> Kupira'aphana chaje wani íki'ika riwátaka iká. Piyukeja wani Tupana we'epika nakaje nakojé. Riwe'epí kaja palá mekeleka iná wilá, iná wíla'aru nakú. Ńakele ikero'oniño ajopana ina'ukena piyá, ra'akale rinakojó iká”, ke rimaká najló.

### Iná apáña'ako piyá Jesús ja'apí yukuna marí

(Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

<sup>8</sup> Jesús kemari piño najló: “Re ka'ajná pajluwa nujwa'ateje unká apáña'alo no'opí ajopana ina'ukena e'iyá. Raú rimá najló nunaku: ‘Rijwa'ateje nuká’, ke. Ńaké kaja numájika rinaku Tupana wa'atéjéna, je'echú chiyájenajlo: ‘Nujwa'ateje riká’, ke. <sup>9</sup> Eyá apú nujwa'ateje ka'ajná apáña'aro no'opí ajopana ina'ukena e'iyá. Raú ka'ajná rimá najló nunaku: ‘Unká rijwa'ateje kalé nuká’, ke. Ilé ke kaja numájika rinaku Tupana wa'atéjéna, je'echú chiyájenajlo: ‘Unká nujwa'ateje kalé riká’, ke.

<sup>10</sup> “Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Pu'uwaré ina'uké pura'ajíkaró nunaku, liyá Tupana amojla nachaje. Eyá pu'uwaré nemájikare Tupana Pechu nakú, liyá unká wani Tupana amálajo nachaje.

<sup>11</sup> “Nujwa'atéjéna i'imakale, ne'iyajéna wá'aje iká nawakáka'alo ñakarelana chojé ka'ajná, iwakára'ajeño ejo ka'ajná, nawajákaloje iká penaje. Ilé ke ri'imajika ijló wakajé, iwó ka'aniño mékeka imájika najló aú. <sup>12</sup> Riphájika ijló rená chojé wakajé ipura'akóloje najwa'até ichayo penaje, rejéchami Tupana Pechu kemájika ijló mékeka imájika najló”, ke Jesús kemaká najló.

### Pajluwa kemari Jesusjlo, rilamá'atakaloje rijló chapú kaje puráka'aloji penaje. Riyukuna marí

<sup>13</sup> Kajrú ina'ukena i'imaká re. E pajluwa kemari Jesusjlo:

—Wewíña'atajeri, pimá no'owejlo ra'akáloje nojló nakaje nojló penaje i'imakare, wara'apá michú yuríkare wajló i'imaká.

**14** Jesús kemari rijló:

—Unká na kalé a'arí nuká puráka'aloji lamá'atajeri penaje. Unká kaja nakaje tamáka'atajeri penaje kalé nuká.

**15** Rimá piño najló:

—Re ne'iyajena piyuke nakojéruna, kamejéne'ekena kaja neká. Najlúwaja nakaje ña'akana nawe'epí natukumó. Ilé kajena liyá amaje ikó, i'imaká piyá neká ke kaja. Unká kajrú nakaje i'imajika iná kapi aú kalé iná i'imajé kapinaka eja'awá chu. Unká kaja riká kalé la'ajeri pu'ují iná pechu —ke rimaká najló.

### **Jesús i'imaká najló kajrú le'ejepelari yukuna**

**16** E Jesús i'imari piño najló yuku marí ke, rewíña'atakaloje neká raú: “Pajluwaja ina'uké i'imichari. Kajrú le'ejepelari ri'imichaka. Kajrú wani kaja ajñakaje penaje i'imichaka rimena e'iyowá rijña'akáloje re'iyayá rijluwa penaje. **17** Raú ri'ijnatiya ripéchuwa: ‘¿Meke nula'alájika chuwa kele nakaje icha, kajrú wani i'imakare nojló, wa'até? Nuwe'epí unká riphálaje riñakarelana chojé nulamá'atakaloje riká piyukeja penaje’. **18** Rejomi ri'ijnatiya piño ripéchuwa: ‘Palani ka'ajná nukajya'atájika piyuke riñakarelana nula'akáloje apú richaje ñópo'ojloka rapumí chojé, richojé nulamá'atakaloje piyuke nakaje icha, nujña'ajíkare numena e'iyayá, nunane wa'ató. **19** Nuñapátajikaja riká piyukeja wakajé numaje: Chuwa re kajrú ajñakaje penaje nojló. Júpija wani ri'imajika, ñakele chuwa nuwatána'ajika nujápaka'ala liyá. Kajrú no'ojnewá ajñakana nakuja nu'umajé; yuwéra'akajo nakuja kaja nu'umajé; keyajupa nu'umajika’, ke ripechu i'imichaka.

**20** “E'iyonaja Tupana kemíchari rijló: ‘Unká wani ina'ukélari piká, chuwa'já lapí pitaka'ajé. Eyá, nakaje pilamá'atakare pijluwa i'imaká, ¿najlo chi riyurejo?’, ke Tupana kemíchaka rijló”, ke Jesús i'imaká najló riyukuna.

**21** E rimá piño najló: “Ñaké kaja nakaje i'imajika kajrú wátakaño najluwa nakájejlo. Je'echú chu, unká na i'imalaje najló”, ke rimaká najló.

### **Tupana a'aká rijwa'atéjena rinakojó yukuna marí**

(Mt 6.25-34)

**22** E Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo: “Iwó ka'aniño a'ajnejí, i'irakaje, kaje wa'até i'imakáloje raú penaje. Iwó ka'aniño kaja a'arumakaji a'ajíkare inakuwá wa'até. **23** A'ajnejí chaje inajlo kajmuchaji, eyá a'arumakaji chaje inajlo iná naponá. **24** Iwe'epí mékeka kupira'aphana: unká nejátala nakaje icha ijí najluwa;

unká kaja nalamá'atala nakaje icha ijí. E'iyonaja we'echú ka'alá keja Tupana a'aká najló ajñakaje. Kupira'aphana chaje íki'ika riwátaka iká. <sup>25</sup>Iwó ka'akochu nakaje nakú, unká ra'alá iñathé i'imakáloje richaje júpika marí eja'awá chu penaje. <sup>26</sup>Unká kaja iwe'epila naka iná la'ajla, iná i'imakáloje richaje júpika marí eja'awá chu penaje. Mapéjari riká. Eta ¿naje iwó ka'ó apú nakaje nakú?

<sup>27</sup>“Iwe'epí kaja mékeka a'awaná iwí. Unká rijápala, unká kaja rila'alá rijluwa a'arumakaji ra'akáloje rinakuwá penaje, e'iyonaja richá'ata a'arumakaji ripalacha aú. Kajrú wani le'ejepelari ne'emakana Salomón michú i'imaká, e'iyonaja unká richá'atala a'awaná iwí palacha ra'arumaká aú i'imaká. <sup>28</sup>Meketánajloje penaje a'awaná iwí. Chuwajá ke iná amaka riká palá, eyá muní ke kaja riwijíño'oko, e'iyonaja palá amákanami riká Tupana palamane. A'awaná iwí ra'aká rinakojó, chaje íki'ika ra'aká rinakojó iká, a'arumakaji i'imakáloje ijló penaje. ¡Meke wejápaja wani ipechu Tupana chojé kaphí! <sup>29</sup>Palá Tupana a'aká rinakojó iká, ñakele iwó ka'aniño nakaje nakú. Ipechu i'imaniña kaja: ‘¿Na wajñaje ka'ajná? ¿Na we'erajé ka'ajná?’, ke. <sup>30</sup>Unká we'epílaño Tupana nakojeja kalé we'epiño ilé kaje natukumó. Eyá iká, palá Tupana we'epika, ra'akáloje ijló nakaje ila'akare nakú kamu'ují. <sup>31</sup>Iwe'epí itukumó Tupana wakára'aka ke la'akana, riwátaka ke la'akana kaje. Raú ra'ajé ijló a'ajnejí, a'arumakaji, kaje maká piyuke”, ke Jesús kemaká najló.

### **Palá la'akaná aú Tupana a'ajeri ra'apiyá jema'ajéñojlo nakaje je'echú chu. Riyukuna marí**

*(Mt 6.19-21)*

<sup>32</sup>Jesús kemari piño najló: “Wejápaja iká nujwa'atéjena me'etení, e'iyonaja kalé ikeroniño. Kaja Nora'apá kemá inaku i'imakáloje rijwa'até je'echú chu penaje. Palani rijló ilé ke ila'akana palá. <sup>33</sup>Eko a'á ajopánajlo inane riwemí aú, rejomi a'akáloje riká liñeru aú kamu'ují la'akáno ñathé. Ilé ke ila'ajika ee, Tupana a'ajé ijló nakaje je'echú chu i'imajika wakajé. Re unká nakaje tajnálajo iliyá i'imajika; unká kaja jata'akáchina mujlúka'alaje rejo nakaje jata'ajé iliyá; unká kaja pi'iréjina apichátalaje iliyá inane kaje re. <sup>34</sup>Palá iná i'ijnataka iná péchuwa nakaje íki'ija iná wátakare nakú. Iná wátakachu íki'ija nakaje je'echú chu i'imakare inajluwa, iná i'ijnatá kaja iná péchuwa rinaku. Eyá iná wátakachu íki'ija nakaje marí eja'awá chu i'imakare inajluwa, iná i'ijnatá kaja iná péchuwa rinaku”, ke rimaká najló.

### Jesucristo pa'ajiko piño majó yukuna marí

**35-36** E Jesús kemari piño najló: “Marí ke ilamá'atajika nupé: Nakariwate ka'ajná i'ijichari lapí ajopana chaje nawá'akako amaje. Keyajupa ri'imichaka, Re ka'ajná rajicha ra'ajnewá najwa'até kajrú. Re ri'imichaka najwa'até ketana, rijwa'até jápajeño i'imichaka riwátakana nakú. Lukúna'akeja nakamaré ke ne'emichaka riwátakana nakú. Ka'arumakáruna kaja ne'emichaka riwátakana nakú. Namíchaka riká waíchaka aú najme'etiya rijló pají numaná. **37**Raú palá rili'ichaka nanaku. Riwakári'icha najñaka na'ajnewá palá. Pu'ují napechu li'ichako raú. **38**Apala lapí jenaji ke ka'ajná riphíchakajla, apala iná me'etaka chojónaja ka'ajná. E'iyonaja ramicha kajmuruna jo'ó ne'emichaka riwátakana nakú, raú rili'ichá nanaku palá. Pu'ují napechu li'ichako raú. **39-40**Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Nukaja kaja pa'ajero piño majó. Ñaké i'imakale, ilamá'ata palá ipéchuwa maare nupé. Unká iwe'epílaje mékechamika nuphájika piño majó. Pajluwa ka'ajná mujlúka'ari apú ñakaré chojé rinane jata'ajé. Paminá we'epíkela mékechamika riphájika, unká riyuríflajla rimujlúka'aka riñakaré chojé. Ñaké kaja ijlo ri'imajika. Unká kaja iwe'epílaje noná, wajátakajo nuphájikale majó ichaje”, ke Jesús kemaká najló.

### Pajluwaja jápajeri la'arí palá, apú la'arí chapú. Riyukuna marí

(Mt 24.45-51)

**41** E Pedro kemari Jesusjlo:

—¿Mékaajena chi neká pimá nakú wajló yuku chu, i'imajeño piwátakana nakú? ¿Wanaku chi pimá, piyukeja ina'uké nakú ka'ajná pimá?

**42** Jesús i'imari najló marí yuku: “Re ka'ajná pajluwa wa'até jápajeri kapechuni wani, raú rili'ichá palá. Rikariwate i'ijichaka yámona, riyuricha riká riñakaré chiyá wakára'ajeri penaje. Riká kaja riyuricha a'ajnejí tamáka'atajiri rijwa'até jápajeñojlo penaje. **43**E kaja rikariwate i'ijichá reyá ají ke ya'ajnajje. Júpija ri'imichaka rewá. E kaja waja ripi'ichó rapumí chuwá, iphíchari rijwa'até jápajeri nakú, amíchari rila'aká palá riwakára'aka ri'imaká ke. **44**Raú rikariwate li'ichari rinaku palá. Riyuricha riká piyuke rinane amájeri penaje. **45**Eyá unká ina'ukélari ri'imichákela, rimíchajla ka'ajná rikariwate nakú ya'ajná ri'imaká ketana: ‘Meke júpija wani nuwakára'ajeri malára'ataka rikó rewá. Unká

riphálaje kiñaja'. Ilé ke ripechu i'imichákela, rikeño'ochajla rikariwate wa'até jápajeño ña'atákana, achiñana, inaana wa'até. Kajrú ra'ajnewá ajñakana nakú ka'ajná ri'imichajla; kajrú i'irakaje i'irakana nakú ka'ajná ri'imichajla; yuwé'ra'akajo nakú ka'ajná ri'imichajla. <sup>46</sup>Wajátakajo rikariwate iphákela rinaku, riwajajla riká kajrú wani. Ajopana, unká jema'alaño nawakára'ajeri ja'apiyá, wa'até rijña'ajla chapú kaje yajwé panaku.

<sup>47</sup>“Re ka'ajná apú wa'até jápajeri, we'epiri palá naka rikariwate wátaka rila'aká, e'iyonaja unká rema'alá ra'apiyá. Unká kaja rikulala rila'ajona, rila'akáloje riká penaje. Ilé ke rila'aká pachá, rikariwate ña'atájeri riká kajrú wani. <sup>48</sup>Re ka'ajná apú, unká we'epila palá naka rikariwate wátaka rila'aká. Raú rila'á riká mapeja menáwaka, unká paala rila'aká. Ilé kaje pachá wejápaja rikariwate wajájika riká. Apú ka'ajná we'epiri palá kemachi nakaje riwakára'ajeri wátakare la'akana nakojé. Ripechu lokópa'ala riwakára'ajeri wátaka rila'aká rijló nakaje”, ke Jesús i'imaká najló riyukuna rewíña'atakaloje neká raú.

### **Jesús puráka'alo jimaje ajopana yúcha'ako yukuna marí**

<sup>49</sup>Jesús kemari piño najló: “Nuká i'ijnari majó Tupana Pechu a'ajé ina'uké nakiyánajlo. Palani ri'imakela nojló, ri'imajla ñaké me'etení. <sup>50</sup>Akijñojo nujña'ajé chapú kaje yajwé panaku. Kamu'ují nu'ujnataka nupéchuwa a'ajná nuphájika richojé ejená. <sup>51</sup>Apala ipechu nunaku: ‘Riká la'ajeri palá ina'uké pechu, nayúcha'ako piyá pacháaka’, ke. Ipechu i'imaniña ilé ke. Unká ilé ke kalé ri'imajika. Nupuráka'alo a'akana rinakojó jimaje, chapú ne'iyajena pechu i'imajika no'opiyá jema'ajeño nakú.

<sup>52</sup>“Maáreya a'ajná ño'ojó ina'uké pechu i'imajé chapú panakuwáaka. Marí ke ri'imajika: Pajluwa ka'ajná i'imajeri riyajalo wa'até. Re ka'ajná weji kele riyani i'imajika. Pajluwa thé'ela kele neká piyukeja riyani wa'até. Weji kele nanakiyana pechu i'imajé ka'ajná iyamá nakú chapú. Eyá iyamá pechu i'imajeri ka'ajná weji kele nakú chapú. <sup>53</sup>Nupuráka'alo ja'apiyá jema'akana jimaje ka'ajná rara'apá pechu i'imajé ri'irí nakú chapú. Ri'irí pechu ka'ajná i'imajé chapú rara'apá nakú. Chapú ka'ajná roló pechu i'imajika rutu nakú. Rutu pechu ka'ajná i'imajé roló nakú chapú; ruyajneru pechu ka'ajná i'imajé chapú ru'urinó nakú; ru'urinó pechu ka'ajná i'imajé chapú ruyajneru nakú. Ilé ke ne'emajika pajwa'atéchaka, nanakiyana a'akale nanakojó nupuráka'alo”, ke Jesús kemaká najló.



### Unká nawe'epila na penájeka Jesús i'imaká. Riyukuna marí

(Mt 16.1-4; Mc 8.11-13)

<sup>54</sup>Jesús kemari piño najló: “Amákachu juni juwáka'ala keño'ótako kamú to'okó ejo, imá: ‘Juni ja'ajero me'etení’, ke. Imaká keja ra'akó. <sup>55</sup>Karená apho'okachu riwilaphe ejo, imá: ‘Ima'aní i'imajeri’, ke. Imaká keja ima'aní moko'oká. <sup>56</sup>Unká ina'ukélaruna ta iká, la'año inakuwá mapeja palá la'ajeño ke ina'uké ijlu chu, unká ñaké kalé la'ajeño i'imaká e'iyonaja! Palá iwe'epika mékechamika juni ja'ajiko je'echú chojé yaká'akano aú. Ñaké kaja iwe'epika nakaje nakojé te'erí chaje yaká'akano aú. Eta, maare nuká ijwa'até me'etení, e'iyonaja unká iwe'epila na penájeka Tupana wakára'aka nuká majó”, ke Jesús kemaká najló.

### Iná lamá'atakaloje puráka'aloji pajwa'atéchaka yukuna marí

(Mt 5.25-26)

<sup>57</sup>Rejomi Jesús kemari najló: “Ilamá'ata ikó puráka'aloji pajwa'atéchaka. <sup>58</sup>Apú ka'ajná arukátajeri piká. Rimaje ka'ajná pinaku: ‘Pu'uwaré la'ajeri riká’, ke, unká pachá pa'alá pilewérikare wemí rijló. Rijimaje ka'ajná riwátaje piwá'akana iwakára'ajeri chaje. Pilamá'ata rijwa'até riká iñe'epú chuwá rejo i'ijnakana nakuwá, riwá'aka piyá piká iwakára'ajeri ejo. Riwá'akela piká rejo, ra'apátajla piká policíanajlo naka'akáloje piká ina'uké wajákelana chojé. <sup>59</sup>Numá pijló, unká pácho'olajo richiyá, a'ajná pa'atájika piyukeja pilewérikare wemí rijló ejená”.

### Napajno'otákaloje napéchuwa pu'uwaré nala'akare liyá yukuna marí

**13** <sup>1</sup>E kaja re i'imakaño nakiyana i'imaño yuku Jesusjlo. Mékeka Pilato noka ajopana ina'ukena i'imaká yukuna ne'emá rijló marí ke:

—Kajrú wani Pilato nótaka Galilea eyájena i'imaká. Pu'uwaré nala'akare chaya nenó Tupánajlo napirana nakiyana i'imaká. Ilé ke nala'aká aú Pilato wakára'a nenótakana. Rejomi rikechípa'a nérami napirana michuna írami wa'até.

<sup>2</sup>Jesús kemari najló:

—Apala ipechu Pilato nótakarena nakú: “Ajopana chaje wani ka'ajná nala'ajika pu'uwaré i'imaká, pachá ka'ajná nala'á ñaké ne'emaká”, ke. <sup>3</sup>Unká ripachá kalé nakapichó i'imaká. Unkájika ee ipajno'otá ipéchuwa pu'uwaré ila'akare liyá Tupana ejo, ñaké kaja ikapichájiko. <sup>4</sup>Siloé e pají i'imari, yenoje wani. Riká

kojno'orí mana'í chiyó. Dieciocho ina'ukena cha rikojno'ó i'imaká, raú nakapichó piyukeja. Apala ipechu nakú i'imá: “Ajopana Jerusalén eyájena chaje ka'ajná nala'ajika pu'uwaré i'imaká, pachá ka'ajná nakapichó”, ke. <sup>5</sup>Numá ijlo unká ripachá kalé nakapichó. Unkájika ee ipajno'otá ipéchuwa pu'uwaré ila'akare liyá, ñaké kaja ikapichájiko —ke Jesús kemaká najló.



*higos, fruto de la higuera*

### **Jesús i'imaká najló paijí mecharú yukuna marí**

<sup>6</sup>Jesús i'imari najló marí ke yuku: “Pajluwa i'imichari. Rimena e'iyá pajluwánaja paijí tári'icharo. Higuera rií i'imichaka. Riwe'epíchakaja richa ña'akana jená iphíchaka wakajé, ri'ijichá rejo. E rikulíchajla ripaná e'iyowá richa, amíchari unká richa i'imalacha. <sup>7</sup>Raú rimicha rimena e'iyá jápajerijlo: ‘Kaja weji kele jarechí ketana cha i'imajemi nu'ujichá majó richa kulaje, e'iyonaja unká richa ta i'imalá. Eko pi'iká riká. Unká na penaje kalé a'awaná mecharú ta tára'o numena e'iyá mapeja’, ke rimíchaka rijló. <sup>8-9</sup>E'iyonaja rijwa'até jápajeri kemicha rijló: ‘Reja ri'imareja pajluwaja jarechí ketana re jo'ó kaja. Eko nuchá ri'ilaya, nuka'akáloje ri'ilaje a'awaná, jimichi tami kaje patáka'alomi, raú ka'ajná rarúka'aje. Unkájika ee rarúka'a, nu'ukajé riká’, ke rimíchaka rikariwátejlo”, ke Jesús i'imaká najló riyukuna.

### **Jesús tejmo'ótaka pajluwájaru inanaru watána'akaje i'imaká wakajé yukuna marí**

<sup>10</sup>Apú watána'akaje i'imaká wakajé Jesús jewíña'atari ina'uké nawakáka'alo ñakarelana chu. <sup>11</sup>Pajluwájaru inanaru i'imayo re najwa'até. Dieciocho jarechí ketana cha ru'umaká rutami kaje wa'até. Jiñá pechu i'imakeri ro'iyá, riká la'akeri rutami ruká. Kúwa'akano ro'opájika. Rinakojé unká méño'oyo rutára'ako pu'ukú. <sup>12</sup>Jesús amaka ruká aú, riwa'a rojló. Raú ru'ujná rawa'ajé, rimá rojló:

—Chuwa kaja pitami kaje ja'apájika pinakiyá.

<sup>13</sup>E rito'otá riyáthe'ela runakojé. Rejéchami rutára'ako pu'ukú, rupura'ó palá Tupana nakú. <sup>14</sup>E'iyonaja nawakáka'alo ñakarelana chiyá wakára'ajeri yúcha'aro Jesús cha, ritejmo'ótakale ina'uké watána'akaje i'imaká wakajé japi. Raú rimá najló:

—Re pajluwa kuwá'ata ke (6) kala we'echú, riká japi iná la'akáloje iná jápaka'ala penaje. Riwakajé japi iká itámina i'imakaño i'ijnajé richaje, ritejmo'ótakaloje iká penaje. Eyá watána'akaje i'imajika wakajé re natámina tejmo'ótakana nakojé i'imajé.

<sup>15</sup>Raú Jesús kemari rijló:

—¡Pajlákachina wani iká! Iká la'año inakuwá mapeja palá la'ajeño ke ina'ukejlo, unká ñaké la'ajeño kalé i'imaká e'iyonaja. Ipirana, jema pirakana ka'ajná, kawarú ka'ajná, i'imakela nañakarelana chu watána'akaje i'imaká wakajé, jácho'otajla kaja neká richiyá riwakajé juni i'irajé. <sup>16</sup>Eyá marirú, Abraham michú lakélomi, kaja dieciocho jarechí ketana cha ro'opaka kúwa'akano, Jiñá Chi'inárikana wakára'akale rutami kaje rojló ru'umakáloje ñaké penaje. Ñakele palani ra'apátakana ruliyá watána'akaje i'imaká wakajé e'iyonaja.

<sup>17</sup>Ilé ke rimaká aú, rapáña'ata chapú péchuruna rinaku nakú. Ajopana ina'uké pechu la'aró pu'ují rijwa'até, namaka aú palá wani ritejmo'ótaka ruká.

### **Mostaza icha ijí yukuna marí**

(Mt 13.31-32; Mc 4.30-32)

<sup>18</sup>Jesús i'imari piño najló yuku marí ke: “Chuwa nu'umajika ijló marí yuku iwe'epíkaloje mékeka Tupana wa'atéjena i'imajika. Ina'uké nakiyana wakára'ajeri Tupana. Wejápaja rijwa'atéjena me'etení, a'ajná ño'ojó chami richaje ne'emajika. <sup>19</sup>Mostaza icha ijí ñani, nejátakare ne'ekakapere e'iyowá, ke neká. Kapajé nojé wani richa ijí, e'iyonaja jíma'alami yenuna nojé ketana kaja ritawá'ako. Ripaná e'iyowá kupira'aphana la'año nañakaró”, ke rimaká najló.

### **Pan amúra'atajona yukuna marí**

(Mt 13.33)

<sup>20</sup>Jesús kemari piño najló: “Ina'uké nakiyana wakára'ajeri Tupana. Wejápaja rijwa'atéjena me'etení, a'ajná ño'ojó chami richaje rijwa'atéjena i'imajika. Chuwa nu'umajika ijló apú yuku, raú iwe'epíkaloje rinakojé: <sup>21</sup>Wejápaja inaana ka'aká pan amúra'atajona (levadura) kajrú harina e'iyajé, e'iyonaja kajrú

ramúra'atako. Ñaké kaja Tupana yukuna jema'akó kajrú ina'ukena e'iyowá nema'akáloje ra'apiyá penaje, ne'emakáloje rijwa'atéjena raú”, ke Jesús jewíña'ataka neká.

### **Kamu'ujini rinumaná yukuna marí**

(Mt 7.13-14, 21-23)

22 Jesús i'ijnajika Jerusalén ejo wakajé, ra'apake kajrú nojé pajimila e'iyowá, eyá kapajé nojé pajimila e'iyowá wa'ató. Ra'apájika ewá rewíña'atake ina'uké Tupana nakú. 23 E pajluwa kemari Jesusjlo:

—Wawakára'ajeri, ¿mekeleja chi ina'uké Tupana i'imataje kapichákajo liyá?

Raú Jesús kemari rijló, ajopánajlo wa'até:

24 —Ila'á kaphí ipéchuwa imujlúka'akaloje kamu'ujini rinumaná chuwá je'echú chojé. Numá ijló, kajrú ina'ukena atá'ajikajla richuwá mujlúka'akana, e'iyonaja unká méño'ojo namujlúka'alaje richuwá. 25 Pají miná ke Tupana. Riká jácho'ojero rinumaná jitaje. Rejomí ikeño'ojé awakákano waka'apeje rinumaná awa'ajé. E iwá'aje rijló rijme'etákalaje ijló rinumaná penaje. Imaje rijló: “Wawakára'ajeri, pijme'etá wajló rinumaná”, ke. Raú rimaje ijló: “Unká nuwe'epila mere eyájenaka iká”. 26 Rejéchami imájika piño rijló: “Wajñake wa'ajnewá pijwa'até; we'eraké kaja nakaje jalá pijwa'até i'imajika; pewíña'atake kaja we'emajika pajimila e”, ke imájika rijló. 27 E'iyonaja rimaje piño ijló: “Kaja numicha ijló: ‘Unká nuwe'epila mere eyájenaka iká’, ke. ¡I'ijná nuliyá a'ajná ño'ojó, pu'uaré la'ajeño ta iká!”

28 Tupana wa'atéjena i'imajeño rijwa'até je'echú chu. Abraham, eyá Isaac, Jacob wa'até, piyuke Tupana puráka'alo ja'apátajeño penájemi i'imajika re. Amájika ee neká re, kajrú iyájika. Kajrú kaja ajma'ajika aiwá. Neká i'imajeño je'echú chu, eyá iká i'imajeño kupákejanami ke waka'apé naliyá. 29 Ajopana, ajopana ke, piyukeja marí eja'awá chu i'imakaño nakiyana, i'imajika je'echú chu nawakára'ajeri Tupana wa'até. Re najñaje na'ajnewá Tupana ja'apiyá jema'ajeño wa'até. 30 Ajopana ina'uké ja'apejé i'imakaño me'etení, i'imajeño riwakajé ajopana chaje —ke Jesús kemaká najló.

### **Jesús iyaka pu'uaré la'ajeño michuna wa'até yukuna marí**

(Mt 23.37-39)

31 Jesús jewíña'ataka neká ee, fariséona nakiyana iphaño rinaku, nemá rijló:

—Pácho'o maáreya, Herodes wátari pinókana chuwa.

**32-33** Raú Jesús kemari najló:

—Chuwajá, eyá muní wa'até wakajé, nu'umajé jiñana pechu wakára'akana nakú nácho'okoloje ina'uké e'iyayá. Nutejmo'ótaje kaja natámina a'ajná apakala ejená. Ilé kaje la'akana nakú nu'ujnajé Jerusalén ejo. Rewá nenó Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna i'imaká. Apú pajimila ewá unká nenola ñaké ne'emaká. Ñaké kaja nenójika nuká rejo. Chuwa ipa'ó, i'imichá riyukuna Heródesjlo —ke Jesús kemaká.

**34** Marí ke rimaká Jerusalén e i'imakaño nakú: “Tupana wakára'ajikano Ripuráka'alo ja'apátajeño michuna Jerusalén eyájena ejo, e'iyonaja nenoke nanakiyana. Ne'iyajena cha naka'aké jipa. Pulapé nuwátakajla awakátakana i'imakáloje no'opiyá jema'ajeño penaje. Kapere awakátaka ruyani ruyuphé ja'apejé, ke kaja nuwátakajla awakátakana i'imakáloje no'opiyá jema'ajeño penaje, e'iyonaja unká iwátala. **35** Ñakele chuwa unká na i'imalaje amájeri penaje. Meñaru amájika nopumí chuwa. Kaja numá inaku: ‘Unká amálaje nuká’, ke. Amájika piño nuká wakajé, imaje nunaku: ‘Palájne'eke wani riká Tupana wakára'akare majó i'imaká’ ”, ke Jesús kemaká najló.

### Jesús tejmo'ótaka pajluwaja ritami yukuna marí

**14** <sup>1-2</sup>E pajluwa watána'akaje i'imaká wakajé Jesús i'ijnari apú fariséona wakára'ajeri ñakaré ejo ra'ajnewá ajñaje rijwa'até. Re pajluwa i'imari ritami. Ra'anapitá, ritajné wa'até, jenátaro rijló, nakú ri'imá ritami. Ajopana re i'imakaño yaká'año Jesús chaje, namákalaje mékeka rila'ajika riká watána'akaje i'imaká wakajé. **3** Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, eyá fariséona, kele ne'emaká. Jesús kemari najló:

—¿Meke chi Moisés puráka'alomi lana'akeja kemaká natámina tejmo'ótakana nakú? ¿E chi iná la'aká neká chapú iná tejmo'ótakachu neká watána'akaje i'imaká wakajé japi?

**4** Unká na'ajipalá rijló, raú ripatá ritami i'imaká riyáthe'ela nakiyá. Ritejmo'ota riká, ejomi rimá rijló:

—Chuwa pi'ijná palá ka'ajno.

**5** E rimá najló:

—Re ka'ajná ulawí juniphuni, re kaja juni richu. Pi'irí ka'ajná, pematé nakiyana ka'ajná, ja'akelo richojé watána'akaje i'imaká wakajé, ¿unká chi jácho'otalajla riká richiyá riwakajé?

**6** Raú namanúma'o rijló.

**Jesús kemari najló nala'aká piyá nekó  
chá'atajeño ke wani yukuna marí**

7Pajluwa yukupéra'ari ne'iyajena ne'ejnakáloje richaje, raú ne'ejná riñakaré ejo. Re ne'emaká ee, Jesús amari nakulaka najluwa palá nojé ñáka'ajori, raú rila'á nenakú marí ke:

8“Apala nayukupéra'aje ka'ajná iká i'ijnakáloje a'ajnewá ajñaje najwa'até nawá'akajiko wakajé. Iphájika ee rejo, ikulániña ijluwa palá nojé ñáka'ajori iyá'akoloje richu penaje. Apala nawátaje riká ñáka'ajori apú ichaje i'imakáñojlo. 9Apala yukupéra'ari iká kemaje ka'ajná ijló: ‘Nujwáke'ena, a'ajná apú ñáka'ajori chu iya'o, unká ijló penaje kalé kele ñáka'ajori iyá'icho chu', ke. Raú paí kaje wa'até i'ijnajé mapéjarunajlo penaje ñáka'ajori chu yá'ajo. 10Lanakiya iká la'ajeño apo'ojó marí ke: Iphájika ee, iyá'ajo mapéjaruna i'imakaño ñáka'aru chu paineko. Pu'uwaká rikoja, paminá kemájika ijló: ‘Nujwáke'ena, a'ajná ñáka'ajori chu iyá'icho. Íki'ija nuphákarena ja'apijlo kele ñáka'ajori, raú ijwa'até yá'akaño iphájeño ja'apí', ke. 11Iná pechu i'imakachu iná nakuwá: ‘Nuká chá'atari ajopana’, ke, Tupánajlo na'apejé ke iná pechu. Eyá iná pechu i'imakachu iná nakuwá: ‘Ajopana chá'ataño nuká’, ke, Tupánajlo ajopana chaje ke iná pechu”, ke Jesús la'aká nenakú.

12E Jesús kemari piño paminajlo:

—Piwakára'ajika ee kajrú a'ajnejí la'akana ajopana ina'ukénajlo, piyukupéra'aniña marí kajena: piwátakarena, pejena, pawá'á ñakajélaruna, kajrú le'ejepeláruna, kajena. Pimaniña ilé kajénajlo, ne'ejnakáloje na'ajnewá ajñaje pijwa'até. Rejomi neká yukupéra'ajeño piño piká pajñákalaje pa'ajnewá najwa'até. Ilé ke apiyákajika a'ajnewá ajñakana pajwa'atéchaka. 13Marí kajena piyukupéra'a najñákalaje na'ajnewá pijwa'até: Kamu'ují la'akaño, apicháka'alo motho'okaño, unká méño'oyo ja'apálaño palá, mejluruna, kajénajlo pimá najñákalaje na'ajnewá pijwa'até. 14Ilé ke la'akana aú Tupana la'ajé pinaku palá. Tupana makápo'otajika piño palá la'ajeño michuna wakajé, ra'ajé pijló palá pila'akare nanaku wemí —ke Jesús kemaká rijló.

**Tupana yukupéra'aka ina'uké ne'emakáloje rijwa'atéjena  
penaje yukuna marí**

(Mt 22.1-10)

15Na'ajnewá ajñakana nakú ne'emá re. Rawa'á yá'ako jema'arí mékeka rimaká najló, raú rimá Jesusjlo:

—Pu'ují péchuruna, ajñájeño na'ajnewá Tupana wa'até je'echú chu i'imajika.

**16** Raú Jesús i'imari rijló marí yuku:

—Pajluwa wakári'ichari ajopana i'ijnaká kajrú ina'ukena yukupéra'aje, ne'ejnakáloje na'ajnewá ajñaje rijwa'até. **17** Kaja ewaja riphicha rená chojé, raú riwakári'icha rijwa'até jápajeri riyukupéra'akarenajlo kemaje, rimakáloje najló. “Kaja a'ajnejí ñapicha”, ke. **18** Raú ri'ijichá najló kemaje, e'iyonaja ijnú nawátiyaka rejo i'ijnakana. Paineko riphíchaje nakú kemíchari rijló: “Wajé nuwarúwi'ichaka apú liyá rimena, raú nu'ujnajé ramaje me'etení. Ñakele unká nu'ujnalaje rejo”, ke. **19** E ra'apicha piño apú chaje. Riká kemíchari rijló: “Iyamá thé'ela kele (10) jémana pirakana nuwarúwi'icha, raú nuwata natá'akana nomákaloje e ka'ajná nachíra'aka palá nakaje. Ñakele riwátaniña nuká ka'ajno”, ke. **20** Apú kemíchari piño rijló: “Wajé wani nuwá'akichako, ñakele unká méño'ojo nu'ujnalá rejo”, ke. **21** “Unká nu'ujnalaje”, ke waja nemíchaka rijló. Raú ripi'ichó rikoja riwakára'ajeri ñakaré ejo. Ri'imichá rijló mékeka nemíchaka rijló yukuna, raú riyúchi'icho nachá. E rimicha rijwa'até jápajerijlo: “Chuwa pi'ijná kiñaja apú pajimila ejo chí'itaje iñe'epú chuwá, kamu'ujini iñe'epú chuwá wa'ató. Piwá'icha majó kamu'ují la'akaño, apicháka'alo motho'okaño, unká méño'ojo ja'apálaño palá, mejluruna, kajena piwá'aje majó”, ke rimíchaka rijló. **22** Raú ri'ijichá piño ajopana wá'aje. Neká i'ijichaño rijwa'até. Rejomi rijwa'até jápajeri kemíchari rijló: “Kaja nuli'ichá pimíchaka ke, re jo'ó kaja kalé pukunaji ajopánajlo”, ke rimíchaka. **23** Raú riwakára'ajeri kemíchari rijló: “Pi'ijná piño ilé iñe'epú pajimila yámojo to'okó chuwá. Pimicha ajopánajlo, ne'ejnakáloje majó, namano'otákaloje nuñakaré. **24** Numá pijló, ileruna nuyukupéra'akarena paineko i'imaká, unká wani najñálaje na'ajnewá nujwa'até maáreya watukumá”, ke rimíchaka rijwa'até jápajerijlo —ke Jesús i'imaká yuku najló.

**Jesucristo wa'atéjena wátakaloje riká apú nakaje chaje,  
yukuna marí**

(Mt 10.37-38)

**25** Kajrú ina'ukena ja'apájika Jesús wa'até ri'ijnajika ejo. E ripajno'ó ají ke riyámojo yaká'ajo, rimá najló: **26** “Wátaño nujwa'atéjena i'imakánajlo numá: Iwata nuká íki'ija, apú nakaje chaje; iwata nuká íki'ija, ichi'iná chaje; iwata kaja nuká íki'ija, iyajalo, iyani, kele chaje; iwata kaja nuká íki'ija, ejena chaje; iwata nuká íki'ija, iwátaka ikó chaje. Unkájika ee iwata nuká íki'ija ileruna chaje, unká meke la'ajé i'imalajla nujwa'atéjena. **27** Apala

nenoje ka'ajná nujwa'atéjena nakiyana, nema'akale no'opiyá. We'epiri khaí rinakuwá, unká meke la'ajé ri'imalajla nujwa'ateje”, ke Jesús kemaká najló.

**Iná i'ijnatákalaje iná péchuwa palá paineko mékeka inajlo rijwa'ateje i'imakana, penaje ri'imá najló yuku marí ke**

<sup>28</sup> Rimá najló: “Pajluwa ka'ajná wátari pají la'akana. Raú ri'ijnatá palá ripéchuwa rinaku, ramákalaje mérejeka riwemí jácho'ojiko piyuke rijló. Raú riwe'epí e ka'ajná riliñérute iphájika riñapátakana lokópa'ala, unká ka'ajná. <sup>29</sup> Unkachu ri'ijnatala ripéchuwa palá, rika'á ka'ajná piyuke riliñérute jipa ayúma'akana ra'apiwá wemija. Rejomi unká riliñérute iphala riñapátakana lokópa'ala. Ñaké ajopana amájika ee riká mañapátakanaru, ne'echajé rinaku. <sup>30</sup> Nemaje rinaku: ‘Rikeño'ó pají la'akana e'iyonaja unká riliñérute iphala riñapátakana lokópa'ala’, ke.

<sup>31</sup> “Ñaké kaja apú i'ijnataka ripéchuwa. Ajopana te'eré eyájena wakára'ajeri wátakela ajopana te'eré eyájena wa'até nókakano, ri'ijnatajla paineko palá ripéchuwa rinaku. Apala rile'ejé suráana diez mil ja ka'ajná. Eyá, ¿meke la'ajé chi ri'ijnajla veinte mil le'ejena suráana wa'até nókajo? Ilé ke ri'imajika ee, palani nalamá'ataka puráka'aloji pajwa'atéchaka. <sup>32</sup> Rimá ka'ajná: ‘Unká méño'ojo wachá'atalajla neká’, ke. Palani apú wakára'akana rejo rijwa'até pura'ajó, ya'ajná jo'ó ne'emanoja. Palani rijwa'até pura'akano, nakeño'oká pajwa'atéchaka nókakano piyá. Ilé ke ri'ijnataka ripéchuwa palá. <sup>33</sup> Ñaké kaja riká piyukeja wátano nujwa'atéjena i'imakánajlo. Paineko ne'ejnatá palá napéchuwa mékeka nawátaka la'akana nakú. Unkájika ee nawata piyuke nakaje yuríkana naliyó ne'emakáloje nujwa'atéjena penaje, unká méño'ojo ne'emalaje nujwa'atéjena”, ke Jesús kemaká najló.

**Yukira i'imaká a'ajnejjlo, ke kaja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'imaká ajopana ina'ukénajlo, nala'aká aú neká palá. Riyukuna marí**

(Mt 5.13; Mc 9.50)

<sup>34</sup> “Palani yukira ka'akana a'ajnejí e'iyajé, e'iyonaja rila'akochu uwi'ichí, unká méño'ojo iná la'alá piño kajipareni riká rapumí chuwá. <sup>35</sup> Unká na penaje kalé nakaje uwi'ichini. Iná ka'akachu riká te'erí e'iyajé, unká kaja na penaje ri'imalaje, unkale ra'alá te'erí ñathé. Nakaje mujrumi e'iyajé rika'akana, unká kaja paala. Rikupákanaja kalé palani. Iká kapechúruna, jema'á riká”, ke Jesús kemaká najló.



## Oveja kapichako yukuna marí

(Mt 18.10-14)

**15** <sup>1</sup>Kajrú liñeru ña'ajeño ne'emakánanjlo awakako Jesús nakojé tujlá ke ripuráka'alo jema'ajé. Ajopana, nemakárena nakú: “Unká ina'ukélaruna”, ke, wa'ató awakaño kaja rejé. <sup>2</sup>Fariséona, eyá Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño wa'até, amaño natára'ako Jesús awa'á, raú nachapújra'o rinaku. Nemá pajlokaka:

—¡Amá riká, unká ina'ukélaruna ta wa'até! E'iyonaja unká meke rimalá najló. Mana'ija rajñaka ra'ajnewá najwa'até.

<sup>3</sup>Raú Jesús i'imari najló marí yuku rewíña'atakaloje neká penaje: <sup>4</sup>“Re ka'ajná pajluwa ina'uké pirana cien ovéjana. Nanakiyana ka'ajná kapicharo pajluwaja. Paminá amíchaka aú unká pajluwa i'imalacha najwa'até, riyuricha ajopana noventa y nueve ovéjana na'ajnewá ajñakana nakú ri'ijnakáloje kapicharo ne'iyayá kulaje riphátajika riká ejená. <sup>5</sup>Riphátiyaka riká aú pu'ují wani ripechu li'ichako. Rejomi riki'ichá riwakúla'apajo riká ripa'atákaloje riká rapumí chuwa. <sup>6</sup>E kaja ripi'ichó rijwa'até riñakaré ejo. Rejomi rawakátiya rijwáke'ena, palá ripechu i'imakárena nakú, piyuke riñakaré awa'á i'imakaño wa'até, rimakáloje najló: ‘Timá keyajupa nujwa'até. Kaja nuphátiya nupirá kapicharo i'imaká’, ke rimaká”.

<sup>7</sup>Rejomi Jesús kemari piño najló: “Ñaké kaja Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájenajlo riká. Pu'ují wani napechu la'akó pajluwaja pu'uaré la'ajeri pajno'otákachu ripéchuwa pu'uaré rila'akare liyá Tupana ejo. Eyá ilé noventa y nueve yuriño mana'ija wa'até, unká ñaké kalé napechu i'imaká pu'ují”.

## Liñeru kapichako yukuna marí

<sup>8</sup>E ri'imá piño yuku najló marí ke: “Pajluwájaru inanaru i'imichayo. Iyamá thé'ela keta (10) ruliñérute kawemí nojé wani i'imichaka. Pajluwata rinakiyana kapiícharo, raú rulukúni'icha rukamaré. Rolákicha ruñakaré chiyá a'ajná ruphátiyaka riká ejená. <sup>9</sup>Ruphátiyaka riká ejomi, rowakátiya ina'uké, palá rupechu i'imakárena nakú, ruñakaré awa'á i'imakaño wa'até. Rumicha najló: ‘Timá keyajupa nujwa'até. Kaja nuphátiya nuliñérute nakiyana kapicharo i'imaká’, ke”.

<sup>10</sup>E Jesús kemari najló: “Pu'ují rupechu i'imaká, ruphátakale ruliñérute. Numá ijló, ñakeja kaja Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, pechu la'akó pu'ují pajluwaja pu'uaré la'ajeri pajno'otákachu ripéchuwa Tupana ejo”.

### Pajluwa amako ri'irí chaje yukuna marí

<sup>11</sup> Jesús i'imari piño yuku najló marí ke: “Pajluwaja ina'uké i'imichari. Iyamá riyani i'imichaka. <sup>12</sup> E kaja najmeremi kemíchari rara'apajlo: ‘Pa'ayú, chuwata nuwata pa'aká nojló pinane nakiyana, pimakare nakú nojló penaje i'majíkare’. Raú ritamáka'atiyaka pajñakani riyánijlo rinane nakiyana. <sup>13</sup> Rejomi ne'emichá meketánaja. E najmeremi awakátiyari rile'ejépela piyuke ra'akáloje riká ajopánajlo riwemí aú. E kaja ri'ijichá reyá ají ke ya'ajnaaje ajopana te'eré ejo. Unká wani paala rili'ichaka rewá. Piyuke rikupátiyaka riliñérute mapeja. <sup>14</sup> E kaja waja riliñérute tajnáñaichari riká. Wa'ató ke kamu'ují nali'ichaka rewá a'ajnejí nakú. E nakeño'ochá me'epijí nakú taka'akana. Ñaké kaja rikeño'ochaka me'epijí ña'akana panaku. <sup>15</sup> Akuwaná rikulicha jápakaje rijluwa rewá, raú reyaje a'achari rijló jápakaje. Je'eruna pirakana lamára'akana nakú ri'imichá. <sup>16</sup> Najicha a'ajnejí mujrumi kupákejami ra'apiyá. Kakáme'e ri'imichaka na'ajné ajñakana nakú, unkale na a'lacha rijló a'ajnejí.

<sup>17</sup> “E kaja waja ri'ijnatiya ripéchuwa: ‘Ya'ajná, pa'ayú wa'até jápajeño ajñaño palá na'ajnewá me'etení. Unká kaja a'ajnejí tajnáñaala neká, eyá maare nutaka'á me'epijí ta nakú. <sup>18</sup> Nakele chuwa nupa'ajiko pa'ayú ejo. Nuphájika reje ee, numaje rijló: Pu'uaré wani nula'aká Tupana. Ñaké kaja nula'aká chapú piká. <sup>19</sup> Unká ina'ukélari nuká, ñakele unká pi'irí ke kalé nu'umajika. Pijwa'até jápajeri keja nu'umajika, ke numájika rijló', ke ri'ijnatíyaka ripéchuwa. <sup>20</sup> Raú rácho'ocho reyá, ripa'akóloje ají ke rara'apá ñakaré ejo. E kaja ripi'ichó. Juká ri'imanoja, rara'apá amicha riká waíchaka majó. E riwe'epicha kamu'ují rinaku, raú recho'ochó rijimaje, iphíchari rinaku. E rimawílo'ocha riká, richiño'ochá kaja rijimá chiyá.

<sup>21</sup> “Rejéchami ri'irí kemíchaka rijló: ‘Pa'ayú, pu'uaré wani nula'aká Tupana, ñaké kaja nula'aká piká chapú. Unká ina'ukélari nuká, ñakele unká pi'irí ke kalé nu'umajika chuwa’. <sup>22</sup> E'iyonaja unká rara'apá jema'alacha ra'apiyá. Rimicha rijwa'até jápajeñojlo: ‘Iji'ichá kiñaja majó a'arumakaji patá nojé, a'achí nu'urí nakú riká. Iji'ichá kaja anillo a'akáloje riyatewana nakojé. Iji'ichá kaja ji'ima'ulaji, a'achí ri'imá nakojé riká. <sup>23</sup> Rejomi ikulicha jema pirakana i'irí pe'iyochá tawá'ako ñópo'ojlo. Inochi riká wajñakaloje ri'imi. Keyajupa wajñájika wa'ajnewá pajwa'atéchaka. <sup>24</sup> Kaja taka'aká ke kaji nu'urí i'imaká nuliya, eyá chuwa nuphátiya piño riká', ke rimíchaka rijwa'até jápajeñojlo.

“Ri'irí iphíchaka aú keyajupa ne'emichaka pajwa'atéchaka. <sup>25</sup>A'apona ke re'ewé phe'ejrí iphíchaka namena e'iyayá nañakaré kópeje, jemi'ichari kajrú narápi'ichaka. <sup>26</sup>Raú riwá'icha pajluwa rara'apá wa'até jápajerijlo. Rimicha rijló: ‘¿Meke chi ila'aká kele?’ <sup>27</sup>Rimicha rijló: ‘Pijmeremi iphíchari aú para'apá wakári'icha wenoka jema pirakana i'irí ñópo'ojlo pe'iyochá tawá'ako, palá riphíchakale rinaku peyajweni', ke rimíchaka.

<sup>28</sup>“Raú re'ewé yúchi'icharo kajrú wani, unká riwátalacha pají chojé mujlúka'akana. Raú rara'apá i'ijichá rijwa'até pura'ajó rimujlúka'akaloje penaje. <sup>29</sup>Rimicha rara'apajlo: ‘Palá piwe'epika meketana júpichaka nujápaka pijwa'até maare. Palá noma'aká pa'apiyá, e'iyonaja unká na pa'alá nojló nu'umakáloje nujwáke'ena wa'até keyajupa raú. Ñaké kaja, pa'akela nojló kawayá pirakana, palani ri'imakajla nojló. <sup>30</sup>Eyá kele pi'irí ta iphíchari. Kaja rikupata piyukeja piliñérute inaana ñuju'ukéruna wa'até, e'iyonaja piwakári'icha jema pirakana i'irí ñópo'ojlo nókana rijló riphíchaka aú', ke rimíchaka rara'apajlo.

<sup>31</sup>“Raú rimicha rijló: ‘Nu'urí, nujwa'ateja wani piká. Re piyuke nakaje i'imakare nukapi, pile'ejé waja riká. <sup>32</sup>Chuwa palani we'emakáloje keyajupa pajwa'atéchaka, pijmeremi iphíchakale. Kaja taka'aká ke ri'imaká nuliya; kaja nuphátiya chuwa riká', ke rimíchaka rijló”, ke Jesús i'imaká yuku najló.

### Unká paala pajluwa la'aká rikariwate yukuna marí

**16** <sup>1</sup>Jesús i'imari marí yuku ra'apiyatéjenajlo: “Pajluwaja ina'uké i'imichari kajrú wani le'ejepelari. E kaja ajopana iphíchano rikariwate nakú. Nemicha rijló: ‘Unká paala pa'apiyateje la'aká piká. Mapeja rikupátaka piliñérute, pinane wa'ató'. <sup>2</sup>Raú rikariwate wá'icha rimaná. Riphicha rinaku, e rimicha rijló: ‘¿Piká chi nemá nakú la'arí unká paala? Chuwa pa'á nojló papera, piyá'atakare chojé nalewérikare nojló nakaje najña'akare wemí. Kaja ketana pi'imajika no'opiyateje', ke rimíchaka rijló. <sup>3</sup>Raú ra'apiyateje pechu i'imichá: ‘Chuwa ta, ¿meke nula'ajika? Chuwa nukariwate jácho'otajika nuká. ¿Na nakú ka'ajná nujápaje rejomi? Unká nutejmu' iphala te'erí ichakana lokópa'ala. Eyá liñeru kejá'akana ajopana ina'ukena liyá, unká paala nojló. Nopáña'o rikejá'akana ja'apí. <sup>4</sup>Kaja nuwe'epí mékeka nula'ajika chuwa, ajopana ina'ukena pechu i'imakáloje nunaku palá raú. Rejéchami nemájika nojló nuyuríkoje najwa'até nañakaré chu nukariwate jácho'otajika nuká ejomi', ke ripechu i'imichaka.

<sup>5</sup>“E kaja riwá'icha apú ke, apú ke maná lewériño rikariwátejlo. Paineko iphíchakajlo rimicha: ‘¿Méreje pilewérika wakariwátejlo?’  
<sup>6</sup>Rimicha rijló: ‘Nulewérika rijló cien canecas olivos jilá aú’. E ra'apiyateje kemíchari rijló: ‘Chuwa cincuéntaja pilewérika rijló. Piya'o, ejomi piyá'ataje pipapérane chojé cincuéntaja nulewérika rijló’, ke. <sup>7</sup>E apú iphíchari rinaku, rijló rimicha: ‘Piká ta, ¿méreje pilewérika rijló?’ ‘Cien medidas de trigo’, ke rimíchaka. E ra'apiyateje kemíchari rijló: ‘Chuwa pilewérika ochenta medidas’. Ilé ke rilamá'atiyaka nalewérikare. <sup>8</sup>E kaja waja riyukuna iphíchari rikariwate nakú. Raú ripechu i'imichá: ‘¿Meke kapechuni wani keke unká ina'ukélari ta!’ ”, ke Jesús i'imaká najló riyukuna.

E Jesús kemari najló: “Kewaka, re ne'iyajena unká jema'alaño Tupana ja'apiyá nakiyana, kapechúruna neká nanakiyana wa'até pajlakana aú. Raú nachá'ata Tupana ja'apiyá jema'ajeño. <sup>9</sup>Ñakele numá ijló, a'á kamu'ují la'akaño ñathé nakaje ikapi i'imakare, aú kaje i'imakáloje ijló matajnako je'echú chu i'imajika wakajé.

<sup>10</sup>“La'arí palá wejápaja nakaje rikapi aú, la'ajeri kaja palá kajrú nakaje i'imakela rijló aú. Eyá unkachu rila'alá palá wejápaja nakaje rikapi i'imakare aú, unká kaja rila'alajla palá, kajrú nakaje i'imakela rijló aú. <sup>11</sup>Unkachu ila'alá palá nakaje marí eja'awá chu i'imakare wa'até, unká kaja ila'alaje palá nakaje je'echú chu i'imakare wa'até. <sup>12</sup>Unkachu ila'alá palá ajopana nane wa'até, unká kaja Tupana a'alaje ijló nakaje ijló penaje i'imakare.

<sup>13</sup>“Unká méño'ojo pajluwaja ina'uké jápalajla iyamá rikariwátenajlo pajñakani. Riwátakachu íki'ija Tupana, unká riwátalaje íki'ija liñeru. Riwátakachu íki'ija liñeru, unká riwátalaje íki'ija Tupana. Iná we'epíkachu iná tukumó liñeruja awakátakana inajluwa, unká iná we'epílaje Tupana wátaka ke la'akana iná tukumó. Unká méño'ojo iná pechu i'imalá iyamá chuwa’”, ke Jesús kemaká najló.

<sup>14</sup>Ilé ke rimaká aú, fariséona i'ichaño rinaku, íki'ija nawátakale liñeru. <sup>15</sup>E Jesús kemari najló: “Iká la'año inakuwá mapeja palájne'ekena ke ina'ukejlo, napechu i'imakáloje palá inaku penaje, e'iyonaja Tupana we'epiri mékajenaka iká. Ina'ukena nemakárena nakú: ‘Palájne'ekena neká wajló’, ke, apala unká wani Tupana wátalarena ka'ajná neká’”, ke rimaká najló.

<sup>16</sup>Jesús kemari piño najló: “Tupana puráka'alo, Moisés michú lana'akare i'imaká, yuriro piyuke ina'ukejlo penaje. Ñaké kaja Ripuráka'alo ja'apátajeño michuna lana'akare i'imaká, yuriko najló. Juan michú i'imaká ejená, riyuró najló. Tupana i'imatari ina'uké kapichákajo liyá ne'emakáloje rijwa'atéjena raú. Riyukuna

Juan keño'orí i'imakana najló i'imaká. Chuwa kajrú ina'ukena la'aká napechu ejé ne'emakáloje Tupana wa'atéjena raú penaje. <sup>17</sup>Piyuke nakaje, Tupana puráka'alo lana'akéjami kemakare nakú, i'imajeri rimaká rinaku ke. Unká ri'imajaje apo'ojó. Eja'awá kapichájero, je'echú kapichájero kaja, eyá ripuráka'alo unká kapichálajo. Rimaká rinaku ke ri'imajika. Nakaje ripuráka'alo kemakare nakú wejápaja ñani, i'imajeri rimaká keja”, ke Jesús kemaká najló.

### **Ina'uké kupaka piyá naluna yukuna marí**

*(Mt 19.1-12; Mc 10.1-12)*

<sup>18</sup> Jesús kemari piño najló: “Pajluwa yuríkachu riyajalo riwá'akakoloje apa'awelo wa'até rulanakiya penaje, la'arí rimanáicho raú. Apa'awelo wa'até la'akana keja riká Tupánajlo. Apú ka'ajná wá'akaro riyajálomi, riyuríkareru penájeru wa'até, la'arí kaja rimanáicho raú. Apa'awelo wa'até la'akana keja riká Tupánajlo, apú yajalo jo'ó ru'umakale rijló”, ke Jesús kemaká najló.

### **Kajrú le'ejepelari, Lázaro wa'até yukuna marí**

<sup>19</sup> Jesús i'imari piño najló yuku marí ke rewíña'atakaloje neká Tupana nakú raú: “Pajluwaja ina'uké i'imichari. Kajrú le'ejepelari ri'imichaka. Palá nojé a'arumakaji kaja ra'aké rinakuwá; we'echú ka'alá keja rajñájika ra'ajnewá kajrú; palá nojé, kawemí nojé a'ajnejí ajñakana nakuja ri'imaké. Piyuke wani nakaje i'imichaka rikapi.

<sup>20</sup> “Eyá re kaja apú ina'uké i'imichari. Rií i'imichari Lázaro. Kamu'ují la'aká ri'imichaka. Kajrú wani mujumujuna i'imichaka rinaku. Kajrú le'ejepelari ñakaré numaná awa'á riyá'ajiko te'erí e'iyá. <sup>21</sup> Rimesané nakiyá kajrú a'ajnejí mujrumi kujrúka'ajika. Kakáme'e kamu'ují la'aká i'imajika rajñakana nakú ra'apiyá, rimano'otákaloje riwó raú. Reje' náyawitena iphákeño rinaku raphú chiyá apíro'oje.

<sup>22</sup> “E kaja kamu'ují la'aká taki'ichá. Rejomi Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, wá'ichaño ripéchumi ají ke je'echú chojé, Abraham i'imaká ejo. Rejomi kajrú le'ejepelari taki'ichari kaja. E naji'ichá ritami.

<sup>23</sup> “Pu'uwaré la'ajeño, namanáicho la'ajeño péchumi apo'ojó palá la'ajeño liyá. Rejo ripéchumi i'ijichá. Chapú kaje yajwé ña'ajé panaku ri'ijichá rejo. Raú riyaká'icho ají ño'ojó, e ramicha juká riliyá Abraham, Lázaro wa'até i'imichaka. <sup>24</sup> E riwá'icha

Abrahamjlo rawíyo'oko: 'Chuchú Abraham, piwe'epí numu'ují. Piwakára'a majó ilé Lázaro, riyá'achi riyatewana manáure juni jakojé, rejátakaloje nulená raú. Kajrú wani nomaka ima'aní yajwé maare jiyá chu', ke rawíyo'ochaka rijló. <sup>25</sup>E'iyonaja Abraham kemíchari rijló: 'Nulaké, piwe'epí mékeka nakaje i'imajika pikapi piyuke wani kajmuni pi'imaká wakajé. Eyá Lázaro i'imakeri kamu'ují wani riwakajé. Eyá chuwa palá riká maare, eyá piká amari chuwa chapú kaje yajwé. Kaja keja ri'imajika pijló. <sup>26</sup>Unká meke wala'alá. Kajrú wani te'erí mata'aká, riká itari wapu paliyáaka. Ñakele unká méño'oyo iná kuwá'ala ilé ño'ojó maáreya, ñaké kaja ilé eyá majó', ke rimíchaka rijló.

<sup>27</sup>"E kajrú le'ejepelari kemíchari piño rijló: 'Chuchú Abraham, pila'á nojló nakaje. Piwakára'a Lázaro i'ijnaká nora'apami ñakaré ejo. <sup>28</sup>Re nojénami pajluwa th'éla kele. Piwakára'a riká rejoy rimakáloje najló, ne'ejnaká piyá majó, kajrú wani iná amákale chapú kaje yajwé maare', ke rimíchaka rijló.

<sup>29</sup>"E'iyonaja Abraham kemíchari piño rijló: 'Re nakapi Tupana puráka'alo, Moisés lana'akare i'imaká. Re kaja nakapi Ripuráka'alo, ra'apátajeño michuna lana'akare i'imaká. Nema'ajika ee ra'apiyá, ne'emajé palá', ke rimíchaka rijló. <sup>30</sup>E kajrú le'ejepelari kemíchari rijló: 'Ke jo'ó, chuchú. E'iyonaja pajluwaja kaja taka'aká penájemi i'ijnakela najló riyukuna i'imajé, napajno'otajla napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá', ke rimíchaka rijló.

<sup>31</sup>"Raú rimicha piño rijló: 'Moisés, eyá Tupana puráka'alo ja'apátajeño wa'até, lana'año Tupana puráka'alo i'imaká, ina'uké a'akáloje nanakojó riká. Unkájika ee nema'á ra'apiyá, unká kaja nema'alajla pajluwaja taka'arí penájemi makápo'oro ja'apiyá', ke rimíchaka rijló", ke Jesús i'imaká najló riyukuna.

## Chapú wani ri'imajika amátaño ajopana pu'uaré la'akanajlo yukuna marí

(Mt 18.6-7, 21-22; Mc 9.42)

**17** <sup>1</sup>Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo: "Re marí eja'awá chu nakaje unká paala inajlo rila'akana, pu'uaré iná la'akale raú. Re ka'ajná ne'iyajena amátaño no'opiyá jema'ajeño pu'uaré la'akaná aú. Chapú wani nakaje i'imajika najló ilé ke la'akana pachá. <sup>2</sup>Palani naka'akela namátajeño junápeje, kajruni jipa jepo'okeya nanúrupi nakú. Palani najló ilé ke nala'akana i'imakajla, chapú kaje yajwé namájikare ijlungami chojé".

Eyá Jesús kemari piño marí ke najló: <sup>3</sup>“Iwe'epí marí palá: Pijwáke'ewe la'akachu chapú piká, pakha'á riká. Ripajno'otákachu ripéchuwa pu'uaré rila'akare liyá, pamó richaje. <sup>4</sup>Apala iyamá kuwá'ata ke (7) pe ka'ajná rila'ajika piká chapú pajluwa kala japi. Ñaké pe pamájiko richaje. Rila'aká piká chapú kewá ka'ajná rimájika pijló: ‘Unká nula'alaje piño piká chapú’, ke. Rimájika pijló ke pe pamájiko richaje”, ke Jesús kemaká najló.

### **Tupana a'arí iná ñathé, iná pechu i'imakachu kaphí richojé. Riyukuna marí**

<sup>5</sup>Jesús ja'apiyatéjena kemaño rijló:

—Pa'á wañathé wapechu i'imakáloje richaje kaphí Tupana chojé.

<sup>6</sup>Raú Jesús kemari najló:

—Kamu'ujini wani mostaza icha ijí ñani, e'iyonaja yenuna wani rina tawá'ako. Ñaké kaja wejápaja ñani ipechu i'imakela kaphí Tupana chojé, imajla marí a'awanajlo: “Pero'ó pikó te'erí e'iyayá, rejomi panúka'o juni jalomi jakojé”. Raú rema'ajla ja'apiyá —ke rimaká najló.

### **Pajluwa wa'até jápajeri yukuna marí**

<sup>7</sup>Jesús kemari piño najló: “Re ka'ajná pajluwa wa'até jápajeri iphari rikariwate nakú laínchu. Te'erí mojyo'okana nakú rijapa, ripirana lamára'akana nakú wa'até. Riká iphari laínchu rinaku.

“¿Meke ka'ajná rikariwate kemájika rijló?: ‘Majó pi'ijná, piyá'icho maare, pajñachi pa'ajnewá’. ¿Ke chi rimájika rijló?

<sup>8</sup>Unká rimalaje rijló ilé ke. Rimaje rijló: ‘Chuwa pimotho'ó nojló a'ajnejí, nojñachi no'ojnewá. Pilamá'ata kaja pikó palá. Nojñájika no'ojnewá ketana, pi'imajika nowa'á pa'apátakaloje nojló nakaje nuwátajikare. Nujewémiko pajñá pa'ajnewá’, ke rimájika rijló.

<sup>9</sup>Unká kaja rimalaje rijwa'até jápajerijlo: ‘Palá pili'ichaka nuká’, ke, rila'ajika kewá riwakára'aka riká ke, rijwa'até jápajeri ri'imakale. <sup>10</sup>Ñaké kaja ijlo riká, ila'akachu Tupana wátaka ke. Imá inakuwá: ‘Mapeja rijwa'até jápajeño weká; riwakára'aka ke la'ajeño weká’ ”.

### **Jesús tejmo'ótaka iyamá thé'ela kele natámina yukuna marí**

<sup>11</sup>E kaja Jesús ja'apari piño. Riwata Jerusalén ejo i'ijnakana, raú ra'apá ají ke iñe'epú Samaria te'eré eyá, Galilea te'eré jiwami chuwa, <sup>12</sup>iphari apú pajimila nakojé. Reje riphá iyamá thé'ela kele (10) ina'ukena awa'ajé. Natámina ne'emaká, nanapona

patáka'ataro najló. E juká ri'ianoja nawá'aka rijló. <sup>13</sup>Nawíyo'oko nemaká rijló:

—Jesús, wewíña'atajeri, piwe'epí kamu'ují wanaku.

<sup>14</sup>Ramaka aú neká, rimá najló:

—I'ijná, iya'atiya ikó sacerdotenajlo.

Raú ne'ejná ají ke rejo. Na'apaka rejo nakuja natejmo'otó. <sup>15</sup>Eja pajluwaja, Samaria eyaje, we'epiri kaja ritejmo'otako, raú ripa'ó rapumí chuwá. Rawíyo'oko rimaká Tupana nakú:

—¡Meke palá wani Tupana li'ichaka nuká!

<sup>16</sup>E riphá Jesús nakú. Ritára'o ri'irúpachi aú rijimaje.

Rakúwa'ata riwíla'aru ají ke kawakaje, rimá rijló:

—Palá wani pili'ichaka nuká.

Samaria eyaje ri'imaká, kemari rijló ilé ke. <sup>17</sup>Raú Jesús kemari rawa'á i'imakáñojlo:

—Iyamá thé'ela keke ina'ukena tejmo'otíyaño i'imichaka. Eta, ¿mere chi ajopana? Pa'u ke kuwá'ata keke (9) unká pa'aláchaño majó. <sup>18</sup>Rikaja kalé pajluwaja pi'icharo Tupánajlo kemaje: “Palá pili'ichaka nuká”, ke, ajopana te'eré eyaje ri'imaká e'iyonaja.

<sup>19</sup>E rimá ritejmo'otakarejlo:

—Pácho'o, pipa'ó. Peyajweni piká chuwa, kaphí pipechu i'imichákale nochojé —ke rimaká rijló.

### **Mékechamika Tupana i'imajika ina'uké wakára'ajeri yukuna marí**

(Mt 24.23-28, 36-41)

<sup>20</sup>E fariséona nakiyana kemaño Jesusjlo:

—¿Mékechami chi Tupana i'imajika piyukeja ina'ukena wakára'ajeri?

Jesús kemari najló:

—Ina'uké nakiyana wakára'ajeri Tupana me'etení. Unká pu'uwaká kalé iná amaka riwakára'aka rijwa'atéjena. <sup>21</sup>Unká na kemalajla: “Maare Tupana wakára'a neká”, ke, eyá, “a'ajnare riwakára'a kaja neká”, ke. Numá ijló: re rijwa'atéjena maare e'iyowá me'etení.

<sup>22</sup>E rimá ra'apiyatéjenajlo:

—Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Maare nuká me'etení ijwa'até. Akijñojo unká nu'umalaje ñaké ijwa'até. Riwakajé iwátajejla nomákana, amaka nuká me'etení ke, e'iyonaja unká amálaje nuká maare ijwa'até. <sup>23</sup>Apala riwakajé ne'iyajena kemájeño ka'ajná ijló nunaku: “Maare riká”, ke. Ajopana ka'ajná kemájeño: “A'ajná ño'ojó riká”, ke. I'ijnaniña rejo ramaje; i'ijnaniña



kaja najwa'até. <sup>24</sup>Pichaní kamaré pataká je'echú chiyá majó, ke kaja amájika nuphaka majó, nuphájika noná chojé wakajé. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. <sup>25</sup>Paineko nujña'ajé chapú kaje yajwé panaku. Ina'ukena, me'etení i'imakaño nakiyana, la'ajeño nuká chapú. <sup>26</sup>Eyá akijñojo nuphájika majó wakajé, Noé michú i'imaká wakajé, ke kaja ri'imajika nupa'ajiko yámona. <sup>27</sup>“Noé i'imaké wakajé Tupana wakára'ari kajrú juni ja'akó pu'uaré la'ajeño kapichákolaje rakoje penaje. Unká chiyó kajrú juni ja'ó, mana'ija ina'uké i'imajika na'ajnewá ajñakana nakú. Nakaje jalá i'irakana nakú ne'emaké; wá'akakajo nakú ne'emaké pajwa'atéchaka. Ilé kaje nakú ne'emaké mana'ija. E Noé mujlúka'ari riwapúrune chojé, ejéchami mana'í chiyó, unká i'imalaño wapuru chu, kapichako i'imaká. <sup>28</sup>Ñaké kaja ina'uké la'ajika Lot michú i'imaké wakajé. Najñake na'ajnewá; ne'eraké nakaje jalá; nawarúwa'ake nakaje paliyáaka; nejátake nakaje icha ijí ne'ekakapere e'iyá; nala'aké nañakaró. Kaje nakú ne'emaké. E mana'í chiyó nakapichako, unká nawe'epila nakapichájiko jená i'imaká. <sup>29</sup>Lot jácho'oko pajimila Sodoma eyá i'imaká wakajé, kajrú kera'athani kujrúka'aka majó je'echú chiyá azufre wa'até. Kajrú rikujrúka'aka pajimila eyájena cha, raú piyukeja nakapichó i'imaká. <sup>30</sup>Ñaké kaja ri'imajika piño ina'ukejlo yewicha nuphájika piño majó wakajé. Unká kaja nawe'epílaje nuphájika majó jená. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká.

<sup>31</sup>“Riwakajé ka'ajná ne'iyajena i'imajeño pají ji'iwata chu. Nanane ka'ajná i'imajeri pají chu. Nawitúka'aniña rijña'ajé richiyá. Riwakajé ka'ajná ne'iyajena i'imajeño namena e'iyá. Napa'aniño piño nañakaré chojé. <sup>32</sup>Iwe'epí mékeka Lot yajalo micholo kapichako i'imaká, ruyaká'akole ruyámojo. <sup>33</sup>Ñaké kaja ijló riká me'etení. Wátajeri rikó mejñatakana kapichájero nuliya. Unká we'epila khai rinakuwá ri'imakáloje nujwa'ateje penaje i'imajeri nujwa'ateje.

<sup>34</sup>“Nuphájika wakajé apala iyamá ka'ajná kamátajeño pajluwa cama chu. Nujwa'atéjena, je'echú chiyájena, wá'ajeño pajluwaja nanakiyana nujwa'ateje ri'imakale. Apú yuréjero, unkale rema'alá no'opiyá. <sup>35</sup>Riwakajé kaja iyamá inaana ka'ajná tujla'ajeño nakaje pajñakani ritujla'ajona chu. Nawá'aje pajluwájaruja, nujwa'atéjeru ru'umakale. Apa'awelo yuréjeyo, unkale roma'alá no'opiyá. <sup>36</sup>Riwakajé kaja iyamá achiñana ka'ajná i'imajeño namena e'iyá. Nawá'aje pajluwaja nanakiyana, nujwa'ateje ri'imakale. Apú yuréjero, unkale rema'alá no'opiyá —ke rimaká najló.

<sup>37</sup>Raú nemá rijló:

—¿Méño'oyo chi ri'imajé ilé pimá nakú?

Raú rimá najló:

—Mérowaka támijimi i'imaká ewá, re wayuna awakaño. Ñaké kaja ina'uké we'epjika nuphájika piño majó nakojé.

### Iwakajílomi i'ijnaká puráka'aloji lamá'atajeri chaje yukuna marí

**18** <sup>1</sup>Jesús i'imari yuku najló rewíña'atakaloje neká, nayurika piyá Tupana wa'até pura'akano, napechu la'akó piyá kaja ujwí riliyá. <sup>2</sup>Raú ri'imá marí yuku najló: “Pajluwaja ina'uké i'imichari pajimila e. Puráka'aloji lamá'atajeri ina'uké wa'até ri'imichaka. Unká riphálacha Tupana ja'apí; unká kaja riphálacha ina'uké ja'apí. <sup>3</sup>Rikaja kaja pajimila e'iyá pajluwájaru i'imichayo. Iwakajílomi ru'umichaka. Chapú pajluwa ina'uké la'ajika ruká, raú methú ke ru'ujichákano riyukuna i'imajé rijló. Mawó ruli'ichaka riká rilamá'atakaloje rojló riká. <sup>4</sup>Ruphákeno rinaku, e'iyonaja unká ra'aké rinakojó ruká. Júpija unká riwátalacha rilamá'atakana rojló. Kaja ewaja ripechu i'imichá: ‘Unká nuphala Tupana ja'apí; unká kaja nuphala ina'uké ja'apí. <sup>5</sup>E'iyonaja no'ojé ilerú iwakajílomi ñathé, rukawíla'akale wani nunaku. Nupura'ajó ruchaya, ru'ujnaká piyá methú ke wani majó, roya'átaka piyá nuká’, ke ripechu i'imichaka”, ke Jesús i'imaká yuku.

<sup>6</sup>Rejomi rimá piño najló: “Unká ina'ukélari ilé puráka'aloji lamá'atajeri i'imaká, e'iyonaja rimá: ‘No'ojé ruñathé’, ke. <sup>7</sup>Ñakeja Tupana a'ajika neká, ri'iwapakárena ajopana ina'ukena e'iyayá rijluwa, ñathé. Kaja nakaje riliyá kejá'ajeño neká. We'echú, lapí wa'ató, nemá rijló ra'akáloje nañathé. Nakele unká rimalára'atalaje jupi rikó nañathé a'akana aú. <sup>8</sup>Kiñaja ra'ajika nañathé. Ilé ke ijló riká, e'iyonaja nupa'ajiko majó wakajé, apala unká nuphátalaje kaphí Tupana chojé péchuruna. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká”, ke rimaká najló.

### Iyamá ina'ukena pura'akó Tupana wa'até yukuna marí

<sup>9</sup>Marí ke ne'iyajena ina'uké pechu nanakuwá: “Ajopana chaje palá i'imakaño weká, eyá ajopana wejápuruna ta neká”, ke napechu nanakuwá.

Ñakele Jesús i'imari najló marí yuku, raú rewíña'atakaloje neká Tupana nakú:

<sup>10</sup>“Iyamá ina'ukena i'ijichaño Tupana ñakaré chojé Tupana wa'até pura'ajó. Pajluwa i'imichari fariséona nakiyana, eyá apú

i'imichari liñeru ña'ajeri ne'emakánajlo. <sup>11</sup>Riká fariseo puri'icharo rijwa'até marí ke: 'Tupana, palá pila'aká nuká. Re ne'iyajena unká wani ina'ukélaruna; re kaja piro'okéjina; re kaja kalúyuna nakú kawíla'ajeño. Unká neká kaje kalé nuká, raú pila'á nunaku palá. Unká kaja kele tára'aro, liñeru ña'ajeri we'emakánajlo, ke kalé nuká. <sup>12</sup>Nuká i'itarono no'ojné liyá iyaampeno ke pajluwaja jápakaje japi, pipechu i'imakáloje nunákuja palá raú. Liñeru nukánakare aú nula'á marí ke: Iyamá thé'ela (10) keta nukánakachu, no'ono pijló rinakiyana pajluwátano ke', ke ripuri'ichako Tupana wa'até.

<sup>13</sup>“Eyá liñeru ña'ajeri ne'emakánajlo tári'icharo juká pani ajopana awa'ayá. Riwo li'icharo je'echú chojé yaká'akano piyá. Ritujli'ichá rikó pe'ekuya, ujwí ripechu i'imichákale rinakuwá. E marí ke rimíchaka Tupánajlo: 'Tupana, piwe'epí numu'ují. Pu'umaré la'ajerí wani nuká, unká ina'ukélari kaja nuká', ke rimíchaka rijló”, ke rimaká najló.

<sup>14</sup>Rejomi Jesús kemari piño najló: “Liñeru ña'ajeri ne'emakánajlo pa'aró palá riñakaré chojé, palá Tupana pechu i'imakale rinaku. Eyá apú, fariséona nakiyana, nakú unká Tupana pechu i'imalá palá. Unká paala rijló, iná pechu i'imakachu iná nakuwá: 'Nuká chá'atari ajopana', ke, Tupánajlo iná i'imá ajopana ja'apejé ke. Iná pechu i'imakachu iná nakuwá: 'Ajopana chá'ataño nuká', ke, rijló iná i'imá ajopana chaje ke”, ke Jesús kemaká najló.

### **Jesús pura'akó palá yuwaná nakú yukuna marí**

*(Mt 19.13-15; Mc 10.13-16)*

<sup>15</sup>Ne'iyajena wá'año yuwaná Jesús ejo, rito'otákaloje riyáthe'ela nanakojé, ripura'akóloje Tupana wa'até nanaku palá. Ra'apiyatéjena amaka aú nawá'aka neká rejo, nawíyo'o najló richá, nawá'aka piyá richaje neká. <sup>16</sup>E'iyonaja Jesús wá'ari yuwanajlo ne'ejnakáloje richaje penaje. Rimá ra'apiyatéjenajlo:

—Reja yuwaná i'ijnareja nuchaje, awíyo'oniña najló richá. Yuwaná ke i'imakaño i'imaño Tupana wa'atéjena, nawakára'ajeri ri'imakale. <sup>17</sup>Iwe'epí marí: Unká méño'ojo ina'uké i'imalajla Tupana wa'atéjena, unkachu napechu i'imalá yuwaná pechu ke kaja rinaku. Yuwaná wátaño Tupana nañathé a'ajerí penaje. Unká wátala riká riñathé a'ajerí penaje, unká méño'ojo i'imalaje rijwa'atéjena nakiyana rimujlúka'akaloje je'echú chojé penaje —ke rimaká najló.



### Kajrú le'ejepelari pura'akó Jesús wa'até yukuna marí

(Mt 19.16-30; Mc 10.17-31)

**18** Pajluwaja nawakára'ajeño nakiyana kemari Jesusjlo:

—Wewíña'atajeri, palá la'ajeri piká. ¿Na chi nula'ajla nu'umakáloje ripalamane Tupana wa'até matajnako je'echú chu?

**19** Jesús kemari rijló:

—¿Naje pimá nunaku: “Palá la'ajeri”, ke? Tupánaja kalé, pajluwaja, palá la'ajeri. **20** Kaja piwe'epí naka riwakára'a iná la'aká: “Pinóniña ina'uké; pila'aniña kaja pimanáicho apa'awelo wa'até, apa'awelo wa'até ke; pata'aniña kaja; pipajlániña kaja apú nakú mapeja, raú nala'akáloje chapú riká; piphá kaja pichi'iná ja'apí palá”.

**21** E rimá Jesusjlo:

—Nujuwako eyá maárejecha nula'á piyukeja ilé pimíchaka ke.

**22** Ilé ke rimaká aú, Jesús kemari rijló:

—Re jo'ó kaja nakaje yuriro pijló pila'akáloje penaje. Eko pa'atá piyuke pinane riwemí aú, rejomi pa'akáloje raú kamu'ují la'akaño ñathé. Ilé ke pila'ajika ee, kajrú nakaje i'imajika palá pijló je'echú chu. Rejomi pipa'ajó piño majó pi'imakáloje nujwa'ateje penaje.

**23** Ilé ke Jesús kemaká rijló aú, kamu'ují wani ripechu la'akó. Unká ra'alá rinakojó ripuráka'alo, kajrú le'ejepelari ri'imakale.

**24** Jesús amaka kamu'ují ripechu i'imaká aú, rimá ajopánajlo:

—Puwichani wani kajrú le'ejepelárunajlo nachó yuríkana Tupánajlo ri'imakáloje nawakára'ajeri penaje. **25** Puwichani

caméllonajlo luwirí aphú ñani chuwá ja'apákana. Richaje puwichaka kajrú le'ejepelárunajlo nachó yuríkana i'imajika Tupánajlo ri'imakáloje nawakára'ajeri penaje.<sup>b</sup>

<sup>26</sup> Raú ripuráka'alo jema'ajeño kemaño:

—¿Mékaajena chi ka'ajná Tupana i'imataje rijluwa kapichákajo liyá?

<sup>27</sup> E Jesús kemari najló:

—Unká méño'ojo ina'uké i'imatala nekó kapichákajo liyá. Tupánaja kalé i'imatájerijla neká, riwe'epíkale piyuke nakaje la'akana.

<sup>28</sup> E Pedro kemari rijló:

—Wawakára'ajeri, weká yuriño piyukeja wanane i'imaká we'ejnakáloje pijwa'até penaje.

<sup>29</sup> Jesús kemari rijló:

—Nala'akáloje nuwakára'aka ke penaje ne'iyajena yuriño nañakaré ka'ajná. Ne'iyajena unká kaja wá'akalo. Nayurí kaja nejena ka'ajná, nach'i'iná ka'ajná, nate'eré ka'ajná, kaje. Ne'ejnaña kaja ka'ajná nayani kaja ñapákaño. <sup>30</sup> Palá wani nakaje i'imajika ilé ke la'akáñojlo. Kajrú kaja Tupana a'ajika nañathé nakaje la'akana aú marí eja'awá chu. Kaja penaje nakaje i'imajé palá wani najló, Tupana wa'até ne'emajíkale je'echú chu matajnako —ke rimaká najló.

### Jesús i'imaká piño najló ritaka'ajika yukuna marí

(Mt 20.17-19; Mc 10.32-34)

<sup>31</sup> Jesús wá'ari ra'apiyatéjena juká pani ajopana liyá. E rimá najló:

—Chuwa we'ejichaka Jerusalén ejo. Rejo nala'ajé nuká chapú Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna lana'aká nuyukuna i'imaká ke. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. <sup>32</sup> Re na'ajé nuká ajopana te'eré eyájena, unká judíona kalejlo. Neká la'ajeño namákaja nuká; napura'ajó nunaku pu'uwaré; nathupaje kaja nuká; <sup>33</sup> kajrú naña'atájika nuká. Rejomi nenoje nuká, e'iyonaja kalé weji ke kala i'imajemi numakápo'ojo piño nopumí chuwá —ke rimaká najló rinakuwá.

<sup>34</sup> E'iyonaja unká ra'apiyatéjena we'epila meke kemakánaka nakaje rimakare nakú najló i'imaká. Me'echú ri'imaká najló, unká riphala napechu nakojé.

**b 18:25** “Caméllonajlo luwirí aphú chuwá ja'apákana”, kemakana: expresión proverbial que indica algo imposible.

## Jesús ja'apátaka pajluwaja mejlurú liyá mejlukaji yukuna marí

(Mt 20.29-34; Mc 10.46-52)

**35** E kaja Jesús iphari pajimila Jericó ejé. Re iñe'epú turená pajluwaja ina'uké yá'aro liñeru kejá'akana nakú ajopana ina'ukena liyá. Mejlurú wani ri'imaká. **36** E rema'á kajrú ina'ukena ja'apaka rawa'ayá iñe'epú chuwá mejé, raú rimá najló:

—¿Naje chi ina'uké ja'apá maárowa kajrú wani?

**37** Raú nemá rijló:

—Jesús, Nazaret eyaje, ja'apari marí iñe'epú chuwá.

**38** Raú rawíyo'oko riwá'aka rijló:

—Jesús, David michú lakemi, piwe'epí numu'ují.

**39** Jesús tukumá ja'apákaño akha'año riká:

—¡Pimanúma'o ta!

E'iyonaja richaje wani rawíyo'oka:

—David michú lakemi, piwe'epí numu'ují.

**40** Raú Jesús tajnaro rejé. Rimá najló nawá'akaloje riká rawa'ajé. Riphaka rinaku ee, rimá rijló:

**41** —¿Meke piwátaka nula'aká piká?

Mejlurú kemari rijló:

—Wawakára'ajeri, pa'apata nuliyá mejlukaji, nomachi piño.

**42** Jesús kemari rijló:

—Piyaka'o chuwa. Kaja no'opátiya piliyá mejlukaji, pipechu i'imichákale kaphí nochojé no'opátakaloje piliyá riká.

**43** Rejéchami mejlurú penájemi amaka palá, raú ri'ijná Jesús wa'até. Palá ripura'akó Tupana nakú. Ñaké kaja piyukeja Jesús wa'até chira'akaño pura'akó Tupana nakú palá.

## Zaqueo yukuna marí

**19** **1** E kaja Jesús iphá pajimila Jericó e'iyajé. E ra'apá ají ke pajimila e'iyowá. **2** Re pajluwaja ina'uké i'imari. Kajrú liñeruteri ri'imaká. Rií i'imari Zaqueo. Liñeru ña'ajeño ne'emakánajlo wakára'ajeri ri'imaká. **3** Riká wátarijla Jesús amákana, e'iyonaja kajrú wani ina'ukena chipúka'aka rinaku tujlá ke. Wajáka'alami ri'imaká, ñakele unká méño'ojo ramala ne'iyayá Jesús. **4** Raú recho'ó ají ke a'ajná ño'ojó natukumajo, i'ijrari a'awaná nakuwá ramákaloje riká reyá i'imajemi. A'awaná ri'ijrakare nakuwá íí i'imari sicómoro.

Jesús ja'apákare iñe'epú turená ritára'o. **5** Riphaka riloko'opáneje ee, riyaka'o richaje, amari ripato'okó a'awaná nakú, rimá rijló:

—Zaqueo, piwitúka'a majó kiñaja, chuwayá nuyurejo pijwa'até piñakaré chu.

<sup>6</sup>Raú riwitúka'a ri'iwátaya. Rimá Jesusjlo ri'ijnakáloje rijwa'até riñakaré ejo. Pu'ují ripechu i'imaká rinaku. <sup>7</sup>Ajopana amaka aú Jesús i'ijnaká rijwa'até, nakha'á rimaná, nemá rinaku:

—Chuwa ri'ijichaka unká ina'ukéleri ta wa'até ri'imakáloje rijwa'até riñakaré chu penaje.

<sup>8</sup>E kaja meketánaja ne'emaká riñakaré chu. E Zaqueo tára'aro, rimá Jesusjlo:

—Pema'á, pe'iyojé nunane i'imakare nakiyana no'ojé kamu'ují la'akáñojlo. Júpimi nupajlake ajopana wa'até i'imaká, nujña'akáloje nujluwa naliñérute nakiyana penaje. Chuwa nupa'atájika piño najló naliñérute. Pajluwata liñeru nujña'akárena liyajlo nupa'ataje pa'u keta richaje rapumí chojé ñaké waja.

<sup>9</sup>Raú Jesús kemari Zaquéojlo:

—Chuwayá maare piñakaré chu Tupana i'imatíyari piká rijluwa kapichákajo liyá. Abraham michú lakemi wani piká. <sup>10</sup>Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Nu'ujná majó nu'umatákaloje ina'uké kapichákajo liyá penaje —ke rimaká rijló.

### **Pajluwa a'aká rijwa'até jápajeñojlo liñeru yukuna marí**

*(Mt 25.14-30)*

<sup>11</sup>Na'apaka nakuwá Jesús i'imari najló yuku. Yewicha nephaka Jerusalén ejo, raú rijwa'até chira'ajeño pechu i'imá: “Yewíchaja riphaka rená chojé Tupánajlo ri'imakáloje piyuke ina'uké wakára'ajeri penaje”. Ñaké i'imakale, Jesús i'imari najló yuku nawe'epíkalaje rinakojé.

<sup>12</sup>Marí ke ri'imaká najló: “Pajluwaja ina'uké i'imichari nawakára'ajeri i'irí. Riká i'ijichari ya'ajnaje ajopana te'eré ejo, re na'akáloje riká nawakára'ajeri penaje. Rejomi riwátiya rapumí chuwa pa'akano. <sup>13</sup>Ri'ijichaka yámona, riwá'icha rijwa'até jápajeño maná. Iyamá thé'ela kele ne'emichaka. Raú ne'ejichá rejo. Riyámona ritamáka'atiya najló kajrú liñeru apujlo, apujlo ke. Rejenowaja ra'achaka najló riká. E rimicha najló: ‘Kaja no'ochá ijlo liñeru, raú iwarúwa'akaloje nakaje, ikánakaloje richaje liñeru nu'umajika ya'ajná ketana’, ke rimíchaka najló. <sup>14</sup>Rejomi ri'ijichá. Unká wani rite'eré eyájena nakiyana wátalacha riká. Chapú napechu i'imichaka rinaku, raú nawakári'icha ina'uké rápumichu rijló kemaje: ‘Unká wawátala piká we'emakana penaje’, ke.

<sup>15</sup>“E'iyonaja ya'ajná ajopana a'achañe riká ne'emakana penaje, rejomi ripi'ichó rite'eré ejo. E kaja riphicha piño nanaku. E

riwá'icha rijwa'até jápajeño ra'akárenajlo liñeru i'imaká maná. Riwátiya riliñérute yukuna kejá'akana naliyá, apú liyá, apú liyá ke, ramákalaje mérejeke nakánaka richaje liñeru. <sup>16</sup>Paineko iphíchaka rinaku kemíchari rijló: 'Wawakára'ajeri, liñeru pa'akare nojló i'imaká aú nujapa palá. Raú kajrú wani nukánaka, ilé liñeru pa'akare nojló i'imaká, chaje ñó'opeka. Pajluwata ñani aú iyamá thé'ela keta (10) richaje awakó, keja waja rawakako nojló'. <sup>17</sup>Raú ne'emakana kemíchari rijló: 'Palani nujwa'até jápajeri piká. Palá pila'aká wejápaja liñeru nuyuríkare pijló aú, ñakele chuwa no'ojika piká ne'emakana penaje. Iyamá thé'ela keke pajimila eyájena wakára'ajeri penaje no'ojé piká', ke.

<sup>18</sup>“Rejomi apú piño iphíchari rinaku. Rimicha rijló: 'Wawakára'ajeri, liñeru piyuríkare nojló i'imaká aú nujapa palá. Raú ñó'ope nukánaka richaje. Pajluwata ñani aú pajluwa thé'ela keta richaje awakó, keja wani rawakako nojló'. <sup>19</sup>Raú rimicha rijló: 'Pajluwa thé'ela keke pajimila eyájena wakára'ajeri penaje no'ojé piká', ke.

<sup>20</sup>“Eyá apú iphíchari piño rinaku, rimicha rijló: 'Marí piliñérute. Palá nulamá'ataka pijló riká nulejuné chu jepo'otákeja. <sup>21</sup>Nukero'ó pipiyá, kaphí piwakára'akale ina'uké. Piwakára'a nejátaka pijló nakaje icha ijí, richa i'imakáloje pijló penaje. Unká pijápala pimena e'iyá, e'iyonaja re nakaje pijló', ke rimíchaka ne'emakánajlo. <sup>22</sup>Raú rimicha rijló: '¡Meke unká wani ina'ukélari piká ta keke! Ilé ke pimíchaka nunaku aú nuwe'epí unká wani paala pila'aká. Piwe'epí marí: Kewaka kaphí nuwakára'aka ina'uké. Piwe'epí kaja ajopana ejátaka nojló nakaje icha ijí, richa i'imakáloje nojló. Piwe'epí kaja unká nujápala numena e'iyá, e'iyonaja re nakaje nojló. <sup>23</sup>Kaja piwe'epí ilé kaje nuká. Eta, ¿naje unká piyurila keke liñeru riñakarelana chojé, na'akáloje riñathé penaje? Naya'atajla ajopánajlo riká, rejomi napa'atajla pijló riká richaje kemachi wa'até. Ilé ke pila'akela, pipa'atajla nojló nuliñérute richaje wa'até', ke rimíchaka rijló.

<sup>24</sup>“Raú rimicha re i'imichákañojlo: 'Ijña'á riliyá keke liñeru, a'achí riká ilé ñó'ope kánaka liñeru i'imakajlo'. <sup>25</sup>Raú nemicha rijló: 'We'emakana, kaja kajrú riliñérute me'etení', ke.

<sup>26</sup>“Raú rimicha najló: 'Numá ijlo, kajrú kapi i'imajíkajlo no'ojé richaje. Eyá unká na kapi i'imalare liyá nuka'ajé wejapa nakaje rikapi i'imakare wa'ató', ke rimíchaka najló. <sup>27</sup>E rimicha piño najló: 'Re nupinana chapú péchuruna nunaku, unká wátalaño nuká ne'emakana penaje. Chuwa iwá'icha neká majó, inochi neká nujimaje', ke nawakára'ajeri kemíchaka najló”, ke Jesús i'imaká yuku najló.



## Jesús iphaka Jerusalén e'iyajé yukuna marí

(Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Jn 12.12-19)

**28** Jesús ñapátaka yuku i'imakana najló ejomi, ra'apá natukumá Jerusalén ejo. **29** E riphá iyamá pajimila awa'ajé, Betfagé, Betania wa'até. Yenuri Olivos ja'apí ri'imá. Rejéchami riwakára'aka iyamá ra'apiyatéjena pajimila ejo. **30** Rimá najló:

—I'ijná ají ke pajimila ejo watukumá. Re amaje pajluwa burrito tára'ako a'akeja rimukú ke, unká jo'ó na ja'apálare nakú riká. Eko ikaráka'a riká iwá'akaloje riká majó. **31** Nemájika ee ijló: “¿Naje chi ikaráka'a riká?”, ke, imaje najló: “Wawakára'ajeri wátari riká meketánaja”.

**32** Raú ne'ejná ají ke a'ajná ño'ojó natukumá, amaño riká Jesús kemaká najló ke. **33** Nakaráka'aka riká aú, paminana kemaño najló:

—¿Naje chi ikaráka'a riká?

**34** Nemá najló:

—Wawakára'ajeri wátari riká.

**35** Raú nawa'a riká Jesús ejo. Nayúma'a na'arumaká nakiyana burrito wajlé chojé. E Jesús jácho'oro riwajlé chojé yá'ajo ra'apákalaje rinaku. **36** Kajrú ina'ukena i'imaká re. Neká ayúma'año kaja na'arumaká nakiyana ra'apaka ewá. Palá napechu i'imakale rinaku, nala'á ñaké. **37** Ají ke na'apaka Jerusalén ejo. E kaja waja nephá yenuri Olivos keñóka'ala ejé. Re piyuke ra'apiyá jema'ajeño, rijwa'até ja'apákaño wa'até, awíyo'oño kajrú, pu'ují napechu i'imakale Jesús nakú. Kaja namá rila'ajika kajrú nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. Raú napura'ó Tupana nakú palá.

**38** Nawíyo'oko nemaká Jesús nakú:

—¡Wapura'achó palá riká, Tupana wakára'akare majó we'ematajéni penaje, nakú! Pu'ují piyuke je'echú chu i'imakaño pechu rinaku. ¡Wephákare wani ja'apí, Tupana!

**39** Fariséona nakiyana i'imaño kaja re najwa'até. Nema'aká aú nawíyo'oka ñaké Jesusjlo, nemá:

—Wewíña'atajéni, pimá pijwa'atéjenajlo, nawíyo'oka piyá.

**40** Raú Jesús kemari najló:

—Numájika ee najló namanúma'akaloje penaje, napumí chojé jipa awíyo'ojla kaja.

**41** E kaja Jesús iphari Jerusalén ejé. Ramaka pajimila ejéchami ra'akó re i'imakaño iyaje. **42** Rimá nanaku:

—Iwe'epíkela me'etení na ina'ukeka la'arí iná pechu palá, palá wani ri'imakajla ijló. Me'echú jo'ó wani ijló me'etení

we'epíkana naka nuká. <sup>43</sup>Akijñojo ipinana awakajo marí pajimila nakojé. Neká jitajeño apu, jácho'oko piyá richiyá. <sup>44</sup>Rejéchami nakapichátajika piyuke pajimila eyájena; nakajya'ataje kaja pajimila piyuke, unká nayurílaje pajluwaja ñani jipa nakiyana yuriko pacháaka. Ilé ke nala'ajika iká, unká pachá iwe'epila mékechamika Tupana i'imaká ijwa'até, ri'imatákalaje iká kapichákajo liyá penaje —ke Jesús kemaká Jerusalén eyájena nakú.

### **Jesús ja'apaka Tupana ñakaré chu i'imakaño nakú yukuna marí**

*(Mt 21.12-17; Mc 11.15-19; Jn 2.13-22)*

<sup>45</sup>E kaja nephá pajimila ejo, e Jesús mujlúka'ari Tupana ñakaré chojé. Re ramá kajrú ina'ukena a'aká nakaje pajlokaka riwemí aú. Neká nakú ra'apá richiyá piyuke. <sup>46</sup>Rimá najló:

—Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari: “Re nuñakaré, piyukeja ina'uké pura'akóloje nujwa'até richu penaje”, ke. E'iyonaja iká apichátaño riká, a'akale nakaje ajopánajlo richu riwemí aú. Richuwaja jata'á kaja neká; jata'ajeño ñakaré ke ila'aká ijluwa riká —ke rimaká najló.

<sup>47</sup>We'echú ka'alá keja Jesús jewíña'atajika neká Tupana ñakaré chu. Eyá sacerdotena wakára'ajeño, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño wa'até, pajimila eyá wakára'ajeño, kele i'imaño re. Neká i'ijnataño napéchuwa rinaku namákalaje mékeka nenókajla riká. <sup>48</sup>Unká napechu iphala rilokópa'ala, wechi ina'uké jema'ajíkale ripuráka'alo.

### **Nakeja'a Jesús liyá riyukuna na puráka'alo aú ka rila'á nakaje. Riyukuna marí**

*(Mt 21.23-27; Mc 11.27-33)*

**20** <sup>1</sup>Apú wakajé Jesús i'imari piño Tupana ñakaré chu. Re rewíña'ata ina'uké Tupana nakú. Mékeka ri'imataka iná kapichákajo liyá yukuna ri'imá najló. E'iyowá ke sacerdotena wakára'ajeño, eyá Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, eyá pheñawilana, kele iphaño rinaku. <sup>2</sup>Nemá rijló:

—¿Na puráka'alo aú chi pila'á nakaje? ¿Na chi wakára'ari pila'aká ñaké?

<sup>3</sup>Jesús kemari najló:

—Nukejá'aje kaja iliyá nakaje yukuna nuwata kalé a'ajipaká nojló riká. <sup>4</sup>¿Na wakára'ari Juan michú la'aká bautizar ina'uké i'imaká: Tupana ka'ajná, ina'uké ka'ajná?

<sup>5</sup>Raú napura'ó pajwa'atéchaka nekámika ke. Nemá pajlokaka: “¿Meke wemájika rijló? Wemájika ee rijló, ‘Tupana wakára'ari ri'imaká’, ke, rimaje ka'ajná wajló: ‘¿Eta, naje kalé ta unká jema'alá ra'apiyá i'imaká?’, ke. <sup>6</sup>Eyá wemájika ee rijló: ‘Ina'uké puráka'alo aú’, ke, e mariruna yúcha'ajeño ka'ajná wachá raú. Naka'ajé ka'ajná jipa wachá rijimaje, nawe'epíkale Tupana puráka'alo ja'apátajeri Juan i'imaká”.

<sup>7</sup>Raú nemá Jesusjlo:

—Kaaquí. Unká wawe'epila na puráka'alo aú ka rila'aké bautizar ina'uké.

Jesús kemari najló:

<sup>8</sup>—Ñakele unká kaja numalaje ijló naka wakára'ari nula'aká nakaje.

### **Jesús i'imari najló yuku, nawe'epíkaloje raú mékeka nala'ajika riká chapú. Riyukuna marí**

<sup>9</sup>E Jesús i'imari najló yuku raú rewíña'atakaloje neká. Rimá najló: “Pajluwaja ina'uké ejátiyari kajmú rimena e'iyá. E kaja riyuricha rijwa'até jápajeño nakiyánajlo ri'ikakapere, namákaloje rijló riká penaje. E kaja ri'ijichá ajopana te'eré ejo. Ri'ijichaka yámona, rimicha najló: ‘Chuwa nu'ujichaka, eko amá palá numena nojló. Kajmú icha nakiyana ko no'ó ijló ramákana wemí’, ke rimíchaka najló. E kaja ri'ijichá ya'ajnaje. Júpija ri'imichaka rewá.

<sup>10</sup>“E kaja richa ña'akana iphíchari rená chojé. Raú paminá wakári'icha pajluwa rijwa'até jápajeri nakiyana i'ijnaká richa ña'ajé rijló. Raú ri'ijichá rejo. Riphíchaka nanaku ee, rimena amájeño i'ikatíyaño riwilá. Rejomi nawakári'icha ripa'akó mapeja. <sup>11</sup>Raú paminá wakári'icha piño apú rijwa'até jápajeri rejo. Ñaké kaja nali'ichaka riká chapú. Ne'ekatiya kaja riwilá. Rejomi nawakári'icha ripa'akó mapeja kaja. <sup>12</sup>Rejomi paminá wakári'icha piño apú rejo. Ñaké kaja nali'ichaka riká chapú. Kewí nali'ichaka rinapona, kéchami naki'ichaka ritami rimena yámojo.

<sup>13</sup>“Raú paminá pechu i'imichá: ‘¿Meke nula'ajika chuwá? Palani ka'ajná nuwakára'aka rejo nu'urí íki'ija nuwátakare. Riká ja'apí ka'ajná nephaje’, ke ripechu i'imichaka. <sup>14</sup>Raú riwakári'icha ri'irí rejo. Rimena amájeño amíchaka aú riká waíchaka a'ajnáreje chami ke, nemicha pajlokaka: ‘¡Pa!, ri'irí waíchaka. Rijló ta rara'apá yureje rimena. I'ijná wenótachi riká ta raú rimenami yuríkoloje wajló’, ke nemíchaka pajlokaka. <sup>15</sup>E kaja riphicha nanaku, e napatiya riká. Nawá'icha riká rimena yámojo, rejé nenocha riká”, ke Jesús i'imaká yuku najló.

E rimá piño najló: “Marí ke paminá la'ajika rimena amájeño: <sup>16</sup>Riphaje nakapichátaje piyuke. Rejomi riyureje ajopánajlo rimena, neká amákaloje piño rijló riká”, ke rimaká najló.

Raú ripuráka'alo jema'ajeño kemaño Jesusjlo:

—Ri'imaniña ilé ke wajló.

<sup>17</sup>Raú riyaka'o nachaje, rimá najló:

—Marí ke Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká nunaku:

“Pajluwaja ina'uké i'imajeri.

Ne'iyajena kemájeño rinaku: ‘Unká ina'ukélari riká’, ke.

E'iyonaja ajopana chaje ri'imajika”, ke rimaká nunaku.

<sup>18</sup>Neká, unká jema'alaño no'opiyá, kapichájeño Tupana liyá.

Chapú wani nakaje i'imajika najló. Unká wátalaño nuká, amájeño chapú kaje yajwé nupuráka'alo aú —ke Jesús kemaká najló.

<sup>19</sup>Rejéchami sacerdotena wakára'ajeño, eyá Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, kele wátaka Jesús patakana. Yúkuja ri'imá najló, e'iyonaja nawe'epí nanaku rimaká meke la'ajeñoka ne'emaká. Ñakele nawata ripatakana nawajákaloje riká, e'iyonaja kalé nakero'ó ina'uké piyá ñaké la'akana aú. <sup>20</sup>Raú nawakára'a rikejíla'ajeño rejo rijwa'até pura'ajó. Chapú rinaku péchuruna ne'emaká, e'iyonaja kalé nala'aké nekó palájne'ekena ke rijló. Nawata Jesús liyá yuku jema'akana nema'akáloje mékeka rimájika apo'ojó ne'emakana liyá, rijimaje nawá'akaloje riká ne'emakana ejo, riwajákaloje riká penaje.

### **Liñeru na'akare ne'emakánajlo yukuna nakejá'aka Jesús liyá yukuna marí**

(Mt 22.15-22; Mc 12.13-17)

<sup>21</sup>E kaja rikejíla'ajeño iphaño rinaku, nemá rijló:

—Wewíña'atajери, wawe'epí kewákaje nakaje pewíña'atakare nakú. Palá piwe'epika mékeka ina'uké pechu. Re wawakára'ajeño nakiyánajlo unká paala pipuráka'alo, e'iyonaja unká pa'alá neká pinakojó. Pajimato pewíña'ataka rejenowaja ina'uké Tupana wátaka ke la'akana nakú. <sup>22</sup>Chuwa pimá wajló meke pipechu nakú liñeru nakejá'akare waliyá na'akáloje riká we'emakana Césarjlo penaje. Romano nakiyana riká. ¿E chi palani liñeru a'akana rijló, unká ka'ajná?

<sup>23</sup>Jesús we'epiri mékeka napechu i'imaká rinaku, nawátakale rimaká najló apo'ojó ne'emakana liyá, nala'akáloje raú riká chapú. Raú rimá najló:

—¿Naje chi iwata numaká ijlo ilé kaje nakú, rejomi imakáloje nunaku: “Apo'ojó wani ripechu we'emakana liyá”, ke? <sup>24</sup>Iya'atá nojló kele liñeru a'akare i'imakánajlo, nomachi.

Raú naya'atá rijló riká. E rimá najló:

—¿Na jenami chi kari liñeru nakú? ¿Na í chi lana'akéjami rinaku?

Nemá:

—We'emakana César jenami rinaku. Ríí kaja rinaku.

<sup>25</sup> Rimá najló:

—A'á Césarjlo nakaje rijló penaje i'imakare. Eyá Tupánajlo a'á kaja nakaje rijló penaje i'imakare.

<sup>26</sup> Ilé ke rimaká najló aú unká méño'ojo nemalá: “Pu'uaré rimíchaka we'emakana nakú”, ke. Raú namanúma'o. Napechu i'imá: “¡Meke kapechú wani ra'ajipichaka wajlól!”, ke.

### **Kaja taka'akaño makápo'ojiko piño yukuna nakeja'a Jesús liyá. Riyukuna marí**

(Mt 22.23-33; Mc 12.18-27)

<sup>27</sup> Rejomi saducéona nakiyana i'ijnaño Jesús amaje. Neká kemakeño kaja taka'akaño nakú: “Unká namakápo'olajo piño”, ke. Raú nemá rijló:

<sup>28</sup> —Wewiña'atajeri, marí ke Moisés puráka'alomi chu kemari: “Pajluwa ka'ajná taka'añáakachu riyajalo mayanikeru, palani rijmeremi ra'apiyajé wá'akakojla rujwa'até, re'ewé michú yanimínami yuríkoloje rapumí chojé palamane aú”, ke ripuráka'alomi kemaká. <sup>29</sup> Ñaké riká. Maare pajluwaja ina'uké i'imari wajwa'até. Iyamá kuwá'ata kele riyani i'imaká. Phe'ejrí i'imaká wá'akaro paineko. Riká tajnáñaari ruká mayanikeru.

<sup>30</sup> Rejomi ra'apejé i'imaká wá'akaro riyajálomi wa'até. Ñaké kaja rikapicháñaaka ruká mayanikeru kaja. <sup>31</sup> Raú ra'apejé i'imaká wá'akaro riyajálomi wa'até, kapicharo piño ruliyá mayanikéruja kaja. Ají ke iyamá kuwá'ata kele ne'emaká wá'akako rujwa'até i'imaká. Neká piyukeja kapichaño ruliyá mayanikéruna waja. <sup>32</sup> Kaja penaje nayajalo penájerumi kapichayo nápumichu. <sup>33</sup> Eta, Tupana makápo'otajika piyuke ina'ukena kaja taka'akaño wakajé, ¿mékaje yajalo chi ru'umajika riwakajé? Iyamá kuwá'ata kele achiñana yajálomi ru'umaká.

<sup>34</sup> Raú Jesús kemari najló:

—Marí eja'awá chu achiñana, inaana wa'até, wá'akaño pajwa'atéchaka. Eyá je'echú chu ne'emajika wakajé, unká ñaké kalé ne'emajika. <sup>35</sup> Tupana makápo'otajeri ra'apiyá jema'ajeño michuna, ne'emakáloje je'echú chu penaje. Re unká nawá'akalajo piño pajwa'atéchaka; unká kaja na'alaje nayani pajlokaka nawá'akakoloje pajwa'atéchaka penaje. <sup>36</sup> Re unká na tajnálajo,

Tupana yaní ne'emajíkale. Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, ke waja ne'emajíkale riwakajé. <sup>37</sup>Ñaké kaja Moisés puráka'alomi kemaká kaja taka'akaño makápo'ojiko piño nakú. Jíma'alami kára'ako i'imaká e'iyayá Tupana pura'aró Moisés wa'até. Marí ke rimaká rijló: “Nuká Tupana, Abraham, Isaac, Jacob, kele pechu i'imakare chojé kaphí”, ke rimaká. <sup>38</sup>Unká méño'ojo kaja taka'akaño penájemi pechu i'imalá Tupana chojé kaphí. Nekaja kalé kajmuruna jo'ó i'imakaño pechu i'imárijla richojé kaphí. Kajmuruna jo'ó i'imakaño, kapechúruna neká Tupana wa'até i'imakaño —ke Jesús kemaká najló.<sup>c</sup>

<sup>39</sup>Rewá Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño nakiyana jema'año meke Jesús jewíña'ataka neká, raú nemá rijló:

—Palá pimíchaka rinaku, wewíña'atajeri.

<sup>40</sup>Rejomi unká ajopana kejá'ala nakaje yukuna riliyá, nawó la'akole ra'apejé.

### **Jesús i'imaká najló Tupana wakára'akare ina'uké i'imatájeri penaje yukuna marí**

(Mt 22.41-46; Mc 12.35-37)

<sup>41</sup>E Jesús kemari najló:

—Tupana wakára'ari pajluwaja majó i'imatájeri penaje. Eta, ¿naje chi nemá rinaku: “David michú lakénami nakiyana riká”, ke? <sup>42</sup>Marí ke Tupana Pechu wakára'aka David lana'aká riyukuna i'imaká:

“Ina'uké wakára'ajeri wani Tupana. Riká kemari Nuwakára'ajerijlo: ‘Palá wani nupechu pinaku.

Pi'imá nawakára'ajeri nujwa'até.

<sup>43</sup>Maare pi'imajé nowa'á, a'ajná nuchá'atajika chapú pinaku péchuruna ejená', ke rimaká”.

<sup>44</sup>Jesús kemari piño:

—David kemari “Nuwakára'ajeri riká”, Tupana wakára'ajikare ina'uké i'imatájeri penaje nakú. Nakele unká rilakénami nakiyana wani kalé riká, nemaká rinaku ke —ke rimaká najló.

### **Jesús akha'aká Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño maná yukuna marí**

(Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 11.37-54)

<sup>45</sup>Jesús pura'aró nakaje nakú ra'apiyatéjena wa'até. Ajopana i'imaño kaja re, jema'año kaja mékeka rimaká najló. Rimá

c 20:38 Pipura'ó Éxodo 3:6 wa'até.

najló: <sup>46</sup>“Iwe'epí palá mékajenaka kewaka Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño. Ila'aniña nala'aká ke kaja. Wapheré nojé na'arumaká chu nachira'ó. Le'ejepelaji ñakarelana ewá na'apaka kewá, nawata ina'uké ajalákaka neká palá. Ajopana chá'atajeño ke nayá'ako nawakáka'alo ñakarelana chu. Ñaké kaja nawátaka ina'uké iphaka na'apí, nayá'ako najwa'até na'ajnewá ajñakana nakú nale'ejé fiesta wakajé kewá. <sup>47</sup>Napajlá kaja iwakajílómina wa'até nata'akáloje naliyá nañakaré penaje. Eyá mapeja napura'akó júpija wani Tupana wa'até, palá ina'uké pechu i'imakáloje nanaku raú. Ilé ke nala'aká pachá, ajopana chaje wani Tupana wajájika neká”, ke rimaká nanaku.

### Iwakajílómi a'aká liñeru Tupánajlo yukuna marí

(Mc 12.41-44)

**21** <sup>1</sup>Jesús i'imari liñeru a'akuná awa'á Tupana ñakaré chu. Re ramá kajrú liñérutena ka'aká liñeru ra'akuná chojé. <sup>2</sup>Eyá ramá kaja apa'awelo iwakajílómi. Kamu'ují la'akayo wani ru'umaká. Ruká ka'ayó iyamata ñánija liñeru richojé, wejápaja wani rawakako. <sup>3</sup>Raú Jesús kemari rawa'á i'imakáñojlo:

—Jema'á marí: Ilerú iwakajílómi, kamu'ují la'akayo wani ruká. Ilé liñeru, wejápaja ruki'ichaje richojé, aú ruchá'atiya ajopana, raú ruli'ichá palá nachaje. <sup>4</sup>Ajopana ki'ichaño naliñérute lupemí richojé. Eyá ilerú, kamu'ují la'akayo, ki'ichayo piyuke ruliñérute richojé, a'ajnejí warúwa'ajona penaje i'imichákajla —ke rimaká najló.

### Nakajya'atájika Tupana ñakaré yukuna marí

(Mt 24.1-2; Mc 13.1-2)

<sup>5</sup>Jesús ja'apiyatéjena nakiyana pura'año Tupana ñakaré nakú. Nemá rinaku:

—Meke palani wani riká. Palá nojé jipa nakiyana la'akanami riká. Palani kaja nakaje pato'oró rinaku, na'akare Tupánajlo.

<sup>6</sup>E Jesús kemari najló:

—Kele Tupana ñakaré, amákare me'etení, unká i'imalaje piño maare, a'ajná ño'ojó chami chapú péchuruna kajya'atájikale riká piyukeja. Rejomi unká wani pajlúwa'ala ñani jipa yurílajo pacháaka rapukúnami chu —ke rimaká najló.

**Jesús i'imari najló mékeka ri'imajika yewicha eja'awá  
kapichájiko wakajé. Riyukuna marí**

(Mt 24.3-28; Mc 13.3-23)

7Nemá Jesusjlo:

—Wewíña'atajeri, ¿mékechami chi ri'imajika, kele pimíchaje nakú wajló i'imajika, pimíchaka ke? ¿Na aú chi ina'uké we'epeje yewicha riphaka rená chojé?

8Rimá najló: “Jema'aniña ajopana puráka'alo, napajlájikare aú ijwa'até, ja'apiyá. Kajrú wani ina'uké iphájika majó nanakuwá kemaje: “Tupana wakára'ari nuká majó ina'uké i'imatájeri penaje. Kaja noná iphá rená chojé”, ke nemájika nanakuwá ajopánajlo, ajopánajlo. ¡Pa! jema'aniña ilé kajena ja'apiyá. 9Jema'ajé kaja kajrú ajopana nókako pajwa'atéchaka yukuna. Nanaku nemaje: ‘Kajrú nenókako pajwa'atéchaka nekámika’, ke. Ikeró'oniño ilé kaje yukuna jema'akana aú. Kaja keja ri'imajika, e'iyonaja unká jo'ó wani eja'awá kapichájiko jená iphálaje riwakajé”.

10Rimá piño najló: “Ajopana te'eré eyájena nókajeño ajopana te'eré eyájena wa'até; ajopana i'imakana wa'atéjena nókajeño ajopana i'imakana wa'atéjena wa'até. 11A'apona ke, riwakajé kajrú te'erí ñaka'ajiko apú ewá, apú ewá ke. Kajrú kaja ina'uké taka'ajika me'epijí nakú riwakajé; kajrú wani yaripu nójika ina'uké riwakajé. Je'echú chiyá amaje kajrú nakaje, riká kero'ótajeri ijló.

12“Ilé ke ri'imajika wakajé piyá, nala'ajé iká chapú. Napataje iká, rejomi nawá'aje iká awakáka'alo ñakarelana chojé. Re nemaje inaku: ‘Pu'uaré la'ajeño neká’, ke. Rejomi naka'ajé iká ina'uké wajákelana chojé. Nawá'aje iká i'imakánana ejo. Nachaje wakára'ajeño ejo wa'ató nawá'aje iká, narukátakaloje najló iká mapeja penaje. Ilé ke nala'ajika iká chapú, no'opiyá jema'ajeño i'imakale. 13Raú i'imajé nuyukuna najló. 14I'ijnatániña ipéchuwa: ‘¿Meke chi wapura'ajiko wachayo, nawajaka piyá weká?’, ke.

15Nuká a'ajeri ijló puráka'aloji, raú kapechú imájika najló, nemaká piyá inaku: ‘Mapeja napajlaka’, ke. 16Ñaké kaja ejena nakiyana la'ajika iká chapú. Ichi'iná ka'ajná, ejena nakiyana ka'ajná, e'ewelona nakiyana ka'ajná, ijwáke'ena nakiyana ka'ajná, a'ajeño iká ajopánajlo, chapú inaku péchurunajlo. Neká nójeño inakiyana. 17Piyukeja ina'ukena wo i'imajika chapú ichá, jema'akale no'opiyá. 18Unká na kalé ila'ajiko. 19Unkájika ee jácho'o no'opiyá jema'akana chiyá, Tupana i'imatájeri iká kapichákajo liyá.

20“Pu'uwaká amájika kajrú suráana itaká pajimila Jerusalén cha aú, iwe'epeje meketánaja i'imajemi nakajya'atájika riká



pajimila. <sup>21</sup>Raú Judea te'eré eyájena ñaajeño ipuré e'iyajé; Jerusalén eyájena jácho'ojeño kaja reyá. Pu'utheni chu i'imajíkaño unká pa'alájeño piño pajimila ejo. Ilé ke nala'ajika iká. <sup>22</sup>Wajákejana ke i'imajika riwakajé. Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká inaku i'imaká, keja ri'imajika. <sup>23</sup>Chapú wani kaja ri'imajika inaana kanupana i'imajíkaño riwakajejlo. Chapú wani kaja ri'imajika inaana kayanikérunajlo, re kaja jo'ó yaní i'irakaño chu'uchujlo. Riwakajé, kajrú ina'ukena amájika chapú kaje yajwé ite'eré nakuwá. Riwakajé, kajrú Tupana wajájika ina'uké. <sup>24</sup>Nenoje ne'iyajena nókakajo e'iyá. Ajopana nawáaje naka'akáloje neká ina'uké wajákelana chojé penaje. Ajopana kajya'atájeño pajimila Jerusalén, unká judíona nakiyana kalé ne'emajika. Tupana yuríjika najló riká ketánaja nala'ajika ñaké”, ke Jesús kemaká najló.

### Jesús pa'ajiko piño majó yukuna marí

(Mt 24.29-35, 42-44; Mc 13.24-37)

<sup>25</sup>Jesús kemari piño najló marí ke: “Apo'ojó kamú, keri, iwíjrina kaje wa'até amájiko riwakajé. Kajrú kaja juni jalomi a'ajika rimejewa riwakajé; kajrú wani kaja riyokola i'imajika. <sup>26</sup>Kero'okajo nakuja ne'emajé, namájikale mékeka eja'awá la'akó. Jimaje napojlo'ojó. Piyuke nakaje je'echú chu i'imakare ñaka'ajero. <sup>27</sup>Ilé ke ri'imajika, namájika nuphaka majó juni juwáka'ala e'iyowá wakajé. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Nu'umakáloje piyukeja ina'ukena wakára'ajeri penaje nuphaje majó riwakajé. Kajrú mejáma'atani ke i'imajika nowa'ó. <sup>28</sup>Amájika ee nakaje, me'etení numakare nakú ijlo ke, wakajé ila'á kaphí ipéchuwa, meketánaja kalé ri'imajika ijlo. Rejomi Tupana i'imatájeri iká kapichákajo liyá”, ke Jesús kemaká najló.

<sup>29</sup>Rejomi rewíña'ata piño neká marí ke: “Kaja iwe'epí paijí higuera nakojé. <sup>30</sup>Kajrú ri'iché pitúka'aka, ripaná motho'okáloje rinakiyá penaje aú iná we'epí yewíchaja jarechí iphaka rená chojé. <sup>31</sup>Ñaké kaja iwe'epíjika nupa'ajiko majó nakojé. Amájika wakajé nakaje, numakare nakú ijlo ke aú, iwe'epeje yewíchaja riphaka rená chojé, Tupana i'imakáloje piyuke ina'uké wakára'ajeri penaje.

<sup>32</sup>“Jema'á marí: ilé numakare nakú ijlo i'imajeri re kaja jo'ó ina'uké i'imanoja. <sup>33</sup>Je'echú, eja'awá wa'até, tajnájero, eyá nupuráka'alo unká tajnálojo. Numaká rinaku keja nakaje i'imajika.

<sup>34-35</sup>“;Pa! I'imaniña kajrú a'ajnewá ajñakana nakú; i'imaniña kaja kajrú nakaje jalá kewini kaje i'irakana nakú; iwó ka'aniño nakaje marí eja'awá chu i'imakare wa'até. Apala wajátakaje ilé

numíchaje nakú ijlo i'imajika. Mawe'epíkanaru ke kamejérina ja'akó napatáka'aruna chojé. Ñaké kaja ri'imajika piyuke ina'ukena eja'awá chu i'imakáñojlo. Wajátakaje nu'umajika nachá. <sup>36</sup>Ilamá'ata palá ipéchuwa nupé maare. Ipura'ó Tupana wa'até we'echú ka'alá keja, i'imakóloje chapú kaje i'imajíkare liyá penaje, itára'akoloje nujimaje rejomi. Ina'uké i'imakáloje nupalame penaje i'imaká nuká", ke Jesús kemaká najló.

<sup>37</sup>We'echú Jesús jewíña'atake neká Tupana ñakaré chu; lainchu ri'ijnaké yenuri Olivos ejo; re ri'imaké lapí. <sup>38</sup>Lapiyami ka'alaja kajrú ina'ukena i'ijnajika Tupana ñakaré chojé ripuráka'alo jema'ajé.

### Nawátaka Jesús patakana yukuna marí

(Mt 26.1-5, 14-16; Mc 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

**22** <sup>1</sup>Yewíchaja nale'ejé fiesta Pascua iphaka rená chojé. Riwakajé najñake pan mamúra'atakanaru.<sup>d</sup> <sup>2</sup>Sacerdotena wakára'ajeño, eyá Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, kajena i'imaño najwa'até re. Neká pura'año pajwa'atéchaka namákalaje mékeka nenókajla Jesús nakú. Nawata rinókana, e'iyonaja nakero'ó ajopana ina'ukena piyá.

<sup>3</sup>E Jiñá Chi'inárikana pechu ja'aró Judas Iscariote e'iyajé. Iyamá iphata ji'imaji nakojé (12) kele Jesús ja'apiyatéjena, nakiyana ri'imaká. <sup>4</sup>Riká i'ijnari ají ke sacerdotena wakára'ajeño ejo. Tupana ñakaré chiyá wakára'ajeño i'imaño kaja re najwa'até. Najwa'até ripura'ó mékeka ra'ajika najló Jesús nakú. <sup>5</sup>Ri'imaká aú riyukuna najló, palá napechu i'imaká rinaku. Nemá rijló:

—Wa'ajé pijló liñeru, pi'imichákale palá riyukuna wajló.

<sup>6</sup>Reyá a'ajná ño'ojó Judas a'akeri rinakojó Jesús ramákalaje mékeka ra'ajika najló riká, nekó ne'emaká ee.

### Jesús ajñaka fiesta a'ajnená ra'apiyatéjena wa'até yukuna marí

(Mt 26.17-29; Mc 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>7</sup>E kaja nale'ejé fiesta Pascua iphari rená chojé. Riwakajé najñake pan mamúra'atakanaru. Riwakajé kaja nenoke Tupánajlo oveja i'irí pu'uaré nala'ajíkare chaya. <sup>8</sup>E Jesús kemari Pedro, Juanjlo wa'até, marí ke:

—I'ijná, ili'ichá wajló Pascua a'ajnená.

<sup>9</sup>Nemá rijló:

d 22:1 Pamá Palabras Claves: Fiestas religiosas: Fiesta de la Pascua

—¿Méreke chi wala'ajé riká?

<sup>10</sup>Jesús kemari najló:

—I'ijná a'ajná ño'ojó pajimila ejo. Iphájika rejoy ee, iphátaje pajluwaja ina'uké. Juni riwakúla'apa ke iphátajika riká. Eko i'ijná rápumichu, ijmulúka'achi pají chojé rijwa'até. <sup>11</sup>Rejomi imaje pají minajlo: “Wewña'atajeri kemíchari pinaku: ‘¿Mere chi ukapú wajñákaloje Pascua a'ajnená richu no'opiyatéjena wa'até?’ ”, ke imájika rijló nunaku. <sup>12</sup>Raú riya'ataje ijlo ukapú ñópo'ojlo yenú, lamá'atakeja piyuke wani nakaje i'imajika richu. Riká chu ila'ajé a'ajnejí —ke rimaká najló.

<sup>13</sup>Raú ne'ejná pajimila ejo, amaño ukapú i'imaká rimaká najló ke. Richu nala'á Pascua a'ajnená. <sup>14</sup>E kaja na'ajnewá ajñakana iphari rená chojé. E Jesús, ajopana ra'apiyatéjena wa'até, iphaño rejoy. Riya'o rajñákaloje Pascua a'ajnená najwa'até. <sup>15</sup>Rimá najló:

—Nuwata wani marí Pascua a'ajnená ajñakana ijwa'até kaja penaje nutaka'ajika yámona. <sup>16</sup>Ñaké i'imakale, marí ejomi unká nojñálaje piño ijwa'até riká marí eja'awá chu. Rejomi nojñaje riká ijwa'até je'echú chu. Richu i'imajíkaño wakára'ajeri Tupana —ke rimaká najló.

<sup>17</sup>E rijña'á tiyela rikápojo, kajmú jalá amúra'atakanami i'imakare chu. Rinaku rimá Tupánajlo:

—Palá pila'aká weká marí aú.

E rimá ra'apiyatéjenajlo:

—Itamáka'ata ijluwa riká piyuke, i'irachi. <sup>18</sup>Numá ijlo: unká nu'uralaje piño ijwa'até marí kaje jalá chuwa maare. Nora'apá wa'até we'emajika je'echú chu wakajé nu'urajé piño wajé kaje jalá ijwa'até re.

<sup>19</sup>Rejomi rijña'á piño pan rikápojo, rimá Tupánajlo:

—Palá pila'aká weká marí pan aú.

Rejomi ritupa'á rinakiyana, e ritamáka'ata ra'apiyatéjenajlo najñákaloje riká penaje. Rimá najló:

—Ajñá riká. Marí nunapona no'ojkare taka'akájejlo ichaya. Ñakele marí keja ajñájikano riká pajwa'atéchaka, ipechu kapicháñaaka piyá nuká.

<sup>20</sup>Ñaké kaja rimaká kajmú jalá amúra'atakanami nakú, najñaka pan ejomi, rimá najló:

—Nutaka'ajika ichaya wakajé, kajrú nura akho'ojiko nophú chiyá. Ripalamane aú i'imajé wajé puráka'aloji ja'apiyá.

<sup>21</sup>E rimá piño najló:

—A'ajeri nuká nupinánajlo, maare wajwa'até riká. <sup>22</sup>Ina'uké i'imakáloje nupalame penaje i'imaká nuká. Nuká taka'ajeri

Tupana pechu nakú ri'imaká ke, e'iyonaja kalé chapú wani nakaje i'imajika a'ajeri nuká nupinánajlo.

**23** Raú nemá pajlokaka:

—¿Mékaje chi kele rimá nakú, wátari ra'akana ripinánajlo?

### Nachá'atajeri yukuna marí

**24** E ra'apiyatéjena pura'año pajwa'atéchaka apú nakú. Nawata we'epíkana naka i'imari ne'iyá nachá'atajeri ke nakaje la'akana aú.

**25** E Jesús kemari najló: “Re ajopana te'eré eyájena wakára'ajeño, wakára'año kaphí wani najwa'atéjena. Raú nachaje wakára'akaño kemaño nanaku: ‘Ina'ukéjloje penaje nala'a nakaje palá raú’. **26** E'iyonaja unká ñaké kalé ijlo riká. Re ka'ajná pajluwaja inakiyana: apú ñathé, apú ñathé a'ajeri ke riká. Riká i'imárijla ichá'atajeri ke. **27** Ajopana wakára'ajeño ka'ajná yá'año na'ajnewá ajñakana nakú. Najñaka na'ajnewá ketana, najwa'até jápajeño ja'apátaka najló nakaje nawátakare. Eyá maare nuká me'etení ijwa'até iwakára'ajeri, e'iyonaja kalé ijwa'até jápajeri keja nuká ijwa'até, nuká la'akale ijlo nakaje.

**28** “Ñakeja ikano nujwa'até, chapú kaje yajwé nomaka wakajé wa'ató. **29** Ñakele no'ojé iká ajopana ina'ukena wakára'ajeño penaje. Nora'apá a'aká nu'umaká ina'uké wakára'ajeri penaje i'imaká, ke kaja no'ojika iká ajopana wakára'ajeño penaje. **30** Iká ajñájeño a'ajnewá nujwa'até, ajopana nujwa'atéjena wa'até, je'echú chu. Ñaka'ajori, nawakára'ajeñojlo penaje i'imakare, chu iyá'ajo. Re iyamá iphata ji'imaji nakoje kele Israel lakénami, a'ajútaya michuna. Nalakénami nakú imaje mékeka nala'akana i'imajika. Nakaje, nala'akare marí eja'awá chu ne'emaká ketana, nakú imaje meke riká: palá ka'ajná nala'aká, unká ka'ajná”, ke Jesús kemaká najló.

### Pedro micho'otájika Jesús chaya yukuna marí

(Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Jn 13.36-38)

**31** Jesús kemari Simón Pédrojlo, ajopánajlo wa'até:

—Jema'á, numaká ijlo: Jiñá Chi'inárikana wátari rijluwa iká. Rika'átaje e'iyajé, ila'akáloje pu'uwaré riwátaka ke penaje. Iná jeyo'oká trigo, iná kupákalaje re'iyayá rimujrumi, ke kaja Jiñá Chi'inárikana wátaka ikupákana Tupana liyá pu'uwaré la'akaná aú.

**32** E rimá Pédrojlo:

—Kaja nupura'ó Tupana wa'até pinaku, pipechu la'akó piyá ujwí nuliya. Meketánaja pipechu la'ajiko apú ke nuliya, rejomi

pipajno'otaje piño pipéchuwa nuká ejo. Rejéchami pa'ajika pinakojó no'opiyá jema'ajeño, ñakeja napechu i'imakáloje kaphí nochojé.

**33** Raú Pedro kemari rijló:

—Wawakára'ajeri, apala naka'ajé nuká ina'uké wajákelana chojé pijwa'até; apala nenoje ka'ajná nuká pijwa'até, e'iyonaja unká wani nuyurílaje piká raú.

**34** Jesús kemari piño rijló:

—Pedro, numá pijló, ñaano pani pimicho'otaje nuchaya. Unká chiyó kapere apó yaka'ajé chuwa'ajé lapí, kaja pimicho'otaje nuchaya weji ke pecha.

**35** Jesús kemari piño najló:

—Apú wakajé i'imaká, nuwakára'a i'ijnaká keráma'ake apú pajimila nakuwá, apú pajimila nakuwá ke. Unká ijña'aké ijwa'ató iliñérute, ji'ima'ulá kaje. ¿E chi ila'aká kamu'ují nakaje nakú riwakajé i'imaká?

—Unká —ke nemaká rijló.

**36** Rimá piño najló:

—Chuwa ijña'ajika ijwa'ató iwajure, iliñérute kaje maká. Unká jajalu i'imalare kapi, a'ajeri ra'arumaká nakiyana riwarúwa'akaloje rijluwa jajalu raú penaje. **37** Ilé ke numaká ijló, nala'ajíkale nuká chapú chuwaka. Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká nunaku i'imaká ke nala'ajika nuká chapú. Rimá nunaku: “Nala'ajé riká unká ina'ukélaruna nakiyana ke”. Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká nunaku ke piyuke nakaje i'imajika.

**38** E nemá rijló:

—Wawakára'ajeri, re maare iyamata jajalu.

Rimá najló:

—Reja ri'imareja.

### **Jesús pura'akó Tupana wa'até Getsemaní e yukuna marí**

*(Mt 26.36-46; Mc 14.32-42)*

**39** E kaja Jesús jácho'oro, i'ijnari piño ri'ijnakela yenuri ejo. Yenuri íi i'imari Olivos. Ra'apiyatéjena i'ijñaño kaja rápumichu.

**40** E kaja nephá rejo. E Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo:

—Ipura'ó Tupana wa'até maare, Jiñá Chi'inárikana a'aká piyá ime'é rijluwa.

**41** E ri'ijná a'ajná ño'ojó pani naliyá, iná ka'aká wayajrú ketana jukaka ri'ijnaká. Rejé ritára'o ri'irúpachi aú ripura'akóloje Tupana wa'até. **42** Rimá:

—Pa'ayú, piwátajika ee, pi'imatá nuká marí chapú kaje yajwé amákana liyá. Ri'imaniña kalé nuwátaka ke, nuwata ri'imaká piwátaka ke.

<sup>43</sup>Rejéchami pajluwaja Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ya'atakó rijló ra'akáloje riñathé penaje. <sup>44</sup>Kamu'ují wani Jesús pechu la'akó, raú mawó rikejá'aka rikó Tupana liyá. Kajrú riñaphena i'ijnaká. Rira nakiyana i'ijnari kaja rijwa'até, imujulá nojé kemachi rathupaka te'erí e'iyajé.

<sup>45</sup>Ripura'ó Tupana wa'até, rejomi rácho'o. Ri'ijná ra'apiyatéjena i'imaká ejo, amari mana'ija ne'emaká kamátakajo nakú. Kamu'ují wani napechu la'akó, raú kiñaja tapú chá'ataka ne'emaká, akuwanaja nakamato. <sup>46</sup>E Jesús kemari najló:

—¿Naje ikamato? Jácho'o chuwa, ipura'ó Tupana wa'até ila'aká piyá pu'umaré, Jiñá Chi'inárikana a'aká piyá ime'é rijluwa.

### Napataká Jesús yukuna marí

(Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Jn 18.2-11)

<sup>47</sup>Re jo'ó kaja Jesús pura'akó ra'apiyatéjena wa'até ee, mana'í chiyó kajrú ina'ukena iphaka nanaku. Judas i'ijnatari nekó. Jesús ja'apiyatéjena nakiyana ri'imaká. E kaja ri'ijná Jesús jimajo rijimá chiyá chiño'ojé. <sup>48</sup>Raú Jesús kemari rijló:

—Judas, ¿nujimá chiyá chiño'okana aú chi pa'á rená nupinánajlo, nawe'epíkaloje nuká nenójika? Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká.

<sup>49</sup>Eyá ajopana, rijwa'até i'imakaño, amaño nephaka kajrú. Raú nemá Jesusjlo:

—Wawakára'ajeri, ¿Wa'apata chi nanaku ta jajalu aú?

<sup>50</sup>E pajluwaja Jesús wa'atéjeri mata'arí sacerdotena wakára'ajeri wa'até jápajeri i'ijwí. Ka'añá chojó pitari ri'ijwí rika'á.

<sup>51</sup>Raú Jesús kemari najló:

—Reja ne'emareja; imata'aniña neká.

E Jesús jápari ri'ijwí pukunami chu, wa'ató ke ri'ijwí pato'okó piño rapumí chuwa.

<sup>52</sup>Marí kele ina'uké iphaño Jesús pataje i'imaká: Sacerdotena, eyá Tupana ñakaré chiyá wakára'ajeño, ajopana pheñawilana kajena, kele ne'emaká. E Jesús kemari piyuke ripataje i'ijnakáñojlo:

—I'ijchá majó nupataje jajalu ikapi, kujyúwa'ala ikapi ke.

¡Meke jata'akachi ke wani ila'aká ijluwa nuká! <sup>53</sup>We'echú ka'alá keja nu'umajika ijwa'até Tupana ñakaré chu jewiña'atakana nakú, e'iyonaja unká ipataké nu'umajika. Chuwajá riphicha rená chojé

ijló, ila'akáloje nuká Jiñá Chi'inárikana wakára'aka iká ke penaje —ke rimaká najló.

**Pedro micho'otaka Jesús chaya, yukuna marí**

(Mt 26.57-58, 69-75; Mc 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

**54** Reja napatá Jesús nawá'akaloje riká ají ke sacerdotena wakára'ajeri ñakaré ejo. Pedro i'ijnari kaja nápumichu juká kemachi. Nephá rejo. **55** Re napho'otá jiyá pe'iyó nañakaré kópeje. Re naya'o tujlá ke jiyá ji'ilaje a'anapajé; Pedro yá'aro kaja re najwa'até.



**56** Re apa'awelo i'imayo, pají chiyá jápajeyo ru'umaká. Ruká amayo jiyá kamaré chojé Pedro yá'ako najwa'até. E ruyaka'o richaje, rumá najló:

—Ilé yá'aro ijwa'até, Jesús wa'ateje riká.

**57** E'iyonaja Pedro micho'otari richayo, rimá rijló:

—Unká nomána'apa kalé kele pimá nakú nojló.

**58** Meketánaja i'imajemi, apú amari piño riká, rimá rijló:

—Nuwe'epí Jesús wáke'ena nakiyana piká.

Raú rimá rijló:

—Unká wani ta nanakiyana kalé nuká.

**59** Pajluwaja kamú jená i'imajemi, apú kemari piño najló:

—Rijwa'atéjena nakiyana jo'ó riká kele. Galilea eyaje Jesús; reyaje kaja kele yá'aro jiyá ji'ilá.

**60** Raú Pedro kemari rijló:

—Unká wani ta nuwe'epila naka kele pimá nakú nojló.

Ilé ke Pedro kemaká ejéchami, kapere yaka'aká. **61** Wa'ató ke Jesús pajno'okó riyámajo yaká'ajo, amari Pedro i'imaká a'ajnare ke. Raú riphá ripechu nakojé mékeka Jesús kemaká rijló maapami ke i'imaká: “Ñaano pani pimicho'otaje nuchaya. Unká chiyó kapere apó yaka'ajé, kaja pimicho'otaje nuchaya weji ke pé”. **62** Ilé ke riphaka ripechu nakojé aú Pedro jácho'oro reyá. Jupejeno riyaka.

**63** A'apona ke Jesús i'imaká apa'alá chu. Re riwa'aphé i'imakaño la'año namákaja riká. Naña'atá kaja riká. **64** Napára'aka yami rijimá, naña'atá riká pajimaya, kéchami nemaká rijló:

—¿E piwe'epíkajla naka i'ichari piká?

**65** Kajrú napura'akó rinaku pu'uaré; nakátajowa keja nala'aká riká.

### **Jesús tára'ako nawakára'ajeño jimaje yukuna marí**

(Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Jn 18.19-24)

**66** E muní ke lapiyami kajrú pheñawilana, eyá sacerdoténa wakára'ajeño, Tupana puráka'alo nakú jewiña'atajeño wa'até, piyukeja awakaño rejé. E nawa'a Jesús najimaje, nemá rijló:

**67**—¿Piká chi kele Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje? Pimá wajló.

Raú rimá najló:

—Numájika ee a'a ke ijló, unká jema'alaje no'opiyá.

**68** Nukejá'ajika ee nakaje yukuna iliyá, unká kaja i'imalaje nojló riyukuna, unká kaja jácho'otalaje nuká. **69** Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Tupana wa'até wakára'ajeri penaje i'imaká nuká, piyukeja we'epika nakaje la'akana riká.

**70** Nemá piño rijló:

—¿Piká chi Tupana i'irí?

—A'a, imaká nunaku ke nuká.

**71** Raú nemá ajopánajlo:

—Unká naje kalé wemá ajopánajlo ne'emakáloje wajló palá riyukuna. Kaja wemi'ichá mékeka rimíchaka wajló rinakuwá. Pu'uaré wani ta ripura'akó Tupana nakú.

### **Jesús tára'ako Pilato jimaje yukuna marí**

(Mt 27.1-2, 11-14; Mc 15.1-5; Jn 18.28-38)

**23** <sup>1</sup>Nácho'o reyá piyuke, nawa'a Jesús ají ke ne'emakana Pilato ejo. <sup>2</sup>Rijló narukata Jesús. Nemá mapeja Pilátajlo rinaku:

—Marí ina'uké ka'átari wanakiyana e'iyajé, nayúcha'akoloje we'emakana cha penaje. Rimá najló, na'aká piyá liñeru, nakejá'akare we'emakana romano, eyájerijlo. Rimá kaja rinakuwá: “Mesías (Cristo) nuká”, ke.

**3** E Pilato kemari Jesusjlo:

—¿Judíona i'imakana chi piká?

Rimá rijló:

—A'a, pimaká nunaku keja nuká.



<sup>4</sup>E Pilato kemari sacerdotena wakára'ajeño, eyá ajopana ina'ukena re i'imakáñojlo, marí ke:

—Unká marí ina'uké la'alá pu'uaré, ñakele unká na pachá kalé wawajá riká.

<sup>5</sup>E'iyonaja natára'o kaphí rijló, nemá piño rinaku:

—Pu'uaré la'ajeri riká ta. Rika'ata piyuke Judea te'eré eyájena e'iyajé, nayúcha'akoloje we'emakana cha. Piyuke wate'eré nakuwá richira'ó ina'uké jewíña'atakana nakú. Galilea te'eré eyá rikeño'ó chira'akajo, iphari maáreje.

<sup>6</sup>Marí ke nemaká rinaku aú, Pilato kemari najló:

—¿Galilea eyaje chi riká?

<sup>7</sup>Nemá rijló:

—A'a.

Raú Pilato wakára'ari Jesús wá'akana Herodes ejo, Galilea te'eré eyájena wakára'ajeri ri'imakale. Riwakajé re ri'imá Jerusalén e. <sup>8</sup>E kaja nawa'a riká Herodes ejo, iphaño rinaku. Ramaka aú Jesús, pu'ují ripechu la'akó, riwatakale ramákana júpimi ke. Kaja rema'á riyukuna meke la'ajérika ri'imaká. Ñakele riwata rila'aká nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana amákana. <sup>9</sup>Raú rikeja'a kajrú nakaje yukuna Jesús liyá, e'iyonaja unká wani ra'ajipalá rijló. <sup>10</sup>Sacerdotena wakára'ajeño i'imaño kaja re, Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño wa'até. Neká arukátaño piño kajrú Jesús Heródesjlo, nemá rinaku:

—Unká wani ina'ukélari ta riká, kajrú wani rila'aká pu'uaré —ke napajlaka rinaku mapeja.

<sup>11</sup>Herodes, eyá rile'ejena suráana wa'até, pura'año Jesús nakú mapeja. Nakátajowa ke nala'aká riká najluwa. Na'á rinaku a'arumakaji palá nojé, ne'emakánaja kalé a'akare rinakuwá kaje. Rejomi nawakára'a piño riwá'akana rapumí chuwá Pilato ejo.

<sup>12</sup>Riwakajé Pilato, eyá Herodes wa'até, amaño pekowáaka. Júpimi ke chapú napechu i'imajika panakuwáaka.

### **Nawakára'aka Jesús nókana yukuna marí**

*(Mt 27.15-26; Mc 15.6-15; Jn 18.39-19.16)*

<sup>13</sup>E kaja Pilato awakátari sacerdotena wakára'ajeño, ajopana ina'ukena wakára'ajeño wa'até. Rawakata kaja rejé ajopana ina'ukena najwa'até. <sup>14</sup>Rimá najló:

—Marí ina'uké, iwá'ichaje majó, nakú imicha: “Kajrú rika'átaka ina'uké e'iyajé, nema'aká piyá ne'emakana ja'apiyá”, ke. Unká imíchaka rinaku ke kalé la'ajeri riká. Kaja nukejá'icha riliyá riyukuna ijimaje, ñakele nuwe'epí unká rila'alá pu'uaré, ilé

imaká rinaku ke. <sup>15</sup>Herodes we'epiri kaja unká rila'alá pu'uaré. Ñakele riwakári'icha piño riká majó, unkale rila'alá pu'uaré nenókalaje riká penaje. <sup>16</sup>Chuwa nuwakára'ajika na'apátaka riká a'ajná ño'ojó, rejo naña'atákalaje riká penaje. Rejomi nócho'otaje riká —ke Pilato kemaká najló.

<sup>17</sup>Ilé fiesta wakajé keja Pilato jácho'otajikano ina'uké wajákelana chiyá pajluwaja ina'uké, judíona wátajikare rácho'otake najló. <sup>18</sup>Riwátajla Jesús jácho'otakana najló, e'iyonaja pajñakani nawíyo'oka rijló:

—Piwakára'a Jesús nókana, eyá pácho'ota wajló Barrabás.

<sup>19</sup>Júpimi ke Barrabás i'imaká marí ke: Ne'iyajena wátaño ne'emakana ka'akana, raú nenoko ajopana wa'até pajimila e'iyowá. Riká i'imari kaja najwa'até. Nókakajo e'iyowá ke rinoka ina'uké, pachá naka'a ri'imaká ina'uké wajákelana chojé. Ñakele re ri'imá richu riwakajé. Riká penaje nemá nakú Pilátajlo, rácho'otakaloje najló riká. <sup>20</sup>Pilato wátarijla wani Jesús jácho'otakana, raú ripura'ó piño najwa'até. <sup>21</sup>E'iyonaja richaje nawíyo'oko nemaká rijló:

—¡Piwakára'a rinókana iphakeja a'awaná apiyákanami nakojé! ¡Piwakára'a rinókana!

<sup>22</sup>Ripura'ó piño najwa'até, kaja weji ke pe la'aká nakú. Rimá najló:

—¿Na aú chi rila'a pu'uaré? Unká na aú kalé rila'a pu'uaré ijlo. Kaja nukejá'icha rilíyá riyukuna. Unká na pachá kalé nuwakára'a rinókana. Ñakele nuwakára'ajikaja riña'atákana ejomi, nócho'otaje iliyá riká.

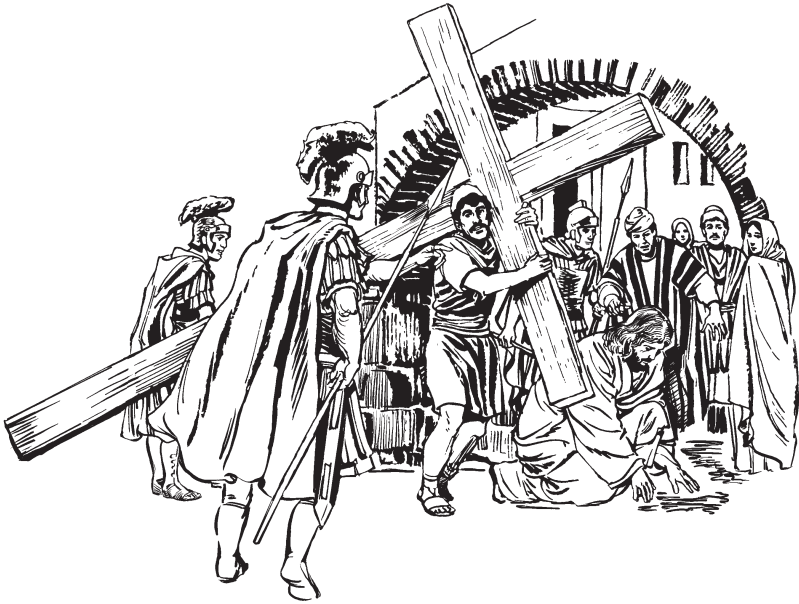
<sup>23</sup>Raú richaje wani nawíyo'oka. Nemá piño rijló, riwakára'akaloje rinókana iphakeja a'awaná apiyákanami nakojé. Piyuke ina'uké, eyá sacerdotena wakára'ajeño, kele awíyo'oka kajrú wani. Rejéchami kaja nawíyo'okare chá'ataka Pilato. <sup>24</sup>Raú ripechu i'imá: “Tímatáreja, nala'are riká nawátaka ke”.

<sup>25</sup>E rácho'ota najló Barrabás. Ina'uké rinó i'imaká nenókako i'imaká wakajé, pachá ri'imá ina'uké wajákelana chu. Riká penájemi nawata jácho'otakana. E Pilato jácho'otari najló riká, rejomi ra'a najló Jesús, nala'akáloje riká nawátaka ke penaje.

### **Nenoka Jesús yukuna marí**

(Mt 27.32-44; Mc 15.21-32; Jn 19.17-27)

<sup>26</sup>E kaja nawa'a Jesús ají ke a'ajná apo'ojó, rejo nenókalaje riká a'awaná apiyákanami nakojé. E'iyowá ke pajluwa iphaka ya'ajná pajimila yámojo eyá. Ríí i'imari Simón. Pajimila Cirene eyaje



ri'imaká. Riká nawakára'a wáko'oka a'awaná apiyákakanami Jesús ápumichu. <sup>27</sup>Kajrú ina'ukena i'ijnaká rápumichu; inaana wa'ató i'ijnaño kaja najwa'até. Kajrú neyaka, kajrú kaja nawíyo'oka, kamu'ují wani napechu la'akole rijwa'até. <sup>28</sup>Jesús amaka aú kajrú neyaka rijwa'até, rimá najló:

—Inaana, Jerusalén eyájena, iyániña nujwa'até. Iyá ikó, iyani wa'até, <sup>29</sup>akijñojo kajrú ina'ukena amájikale chapú kaje yajwé. Riwakajé nemaje inaana mayanikéruna nakú: “Meke palá wani najló nakaje, mayanikéruna ne'emakale”, ke. <sup>30</sup>Riwakajé kaja nemaje ipurejlo: “Pa'ó wachá”, ke. Eyá yenúrijlo nemaje: “Papára'ata weká”, ke. <sup>31</sup>Chuwa nawajaka nuká, unká pu'uwaré la'ajerí kalé nu'umaká e'iyonaja. Eyá riwakajé pu'uwaré la'ajeño, nawajaje richaje wani —ke Jesús kemaká najló.

<sup>32</sup>Nawa'a kaja iyamá ina'ukena, nenókaloje neká rijwa'até, unká ina'ukélaruna wani ne'emakale.

<sup>33</sup>E kaja nephá yenuri ina'uké nókelana ejo. Riká yenuri nakú nemaké: “Ina'uké wíla'aru aphinami”, ke, ñaké ramákana i'imakale. Reje nephaka ee, nephá itapuwa aú Jesús a'awaná apiyákakanami nakojé. Ñaké kaja nala'aká ajopana iyamá nawá'akarena rijwa'até. Apú nakojé, apú nakojé, ke nephaka neká Jesús awa'ajé. Pajluwa tára'aro rawa'á ka'añá chojó pitá, apú pajrú

chojó pitá. Ilé ke nala'aká neká. <sup>34</sup>Ilé ke nala'aká Jesús aú rimá Tupánajlo:

—Nora'apá, chuwa pamó nachaje, unkale nawe'epila nájeka nala'aká nuká chapú marí ke.

Nephaka riká ejomi, suráana kátaño nakaje nakú, namákaloje nájloka ra'arumakami yuriko. <sup>35</sup>Kajrú ina'ukena i'imaká re yaká'año richaje. Nawakára'ajeño, eyá ajopana, kajena la'año riká namákaja, nemá rinaku:

—Ri'imatá ajopana ina'ukena kapichákajo liyá; chuwa wamáijla ri'imataka rikó ñaké kaja. Kewaka Tupana wakára'akare majó ri'imajika ee, ri'imataje rikó kapichákajo liyá.

<sup>36</sup>Ñaké kaja suráana la'aká namákaja Jesús. Ne'ejná rawa'ajé, rejomi na'á rijló nakaje jalá pu'uwareni amúra'atakanami ri'irakáloje penaje. <sup>37</sup>Nemá rijló:

—Kewaka judíona i'imakana pi'imajika ee, pi'imatá pikó.

<sup>38</sup>Jesús wíla'aru chaje nachúta'a pajluwa lana'akéjami. Riká nalana'akare i'imari griégona pura'akó chu, eyá latín pura'akó chu, hebréona pura'akó chu, kele chu. Marí ke nalana'akare kemaká: “Marí judíona i'imakana”, ke. <sup>39</sup>Pajluwaja pu'uaré la'ajerí, natára'atakare Jesús awa'ajé, pura'aró rinaku pu'uaré, rimá rijló:

—Kewaka, Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje pi'imajika ee, pi'imatá pikó. Kéchami pi'imatákaja weká kapichákajo liyá.

<sup>40-41</sup>Raú apú, apo'ojó pitá natára'atakare, akha'arí riká. Rimá rijló:

—¿Unká chi pikero'oló Tupana piyá? Pu'uaré la'ajeño weká, pachá nawakára'a wenókana. Pu'uaré wala'akare pachá wamá chapú kaje yajwé me'etení. Marí ke wala'akana palani; eyá marí ina'uké unká la'alá pu'uaré, e'iyonaja ramá chapú kaje yajwé wajwa'até.

<sup>42</sup>Eyá rimá Jesusjlo:

—Eko piwe'epí nuká, pi'imajika wakajé piyuke ina'uké wakára'ajeri.

Raú Jesús kemari rijló:

<sup>43</sup>—Pijló numá, chuwa'ajá pi'imajé nujwa'até palá péchuruna péchumi i'imaká ejo.

### **Jesús taka'aká yukuna marí**

(Mt 27.45-56; Mc 15.33-41; Jn 19.28-30)

<sup>44</sup>E kaja lapí ke i'imari nachá piyuke eja'awá chu. Kaápu'uku, eyá pe'iyochami kamú to'okó, ketana ne'emaká kalajerúwaka.

**45** Pe'iyochami kamú to'okó ee, ya'ajná Tupana ñakaré chu a'arumakaji akúwa'akaro jiyo'okó pe'iyowá paliyáaka, yenuya ají ke kawakaje. **46** Rejéchami kaphí wani Jesús awíyo'oko rimaká Tupánajlo:

—Nora'apá, pijló nuyurí nupéchumi.

Ilé ke rimaká ejomi, kaja ritaka'á. **47** Suráana wakára'ajeri i'imari re. Romano nakiyana ri'imaká. Riká amari ritaka'aká. Palá ripura'akó Tupana nakú, rimá Jesús nakú:

—Unká la'alá pu'umaré kele taki'ichari.

**48** Piyukeja ina'ukena re i'imakaño amaka ritaka'aká. Rejomi napa'ó. Kamu'ují wani napechu la'akó, chapú nala'akale riká, raú natujla'á nekó pe'ekuya. **49** Palá péchuruna i'imakaño Jesús nakú, eyá inaana nakiyana, i'ijnakaño rijwa'até Galilea eyá Jerusalén ejo i'imaká penájemina, i'imaño re juká pani Jesús liyá i'imaká. Reyá a'ajemi namá mékeka nenoka riká.

### Nato'otaka Jesús tami liri kaje chojé yukuna marí

(Mt 27.57-61; Mc 15.42-47; Jn 19.38-42)

**50** Re pajluwa ina'uké i'imari, rií i'imari José. Pajimila Arimatea eyaje ri'imaká; judíona wakára'ajeño nakiyana ri'imaká. **51** Unká ajopana ina'ukena wakára'ajeño pechu ke kalé ripechu i'imaká Jesús nókana nakú. Unká paala rijló nala'aká ri'imaká ñaké. Riwe'epí Tupana i'imajika piyuke ina'uké wakára'ajeri, raú riwakajé wátakana nakú ri'imá. **52** Riká i'ijnari Pilato ejo rikejá'akaloje riliyá Jesús tami penaje. “A'a”, ke Pilato kemaká rijló. **53** José witúka'atakaja ritami ejomi, riphila'á a'arumakaji palá nojé ritami nakuwá. Kéchami rito'otaka ritami támijimi to'otákelana chojé. Wajé ichákanami jipa pana ri'imaká, unká jo'ó na to'otálare chojé ajopana tami.<sup>e</sup> **54** A'ajnejí lamá'atakana wakajé e'iyá ne'emaká. Laínchu chami nale'ejé watána'akaje wakajé iphaka rená chojé.

**55** Riwakajé inaana i'ijnaño támijimi to'otákelana ejo. Jesús jácho'oko Galilea eyá wakajé, ne'ejná rijwa'até Jerusalén ejo i'imaká. Neká penájemina amaño nato'otaka ritami richojé. **56** Rejomi napa'ó. Nalamá'ata pujana, pu'umé amarí kaje, na'akáloje riká ritami nakú. Kaja nale'ejé watána'akaje wakajé iphari rená chojé, raú nawatána'a, Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká najló ke.

<sup>e</sup> **23:53** “Sepulcro, tumba”, támijimi to'otákelana; apala jipa pana kaje chojé nato'otákare támijimi.

## Jesús makápo'oko piño yukuna marí

(Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Jn 20.1-10)

**24** <sup>1</sup>Jápakaje keño'okó wakajé lapiyami, inaana i'ijnaño piño támijimi to'otákelana ejo. Najña'á najwa'ató pujana, pu'umé amarí, kaje nalamá'atakare i'imaká. <sup>2</sup>E nephá rejo, amaño jipa i'imaká jatatakejami rinumaná eyá. <sup>3</sup>Raú namujlúka'a ulawí, nato'otákare chojé ritami i'imaká, amaño unká nawakára'ajeri Jesús tami i'imalá richu, <sup>4</sup>raú kajrú nakero'okó. Napechu i'imá: “¿Meke chi kari?” Rejéchami namaka iyamá achiñana, je'echú chiyájena, tára'ako nawa'á. Sereni, jareni wani na'arumaká i'imaká. <sup>5</sup>Marí kaje kero'ótari wani najló, raú najláma'o ne'emá nakojé. E neká achiñana kemaño najló:

—¿Naje ikulá kele kajmuni támijimina e'iyowá? <sup>6</sup>Unká Jesús i'imalá maare, kaja rimakápo'ocho. Galilea e ri'imaká wakajé, ri'imá ijlo riyukuna i'imaká. Kaja iwe'epí mékeka rimaká rinakuwá ijlo i'imaká. <sup>7</sup>Rimá ijlo i'imaká: “Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Na'ajé nuká pu'uaré la'ajéñojlo. Neká nójeño nuká a'awaná apiyákakanami nakojé iphakeja, eyá weji ke kala i'imajemi numakápo'ojo piño nopumí chuwá”.

<sup>8</sup>Ilé ke nemaká najló aú, riphá napechu nakojé. Rejéchami nawe'epika ñaké rimaká najló i'imaká. <sup>9</sup>Raú napa'ó napumí chuwá, iphaño Jesús ja'apiyatéjena nakú. Pajluwaja iphata ji'imaji nakojé kele (11) ne'emaká. E ne'emá rimakápo'oko yukuna najló, ajopana ina'ukénajlo wa'ató. <sup>10</sup>Mariruna inaana i'imaño Jesús makápo'oko yukuna ra'apiyatéjenajlo: María Magdalena, Juana, María, Santiago jaló, eyá ajopana inaana, kele. <sup>11</sup>E'iyonaja unká ra'apiyatéjena jema'alá na'apiyá. “Mapeja pi napura'akó wajwa'até”, keja napechu i'imaká.

<sup>12</sup>Eyá Pedro, unká pechu i'imalá napechu ke kaja, raú recho'ó ají ke támijimi to'otákelana ejo. E riyaka'o ulawí chojé, amari meñaru ritami i'imaká. A'arumakaji, José phila'akare rinakojé i'imaká, rikaja kalé yá'aro rapukúnami chu. Ilé ke ramaka aú, jaujú ke ripechu la'akó. Kajrú ri'ijnataka ripéchuwa rinaku, ripa'akó rapumí chuwá nakuwá.

## Jesús ipháka'ako najwa'até Emaús apunana chu yukuna marí

(Mc 16.12-13)

<sup>13</sup>Riwakajeja iyamá Jesús wa'atéjena nakiyana i'ijnaño ají ke pajimila Emaús ejo. Pajluwaja iphata ji'imaji nakojé kele (11) kilómetros ketana jukaka Jerusalén eyá ri'imaká. <sup>14</sup>Na'apaka

nakú, napura'ó pajwa'atéchaka mékeka nala'aká Jesús i'imaká nakú. <sup>15</sup>E'iyowá ke Jesús ipháka'ako najwa'até. Reyá ra'apá najwa'até. <sup>16</sup>Namá riká, apo'ojó ri'imaká nejlú chu, nawe'epika piyá riká wánika ri'imaká. <sup>17</sup>E rimá najló:

—¿Na nakú chi ipuri'ichó waje ja'apíchaka nakú i'imichaka? ¿Naje i'ijnatá kamu'ují ipéchuwa?

Marí ke rimaká najló aú, natajné iñe'epú chu, <sup>18</sup>rejéchami pajluwa, Cleofás rií i'imaká, kemaká rijló:

—Piyukeja ina'ukena maárowa i'imakaño we'epika mékeka nakaje i'imaká Jerusalén e; kaja kajrú riyukuna jema'akó piyuke Jerusalén ewá. ¿Pikaja kalé chi unká jema'alá riyukuna?

<sup>19</sup>Jesús kemari najló:

—¿Meke chi rewá i'imaká?

Nemá rijló:

—Nazaret eyaje, Jesús michú, Tupana puráka'alo ja'apátajeri ri'imaká. Palá wani rila'ajika ina'uké; palá wani kaja rewíña'atajika neká Tupana nakú, raú piyuke ina'uké pechu i'imajika palá rinaku. Naké kaja Tupana pechu i'imajika rinaku palá. <sup>20</sup>E'iyonaja sacerdotena wakára'ajeño, eyá ajopana ina'ukena wakára'ajeño, kele a'año ri'imaká ajopánajlo, nenókalaje riká penaje. Raú nephá ri'imaká a'awaná apiyákakanami nakojé itapuwa aú riyáthe'ela e'iyayá. Rejomi natára'ata ri'imaká. <sup>21</sup>Kaphí wapechu i'imaká richojé, ri'imatákalaje weká Israel lakénami, ajopana te'eré eyájena liyá. Kaja weji ke kala cha weká, nenoka ri'imaká ejomi. <sup>22</sup>Wanakiyana inaana i'imichaño riyukuna wajló. Meñaru namíchaka ulawí, nato'otákare chojé ritami i'imaká, raú wapechu i'imichá: “¿Meke piyuke wani rila'alaka!” Lapiyami ne'ejichá támijimi to'otákelana ejo, kamú jeño'ochaka ee, <sup>23</sup>iphíchaño rejoy, amíchaño unká ri'imalachá richu. Raú napi'ichó riyukuna i'imajé wajló. Nemicha wajló: “Tupana wa'atéjéna, je'echú chiyájéna, ya'atíyaño wajló. Neká kemíchaño wajló: ‘Kajmuni Jesús’ ”. <sup>24</sup>Rejomi wajwáke'ena nakiyana i'imichaño piño támijimi to'otákelana ejo. Inaana kemíchaka keja namíchaka riká. Unká kaja namálacha ritami.

<sup>25</sup>E Jesús kemari najló:

—Ñaké kaja Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna lana'aká riyukuna i'imaká. ¿Meke ijnú wani jema'aká napuráka'alomi ja'apiyá! ¿Meke unká wani ipechu i'imalá ijló! <sup>26</sup>Riká, Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje, amari chapú kaje yajwé. Kaja keja ri'imakale Tupana pechu nakú, nala'akáloje ñaké riká, ri'ijnajika je'echú chojé yámona, rejomi rácho'okoloje je'echú



chojé, ri'imakáloje Tupana wa'até ina'uké wakára'ajeri penaje. Ilé kaje penaje ramá chapú kaje yajwé i'imaká —ke rimaká najló.

<sup>27</sup>Rimá kaja najló mékeka Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká rinaku i'imaká. Ripuráka'alo, Moisés michú lana'akare, eyá rikeño'ó riyukuna i'imakana najló paineko. Rejomi ra'apata piño najló Ripuráka'alo ja'apátajeño michuna lana'akare i'imaká yukuna. Ilé ke ri'imaká najló riyukuna. <sup>28</sup>E kaja nephá pajimila nakojé. Rejeja rijwa'até ja'apákaño wátaño i'ijnakana, eyá Jesús kemari mapeja najló:

—No'opíchaka.

<sup>29</sup>Nemá rijló:

—Maare piyuró wajwa'até. Kaja wani wajúwi'icha, kalajeruni majó.

Raú rimujlúka'a pají chojé najwa'até.

<sup>30</sup>E kaja naya'o pajwa'atéchaka, najñákaloje na'ajnewá, rejéchami Jesús ña'aká pan rikápojo, rimá Tupánajlo:

—Palá pila'aká weká marí pan aú.

Ritupa'á najló rinakiyana, e ra'á najló riká.

<sup>31</sup>Rejéchami nejlú me'etako rinakojé, amaño Jesús ri'imaká. Rejeja rimicho'ó naliyá. <sup>32</sup>Raú nemá pajlokaka:



—Chuwa wawe'epí naka li'ichari pu'ují wani wapechu ra'apíchaka wajwa'até iñe'epú chuwá ketana. Palá ra'apátiyaka wajló Tupana puráka'alo. Kewaka, Jesús ri'imichaka, puri'icharo wajwa'até, ñakele pu'ují wapechu li'ichako raú.

<sup>33</sup> Rejéchami napa'akó piño Jerusalén ejo, iphaño ajopana nakú. Jesús ja'apiyatéjena, pajluwaja iphata ji'imaji nakojé kele (11), i'imaño re ajopana najwáke'ena wa'até. <sup>34</sup> E kaja re i'imakaño kemaño najló:

—Kewaka jo'ó Jesús makápo'ochako piño. Simón Pedro amíchari riká —ke nemaká.

<sup>35</sup> —Ke jo'ó riká. Ñaké kaja wamíchaka riká i'imichaka —ke wajé iphákaño nanaku kemaká najló.

Raú ne'emá najló mékeka ripuri'ichako najwa'até iñe'epú chuwá i'imichaka yukuna. Nemá kaja najló mékeka nejlú me'etíyako rinakojé, ritamáka'atiyaka najló pan ee.

### **Jesús ya'atakó ra'apiyatéjenajlo yukuna marí**

*(Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Jn 20.19-23)*

<sup>36</sup> Ilé ke ne'emaká riyukuna najló ejéchami, Jesús ya'atakó najló mana'í chiyó rejé. Rajalaka neká, rimá najló:

—I'imá palá pajwa'atéchaka.

<sup>37</sup> Kajrú rikero'ótaka najló raú. Kaja napechu i'imá rinaku: “Ina'uké ñakami japi riká”, ke. <sup>38</sup> E Jesús kemari najló:

—¿Naje chi ikero'ó? ¿Unká chi iwe'epila Jesús ka nuká? <sup>39</sup> Amá nuyáthe'ela, nu'umá wa'até, nakú itapuwa aphumi. Jesús nuká. Ijápicha majó nunaku, amachi palá nuká: unká ina'uké ñakami napona i'imalá nunapona ke; unká kaja raphina i'imalá. Re nunapona, amá riká me'etení.

<sup>40</sup> Rejomi riya'atá najló riyáthe'ela, ri'imá wa'até. <sup>41</sup> Pu'ují wani napechu la'akó raú. Kajrú ne'ejnataka napéchuwa rinaku, e'iyonaja napechu i'imá: “Apala ta unká riká wani kalé riká”, ke, raú rimá najló:

—¿E chi maare a'ajnejí, nojñachi?

<sup>42</sup> E na'á rijló jiña a'amitakeja jepo'oná, munumunú jalá wa'até. <sup>43</sup> E rijña'á naliyá riká, rajña riká najimaje. <sup>44</sup> Rejomi rimá najló:

—Palá iwe'epika mékeka nala'aká nu'umaká. Riyukuna nu'umá ijló i'imaká, nu'umaká ijwa'até wakajé. Riwakajé numá ijló mékeka Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká nunaku i'imaká, riká Moisés michú lana'akare i'imaká, ñaké kaja Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna lana'aká nuyukuna i'imaká. Riká numá nakú ijló i'imaká. Ripuráka'alo lana'akéjami, iná iphátake Salmos chu,

numá kaja nakú ijló i'imaká. Richu kemaká nunaku, keja nala'aká numa'aká, Tupana wakára'ari ri'imakáloje ñaké penaje.

<sup>45</sup>Rejomi rila'á napechu palá, nawe'epikalaje Tupana puráka'alo lana'akéjami nakojé raú. <sup>46</sup>Rimá piño najló:

—Marí ke Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká nunaku i'imaká, unká chiyó nuphá eja'awá nakojé: “Riká Tupana wakára'ajikare majó ina'uké i'imatájeri penaje, taka'ajeri. Eyá weji ke kala i'imajemi rimakápo'oyo piño”, ke rimaká nunaku i'imaká.

<sup>47</sup>Eyá inaku rimá kaja marí ke i'imaká: “Ripuráka'alo aú ne'emajé riyukuna piyuke ajopana te'eré ewá i'imakáñojlo. Ne'emajé riyukuna najló, napajno'otákaloje napéchuwa Tupana ejo pu'uwaré nala'akare liyá, raú ramajo nachaje pu'uwaré nala'akare liyá. Penaje ne'emajé riyukuna najló. Jerusalén e i'imakáñojlo ne'emajé riyukuna paineko. Rejomi ajopánajlo, ajopánajlo, ke ne'emajika riyukuna piyuke ina'ukénajlo”, ke Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká inaku —ke Jesús kemaká najló.

<sup>48</sup>Eyá rimá piño najló:

—Iká i'imajeño riyukuna ajopana ina'ukénajlo. <sup>49</sup>Nuká wakára'ajeri e'iyajé Tupana Pechu, Nora'apá kemakare nakú i'imaká. Jerusalén e iyurejo, Ripechu iphájika inaku ejená. Reyá a'ajná ño'ojó kaja kaphí ipechu i'imajika riyukuna i'imakana nakú ajopánajlo —ke rimaká najló.

### **Tupana wá'aka Jesús je'echú chojé yukuna marí**

*(Mc 16.19-20)*

<sup>50</sup>Rejomi riwa'a neká pajimila eyá ají ke Betania ejo. Re rácho'ota ra'anapitá. Rimá Tupánajlo rila'akáloje neká palá penaje. <sup>51</sup>E'iyowá ke rácho'oñaaka neká ají ke je'echú chojé.

<sup>52</sup>Ajopana tára'año meketánaja re mana'ija, pu'ují napechu i'imakale rinaku. E napa'ó piño Jerusalén ejo, pu'ují wani napechu i'imaká. <sup>53</sup>We'echú ka'alá keja nawakájiko Tupana ñakaré chojé, ne'emakáloje Tupánajlo palá rila'akare neká yukuna.

Maárejeja riyukuna San Lucas lana'akare i'imaká.

# SAN JUAN

---

## Jesucristo yukuna marí

**1** <sup>1-2</sup>Unká chiyó na i'imá, kaja Jesucristo i'imaké. Nakaje, Tupana pechu nakú i'imakare, yukuna i'imajeri riká, raú Tupana pechu ke kaja ripechu. Tupana keño'ótaka nakaje i'imaká wakajé, re kaja ri'imá rijwa'até. <sup>3</sup>Jesús wa'até pajñakani nakeño'ota piyukeja nakaje i'imaká. Unká na i'imalá unká neká kalé keño'ótakare. <sup>4</sup>Jesucristo a'arí inajlo wajé i'imakaje ripalamane aú, iná i'imakáloje matajnako je'echú chu. Rilamá'ata kaja palá iná pechu, raú iná we'epíkalaje kewákaje puráka'aloji nakojé. <sup>5</sup>Mejáma'atani kapichátaka kalajeruni, ke kaja rikapichátaka iná liyá pu'uwaré la'akaná.

<sup>6-7</sup>Pajluwaja ina'uké i'imari. Ríí i'imari Juan el Bautista. Tupana wakára'ari ri'imaká, ri'imakáloje piyukéjajlo Jesucristo yukuna, piyuke ina'uké jema'akáloje kewákaje puráka'aloji ja'apiyá. <sup>8</sup>Unká Juan kalé a'akeri najló pu'uwaká riyukuna. Riyukuna i'imajeri penájeja kalé Tupana wakára'a ri'imaká. <sup>9</sup>Riká iphari marí eja'awá nakojé i'imaká, piyuke ina'uké lamá'atakaloje napéchuwa ripé penaje.

<sup>10</sup>Riká Jesucristo i'imari marí eja'awá chu i'imaká. Ina'uké ri'imaká. Rikeño'ota eja'awá Tupana wa'até i'imaká, e'iyonaja unká eja'awá chu i'imakaño we'epila na ina'ukeka ri'imaká. <sup>11</sup>Riphá marí eja'awá rikeño'ótakare i'imaká penájemi nakojé, e'iyonaja unká riká'ana judíona wátala ri'imaká. <sup>12</sup>Ne'iyajénaja kalé wátaño ri'imaká. Kaphí kaja napechu i'imaká richojé ri'imatákalaje neká kapichákajo liyá. Nanákuja kalé Tupana kemá, ne'emakáloje riyani penaje. <sup>13</sup>Unká iná jaló nakiyá iná motho'oká ke kalé iná motho'oká Tupánajlo, iná i'imakáloje riyani nakiyana penaje. Tupana Pechu i'imaká iná wa'até aú iná riyani. Unká ina'uké pechu keja kalé neká riyani, rikoja rimakale ina'uké nakiyana nakú, ne'emakáloje riyani penaje. Ripechu keño'oká iná e'iyá i'imakana aú iná keño'ó riyani nakiyana i'imakana.

<sup>14</sup> Jesucristo iphari majó eja'awá nakoje i'imaká, rimotho'okáloje ina'uké motho'oká ke kaja, penaje. Wamákare ri'imaká; wamake rila'aká palá wani ina'uké nakú. Tupana i'irí riká, pajluwaja. Ri'irí wani ri'imakale, rila'á Tupana ja'apiyá ke piyuke nakaje palá. Íki'ija riwátaka weká. Rewíña'atake weká kewákaje puráka'aloji nakú. <sup>15</sup> Juan iphaka Jesucristo nakú wakajé, rimá ina'ukejlo rinaku: “Riká numaké nakú ijló i'imajika: Pajluwa nuchaje wani i'imakare, iphájeri majó nopumí chojé. Unká chiyó na i'imá, kaja riká i'imakeri”, ke rimaká rinaku.

<sup>16</sup> Palá wani Jesucristo la'aká weká ñakeja wani. <sup>17</sup> Moisés michujlo Tupana yurí Ripuráka'alo lana'akéjami júpimi i'imaká, rinakojé we'epíkana aú wawe'epíkaloje nakaje riwakára'akare wala'aká nakoje. Eyá Jesucristo palamane aú wawata íki'ija Tupana, ajopana ina'ukena wa'até. Kewákaje puráka'aloji nakú ripura'ó wajwa'até. <sup>18</sup> Unká na kalé amari Tupana; re Ri'irí pajluwaja; Rara'apá pechu ke kaja ripechu. Rikaja kalé i'imari wajló riyukuna, Rara'apá awa'á ri'imakale.

### **Juan el Bautista i'imaká Jesucristo yukuna najló, yukuna marí**

*(Mt 3.11-12; Mc 1.7-8; Lc 3.15-17)*

<sup>19</sup> Judíona nakiyana wakára'ajeño i'imaño pajimila Jerusalén e. Reyá i'imajemi nawakára'a sacerdotena, eyá levítana nakiyana wa'até, i'ijnaká Juan i'imaká ejo nakejá'akaloje riliyá riyukuno. Nawata we'epíkana palá na ina'ukeka ri'imaká, penaje nawakára'a neká rejo.

<sup>20</sup> Nephaka rinaku ee, nemá rijló:

—¿Piká chi kele Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje?

Raú rimá najló pu'ukuja:

—Unká nuká kalé kele i'imatájeri ina'uké kapichákajo liyá.

<sup>21</sup> Raú nemá piño rijló:

—Eta, ¿na chi ka'ajná piká? ¿Tupana puráka'alo ja'apátajeri Elías chi piká?

—Unká, unká kaja riká kalé nuká.

Nemá piño rijló:

—¿Piká chi kele Tupana puráka'alo ja'apátajeri, nemájikare nakú, iphájeri majó akijñojo?

—Unká kaja riká kalé nuká.

<sup>22</sup> Nemá piño rijló:

—¿Na ina'ukeka wani chi piká? Wawakára'ajeño wátaño we'epíkana palá naka piká. Ñakele chuwa pimá wajló pinakuwá, na ina'ukeka piká.

**23** Raú rimá najló rinakuwá:

—Nuká kemari nowíyo'oko ina'ukejlo desierto chu, napajno'otákaloje napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá wawakára'ajeri pe. Júpimi Tupana puráka'alo ja'apátajeri Isafás michú kemaká nunaku i'imaká, ke nula'aká chuwa.

**24** Fariséona wakára'akarena i'imaká kejá'ño riyukuno rililyá.

**25** Nemá piño rijló:

—Kaja pimicha pinakuwá: “Unká kapichákajo liyá ina'uké i'imatájeri kalé nuká; unká kaja Elías kalé nuká; unká kaja Tupana puráka'alo ja'apátajeri Tupana wakára'akare majó i'imaká kalé nuká”, ke. Eta, ¿naje chi pila'á bautizar ina'uké?

**26** Raú rimá najló:

—Nuká la'arí bautizar ina'uké juni aú. Re apú we'iyá, unká iwe'epila na ina'ukeka riká. **27** Riká iphájeri nopumí chojé. Kajrú wani nuphákare ja'apí riká, nuchaje wani ri'imakale.

**28** Ilé ke napura'akó pajwa'atéchaka pajimila Betania e. Juni Jordán pa'anajo riká pajimila. Re Juan la'akeri bautizar ina'uké.

**29** E muní ke chu, Juan amari Jesús i'ijnaká ají ke riloko'opánejo. Raú rimá rijwa'até i'imakáñojlo rinaku:

—Oveja i'irí (cordero) wenono Tupánajlo pu'uaré wala'akare chaya. Iyaka'o, ilé riká wani penaje waíchaka, Tupana a'ajíkare wachaya, nenókalaje riká wapumí chojé, pu'uaré wala'akare pachá. **30** Riká nakú numakeno ijló i'imajika: Apú iphájeri majó nopumí chojé; nuchaje wani ri'imajika. Unká chiyó na i'imá, kaja re ri'imaké. **31** Unká kaja nuwe'epila na ina'ukeka ri'imaká. Majó nu'ujná, nula'akáloje bautizar ina'uké juni jakojé. Nu'umá kaja Israel lakénamijlo riyukuna, nawe'epíkaloje riká Tupana wakára'akare majó.

**32** Juan kemari kaja najló:

—Nomá Tupana Pechu witúka'aka je'echú chiyá majó i'imaká, túku'uchi witúka'aka ke rinakojé. **33** Paineke chiyó, unká kaja nuwe'epila na ina'ukeka ri'imaká, i'ijnari majó. Riká wakára'ari nula'aká bautizar ina'uké kemari nojló: “Pu'uwaká pamájika Nupechu witúka'aka pajluwaja ina'uké e'iyajé aú, pimaje: ‘¿Riká chi a'ajeri Tupana Pechu ina'ukejlo?’”, ke Tupana kemaká nojló rinaku i'imaká. **34** Kaja nomicha chuwa rimakare nakú nojló i'imaká, ñakele chuwa numá rinaku: Kewaka Tupana i'irí riká — ke Juan kemaká najló Jesucristo nakú.

**Jesucristo i'iwapakárena paineko  
ra'apiyatéjena penaje, yukuna marí**

**35**E muní ke Juan i'imari re, iyamá ra'apiyatéjena wa'até. **36**Re ramá Jesús ja'apaka a'ajnáwa ke, raú rimá rijwa'atéjenajlo:

—Iyaka'o, amá kele ja'apari. Oveja i'irí wenono Tupánajlo pu'uwaré wala'akare chaya. Eyá kele riká wani, Tupana a'ajíkare piyukeja ina'ukena chaya, nenókaloje riká wapumí chojé, pu'uwaré wala'akare pachá.

**37**Ilé ke rimaká najló aú, iyamá ra'apiyatéjena nakiyana i'ijnaño Jesús ápumichu. **38**Jesús yaká'aro riyámojo, amari ne'ejnaká rápumichu, raú rimá najló:

—¿Na ikulá?

Nemá:

—Wewíña'atajeri, ¿méreke chi piká?

**39**—I'ijná nujwa'até, amachi méreka nuká.

Raú ne'ejná rijwa'até, iphaño rejo, amaño méreka ri'imaká. Kaja pe'iyochá kamú to'okó, raú najúwa'a rejé rijwa'até.

**40**Iyamá ne'emaká jema'año mékeka Juan kemaká Jesús nakú. Rejomi ne'ejná Jesús wa'até. Pajluwaja íi i'imari Andrés, Simón e'ewé ri'imaká. **41**Riká penaje i'ijnari pu'ukuja re'ewé Simón kulaje. Ramaka riká ee, rimá rijló:

—Kaja wamicha riká, Tupana wakára'akare majó, ina'uké i'imatájeri penaje.

**42**E Andrés wá'ari Simón Jesús i'imaká ejo. Jesús amaka aú riká, rimá rijló:

—Jonás i'irí piká. Simón pií. Chuwa nopiyákajika pií Pedro, ke. (Jipa, ke kemakánaka Pedro napura'akó chu.)

**Jesús wá'aka Felipe, Natanael wa'até,  
ra'apiyatéjena penaje. Riyukuna marí**

**43**Muní ke Jesús pechu nakú Galilea te'eré ejo i'ijnakana i'imaká, raú ri'ijná rejo. Re ramá Felipe, rijló rimá:

—Pi'ijná nujwa'até.

**44**Pajimila Betsaida eyaje ri'imaká. Reyaje kaja Andrés, Pedro, kele i'imaká.

**45**E Felipe i'ijnari Natanael kulaje, amari riyá'ako a'awaná ja'apí, rimá rijló:

—Nuká, ajopana wa'até, amíchaño ilé ina'uké Tupana puráka'alo, Moisés michú lana'akare, kemakare nakú. Náké kaja Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna lana'aká

riyukuna. Jesús, José i'irí, riká nemájikare nakú. Nazaret eyaje riká.

**46** Raú Natanael kemari rijló:

—¿Meke la'ajé chi Nazaret eyaje i'imajla palájne'eke?

Felipe kemari rijló:

—Pi'ijná nujwa'até, pamachi riká.

Raú ri'ijná rijwa'até rejo, iphaño Jesús nakú. **47** Jesús amaka aú Natanael waíchaka, rimá rinaku:

—Ilé Israel lakénami nakiyana wani waícha, unká na wa'até kalé pajlaka.

**48** Raú Natanael kemari rijló:

—¿Meke la'ajé chi piwe'epí nuká?

Jesús kemari rijló:

—Unká chiyó Felipe wá'icha piká majó, nomicha piyá'ako a'awaná ja'apí.

**49** Raú rimá Jesusjlo:

—Wewíña'atajeri, Tupana i'irí piká. Israel lakénami wakára'ajeri penaje piká.

**50** E Jesús kemari rijló:

—Numíchakale pijló: A'awaná ja'apí nomicha piyá'ako, ke, raú ja kalé pipechu li'ichó kaphí nochojé. Richaje wani nula'ajika nakaje, Tupánaja kalé la'akare kaje. Piká amájeri riká.

**51** E Jesús kemari piño rawa'á i'imakáñojlo:

—Jema'á marí: Iká amájeño nula'aká kajrú nakaje. Amaje kaja Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, witúka'ajika majó nuchaje. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká —ke rimaká najló.

### **Jesús jewíña'ataka juni kajmú jalá amúra'atakanami penaje yukuna marí**

**2** <sup>1-2</sup> Rejomi iyamá kala ja'apari, eyá weji ke kala la'aká wakajé Jesús i'imari pajimila Caná e. Galilea te'eré nakú riká pajimila. Re ri'imaká ee, nayukupéra'a riká, ra'apiyatéjena wa'até, ne'ejnakáloje nawá'akako amaje. Raló María i'imayo kaja najwa'até re. <sup>3</sup> Re'iyowá ke ne'erakala tajnáñaaka neká, raú Jesús jaló kemayo rijló:

—Nu'urí, kaja ne'erakala tajicho.

**4** Rimá rojló:

—Amí, ¿naje chi pi'imá nojló riyukuna? Unká jo'ó wani nakaje la'akana jená iphala nojló.

**5** E'iyonaja rumá pají chiyá jápajeñojlo:



—Eko ila'á piyukeja nakaje rimájika ijló ke.

**6** Pajluwa kuwá'ata ka'alá nale'ejé i'ichí i'imari re. Jipa nakiyá la'akanami ri'imaká. Judíona lamá'atajika napéchuwa pu'uwaré nala'akare liyá wakajé, nakho'oké juni richojé. Pajlúwa'ala i'ichí ña'akeri juni cincuenta litros ewá, eyá apa'alá setenta litros ewá ka'ajná. **7** Rejéchami Jesús kemaká pají chiyá jápajeñojlo:

—Chuwa imano'otá kele i'ichí pu'utheno waja juni aú.

Raú namano'otá riká juni aú. **8** E Jesús kemari najló:

—Chuwa jamo'ó richiyá wejápaja rinakiyana, rejomi a'achá riká wayukupéra'ajerijlo.

Raú namo'ó rinakiyana ne'ejnatákaloje rijló riká.

**9** E nayukupéra'ajeri atá'ari juni jewíña'atakanami, i'irakaje amúra'atakanami (vino) penaje. Palani wani ri'imaká rijló, unká riwe'epila mere eyaka najña'aká ri'imaká. Pají chiyá jápajeñoja kalé we'epiño mékeka ri'imaká, namo'okale juni i'imaká. Ri'irá rinakiyana wejápaja, rejomi riwa'a ru'uwapanipé maná. **10** Rimá rijló:

—Piyuke ina'uké a'año paineko palá nojé i'irakaje nayukupéra'akarenajlo. Riká tajnako ejomi, na'á najló mapeja ra'apichalami kajeja, eyá piká a'arí kaja penaje patá nojé wani.

**11** Ilé ke Jesús keño'oká nakaje la'akana Tupánaja kalé we'epikare la'akana Galilea te'eré nakú, pajimila Caná e. Riwakajé rikeño'ó nakaje la'akana ilé ke, raú nawe'epí piyuke we'epika ri'imaká. Raú kaja ra'apiyatéjena we'epiño Tupana wakára'akare majó ri'imaká.

**12** Ilé ke rila'aká ejomi, ri'ijná ají ke pajimila Cafarnaúm ejo raló, rejena, ra'apiyatéjena, kele wa'até. Re ne'emá meke kálaja.



## Jesús ja'apaka Tupana ñakaré chu i'imakaño nakú yukuna marí

(Mt 21.12-13; Mc 11.15-18; Lc 19.45-46)

<sup>13</sup>Yewicha nale'ejé fiesta Pascua iphaka rená chojé, raú Jesús i'ijnari Jerusalén ejo, <sup>14</sup>iphari Tupana ñakaré chojé. Re ramá richu i'imakaño a'aká rejo iphákañojlo pirájina nawemí aú, nakánakaloje ñaké liñeru najluwa penaje. Jémana pirakana, ovéjana, túku'uchina pirakana, kaje maká na'á. Ramá kaja re liñeru apiyákajeño yá'ako liñeru apiyákakana nakú ina'uкеjlo. <sup>15</sup>Ilé ke ramaka ne'emaká re aú, rijña'á naña'atájona penaje tupajuma nakiyá. Rejomi ra'apá nanaku piyuke Tupana ñakaré chiyá. Ra'apá kaja napirana, jémana pirakana, ovéjana, kajena nakú. Piyuke re i'imakaño nakú ra'apá. Rejomi ri'ijná liñeru apiyákajeño ejo. Rika'á piyuke naliñéroute naliyá te'erí e'iyajé. Rejomi ripajno'otá namesané. <sup>16</sup>Eyá túku'uchina pirakana a'ajéñojlo rimá:

—¡Imujlúka'ata neká piyukeja waka'apojlo! ¡Ila'aniña Nora'apá ñakaré le'ejepelaji ñakarelana penaje!

<sup>17</sup>Ra'apiyatéjena amaño mékeka ra'apaka nanaku Tupana ñakaré chiyá. Raú riphá napechu nakojé mékeka Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká rinaku i'imaká: “Íki'i nuwátaka ina'uké iphaka Tupana ñakaré ja'apí”, ke.

<sup>18</sup>E meketana i'imajemi, judíona nakiyana kemaño Jesusjlo:

—¿Na chi a'arí piká wawakára'ajeri penaje, pila'akáloje weká ilé ke wani?

<sup>19</sup>Rimá najló:

—Ikajya'atá marí Tupana ñakaré, eyá weji ke kala i'imajemi nócho'otaje piño riká rapumí chuwá.

<sup>20</sup>Raú nemá rijló:

—Cuarenta y seis jarechí ketana najápaka rila'akana nakú i'imaká, eta, ¿piká chi jácho'otarijla riká weji ke kala i'imajémija?

<sup>21</sup>Rinapona nakú Jesús kemá najló “Tupana ñakaré”, ke. Riwakajé unká nawe'epila meke kemakánaka ri'imaká.

<sup>22</sup>Ritaka'aká ejomi, rimakápo'o piño i'imaká, rejéchami ra'apiyatéjena we'epika mékeka rimaká rinakuwá i'imaká. Raú riwakajé nala'á kewaka ke piyuke Tupana puráka'alo lana'akéjami. Ñaké kaja nala'aká kewaka ke Jesús puráka'alo, rimájikare nakú najló i'imajika.

### Palá Jesús we'epika ina'uké pechu yukuna marí

<sup>23</sup>Nale'ejé fiesta Pascua wakajé, Jesús i'imari Jerusalén e. Kajrú ina'ukena jema'ajika ra'apiyá, namájikale rila'aká kajrú nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. <sup>24</sup>E'iyonaja Jesús we'epiri unká ra'apiyá jema'ajeño wani penájena kalé ne'emaká, riwe'epíkale mékeka ina'uké pechu nakú nakaje. <sup>25</sup>Unká meke la'ajé na kemalajla rijló ajopana nakú: “Marí ke la'ajeño neká”, ke, riwe'epíkale piyukeja pechu palá.

### Jesús pura'akó Nicodemo wa'até yukuna marí

**3** <sup>1</sup>Pajluwaja ina'uké i'imari, rií i'imari Nicodemo. Fariséona nakiyana ri'imaká; judfona nakiyana wakára'ajeri ri'imaká.

<sup>2</sup>Riká i'ijnari Jesús chaje lapí. Riphaka rinaku ee, rimá rijló:

—Wewíña'atajeri, wawe'epí Tupana wakára'aka majó piká, pewíña'atakaloje weká penaje. Kajrú kaja pila'aká nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. Unká meke la'ajé iná la'alá nakaje pila'aká ke, unkachu Tupana a'alá iná ñathé rila'akana aú. Nakaje, pila'akare palá wani aú, wawe'epí re Tupana pijwa'até.

<sup>3</sup>E Jesús kemari rijló:

—Pema'á marí: Unkájika ee iná motho'ó piño wajé ke, unká meke la'ajé iná i'imalaje Tupana wa'atéjena nakiyana.

<sup>4</sup>Raú Nicodemo kemari:

—Eta, ¿meke la'ajé chi iná motho'ojla piño, ñaké kaja phíyu'uke iná? Unká meke la'ajé kalé iná pa'ojla piño iná jaló wo chojé, iná motho'okáloje piño.



**5** Jesús kemari rijló:

—Pema'á marí: Unkájika ee iná motho'ó piño wájé ke Tupana Pechu aú, unká meke la'ajé iná i'imalaje Tupana wa'atéjena nakiyana. Rijwa'até i'imakaño wakára'ajeri riká.

**6** Ina'uké yaní motho'oño, raú neká keja kaja neká ina'uké.

Eyá Tupana Pechu aú motho'okaño, Tupana yaní kaja neká.

**7** Pipechu kechíra'aniño pijló numíchaka aú ina'uké nakú, namotho'okáloje piño wájé, ke. **8** Riwátaka ejo karená apho'ó.

Iná jema'á rimejé, e'iyonaja unká iná we'epila mere eyaka rikeño'ótako. Unká kaja iná we'epila méño'ojoka ra'apaka. Ñaké kaja Tupana Pechu, a'arí wájé i'imakaje ina'ukejlo, unká kaja iná amala riká.

**9** Nicodemo kemari piño rijló:

—¿Meke chi kele pimá nakú nojló?

**10** Raú Jesús kemari rijló:

—Kajrú pewíña'ataka Israel lakénami, ¿e'iyonaja chi unká piwe'epila meke kemakánaka nakaje numakare nakú pijló?

**11** Pema'á, palá nu'umaká riyukuna pijló: Nuká, Tupana wa'até, we'epiño palá nakaje wapura'akaro nakojé. Nakaje wamákare nakú wapura'ó ijwa'até, e'iyonaja unká inakiyana wátala ra'akana nanakojó. **12** Nakaje, marí eja'awá chu i'imakare, nakú nupura'ó kaja ijwa'até, e'iyonaja unká jema'alá no'opiyá riká. Eta, ¿meke la'ajé chi jema'ajla no'opiyá, nu'umakela ijlo nakaje, je'echú chu i'imakare, yukuna?

**13** Unká na jácho'olo je'echú chojé i'imaká; nukaja kalé witúka'ari reyá majó, nuká i'imakeri rewá. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká.

**14** Jesús kemari piño rijló:

—Júpimi Moisés michú i'imaká wakajé, ritára'ata a'awaná ya'ajná desierto e'iyá i'imaká. Rinakojé ripato'otá jeí jenami, pejrúuwá kaje nakiyá la'akanami. Ñaké kaja natára'atajika piño aphela a'awaná. Rinakojé nephaje nuká, re nutaka'akáloje ina'ukena chaya penaje, **15** raú piyuke kaphí nochojé péchuruna i'imakáloje matajnako je'echú chu.

**16** Íki'ija wani Tupana wátaka ina'uké, ñakele riwakára'a Ri'irí majó eja'awá nakojé i'imaká. Pajluwaja Ri'irí. Kaphí iná pechu i'imakachu richojé, ri'imatá iná kapichákajo liyá raú iná i'imakáloje matajnako rijwa'até je'echú chu. **17** Unká Tupana wakára'ala Ri'irí majó eja'awá nakojé riwajákaloje ina'uké penaje. Riwakára'a ri'imaká ri'imatákaloje neká Tupánajlo kapichákajo liyá.

**18** Kaphí iná pechu i'imakachu Tupana i'irí chojé, unká Tupana wajálaje iná. Eyá unká pechu i'imalaje kaphí richojé riwajaje, unká pachá rila'alá kewaka ke nakaje rimakare Ri'irí nakú.

**19** Unká jema'alaño Jesucristo ja'apiyá Tupana wajaje, unká pachá nawátala Riká ne'emátajeri penaje. Pu'umaré la'ajeño ne'emakale, unká nawátala kewákaje puráka'aloji nakú pura'ajero, pu'umaré la'akaná nakuja nawátakale i'imakana. **20** Pu'umaré la'ajeño unká wani wátalaño kewákaje puráka'aloji. Unká kaja nawátala rema'akana, pu'umaré nala'akare i'imaká piyá najló pu'uwaká.

**21** Eyá palá la'ajeño wátalaño kewákaje puráka'aloji jema'akana. Nawata ra'apiyá i'imakana, raú Tupana a'akáloje nañathé nakaje nala'akare aú, raú ajopana amákalaje mékeka nala'aká palá wani ra'apiyá jema'akana aú —ke Jesús kemaká Nicodémjlo.

### **Mékeka Juan el Bautista kemaká piño Jesucristo nakú yukuna marí**

**22** Apú wakajé Jesús i'ijnari piño ra'apiyatéjena wa'até ají ke Judea te'eré ejo. Re ra'apiyatéjena la'año bautizar ina'uké.

**23** Na'apona ke Juan la'aká bautizar ina'uké Enón e, pajimila Salim awa'á. Rewá rila'aké bautizar neká, kajrú juni i'imajíkale re. Kajrú ina'ukena i'ijnajika richaje rila'akáloje neká bautizar. **24** Ilé kaje la'akana nakú Juan i'imaké rewá, unká chiyó naka'á ri'imaká ina'uké wajakelana chojé.

**25** E Juan ja'apiyatéjena nakiyana akha'ákaño judíona nakiyana wa'até, apo'ojó napechu i'imakale bautismo nakú. **26** Ilé kaje aú ne'ejná riyukuna i'imajé Juanjlo, nemá rijló:

—Wewíña'atajери, Jordán pa'anajo pitá we'emaká wakajé, pajluwaja ina'uké iphari pinaku i'imaká. Rinaku pimá wajló na ina'ukeka ri'imaká. Chuwa riká penájemi wakára'ari ra'apiyatéjena la'aká bautizar ina'uké. Kajrú ne'ejnaká richaje nala'akáloje bautizar neká penaje.

**27** Raú Juan kemari najló:

—Unká na la'alajla palá nakaje rikoja, unkachu Tupana a'alá riñathé. **28** Kaja jema'á mékeka numaká ijló palá nunakuwá i'imaká. Numá ijló i'imaká: Unká nuká kalé Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje. Ritukumaja kalé Tupana wakára'a nu'ujnaká riyukuna i'imajé ina'ukejlo, ke numaká ijló i'imaká.

**29** Nawá'akako wakajé, pajluwaja achiñaja wáakaro ri'iwapaniperu wa'até. Eyá patarí riká, jema'arí palá nakaje ripura'akaro nakú rujwa'até, raú pu'ují ripechu la'akó. Ñaké kaja nupechu la'akó pu'ují me'etení, kajrú ina'ukena i'imakale Jesucristo wa'até.

<sup>30</sup>Nuwe'epí we'echú ka'alá keja kajrú ina'ukena a'ajika nuchaje nanakojó riká, lanakiya namaje nuká mapéjari keja —ke Juan kemaká najló.

### **Jesucristo iphaka je'echú chiyá majó yukuna marí**

<sup>31</sup>Piyukeja ina'ukena chaje wani riká, iphari je'echú chiyá majó i'imaká. Rijlunami chojé mapéjaruna keja marí eja'awá chu i'imakaño. Neká pura'año marí eja'awá chu i'imakana nakuja, eyá je'echú chiyá iphaka majó, pura'aró nakaje ramákare nakú Tupana i'imaká e. <sup>32</sup>Nakaje ramákare rewá, eyá rema'akare rewá, nakú ripura'ó wajwa'até, e'iyonaja unká wani na wátala ra'apiyá jema'akana. <sup>33</sup>Jema'arí ripuráka'alo ja'apiyá, kemari Tupana puráka'alo nakú: “Kewákaje riká”, ke. <sup>34</sup>Riká, Tupana wakára'akare majó, pura'aró Ripuráka'alo nakú ina'uké wa'até, Tupana Pechu ja'apiyá wani ripura'akole. <sup>35</sup>Íki'ija wani Tupana wátaka Ri'irí. Ra'á riká piyuke nakaje wakára'ajeri penaje. <sup>36</sup>Iná pechu i'imajika ee kaphí Tupana i'irí chojé, iná i'imajé matajnako rijwa'até je'echú chu. Eyá unkájika ee iná jema'á Tupana i'irí ja'apiyá, unká ra'alaje inajlo kajmuchaji, raú unká kaja iná i'imalaje matajnako je'echú chu. Unká pachá iná jema'alá ra'apiyá, chapú wani Tupana wajájika iná.

### **Jesús pura'akó pajluwájaru Samaria eyájeru wa'até yukuna marí**

**4** <sup>1</sup>Yuku iphari fariséona nakú: “Juan ja'apiyatéjena chaje íki'ika chuwa Jesús ja'apiyatéjena. Richaje kaja ina'uké i'ijnaká rejo rila'akáloje neká bautizar”, ke yuku i'imaká. <sup>2</sup>Mapeja nemájika rinaku ñaké. Unká Jesús kalé la'akeri bautizar ina'uké, ra'apiyatéjena la'akeño bautizar neká. <sup>3</sup>Jesús we'epika aú fariséona jema'aká riyukuna, rácho'o Judea te'eré eyá ripa'akóloje Galilea te'eré ejo. <sup>4</sup>Riká iñe'epú ripa'akaro chuwá ja'apari Samaria te'eré e'iyowá.

<sup>5</sup>Kaja ewaja riphá pajimila Sicar nakojé. Te'erí, Jacob michú a'akare ri'irí José michujlo i'imaká, awa'ajé riphá. <sup>6</sup>Re juni jamo'okelana i'imá. Jacob jamo'okelánami, ke nemájika rinaku. Reje Jesús iphari. Kaja raya'ó ja'apákaje nakú, raú riwatána'a juni jamo'okelana awa'ajé. Reje kaápu'uku i'imari nachá, <sup>7-8</sup>raú ra'apiyatéjena i'ijnaño pajimila ejo a'ajnejí warúwa'aje. Yámojo, pajluwájaru inanaru iphayo reje juni jamo'ojé. Samaria eyájeru ru'umaká. E Jesús kemari rojló:

—Pa'á nojló juni, nu'urachi.

<sup>9</sup>E'iyonaja ijnú ruwátaka rijló juni a'akana. (Júpimi ke nachi'iná michuna nókako pajwa'atéchaka i'imaká. Raú chapú napechu i'imajika panakuwáaka.) Raú rumá rijló:

—¿Naje pikeja'a nuliya juni, judíona nakiyana piká, eyá nuká Samaria eyájeru?

<sup>10</sup>Jesús kemari rojló:

—Piwe'epíkela palá naka Tupana a'ajla inajlo nakoje, eyá piwe'epíkela kaja na ina'uकेका nuká kejá'akari piliyá juni, pikejá'ajla nuliya juni, raú no'ojla pijló riká. Juni no'okare a'arí inajlo kajmuchaji, iná i'imakáloje matajnako raú je'echú chu —ke rimaká rojló.<sup>a</sup>

<sup>11</sup>Rumá rijló:

—Eta unká na i'imalá pikapi. ¿Na aú chi pamo'ojla nojló juni, ñaké ya'ajná riká riphuta chu? ¿Meke la'ajé chi pamo'ojla nojló keke juni, a'arí inajlo kajmuchaji iná i'imakáloje matajnako raú penaje?

<sup>12</sup>Rumá piño rijló:

—Chuchú Jacob michú yuriri wajló marí juni jamo'okelana i'imaká. Riká, riyani, ripirana wa'até, i'irakeño juni richiyá i'imaká. Palá wani rila'aká weká raú. ¿Richaje palaka chi pila'ajika weká palá?

<sup>13</sup>Raú rimá rojló:

—Piyukeja i'iraño marí chiyá juni, wátajeño piño maka'aní juni i'iratákana. <sup>14</sup>Eyá ilé juni no'okare i'irakana ejomi, unká iná núrupi chu makára'atalajo piño. Juni, muthú chiyá jeño'okare, unká tajnálaro. Ke kaja iná e'iyá ilé kajmuchaji no'okare ina'uकेजlo, raú iná i'imajíkale matajnako.

<sup>15</sup>Raú rumá rijló:

—Eko pa'á nojló ilé kaje juni, nu'ujnaká piyá majó methú ke wani juni jamo'ojé, eyá kaja nunúrupi chu makára'atoko piyá piño.

<sup>16</sup>Jesús kemari rojló:

—Chuwa pipa'ó piñakaré ejo, piwá'icha piyajná majó.

<sup>17</sup>Raú rumá:

—Unká nuyajná i'imalá.

Rimá rojló:

—Kewaka jo'ó pimaká nojló. <sup>18</sup>Pajluwa thé'ela keke cha achiñana wa'até piká, eyá ilé me'etení pi'imakare wa'até, unká piyajná wani kalé riká.

---

a 4:10 Pipura'ó Apocalipsis 22:1 wa'até.

**19** Raú rumá rijló:

—Chuwa nuwe'epí Tupana puráka'alo ja'apátajeri piká.

**20** Wachi'iná michuna, Samaria eyájenami, i'ijnakeño a'ajná ipuré ejo napéchuwa la'ajé pu'ují Tupánajlo re. Eyá iká judíona kemaño Jerusalén ejo iná i'ijná, iná pechu i'imakáloje pu'ují Tupana nakú.

**21** Jesús kemari rojló:

—Pema'á no'opiyá. Riphájika rená chojé ijló wakajé, unká i'ijnalaje ilé ipuré ejo pu'ují ipéchuwa la'ajé Tupánajlo; unká kaja i'ijnalaje Jerusalén ejo. **22** Iká Samaria eyájena unká jo'ó wani we'epila palá na nakuka ipechu pu'ují, eyá weká judíona we'epiño palá naka riká. Pajluwaja judíona nakiyana i'imatájeri ina'uké kapichákajo liyá, raú wawe'epí palá naka riká. **23** Kaja riphá ijló rená chojé, Tupana Pechu ja'apiyá i'imakaño la'akáloje pu'ují napéchuwa Tupánajlo. Ripechu ja'apiyá ne'emakale, riwata nephaka palá ra'apí. **24** Unká Tupana naponá i'imalá. Péchují riká. Riwata Ripechu i'imakárena e'iyá la'aká pu'ují napéchuwa rinaku.

**25** Raú rumá rijló:

—Nuwe'epí Tupana wakára'ajika pajluwaja ina'uké majó we'ematájeri penaje. Riphájika majó wakajé, ri'imajé palá wani wajló Tupana yukuna.

**26** Raú Jesús kemari rojló:

—Nuká, kele pimá nakú, iphájeri majó. Rijwa'até pipura'ó me'etení.

**27** Rejéchami

ra'apiyatéjena iphaka Jesús nakú, amaño ripura'akó rujwa'até, raú ne'ejnatá napéchuwa: “¿Naje ka'ajná ripura'ó ilerú inanaru wa'até?” E'iyonaja unká meke nemalá rijló. Nawátajla rijló kemakana: “¿Naje pipura'ó rujwa'até?”, e'iyonaja nawó la'ó ra'apejé.

**28** Nephaka nanaku aú, ruwitúka'ata ru'utelá te'erí e'iyajé. Rejeja ruyurí riká rupa'akóloje ají ke pajimila ejo riyukuna i'imajé ajopánajlo. Rumá najló:



**29**—Majó i'ijná nujwa'até, amicha pajluwa ina'uké a'ajnare. Palá rimíchaka nojló piyuke meke la'ajéyoka nuká. Apala riká ka'ajná, Tupana wakára'akare majó, we'ematajéri penaje kapichákajo liyá.

**30** Raú nácho'o pajimila eyá, i'ijnaño rujwa'até Jesús i'imaká ejo. **31** Re'iyowá ke Jesús ja'apiyatéjena kemaká rijló:

—Wewíña'atajéri, chuwa pajña pa'ajnewá.

**32** Raú rimá najló:

—Re a'ajnejí nojló, unká kalé iká we'epila naka riká.

**33** Raú nemá pajlokaka.

—¿Na ka'ajná a'achari rijló a'ajnejí?

**34** Jesús kemari najló:

—Nuwakára'ajeri wátaka ke nula'aká nakaje. Ñaké nula'aká kewá, a'ajnejí ke nojló riká. Riwakára'a nula'aká nakaje, a'ajná nuñapátajika riká ejená. **35** Iñapátaka nakaje ichá ijí ejátakana ejomi, imá rinaku: “Pa'u keta kerí i'imajemi richa i'imajé wajló. Ketana we'echú ka'alá i'imajika wajló”, ke. Eyá nuká kemari ijló: Imaniña: “Re kajrú we'echú ka'alá ina'ukejlo, ne'emakáloje Tupana yukuna ajopánajlo penaje”. Ijló numá: Iyaka'o meke kajrú ina'ukena waíchaka majó me'etení. Kaja richa ña'akana iphicha rená chojé. Keja kaja neká nojló. **36** Ina'uké jema'akachu Tupana ja'apiyá riyukuna jema'akana aú, riyukuna i'imajéñojlo ra'ajé riwemí, palá nala'akale neká riyukuna i'imakana najló aú. Tupana ja'apiyá jema'ajeño ne'emakale, ne'emajé matajnako je'echú chu rijwa'até. Ajopana ka'ajná keño'oño riyukuna i'imakana unká jema'alaño riyukúnajlo, raú nakeño'ó rinakojé we'epíkana. Reyá pumí chiyó ajopana ka'ajná i'imaño piño Tupana yukuna najló. Riwakajé nakeño'ó wani ra'apiyá jema'akana. Tupana a'ajeri riyukuna i'imajéñojlo palá nala'akare wemí. Riwakajé pu'ují napechu i'imajika piyukeja pajñakani. **37** Nema'ajika ee ra'apiyá, i'imakale najló riyukuna, ne'iyajena kemakare rinaku ke riká. Nemanó: “Pajluwa ejátari nakaje icha ijí, eyá apú ña'arí richa”, ke. **38** Ñaké kaja nuwakára'ajika i'ijnaká nuyukuna i'imajé ajopánajlo. I'imajika aú nuyukuna najló, nema'ajé no'opiyá, ajopana jewíña'atakale ne'emaká nunaku paineko ipiyá. Ñakele napalamane aú na'ajé nanakojó ipuráka'alo —ke Jesús kemaká ra'apiyatéjenajlo.

**39-40** E kaja ilerú inanaru iphayo piño rejoy, kajrú pajimila eyájena wa'até. Nawe'epí Tupana wakára'aka Jesús i'imaká, rumakale najló: “Piyuke rimíchaka nojló meke la'ajéyoka nuká”, ke. Nephaka Jesús nakú ee, nemá rijló:



—Piyuró wajwa'até.

Raú ripa'ó najwa'até, yuriro najwa'até iyamá kálaja. <sup>41</sup>Ri'imá najló Tupana puráka'alo yukuna, raú kajrú rewájena we'epika Tupana wakára'akare ri'imaká. Ripuráka'alo wani jema'akana aú nawe'epí riká ri'imaká. <sup>42</sup>E nemá ilerú inanárulo:

—Pi'imaká wajló riyukuna aú, wawe'epí Tupana wakára'akare ri'imaká. Chuwa unká raú ja kalé wawe'epí riká, kaja wemi'ichá meke ripura'akó Tupana nakú. Chuwa, kaja wawe'epíchaka riká wani, Tupana wakára'akare majó eja'awá chojé i'imaká, ri'imatákalaje ina'uké kapichákajo liyá penaje —ke nemaká rojló.

### **Jesús tejmo'ótaka nawakára'ajeri i'irí yukuna marí**

<sup>43</sup>Iyamá kala i'imajemi Jesús jácho'oro Samaria te'eré eyá, ja'apari ají ke Galilea te'eré ejo. <sup>44</sup>Unká riyurilo rite'eré nakuja, unkale nephala ra'apí rewá, raú rimá: “Marí ke waja ri'imaká piyuke Tupana puráka'alo ja'apátajeñojlo: Unká nate'eré eyájena iphala na'apí i'imaká”, ke rimaká najló. Raú unká riyurilo rewá. <sup>45</sup>E kaja riphá Galilea te'eré ejo. Namaka aú riká, palá napechu i'imaká rinaku, namána'apa ri'imakale. Jerusalén e na'apátaka fiesta wakajé, namá rila'aká ina'uké e'iyá kajrú nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana.

<sup>46</sup>Kaja Jesús iphá rejo. Richira'ó ají ke nate'eré e'iyowá, tajnaro pajimila Caná ejé. Re júpimi ke rewíña'ata juni, i'irakaje amúra'atakanami ke penaje i'imaká. Ya'ajná kemachi re apú pajimila. Cafarnaúm rií i'imaká. Re pajluwa ina'uké i'imari. Ne'emakana wa'até jápajeri ri'imaká. Ritami ri'irí i'imaká. <sup>47</sup>E kaja yuku i'imari: “Jesús jácho'oro Judea te'eré eyá i'imaká, iphíchari waje majó Galilea te'eré nakoje”, ke. Rema'aká riyukuna aú, ri'ijná ají ke Jesús amaje, iphari rinaku. Rajalaka riká, rimá rijló:

—Akíchaje wani nu'urí, yewíchaja wani ripechu kapichako. Pila'á nojló nakaje, pi'ijná nujwa'até, pitejmo'ótachi nojló riká.

<sup>48</sup>Raú Jesús kemari rijló:

—Unká ipechu i'imalaje nochojé kaphí, unkájika ee amá nula'aká nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. ¿Ke chi riká?

<sup>49</sup>Raú ne'emakana wa'até jápajeri kemari rijló:

—Pi'ijná kiñaja nujwa'até, yewíchaja nu'urí pechu kapichako.

<sup>50</sup>Jesús kemari rijló:

—Pipa'ó piñakaré ejo, kaja peyajweni pi'irí me'etení.

Rema'á ra'apiyá, raú ripa'ó riñakaré ejo. <sup>51</sup>Rijwa'até jápajeño amaka aú riká waíchaka, ne'ejná rijimaje, nemá rijló:

—Kaja pi'irí tejmo'otó.

**52** Raú rimá najlól:

—¿Merejéchami kamú ritejmo'otako?

Nemá rijlól:

—Lalemi waje kamú to'okó ee, jelo'okajo mata'á rinakojé.

**53** Raú riwe'epí Jesús kemaká rijlól aú: “Kaja chuwa peyajweni pi'irí”, ke, rejéchami ritejmo'otako. Ilé kaje ejomi kaphí ripechu i'imaká Jesucristo chojé. Naké kaja riyajalo, riyani, kele pechu i'imaká kaphí richojé.

**54** Ilé ke ritejmo'ótaka ri'irí aú, rila'á iyaampe cha nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana, riphaka Galilea te'eré nakojé, Judea te'eré eyá i'imajemi.

### Betesda e Jesús tejmo'ótaka pajluwaja ritami yukuna marí

**5** <sup>1</sup> Ilé kaje ejomi, judíona la'año fiesta Jerusalén e, raú Jesús pa'aró rejo. <sup>2</sup> Pajimila nakuwá nachipúka'ata jipa piyukeja kurara ke rinakuwá. Cha'apá rinumaná i'imaká re'iyayá. Pajluwaja rinumaná nakú nemaké: “Ovéjana le'ejé riká”, ke. Rawa'á juni yá'ako. Napura'akó chu rií i'imari Betesda. Juni cha pají yá'ako. Jipa nakiyá la'akanami ri'imaká. Pajluwa thé'ela kele juni turená i'imaká. <sup>3</sup> Riká turenawa kajrú natámina i'imakaño pitakó. Ke'iyapejena ne'emaká: ne'iyajena mejluruna; ne'iyajena unká méño'ojo ja'apálaño palá; ne'iyajénajlo nanapona taka'ató. Neká kajena tami pitaño juni turená. Juni yoko'okó nawátake, marí ke ri'imajíkale: <sup>4</sup> Apala keja kele juni yoko'ojiko Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, witúka'ajikale rakoje riyoko'ojé. Rejéchami pajluwa natámina nakiyana witúka'ajika rakoje ajopana piyá, riyoko'ojiko ketana. Eyá riyokola tejmo'ótakeri riká riyaripune liyá. <sup>5</sup> Re ne'iyá pajluwa ritami i'imari. Treinta y ocho jarechí ketana cha ri'imaká ritami. <sup>6</sup> E kaja Jesús iphari rejo, amari ritami to'okó re. Riwe'epí jupi cha wani ri'imaká ritami kaje wa'até, raú rimá rijlól:

—¿E piwátaka tejmo'otákajo?

**7** Raú rimá Jesusjlo:

—A'a, e'iyonaja unká na i'imalá riwitúka'atakaloje nuká juni jakojé riyoko'okó ketana. Nuwitúka'ajla rakoje, e'iyonaja apú witúka'ari kiñaja nupiyá rakoje.

**8** E Jesús kemari rijlól:

—Pácho'o chuwa, pa'apá, pijña'á picamané pijwa'ató.

**9** Rejéchami ritami kaje ja'apaka riliyá. Raú rácho'o, eyá palá ra'apaka. Rijña'á kaja ricamané rijwa'ató. Nale'ejé watána'akaje

jená i'imari riwakajé, <sup>10</sup>raú judíona wakára'ajeño nakiyana kemaño ritami penájemijlo:

—¿Unká chi pema'alá Tupana ja'apiyá? Chuwajá watána'akaje jená, e'iyonaja piwáko'o picamané rapi.

<sup>11</sup>Raú rimá najló:

—Kele tejmo'ótiyari nuká, kemíchari nojló: “Pa'apá, pijña'á picamané pijwa'ató”, ke.

<sup>12</sup>Nemá rijló:

—¿Mékaje ta chi kele, kemíchari pijló ilé ke?

<sup>13</sup>Unká riwe'epila naka ri'imaká tejmo'ótari riká, kajrú wani ina'ukena e'iyowá ri'imakale. Kaja Jesús ja'apá reyá, raú unká ramala ri'imaká ne'iyowá. <sup>14</sup>Rejomi Jesús ipháka'ako piño riká penájemi wa'até Tupana ñakaré chu, e rimá rijló:

—Pamá, kaja pitejmo'otó, peyajweni piká chuwa, ñakele maáreya watukumó pila'aniña piño nakaje unká Tupana wátalare kaje. Pila'ajika ee piño nakaje unká riwátalare kaje, richaje wani pamájika chapú kaje yajwé reyá a'ajná ño'ojó.

<sup>15</sup>Rejomi riká penájemi i'ijnari riyukuna i'imajé judíona nakiyánajlo, rimá najló:

—Jesús, riká tejmo'ótari nuká.

<sup>16</sup>Ilé kaje aú judíona wakára'ajeño nakiyana wátano Jesús la'akana chapú, ritejmo'ótakale ritami nale'ejé watána'akaje i'imaká wakajé japi.

<sup>17</sup>Raú ne'ejná riyukuna kejá'aje Jesús liyá. Rimá najló:

—Palá waja piyukeja nakaje Nora'apá la'akare, ñakele ñaké kaja nakaje nula'akare.

<sup>18</sup>Ilé ke rimaká najló aú, richaje wani nayúcha'ako richá. Nawata wani rinókana rejéchami. Unká paala najló ri'imaká, ritejmo'ótakale natámina nale'ejé watána'akaje i'imaká wakajé japi. Chapú wani kaja ri'imaká nanaku, rimakale Tupana nakú: “Nora'apá riká”. Ilé ke rinakuwá kemakana aú rila'á rikó Tupana ke kaja.

### **Naka wakára'ari Tupana i'irí la'aká nakaje yukuna marí**

<sup>19</sup>Rejéchami Jesús kemaká najló: “Jema'á marí: Tupana i'irí nuká, ñakele unká méño'oyo nula'alá nakaje nokó. Nora'apá ja'apiyá ke nula'aká riká. Rila'aká nakaje, ke kaja nula'aká.

<sup>20</sup>Íki'ija Nora'apá wátaka nuká, ñakele rimá nojló nakaje nakú, nuwe'epíkaloje rila'akana nakojé. Rimaje piño kaja nojló nakaje nakú nula'akáloje penaje. Apú nakaje nula'akare chaje ri'imajika, raú ipechu i'imajé nunaku: ‘Piyukeja wani nakaje

la'ajerí riká', ke. <sup>21</sup>Nora'apá we'epiri ina'uké kaja taka'akaño makápo'otakana. Ñaké kaja nuká Ri'irí, we'epika waje kajmuchaji a'akana nuwátakarenajlo. <sup>22</sup>Unká Tupana kalé kemari ina'uké nakú mékajenaka neká: palá la'akaño ka'ajná, pu'uwaré la'akaño ka'ajná. Kaja ra'á nuká Ri'irí, numakáloje inaku mékajenaka iká. <sup>23</sup>Ilé kaje penaje ra'á nu'umaká, piyuke ina'uké pechu i'imakáloje nunaku palá penaje. Nora'apá nakú napechu i'imaká, ke kaja ina'uké pechu i'imakáloje nunaku, penaje ra'á nu'umaká. Unkachu ina'uké iphala palá no'opí, unká kaja nephala palá Nora'apá, wakára'ari nu'umaká majó i'imaká ja'apí.

<sup>24</sup>“Jema'á marí: A'ajeño nanakojó nupuráka'alo, i'imajeño matajnako je'echú chu. Nuwakára'ajeri Tupana. Kaphí richojé péchuruna i'imajeño matajnako re wajwa'até. Ilé ke ri'imajika ee ijlo, unká riwajálaje iká. Kaphí Tupana chojé péchuruna i'imajika ee, ja'apaje kapichákajo chiyá i'imakaje chojé. <sup>25</sup>Jema'á marí: Tupana i'irí nuká. Kaja riphá rená chojé kapichájeño penájena i'imakánojlo nema'akáloje nupuráka'alo penaje. Jema'ajeño ra'apiyajlo Tupana a'aje waje kajmuchaji, ripalamane aú ne'emakáloje matajnako je'echú chu. <sup>26</sup>Re Nora'apá e'iyaja i'imakaje. Riká i'imakaje ra'á kaja nuká Ri'irijlo. <sup>27</sup>Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. <sup>28</sup>Ñakele ipechu i'imaniña nunaku: ‘¡Meke piyukeja wani péchuri riká!’, ke. Numá ijlo: akijñojo kaja taka'akaño penájemina jema'ajeño nuwá'aka najlo. <sup>29</sup>Palá la'akaño michuna penájemina makápo'ojeño, ne'emakáloje matajnako penaje je'echú chu. Eyá pu'uwaré la'akaño michuna penájemina makápo'ojeño kaja, najña'akáloje chapú kaje yajwé panaku penaje”, ke Jesús kemaká najlo.

### **Na aú ka wawe'epí kewaka Jesús puráka'alo. Riyukuna marí**

<sup>30</sup>Jesús kemari piño najlo: “Unká nupechu nakú ri'imaká ke kalé nula'aká nakaje. Nora'apá wakára'aka numaká ina'uké nakú, keja numaká nanaku mékajenaka neká. Unká nula'alá nuwátaka ke. Nora'apá wakára'ari nu'umaká majó wátaka keja nula'aká. <sup>31</sup>Nupura'akelo palá nunakuwá, unká na penaje nupuráka'alo i'imalajla ijlo, iwe'epíkaloje raú kewaka riká numakare nakú. <sup>32</sup>Re apú. Riká kemari nunaku, numaká nunakuwá ke kaja. Raú nuwe'epí kewákaka riká rimakare nunaku. <sup>33</sup>Iwakára'aka inakiyana Juan liyá riyukuno kejá'aje wakajé, kewaka rimaká najlo nunaku i'imaká. <sup>34</sup>Nojlo unká na penaje palá napura'akaro nunaku i'imalá. E'iyonaja ijlo palani, piyukeja nakaje numakare nakú ijlo iyuríkaloje ichó nojlo, nu'umatákaloje iká kapichákajo

liyá raú. <sup>35</sup>Palani inajlo kamareji lapí, ripatakale iná kamaré palá. Ñaké kaja Juan puráka'alo i'imaká ijló, kewákaje ri'imakale. Meketanaja pu'ují ipechu i'imaká ripuráka'alo nakú. <sup>36</sup>Riká i'imari nuyukuna i'imaká, raú kajrú ina'ukena jema'aká nuyukuna. Richaje íki'ika nema'aká me'etení nuyukuna nakaje nula'akare aú. Nora'apá palamane aú nula'á ñaké, raú nawe'epíkaloje Nora'apá wakára'ari nu'umaká majó. <sup>37</sup>Nora'apá wakára'ari nu'umaká majó, pura'aró nunaku palá. Eyá iká unká wani jema'alaño ri'imaká ijló yuku, unká kaja amala riká. <sup>38</sup>Unká kaja ripuráka'alo i'imalá ipechu nakú, unkale ipechu i'imalá kaphí riká, Tupana wakára'akare majó i'imaká chojé. <sup>39</sup>Kejluruna ke jewíña'ako Tupana puráka'alo lana'akéjami nakú, ipechu i'imakale rinaku: 'Tupana puráka'alo kemari inajlo mékeka iná la'akajla nakaje iná i'imakáloje matajnako je'echú chu penaje', ke. Ilé ke Ripuráka'alo jewíña'atakare nakú kemaká nunaku. <sup>40</sup>E'iyonaja kalé unká i'ijnalá majó nuchaje kajmuchaji chaya, i'imakáloje ripalamane matajnako je'echú chu raú.

<sup>41</sup>"Unká nukulala ina'uké napura'akóloje nunaku palá, mapeja penaje. <sup>42</sup>Nuwe'epí unká iwátala íki'ija Tupana. <sup>43</sup>Nora'apá wakára'ari nuká majó i'imaká, e'iyonaja unká jema'alá no'opiyá. Apala apú ka'ajná iphájeri majó, ripechu keja pajlájeri ka'ajná ijwa'até mapeja. Ilé ja'apiyá ka'ajná jema'ajé. <sup>44</sup>Unká méño'oyo i'imalá no'opiyá jema'ajeño, iwátakale ina'uké pura'akó inaku palá. Unká iwátala napura'akó pu'uwaré inaku nupuráka'alo jimaje. Unká iwe'epila itukumó Tupana wátaka ke la'akana, rimakáloje inaku palá. Ilé ke ri'imakale ijló, unká jema'alá no'opiyá. <sup>45</sup>Ipechu i'imaniña nunaku: 'Riká kemájeri Tupánajlo nakaje pu'uwaré wala'akare nakú, richona riwajákaloje weká penaje'. Unká nuká kalé kemájeri inaku. Tupana puráka'alo, Moisés lana'akare ra'apiyá júpimi i'imaká, chojé ipechu kaphí, e'iyonaja kalé unká ila'alá rimaká ke. Pachá Tupana wajájeri iká. <sup>46</sup>Jema'akela Ripuráka'alo Moisés lana'akare ja'apiyá, jema'ajla kaja no'opiyá, rilana'akale nuyukuna i'imaká. <sup>47</sup>Unkaja ke jema'á Ripuráka'alo, júpimi rilana'akare i'imaká ja'apiyá, unká kaja jema'alaje nupuráka'alo ja'apiyá", ke Jesús kemaká judíonajlo.

### Jesús a'aká cinco mil ina'ukénajlo a'ajnejí yukuna marí

(Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Lc 9.10-17)

**6** <sup>1</sup>Ilé ke Jesús pura'akó najwa'até i'imaká ejomi, rikuwa'a kaéja Galilea pa'anajo pitá. Rikaja kaja kaéja íi i'imari Tiberias. <sup>2</sup>Kajrú ina'ukena i'ijnaká rápumichu, namákale rila'aká kajrú

nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. Kajrú ritejmo'ótajika natámina. <sup>3-4</sup>Riwakajé yewicha judíona le'ejé fiesta iphaka rená chojé. Raú Jesús jácho'oro yenuri nakuwá ra'apiyatéjena wa'até, iphaño ri'iwátaje. Rejé riya'o najwa'até. <sup>5</sup>E Jesús pajno'oró riyámojo yaká'ajo, amari kajrú wani ina'ukena waíchaka. Yewicha nephaka nanaku ee, Jesús kemari rijwa'ateje Felípejlo.

—¿Méreya chi wawarúwa'aje chuwa a'ajnejí keleruna waíchañojlo?

<sup>6</sup>Mapeja rimaká rijló ñaké, rema'akáloje mékeka rimaká rijló raú. Kaja Jesús we'epí mékeka rikeño'ótajika najló a'ajnejí. <sup>7</sup>E Felipe kemari rijló:

—We'ejnakela najló a'ajnejí warúwa'aje weji ke kuwá'ata keta (8) kerí ketana iná jápaka'ala wemí aú, unká riphálajla piyukeja nakojé, najñákaloje wejápajano penaje.

<sup>8</sup>E apú ra'apiyateje Andrés, Pedro e'ewé ri'imaká, kemari Jesusjlo:

<sup>9</sup>—Re maare pajluwaja yuwají kapi pajluwa thé'ela ka'alá ñani pan, iyajmela jíñana ñani wa'até, e'iyonaja unká na penaje ri'imalá kajrú wani ina'ukénajlo.

<sup>10</sup>E Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo:

—Piwakára'a nayá'ako piyukeja.

Kajrú jimichi palá nojé i'imaká rewá. Riká e'iyajé naya'o. Íki'iruna wani ne'emaká, achiñánaja nalapa'atá, cinco mil ewá ka'ajná. <sup>11</sup>E Jesús ña'arí rikápojo pajluwa thé'ela ka'alá pan. E rimá Tupánajlo:

—Palá pila'aká weká marí a'ajnejí aú.

Rejomi ra'á ra'apiyatéjenajlo pan natamáka'atakaloje riká piyuke ina'uké re yá'akañojlo. Pan rila'aká keja kaja rila'aká jíñana. Rejomi najñá na'ajnewá, a'ajná namano'oká ejé. <sup>12</sup>Rejomi Jesús kemari ra'apiyatéjenajlo:

—Chuwa iwayo'otá ilé rijlupemí yuríchajo, riyuriko piyá mapeja.

<sup>13</sup>Raú nawayo'otá rijlupemí piyuke. Iyamá iphata ji'imaji nakojé (12) ka'alá kuwá'ala namano'otá pu'utheno waja raú.

<sup>14</sup>Riwakajé namá Jesús keño'ótaka a'ajnejí. Raú rila'á piño nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana, e nemá pajlokaka:

—Kewaka jo'ó Tupana puráka'alo ja'apátajeri riká. Kaja keja ri'imaká Tupana pechu nakú riphákaloje majó marí eja'awá nakojé.

<sup>15</sup>Jesús we'epiri mékeka napechu i'imaká rinaku. Nawata ra'akana tejmuji aú ne'emakana penaje. Raú ra'apáña neká reyá, jácho'oro ají ke ipuré ji'iwátaje, re ri'imakáloje rikoja penaje.

### Jesús ja'apaka juni jimó yukuna marí

(Mt 14.22-27; Mc 6.45-52)

<sup>16</sup>E kaja najúwa'a, raú Jesús ja'apiyatéjena i'ijnaño kaéja turenaje, <sup>17</sup>witúka'año wapuru chojé nakuwá'akaloje kaéja pa'anajo pitá, ají ke pajimila Cafarnaúm ejo. Kaja wani najúwa'a rejéchami, e'iyonaja unká jo'ó Jesús iphala nanaku, raú nakuwa'a nekoja kalajerúwaka. <sup>18</sup>Nakuwá'aka ketana kajrú karená i'imaká nachá, raú kajrú juni yoko'okó. <sup>19</sup>Kaja cinco ka'ajná, seis kilómetros ketana ka'ajná ne'emaká riturenaya, ejéchami namaka Jesús iphaka naloko'opani. Juni jimó richira'ó. Namaka riká aú nakeró. <sup>20</sup>E rimá najló:

—Ikero'oniño, Jesús nuká.

<sup>21</sup>Raú nemá rijló:

—Majó pi'ijná watu'uweje.

Raú rácho'o nawapúrune chojé, wa'ató ke nephaka richuwaja punumaje nawátakare ejo i'ijnakana ejé.

### Ina'uké kulaka Jesús yukuna marí

<sup>22</sup>Muní ke, yuriño pa'anajo pitá we'epika Jesús ja'apiyatéjena kuwá'aka pajlúwa'aku wapuru re i'imakare chu. Nawe'epí kaja unká Jesús kuwá'ala najwa'até i'imaká. <sup>23</sup>E'iyowá ke ajopana ina'ukena iphaka wapuru chuwa'á rejé. Pajimila Tiberias eyájena ne'emaká. Lalemi ke najñaka pan i'imaká awa'ajé nephá. Re Jesús kemari Tupánajlo: “Palá pila'aká weká marí pan aú”. Rejomi najñá riká. Rawa'ajé nephá, <sup>24</sup>amaño unká Jesús i'imalá; unká kaja ra'apiyatéjena i'imalá re. Raú nawitúka'a piño wapuru chojé, kuwá'año Cafarnaúm ejo rikulaje.

### A'ajnejí ke inajlo Jesús, ripalamane iná i'imajíkale matajnako je'echú chu. Riyukuna marí

<sup>25</sup>E kaja nephá kaéja pa'anajo pitá, amaño Jesús i'imaká re, raú nemá rijló:

—Wewíña'atajери, ¿mékechami chi pi'ijichaka majó?

<sup>26</sup>Rimá najló:

—Nuwe'epí ikulaka nuká, ajñákale a'ajnewá imano'oká ejé lalemi nujwa'até i'imaká. Nuwe'epí unká i'ijnalá majó nuchaje iwe'epíkaloje na wánika nuká. <sup>27</sup>Iwe'epíniña itukumó a'ajnejí ña'akana ijluwa, mapeja kapichako ilé kaje inajlo. Iná ajñá iná a'ajnewá iná i'imakáloje raú penaje. A'ajnejí ke kaja inajlo Tupana Pechu. Tupana kemari nunaku no'okáloje Ripechu ina'ukejlo,

ne'emakáloje matajnako je'echú chu raú. Iwe'epí itukumó Ripechu ja'apiyá i'imakana.

**28** Nemá rijló:

—¿Na chi wala'ajla, wala'akáloje Tupana wátaka ke penaje?

**29** Rimá najló:

—Tupana wakára'ari nu'umaká majó i'imaká, wátari ipechu i'imaká nochojé kaphí nu'umatákalaje iká kapichákajo liyá penaje.

**30** Nemá piño rijló:

—Pila'á piño wajló nakaje Tupánaja kalé la'akare, wamachi, raú wapechu i'imajé kaphí pichojé. ¿Na ka'ajná pila'ajé wajló?

**31** Wa'ajútaya michuna i'imaké desierto chu wakajé, najñake a'ajnejí nemakare nakú “maná”, ke. Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari rinaku i'imaká: “Ra'á najló a'ajnejí je'echú chiyá”.<sup>b</sup>

**32** E rimá najló:

—Unká Moisés michú kalé a'arí júpimi ichi'iná michúnajlo a'ajnejí je'echú chiyaje i'imaká. Nora'apá a'arí riká wani a'ajnejí najló je'echú chiyá i'imaká. **33** Nuká kele a'ajnejí wani, Tupana wakára'akare majó, no'okáloje kajmuchaji ina'ukénajlo ne'emakáloje matajnako je'echú chu raú.

**34** Raú nemá rijló:

—Wawakára'ajeri, eko pa'á wajló we'echú ka'alá keja kele kaje a'ajnejí pimíchaje nakú.

**35** Jesús kemari najló:

—Nuká a'ajnejí ke, no'okale kajmuchaji ina'ukejlo, ripalamane aú ne'emakáloje matajnako je'echú chu. Unká na i'imalá kapuini no'opiyá jema'ajéñojlo, napechu i'imaká piyá pu'ují raú. **36** Eyá iká, kaja numá inaku marí ke i'imaká: Kaja amá nula'aká palá nojé nakaje, e'iyonaja unká jema'alá no'opiyá. **37** Nora'apá a'arí nojló ina'uké nema'akáloje no'opiyá penaje. Neká jema'año no'opiyá. Unká wani nócho'otalaje neká nule'ejena ina'ukena e'iyayá. **38** Unká nu'ujnalá majó je'echú chiyá i'imaká nula'akáloje nuwátaka ke penaje. Nula'akáloje Nora'apá wátaka ke penaje nuphá majó. **39** Riká wakára'ari nu'umaká majó. Unká riwátala ina'uké, ra'akárena nojló nakiyana, kapichako riliyá. Unká wani riwátala pajluwa kapichako. Kaja penaje eja'awá iphájika rená chojé wakajé, riwata numakápo'otaka piño neká piyukeja. **40** Nora'apá wátari piyukeja ina'ukena we'epika nunakojé. Riwata kaja napechu

**b 6:31** maná Ipura'ó riyukuna wa'até: Éxodo 16.



i'imaká kaphí nochojé, raú ne'emakáloje matajnako je'echú chu. Kaja penaje eja'awá iphájika rená chojé wakajé, numakápo'otaje piño neká piyuke.

<sup>41</sup> Ilé ke rimaká rinakuwá najló aú judíona nakiyana keño'oño rimaná akha'akana, rimakale rinakuwá: “Je'echú chiyá nuwitúka'a majó. A'ajnejí ke kaja nuká ina'ukejlo”. <sup>42</sup> Raú nemá pajlokaka:

—¿Unká chi José i'irí kalé kele Jesús? Wamána'apa rara'apá, raló wa'até. Eta, ¿naje chi rimá rinakuwá: “Je'echú chiyá nuwitúka'a majó”? ke.

<sup>43</sup> E Jesús kemari najló:

—Akha'aniña numaná ilé ke pajwa'atéchaka. <sup>44</sup> Unká na kalé jema'arijla no'opiyá, unkachu Nora'apá la'alá ripechu palá, rema'akáloje no'opiyá penaje. Ilé ke péchurunaja kalé jema'añojla no'opiyá. Kaja penaje eja'awá iphájika rená chojé wakajé, numakápo'otaje piño neká piyuke. <sup>45</sup> Tupana puráka'alo lana'akéjami, Ripuráka'alo ja'apátajeñomi chuna lana'akare i'imaká, kemari: “Tupana jewíña'atajeri piyuke ina'uké”, ke. Ra'apiyá jema'ajeñoja kalé a'ajeño nanakajó ripuráka'alo.

<sup>46</sup> “Unká na kalé amari Tupana. Nukaja kalé amari riká, reyaje nu'umakale. <sup>47</sup> Jema'á marí: Kaphí nochojé péchuruna i'imajeño matajnako je'echú chu. <sup>48</sup> A'ajnejí palamane aú ina'uké marí eja'awá chu. A'ajnejí ke kaja nuká ina'uké nakiyánajlo, nupalamane ne'emajíkalé matajnako je'echú chu. <sup>49</sup> A'ajútaya michuna ajñákeño ‘maná’ desierto chu ne'emaké wakajé, e'iyonaja unká ne'emalá matajnako rajñakana aú. <sup>50</sup> A'ajnejí numakare nakú ijló, iphari je'echú chiyá. Iná wátakachu inajluwa riká, unká iná tajnálajo raú je'echú chu. <sup>51</sup> A'ajnejí ke nuká ina'ukejlo, iphari je'echú chiyá majó. Wátari nuká ri'imatájeri penaje, i'imajeri nupalamane matajnako je'echú chu. Nunaponá no'ojé ina'uké chaya, ripalamane aú no'opiyá jema'ajeño i'imakáloje ñakeja wani je'echú chu”.

<sup>52</sup> Ilé ke rimaká najló aú judíona nakiyana pura'año rinaku pajwa'atéchaka. Ne'iyajena kemaño ajopánajlo:

—¿Meke la'ajé chi ra'ajla wajló rinaponá nakiyana wajñákalaje riká penaje?

<sup>53</sup> Eyá Jesús kemari piño najló:

—Jema'á marí: Unká wátalaje nunaponá nakiyana ajñakana, eyá unká kaja wátalaje nura nakiyana i'irakana, unká meke la'ajé i'imalaje matajnako je'echú chu, kajmuchaji a'ajeri nu'umakale. <sup>54</sup> Nunaponá ajñájeño, eyá nura i'irajeño, kejeja kalé

i'imajeño matajnako je'echú chu. Eja'awá kapichájiko wakajé numakápo'otaje neká, ne'emakáloje matajnako je'echú chu. **55** A'ajnejí wani nunapona; i'irakaje wani nura. **56** Nunapona, nura, kele palamane aú i'imajé pajluwa japi keja nujwa'até. **57** Nora'apá wakára'ari nuká majó i'imaká. Matajnako i'imakare riká; ripalamane ñaké kaja nuká. Ñaké kaja piyuke nunapona, eyá nura, kele palamane i'imakaño i'imajika nupalamane matajnako je'echú chu. **58** A'ajnejí numakare nakú ijló, iphari je'echú chiyá majó i'imaká. Unká ilé a'ajnejí, júpimi pheñawilana michuna ajñakare i'imaká, ke kalé riká. Najñaka ri'imaká, e'iyonaja natajnó. Eyá ajñájeri marí a'ajnejí, numakare nakú ijló nakiyana, i'imajeri matajnako je'echú chu ripalamane.

**59** Ilé ke Jesús jewíña'ataka ne'emaká nawakáka'alo ñakarelana chu, pajimila Cafarnaúm e.

### Matajnako i'imakaje yukuna marí

**60** Ilé ke rewíña'ataka neká rinaku. Raú kajrú ra'apiyá jema'ajeño nakiyana kemaká pajlokaka:

—¡Meke puwichani wani rinakojé we'epíkana, kele rimá nakú wajló! ¿Na ka'ajná jema'arijla ra'apiyá?

**61** Jesús we'epiri mékeka napura'akó rinaku, raú rimá najló:

—¿Unká paala chi ijló kele numíchaje nakú ijló? **62** Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. ¿Meke ka'ajná ipechu la'akojla, amákela nócho'oko je'echú chojé, nu'umakáloje júpimi nu'umaká e penaje? **63** Tupana Pechu a'arí inajlo kajmuchaji, ripalamane iná i'imakáloje matajnako, e'iyonaja unká iwátala riká. Piyukeja nakaje Tupana pechu nakú i'imakare nakú nupuri'ichó ijwa'até. Jema'ajika ee ra'apiyá, i'imajé matajnako je'echú chu ripalamane. **64** E'iyonaja re inakiyana maare unká jo'ó wani pechu i'imalá kaphí nochojé —ke rimaká najló.

Jesús we'epiri mékajenaka unká pechu i'imalaje kaphí richojé. Unká chiyó nakeño'ó rijwa'até chira'akano, riwe'epí mékajenaka ne'emaká. Riwe'epí kaja mékajeka a'ajeri riká ripinánajlo. **65** Rimá piño najló:

—Kaja numá ijló i'imaká: Unká meke la'ajé na jema'alajla no'opiyá, unkájika ee Nora'apá Tupana la'á napechu palá, nema'akáloje no'opiyá penaje.

**66** Rejéchami kajrú ja'apákaño rijwa'até, nema'akáloje ripuráka'alo penaje, nakiyana yurika rijwa'até ja'apákana. **67** Raú Jesús kemari iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) ra'apiyatéjena i'imakáñojlo:

—¿Ñaké kaja chi ja'apáñaajika nuká?

<sup>68</sup>Raú Pedro kemari rijló:

—Wawakára'ajeri, unká méño'ojo wayurila piká we'emakáloje apú ja'apiyatéjena penaje. Pipuráka'alo aú wawe'epí mékeka iná la'aká, iná i'imakáloje matajnako je'echú chu raú penaje. <sup>69</sup>Kaja kaphí wapechu pichojé. Wawe'epí riká Tupana wakára'akare majó piká, unká we'epílare pu'umaré la'akaná.

<sup>70</sup>Jesús kemari najló:

—Nuká i'iwapari iká nujluwa ajopana ina'ukena e'iyayá i'imaká. Iyamá iphata ji'imaji (12) nakoje kele iká, e'iyonaja kalé re pajluwaja inakiyana Jiñá Chi'inárikana wa'ateje.

<sup>71</sup>Ilé ke kemakana aú rimá Judas Isacriote nakú. Kaja riwe'epí riká a'ajika riká ripinánajlo nenókaloje riká penaje.

### Unká Jesús ejena we'epila palá na ina'ukeka wani ri'imaká. Riyukuna marí

**7** <sup>1</sup>Rejomi Jesús ja'apari piño Galilea te'eré e'iyowá. Unká riwátala Judea te'eré ejo i'ijnakana, re i'imakaño judíona nakiyana wátakale rinókana. <sup>2</sup>Riwakajé yewíchaja judíona le'ejé fiesta iphaka rená chojé. Rií fiesta de las Enramadas. Riwakajé keja nachí'iná michuna la'ajíkano naka'apó, raú ñaké kaja nala'ajíkano piño naka'apó riká.<sup>c</sup> <sup>3</sup>Raú Jesús merénami kemaño rijló:

—Piyuríniño maare. Pi'ijná Judea te'eré ejo, rewájena pa'apiyá jema'ajeño amákaloje kaja mékeka pila'aká nakaje. <sup>4</sup>Iná wátakachu piyuke ina'uké we'epika nakaje iná la'akare nakoje, unká iná la'alá riká iná micho'ojnoja. Kaja piwe'epí piyuke nakaje la'akana, ñakele pila'á riká najimaje.

<sup>5</sup>Unká kaja Jesús merénami we'epike palá na ina'ukeka wani ri'imaká. <sup>6</sup>Raú rimá najló:

—Unká jo'ó rená iphala nojló nu'ujnakáloje rejo penaje. Ijló unká nu'umaká ijwa'até jená i'imalá, ijwa'ateja nu'umakale. <sup>7</sup>Re ina'uké nakiyana unká jema'alaño Tupana ja'apiyá, e'iyonaja unká napechu i'imalá chapú inaku. Nunaku napechu chapú, numakale najló nakaje pu'umaré nala'akare nakú: “Unká paala ñaké la'akana”, ke. <sup>8</sup>Ñakele ja'apátiya fiesta najwa'até. Nuká unká i'ijnalaje rejo ijwa'até, unká jo'ó wani nojló rejo i'ijnakana jená iphala —ke rimaká najló.

<sup>9</sup>Raú riyuró Galilea te'eré nakú.

<sup>c</sup> 7:2 Términos Claves: Fiesta de las Enramadas: fiestas religiosas

### Jesús i'ijnaká najwa'até Fiesta de las Enramadas ja'apátaje yukuna marí

**10** Piyuke Jesús merénami i'ijnaká fiesta ja'apátaje. Júpichami ri'ijnaká nápumichu rimicho'ojnoja. **11** Fiesta e'iyowá kajrú judíona nakiyana kulaka Jesús, nemá pajlokaka:

—¿Mere ka'ajná riká?

**12** Kajrú napura'akó rinaku re. Ne'iyajena kemaño rinaku: “Palájne'eke wani riká”, eyá ajopana kemaño: “Unká palájne'eke kalé riká, pajlákachi ta riká”, ke. **13** Unká meke la'ajé palá péchuruna rinaku pura'akó palá ajopana wa'até, nakero'ojíkole nawakára'ajeño judíona piyá.

**14** Pe'iyochá ne'emaká nale'ejé fiesta ja'apátakana nakú ejéchami, Jesús mujlúka'aka Tupana ñakaré chojé. Re rikeño'ó newíña'atakana Tupana nakú. **15** E judíona pechu i'imá: “¿Meke kajrú wani riwe'epika nakaje nakojé”, ke, raú nemá pajlokaka:

—¿Meke la'ajé chi riwe'epijla kajrú wani nakaje nakojé, ñaké unká rewíña'alo i'imaká?

**16** Jesús kemari najló:

—Unká nupuráka'alo nakú kalé nowíña'ata iká. Wakára'ari nu'umaká majó puráka'alo yukuna nu'umá ijlo. **17** Tupana wátaka ke la'ajeño we'epiño kewaka nupuráka'alo. Nawe'epí kaja unká nupechu keja kalé nupura'akó, riliyaje nupuráka'alo i'imakale. **18** Apú ka'ajná pura'aró mapeja ripechu keja palá, riwátakale ajopana ina'ukena iphaka ra'apí. Eyá pura'aró Riwakára'ajeri wátaka ke, wátari ina'uké pechu i'imaká palá Tupana nakú. Kewákaje puráka'alori riká, unkale ripajlala. **19** Júpimi Moisés yurí ijlo Tupana puráka'alo lana'akéjami i'imaká, e'iyonaja unká na jema'alá ra'apiyá.

Rejomi rimá piño najló:

—¿Naje chi iwata nonókana?

**20** Raú nemá rijló:

—¿Na chi wátari pinókana? Jiñá pechu pe'iyá ta, ñakele pipura'ó ilé ke.

**21** Rimá najló:

—Nuwe'epí nakaje nula'akare e'iyá i'imaká aú ipechu nunaku: “¿Piyuke wani la'ajeri riká!”, ke. Watána'akaje i'imaká wakajé e'iyá nula'á ñaké i'imaká, pachá ipechu i'imá chapú nunaku. **22** Júpimi Moisés puráka'alomi kemari i'imaká, piyukeja riwakajé i'imakaño mata'akáloje nakeráko'opana achiñana chinuma. Eyá iká la'año re jo'ó kaja ñaké napumí chojé. Ripuráka'alomi aú imata'á

ikeráko'opana achiñana chinuma. Riphaka rená chojé wakajé, watána'akaje wakajé rená i'imakachu, imata'á kaja riká riwakajé. <sup>23</sup>Ila'akáloje Moisés puráka'alomi kemaká ke penaje imata'á ikeráko'opana chinuma rená chojé riphaka wakajé, watána'akaje wakajé rená i'imakachu e'iyonaja. Eta, ¿naje iyúcha'o nuchá i'imaká, nutejmo'otakale pajluwa ritami watána'akaje wakajé i'imaká? Piyuke rinapona nutejmo'ota i'imaká. <sup>24</sup>Imaniña mapeja ajopana nakú: “Pu'uwaré la'ajeño neká”, ke, namákana aú ja. I'ijnatá palá ipéchuwa paineko, rejomi imakáloje e ka'ajná kewaka pu'uwaré la'ajeño neká, unká ka'ajná —ke rimaká najló.

### **Jesús kemaká rinakuwá mere eyajeka ri'imaká. Riyukuna marí**

<sup>25</sup>E kaja Jerusalén eyájena nakiyana kemaño ajopánajlo Jesús nakú:

—¿Unká chi riká kalé kele nakulá, nenókaloje riká penaje?

<sup>26</sup>Eta, ¿naje riká maare? Kajrú ina'ukena e'iyá ri'imá wajló yuku i'imaká, e'iyonaja unká meke wawakára'ajeño la'alá ri'imaká. ¿Meke ka'ajná napechu rinaku: “Kewaka, riká ka'ajná, Tupana wakára'akare majó, ina'uké i'imatájeri penaje?”, ke ka'ajná napechu rinaku. <sup>27</sup>E'iyonaja unká ñaké kalé riká, palá wawe'epíkale mere eyajeka riká. Eyá ilé, Tupana wakára'ajikare majó, ina'uké i'imatájeri penaje, unká na we'epílaje mere eyajeka ri'imajika.

<sup>28</sup>Jesús i'imari Tupana ñakaré chu newiña'atakana nakú.

Rema'aká aú napura'akó rinaku, rimá najló kaphí:

—¿Meke ipechu nunaku: “Wamána'apa ta riká, wawe'epí kaja mere eyajeka riká”, ke ka'ajná? Ke jo'ó, unká nupechu keja kalé nuphaka majó. Re pajluwaja palá péchuri, wakára'ari nu'umaká majó. Kewákaje puráka'aloji chuwá rila'á nakaje. Iká unká we'epila naka riká. <sup>29</sup>Nukaja kalé amari riká, reyá nuphákale majó i'imaká. Reyá riwakára'a nu'umaká majó —ke rimaká najló, nawe'epíkaloje raú Tupana wakára'akare ri'imaká.

<sup>30</sup>Ilé ke rimaká aú, nawata ripatakana nawajákaloje riká, e'iyonaja unká napatalá riká. Kaja unká jo'ó riphala rená chojé rijló i'imaká, ñakele riwakajé unká meke nala'alá ri'imaká.

<sup>31</sup>Kajrú ina'ukena pechu i'imaká rejéchami kaphí Jesús chojé, raú nemá: “Wawe'epí Tupana wakára'akare majó, ina'uké i'imatájeri penaje riká. Kajrú wani rila'aká nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. Unká apú i'imalaje piño riká ke”, ke napechu i'imaká rinaku.

### **Nawakára'aka policiana pataká Jesús yukuna marí**

<sup>32</sup>Fariséona nakiyana jema'año napura'akó pajwa'atéchaka Jesús nakú palá. Raú neká, eyá sacerdotena wakára'ajeño wa'até, wakára'año policiana pataká riká, naka'akáloje riká ina'uké wajákelana chojé, raú ne'ejná ripataje. <sup>33</sup>Re ri'imá ina'uké jewíña'atakana nakú. Marí ke rimaká najló:

—Meketánaja kalé nuká maárowa ijwa'até, rejomi nupa'ajó Nuwakára'ajeri ejo. <sup>34</sup>Rejomi ikulájejla nuká, e'iyonaja unká ipháatalaje nuká, unkale meke la'ajé i'ijnalajla nu'umajika ejo —ke Jesús kemaká najló.

<sup>35</sup>Raú judíona nakiyana kemaño pajlokaka:

—¿Méño'oyo ka'ajná ri'ijnajé chuwa, kaji kemari wajló: “Unká ipháatalaje piño nuká”, ke? Wanakiyana judíona, ajopana te'eré nakú i'imakaño, ejo ka'ajná ri'ijnajé, rewá rewíña'atakaloje neká penaje. <sup>36</sup>Rimicha kaja wajló: “Riwakajé ikulájejla nuká, e'iyonaja unká méño'oyo ipháatalaje nuká, unkale meke la'ajé i'ijnalajla nu'ujnajika ejo”. ¿Meke kemakana ka'ajná kele rimá nakú wajló?

### **Ina'ukejlo kajmuchaji a'ajeri yukuna marí**

<sup>37</sup>Rejéchami yewíchaja nale'ejé fiesta tajnako, raú kajrú wani ina'ukena i'imaká re. E Jesús jácho'oro najimaje tára'ajo, kaphí rimaká najló:

—Re ka'ajná maare inakiyana wátaño kajmuchaji ja'apiyá i'imakana, ripalamane i'imakáloje matajnako je'echú chu raú. Inúrupi chu makára'atakochu, iwata juni i'irakana. Ke kaja iwátajika ee kajmuchaji ja'apiyá i'imakana, i'ijná majó nuchaje no'okáloje ijló riká penaje. <sup>38</sup>Kaphí nochojé péchuruna e'iyá re kajmuchaji. Juni jamo'okelana, unká chiyá juni tajnálaro, ke riká najló. Raú kaphí nochojé péchuruna i'imajeño matajnako je'echú chu. Ilé ke Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká.

<sup>39</sup>Ilé ke rimaká najló aú, nawe'epíkaloje kaphí richojé péchurunajlo Tupana a'ajika Ripechu. E'iyonaja riwakajé unká jo'ó Ripechu iphala ne'iyajé i'imaká, re jo'ó kaja Jesús i'imakale najwa'até.

### **Unká panakojéchaka ke kalé napechu i'imaká Jesús nakú. Riyukuna marí**

<sup>40</sup>Ilé ke rimaká najló aú, ripuráka'alo jema'ajeño nakiyana kemakeño rinaku: “Apala riká ka'ajná Tupana puráka'alo ja'apátajeri, kele pheñawilana michuna kemaké nakú: ‘waícha

majó' ". <sup>41</sup>Eyá ajopana kemakeño kaja rinaku: "Tupana wakára'akare riká majó, ri'imatákaloje ina'uké kapichákajo liyá penaje".

Eyá ajopana kemakeño rinaku kaja: "¿Unká Tupana wakára'akare majó, ina'uké i'imatájeri penaje kalé riká. Galilea eyaje ta riká, raú wawe'epí unká riká kalé ina'uké i'imatájeri penaje. <sup>42</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari: 'David michú lakénami nakiyana ri'imajika. Nakele pajimila Belén eyaje ri'imajika, rikaja kaja pajimila eyaje David i'imakale', ke Ripuráka'alo lana'akéjami kemaká rinaku", ke nemaká Jesús nakú. <sup>43</sup>Unká panakojéchaka ke kalé napechu i'imajika rinaku. <sup>44</sup>Ne'iyajena wátaño ripatakana, naka'akáloje riká ina'uké wajákelana chojé, e'iyonaja unká meke nala'alá ri'imaká riwakajé.

### **Unká nawakára'ajeño pechu i'imalá kaphí Jesús chojé. Riyukuna marí**

<sup>45</sup>E kaja policiana pa'año piño napumí chuwá ají ke fariséona, eyá sacerdotena, kele i'imaká ejo. Neká wakára'año ne'emaká napatakáloje Jesús, naka'akáloje riká ina'uké wajákelana chojé. Namaka aú nephaka mapeja, nemá najló:

—¿Naje chi ipi'ichó majó ikoja? Unká iwá'alacha majó riká ta.

<sup>46</sup>Raú policiana kemaño najló:

—Unká na pachá wawá'ala riká majó. Palá wani rewíña'ataka ina'uké; unká na apú i'imalá riká ke.

<sup>47</sup>Raú fariséona kemaño najló:

—¿Ñaké kaja chi iwátaka ripajláka'ala ta ja'apiyá jema'akana, ajopana jema'aká ke kaja? <sup>48</sup>Unká wawakára'ajeño nakiyana, eyá fariséona nakiyana wa'até, jema'alá ra'apiyá ta. <sup>49</sup>Unká we'epílaño palá mékeka Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká ke, nekaja kalé jema'año ra'apiyá. Pachá Tupana wajájeri neká, unkale nawe'epila mékeka Ripuráka'alo kemaká.

<sup>50</sup>Raú Nicodemo, i'imari apú wakajé Jesús wa'até pura'ajó i'imaká, kemari najló:

<sup>51</sup>—Wapuráka'alo kemari unká paala wala'akajla, wawajákela apú mapeja, unká chiyó wawe'epí palá na aú ka rila'aká pu'uwará.

<sup>52</sup>Raú nemá rijló:

—Galilea eyájena pechu, ke kaja pipechu ta. Eko pewíña'o palá Tupana puráka'alo lana'akéjami nakú, raú piwe'epeje unká Galilea eyaje kalé i'imajeri Tupana puráka'alo ja'apátajeri penaje —ke nemaká Nicodémajlo.

<sup>53</sup>E kaja pajluwano ke napa'akó reyá nañakaré ejo.

### Inanaru ñuju'ukeru yukuna marí

**8** <sup>1</sup>Jesús jácho'oro ají ke yenuri Olivos ejo. <sup>2</sup>E muní ke lapiyami ripa'ó Tupana ñakaré ejo. Piyuke ina'uké re i'imakaño awakako rejé richaje. E riyá'o rejé rewíña'atakaloje neká penaje. <sup>3</sup>E Tupana nakú jewíña'atajeño, fariséona wa'até, wá'año pajluwájaru inanaru kajrú ina'ukena i'imaká ejo. Kaluru ru'umaká, e'iyonaja nephata ru'umaká rujlapu wa'até rumanáicho la'akana nakú. <sup>4</sup>E nemá Jesusjlo:

—Wewíña'atajeri, marirú inanaru, kaluru ruká, e'iyonaja wamicha rula'aká rumanáicho rujlapu wa'até. <sup>5</sup>Tupana puráka'alo, júpimi Moisés lana'akare ra'apiyá i'imaká, kemari ilé ke la'akaño nakú, wenókaloje neká jipa ka'akana nachá aú. Ke ripuráka'alomi wakára'aka wala'aká. Eta piká, ¿meke pipechu nakú riká?

<sup>6</sup>Mapeja nemaká rijló ñaké, namákaloje mékeka rimaká najló runaku. Kaja napechu i'imá: “Apala rimaje wajló apo'ojó”, ke, rijimaje nemakáloje rinaku: “Pu'uaré ripura'akó”, narukátakaloje riká nawakára'ajeñojlo. Raú Jesús kuwá'aro te'erí jimaje, e rikeño'ó riyatewana aú te'erí jimá lana'akana. <sup>7</sup>Pulapé nemaká ñaké rijló, raú rácho'o pu'ukú tára'ajo, rimá najló:

—Re inakiyana i'imajika ee maare unká la'alá pu'uaré, keño'oré ruchá jipa ka'akana.

<sup>8</sup>Rejomi rikuwa'o piño te'erí jimá lana'ajé. <sup>9</sup>Ilé ke rimaká najló aú, nawe'epí pu'uaré la'ajeño waja ne'emaká. Raú nakeño'ó reyá pa'akano pajluwano, pajluwano ke. Pheñawilana wani keño'oño pa'akajo paineko, rejomi piyuke napa'atako reyá. Rejéchami Jesús yuriko rikó, ilerú inanaru wa'até. <sup>10</sup>E rácho'o piño tára'ajo pu'ukú. E riyaka'o rawa'ó, amari unká na i'imalá. Rukaja kalé i'imayo re, rimá rojló:

—¿Mere chi neká wátiyaño pinókana? ¿Unká chi naka'alacha pichá jipa?

<sup>11</sup>Rumá rijló:

—Wawakára'ajeri, unká na ka'alacha nuchá jipa.

Raú rimá rojló:

—Unká kaja nula'alaje piká chapú. Chuwa pipa'ó mana'ija. Pila'aniña piño pimanáicho apú wa'até —ke rimaká rojló.

### Ina'uké pechu lamá'atajeri Jesucristo. Riyukuna marí

<sup>12</sup>E kaja Jesús pura'aró piño najwa'até:

—Kamareji ke nuká piyuke ina'ukejlo marí eja'awá chu. Ñakele jema'año no'opiyajlo kamareji ke nuká, nupalamane ne'emajkale



matajnako Tupana wa'até. Eyá unká jema'alájeño no'opiyá, unká amálajeño nukamaré. Pu'uwaré nala'akare pachá kalajeruni chu i'imakaño keja ne'emajika.

**13**E fariséona kemaño rijló:

—Pinakuwaja pipura'ó palá, ñakele unká na penaje nakaje pimakare pinakuwá i'imalá, unká kewaka kalé ri'imakale.

**14**Raú Jesús kemari najló:

—Kewaka piyukeja nakaje numakare nunakuwá, nupura'ó ñaké nunakuwá palá, nuwe'epíkale mere eyajeka nuká, eyá méño'ojoka nu'ujnajika. Eyá iká, unká iwe'epila mere eyajeka nuká, eyá méño'ojoka nu'ujnajika. **15**Iká kemaño ina'uké nakú mékajenaka neká ipuráka'alo aú ja. Eyá nuká unká kemalá mapeja ina'uké nakú: “Marí kajena neká”, ke. **16**Numakachu ina'uké nakú: “Marí kajena neká”, ke, kewaka numaká nanaku. Unká nokoja kalé, numakale ñaké nanaku. Nora'apá, wakára'ari nu'umaká majó, wa'até wemá ñaké nanaku. **17**Tupana puráka'alo, júpimi Moisés lana'akare ra'apiyá i'imaká, kemari: “Iyamá ina'uké kemájika ee rejenowaja kewaka nakaje nakú, jema'ajé napuráka'alo ja'apiyá”, ke rimaká i'imaká. **18**Ñakele nupura'ó nunakuwá nokó palá, eyá Nora'apá wakára'ari nu'umaká majó, kemari ñakeja kaja nunaku. Raú iyamá weká kemaño ñaké waja.

**19**Raú nemá rijló:

—¿Mere chi para'apá?

Rimá najló:

—Unká iwe'epila na ina'uकेका nuká, ñakele unká kaja iwe'epílajla naka Nora'apá. Iwe'epíkela naka nuká, iwe'epijla kaja naka riká.

**20**Ilé ke Jesús jewíña'ataka ne'emaká Tupana ñakaré, nalamá'atakare chu liñeru kaichama chojé, awa'á. Ilé ke rewíña'ataka ne'emaká, e'iyonaja unká napatalá ri'imaká riwakajé, nawajákaloje riká penaje, kaja unká jo'ó riphala rená chojé rijló i'imaká.

### **“Unká méño'ojo i'ijnalá nu'ujnajika ejo”, ke Jesús kemaká najló. Riyukuna marí**

**21**E kaja Jesús kemari piño najló:

—Maáreya nu'ujnajika wakajé, ikulájejla nuká, e'iyonaja unká iphátalaje nuká. Pu'uwaré ila'akare wa'ateja ikapichajo, ñakele unká meke la'ajé amálaje piño nuká; unká kaja meke la'ajé i'ijnalaje nu'ujnajika ejo.

**22**Raú judfona nakiyana kemaño pajlokaka:

—Apala rinójika ka'ajná rikó, raú ka'ajná rimá wajló: “Unká meke la'ajé i'ijnalaje nu'ujnajika ejo”, ke.

**23** Jesús kemari piño najló:

—Marí te'erí nakiyájena iká, eyá nuká je'echú chiyaje. Marí eja'awá chiyájena iká, eyá nuká, unká marí eja'awá nakiyaje kalé.

**24** Ńaké i'imakale numicha ijló i'imichaka: Piyukeja ikapichájiko pu'uaré ila'akare pachá. Unkale jema'alá piyuke nakaje numakare nunakuwá ijló nakú ja'apiyá, pachá ikapichajo.

**25** Raú nemá rijló:

—¿Na ina'ukeka chi piká?

Rimá najló:

—Kaja numá ijló nunakuwá i'imaká na ina'ukeka nuká, nukeño'oké wakajé jewíña'atakana i'imaká. **26** Re kajrú nakaje numakáloje inaku, meke la'ajeñoika iká, raú iwe'epíkaloje pu'uaré ila'akare nakojé. Wakára'ari nu'umaká majó, kemari ñakeja kaja inaku, rejenowaja wapechu i'imakale inaku rijwa'até ñaké.

**27** Ilé ke rimaká najló, e'iyonaja unká nawe'epila Rara'apá nakú rimaká najló ñaké. **28** Raú rimá piño najló:

—Inójika wakajé nuká a'awaná apiyákakanami nakojé ejomi, numakápo'ojo piño. Rejéchami iwe'epíjika, ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. Iwe'epeje kaja unká nupechu keja kalé nula'aká nakaje. Nuwakára'ajeri wakára'aka nowíña'ataka nakaje nakú, keja kaja nowíña'ataka iká. **29** Ńakeja nujwa'até, wakára'ari nu'umaká majó. Unká meke la'ajé riyurila nokó nuká, ñakeja nula'akale riwátaka ke.

**30** Ilé ke rimaká najló aú ejéchami, kajrú ne'iyajena jema'aká ra'apiyá.

**31** Raú rimá judíona nakiyana jema'año ra'apiyajlo:

—A'ajika ee nupuráka'alo inakojó ñakeja, nujwa'atéjena wani i'imajika. **32** Rejéchami iwe'epíjika kewákaje puráka'aloji nakojé. Riká a'ajeri iñathé, i'imaká piyá pu'uaré la'akaná nakú. Raú i'imajó pu'uaré la'ajeño wakára'ajeri liyá.

**33** Raú nemá rijló:

—Abraham michú lakénami weká, ñakele unká na kalé wájarijla weká. Eta, ¿naje pimá wajló, we'emakóloje pu'uaré la'ajeño wakára'ajeri liyá?

**34** Raú rimá najló:

—Piyukeja pu'uaré la'ajeño la'aká nawakára'ajeri wátaka ke. **35** Ńakele pu'uaré la'akaná nakuja ne'emajé, rijwa'atéjena ne'emakale. Mawemíwaka jápaka apujlo, unká rijápakarejlo pechu i'imalá rinaku, ripechu i'imaká riyani nakú ke kaja, unká

nanakiyana ke kalé ri'imakale. Unká kaja na yurílajo rijló, riyánijlo waja nakaje yuríjikole. <sup>36</sup>Ñaké kaja nojló riká. Tupana i'irí nuká, ñakele nu'umatájika ee iká iwakára'ajeri liyá, unká i'imalaje rijwa'atéjena. Rejéchami kaja unká ila'alaje pu'uwaré riwátaka ke reyá a'ajná ño'ojó, Tupana yaní i'imajfikale. <sup>37</sup>Nuwe'epí Abraham michú lakénami iká, e'iyonaja iwata nonókana, un kale iwátala nupuráka'alo a'akana inakojó. <sup>38</sup>Nora'apá wakára'aka nula'aká nakaje, ke nula'aká nakaje e'iyowá. Eyá iká la'año kaja nakaje jara'apá wakára'aka ila'aká ke.

<sup>39</sup>Raú nemá rijló:

—Wara'apá ke Abraham i'imaká wajló i'imaká, rilakénami we'emakale.

Jesús kemari najló:

—Kewaka, Abraham lakénami nakiyánami i'imakela, ila'ajla rila'ajika i'imajika ke kaja. <sup>40</sup>Palá nupura'akó ijwa'até nakaje, noma'akare Tupana liyá, nakú, e'iyonaja iwata nonókana. Unká wani Abraham pechu i'imaké ilé ke. <sup>41</sup>Ñakele iká la'año piyuke nakaje jara'apá wátaka ke.

Nemá rijló:

—Unká mapeja waló, namano'okare yaní kalé weká; re pajluwa wara'apá, riká Tupana.

<sup>42</sup>Raú Jesús kemari najló:

—Kewaka, Tupana i'imakela jara'apá, iwátajla nuká. Riká wakára'ari nu'umaká majó, raú nuká maare. Unká nu'ujnalá majó nupechu keja; riká wakára'ari nu'umaká majó. <sup>43</sup>Nuwe'epí ijnú wani iwátaka nupuráka'alo ja'apiyá jema'akana, raú unká iwátala ra'akana inakojó. <sup>44</sup>Jiñá Chi'inárikana jara'apá, rijwa'atéjena i'imakale, ñakele ila'á nakaje ripechu nakú ri'imaká ke. Ina'uké kapichátajeri riká, Jiñá Chi'inárikana. Kaja keja ri'imaká rikeño'okó i'imaká eyá. Unká riyawa'achilo kewákaje puráka'aloji ja'apiyá, ñakele unká ripura'aló kewaka. Ripura'akochu, mapeja ripajlaka, richuwájeja ri'imakale pajlákachi. Pajlákachina jara'apá riká; pajlákachina wakára'ajeri kaja riká. <sup>45</sup>Eyá nuká pura'aró ijwa'até kewákaje puráka'aloji nakú, e'iyonaja unká jema'alá no'opiyá riká. <sup>46</sup>Unká pu'uwaré la'ajeri kalé nuká, raú unká meke la'ajé inakiyana kemalajla nunaku: “Pu'uwaré la'aká riká”, ke. Kewákaje nakaje nakú nupura'ó ijwa'até. Eta, ¿naje unká jema'alá no'opiyá riká? <sup>47</sup>Tupana wa'atéjena jema'año wechi Ripuráka'alo ja'apiyá. Kaja unká rijwa'atéjena kalé i'imakale, ijnú wani iwátaka Ripuráka'alo jema'akana —ke Jesús kemaká najló.

**Jesucristo i'imari Abraham michú  
i'imaká piyá. Riyukuna marí**

**48** Raú judíona nakiyana kemaño Jesusjlo:

—Kewaka ka'ajná wemaká pinaku: “Samaria eyaje riká, eyá re kaja jiñá pechu re'iyá”, ke.

**49** Rimá najló:

—Unká jiñá pechu i'imalá no'iyá. Nuphákale Nora'apá ja'apí, nula'á nakaje riwátaka ke. Eyá iká, unká wani iphálaño no'opí.

**50** Unká nokoja kalé nuwátaka iphaka no'opí; re apú wátari iphaka no'opí. Riká kemájeri ina'uké nakú mékajenaka neká. Nanakiyana i'imajeño rijwa'até, eyá ajopana riwajaje. **51** Piyukeja jema'año nupuráka'alo ja'apiyá, i'imajeño matajnako nujwa'até.

**52** Ilé kaje aú judíona nakiyana kemaño rijló:

—Chuwa wawe'epí kewaka wani jiñá pechu pe'iyá. Abraham michú, eyá piyukeja Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna tajnaño waja i'imaká. Eta, piká kemari chuwa pipuráka'alo ja'apiyá jema'ajeño nakú: “Unká tajnákaño penájena kalé ne'emajika”, ke. **53** Ajopana chaje wani Abraham i'imaká, kapicharo i'imaká. ¿Abraham i'imaká, chaje wani chi piká? Ñaké waja piyuke Tupana puráka'alo ja'apátajeño kapichako i'imaká. ¿Meke ka'ajná pipechu ta pinakuwá?

**54** Raú rimá najló:

—Nokó nupura'akelo palá nunakuwá, unká na penaje ri'imalajla ijlo. Iká kemaño Nora'apá nakú: “Wachi'inárikana riká”, ke. Eyá riká pura'aró kaja nunaku palá. **55** Unká iwe'epila naka Tupana; nukaja kalé amari riká. Numakela rinaku: “Unká nomána'apa kalé riká”, ke, pajlákachina nakiyana nu'umakajla, iká ke kaja. Kewaka, nomákale riká, no'ó nunakojó nakaje rimakare nakú. **56** A'ajuta michú Abraham we'epiri eja'awá chojé iphájeri penaje nu'umaká. Raú pu'ují ripechu i'imaká, riwe'epíkale marí ke ri'imajika.

**57** Judíona kemaño piño rijló:

—Unká jo'ó cincuenta jarechí cha kalé piká. Eta, pimá pamá Abraham i'imaká.

**58** Jesús kemari najló:

—Jema'á marí. Nuká i'imari paineko, unká chiyó Abraham i'imá.

**59** Ilé kajé aú najña'á jipa nakápojo, naka'akáloje riká richá, e'iyonaja rata'ó napiyá. E rácho'o Tupana ñakaré chiyá, i'ijnari ají ke a'ajná ño'ojó newami chuwa.

### Jesús palamane pajluwa mejlurú amaka yukuna marí

**9** <sup>1</sup>E kaja Jesús ja'apari piño. Ra'apaka ewá, ramá pajluwa ina'uké mejlurú wani i'imaká; ñakeja rimotho'oká i'imaká. <sup>2</sup>E kaja ra'apiyatéjena kemaño rijló:

—Wewíña'atajeri, ¿na pachá chi rimotho'ó ilé ke? ¿Pu'uaré richi'iná la'akare i'imaká pachá ka'ajná chi rimotho'ó ñaké; rikoja rila'akare pu'uaré pachá ka'ajná?

<sup>3</sup>Jesús kemari najló:

—Unká pu'uaré rila'akare pachá kalé rimotho'ó ilé ke; unká kaja richi'iná la'akare pu'uaré pachá kalé. Ina'uké amákaloje me'etení mékeka Tupana la'aká riká palá wani, penaje rimotho'ó mejlurú i'imaká. <sup>4</sup>Me'etení we'echú i'imoja, nula'ajé Nuwakára'ajeri wátaka nula'aká ke, kaja lapí unká méño'ojo iná la'alá palá iná jápaka'ala. <sup>5</sup>Nu'umaká marí eja'awá nakú ketana, kamareji ke nuká ina'ukejlo, nawe'epíkaloje Tupana nakoje raú penaje.

<sup>6</sup>Ilé ke rimaká ejomi, rathupá te'erí e'iyajé, e rikechípa'a rawi te'erí wa'até wejápaja. Kéchami ripato'otaka mejlurú ijlu' chojé te'erí kechípa'akanami. <sup>7</sup>Rejomi rimá mejlurujlo:

—Chuwa pi'ijná a'apitakélaji ejo, pipicha pijlú chiyá.

Raú ri'ijná rejo. Siloé riká a'apitakélaji íi i'imaká. “Iná wakára'akare”, ke Siloé kemakana i'imaká napura'akó chu. Riphaka rejo ee, ripá rijlú chiyá juni aú. Rejomi ripa'ó riñakaré ejo, palá ramaka rejéchami. <sup>8</sup>Rawa'á ñakaré i'imakaño amaka aú, palá kele mejlurú penájemi i'imaká amaka aú, nemá pajlokaka:

—¿Unká chi riká kalé, kele yá'akero iñe'epú chu ina'uké liyá liñeru kejá'akana nakú?

<sup>9</sup>Raú ne'iyajena kemaño rinaku: “Riká ka'ajná riká”.

Ajopana kemaño: “Unká riká kalé riká, ñaké wani jo'ó ramákana”.

Raú rimá najló:



—Mejlurú penájemi nuká, amákare i'imaká.

<sup>10</sup>E nemá rijló:

—Eta, ¿meke la'ajé chi pamá chuwa palá?

<sup>11</sup>Rimá najló:

—Kele Jesús, ke nemakare nakú, kechípi'ichari te'erí rawi wa'até. Rejomi ripato'otiya nujlú nakoje riká. Rejomi rimicha nojló nu'ujnakáloje nujlú chiyá jipaje Siloé ejo, raú nu'umichá rejo nujlú chiyá jipaje. Nupíchaka nujlú chiyá ejéchami nomíchaka palá raú.

<sup>12</sup>Nemá rijló:

—¿Mere chi riká, kele pimá nakú?

—Kaapí, unká nuwe'epila —ke rimaká najló.

### Fariséona kejá'aka yuku mejlurú penájemi liyá yukuna marí

<sup>13</sup>E nawa'a mejlurú penájemi fariséona i'imaká ejo. <sup>14</sup>Nale'ejé watána'akaje i'imaká wakajé japi, Jesús kechípa'ari rawi te'erí wa'até ra'akáloje mejlurú ñathé. <sup>15</sup>Ilé kaje aú nawa'a mejlurú penájemi rejo nakejá'akaloje riliyá riyukuna. Nemá rijló:

—¿Meke chi pila'aká pamákalaje penaje?

Raú rimá najló:

—Pajluwaja pato'otari nujlú nakoje te'erí rawi wa'até kechípa'akanami. Rejomi nu'umá nujlú chiyá jipaje. Nupaká nujlú chiyá ejéchami nomaka, ñakele palá nomaka me'etení.

<sup>16</sup>Raú fariséona nakiyana kemaño:

—Wawe'epí unká Tupana wa'ateje kalé riká, kele ja'apátari piliyá mejlukaji, unká pachá riphala wale'ejé watána'akaje i'imaká wakajé ja'apí.

Ajopana kemaño rinaku:

—Eta, ¿meke la'ajé chi pu'uwaré la'ajeri la'ajla nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana?

Ilé kaje aú unká rejenowaja kalé napechu i'imaká rinaku.

<sup>17</sup>Raú nakeja'a piño mejlurú penájemi liyá riyukuna, nemá rijló:

—Kaja pamá palá me'etení. Eta, ¿meke chi pipechu ilé, ja'apátari piliyá mejlukaji, nakú me'etení?

Raú rimá najló:

—Nojló Tupana puráka'alo ja'apátajeri riká.

<sup>18</sup>Unká paala judíona pechu nakú ri'imaká, kaja napechu i'imá: “Mapeja ka'ajná ripajlaka ta i'imaká, unká ka'ajná mejlurú wani kalé ri'imaká”. Raú nawa'a richi'iná maná. Neká iphaño nanaku.

<sup>19</sup>Najló nemá:

—¿I'irí chi kaji nemá nakú: “Mejlurú ri'imaká”, ke? Eta, ¿meke la'ajé chi ramá chuwa palá?

**20** Raú nemá najló:

—Wawe'epí kewaka marí we'erí motho'oká mejlurú i'imaká.

**21** Eyá me'etení, unká wawe'epila mékeka rila'aká ramákaloje palá penaje; unká kaja wawe'epila mékaje ina'ukeka ja'apátaka riliyá mejlukaji. Kaja phíyu'uke chaje riká, ñakele ikeja'a riliyá riyukuna.

**22** Ilé ke richi'iná kemaká najló, nawó la'akole judíona nakiyana ja'apejé. Kaja nawakára'ajeño kemaño ina'ukejlo i'imaká: “Imájika ee Jesús nakú, ‘Tupana wakára'akare majó riká’, ke, unká wayurílaje awakako wawakáka'alo ñakarelana chojé wajwa'até”.

**23** Ilé kaje aú richi'iná wo la'ó na'apejé, raú nemá najló: “Ikeja'a riliyá riyukuna, kaja phíyu'uke chaje riká”.

**24** Raú judíona nakiyana wá'año piño mejlurú penájemi maná. Ri'ijná piño rejo, e nemá rijló:

—Chuwa wawata pi'imaká wajló palá wani riyukuna Tupana jimaje ke. Wawe'epí pu'uaré la'ajerí ta kele ina'uké ja'apátari piliyá mejlukaji.

**25** Raú rimá najló:

—Unká nuwe'epila na ina'ukeka riká: pu'uaré la'ajerí ka'ajná, unká ka'ajná. Rikaja kalé nuwe'epí: ra'apátaka nuliya mejlukaji. Unká wani nomala i'imaká, eyá me'etení palá nomaka.

**26** Nemá piño rijló:

—¿Meke wani chi rila'aká pi'imaká? ¿Meke chi ra'apátaka piliyá mejlukaji?

**27** Rimá najló:

—Kaja nu'umá ijló riyukuna palá, e'iyonaja unká jema'alá no'opiyá. ¿Naje chi ikeja'a methú ke wani riyukuna nuliya? ¿Iwata kaja chi rijwa'atéjena nakiyana i'imakana?

**28** Ilé ke rimaká najló aú, nakha'á riká, nemá rijló:

—Piwátajika ee, piká jema'á kele ina'uké ta ja'apiyá; Moisés michú puráka'alomí ja'apiyá jema'ajeño weká. **29** Wawe'epí Tupana pura'akó Moisés wa'até i'imaká, eyá ilé pimakare ta nakú wajló, unká wawe'epila mere eyajeka riká.

**30** Marí kaje aú mejlurú penájemi kemari najló:

—¿Meke chi kaji? ¿Meke la'ajé chi unká iwe'epila mere eyajeka riká? Kaja iwe'epí ra'apátaka nuliya mejlukaji, e'iyonaja, ¿unká chi iwe'epila mere eyajeka riká? **31** Wawe'epí unká Tupana a'alá rinakojó pu'uaré la'ajeño puráka'alo, napura'akochu rijwa'até. Eyá iphaño ra'apí, la'año riwátaka ke rijwa'até, neká puráka'alo ra'á rinakojó. Ra'á kaja nañathé. **32** Maárejecha weká unká jo'ó wani wema'alá nemaká apú nakú: “Riká ja'apátari mejlukaji,

mejlurú liyá”, ke. <sup>33</sup>Tupana wa'ateje ri'imakale, rila'á kajrú nakaje unká méño'oyo ajopana la'alore kaje —ke rimaká najló.

<sup>34</sup>Raú nemá mejlurú penájemijlo:

—Pu'uaré la'ajeri wani piká ta pimotho'oká i'imaká eyá. Eta chuwa, ¿naje piwata ta pinakuwá la'akana wajló wewiña'atajeri ke?

Ilé ke rimaká najló aú, naka'á riká ne'iyayó nawakáka'alo ñakarelana chiyá.

### **Mejluruna ke unká jema'alaño Tupana ja'apiyá. Riyukuna marí**

<sup>35</sup>Jesús we'epiri mékeka naka'aká mejlurú penájemí nawakáka'alo ñakarelana chiyá. Júpichami ripháka'ako rijwa'até, rimá rijló:

—¿E chi pipechu kaphí Tupana i'irí chojé?

<sup>36</sup>Rimá Jesusjlo:

—Pimá nojló, na ina'ukeka riká, nupechu i'imakáloje kaphí richojé.

<sup>37</sup>Jesús kemari rijló:

—Kaja pamá nuká; Tupana i'irí nuká, pipura'ó wa'até me'etení.

<sup>38</sup>Ilé ke rimaká rijló aú, mejlurú penájemí tára'aro ri'irúpachi aú Jesús jimaje, rimá rijló:

—Nuwakára'ajeri, kaphí nupechu chuwa pichojé.

<sup>39</sup>Raú Jesús kemari rawa'á i'imakáñojlo:

—Majó nuphá i'imaká marí eja'awá nakojé, mejluruna ke i'imakaño amákaloje nupalamane. Eyá kejluruna ke i'imakaño najluwa, i'imakáloje me'ejluruna ke.

<sup>40</sup>Raú fariséona re i'imakaño nakiyana kemaño rijló:

—¿Mejluruna ke kaja chi weká, ñaké chi ilé ke pipechu wanaku?

<sup>41</sup>Rimá najló:

—Iwe'epíkela inakuwá pu'uaré la'ajeño ke, unká Tupana wajálajla iká, pu'uaré ila'akare pachá. Ila'akale inakuwá palá la'akaño ke, pachá pu'uaré ila'akare yuró ijwa'até. Pachá Tupana wajájeri iká —ke Jesús kemaká najló.

### **Marí yuku Jesús i'imá najló, raú rewíña'atakaloje neká Tupana nakú. Riyukuna marí**

**10** <sup>1</sup>E Jesús kemari piño najló: “Jema'á marí: Mujlúka'ari ka'ajná ovéjana le'ejé kurara chojé mapeja, unká rinumaná chuwá kalé, riká jata'akachi, rijiyotákale kurara,



rimujlúka'akaloje apú ewá richojé. <sup>2</sup>Eyá nalamára'ajeri mujlúka'ari palá nachaje rinumaná chuwá. <sup>3</sup>Palá kaja nanumaná wa'aphé me'etaka rijló nanumaná, rimujlúka'akaloje richojé penaje. Palá ovéjana jema'aká nalamára'ajeri núrupi mejé, riwá'aka najló ee. Neí aú riwa'a najló. <sup>4</sup>Rejomi rácho'ota neká kurara chiyá, e ra'apá natukumá. Palá rile'ejena ovéjana ja'apaka rápumichu, nema'akale palá nalamára'ajeri núrupi mejé. <sup>5</sup>Unká ne'ejnalá mapeja apú ápumichu, unkale namána'apa kalé ri'imakale. Neñáakoja ripiyá, nawe'epíkale unká nalamára'ajeri kalé riká; rinúrupi mejé aú ja nawe'epí riká”.

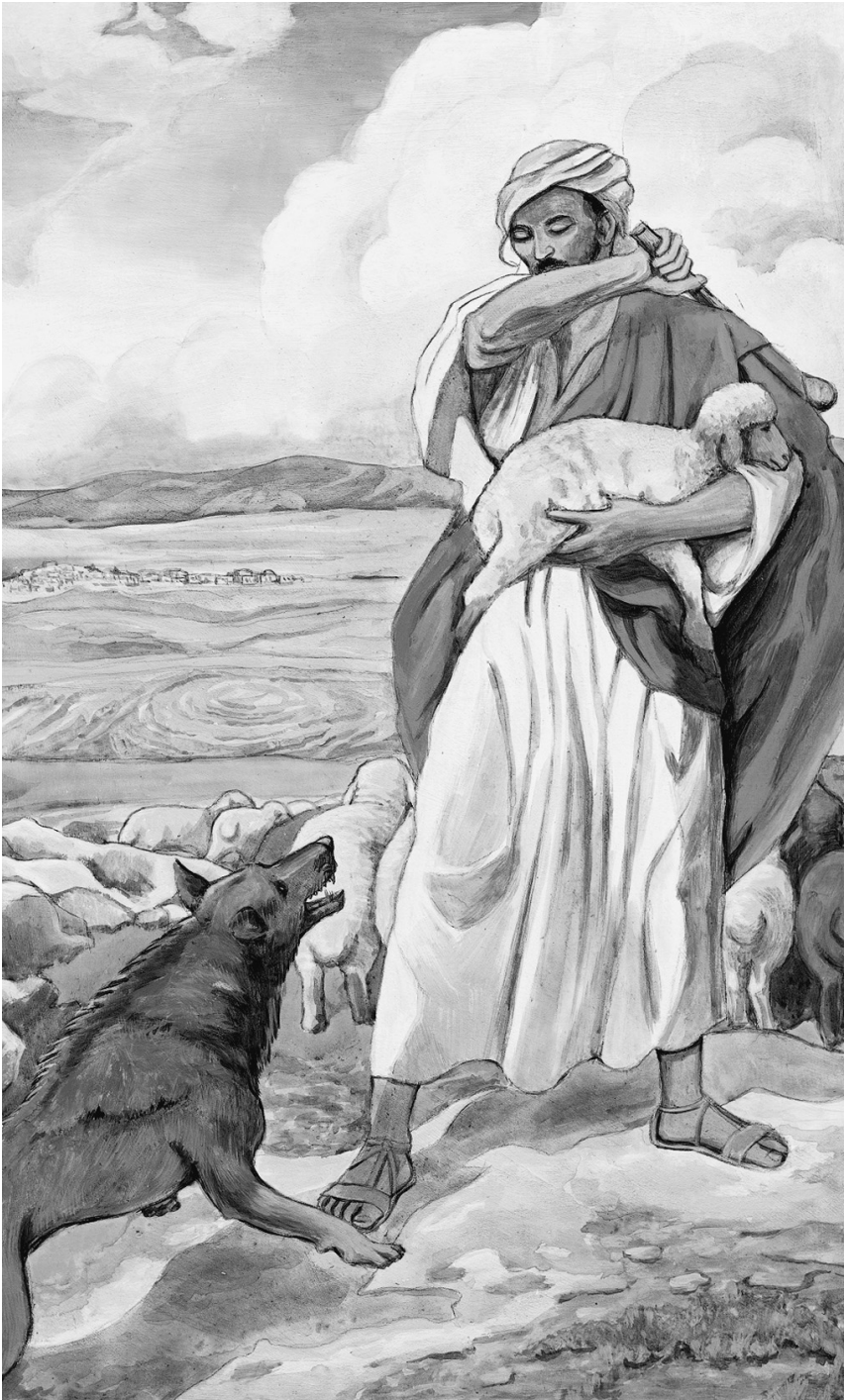
<sup>6</sup>Ilé ke Jesús i'imaká najló ovéjana lamára'akana yukuna, e'iyonaja unká nawe'epila meke kemakánaka ri'imaká.

### **Palá Jesús lamára'aka weká, rijwa'atéjena we'emakale. Riyukuna marí**

<sup>7</sup>E Jesús kemari piño najló: “Jema'á marí numájjikare nakú piño ijlo. Nakurárane numaná, palá ovéjana mujlúka'akare chuwá, ke nuká ina'ukejlo, nupalamane aú ina'uké mujlúka'ajikale Tupana i'imaká ejo. <sup>8</sup>Paineko nutukumá iphákaño i'imaká, i'imaño piro'okéjina. Chapú ina'uké la'ajeño ne'emaká, ñakele unká Tupana puráka'alo ja'apiyá jema'ajeño jema'aké na'apiyá. <sup>9</sup>Pají numaná ke nuká ina'ukejlo, nupalamane aú namujlúka'ajikale Tupana i'imaká ejo, ne'emakáloje makapichako penaje. Ovéjana mujlúka'aka na'ajnewá kulaje, iphátaño palá nojé a'ajnejí najluwa. Ke kaja nujwa'atéjenajlo nakaje i'imajika palá.

<sup>10</sup>“Piro'okeji iphari, rata'akáloje, rinókaloje, rikapichátakaloje penaje. Eyá nuká, unká ilé kaje penaje kalé nuphá majó. Nuphá majó i'imataje, nupalamane i'imakáloje makapichako je'echú chu. <sup>11</sup>Palá lamára'aka ovéjana, ke nuká ina'ukejlo. Palá lamára'aka ovéjana a'arí rikó kapichákajojlo ripirana chaya, kajrú rimejñátakale neká. <sup>12</sup>Eyá apú ka'ajná lamára'ari ovéjana mapeja, rikánakaloje liñeru namákana wemí aú ja kalé. E ka'ajná mana'í chiyó yawi, eja'awá eyaje, ja'aró ovéjana e'iyajé, rinókaloje neká. Ilé ke ramaka aú ka'ajná riña neká piyukeja, kaja unká rile'ejena kalé ovéjana ne'emakale. Raú ka'ajná yawi ja'apá piyuke ovéjana nakú makajmala. <sup>13</sup>Ilé ke rila'aká neká, unká rile'ejena kalé ne'emakale; kaja namákana wemija kalé riwata”, ke rimaká najló.

<sup>14-15</sup>Rimá piño najló: “Palá lamára'aka ovéjana ke nuká ina'ukejlo. Palá Nora'apá we'epika nuká; ñaké kaja nuwe'epika riká. Palá kaja nuwe'epika nule'ejena ina'ukena; eyá neká we'epiño



kaja palá nuká. Nuká taka'ajeri nachaya, nakapichájiko piyá.  
<sup>16</sup>Re kaja ajopana ina'ukena me'etení, unká jo'ó nujwa'atéjena kalé i'imakaño. A'ajná ño'ojó chami nuwá'aje najló, ne'emakáloje nujwa'atéjena penaje. Rejéchami ne'emajika pajluwapuku keja ajopana nujwa'atéjena wa'até; nuká i'imajeri pajluwaja nawakára'ajeri.

<sup>17</sup>“Kajrú Nora'apá wátaka nuká, nutaka'ajíkale nujwa'atéjena ina'ukena chaya. Nutaka'ajika ejomi, numakápo'oyo piño.

<sup>18</sup>Nupechu keja no'ojika nokó ina'ukejlo, nenókaloje nuká penaje. Nuwátakela, unká meke nala'alajla nuká. Kaja ñaké Nora'apá pechu nakú riká, nutaka'akáloje nachaya penaje, rejomi kalé numakápo'oyo piño nopumí chuwá”, ke Jesús kemaká najló.

<sup>19</sup>Ilé ke rimaká najló aú, unká panakojéchaka ke kalé judíona pechu i'imaká rinaku rejéchami. <sup>20</sup>Raú nanakiyana kemaño rinaku:

—¿Naje ka'ajná nema'á ripuráka'alo ta ja'apiyá? Re jiñá pechu re'iyá ta, raú jewíñami ke riká.

<sup>21</sup>Eyá ajopana kemaño kaja rinaku:

—Jiñá pechu i'imakela re'iyá, unká méño'oyo ripura'alojla palá, ripura'akó ke. Unká kaja meke la'ajé jiñá pechu i'imakare e'iyá ja'apátalajla mejlukaji ina'uké liyá.

### **Judíona nakiyana unká wátalaño Jesús. Riyukuna marí**

<sup>22</sup>Yawijá i'imari nala'aká fiesta Jerusalén e wakajé. Júpimi ke nach'i'iná michuna ñapátaka piño Tupana ñakaré la'akana rapumí chuwa. Chapú nanaku péchuruna i'imaká kajya'ataño paineko i'imakare. Riwe'epéjona penaje nala'akeno fiesta riwakajé. <sup>23</sup>Jesús i'imari kaja re najwa'até fiesta ja'apátakana nakú. Richira'ó Tupana ñakaré kópiwa. Richira'akaro ewá nakú, nemaké: “Salomón kopi riká”. <sup>24</sup>Rejé judíona nakiyana awakaño rinakojé tujlá ke pajimájechaka. Nemá rijló:

—¿Meketana júpika chi pimicho'otájika waliyá pinakojé we'epíkana, na ina'ukeka wani piká? Kewaka Tupana wakára'akare pi'imajika ee majó, pimá wajló pu'ukuja pinakuwá, wawe'epíkaloje piká wani piká.

<sup>25</sup>Raú Jesús kemari najló:

—Kaja nu'umá nuyukuno ijlo i'imaká, e'iyonaja unká jema'alá no'opiyá riká. Nora'apá a'arí nuñathé, nula'akáloje nakaje rikaja kalé la'akare. Nakaje nula'akare aú iwe'epeje palá, kewaka riká wakára'akare majó nuká. <sup>26</sup>E'iyonaja unká jema'alá no'opiyá,

unká no'opiyatéjéna nakiyana kalé i'imakale. <sup>27</sup>Nujwa'atéjéna a'año palá nupuráka'alo nanakojó. Nuwe'epí kaja mékajenaka neká nujwa'atéjéna, nema'akale palá no'opiyá. <sup>28</sup>Neká i'imajeño matajnako je'echú chu, no'ojíkale najló kajmuchaji, ripalamane ne'emakáloje makapichako nujwa'até penaje. Unká kaja na kalé jácho'otajeri neká no'opiyá jema'akana chiyá. <sup>29</sup>Nora'apá a'arí nojló neká, ne'emakáloje nujwa'atéjéna penaje, ñakele unká na kalé ka'arijla neká nuliyá. <sup>30</sup>Pajluwa keja weká, nuká Nora'apá wa'até.

<sup>31</sup>Ilé ke rimaká judíona nakiyánajlo aú, nawata jipa ka'akana richá, nenókaloje riká penaje. <sup>32</sup>E Jesús kemari najló:

—Nora'apá a'akale nuñathé, nula'á kajrú nakaje palá ijimaje. Eta, ¿na chi nula'á unká paala, iwátale nonókana jipa aú?

<sup>33</sup>Raú judíona nakiyana kemaño rijló:

—Unká nakaje pila'akare pachá kalé wawata jipa ka'akana pichá. Pu'uwaré pipura'akó Tupana nakú, eyá pila'akale pinakuwá Tupana ke kaja, pachá wawata pinókana.

<sup>34</sup>Raú Jesús kemari piño najló:

—Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari iwakára'ajeño michuna nakiyana nakú i'imaká: “Tupana ke neká”.

<sup>35</sup>Ripuráka'alo kemaká nakaje nakú keja riká, unká meke la'ajé ri'imalá apo'ojó. Riyuríkarenajlo Ripuráka'alo nakú rimá: “Tupana ke neká”. Ñakele unká naje kalé imá nunaku: “Pu'uwaré la'ajerí riká”, ke. <sup>36</sup>Tupana wakára'ari nu'umaká majó marí eja'awá nakojé, e'iyonaja imá nunaku: “Pu'uwaré ripura'akó Tupana nakú”, numakale nunakuwá: “Tupana i'irí nuká”, ke.

<sup>37</sup>Nula'ajika ee nakaje nupechu keja, jema'aniña no'opiyá. <sup>38</sup>Eyá nula'ajika ee nakaje Nuwakára'ajeri wátaka ke, jema'á no'opiyá. Raú ila'ajé nuká kewaka; iwe'epeje kaja pajluwa chuwá wapechu rijwa'até.

<sup>39</sup>Ilé ke rimaká najló aú, nawata piño ripatakana nawajákaloje riká, e'iyonaja ri'imaó naliyá.

<sup>40</sup>E kaja Jesús kuwá'ari piño ají ke juni Jordán pa'anajo pitá. Juan michú la'ajika bautizar ina'uké i'imajika ejo riphá. Rejé riyuró. <sup>41</sup>Kajrú ina'ukena i'ijnaká reja ramaje. E ramájeño kemaño pajlokaka:

—Unká Juan la'aké nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana, e'iyonaja wawe'epí kewaka piyukeja nakaje rimakare marí ina'uké nakú i'imaká.

<sup>42</sup>Ñakele re kajrú ina'ukena pechu i'imaká kaphí Jesucristo chojé.

**Jesús makápo'otaka Lázaro michú i'imaká yukuna marí**

**11** <sup>1</sup>Pajluwaja ina'uké i'imakeri pajimila Betania e. Rií i'imari Lázaro. Riká pajimila nakuja kaja iyamá re'ewelona i'imá: María, Marta wa'até. <sup>2</sup>Ruká María, Lázaro e'eweló, akho'oyó júpimi ke pu'umé amarí Jesús ji'imá nakojé i'imaká. Rejomi rolaka ri'imaká ruwilá aú ri'imá nakiyá. <sup>3</sup>Ruká penájemiru, ro'oweló Marta wa'até, wakára'año Jesusjlo pura'akajo marí ke:

—Wawakára'ajeri, akíchaje wani pijwáke'ewe.

<sup>4</sup>Ilé ke Jesús jema'aká nemaká rijló aú, rimá:

—Unká ritajnálajo ilé ritami kaje nakú. Nawe'epíkaloje piyukeja nakaje la'ajeri Tupana, ñaké kaja piyukeja nakaje la'ajeri nuká Ri'irí, penaje rila'ó ritami —ke rimaká najló.

<sup>5</sup>Palá Jesús pechu i'imajika Marta, María, eyá ne'ewé Lázaro, kele nakú. <sup>6</sup>Nemá rijló: “Akíchaje wani Lázaro”, ke, e'iyonaja unká ri'ijnalá riwakajé rejo. Riyuró re jo'ó kaja iyamá kala ri'imaká e. <sup>7</sup>Rejéchami rimaká ra'apiyatéjenajlo:

—Chuwa we'ejnajika piño Judea te'eré ejo.

<sup>8</sup>Raú ra'apiyatéjena kemaño rijló:

—Wewiña'atajeri, meyáleja re judíona i'imakaño nakiyana wátaño jipa ka'akana pichá, nenókalaje piká penaje, ¿e'iyonaja chi piwata rejo i'ijnakana piño?

<sup>9</sup>Raú rimá najló:

—Re iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) kamú jená pajluwa we'echú japi, iná jápakaloje rapi. We'echú iná ja'apákachu, unká iná tujla'atalo na nakojé, palá iná amákale iná pewá. <sup>10</sup>Eyá lapí iná ja'apákachu kalajerúwaka, mapeja iná tujla'atako, un kale iná amala palá iná pewá.

<sup>11</sup>Rejomi rimá piño ra'apiyatéjenajlo:

—Unká wajwáke'e Lázaro taka'aká kalé, rikamátakoja, nopótaje riká.

<sup>12</sup>Raú ra'apiyatéjena kemaño rijló:

—Kaja pimá “rikamátakoja”, ke, raú wawe'epí kewaka ritapure tajnájiko ee, rapoje piño.

<sup>13</sup>Mapeja Jesús kemaká najló Lázaro nakú, “rikamátakoja”, ke, riwe'epika e'iyonaja kaja Lázaro taka'aká. Raú ra'apiyatéjena pechu i'imá: “Rikamátako japi, lapí iná kamátako ke”.

<sup>14</sup>Rejéchami Jesús i'imaká najló riyukuna palá, rimá najló:

—Kaja Lázaro michú taka'á. <sup>15</sup>Pu'ují nupechu raú, un kale we'emalá re riwakajé. Palani kaja ijló riká, raú iwe'epíkaloje

palá na la'ajérika nuká. Chuwa we'ejnajika rejo, wamákalaje riká penaje.

**16** Raú Tomás, iyamá motho'okaño nakiyana ri'imaká, kemari rijwáke'enajlo:

—T'ijná we'ejnachi rijwa'até, wataka'achi rijwa'até rejo.

**17** E ne'ejná rejo. Nephaka ee, nemá Jesusjlo.

—Pa'u ke kala cha weká, nato'otaka Lázaro michú támijimi to'otákelana chojé i'imaká ejomi.

**18** Jerusalén awa'aja riká pajimila Betania, weji kele kilómetros ketana jukaka riká reyá. **19** Kajrú judíona nakiyana i'imaká Marta, María, kele wa'até re. Napechu pala'ataje ne'ejná rejo, namákale chapú kaje yajwé ne'ewé michú taja'aká pumí chiyá. **20** Nematiká aú najló: “Jesús waícha”, ke, Marta i'ijnayo ají ke rijimajo. Ro'oweló María yuriyo nañakaré chu, unká rócho'olo reyá. **21** E kaja Marta iphayo Jesús nakú, rumá rijló:

—Pi'imakela maare wajwa'até, unká no'owé michú taka'añaalajla weká. **22** E'iyonaja nuwe'epí Tupana la'aká pijló piyuke nakaje pikejá'aka riliyá, riká ke.

**23** Jesús kemari rojló:

—Pe'ewé michú makápo'ojo piño.

**24** Raú rumá rijló:

—Nuwe'epí kewaka rimakápo'ojiko piño, piyuke ina'ukena kaja taka'akaño michuna penájemina makápo'ojiko, eja'awá iphájika kaja penaje rená chojé wakajé.

**25** Jesús kemari piño rojló:

—Ina'ukena kaja taka'akaño makápo'otajeri nuká; ina'ukejlo kajmuchaji a'ajeri nuká. Ina'ukena taka'añó, e'iyonaja kaphí péchuruna nochojé i'imajeño piño. **26** Marí ke riká kajmurúnajlo: Nayuríkachu nachó nojló, nu'umatákalaje neká Tupánajlo penaje, unká wani natajnalajo. ¿E chi ri'imajika pijló ilé ke?

**27**—A'a, nuwakára'ajeri, nuwe'epí Tupana wakára'aka piká majó we'ematajeri wani penaje. Tupana i'irí piká. Kaja keja ripechu nakú ri'imaká, pi'imakáloje marí eja'awá chu penaje.

### **Jesús iyaka Lázaro michú yukuna marí**

**28** Ilé ke rumaká rijló ejomi, rupa'ó ro'oweló Maríajlo wá'aje. Rumá rojló me'echú:

—Kaja wewíña'atajери iphicha maáreje. Riwá'icha pimaná.

**29** Ilé ke rumaká rojló aú, María jácho'oyo reyá ru'ujnakáloje Jesús amaje. **30** Re jo'ó kaja ri'imaká pajimila awa'aja, Marta wa'até

nepháka'ako i'imaká eja. <sup>31</sup>Rujwa'até i'imakaño, judíona nakiyana, amaka aú María jácho'oko tu'ujné, ne'ejná rópumichu. Napechu i'imá runaku: “Apala támijimina to'otákelana ejo ka'ajná ru'ujichá ro'owé michú iyaje”, raú ne'ejná rópumichu rupechu pala'ataje.

<sup>32</sup>María iphaka Jesús i'imaká ejo ee, rutára'o ru'urúpachi aú ri'imá awa'ajé, rumá rijló:

—Pi'imakela maare wajwa'até, unká no'owé michú taka'añáalajla weká i'imaká.

<sup>33</sup>Marí ke ramaka aú María iyaka kajrú, ñaké kaja rujwa'até iphákaño iyaka aú, ripechu la'ó kamu'ují wani najwa'até. <sup>34</sup>Raú rimá najló:

—¿Méreje chi nato'otá Lázaro michú tami?

Nemá rijló:

—Majó pi'ijná wajwa'até, pamicha.

<sup>35</sup>Nephaka rejo ee, kajrú Jesús iyaka Lázaro michú. <sup>36</sup>Raú judíona nakiyana kemaño pajlokaka:

—Meke íki'ija wani riwátaka ri'imaká michú, ¡pa! riyaka riká michú.

<sup>37</sup>Eyá ajopana kemaño rinaku:

—Ra'á mejlurú wani i'imaká ñathé ramákaloje palá penaje. Eta, ¿unká chi méño'ojo rila'alajla nakaje i'imaká, riká michú taka'aká piyá?

<sup>38</sup>Rejéchami Jesús i'ijnaká jipa pana ichákanami awa'ajé. Kaja netá támijimi cha kajruni jipa aú. Kamu'ují wani ripechu i'imaká.

<sup>39</sup>E rimá najló:

—Jatatá kele jipa rinumanaya.

Raú Marta re'ewelomi kemayo:

—Wawakára'ajeri, nuwe'epí kaja majicha rama me'etení. Kaja pa'u ke kala cha weká, ritaka'aká i'imaká ejomi.

<sup>40</sup>E'iyonaja Jesús kemari rojló:

—Kaja numicha pijló i'imichaka: Kaphí pipechu i'imajika ee Tupana chojé, pamaje mékeka rila'aká palá wani nakaje.

<sup>41</sup>E kaja natatá jipa rinumanaya. Rejéchami riyaká'ako je'echú chojé, rimá Tupánajlo:

—Nora'apá, palá pila'aká nuká, pema'akale nupuráka'alo no'opiyá. <sup>42</sup>Nuwe'epí ñakeja pema'akano nupuráka'alo no'opiyá. Ñakele mariruna ina'ukena we'epíkaloje kewaka piká wakára'ari nu'umaká majó, penaje nupura'ó pijwa'até me'etení.

<sup>43</sup>Ilé ke rimaká ejomi, rawíyo'oko rimaká:

—Lázaro, chuwa pácho'o majó ilé chiyá, pi'ijná majó.



**44** Ilé ke rawíyo'oka rijló ejéchami, riká támijimi jácho'oko majó. Mapíra'akeja a'arumakaji aú riyáthe'ela, eyá ri'imá, rijimá, kajémaka i'imaká. E Jesús kemari najló:  
—Iwicho'otá rinakiyá piyukeja ripápimi, rejomi iyurí rácho'oko.

**45** Jesús makápo'otaka Lázaro i'imaká ejomi, kajrú judíona iphaño María wa'até rejo i'imaká pechu i'imaká kaphí richojé, namákale rimakápo'otaka Lázaro.

**46** Eyá ne'iyajena i'ijnataño piyukeja namákare rila'akare yukuna fariséonajlo. **47** Ilé

ke fariséona, eyá sacerdotena wakára'ajeño, keke jema'aká aú riyukuna, nawa'a nachaje wakára'akaño maná, nawakákoloje najwa'até, namákaloje meke nala'ajika riká. Nemá:

—¿Meke wala'ajika chuwa ilé ina'uké wa'até? Kajrucha wani rila'alaka nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. **48** Wayuríjika ee rila'aká re jo'ó kaja kajrú nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana, rejéchami kajrú wani ina'ukena pechu i'imajika kaphí richojé. Raú ka'ajná Roma eyájena wakára'ajeri, wakára'aje wakapichátakana piyuke, Tupana ñakaré maare i'imakare wa'ató —ke nemaká.

**49** Caifás i'imari re najwa'até. Riwakajé sacerdotena wakára'ajeri ri'imaká. Na'á ri'imaká, ri'imakáloje nawakára'ajeri pajluwaja jarechí ketana penaje. Riká kemari najló:

—Unká wani na iwe'epila. **50** Pajluwaja ina'uké taka'ajeri wachaya, wakapichako piyá piyuke wani. Ilé kaje wajló palani.

**51** Unká ripechu keja kalé Caifás kemaká najló ñaké. Nawakára'ajeri ri'imakale riwakajé, Tupana Pechu a'arí riñathé rimakáloje najló: “Pajluwaja taka'ajeri rile'ejena ina'ukena judíona chaya”, ke. **52** Unká nacháyaja kalé ritaka'ajé. Piyuke Tupana wa'atéjena, ajopana te'eré nakú i'imakaño, chaya wa'ató ritaka'ajé, ne'emakáloje pajluwapuku ke penaje. **53** Ilé ke ri'imakale, judíona wakára'ajeño pura'año pajwa'atéchaka, nawe'epíkaloje mékeka nenójika Jesús. **54** Ilé kaje ejomi, unká Jesús ja'apala pu'uwaká



wani judíona e'iyowá. Rácho'o nate'eré Judea eyá, i'ijnari ají ke a'ajná pajimila Efraín ejo. Desierto chu riká pajimila i'imaké. Reje riyuró ra'apiyatéjena wa'até.

<sup>55</sup>Riwakajé yewicha nephaka nale'ejé fiesta Pascua ja'apejé. Unká chiyó fiesta iphá rená chojé, nalamá'atakeno napéchuwaka nakajmóka'alo fiesta piyá, napechu i'imakáloje palá Tupana nakú. Ilé kaje aú kajrú ina'ukena i'ijnajika Jerusalén ejo. <sup>56</sup>Kajrú ne'emaká Jerusalén e Jesús kulákana nakú. Tupana ñakaré chu ne'iyajena pura'año pajwa'atéchaka rinaku. Nemá apujlo, apujlo ke:

—¿Meke pipechu nakú riká? ¿E chi ri'ijnajika majó fiesta ja'apátaje, unká ka'ajná?

<sup>57</sup>Kaja fariséona, sacerdotena wakára'ajeño wa'até, kemaño piyukeja ina'ukénajlo:

—Amájika ee Jesús, eko i'imá wajló riyukuna, wapatakáloje riká.

### Pajluwájaru akho'oká nakaje jilá Jesús nakoje yukuna marí

(Mt 26.6-13; Mc 14.3-9)

**12** <sup>1</sup>Pajluwa kuwá'ata ke kala (6) yuriro napé, nale'ejé fiesta Pascua iphákalaje rená chojé. Ripiyá Jesús i'ijnari pajimila Betania ejo Lázaro, rimakápo'otakare i'imaká, ñakajela ejo. <sup>2</sup>Re nala'á a'ajnejí Jesús piyana, raú ne'ejná rejo na'ajnewá ajñaje. Marta tamáka'atayo najló a'ajnejí. Ajopana i'imaño kaja re na'ajnewá ajñakana nakú. Re kaja Lázaro i'imari najwa'até. <sup>3</sup>Najñaka na'ajnewá e'iyowá ke, María i'ijnayo Jesús jimaje. Nakaje jilami i'imari rukapi wíluru chu. Richu pu'umé amarí, kawemini wani ri'imaká. Riká rokho'ó

Jesús ji'imá nakoje, rejomi rumakára'a riká ruwilá aú. Pu'umeja nañakaré chuwá rama i'imaká.

<sup>4</sup>Judas Iscariote i'imari kaja re najwa'até. Jesús ja'apiyatéjena nakiyana ri'imaká. Riká a'ajeri Jesús ripinánajlo nenókaloje riká penaje. Ramaka aú rula'aká ilé ke, rimá ajopánajlo:

<sup>5</sup>—Kawemini wani kele pu'umé amarí. Pajluwa



jarechí ketana ka'ajná iná jápakajla riwemí. ¿Naje unká ro'olá ajopánajlo riká rujña'akáloje liñeru riwemí, raú ro'okáloje kamu'ují la'akaño ñathé?

<sup>6</sup>Mapeja rimaká ilé ke runaku, jata'akachi ri'imakale, unká riwe'epike kamu'ují la'akaño mu'ují. Jesús ja'apiyatéjena liñérute lamá'atajeri ri'imaká, e'iyonaja unká rilamá'atake palá najló riká, rata'akeno rijluwa rinakiyana. <sup>7</sup>Ilé ke rimaká aú, Jesús kemari rijló:

—Reja ru'umare. Nojló rulamá'ata keke nakaje jilá naja'ajika nutami wakájéjloje penaje. <sup>8</sup>Ñakeja kamu'ují la'akaño i'imajika ijwa'até, eyá nuká unká ñakeja kalé nu'umajika ijwa'até maare — ke rimaká najló.

### Nawátaka Lázaro nókana yukuna mari

<sup>9</sup>Judíona nakiyana we'epiño Jesús iphaka Betania ejo, raú ne'ejná rejo ramaje. Nawata kaja Lázaro amákana, riká Jesús makápo'otakare i'imaká penájemi. <sup>10</sup>Sacerdótena wakára'ajeño wátano Lázaro nókana. <sup>11</sup>Jesús makápo'otaka ri'imaká ejomi, kajrú judíona pechu i'imaká kaphí Jesús chojé. Rilankiya nayuri sacerdótena wakára'ajeño ja'apiyá jema'akana. Ilé kajé pachá nawata Lázaro nókana.

### Jesús iphaka Jerusalén e'iyajé yukuna mari

(Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Lc 19.28-40)

<sup>12</sup>Kaja kajrú ina'ukena i'ijnaká Jerusalén ejo fiesta Pascua ja'apátaje. Nawe'epí muní ke Jesús iphájika pajimila e'iyajé, <sup>13</sup>raú ne'ejná nakaje wirulá mata'ajé. Rejomi nácho'o pajimila eyá, i'ijnaño ají ke rijimajo, iphákaño rijwa'até iñe'epú chu. E nawíyo'oko nemaká rinaku:

—¡Wephákare wani ja'apí, Tupana! ¡Wapura'achó palá riká, Tupana wakára'akare majó we'emátájeri penaje nakú! ¡Wapura'achó palá riká, Israel lakénami wakára'ajeri nakú!

<sup>14</sup>E kaja Jesús iphátari burro i'irí. Riká janapeje rácho'o yá'ajo ra'apákaloje rinaku pajimila e'iyowá. Ilé ke rila'aká aú, rila'á júpimi Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká rinaku i'imaká ke:

<sup>15</sup>“Jerusalén eyájena, ikero'oniño.

Amá iwakára'ajeri iphaka majó burrito nakú”, ke rimaká rinaku i'imaká.

<sup>16</sup>Paineko chiyó unká Jesús ja'apiyatéjena we'epike meke kemánaka nakaje rimájikare rinakuwá i'imajika. Ripinana

noka riká a'awaná apiyákakanami nakojé i'imaká ejomi, nawe'epí piyuke nakaje i'imaká rijló, júpimi nalana'aká rinakojé i'imaká, ke.

<sup>17</sup>Jesús makápo'otaka Lázaro i'imaká wakajé, kajrú ina'ukena i'imaká rijwa'até re. Neká jema'año rawíyo'oka rijló rácho'okoloje majó liri chiyá penaje. Rimakápo'otaka ri'imaká amájeño i'imaño riyukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke. <sup>18</sup>Raú ne'ejná Jesús ejo, nawe'epíkale rila'aká kajrú nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. <sup>19</sup>E fariséona amaño riphaka pajimila e'iyajé kajrú ina'ukena wa'até, raú napura'ó pajwa'atéchaka nekámika ke. Nema pajlokaka:

—¡Chuwa unká meke wala'alá! ¡Iyaka'o, rijwa'até waja chuwa ina'uké!

### **Griégona nakiyana kulaka Jesús yukuna marí**

<sup>20</sup>Kajrú ina'ukena i'ijnaká Jerusalén ejo, napechu i'imakáloje pu'ují Tupana nakú fiesta i'imaká ketana. Re kaja griégona nakiyana i'imaño. <sup>21</sup>Neká i'ijnaño Jesús ja'apiyateje Felipe awa'ajé. Pajimila Betsaida eyaje ri'imaká, Galilea te'eré nakú riká pajimila. Nephaka rinaku ee, nemá rijló:

—Pila'á wajló nakaje. Eko piwa'a weká Jesús ejo, wawata ramákana.

<sup>22</sup>Raú Felipe i'ijnari nayukuna i'imajé Andresjlo. Rejomi ne'ejná riyukuna i'imajé Jesusjlo. <sup>23</sup>Ne'emaká rijló riyukuna aú, rimá najló:

—Kaja riphicha rená chojé chuwa nojló, Tupana la'akáloje nuká ajopana chaje wani penaje. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká. <sup>24</sup>Unkachu iná ejátala nakaje icha ijí, pajluwánaja riyuriko rikoja. Eyá iná ejátakachu riká te'erí e'iyajé, rikapichako ke rila'akó meketánaja, rejomi reño'ó. Pajluwaja nakaje ijí nakiyana iphari, riká a'arí kajrú richawá. Ñaké kaja nukapichájiko, kajrú nujwa'atéjena i'imakáloje raú penaje. <sup>25</sup>Re ina'uké nakiyana we'epiño khaí nanakuwá. Nawata rejenowaja ina'uké pechu i'imaká palá nanaku, raú unká nawátala nujwa'atéjena i'imakana. Ilé ke nawe'epíkale khaí nanakuwá, nakapichajo Tupana liyá. Eyá unká we'epílaño khaí nanakuwá, i'imajeño matajnako je'echú chu nujwa'até. <sup>26</sup>Nojló nakaje la'ajeño, jema'año palá no'opiyá, ñakele neká i'imajeño nujwa'até nu'umajika e. Palá wani Nora'apá la'ajika nanaku, nala'akale nojló nakaje palá.

### Jesús i'imaká ritaka'ajika yukuna najló yukuna marí

<sup>27</sup>Rimá piño najló: “Nuwe'epí nomájika chuwa chapú kaje yajwé. ¿Meke chi numájika Nora'apajlo rinaku? ¿Numaje chi rijló: ‘P'i'imatá nuká ilé chapú kaje nojló i'imajíkare liyá’? Unká numalaje ilé ke rijló. Riká penaje nuphá majó i'imaká”, ke rimaká najló.

<sup>28</sup>E ripura'ó Tupana wa'até, rimá rijló: “Pa'ayú, pila'á nakaje, raú ina'uké pechu i'imakáloje palá pinaku penaje”.

Rejéchami re i'imakaño jema'aká Tupana pura'akó rijwa'até je'echú chiyá majó. Rimá Jesusjlo: “Kaja nula'á kajrú nakaje palá, raú ina'uké pechu i'imakáloje palá nunaku penaje. Eyá chuwa nula'ajika piño richaje nakaje, raú napechu i'imakáloje pu'ují nunaku penaje”.

<sup>29</sup>Ina'ukena re i'imakaño nakiyana jema'año meke Tupana pura'akó rijwa'até, e'iyonaja napechu i'imá: “Apala pichaní mejé ka'ajná ri'imichaka”, ke. Eyá ajopana kemaño:

—Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, puri'icharo rijwa'até je'echú chiyá.

<sup>30</sup>E kaja Jesús kemari najló:

—Unká noma'akáloje riká penaje kalé rimicha nojló ilé ke. Iká jema'akáloje penaje riká, rimicha ñaké. <sup>31</sup>Chuwa Tupana wájajika nuká ina'ukena chaya. Pu'uwaré nala'akare pachá, namanáicho nala'akare kaje pachá riwajaje nuká. Reyá a'ajná ño'ojó unká Jiñá Chi'inárikana i'imalaje nawakára'ajeri. <sup>32</sup>Nephájika nuká a'awaná apiyákanami nakoje ejomi, numakápo'ojo piño. Rejéchami nulamá'atajika kajrú ina'ukena pechu ne'emakáloje nujwa'atéjena penaje.

<sup>33</sup>Ilé ke ri'imaká najló riyukuna aú, nawe'epí mékeka ritaka'ajika. <sup>34</sup>Raú nemá rijló:

—Wawe'epí Tupana puráka'alo, júpimi Moisés lana'akare i'imaká, chu kemaká ina'uké i'imatájeri nakú: “Unká tajnákajo penaje kalé ri'imajika”, ke. E'iyonaja pimá pinakuwá: “Nephaje nuká a'awaná apiyákanami nakoje. Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká”, ke pimaká. Apala unká ka'ajná riká kalé piká, kele Tupana puráka'alo lana'akéjami kemá nakú i'imaká.

<sup>35</sup>Jesús kemari najló:

—Re jo'ó kaja nu'umajika ijwa'até maare meketánaja. Kamareji ke nuká maare ijló, nowíña'atakale iká palá Tupana nakú. Ñakele jema'á no'opiyá maare nu'umaká ijwa'até ketana. La'año nakaje

kalajerúwaka, unká we'epila mékeka nala'aká riká, kalajeruni chu i'imakaño keja ne'emakale. <sup>36</sup>Kamareji ke nu'umakale ijló, iwe'epeje palá Tupana nakoje. Nochoje ipechu i'imaje kaphí maare nu'umajika ijwa'até ketana, raú i'imaje nu'umajika.

Ilé ke rimaká najló ejomi, ra'apáña neká, e rata'aña neká.

### **Judíona kemaño nájeka unká napechu i'imalá kaphí Jesús choje. Riyukuna marí**

<sup>37</sup>Kajrú wani Jesús la'ajika nakaje ne'iyowá Tupánaja kalé we'epíkare la'akana, e'iyonaja unká napechu i'imaké kaphí richoje. <sup>38</sup>Kaja júpimi ke, ñaké Isaías michú lana'aká nayukuna ripyá i'imaká, raú rimaká nanaku chuwá ri'imá. Rilana'á nanakojé i'imaká:

“Wawakára'ajeri, unká na'alaje nanakojó wapuráka'alo.

Namájejla Tupana la'aká piyuke wani nakaje,

<sup>39</sup>e'iyonaja unká na'alaje nanakojó wapuráka'alo”, ke rilana'aká i'imaká. Isaías kaja lana'arí piño marí ke i'imaká:

<sup>40</sup>“Tupana la'arí neká mejluruna ke.

Rila'á kaja neká mapechúruna ke,

nawe'epika piyá meke kemakánaka nakaje rila'akare nakoje.

Ilé ke rila'aká neká, nayurika piyá nekó Tupánajlo, rilamá'atakaloje napechu”, ke rilana'aká júpimi ke i'imaká. <sup>41</sup>Ilé ke Isaías kemaká i'imaká, riwe'epíkale mékeka kajrú wánika Jesús la'ajika nakaje, raú ri'imá riyukuna najló ripyá i'imaká.

<sup>42</sup>E'iyonaja kajrú judíona nakiyana pechu i'imajika kaphí Jesucristo choje, ñaké kaja nawakára'ajeño nakiyana pechu i'imajika kaphí richoje. E'iyonaja unká ne'emaké riyukuna ajopánajlo, nakero'ojíkole fariséona piyá. Nawe'epíkela ra'apiyá jema'ajeño ne'emaká, unká nayurílajla nawakako najwa'até nawakáka'alo ñakarelana chu. <sup>43</sup>Nawata Tupana pechu i'imaká palá nanaku, e'iyonaja richaje íki'ika nawátaka ina'uké pechu i'imaká palá nanaku.

### **Tupana wajájika neká unká a'alaño nanakojó Jesús puráka'alo yukuna marí**

<sup>44</sup>Rejéchami Jesús kemaká najló kaphí marí ke: “Kaphí péchuruna nochoje, pechu kaphí kaja Nora'apá wakára'ari nu'umaká majó i'imaká choje. <sup>45</sup>Nomájeño amána'apa nuká; namána'apa kaja wakára'ari nu'umaká majó. <sup>46</sup>Majó nuphá marí eja'awá nakoje i'imaká kamareji ke, nu'umakáloje ina'ukejlo, piyukeja kaphí nochoje péchuruna i'imakáloje mejáma'tani chu, ne'emaká piyá kalajerúwaka. <sup>47</sup>Eyá

unká jema'alaño nupuráka'alo ja'apiyá, unká nuká kalé wajájeri neká. Unká nuwajákalaje ina'uké penaje kalé nuphá majó, nu'umatákalaje neká penaje nuphá. <sup>48</sup>Piyukeja unká wátalaño nuká, unká kaja wátalaño nupuráka'alo ja'apiyá jema'akana. Unká nuká kalé wajájeri neká, kaja re nawajájeri. Nupuráka'alo, ijnú nema'akare ja'apiyá, rikaja wajájeri neká kaja penaje eja'awá iphájika rená chojé wakajé. <sup>49</sup>Unká nupechu keja kalé nupura'akó. Nora'apá wakára'ari nu'umaká majó wakára'aka nupura'akó, keja nupura'akó nakaje nakú. Riwakára'a kaja nowíña'ataka ina'uké rinaku. <sup>50</sup>Iná we'epíkachu piyukeja Nora'apá puráka'alo nakojé, iná we'epeje kaja meke la'akana, iná i'imakáloje matajnako je'echú chu. Ñakele numá ijlo nakaje nakú Nora'apá wakára'aka ke", ke Jesús kemaká najló.

### Jesús jipaká ra'apiyatéjema ji'imá nakiyá yukuna marí

**13** <sup>1</sup>Pajluwa kálaja yuriro natukumá, nephákalaje nale'eje fiesta Pascua jená chojé. Jesús we'epiri yewicha riphaka rená chojé rijló, rácho'okoloje marí eja'awá nakiyá, ri'ijnakáloje Rara'apá i'imaká ejo. Íki'ija Jesús wátajika ra'apiyatéjema marí eja'awá chu ri'imaká ketana.

<sup>2</sup>Laínchu najñaka na'ajnewá ee, Jiñá Chi'inárikana pechu ja'aró Judas Iscariote e'iyajé, raú riwata Jesús a'akana ripinánajlo. Simón i'irí ri'imaká. <sup>3</sup>Jesús we'epiri Rara'apá i'imaká eyá riphá majó i'imaká, raú riwe'epí ripa'ajiko piño rejoy, ri'imakáloje piyuke ajopana chaje wakára'ajeri penaje. <sup>4</sup>Rejéchami rikeño'oká ra'ajnewá ajñakana ra'apiyatéjema wa'até, e'iyowá ke rácho'oko. Rika'á richáyaje ra'arumaká rinakiyó, rejomi repo'ó riwachaphí toalla aú. <sup>5</sup>Rejomi rakho'ó juni pachiya chojé, rejéchami

rikeño'oká ra'apiyatéjema ji'imá nakiyá jipakana pajluwano, pajluwano ke, juni aú. Eyá toalla, riwachaphí chu i'imakare, aú rimakára'a juni ne'emá nakojé.

<sup>6</sup>Kaja ewaja riphá Pedro ji'ilaje, ripakáloje ri'imá nakiyá, raú Pedro kemari rijló:

—Nuwakára'ajeri, ¿piwata chi nu'umá nakiyá jipakana?



<sup>7</sup>Jesús kemari rijlól:

—Me'etení unká piwe'epila nájeka nula'aká iká marí ke, rejomi piwe'epeje rinakojé.

<sup>8</sup>Raú Pedro kemari rijlól:

—Unká nuyurílaje pipaká nu'umá nakiyá.

Jesús kemari rijlól:

—Unkájika ee piyurí nupaká pi'imá nakiyá, unká nujwa'atéjena nakiyana kalé pi'imajika.

<sup>9</sup>Raú Simón Pedro kemari rijlól:

—Nuwakára'ajeri, unká nu'umá nakiyaja kalé pipaje, nuwata kaja pipaká nuyáthe'ela chiyá, eyá nuwíla'aru nakiyá wa'ató.

<sup>10</sup>Jesús kemari najlól:

—Wajé a'apitaká penájemi unká wátala piño ra'apitatákana, mapijaru rinapona i'imakale, ri'imá nakiyaja kalé jipakana palani. Mapijáruna ke iká piyuke nojlól, e'iyonaja re e'iyá pajluwaja, unká wani palá péchuri kalé.

<sup>11</sup>Riwe'epí mékajeka a'ajika ripinánajlo riká, raú rimá:

“Pajluwaja unká wani palá péchuri kalé”, ke.

<sup>12</sup>Jesús ñapátaka ne'emá nakiyá jipakana ejomi, ra'á piño rinakuwá ra'arumaká richari i'imakare. Rejomi riya'o piño najwa'até, e rimá najlól:

—¿E iwe'epika nájeka nupicha ji'imá nakiyá? ¿Na nakú chi nowíña'atiya iká raú? <sup>13</sup>Iká kemaño nunaku: “Wewíña'atajери”, ke, “Wawakára'ajeri”, ke. Palani ilé ke nunaku kemakana, ñaké nu'umakale. <sup>14</sup>Jewíña'atajери nuká, iwakára'ajeri kaja nuká, e'iyonaja nupicha ji'imá nakiyá. Ijwa'até jápajeri keja nuli'ichaka nunakuwá raú. Ñakele ñaké kaja ila'ajika, marí nuli'ichaka i'imichaka ke kaja. <sup>15</sup>Kaja amicha mékeka nuli'ichaka ijwa'até. Ila'akáloje ñaké kaja ajopana wa'até penaje nuli'ichá ñaké.

<sup>16</sup>Unká meke la'ajé apú wa'até jápajeri i'imalajla rikariwate chaje, rijwa'até jápajeri ri'imakale. <sup>17</sup>Iwe'epíjika ee palá piyuke ilé nakaje numíchaje nakú ijlól nakojé, eyá ila'ajika ee ñaké, i'imajé palá.

<sup>18</sup>Unká piyukeja nakú kalé numá ñaké. Nuwe'epí mékajenaka nu'uwapá nujluwa. Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká nunaku, ke ri'imajika. Rimá nunaku i'imaká: “Ajñájeri ra'ajnewá nujwa'até, amari chapú nuká”. <sup>19</sup>Ñaké ri'imajika nojlól piyá, nu'umá ijlól riyukuna palá, iwe'epíkaloje palá rinakojé. Riká, Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje, nuká.

<sup>20</sup>Jema'á marí: wátaño nujwa'atéjena, wátaño kaja nuká. Eyá wátaño nuká, wátaño kaja Nuwakára'ajeri —ke Jesús kemaká najlól.

**Jesús kemari Judas nakú: “Riká a'ajeri nupinánajlo nuká”,  
ke. Riyukuna marí**

(Mt 26.20-25; Mc 14.17-21; Lc 22.21-23)

<sup>21</sup> Ilé ke Jesús kemaká najló ejomi, kamu'ují wani ripechu la'akó. Rejéchami rimaká najló pu'ukuja:

—Jema'á numájikare nakú ijló chuwa: re pajluwaja inakiyana maare wajwa'até, a'ajeri nuká nupinánajlo.

<sup>22</sup> Ilé ke rimaká najló aú, ra'apiyatéjena yaká'año pachájekaka, unká nawe'epila mékajeka nanakiyana rimá nakú. <sup>23</sup> Jesús ja'apiyateje, íki'ija riwátakare, yá'aro rawa'á najñaka na'ajnewá ketana. <sup>24</sup> Rijló Simón Pedro kemari riyáthe'ela aú, rikejá'akaloje riyukuna palá riliyá, nawe'epíkaloje mékajeka riká rimá nakú, a'ajeri riká ripinánajlo. <sup>25</sup> Raú ratató Jesús awa'ajé, rimá rijló:

—¿Méka je chi kele pimá nakú, a'ajeri piká pipinánajlo?

<sup>26</sup> Jesús kemari rijló:

—Nonóro'otajika marí pan ejomi, no'ojé rinakiyana a'ajeri nuká nupinánajlo, raú iwe'epeje mékajeka riká.

E ranóro'ota pan, rejomi ra'á rinakiyana Judas Iscariote, Simón i'irímijlo. <sup>27</sup> Rijña'aká riliyá pan anóro'otakejami ejéchami, Jiñá Chi'inárikana pechu ja'aró re'iyajé. E Jesús kemari rijló:

—Pila'á me'etení nakaje piwátajikare la'akana.

<sup>28</sup> Re i'imakaño rijwa'até na'ajnewá ajñakana nakú, unká we'epila nájeka rimaká rijló ñaké. <sup>29</sup> Naliñérute lamá'atajeri Judas i'imaká, raú ne'iyajena pechu i'imá Jesús nakú: “Apala riwata ka'ajná riwarúwa'aka wajló nakaje, wa'apátakaloje fiesta raú penaje. Riwata ka'ajná ra'aká kamu'ují la'akáñojlo liñeru”.

<sup>30</sup> Rijña'aká pan anóro'otakejami Jesús liyá ejomi, rácho'o reyá. Kalajerú cha i'imaká.

**Wajé nakaje, Jesús wakára'akare nala'aká, yukuna marí**

<sup>31</sup> Judas jácho'oko reyá i'imaká ejomi, Jesús kemari najló:

—Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká.

Chuwa kajrú ina'ukena we'epíjika palá la'ajérika nuká; ñaké kaja nawe'epíjika meke palá wani Tupana la'aká ina'uké nupalamane.

<sup>32</sup> Nakaje nula'akare aú ina'uké pechu i'imajé palá Tupana nakú.

Chuwa rila'ajika nakaje, napechu i'imakáloje palá kaja nunaku raú. Yewíchaja Tupana la'aká nuká, numaká nunakuwá ijló i'imaká ke. <sup>33</sup> Nujwáke'ena, chuwa meketánaja nu'umajika re jo'ó kaja ijwa'até maare eja'awá chu, iká amájeño nopumí. Numaká judíonajlo i'imaká, ke kaja numaká ijló: Unká méño'oyo i'ijnalaje



nu'ujnajika ejo me'etení. <sup>34</sup>Nuwakára'a ila'aká marí ke: Iwata íki'ija pekowáaka, íki'ija nuwátaka iká ke kaja. <sup>35</sup>Íki'ija iwátajika ee pekowáaka, piyukeja ina'ukena we'epéjeño nujwa'atéjenaka iká —ke Jesús kemaká najló.

### **Pedro micho'otaka Jesús chaya yukuna marí**

(Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Lc 22.31-34)

<sup>36</sup>E Pedro kemari Jesusjlo:

—Wawakára'ajeri, ¿méño'ojo chi pi'ijnajé chuwa?

Jesús kemari rijló:

—Nu'ujnajika ejo, unká méño'ojo pi'ijnalajla nujwa'até me'etení, rejomi pi'ijnajé rejo.

<sup>37</sup>Pedro kemari rijló:

—Nuwakára'ajeri, ¿naje chi unká méño'ojo nu'ujnalajla pijwa'até, me'etení pi'ijnajika ejo? Apala nenoje nuká, pijwa'ateje nu'umakale, e'iyonaja nu'ujnajé pijwa'até rejo.

<sup>38</sup>Raú Jesús kemari rijló:

—¿Kewaka chi pimaká nojló? Numá pijló, weji ke pe pimicho'otájika nuchaya, unká chiyó kapere yaka'á —ke rimaká rijló.

### **Jesús ja kalé wá'ari iná Tupana i'imaká ejo. Riyukuna marí**

**14** <sup>1</sup>Jesús kemari najló: “Ipechu i'imaniña kamu'ují; ipechu i'imá Tupana chojé kaphí, ñaké kaja nochojé. <sup>2</sup>Kajrú pukunaji Nora'apá i'imaká e, ina'uké i'imakáloje re penaje. Unkákela ri'imajla ñaké, unká numalajla ijló: Nu'ujnajé pukunaji lamá'ataje ipé rejo, ke. <sup>3</sup>Palá nulamá'atajika ijló pukunaji, rejomi nupa'ajó piño majó iwá'aje, i'imakáloje re nujwa'até. <sup>4</sup>Kaja iwe'epí méño'ojoka nu'ujnajika maáreya; iwe'epí kaja mékeka iná la'aká, iná i'ijnakáloje rejo penaje”.

<sup>5</sup>Raú Tomás kemari rijló:

—Wawakára'ajeri, unká wawe'epila méño'ojoka pi'ijnajika. Unká kaja wawe'epila kele iñe'epú, pi'ijnajíkkare chuwá, nakojé.

<sup>6</sup>Jesús kemari rijló:

—Iñe'epú ke nuká ina'ukejlo, nuwá'ajikale neká Tupana ejo. Kewákaje nupuráka'alo. Kaphí nochojé péchurunaja kalé i'ijnajeño Nora'apá i'imaká ejo, re ne'emakáloje matajnako nujwa'até.

<sup>7</sup>Iwe'epíkela palá nunakojé, iwe'epijla kaja palá Nora'apá nakojé. Me'etení eyá kaja iwe'epí rinakojé, amákale riká.

<sup>8</sup>Raú Felipe kemari rijló:

—Wawakára'ajeri, piyurí wamaka Para'apá, rikaja kalé wawata.

**9** Jesús kemari rijló:

—Felipe, jupi cha wani nuká ijwa'até maare, ¿e'iyonaja unká chi piwe'epila naka nuká? We'epiri naka nuká, we'epiri kaja naka Nora'apá. Eta, ¿naje pimá nojló: “Piyurí wamaka Para'apá”, ke? **10** ¿Meke chi pipechu wanaku? ¿Unká pajluwaja keja kalé chi weká, Nora'apá wa'até? Nujwa'até Nora'apá, eyá rijwa'até kaja nuká. Unká nokó kalé nula'aká nakaje; Nora'apá pechu nakú ri'imaká ke nula'aká riká. **11** Jema'á no'opiyá numakare nakú ijló: Pajluwa keja weká Nora'apá wa'até. Unkájika ee ila'á kewaka no'opiyá, numakare nakú ijló, jema'á no'opiyá, amákale nula'aká kajrú nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. **12** Kaphí nochojé péchuri, la'ajeri kajrú nakaje nula'aká ke kaja. Nuchaje ka'ajná ila'ajika nakaje, nu'ujnajíkale Nora'apá ejo. **13** Piyuke nakaje ikejá'ajikare Tupana liyá, no'opiyá jema'ajeño i'imakale, no'ojé ijló riká, raú iwe'epeje piyuke nakaje la'ajérika Nora'apá. **14** Piyuke nakaje ikejá'ajikare nuliya, ipechu i'imakale kaphí nochojé, no'ojé kaja ijló riká —ke Jesús kemaká najló.

### **Jesús i'imaká najló Tupana Pechu riwakára'ajikare najló yukuna mari**

**15** Jesús kemari piño najló: “Íki'ija iwátajika ee nuká, a'ajeño inakojó nupuráka'alo. **16** Numaje Nora'apajlo riwakára'akaloje ijló apú, nuká ke kaja i'imakare, ri'imakáloje ijwa'até wa'ajini wani ipechu pala'atájeri penaje, iñathé a'ajeri penaje. Riká i'imajeri ñakeja wani ijwa'até. **17** Tupana Pechu jewíña'ataje iká kewákaje puráka'aloji nakú. Unká Tupana a'alaje Ripechu unká jema'alaño ra'apiyajlo, unkale nawe'epila naka riká. Ikaja kalé we'epiño naka riká, ri'imakale ijwa'até. Ri'imajé kaja e'iyá wa'ajini wani.

**18** “Unká nuyurílaje kupákejanami ke iká, nupa'ajó piño majó nu'umakáloje ijwa'até penaje. **19** Meketana i'imajemi neká unká jema'alaño no'opiyá, unká amálajeño piño nuká. Ikaja kalé amájeño nuká, i'imajíkale ñakeja wani nujwa'até, unká tajnákajo penaje kalé nu'umakale. **20** Tupana Pechu i'imajika e'iyá wakajé, iwe'epeje Tupana wa'ateje nuká. Iwe'epeje kaja nujwa'até iká, ijwa'até nu'umaká ke kaja. **21** Jema'arí nupuráka'alo ja'apiyá, la'arí rimaká ke, wátajeri nuká íki'ija. Wátari íki'ija nuká, Nora'apá wátajeri kaja íki'ija, raú iwe'epeje ijwáke'ewe nuká”, ke rimaká najló.

**22** E Judas (unká Judas Iscariote kalé) kemari rijló:

—Wawakára'ajeri, ¿naje chi wajloja kalé pi'imá palá mékajeka piká yukuna? ¿Naje unká pi'imalá kaja palá riyukuna ajopana ina'ukena, unká jema'alaño pa'apiyajlo?

**23** Jesús kemari rijlól:

—Íki'ija wátaka nuká, jema'arí palá nupuráka'alo ja'apiyá. Nora'apá wátajeri kaja riká íki'ija, raú we'emajé pajñakani rijwa'até. **24** Unká wátala nuká íki'ija, unká kaja a'alá rinakojó nupuráka'alo. Nupuráka'alo jema'akare me'etení, unká nule'ejé kalé riká. Nora'apá, wakára'ari nu'umaká majó, puráka'alo riká.

**25** “Ilé ke numaká ijló nakaje nakú, me'etení nu'umaká maare ijwa'até ketana. **26** Eyá Nora'apá Pechu, iná pechu pala'atájeri iphájika majó wakajé, jewíña'atajeri iká palá piyuke nakaje nakú, iwe'epíkaloje raú piyukeja nakaje, numakare nakú ijló i'imaká, nakojé.

**27** “Nula'á ipechu palá, iwó ka'akó piyá nakaje wa'até, ipechu i'imakáloje nupechu ke kaja, penaje nula'á ipechu palá. Unká nula'alá ipechu, unká jema'alaño Tupana ja'apiyá la'aká papechúkaka, ke. Ila'aniña ipéchuwa ujwí nakaje nakú; ikero'oniño kaja. **28** Kaja jemi'ichá numíchaka ijló: Chuwa nócho'ojiko, rejomi nuká waícha piño, nu'umakáloje ijwa'até penaje. Íki'ija iwátakela nuká, ipechu la'ojla pu'ují, nu'ujnajíkalé Nora'apá ejo. Nuchaje wani wakára'ajeri riká. **29** Unká chiyó ri'imá ñaké, nu'umá ijló riyukuna, ñaké ri'imajika wakajé, iwe'epeje rinakojé.

**30** “Me'etení unká nupura'alajo kajrú ijwa'até, chuwa Jiñá Chi'inárikana iphájika majó. Unká jema'alaño no'opiyá wakára'ajeri riká, unká richá'atalaje nuká. **31** Nora'apá wakára'aka ke la'ajeri nuká, ina'uké we'epíkaloje raú íki'ija nuwátaka riká. Chuwa jácho'o, wa'apachi maáreya —ke Jesús kemaká ra'apiyatéjenajlo.

**Paijí ina i'imaká ri'ichejlo, ke kaja ijló nuká. Riyukuna marí**

**15** <sup>1</sup> Jesús jewíña'atari ra'apiyatéjena, rimá najlól: “Kajmú jepepí ke inarí i'imaká ri'ichejlo, ke kaja nuká no'opiyá jema'ajéñojlo. Eyá Nora'apá, ramájeri ke. <sup>2</sup> Ri'iché nakiyana, te'erí e'iyá to'okaro, unká arúka'ala, raú rácho'ota riká rarúka'akaloje penaje. Nora'apá wátaka ke la'ajeño, ri'iché kechani ke kalé neká rijlól. Nora'apá ka'arí pu'uwaré nala'akare naliyá, richaje nala'akáloje palá raú. <sup>3</sup> Kaja Nora'apá ka'arí inakiyá pu'uwaré ila'akare, a'akale inakojó nupuráka'alo. <sup>4</sup> Iyuríniña nujwa'atéjena i'imakana, nu'umakáloje ijwa'até iñathé a'ajeri penaje. Unká méño'ojo kajmú arúka'ala ri'iché nakiyá rikoja, unkachu ri'iché i'imalá rina nakú. Ñaké kaja ijló riká: unká méño'ojo ila'alá ikó Nora'apá wátaka ke. Nuká a'arí



iñathé riwátaka ke la'akana aú, unkaja ke jácho'o nujwa'atéjena i'imakana chiyá.

<sup>5</sup>“Paijí ina i'imaká ri'ichejlo, ke kaja ijló nuká. Ri'iché i'imaká rínajlo, ke kaja nojló iká. Pajwa'atéchaka ke wala'akachu nakaje, palá wani wala'aká riká, Nora'apá wátaka ke raú. Unká meke la'ajé ila'alajla nakaje riwátaka ke ikó. <sup>6</sup>Nujwa'atéjena nakiyana jácho'ojiko ee nujwa'atéjena i'imakana chiyá, ne'emajé kupákejanami ke nuliyá. A'awaná i'ichemi, júpimi ke namata'akare rina nakiyá, ke kaja ne'emajika. Ri'ichemi, makajreni najña'akare, nakupákaloje riká jiyá chojé penaje ke ne'emajika.

<sup>7</sup>“Iyuríjiko ee pajluwa japi keja nujwa'até, wa'até ila'ajika ee nowíña'ata i'imaká ke, ikejá'aje nuliyá nakaje iwátajikare kaja, e no'ojé ijló riká. <sup>8</sup>Raú ajopana we'epéjeño Tupana we'epika piyukeja nakaje la'akana, ila'akale palá wani ra'apiyá ke, raú kaja no'opiyatéjena wani i'imaká. <sup>9</sup>Íki'ija Nora'apá wátaka nuká, ñaké kaja nuwátaka iká. Ñakeja iyuriko íki'ija nuwátakarena. <sup>10</sup>Jema'ajika ee nuwakára'aka ila'aká ke ja'apiyá, noma'aká Nora'apá wakára'aka nula'aká ke ja'apiyá, ke kaja ñakeja iyuríjiko íki'ija riwátakarena. Ñakeja nuyuriko íki'ija riwátakare.

<sup>11</sup>“Numá ijló ilé ke, iwe'epíkaloje rinakojé penaje, ipechu i'imakáloje pu'ují raú. Nupechu i'imaká pu'ují, ke kaja ipechu i'imakáloje pu'ují raú. <sup>12</sup>Marí ke nuwakára'aka iká me'etení: Iwata íki'ija pekowáaka. Nuwátaka iká, ke kaja iwátaka pekowáaka. <sup>13</sup>Pajluwa ka'ajná taka'á rijwáke'ena apumí chojé, ri'imatákaloje neká kapichákajo liyá. Raú iná we'epí kewaka íki'ija riwátaka ne'emaká. Unká apú i'imalá richaje palaka, iná la'akáloje íki'ija iná wátakarenajlo. <sup>14</sup>Nujwáke'ena iká, ila'aká aú nuwakára'aka ke. <sup>15</sup>Unká apú wa'até jápajeño ke kalé iká nojló. Apú wa'até

jápajeño unká we'epila mékeka nakariwate pechu nakú nakaje, ñakele unká numalá inaku: 'Nujwa'até jápajeño neká', ke. Numá inaku: 'Nujwáke'ena, íki'ija nuwátakarena neká', ke. Ñakele numá ijlo piyuke nakaje Nora'apá kemakare nojló nakú. <sup>16</sup>Unká iká kalé i'iwapaño ijluwa nu'umaká, nu'umakáloje iwakára'ajeri penaje; nuká i'iwapari nujuwa iká ajopana e'iyayá, ila'akáloje piyuke nakaje Nora'apá wátaka ke. Ilé kaje aú unká nakaje ila'akare palá kapichálajo. Ñakele Nora'apá a'ajeri ijlo piyuke nakaje ikejá'ajikare riliyá nupuráka'alo aú. <sup>17</sup>Marí nuwakára'aka ila'aká me'etení: Iwata íki'ija pekowáaka", ke Jesús kemaká najló.

### Unká jema'alaño Tupana ja'apiyá, amaka Jesús chapú, rijwa'atéjena wa'até, yukuna marí

<sup>18</sup>Jesús kemari piño najló: "Apala ina'uké, unká jema'alaño Tupana ja'apiyá, amájeño iká chapú. Ñaké kaja napechu i'imaká nunaku chapú ipiyá. <sup>19</sup>Neká ke kaja i'imakela, napechu i'imajla palá inaku. Nawátajla kaja iká, nawátaka nanakiyana ke. Nu'uwapakárena nujuwa ne'iyayá i'imakale, namá iká chapú, unkale i'imalá neká ke. <sup>20</sup>Iwe'epí marí numakare nakú ijlo: 'Unká meke la'ajé apú wa'até jápajeri i'imalajla rikariwate chaje'. Chapú nala'aká nuká, ñaké kaja nala'ajika iká chapú. Nema'ajika ee nupuráka'alo ja'apiyá, nema'ajé kaja ipuráka'alo ja'apiyá. <sup>21</sup>Unká jema'alaño Nora'apá ja'apiyá, la'ajeño iká chapú, unkale nawe'epila naka riká wakára'akare nuká majó i'imaká.

<sup>22</sup>"Unkákela nu'umalajla najló pu'umaré nala'akare yukuna, unká nawe'epílajla rinakojé. Kaja nu'umá najló riyukuna, raú chuwa unká méño'ojo nemalá nanakuwá: 'Unká wawe'epila rinakojé', ke. <sup>23</sup>Amaño nuká chapú, amaño kaja Nora'apá chapú. <sup>24</sup>Nula'á ne'iyá nakaje unká ajopana we'epílare la'akana, raú nawe'epijla naka nuká, e'iyonaja unká nawátala nuká. Unká kaja nawátala Nora'apá, ñakele pu'umaré la'akaná nakuja neká. <sup>25</sup>Ñaké Tupana puráka'alo, Moisés lana'akare i'imaká, kemaká nanaku: 'Unká na pachá kalé namá nuká chapú', ke.

<sup>26</sup>"Tupana Pechu, nuwakára'ajikare ijlo Nora'apá liyá, iphájika majó wakajé, jewíña'atajери iká palá. Ináthé a'ajeri penaje ri'imajika; ipechu pala'atájeri penaje kaja ri'imajika. Ripechu i'imajeri ijlo na wánika nuká yukuna, riphájika majó kecha. <sup>27</sup>Iká kaja i'imajeño nuyukuna ajopánajlo. Nukeño'oká ina'uké jewíña'atakana wakajé, eyá maárejecha, iká i'imaño nujwa'até. Ñakele i'imajé nuyukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke", ke Jesús kemaká ra'apiyatéjenajlo.

**16** <sup>1</sup>E Jesús kemari piño najló: “Ipechu yurika piyá nochojé kaphí i'imakana, marí numá ijló me'etení: <sup>2</sup>Apala unká nayurílaje awakako najwa'até pajñakani awakáka'alo ñakarelana chu. Nenoje ka'ajná iká, napechu i'imajíkale inaku: ‘Nenókana aú ka'ajná wala'ajé Tupana wátaka ke’. <sup>3</sup>Ilé ke nala'ajika iká chapú, unkale nawe'epila wanakojé, Nora'apá wa'até. <sup>4</sup>Unká chiyó ri'imá ñaké, nu'umá ijló riyukuna. Náké ri'imajika ijló wakajé, iwe'epeje marí numakare nakú ijló”, ke rimaká najló.

### Nakaje Tupana Pechu la'akare yukuna marí

E Jesús kemari najló: “Paineko unká nu'umalá ijló riyukuna i'imaká, ijwa'até nu'umakale. <sup>5</sup>Chuwa nu'ujnañáajika iká, nu'umakáloje Nora'apá, wakára'ari nu'umaká majó i'imaká, wa'até. Unká na inakiyana kemalajla nojló: ‘¿Méño'ojo chi pi'ijná?’, ke. <sup>6</sup>Nuwe'epí kamu'ují wani ipechu li'ichako, numíchakale ijló ilé ke. <sup>7</sup>Jema'a: palani ijló nu'ujnañáajika iká i'imajika. Unkákela nu'ujnalá, unká Tupana Pechu ipháajla majó iñathé a'ajeri penaje. Nakele rejo nu'ujnajika ee, nuwakára'aje riká majó ijló. <sup>8</sup>Ripechu ipháajika wakajé, ri'imakáloje ijwa'até, rika'átaje ina'uké e'iyajé, raú nawe'epíkaloje pu'uaré la'ajeñoka neká. Rewíña'ataje kaja neká, nawe'epíkaloje Tupana a'aká nañathé, nala'akáloje palá ripalamane aú nakú. Nawe'epeje kaja Tupana wajáajika pu'uaré la'ajeñó. <sup>9</sup>Rimaje kaja najló, nawe'epíkaloje raú pu'uaré la'ajeñoka neká, unkale napechu i'imalá kaphí nochojé. <sup>10</sup>Rimaje kaja najló, nawe'epíkaloje palá la'akaná nakojé. Ilé ke ri'imajika ijló, nu'ujnajíkale Nora'apá ejo, unká amálaje piño nuká maárowa. <sup>11</sup>Kaja Tupana kemá Jiñá Chi'inárikana wajákana, pu'uaré la'ajeñó wa'até nakú. Unká jema'alaño Tupana ja'apiyá wakára'ajeri riká”, ke rimaká najló.

<sup>12</sup>E Jesús kemari piño najló: “Re kajrú nakaje numakáloje ijló rinaku penaje, e'iyonaja unká meke la'ajé iwe'epílajla rinakojé piyuke me'etení. <sup>13</sup>Tupana Pechu ipháajika, ri'imakáloje ijwa'até wakajé, rewíña'ataje iká kewákaje puráka'aloji nakú. Piyuke nakaje, rema'akare Nora'apá liyá nakú, rimaje ijló. Ri'imajé kaja ijló nakaje, a'ajná ño'ojó chami i'imajíkare yukuna. <sup>14</sup>Tupana Pechu la'ajeri ipechu palá, ipechu i'imakáloje palá wani nunaku penaje. Ilé ke rila'ajika ipechu, ra'apátajikale ijló nupuráka'alo. <sup>15</sup>Nora'apá kemaká nakaje nakú, ke kaja numaká rinaku, raú numá ijló: Nuwakára'aje ijló Ripechu, riká ja'apátajeri ijló wapuráka'alo”, ke Jesús kemaká najló.

**Kamu'ují pechu i'imaká me'etení, pechu i'imajé  
pu'ují a'ajná ño'ojó chami, yukuna marí**

**16**E Jesús kemari piño najló:

—Meketana i'imajemi unká amálaje nuká ijwa'até maare, nu'ujnajíkkale Nora'apá i'imaká ejo, rejomi kalé amaje piño nuká.

**17**Raú ra'apiyatéjena nakiyana kemaño pajlokaka:

—¿Meke ka'ajná kari rimá nakú wajló?: “Meketana i'imajemi unká amálaje nuká ijwa'até maare, nu'ujnajíkkale Nora'apá i'imaká ejo”, ke. **18** ¿Meke kemakánaka ka'ajná kele rimá nakú: “Meketánaja i'imajemi”? ke. Unká wawe'epila meke kemakánaka riká.

**19** Jesús we'epiri nawátaka riyukuna kejá'akana riliyá, raú rimá najló:

—Kaja numicha ijló: “Meketana i'imajemi unká amálaje nuká, rejomi kalé meketana i'imajemi amaje piño nuká”, ke. ¿Riyukuna chi ikeja'a paliyáaka? **20** Jema'á: Kajrú wani iyájika, kamu'ují ipechu i'imajíkkale; eyá pu'ují unká jema'alaño no'opiyá pechu i'imajika. Ipéchuja kalé i'imajé kamu'ují riwakajé, rejomi pu'ují wani ipechu i'imajika. **21** Inanaru wá'aka ru'urí ketana, kamu'ují rupechu, romákale kewini yajwé. Rimotho'oká ejomi, kaja rupechu kapicháña piyuke kewini yajwé romákare, pu'ují rupechu la'akole ru'urí motho'oká aú. **22** Naké kaja ipechu i'imajika me'etení kamu'ují. Nupa'ajiko piño majó ichaje wakajé, pu'ují wani ipechu i'imajika, unká na kalé ka'ajeri ipechu nakiyá pu'ují kaje riwakajé.

**23** Riwakajé unká na yukuna kalé ikejá'aje nuliyá. Jema'á marí: Piyukeja nakaje ikejá'ajikare Nora'apá liyá, ra'ajé ijló.

**24** Maárejecha, unká jo'ó na kalé ikeja'a nupuráka'alo aú riliyá. Ikeja'a nakaje riliyá, e ra'ajé ijló riká, ipechu i'imakáloje pu'ujija raú —ke Jesús kemaká najló.

**Jesucristo chá'ataka Jiñá Chi'inárikana yukuna marí**

**25**E Jesús kemari piño najló: “Yuku kaje nu'umaké ijló, nowíña'atalaloje iká raú nakaje nakú. Akijñojo unká nowíña'atalaje iká yuku kaje aú; pu'ukuja nu'umajika ijló Nora'apá yukuna. **26** Riwakajé ikejá'aje nakaje Nora'apá liyá nupuráka'alo aú, e'iyonaja unká nuká kalé kemájeri rijló ra'akáloje ijló riká penaje. **27** Kaja ikoja ikejá'ajika nakaje riliyá pu'ukuja, riwátakale iká íki'ija. Kajrú iwátaka nuká, raú riwata kaja iká kajrú. Kaja iwe'epí nuphaka majó Tupana i'imaká eyá. **28** Nora'apá awa'ayá

nócho'o i'imaká, nu'ujnakáloje majó marí eja'awá nakojé. Chuwa nócho'ojiko marí eja'awá nakiyá, nupa'akóloje piño Nora'apá ejo”, ke rimaká najló.

**29** Raú ra'apiyatéjena kemaño rijló:

—Chuwa wawe'epí pu'ukuja pi'imaká wajló riyukuna, unká yuku aú kalé. **30** Kaja wawe'epí piwe'epika piyukeja nakaje nakojé. Nakele unká na penaje kalé wakeja'a piliyá nakaje yukuna, pu'ukuja pi'imajíkale wajló rinaku, raú wawe'epí Tupana eyaje piká.

**31** Jesús kemari piño najló:

—¿Chuwa chi a'aká inakojó nupuráka'alo? **32** Kaja cha nupatakana iphaka rená chojé, rejéchami makajmálano iñaaajika nuká. E'iyonaja unká nuyurílajo nokoja, Nora'apá i'imajíkale nujwa'até. **33** Numá ijló ilé ke, ipechu watána'akaloje nunakojé palá. Maare eja'awá chu ijña'ajé chapú kaje yajwé panaku. Riwakajé ila'ajé ipéchuwa kaphí nochojé, raú ipechu watána'aje palá. Palá ipechu i'imajika, nuchá'atajikale ijló Jiñá Chi'inárikana, pu'uaré la'ajeño wakára'ajeri.

### Jesús pura'akó Tupana wa'até rijwa'atéjena nakú yukuna marí

**17** <sup>1</sup> Ilé ke Jesús kemaká najló ejomi, riyaka'o je'echú chojé, rimá Tupánajlo: “Pa'ayú, chuwa pimakare nakú nojló i'imaká iphíchaka rená chojé. Pila'á nunaku palá, raú ina'uké iphákaloje wani pa'apí, no'opí wa'até, napura'akóloje palá wani wanaku raú. <sup>2</sup> Kaja pa'á nu'umaká, nu'umakáloje piyuke ina'ukena wakára'ajeri penaje. Nupalamane piyukeja pa'akárena nojló i'imajeño matajnako. <sup>3</sup> We'epiño naka wani nuká pijwa'até, i'imajeño kaja matajnako wajwa'até je'echú chu. Pikaja kalé ina'uké Chi'inárikana, pajluwaja. Piká wakára'ari nu'umaká majó.

<sup>4</sup> “Nakaje nula'akare marí eja'awá chu aú nawe'epí piyuke la'ajeri piká. Kaja nuñapata piyuke nakaje, piwakára'akare nula'aká, la'akana. <sup>5</sup> Nakele chuwa, Nora'apá, pila'á nunaku palá, júpimi pila'aká nunaku, unká chiyó eja'awá i'imá wakajé, ke kaja.

<sup>6</sup> “Pi'iwapakárena marí eja'awá chiyá, pa'akáloje nojló neká penájejlo nu'umá piyukuna, nawe'epíkaloje naka piká. Pile'ejena ne'emaká, e'iyonaja pa'á nojló ne'emaká. Me'etení kaja palá nema'aká Pipuráka'alo ja'apiyá. <sup>7</sup> Kaja nawe'epí piyuke nakaje pa'akare nojló, piliyaje waja riká. <sup>8</sup> Kaja nu'umá najló nakaje, pimakare nakú nojló i'imaká, yukuna. Kaphí napechu richojé me'etení, nawe'epí kaja piká wakára'ari nu'umaká majó.

<sup>9</sup> “Nachaya nupura'ó pijwa'até; unká nupura'aló unká jema'alaño pa'apiyá chaya. <sup>10</sup> Piyukeja nule'ejena ina'ukena,



pile'ejena kaja neká. Eyá pile'ejena ina'ukena, nule'ejena kaja. Wale'ejena neká piyukeja. Palá wani napechu nunaku, nupalamane ne'emakale.

<sup>11</sup>“Unká nu'umalaje chuwa marí eja'awá chu, eyá wale'ejena ina'ukena yuréjeño maare re jo'ó kaja. Nuká pa'ajero pichaje, nu'umakáloje pijwa'até penaje. Pa'ayú, palá la'ajerí piká, ñakele numá pijló: Pamá neká palá, piyukeja nakaje la'ajerí pi'imakale, ne'emakáloje palá pajwa'atéchaka, nu'umaká pijwa'até ke kaja.

<sup>12</sup>Maare nu'umaká najwa'até ketana, palá nomaka ne'emaká. Pipalamane no'ó nunakojó palá ne'emaká. Numejñata kaja ne'emaká, unká nanakiyana kapichálajo. Pajluwaja kalé kapichájero ne'iyayá, Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká rinaku i'imaká ke.

<sup>13</sup>“Chuwa nu'ujnajika pi'imaká ejo. Maare nu'umaká ketánaja kalé nupura'akó najwa'até, napechu i'imakáloje pu'ují, nupechu i'imaká ke kaja. <sup>14</sup>No'opata najló Pipuráka'alo, e'iyonaja chapú pu'uwaré la'ajeño amaka neká, unkale nala'alá pu'uwaré, nala'aká ke. Unká kaja nuká la'alá pu'uwaré, nala'aká ke. <sup>15</sup>Unká numalá pijló, piwá'akaloje neká marí eja'awá nakiyá. Numá pijló, pamákalaje neká palá Jiñá Chi'inárikana liyá, nala'aká piyá pu'uwaré. <sup>16</sup>Nuká unká la'alá pu'uwaré, ajopana la'aká ke, ñakele nala'ajé nula'aká ke kaja. <sup>17</sup>Pila'á ñakeja nanaku palá, kewákaje Pipuráka'alo i'imakale, nala'akáloje piwátaka ke penaje. <sup>18</sup>Piwakára'aka nu'ujnaká, unká jema'alaño pa'apiyá i'imaká ejo, ke kaja nuwakára'ajika neká, unká jo'ó jema'alaño no'opiyá ejo, wayukuna i'imajé najló. <sup>19</sup>No'ó nokó pijló, nula'akáloje piwátaka ke penaje, ñaké kaja na'akáloje nekó pijló, nala'akáloje piwátaka ke.

<sup>20</sup>“Unká nacháyaja kalé nupura'ó pijwa'até; nupura'ó kaja jema'ajeño pipuráka'alo, ne'emajíkare najló yukuna ja'apiyá chaya. <sup>21</sup>Numá pijló, pa'akáloje nañathé, ne'emakáloje pajluwa japi keja pajwa'atéchaka wajwa'até, nuká pijwa'até ke, raú ina'uké we'epíkaloje piká wakára'ari nu'umaká majó. <sup>22</sup>Palá nula'aká nanaku, pila'aká nunaku ke kaja, ne'emakáloje pajluwa japi keja, weká pijwa'até ke. <sup>23</sup>Pajluwa japi keja weká pajwa'atéchaka najwa'até, raú nawe'epeje piká wakára'ari nu'umaká. Nawe'epeje kaje íki'ija wani piwátaka pijwa'atéjena, piwátaka nuká ke kaja.

<sup>24</sup>“Nora'apá, piká a'arí nojló ne'emaká, ñakele nuwata ne'emaká nujwa'até nu'umajika e, namákalaje meke palá wani pila'aká nuká penaje. Unká chiyó pikeño'ota eja'awá, piyukeja nakaje wa'ató, piwata nuká íki'ija i'imaká. <sup>25</sup>Nora'apá, unká la'alá pu'uwaré piká. Ina'uké unká jema'alaño pa'apiyá, unká we'epílaño

naka piká; eyá nuká we'epiri naka piká. No'opiyatéjena we'epiño kaja piká wakára'ari nu'umaká majó. <sup>26</sup>Kaja nawe'epí palá naka piká, nu'umakale najló piyukuna. Ñakeja nula'ajika napechu palá, íki'ija nawátakaloje pekowáaka penaje, piwátaka nuká ke kaja”, ke rimaká najló.

### Napataká Jesús yukuna marí

(Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Lc 22.47-53)

**18** <sup>1</sup>Ílé ke Jesús pura'akó Tupana wa'até i'imaká ejomi, ri'ijná ra'apiyatéjena wa'até, ají ke ina'athana Cedrón pa'anajo pitá. Re kajrú a'awaná olivos ejátakejami i'imaká. <sup>2</sup>Rejo nawakákono ra'apiyatéjena wa'até, raú Judas we'epiri palá méreka Jesús i'imaká. <sup>3</sup>E kaja ri'ijná kajrú suráana, eyá policíana wa'até, ri'imaká ejo. Sacerdótena wakára'ajeño, eyá fariséona, kele puráka'alo aú ne'ejná rejo rijwa'até. Nalekare wa'até nephá rejo rinaku, kajrú nakamaré, jepé kaje, i'imaká nakapi. <sup>4</sup>Kaja Jesús we'epí méreka nakaje i'imajika rijló, raú rácho'o najimaje, rimá najló:

—¿Na ikulá?

<sup>5</sup>Nemá rijló:

—Jesús, Nazaret eyaje, wakulá.

Rimá najló:

—Nuká kele ikulá.

Ripinánajlo a'ajeri Judas i'imari kaja re najwa'até. <sup>6</sup>Jesús kemaká najló: “Nuká kele ikulá”, ke aú na'ató te'erí jimaje. <sup>7</sup>Rimá piño najló:

—¿Na chi ikulá?

Nemá piño:

—Jesús, Nazaret eyaje, riká wakulá.

<sup>8</sup>Raú rimá piño najló:

—Kaja numicha ijlo, nuká kele ikulá. Nuká ikulájika ee, iyurí mariruna no'opiyatéjena i'ijnaká nawátaka ejo.

<sup>9</sup>Rimaká nanaku Tupánajlo i'imaká, ke ri'imaká najló. Rimá rijló nanaku i'imaká: “Unká na pa'akárena nojló nakiyana kapichálajo”, ke. Ñakele rimá najló, nayuríkaloje ra'apiyatéjena i'ijnaká nawátaka ejo. <sup>10</sup>Ílé ke Simón Pedro amaka aú, rero'ó rijajálune ra'aruná chiyá. Raú rika'á Malco, sacerdótena wakára'ajeri wa'ateje, i'ijwí ka'añá chojó pitari.

<sup>11</sup>Jesús kemari Pédrojlo:

—Pipa'atá pijajálune ra'aruná chojé, kaja keja Nora'apá pechu nakú riká, nujña'akáloje chapú kaje yajwé panaku. Ñakele nujña'ajé panaku riká.

### **Jesús tára'ako sacerdotena wakára'ajeri jimaje yukuna marí**

(Mt 26.57-58; Mc 14.53-54; Lc 22.54)

<sup>12</sup>Suráana re i'imakaño, nawakára'ajeri wa'até, eyá judíona le'ejena policiana, kele pataño Jesús, nawajákaloje riká penaje. Nepo'otá riká. <sup>13</sup>Paineko nawa'a riká ají ke Anás ñakaré ejo. Caifás yana'ajú ri'imaká. Riwakajé Caifás i'imari sacerdotena wakára'ajeri. <sup>14</sup>Riká Caifás kemari judíona nakiyánajlo i'imaká: “Palani pajluwaja ina'uké taka'aká wachaya, wakapichako piyá piyuke wani, ilé ke palani wajló”, ke rimaká i'imaká. Riñakaré ejo nawa'a Jesús.

### **Pedro micho'otaka Jesús chaya yukuna marí**

(Mt 26.69-70; Mc 14.66-68; Lc 22.55-57)

<sup>15</sup>Simón Pedro, eyá apú Jesús ja'apiyateje wa'até, i'ijnaño Jesús ápumichu juká pani. Anás amána'apa ra'apiyateje i'imaká, raú rimujlúka'a pu'ukuja riñakaré chojé Jesús wa'até. <sup>16</sup>Eyá Pedro unká mujlúka'ala rijwa'até, wakapeja riyuró nañakaré numaná awa'á, raú Jesús ja'apiyateje i'ijnari rinumaná wa'aphé i'imakayo wa'até pura'ajó Pedro nakú. Rimá rojló:

—Piyurí rimujlúka'aka wajwa'até richojé.

Raú rujme'etá rapu. <sup>17</sup>Meketánaja i'imajemi rumá rijló:

—¿Unká chi kele ina'uké napatíyaje ja'apiyateje kalé piká?

Pedro kemari rojló:

—Unká, unká ra'apiyateje kalé nuká.

<sup>18</sup>Kaja jipe'ení no neká, raú nawakára'ajeri wa'até jápajeño, eyá policiana, kele apho'otaño, na'anapakáloje penaje. Re kaja Pedro i'imá najwa'até jiyá a'anapakana nakú.

### **Sacerdotena wakára'ajeri kulákatako Jesús nakú yukuna marí**

(Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Lc 22.66-71)

<sup>19</sup>Sacerdotena wakára'ajeri keño'orí nakaje yukuna kejá'akana Jesús liyá, rimá rijló:

—¿Mékajena chi kele nemá nakú: pa'apiyatéjena, ke? ¿Na nakú chi pewíña'ata neká?

<sup>20</sup>Jesús kemari rijló:

—Kajrú ina'ukena e'iyá nupura'akono nakaje nakú i'imaká. Ñaké kaja nowíña'atajikano neká nawakáka'alo ñakarelana chu, Tupana ñakaré chu wa'ató. Méño'ojoka judíona awakájikono ewá nowíña'atake neká, unká numicho'ojnoja kalé numájika najló

nakaje nakú. <sup>21</sup> ¿Naje pikeja'a nuliyá nakaje, nowíña'atakare nakú ne'emaká, yukuna? Pikeja'a riyukuna nupuráka'alo jema'ajeño liyá, neká kemájeño pijló na nakuka nowíña'ataka ne'emaká. Neká we'epiño mékeka numájika najló i'imaká.

<sup>22</sup> Ilé ke Jesús kemaká rijló aú, pajluwaja policía, Tupana ñakaré wa'aphé ri'imaká, ña'arí riká pajimaya riyáthe'ela aú, rimá rijló:

—¿Ilé ke chi iná a'ajipaká sacerdotena wakára'ajerijlo?

<sup>23</sup> Jesús kemari rijló:

—Pimá nojló: ¿Na nakú chi numicha unká paala rijló? Palá numaká rijló. Eta, ¿naje piña'á nuká pajimaya?

<sup>24</sup> E kaja Anás wakára'ari nawá'aka Jesús jepo'okeya Caifás ejo. Sacerdotena wakára'ajeri ri'imaká riwakajé.

### **Pedro micho'otaka piño Jesús chaya yukuna marí**

(Mt 26.71-75; Mc 14.69-72; Lc 22.58-62)

<sup>25</sup> Nakulákatako Jesús nakú, a'apona ke Pedro a'anapaká ajopana wa'até. E nemá rijló:

—¿Unká chi kele ina'uké ja'apiyateje kalé piká?

—Unká, unká ra'apiyateje kalé nuká —ke rimicho'otaka piño Jesucristo chaya.

<sup>26</sup> Re kaja apú i'imari, Sacerdotena wakára'ajeri wa'até jápajeri ri'imaká. Pedro mata'akare i'ijwí ejena nakiyana ri'imaká. Riká kemari rijló:

—¿Unká chi piká kalé nomicha maapami, ya'ajná a'awaná ejátakelana e?

<sup>27</sup> Pedro micho'otari piño richaya, rejéchami kapere yaka'aká.

### **Jesús tára'ako Pilato jimaje yukuna marí**

(Mt 27.1-2,11-14; Mc 15.1-5; Lc 23.1-5)

<sup>28</sup> E kaja nawa'a Jesús Caifás ñakaré eyá, ají ke nachaje wakára'ajeri ñakaré ejo. E nakeño'ó me'etákaje. Unká judíona mujlúka'ake nachaje wakára'ajeri ñakaré chojé, ajopana te'eré eyaje ri'imakale, raú unká paala najló richojé mujlúka'akana i'imaká. Namujlúka'akela richojé, unká na kalé i'imárijla najló palani ke, najñákalaje Pascua a'ajnená penaje, raú unká namujlúka'ake richojé. <sup>29</sup> Ilé kaje aú Pilato jácho'oro riñakaré chiyá najwa'até pura'ajó, rimá najló:

—¿Na chi kele ina'uké la'á unká paala?

<sup>30</sup> Nemá rijló:

—Unkákela ri'imajla unká ina'ukélari, unká wawá'alachajla riká majó.

<sup>31</sup>Rimá najló:

—Iwa'a riká ichajo, amajla na pachaka iwátaka riwajákana. Ile'ejé puráka'aloji lana'akéjami wakára'aka ke ka'ajná iwajájika riká.

Raú judíona nakiyana kemaño rijló:

—Palani rinókana, unká ina'ukélari ri'imakale, e'iyonaja unká nayurila weká judíona noka ina'uké.

<sup>32</sup>Maapami ke Jesús kemaká ra'apiyatéjenajlo rinakuwá mékeka nenójika riká. Ilé ke nala'aká aú, ri'imá rimaká najló ke.

<sup>33</sup>E kaja Pilato mujlúka'ari piño riñakaré chojé. Reyá i'imajemi riwa'a Jesús maná. Nawa'a riká rejo, e Pilato kemari rijló:

—¿Judíona i'imakana chi piká?

<sup>34</sup>Jesús kemari rijló:

—¿Pipechu keja chi pimaká nojló ilé ke, ajopana ka'ajná i'imaño pijló nuyukuna?

<sup>35</sup>Pilato kemari rijló:

—Unká judíona nakiyana kalé nuká, ne'emakáloje piyukuna nojló. Inakiyana judíona, sacerdotena wakára'ajeño, kele wá'ichaño piká majó. ¿Pila'akale pu'uwaré chi nawá'icha piká majó?

<sup>36</sup>E Jesús kemari rijló:

—Unká Tupana a'alá nuká, nu'umakáloje eja'awá chu i'imakaño wakára'ajeri penaje, raú unká nuwakára'ala nujwa'atéjena iwakára'aka ke. Nuwakára'akela neká iwakára'aka ke, nujwa'atéjena nókichojla nuchaya, na'aká piyá judíonajlo nuká.

<sup>37</sup>Pilato kemari rijló:

—¿E chi kewaka, ne'emakana wani piká?

—Ilé pimaká nunaku, keja nuká. Nuphá majó marí eja'awá chojé i'imaká; maare nomotho'ó i'imaká, numakáloje ina'ukejlo kewákaje puráka'aloji nakú penaje. Kewákaje puráka'aloji ja'apiyá jema'ajeño wátaño nupuráka'alo jema'akana no'opiyá.

<sup>38</sup>Raú Pilato kemari rijló:

—¿Mékafe chi kele kewákaje puráka'aloji pimá nakú?

### **Nawakára'aka nenoka Jesús yukuna marí**

(Mt 27.15-31; Mc 15.6-20; Lc 23.13-25)

Ilé ke Pilato pura'akó Jesús wa'até. Rejomi ri'ijná piño waka'apoyo judíona wa'até pura'ajó, rimá najló:

—Unká na kalé rila'á pu'uaré, wawajákaloje riká penaje.

<sup>39</sup>Fiesta Pascua wakajé keja iwátakano nócho'otaka ijló pajluwaja, ina'uké nawajákkelana chiyá. ¿E iwátaka nócho'otaka ijló ilé judíona i'imakana?

<sup>40</sup>Ilé ke rimaká najló aú, kajrú nawíyo'oka rijló piyukeja, nemá rijló:

—¡Unká riká ta kalé! ¡Pácho'ota wajló Barrabás!

**19** <sup>1</sup>E Pilato wakára'ari suráana ña'ataka Jesús, raú nawa'a riká apo'ojó, naña'atákaloje riká penaje. <sup>2</sup>Rejomi suráana a'año riwíla'aru nakojé tujripi chipúka'atakanami; na'á kaja rinaku a'arumakaji ipiralukuni kemachi. <sup>3</sup>Kéchami ne'ejnajíkano rawa'ajé rajalákaje mapeja:

—Judíona i'imakana, ¿piká? —ke nemájikano rijló.

E kaja naña'aké riká pajimaya nayáthe'ela aú.

<sup>4</sup>E Pilato jácho'oro piño riñakaré chiyá, rimá najló:

—Nuwá'icha piño riká majó ijimaje. Nuwata iwe'epika unká na rila'alá pu'uaré, nuwajákaloje riká penaje.

<sup>5</sup>E Jesús mujlúka'ari majó najimaje, tujripi chipúka'atakanami riwíla'aru nakú ke. A'arumakaji ipiralukuni ne'emakánaja kalé a'akare rinakuwá i'imari rinaku. E Pilato kemari najló:

—Iyaka'o marí ina'uké chaje.

<sup>6</sup>Namaka aú riká sacerdotena wakára'ajeño, policíana wa'até, ja'año awíyo'oje, nemá rijló:

—¡Chuwa piwakára'a rinókana ta iphakeja a'awaná apiyákanami nakojé! ¡Piwakára'a rinókana ta iphakeja a'awaná apiyákanami nakojé!

Raú Pilato kemari najló:

—Unká nuwe'epila na chónaka nuwakára'akajla rinókana. Iká wá'ajeño riká ikó, inókaloje riká a'awaná apiyákanami nakojé.

<sup>7</sup>Judíona wakára'ajeño kemaño rijló:

—Rila'akale rinakuwá Tupana i'irí ke pachá wenoje riká.

Wapuráka'alo lana'akéjami kemari, wenókaloje ina'uké kemari rinakuwá: “Tupana i'irí nuká”, ke.

<sup>8</sup>Rejéchami richaje íki'ika Pilato kero'okó. <sup>9</sup>Raú ripa'ó piño riñakaré chojé Jesús wa'até pura'ajó, rimá rijló:

—¿Mere eyaje chi piká?

Unká ra'ajipalá rijló.

<sup>10</sup>Raú Pilato kemari piño rijló:

—¿Naje chi unká pa'ajipalá nojló? ¿Unká chi piwe'epila nawakára'ajerika nuká? Nuwátakela, nuwakára'akajla pinókana

a'awaná apiyákakanami nakoje ka'ajná, nócho'otajla piká naliyá ka'ajná.

<sup>11</sup>E Jesús kemari rijló:

—Unkákela Tupana yurijla piwakára'aka nula'akana ñaké, unká méño'oyo nala'alajla nuká chapú. Ñakele a'achari pijló nuká, li'ichari chapú wani pichaje chapuka.

<sup>12</sup>Raú Pilato i'ijnatari ripéchuwa, riwe'epíkaloje meke rácho'otakajla riká naliyá, e'iyonaja kajrú wani judíona awíyo'oka rijló. Nala'á mawó riká, nemá rijló:

—Pácho'otajika ee riká, chapú pipechu romano te'eré eyaje wakára'ajeri nakú. Wawakára'ajeri kaja riká. Jesús la'arí rinakuwa wawakára'ajeri ke, raú wawe'epí chapú ripechu romano te'eré eyájena wakára'ajeri nakú.

<sup>13</sup>Ilé ke nemaká aú, Pilato wakára'ari piño Jesús wá'akana waka'apoyo. E riyá'o ñaka'ajori chu, re rimaké ina'uké nakú mékeka nawajájika neká. Rapukuna íí i'imari Gabatá hebréona pura'akó chu. Marí ke kemakánaka riká: “Jipa ayúra'atakanami”.

<sup>14</sup>Pajluwa kala yuriro natukumá, nale'ejé fiesta Pascua keño'okóloje penaje. Yewíchami kaápu'uku chami, Pilato kemaká judíonajlo:

—Marí i'imakana.

<sup>15</sup>Raú nawíyo'o rijló:

—¡Rinókana ta palani! ¡Rinókana ta palani! ¡Piwakára'a rinókana iphakeja a'awaná apiyákakanami nakoje!

Pilato kemari najló:

—¿Iwata chi nuwakára'aka i'imakana nókana a'awaná apiyákakanami nakoje?

E sacerdotena wakára'ajeño kemaño rijló:

—Romano nakiyana i'imakana, we'emakana kaja. Rikaja kalé pajluwaja we'emakana, unká na apú i'imalá.

<sup>16</sup>Ilé kaje aú Pilato yurí najló Jesús. E nawa'a riká, nenókaloje riká a'awaná apiyákakanami nakoje penaje.

### **Nephátaka Jesús a'awaná apiyákakanami nakoje yukuna marí**

(Mt 27.32-44; Mc 15.21-32; Lc 23.26-43)

<sup>17</sup>Nawakára'a Jesús wáko'oka a'awaná apiyákakanami. Ne'ejná ají ke yenuri Gólgota ejo. “Ina'uké wíla'arumi aphinami”, ke na'ajika rií napura'akó chu, ñaké ramákana i'imakale. Reje nephá riká a'awaná apiyákakanami nakoje. <sup>18</sup>Rawa'á iyamaja pumitanó nephá kaja iyamá ajopana ñaké kaja. <sup>19</sup>Pilato lana'arí

marí ke: “Jesús, Nazaret eyaje, judíona i'imakana riká”. Rejomi napato'otá riká lana'akéjami Jesús cha. <sup>20</sup>Pajimila awa'ajé nephá Jesús a'awaná apiyákakanami nakojé. Ñakele palá kajrú judíona rewá ja'apákaño amaka mékeka lana'akéjami kemaká. Weji kele pura'akó chu rilana'á ri'imaká: hebreo, griego, latín, kele pura'akó chu. <sup>21</sup>E sacerdotena wakára'ajeño, judíona nakiyana ne'emaká, kemaño Pilátojo:

—Unká paala pilani'ichaje: “Judíona i'imakana riká”, ke. Marí ke rilana'akana i'imichákajla palani: “Rimá rinakuwá: ‘Judíona i'imakana nuká’, ke”.

<sup>22</sup>Raú Pilato kemari najló:

—Kaja keja nuwátiyaka rilana'akana, ñakele kaja keja riyurjiko.

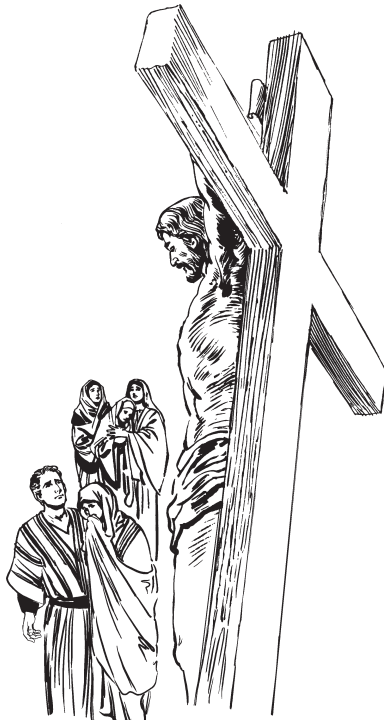
<sup>23</sup>Pa'u kele suráana iphaño Jesús a'awaná apiyákakanami nakojé. Rejomi najña'á ra'arumakami, natamáka'atakaloje najluwa riká. Ra'arumakami waphereni, richaje rika'ajikareno rinakuwá, richuwá ña'akanami ri'imaká. <sup>24</sup>E suráana kemaño pajlokaka:

—Unká wajiyo'otálaje riká, watamá'atakaloje wachó riká penaje. Palani wakátajiko nakaje nakú, chá'atajeri ña'ajeri rijluwa riká.

Ilé ke nala'aká aú, Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká i'imaká ke iphari rená chojé. Rimá: “Natamáka'ataje no'orumakami najluwa. Nakaje nakú kátakano aú nawe'epeje ritamáka'atakana najluwa”. Rimaká nanaku júpimi i'imaká, ke suráana la'aká riwakajé.

<sup>25</sup>Jesús jaló, ro'oweló wa'até, i'imaño a'awaná apiyákakanami, nephákare nakojé Jesús i'imaká, awa'á. Re kaja María, Cleofás yajalo, i'imayo. María Magdalena i'imayo kaja najwa'até.

<sup>26</sup>Re Jesús jaló tára'ayo ra'apí, pajluwaja ra'apiyateje wa'até, riká íki'ija riwátakare ri'imaká. Jesús amaka aú rutára'ako ra'apiyateje wa'até, rimá rojló rinaku:





—Riká i'imajeri pi'irí ke pijló.

<sup>27</sup>Rejomi rimá ra'apiyatéjejo:

—Ruká i'imajeyo paló ke pijló.

Reyá a'ajná ño'ojó, ruyuró keke ra'apiyateje ñakaré chu.

### **Jesús taka'aká yukuna marí**

(Mt 27.45-56; Mc 15.33-41; Lc 23.44-49)

<sup>28</sup>Ilé ke Jesús kemaká najló i'imaká. Kaja riwe'epí riñapátaka rijápaka'ala la'akana, e rimá:

—Nunúrupi chu makára'ataro.

Ilé ke rimaká aú, rimá Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká rinaku ke. <sup>29</sup>Re i'ichilá i'imari. Kajmú kaje jalá ñapátakanami ka'amani i'imá richu. “Nunúrupi chu makára'ataro”, ke rimaká aú, nejata nakaje jamára'apani. Rejomi nepo'ó riká ijijila wilaphe nakojé, na'apátakaloje riká Jesusjlo ri'irakáloje re'iyayá. <sup>30</sup>Ri'iraká re'iyayá riká ejomi, rimá:

—Kaja nuñapátiya nujápaka'ala.

Rejéchami rakúwa'ataka riwíla'aru, rejé kaja ritaka'á.

### **Pajluwaja suráa jo'oká Jesús e'iyajé wejrukú aú yukuna marí**

<sup>31</sup>E kaja judíona nakiyana i'ijnaño Pilato ejo rijló kemaje, riwakára'akaloje suráana yupa'ataka nephákarena a'awaná apiyákakanami nakojé tajné aphina, nataka'akáloje kiñaja raú, rejomi nawitúka'atakaloje natami reyá. Unká nawátala natami i'imaká re muní ke ejená. Muní ke watána'akaje wakajé i'imaká. Riwakajé eyá nale'ejé fiesta keño'ó, apú wakajé chaje nephákare ja'apí. <sup>32</sup>Raú Pilato wakára'ari suráana rejo natajné aphina yupa'ataje. E kaja nayupha'atá pajluwa tajné aphina, rejomi apú piño. Nephákarena Jesús awa'ajé ne'emaká. <sup>33</sup>Rejomi ne'ejná Jesús awa'ajé, amaño maapami ke ritaka'aká, raú unká nayupha'atala ritajné aphina.

<sup>34</sup>E'iyonaja kalé pajluwaja suráa jo'orí re'iyajé wejrukú aú ripara'alá ja'apiyá, raú rírami, juni wa'até, akho'oró richiyá.

<sup>35</sup>Nomákare yukuna nulana'á ijló, nuwe'epíkale ñaké ri'imaká. Nulana'á ijló riyukuna, iwe'epíkaloje raú kewaka riyukuna. <sup>36</sup>Kaja júpimi Tupana puráka'alo lana'akéjami kemá rinaku i'imaká: “Unká nayupha'atálaje ritajné aphina”, ke. Ñakeja nala'aká riká, unká nayupha'atala ritajné aphina. <sup>37</sup>Apú Tupana puráka'alo lana'akéjami e'iyá rimá kaja: “Namaje piño riká, najo'okare e'iyajé penájemi”.

## Nato'otaka Jesús tami liri kaje chojé yukuna marí

(Mt 27.57-61; Mc 15.42-47; Lc 23.50-56)

<sup>38</sup> Ilé ke nala'aká i'imaká ejomi, José, pajimila Arimatea eyaje ri'imaká, i'ijnari Jesús tami kejá'aje Pilato liyá, rito'otákaloje riká liri kaje chojé penaje. Jesús ja'apiyá jema'ajeri ri'imaká, e'iyonaja unká ri'imalá riyukuna ajopánajlo, rikero'okole judíona nakiyana piyá. Riká penájemi i'ijnari Pilato chaje Jesús tami kejá'aje riliyá. Pilato yurí rijló ritami, raú ri'ijná ritami ña'ajé. <sup>39</sup> Nicodemo i'ijnari kaja rijwa'até. Júpimi ke riphaka Jesús nakú lapí i'imaká, ripura'akóloje rijwa'até penaje. Riká penájemi i'ijnari José wa'até riñathé a'ajeri penaje. Rijña'á rijwa'ató pujana kaje, pu'umé amari aloe. Mirra kechípa'akanami wa'até ri'imaká. Treinta jená ña'akó ri'imaká. <sup>40</sup> E kaja José, Nicodemo wa'até, witúka'ataño Jesús tami. Na'á pujana, pu'umé amari, a'arumakaji jítami e'iyajé, kéchami naphila'ataka a'arumakaji jítami aú ritami. Ilé keja judíona la'ajika támijimina nakú. <sup>41</sup> Nenoka Jesús apukuna awa'á a'awaná ejátakelana i'imaké. Re jipa ichákanami i'imari ukapú ke, nato'otákaloje támijimina richojé penaje. Wajé ichákanami ri'imaká, unká jo'ó nato'otálare chojé támijimina. <sup>42</sup> Richojé nato'otá Jesús tami, rawa'á ri'imakale. Yewicha judíona le'ejé watána'akaje wakajé iphaka rená chojé, ñakele réjoja najña'á ri'imaká.

## Jesús makápo'oko piño yukuna marí

(Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Lc 24.1-12)

**20** <sup>1</sup> Jápakaje keño'okó wakajé, María Magdalena i'ijnayo támijimi to'otákkelana ejo. Wajé wani iná me'etaka ee, ru'ujná rejo, iphayo rawa'ajé. Re romá kaja jipa i'imaká jatatákeja liri numanaya. <sup>2</sup> Raú rupa'ó jecho'okelo ropumí chuwá riyukuna i'imajé Pédrojlo, apú Jesús ja'apiyatéjelo wa'até, íki'ija Jesús wátakare ri'imaká. E ruphá nanaku, rumá najló:

—¡Méño'oyo paja naji'ichá wawakára'ajeri michú tami! ¡Unká wawe'epila méño'ojoka naji'ichaka ritami!

<sup>3</sup> Ilé kaje aú Pedro, rijwáke'ewe wa'até, i'ijnano támijimina to'otákkelana ejo. <sup>4</sup> Jecho'okelo ne'ejnaká rejo. Apú Jesús ja'apiyateje ja'apáñaari Pedro jecho'okajo aú. <sup>5</sup> Riphaka rejo ee, rikuwa'o riyaká'akoloje liri kaje chojé, amari a'arumakaji jítami, namapíra'akare aú ritami i'imaká, pitakó re rapukúnami chu. Rinumaná eyaja riyaka'o, unká rimujlúka'ala richojé. <sup>6</sup> Júpichami Pedro iphaka rápumichu, ilé mujlúka'ari pu'ukuja richojé, amari

kaja a'arumakaji jítamija pitakó re. <sup>7</sup>A'arumakaji, napára'atakare aú Jesús jimami, yá'aro apo'ojó pitá, unká apú a'arumakaji jítami awa'á kalé ri'imá. Apo'ojó riya'o riliyá, palá nótakanami pacháaka.

<sup>8</sup>E kaja Jesús ja'apiyateje, paineko iphaka, mujlúka'ari kaja richojé, amari unká ri'imalá. Raú riwe'epí kewaka Jesús makápo'oko piño rapumí chuwa' i'imaká. <sup>9</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari rinaku i'imaká: “Ritaka'ajika ejomi, weji ke kala i'imajemi, rimakápo'oyo piño rapumí chuwa'”. Riwakajé unká jo'ó nawe'epila meke kemakánaka ri'imaká. <sup>10</sup>Ilé ke namaka aú, napa'ó nañakaré ejo.

### María Magdalena amaka Jesús yukuna marí

(Mc 16.9-11)

<sup>11</sup>María yuriyo támijimi to'otákelana awa'aja iyakaje nakú. E rukúwa'o ají ke ruyaká'akoloje liri kaje, nato'otákare ritami i'imaká, chojé. <sup>12</sup>E romá iyamá je'echú chiyájena, Tupana wa'atéjema, yá'ako Jesús tami ápumi chu. Jaré nojé na'arumaká i'imaká. Pajluwa yá'aro Jesús wíla'arumi i'imaká e, eyá apú yá'aro ri'imami i'imaká e.

<sup>13</sup>E Tupana wa'atéjema kemaño rojló:

—¿Naje piyá?

Rumá najló:

—Kaja naji'ichá nuwakára'ajeri michú tami, unká nuwe'epila méño'ojoka naji'ichaka riká.

<sup>14</sup>Ilé ke rumaká ejomi, rupajno'ó ruyámojo yaká'ajo, amayo Jesús tára'ako ruwajlé chu, e'iyonaja unká ruwe'epila riká ka ri'imaká. <sup>15</sup>Rimá rojló:

—¿Naje piyá? ¿Na chi pikulá?

Rupechu i'imá rinaku: “A'awaná ejátakelana e'iyá jápajeri japi riká”, ke, ñakele rumá rijló:

—Piká ka'ajná j'i'ichari ritami maáreya. Chuwa pimá nojló méño'oyo pijí'ichá ritami, nupa'atachi riká majó.

<sup>16</sup>Rejéchami Jesús ajalákaka ruká:

—¡María!

Raú rupajno'ó ruyámojo richaje yaká'ajo, amayo Jesús ri'imaká, raú rumá napura'akó chu:

—¡Raboni! (“Wewíña'atajeri”, ke kemakánaka riká.)

<sup>17</sup>Jesús kemari rojló:

—Piyurí nuká, unká jo'ó nu'ujnalá Nora'apá i'imaká ejo. Pipa'ó chuwa, pi'imichá nuyukuna no'opiyatéjenajló. Nojena ke wani

nojlo neká. Chuwa nu'ujnajika Nora'apá ejo; jara'apá kaja riká. Nuphákare wani ja'apí riká; iphákare wani ja'apí kaja riká.

<sup>18</sup>Rejomi María Magdalena i'ijnayo riyukuna i'imajé ra'apiyatéjenajlo. Ru'umá najlo mékeka romaka nawakára'ajeri Jesús, eyá mékeka rimaká rojló yukuna ru'umá kaja najlo.

### **Jesús iphaka ra'apiyatéjena nakú yukuna mari**

(Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Lc 24.36-49)

<sup>19</sup>Riwakajé lapí jápakaje keño'okó wakajé, Jesús ja'apiyatéjena awakaño nañakaré chu. Chawína'akeja nachá i'imaká, nakero'okole judíona nakiyana piyá. E mapeja re'iyayaja Jesús mujlúka'aka nañakaré chojé nachaje. Riphá pe'iyojé ne'iyajé tára'ajo. Rajalaka neká, rimá najlo:

—Ipechu i'imá palá.

<sup>20</sup>Ilé ke rimaká najlo ejomi, riya'atá najlo itapuwa kupijneremi riyáthe'ela yá'aka e'iyá. Riya'atá kaja najlo ripara'alá ja'apiyá wejrukú kupijneremi. Pu'ují wani napechu la'akó, namákale piño nawakára'ajeri. <sup>21</sup>Rejomi Jesús kemari piño najlo:

—¡Ipechu i'imá palá! Nora'apá wakára'aka nula'aká nakaje, ke kaja nuwakára'ajika ila'aká nakaje.

<sup>22</sup>Rejomi rapho'ó nachaje, rimá najlo:

—I'imá Tupana Pechu ja'apiyá. <sup>23</sup>Ina'uké nakiyana pajno'otájika ee napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá Tupana ejo, imaje najlo: “Kaja Tupana amó ichaje”, ke. Eyá ajopana, unkájika ee napajno'otala napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá Tupana ejo, imaje najlo: “Unká Tupana amalo ichaje pu'uaré ila'akare liyá”, ke rimaká najlo.

### **Wajé Tomás amaka Jesús rimakápo'oko ejomi, yukuna mari**

<sup>24</sup>Pajluwaja Jesús ja'apiyateje íí i'imari Tomás. Iyamá motho'okaño nakiyana ri'imaká. Unká ri'imalá najwa'até Jesús i'imaká nachaje wakajé. <sup>25</sup>Riphaka nanaku ejomi, ne'emá rijló riyukuna, nemá rijló:

—Wawakára'ajeri i'imichari majó wachaje.

E'iyonaja Tomás kemari najlo:

—Unká noma'alaje ja'apiyá. Unkájika ee nomá itapuwa kupijneremi riyáthe'ela yá'aka nakú, eyá nokoja unká nujápajika ee rikupijnéremi, ripara'alá ja'apiyá i'imakare, nakú, unká noma'alaje ja'apiyá.

<sup>26</sup>Pajluwaja jápakaje i'imaká ejomi, Jesús ja'apiyatéjena awakaño piño pají chojé. Tomás i'imari kaja najwa'até. Jesús

mujlúka'ari piño ne'iyajé. Chawína'akeja pají numaná i'imaká, e'iyonaja rimujlúka'a re'iyayá. E rajalaka neká, rimá najlóló:

—¡Ipechu i'imá palá!

<sup>27</sup>E kaja rimá Tomasjlo:

—Pijapa piyatewana aú nukupijneremi chu, pamá nuyáthe'ela. Pácho'ota kaja piyáthe'ela majó, pijápachi nupara'alá ja'apiyá nukupijneremi nakú. Pipechu i'imaniña nunaku: “Unká riká kalé namákare i'imaká”, ke. Pema'á na'apiyá.

<sup>28</sup>Rejéchami Tomás kemaká rijlóló:

—¡Nuwakára'ajeri, nuchi'inárikana!

<sup>29</sup>Jesús kemari rijlóló:

—Tomás, chuwa piwe'epíchaka kewaka kajmuni nuká, pamíchakale nuká. Palani we'epiño reka nuká, unká namala nuká e'iyonaja —ke rimaká rijlóló.

### **Juan kemari na penájeka rilana'aká marí yuku i'imaká**

<sup>30</sup>Jesús la'arí kajrú apú nakaje, apú nakaje ke, Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. Rawa'á we'emanaja rila'ajíkano riká. Unká nulana'alá piyuke wani riyukuna marí chojé, rinakiyánaja kalé nulana'á. <sup>31</sup>Maárejeja nulana'á riyukuna, iwe'epíkaloje raú kewaka Jesús, Tupana wakára'akare majó ri'imaká. Iwe'epíkaloje raú Tupana i'irika riká, penaje nulana'á riyukuna. Kaphí ipechu i'imajika ee richojé, ra'ajé ijóló kajmuchaji, i'imakáloje ripalamane matajnako je'echú chu. Ilé kaje iwe'epíkaloje penaje nulana'á riyukuna.

### **Jesús iphaka iyamá kuwá'ata kele ra'apiyatéjena nakú yukuna marí**

**21** <sup>1</sup>Apú wakajé Jesús iphari piño ra'apiyatéjena nakiyana nakú, kaéja Tiberias e ne'emaká wakajé. <sup>2</sup>Marí kele i'imaño re: Simón Pedro, Tomás, riká nemakare nakú: “Iyamá motho'okaño nakiyana riká”, ke. Natanael i'imari re kaja najwa'até, pajimila Caná eyaje ri'imaká, Galilea te'eré pajimila nakú riká. Zebedeo yaní i'imaño re kaja. Iyamá ajopana Jesús ja'apiyatéjena nakiyana i'imaño kaja najwa'até. Ilé kele ne'emaká i'imaño re. <sup>3</sup>E kaja Simón Pedro kemari najlóló:

—Nuwenare ka'ajé junápeje nu'ujichá.

Raú ajopana kemaño rijlóló:

—We'ejnajé kaja pijwa'até. Raú ne'ejná, witúka'año wapuru chojé. Pajluwa lapí ketana ne'emaká nawenare ka'akana nakú, unká na najña'alá.



4 Nakeño'oká me'etákaje ee, Jesús iphari juni turenaje, unká nawe'epila na ina'ukeka ri'imaká. 5 E rimá najló:

—Nujwáke'ena, ¿unká chi ijña'alacha jiña?

—Unká wani na wajña'alacha.

6 —Chuwa ika'á iwenare ka'añá chojó pitá, ra'aná chojé, reyá ijña'ajé jíñana.

Raú naka'á riká ka'añá chojó pitá, rejéchami kajrú wani jíñana ja'akó richojé. Unká natejmú iphala nalokópa'ala, nachíra'akaloje neká nawapúrune chojé penaje. 7 E Jesús ja'apiyateje, iki'ija riwítakare, kemari Pédrojlo:

—¡Wawakára'ajeri riká!

Ilé ke rimaká aú, Pedro a'arí ra'arumaká rinakuwá richaje, maapami ke rika'akare rinakiyó, rejomi reño'ó wapuru chiyá junápeje, i'iwapari juni turenajo. 8 Ajopana Jesús ja'apiyatéjena arúka'año juni turenaje. Nachíra'a nawenare ají ke juni turenajo wapuru wa'ató, pu'uthé jíñana aú mano'otaka riká. Unká juká kalé ne'emá riturenaya, apala cien metros ketana ka'ajná ne'emaká reyá. 9 Narúka'ako ejomi, nácho'o wapuru chiyá pe'iyojó, e namá jiyá lukúna'ako. Re pajluwaja jiña to'oró richá a'amitakajo nakú, pan wa'até. 10 E kaja Jesús kemari najló:

—Iji'ichá majó jíñana, wajé iji'ichájena nakiyana.

11 Raú Simón Pedro witúka'ari wapuru chojé. Richíra'a nawenare ají ke ke'epé nakoje. Kajrú nojena jíñana i'imaño nawenare chu, ciento cincuenta y tres jíñana ne'emaká. Kajrú wani ne'emaká richu, e'iyonaja unká nakachicha jiyó'olá nawenare. 12 E Jesús kemari najló:

—I'ijná wajñachi wa'ajnewá.

Ra'apiyatéjena wo la'aró ra'apejé, raú kalé unká na kemalá rijló: “¿Na chi piká?” Kaja nawe'epí nawakára'ajeri ri'imaká. <sup>13</sup>Kéchami Jesús i'ijnaká jiyá awa'ajé. Rijña'á rikápojo pan, ritamáka'atakaloje najló riká; kéchami rijña'aká piño jiña, ritamáka'atakaloje najló riká.

<sup>14</sup>Kaja weji ke pecha Jesús ya'atakó ra'apiyatéjenajlo, rimakápo'oko i'imaká ejomi.

### **Jesús pura'akó Simón Pedro wa'até yukuna marí**

<sup>15</sup>Nañapátaka na'ajnewá ajñakana ejomi, Jesús kemari Pédrojlo:

—Simón, Jonás i'irí, ¿e piwátaka nuká íki'ija, mariruna piwátaka chaje íki'ika?

—A'a, nuwakára'ajeri, piká we'epiri nuwátaka piká.

Jesús kemari piño rijló:

—Eko pewíña'ata ina'uké, wajé jema'akaño no'opiyá, nupuráka'alo nakú. <sup>16</sup>Iyaampe la'aká Jesús kemari piño rijló:

—Simón, Jonás i'irí, ¿e piwátaka nuká íki'ija?

Pedro kemari rijló:

—A'a, nuwakára'ajeri, kaja piwe'epí nuwátaka piká.

Rimá piño rijló:

—Eko pewíña'ata no'opiyá jema'ajeño nupuráka'alo nakú.

<sup>17</sup>Weji ke pe la'aká nakú, rimá piño rijló ñakeja kaja:

—Simón, Jonás i'irí, ¿e piwátaka nuká íki'ija?

Rejéchami Pedro pechu la'akó kamu'ují, methú ke wani rimakale rijló: “E piwátaka nuká íki'ija?”, ke.

Rimá rijló:

—Nuwakára'ajeri, piyukeja we'epika piká nakaje nakojé, ñakele palá piwe'epika íki'ija nuwátaka piká.

Jesús kemari piño rijló:

—Eko pewíña'ata no'opiyá jema'ajeño nupuráka'alo nakú.

<sup>18</sup>Pema'á marí: Walijímaka pi'imaká wakajé, pikó pa'ajíkano pinakuwá pa'arumaká; pi'ijnaké piwátaka ejo. Kaja phíyu'uke wani pi'imajika wakajé, ajopana ña'ajeño pa'anapitá ta'arare. Nepo'otaje piká; nawá'aje piká unká piwátalare i'ijnakana ejo.

<sup>19</sup>Ilé ke kemakana aú, rimá Pedro nakú mékeka ritaka'ajika akijñojo. Ñaké nala'aká ri'imaká phíyu'uke ri'imaká wakajé. Tupana palamane aú Pedro la'arí nakaje Tupana wátaka ke. Rema'akale ra'apiyá, chapú rinaku péchuruna noño ri'imaká.

Raú Jesús kemari Pédrojlo mékeka nenójika riká, rejomi rimá kaja rijló:

—Pácho'oniño no'opiyá jema'akana chiyá.

### Jesús ja'apiyateje, íki'ija riwátakare yukuna marí

<sup>20</sup>E kaja na'apá ají ke a'ajná ño'ojó. E Pedro pajno'oró ají ke riyámojo yaká'ajo, amari ra'apiyateje, íki'ija Jesús wátakare, ja'apaka nápumichu. Riká penájemi i'imari Jesús awa'á najñaka Pascua a'ajnená pajwa'atéchaka i'imaká. Riwakajé riká kemari Jesusjlo: “Nuwakára'ajeri, ¿na chi a'ajeri piká pipinánajlo?”, ke. <sup>21</sup>Pedro amaka aú richira'akó nápumichu, rimá Jesusjlo:

—Nuwakára'ajeri, ¿ilé ta, meke ritaka'ajika?

<sup>22</sup>E Jesús kemari rijló:

—Apala nuwata ri'imaká marí eja'awá chu, majó nupa'ajiko piño ejená, unká naje kalé nu'umá pijló riyukuna. Rikaja kalé numá nakú pijló: pácho'oniño no'opiyá jema'akana chiyá —ke rimaká Pédrojlo.

<sup>23</sup>Júpichami riyukuna motho'oká Jesucristo wa'atéjena e'iyowá: “Unká ritaka'alaje”, ke. E'iyonaja unká ñaké kalé Jesús kemaká i'imaká. Rimá: “Apala nuwata ri'imaká marí eja'awá chu, majó nupa'ajiko ejená, unká naje kalé nu'umá pijló riyukuna”, ke rimaká Pédrojlo i'imaká.

<sup>24</sup>Nomákare numá nakú ijlo; palá nulana'aká riyukuna ijlo. Nuká, ajopana wa'até, we'epiño marí numakare nakú, kewaka riká.

<sup>25</sup>Re kajrú apú nakaje, apú nakaje ke, Jesús la'akare i'imaká. Iná wátakela piyukeja riyukuna lana'akana, unká pukunaji i'imalajla papérajlo marí eja'awá chu, kajrú wani riyukuna i'imakale. Ilé ke ka'ajná ri'imakajla nuwe'epika.

Maárejeja riyukuna Juan lana'akare i'imaká.



# LOS HECHOS

**Nakaje Jesucristo wakára'akarena i'imakaño  
la'aká Tupana Pechu ja'apiyá i'imaká. Nayukuna,  
San Lucas lana'akare i'imaká, marí ke**

---

**Jesucristo jácho'oko je'echú chojé yukuna marí**

**1** <sup>1</sup>Teófilo, nuphákare wani ja'apí, piká. Puráka'aloji, nuwakára'akare pijló paineko i'imaká, chu nu'umá pijló nakaje Jesucristo la'ajíkare, nakaje rewíña'atajikare nakú i'imaká, kaje yukuna. Richuwano nu'umaká riyukuna pijló, <sup>2</sup>a'ajná rácho'oko piño je'echú chojé i'imaká ejená. Rácho'oko je'echú chojé yámona ejená, rila'á Tupana Pechu kemaká rijló i'imaká ke, ra'apiyatéjena, eyá ri'iwapakárena, kélejlo, nakaje nala'ajíkare nakú. <sup>3</sup>Nenoka Jesucristo i'imaká ejomi, rimakápo'o piño rapumí chuwá i'imaká, rejomi riya'ató piño ra'apiyatéjenajlo. Ñaké kaja rila'aká piño kajrú nakaje ne'iyowá, nawe'epíkaloje raú kajmuni ri'imaká piño. Pulapé namaka ri'imaká. Re ri'imá najwa'até iyamá ina'ukena le'ejé ke (40) kala ketana, rimakápo'oko piño i'imaká ejomi. Mékeka Tupana wakára'aka rijwa'atéjena la'aká nakaje nakú ripura'akó najwa'até riwakajé.

**Jesús kemaká najló riwakára'ajika najló  
Tupana Pechu. Riyukuna marí**

<sup>4</sup>Re jo'ó kaja Jesucristo i'imaká ra'apiyatéjena wa'até wakajé, rimá najló:

—Jácho'oniño marí pajimila Jerusalén eyá. Maare iwata a'ajná Nora'apá wakára'ajika ijló riká, rimakare nakú ijló i'imaká, ejená. Kaja nu'umá ijló riyukuna i'imaká.

<sup>5</sup>Rimá piño najló:

—Juan la'akeri bautizar ina'uké juni aú i'imajika, eyá nuká meketana i'imajemi no'ojé ijló Tupana Pechu —ke rimaká najló.

### Jesús jácho'oko je'echú chojé yukuna marí

**6**E kaja awakaño Jesús wa'até i'imaká, kemaño rijló:

—Wawakára'ajeri, ¿chuwa chi pa'ajika pajluwaja Israel lakénami nakiyana we'emakana penaje, ri'imakáloje júpimi, we'emakana i'imaká ke kaja?

**7**E Jesús kemari najló:

—Unká ijló rinakojé we'epíkana i'imalá mékechamika ri'imajika ijló ñaké, Nora'apá pechu nakuja kalé riká.

**8**Tupana Pechu iphájikaja inaku wakajé, ipechu i'imajé kaphí. Riwakajé jácho'ojo nuyukuna i'imajé ajopánajlo, ajopánajlo ke. Jerusalén ewá i'imakáñojlo i'imajé nuyukuna; i'imajé kaja nuyukuna piyukeja Judea te'eré ewá i'imakáñojlo, Samaria te'eré ewá i'imakáñojlo wa'ató. Ya'ajno wani i'imakáñojlo wa'ató, i'ijnajé nuyukuna i'imajé ajopánajlo, ajopánajlo ke.

**9**Ilé ke rimaká najló, riyámona kaja penaje. Nayaká'anoja richaje, rácho'oñaaka neká ají ke je'echú chojé, juni juwáka'ala e'iyajé rikapichó. Riká pumí chiyó, unká namala piño riká.

**10**Nayaká'ako rápumichu je'echú chojé ketana, iyamá achiñana ya'atakó najló. Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena ne'emaká,



iphaño nawa'ajé lapa'ajó. Jaré nojé na'arumaká i'imaká. <sup>11</sup>Neká kemaño najló:

—Galilea eyájena, ¿naje chi iká maare re jo'ó kaja je'echú chojé yaká'akano nakú? Ilé Jesús jácho'oñaichari iká je'echú chojé, waícha piño majó. Ilé amíchaka rácho'ochako, keja kaja amájika piño riwítuka'aka piño majó —ke nemaká.

### **Judas michú apumí chojé na'aká Matías, riyukuna marí**

<sup>12</sup>E kaja nawitúka'a yenuri Olivos ji'iwátaya, pa'año ají ke Jerusalén ejo. Pajluwa kilómetro ketana jukaka ri'imaká Jerusalén liyá. Nawitúka'aka reyá ejomi, <sup>13</sup>nácho'o yenoje ukapú chojé, na'atákare ne'emaká chu chojé. Marí kele ne'emaká: Pedro, Santiago, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, eyá Santiago, Alfeo i'irí. Apú íi i'imari Simón, cananista nakiyana ri'imaká. Eyá apú Judas, Santiago i'irí, kele ne'emaká. <sup>14</sup>Yenoje ukapú i'imakare chojé nawakó, re napura'akóloje Tupana wa'até penaje. Ajopana awakaño kaja najwa'até rejé: Jesús merénami, ralomi, ajopana inaana, kele awakaño kaja rejé najwa'até.

<sup>15</sup>E kaja apú wakajé nawakó piño, ciento veinte kele ka'ajná ne'emaká piyukeja re. Rejéchami Pedro tára'ako najimaje, rimá Jesús ja'apiyá jema'ajéñojlo: <sup>16</sup>“Nojena, Tupana Pechu i'imari Judas michú yukuna David michujlo i'imaká. Tupana puráka'alo lana'akéjami nakiyana ri'imaká. Rimaká rinaku i'imaká, ke Judas la'aká i'imaká. Riwa'a Jesús ejo ripinana, napatakáloje ri'imaká penaje. <sup>17</sup>Wajwáke'e Judas michú i'imaká. Rila'aké wajápaka'ala wajwa'até pajñakani. <sup>18</sup>Na'á rijló liñeru i'imaká, rila'akáloje pu'uwaré raú. Chapú rila'aká rikó, ripa'atá najló naliñérutemi i'imaká ejomi, unká riwátala rejéchami riká. Riliñérutemi aú nawarúwa'a te'erí támijimina ka'akelana penaje. Judas michú pa'ataka najló naliñérutemi i'imaká ejomi, rinó rikó. Kajrú te'erí mata'aká lupukuya rakúwa'ata rikó panúruiya. Rikachíchaja mata'arí ripapi ra'apiyá, raú ra'ó ají ke pe'ewato kawakaje, piyuke ri'ijñepichimi wa'ató jeño'otako majó. Ilé ke rinoka rikó i'imaká. <sup>19</sup>Jerusalén eyájena jema'aká aú riyukuna, na'á ilé te'erí íi Acéldama. 'Jirá pukunami', ke kemakana ri'imaká napura'akó chu. <sup>20</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami Salmos chu kemaká rinaku, keja ri'imaká, riká kemari:

‘Riñakaremi yuréjero maminariru ke.

Meñaru richu i'imajika.

Apú yuréjero rapumí chojé rijápaka'alami la'akana nakú’ ”, ke rimaká.

**21** E Pedro kemari piño najló: “Re maare wajwa'até wajwáke'ena, wa'akáloje pajluwaja nanakiyana Judas michú apumí chojé. Jesús i'imaká wajwa'até ketana, ne'emaká kaja wajwa'até.

**22** “Juan michú la'aká bautizar Jesucristo i'imaká wakajé, nakeño'ó wajwa'até i'imakana. Chuwa wa'ajika pajluwaja nanakiyana, ri'imakáloje Jesucristo makápo'oko yukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke wajwa'até. Amari Jesucristo, rimakápo'oko i'imaká ejomi penájemi, wa'ajé rapumí chojé”, ke Pedro kemaká najló.

**23** Raú nawa'a ne'iyayá iyamá. Pajluwa íi i'imari José Justo (rií i'imari kaja Barsabás), eyá apú íi i'imari Matías. **24** Rejomi napura'ó Tupana wa'até, nemá rijló: “Wawakára'ajeri, pu'uwaká pijló piyukeja ina'ukena pechu. Chuwa pimá wajló mékajeka piwata wajwáke'ewe penaje. **25** Jesucristo ja'apiyatéjena we'emaká, wajwa'até rijápaje Judas michú apumí chojé. Pu'umaré rila'aká aú rácho'o richiyá i'imaká, ri'ijnakáloje pukunaji rijló i'imakare ejo”, ke nemaká Tupánajlo.

**26** Rejomi naka'á nakaje jítami lana'akéjami, namákalaje mékajeka yuriko najwa'até penaje. E ra'ó Matíasjlo, ilé kaje aú na'á riká Jesucristo ja'apiyatéjena i'imakaño wáke'ewe penaje. Rijwa'até ne'emá piño iyamá iphata ji'imaje (12) nakojé kele.

### **Tupana Pechu witúka'aka Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño e'iyajé yukuna marí**

**2** <sup>1</sup>Nale'ejé fiesta Pentecostés iphaka wakajé rená chojé, piyuke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño awakako pajluwa chojé waja.<sup>a</sup>

<sup>2</sup>E mana'í chiyó nema'á kajrú karená mejé keño'ótako je'echú chiyá majó, ewá nema'aká puwa'ajné wani rimejé witúka'aka majó je'echú chiyá. Kaphí karená mejé, ke rimejé i'imaká “juuu”, ke. Ewá rimejé ja'akó nañakaré ne'emakare chu chojé. <sup>3</sup>Rejéchami kera'athani, ina'uké lená ñani ke, ya'atakó najló. Riká tamáka'ataro newíla'aru nakojé, apú wíla'aru chaje, apú wíla'aru chaje ke. <sup>4</sup>Ilé ke Tupana Pechu iphaka ne'iyajé. Rejéchami, Tupana Pechu ja'apiyá ke nakeño'oká ajopana pura'akó, unká nema'alare, chu pura'akano.

<sup>5</sup>Riwakajé kajrú judíona i'imaká Jerusalén e. Kajrú ne'ejnatájika riwakajé napéchuwa Tupana nakú, raú ne'ejná rejo. Ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena ke

---

a 2:1 Pamá Glosario: Fiesta Pentecostés



ne'emaká. <sup>6</sup>Neká jema'año kajrú namejé i'imaká, a'ajnare ke “weru, weru, weru”, ke. Raú ne'ejná piyukeja rejo yaká'ajo, awakaño nanakojé piyukeja. Neká jema'año napura'akó napura'akó chu waja, raú napechu i'imá: “¿Meke ka'ajná kaji?”. Piyukeja nema'aká napura'akó, napura'akó chu waja pajluwano, pajluwano ke. Napura'akó pajwa'atéchaka nate'eré ewá, ke kaja nema'aká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño pura'akó. <sup>7-8</sup>Ilé kaje aú napechu kechíra'o wani najló, akuwaná nemá pajlokaka:

—Galilea eyájena neká piyukeja. Apo'ojó wapura'akó pajno'okó paliyáaka, e'iyonaja wema'á piyukeja napura'akó wapura'akó chu waja. <sup>9</sup>Re Partia eyájena maare, re kaja Media eyájena, Elam eyájena, Mesopotamia eyájena, Judea eyájena, Capadocia eyájena, Ponto eyájena, Asia eyájena, <sup>10</sup>Frigia eyájena, Panfilia eyájena, Egipto eyájena, ajopana Africa eyájena, Cirene eyájena kajena neká. Re kaja Roma eyájena maare we'iyá, maárowa ñakareruna. Ne'iyajena judíona, eyá ajopana unká judíona kalé, e'iyonaja kalé napuráka'alo ja'apiyá kaja neká najwa'até. <sup>11</sup>Re kaja maare Creta eyájena, Arabia eyájena, e'iyonaja wema'á piyukeja palá mékeka nemaká wajló. Nakaje palá wani Tupana la'akare yukuna ne'emá wajló; wapura'akó chu waja wema'á ne'emaká riyukuna —ke nemaká pajlokaka.

12 Jaujú ke wani napechu la'akó raú, unká wani nawe'epila mékeka ri'imaká. Raú nemá pajlokaka:

—¿Meke kemakánaka chi kaji?

13 E'iyonaja ne'iyajena la'año ne'echajno neká, nemá nanaku:

—¡Mawirúke'echana ta neká!

### Pedro i'imari riyukuna najló marí ke

14 Rejéchami Pedro tára'ako. Ajopana Jesucristo ja'apiyatéjena, rijwáke'ena i'imakaño, tára'año kaja rijwa'até. Pajluwaja iphata jimaje nakojé keke (11) ne'emaká. Rejéchami Pedro kemaká najló: “Judea eyájena, eyá iká piyuke maare Jerusalén ewá i'imakaño: jema'á marí numájikare nakú ijlo me'etení: 15 Unká mawirúke'echana kalé weká, i'ijnataka ipéchuwa wanaku ke. Unká na kalé yuwé'ara me'etení kecha, lapiyami wani jo'ó majó, pa'u ke kuwá'ata keke chu (9) kamú jená me'etení. 16 Unká ilé kajena kalé weká. Pajluwa Tupana puráka'alo ja'apátajeri michú Joel kemakare nakú júpimi i'imaká, ke amaka nakaje me'etení.

17 “Tupana kemari rijló i'imaká:

‘Eja'awá iphájika kaja penaje rená chojé wakajé,  
no'ojé Nupechu kajrú ina'ukénajlo apú ewá, apú ewá ke.  
Raú ra'apiyá ke iyani nakiyana ja'apátajika Nupuráka'alo  
ajopánajlo, ajopánajlo ke.

Walijímakanaajlo nakaje ya'atajo, natapú chu namaje riká.

Eyá pheñawilánajlo numaje nakaje nakú natapú chu.

18 Eyá no'opiyá jema'ajéñojlo no'ojé Nupechu riwakajé.

Raú na'apátaje Nupuráka'alo ajopánajlo, ajopánajlo ke.

Nakaje i'imajíkare yukuna na'apátaje najló.

19 Je'echú chu nuya'ataje ijlo kajrú nakaje palá nojé.

Marí eja'awá nakú amaje jirá kaje, kera'athani, kajrú ija, juni  
juwáka'ala kaje.

20 Unká kaja kamú patalaje majó riwakajé.

Kerani, jirá ke, kerí jimá i'imajika riwakajé.

Ilé keja nakaje i'imajika, Paminárikana wani iphájika majó  
piyá.

Riphájika ejomi, nakaje i'imajé piño palá, reyá a'ajná ño'ojó.

21 Ri'imataje piyuke neká kemaño Tupánajlo,

ri'imatákalaje neká kapichákajo liyá,

ke Tupana kemaká Joeljo nakaje i'imajíkare nakú júpimi i'imaká”.

22 E Pedro kemari piño najló: “Israel lakénami, jema'á no'opiyá, nakaje numájikare nakú ijlo: Nazaret eyaje Jesús i'imaká. Palá Tupana la'aká rinaku, raú rila'á kajrú nakaje

Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. Raú ra'á wajló rená ke'ená ke, wawe'epíkaloje rinakojé penaje. Kajrú rila'ajika nakaje, unká méño'oyo ajopana la'alore kaje, Tupana a'ajíkale riñathé rila'akana aú. Kaja iwe'epí mékeka rila'ajika nakaje maárowa we'iyowá i'imaká”.

<sup>23</sup> Pedro kemari piño najló: “Iká wakára'año ajopana ina'ukena noka ri'imaká a'awaná apiyákakanami nakojé i'imaká. Chapújne'ekena ne'emaká noño ri'imaká. Kaja Tupana pechu nakú ñaké rila'akana i'imaká ina'ukéjloje penaje. <sup>24</sup> Nenó ri'imaká, e'iyonaja Tupana makápo'ota ri'imaká piño rapumí chuwá. Ri'imatá riká taka'akaje chiyá, unká méño'oyo taka'akaje kapichátala riká. <sup>25</sup> Marí ke we'emakana michú David kemaká Jesucristo nakú, unká chiyó riphá marí eja'awá nakojé i'imaká:

‘Nuwe'epí re nujwa'até ñakeja wani nuwakára'ajeri.

Nowa'á riká,

ñakele unká na kalé la'ajeri kamu'ují nupechu.

<sup>26</sup> Ilé kaje la'arí pu'ují nupechu.

Ñakele notaneje, pu'ují nupechu i'imakale.

Nuwe'epí kaja palá nunapona i'imajika nutaka'ajika ejomi,

<sup>27</sup> unkale piyurílaje nupéchumi támijimina to'otakelana ejeja.

Unká kaja piyurílaje nunapónami kapichako mapeja.

<sup>28</sup> Pipa'ataje nojló nukajmuchare, ripalamane nu'umakáloje penaje.

Pu'ují wani nupechu i'imajika, nu'umajíkale rijwa'até', ke David michú lana'aká Jesucristo yukuna i'imaká”.

<sup>29</sup> “Nojena”, ke Pedro kemaká, “chuwa nu'umajika ijlo pu'ukuja we'emakana David michú yukuna. Kaja ritaka'á júpimi i'imaká. Ritaka'aká ejomi, nato'otá ritami támijimi to'otákelana chojé. Re jo'ó kaja maare nato'otákare ejé ritami i'imaká. <sup>30</sup> Tupana puráka'alo ja'apátajeri ri'imaká, ñakele riwe'epí palá na ina'ukeka kele Tupana kemari nakú rijló i'imaká. Tupana kemari rijló: ‘Pajluwa pilakénami nakiyana i'imajeri ne'emakana, pi'imaká ke kaja’, ke rimaká. <sup>31</sup> Unká chiyó ri'imá ñaké, Tupana i'imá riyukuna Davidjlo. Ñakele ri'imá Jesucristo makápo'oko yukuna i'imaká, rimaká aú marí ke:

‘Nuwe'epí palá nunapona i'imajika nutaka'ajika ejomi.

<sup>32</sup> Tupana makápo'otaka Jesús i'imaká ejomi, wamá piño ri'imaká’ ”.

<sup>33</sup> Pedro kemari piño najló: “Tupana wá'ari Jesucristo je'echú chojé i'imaká. Rawa'á riká me'etení, palá ripechu i'imakale rinaku. Wajé Jesucristo a'achaka wajló Tupana Pechu, rimakare nakú

wajló i'imaká. Ñakele Tupana Pechu ja'apiyá ke wapuri'ichako, jemi'ichá i'imichaka”, ke Pedro kemaká najló.

**34** “Unká David michú napónami jácho'olo riwakajeja je'echú chojé i'imaká, rimakale i'imaká:

Tupana kemari Nuwakára'ajerijlo:

‘Maare pi'imajé nowa'á, palá nupechu i'imakale pinaku.

**35** Nuchá'atajika pijló chapú pinaku péchuruna’, ke David kemaká Jesucristo nakú i'imaká”, ke Pedro kemaká najló.

**36** E rimá piño najló: “Iká, Israel lakénami, iwe'epí marí palá: Iká wakára'año Jesús, Tupana wakára'akare majó i'imaká, nókana a'awaná apiyákakanami nakojé. Piyukeja ina'ukena wakára'ajeri penaje, we'ematájeri penaje kaja, ra'á ri'imaká”.

**37** Ilé ke rimaká najló ejéchami, ripuráka'alo jema'ajeño pechu la'ó kamu'ují wani, kajrú ne'ejnataka napéchuwa rejéchami, raú nemá Pédrojlo, ajopana rijwáke'enajlo wa'até:

—Wejena, ¿chuwa meke wala'ajika?

**38** Raú Pedro kemari najló:

—Ipajno'otá ipéchuwa Tupana ejo, pu'uwaré ila'akare liyá, raú Tupana amajo ichaje pu'uwaré ila'akare liyá. Rejomi nala'ajé iká bautizar, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'imakale. Ilé ke ila'ajika ee, Tupana wakára'aje kaja e'iyajé Ripecchu —ke Pedro kemaká najló.

**39** E rimá piño najló:

—Júpimi Tupana kemari: “No'ojé Nupechu ina'ukejlo”, ke. Ñakele ra'ajé chuwa ijló Ripecchu, rimaká rinaku i'imaká ke. Iyani, me'etení i'imakáñojlo, wa'ató ra'ajé Ripecchu, rejomi i'imajíkañojlo wa'ató ra'ajé kaja Ripecchu. Piyukeja ina'uké, Tupana i'iwapakárena rijluwa i'imakajlo, wa'ató ra'ajé Ripecchu.

**40** Ilé kaje nakú rimá najló, kajrú apú puráka'aloji nakú wa'até, rejomi rimá piño najló:

—Pu'uwaré wani péchuruna neká maárowa. Ila'á ipéchuwa apo'ojó naliyá.

**41** Riwakajé kajrú ina'ukena jema'aká ripuráka'alo ja'apiyá i'imaká. Tres mil ne'emaká, jema'año Jesucristo ja'apiyá riwakajé. Nala'á kaja bautizar neká, rejomi nawakákono ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wa'até. **42** Jesucristo wakára'akarena jewíña'atakeño neká. Napuráka'alo ja'apiyá jema'akánaja nawe'epike natukumó; palá ne'emajika pajwa'atéchaka. Nawakako kaja Tupana wa'até pura'ajó ejomi, najñake na'ajnewá pajwa'atéchaka.



### Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, paineko i'imakaño, yukuna marí

<sup>43</sup> Jesucristo wakára'akarena la'akeño kajrú nakaje, Tupana Pechu a'ajíkale nañathé, raú piyuke ina'uké rewá i'imakaño i'ijnatájika kajrú napéchuwa nanaku, namájikale kajrú wani nala'aká nakaje palá. <sup>44</sup> Pajluwaja chuwaaja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño pechu i'imajika; nayurike piyuke nakaje pajlokaka i'imajika. <sup>45</sup> Nanane nakiyana na'aké ajopánajlo riwemí aú, rejomi natamáka'atake riká liñeru kamu'ují la'akáñojlo. Nakaje, nala'ajíkare nakú kamu'ují, wemí na'aké liñeru najló, nawarúwa'akaloje najluwa riká raú. <sup>46</sup> We'echú ka'alá keja nawakájiko Tupana ñakaré chojé. Ajopana ñakaré chojé, ajopana ñakaré chojé, ke najñájika na'ajnewá pajwa'atéchaka keyajupa. <sup>47</sup> Palá napura'ajiko Tupana nakú; piyukeja ajopana ina'ukena pechu i'imajika palá nanaku. We'echú ka'alá keja Tupana Pechu awakátajika najwa'até ajopana ina'ukena, ramákarona chaje pu'umaré nala'akare liyá, penájemina ne'emaká.

### Tupana palamane aú natejmo'ótaka pajluwa apicháka'alo i'imaká yukuna marí

**3** <sup>1</sup> E apú wakajé Pedro, Juan wa'até, i'ijnaño ají ke Tupana ñakaré chojé. Weji kele chojé cha kamú to'ojiko ee, namujlúka'akeno Tupana ñakaré chojé rijwa'até pura'ajó. <sup>2</sup> We'echú ka'alá keja pajluwaja ritami yá'ajikono re. Apicháka'alo rimotho'oká i'imaká, unká meke la'ajé ra'apala, ñakele nawá'ake riká Tupana ñakaré ejo. Rejé nayurike riká Tupana ñakaré numaná awa'ajé. “Rinumaná jimáreni”, ke na'aká riká rinumaná íí. Re riyá'akono liñeru kejá'akana nakú rijluwa Tupana ñakaré chojé mujlúka'ajikaño liyá. <sup>3</sup> E Pedro, Juan wa'até, mujlúka'añojla Tupana ñakaré chojé, ramaka neká aú, rikeja'a naliyá liñeru. <sup>4</sup> Rejéchami nayaká'ako richaje, e Pedro kemari rijló:

—Piyaka'o majó wachaje.

<sup>5</sup> Raú riyaka'o nachaje, ripechu i'imá: “Apala liñeru ka'ajná na'ajé nojló”. <sup>6</sup> E Pedro kemari rijló:

—Unká nuliñérute i'imalá, e'iyonaja kalé no'ojé piñathé.

Jesucristo, Nazaret eyaje, we'epiri pitejmo'ótakana, ñakele rapumí chojé ke numaká pijló: pácho'o, pa'apachi.

<sup>7</sup> Rejomi Pedro patarí riká riyáthe'ela ka'añá nakiyá. Rácho'ota riká, wa'ató ke ritejmú a'akó ritajné chojé ra'apákalaje penaje.

<sup>8</sup> Raú jeño'okeya rácho'oko reyá, mujlúka'ari Tupana ñakaré chojé



najwa'até. Jeño'okeja ra'apaka najwa'até, palá wani ripura'akó Tupana nakú. <sup>9</sup>Piyuke richu i'imakaño amaka ra'apaka; nema'á kaja ripura'akó palá Tupana nakú. <sup>10</sup>Namaka aú ra'apaka, napechu i'imá: “¿Meke la'ajé chi ra'apicha?” Namána'apa ri'imaká, namájikareno yá'ako rinumaná awa'á, liñeru kejá'akana nakú.

### **Pedro i'imaká rapicháka'alo yukuna najló. Riyukuna marí**

<sup>11</sup>Namaka ra'apaka aú, piyukeja ina'ukena awakaño jecho'okelo rinakojé. Re jo'ó kaja apicháka'alo penájemi pataká Pedro, Juan, kele a'arumaká nakiyá. Re ne'emá ukapú, na'akare í Salomón ke, chu. <sup>12</sup>Pedro amaka aú nawakako rejé kajrú, rimá najló. “Nojena, ¿naje chi iyaka'o wachaje? ¿Meke chi ipechu wanaku: ‘Napechu aú ja ka'ajná natejmo'ótiya kele apicháka'alo penájemi? Kaphí wani péchuruna Tupana chojé ka'ajná neká, raú ka'ajná natejmo'ótiya apicháka'alo penájemi’, ke ka'ajná ipechu wanaku. <sup>13</sup>Wachi'iná michuna, Abraham michú, Isaac michú, Jacob michú, kajena pechu i'imakeri kaphí Tupana chojé. Riká,

Tupana tejmo'ótiyari, kele amá tára'ako me'etení wajwa'até. Palá wani Tupana la'aká Ri'irí Jesucristo i'imaká, ina'uké we'epíkaloje raú ajopana chaje wani riká, e'iyonaja iwakára'a riwá'akana iwakára'ajeri Pilato ejo. Riká wátarijla ri'imatákana iliyá i'imaká, e'iyonaja unká iwátala i'imaká. <sup>14</sup>Unká iwátala kele palájne'eke wani i'imaká, unká riwe'epike pu'uwaré la'akaná. Unká imalá Pilátojlo i'imaká, rácho'otakaloje riká penaje. Riká wátarijla rácho'otakana i'imaká, e'iyonaja unká iwátala, iwátakale rácho'otaka ijló apú, ina'uké nójeri penájemi. Riká rácho'ota ijló i'imaká. <sup>15</sup>Kajmuchaji a'ajeri inajlo ri'imaká nenó ipuráka'alo aú, e'iyonaja Tupana makápo'ota ri'imaká rapumí chuwá piño. Weká amaño ri'imaká rimakápo'oko ejomi. <sup>16</sup>Riká Jesús, wapechu i'imakare chojé kaphí, tejmo'ótiyari marí ina'uké amá tára'ako me'etení. Kaja iwe'epí na ina'uकेका riká”, ke Pedro kemaká najló.

Rimá piño najló: <sup>17</sup>“Nojena, nuwe'epí ilé ke iká, iwakára'ajeño wa'até, la'aká ri'imaká wakajé. Unká iwe'epila palá rinakojé i'imaká, raú ipechu ja'ó rinókana ejo i'imaká. <sup>18</sup>Jesús nókana aú ila'á Tupana kemaká júpimi rinaku i'imaká ke. Unká chiyó riphá marí eja'awá chojé, ri'imá riyukuna i'imaká. Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna kemaño rinaku i'imaká: 'Riká, Tupana wakára'ajikare majó, ña'ajeri kajrú chapú kaje yajwé panaku i'imajika.'

<sup>19</sup>“Chuwa ipajno'otá ipéchuwa Tupana ejo pu'uwaré ila'akare liyá, raú Tupana amajo ichaje. <sup>20</sup>Riwakára'aje piño Jesús ichaje majó. Júpimija Tupana kemá rinaku i'imaká, ri'imakáloje ina'uké i'imatájeri penaje. <sup>21</sup>Je'echú chu Jesucristo me'etení. Reja ri'imajé Tupana pa'atájika piño piyukeja nakaje eja'awá chu i'imakare, ri'imakáloje piño júpimi ri'imaká ke, kaja penaje. Ketana ri'imajika re. Ripuráka'alo ja'apátajeñojlo Tupana i'imá riyukuna i'imaká; rimaká najló rinaku i'imaká, keja nakaje i'imajika. <sup>22</sup>Moisés michú kemari wa'ajútaya michúnajlo Jesucristo nakú i'imaká: 'Iwakára'ajeri Tupana wakára'ajeri pajluwa ichaje Ripuráka'alo ja'apátajeri penaje, iká'ana nakiyana ri'imajika. Riwakára'aje riká, riwakára'aka nu'umaká ke kaja, ñakele jema'á ra'apiyá piyukeja nakaje rimajíkare nakú ijló. <sup>23</sup>Unkájika ee iná jema'á riká, Tupana puráka'alo ja'apátajeri ja'apiyá numakare nakú, unká iná i'imalaje Tupana le'ejena ina'ukena nakiyana', ke Moisés kemaká rinaku júpimi i'imaká.

<sup>24</sup>“Ñaké waja piyuke ajopana Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna i'imajika riyukuna. Piyukeja neká, Samuel michú apumí chojé yurífkaño, pura'akeño kaja marí wakajé i'imajika nakú.

**25** Nakaje i'imajíkare, a'ajná ño'ojó chami, yukuna Tupana i'imaké Ripuráka'alo ja'apátajeño michúnajlo. Ri'imakare yukuna najló yuriro kaja wajló. Tupana kemari wa'ajútaya michúnajlo nakaje rila'ajíkare nakú, rila'akáloje iká palá raú. Ñaké i'imakale, Tupana kemari Abrahamjlo i'imaká: 'Nuká la'ajeri piyukeja ina'ukena nakú palá. Pilakénami e'iyayá pajluwa i'imajeri, la'ajeri palá wani ina'uké nakú'. **26** Tupana makápo'otari piño Ri'irí i'imaká. Riwakára'a ri'imaká ichaje paineko, raú rila'á palá wani inaku i'imaká, iyuríkaloje piyukeja pu'uaré la'akaná iliyó raú", ke Pedro kemaká najló.

**Pedro, Juan wa'até, tára'ako nawakára'ajeño  
jimaje yukuna marí**

**4** <sup>1</sup> Re jo'ó kaja Pedro, Juan wa'até, pura'akó ina'uké wa'até, e'iyowá ke ajopana iphaka nanaku. Sacerdótena ne'emaká. Tupana ñakaré wa'aphé i'imakaño wakára'ajeri, eyá saducéona, kele iphaño kaja najwa'até rejé. <sup>2</sup> Pedro, Juan wa'até, jewíña'ataño ina'uké Jesucristo makápo'oko i'imaká nakú, raú nawe'epíkaloje kaja taka'akaño penájemina makápo'ojiko piño kaja ñaké nakojé. Ilé kaje jimaje sacerdótena, najwa'até iphákaño wa'até, yúcha'año Pedro, Juan wa'até cha. <sup>3</sup> Raú nawa'a neká reyá, naka'akáloje neká ina'uké wájakelana chojé, e naka'á neká richojé. Najúwa'akale, unká nawátala puráka'aloji lamá'atakana riwakajé, raú richu ne'emá lapí ketana. <sup>4</sup> Kajrú ina'ukena jema'aká Pedro i'imaká Tupana yukuna najló richu. Kajrú nanakiyana a'aká ripuráka'alo nanakojó, raú nema'á Jesucristo ja'apiyá. Kajrú Jesucristo wa'atéjena ñathé a'ajíkono raú; cinco mil ewá achiñana waja i'imaká; chaje ne'emaká nayani, nayani jalona, kajémaka wa'até.

<sup>5</sup> E muní ke kajrú nawakako piño. Judíona wakára'ajeño, pheñawilana, Tupana nakú jewíña'atajeño, kele awakaño Jerusalén ejé. <sup>6</sup> Sacerdótena wakára'ajeri Anás i'imari kaja najwa'até re; Caifás, Juan, Alejandro, kele i'imaño kaja re najwa'até. Sacerdótena wakára'ajeri ejena ne'emaká. <sup>7</sup> E kaja nawakára'a Pedro, Juan wa'até, wá'akana ne'emaká ejo, raú nawa'a neká ne'iyajó, nemá najló:

—¿Na chi a'arí ijlo péchuji, itejmo'otakaloje kele ina'uké penaje? ¿Na puráka'alo aú chi ila'á ñaké?

<sup>8</sup> Rejéchami Pedro a'ajipaká najló; Tupana Pechu wakára'aka ke rimaká najló marí ke:

—Wawakára'ajeño, iká, pheñawa'aní wa'até, <sup>9</sup> kejá'año waliyá kele apicháka'alo penájemi yukuna, iwe'epíkaloje

naka tejmo'ótaka riká. <sup>10</sup>Chuwa nu'umajika riyukuna ijló, itelónajlo wa'até, iwe'epíkaloje palá rinakojé. Jesucristo, Nazaret eyaje, palamane aú ritejmo'otó, ñakele amá ritára'ako ijimaje peyajweni me'etení. Riká Jesús, iwakára'akare nókana a'awaná apiyákakanami nakojé i'imaká, Tupana makápo'ota piño. Riká penájemi tejmo'ótari riká, kele. <sup>11</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká rinaku i'imaká keja ri'imaká. Rimá rinaku: “Unká ina'ukélari riká”, ke. Riká Tupana a'á namájeri, ri'imakáloje ajopana chaje wani penaje. <sup>12</sup>Unká apú ina'uké i'imalá iná i'imatájeri penaje; unká Tupana a'alá apú marí eja'awá chu, ri'imatákalaje iná kapichákajo liyá. Rikaja kalé Jesús, pajluwaja, i'imatárijla weká kapichákajo liyá Tupánajlo —ke Pedro kemaká najló.

<sup>13</sup>Nawakára'ajeño amaño kaphí wani Pedro, Juan wa'até, pechu i'imaká najwa'até pura'akano nakú. Nawe'epí kaja unká newíña'alo jewíña'akajo ñakarelana chu i'imaká, raú napechu i'imá: “¿Meke chi neká, kaji?” Rejéchami riphaka napechu nakojé: “Jesús ja'apiyatéjena penájemi ne'emaká”. <sup>14</sup>Namá kaja ilé ina'uké, natejmo'ótakare i'imaká, tára'ako re najwa'até. Ñaké i'imakale, unká méño'ojo nemalajla nanaku: “¡Mapeja napajlaka ta!”, ke. <sup>15</sup>Raú nawakára'a nácho'oko ne'iyayá a'ajná ño'ojó, napura'akóloje nanaku nekámika ke. <sup>16</sup>E nemá pajlokaka:

—¿Meke wala'ajika keleruna ina'ukena? Kaja nala'á nakaje, Tupana Pechu a'akale nañathé. Kaja piyukeja Jerusalén e i'imakaño jema'aká riyukuna, raú unká méño'ojo wemalajla nanaku: “Mapeja napajlaka ta”, ke. <sup>17</sup>Marí ke ka'ajná wala'ajika, ajopana jema'aká piyá nayukuna, wemaje najló: “I'imajika ee piño Jesucristo yukuna ajopánajlo, wawajaje iká richona”, ke.

<sup>18</sup>E nawa'a piño namaná, nephaka nanaku ee, nemá najló:

—Chuwa i'imaniña ajopánajlo Jesucristo yukuna; jewíña'ataniña kaja neká rinaku.

<sup>19</sup>E'iyonaja Pedro, Juan wa'até, kemaño najló:

—Tupana wakára'ari we'emaká riyukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke, eyá iká kemaño wajló chuwa, we'emaká piyá riyukuna. ¿Na chi palani Tupánajlo iwe'epika: ja'apiyá jema'akana ka'ajná, Tupana ja'apiyá jema'akana ka'ajná? <sup>20</sup>Unká méño'ojo wayurila riyukuna i'imakana. Wamá Jesús la'aká kajrú nakaje i'imaká; wema'á kaja ri'imaká yuku kajrú, raú riyukuna wa'apátaje ajopánajlo, ajopánajlo ke —ke nemaká najló.

<sup>21</sup>Raú nawakára'ajeño kemaño piño najló:

—Unkájika ee jema'á wa'apiyá, wawajaje iká.

Ilé kaje ejomi, nayurí nácho'oko ne'iyayá, unká na pachá nawajákana i'imakale. Piyukeja rewá i'imakaño pura'akó palá wani Tupana nakú, namákale apicháka'alo penájemi tejmo'otako, raú unká méño'ojo nawajálajla neká. <sup>22</sup> Cuarenta jarechí cha, natejmo'otakare Jesucristo palamane aú, ri'imaká.

**Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño pura'akó  
Tupana wa'até yukuna marí**

<sup>23</sup> E kaja nayurí Pedro, Juan wa'até, jácho'oko reyá. E napa'ó ají ke najwáke'ewena i'imaká ejo, iphaño nanaku. E ne'emá najló mékeka sacerdotena wakára'ajeño, pheñawilana wa'até, kemaká najló. <sup>24</sup> Rejomí neká piyukeja pura'año Tupana wa'até, nemá rijló: “We'emakana, nakaje minárikana waja piká; pikaja kalé keño'ótari piyukeja nakaje i'imaká; piká la'arí je'echú, piyukeja nakaje rewá i'imakare wa'até; ñaké kaja pila'aká eja'awá, piyukeja nakaje rewá wa'até; piyukeja juni, eyá rakuwá i'imakaño wa'ató, pikeño'ota kaja i'imaká. <sup>25</sup> Palá David michú jema'aká Pipuráka'alo pa'apiyá i'imaká. Pipechu aú pimá rijló nakaje nakú i'imaká, riyukuna rilana'á pa'apiyá marí ke i'imaká:

¿Naje ina'uké yúcha'ajo nawakára'ajeri cha?

¿Naje ne'ejnataje napéchuwa nakaje, unká na penaje kalé i'imakare, nakú?

<sup>26</sup> Nawakára'ajeño, marí eja'awá chu i'imakaño, awakájeño. Chapú napechu i'imajika Tupana nakú, Ri'irí wa'até, riwakára'ajikale riká ina'uké i'imatájeri penaje', ke pimaká rijló i'imaká”.<sup>b</sup>

<sup>27</sup> “Kewaka nakaje pimakare nakú rijló i'imaká. Marí pajimila e'iyá nawakó meyáleje i'imaká. Herodes, Poncio Pilato, eyá ajopana te'eré eyá wakára'ajeño, awakaño kaja riwakajé maare. Naké kaja, weká'ana, Israel lakénami nakiyana, awakako najwa'até. Chapú nawó i'imaká Pi'irí Jesús nakú. Unká we'epila pu'uwaré la'akaná ri'imaká; piwátaka ke la'ajeri ri'imaká; ina'uké i'imatájeri penaje pa'á ri'imaká.

<sup>28</sup> “Riká penaje nenó i'imaká, raú nala'á Pipechu nakú ri'imaká ke. <sup>29</sup> Chuwa we'emakana, Tupana, kaja piwe'epí mékeka nemíchaka wanaku, nawata wawajákana. Mapeja pijwa'até jápajeño weká, eko pila'á wapechu kaphí, wakero'okó piyá piyukuna i'imakana ajopánajlo, ajopánajlo ke. <sup>30</sup> Eko pitejmo'ota

**b 4:26** Pamá Salmos 2.

natámina maárowa i'imakaño Pipechu aú. Pi'irí Jesús unká we'epila pu'uaré la'akaná, piwátaka ke wani la'ajeri ri'imakale. Eko piwakára'a rila'aká nakaje we'iyá, pikaja kalé we'epíkare la'akana, raú nawe'epíkaloje pinakojé penaje”, ke napura'akó Tupana wa'até.

<sup>31</sup>Nañapátaka Tupana wa'até pura'akano ejéchami, napukuna ne'emakare chu ñaka'akó na'apiyá. Rejomi nácho'o reyá. Tupana Pechu ja'apiyá ke ne'emaká Tupana puráka'alo yukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke.

### **Piyuke nanane nayuríjika pajlokaka yukuna marí**

<sup>32</sup>Panakojéchaka ke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño pechu i'imajika; unká na kemaké rinane nakú: “Nule'ejeja riká”, ke. Piyukeja nanane kaje nayurike pajlokaka. <sup>33</sup>Tupana palamane napechu i'imaké kaphí, raú ne'emaké Jesús makápo'oko piño yukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke. Palá wani Tupana la'ajika nanaku piyukeja. <sup>34</sup>Nakele unká ne'iyowá na la'aké kamu'ují nakaje nakú, ilé ke nala'ajíkale. Ne'iyajena a'akeño ajopánajlo namena liñeru aú; ñaké kaja pají minaná a'ajika ajopánajlo nañakaré liñeru aú. <sup>35</sup>Rejomi ne'ejnatake riká liñeru Jesucristo wakára'akarena ejo, natamáka'atakaloje riká kamu'ují la'akáñojlo. Kamu'ují nala'ajika nakaje nakú ejé na'aké najló liñeru. <sup>36</sup>Pajluwa nanakiyana i'imari Leví michú lakénami nakiyana. Ríí i'imari José, Chipre te'eré eyaje ri'imaká. Tupana wakára'akarena a'año apú ríí Bernabé ke. “Iná pechu pala'atájeri”, ke kemakánaka ríí i'imaká Bernabé ke napura'akó chu. <sup>37</sup>Riká a'arí rimena liñeru aú, rejomi ri'imatá riká liñeru Jesucristo wakára'akarena ejo.

### **Ananías, Safira wa'até, yukuna marí**

**5** <sup>1</sup>Eyá apú a'arí kaja rimena liñeru aú. Ríí i'imari Ananías, eyá riyajalo íí i'imari Safira. <sup>2</sup>Riká pura'aró riyajalo wa'até, nalamá'atakaloje najluwa liñeru, ajopana a'akare najló namena wemí nakiyana, eyá rijlupemí na'akáloje Jesucristo wakára'akarenajlo. <sup>3</sup>Riká liñeru ri'ijnatá najló, e Pedro kemari rijló:

—Ananías, ¿naje Jiñá Chi'inárikana ka'ata pe'iyajé kajrú wani, pipajlákaloje Tupana Pechu wa'até? Kaja pijña'a liñeru, na'akare pijló pimena wemí i'imaká nakiyana, e'iyonaja pimá: “Piyukeja no'opátaka ijlo riká”, ke. <sup>4</sup>Pimena ri'imaká pa'á najló i'imaká, ñakele pile'ejé keke liñeru, na'akare pijló riwemí i'imaká. Eta, ¿naje pipechu ja'achó wajwa'até pajlakana nakú

mapeja? Unká wajwa'ateja kalé pipajlichá, pipajlichá kaja Tupana wa'até.

<sup>5</sup>Ilé ke rimaká rijló ejéchami, Ananías kojno'oká te'erí e'iyajé, richuwaja ritaka'aká. Rejomi riyukuna jema'ajeño kero'oño kajrú wani raú. <sup>6</sup>Ritaka'aká ejomi, walijímakana iphaño ritami ña'ajé reyá. Paineke namapíra'a a'arumakaji aú támijimi, rejomi najña'á ritami reyá, naja'akáloje riká penaje.

<sup>7</sup>Weji kele kamú jená ketana ja'apaka ejéchami, riyajálomi iphaka rápumichu, unká ruwe'epila mékeka ruyajná la'akó maapami ke rupiyá. <sup>8</sup>E Pedro kemari rojló:

—Pimá nojló palá, ¿e chi kewaka piyuke maare, imena a'akare i'imaká wemí?

—A'a, iléreje riwemí i'imá.

<sup>9</sup>Raú Pedro kemari rojló:

—¿Naje ipuri'ichó pajwa'atéchaka, ipajlákaloje Tupana Pechu wa'até penaje? Ilé piyajná michú tami ja'ajeño waícha. Nekaja kaja ña'ajeño piño piká naja'akáloje pitami penaje.

<sup>10</sup>Ilé ke rimaká rojló ejéchami, rutami ja'akó Pedro ji'imá nakojé matámiru. Re'iyowá ke ruyajná michú tami ja'ajeño mujlúka'aka pachajo, amaño rutami to'okó. E najña'á rutami, rejomi naja'á rutami ruyajná michú tami awa'ajé. <sup>11</sup>Ilé ke nakapichako aú, piyuke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño kero'okó; ñaké kaja ajopana riyukuna jema'ajeño kero'okó raú.

### **Tupana palamane palá nala'aká kajrú ina'ukena e'iyowá yukuna marí**

<sup>12</sup>Piyuke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño awakájiko Tupana ñakaré chojé. Ukapú ñópo'ojlo chojé nawakákono, riká ukapú íí i'imari Salomón ukapure. Jesucristo wakára'akarena la'akeño kajrú nakaje, Tupana Pechu a'ajíkale nañathé. <sup>13</sup>Unká ajopana awakalo najwa'até richojé, nawó la'ajíkole najwa'até awakákano aú, e'iyonaja kalé palá piyuke ina'uké pechu i'imajika nanaku.

<sup>14</sup>Ewá richaje, richaje ke, kajrú ina'ukena, achiñana, inaana wa'até, jema'ajika Jesucristo ja'apiyá. <sup>15</sup>Tupana ñakaré awa'ajé napitaké kajrú natámina iñe'epú chuwá. Napitaké neká kuwana kaje nakú Pedro ja'apájikano ewá, riñaká ja'akóloje ne'iyajena nakojé penaje. <sup>16</sup>Re kajrú pajimila Jerusalén awa'ó, reyá kajrú ina'ukena i'ijnajíkano Jerusalén ejo. Nawá'ake natámina, eyá ajopana jiñana pechu i'imakárena e'iyá. Jesucristo wakára'akarena nakiyana tejmo'ótakeño natámina piyukeja; jiñana pechu i'imajíkarena e'iyá nawakára'ake jácho'oko ne'iyayá.



### Chapú nala'aká Jesucristo wakára'akarena yukuna mari

<sup>17</sup>E kaja Sacerdótena wakára'ajeri, rijwa'até i'imañaño nakiyana wa'até, pechu i'imañaño chapú wani Jesucristo wakára'akarena nakú, palá wani ina'uké pechu i'imajíkale nanaku. <sup>18</sup>Ñakele nawakára'a Jesucristo wakára'akarena patakana, naka'akáloje neká rewájena le'ejé ina'uké wajákelana chojé. <sup>19</sup>E'iyonaja lapí Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, me'etari nachaya. Rejomi riwa'a neká waka'apoyo, rimá najló: <sup>20</sup>“Tijná a'ajná Tupana ñakaré ejo, eko i'imá Jesucristo ja'apiyá i'imakana yukuna najló re”, ke rimaká najló.

<sup>21</sup>E muní ke lapiwá namujlúka'a Tupana ñakaré chojé, e nakeño'ó ina'uké jewíña'atakana Tupana puráka'alo nakú. Na'apona ke sacerdótena wakára'ajeri awakako rijwa'atéjena wa'até. Rawakata pheñawilana Israel lakénami wakára'ajeño, kajena awakaño pajwa'atéchaka. E kaja nawakára'a policíana ina'uké wajákelana ejo, nawá'akaloje Jesucristo wakára'akarena richiyá rejo. <sup>22</sup>Neká i'ijñaño rejo, nephaka rejo ee, namá meñaru ina'uké wajákelana chu i'imaká. Unká ne'emalá richu, raú napa'ó piño nayámojo riyukuna i'imajé nawakára'ajeñojlo, nemá najló.

<sup>23</sup>—We'emichá rejo. Palá itakeja, eyá chawína'akeja wamíchaka rinumaná i'imichaka. Re jo'ó kaja riwa'aphena lapi'ichako rinumaná awa'á, e wajme'etiya riká, amíchaño unká na i'imalacha richu —ke nemaká najló.

<sup>24</sup>Sacerdótena wakára'ajeri, Tupana ñakaré wa'aphena wakára'ajeri, eyá sacerdótena, jema'aká aú riyukuna napechu kechíra'aro kajrú wani najló, nemá pajlokaka:

—¿Meketana júpika ka'ajná nala'ajika weká ilé ke?.

<sup>25</sup>Re'iyowá ke pajluwa iphaka nanaku, riká kemari najló:

—Ileruna, ika'akárena ina'uké wajákelana chojé i'imaká, mana'ija neká, a'ajná Tupana ñakaré chu me'etení ina'uké jewíña'atakana nakú —ke rimaká najló.

<sup>26</sup>Raú Tupana ñakaré wa'aphé i'imañaño wakára'ajeri, policíana wa'até, i'ijñaño rejo. Unká tejmuji aú kalé policíana wá'año neká, nakero'okole ina'uké piyá, kaja napechu i'imá: “Wala'ajika ee chapú neká, apala ajopana ka'ajeño wachá jipa”. <sup>27</sup>E kaja nawa'a Jesucristo wakára'akarena nawakára'ajeño wani jimaje. E sacerdótena wakára'ajeri kemari najló:

<sup>28</sup>—Wawíyo'o ijlo Jesucristo yukuna i'imakana ajopánajlo cha, e'iyonaja piyukeja Jerusalén e i'imañaño jema'aká jewíña'atakare

nakú neká yukuna, eyá imá kaja wanaku: “Neká noño Jesucristo i'imaká, napachá riká”, ke.

<sup>29</sup>Eyá Pedro, ajopana Jesucristo wakára'akarena wa'até, kemaño najló:

—Piyukeja nakaje chaje palaka wajló Tupana ja'apiyá jema'akana, riká wakára'ari we'emaká riyukuna. <sup>30</sup>Iká wakára'año nenoka Jesús a'awaná apiyákakanami nakojé i'imaká, e'iyonaja Tupana, wachi'iná michuna pechu i'imakare chojé kaphí, makápo'otari piño ri'imaká. <sup>31</sup>Riká, Tupana a'akare wawakára'ajeri penaje, i'imatari iná kapichákajo liyá. Riwata ina'uké pajno'otaka napéchuwa Tupana ejo pu'umaré nala'akare liyá, raú ramákoloje nachaje riliyá. <sup>32</sup>Wamá ilé numakare nakú, ñakele wawe'epí kewaka riká, ñaké kaja Tupana Pechu kemaká rinaku i'imaká. Tupana a'arí Ripechu piyuke ra'apiyá jema'ajéñojlo —ke Pedro kemaká najló.

<sup>33</sup>Ilé ke rimaká najló aú, nayúcha'o íki'ija wani nachá, richona nawata nenótakana. <sup>34</sup>E'iyonaja re pajluwa nawakára'ajeño nakiyana i'imari najwa'até, fariséona nakiyana ri'imaká. Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeri kaja ri'imaká. Rií i'imari Gamaliel. Piyukeja ina'uké pechu i'imaká rinaku palá, riká kemari policíanjlo:

—Iwa'a neká waka'apojo meketánaja.

Raú nawa'a neká rejo. <sup>35</sup>Rejomi rimá nawakára'ajeñojlo:

—Israel lakénami, iwe'epí palá me'etení mékeka iwátaka nala'akana. <sup>36</sup>Iwe'epí meke júpimi pajluwa ina'uké i'imaká, rií i'imari Teudas. Riká la'arí rinakuwá ajopana chá'atajeri ke i'imaká; cuatrocientos ewá rijwa'atéjena i'imaká. Kaja ewaja ajopana noño ri'imaká naliyá, rejomi piyuke rijwa'atéjenami tamáka'atako paliyáaka, rejé piyuke nakaje rila'akare kapicharo i'imaká. Nakaje, rewíña'atakare nakú i'imaká, kapicharo kaja rijwa'ató. <sup>37</sup>Ñaké kaja apú i'imaká, nalapa'ataka piyuke ina'uké i'imaká wakajé, rií i'imari Judas, Galilea te'eré eyaje ri'imaká. Kajrú rijwa'atéjena i'imaká. Ñaké kaja nenoka ri'imaká, rejomi ñakeja kaja rijwa'atéjenami tamáka'atako paliyáaka. <sup>38</sup>Ñakele numá ijlo me'etení: reja ileruna Jesucristo wakára'akarena i'imaláreja; reja nala'áreja napechu nakú ri'imaká ke. Napechu keja nala'ajika ee nakaje, rikoja rikapichájiko. <sup>39</sup>Eyá Tupana palamane aú nala'ajika ee nakaje, unká méño'ojo ikapichátalaje naliyá riká, chapú nala'akana aú. ¡Pa!, ila'aniña pu'umaré, nakaje Tupana wakára'akare la'akana ka'ajná iwata tajátakana —ke Gamaliel kemaká najló.

—Ñaké riká —ke nemaká.

<sup>40</sup>Raú policíana wá'año Jesucristo wakára'akarena nachaje. E nawakára'a naña'atákana, rejomi nemá najló, ne'emaká piyá Jesucristo yukuna ajopánajlo.

E kaja waja nayurí nácho'oko reyá, <sup>41</sup>raú nácho'o reyá. Pu'ují napechu i'imaká, Tupana yuríkale najña'aká chapú kaje panaku, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nema'akale. <sup>42</sup>E kaja napa'ó, e'iyonaja unká nayurila Jesucristo yukuna i'imakana ajopánajlo, ajopánajlo ke; unká kaja nayurila ina'uké jewíña'atakana Jesucristo puráka'alo nakú. We'echú ka'alá keja newíña'atajika neká Ripuráka'alo nakú Tupana ñakaré chu, eyá nañakaré chuwa'ató.

### Na'aká iyamá kuwá'ata kele achiñana a'ajnejí tamáka'atajeño penaje yukuna marí

**6** <sup>1</sup>Ewá richaje, richaje ke, íki'ika Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'imaká. Judíona nakiyana ne'emaká. Ne'iyajena pura'akeño griego chu, eyá ajopana pura'akeño hebreo chu. E griego chu pura'akaño akha'akaño hebreo chu pura'akaño maná, nemá nanaku:

—We'echú ka'alá keja natamáka'ataka wajló a'ajnejí, e'iyonaja unká rejenowaja kalé natamáka'ataka riká wajló. Wanakiyana iwakajílominajlo na'á wejápaja a'ajnejí, eyá nanakiyana iwakajílominajlo na'á ñó'ope.

<sup>2</sup>Raú iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) Jesucristo wakára'akarena awakátaño piyukeja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño rejé, nemá najló:

—Unká wani paala wayurika Tupana puráka'alo yukuna i'imakana ajopánajlo, ajopánajlo ke, watamáka'atakaloje ijló a'ajnejí penaje. <sup>3</sup>Ñakele i'iwapá e'iyayó iyamá kuwá'ata kele (7) achiñana. Marí ke i'imakaño i'iwapajé e'iyayó: piyukeja ina'uké kemakárena nakú: “Palájne'ekena”, ke; palá kaja Tupana Pechu ja'apiyá jema'ajeño i'imajíkaño; we'epéjeño kaja palá nakaje nakojé. Ilé kajena i'iwapajé e'iyayó a'ajnejí tamáka'atajeño penaje ijló. <sup>4</sup>Eyá weká we'epéjeño watukumó Tupana wa'até pura'akano, eyá Ripuráka'alo nakú jewíña'atakana kaje —ke nemaká.

<sup>5</sup>Rejenowaja napechu i'imaká ñaké la'akana nakú, raú ne'ewapá ne'iyayó iyamá kuwá'ata (7) kele achiñana a'ajnejí tamáka'atajeño penaje. Ne'ewapá ne'iyayó Esteban, kaphí wani ripechu i'imaká Jesucristo chojé. Tupana Pechu wakára'ajika ke rila'ajika nakaje piyuke. Ne'ewapá kaja ne'iyayó Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Pármenas, Nicolás, kele. Antioquía eyaje Nicolás

i'imaká, unká judío ja'a kalé ri'imaká, e'iyonaja napechu ke ripechu i'imaká Tupana nakú. <sup>6</sup>Ne'ewapaká neká ne'iyayó ejomi, nawa'a neká Jesucristo wakára'akarena jimaje. Neká to'otaño nayáthe'ela ne'ewata chojé, rejomi napura'ó Tupana wa'até nanaku. Ilé ke na'aká ne'emaká a'ajnejí tamáka'atajeño penaje.

<sup>7</sup>Ewá íki'iruna ina'ukena jema'aká Tupana puráka'alo ja'apiyá; ñaké kaja sacerdotena nakiyana jema'aká ra'apiyá.

### Napataká Esteban yukuna marí

<sup>8</sup>Kajrú Esteban la'ajika nakaje Tupana pechu palamane aú, raú ina'ukena we'epike na la'ajérika Tupana. <sup>9</sup>Eyá nawakáka'alo ñakarelana chiyájena i'imaño, nanakiyana awakáka'alo ñakarelana íi i'imari “Mapeja jápakaño ajopana wa'atejlo jácho'otakanami”, ke. Richiyájena i'imaño Cirene eyájena, Alejandría eyájena, Cilicia eyájena, Asia te'eré eyájena, kele i'imaño richiyájena. E kaja ne'iyajena akha'ákaño Esteban wa'até. <sup>10</sup>Unká nawe'epila rapiyákakana palá, kapechú wani ripura'akole najwa'até Tupana Pechu ja'apiyá ke. <sup>11</sup>E kaja na'á ajopánajlo liñeru, napajlálaloje Esteban nakú mapeja, nemá rinaku mapeja:

—Wema'á ripura'akó pu'uwaré wani Moisés michú nakú; ñaké kaja ripura'akó Tupana nakú pu'uwaré.

<sup>12</sup>Ilé ke nemaká Esteban nakú aú, piyuke re i'imakaño yúcha'ako richá. Ñaké kaja pheñawilana, eyá Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño, kele pechu i'imaká rinaku chapú. Raú necho'ó rejo, pataño riká, rejomi nawa'a riká ají ke nachaje wakára'ajeño ejo. <sup>13</sup>Namicho'ojnoja nawakára'aka ajopana pajlaka rinaku. Neká kemaño nawakára'ajeñojlo:

—Unká wani marí yurila riliyó pu'uwaré pura'akano. Pu'uwaré ripura'akó marí Tupana ñakaré nakú, eyá Tupana puráka'alo, Moisés michú lana'akare nakú wa'ató. <sup>14</sup>Wema'á kaja rimaká: “Jesús, Nazaret eyájemi, kajya'atájeri marí Tupana ñakaré, rapiyákaje kaja piyuke nakaje Moisés michú jewíña'atakare nakú wachi'iná michuna i'imaká” —ke napajlaka Esteban nakú nawakára'ajeñojlo.

<sup>15</sup>Raú piyukeja nawakára'ajeño, ajopana re i'imakaño najwa'até, kele yaká'año Esteban chaje, amaño apo'ojó rijimá apiyákako Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, jimá ke.

### Esteban pura'akó richayo yukuna marí

**7** <sup>1</sup>E sacerdotena wakára'ajeri kemari Estébanjlo.

—¿Kewaka chi nemaká pinaku?

<sup>2</sup>Raú rimá najló: “Nojena, jema'á marí: Tupana, ilé iná iphákare wani ja'apí, pura'aró wa'ajuta michú Abraham michú

wa'até i'imaká. Riwakajé re jo'ó kaja ri'imaká Mesopotamia te'eré nakú. Unká chiyó ri'ijná Harán te'eré ejo, <sup>3</sup>Tupana kemari rijló: 'Chuwa pácho'oña pejena, pácho'o chuwa pite'eré nakiyá, pi'ijnakáloje ají ke ya'ajnaje apú te'erí nuya'atájikare pijló ejo', ke Tupana kemaká rijló i'imaká. <sup>4</sup>Raú rácho'o rite'eré Caldea eyá, i'ijnari ají ke ya'ajnaje pajimila Harán ejo. Reje riyuró; rejé rara'apá michú kapicháña ri'imaká. Rejomi Tupana wá'ari Abraham michú reyá ají ke majó marí te'erí, i'imakare nakú me'etení, ejo. <sup>5</sup>Riwakajé unká Tupana a'alá rijló marí te'erí rite'erewa penaje. Unká ra'alá rijló rinakiyana wejápaja ñani ka'ajná i'imaká, rimá rijló: 'No'ojé pijló riká pite'erewa penaje. Pitaka'ajika ejomi riyurejo pilakénamijlo'. Ilé ke Tupana kemaká rijló mayanikeru jo'ó ri'imaká wakajé. <sup>6</sup>Tupana kemari kaja Abrahamjlo rilakénami nakú i'imaká: 'Ajopana te'eré nakú ne'emajé. Re i'imakaño wakára'ajeño najápaka mawemíwaka najló kaphí wani cuatrocientos jarechí ketana', ke rimaká rijló. <sup>7</sup>Tupana kemari kaja rijló: 'Nuwajaje wakára'ajeño pilakénami jápaka najló mawemíwaka. Rejomi nayureje nácho'oko reyá. Nephájika majó wakajé nephaje no'opí', ke Tupana kemaká rijló nanaku i'imaká. <sup>8</sup>Rimá kaja Abrahamjlo nakaje rila'ajíkare rijwa'até nakú. Ñakele riwakára'a namata'aká nakeráko'opana achiñana chinuma, nakaje rila'ajíkare rimaká ke najló we'epéjona penaje.<sup>c</sup>

"E kaja waja Abraham i'irí motho'orí i'imaká. Ra'á rií Isaac. Weji ke kuwá'ata ke (8) kala cha ri'imaká wakajé, rara'apá mata'arí richinuma. Isaac i'irí motho'oká wakajé ejomi, ra'á rií Jacob ke. Ñaké kaja Isaac mata'aká richinuma i'imaká. Rejomi Jacob yaní i'imaño, iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) achiñana riyani i'imaká. Ñaké waja Jacob mata'ataka nachinuma, keráko'opana ne'emaká wakajé. Riyani achiñana nakojé wanamana, iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) kaja.

<sup>9</sup>"Wa'ajuta Jacob michú yaní amaño chapú ne'ewé José, raú na'á ri'imaká ajopana ina'ukénajlo riwemí aú. Neká wá'año ri'imaká Egipto te'eré ejo. Re rijápake apú wa'até mapeja, unká ra'aké rijló riwemí, e'iyonaja kajrú wani Tupana a'ajika riñathé re. <sup>10</sup>Ri'imatá riká chapú kaje yajwé amákana chiyá, ra'á kaja rijló kajrú péchuji, ri'imakáloje kapechuni nawakára'ajerijlo, raú ripechu i'imaké palá wani José nakú. Egipto eyájena wakára'ajeri nakú nemaké 'faraón', ke. Palá faraón pechu i'imajika José nakú,

**c 7:8** Pamá Glosario: Circuncidar. Circuncisión: signo de la alianza entre Dios y el pueblo de Israel.

raú ra'á ri'imaká nawakára'ajeri penaje. Piyukeja rite'eré eyájena, riñakaré chiyájena, kajena wakára'ajeri penaje ra'á ri'imaká.

<sup>11</sup>“E kaja kajrú naña'ajika me'epijí panaku Egipto e, ñaké kaja Canaán te'eré e. Unká kaja a'ajnejí i'imalá palá wa'ajútaya michúnajlo riwakajé. <sup>12</sup>E kaja Jacob jema'arí nemaká: ‘Re a'ajnejí Egipto te'eré e’. Raú riwakára'a riyani i'ijnaká rejo a'ajnejí warúwa'aje najluwa. <sup>13</sup>Rejomi napa'atá riká nañakajela ejo. Re ne'emá meketánaja, e kaja na'ajné tajnaro piño, raú napa'ó piño Egipto ejo. Iyaampe la'aká nakú ne'ejnaká rejo, riwakajé José kemari najló: ‘E'ewé nuká, José’, ke. Rejomi faraón amari kaja rejena, raú riwe'epí na nakiyánaka José i'imaká. <sup>14</sup>Rejomi José wakára'ari rara'apá wáakana rejo, piyuke rejena wa'até, raú ne'ejná rejo. Setenta y cinco ne'emaká piyukeja. <sup>15</sup>E kaja Jacob michú i'ijnari Egipto te'eré ejo. Re riyuró; re kaja ritaka'á i'imaká. Wa'ajútaya michuna, júpimi i'imakaño michuna, tajnaño re kaja i'imaká. <sup>16</sup>Júpija natami i'imaká re. Nácho'oko reyá wakajé ajopana ña'año Jacob michú aphinami ají ke Siquem te'eré ejo. Rejo naja'á raphinami támijimina pukuna, Abraham michú warúwa'akare Hamor michú yanimínami liyá i'imaká ejé.

<sup>17</sup>“Tupana kemari Abrahamjlo i'imaká: ‘No'ojé pijló te'erí, riyuríkoloje pilakénamijlo’, ke. Yewíchaja rimakare nakú iphaka rená chojé, kajrú Abraham lakénami motho'oká Egipto te'eré e i'imaká. <sup>18</sup>E kaja waja apú i'imari Egipto eruna i'imakana, unká amálare michú ri'imaká. <sup>19</sup>Unká paala ripechu i'imaká weká'ana nakú, raú ripajlake najwa'até. Riwakára'a nakeráko'opana kupátakana naliyá, nataka'akáloje penaje. <sup>20</sup>Riwakajé Moisés motho'orí i'imaká, palá wani ramako Tupánajlo. Richi'iná lamára'año riká weji keta kerí ketana nañakaré chu me'echú. <sup>21</sup>E kaja unká méño'ojo nayurílajla ri'imaká najwa'até, raú nayurí ri'imaká ne'emakana ne'eré chojé. Re ne'emakana itu iphátayo riká, ruká lamára'ayo riká ru'uriwá penaje. <sup>22</sup>Ñaké i'imakale, Moisés jewíña'aro piyukeja Egipto eyájena puráka'alo nakú. Palá ripura'ajiko; palá kaja rila'ajika piyuke nakaje.

<sup>23</sup>“Iyamá ina'uké le'ejé (40) kele jarechí cha Moisés i'imaká wakajé, riwata riká'ana Israel michú yanimínami chaje i'ijnakana. <sup>24</sup>Raú ri'ijná nachaje, iphari nanaku, re ramá pajluwaja Egipto nakiyana la'aká chapú wani pajluwaja riká'ana nakiyana, raú ri'ijná rejo rimejñátaje riliyá. E rinó ilé Egipto ja'a, rila'akale riká'ana nakiyana chapú. <sup>25</sup>Ilé ke rila'aká aú, ripechu i'imá rinakuwá: ‘Apala ilé kaje aú ka'ajná nuká'ana pechu i'imajé nunaku: Riká ka'ajná Tupana wakára'akare majó we'ematájeri

Egipto nakiyana liyá penaje', ke. E'iyonaja unká ñaké kalé napechu i'imaká rinaku.

<sup>26</sup>“E muní ke, ri'ijná piño nachaje, amari iyamá riká'ana nakiyana tujla'ákako pajwa'atéchaka. Riwata natamáka'atakana paliyáaka, nayuríkaloje pajwa'atéchaka nókakano, raú rimá najló: ‘¿Naje chi inoko pajwa'atéchaka? Pajluwa yaní waja iká, eta, ¿naje ila'á chapú pekowáaka?’, ke rimaká. <sup>27</sup>E kele, keño'orí najló nókakajo, jara'arí Moisés, rimá rijló: ‘¿Na chi a'arí piká ta wawakára'ajeri penaje? <sup>28</sup> ¿Piwata kaja chi nonókana, lalemi pinoka pajluwa Egipto nakiyana i'imaká ke kaja?’ <sup>29</sup>Ilé ke rimaká rijló aú, ripechu i'imá: ‘Apala narukátaje nuká we'emakánajlo’, raú riñaó reyá ají ke ya'ajnaje Madián te'eré ejo. Reje ritajno ajopana te'eré nakojé; rewá ri'imaké rewájena wa'até. Re kaja riwá'ako, iyamá riyani i'imaká rujwa'até.

<sup>30</sup>“Re ri'imá iyamá ina'ukena le'ejé kele (40) jarechí ketana. Ya'ajno desierto e'iyowá re ipuré i'imaké, rií i'imari Sinaí. Rewá richira'akó wakajé, pajluwaja Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ya'ató rijló. Kajrú ramaka kera'athani ke lukúna'ako jima'alami kaje e'iyayá, re'iyá Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, tára'o. <sup>31</sup>Moisés amaka aú riká, ripechu i'imá: ‘¿Na ka'ajná kaji?’ Raú ri'ijná rawa'ajé kemachi, ramákaloje palá na wánika ri'imaká. Rejechami Tupana ajalákaka riká re'iyayá, rimá rijló: <sup>32</sup>‘Tupana nuká, kaphí pa'ajútaya pechu i'imajíkare chojé. Abraham, Isaac, Jacob, kele pechu i'imaño kaphí nochojé i'imaká’, ke rimaká rijló. Kajrú Moisés kero'okó rejechami, akuwaná rikurúkaka, rejechami riwó la'akó rejo yaká'akano piyá. <sup>33</sup>E Tupana kemari piño rijló: ‘Pika'á pi'ima'ulá pinakiyó me'etení. Palani ilé te'erí pitára'akaro nakú me'etení, nu'umakale maare’, ke rimaká rijló. <sup>34</sup>‘Chapú wani nomaka nala'aká nule'ejena ina'ukena Egipto e. Kajrú noma'aká neyaka mejé, raú nuphá majó ne'emataje. Ñakele chuwa nuwakára'ajika piká Egipto te'eré ejo’, ke Tupana kemaká rijló.

<sup>35</sup>“Júpimi ke pajluwaja nanakiyana kemaká Moisésjlo i'imaká: ‘¿Na chi a'arí piká wawakára'ajeri penaje?’, ke. Riká, unká nawátalare i'imaká, penájemi Tupana a'á nawakára'ajeri, eyá ne'emátajeri penaje, ri'imatákaloje neká Egipto eyájena liyá. Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ramákare jima'alami lukúna'ako e'iyá, wakára'a ri'ijnaká rejo. <sup>36</sup>Riká jácho'otari wa'ajútaya michuna Egipto eyá i'imaká. Tupana Pechu ja'apiyá ke rila'ajika kajrú nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. Rila'aké kajrú nakaje Egipto te'eré ewá, juni jalomi kerálani chawa i'imakaño e'iyowá wa'ató. Iyamá ina'uké le'ejé kele (40)

jarechí ketana ne'emaká desierto e'iyá. <sup>37</sup>Moisés kemari Israel lakénamijlo: 'Tupana wakára'ajeri majó pajluwaja ina'uké Ripuráka'alo ja'apátajeri penaje. Weká'ana nakiyana ri'imajika. Riwakára'aka nu'umaká, ke kaja riwakára'ajika riká'. <sup>38</sup>Moisés wá'ari Israel lakénami desierto e'iyowá, a'ajná ipuré Sinaí awa'ajé, rejé wa'ajútaya michuna awakaño kaja rijwa'até. Re ne'emaká wakajé, ri'ijrá rikó ipuré ji'iwátaje, re ripura'ó Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, wa'até. Rejomi ripa'ó piño rapumí chuwa, ri'imá kaja riyukuna rijwa'atéjenajlo. Rijña'á Tupana wa'ateje liyá Tupana puráka'alo, piyukeja ina'ukena i'imakáloje ra'apiyá penaje. Rikó ri'imaká re rijwa'até, re ripura'ó Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, wa'até. Rejomi ripa'ó piño rapumí chuwa. Riká yukuna ra'apata rijwa'atéjenajlo.

<sup>39</sup>"E'iyonaja unká wani wa'ajútaya michuna jema'aké Moisés ja'apiyá rimájikare nakú najló, unká kaja nawátake ri'imajika. Raú nawátake piño napumí chuwa pa'akano Egipto ejo. <sup>40</sup>Júpija Moisés i'imaká ipuré ji'iwata nakú aú, nemá Aaronjlo: 'Kele wá'ari we'emaká Egipto eyá majó, unká wawe'epila mékeka rila'akó, unká kaja ri'imalá maare wajwa'até. Ñakele pila'á wajló chuwa nakaje jenami, ri'imakáloje wachi'inárikana ke kaja wajló, riká wá'akaloje weká we'ejnajika ejo', ke nemaká Aaronjlo.

<sup>41</sup>"Raú nala'á najluwa nakaje jenami, ri'imakáloje nach'i'inárikana ke kaja najló. Jema pirakana i'irí ke ramákana i'imaká, rikajlo nenoke napirana nakiyana, na'akáloje ri'imi pechu rijló. Nakajmo'ó kaja rejéchami, pu'ují napechu i'imakale renami nala'akare nakú. <sup>42</sup>Ilé ke ne'emaká pachá, unká Tupana yurilo najwa'até. Riyurí neká, nephákaloje iwijrina ja'apí, nach'i'inárikana ke ne'emajíkale najló. Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna lana'año marí ke nayukuna i'imaká:

'Israel lakénami, iká i'imaño desierto e'iyowá iyamá ina'ukena le'ejé kele jarechí (40) ketana i'imaká.

Riwakajé unká nojló kalé inoke ipirana nakiyana, iphákaloje no'opí raú penaje.

<sup>43</sup>Apo'ojó ila'ajika, ijña'aké kaja ijwa'ató pají jenami, Moloc jenami i'imakare chu.

Renfán iwijrite i'imari kaja richu.

Renami ila'akare ja'apí iphake palá, pu'ují ipechu i'imakale rinaku.

Ilé kaje pachá nuyureje iká

ya'ajnaje pajimila Babilonia yámojo' ”,

ke nalana'aká nayukuna i'imaká.



<sup>44</sup>Eyá Esteban kemari kaja nanaku i'imaká: “Ya'ajná desierto ewá ne'emajika wakajé, wa'ajútaya michuna ña'akeño najwa'ató pirájina ímami nawakáka'alo ñakarelana penaje. Tupana ya'atari Moisesjlo rila'akana i'imaká, ñaké nala'aká ri'imaká. Richojé nalamá'atake Tupana puráka'alo jipa nakú lana'akéjami i'imakare. <sup>45</sup>Rejomi riyuró wa'ajútaya michúnajlo nawakáka'alo ñakarelana penaje. Josué yuriro Moisés apumí chojé nawakára'ajeri penaje i'imaká. Riwakajé najña'aké kaja riká najwa'ató i'imajika. Josué wá'ari ne'emaká majó, ne'emakáloje maárowa penaje. Paineke Tupana jácho'otari pu'uaré la'ajeño maáreya i'imaká, napukúnami yuríkoloje wajló penaje. Maare nawakákono pirájina ímami nakiyá la'akanami ja'apejé. David michú i'imaká ne'emakana ketana nawakako kaja ra'apejé. <sup>46</sup>Palá Tupana pechu i'imajika David nakú. Riwata kaja Tupana ñakaré la'akana, richu nala'akáloje napéchuwa pu'ují Tupana, Jacob michú pechu i'imajíkare chojé kaphí, nakujlo, <sup>47</sup>e'iyonaja unká riká kalé la'arí ri'imaká. Ri'irí Salomón la'arí ri'imaká. <sup>48</sup>Unká Tupana ñakaré ke wani kalé ri'imaká. Ajopana chaje wani Tupana i'imakale, unká meke la'ajé ri'imalajla pají ina'uké la'akare chuja. Tupana puráka'alo ja'apátajeri Isafas michú lana'arí marí ke riyukuna i'imaká:

<sup>49</sup>'Je'echú chu nuká, iwakára'ajeri.

Richiyá nuwakára'aka no'opiyá jema'ajeño.

Kamu'ujini nojló eja'awá,

ñaké i'imakale unká méño'oyo na la'alá nojló pají.

Unká pajluwaja pukunaji chuja kalé nuká,

<sup>50</sup>nukaja kalé la'arí piyukeja nakaje i'imaká',

ke Tupana kemaká Ripuráka'alo ja'apátajeri michujlo i'imaká.

<sup>51</sup>“Eyá iká la'año ñakeja Tupana tejena, unká wani jema'alá ra'apiyá. Ina'ukena unká we'epílaño Tupana nakojé, ke wani ila'aká inakuwá. Wa'ajútaya michuna la'ajika pu'uaré i'imajika, ke kaja ila'aká pu'uaré, unká kaja jema'alá Tupana Pechu ja'apiyá. Ñakeja wani ila'aká apo'ojó, Ripechu wátaka ila'aká liyá. <sup>52</sup>Chapú wa'ajútaya michuna la'ajika piyuke Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna i'imajika. Júpimi, unká chiyó Jesús iphá majó wakajé, ne'emaké riyukuna. Tupana wátaka ke la'ajerí Jesús. Riká yukuna ne'emaké najló, e'iyonaja nenoque ne'emajika. E kaja ewaja riká, nemájikareno nakú, iphari majó i'imaká, e'iyonaja iwakára'a ripatakana i'imaká, rejomi iwakára'a rinókana. <sup>53</sup>Ripiyá Tupana wakára'a rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, majó i'imaká, na'akáloje wa'ajútayami chúnajlo Tupana puráka'alo, e'iyonaja unká wani jema'alá ra'apiyá”, ke Esteban kemaká najló.

### Nenoka Esteban yukuna marí

<sup>54</sup> Ilé ke Esteban kemaká najló aú, kajrú wani nayúcha'ako richá. Kaphí najma'aká naiwá ríle'ejé paká, nenókaloje riká penaje. <sup>55</sup> Tupana Pechu ja'apiyaje ri'imaká, e riyaka'o ají ke je'echú chojé, amari palani mejáma'atani i'imaká Tupana nakú. Rawa'á ramá Jesús tára'ako Tupana awa'á, ka'añá chojó pitá. <sup>56</sup> E rimá najló: “¡Amá!, me'etákeja nomaka je'echú me'etení. Riká, ina'uké i'imakare palamane, nomá tára'ako Tupana awa'á, ka'añá chojó pitá”, ke Esteban kemaká najló.

<sup>57</sup> Nema'aká piyá ripura'akó, nawíyo'o kajrú wani, netá kaja ne'ejwiwá nayatewana aú, eta necho'ó piyukeja pajñakani Esteban nakojé. <sup>58</sup> Napatá riká, e nachíra'a riká ají ke pajimila yámojo. Rejé naka'á jipa richá, raú nenókaloje riká penaje. Richá jipa ka'ajeño yuriño na'arumaká nakiyana pajluwaja walijímaka wa'até, ri'imakáloje riwa'aphé penaje. Saulo ríi i'imaká.



<sup>59</sup> Naka'aká jipa Esteban cha ketana ripura'akó Tupana wa'até, rimá rijló: “Nuwakára'ajeri Jesucristo, chuwa pijña'á nupechu”, ke rimaká. <sup>60</sup> Rejomi ritára'o ri'irúpachi aú, e kaphí rawíyo'oko rimaká rijló kaja penaje: “Nuwakára'ajeri, pamó nachaje chapú nala'akare nuká liyá”.

Rejéchami ritaka'aká.

**8** <sup>1</sup> Saulo i'imari re najwa'até. Palá ripechu i'imaká nanaku, nenókale Esteban michú i'imaká aú.

### Chapú Saulo la'aká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño yukuna marí

Riwakajeja nakeño'ó chapú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño la'akana, raú neñaó reyá ajopana te'eré ejo, ajopana te'eré ejo ke. Ilé ke natamáka'atako paliyáaka. Judea te'eré ejo, eyá Samaria te'eré ejo wa'ató, neñaó i'imaká. Piyukeja wani neña'atako reyá i'imaká. Jesucristo wakára'akarena, keleja yuriño Jerusalén e i'imaká. <sup>2</sup>Nenoka Esteban michú i'imaká ejomi, nanakiyana achiñana, kaphí Tupana chojé péchuruna i'imakaño, ja'año Esteban michú tami. Kajrú neyaka ri'imaká michú. <sup>3</sup>Kajrú kaja Saulo la'ajika chapú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño riwakajé. Riwayla'aké neká nañakaré chojé, nañakaré chojé ke; richíra'atake neká nañakaré chiyá achiñana, inaana wa'até, rejomi rika'aké neká kalajeruni chojé.

### Ne'emaká Jesucristo yukuna Samaria te'eré ewájenajlo yukuna marí

<sup>4</sup>Kaja piyuke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ñaakó Jerusalén eyá i'imaká, i'ijñaño ajopana te'eré ejo, ajopana te'eré ejo ke. Rewá ne'emaké kaja Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna najló. <sup>5</sup>Pajluwa Tupana ja'apiyá jema'ajeño nakiyana í i'imari Felipe; riká i'ijnari Samaria te'eré ejo i'imaká. Riká kajruni pajimila e ri'imaké rewájenajlo Jesucristo yukuna. <sup>6</sup>Kajrú ina'ukena awakájikono ripuráka'alo jema'ajé; palá nema'ajika ripuráka'alo ra'apiyá; namake kaja rila'ajika kajrú nakaje, Tupana Pechu a'ajíkale riñathé. <sup>7</sup>Felipe wakára'akeri kaja jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá; kajrú jiñana pechu awíyo'ojika nácho'ojiko ne'iyayá yámona. Ne'iyajena napona taka'akeri najló; ajopana unká méño'oyo ja'apákeño palá. Ilé kajena ritejmo'ótake. <sup>8</sup>Ilé kaje aú pu'ují wani napechu i'imajika rewá, rila'ajíkale kajrú nakaje Tupana Pechu ja'apiyá i'imakana aú.

<sup>9</sup>Re kaja apú i'imaké, rií i'imari Simón, mari'ichú ri'imaká. Júpija ri'imaká rewá. Rila'aké rinakuwá najló kajrú we'epika ke; ripajlake Samaria eyájena wa'até; rimaké najló rinakuwá:

—Ajopana chaje nuwe'epika nakaje nakojé, unká na apú i'imalá nuká ke kaja —ke ripajlájika rinakuwá najló.

<sup>10</sup>Piyukeja ina'uké jema'ajika Simón ja'apiyá palá. Mapeja i'imakaño, nawakára'ajeño ke i'imakaño wa'ató, jema'akeño ra'apiyá, nemaké rinaku: “Rikaja kalé piyuke wani la'aká. Tupana pechu ke kaja ka'ajná ripechu”, ke nemájika rinaku.

<sup>11</sup> Na'aké ripuráka'alo nanakojó, kaja júpimi ke rikeño'oká lawícho'okaje najló rewá, raú ne'emaké pajlakaje puráka'aloji ja'apiyá. <sup>12</sup> E'iyonaja nema'aká aú Tupana ja'apiyá, nawata Tupana nawakára'ajeri penaje, Jesucristo palamane aú ne'emakole kapichákajo liyá. Neká nala'aké bautizar inaana, achiñana, kajena. <sup>13</sup> Rikaja kaja Simón kemari rinakuwá: “Kaphí nupechu Jesucristo chojé, ri'imatákalaje nuká kapichákajo liyá”, ke. Raú nala'á kaja bautizar ri'imaká. Rejomi ri'ijnaké Felipe wa'até. Ramake meke Felipe la'ajika Tupana Pechu aú kajrú nakaje, Tupánaja kalé la'akare kaje, raú re i'imakaño we'epíkeño piyuke la'aká Tupana. Palani wani Simonjlo nakaje Felipe la'ajíkare i'imajika.

<sup>14</sup> E kaja Jesucristo wakára'akarena, Jerusalén e yuríkaño i'imaká, jema'año Samaria e i'imakaño yukuna. Yuku iphari nanaku: “Kajrú Samaria e i'imakaño nakiyana jema'aká palá Tupana puráka'alo ja'apiyá”, ke. Raú nawakára'a rejoy Pedro, Juan wa'até, namaje. <sup>15</sup> Raú ne'ejná, iphaño rejoy. Re napura'ó Tupana wa'até Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakú, Tupana Pechu yuríkoloje najwa'até penaje. <sup>16</sup> Ne'iyajena la'año bautizar ne'emaká, nawakára'ajeri Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ne'emakale, e'iyonaja unká jo'ó Tupana Pechu ja'aló ne'iyajé. <sup>17</sup> E kaja Pedro, Juan wa'até, pura'año Tupana wa'até nanaku. Nato'otá kaja nayáthe'ela nanakojé. Ilé ke nala'aká neká ejéchami, Tupana Pechu ja'akó ne'iyajé.

<sup>18</sup> Simón amari meke Jesucristo wakára'akarena to'otaka nayáthe'ela nanakojé, wa'ató ke Tupana Pechu ja'akó ne'iyajé. Ilé kaje amákana aú, riwata najló liñeru a'akana, na'akáloje rijló ilé kaje péchuji, rila'akáloje ñaké penaje. <sup>19</sup> E rimá najló:

—A'á nojló ilé kaje péchuji, noto'otákalaje ñaké kaja nuyáthe'ela ina'uké nakojé, raú Tupana Pechu ja'akóloje ne'iyajé.

<sup>20</sup> Raú Pedro kemari rijló:

—¡Palani Tupana kapichátakajla piká, piyukeja piliñerute wa'ató! ¿Meke chi pipechu rinaku? “Iná warúwa'ajla liñeru aú apú liyá nakaje Tupana a'akare inajlo mapeja”, ¿ke chi pipechu? <sup>21</sup> Unká wani ra'akana i'imalaje pijló, unká wani paala ri'imakale Tupánajlo. <sup>22</sup> Pipajno'otá pipéchuwa pu'uwaré pijna'atákare pipéchuwa nakú liyá. Pipura'ó kaja Tupana wa'até, apala ramajo pichaje pu'uwaré pi'ijnatíyaje pipéchuwa nakú liyá. <sup>23</sup> Nuwe'epí mékajeka ina'uké piká. Chapú piwó ajopana ina'ukena cha, nachá'atakale piká; pichuwájeja piká pu'uwaré la'ajerí; unká méño'ojo piyurila pu'uwaré la'akaná piliyó —ke Pedro kemaká rijló.

**24** Raú Simón kemari najló:

—Ipura'ó nuchaya Tupana wa'até, nu'umakóloje chapú kaje pimíchaje nunaku liyá.

**25** E kaja Pedro, Juan wa'até, ñapátaño Tupana puráka'alo yukuna i'imakana Samaria e i'imakáñojlo. Ne'emá najló Jesús, namákare i'imaká penájemi, yukuna. Rejomi napa'ó reyá napumí chuwá Tupana puráka'alo yukuna i'imakana nakú. Ne'emaké najló ri'imataka iná kapichákajo liyá yukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke. Ajopana chaje, ajopana chaje ke, napa'akó riyukuna i'imakana nakú. Ilé keja nachira'ajiko kajrú pajimila, Samaria te'eré e'iyowá i'imakare, nakuwá. Tupana puráka'alo yukuna i'imakana nakuja napa'ó, e kaja waja nephá napumí chuwá Jerusalén ejo.

### **Felipe pura'akó Etiopía eyaje wa'até yukuna mari**

**26** Rejomi pajluwaja Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, iphari Felipe nakú. Riká kemari rijló:

—Chuwa pi'ijná ají ke kawakajo, ilé iñ'e'epú Jerusalén ejo i'ijnaká, eyá ají ke desierto chuwá pajimila Gaza ejo. Riká chuwá pi'ijnajé.

**27** Raú Felipe i'ijnari ají ke rimaká rijló ejo. Iñ'e'epú chu ramá pajluwaja ina'uké ja'apaka ritukumá. Etiopía eyájeri, ne'emakánaru liñérute lamá'atajeri ri'imaká. Jerusalén ejo ri'imá ripéchuwa la'ajé pu'ují Tupánajlo. **28** Riká penájemi pa'aró piño rapumí chuwá ricarroné, kawaruna chíra'akare ra'apiyá, chu. Ra'apaka nakuwá ripura'ó Tupana puráka'alo lana'akéjami, Isaías michú lana'akare i'imaká, wa'até. **29** E Felipe iphari rawa'ajé, rejéchami Tupana Pechu kemaká rijló: “Pi'ijná rápumichu, piphátachi kele carro ja'apari pitukumá”, ke.



**30** Riphaka rawa'ajé ee, rema'á ripura'akó Tupana puráka'alo lana'akéjami, Isaías michú lana'akare i'imaká, wa'até, rimá rijló:

—¿E chi piwe'epika meke kemakánaka kele lana'akéjami pipura'ó wa'até?

**31**—Unká, ¿meke la'ajé chi nuwe'epijla riká? Riyukuna ja'apátajeri i'imakela nojló riyukuna palá, nuwe'epijla riká. Pácho'o majó, wamachi riká pajñakani, maare piya'o nowa'á.

**32** Riká Tupana puráka'alo lana'aké<sup>d</sup> jami ramákare kemari:

“Nawá'aka oveja rinókelana ejo,  
ke kaja nawá'ajika riká.

Unká oveja i'irí wá'ala ralojlo, napiro'okachu richijné.

Ñaké kaja ri'imajika, unká meke rimalaje najló.

**33** Nala'ajé namákaja riká.

Unká na pachá kalé nala'ajé riká chapú;

unká kaja nayurílaje ajopana pura'akó richaya.

Unká na i'imalaje chapú wani nala'ajíkare riká yukuna ajopánajlo.

Nenoje riká, ñakele unká ri'imalaje marí eja'awá chu ina'uké wa'até”,

ke Tupana puráka'alo lana'akéjami ripura'akaro wa'até kemaká.

**34** E Etiopía eyájeri kemari Felípejlo:

—Chuwa, pila'á nojló nakaje, pi'imá nojló meke kemakana riká yukuna. ¿Na nakú chi Tupana puráka'alo ja'apátajeri kemá ilé ke? ¿Rinakuwaja chi rimá ñaké, apú nakú ka'ajná?

**35** E Felipe keño'ó riyukuna ja'apátakana rijló palá, kele ripura'akaro wa'até eyá, rikeño'ó Jesucristo yukuna i'imakana rijló. Rejomi rimá kaja rijló mékeka apú e Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká nakú. **36** Meketánaja na'apaka ee, na'apá juni awa'ó, rejéchami Etiopía eyaje kemaká Felípejlo:

—Piyaka'o, re juni maare, ¿e pila'akajla bautizar nuká rakoje?

**37** Felipe kemari rijló:

—A'a, kaphí pipechu i'imajika ee Jesucristo chojé, ri'imakáloje pi'imatájeri penaje, nula'ajé bautizar piká.

Rimá rijló:

—Ñaké nupechu, nuwe'epí Jesucristo nakú, Tupana i'irí riká.

**38** Rejé riwakára'a kawaruna tajnako, e Felipe, Etiopía eyaje wa'até, witúka'año junápeje. Rejé Felipe la'arí bautizar riká.

**39** Rejomi nácho'o junápiya, rejéchami Tupana Pechu wá'aka riliyá Felipe. Rejomi unká Etiopía eyaje amala piño riká. Pu'ují ripechu ke ra'apaka piño reyá, ají ke a'ajná ño'ojó iñe'epú chuwá.

<sup>40</sup>Eyá Tupana Pechu wá'ari Felipe ají ke pajimila Azoto ejo. Re ri'imaké Tupana yukuna rewájenajlo, mékeka Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna ri'imaké najló. Riyukuna i'imakana nakuja ra'apake. Ya'ajnaje pajimila Cesarea ejená ri'ijná riyukuna i'imajé.

### Tupana apiyákaka Saulo pechu yukuna mari

**9** <sup>1</sup>Chapú wani Saulo la'ajika Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño; kajrú ri'iratájika namaná. Ñaké i'imakale, ri'ijná sacerdotena wakára'ajeri chaje. <sup>2</sup>Riliyá rikeja'a rinakojé, ri'ijnakáloje pajimila Damasco ejo. Ripuráka'alo aú riwata nawakáka'alo ñakarelana ejo i'ijnakana, rikulákaloje Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ne'iyowá, riwá'akaloje neká ne'iyayá achiñana, inaana wa'até, ají ke Jerusalén ejo, re rika'akáloje neká ina'uké wajákelana chojé. <sup>3</sup>E kaja ri'ijná nakulaje, Damasco awa'á chami ri'imaká ejéchami, kaphí wani kamareji pataká je'echú chiyá majó rinakojé. <sup>4</sup>Raú rikojno'ó te'erí e'iyajé, rejéchami rema'aká na pajaká kemaká rijló:

—Saulo, Saulo, ¿naje pila'á chapú nuká?

<sup>5</sup>Raú Saulo kemari rijló:

—¿Na chi piká?

Raú rimá rijló:

—Jesús nuká, pila'akare chapú. <sup>6</sup>Pácho'o, pi'ijná chuwa pajimila e'iyajé, re nemaje pijló naka nuwata pila'aká —ke rimaká.

<sup>7</sup>Saulo wáke'ena, rijwa'até i'imakaño, kero'oño kajrú raú, nema'akale na pajaká pura'akó rijwa'até, e'iyonaja unká na namala. <sup>8</sup>E kaja Saulo jácho'oro te'erí e'iyayá, rejéchami riyaká'akojla, e'iyonaja unká méño'oyo ramala, raú rijwáke'ena pako'otaño riká ají ke pajimila Damasco ejo. <sup>9</sup>Weji ke kala ketana ri'imaká, unká méño'oyo ramala; unká kaja rajñala ra'ajnewá; unká kaja na ri'iraké.

<sup>10</sup>Damasco e pajluwa Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri i'imari, rií i'imari Ananías. Riwakajeja Jesús ya'ataró rijló, riwa'a rijló:

—¡Ananías!

E ra'ajipá rijló:

—Nuwakára'ajeri, maare nuká.

<sup>11</sup>Jesús kemari rijló:

—Pácho'o, pi'ijná chuwa kele iñe'epú “Ka'añá”, ke na'akare íí, ejo. Piphájika penaje Judas ñakaré ejo, pimaje najló: “¿Mere chi Saulo, Tarso eyaje? Tupana wa'até pura'akano nakú riká me'etení”, ke. <sup>12</sup>Palá ramaka me'etení pimujlúka'aka ukapú, ri'imakare chu, chojé. Ramá kaja pito'otaka piyáthe'ela rinakojé, ramákaloje piño penaje —ke Jesús kemaká rijló.

**13** Ilé ke rimaká Ananíasjlo aú, rimá Jesusjlo:

—Nuwakára'ajeri, kajrú ina'ukena i'imaká nojló Saulo yukuna i'imaká. Ne'emá nojló mékeka rila'ajika chapú wani pa'apiyá jema'ajeño, Jerusalén e i'imakaño, yukuna. **14** Eyá riphicha chuwa majó. Sacerdótena wakára'ajeri wakára'a ri'ijnaká majó, riwá'akaloje piyukeja weká, rika'akáloje weká ina'uké wajakelana chojé. Weká, pijwa'até pura'ajeño, riwata la'akana chapú —ke rimaká Jesusjlo.

**15** E'iyonaja Jesús kemari rijló:

—Pi'ijná, kaja nu'uwapá nujuwa Saulo, ri'imakáloje nuyukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke, nate'eré ewá. Ri'imajé nuyukuna nawakára'ajeño i'imakáñojlo, ñaké kaja Israel lakénamijlo.

**16** Numaje kaja rijló mékeka rijña'ajika chapú kaje yajwé panaku maare eyá watukumó. No'opiyá jema'ajeri ri'imakale chuwa, nala'ajé riká chapú —ke rimaká rijló.

**17** Raú Ananías i'ijnari ají ke Saulo i'imaká ejo. Riphaka rinaku ee, rito'otá riyáthe'ela rinakojé, rimá:

—Nujmeremi Saulo, wawakára'ajeri Jesucristo wakári'ichari nu'ujnaká majó pichaje. Pi'ijnaká majó i'imaká wakajé, ripura'ó pijwa'até iñe'epú chu i'imaká, riká penájemi wakári'ichari nuká majó pichaje. Ripuráka'alo aú no'ojé pijló amákaje, wa'até ra'ajé kaja pijló Tupana Pechu, penaje riwakári'icha nuká majó —ke rimaká rijló.

**18** Rejéchami jiña a'ajú ke ja'akó majó Saulo ijlú chiyá, raú ramá piño palá, rejéchami nala'aká bautizar riká. **19** Rejomi rajná ra'ajnewá, rejéchami ritejmo'otako piño rapumí chuwa. E kaja riyuró Damasco e júpija kemachi. Ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Damasco e i'imakaño, wa'até ri'imá re.

### **Saulo i'imaká Jesucristo yukuna Damasco e yukuna marí**

**20** E kaja Saulo keño'orí Jesucristo yukuna i'imakana nawakáka'alo ñakarelana chu, rimá Jesús nakú:

—Tupana i'irí riká.

**21** Piyuke ripuráka'alo jema'ajeño pechu i'imaká: “¿Meke chi riká?” Nemá rinaku:

—Riká kapichátakeri Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño Jerusalén e. Riká penájemi iphari majó, riwá'akaloje neká tejmuji aú, ra'akáloje neká sacerdótena wakára'ajeñojlo penaje —ke nemaká rinaku.

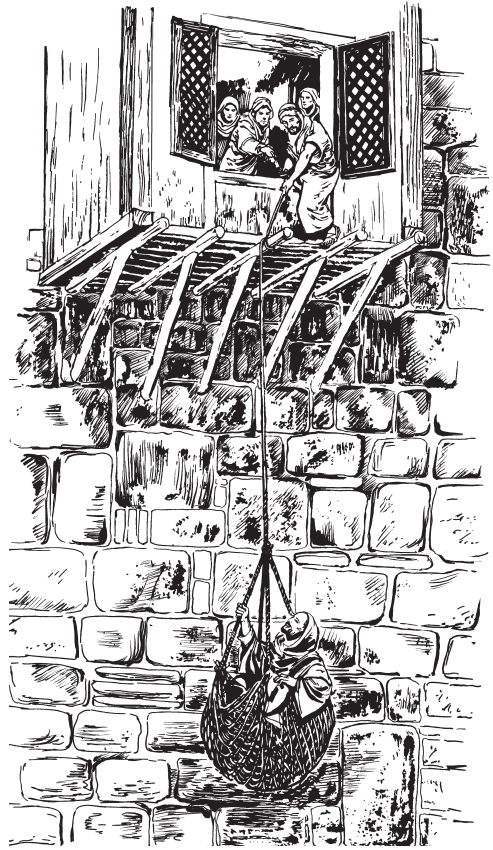
**22** Ewá richaje, richaje ke, Saulo pechu i'imajika kaphí Tupana puráka'alo yukuna i'imakana nakú. Palá ri'imajika najló Jesucristo



yukuna, nawe'epíkaloje raú palá Tupana i'irí ri'imaká. Kajrú judíona i'imaká Damasco e, kechíra'akeja ke napechu i'imaká najló rejéchami.

**Saulo i'imakó  
judíona nakiyana  
liyá yukuna marí**

<sup>23</sup> Júpija kemachi Saulo i'imaká rewá najwa'até, rejéchami ajopana judíona nakiyana pura'akó pajwa'atéchaka rinókana nakú, <sup>24</sup> e'iyonaja rema'á riyukuna. We'echú, eyá lapí wa'ató, na'akó ripé pajimila numaná awa'á, nenókaloje riká penaje. <sup>25</sup> Pajimila nakuwá kurara chipúka'akeri yenoje, jipa nakiyá la'akanami waja ri'imaká. E lapí ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño witúka'ataño Saulo kawakaje kajruni kuwá'ala kaje chu, ají ke kurara yámojo. Ilé ke ne'emataka riká ripinana liyá.



**Saulo i'ijnaká Jerusalén ejo yukuna marí**

<sup>26</sup> E kaja Saulo iphari Jerusalén ejo. Re riwata Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wa'até awakákano, e'iyonaja nakero'ó ripiyá. “Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri riká chuwaka”, ke ajopana kemaká rinaku najló, e'iyonaja unká nema'alá na'apiyá. <sup>27</sup> E pajluwa nanakiyana a'arí riñathé, rií i'imari Bernabé. Riká wá'ari riká Jesucristo wakára'akarena ejo, rimá najló:

—Ya'ajná iñe'epú chuwá Saulo ja'apaka i'imaká ee, ramá Jesús i'imaká. Re ripura'ó rijwa'até i'imaká, rejomi ra'apá Damasco ejo. Rewá ri'imaké kaja Jesucristo yukuna najló. Kaphí ripechu i'imaká ripuráka'alo yukuna i'imakana nakú najló —ke Bernabé kemaká najló rinaku.

<sup>28</sup>Raú Saulo yuró Jerusalén e. Jesucristo wakára'akarena wáke'ewe ri'imaká. <sup>29</sup>Kaphí ripechu i'imajika Jesucristo yukuna i'imakana nakú. Ripura'ó kaja judíona nakiyana wa'até, Griégona pura'akó chu pura'ajeño ne'emaká. Jesucristo yukuna i'imakana jimaje nakha'ákako pajwa'atéchaka, raú nayúcha'o richá. Nawata rinókana, <sup>30</sup>e'iyonaja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakiyana jema'año riyukuna, raú nawa'a riká pajimila Cesarea ejo. Reyá nawakára'a ri'ijnaká pajimila Tarso ejo.

<sup>31</sup>Riwakajé unká na la'aké chapú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño. Judea te'eré, Galilea te'eré, eyá Samaria te'eré ewá wa'ató, unká nala'aké neká chapú. Raú richaje, richaje ke, napechu i'imajika Tupana chojé kaphí, nephake wani Tupana ja'apí. Tupana Pechu palamane aú richaje, richaje ke, íki'ika Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ñathé a'ajiko.

### **Jesucristo palamane aú Pedro tejmo'ótaka Eneas yukuna marí**

<sup>32</sup>E kaja Pedro i'ijnari apú, apú ke, pajimila ejo. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño chaje ri'ijnakeno. Ri'ijná kaja pajimila Lida ejo Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño amaje. <sup>33</sup>Re riphata pajluwa ina'uké, ríí i'imari Eneas. Ritami wani ri'imaká, kaja weji kele kuwá'ata kele (8) jarechí ketana cha rito'okó cama chu, kaja rinapona taka'á rijló kamachá. <sup>34</sup>E Pedro kemari rijló:

—Eneas, me'etení Jesucristo tejmo'ótajika piká. Chuwa pácho'o, pilamá'ata picamané.

Rejéchami Eneas jácho'oko peyajweni. <sup>35</sup>Rejomi piyuke pajimila Lida e i'imakaño, Sarón e i'imakaño wa'até, amaka ritami penájemi i'imaká peyajweni. Raú napajno'otá napéchuwa Tupana ejo, nema'akáloje Jesucristo ja'apiyá penaje.

### **Jesucristo palamane aú Pedro makápo'otaka Dorcas micholo yukuna marí**

<sup>36</sup>Riwakajé pajluwájaru inanaru i'imayo pajimila Jope e. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeyo ru'umaká. Ruí i'imari Tabita, apú ruí i'imari Dorcas griégona pura'akó chu. Ruká la'akeyo palá ajopana ina'ukena nakú; palá rula'ajíkano kamu'ují la'akaño nakú. <sup>37</sup>Pedro i'imaká pajimila Lida e wakajé, rula'ó rutami, rinaku rutaka'á. Rutaka'aká ejomi, na'apitatá rutami, rejomi nácho'ota runapónami yenoje ukapú chojé. <sup>38</sup>Re jo'ó kaja Pedro i'imaká pajimila Lida e, Jope awa'á riká pajimila. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño we'epiño re jo'ó kaja Pedro i'imaká re, raú nawakára'a iyamá achiñana rejo riwá'aje. Neká iphaño rinaku, nemá rijló:

—Pi'ijná wajwa'até Jope ejo, pimalára'ataniña pikó maare.

<sup>39</sup>Raú ri'ijná najwa'até rejo, iphaño nanaku. E nawa'a Pedro ukapú támijimi i'imakare chu chojé. E ramá kajrú inaana iwakajílomina awakako rejé, kajrú neyaka ruká micholo. E naya'atá Pédrojlo a'arumakaji, kamichá kaje rukujípa'akare najló i'imaká. <sup>40</sup>E Pedro wakára'ari nácho'oko ukapú chiyá, kéchami ritára'ako ri'irúpachi aú rutami awa'ajé. Ripura'ó Tupana wa'até runaku, rimakápo'otakaloje ruká penaje. Rejomi riyaka'o ají ke támijimi chaje, rimá támijimijlo:

—Tabita, pácho'o.

Rejéchami rujme'etaka rujluwa, amayo Pedro, raú rócho'o yá'ajo. <sup>41</sup>E ripatá ruká ruyáthe'ela nakiyá, rácho'otakaloje ruká, rejomi riwa'a Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo, iwakajílominajlo wa'até, rimá najló:

—Amá, kajmurú ruká chuwa.

<sup>42</sup>Kajrú riyukuna motho'oká pajimila e'iyowá, raú kajrú ne'iyajena pechu i'imaká kaphí Jesucristo chojé, ri'imatákalaje neká kapichákajo liyá. <sup>43</sup>Re Pedro yuró najwa'até meke kálaja Simón ñakaré chu. Pirájina ímami lámá'atajeri ri'imaká.

### Cornelio wá'aka Pedro maná yukuna mari

**10** <sup>1</sup>Pajimila Cesarea nakú pajluwaja ina'uké i'imaké, rií i'imari Cornelio. Cien suráana wakára'ajeri ri'imaká. “Italia eyájena”, ke na'aká ríle'ejena suráana íí. <sup>2</sup>Kaphí ripechu i'imaká Tupana chojé, ñaké kaja riyani, riyajalo, kele pechu i'imaká. Unká judíona nakiyana kalé ri'imaká, e'iyonaja ra'aké kajrú liñeru judíona nakiyana kamu'ují la'ajíkañojlo; kajrú kaja ripura'ajiko Tupana wa'até. <sup>3</sup>Tupana wa'até pura'akano nakú ri'imá riñakaré chu, pe'iyochá kamú to'okó ee, pajluwaja Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ya'ataró rijló rijlú chojé. Palá Cornelio amaka riphaka rinaku, e je'echú chiyaje wá'ari rijló:

—Cornelio.

<sup>4</sup>Raú riyaka'o richaje. Rikero'okó wa'ató ra'ajipá rijló, rimá rijló:

—¿Na piwata, nuwakára'ajeri?

E je'echú chiyaje kemari rijló:

—Palá Tupana jema'aká pipura'akó rijwa'até; ramá kaja pila'aká palá kamu'ují la'akaño nakú. <sup>5</sup>Chuwa piwakára'a pijwa'atéjena nakiyana i'ijnaká pajimila Jope ejo Pedro wá'aje, riká na'akare íí kaja Simón, ke. <sup>6</sup>Riká kemájeri pijló naka pila'ajé.

Simón, ilé pirájina ímami nakú jápajeri, wa'até riká. Juni jalomi cha riñakaré ya'o —ke rimaká rijló.

<sup>7</sup>E kaja je'echú chiyaje pa'aró, rejomi Cornelio wá'ari iyamá rijwa'até jápajeño maná. Riwa'a kaja apú suráa, kaphí péchuri Tupana chojé i'imaká maná. Palá Cornelio pechu watána'ajika rinakojé. <sup>8</sup>Nephaka rinaku ee, ri'imá najló piyuke nakaje ramákare yukuna, rejomi riwakára'a neká pajimila Jope ejo. <sup>9</sup>E muní ke, ne'ejnaká ají ke iñe'epú chuwá Jope ejo. Ne'ejnaká rejo ketana, kaápu'uku i'imaká nachá; a'apona ke Pedro i'ijnaká pají chaje to'otákeja ejo Tupana wa'até pura'ajó. (To'otákeja pají ji'iwata i'imaká re.)

<sup>10</sup>E kewí me'epijí i'imaká rijló, maka'aní riwátaka ra'ajnewá ajñakana. Namotho'oká rijló a'ajnejí ketana, nakaje keño'ótako rijlú chu, iná tapúna'aka ke. <sup>11</sup>Ramá je'echú me'etako rijló, richiyá ramá nakaje a'arumakaji leke, chítaje wani, witúka'aka majó riloko'opani. Pa'u kele rima'áure i'imaká jepo'okeja waja. <sup>12</sup>A'arumakaji chu ramá ke'iyapejena kamejérina, pirájina, kajena. Pa'u kele tajnéruna, jeína, kupira'aphana, kajena piyukeja ramaka nakajena. <sup>13</sup>E rema'á Tupana kemaká rijló:

—Pácho'o, Pedro, pinó pijluwa kamejери nakiyana, pajñákaloje ne'imi penaje.

<sup>14</sup>E'iyonaja Pedro kemari rijló:

—Unká, nuwakára'ajeri, unká wani nojñala ne'imi, kele pimá nakú nojló, unká ajñákajina penaje kalé ne'emakale. Júpimi



pheñawilana kemaño ilé kajena nakú i'imaká: “Unká ajñákajina penájena kalé neká”, ke.

<sup>15</sup>Tupana kemari piño rijló:

—Piyukeja kamejérina, pirájina, kajena numakárena nakú: “Ajñákajina penájena waja neká”, e'iyonaja piká kemari nanaku: “Unká ajñákajina penaje kalé neká”, ke.

<sup>16</sup>Weji ke pe Tupana kemaká rijló ñaké waja, rejomi ilé a'arumakaji ramákare pa'ó piño rapumí chuwá je'echú chojé.  
<sup>17</sup>Rejéchami Pedro i'ijnataka kajrú ripéchuwa nakaje ramákare nakú. A'pona ke Cornelio wakára'akarena iphaka pajimila ejo, nemá pajluwájajlo:

—¿Mere chi Simón ñakaré?

<sup>18</sup>E kaja nephá kurara numanaje, kaphí nemaká:

—¿E chi maare Simón, nemakare nakú kaja Pedro, ke?

<sup>19</sup>Re kaja jo'ó Pedro i'ijnataka ripéchuwa nakaje ramákare nakú, e Tupana Pechu kemari rijló:

—Piyaka'o, ilé weji kele achiñana iphíchaño pikulaje majó.

<sup>20</sup>Pácho'o chuwa, piwitúka'a nachaje, pi'ijnakáloje najwa'até. Pimaniña nanaku: “Unká nuká'ana kalé neká, ñakele unká nu'ujnalaje najwa'até”, ke. Pi'ijná najwa'até, nuká wakára'ari ne'ejnaká pichaya —ke Tupana Pechu kemaká rijló.

<sup>21</sup>Raú Pedro witúka'ari nachaje, rimá najló:

—Nuká kele ikulá; ¿naje chi i'ijná majó?

<sup>22</sup>—Wawakára'ajeri Cornelio wakára'ari we'ejnaká majó pamaje. Palájne'eke wani riká, palá la'aká kaja riká. Palá piyukeja judíona pechu rinaku, kajrú kaja nawátaka riká. Meyáleja pajluwaja Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ya'ató rijló rijlú chu. Riká kemari rijló, riwá'akaloje pimaná, rema'akáloje pa'apiyá nakaje pimájikare nakú rijló —ke nemaká rijló.

<sup>23</sup>—Ñaké riká, ijmulúka'a majó, maare ikamato nujwa'até, muniko we'ejná rejo —ke rimaká najló.

E muní ke Pedro i'ijnaká najwa'até. Ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'ijnaño kaja rijwa'até rejo, pajimila Jope eyájena ne'emaká.

<sup>24</sup>E muní ke la'aká nakú, nephá pajimila Cesarea ejo. Riwakajé Cornelio awakata rejena nakiyana, ina'uké riwátakarena wa'até, riñakaré chojé. Neká i'imaño rijwa'até re Pedro wátakana nakú.

<sup>25</sup>E kaja Pedro iphari nanaku a'ajnáreje ke. Cornelio amaka aú riká, ri'ijná rijimaje. Riphaka rawa'ajé ee, rijláma'o ri'irúpachi aú rijimaje, pu'ují ripechu i'imakale rinaku. <sup>26</sup>E'iyonaja Pedro kemari rijló:

—Pácho'o, ina'uké nuká, piká ke kaja.

<sup>27</sup>Rejomi pura'akajo nakú pajwa'atéchaka namujlúka'a riñakaré chojé. Re Pedro amari kajrú ina'ukena i'imaká richu, unká judíona kalé ne'emaká, <sup>28</sup>raú rimá najló:

—Kaja iwe'epí mékeka wapuráka'alo lana'akéjami kemaká unká judíona kalé i'imakaño nakú: “Unká paala nakaje la'akana najwa'até; unká kaja paala najwa'até awakákano”, ke rimaká. E'iyonaja nojló Tupana ya'atá nakaje, raú nuwe'epí unká riwátala nomaka ujwí iká, ajopana iká'ana wa'até. <sup>29</sup>Ñaké i'imakale, nu'ujichá majó najwa'até, nemakale nojló: “Wawakára'ajeri Cornelio wá'ari pimaná”, ke. Unká nujnúcha'alo na'apiyá, raú nu'ujná majó najwa'até. Chuwa pimá nojló na cháyaka piwá'aka numaná —ke Pedro kemaká rijló.

<sup>30</sup>E Cornelio kemari rijló:

—Me'etení kecha nu'umaká maare nuñakaré chu. Pa'u ke kala cha weká rejomi, e laínchu, pe'iyochá kamú to'okó ee, nupura'ó Tupana wa'até, rejéchami pajluwaja ina'uké ya'atakó nojló, sereni ke ra'arumaká amako. <sup>31</sup>Riká kemari nojló: “Cornelio, palá Tupana jema'aká pipura'akó rijwa'até; ramá kaja pila'aká palá kamu'ují la'akaño nakú. <sup>32</sup>Chuwa piwakára'a pijwa'atéjena nakiyana i'ijnaká pajimila Jope ejo, nawá'akaloje majó Simón, na'akare íí kaja Pedro. Pirájina ímami nakú jápajeri wa'até riká, juni jalomi cha riñakaré”, ke rimaká nojló. <sup>33</sup>Raú nuwakára'a piwá'akana majó. Palá pila'aká weká, pi'ijnakale majó najwa'até. Tupana amari weká maare. Chuwa wawata pi'imaká wajló yuku, Tupana wakára'ajika pimaká ke —ke rimaká Pédrojlo.

### **Pedro i'imaká Tupana yukuna Cornelio ñakaré chu yukuna marí**

<sup>34</sup>Raú Pedro keño'orí pura'akajo, rimá najló:

—Chuwa nuwe'epika Tupana wátaka pajímato ina'ukena, unká ripechu i'imalá ujwí nanakiyana nakú. <sup>35</sup>Re ina'ukena ajopana te'eré nakú, ajopana te'eré nakú ke, iphaño kaja Tupana ja'apí, la'año kaja riwátaka ke. Palani rijló neká, nala'akale riwátaka ke. <sup>36</sup>Tupana yuriri Israel lakénamijlo Ripuráka'alo i'imaká. Richu rimá wajló Jesucristo nakú mékeka rilamá'ataka wapechu, palá wapechu i'imakáloje Tupana nakú. Piyukeja ina'uké wakára'ajeri penaje riká.

<sup>37</sup>Kaja iwe'epí mékeka ri'imaká judíona te'eré ewá wajwa'até i'imaká yukuna. Ripiyá Juan michú i'imakeri Tupana puráka'alo yukuna ina'ukejlo; rila'aké kaja bautizar nanakiyana. Pumí chiyó

Jesucristo i'imakeri Tupana yukuna najló Galilea te'eré ewá.

**38** Nazaret eyaje ri'imaká. Kaja iwe'epí Tupana a'aká rijló Ripechu, raú riwe'epí piyukeja nakaje la'akana. Palá wani rila'ajika kajrú ina'ukena nakú raú; ritejmo'ótake Jiñá Chi'inárikana la'ajíkarena natámina; ilé ke rila'ajika palá, Tupana pechu i'imajíkale rijwa'até. **39** Weká amaño piyuke nakaje Jesús la'ajíkare Judea te'eré ewá, eyá pajimila Jerusalén e. Chapú rinaku péchuruna i'imakaño iphaño ri'imaká a'awaná apiyákakanami nakojé. **40** E'iyonaja weji ke kala i'imajemi Tupana makápo'ota piño ri'imaká, rejomi wamá piño ri'imaká. **41** Unká piyukeja kalé ina'ukena amaka ri'imaká rimakápo'oko ejomi, wekaja kalé amaño ri'imaká, kaja júpimi ke Tupana i'iwapakale rijluwa we'emaká ajopana ina'ukena e'iyayá, we'emakáloje ajopánajlo, ajopánajlo ke, nakaje wamácare yukuna. Taka'arí i'imaká penájemi makápo'okaro, wa'até wajñá wa'ajnewá i'imaká. **42** Riwakára'a wa'apátaka Ripuráka'alo ajopánajlo, ajopánajlo ke. Tupana a'arí Ri'irí Jesucristo, rimakáloje kajmuruna, eyá kaja taka'akaño nakú, meke nala'akana i'imajika. **43** Júpimi ke, piyuke Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna kemaká Jesús nakú i'imaká: “Iná pechu i'imajika ee kaphí richojé, Tupana amajo iná chaje, pu'uaré iná la'akare liyá, Jesucristo palamane aú”.

### **Tupana Pechu ja'akó unká judíona kalé i'imakaño e'iyajé yukuna marí**

**44** Re jo'ó kaja Pedro pura'akó najwa'até e'iyowá ke, Tupana Pechu ja'akó ripuráka'alo jema'ajeño e'iyajé. **45** Ilé ke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, judíona nakiyana, Pedro wa'até iphákaño amaka aú, napechu i'imá: “¿Meke chi kaji? Unká weká'ana judíona kalé neká, e'iyonaja Tupana a'achá najló Ripechu”. **46** Ilé ke napechu i'imaká nanaku, nema'akale napura'akó ajopana pura'akó chu, unká nema'alare kaje chu. Palá napura'akó Tupana nakú richu. **47** E Pedro kemari najló:

—Palani nala'akana bautizar, kaja Tupana a'achá Ripechu najló, ra'aká wajló ri'imaká ke kaja.

**48** E riwakára'a nala'aká bautizar neká, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ne'emakale. Rejomi nemá Pédrojlo, riyuríkoloje najwa'até meke kala.

### **Pedro pa'akó Jerusalén ejo yukuna marí**

**11** **1** E Jesucristo wakára'akarena, ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño Judea te'eré nakú i'imakaño wa'até, jema'año

kaja riyukuna. Marí ke yuku i'imaká: “Ajopana te'eré ewájena, unká judíona kalé i'imakaño, jema'año kaja chuwa Tupana puráka'alo ja'apiyá”, ke. <sup>2</sup>E Pedro pa'aró piño rapumí chuwa Jerusalén ejo. E judíona nakiyana, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, rewá i'imakaño wa'até, akha'año riká. <sup>3</sup>Nemá rijló:

—¿Naje chi pi'ijná unká judíona kalé i'imakaño ñakaré ejo? Pajñá kaja pa'ajnewá najwa'até.

<sup>4</sup>Raú Pedro i'imari najló richuwaja naje ri'imaká najwa'até yukuna. <sup>5</sup>Rimá najló:

—Pajimila Jope e nu'umaká wakajé, nupura'ó Tupana wa'até i'imaká. E'iyowá ke nakaje ya'atakó nojló nujlú chojé. Nomá nakaje a'arumakaji leke, chítaje wani i'imaká. Pa'u kele rimanáure i'imaká jepo'okeja waja. Riká nomá witúka'aka je'echú chiyá ají ke majó noloko'opani. <sup>6</sup>Raú nuyaka'o palá richaje, nomákaloje palá naka i'imaká richu. Re nomá ke'iyapejena kamejérina, eyá pirájina kajena i'imaká richu. Nomá kaja jeína, eyá kupira'aphana kajena. Ilé kajena nomá richu. <sup>7</sup>Rejéchami noma'aká na pajaká kemaká nojló: “Pedro, pácho'o, pinó pijluwa kamejeri, pajñákaloje ri'imi”, ke. <sup>8</sup>E'iyonaja numá rijló: “Nuwakára'ajeri, unká ajñákaji penaje kalé ilé kaje i'imi, ke pheñawilá michuna kemaká nanaku i'imaká”. <sup>9</sup>E na pajaká núrupi mejé kemari piño nojló je'echú chiyá: “Kamejérina, eyá pirájina, numakárena nakú pijló: ‘Ajñákajina penájena waja neká’, e'iyonaja pimá nanaku: ‘Unká ajñákajina kalé neká’, ke”. <sup>10</sup>Weji ke pe rimaká nojló ñakeja. Rejomi piyuke, kele nomákarena, pa'akó piño napumí chuwa ají ke je'echú chojé. <sup>11</sup>Meketánaja i'imajemi, weji kele achiñana, pajimila Cesarea eyájena ne'emaká, iphaño rejo nukulaje. <sup>12</sup>Rejéchami Tupana Pechu kemaká nojló: “Pi'ijná najwa'até, pimaniña nanaku: ‘Unká nuká'ana nakiyana kalé neká, ñakele unká nu'ujnalaje najwa'até,’ ke”. Raú we'ejná najwa'até. Mariruna, pajluwa kuwá'ata kele (6) nujwáke'ena, tára'año nowa'á me'etení, i'ijnaño kaja nujwa'até rejo. Piyuke weká mujlúka'año riñakaré chojé. <sup>13</sup>Rejomi Cornelio i'imari wajló nakaje, ramákare riñakaré chu i'imaká, yukuna. Ramá pajluwaja Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ya'atakó rijló. Riká kemari rijló: “Piwakára'a pijwa'atéjena nakiyana pajimila Jope ejo Simón wá'aje, riká na'akare íí kaja Pedro, ke. <sup>14</sup>Riká kemájeri pijló mékeka ila'ajika, Tupana i'imatákaloje piká, pejena wa'até, kapichákajo liyá”, ke Tupana wa'atéjeri kemaká Cornéliojo. Ilé ke ri'imaká nojló riyukuna. <sup>15</sup>E nukeño'ochami Jesucristo yukuna i'imakana najló, Tupana Pechu ja'akó ne'iyajé. Júpimi ra'akó we'iyajé i'imaká,



ke kaja ra'akó ne'iyajé. <sup>16</sup>Rejéchami riphaka nupechu nakoje meke wawakára'ajeri Jesucristo kemaká i'imaká. Rimá wajló i'imaká: “Juan la'arino bautizar ina'uké juni aú, eyá nuká a'ajeri ina'ukejlo Tupana Pechu”, ke rimaká wajló i'imaká. <sup>17</sup>Kaphí wapechu Jesucristo chojé, raú ri'imatá we'emaká kapichákajo liyá Tupánajlo. Ñakele Tupana a'aká wajló Ripechu i'imaká, ke kaja ra'aká najló Ripechu. Unká meke la'ajé nula'alá apo'ojó nakaje, Tupana wátaka nula'aká ke liyá —ke Pedro kemaká najló.

<sup>18</sup>Ilé ke rimaká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Jerusalén e i'imakaño akha'año ri'imaká penájeminanajlo. Ilé kaje aú nayurí Pedro nakú kulákatakano. Rejéchami napura'akó palá Tupana nakú, nemá pajlokaka:

—Rejenowaja Tupana la'aká chuwa palá ajopana ina'ukena nakú, unká judíona kalé ne'emaká e'iyonaja. Tupana wátari napala'ataka napéchuwa pu'uwaré nala'akare liyá, raú ne'emakáloje matajnako rijwa'até je'echú chu —ke nemaká pajlokaka.

### **Antioquía e Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño awakako yukuna marí**

<sup>19</sup>Nenoka Esteban michú i'imaká ejomi, nakeño'ó ajopana la'akana chapú, reyá a'ajná ño'ojó nala'aké chapú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño. Ilé ke nala'akale neká, ne'iyajena ñaaño reyá ya'ajnaje Fenicia te'eré ejo; ajopana ñaaño Chipre te'eré ejo; ajopana ñaaño pajmila Antioquía ejo. Rewá ne'emaké Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna judíonajlo. Najloja kalé ne'emaké riyukuna, unká ne'emaké riyukuna ajopánajlo. <sup>20</sup>I'imaká e'iyonaja Chipre eyájena, Cirene eyájena, kele i'ijnaño pajmila Antioquía ejo. Rewá ne'emaké unká judíona kalé i'imakáñojlo Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá Jesucristo palamane aú yukuna. <sup>21</sup>Kajrú Tupana a'ajika riyukuna i'imajeño ñathé, na'apátakaloje ajopana ina'ukénajlo palá Ripuráka'alo. Raú kajrú ina'ukena nakiyana yuríjika naliyó nach'i'nami chuna puráka'alo ja'apiyá jema'akana, nema'akáloje Jesucristo ja'apiyá penaje.

<sup>22</sup>E kaja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Jerusalén e i'imakaño, jema'año riyukuna, raú nawakára'a Bernabé i'ijnaká pajmila Antioquía ejo. <sup>23</sup>Rejo riphaka ee, ramá palá wani Tupana la'aká neká rewá, pu'ují wani ripechu la'akó raú. E rila'á nenakú, napechu i'imakáloje kaphí Jesucristo ja'apiyá jema'akana nakú. <sup>24</sup>Palájne'eke wani Bernabé i'imaká. Tupana Pechu kemájika rijló, keja rila'ajíkano nakaje; kaphí wani ripechu i'imajika Jesucristo

chojé, ra'akáloje riñathé palá la'akaná aú. Raú kajrú ina'ukena jema'aká Tupana ja'apiyá.

<sup>25</sup>Rejomi Bernabé i'ijnari ají ke Tarso ejo Saulo kulaje.

<sup>26</sup>Riphátaka riká ejomi, ne'ejná rijwa'até Antioquía ejo. Re ne'emá pajluwa jarechí ketana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wa'até. Newíña'atake kajrú ina'ukena Tupana puráka'alo nakú. Ajopana, Antioquía e i'imakaño, kemakeño Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakú: “Jesucristo wa'atéjena neká”, ke. Riwakajé eyá nakeño'ó nei a'akana ñaké i'imaká.<sup>e</sup>

<sup>27</sup>Riwakajé Tupana puráka'alo ja'apátajeño nakiyana iphaño Antioquía ejo. Jerusalén eyájena ne'emaká. <sup>28</sup>Pajluwaja nanakiyana í i'imari Agabo. Nawakako wakajé ritára'o ne'iyajé, Tupana Pechu ja'apiyá ke rimaká najló nakaje i'imajíkare nakú, raú rimá najló:

—Kajrú ina'ukena ña'ajika chuwa me'epijí panaku Judea te'eré ewá. Claudio i'imaká nawakára'ajeri wakajé, ñaké ri'imaká najló i'imaká.

<sup>29</sup>Ri'imaká najló riyukuna ejomi, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Antioquía ewá i'imakaño, pura'año pajwa'atéchaka, nawakátakaloje liñeru nawakára'akaloje riká Judea te'eré ejo Jesucristo ja'apiyá jema'ajeñojlo, raú nawarúwa'akaloje najluwa a'ajnejí ripiyá. Piyuke apú, apú ke, a'aká najló naliñéru te nakiyana, na'akajla najló lokópa'ala ejé. <sup>30</sup>Ilé ke nawakátaka najló liñeru. Rejomi nawakára'a riká Judea te'eré ewájenajlo, Bernabé, Saulo wa'até, a'akáloje riká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wakára'ajeñojlo.

### Nenoka Santiago michú ejomi, naka'á Pedro kalajeruni chojé yukuna mari

**12** <sup>1</sup>Riwakajé ne'emakana i'imari Herodes. Riká wakára'ari rijwa'atéjena suráana la'aká chapú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakiyana. <sup>2</sup>Riwakára'a kaja Santiago michú nókana najo'ojowa aú. Juan e'ewé ri'imaká michú. <sup>3</sup>Palani ilé rila'akana i'imaká judíona nakiyánajlo, raú Herodes wakára'a ñaké rila'akana. Riwakára'a kaja naka'aká Pedro kalajeruni chojé, riwata kaja rila'akana chapú. Riwakajé judíona la'año fiesta i'imaká, najñake pan mamúra'atakanaru. <sup>4</sup>Napataká Pedro ejomi, naka'á ri'imaká

**e 11.26** Jesucristo wa'atéjena, en español *cristianos*: término que en griego aparece sólo aquí, en Hechos 26.28 y en 1 Pedro 4.16. Este término fue aplicado a los creyentes por los no judíos, que entendieron el título *Cristo* (el Ungido o Mesías) como nombre propio.

kalajeruni chojé. Riwakára'a kaja suráana nakiyana i'imaká riwa'aphé, riñaakó piyá reyá. Dieciséis suráana i'imaño riwa'aphé, pa'u keleno ke ne'emaká riwa'aphé pajewémichaka ke. Herodes pechu nakú i'imari Pedro wá'akana kajrú ina'ukena e'iyajé fiesta tapúrenami, re nala'akáloje riká chapú penaje. <sup>5</sup>Re Pedro i'imari kalajeruni chu, palá wani riwa'aphé i'imakaño amaka riká riñaakó piyá. Na'apona ke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño pura'akó Tupana wa'até rinaku ya'ajná apa'alá pají chiyá i'imajemi. Mawó nala'aká nekó, napura'akáloje Tupana wa'até richaya.

**Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, jácho'otaka  
Pedro kalajeruni chiyá yukuna marí**

<sup>6</sup>Herodes pechu nakú i'imari riwá'akana kajrú ina'ukena e'iyajé muní ke. E lapí Pedro kamátaro iyamá suráana jiwami chu. Jepo'okeja ri'imá i'imaká kureti aú, eyá ajopana suráana lapa'año rinumaná awa'á, ina'uké nawajákarena wa'aphena ne'emaká.

<sup>7</sup>E mana'í chiyó Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ya'ataró rijló. Kajrú kamareji pataká ina'uké wajákelana chojé, e Tupana wa'atéjeri jápari Pedro nakú papara'alaya, apótari riká, rimá rijló:

—Chuwá pácho'o kiñaja.

Wa'ató ke kureti karáka'atako rikoja Pedro a'anapitá nakiyá.

<sup>8</sup>Rimá Pédrojlo:

—Pa'á pinakuwá pa'arumaká, pi'ima'ulá wa'até.

Ñaké rila'aká. E rimá piño rijló:

—Pa'á kaja pa'arumaká richájeri pinakuwá, pi'ijnakáloje nujwa'até.



**9**E Pedro i'ijnari rápumichu, ripechu i'imá: “Nutapúna'akaja ka'ajná kaji, unká ka'ajná kewaka kalé kaji nomákare me'etení”, ke ripechu i'imaká. **10**E na'apáña suráana paineko lapa'akaño riwa'aphé; ñaké kaja na'apáñaaka ajopana. Kaja penaje nephá rinumaná wani ejé, pejru'uwá nakiyá la'akanami ri'imaká. Iñe'epú i'imaká ejo pitá najme'etá riká. Nephaka rejo wa'ató ke, rijme'etako rikoja najló, nácho'okoloje richiyá penaje. Reyá na'apá pajñakani ají ke iñe'epú chuwa, iphaño apú iñe'epú chojé. Rejéchami Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ja'apáñaaka riká, rejéchami Pedro yuriko rikoja.

**11**Rejéchami ripechu i'imaká: “Chuwa nuwe'epí kewaka kari nomíchaje: Tupana wakári'ichari pajluwaja rijwa'atéjeri, je'echú chiyaje, i'ijnaká nu'umataje Herodes liyá, chapú judíona nakiyana wátaka nula'akana liyá wa'até”, ke ripechu i'imaká. **12**Riwe'epika aú kewaka ri'imaká, ri'ijná ají ke María, Juan Marcos, kele jaló ñakaré ejo. Ruñakaré chojé nawakó kajrú, napura'akóloje Tupana wa'até Pedro nakú penaje.

**13**E Pedro iphari kurara numanaje, amari chawína'akeja ri'imaká, raú riwa'a najló reyá i'imajemi. Raú pajluwájaru inaya, Rode ruí i'imaká, i'ijnayo rejo, romákaloje naka wá'aka. **14**Roma'aká aú Pedro núrupi mejé ri'imaká, pu'ují wani rupechu la'akó, e'iyonaja unká rujme'etala rijló rinumaná. Rupa'ó jecho'okelo ropumí chuwa phachojo piño ajopánajlo riyukuna i'imajé, rumá najló:

—Pedro iphíchari majó, kurara numaná e ritára'o me'etení.

**15**E'iyonaja nemá rojló:

—¡Pewí'ichako chi!

—Unká nowíña'ako kalé, kewaka numaká.

Raú nemá rojló:

—Unká riká kalé keke pamicha, apala je'echú chiyaje, riwa'aphé i'imakare ka'ajná pamicha tára'ako.

**16**E'iyowá ke Pedro wá'aka piño najló. E kaja waja ne'ejná rapu me'etaje, amaño riká ri'imaká, raú nakero'ó. **17**E Pedro jácho'otari ra'anapitá, namanúma'akoloje penaje, rejomi ri'imá najló meke Tupana jácho'otaka ri'imaká ina'uké wajákelana chiyá yukuna. Rimá kaja najló:

—Eko i'imá riyukuna Santiágojlo, ñaké kaja ajopana wanakiyánajlo.

E ra'apá piño apo'ojó reyá.

**18**Muní ke najme'etaka ee, suráana amaño meñaru Pedro apumí i'imaká ina'uké wajákelana chu. Unká nawe'epila méreka

ri'imaká, kajrú nakechíra'ako pajwa'atéchaka rijimaje. <sup>19</sup>E Herodes wakára'ari nakulaka Pedro, raú nakulá riká, e'iyonaja unká nephátala riká. Rejéchami Herodes kejá'aka piño riwa'aphé i'imakaño liyá riyukuna, e'iyonaja unká nawe'epila meke rijló kemakana. Rijimaje riwakára'a nenótakana. Rejomi Herodes jácho'oro Judea te'eré eyá, i'ijnari ají ke pajimila Cesarea ejo, rejé riyuró.

### Herodes taka'aká yukuna marí

<sup>20</sup>Re ne'emakana Herodes i'imaká wakajé, pajimila Tiro, eyá pajimila Sidón, eyájena iphaño rinaku, napura'akóloje rijwa'até penaje. Júpimi ke Herodes wa'atéjena wakára'ajika najló a'ajnejí, e kaja waja nayurí riwakára'akana najló, Herodes yúcha'akole nachá i'imaká. Nakele napura'ó Blasto wa'até paineko, ne'emakana Herodes ñakaré chiyá jápajeri ri'imaká. Rijwa'até napura'ó, ripura'akóloje Herodes wa'até nachaya. Nawata ripechu pala'akó piño najwa'até palá, riwakára'akaloje piño najló a'ajnejí riñakarelana eyá. <sup>21</sup>E Herodes a'arí najló na wakajeka ripura'ajiko najwa'até jená. Kaja ewaja riphá rená chojé najló. Riwakajé ra'á palá nojé ra'arumaká rinakuwá, ne'emakánaja kalé a'akare nanakuwá kaje. Rejomi ri'ijná yá'ajo nawakára'ajeri yá'akaro chu chojé, reyá i'imajemi rikeño'ó najló yuku i'imakana. <sup>22</sup>Ewá kajrú ina'ukena keño'oká rawíyo'otakana, nemá rinaku: “Unká weká ke kalé riká, apala wachi'inárikana nakiyana ka'ajná riká”, ke nawíyo'otaka riká.

<sup>23</sup>Rejéchami pajluwaja Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, wakára'aka rijló tami kaje, rinaku rila'akóloje ritami penaje, riyuríkale napura'akó rinaku palá Tupana apumí chojé. Rejéchami jamo'onana keño'oká rinapona ajñátakana, riká nakú ritaka'á.

<sup>24</sup>Riwakajé kajrú ina'ukena jema'aká Tupana puráka'alo yukuna. Apú ewá, apú ewá ke, na'apájika riyukuna i'imakana nakú.

<sup>25</sup>E kaja Bernabé, Saulo wa'até, a'año liñeru pheñawilana Jerusalén e i'imakáñojlo. Rejomi napa'ó piño napumí chuwá Antioquía ejo. Riwakajé nawa'a najwa'ató Juan, rií kaja i'imari Marcos.

### Bernabé, Saulo wa'até, i'ijnaká Jesucristo yukuna i'imakana nakú ajopánajlo, ajopánajlo ke, yukuna marí

**13** <sup>1</sup>Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Antioquía e i'imakaño nakiyana, i'imaño Tupana puráka'alo ja'apátajeño. Mariruna i'imaño nanakiyana: Bernabé, Simón Negro, Lucio,

Cirene te'eré eyaje ri'imaká. Nanakiyana kaja Manahem i'imaká. Riká tawá'aro ne'emakana Herodes michú wa'até i'imaká. Apú i'imari Saulo. <sup>2</sup>E apú wakajé nawakó piño, ne'ejnatakaloje napéchuwa Tupana nakú pajwa'atéchaka. Ne'etaó kaja na'ajné liyá riwakajé, Tupana nakuja napechu i'imakáloje penaje. Re'iyowá ke Tupana Pechu kemaká najló:

—Iwakára'a Bernabé, Saulo wa'até, e'iyayó, ne'ejnakáloje Jesucristo yukuna i'imajé ajopánajlo, ajopánajlo ke. Riká jápakaje nala'akáloje penaje nu'uwapá ne'emaká e'iyayá —ke rimaká najló.

<sup>3</sup>Rejomi ne'etaó na'ajné liyá, napechu i'imakáloje Tupana nakuja penaje. E napura'ó Tupana wa'até nanaku, rejomi nawakára'a neká reyá.

### **Chipre te'eré ewá Bernabé, Saulo wa'até, i'imajika Jesucristo yukuna rewá i'imakáñojlo, yukuna marí**

<sup>4</sup>Kaja Tupana Pechu wakára'a neká, e na'apá pajimila Seleucia ejé, reyá nakuwa'a wapuru chu paranakuwa Chipre ejo, <sup>5</sup>iphaño pajimila Salamina ejo, re narúka'o napunuma chojé. Rejomi nakeño'ó Tupana puráka'alo yukuna i'imakana judíonajlo nawakáka'alo ñakarelana chu. Juan Marcos i'imari najwa'até, nañathé a'ajeri penaje.

<sup>6</sup>Rewá na'apá apú ejé, apú ejé ke, Jesucristo yukuna i'imakana nakú, kaja ewaja nephá pajimila Pafos ejo. Re apú i'imari, Barjesús rií i'imaká (apú rií i'imari Elimas, ke). Judío ja'a ri'imaká, marí'ichú ri'imaká. Mapeja ripajlájika ina'uké wa'até rinakuwá, rimaké najló rinakuwá:

—Tupana puráka'alo ja'apátajeri nuká.

<sup>7</sup>Ne'emakana Sergio Paulo wa'ateje ri'imaká. Kapechuni wani ne'emakana i'imaká. Riká wá'ari Bernabé, Saulo wa'até maná, ne'emakáloje Jesucristo yukuna rijló. <sup>8</sup>Raú ne'ejná rejoyukuna i'imajé rijló, e'iyonaja riká marí'ichú la'arí natejena, ne'emakana pechu i'imaká piyá kaphí Jesucristo chojé. <sup>9</sup>Raú Saulo (apú rií i'imari Pablo, ke) Tupana Pechu ja'apiyá ke la'ajika nakaje, yaká'aro richaje. <sup>10</sup>E rimá rijló:

—Pajlákachi, chapújne'eke wani piká. Jiñá Chi'inárikana wa'ateje piká, ñakele chapú pipechu piyuke nakaje palá nojé nakú. Palani Tupana puráka'alo, e'iyonaja pewíña'ata ina'uké mapeja pajlakaje nakú, nema'aká piyá Tupana puráka'alo ja'apiyá. ¿Naje chi unká wani piyurila piliyó ilé kaje? <sup>11</sup>Chuwa Tupana wajájika piká: meke kala unká pamálaje kamú kamaré, pijlú yakájikale pijló —ke rimaká rijló.

Rejéchami rijlú yakaka, mapeja ripijátaka ají ño'ojó, ají ño'ojó ke, apú pako'otákaloje riká penaje. <sup>12</sup>Ilé ke ne'emakana amaka aú, ripechu i'imá: “¡Meke piyuke wani!” Rejéchami rila'aká kewaka rijluwa Tupana puráka'alo.

**Pablo, Bernabé wa'até, pa'akó Antioquía ejo yukuna mari**

<sup>13</sup>E kaja Pablo, rijwáke'ena wa'até, witúka'año wapuru chojé, e nácho'o Pafos eyá, ají ke pajimila Perge ejo. Panfilia te'eré nakú riká pajimila, iphaño rejo, reyá najwáke'ewe Juan Marcos ja'apáñaari neká, ripa'akóloje ají ke Jerusalén ejo. <sup>14</sup>Rejomi nácho'o Perge eyá, i'ijnaño piño ají ke Antioquía ejo, Pisidia te'eré nakú Antioquía. E nale'ejé watána'akaje i'imaká wakajé, namujlúka'a nawakáka'alo ñakarelana chojé, re naya'o. <sup>15</sup>E pajluwa pura'aró Tupana puráka'alo lana'akéjami wa'até najló. Riñapátaka rijwa'até pura'akano ejomi, nawakáka'alo ñakarelana chiyá wakára'ajeño kemaño najló:

—Nojena, re ka'ajná inakiyana maare wátaño nakaje nakú kemakana wajló, rila'akáloje wapechu richaje kaphí Tupana chojé. Chuwa imá wajló rinaku.

<sup>16</sup>Raú Pablo tára'aro, rácho'ota najló riyáthe'ela, namanúma'akoloje penaje, rimá najló:

—Israel lakénami, eyá ajopana Tupana ja'apí iphájeño, jema'á numájikare nakú ijlo me'etení: <sup>17</sup>Tupana i'iwapari wa'ajútami chuna ajopana ina'ukena e'iyayá i'imaká. Palá rila'aká nanaku i'imaká, raú richaje, richaje ke, íki'iruna ne'emaká Egipto te'eré nakú, ne'emaká wakajé. Kajrú Tupana la'ajika ne'iyowá nakaje rikaja kalé la'akare, raú rácho'ota ne'emaká reyá. <sup>18</sup>Iyamá ina'uké le'ejé kele (40) jarechí ketana ne'emaká desierto e'iyowá. Riwakajé kajrú Tupana ña'ajika panaku pu'uwaré nala'ajíkare. <sup>19</sup>Tupana kapichátari Canaán te'eré eyájena i'imaká, pu'uwaré la'ajeño ne'emakale. Iyamá kuwá'ata kele (7) nanámana i'imaká kapichaño. Rikapichata neká piyukeja, ra'akáloje nate'eremi wa'ajútaya michúnajlo. <sup>20</sup>Cuatrocientos cincuenta jarechí i'imajemi, ewá ka'ajná, ra'akeno ne'iyajena nawakára'ajeño penaje. Ilé ke nawakára'ajeño i'imaká, Samuel michú i'imaká ejená. Tupana puráka'alo ja'apátajeri michú ri'imaká. <sup>21</sup>Riwakajé nawata Tupana a'aká najló pajluwaja ne'emakana penaje, raú Tupana a'arí najló Saúl michú ne'emakana penaje. Quis michú i'irimi ri'imaká, Benjamín michú yanimínami nakiyana ri'imaká. Iyamá ina'uké le'ejé kele (40) jarechí ketana Saúl i'imaká nawakára'ajeri. <sup>22</sup>Rejomi Tupana jácho'ota ri'imaká ne'emakana chiyá, ra'akáloje

rapumí chojé David michú ne'emakana penaje. Tupana kemari David nakú i'imaká: “Marí Isaí i'irí David. Palá nupechu rinaku, rila'akale piyukeja nakaje nuwátaka ke”. <sup>23</sup>David michú lakemi Jesús, riká Tupana a'arí Israel lakénami i'imatájeri penaje. Tupana arukari ina'ukejlo pajluwaja, ri'imakáloje ne'ematájeri penaje. Jesús riká, rimakare nakú najló i'imaká. <sup>24</sup>Unká chiyó Jesús keño'ó ina'uké jewíña'atakana Tupana nakú, Juan michú i'imakeri riyukuna najló ripiyá. Rimaké najló, napala'atákoloje napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá, rejomi rila'aké neká bautizar. <sup>25</sup>Unká chiyó Juan ñapata rijápaka'ala la'akana, rimá najló: “¿Meke chi ipechu nunaku: ‘Riká Tupana wakára'akare majó ina'ukena i'imatájeri penaje, ke?’. Unká riká kalé nuká. Re apú iphájeri nopumí chojé, riká Tupana wakára'ajikare majó ina'uké i'imatájeri penaje. Íki'ija wani nuphákare ja'apí riká; mapéjari wani nuká rijlunami chojé, nuchaje wani ri'imakale”, ke Juan kemaká najló.

<sup>26</sup>E Pablo kemari piño najló:

—Nojena, Abraham michú lakénami iká. Re kaja maare ajopana, unká judíona kalé i'imakaño, iphaño kaja Tupana ja'apí. Najló wa'ató Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna yuró. <sup>27</sup>Jerusalén eyájena, eyá nawakára'ajeño, kajena unká wani we'epike na ina'ukeka Jesús i'imajika; unká kaja nawe'epike mékeka Tupana puráka'alo lana'akéjami kemájika rinaku. Watána'akaje i'imajika wakajé keja nawakájikono, napura'akóloje Tupana puráka'alo, ra'apátajeño michuna lana'akare i'imaká, wa'até, e'iyonaja unká nawe'epike rinakojé, raú nawakára'a suráana noka Jesús i'imaká. Ñaké rila'akana aú, nala'á júpimi Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna kemaká rinaku i'imaká ke. <sup>28</sup>Unká Jesús la'alá pu'uaré i'imaká, nenókalaje ri'imaká ripachá, e'iyonaja nemá Pilátajlo i'imaká, riwakára'akaloje rinókana. <sup>29</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká rinaku i'imaká, keja nenoka ri'imaká. Nephá ri'imaká a'awaná apiyákanami nakojé, rejomi natára'ata ri'imaká. Ritaka'aká ejomi, nawitúka'ata ritami rinakiyá. Rejomi nawa'a ritami támijimina to'otakelana ejo, richojé nato'otá ritami i'imaká. Ilé ke nala'aká ri'imaká. <sup>30</sup>E'iyonaja Tupana makápo'ota piño Jesús rapumí chuwá i'imaká. <sup>31</sup>Rejomi ne'iyajena amaño piño ri'imaká, júpija ri'imaká najwa'até. Ri'ijnaká Galilea eyá Jerusalén ejo wakajé, kajrú rijwáke'ena i'ijnaká rijwa'até. Neká penájemina amaño ri'imaká, rimakápo'oko i'imaká ejomi. Eyá chuwa neká penájemina i'imaño riyukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke.



**32** “Ñakele wa'apata ijló palá Tupana la'akare weká yukuna. Tupana i'imari wa'ajútaya michúnajlo riyukuna i'imaká, unká chiyó riwakára'a Jesús majó marí eja'awá nakoje i'imaká. **33** Ilé ke rimakare nakú i'imaká iphari rená choje weká nalakénamijlo. Tupana i'imari kaja najló mékeka nenójika riká yukuna. Riwakaje rimá kaja Jesús nakú: “Numakápo'otaje riká rapumí chuwá piño”. Rimakápo'otakana aú rila'á ripuráka'alo nakiyana kemaká rinaku ke:

“Chuwa ina'uké we'epíjika kewaka Nu'urí piká.  
Nawe'epeje kaja Para'apá nuká”, ke rimaká rinaku.

**34** Tupana kemari Jesús nakú i'imaká:

“Unká rinapona kapichálajo, rimakápo'oyo piño”, ke.

Rimá kaja rinaku i'imaká:

“Palá wani nula'ajika rinaku.

Nula'aká David nakú i'imaká, ke kaja nula'ajika rinaku”, ke Tupana kemaká rinaku i'imaká. **35** Apú Salmo e'iyá kemari mékeka Jesús kemaká Rara'apajlo i'imaká. Rimá rijló:

“Unká piyurílaje nunapona kapichako.

Pijwa'até jápajeri nuká, íki'ija piwátakare nuká”, ke rimaká Tupánajlo i'imaká. **36** Unká rimalá ñaké David michú nakú i'imaká. Riká michú i'imaká ne'emakana wakaje, rila'aké Tupana wátaka ke. Kaja penaje rikapichó i'imaká, rejomi nato'otá ritami richi'iná michuna tami awa'aje, rejé rinapónami kapichó i'imaká. **37** Eyá Jesús napona unká kapichalo, Tupana makápo'otakale ri'imaká —ke Pablo kemaká najló.

**38** Rimá piño najló:

—Nojena, nuwata iwe'epika marí: Jesucristo palamane aú Tupana amojla iná chaje pu'uaré iná la'akare liyá. **39** Eyá Tupana puráka'alo, Moisés michú lana'akare i'imaká, unká i'imatálajla iná kapichákajo liyá Tupánajlo. Tupana i'imatari chuwa iná kapichákajo liyá, iná pechu i'imakachu kaphí Ri'irí Jesucristo choje. Ripalamáneja kalé ramojla iná chaje pu'uaré iná la'akare liyá. **40** A'ajla unká ri'imalajla ijló Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna kemaká ne'iyajena ina'uké nakú ke. Neká lana'año nayukuna júpimi i'imaká. Tupana kemari najló, nemakáloje marí ke:

**41** “Jema'á, iká unká jema'alaño no'opiyajlo, eyá nunaku i'ichajéñojlo wa'ató, numá:

Kapichájeño penájena iká, unká pachá jema'alá no'opiyá.

Palá nuká Tupana la'ajika nakaje e'iyowá,

e'iyonaja unká jema'alaje no'opiyá.

Ne'emajé kaja nuyukuna ijló, e'iyonaja unká jema'alaje na'apiyá kewákaje puráka'aloji, ne'emajíkare ijló yukuna, ja'apiyá”, ke Tupana kemaká ne'iyajena nakú i'imaká —ke Pablo i'imaká riyukuna najló.

<sup>42</sup> Rejomi rácho'o rijwáke'ena wa'até nawakáka'alo ñakarelana chiyá. E ajopana kemaño najló:

—Eko i'imichá piño wajló riyukuna apú watána'akaje wakajé.

<sup>43</sup> E ajopana jácho'oño kaja nawakáka'alo ñakarelana chiyá. Kajrú judíona nakiyana i'ijnaká Pablo, Bernabé wa'até, ápumichu. Ñaké kaja ajopana, unká judíona kalé i'imakaño, i'ijnaká nápumichu. Unká judíona kalé ne'emaká, e'iyonaja judíona puráka'alo ja'apiyá ke ne'emaká najwa'até. E Pablo, Bernabé wa'até, pura'año piño najwa'até, nayurika piyá Jesucristo ja'apiyá jema'akana. Nemá kaja najló, nayurika piyá Tupana palamane i'imakana.

<sup>44</sup> E apú watána'akaje wakajé, nawakó piño. Piyukeja pajimila eyájena awakako richojé najwa'até, nema'akáloje Tupana puráka'alo yukuna. Mekeleja ka'ajná ne'emaká unká awakálaño najwa'até rejé. <sup>45</sup> Judíona nakiyana amaño kajrú wani ina'ukena awakako rejé, rejéchami napechu i'imaká chapú Pablo cha, raú nemá najló rinaku: “Mapeja ripajlaka ta ijwa'até kele”, ke. Napura'ó kaja pu'uwaré rinaku najwa'até. <sup>46</sup> Kaphí Pablo, Bernabé wa'até, pechu i'imá najwa'até pura'akano nakú, raú nemá najló:

—Palani iká judíona i'imakáñojlo Tupana puráka'alo yukuna i'imakana paineko, e'iyonaja unká wani iwátala ra'apiyá jema'akana, pachá unká i'imalaje Tupana wa'até matajnako. Nakele wa'apaje maáreya me'etení, we'emakáloje riyukuna unká judíona kalé i'imakáñojlo. <sup>47</sup> Ilé ke wala'ajika, Tupana wakára'akale we'emaká riyukuna ajopánajlo. Rimá wajló i'imaká:

“Piká no'ó nupuráka'alo yukuna i'imajeri penaje, pi'imakáloje piyuke ajopana te'eré ewájenajlo nuyukuna. Nupuráka'alo ja'apiyá i'imajíkaño nu'umataje nujuwa kapichákajo liyá”,

ke Tupana kemaká —ke nemaká najló.

<sup>48</sup> Raú unká judíona kalé i'imakaño jema'año kaja Tupana ja'apiyá. Pu'ují napechu la'akó raú, nemá:

—Palani wani wajló Tupana puráka'alo —ke.

Riwakajé kajrú ina'ukena pechu i'imaká Jesucristo chojé kaphí, ri'imatákalaje neká kapichákajo liyá penaje. Kaja Tupana we'epí

ñaké penájena ne'emaká, ne'emakáloje matajnako rijwa'até je'echú chu penaje.

<sup>49</sup>E kaja ne'ejnaké piyukeja nate'eré e'iyowá riyukuna i'imakana nakú kajrú ina'ukénajlo. <sup>50</sup>E'iyonaja judíona nakiyana ka'átaño inaana nakiyana e'iyajé. Kaphí péchuruna judíona puráka'alo chojé i'imakaño ne'emaká; palá kaja rewájena pechu i'imajika nanaku. Ñaké kaja naka'átaka nawakára'ajeño e'iyajé, nayúcha'akoloje najwa'até Pablo, eyá Bernabé wa'até cha, raú rewájena la'año ne'emaká chapú. Kaja ewaja nácho'ota ne'emaká nate'eré eyá. <sup>51</sup>Nácho'oko reyá yámona, Pablo, Bernabé wa'até, taka'año mu'upé ne'ema'ulá nakiyá najimaje. Nawe'epéjona penaje nala'á ñaké najimaje, raú pajimila eyájena we'epíkaloje unká wani paala nala'aká ne'emaká, unkale nawátala neká. E kaja ne'ejná reyá ají ke pajimila Ikonio ejo. <sup>52</sup>Pu'ují wani Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño pechu i'imaká re, Tupana Pechu ja'apiyá ke nala'ajika piyuke nakaje.

### Iconio e ne'emaká yukuna marí

**14** <sup>1</sup>E kaja nephá Iconio ejo. Nephaka rejoy ee, Pablo, Bernabé wa'até, mujlúka'año judíona awakáka'alo ñakarelana chojé. Palá ne'emaká Tupana yukuna najló richu, raú kajrú judíona nakiyana jema'aká Jesucristo ja'apiyá. Ñaké kaja ajopana, unká judíona kalé i'imakaño, jema'aká ra'apiyá. <sup>2</sup>E'iyonaja ajopana judíona nakiyana, unká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño kalé i'imakaño, ka'átaño ajopana, unká judíona kalé i'imakaño e'iyajé, nayúcha'akoloje najwa'até Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño cha. <sup>3</sup>E'iyonaja Pablo, Bernabé wa'até, yuriño re júpija najwa'até. Kaphí napechu i'imajika Jesucristo chojé riyukuna i'imakana nakú najló. Ne'emaké najló meke íki'ika Tupana wátaka neká yukuna. Tupana Pechu a'akeri kaja nañathé, nala'akáloje nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana, nawe'epíkaloje raú kewaka riká nemakare nakú. <sup>4</sup>Ilé kajé jimaje pajimila ewá i'imakaño pechu pajno'oró paliyáaka: ne'iyajena pechu i'imakeri palá judíona nakiyana nakú, eyá ajopana pechu i'imakeri palá Pablo, Bernabé, keke nakú. <sup>5</sup>E kaja judíona nakiyana, eyá ajopana unká judíona kalé i'imakaño, nawakára'ajeño wa'até, pura'año pajwa'atéchaka Pablo, Bernabé, keke nakú, nala'akáloje neká chapú penaje. Nawata jipa ka'akana nachá, <sup>6</sup>e'iyonaja Pablo, Bernabé wa'até, jema'año riyukuna, raú neñaó reyá ají ke Licaonia te'eré ejo. Reyá na'apá piño ají ke pajimila Listra ejé, rejomi pajimila Derbe ejo. Ilé keja nachira'ajiko

ajopana te'eré nakuwá. <sup>7</sup>Na'apájika ewá, ne'emakeno najló Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna.

### Listra e naka'aká jipa Pablo cha yukuna marí

<sup>8</sup>Listra e pajluwa ina'uké i'imari, unká méño'ojo ra'apala, ñakeja rimotho'okó i'imaká. Pajluwa chuja riyá'ako, apicháka'alo ri'imakale. <sup>9</sup>Riká penájemi jema'arí najwa'até Pablo puráka'alo. E Pablo yaká'aro richaje, amari ripechu i'imaká kaphí Tupana chojé, ritejmo'otakaloje riká penaje. <sup>10</sup>Raú rimá rijló kaphí:

—Pácho'o, pitára'o chuwa pu'ukú.

Raú rácho'o tára'ajo, rejéchami ra'apaka. <sup>11</sup>Rewájena amaño mékeka Pablo tejmo'ótaka riká, raú Licaonia eyájena pura'akó chu nawíyo'o marí ke:

—¡Wachi'inárikana jewí'ichaño ina'uké penaje, iphíchaño wanaku majó!

<sup>12</sup>Zeus, Hermes wa'até, i'imaño nachi'inárikana ke najló, ñakele napechu i'imá mapeja Bernabé nakú: “Zeus riká”, ke, eyá rijwáke'ewe Pablo nakú napechu i'imá: “Hermes riká”, ke, ri'imakale najló yuku. <sup>13</sup>Pajluwaja, nemakare nakú: “Wachi'inárikana”, ke, í i'imari Zeus. Ina'uké iphákaloje ra'apí penaje nala'á riñakarelana pajimila numaná awa'á. Re kaja nale'ejé sacerdote i'imaké, riká pechu i'imari kaja: “Wachi'inárikana japi iphíchaño majó”, ke. Raú riwa'a rejo jémana pirakana, achiñana waja; rijña'á kaja rejo a'awaná iwí, repo'okáloje riká jémana núrupi nakojé. Rejomi nawata



jémana nókana, na'akáloje napechu Pablo, Bernabé, kélejlo penaje. Ilé ke nawátaka nala'akana, napechu i'imakale nanaku: “Wachi'inárikana japi neká”, ke. <sup>14</sup>E'iyonaja Bernabé, Pablo wa'até, we'epiño mékeka napechu i'imaká nakaje la'akana nakú. Raú najiyo'otá na'arumaká, nanaku i'imakare, raú ajopana we'epíkaloje unká wani paala ilé ke la'akana i'imaká. Raú ne'ejná ina'uké e'iyajé, nawíyo'oko nemaká najló:

<sup>15</sup>—¿Naje chi ipechu ilé ke la'akana nakú? Ina'uké weká, iká ke kaja. We'ejná majó ijló kemaje: Tupana i'imataka kaphí richojé péchuruna kapichákajo liyá. Re pajluwaja Chi'inárikanaji, Tupana. Jema'akáloje ra'apiyá penaje we'emá ijló riyukuna. Kajmuni Tupana; Chi'inárikanaji wani riká; unká mapeja yuku ke kalé riyukuna. Tupana la'arí je'echú i'imaká, richuwá i'imakare wa'até; rikeño'ota kaja eja'awá, piyukeja nakaje re'iyowá i'imakare wa'até; rikaja kaja keño'ótari juni jalomi, rakuwá i'imakaño wa'até. <sup>16</sup>Júpimi ina'uké la'aké napechu keja nakaje. Riwakajé, kajrú Tupana ña'ajika panaku neká. <sup>17</sup>Palá Tupana la'ajika ina'uké nakú e'iyowá, raú riya'atá wajló mékajeka ri'imaká. Riwakára'a juni ja'akó; ritawá'ata kaja wajló piyuke nakaje wejatakare we'ekakapere e'iyowá, a'ajnejí i'imakáloje wajló penaje, palá wapechu i'imakáloje raú —ke nemaká najló.

<sup>18</sup>Ilé ke nemaká najló i'imaká e'iyonaja, unká nema'alá na'apiyá. Nawata wani najló jémana pirakana nókana, pu'ují napechu i'imakale nanaku, napechu i'imakale nanaku: “Wachi'inárikana neká”, ke.

<sup>19</sup>Re'iyowá ke judíona nakiyana iphaka rejoy, pajimila Antioquía eyájena ne'iyajena i'imaká, eyá Iconio eyájena i'imaño kaja. Chapú napechu i'imaká piyukeja Pablo nakú, raú naka'ata ajopana e'iyajé, nayúcha'akaloje richá najwa'até. Nema'á napuráka'alo na'apiyá, raú kajrú ina'ukena ka'aká jipa Pablo cha, nenókaloje riká raú. Napechu nakú i'imari rinaku: “Kaja wenocho riká”, ke, raú nachíra'a ritami te'erí e'iyowá, ají ke pajimila yámojo. <sup>20</sup>Rejé nayurí ritami, e Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño awakaño ritami nakojé. Kaja ewaja riwajá piño ripéchuwa, e ripa'ó piño rapumí chuwá pajimila e'iyajé. E muní ke, rácho'oko reyá Bernabé wa'até, ají ke pajimila Derbe ejo.

<sup>21</sup>Derbe e ne'emá najló mékeka Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna, raú kajrú ina'ukena jema'aká Jesucristo ja'apiyá napalamane. Reyá napa'ó piño napumí chuwá Listra ejo, rejomi ne'ejná piño Iconio ejo, reyá napa'ó Antioquía ejo. <sup>22</sup>Re napura'ó Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wa'até, napechu i'imakáloje

kaphí ra'apiyá jema'akana nakú. Napura'ó najwa'até, nayurika piyá ra'apiyá jema'akana. Nemá najló:

—Ne'iyajena la'año iná chapú, iná jema'akachu Jesucristo ja'apiyá. Ilé keja iná ña'ajika chapú kaje panaku, iná i'imakáloje Tupana i'imaká e. Rewájena wakára'ajeri riká —ke nemaká najló.

<sup>23</sup> Na'apájika ewá, ne'ewapaké achiñana nakiyana ne'iyayá, neká i'imakáloje Jesucristo wa'atéjena wakára'ajeño penaje. Paineke ne'etakó na'ajné liyá, rejomi napura'akó Tupana wa'até, rejomi na'aké neká Jesucristo wa'atéjena wakára'ajeño penaje.

### **Pablo, Bernabé wa'até, pa'akó Antioquía ejo yukuna marí**

<sup>24</sup> E kaja na'apá piño ají ke Pisidia te'eré e'iyowá, iphaño Panfilia te'eré ejo. <sup>25</sup> Pajimila Perge e na'apata Tupana puráka'alo yukuna najló, rejomi na'apá piño reyá pajimila Atalía ejo. <sup>26</sup> Re nawitúka'a wapuru chojé, ne'ejnakáloje ají ke Antioquía ejo. Reyá nácho'o júpimi ke, paineko chiyó i'imaká, ne'emakáloje Tupana puráka'alo yukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke. Nácho'oko reyá wakajé, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño pura'año nanaku Tupana wa'até, ra'akáloje neká rinakojó, íki'ija riwátakarena ne'emakale. Napura'ó kaja Tupana wa'até re i'imaká, ne'emakáloje ripalamane, ra'akáloje nañathé najápaka'ala la'akana aú. Ilé ke nala'aká ne'emaká, nácho'oko reyá i'imaká yámona. Neká penájemi pa'año piño napumí chuwá, nañapátakaja najápaka'ala la'akana rewá ejomi. <sup>27</sup> Kaja ewaja nephá pajimila Antioquía ejo, e nawakata Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, ne'emakáloje najló mékeka Tupana a'aká nañathé Jesucristo yukuna i'imakana aú yukuna. Nemá kaja najló mékeka Tupana la'aká palá ajopana te'eré ewájena, unká judíona kalé i'imakaño pechu palá, napechu i'imakáloje kaphí Jesucristo chojé raú. Ilé kaje yukuna ne'emá najló. <sup>28</sup> Re Pablo, Bernabé wa'até, yuriño júpija Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wa'até.

### **Pablo, Bernabé wa'até, i'ijnaká Jerusalén ejo yukuna marí**

**15** <sup>1</sup> Riwakajé, ajopana te'eré eyájena iphaño Antioquía ejo. Judea te'eré eyájena ne'emaká. Neká jewíña'atakeño Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño apo'ojó, nemaké najló:

—Unkájika ee imata'á iyani achiñana chinuma, Moisés michú wakára'aka i'imaká ke, unká Tupana i'imatálaje iká kapichákajo liyá —ke.

<sup>2</sup> Raú Pablo, Bernabé wa'até, kemaño najló:

—Unká kewaka kalé, kele imá nakú najló.

Ilé kaje jimaje nakha'ako kajrú wani pajwa'atéchaka; unká napechu pala'aló pajwa'atéchaka. Raú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wakára'año Pablo, Bernabé, ajopana nanakiyana wa'até, i'ijnaká Jerusalén ejo, re napura'akóloje Jesucristo wakára'akarena, eyá Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wakára'ajeño, kele wa'até rinaku.

<sup>3</sup> Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Antioquía e i'imakaño, wakára'año Pablo, Bernabé, ajopana nanakiyana wa'até, i'ijnaká Jerusalén ejo. Raú nácho'o reyá, ají ke Fenicia ejo, eyá Samaria, kele te'eré e'iyowá na'apá. Nephájikarena nakujlo ne'emaké mékeka unká judíona kalé i'imakaño jema'aká Tupana ja'apiyá yukuna. Nemaké nanaku najló:

—Kaja nayurí naliyó pheñawilana michuna puráka'alomi kemaká ke la'akana, nala'akáloje Jesucristo wátaka ke penaje.

Pu'ují ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño pechu la'akó nayukuna jema'akana aú.

<sup>4</sup> E Pablo, Bernabé wa'até, iphaño Jerusalén ejo, raú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Jesucristo wakára'akarena, eyá pheñawilana, kele i'ijnaño najalákaje. Rejéchami, nawakako najwa'até rejé, e Pablo, Bernabé wa'até, i'imaño najló mékeka Tupana a'aká nañathé ripuráka'alo ja'apátakana aú ajopánajlo, unká judíona kalé i'imakáñojlo. Ne'emá kaja najló mékeka nakha'ákako Antioquía e, nakeráko'opana achiñana chinuma mata'akana jimaje yukuna. <sup>5</sup> Fariséona nakiyana awakaño kaja najwa'até rejé. Judíona nakiyana ne'emaká; chuwa Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño kaja ne'emaká, e'iyonaja kalé unká nayurike naliyó puráka'aloji, júpimi ne'emakare ja'apiyá. Neká jema'año mékeka napura'akó, raú natára'o pe'iyojé ne'iyajé, nemá najló:

—Palani re kaja jo'ó namata'aká keráko'opana achiñana chinuma, Moisés michú wakára'aka i'imaká ke —ke nemaká ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, unká judíona kalé i'imakaño, nakú.

<sup>6</sup> Ilé kaje aú Jesucristo wakára'akarena awakaño piño pheñawa'aní wa'até rinaku pura'ajó. <sup>7</sup> Júpija napura'akó pajwa'atéchaka rinaku, nalamá'atakaloje riká penaje. E Pedro tára'aro ne'iyajé, rimá najló:

—Nojena, iwe'epí júpimi Tupana i'iwapaká nu'umaká e'iyayá, nu'umakáloje riyukuna ajopana, unká judíona kalé i'imakáñojlo. Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna nu'umaké najló, nema'akáloje Jesucristo ja'apiyá penaje. <sup>8</sup> Palá Tupana we'epika mékeka iná pechu. Ra'apiyá jema'ajéñojlo ra'á Ripechu, ra'aká

wajló Ripechu i'imaká ke kaja, raú wawe'epí palá kaja ripechu nanaku. <sup>9</sup>Tupana pechu wanaku, ke kaja ripechu nanaku, ñaké waja piyuke ina'uké rijló. Ri'imatá piyuke kaphí Jesucristo chojé péchuruna kapichákajo liyá —ke Pedro kemaká najló.

<sup>10</sup>Rimá piño najló:

—Palá wani Tupana la'aká nanaku; unká paala ka'ajná ijló ilé kele nanaku la'akana. ¿Eta, naje iwata nala'aká kajrú nakaje, unká na penaje kalé i'imakare? Unká méño'ojo wachi'iná michuna la'alá piyuke nakaje puráka'aloji, júpimi nema'akare ja'apiyá ke, puwichani rila'akana i'imakale najló. Ñaké kaja wajló riká me'etení: unká méño'ojo wema'alá palá ra'apiyá. <sup>11</sup>Ñakele unká na penaje ri'imalá wajló me'etení, ne'emakáloje ra'apiyá penaje. Unká na kalé wala'á ripalamane, Tupana i'imatákaloje weká kapichákajo liyá. Jesucristo palamane aú ja kalé Tupana i'imatá kaphí Jesucristo chojé péchuruna kapichákajo liyá. Ñaké kaja ri'imataka kapichákajo liyá unká judíona kalé i'imakaño nakiyana —ke Pedro kemaká najló.

<sup>12</sup>Ilé ke rimaká najló ejéchami, piyuke ina'uké re i'imakaño manúma'ako. E Bernabé, Pablo wa'até, pura'año piño najwa'até, neká i'imakeño unká judíona kalé i'imakaño nakiyana wa'até. Kajrú nala'ajika nakaje Tupana Pechu a'ajíkale nañathé. Ilé kaje nala'aké Ripechu aú, ina'uké we'epíkaloje raú meke la'ajérika Tupana. <sup>13</sup>Riyukuna ne'emaké najló, rejomi Santiago kemari piño najló:

—Nojena, jema'á numájikare nakú: <sup>14</sup>Kaja jemi'ichá Pedro kemaká wajló mékeka Tupana keño'oká ajopana te'eré ewájena nakú la'akana palá yukuna. Ri'iwapá kaja rijluwa nanakiyana, ne'emakáloje rile'ejena ina'ukena penaje. <sup>15</sup>Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna lana'aká riyukuna júpimi i'imaká, keja ri'imaká. Neká lana'año marí ke i'imaká:

<sup>16</sup>“Nupa'ataje nakaje rapumí chuwá, ri'imakáloje júpimi, ri'imaká David michú i'imaká ne'emakana wakajé ke penaje.

<sup>17</sup>Nakaje nula'ajíkare aú piyuke ajopana te'eré ewájena jema'ajika riyukuna.

Wátajeño nuká nawakára'ajeri penaje, i'imajeño nujwa'atéjena.

<sup>18</sup>Júpimi eyá, Tupana a'arí pu'uwaká Ripuráka'alo yukuna ina'ukejlo”, ke Ripuráka'alo kemaká.

<sup>19</sup>Eyá Santiago kemari piño najló:

—Ñakele numá me'etení, unká weká'ana kalé i'imakaño nakú: Wawakára'aniña nala'aká nakaje laka'apheji la'akana



i'imakare najló. Kaja nayurí naliyó nachi'iná michuna puráka'alo ja'apiyá jema'akana, nala'akáloje Tupana wátaka ke. <sup>20</sup>Palani wawakára'aka najló puráka'aloji, nala'aká piyá marí ke: Najñaka piyá a'ajnejí, nato'otákare penájemi nakaje jenami, napechu i'imakare: “Wachi'inárikanajlo marí”, ke nakojé. Wemaje kaja najló, nala'aká piyá namanáicho apú wa'até, apa'awelo wa'até ke; najñaka piyá kaja ri'imi, re jo'ó kaja jirá i'imakare e'iyá; ñaké kaja ne'eraká piyá jirá. <sup>21</sup>Ilé ke wawakára'ajika nala'aká. Kaja nawe'epí ilé kaje la'akana nakojé, newíña'atakale ne'emaká rinaku. Pajimila i'imaká ewá re waja judíona le'eje nawakáka'alo ñakareлана. Watána'akaje wakajé keja nawakákono richojé, napura'akóloje Tupana puráka'alo Moisés michú lana'akare i'imaká wa'até —ke Santiago kemaká najló.

<sup>22</sup>Palani ilé ke la'akana i'imaká najló piyukeja. Jesucristo wakára'akarena, rewá i'imakaño wakára'ajeño wa'até, i'imaño kaja re najwa'até. Re kaja ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño najwa'até, piyukeja najló palani nakaje Santiago kemakare nakú i'imaká. Raú ne'ewapá iyamá achiñana ne'iyayá, ne'ejnakáloje Pablo, Bernabé wa'até, Antioquía ejo. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wakára'ajeño nakiyana ne'emaká. Pajluwaja íi i'imari Judas Barsabás; apú íi i'imari Silas. <sup>23</sup>Najwa'até nawakára'a papera kaje, richu nemá:

“Wejena, unká judíona kalé i'imakaño: eko palá ijló ka'ajno. Antioquía ewájena, Siria te'eré ewájena, Cilicia te'eré ewájena, keke nakú wemá kaja: eko palá najló ka'ajno, ke. <sup>24</sup>Nemá wajló inaku: ‘Maare eyájena i'ijnaño inaku kawíla'aje ka'ajno. Unká wapuráka'alo aú kalé ne'ejná ilé ño'ojó, keke kechíra'año ipechu ijló’. <sup>25</sup>Ñaké i'imakale, wawakára'a wanakiyana i'ijnaká ilé ño'ojó ichaje Pablo, Bernabé wa'até. Íki'ija wawátakarena neká. <sup>26</sup>Neká i'ijnaño apú ewá, apú ewá ke, Jesucristo yukuna i'imakana nakú najló. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ne'emakale, ne'iyajena wátano nenókana. <sup>27</sup>Najwa'até wawakára'a Judas, Silas wa'até, ichaje ka'ajno, ne'emakáloje palá ijló riyukuna. <sup>28</sup>Unká wawakára'alaje ila'aká nakaje unká na penaje kalé i'imakare. Palani marí kaje Tupana Péchujlo, ñaké kaja wajló, ñakele rikaja kalé wawata ila'aká: <sup>29</sup>Ajñániña ri'imi nato'otákare penájemi nakaje jenami nemakare nakú: ‘Wachi'inárikana jenami riká’, ke nakojé. I'iraniña kaja jirá; ajñániña kaja ri'imi, re jo'ó kaja jirá i'imajíkare e'iyá. Ila'aniña kaja imanáicho apú wa'até, apa'awelo wa'até ke. Ilé kajeja wawakára'a ila'aká. Jema'ajika ee ra'apiyá, ila'ajé palá. Eko

i'imá palá ilérowa. Marí ketánaja”, ke napuráka'alo lana'akéjami kemaká.

<sup>30</sup>E nawakára'a Judas, Silas wa'até, i'ijnaká Pablo, Bernabé wa'até. Pu'ukuja ne'ejnaká Antioquía ejo, iphaño rejo. E nawakata piyuke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño rewá i'imakaño, rejomi na'á najló napuráka'alo lana'akéjami, nawakára'akare najló i'imaká. <sup>31</sup>E napura'ó riká wa'até. Pu'ují napechu la'akó napuráka'alo jema'akana aú. <sup>32</sup>Re Judas, Silas wa'até, yuriño najwa'até. Tupana puráka'alo ja'apátajeño kaja ne'emaká. Kajrú napura'akó Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wa'até, napechu i'imakáloje ñakeja Jesucristo ja'apiyá jema'akana nakú, nawe'epíkaloje kaja richaje, richájeno ke, Tupana ja'apiyá jema'akana nakojé. <sup>33</sup>Meke kala i'imajemi, nawakára'a Silas, Judas wa'até, pa'akó. Nemá najló:

—Kaja i'imá meketánaja wajwa'até maare, chuwa ipa'ó piño iwakára'ajeño ejo. Eko Tupana la'á ipechu palá.

<sup>34</sup>E'iyonaja Silas pechu i'imá: “Unká nupa'alajo; maáreja nuyurejo najwa'até”, ke.

Raú riyuró rewaja najwa'até. <sup>35</sup>Pablo, Bernabé wa'até, yuriño Antioquía e. Neká, eyá ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wa'até, jewíña'ataño ina'uké, rewá i'imakaño, Tupana puráka'alo nakú.

### **Pablo i'ijnaká piño Tupana yukuna i'imajé ajopánajlo, ajopánajlo ke, yukuna marí**

<sup>36</sup>Júpija ne'emaká rewá najwa'até, e Pablo kemari Bernabejlo:

—I'ijná we'ejnachi piño Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, júpimi we'emakárenajlo Jesucristo yukuna i'imaká ejo, wamíchachijla mékeka neká rewá —ke rimaká rijló.

<sup>37</sup>Bernabé wátarijla Juan Marcos wá'akana najwa'ató najwáke'ewe penaje, <sup>38</sup>e'iyonaja unká paala Pablo pechu nakú ri'imaká, raú rimá Bernabejlo:

—Unká paala riwá'akana piño wajwa'ató. Apú wakajé ra'apáña we'emaká, Panfilia te'eré e we'emaká wakajé. Riwakajé riyurí wañathé a'akana Tupana puráka'alo yukuna i'imakana aú —ke Pablo kemaká rijló.

<sup>39</sup>E'iyonaja Bernabé wátari wani ri'ijnaká najwa'até. Rijimaje nakha'ako pajwa'atéchaka, raú na'apáña pekowáaka. Bernabé wá'ari rijwa'ató Juan Marcos, e kaja nawitúka'a wapuru chojé, ne'ejnakáloje Chipre te'eré ejo. <sup>40</sup>Eyá Pablo i'ijnari kaja reyá. Paineke riwa'a Silas ne'iyayá, rijwáke'ewewa penaje. Ne'ejnaká

yámona, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño pura'año Tupana wa'até nanaku, nemá rijló, ra'akáloje rinakojó neká. Rejéchami ne'ejnaká reyá, <sup>41</sup>i'ijnaño ají ke Siria te'eré e'iyowá, Cilicia te'eré e'iyowá wa'até. Rewá napura'akó Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wa'até, richaje napechu i'imakáloje kaphí Jesucristo chojé.

**Timoteo i'ijnaká Pablo, Silas wa'até,  
najwáke'ewe penaje yukuna marí**

**16** <sup>1</sup>E Pablo, Silas wa'até, iphaño piño pajimila Derbe ejo, reyá ne'ejná ají ke Listra ejo. Re namá Timoteo, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri ri'imaká. Judíona ja'aló raló i'imaká, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeyo kaja ru'umaká, eyá rara'apá i'imari griego ja'a. <sup>2</sup>Palá ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Listra e i'imakaño, pura'akó Timoteo nakú, ñaké kaja Iconio ewá i'imakaño pura'akó rinaku palá. <sup>3</sup>Riká Timoteo, Pablo wátari i'ijnaká rijwa'até rijwáke'ewe penaje, raú riwakára'a paineko richinuma mata'akana, judíona, na'apájikarena ewá, pechu i'imaká piyá rinaku: “Unká Tupana ja'apiyá jema'ajeri kalé riká”, ke. Kaja judíona, rewá i'imakaño, we'epiño griego ja'a rara'apá i'imaká.

<sup>4</sup>E Timoteo i'ijnari najwa'até. Na'apájika ewá, na'apátake Jesucristo ja'apiyá jema'ajeñojlo mékeka nemaká nakaje nakú Jerusalén e i'imaká yukuna. Jesucristo wakára'akarena, rijwa'atéjena wakára'ajeño Jerusalén e i'imakaño, kele lana'año ppera kaje chojé nakaje nawátakare nala'aká i'imaká. Riká yukuna na'apátake ajopánajlo, ajopánajlo ke. <sup>5</sup>Apú pajimila ejo, apú pajimila ejo, ke ne'ejnajika riyukuna i'imakana nakú. Ilé kaje aú richaje, richájeno ke, ajopana pechu i'imajika kaphí Jesucristo chojé. We'echú ka'alá keja ajopana keño'ojika Jesucristo ja'apiyá jema'akana, najwa'até richaje ke íki'ika Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'imajika raú.

**Páblojlo pajluwaja ina'uké ya'atakó yukuna marí**

<sup>6</sup>E kaja na'apá piño ají ke Frigia te'eré e'iyowá, ja'apaño kaja Galacia te'eré e'iyowá. Pu'ukuja na'apaka rewá, unkale Tupana Pechu yurila ne'emaká Tupana puráka'alo yukuna rewájenajlo. Asia te'eré eyájena waja ne'emaká. <sup>7</sup>E kaja ewaja nephá Misia te'eré awa'ajé, e napechu i'imá: “Maare eyá we'ejnajé Bitinia te'eré ejo”, ke, e'iyonaja Jesús Pechu kemari najló: “Unká i'ijnalaje rejo”, ke. <sup>8</sup>Raú na'apá pu'ukuja Misia te'eré awa'ayá, witúka'año ají ke pajimila Troas punuma chojé. <sup>9</sup>Rejé natajné, e lapí pajluwa



ina'uké ya'ataro Páblojlo rijlú chu. Macedonia eyaje ri'imaká, riká kemari mawó rijló:

—Pila'á wajló nakaje: pi'ijná wachaje Macedonia te'eré ejo, pa'akáloje re wañathé penaje —ke rimaká rijló.

<sup>10</sup>Rejomi Pablo i'imari wajló riyukuna. Wema'aká riká ejomi, wa'ó wanane lamá'ataje, we'ejnakáloje Macedonia te'eré ejo. Nuká Lucas, marí yuku lana'ajeri, i'ijnari kaja najwa'até. Wawe'epí kewaka Tupana wátaka we'ejnaká rejo Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna i'imajé rewájenajlo.

### **Pajimila Filipos e Pablo, Silas wa'até, i'imaká yukuna marí**

<sup>11</sup>Troas e wawitúka'a wapuru chojé, reyá we'ejná ají ke paranakuwa Samotracia ejo, eyá muní ke wephaka pajimila Neápolis ejé. <sup>12</sup>E wa'apá piño ají ke Filipos ejo. Roma eyájena i'imaño riká pajimila e'iyá, re we'emá meke kálaja. <sup>13</sup>E kaja watána'akaje i'imaká wakajé, wa'apá pajimila yámojo, iphaño juni turenaje. Re judíona nakiyana awakaño Tupana wa'até pura'ajó. Inaana waja i'imaño re riwakajé. Re waya'o najwa'até, e we'emá Tupana puráka'alo yukuna najló. <sup>14</sup>Pajluwájaru nanakiyana íi i'imari Lidia, pajimila Tiatira eyájeru ru'umaká. Le'ejepelaji, a'arumakaji palá nojé, kaje a'akana i'imakeri rujápaka'ala, kaphí kaja rupechu i'imaká Tupana chojé. Ruká jema'ayó Pablo i'imaká najló Jesucristo yukuna. Palá Tupana a'aká ruñathé, ro'okáloje



runakojó ripuráka'alo. <sup>15</sup>Kaja ewaja nala'á bautizar ruká, ruñakaré chu i'imakaño wa'até. Rejomi rumá wajló:

—Jesucristo ja'apiyá jema'ajeyo nuká. Ñaké ipechu i'imajika ee nunaku, numá ijló, i'ijnakáloje nujwa'até nuñakaré ejo, iyuríkaloje re nojena wa'até penaje —ke rumaká wajló.

Ruwata wani wayuriko rujwa'até ruñakaré chu. <sup>16</sup>Apú wakajé we'ejnajla piño Tupana wa'até napura'akó ejo, e iñe'epú chu wepháka'ako pajluwájaru inanaru wa'até. Re ro'iyá jiñá pechu i'imakeri. Riká a'akeri ruñathé, ruwe'epíkaloje ajopana ina'ukena tukumá mékeka ne'emajika. Na'aké rukariwátenajlo liñeru, ruwe'epíkaloje natukumá najló, ilé kaje aú kajrú nakánajika liñeru najluwa. <sup>17</sup>Wephátaka ruká penaje ro'opaka wápumi chu, rowíyo'oko marí ke:

—¡Ajopana chaje wani Tupana, rijwa'até jápajeño mariruna; Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna i'imajeño neká! —ke rowíyo'oka wápumi chu chira'akano nakú.

<sup>18</sup>Ñakeja rowíyo'ojikano wápumi chu we'echú ka'alá keja. Kaja ewaja roya'ata Pablo ilé ke awíyo'okana aú, raú ripajno'ó riyámojo ruchaje yaká'ajo, e rimá jiñá pechu ro'iyá i'imakárejlo:

—Jesucristo apumí chojé ke, nuwakára'aka pácho'oko ilerú e'iyayá me'etení.

Ilé ke rimaká rijló ejéchami, jiñá pechu jácho'oko ro'iyayá.

**19** Rukariwátena amaño kaja jiñá pechu jácho'oko ro'iyayá. Nawe'epí kaja unká méño'oyo nakánalaje najluwa liñeru rupechu aú, reyá a'ajná ño'ojó. Ilé kaje pachá napatá Pablo, Silas wa'até, rejomi nawa'a neká ají ke le'ejepelaji ñakarelana ejo nawakára'ajeño jimaje. **20** Rejé nayurí neká, nemá najló:

—Judfona ta neká, kajrú wani nakawíla'aka ina'uké nakú maárowa. **21** Apo'ojó wani kaja napuráka'alo, unká wapechu ke kalé napechu. Nakele unká méño'oyo wema'alá napuráka'alo ja'apiyá, romanos nakiyana we'emakale —ke nemaká najló.

**22** Ilé kaje aú kajrú ina'ukena yúcha'ako Pablo cha, Silas wa'até. E nawakára'ajeño wakára'año naka'aká nanakiyó na'arumaká, rejomi nawakára'a naña'atákana a'awaná aú. **23** Kajrú naña'ataka neká, rejomi naka'á neká ina'uké wajákelana chojé, nemá nawa'aphejlo:

—Eko pamata palá neká ta, neñaakó piyá.

**24** Napuráka'alo aú nawa'aphé i'imakare ka'arí neká ukapú kaje chojé, rejé ritá nachá. Ne'epuku nakojé ra'á mirapewa ne'epuku patajona (turuko kaje) penaje.

**25** E lapí jenaji ke Pablo, Silas wa'até, pura'año Tupana wa'até, nataní kaja Tupánajlo riyale. Ajopana richu i'imakaño jema'año natanika mejé. **26** E mana'í chiyó te'erí ñaka'ó na'apiyá kaphí, raú piyuke nawajákelana ñakarelana kujrúka'atako, wa'ató ke rinumaná me'etátako piyukeja. Kureti aú jepo'okéjana nawajákarena i'imaká richu, wa'ató ke riká kureti wicho'otako nanakiyá rikoja. **27** Rejéchami nawa'aphé i'imaká apoka, amari me'etátakeja rinumaná i'imaká. Raú rero'ó rijo'ojowa rinaku kúwa'akaro, rinókalaje rikó raú penaje, ripechu i'imakale richu nawajákarena nakú: “Kaja neicho”, ke. Ina'ukena nawajájkarena ñaajíkocho, ne'emakana nókeri nawa'aphé i'imajika. **28** E'iyonaja Pablo awíyo'o rijló:

—¡Pila'aniña pikó chapú, re jo'ó kaja piyukeja weká maare!

**29** E nawa'aphé i'imaká kemari apujlo, ra'akáloje rijló rikamaré, raú ra'á rijló riká. E jecho'okelo rimujlúka'aka Pablo, Silas, kele i'imaká ejo. Kajrú rikurúkaka rikero'okó akuwaná, e rijláma'o ne'emá nakojé. **30** Rejomi rácho'ota neká waka'apoyo, e rimá najló:

—¿Na chi iná la'á, Tupana i'imatákalaje iná kapichákajo liyá penaje?

**31** Nemá rijló:

—Pipechu i'imá Jesucristo chojé kaphí, raú ri'imataje piká kapichákajo liyá. Náké kaja ri'imajika piyani jalojlo, piyánijlo wa'ató —ke nemaká rijló.

<sup>32</sup>E Pablo, Silas wa'até, i'ijñaño rijwa'até riñakaré ejo. Re ne'emá Tupana puráka'alo yukuna rijló, rijwa'atéjenajlo wa'até. <sup>33</sup>Kaja lapichá i'imaká, e nawa'aphé i'imaká jipari Pablo, Silas wa'até, aphú chiyá, kajrú namata'ataka ne'emaká ña'arí aú. Rejomi nala'á bautizar riká, riyajalo, riyani, kele wa'até. <sup>34</sup>E riwa'a piño neká riñakaré chojé. Ra'á najló a'ajnejí. Pu'ují ripechu i'imaká, riyuríkale richó Jesucristojlo maapami ke, ri'imatákaloje riká kapichákajo liyá. Ñaké kaja riyajalo, riyani, kele pechu i'imaká pu'ují Jesucristo nakú.

<sup>35</sup>E muní ke lapiyami, nawakára'ajeño wakára'aka policiana i'ijnaká nawa'aphé i'imaká amaje, nemakáloje rijló riyuríkaloje Pablo, Silas wa'até, jácho'oko richiyá. <sup>36</sup>Raú ne'ejná rejo najló kemaje ñaké. Raú nawa'aphé i'imaká kemari Páblojlo:

—Wawakára'ajeño kemíchaño nunaku, nócho'otakaloje iká. Ñakele chuwa i'ijná palá ka'ajno; eko i'imá palá —ke rimaká najló.

<sup>37</sup>E'iyonaja Pablo kemari najló:

—Romanos nakiyana weká, e'iyonaja naña'atá weká kajrú wani mapeja ina'ukena e'iyá. Unká napura'aló paineko pajwa'atéchaka i'imaká, nawe'epíkaloje na pachaka nawajájika weká. Mana'í chiyó wani nawajá we'emaká; naka'á kaja we'emaká ina'uké wajákelana chojé mapeja wani. Eta chuwa, ¿naje chi nawata wácho'otakana namicho'ojnoja? ¡Unká wayurílaje nala'aká ilé ke! Nekó ne'ejnajika majó wácho'otaje —ke rimaká najló.

<sup>38</sup>Raú nawa'aphé i'imakaño pa'año piño Pablo puráka'alo yukuna i'imajé nawakára'ajeñojlo. Nemaká aú najló: “Romano nakiyana weká”, ke, kajrú nawakára'ajeño kero'okó. <sup>39</sup>Raú ne'ejná nekó ina'uké wajákelana ejo, nemá Pablo, Silas wa'atejlo:

—Unká wani paala wala'aká iká. Amó wachaje chapú wala'akare iká liyá.

E nawakára'a nácho'otakana ina'uké wajákelana chiyá. <sup>40</sup>Raú Pablo, Silas wa'até, jácho'oño richiyá, rejomi ne'ejná ají ke Lidia ñakaré ejo. Re napura'ó Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wa'até, kaphí napechu i'imakáloje Jesucristo ja'apiyá jema'akana nakú. Rejomi na'apá reyá.

### **Pablo, Silas wa'até, i'ijnaká Tesalónica ejo yukuna marí**

**17** <sup>1</sup>E ne'ejná ají ke ya'ajna. Iyamá pajimila na'apánaa: Anfípolis, Apolonia wa'até. Kaja ewaja nephá pajimila Tesalónica ejo, re judíona le'ejé awakáka'alo ñakarelana i'imá. <sup>2</sup>Re Pablo i'ijnari nawakáka'alo ñakarelana chojé, rila'ajíkano watána'akaje wakajé keja. Weji kele watána'akaje wakajé keja, rewíña'atajika neká Tupana puráka'alo nakú. <sup>3</sup>Rimaké najló:

—Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari: “Tupana wakára'ajeri majó pajluwa ina'uké i'imatájeri penaje. Rijña'ajé chapú kaje panaku; ritaka'ajé wachaya, rejomi rimakápo'oyo piño rapumí chuwa”, ke Ripuráka'alo kemaká rinaku. Ñaké ri'imaká Jesucristojlo, numaká ijló rinaku ke. Tupana wakára'ari ri'imaká majó i'imaká, ri'imatákalaje ina'uké kapichákajo liyá. Ilé ke ri'imajika Jesucristo yukuna najló.

<sup>4</sup>Ilé kaje aú judíona nakiyana jema'aké Jesucristo ja'apiyá, rejomi nawakako Pablo, Silas, kele wa'até. Ñaké kaja griégona nakiyana, palá péchuruna i'imajika Tupana nakú, jema'aká kaja Jesucristo ja'apiyá. Kajrú kaja inaana i'imajika najwa'até. Palá piyukeja ina'ukena pechu i'imajika nanaku. <sup>5</sup>Raú judíona nakiyana, unká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño kalé i'imakaño, wo i'imaká chapú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño cha. Raú nawakata ajopana chapújne'ekena, mapeja chira'ajíkaño pajimila e'iyowá. Neká pura'akeño mapeja kajrú ina'ukena wa'até, nayúcha'akaloje Pablo, Silas wa'até cha najwa'até. Ilé kaje aú nayúcha'o kajrú wani nachá, raú Jasón jata'arí naliyá Pablo, Silas wa'até, riñakaré chojé. Nakulákana ewá, nawajla'á riñakaré chojé, nawá'akaloje neká kajrú ina'ukena e'iyajé. <sup>6</sup>E'iyonaja unká nephátala neká re, raú nachíra'a Jasón, ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wa'até, ají ke nawakára'ajeño ejo. E nawíyo'o najló:

—¡Pablo, Silas wa'até, ka'átaño kajrú ina'ukena e'iyajé pu'uwaré nojé puráka'aloji ta aú! ¡Kaja keja nala'akano na'apaka ewá! Neká iphaño majó —ke nawíyo'oka najló.

<sup>7</sup>Nemá piño najló:

—Jasón ja'atarí neká ta riñakaré chojé. Unká wani nema'alá we'emakana César ja'apiyá, nemá kaja: “Re apú we'emakana, Jesús riká, ajopana chaje wani riká”, ke nemaká —ke chapújne'ekena kemaká nanaku.

<sup>8</sup>Ilé kaje aú nawakára'ajeño, piyuke ina'uké wa'até, yúcha'ano íki'ija wani Pablo, Silas wa'até, cha. <sup>9</sup>E nakeja'a liñeru Jasón, rijwa'atájena, kele liyá, nemá najló:

—Pablo, Silas wa'até, jácho'ojiko ee maáreya ejomi, wapa'ataje ijló iliñérute.

Raú nayurí napa'akó.

### **Pablo, Silas wa'até, i'imaká Berea e yukuna marí**

<sup>10</sup>E kaja lapí, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wakára'ano Pablo, Silas wa'até, jácho'oko kiñaja reyá, ne'ejnakáloje pajimila Berea ejo, iphaño rejo. Pu'ukuja na'apaka judíona awakáka'alo



ñakarelana chojé. <sup>11</sup> Pu'ují rewá i'imakaño pechu i'imaká Tupana puráka'alo jema'akana nakú. Tesalónica eyájena pechu i'imaká, chaje napechu i'imaká rema'akana nakú. Wechi kaja nema'aká Tupana puráka'alo. We'echú ka'alá keja napura'ajiko Tupana puráka'alo lana'akéjami wa'até, nawe'epíkaloje raú kewákaka Pablo kemaká najló. <sup>12</sup> Raú kajrú judíona, eyá griégona, kele nakiyana jema'aká Jesucristo ja'apiyá. Ne'iyajena inaana, achiñana wa'até, pechu i'imaño ajopana chaje, neká wa'ató jema'año kaja Jesucristo ja'apiyá. <sup>13</sup> E kaja judíona nakiyana, Tesalónica eyájena, jema'año riyukuna: “Berea e Pablo i'imá Tupana puráka'alo yukuna rewájenajlo”, ke. Raú ne'ejná rejo ina'uké wa'até pajlaje, nayúcha'akoloje Pablo cha penaje. <sup>14</sup> Raú Jesucristo wa'atéjena wakára'año Pablo jácho'oko richuwaja reyá, ají ke juni jalomi turenajo. Silas, Timoteo wa'até, yuriño Berea e. <sup>15</sup> Rijwa'até ja'apákaño i'ijnaño Pablo wa'até, ají ke ya'ajnaje pajimila Atenas ejo. Nephaka rejo ee, Pablo kemari najló:

—Chuwa ipa'ó apumí chuwá; eko imá Sílasjlo, Timotéojlo wa'até, ne'ejnakáloje kiñaja nópumichu majó.

Raú napa'ó napumí chuwá najló kemaje ñaké.

### Atenas e Pablo i'imaká yukuna marí

<sup>16</sup> Atenas e Pablo i'imá Silas, Timoteo wa'até, watakana nakú. Re rikawíla'o, ramákale kajrú nakaje jenami tára'ako pajimila e'iyowá. Nachi'inárikana jenami ke ri'imaká najló. <sup>17</sup> Naké i'imakale, ripura'ó judíona wa'até Tupana nakú nawakáka'alo ñakarelana chu. Ripura'ó kaja ajopana wa'até, kemaño Tupana nakú: “Wachi'inárikana riká”, ke. We'echú ka'alá keja, le'ejepelaji ñakarelana i'imajika ewá, ripura'ajiko najwa'até Tupana nakú. <sup>18</sup> Ne'iyajena, rewá i'imakaño nakiyana, jewíña'akeño epicúreos puráka'alo nakú; ajopana jewíña'akeño estoicos puráka'alo nakú. Neká keño'oño Pablo wa'até pura'akano; ne'iyajena kemakeño rinaku pajlokaka:

—¿Meke ka'ajná rimájika wajló, kele pura'akacho wani?

Ajopana kemakeño rinaku:

—Apala ajopana ina'ukena chi'inárikana yukuna ka'ajná ri'imajé wajló.

Ke nemájika Pablo nakú, ri'imajíkale Jesús yukuna najló. Kaja taka'akaño penájemi makápo'ojiko piño yukuna ri'imaké kaja najló. <sup>19</sup> Kaja ewaja nawa'a riká ají ke yenuri Areópago ejo. Rejé kajrú nakaje nakojé we'epéjeño awakájikono nakaje nakú kemaje. E nephá rejo, re nemá rijló:

—¿Na chi keke pipura'ó nakú ina'uké wa'até? Wajé wani wajló riká, wawata rema'akana. <sup>20</sup>Nakaje pimakare nakú, apo'ojó wani wajló riká. Wawata rinakojé we'epíkana, meke kemakánaka riká —ke nemaká rijló.

<sup>21</sup>Atenas eyájena nakiyana wátaño wajé puráka'aloji jema'akana; wajé kaja puráka'aloji nakú kemakana nawata, rikaja nawe'epike natukumó. Ñaké waja ajopana te'eré eyájena we'epíjika ilé kaje natukumó.

<sup>22</sup>Yenuri Areópago e ne'emá, e Pablo tára'aro ne'iyá, e rimá najló:

—Atenas e i'imakaño, kaja nomá kajrú nakaje jenami ipechu i'imakare nakú: “Wachi'inárikana jenami riká”, ke. <sup>23</sup>Maárowa nuchira'akó ee, nomá itára'akono i'irúpachi aú ichi'inárikana pukuna chu, iphákalaje ra'apí penaje. Nomá kaja pajluwa renami tára'ako, rinaku lana'akéjami kemari: “Re ka'ajná apú Chi'inárikana,ji, unká wawe'epílare nakojé. Rijló marí jenami”, ke rinaku lana'akéjami kemaká. Ilé ke riká, re jo'ó apú Chi'inárikana,ji imá nakú: “Unká wawe'epílare nakojé”, ke. Re riká Chi'inárikana,ji Tupana. Riká yukuna nu'umajé ijlo me'etení. Tupana rií, wachi'inárikana —ke Pablo kemaká najló.

<sup>24</sup>E rimá piño najló:

—Riká Tupana keño'ótari piyukeja nakaje marí eja'awá chu i'imakare. Piyukeja nakaje miná riká; ríle'ejé waja eja'awá, je'echú, kajémaka. Unká nakaje jenami ñakarelana chu kalé riká;



unká kaja pají ina'uké la'akare chu kalé riká. <sup>25</sup>Unká na i'imalá kapuini Tupánajlo, ñakele unká na penaje nakaje ina'uké la'akare i'imalá rijló. Rikaja kalé a'arí ina'ukejlo piyuke nakaje. Ra'á wajló kajmuchaji, kaéjaji wa'até.

<sup>26</sup>Rimá piño:

—Paineko wani chiyó, rikeño'ota iyamá ina'ukena: achiñá, inanaru wa'até. Nalakénami weká piyukeja marí eja'awá chu. Riwakára'a kaja ina'uké i'imaká piyukeja eja'awá chuwa. Ra'á piyuke ina'ukejlo te'erí nate'erewa, ne'emakáloje rinaku penaje. Ñaké kaja ra'aká ajopánajlo, ajopánajlo ke nená, namotho'okáloje penaje. <sup>27</sup>Tupana a'arí piyukeja ina'ukénajlo napechu, nakulákaloje riká raú penaje, nawe'epíkaloje kaja rinakojé raú. Unká kulákaje kalé wajló Tupana, wawa'á ri'imakale. <sup>28</sup>Tupana palamane weká; ripalamane kaja wachira'ó maárowa; wala'á kaja nakaje. Inakiyana kemaño i'imaká: “Tupana nakiyana weká, rikeño'ótakale we'emaká”, ke. Poetas nakiyana ne'emaká, kemaño ñaké.

<sup>29</sup>Rimá piño najló:

—Kewaka, Tupana wachi'inárikana. Eyá nakaje jenami, oro nakiyá la'akanami ka'ajná, nakaje sereni nakiyá la'akanami ka'ajná, nakaje jipa kaje nakiyá la'akanami ka'ajná, unká chi'inárikaji kalé ilé kaje, napechu keja ina'uké la'akale nakaje jenami. <sup>30</sup>Júpimi, unká meke Tupana la'aké ina'uké i'imajika, pu'uaré nala'ajíkare pachá. Unká kaja riwajake ne'emajika, mapechúruna jo'ó ne'emajíkale rinakojé we'epíkana nakú. Ñakele nala'aké apo'ojó nakaje. Eyá chuwa riwakára'a ina'uké pajno'otaka napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá, riká ejo. <sup>31</sup>Kaja Tupana a'á renó. Riwakajé, riká ra'akare, kemájeri piyukeja ina'ukena nakú pajluwano, pajluwano ke, meke wala'akana i'imajika nakaje wala'akare, marí eja'awá chu we'emaká ketana. Riká, rimakápo'otakare ritaka'aká i'imaká ejomi, kemájeri wanaku —ke Pablo kemaká najló.

<sup>32</sup>Ilé ke rimaká najló aú, nala'á ne'echajno riká, rimakale kaja taka'akaño nakú: “Namakápo'oyo piño, nataka'ajika ejomi”, ke. Ajopana kemaño kaja rijló:

—Apú wakajé ko pi'imá piño wajló riyukuna.

<sup>33</sup>Ilé ke nemaká rijló aú, Pablo ja'apari reyá. <sup>34</sup>Mekeleja nanakiyana pechu i'imari kaphí Jesucristo chojé, ri'imatákaloje neká kapichákajo liyá Tupánajlo. Neká penájemina awakaño Pablo wa'até, rewíña'atakaloje neká Tupana puráka'alo nakú. Pajluwa nanakiyana íi i'imari Dionisio, nawakára'ajeño nakiyana ri'imaká.

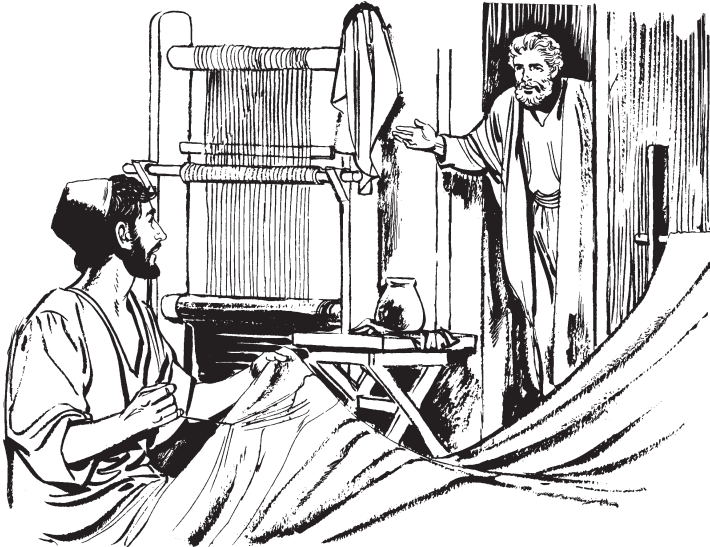
Apa'awelo íí i'imari Dámaris. Ñaké kaja ajopana ina'ukena a'aká ripuráka'alo nanakojó, nema'á kaja Jesucristo ja'apiyá.

### Corinto e Pablo i'imaká yukuna mari

**18** <sup>1</sup>Ilé kaje ejomi, Pablo jácho'oro Atenas eyá, i'ijnari ají ke pajimila Corinto ejo.

<sup>2</sup>Re riphata pajluwa judío ja'a. Ríí i'imari Áquila, Ponto te'eré eyaje ri'imaká; riyajalo íí i'imari Priscila. Claudio i'imaká Italia te'eré eyájena i'imakana wakajé, riwakára'a piyuke judíona jácho'oko reyá, ñakele ripuráka'alo aú Áquila, Priscila wa'até, jácho'oño pajimila Roma eyá i'imaká, i'ijnaño ají ke Corinto ejo. Re Pablo iphátari ne'emaká. <sup>3</sup>A'arumakaji me'ejñapí nojé kujípa'akana i'imakeri najápaka'ala. Ilé kaje a'arumakaji aú ne'iyajena la'akeño napajró. Ilé kaje nakú kaja Pablo jápake júpimi i'imaká, raú riyuró najwa'até, rijápakaloje najwa'até rinaku penaje. <sup>4</sup>Eyá judíona le'ejé watána'akaje i'imaká wakajé keja, Pablo i'ijnajíkano nawakáka'alo ñakarelana chojé. Re ri'imaké Tupana puráka'alo yukuna judíonajlo, eyá unká judíona kalé i'imakáñojlo wa'ató, nema'akáloje ra'apiyá penaje.

<sup>5</sup>E rijwáke'ena Silas, Timoteo wa'até, iphaño rejo. Macedonia eyá nácho'o i'imaká. Pablo ja'apátakeri Tupana puráka'alo yukuna rewájenajlo, riká la'akanaja kalé riwe'epike ritukumó. Rimaké judíonajlo Jesús nakú: “Ina'uké i'imatájeri penaje Tupana wakára'a Jesús majó i'imaká”. Riyukuna ri'imaké najló.



<sup>6</sup>E'iyonaja chapú napechu i'imajika Pablo nakú; pu'umaré kaja napura'ajiko rinaku. Raú Pablo taka'á ra'arumaká e'iyayá mu'upé najimaje, nawe'epíkaloje raú kaja penaje ri'imaká najló Jesucristo yukuna, rimá kaja najló:

—Ikapichájiko ee Tupana liyá, unká nupachá kalé ri'imajika, ipachoja ikapichajo. Kaja nu'umajla riyukuna ijló, e'iyonaja unká wani iwátala ra'apiyá jema'akana. Chuwa nu'ujnajika Tupana puráka'alo yukuna i'imajé unká judíona kalé i'imakaño nakiyánajlo —ke rimaká najló.

<sup>7</sup>Raú rácho'o nawakáka'alo ñakarelana chiyá, mujlúka'ari Justo ñakaré rawa'aja i'imakare chojé. Kaphí Tupana chojé péchuri ri'imaká. <sup>8</sup>Riwakajé Crispo i'imari nawakáka'alo ñakarelana chiyá wakára'ajeri. Riká, riñakaré chiyájena wa'até, pechu i'imari kaja kaphí Jesucristo chojé, ri'imakáloje ne'ematajéri penaje. Corinto eyájena nakiyana jema'aká aú Tupana yukuna, napechu i'imá kaja kaphí Jesucristo chojé, ri'imakáloje ne'ematajéri penaje. Neká kajena nala'á kaja bautizar.

<sup>9</sup>E apú wakajé lapí, Jesucristo ya'ataró Páblojlo, rimá rijló: “Pikero'oniño, pi'imá re jo'ó kaja nuyukuna maárowa najló, pimanúma'aniño najló. <sup>10</sup>No'okale wani nunakojó piká, ñakele unká na kalé la'ajeri piká chapú. Piyuríniña Tupana puráka'alo yukuna i'imakana najló, re íki'iruna jo'ó ina'uké marí pajimila e'iyá jema'ajeño no'opiyá, pi'imajika ee najló nuyukuna”, ke Jesús kemaká Páblojlo. <sup>11</sup>Raú Pablo yuró re jo'ó kaja Corinto e pajluwa jarechí, eyá apú pe'iyojé ketana, newíña'atakana nakú Tupana puráka'alo nakú.

<sup>12</sup>Galión i'imaká Acaya te'eré eyájena wakára'ajeri wakajé, chapú judíona nakiyana pechu i'imaká Pablo nakú, raú nawa'a riká Galión ejo. <sup>13</sup>E nemá rijló:

—Marí ina'uké ja'apari maárowa, kajrú rewíña'ataka ina'uké, nephákaloje Tupana ja'apí penaje, e'iyonaja apo'ojó wani nakaje rewíña'atakare nakú, unká wapuráka'alo lana'akéjami kemaká ke kalé riká —ke nemaká rijló.

<sup>14</sup>E Pablo pura'arojla richayo, e'iyonaja Galión kemari judíonajlo:

—Unká na aú kalé rila'á pu'umaré, unká kaja rila'alá chapú ajopana ina'ukena. Rila'akela pu'umaré, noma'ajla iká judíona ja'apiyá. <sup>15</sup>Unká pu'umaré la'ajerí kalé riká. Nuwe'epí iyúcha'ako richá nakaje rewíña'atakare iká nakú jimaje. Unká ipechu nakú riká ke kalé ripechu pheñawilana puráka'alomi nakú, rijimaje iyúcha'o richá. Unká ilé kaje lamá'atajéri penaje kalé nuká, ilamá'ata riká ikoja pajwa'atéchaka —ke rimaká najló.

<sup>16</sup>E riwakára'a nácho'oko waka'apoyo. <sup>17</sup>E waka'apé griégona nakiyana pataño Sóstenes, nawakáka'alo ñakarelana chiyá wakára'ajeri ri'imaká. Ne'emakana ñakaré kópeje naña'atá riká mapeja, e'iyonaja unká nawakára'ajeri Galión a'alá rinakojó neká.

### **Pablo pa'akó piño Antioquía ejo yukuna marí**

<sup>18</sup>Júpija Pablo yuriko Corinto e. Kaja ewaja ri'imá riyukuno Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo, e rácho'o reyá wapuru chu. Áquila, riyajalo Priscila wa'até, i'ijnaño rijwa'até. Reyá ne'ejná ají ke Siria te'eré ejo, iphaño pajimila Cencreas ejé. Re Pablo jara'a riwíla'aru nakiyá riwilá, rila'akale nakaje rimaká Tupánajlo i'imaká ke we'epéjona penaje. <sup>19</sup>Reyá ne'ejná piño pajimila Éfeso ejo. Rejé Pablo ja'apáñaá Áquila, Priscila wa'até, eyá ri'ijná ají ke nawakáka'alo ñakarelana chojé. Re ripura'ó judíona awakaño richojé wa'até. <sup>20</sup>Nemá rijló:

—Piyuró wajwa'até júpija maárowa.

<sup>21</sup>E'iyonaja ri'imá riyukuno najló, rimá najló:

—Tupana wátajika ee, nupa'ajó piño majó amaje —ke.

E riwitúka'a piño wapuru chojé. Pajimila Éfeso eyá rácho'o, <sup>22</sup>iphari Cesarea ejé, reyá ri'ijná ají ke Jerusalén ejo. Re rajalaka Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño rewá i'imakaño, rejomi ra'apá piño ají ke kawakajo pajimila Antioquía ejo. <sup>23</sup>Re ri'imá meketánaja, rejomi rácho'o piño, ja'apari Galacia te'eré e'iyowá. Ra'apá kaja Frigia te'eré e'iyowá. Ra'apájika ewá ripura'akono Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wa'até, napechu i'imakáloje richaje ke kaphí Jesucristo ja'apiyá jema'akana nakú.

### **Apolos i'imaká Tupana puráka'alo yukuna Éfeso e i'imakáñojlo yukuna marí**

<sup>24</sup>Riwakajé Apolos iphari Éfeso ejo, pajimila Alejandría eyaje ri'imaká. Palá wani ri'imajika Tupana yukuna ajopana ina'ukénajlo; palá kaja riwe'epíjika Tupana puráka'alo Moisés michú lana'akare i'imaká nakojé. <sup>25</sup>Kaphí kaja ripechu i'imajika Tupana yukuna i'imakana nakú; rewíña'atake ina'uké palá Jesucristo nakú. Juan el Bautista michú kemaká Jesucristo nakú i'imaká ejeja riwe'epike riyukuna nakojé, riwe'epí kaja na penájeka rila'ajika bautizar ina'uké. <sup>26</sup>Palá Apolos i'imaká Tupana yukuna najló nawakáka'alo ñakarelana chu; kaphí ripechu i'imaká Tupana yukuna i'imakana nakú najló. Priscila, Áquila wa'até, i'imaño kaja re najwa'até. Nema'á kaja ri'imaká riyukuna najló, rejomi nawa'a riká apo'ojó ajopana liyá, newíña'atakaloje riká

richaje Tupana puráka'alo nakú. <sup>27</sup>Rejomi Apolos wátari Acaya te'eré ejo i'ijnakana, raú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Éfeso e i'imakaño, a'año riñathé. Nawakára'a rijwa'até papera kaje Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño Acaya te'eré nakú i'imakañojlo, nawe'epíkaloje raú palájne'eke ri'imaká. E kaja ri'ijná rejo. Palá wani rila'ajika Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakú rewá. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ne'emaká Tupana palamane aú. <sup>28</sup>Apolos chá'atakeri ajopana judíona nakiyana ripuráka'alo aú. Kewákaje puráka'aloji chuwwaja ri'imaké riyukuna najló, raú unká nawe'epike meke rapiyákakana. Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká ke ri'imajika Jesucristo yukuna najló, nawe'epíkaloje Tupana wakára'akare Jesucristo i'imaká ina'uké i'imatájeri penaje.

### Éfeso e Pablo i'imaká yukuna marí

**19** <sup>1</sup>Apolos i'imari Corinto e, a'apona ke Pablo ja'apaka yenuri jiwami e'iyowá, iphari Éfeso ejo. Re riphata mekeleja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño. <sup>2</sup>Najló rimá:

—¿E Tupana Pechu ja'akó e'iyajé, ikeño'oká Jesucristo ja'apiyá jema'akana i'imaká wakajé?

—Unká, unká kaja wema'alá riyukuna —ke nemaká rijló.

<sup>3</sup>Pablo kemari najló:

—Nala'aká i'imaká bautizar i'imaká wakajé, ¿na ja'apiyá chi jema'á?

Raú nemá rijló:

—Juan el Bautista michú puráka'alomi ja'apiyá we'emá i'imaká, raú nala'á we'emaká bautizar.

<sup>4</sup>Pablo kemari najló:

—Paineko napajno'otake napéchuwa Tupana ejo pu'uwaré nala'ajíkare liyá, rejomi Juan el Bautista michú la'aké bautizar neká. Rimaké kaja najló: “Re apú ina'uké iphaje nopumí chojé, riká chojé ipechu i'imajé kaphí, ri'imatákalaje iká kapichákajo liyá”, ke. Jesús, riká rimá nakú najló i'imaká —ke Pablo kemaká najló.

<sup>5</sup>Ilé ke rimaká najló ejomi, nala'á neká bautizar, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ne'emakale. <sup>6</sup>Pablo to'otari kaja riyáthe'ela nanakojé, raú Tupana Pechu ja'akóloje ne'iyajé. Rejéchami napura'akó me'echuje puráka'aloji chu Tupana Pechu ja'apiyá ke; nakaje i'imajíkare yukuna ne'emá me'echuje puráka'aloji chu. <sup>7</sup>Iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) achiñana ne'emaká.

<sup>8</sup>Weji keta kerí ketana Pablo i'imaká re najwa'até. Nale'ejé watána'akaje i'imaká wakajé keja ri'ijnajíkano nawakáka'alo ñakarelana chojé. Kaphí ripechu i'imajika Tupana yukuna

i'imakana najló nakú; rimaké najló mékeka Tupana wakára'aka ra'apiyá jema'ajeño i'imaká nakú. <sup>9</sup>E'iyonaja ne'iyajena núcha'akeño ra'apiyá jema'akana nakú, unká nawátala Jesucristo ja'apiyá jema'akana, raú napura'ó pu'uwaré Jesucristo puráka'alo nakú íki'iruna ina'ukena jimaje. Raú Pablo jácho'oro ne'iyayá, riwa'a rijwa'ató Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño. Re jewíña'akajo ñakarelana i'imá, newíña'atajeri íi i'imari Tirano. Jewíña'ajeño jácho'oko richiyá kewá napiyákajika neká. Richu Pablo jewíña'atake kaja neká we'echú ka'alá keja Tupana puráka'alo nakú. <sup>10</sup>Ilé keja rewíña'atajika ne'emajika iyamá jarechí ketana, raú kajrú ina'ukena, Asia te'eré ewájena, jema'aká Jesucristo yukuna. Judíona nakiyana, eyá unká judíona kalé i'imakaño nakiyana wa'ató, jema'akeño riyukuna. <sup>11</sup>Tupana Pechu a'akeri Pablo ñathé, ripalamane rila'akáloje kajrú nakaje ina'uké e'iyowá. <sup>12</sup>Ne'iyajena ña'akeño Pablo liyá ra'arumaká nakiyana, rilejuné kaje, rejomi najña'aké riká natámina i'imaká ejo, natejmo'ótakaloje neká raú. Raú kaja nawakára'ake jiñana pechu jácho'oko ne'iyayá.

<sup>13</sup>Re kaja ajopana judíona nakiyana mapeja i'imajíkaño i'imaké, ají ño'ojó, ají ño'ojó ke na'apájika, rikaja kalé nawe'epike natukumó. Mapeja nemájika nanakuwá: “Weká we'epiño jiñana pechu ka'akana ina'uké e'iyayá”, ke. E kaja nemá rewá i'imakáñojlo: “Wawakára'ajla jiñana pechu jácho'oko ina'uké e'iyayá Jesucristo íi aú. Wemajla jiñana péchujlo: Jesucristo, riká Pablo i'imakare yukuna, íi aú wawakára'a jácho'oko ina'uké e'iyayá”, ke.

<sup>14</sup>Ñaké kaja Esceva yaní kemaká jiñá pechu, apú ina'uké e'iyá i'imakárejlo. Judío ja'a nara'apá i'imaká; sacerdotena wakára'ajeri kaja ri'imaká; iyamá kuwá'ata (7) kele riyani i'imaká achiñana.

<sup>15</sup>E apú wakajé nala'ajla piño ñaké, nemá jiñá péchujlo:

—Jesucristo, riká Pablo i'imakare yukuna, íi aú wemá pijló: Pácho'o ilé ina'uké e'iyayá.

Ilé ke nemaká jiñá péchujlo aú, rimá najló:

—Nuwe'epí naka kele Jesucristo, nuwe'epí kaja naka Pablo, eyá iká ta, ¿mékajena chi iká? —ke rimaká najló.

<sup>16</sup>Eja kele ina'uké, jiñá pechu i'imakare e'iyá, jeño'orí nachá. Kajrú wani ritujla'ataka neká; chapú wani rila'aká neká, raú neñaó pají chiyá ma'arumakáruna; kajrú naphú i'imaká nanapona nakú.

<sup>17</sup>Rejomi piyuke ina'uké Éfeso ewá i'imakaño, judíona nakiyana, eyá unká judíona kalé i'imakaño nakiyana wa'até, jema'año riyukuna, raú kajrú nakero'okó. Rejéchami kajrú Jesucristo yukuna motho'okó rewá.



**18** E apú wakajé, kajrú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakiyana awakako pajwa'atéchaka pu'uwaré nala'akare, namanáicho nala'akare, kaje yukuna i'imajé piyuke rejé awakákañojlo.

**19** Ne'iyajena lawícho'okeño, nalejñake kaja ajopana. Papera kaje chu riyukuna i'imá piyukeja lana'akeja. Nawátakale ñaké la'akana yuríkana naliyó, raú nawakata napapérane pajluwaja chojé, nakára'atakaloje riká piyuke ina'uké jimaje. Nakára'ataka riká ejomi, namá mérejeka piyukeja nakára'atakare wemí i'imaká najló, nawarúwa'aka ri'imaká wakajé. Rawakó cincuenta mil monedas ewá.<sup>f</sup> **20** Ilé ke nala'akale rewá, kajrú ina'ukena jema'aká Jesucristo yukuna. Kaphí nala'ajika napéchuwa Tupana puráka'alo chojé, nema'ajíkale palá ra'apiyá.

**21** Ilé kaje ejomi, Pablo wátari Macedonia te'eré, eyá Acaya te'eré wa'até, e'iyowá ja'apákana. Reyá riwata Jerusalén ejo i'ijnakana, rejomi riwata kaja Roma ejo i'ijnakana. **22** Raú paineko riwakára'a iyamá riñathé a'ajeño Timoteo, Erasto wa'até, i'ijnaká ritukumá ají ke Macedonia te'eré ejo. Eyá riká yuró re jo'ó kaja Asia te'eré nakú meketánaja.

### Kajrú Éfeso eyájena yúcha'ako yukuna marí

**23** Riwakajé kajrú ina'ukena yúcha'ako Jesucristo puráka'alo jimaje rewá. **24** Marí ke nakeño'oká ri'imaká: Demetrio ka'átari ne'iyajena e'iyajé, nayúcha'akoloje Pablo cha. Riká la'akeri pají



f 19:19 136 jarechí ketana iná jápaka'ala wemí jácho'oro rejé.

kaje jenami nakaje seré nojé nakiyá. Rewájena pechu i'imakeri Artemisa nakú: “Wachi'inárikanaru nakiyana ruká”, ke. Ruí kaja na'aké Diana, ke. Ruñakaré jenami la'akana nakuja rijápake rijwa'atéjena wa'até, raú nakánake kajrú liñeru najluwa. <sup>25</sup>E kaja rawakata rijwa'até jápajeño, ajopana wa'até, Artemisa ñakaré jenami la'ajeño waja ne'emaká. Najló rimá:

—Nujwáke'ena, kaja iwe'epí wakánaka kajrú liñeru wajluwa ilé kaje nakú jápakana aú. <sup>26</sup>E'iyonaja Pablo kemari unká na penaje kalé nakaje jenami, ina'uké kemakare nakú: “Wachi'inárikanaka riká”, ke. Kaja amá riká, jema'á kaja ripuráka'alo. Riká ta ka'átari kajrú ina'ukena e'iyajé, nawarúwa'aka piyá nakaje jenami. Unká maárowaja kalé nema'á ra'apiyá, piyuke Asia te'eré ewá wa'ató nema'á kaja ra'apiyá. <sup>27</sup>Raú ka'ajná piyukeja ina'ukena yureje naliyó Artemisa ñakaré ja'apí iphákana, unká wani paala wajló ilé kaje. Ilé kaje pachá ka'ajná wajápaka'ala kapichajo. Wachi'inárikanaru wajló Artemisa. Piyukeja ina'uké Asia te'eré e'iyowájena iphaka ro'opí, ñaké kaja piyuke ina'uké eja'awá chu i'imakaño iphaka ro'opí —ke rimaká najló.

<sup>28</sup>Ilé kajé aú nayúcha'o kajrú, nawíyo'oko nemaká:

—¡Kajrú péchuru wani Artemisa, Éfeso ewá i'imakaño chi'inárikanaru ruká! —ke waja nawíyo'oka.

<sup>29</sup>Ñaké kaja ajopana, ajopana ke, awíyo'oka najwa'até. Ewá piyukeja pajimila e i'imakaño awíyo'oka najwa'até ñaké kaja. Kajrú nawíyo'oka, chapú napechu i'imakale Pablo puráka'alo nakú. Re kaja iyamá Pablo wáke'ena i'imaño: Gayo, Aristarco wa'até, Macedonia te'eré eyájena ne'emaká. E chapú nanaku péchuruna pataño neká, rejomi nachíra'ata neká ají ke nawakáka'alo ñakarelana chojé. <sup>30</sup>Kajrú ina'ukena i'imaká richu. Pablo wátari kaja richojé mujlúka'akana najwa'até, najló nakaje nakú kemaje, e'iyonaja unká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño re i'imakaño yurila rimujlúka'aka richojé. <sup>31</sup>Asia te'eré eyájena wakára'ajeño nakiyana i'imaño kaja re, neká pechu i'imakeri palá Pablo nakú. Neká wakára'año rijló napuráka'alo, rimujlúka'aka piyá ne'iyajé. <sup>32</sup>Nawakáka'alo ñakarelana chu kajrú nawíyo'oka ke'iyapé: apo'ojó, apo'ojó ke, nawíyo'oka paliyáaka. Kajrú nanakiyana unká we'epila na penájeka nawakako rejé. <sup>33</sup>E ajopana i'imaño na penájeka nawakako rejé yukuna Alejándrojlo. Rejomi judíona nakiyana jara'año riká ají ke najimaje, ri'imakáloje riyukuna najló, nawe'epíkaloje na penájeka nawakako rejé. E Alejandro kemari najló riyáthe'ela aú, namanúma'akoloje penaje. Riwata judíona chaya pura'akano, nayuríkaloje naliyó nachá

yúcha'akano. <sup>34</sup> Judío ja'a Alejandro i'imaká. Namaka aú ritára'ako najimaje, richaje wani nawíyo'oka, iyamá kamú jená ketana nawíyo'oka:

—¡Kajrú wani péchuru Artemisa, Éfeso ewá i'imakaño chi'inárikanaru ruká! —ke waja nawíyo'oka.

<sup>35</sup> E kaja waja pajimila eyá wakára'ajeri ja'apiyateje manúma'atari neká, rimá najló:

—Éfeso eyájena, piyukeja ina'ukena we'epika Artemisa ñakaré wa'aphé i'imakaño weká. Wachi'inárikanaru Artemisa. Jipa chu ro'ó je'echú chiyá majó marí eja'awá nakojé i'imaká. Riká jipa wa'aphena weká. Piyukeja ina'uké we'epika riká, <sup>36</sup> unká na kalé kemárijla: “Unká kewaka kalé ruyukuna”, ke. Ñakele numá ijló: Imanúma'o, ila'aniña nakaje mapechúwaka. <sup>37</sup> Eyá mariruna achiñana iwá'ichajena majó, unká na aú kalé nala'á pu'uaré; unká kaja napura'aló pu'uaré wachi'inárikanaru Artemisa nakú, e'iyonaja iwá'icha neká majó. <sup>38</sup> Demetrio, eyá rijwáke'ena wa'até, wátajika ee narukátakana, ne'emichare we'emakánajlo riyukuna. Rejo waja iná i'ijnano puráka'aloji lamá'ataje. Riká jema'arí riyukuna paineko, rejomi rilamáata inajlo riká. <sup>39</sup> Iwátajika ee apú nakaje nakú kemakana, apú wakajé wawakájiko ee, imá rinaku, walamá'atakaloje riká palá wawakára'ajeño wa'até. <sup>40</sup> Awíyo'okaje nakuja weká me'etení, unká wani paala ilé ke. Apala ajopana arukátaje weká wawakára'ajeño wánijlo, raú napechu i'imajé wanaku: “Nókakajo nakú ka'ajná ne'emajé wajwa'até chuwa, raú ka'ajná nawíyo'o kajrú wani”, ke. Nakejá'ajika ee waliyá marí kajrú wani awíyo'okaje yukuna, ¿meke chi wemájika najló? —ke rimaká najló.

<sup>41</sup> Rejomi riwakára'a napa'akó, raú napa'ó.

### Pablo i'ijnaká Macedonia te'eré ejo, rejomi Grecia te'eré ejo, yukuna marí

**20** <sup>1</sup> Kaja ewaja nayurí awíyo'okaje wejápaja. Rejomi Pablo wá'ari Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño maná, raú ne'ejná richaje. Re rila'á nenakú, napechu i'imakáloje kaphí Jesucristo ja'apiyá jema'akana nakú. Ri'imá kaja riyukuno najló, rejomi ri'ijná reyá ají ke Macedonia te'eré ejo. <sup>2</sup> Apo'ojó, apo'ojó ke, i'ijnakana nakuja ri'imaké. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño chaje ri'ijnakeno. Ripura'akó najwa'até, nala'akáloje kaphí napéchuwa Jesucristo ja'apiyá jema'akana nakú. Kaja ewaja riphá Grecia te'eré ejo, <sup>3</sup> re riyuró weji keta kerí ketana najwa'até. E kaja riwata Siria te'eré ejo i'ijnakana wapuru chu, e'iyonaja ajopana

kemaño rijló: “Re judíona nakiyana wátaño pila'akana chapú”, ke, raú ripa'ó riyámojo pe'iyooówa Macedonia te'eré ejo. <sup>4</sup>Cha'apá Pablo wáke'ena i'imaká Asia te'eré eyájena. Mariruna ne'emaká: Sópatro, pajimila Berea eyaje ri'imaká. Eyá Aristarco, Segundo wa'até, pajimila Tesalónica eyájena ne'emaká. Eyá Gayo, pajimila Derbe eyaje ri'imaká. Eyá ajopana rijwáke'ena: Timoteo, Tíquico, Trófimo, Asia te'eré eyájena ne'emaká. Kele rijwáke'ena i'imaká. <sup>5</sup>Neká i'ijnaño Pablo tukumá ají ke pajimila Tróade ejo. Re nawata we'emaká. <sup>6</sup>Eyá weká ja'apátaño fiesta najwa'até i'imaká. Riká fiesta wakajé najñake pan mamúra'atakanaru. Fiesta tapúrenami wácho'o pajimila Filipos eyá. Wapuru chu we'ejná ají ke, iphaño Tróade ejo. Pajluwa thé'ela ke kala waka'aká rejo i'ijnakana nakú. Re wepháka'ako wajwáke'ena, i'ijnakaño rejo watukumá i'imaká, wa'até. Re we'emá najwa'até pajluwa jápakaje ketana.

### Pablo i'imaká Tróade e yukuna marí

<sup>7</sup>E kaja watána'akaje i'imaká wakajé, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño awakaño pajluwa chojé. Re najñá na'ajnewá pajwa'atéchaka, rejomi Pablo jewíña'atari neká Tupana puráka'alo nakú. Lainchiyó rikeño'ó najló Tupana puráka'alo yukuna i'imakana; ri'imá najló riyukuna a'ajná lapí jenaji ke ejená. <sup>8</sup>Re ne'emá nawakáka'alo ñakarelana chu, weji kele piso chu, kajrú nakamaré kúwa'atako re. <sup>9</sup>Re kaja pajluwa walijímaka i'imari najwa'até, rií i'imari Eutico. Júpija Pablo i'imaká Tupana yukuna najló. Kaja ewaja tapú chá'atari Eutico, unká méño'oyo rijña'alá riká panaku, tapú akuwaná rikojno'ó riyámajo ventana chiyá.



Weji kele piso chiyá ra'ó te'erí e'iyajé, raú ajopana witúka'año ramaje, amaño kaja ritaka'aká. <sup>10</sup>E Pablo witúka'ari nápumichu ritami amaje najwa'até. E ritára'o ri'irúpachi aú támijimi awa'ajé, rejomi rimawílo'o ritami. E Pablo kemari Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo:

—Iwó ka'aniño, kaja ripechu iphicha piño.

<sup>11</sup>Rejomi Pablo pa'aró piño najwa'até napumí chuwá weji kele piso chojé. E ritupa'á najló pan nakiyana, najñákalaje penaje. Najñaka riká ejomi, ri'imá piño Tupana yukuna najló, a'ajná najme'etaka ejená. <sup>12</sup>Rejomi ajopana pa'año nañakaré chojé. Kajmuni napa'ataka najwa'ató walijímaka, yenuya ja'akó, kaja taka'aká penájemi. Pu'ují napechu i'imaká raú.

### **Pablo i'ijnaká Mileto ejo yukuna marí**

<sup>13</sup>E kaja Pablo kemari wajló:

—Nu'ujichaka chuwa pe'iyoo'wa pajimila Aso ejo, reyako nu'ujná ijwa'até wapuru chu.

Raú wawitúka'a wapuru chojé. We'ejná ají ke ritukumá Aso ejo, iphaño rejo. <sup>14</sup>Re wamá piño Pablo, e riwitúka'a watu'uweje wapuru chojé. Reyá wa'apá piño ají ke pajimila Mitilene ejo. <sup>15</sup>Reyá wácho'o, e muní ke wa'apaka piño Quío te'eré nakojé. Wa'apá piño muní kaje chu, iphaño Samos te'eré ejé. Pajimila Trogilio e wawatána'a, reyá wa'apá piño muní ke, iphaño pajimila Mileto ejo. <sup>16</sup>Meketánaja we'emaká Pablo wa'até Asia te'eré nakú, ñakele unká we'ejnalá Éfeso ejo i'imaká. Riwakajé yewíchaja fiesta Pentecostés iphaka rená chojé i'imaká, raú riwata fiesta ja'apátakana Jerusalén e. Raú rila'á rikó tu'ujné, riphákaloje ripiyá rejo.

### **Pablo pura'akó Éfeso eyájena wa'até yukuna marí**

<sup>17</sup>Pajimila Mileto e Pablo i'imaká wakajé, riwakára'a ajopana i'ijnaká Éfeso ejo pheñawilana wá'aje. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wakára'ajeño ne'emaká. <sup>18</sup>E kaja pheñawilana, riwá'akarena maná, iphaño rinaku, rimá najló: “Júpimi nuphá majó Asia te'eré ejo i'imaká, kaja iwe'epí mékeka nu'umaká ijwa'até maare. <sup>19</sup>Nu'umaká ijwa'até ketana, unká nula'alá nunakuwá ijló ichá'atajeri ke. Nuyake ina'uké wa'até, nomájika aú nala'aká pu'uaré kajrú wani. Judíona nakiyana la'akeño nuká chapú, napachá nomake chapú kajé yajwé. <sup>20</sup>E'iyonaja unká nuyurila Tupana yukuna i'imakana ijló i'imaká raú. Palani ri'imakale ijló, nu'umá ijló ri'yukuna. Nowíña'atake iká Tupana

puráka'alo nakú awakájiko ewá; ñakeja kaja nowíña'atajika i'imajika ñakaré chuwá, apa'alá chojé, apa'alá chojé ke.

<sup>21</sup>Nupura'akó judíona wa'até Tupana nakú, keja kaja nupura'ajiko ajopana ina'ukena wa'até rinaku. Numaké najló, napajno'otákaloje napéchuwa Tupana ejo pu'uwaré nala'akare liyá; nupura'ó kaja najwa'até, napechu i'imakáloje kaphí Jesucristo chojé, ri'imakáloje ne'ematójeri penaje. <sup>22</sup>Chuwa nu'ujnajika Jerusalén ejo, Tupana Pechu wakára'akale nuká rejo. Unká nuwe'epila mékeka nu'umajika re, <sup>23</sup>marija kalé nuwe'epí: méño'ojoka nu'ujnajika ejo, nala'ajé nuká chapú; naka'ajé nuká ina'uké wajákelana chojé, ilé ke Tupana Pechu kemakale nojló nunakuwá. <sup>24</sup>E'iyonaja unká nowó ka'aló raú, unká kaja nuwe'epila khaí nunakuwá. Íki'ija Tupana wátaka ina'uké, ñakele ri'imatá ina'uké kapichákajo liyá Jesucristo palamane aú. Riyukuna i'imajeri penaje Jesucristo a'á nu'umaká, riká nujápaka'ala nuwata ñapátakana”, ke Pablo kemaká najló.

<sup>25</sup>E rimá piño: “Júpimi nuphá majó i'imaká, Tupana wátaka ina'uké wakára'ajeri i'imakana yukuna i'imajé ijló. Marí pumí chiyó unká amálaje piño nuká marí eja'awá chu. <sup>26</sup>Ñakele nuwata ijló kemakana kaja penaje: Ijwa'atéjena kapichájiko ee Tupana liyá, unká nupachá kalé ri'imajika, <sup>27</sup>nu'umakale ijló piyukeja nakaje Tupana wátakare iná la'aká, kaje yukuna. Piyukeja, mamujrúmino nu'umaká riyukuna ijló. <sup>28</sup>Ñakele a'á inakojó neká awakáñono ijwa'até, Tupana Pechu a'akale i'imaká namájeño penaje. Wawakára'ajeri Jesucristo taka'arí nachaya a'awaná apiyákanami nakojé i'imaká, ne'emakáloje rile'ejena ina'ukena penaje. Marí pumí chiyó unká nu'umalaje piño ijwa'até. <sup>29</sup>Nuwe'epí no'opájika maare eyá ejomi, ajopana iphájeño e'iyajé. Yáwina, eja'awá e'iyajena iphákachu pirájina ovéjana e'iyajé, neñaó piyuke paliyáaka. Ñaké kaja ajopana la'ajika iká chapú, ipechu i'imaká piyá rejenowaja Jesucristo nakú. <sup>30</sup>Pajlákachina inakiyana i'imajika, unká newíña'atalaje iká kewákaje puráka'aloji nakú. <sup>31</sup>I'imaniño kamátaño ke. Kaja iwe'epí nu'umaká ijwa'até weji kele jarechí ketana, nowíña'atake iká Tupana puráka'alo nakú. We'echú ka'alá keja, lapejé wa'ató, nowíña'atake i'imajika pajluwano ke Tupana puráka'alo nakú. Nuyako nowíña'atajika iká, nuwe'epíjikale imu'ují.

<sup>32</sup>“Chuwa nuyuríjika iká Tupánajlo. Riká a'ajeri rinakojó iká, íki'ija wani riwátakale iká. Palá rila'ajika inaku, ipechu i'imakáloje richojé kaphí richaje, richaje ke, ipechu i'imakáloje rimaká rile'ejena ina'ukena nakú ke. <sup>33</sup>Maárowa nu'umaká ijwa'até

ketana, unká nukejá'ala na liyá nujuwa: a'arumakaji, liñeru kaje. <sup>34</sup>Apo'ojó nula'aká i'imaká: nujápake, na'akáloje liñeru nojló riwemí, raú nuwarúwa'akaloje nakaje nula'ajíkare nakú kamu'ují. Ñaké kaja nuwarúwa'ajika nujwáke'enajlo nakaje, nala'ajíkare nakú kamu'ují. <sup>35</sup>Ilé ke nula'aká aú, nomata i'imaká jápakaje aú, ila'akáloje ñaké kaja penaje. Palani inajlo jápakaje, raú iná a'akáloje kamu'ují la'akaño ñathé. Iwe'epí meke wawakára'ajeri Jesucristo kemaká rinaku: 'Pu'ují iná pechu la'akó, ajopana a'aká aú inajlo nakaje. Eyá iná a'aká aú ajopánajlo nakaje, richaje iná pechu la'akó pu'ují raú' ”, ke Pablo ja'apátaka najló riyukuna.

<sup>36</sup>Riñapátaka pura'akajo ejomi, ritára'o ri'irúpachi aú, e ripura'ó Tupana wa'até. Ñaké kaja napura'akó Tupana wa'até rijwa'até. <sup>37</sup>Rejéchami kajrú neyaka Pablo; namawílo'o riká; nachiño'ó kaja rijimá chiyá. <sup>38</sup>Kamu'ují wani napechu la'akó Pablo wa'até, rimakale najló: “Unká wamálaje piño pekowáaka marí eja'awá chu”. Rejomi nawitúka'a rijwa'até juni turenaje punumaje chojé.

### Pablo i'ijnaká Jerusalén ejo yukuna marí

**21** <sup>1</sup>E wácho'o Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño liyá, witúka'año wapuru chojé, reyá we'ejná ají ke pu'ukuja Cos te'eré ejé. Muní ke wa'apaka piño reyá, iphaño Rodas te'eré ejé, reyá we'ejná piño apú pajimila Pátara ejé. <sup>2</sup>Pátara e wephata apa'akú wapuru, i'ijnari Fenicia te'eré ejo. Richojé wawitúka'a, we'ejnakáloje richu penaje. <sup>3</sup>Reyá wa'apá ají ke a'ajná ño'ojó, jukaya wamá kajruni paranakuwa, Chipre rií i'imaká. Ka'aña chojó pitá wa'apá rawa'ayá, kaja ewaja wa'apáña riká. E wa'apá, iphaño Siria te'eré nakoje. Re nakaje i'imá wapuru chu, ne'ejnatákalaje riká pajimila Tiro ejo penaje, raú warúka'o rejé. Rejé wácho'o wapuru chiyá. <sup>4</sup>Re wephata Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakiyana, wayuró najwa'até pajluwa jápakaje ketana. E Tupana Pechu ja'apiyá ke nemaká Páblojlo:

—Pi'ijnaniña Jerusalén ejo. Tupana Pechu kemari wajló naka pila'ajiko re —ke nemaká rijló.

<sup>5</sup>Pajluwaja jápakaje ketana we'emaká re. E wácho'o piyá reyá, piyuke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, achiñana, inaana, yuwaná, kele ja'apaño wajwa'até ají ke pajimila yámojo. Rejé ke'epé nakú walapa'ó we'erúpachi aú, re wapura'ó Tupana wa'até. <sup>6</sup>E we'emá wayukuno najló, e kaja wawitúka'a piño wapuru chojé, reyá ileruna pa'año walanakiya nañakaré ejo.

<sup>7</sup>Wa'apá piño pajimila Tiro eyá, ja'apaño ají ke pajimila Tolemaida ejo. Ketana wa'apaka juni jalomi jakuwá. Re we'emá Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakiyana ajalákaje, re wayuró najwa'até pajluwa kálaja. <sup>8</sup>Muní ke wa'apaka piño reyá, iphaño pajimila Cesarea ejo, reyá we'ejná Felipe ñakaré ejo. Tupana yukuna i'imajeri ri'imaká, riká i'imeri rijápaka'ala. Júpimi ke ne'ewapaká Jerusalén e iyamá kuwá'ata kele achiñana, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño e'iyayá, natamáka'atakaloje a'ajnejí iwakajílominajlo penaje. Nanakiyana penájemi ri'imaká, rijwa'até wayuró. <sup>9</sup>Pa'u kele Felipe yaní i'imaká, inaana waja, unká jo'ó wá'akalaño waja ne'emaká. Tupana puráka'alo ja'apátajeño kaja ne'emaká. <sup>10</sup>Meke kálaja we'emaká re najwa'até, e kaja apú iphari wanaku, Judea te'eré eyaje ri'imaká, rií i'imari Agabo, Tupana puráka'alo ja'apátajeri ri'imaká. <sup>11</sup>Riká iphari wanaku, e rikaráka'a Pablo nakiyá riwachaphila. Kéchami repo'oká rikó raú ra'anapitá nakiyá, ritajné nakiyá wa'ató, e rimá Páblojlo:

—Tupana Pechu kemari nojló: “Marí ke kaja judíona nakiyana la'ajika marí wachaphilaji miná. Nala'ajé riminá chapú, nepo'otaje riká, rejomi na'ajé riká ajopánajlo, unká judíona kalé nakiyánajlo”.

<sup>12</sup>Ilé ke rimaká aú, wemá mawó Páblojlo:

—Pi'ijnaniña Jerusalén ejo.

Ñaké waja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, re i'imakaño, kemaká rijló wajwa'até, <sup>13</sup>e'iyonaja Pablo kemari wajló:

—¿Naje chi iyá? ¿Naje chi ila'á nupechu kamu'ují? Apala nepo'otaje ka'ajná nuká re; nenoje ka'ajná nuká, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri nu'umakale. Kaphí nupechu rilokópa'ala —ke rimaká wajló.

<sup>14</sup>Unká meke wemalajla rijló, ri'ijnaká piyá Jerusalén ejo, raú wamanúma'o ra'apejé. Marí keja kalé wemaká rijló:

—Tupana wátajika keja pi'imá re.

<sup>15</sup>Rejomi kaja walamá'ata wanane, we'ejnakáloje Jerusalén ejo penaje. <sup>16</sup>Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Cesarea eyájena i'imakaño nakiyana, i'ijnaño kaja wajwa'até. Pajluwaja nanakiyana í i'imari Mnasón, Chipre eyaje ri'imaká.

### **Pablo i'ijnaká Santiago chaje yukuna marí**

<sup>17</sup>E kaja wephá Jerusalén ejo. Pu'ují Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño pechu la'akó wamákana aú. <sup>18</sup>Muní ke Pablo i'ijnaká wajwa'até Santiago chaje. Piyuke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wakára'ajeño i'imaká re kaja rijwa'até. <sup>19</sup>Pablo ajalákari neká, rejomi ri'imá najló rijápaka'ala yukuna. Tupana yukuna ri'imaké



ajopánajlo, ajopánajlo ke, unká judíona kalé i'imakáñojlo. Palá Tupana la'ajika ra'apiyá jema'ajeño, ajopana, ajopana ke, nakú yukuna ri'imá najló. <sup>20</sup>Nema'aká riyukuna aú, nemá Tupana nakú: “Meke palá wani rila'aká neká”, ke. E nemá Páblojlo:

—Ñaké riká, kaja piwe'epí kajrú wani judíona jema'aká Jesucristo ja'apiyá maárowa. Re kaja jo'ó nawátaka ina'uké jema'aká Tupana puráka'alo, Moisés michú lana'akare ra'apiyá ke i'imaká, ja'apiyá. <sup>21</sup>Ne'iyajena kemaño pinaku: “Rimá judíonajlo, ajopana te'eré nakú i'imakáñojlo wa'ató: ‘Ila'aniña Tupana puráka'alo, ra'apátakare Moisés michujlo i'imaká, kemaká ke’. Rewíña'ata kaja neká, namata'aká piyá nakeráko'opana achiñana chinuma. Rimá kaja najló, nala'aká piyá pheñawilá michuna la'ajika ke”. Ilé ke maárowajena pura'akó pinaku —ke nemaká Páblojlo.

<sup>22</sup>Nemá piño rijló:

—Nema'ajé piphaka majó yukuna, ¿meke wala'ajika?

<sup>23</sup>E nemá piño rijló:

—Apú nakaje, pila'ajíkare i'imaká chaje palaka, pila'aká ilé ke. Re maare wajwa'até pa'u kele achiñana nawata nakaje ñapátakana nemakare nakú Tupánajlo. <sup>24</sup>Eko piwa'a neká pijwa'ató Tupana ñakaré chojé, pilamá'atiya pipéchuwa Tupánajlo najwa'até. Rejomi pa'á Tupana ñakaré chiyá jápajeñojlo riwemí, nakára'atakaloje ichaya piraji Tupánajlo. Rejomi najara'ajé piwilá. Ilé ke pila'ajika ee, piyuke judíona we'epeje unká kewaka kalé nakaje nemakare pinaku. Nawe'epeje kaja raú re kaja jo'ó pema'aká Tupana puráka'alo, Moisés michú lana'akare ra'apiyá i'imaká, ja'apiyá —ke nemaká rijló.

Nemá piño rijló:

<sup>25</sup>—Júpimi wawakára'a wapuráka'alo lana'akéjami Jesucristo ja'apiyá jema'ajeñojlo i'imaká, unká judíona nakiyana kalé neká. Najló palani, nala'akáloje wemaká najló i'imaká ke. Wemá najló, najñaka piyá ri'imi nato'otákare nakaje jenami, nemakare nakú: “Wachi'inárikana jenami riká”, ke nakojé. Wemá kaja najló ne'eraká piyá jirá; wemá kaja najló, najñaka piyá ri'imi re jo'ó kaja jirá i'imakare e'iyá; wemá kaja najló achiñana, inaana, kele la'aká piyá namanáicho apú wa'até, apa'awelo wa'até —ke nemaká Páblojlo.

**Naka'aká Pablo ina'uké wajakelana chojé yukuna marí**

<sup>26</sup>Ilé kaje aú Pablo wa'a rijwa'ató ileruna achiñana, pa'u kele ne'emaká. Muní ke rikeño'oká ripéchuwa lamá'atakana Tupánajlo

najwa'até. E rimujlúka'a Tupana ñakaré chojé, rimakáloje richiyá jápajeñojlo mékechaka nañapátajika napechu lamá'atakana. Ilé kaje ejomi, nenó pirájina nakiyana nachaya Tupánajlo.

<sup>27</sup>Ewá yewicha pajluwaja jápakaje ja'apaka, nañapátakaloje riká penaje, re kaja ajopana judíona nakiyana i'imaño, Asia te'eré eyájena ne'emaká. Neká amaño Pablo Tupana ñakaré chu. Namaka aú riká, napura'ó pu'uwaré rinaku ajopana ina'ukena wa'até, nayúcha'akoloje richá penaje. Akuwaná necho'ó Pablo pataje. <sup>28</sup>Kaphí nawíyo'oka ajopana judíona nakiyánajlo:

—Israel lakénami, majó i'ijná, a'achá wañathé. Marí wepháchiya ilé unká ina'ukélari ta, ja'apari ají ño'ojó, ají ño'ojó ke, ina'uké jewíña'atakana nakú. Ripuráka'alo pachá chapú napechu wanaku; chapú kaja napechu Tupana puráka'alo, Moisés michú ja'apátakare ra'apiyá wajló i'imaká, nakú. Marí Tupana ñakaré nakú wa'ató, chapú napechu ripuráka'alo pachá. Wajé riphátiyaka pu'uwaré wani majó richojé ajopana ta, unká judíona kalé i'imakaño ta —ke nemaká Pablo nakú najló nawíyo'oko.

<sup>29</sup>Nemá rinaku ilé ke, namákale ra'apaka apú wakajé Trófimo wa'até pajimila nakuwá. Unká judíona nakiyana kalé ri'imaká, Éfeso eyaje ri'imaká. Napechu i'imá Pablo nakú: “Riphátiya japi rijwa'ató riká Tupana ñakaré chojé”, ke. Ñaké i'imakale, napechu i'imá rinaku ñaké, e'iyonaja unká riwá'ala ri'imaká rijwa'ató richojé.

<sup>30</sup>Raú kajrú nawakako jecho'okelo rejé, e yuríke'ela napataká Pablo. Nachíra'a riká waka'apoyo, rejomi netá Tupana ñakaré numaná. <sup>31</sup>Ujú kaje chiyó nenojla riká, e'iyonaja ne'iyajena jecho'otaño riyukuna suráana wakára'ajerijlo, nemá rijló:

—Kajrú pajimila eyájena nókako pajwa'atéchaka me'etení.

<sup>32</sup>Raú suráana wakára'ajeri awakátari suráana, ra'apiyatéjena wa'até. Neká i'ijnaño jecho'okelo rejoy íki'iruna ina'ukena e'iyajé. Namaka aú suráana wakára'ajeri waíchaka suráana wa'até, nayurí Pablo wilá i'ikakana. <sup>33</sup>E kaja suráana wakára'ajeri ja'apari Pablo awa'ajé. Riwa'a riká rijwa'ató, rika'akáloje riká ina'uké wajakelana chojé. Riwakára'a nepo'oká riká iyajmela kureti aú, rejomi rimá ajopánajlo:

—¿Na ríí ta kele? ¿Meke chi rili'ichaka ta?

<sup>34</sup>E pajñakani nawíyo'oka rijló apú, apú ke, raú unká suráana wakára'ajeri we'epila mékeka nemaká rijló, kajrú wani namejé i'imakale. E kaja riwakára'a suráana wá'aka Pablo suráana ñakaré ejo, <sup>35</sup>iphaño rejoy. Nephata riká mitamitá ejé, rejé suráana jácho'otaño Pablo nawakúla'apajo, nenoka piyá riká, yuriná wani



ne'emakale. <sup>36</sup> Na'apaka rejo ketana, nápumichu chira'akaño awíyo'oka: “¡Inó riká ta, inó riká ta!”, ke. Ilé ke nawíyo'oka aú, nácho'ota riká nawakúla'apa nakuwaja ají ke yenoje, nala'aká piyá chapú riká.

### Pablo pura'akó richayo yukuna marí

<sup>37</sup> E nawá'ajla riká suráana ñakaré chojé, rejéchami Pablo kemaká suráana wakára'ajeri jlo griégona pura'akó chu:

—Nuwata nakaje nakú kemakana pijló paineko.

E suráana wakára'ajeri kemari rijló:

—¿Pema'á chi griégona pura'akó?

<sup>38</sup> Rimá kaja rijló:

—¿Unká chi Egipto eyaje kalé piká, kele unká ina'ukélari? Meyáleja riwa'a rijwa'ató cuatro mil ina'ukena desierto chojé rile'ejena suráana penaje, nawátakale nókakajo, naka'akáloje we'emakana penaje. ¿Unká chi riká ta kalé piká, kele? —ke rimaká Páblo jlo.

<sup>39</sup> E Pablo kemari rijló:

—Unká riká kalé nuká, judío ja'a nuká, pajimila Tarso eyaje nuká. Cilicia te'eré nakú riká pajimila, apú pajimila chaje riká rewá. Nuwata pila'aká nojló nakaje: piyurí numaká najló nakaje nakú meketánaja —ke rimaká rijló.

<sup>40</sup> Raú suráana wakára'ajeri yurí ripura'akó najwa'até.

E Pablo tára'aro mitamitá chu. Riyáthe'ela aú rimá najló, namanúma'akoloje penaje. Namanúma'ako ee, rimá najló napura'akó chu, hebreóna pura'akó chu, marí ke:

**22** <sup>1</sup>“Nojena, jema'á mékeka numájika ijló nunakuwá”, ke Pablo kemaká najló. <sup>2</sup>Nema'aká aú ripura'akó napura'akó chu, hebréona pura'akó chu, namanúma'o. E rimá najló:

<sup>3</sup>“Judío ja'a nuká. Pajimila Tarso e nomotho'ó i'imaká, Cilicia te'eré nakú riká pajimila. Maare Jerusalén e nutawá'o i'imaká. Gamaliel jewíña'atari nu'umaká maare. Pheñawilana michuna puráka'alomi, piyukeja nakú rewíña'ata nu'umaká. Nuwátake piyukeja nakaje Tupana wátakare kaje la'akana, nupechu lokópa'ala nula'aké ñaké. Eyá me'etení, ila'aká ke kaja nula'ajika riwakajé. <sup>4</sup>Júpimi nula'aké chapú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño; nuwakára'a nenoka ne'iyajena i'imaká; nuwá'ake kaja achiñana, inaana wa'até, nuka'akáloje neká ina'uké wajakelana chojé penaje. <sup>5</sup>Sacerdótena wakára'ajeri, ajopana ina'ukena wawakára'ajeño wa'ató, we'epiño kewaka numaká ijló me'etení. Najló numá i'imaká, nawakára'akaloje nujwa'até papera kaje wanakiyana Damasco e i'imakáñojlo, nayuríkaloje nuwá'aka tejmuji aú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño reyá. Nuwata nawá'akana majó Jerusalén ejo, wawajakaloje neká maare penaje”, ke rimaká najló.

### **Pablo kemaká najló rinakuwá mékeka Tupana apiyákaka ripechu yukuna mari**

<sup>6</sup>E rimá piño: “Raú nu'ujná ají ke Damasco ejo i'imaká; no'opá ají ke iñ'e'epú chuwá. Yewíchami nuphaka pajimila nakojé ee, kaápu'uku i'imá wachá, e mana'í chiyó kajrú mejáma'atani ke ja'akó nunakojé je'echú chiyá majó. <sup>7</sup>Rejéchami nokojno'oká te'eri e'iyajé, e noma'á puráka'aloji kemaká nojló: ‘Saulo, Saulo, ¿naje pila'á nuká chapú wani?’ <sup>8</sup>E numá rijló: ‘¿Na chi piká kele?’ E



rimá nojló: 'Jesús nuká, Nazaret eyaje pila'akare chapú', ke rimaká nojló. <sup>9</sup>Nujwa'até i'imakaño amaño kaja kajrú kamareji ke pataká nunakojé, e'iyonaja unká nema'alá ripura'akó nujwa'até. <sup>10</sup>E numá rijló: 'Nuwakára'ajeri, ¿na piwata nula'aká?' Rimá nojló: 'Pácho'o, pi'ijná pajimila Damasco ejo, rejo nemaje pijló piyuke nakaje pila'ajíkare nakú', ke rimaká nojló. <sup>11</sup>Kaphí wani kamareji ke pataká nunakojé. Riká apichátari nujlú, raú nujwáke'ena wá'año nuká pako'otákeja Damasco ejo.

<sup>12</sup>"Damasco e pajluwa i'imari, Ananías rií i'imaká. Palá rema'ajika Tupana puráka'alo, Moisés michú ja'apátakare ina'ukejlo i'imaká, ja'apiyá; palá kaja judíona, Damasco eruna pechu i'imajika rinaku. <sup>13</sup>Damasco e Ananías i'ijnari nuchaje, riphaka nunaku ee, rimá nojló: 'Nujmeremi, Saulo, chuwa pamájika piño', ke. Rejéchami nomaka riká palá.

<sup>14</sup>"E rimá piño nojló: 'Tupana, wa'ajútaya michuna pechu i'imajíkare chojé kaphí, i'iwapari rijluwa piká ajopana ina'ukena e'iyayá, piwe'epíkaloje nakaje riwátakare pila'aká nakojé. Ri'iwapá kaja rijluwa piká, pamákalaje ilé unká we'epila pu'uaré la'akaná, pema'akáloje kaja ripura'akó pijwa'até penaje. <sup>15</sup>Ñakele chuwa pi'imajika riyukuna piyuke ina'ukejlo. Kaja pamá riká, ripura'ó kaja pijwa'até. Riyukuna pi'imajé najló', ke rimaká nojló. <sup>16</sup>Rimá kaja nojló: 'Pimalára'ataniño pikó maare júpija, pácho'o, nala'achí bautizar piká. Pipechu i'imakale kaphí Jesucristo chojé, ramajo pichaje pu'uaré pila'akare liyá', ke Ananías kemaká nojló i'imaká.

<sup>17</sup>"Damasco eyá nupa'ó majó Jerusalén ejo. E nu'ujná Tupana ñakaré chojé. Re nupura'ó Tupana wa'até richu, e'iyowá ke nomaka nakaje ya'atakó nojló nujlú chu. <sup>18</sup>Nomá wawakára'ajeri Jesucristo, riká kemari nojló: 'Pácho'o kiñaja Jerusalén eyá, unká na'alaje nanakojó maárowa nuyukuna pi'imajíkare najló', ke. <sup>19</sup>Raú numá rijló: 'Nuwakára'ajeri, kaja nawe'epí mékeka nula'ajika maárowa. Nu'ujnaké nawakáka'alo ñakarelana chojé, nuwá'akaloje ne'iyayá pa'apiyá jema'ajeño, nuka'akáloje neká ina'uké wájakelana chojé penaje. Nuña'atake kaja neká. <sup>20</sup>Esteban michú i'imari pijwa'até jápajeri i'imaká, ri'imaké piyukuna ina'ukejlo. Nomá kaja nenoka ri'imaká; palani nojló ñaké rila'akana i'imaká. Richá jipa ka'ajeño a'arumaká wa'aphé nu'umaká riwakajé'. <sup>21</sup>E'iyonaja rimá nojló: 'Pa'apá. Nuwakára'aje piká ya'ajnaje, pi'imakáloje nuyukuna ajopana ina'ukénajlo, unká judíona kalé i'imakáñojlo', ke rimaká nojló", ke Pablo kemaká najló.

**Suráana wakára'ajeri wakára'aka  
naña'ataka Pablo yukuna marí**

**22** Rejenaja nayurí ripura'akó, e kaja na'ó piño awíyo'oje kajrú: “Inó riká ta. Unká na penaje kalé ilé kaje ta i'imá marí eja'awá chu”, ke nawíyo'oka. **23** Íki'ija wani nayúcha'ako. Nayuchá akuwaná nawíyo'o kajrú; naña'ataka kaja nekó na'arumaká nakiyana aú; naka'á kaja mu'upé yenoje. **24** E kaja suráana wakára'ajeri kemari suráanajlo:

—Iwa'a Pablo iñakaré chojé, richu iña'ataje riká, ri'imakáloje nojló pu'uwaré rila'akare yukuna penaje. Nuwata riwe'epíkana na chónaka nayúcha'ako richá íki'ija wani —ke rimaká najló.

“Riña'atákana aú ka'ajná ri'imajé wajló riyukuna”, ke ripechu i'imaká rinaku.

**25** E kaja nepo'ó riká, naña'atákaloje riká penaje. Rejéchami Pablo kemaká nawakára'ajeri rawa'á tára'akojlo:

—Kaja nawíyo'o romano nakiyana ña'atákana cha. Unká jo'ó we'emakana, ra'apiyatéjena wa'até, jema'alá nuyukuna, nawe'epíkaloje na chónaka nawajájika nuká.

**26** Ilé ke Pablo kemaká rijló aú, ri'ijná suráana wakára'ajeri chaje rijló kemaje:

—¿Naje chi piwakári'icha waña'ataka riká ta? Unká wani paala ta wala'akajla riña'atákana ta aú, romano nakiyana ta ri'imakale.

**27** Raú nawakára'ajeri i'ijnari Pablo awa'ajé, rimá rijló:

—¿Kewaka chi romano nakiyana piká?

—A'a —ke rimaká.

**28** E nawakára'ajeri kemari rijló:

—Romano nakiyana kaja nuká. No'ó kajrú liñeru, na'akáloje nuká romano le'ejena suráana nakiyana wakára'ajeri penaje.

Pablo kemari rijló:

—Romano nakiyana nora'apá i'imaká, ñakele nomotho'ó romano nakiyana kaja.

**29** Raú unká suráana ña'atala ri'imaká, nayurí riká rejeja. Ñaké kaja nawakára'ajeri ja'apaka reyá, riwe'epika aú romano nakiyana ri'imaká. Kero'okajo nakú ri'imá, riwakára'akale repo'okana.

**Pablo tára'ako judíona wakára'ajeño jimaje yukuna marí**

**30** Suráana wakára'ajeri wátari riwe'epíkana, na pachaka judíona nakiyana yúcha'ako Pablo cha. Ñakele muní ke rawakata sacerdoténa wakára'ajeño, piyuke pheñawilana wa'até, rejomi rikaráka'ata Pablo nakiyá kureti nepo'okare aú ri'imaká. E nawa'a riká najimaje.

**23** <sup>1</sup>Rejéchami Pablo yaká'ako nawakára'ajeño chaje, rimá najló:

—Nojena, palá nuká maárejecha, palá nuwe'epika nupechu Tupánajlo.

<sup>2</sup>Sacerdótena wakára'ajeri íí i'imari Ananías. Ilé ke Pablo kemaká najló aú, riwakára'a rawa'á lapa'akaño ña'ataka riká panuma'alaya. <sup>3</sup>Raú Pablo kemari rijló:

—Ilé ke kaja Tupana ña'atájika piká, pajlákachi ta. Mapeja ina'uké pechu pinaku: “Palájne'eke japi riká”, ke, e'iyonaja unká ñaké kalé piká ta. ¡Chapú wani péchuri piká! Maare piká, ajopana wa'até, amákalaje mékeka ijlo nakaje nula'akare penaje. Unká ka'ajná noma'alá Moisés michú puráka'alo ja'apiyá, riká penaje iká maare. Eyá piká, unká pila'alá Moisés michú puráka'alomi kemaká ke, piwakára'akale nuña'atákana —ke rimaká rijló.

<sup>4</sup>Raú rawa'á lapa'akaño kemaño rijló:

—¿Ilé ke chi iná pura'akó pu'uwaré Tupana le'ejé sacerdote wa'até?

<sup>5</sup>Raú Pablo kemari najló:

—Nojena, Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari: “Ipura'aniño pu'uwaré iwakára'ajeño nakú”, ke. E'iyonaja unká nuwe'epílacha sacerdótena wakára'ajerika riká. Nuwe'epíkela riká, unká numaláchajla ñaké rijló —ke rimaká najló.

<sup>6</sup>Nawakára'ajeño, re i'makaño nakiyana i'imaño saducéona, ajopana nanakiyana i'imaño fariséona. Saducéona pechu i'imakeri kaja taka'akaño nakú: “Unká namakápo'olajo piño”, ke. Eyá fariséona pechu i'imakeri: “Makápo'ojeño piño neká”, ke. Pablo we'epiri saducéona, fariséona wa'até, nanakiyana i'imaká re, raú rawíyo'o najló:

—Nojena, fariséona nakiyana kaja nuká, ñaké kaja nora'apá. Nuwe'epí kewaka, kaja taka'akaño makápo'ojiko piño. Ilé ke nupechu i'imakale, ka'ajná nuká maare ijimaje, ikulátakaloje nunaku penaje.

<sup>7</sup>Ilé ke rimaká najló ejéchami, nakeño'oká pajwa'atéchaka akha'ákakano, unká rejenowaja kalé nemaká rinaku rejéchami.

<sup>8</sup>Saducéona kemakeño: “Unká kaja taka'akaño makápo'olajo”; nemá kaja Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, nakú: “Unká ne'emalá”, ke; péchujimi nakú nemá kaja; “Unká ne'emalá”, ke. Eyá fariséona kemakeño Tupana wa'atéjena nakú: “Re neká, re kaja péchujimi”. Kaja taka'akaño nakú nemá: “Namakápo'oyo piño”, ke. <sup>9</sup>Pablo kemari najló:

—Fariséona nakiyana nuká. Rijimaje nawíyo'o piyuke pajlokaka.

E fariséona, Tupana nakú jewíña'atajeño, tára'año, nemá Pablo nakú:

—Unká marí ina'uké la'alá nakaje pu'uaré. Apala kewaka, palani péchujimi ka'ajná kemari rijló nakaje nakú; pajluwaja Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ka'ajná kemari rijló rinaku.

<sup>10</sup>Rijimaje nakha'ako kajrú wani pajwa'atéchaka, raú suráana wakára'ajeri kero'ó, ripecchu i'imá: “¡Chuwa ta najiyo'otájika Pablo!”, ke. Raú riwakára'a suráana riwá'aje, napa'atákaloje riká suráana ñakaré chojé penaje.

<sup>11</sup>E muní ke lapí, riwakára'ajeri wani Jesucristo ya'atakó Páblojlo, rimá rijló:

—Pablo, pila'á kaphí pipéchuwa, kaja pi'imá nuyukuna maare Jerusalén e, ñaké kaja pi'imajika nuyukuna Roma ejo —ke rimaká rijló.

### **Ne'iyajena wátaka Pablo nókana yukuna marí**

<sup>12</sup>E muní ke ne'iyajena judíona nakiyana wátaka Pablo nókana, raú nemá pajlokaka:

—Reja wamáreja chapú kaje yajwé. We'etajo wa'ajné liyá, unká kaja na we'eralaje a'ajná wenójika Pablo ejená —ke nemaká pajlokaka.

<sup>13</sup>Iyamá ina'uké le'ejé kele (40) chaje ne'emaká kemaño ñaké. Achiñana waja ne'emaká; panakojéchaka ke napechu i'imaká Pablo nókana nakú. <sup>14</sup>E kaja ne'ejná sacerdotena wakára'ajeño, eyá pheñawilana, kele chaje. Nephaka nanaku ee, nemá najló:

—Kaja wemá wanakuwá: “Wamáreja chapú kaje yajwé, unká kaja na wajñalaje a'ajná wenójika Pablo ejená”, ke. <sup>15</sup>Ñakele ila'ajé marí ke ajopana wawakára'ajeño wa'até: Eko imá suráana wakára'ajeri, riwá'akaloje Pablo majó muní. Imaje rijló Pablo nakú: “Wawata riyukuno kejá'akana riliyá palá”, ke. Eyá weká ja'ajeño ripé rapunana chu re, wenókaloje riká, unká chiyó riphá majó —ke nemaká najló.

<sup>16</sup>E'iyonaja Pablo e'epijá jema'aká riyukuna aú, ri'ijná suráana ñakaré ejo riyukuna i'imajé Páblojlo. Re ri'imá rijló riyukuna, <sup>17</sup>raú Pablo wá'ari apú suráana wakára'ajeri ja'apiyatéjelo, rimá rijló:

—Piwa'a marí yuwají iwakára'ajeri ejo. Riwata nakaje nakú kemakana rijló.

<sup>18</sup>Raú riwa'a riká ají ke nawakára'ajeri ejo, rimá rijló:



—Kele wawajakare, Pablo, kemíchari nojló, nuwá'akaloje marí yuwají majó pichaje, ripura'akóloje pijwa'até.

<sup>19</sup>Raú nawakára'ajeri patarí yuwají riyáthe'ela nakiyá, riwa'a riká a'ajná ño'ojó kemachi, e rimá rijló:

—¿Meke chi piwátaka nojló kemakana?

<sup>20</sup>Yuwanj kemari rijló:

—Marí ke judíona nakiyana puri'ichako pajwa'atéchaka.

Muní nemájika pijló, piwá'akaloje Pablo nawakára'ajeño ejo penaje. Mapeja nemájika pijló rinaku: “Palá wawátaka riyukuno kejá'akana riliyá, riká penaje wawata piwá'aka riká majó”, ke.

<sup>21</sup>Pema'aniña na'apiyá, mapeja napajlájika pijwa'até. Re iyamá ina'ukena le'ejé kele (40) chaje achiñana, kaja nemá nanakuwá: “Reja wamáreja chapú kaje yajwé; unká na wajñalaje, unká kaja na we'eralaje, a'ajná wenójika Pablo ejená”, ke. Neká kemájeño pijló, piwá'akaloje riká rejo penaje. Pimájika ee najló: “A'a”, ke, na'ajó ripé iñe'epú chu, nenókalaje riká rejé penaje —ke rimaká rijló.

<sup>22</sup>E suráana wakára'ajeri kemari yuwajijlo:

—Pi'imaniña ta riyukuna ajopánajlo, ¿e pemi'ichaka?

### **Nawá'aka Pablo nachaje wakára'ajeri ejo yukuna marí**

<sup>23</sup>Rejomi suráana wakára'ajeri wá'ari suráana nakiyana maná. Ra'apiyá wakára'ajeño ne'emaká, rimá najló:

—Eko awakata dos cientos suráana, ne'ejnakáloje Cesarea ejo penaje. Lapí, pa'u ke kuwá'ata kele (9) kamú jená chojé riphájika ee, i'ijnajé rejo. Re awakátaje piño setenta suráana, ne'ejnakáloje rejo kawaruna nakú. Rejomi awakátaje doscientos suráana, najña'akáloje nawejukure nakápojo penaje —ke rimaká najló.

<sup>24</sup>Rejomi riwakára'a kawaruna wá'akana, Pablo ja'apákalaje pajluwa nakú penaje; riwakára'a rimejñátakana palá, riphákalaje palá ne'emakana Félix ejo; <sup>25</sup>riwakára'a kaja najwa'até puráka'aloji lana'akeja Félixjlo. Richu rimá rijló: <sup>26</sup>“Nuká, Claudio Lisias, wakára'ari marí puráka'aloji pijló. Wachaje wakára'ajeri piká, eko palá pijló ka'ajno. <sup>27</sup>Judíona nakiyana pataño Pablo i'imaká. Ujú kaje chiyó nenojla ri'imaká, e'iyonaja nuwe'epí romano nakiyana ri'imaká, ñakele nuwakára'a nule'ejena suráana i'imataka naliyá ri'imaká. <sup>28</sup>Nuwata we'epíkana na chónaka nayúcha'o richá, raú nuwa'a riká judíona wakára'ajeño ejo. <sup>29</sup>Neká kemaño rinaku: ‘Unká rema'alá wapuráka'alo lana'akéjami ja'apiyá’, ke. Pachá nemá rinaku: ‘Pu'uaré la'ajerí riká’, ke, e'iyonaja unká na rila'alá, nenókalaje riká penaje. Unká kaja na rila'alá, naka'akáloje

riká ina'uké wajákelana chojé ripachá. <sup>30</sup>E apú kemari nojló: 'Napura'akó pajwa'atéchaka chuwa rinókana nakú', ke, ñakele nuwakára'a riká pichaje ka'ajno. Kaja numá rinaku pura'ajéñojlo, ne'emakáloje riyukuna pijló", ke rilana'aká riyukuna Félixjlo.

<sup>31</sup>E kaja suráana la'año riwakára'aka ke. Lapí nawa'a Pablo pajimila Antípatris ejo. <sup>32</sup>Muní ke suráana nakiyana, ne'emá aú i'ijnakaño najwa'até, pa'akó piño napumí chuwa nañakaré ejo, eyá kawaruna nakú ja'apákaño wá'año Pablo ya'ajnajeyá. <sup>33</sup>Kaja ewaja nephá Cesarea ejo. Re na'á nawakára'ajerijlo papera kaje, rejomi nayurí rijló Pablo. <sup>34</sup>Paineko nawakára'ajeri pura'aró lana'akéjami wa'até, rejomi rimá Páblojlo:

—¿Mere eyaje chi piká?

Rimá rijló:

—Cilicia eyaje nuká.

<sup>35</sup>Nawakára'ajeri kemari rijló:

—Nulamá'ataje riká pijwa'até, pinaku pura'ajeño iphájika majó wakajé.

E kaja riwakára'a rile'ejena suráana wá'aka riká ne'emakana Herodes ñakaré chojé; riwakára'a kaja ne'emaká riwa'aphé re.

### Pablo tára'ako Félix jimaje yukuna marí

**24** <sup>1</sup>E kaja pajluwaja thé'ela ke kala ja'apari nachá, rejomi Ananías iphari Cesarea ejo. Sacerdótena wakára'ajeri ri'imaká riwakajé. Ajopana pheñawilana iphaño kaja rijwa'até. Pajluwaja nanakiyana í i'imari Tértulo, ajopana chaya pura'ajero ri'imaká. Kaja piyuke neká iphaño Félix nakú, ne'emakáloje rijló Pablo yukuna. <sup>2</sup>E nawa'a Pablo najimaje. Rejéchami Tértulo keño'oká Pablo nakú pura'akano Félix wa'até, rimá rijló:

—We'emakana, palá pila'akano weká, pipalamane palánija weká wañakajela ewá, unká nókakajo i'imalá wajló maárowa. Palá wani piwe'epika ina'uké wakára'akana nakojé. <sup>3</sup>Palá wapechu pinaku, palá wani pila'akale wanaku apú ewá, apú ewá ke i'imakaño wa'até. Ajopana chaje wani piká, Félix, palá wani pila'aká weká. <sup>4</sup>Unká nuwátala pimalára'atakana jupi. Ñakele pila'á wajló nakaje chuwa: pema'á wapuráka'alo meketánaja.

<sup>5</sup>“Wawe'epí chapújne'eke wani marí ina'uké, ra'apaka ewá rikawíla'ano judíona nakú mapéjari puráka'aloji aú. Raú ajopana jema'año apú, Nazaret eyájeri, ja'apiyá, rewíña'atakale neká ripuráka'alo nakú. <sup>6</sup>Rimujlúka'atajla kaja ajopana ina'ukena, unká judíona kalé i'imakaño, Tupana ñakaré chojé i'imaká. Ilé kajena wá'akana richojé, unká wani paala wajló, ripachá wapatá

ri'imaká. <sup>7</sup>E'iyonaja suráana wakára'ajeri Lisias iphari wanaku i'imaká, riká wá'ari waliyá ri'imaká tejmuji aú. <sup>8</sup>Pikeja'a riliyá riyukuna pikó, piwe'epíkaloje raú kewaka wemaká pijló —ke Tértulo kemaká Félixjlo.

<sup>9</sup>Ajopana judíona, re i'imakaño, kemaño kaja rijló:

—Kewaka Tértulo kemaká pijló.

<sup>10</sup>Raú riyáthe'ela aú ne'emakana kemari Páblojlo, ripura'akóloje penaje. Raú Pablo kemari rijló:

—Palani nojló nuchayo pura'akano pijwa'até. Nuwe'epí júpicha piká wakára'akaje nakú. <sup>11</sup>Iyamá iphata ji'imaji nakoje (12) ke kala i'imaká wakájé, nu'ujná Jerusalén ejo i'imaká, nula'akáloje pu'ují nupéchuwa Tupánajlo. Pikejá'ajla kaja riyukuna ajopana liyá, piwe'epíkaloje kewaka numaká pijló. <sup>12</sup>Unká na amala nokha'ákako ka'ajná apú wa'até; unká kaja nuyúcha'atala Tupana ñakaré chiyájena; unká nula'alá ñaké pu'uwaré pajimila e'iyowá i'imaká. <sup>13</sup>Unká na puráka'aloji i'imalá mariruna ina'ukénajlo, ripachá narukátakaloje nuká pijló penaje, unkale na nula'alá pu'uwaré. <sup>14</sup>Nemá nunaku: “Pajluwaja Nazaret eyájeri ja'apiyá jema'ajeri riká”, ke. Kewaka kele nemá nakú. Ra'apiyá jema'akana aú nuphá Tupana, wa'ajútaya michuna pechu i'imajíkare chojé kaphí, ja'apí. Meyáleje puráka'aloji, riyuríkare wajló i'imaká, ja'apiyá noma'á, e'iyonaja mariruna ina'ukena kemaño rinaku: “Apo'ojó riká”, ke. Unká apo'ojó kalé riká, richuwaja riyukuna. Ñaké i'imakale, nula'á Tupana puráka'alo, Moisés michú lana'akare i'imaká, kemaká ke; noma'á kaja Tupana puráka'alo, Ripuráka'alo ja'apátajeño michuna lana'akare i'imaká, ja'apiyá. <sup>15</sup>Mariruna ina'ukena pechu: “Tupana makápo'otajeri kaja taka'akaño”, ke, ñaké kaja nupechu rinaku. Nuwe'epí Tupana makápo'otajika piyukeja kaja taka'akaño: palá la'ajíkaño michuna, pu'uwaré la'ajíkaño michuna wa'ató. <sup>16</sup>Ñakele nupechu lokópa'alaja nula'á nakaje palá, nupechu i'imakáloje palá Tupánajlo raú. Ñaké kaja nuwátaka ina'uké we'epika palá la'aká nuká —ke Pablo kemaká rijló.

<sup>17</sup>Rimá piño rijló:

—Júpija nu'umaká ajopana, ajopana ke, te'eré nakú, e kaja nupa'ó piño nute'eré ejo liñeru a'ajé kamu'ují la'akáñojlo. Ajopana a'año nojló riká liñeru i'imaká, no'okáloje riká kamu'ují la'akáñojlo penaje. Nuwata kaja nakaje a'akana Tupánajlo mapeja, raú nupa'ó rejo i'imaká. <sup>18-19</sup>Kaja ewaja nuphá rejo i'imaká. Nupechu lamá'atakana nakuja nu'umá Tupana ñakaré chu, nula'á ri'imaká pheñawilana michuna kemaká ke. E'iyowá ke ajopana judíona,

Asia te'eré eyájena, amaka nu'umaká Tupana ñakaré chu. Re nu'umá nakaje a'akana nakú Tupánajlo. Mekeleja ina'uké i'imaño nujwa'até re, unká na wa'até nokha'ákalo re i'imaká. Nula'akela pu'waré riwakajé, palani nomájeño i'ijnakajla majó pijló riyukuna i'imajé. <sup>20</sup>Eko pikeja'a mariruna ina'ukena liyá riyukuna, nemakáloje pijló mékeka nemaká nunaku, judíona wakára'ajeño jimaje nutára'ako i'imaká wakajé. <sup>21</sup>Riwakajé nowíyo'o najló i'imaká: “Apala iwata nunaku kulákatakano, nupechu i'imakale kaja taka'akaño nakú: makápo'ojeño piño neká”, ke —ke Pablo kemaká ne'emakana Félixjlo.

<sup>22</sup>Félix jema'aká aú rimaká ilé ke, riwata ripuráka'alo jema'akana piño apú wakajé. Júpimi ke Félix jema'aká Jesucristo yukuna, ra'apiyá jema'ajeño yukuna wa'até. E rimá Páblojlo:

—Suráana wakára'ajeri Lisias waícha. Riphájika majó wakajé, ri'imajé nojló riyukuna palá, rejomi numaje pinaku mékeka wala'ajika piká —ke rimaká rijló.

<sup>23</sup>Rejomi rimá suráana wakára'ajerijlo:

—Eko pi'imá Pablo wa'aphé re jo'ó kaja pají chu. Piyurí rila'aká riwátaka ke; piyurí kaja ajopana, palá rinaku péchuruna, i'ijnaká richaje, na'akáloje rijló nakaje rila'akare nakú kamu'ují —ke rimaká rijló.

<sup>24</sup>E kaja meke kala i'imajemi, Félix iphari piño Cesarea ejo, riyajalo Drusila wa'até. Judíona ja'aló ru'umaká. E kaja riwa'a Pablo maná piño. Riwata rijwa'até pura'akano Jesús nakú. Mékeka iná pechu i'imaká kaphí richojé, ri'imakáloje iná i'imatájeri penaje nakú riwata rijwa'até pura'akano. <sup>25</sup>Raú Pablo kemari rijló mékeka Tupana wátaka iná la'aká palá ajopana nakú; rimá kaja rijló, rila'aká piyá nakaje ripectu keja wani. Ripura'ó kaja rijwa'até eja'awá tajnájiko nakú; rimá kaja rijló mékeka Tupana la'ajika palá wani palá la'ajeño nakú. Rimá kaja pu'waré la'ajeño, namanáicho la'ajeño nakú, mékeka riwajájika neká. Ilé kaje nakú rimaká rijló aú, Félix kero'oró, raú rimá Páblojlo:

—Chuwa pipa'ó. Re kaja jo'ó we'echú ka'alá i'imajika ee nojló, nuwá'aje piño pimaná.

<sup>26</sup>Félix pechu i'imá: “Apala ra'ajé japi nojló liñeru, nócho'otakaloje riká penaje”. Ñakele methú ke riwá'ajika rimaná, ripura'akóloje rijwa'até penaje. <sup>27</sup>Ilé keja iyamá jarechí ketana ja'apaka, rejomi Félix jácho'oro ne'emakana kaje chiyá. Re jo'ó kaja Félix yurika Pablo ina'uké wajákelana chu, judíona pechu i'imakáloje palá rinaku raú penaje, rapumí chojé, Porcio Festo yuró ne'emakana penaje.

### Pablo tára'ako Festo jimaje yukuna marí

**25** <sup>1</sup>E kaja Festo iphari. Kaja na'á ri'imaká nawakára'ajeri penaje, weji ke kala i'imajemi rácho' o piño pajimila Cesarea eyá, i'ijnari ají ke Jerusalén ejo. <sup>2</sup>Re sacerdotena wakára'ajeño, ajopana judíona wakára'ajeño wa'até, pura'año rijwa'até Pablo nakú, riwajákaloje riká penaje. <sup>3</sup>Nemá rijló:

—Pila'á wajló nakaje: piwakára'a Pablo wá'akana majó Jerusalén ejo, walamá'atakaloje puráka'aloji rijwa'até maare —ke nemaká rijló.

Kaja napechu i'imá: “Riwá'akana majó nakú, iñe'epú chu wenoje riká”, ke. <sup>4</sup>E'iyonaja Festo kemari najló:

—Ilé Pablo imakare nakú, iyurí riká re jo'ó kaja ina'uké wajákelana Cesarea e i'imakare chu. Meke kala i'imajemi, nupa'ajó piño rejo. <sup>5</sup>Iwakára'ajeño wátajika ee riwakajé nujwa'até i'ijnakana, palani, rejo ko ne'emá nojló pu'uwaré rila'akare yukuna —ke rimaká najló.

<sup>6</sup>Festo i'imari Jerusalén e weji ke kuwá'ata ke (8) kálaja ka'ajná, iyamá thé'ela ke (10) kálaja ka'ajná ri'imaká re, rejomi ripa'ó piño rapumí chuwa Cesarea ejo. Muní ke riyá'ako, rilamá'atakaloje najló puráka'aloji penaje. E riwakára'a nawá'aka Pablo najimaje, <sup>7</sup>raú Pablo iphari rejé nanaku. Rejéchami judíona, Jerusalén eyájena, awakako rinakojé. E kajrú napura'akó rinaku rijwa'até, e'iyonaja unká iná we'epila raú kewaka ka'ajná nemaká, unká ka'ajná. <sup>8</sup>E Pablo pura'aró richayo, rimá najló:

—Unká na kalé nula'á pu'uwaré. Judíona puráka'alo lana'akéjami kemaká ke nula'aká; noma'á kaja romano puráka'alo, wakára'ari iná la'aká nakaje ja'apiyá; unká kaja nopichátala Tupana ñakaré, ajopana ina'ukena wá'akana richojé aú —ke rimaká najló.

<sup>9</sup>E'iyonaja Festo wátari judíona pechu i'imaká palá rinaku, raú rimá Páblojlo:

—¿E piwátaka Jerusalén ejo i'ijnakana, re nulamá'atakaloje ijlo puráka'aloji penaje?

<sup>10</sup>Raú Pablo kemari rijló:

—Maare nutára'o pijimaje. Roma eyaje wakára'ajeri piká, ñakele palani pema'aká maare nuyukuna. Kaja piwe'epí, palá unká nula'alá chapú judíona. <sup>11</sup>Nula'akela nakaje nenókare chona iná, nenojla nuká. Unká numejñátalajla nokoja naliyá. E'iyonaja unká kewaka kalé piyukeja nakaje nemakare nunaku, ñakele unká na penaje nuwá'akana i'imalá Jerusalén ejo. Nuwata

wawakára'ajeri wani César wa'até pura'akano, rilamá'atakaloje wajló riká penaje —ke Pablo kemaká rijló.

<sup>12</sup>Raú Festo pura'aró ra'apiyatéjena wa'até paineko, rejomi rimá Páblojlo:

—Kaja piwata César ejo i'ijnakana, ñakele pi'ijnajé rejo chuwa.

### **Pablo tára'ako ne'emakana Agripa jimaje yukuna marí**

<sup>13</sup>E meke kala i'imajemi, apú ne'emakana Agripa iphari Cesarea ejo riyajalo Berenice wa'até. Neká i'ijnaño Festo ajalákaje.

<sup>14</sup>Re ne'emá meketánaja, e Festo i'imari Pablo yukuna rijló, rimá rijló:

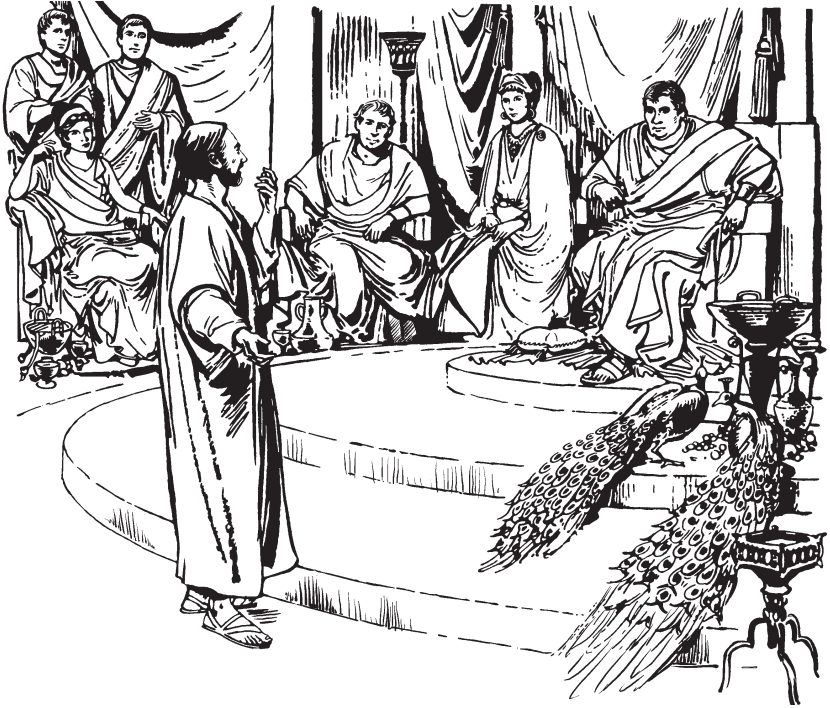
—Re pajluwaja ina'uké maare ina'uké wajákelana chu, Félix yuríkare richu. <sup>15</sup>Nu'umaká Jerusalén e wakajé, Sacerdótena wakára'ajeño, pheñawilana wa'até, kemaño nojló, nuwakára'akaloje rinókana. <sup>16</sup>Raú numá najló: Unká nayurila weká romano nakiyana la'aká ilé ke, unká mapeja kalé wawajaka ina'uké. Paineko wawata riká, nemakare nakú: “Unká ina'ukélari riká”, ke tára'ako wajimaje. Rinaku pura'ajeño wa'até wawata ritára'ako wajimaje, rejomi ripura'ó richayo, wawajaka piyá riká mapeja, ke numaká najló i'imaká. <sup>17</sup>Neká penájemina iphaño piño nunaku majó, e muní ke wawakó piño rilamá'ataje. E nuwa'a Pablo maná. <sup>18</sup>Nupechu i'imá rinaku: “Unká wani ina'ukélari ka'ajná riká, nemaká rinaku ke”, e'iyonaja unká ñaké kalé riká. Mapeja wani napura'akó rinaku, <sup>19</sup>nemá rinaku: “Unká rila'alá wachi'iná michuna puráka'alomi kemaká ke”. Jesús nakú napura'ó kaja, nemá rinaku: “Kaja ritaka'á”. Eyá Pablo kemari rinaku: “Unká, re jo'ó kaja jo'ó riká”. Ilé ke napura'akó rinaku. <sup>20</sup>Raú unká nuwe'epila meke najló kemakana rinaku, ñakele numá Páblojlo: “¿E piwátaka Jerusalén ejo i'ijnakana, nalamá'atakaloje ijlo riká rejo?” <sup>21</sup>Raú rimá nojló: “Unká nuwátala rejo i'ijnakana, nuwata César wa'até pura'akano rinaku”. Raú nuwakára'a riyuríkana re kaja jo'ó ina'uké wajákelana chu. Apú i'ijnajika rejo wa'até nuwakára'aje riká —ke Festo kemaká Agrípajlo.

<sup>22</sup>Raú Agripa kemari Féstojlo:

—Nuká wátari kaja ripura'akó richayo jema'akana.

—Muní ko pema'á ripura'akó —ke rimaká rijló.

<sup>23</sup>E kaja muní ke Agripa, Berenice wa'até, mujlúka'aka ukapú chojé. Palá nojé wani na'arumaká, ne'emakánaja kalé a'akare nanakuwá, wa'até namujlúka'a richojé. Suráana wakára'ajeño, ajopana pajimila eyájena chaje i'imakaño wa'até, nephá rejé. E



Festo wá'ari Pablo maná, <sup>24</sup>raú riphá nanaku, e Festo kemari najló:

—We'emakana Agripa, piyuke iká awakíchaño maare wajwa'até, re pajluwaja ina'uké wajwa'até maare. Jerusalén e nu'umaká wakajé, judfona nakiyana pura'añó nujwa'até rinaku. Nemá nojló rinaku: “Pu'umaré la'ajeri wani riká”, ke. Apú wakajé nanakiyana i'ijnaño majó Cesarea ejo, ñaké kaja nemaká piño nojló rinaku. Nawata nuwakára'aka rinókana, <sup>25</sup>e'iyonaja unká paala nojló ilé ke rila'akana, unká na kalé rila'á pu'umaré, nenókaloje riká penaje. Rimá nojló i'imaká, nuwakára'akaloje riká wachaje wani wakára'ajeri ejo, rema'akáloje ripuráka'alo. Raú nuwata riwakára'akana rejoy chuwa, <sup>26</sup>e'iyonaja unká nuwe'epila na aú ka rila'á pu'umaré, nulana'akáloje riyukuna papera kaje chojé wachaje wani wakára'ajerijlo. Riká penaje nuwá'icha rimaná, ritára'akoloje ijimaje maare. We'emakana Agripa, pijimaje ritára'o chuwa, pikejá'akaloje riliyá riyukuna penaje, rejomi pa'akáloje nuñathé riyukuna lana'akana aú Césarjlo. <sup>27</sup>Unká paala nojló riwakára'akana rejoy mapeja, unkaja ke rinaku kemakana i'imá na aú ka rila'á pu'umaré —ke Festo kemaká najló.

**Pablo pura'akó richayo Agripa wa'até yukuna marí**

**26** <sup>1</sup>Raú Agripa kemari Páblojlo:  
—Chuwata pipura'ó pichayo, noma'achi.

Raú Pablo jácho'otari ra'anapítá, e rikeño'ó richayo pura'akano. Rimá rijló, ajopánajlo wa'até: <sup>2</sup>“Pu'ují nupechu me'etení, we'emakana Agripa, maare nu'umakale pijimaje. Kaja judíona nakiyana pura'año nunaku kajrú wani we'emakana wa'até, ñakele maare nuká, nupura'akóloje nuchayo penaje. <sup>3</sup>Pu'ují kaja nupechu, piwe'epíkale palá judíona puráka'alo nakojé, raú piwe'epí na nakuka weká judíona pura'akó pajwa'atéchaka. Piwe'epíkare kaja na jimájeka wakha'ákako pajwa'atéchaka, ñakele numá pijló: pa'á pinakojó nupuráka'alo”, ke rimaká najló.

**Pablo kemaká rinakuwá meke rila'ajika, unká chiyó rema'á Jesucristo ja'apiyá. Riyukuna marí**

<sup>4</sup>“Piyuke judíona we'epiño mékeka nula'ajika nute'eré ewá, Jerusalén ewá wa'ató. Namá nu'umaká yuwají nu'umaká wakajé, eyá maárejecha. <sup>5</sup>Nawátakela nuyukuna i'imakana, ne'emajla pijló nuyukuna. Nawe'epí fariséona nakiyana nuká. Nukeño'ó nanakiyana i'imakana, walijímaka nu'umaká eyá. Palá fariséona a'aká nanakojó pheñawilá michuna puráka'alomi, riká aú nachá'ata ajopana judíona. <sup>6</sup>Me'etení nawata puráka'aloji lamá'atakana nujwa'até, nupechu i'imakale: kewaka riká, Tupana kemakare nakú wa'ajútaya michúnajlo i'imaká. Nuwe'epí rimakápo'otajika piño ina'uké kaja taka'akaño i'imaká penájemina. <sup>7</sup>Iyamá iphata ji'imaji nakojé (12) keke wa'ajútaya michuna i'imaká. Nalakénami nakiyana weká, Israel lakénami piyukeja. Tupana makápo'otajeri piño piyukeja, kaja taka'akaño i'imaká penájemina. Wa'ajútaya michúnajlo Tupana i'imá riyukuna i'imaká, richuwaja weká riyukuna a'akana wanakojó nakú. We'echú ka'alá keja, lapí wa'ató, pu'ují wapechu Tupana nakú, ñaké kaja nupechu. Tupana puráka'alo kemaká nanaku aú, nuwe'epí ñaké rila'ajika neká. We'emakana Agripa, marí ke nupechu i'imaká pachá, judíona nakiyana kemaño nunaku: ‘Pu'umaré la'ajeri riká’, ke. <sup>8</sup>¿Naje ipechu: ‘Unká méño'oyo Tupana makápo'otalajla piño kaja taka'akaño?’ ”, ke Pablo kemaká najló.

**Pablo kemaká rinakuwá, mékeka rila'ajika chapú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño yukuna marí**

<sup>9</sup>“Jupejé no'oké nunakojó Jesucristo, Nazaret eyájeri, ja'apiyá jema'ajeño la'akana chapú. <sup>10</sup>Chapú nula'ajika neká Jerusalén



ewá. Nupura'akó sacerdotena wakára'ajeño wa'até, nuka'akáloje neká ina'uké wájákelana chojé napuráka'alo aú, raú nuka'aké kajrú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño richojé. Nenoke kaja ne'iyajena, palani nojló ilé ke nala'akana i'imajika. <sup>11</sup> Pulapé nula'aká chapú ne'emaká, nayuríkalaje naliyó Jesucristo ja'apiyá jema'akana raú. Ilé ke nula'ajika wawakáka'alo ñakarelana chu. Yurí wani nu'umajika najwa'até, nupinátake neká ajopana te'eré ejo wa'ató. Rewá nu'ujnaké nakulákana nakú apú pajimila, apú pajimila ejo ke, nula'akáloje neká chapú penaje”, ke Pablo kemaká najló.

### **Pablo kemaká piño rinakuwá mékeka Tupana apiyákaka ripechu yukuna marí**

<sup>12</sup> E rimá piño: “Riká penaje nu'ujná Damasco ejo i'imaká. Sacerdotena wakára'ajeño puráka'alo aú nu'ujná rejo. <sup>13</sup> E'iyonaja, pema'á we'emakana, iñe'epú chuwa wa'apaka ee, kaápu'uku i'imari wachá, rejéchami kajrú wani kamareji ke pataká nunakojé je'echú chiyá. Kamú kamaré chaje rikamaré pataká nunakojé, nujwáke'ena nakojé wa'ató rikamaré patá. <sup>14</sup> Raú piyuke weká kojno'oño te'erí e'iyajé. E noma'á puráka'aloji kemaká nojló wapura'akó, hebreóna pura'akó chu: ‘Saulo, Saulo, ¿naje pila'á nuká chapú? Rikoja jema pirakana la'aká rikó chapú, rika'akachu ri'imá a'awaná lupukuje riminá kápeje. Ñaké kaja pila'aká pikó chapú’, ke noma'aká rimaká nojló. <sup>15</sup> Raú numá rijló: ‘Nuwakára'ajeri, ¿na chi piká keke kemari nojló ilé ke?’ Rimá nojló: ‘Jesús nuká, pila'akare chapú. <sup>16</sup> Chuwa pácho'o’, ke rimaká nojló. ‘Kaja nuya'atiyo pijló; kaja no'ochá piká nujwa'até jápajeri penaje, ajopánajlo, ajopánajlo ke, pi'imakáloje nuyukuna. Mékeka pamíchaka nuká me'etení yukuna pi'imajé najló. Marí pumí chiyó nuya'atajo piño pijló, ñaké kaja pi'imajika piño najló nuyukuna. <sup>17</sup> No'ojé nunakojó piká; nu'umataje piká judíona liyá, ajopana liyá wa'ató, nenoka piyá piká. Unká judíona kalé i'imakáñojlo pi'imajé nuyukuna, nawe'epíkalaje nunakojé raú penaje. <sup>18</sup> Ne'iyajé nuwakára'aje piká chuwa. Kalajerúwaka ja'apákaño keja neká me'etení. Piká a'ajeri najló amákaje, nácho'okoloje Jiñá Chi'inárikana kápiya, lanakiya nema'akáloje Tupana ja'apiyá jema'ajeño, napechu i'imakáloje kaphí nochojé raú. Tupana amajo nachaje pu'uaré nala'akare liyá, raú ra'ajé kaja najló nakaje ra'ajíkkare rile'ejena ina'ukénajlo’, ke rimaká nojló.

<sup>19</sup> “We'emakana Agripa, kaja nula'á Jesucristo kemaká nojló i'imaká ke. Riya'atako nojló je'echú chiyá i'imaká wakajé rimaká nojló, ke nula'aká. <sup>20</sup> Ñakele nukeño'ó Tupana puráka'alo yukuna

i'imakana ina'ukénajlo. Damasco eyájenajlo nu'umá riyukuna paineko, napajno'otákaloje napéchuwa pu'umaré nala'akare liyá, nala'akáloje kaja Tupana wátaka ke raú. Palá nala'akare aú, ajopana ina'ukena we'epiño Tupana apiyákaka napechu. Ilé kaje penaje nu'umá riyukuna najló. Ñaké kaja nu'umaká riyukuna Jerusalén eyájenajlo, Judea te'eré eyájenajlo, eyá unká judíona kalé nakiyánajlo wa'ató, nu'umaké riyukuna. <sup>21</sup> Ilé kaje pachá napatá nu'umaká Tupana ñakaré chu, rejeja nawata nonókana i'imaká. <sup>22</sup> E'iyonaja Tupana a'á nuñathé, ñakele ripalamane aú maárejecha nu'umaká riyukuna re jo'ó kaja piyuke ina'ukénajlo. Nawakára'ajeñojlo, kamu'ují la'akáñojlo wa'ató, nu'umá riyukuna. Tupana wakára'ari Moisés michú lana'aká nakaje i'imajíkare yukuna, ñakeja kaja riwakára'ajika Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna lana'aká riyukuna. Tupana puráka'alo, nalana'akare i'imaká, chuwa kaja no'opata riyukuna ina'ukénajlo. <sup>23</sup> Nemaké rinaku: "Tupana wakára'ajeri majó pajluwa, ina'ukena i'imatájeri penaje ri'imajika. Rijña'ajé chapú kaje panaku; nenoje riká; ritaka'ajika ejomi, rimakápo'oyo piño. Ajopana kaja taka'akaño tukumá rimakápo'oyo, raú judíona, ajopana wa'até, we'epéjeño Tupana i'imatájika ra'apiyá jema'ajeño ñaké kaja kapichákajo liyá, ke ne'emajika riyukuna i'imajika. Riyukúnaja kaja no'opata kajrú ina'ukénajlo", ke Pablo kemaká najló.

**Pablo ka'átaka Agripa e'iyajé, rema'akáloje  
Jesucristo ja'apiyá penaje yukuna marí**

<sup>24</sup> Ilé ke Pablo pura'akó richayo, eja rawíyo'oko Festo kemaká Páblojlo:

—Pablo, kaja wani pewí'icho, jewíñami pechu ke wani pipechu, pamákale kajrú papera kaje pachá —ke rimaká rijló.

<sup>25</sup> Pablo kemari rijló:

—We'emakana Festo, nuphákare wani ja'apí piká. Apo'ojó riká, pimaká nojló liyá. Palá i'ijnataka ripéchuwa pura'akó, ke riká, nakaje numíchaje nakú pijló. Unká jewíñami kalé nuká; kewaka riká numíchaje nakú. <sup>26</sup> Maare wajwa'até we'emakana Agripa, riká we'epiri kaja palá riyukuna, ñakele unká nowó la'aló riyukuna i'imakana ja'apí. Nuwe'epí rema'aká piyuke numíchaje nakú, ñakele unká me'echú kalé rijló riká.

<sup>27</sup> E rimá Agrípajlo:

—Ajopana chaje i'imaká piká, ¿e kewaka pijló riká, Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna kemakare nakú i'imaká? Nuwe'epí kewákaka pijló riká —ke Pablo kemaká rijló.

**28** Raú Agripa kemari rijló:

—¿Meke chi pipechu nunaku: noma'ajé Jesucristo ja'apiyá wejápaja, nakaje pimíchaje nojló, aú?

**29** Pablo kemari piño rijló:

—Palani ri'imakajla nojló, pema'akela Jesucristo ja'apiyá, wejapa puráka'aloji aú riyukuna i'imakana pijló aú, ñó'ope riyukuna i'imakana pijló aú ka'ajná. Palani kaja ri'imakajla nojló, piyukeja mariruna ina'ukena jema'akela kaja ra'apiyá, noma'aká ra'apiyá ke. Marí kureti, nepo'okare aú nuká, rikaja kalé unká nuwátala i'imaká ijlo ñaké —ke Pablo kemaká najló.

**30** Ilé ke Pablo kemaká najló aú, ne'emakana tára'aro. Ra'apiyá wakára'ajeri, Berenice wa'até, ne'emakana awa'á yá'akaño, kele tára'año kaja rijwa'até. **31** E ne'ejná a'ajná ño'ojó kemachi. Re napura'ó pajwa'atéchaka rinaku, nekámika ke, e kaja nemá:

—Unká na kalé rila'á pu'uwaré, nenókaloje riká ripachá penaje. Unká kaja na rila'alá, ri'imakáloje ina'uké wajákelana chu ripachá.

**32** E kaja Agripa kemari Féstojlo:

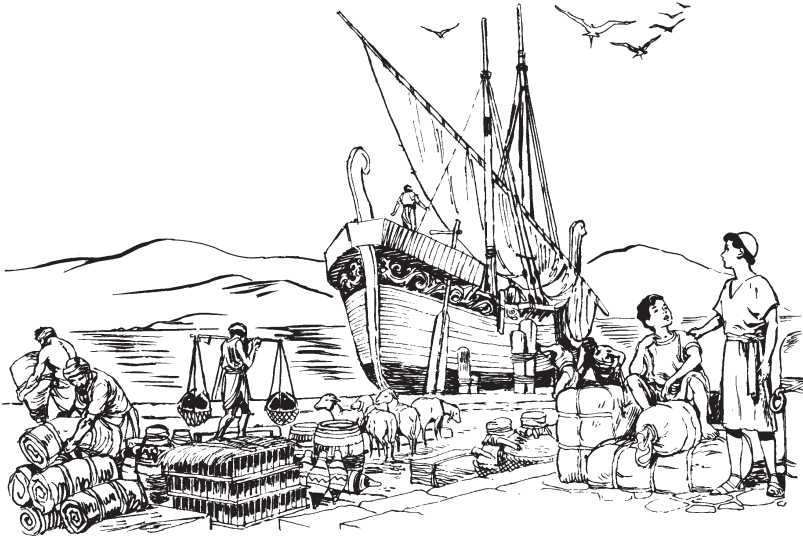
—Wácho'otajla riká ina'uké wajákelana chiyá, unkákela rimajla pijló, piwakára'akaloje riká wachaje wakára'ajeri ejo.

### Nawakára'aka Pablo Roma ejo yukuna marí

**27** <sup>1</sup>E kaja nemá:

—Chuwa wawakára'ajika riká Italia te'eré ejo.

Nawakára'a pajluwaja suráana wakára'ajeri amaka Pablo, ajopana nawajákarena wa'até. Ríí i'imari Julio, ne'emakana le'ejena suráana wakára'ajeri ri'imaká. <sup>2</sup>Pajimila Adramitio e wawítuka'a wapuru chojé, kaja nawata reyá jácho'okano. Reyaje wapuru i'imaká, richojé wawitúka'a, e we'ejná ají ke Asia te'eré loko'opánejo. Apú pajimila awa'ayá, apú pajimila awa'ayá, ke wa'apaka. Aristarco i'imari kaja wajwáke'ewe, pajimila Tesalónica eyaje ri'imaká. Macedonia te'eré nakú Tesalónica. <sup>3</sup>Muní ke wephaka pajimila Sidón ejé. Re Julio we'epiri Pablo mu'ují, raú riyurí riká, ri'ijnakáloje Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakiyana amaje. Riyurí kaja na'aká rijló nakaje. <sup>4</sup>E wa'apá piño Sidón eyá wapuru chu. Karená apho'orí wajimá chojé, ñakele wa'apá paranakuwa Chipre nakojó, ka'añá chojó pitá, ají ke wejapa karená i'imaká. Karenaja ja'apátakeri wapuru a'arumakaji chojé rapho'ojika kewá. <sup>5</sup>E wamata'á ají ke a'ajná ño'ojó, ja'apaño Cilicia te'eré loko'opániya, Panfilia te'eré loko'opániya wa'ató wa'apá. E wephá pajimila Mira ejé, Licia te'eré nakojé.



<sup>6</sup> Re suráana wakára'ajeri iphátari piño apa'akú wapuru. Pajimila Alejandría eyaje ri'imaká. Italia te'eré ejo ri'ijná, raú suráana wakára'ajeri kemari wajló:

—Iwitúka'a richojé.

Raú wawitúka'a richojé, wácho'o piño reyá. <sup>7</sup>Kachúwaja wa'apaka meke kala, walaka'apheja wephaka pajimila Cnido awa'ajé. Re kaja jo'ó karená apho'oká wajimá chojé, raú wa'apá ají ke kawakajo, Creta te'eré loko'opániya. E wephá pajimila Salmona ejé, riturenó wa'apá. Rejéchami karená apho'oká wejápaja.

<sup>8</sup>Walaka'apheja wa'apaka juni turenó, kaja ewaja warúka'o punumaje Buenos Puertos chojé, pajimila Lasea awa'á ri'imaká.

<sup>9</sup>Júpija wani we'emaká ja'apákaje nakú. Kaja ewaja riphá rená chojé, karená i'imakáloje kaphí penaje, wa'até ke yawijá iphaka. Kajrupi wani riká juni jalomi jakuwá ja'apákana i'imaká yawijá e'iyá, ñaké i'imakale Pablo kemari najló:

<sup>10</sup>—Unká wani paala me'etení juni jalomi chuwá ja'apákana, kajrupi wani ri'imakale. Wapuru kapichájero, piyuke nakaje richu i'imakare wa'ató, eyá weká wa'ató kapichájeñojla kaja rijwa'até — ke rimaká najló.

<sup>11</sup>E'iyonaja unká suráana wakára'ajeri jema'alá Pablo ja'apiyá. Wapuru minárikana, riyakuma i'imajeri, keleja ja'apiyá rema'á.

<sup>12</sup>Apú kaje wani riká punumaje i'imaká, nakutákalaje wapuru re, yawijá i'imaká ketana. Ñakele ajopana pechu nakú ri'imá: “Palani

wácho'oko maare eyá, apala wephajla ka'ajná pajimila Fenice ejo”, ke napechu i'imaká. Paranakuwa Creta nakú Fenice i'imá. Re unká karená apho'olá kaphí wani eja'awá wilaphe ejo, riká pajimila i'imakale, raú nawata re yawijá ja'apátakana.

**Juni jalomi chuwá ne'emanaja, karená  
noka neká kaphí wani yukuna marí**

<sup>13</sup>Ewá karená keño'ó piño apho'okaje wejápaja. Eja'awá wilaphe ejo rapho'ó, raú napechu i'imá: “Chuwa ka'ajná palani, wácho'okoloje penaje”, ke. Raú wácho'o, wa'apá ají ke Creta te'eré awa'ayá. <sup>14</sup>Wa'apánaaka Creta te'eré ejéchami, karená noka weká kaphí wani. <sup>15</sup>E kaphí wani karená apho'oká wajimaje, raú unká méño'ojo wapuru ja'apala ritukumajo karená e'iyá, raú wapajno'ó wayámojo. Eyá karená akho'otari weká mapeja. <sup>16</sup>Ají ke wa'apaka paranakuwa kamu'ujini awa'ayá. Cauda rií i'imaká. Rejé karená wara'ó wachá wejápaja, wa'apákale riwajlé chojó pitá. E walaka'apheja wachíra'aka jita wapuru chojé, wapuru nakú jepo'okeya i'imakare. <sup>17</sup>Rejomi nepo'otá wapuru tupajuma aú, riyupha'akó piyá, kaja napechu i'imá: “Apala wapuru ja'ajó ke'epé nakojé”, ke. Sirte ke'epé íí i'imaká. Kero'okajo nakuja ne'emá richu, raú nawitúka'ata a'arumakaji yenuya, karená apho'okare piyá ra'apátajona chojé. Nawitúka'ataka riká ejomi, karená ako'otá weká mapeja. <sup>18</sup>Muní ke kaphini jo'ó karená i'imaká, raú naka'á le'ejepelaji junápeje, maramarani wapuru la'akóloje penaje. <sup>19</sup>Weji ke kala cha wa'apaka ee, waka'á piño wapuru chiyá rinane junápeje. <sup>20</sup>Júpija unká wamala kamú, iwijrina kaje, wapechu i'imá: “¿Chuwa chi wakapichájiko piyukeja? Unká méño'ojo we'emalajo richiyá, kaphí wani karená apho'okale”.

<sup>21</sup>Kaja júpija unká wajñala wa'ajnewá. Kaja ewaja Pablo tára'aro ne'iyajé, rimá najló:

—Jema'akela no'opiyá we'emaká Creta te'eré e wakajé, palani we'emakajla me'etení. Wayuríkelo re, unká piyuke nakaje kapichátalojla, unká kaja wamálajla chapú kaje yajwé me'etení. <sup>22</sup>E'iyonaja ila'á ipéchuwa kaphí chuwa. Unká na kapichálajo we'iyayá, wapúruja kalé kapichájero. <sup>23</sup>Lapí pajluwaja Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ya'atíyaro nojló i'imichaka. Nuwakára'ajeri Tupana wakári'ichari ri'ijnaká nuchaje. Pu'ují nupechu i'imakare nakú Tupana; ríle'ejena ina'ukena nakiyana nuká. <sup>24</sup>Rijwa'atéjeri, je'echú chiyaje, kemíchari nojló: “Pikero'oniño, Pablo. Palá piphájika Roma ejo, nachaje wani wakára'ajeri ejo. Kaja keja Tupana wátaka pijló nakaje i'imaká.

Ñakele Tupana a'ajé rinakojó piká, wapuru chu i'imakaño wa'até, ikapichako piyá”, ke rimíchaka nojló. <sup>25</sup>Ñakele numaká ijló: Ila'á chuwa kaphí ipéchuwa. Kaphí nupechu Tupana chojé, raú nuwe'epí ri'imajika Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, kemíchaka nojló ke. <sup>26</sup>E'iyonaja karená akho'otájeri weká ají ke paranakuwa ejo, pe'iyó juni jalomi chu i'imakare ejo —ke Pablo kemaká najló.

<sup>27</sup>Iyamá jápakaje ketana ja'apari wachá i'imaká, e lapí wephá juni jalomi Adriático chojé. Pajnú, pajnú ke, wani karená pajno'otaka wapuru. Lapí jenaji ke, wapuru chiyá jápajeño amaño a'ajnare ke te'erí. <sup>28</sup>E najña'á juni jalomi iphuta jená: treinta y seis metros ketana juniphuka i'imaká. E na'apá piño natukumajo wejápaja, reyá najña'á rená piño. Veintisiete metros ketana ri'imaká ilérea. <sup>29</sup>Kero'okajo nakuja ne'emá, napechu i'imakale: “Apala wa'ajó jipa nakú kaphí wani, raú ka'ajná wapuru majáka'ajo”, ke napechu i'imaká. Ñakele naka'á wapuru ji'ipala chiyá kachini pejru'uwá tupajuma aú jepo'okánami, wapuru ja'apaka piyá. Pa'u kele pejru'uwá naka'á junápeje. Najme'etá riwakajé lapí ketana. <sup>30</sup>Ewá wapuru chu jápajeño wátaka jita witúka'atakana junápeje, me'echú nala'aká riká ajopana amaka piyá riká, neñaakóloje richu penaje. E mapeja nala'aká pejru'uwá nawitúka'ataka ritakú chiyá jenami. <sup>31</sup>E Pablo arukátari neká suráana wakára'ajerijlo. Rimá rijló, rile'ejena suráanajlo wa'até:

—Unkaja ke nayuró wajwa'até wapuru chu, unká méño'oyo we'emalajo —ke rimaká najló.

<sup>32</sup>Raú suráana i'ijnaño ne'iyajé tupajuma mata'ajé, jita nepo'okare aú. E namata'á riká; tapujlú ke ra'akó junápeje.

<sup>33</sup>Wajé jareni jácho'oko ee, Pablo kemari najló:

—Chuwa ajñá a'ajnewá, kaja iyamá jápakaje ketánacha unká ajñala a'ajnewá palá, unká kaja ikamátalo palá. <sup>34</sup>Ajñá a'ajnewá, ipechu iphachi raú, i'iwapakáloje, i'imakóloje raú penaje. Unká na kapichálajo wanakiyana, unká na ila'alajo —ke rimaká najló.

<sup>35</sup>Ilé ke Pablo kemaká ejomi, rijñá'á pan rikápojo, e rimá Tupánajlo: “Palá pila'aká weká marí pan aú”, ke rimaká rijló najimaje piyuke. E ritupa'á wejapa rinakiyana, rejomi rikeño'ó rajñakana. <sup>36</sup>Marí kaje aú nala'á kaphí napéchuwa, ñaké kaja nakeño'oká na'ajnewá ajñakana rijwa'até. <sup>37</sup>Piyukeja weká, wapuru chu i'imakaño, i'imaño doscientos setenta y seis.

<sup>38</sup>Najñá na'ajnewá nawátaka ejé. Rejomi naka'á trigo junápeje, na'ajné ri'imaká, maramarani kemachi wapuru la'akóloje raú penaje.

### Wapuru ja'akó junápeje yukuna marí

<sup>39</sup>E muní ke wajme'etaka piño, unká wapuru chiyá jápajeño we'epila merejecha we'emaká, unká kaja nawe'epila na te'ereka amako watukumá. Namá juni jalomi tujré a'ajnare keja, ke'epé i'imari riturená. Rikaja kalé amaro jukaya, ñakele nata'ajla rejé arúka'akano. <sup>40</sup>Namata'á tupajuma, nepo'okare aú pejru'uwá i'imaká, rejeja juniphú chojé pejru'uwá yuró. Rejomi nakaráka'a we'echí kaje, ritewíyo'ojona penaje i'imakare. E nácho'ota a'arumakaji ritukumá i'imakare, karená ja'apátakaloje wapuru watukumajo raú, rarúka'akoloje ají ke richipúka'ala churí ke'epé nakojé. <sup>41</sup>E wapuru ja'apari ají ke ta'akheni jiwami chuwa, raú rarúka'ata wapuru ají ke kajruni ke'epé nakojé. Rejéchami riyokola ña'aká kaphí wani ri'ipala nakojé, majáka'atano ri'ipala.

<sup>42</sup>Marí kaje aú suráana wátaño nawajákarena nótakana, neñaakó piyá i'iwapakeja. <sup>43</sup>E'iyonaja nawakára'ajeri wátari Pablo i'imatákana, raú unká riyurila nenoka neká. Riwakára'a palá we'epíkaño i'iwapakaje jeño'oká junápeje paineko, nephákaloje riturenaje paineko. <sup>44</sup>Eyá ajopana, unká we'epílaño i'iwapakaje, riwakára'a pataká wapuru jítami nakojé, na'akó piyá junápeje. Ilé ke la'akana aú wephá piyukeja riturenaje. Raú we'emaó piyukeja i'imaká.

### Malta e Pablo i'imaká yukuna marí

**28** <sup>1</sup>Kaja we'emaó piyukeja. Re i'imakaño kemaño wajló: —Marí paranakuwa íi Malta.

<sup>2</sup>Ina'uké, re i'imakaño, la'año palá weká. Juni japi we'emá, raú wataka'á ipe'ení nakú, raú napho'otá wajló kajrú, wa'anapakáloje ri'ilá penaje. <sup>3</sup>E'iyowá ke, Pablo iphaka makajreni jiyá ña'ajemi. Rika'á riká kera'athani chojé, wa'ató ke jeí jeño'oká kera'athani e'iyayá majó. Riká ajma'arí Pablo riyáthe'ela wajlé nakiyá; rajma'aká riká ejeja rakúwa'o rinakojé. <sup>4</sup>Paranakuwa eyájena amaño jeí akúwa'ako Pablo yáthe'ela nakú, raú nemá pajlokaka:

—Apala ina'uké nójeri penájemi ka'ajná kele ina'uké. Kaja ri'imichó juni jalomi liyá, e'iyonaja chuwa pu'uwaré rila'akare lokópa'ala, ramájika kapichákajo yajwé —ke nemaká rinaku.

<sup>5</sup>E Pablo wicha'arí riká riyáthe'ela nakiyá, wichá kera'athani chojé. ¡Unká meke rila'alá Pablo! <sup>6</sup>Piyuke, re i'imakaño, wátaño meketánaja, napechu i'imá rinaku: “Kajrú ka'ajná renátajika riká, matámiru ka'ajná rikojno'ojika”, ke.



E'iyonaja namá unká meke rila'aló, raú napechu apiyako, nemá rinaku:

—Chi'inárikanañi ka'ajná kele ina'uké.

<sup>7</sup>Wa'anapaká awa'á ne'emakana Publio apukuna i'imá. Palá rila'aká weká; rijwa'até we'emá weji ke kala. <sup>8</sup>Publio jara'apá i'imari ritami, akhóka'alaji jewé relo'okó, raú Pablo i'ijnari richaje. Ripura'ó Tupana wa'até rinaku, rejomi rito'otá riyáthe'ela rinakojé, raú ritejmo'otó. <sup>9</sup>Raú ajopana natámina, paranakuwa eyájena, i'ijnaño Pablo chaje. Ñaké kaja ritejmo'ótaka neká. <sup>10</sup>Ina'ukena re i'imakaño a'año wajló kajrú nakaje mapeja. Wácho'oko reyá wakajé, na'á wajló piyuke nakaje wala'akare nakú kamu'ují, wa'apákaloje palá ra'ajnekanami penaje.

### **Pablo iphaka Roma ejo yukuna mari**

<sup>11</sup>Weji keta kerí ketana we'emaká paranakuwa nakú. Rejomi wácho'o, i'ijnaño piño apa'akú wapuru chu. Yawijá ketana nepo'oká ri'imaká rejé. Alejandría eyaje wapuru i'imaká. Ajopana i'imakeri najló nachí'inárikana ke: pajluwaja íí i'imari Cástor, apú íí i'imari Pólux. Nenami pato'oró wapuru nakú iyámojotano. <sup>12</sup>Richu we'ejná ají ke a'ajná ño'ojó, iphaño punumaje chojé, pajimila Siracusa ejé. Re we'emá weji ke kala. <sup>13</sup>Reyá wácho'o piño, we'ejná ají ke juni turenó, iphaño pajimila Regio ejé. Muní ke karená apho'oká riwilaphe ejo, e wa'apá piño. Apakala ke



wephaka pajimila Pozzuoli ejo. <sup>14</sup>Re wephata Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakiyana. Neká kemaño wajló, wayuríkoloje najwa'até pajluwaja jápakaje ketana. Reyá i'imajemi, we'ejná pe'iyooówa ají ke Roma ejo. <sup>15</sup>Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Roma eruna, jema'año wephaka yukuna, raú ne'ejná iñe'epú chuwá majó wajimajo. Foro de Apio pajimila íí i'imaká. Re wakeño'ó ne'iyajena wa'até ipháka'akano. Reyá wa'apá piño apú pajimila Tres Tabernas e'iyajé. Re wepháka'ako piño ajopana wa'até. Pablo amaka aú neká, rimá Tupánajlo: “Palá pila'aká weká, mariruna ina'ukena i'ijichákale majó nomaje”, ke. Ilé ke rimaká Tupánajlo, kaphí ripechu la'akole namákana aú. <sup>16</sup>Kaja ewaja wephá Roma ejo. Re nayurí pajluwaja suráa Pablo wa'aphé penaje.

### **Pablo i'imaká Tupana yukuna Roma e yukuna mari**

<sup>17</sup>Kaja weji ke kala ketana Pablo i'imaká Roma e. E riwa'á judíona wakára'ajeño, Roma e nañakaré i'imakaño maná. Kaja riwa'a namaná aú, nawakó rejé, e rimá najló:

—Nojena, unká nula'alá chapú judíona, unká kaja nula'alá apo'ojó wachi'iná michuna puráka'alomi liyá. E'iyonaja Jerusalén e nu'umaká wakajé, nawa'a nu'umaká, naka'akáloje nuká ina'uké wajákelana chojé. Re na'á nu'umaká romano nakiyánajlo.

<sup>18</sup>Nakeja'a nuliya riyukuna, nawe'epíkaloje na aú ka nula'aká pu'uaré. Unká nephátala na pachaka nawátaka nonókana i'imaká.

<sup>19</sup>E'iyonaja judíona nakiyana, rewá i'imakaño, unká wátalaño nócho'otakana. Ñakele numá najló, nawakára'akaloje nuká majó, nupura'akóloje wachaje wakára'ajeri wa'até. Unká nu'ujnalá majó, norukátakaloje rijló neká penaje. <sup>20</sup>Nuwá'icha imaná majó, nomákaloje iká, eyá nupura'akóloje ijwa'até penaje. Weká judíona piyukeja wátano riká, Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje. Nuká i'imari riyukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke. Rijimaje naka'á nuká ina'uké wajákelana chojé, ñakele amá nuká jepo'okeja kureti aú no'onapitá nakiyá —ke rimaká najló.

<sup>21</sup>E nemá Páblojlo:

—Unká nawakára'ala wajló papera kaje pinakojé, Judea te'eré eyá i'imaká. Ajopana judíona reyá iphákaño majó, unká kaja napura'aló pinaku wajwa'até. <sup>22</sup>Wawata mékeka pipechu, jema'año waje puráka'aloji ja'apiyá nakú, apo'ojó i'imakare Tupana puráka'alo liyá. Unká wani napura'aló palá rinaku apú ewá, apú ewá ke —ke nemaká rijló.

<sup>23</sup>Raú na'á rená, nawakákoloje riwakajé rejé penaje. E kaja riphá rená chojé, riwakajé kajrú judíona awakako Pablo i'imakare

chojé. Lapiyami nephá rejoy, eyá ri'imá najló Tupana yukuna laínchu ejená. Mékeka iná la'aká, iná i'imakáloje Tupana wa'ateje penaje yukuna ri'imá najló. Tupana puráka'alo, Moisés michú lana'akare, Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna lana'akare wa'ató, nakú rimá najló. <sup>24</sup> Palánija ne'iyajénajlo Pablo puráka'alo i'imaká. Raú napechu i'imá kaphí Jesucristo chojé, ri'imakáloje ne'ematójeri penaje. Eyá ajopana unká jema'alaño ra'apiyá.

<sup>25</sup> Rijimaje unká rejenowaja kalé napechu i'imaká rinaku, raú ne'iyajena pa'año. Napa'akó yámona, Pablo kemari najló:

—Palá wani Tupana Pechu kemaká Isaías michujlo i'imaká, ra'apátakaloje riká wa'ajútaya michúnajlo penaje. Marí ke rilana'aká riyukuna i'imaká:

<sup>26</sup> “Marí ke Tupana kemaká nojló:

Pi'ijná, pi'imachi nuyukuna ina'ukejlo.

Nema'ajé nuyukuna,

e'iyonaja unká ne'iyajena we'epílaje meke kemakánaka riká.

Namaje kaja nakaje nula'ajíkare, e'iyonaja unká ne'iyajena we'epílaje naka riká.

<sup>27</sup> Nejnúcha'ajo wani Tupana ja'apiyá jema'akana nakú.

Unká nema'alaje ra'apiyá;

unká kaja na'alaje nanakojó ripuráka'alo;

unká kaja nawe'epílaje rinakojé;

unká kaja napajno'otálaje napéchuwa, pu'uaré nala'akare liyá.

Ñakele unká Tupana amálajo nachaje, pu'uaré nala'akare liyá”,

ke Tupana kemaká Isaías michujlo i'imaká, ra'apátakaloje riyukuna najló penaje.<sup>s</sup>

<sup>28</sup> Pablo kemari piño najló:

—Jema'á marí: Tupana i'imatari kaja ajopana ina'ukena kapichákajo liyá, unká judíona kalé i'imakaño. Nanakiyana jema'ajeño ra'apiyá —ke rimaká najló.

<sup>29</sup> Ilé ke Pablo kemaká aú, judíona nakiyana pa'año reyá.

<sup>30</sup> Iyamá jarechí ketana Pablo i'imaká Roma e. Re riyuró pajluwaja pají miná ñakaré chu. Ra'á rijló riwemí, riyuríkoloje richu penaje. Reje ina'uké, palá rinaku péchuruna, i'ijnakeño richaje. <sup>31</sup> Tupana i'imatari ina'uké kapichákajo liyá, ne'emakáloje rijwa'atéjena raú penaje. Rinaku Pablo pura'akó najwa'até, riwátajika ke. Rewíña'atake ina'uké Jesucristo nakú, unká na kalé awíyo'okeri rijló richá, rewíña'ataka piyá neká.

Kaja ketana riyukuna San Lucas lana'akare i'imaká.

# ROMANOS

---

## Pablo liyá marí puráka'aloji

**1** <sup>1</sup>Nojalaka iká. Jesucristo wa'atéjena i'imakaño nakiyana nuká. Tupana i'iwapari nu'umaká ajopana ina'ukena e'iyayá, nu'umakáloje ajopánajlo meke Jesucristo i'imataka kaphí richojé péchuruna kapichákajo liyá yukuna penaje. <sup>2</sup>Júpimi Ripuráka'alo ja'apátajeño michuna lana'año ñaké kaja riyukuna i'imaká. Nalana'aká riyukuna i'imaká, ke riphaka chuwa rená chojé. Nematiká rinaku i'imaká, ke riká chuwa. <sup>3-4</sup>Tupana i'irí Jesucristo, ina'uké wakára'ajeri penaje i'imakare, yukuna ne'emá i'imaká. Marí eja'awá chu ri'imaká wakajé, ina'uké ri'imaká. David michú lakénami nakiyana ri'imaká. Nenoka ri'imaká ejomi, rimakápo'o piño, raú wawe'epí kewaka Tupana i'irí riká. Piyukeja kaja riwe'epika nakaje la'akana; ripalamane aú Tupana le'ejena ina'ukena weká.

<sup>5</sup>Jesucristo palamane aú Tupana a'arí nu'umaká, nu'umakáloje ra'apiyatéjena nakiyana, rejomi nula'akáloje riwakára'aka nuká ke, nu'ujnakáloje riyukuna i'imajé ajopánajlo, ajopánajlo ke, nate'eré ewá ra'apiyá jema'ajeño i'imakáloje raú penaje. <sup>6-7</sup>Nanakiyana kaja iká, Roma ewá i'imakaño. Íki'ija Tupana wátaka iká, ñakele riwata i'imaká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, i'imakáloje rile'ejena ina'ukena nakiyana raú. Eko wachi'inárikana Tupana, eyá wawakára'ajeri Jesucristo wa'até, la'á iká palá, ipechu kawíla'ako piyá nakaje nakojé.

## Pablo wátaka Roma ejo i'ijnakana yukuna marí

<sup>8</sup>Paineko nuwata Tupánajlo kemakana inaku: Palá pila'aká neká, ajopana pura'akole nanaku palá, napechu i'imakale kaphí Tupana chojé Jesucristo palamane aú. <sup>9</sup>Tupánajlo nula'á nakaje nupechu lokópa'ala ejé; nu'umá ri'imataka kaphí Jesucristo chojé péchuruna kapichákajo liyá yukuna ajopánajlo. Rikaja kalé we'epiri kewaka nakaje numakare nakú. <sup>10</sup>Nupura'akó kewá

Tupana wa'até, nupura'ó kaja inaku rijwa'até, riwátajika kecha nu'ujnakáloje amaje. <sup>11</sup>Nuwata amákana, numakáloje ijlo meke Tupana la'aká palá ra'apiyá jema'ajeño nakú Ripechu ja'apiyá i'imakana aú, ipechu i'imakáloje richaje kaphí richojé. <sup>12</sup>Nuwata kaja wa'aká pañathéchaka richaje ke, wapechu i'imakáloje kaphí Jesucristo chojé.

<sup>13</sup>Nojena, nuwata kaja iwe'epika methú ke nuwátakajla ichaje i'ijnakana, nomákaloje iká penaje, e'iyonaja maárejecha unká meke la'ajé nu'ujnalá ka'ajno. Nuwata ichaje i'ijnakana, nuka'atakaloje ne'iyajena e'iyajé, napechu i'imakáloje Jesucristo chojé kaphí. Ñaké nula'aká ajopana, unká judíona kalé i'imakaño nakiyana, apú ewá, apú ewá ke. <sup>14</sup>Piyukeja ina'ukénajlo riyukuna i'imakana no'ó nunakojó: kajrú we'epíkaño nakaje nakojé, eyá unká we'epílaño kajrú nakaje nakojelo wa'ató. <sup>15</sup>Ñakele nuwata wani kaja iká Roma e i'imakáñojlo Jesucristo yukuna i'imakana.

<sup>16</sup>Unká nopáña'alo Jesucristo yukuna i'imakana ja'apí. A'ajeño nanakojó riká, i'imajeño kapichákajo liyá. Paineko judíona jema'año riyukuna i'imaká, rejomi unká judíona kalé i'imakaño wa'ató jema'año kaja riyukuna. <sup>17</sup>Riyukuna jema'akana aú wawe'epí Tupana la'aká kaphí richojé péchuruna palá, ne'emakáloje unká japi la'alá pu'uaré i'imaká ke rijluwa raú. Ñaké kaja Ripuráka'alo lana'akéjami kemaká: “Kaphí richojé péchuruna i'imajeño matajnako je'echú chu rijwa'até”.

### **Pu'uaré la'ajeño piyukeja ina'ukena. Riyukuna marí**

<sup>18</sup>Wawe'epí Tupana, je'echú chu i'imakare, yúcha'ako íki'ija wani piyuke ina'ukena, pu'uaré la'akana nakuja i'imakaño cha, unkale na'alá nanakojó kewákaje puráka'aloji. <sup>19</sup>Palá iná we'epíkajla Tupana nakojé, rikoja ra'akale inajlo pu'uwaká naka riká. <sup>20</sup>Unká iná amala Tupana, e'iyonaja iná i'ijnatákachu palá iná péchuwa nakaje rila'akare nakú, iná we'epijla naka riká. Rikeño'ota piyukeja nakaje i'imaká, raú iná we'epí kewaka piyukeja wani nakaje la'ajerí riká. Ñakeja wani ri'imajika. Piyukeja nakaje Tupana la'akare aú iná we'epí re riká, ñakele unká meke la'ajé pu'uaré la'ajeño kemalajla: “Unká wawe'epila rinakojé”, ke. <sup>21</sup>Palá nawe'epika Tupana nakojé, e'iyonaja unká wani nephala ra'apí nachí'inárikana ke; unká kaja nemalá rijló: “Palá pila'aká weká”, ke. Lanakiya ne'ejnatá napéchuwa mapeja wani nakaje nakú, ñakele piyukeja nakaje ne'ejnatákare nakú napéchuwa, unká i'imalaje na penaje najló. Kalajerúwaka iná i'imakachu, unká na iná amala. Ilé ke kaja najló nakaje piyukeja

ne'ejnatákare nakú napéchuwa. <sup>22</sup>“Kapechúruna wani weká”, ke napechu nanakuwá, e'iyonaja mapechúruna ke wani neká. <sup>23</sup>Kaja napiyaka Tupana, unká tajnákajo penaje kalé i'imakare, nakaje jenami kaje aú. Kapichájeño penájena jenami nala'á najluwa. Nephá maka'aphana, kamejérina, juni yajné, kajena jenami ja'apí, nanaku napechu i'imakale, “neká wachi'inárikana”, ke. Eyá Tupana, unká kapichákajo penaje kalé i'imajika, ja'apí unká nephala.

<sup>24</sup>Ilé ke nala'aká pachá, Tupana yurí neká, nala'akáloje pu'uaré napechu keja pajwa'atéchaka, paini wani nayukuna jema'akana. <sup>25</sup>Re Tupana, e'iyonaja napechu keja nakeño'ótaka najluwa rapumí chojé apo'ojó riyukuna, nema'akáloje pajlakaje puráka'aloji ja'apiyá penaje. Ñaké i'imakale, chuwa nephá neká, Tupana keño'ótakarena i'imaká penájemina, ja'apí. Lanakiya nayurí naliyó piyukeja nakaje keño'ótajeri ja'apí iphákana. Riká Tupana keño'ótari piyukeja nakaje i'imaká, ñakele ra'apija kalé iphákana palani ñakeja wani. Ñaké riká.

<sup>26</sup>Ilé ke nala'aká pachá, Tupana yurí nala'aká pu'uaré napechu keja. Paini wani nayukuna jema'akana: Kaja naluna inaana yuriño naliyó achiñana wa'até i'imakana, nala'akáloje namanáicho nekámika apa'awelo wa'até. <sup>27</sup>Ñaké kaja achiñana yurika naliyó inaana wa'até la'akana, napajno'okóloje panakuwáaka nekámika namanáicho la'akana nakú pajwa'atéchaka. Pu'uaré la'akaná pajwa'atéchaka nakuja ne'ejnatá napéchuwa. Paini wani ilé ke la'akana, raú nala'á kaja nanapona chapú wani.

<sup>28</sup>Unká pachá nawátala Tupana ja'apiyá jema'akana, riyurí neká, nala'akáloje piyukeja pu'uaré, napechu nakú ri'imaká ke, raú nala'á nakaje unká wani paala. <sup>29</sup>Piyukeja wani napechu pu'uaré panakuwáaka, namanáicho kaje la'akana pajwa'atéchaka, nakuja napechu. Nawata kajrú nakaje najluwa; ne'ejnatá kaja napéchuwa chapú ajopana la'akana nakú; chapú péchuruna neká; ina'uké nójeño neká; mapeja kaja nakulaka ajopana liyá nókakajo; pajlákachina neká; pu'uaré péchuruna neká; kachapújre'ekena kaja neká. <sup>30</sup>Pu'uaré napura'akó ajopana nakú; chapú kaja napechu Tupana nakú; nala'á kaja ajopana unká ina'ukélaruna ke najluwa; unká nephala ajopana ja'apí; nala'á kaja nanakuwá we'epiño ke wani; nanakuwaja napura'ó palá; pu'uaré la'akaná, namanáicho la'akana, kajeja nawe'epí natukumó; unká kaja nayani jema'alá nach'i'iná ja'apiyá. <sup>31</sup>Unká wani nawátala kewákaje puráka'aloji nakoje we'epíkana; unká kaja nawátala

rimaká ke la'akana; unká napechu i'imalá palá na nakú; unká nawe'epila na nakú khaí. <sup>32</sup>Kaja nawe'epí mékeka Tupana kemaká ilé ke i'imakaño nakú, rimá: “Nakapichajo nuliyá ñakeja wani”, ke, e'iyonaja unká wani nayurila naliyó ñaké la'akana. Palá kaja napechu la'akó, ajopana la'akachu najwa'até nala'aká ke.

**Tupana kemájeri ina'uké nakú: mékajenaka neká  
kewákaje puráka'aloji chuwá. Riyukuna marí**

**2** <sup>1</sup>Marí ke numaká ina'uké nakú aú, ka'ajná pimá: “Meke pu'uwaré wani la'ajeño neká. Ilé kaje pachá Tupana wajaje neká”, ke ka'ajná pimaká. Eta piká. Ñaké kaja la'ajerí piká, ñakele pimaká nanaku aú: “Tupana wajaje neká”, ke. Pinakuwá wa'ató pimá ñaké, Tupana wajájikale kaja piká. Unká méño'oyo pipura'alajo pichayo, pu'uwaré la'ajerí kaja pi'imakale. <sup>2</sup>Wawe'epí Tupana wajaka ina'uké, nala'akale pu'uwaré, numakare nakú pachá aú. Unkale nala'alá kewákaje puráka'aloji kemaká ke, pachá riwajaje neká. <sup>3</sup>Piká ka'ajná kemari apú nakú: “Pu'uwaré la'ajerí riká”, ke, ñaké kaja la'ajerí pi'imaká e'iyonaja. Eta, ¿meke chi pipechu pinakuwá? Apala meke ka'ajná pipechu: “Unká ka'ajná Tupana wajálaje nuká”, ke. <sup>4</sup>Unká wani piwátala Tupana we'epika pimu'ují. Kajrú wani rijña'aká panaku pu'uwaré pila'akare, riwátakale pipajno'otaka pipéchuwa pu'uwaré pila'akare liyá, riwátakale kaja pinaku la'akana palá, e'iyonaja piphá pa'apiwá kajrú wani rijló. <sup>5</sup>Me'ejwirú ke wani pila'aká pinakuwá. Unká wani pipajno'otala pipéchuwa pu'uwaré pila'akare liyá, pachá pawakata kajrú wani pijluwa chapú kaje yajwé amákana Tupana wajájika ina'uké wakajejlo. Riwakajé Tupana kemájeri piyukeja ina'ukena nakú mékeka nala'akana i'imajika, nakaje nala'akare i'imaká lokópa'ala. <sup>6</sup>Pu'uwaré nala'akare lokópa'ala, riwajaje neká piyukeja; eyá palá la'ajeño, rila'ajé nakú palá. Palá nala'akare lokópa'ala, rila'ajé nanaku palá. <sup>7</sup>Palá la'ajeño i'imajeño palá la'akaná nakuja. Nawata Tupana pechu i'imaká palá nanaku; nawata kaja makapichako je'echú chu i'imakana rijwa'até. Ileruna ina'ukena nakú Tupana la'ajé palá; ra'ajé neká, ne'emakáloje matajnako je'echú chu rijwa'até penaje. <sup>8</sup>Eyá unká wani jema'alaño ra'apiyá cha riyúcha'ajo. Riwajaje neká, unká pachá na'alá nanakojó kewákaje puráka'aloji, rilanakiya nala'akáloje pu'uwaré. <sup>9</sup>Kajrú wani pu'uwaré la'ajeño amájika chapú kaje yajwé, kewini kaje yajwé wa'até. Ilé ke nakaje i'imajika judíonajlo, eyá unká judíona kalé i'imakáñojlo wa'ató. <sup>10</sup>Nalanakiya, palá Tupana pechu i'imajika palá la'akaño nakú. Ripura'ajó kaja

nanaku palá; rila'ajé napechu palá wani. Ilé keja nakaje i'imajika piyukeja palá la'akáñojlo, judíonajlo, eyá unká judíona kalé i'imakáñojlo wa'ató.

<sup>11</sup>Unkale Tupana wátala ina'uké nakiyana ajopana chaje íki'ija aú, rimaje piyukeja ina'ukena nakú rejenowaja palá, mékeka nala'akana i'imajika. <sup>12</sup>Piyukeja ina'ukena eja'awá chu i'imakaño la'aká pu'uwaré; piyukeja Tupana kemájika wanaku, mékeka rila'ajika weká, nakaje wala'akare lokópa'ala. Eyá unká judíona kalé i'imakaño nakú, rimaje mékeka nala'akana i'imajika, nawe'epika nakaje nakojé lokópa'ala. Eyá judíonajlo re Tupana puráka'alo, Moisés michú lana'akare i'imaká, yuró. Mékeka nema'aká ra'apiyá lokópa'ala, rimaje nanaku mékeka rila'ajika neká. <sup>13</sup>Tupánajlo, unká iná i'imalá palá la'ajeño ke Ripuráka'alo jema'akánaja; rijló, palá la'ajeño la'año Ripuráka'alo kemaká ke. <sup>14</sup>Ne'iyajénajlo unká Tupana puráka'alo, Moisés lana'akare i'imaká, yurilo. Unká judíona kalé i'imakaño neká, e'iyonaja nala'á ripuráka'alo nakiyana kemaká ke, nawe'epíkale ñaké la'akana palani. Ripuráka'alo keja najló riká napechu nakú. <sup>15</sup>Nakaje nala'akare aú, iná we'epí nawe'epika palá la'akaná nakojé, Tupana wátaka ke. Nakaje napechu nakú i'imakare aú, nawe'epí nala'aká nakaje, unká paala ka'ajná, palani ka'ajná. <sup>16</sup>Tupana kemájeri piyukeja ina'ukena nakú mékeka nala'akana i'imajika. Riwakajé rimaje kaja nakaje, me'echú napechu nakú i'imakare, nakú wa'ató. Jesucristo i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna nu'umá ina'ukejlo; riyukuna i'imakana nakuja nuká.

### **Tupana puráka'alo, Moisés lana'akare i'imaká, yukuna marí**

<sup>17</sup>Iká kemaño inakuwá: “Judíona já'ana weká”, ke, ila'akale Tupana puráka'alo, Moisés lana'akare, kemaká ke, raú ila'á inakuwá ajopana chá'atajeño ke. <sup>18</sup>Ñakele iwe'epí palá mékeka riwátaka ila'aká nakaje. Tupana puráka'alo, júpimi riyuríkare ijló i'imaká, jewíña'atari kaja iká, ila'akáloje palá penaje. <sup>19</sup>Ñakele iká judíona pechu inakuwá: “Weká jewíña'atañojla ajopana unká we'epílaño Tupana nakojé, nawe'epíkalaje rinakojé penaje”, ke ipechu. <sup>20</sup>Kaja iwe'epí Tupana puráka'alo Moisés lana'akare nakojé. Riká kemari kewákaje nakaje nakú, raú kalé ipechu inakuwá: “Unká we'epílaño Tupana puráka'alo nakojé jenakú la'ajeño weká. Wejapa we'epíkaño Tupana nakojé jewíña'atajeño kaja weká”, ke ipechu inakuwá. <sup>21</sup>Palani piyukeja ilé ke ila'akare, jewíña'atakale ajopana, e'iyonaja iká, ¿naje unká jewíña'atala ikó paineko? Jewíña'ata ka'ajná ajopana,

nata'aká piyá, eta iká, ¿naje jata'á? **22** Imá kaja ka'ajná ajopánajlo, nala'aká piyá namanáicho ajopana wa'até, ajopana wa'até, ke, eta iká, ¿naje ila'á ñaké? Chapú ipechu nakaje jenami, nala'akare nachi'inárikanawa penaje, nakú. Eta, ¿naje chi a'ajná jata'á nachi'inárikana jenami ñakarelana chiyá, nakaje kawemí nojé richu i'imakare? **23** We'epiño ke wani ila'aká inakuwá, iwe'epíkale Tupana puráka'alo Moisés lana'akare nakojé, e'iyonaja kalé unká wani iphala Tupana ja'apí, unkale jema'alá ra'apiyá. **24** Kewaka riká, Tupana puráka'alo lana'akéjami kemakare inaku i'imaká, rimá: “Nakaje ila'ajikare pachá, ajopana unká jema'alaño Tupana ja'apiyá, pura'ajeño pu'uaré Tupana nakú”.

**25** Jema'arí piyukeja Tupana puráka'alo Moisés lana'akare i'imaká ja'apiyajlo, palani mata'akeja chinúmari, rema'akale Tupana puráka'alo ja'apiyá. Eyá unká jema'alá ra'apiyajlo, unká na penaje mata'akeja chinúmari i'imalá. Unká japi namata'alá richinuma keja riká, unkale rema'alá Tupana puráka'alo.<sup>a</sup> **26-27** Eyá ajopana, unká judíona kalé i'imakaño, la'akachu Tupana puráka'alo, Moisés lana'akare i'imaká, kemaká ke, rile'ejena neká raú, unká mata'akeja kalé nachinuma i'imaká e'iyonaja. Neká kemájeño mata'akeja chinúmaruna i'imakaño nakú, mékeka nala'akana i'imajika, nakaje nala'akare marí eja'awá chu ne'emaká ketana pachá. Re Tupana puráka'alo najló, e'iyonaja unká nema'alá ra'apiyá. **28** Unká kaja Tupana le'ejena kalé piyukeja ina'ukena, mata'akeja chinúmaruna i'imakaño. **29** La'arí Tupana puráka'alo kemaká ke, judío ja'a wani. Yuriri pu'uaré la'akaná, Tupana le'ejé; ilé kaje unká amalo iná napona nakú. Tupana Pechu la'arí iná pechu palá, iná la'akáloje palá raú penaje. Tupana pechu i'imakachu rinaku palá, iná we'epí rile'ejé riká.

**3** <sup>1</sup> Ilé ke ri'imakale ijló aú, ka'ajná marí ke inakiyana pechu i'imá: “Unká na penaje kalé wajló judío já'ana i'imakana; unká kaja na penaje kalé wajló wakeráko'opana achiñana chinuma mata'akana i'imalá, unkale raú kalé we'emá Tupana le'ejena”, ke ka'ajná ipechu. <sup>2</sup> Judíona jo'ó chá'ataño ajopana, najló Tupana yurí kale ripuráka'alo.

<sup>3</sup> Ne'iyajena unká jema'alaño ripuráka'alo ja'apiyá, raú unká kaja nala'alá rimaká ke. Unká Tupana yurí laje raú rimaká ke nakaje la'akana. <sup>4</sup> ¡Unká wani ri'imalaje ilé ke! Tupana kemaká nakaje la'akana nakú i'imaká chuwá rila'ajé riká, kewákaje

**a 2:25** Circuncisión: signo de la alianza entre Dios y el pueblo de Israel. Pamá en el Glosario: Circuncidar



puráka'aloji chuwá. Pajlákachina waja ina'ukena, eyá Tupana unká ñaké kalé. Ripuráka'alo kemari rinaku:

“Piyukeja we'epéjeño rila'aká nakaje rimaká rinaku ke, raú richá'ataje piyukeja pura'ajeño pu'uwaré rinaku”, ke rimaká Tupana nakú.

<sup>5</sup>Apala ipechu i'imá ka'ajná: “Palá la'ajerí Tupana, eyá weká pu'uwaré la'ajeño. Pu'uwaré wala'akare ijilunami chojé wamá palá nakaje rila'akare, ñakele palani pu'uwaré la'akana. Eta, ¿naje riwajá ina'uké richona? Ilé kaje kalé, unká paala”, ke ka'ajná ipechu Tupana nakú. <sup>6</sup>Unká wani ilé ke kalé riká. Tupana la'arí palá. Mapeja ramákelo iná chaje, unká méño'ojo rimalajla piyuke ina'uké nakú: na aú ka nala'á palá, ke.

<sup>7</sup>Apala marí ke ipechu: “Mapeja nupajlájika aú, ka'ajná ajopana kemájeño Tupana nakú: ‘Unká pajlala riká; ina'uké kalé pajlaño mapeja, eyá riká unká pajlala’ ”. Ilé ke napechu i'imakela palá Tupana nakú, unká naje nemajla inaku: “Pu'uwaré la'ajeño neká”, ke. <sup>8</sup>Nemá ka'ajná: “Palani pu'uwaré la'akaná, rijlunami chojé nakaje Tupana la'akare amákole palá. Ilé ke Pablo jewíña'ataka ina'uké rinaku i'imaká”, ke nemaká nunaku. ¡Mapeja napajlaka ta! Ilé ke nemaká nunaku pachá Tupana wajaje neká.

### **Pu'uwaré la'ajeño waja piyukeja ina'ukena. Riyukuna marí**

<sup>9</sup>¿Meke chi ipechu inakuwá? “Judíona we'emakale, wachá'ata ajopana”, ¿ke chi ipechu? ¡Unká wani ta! Kaja piyukeja weká, pu'uwaré la'ajeño waja: judíona, eyá unká judíona kalé i'imakaño wa'ató. <sup>10</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari:

“Unká pajluwa i'imalá la'arí palá.

<sup>11</sup>Unká na kalé wátari Tupana nakoje we'epíkana; unká na pechu i'imalá Tupana wátaka ke la'akana nakú.

<sup>12</sup>Pu'uwaré la'ajeño waja piyukeja ina'ukena. Rejenowaja napechu pu'uwaré la'akaná nakú.

Unká na i'imalá palá la'ajerí; unká wani pajluwa ñani ka'ajná i'imalá.

<sup>13</sup>Ulawí, nato'otákare chojé támijimi, ke nanúrupi aphú, pajlakaje waja napuráka'alo.

Jeí la'aká chapú iná ra'apare aú, ke kaja nala'aká iná chapú napuráka'alo aú.

<sup>14</sup>Pu'uwaré noje waja puráka'aloji jácho'oro nanuma chiyá.

<sup>15</sup>Mapéjari kaje pachá nawata ajopana ina'ukena nókana.

<sup>16</sup>Na'apaka ewá nala'á chapú ina'uké.

Napachá kajrú ajopana amaka chapú kaje yajwé.

<sup>17</sup> Unká nawe'epila palá pajwa'atéchaka i'imakana nakojé;

<sup>18</sup> unká wani napechu nakú Tupana ja'apí iphákana i'imalá”, ke Tupana puráka'alo lana'ajéjami kemaká.

<sup>19</sup> Wawe'epí piyukeja ripuráka'alo, Moisés lana'akare i'imaká, kemaká piyukeja ina'ukena nakú: “Pu'uaré la'ajeño waja neká, unkale nala'alá rimaká ke”. Piyukeja wani ina'ukena nakú rimaje mékeka nala'akana i'imajika. <sup>20</sup> Unká na kalé kemájeri rinakuwá: “Chuwa kaja lamá'atakejami ke nuká Tupánajlo, nula'akale ripuráka'alo, júpimi riyuríkare najló i'imaká kemaká ke”. Riká aú iná we'epí na aú ka iná la'aká pu'uaré.

### **Kaphí iná pechu i'imakachu Jesucristo chojé, Tupana i'imatari iná kapichákajo liyá. Riyukuna marí**

<sup>21</sup> Unká Tupana puráka'alo kemaká ke la'akana aú kalé rilamá'ata weká pu'uaré wala'akare liyá. Ripuráka'alo Moisés lana'akare, eyá ripuráka'alo ja'apátajeño michuna kemaño kaja ñaké rinaku i'imaká. <sup>22</sup> Kaphí iná pechu i'imaká Jesucristo chojé aú Tupana lamá'atari iná rijluwa, palá la'ajerí iná i'imakale rijló raú. Ñaké waja riká piyukeja ina'ukénajlo. <sup>23</sup> Piyukeja weká la'año pu'uaré, unká na kalé la'arí palá Tupana wátaka ke. <sup>24</sup> E'iyonaja kalé Tupana la'arí wanaku palá, riwe'epíkale wamu'ují. Jesucristo palamane we'emakale, riwe'epí wanaku, unká japi pu'uaré la'ajeño ke kalé weká rijló. <sup>25</sup> Tupana yuriri nenoka Jesucristo, ritaka'akáloje a'awaná apiyákakanami nakojé wapumí chojé. Ilé ke rila'aká wachaya palamane, ramó kaphí richojé péchuruna chaje, pu'uaré wala'akare liyá. Riwakajé rira i'ijná itapuwa aphumi chiyá. Ilé ke rila'akale, iná we'epí Jesucristo palamane Tupana amako wachaje, pu'uaré wala'akare liyá, raú unká japi pu'uaré la'ajeño ke kalé weká rijló. <sup>26</sup> Jupi wani rijña'aká panaku we'emaká; me'etení ejená, riya'atá wajló mékeka rila'aká we'emaká, we'emakáloje palá la'ajeño. Palá la'ajerí wani Tupana, ñakele rila'á kaja palá la'ajeño penaje piyukeja kaphí Jesucristo chojé péchuruna.

<sup>27</sup> Marí ke kemakana unká i'imalá inajlo: “Tupana puráka'alo, júpimi riyuríkare wajló i'imaká, kemaká ke la'ajerí nuká, ñakele palá Tupana pechu nunaku raú”. Unká ñaké kalé riká. Kaphí Jesucristo chojé i'imakana aú ja kalé iná i'imá unká japi la'alá pu'uaré ke Tupánajlo. <sup>28</sup> Kaja wawe'epí mékeka iná i'imaká, iná i'imakáloje unká japi la'alá pu'uaré ke Tupánajlo. Kaphí Jesucristo chojé i'imakana aú ja kalé iná i'imá palani ke rijló.

Unká Tupana puráka'alo, júpimi riyuríkare wajló i'imaká, kemaká ke la'akana aú kalé.

<sup>29</sup> ¿Meke ke chi ipechu Tupana nakú: “Judíonajlo penájeja kalé riká”, ke ka'ajná? ¿Unká chi piyukeja ina'ukénajlo penaje kalé riká? A'a, piyukeja wani ina'ukénajlo penaje Tupana. <sup>30</sup> Re pajluwaja wachi'inárikana, unká na apú i'imalá. Rejenowaja Tupánajlo judíona, unká judíona kalé i'imakaño wa'até. Kaphí Jesucristo chojé péchuruna i'imaño unká japi la'alaño pu'uwaré ke rijló. <sup>31</sup> Apala ipechu: “Chuwa unká na penaje kalé wajló Tupana puráka'alo, júpimi riyuríkare wajló i'imaká; kaja kaphí wapechu Tupana chojé, ñakele unká na penaje kalé riká”, ke ka'ajná ipechu. ¿Unká ñaké kalé riká! Kaphí Jesucristo chojé i'imakana aú iná la'á rimaká ke.

### Abraham michú yukuna marí

**4** <sup>1</sup> Chuwa wema'ajika mékeka nakaje i'imaká, wa'ajuta Abraham michujlo i'imaká yukuna. <sup>2-3</sup> Nema'kela Abraham nakú, “Palá la'ajerí riká Tupánajlo”, ke, nakaje rila'akare aú, palá ripechu i'imakajla rinakuwá raú, e'iyonaja<sup>b</sup> Tupánajlo unká na penaje ri'imalajla. Ripuráka'alo lana'akéjami kemari: “Kaphí Abraham pechu i'imakale Tupana chojé aú rimá rinaku: ‘Palá la'ajerí riká’ ”, ke. <sup>4</sup> Ñaké riká. Iná jápakachu apú wa'até, ra'á inajlo iná jápaka'ala wemí. Unká mapeja kalé rilamá'ataka iná raú; iná jápaka rijwa'até wemí ra'á inajlo riká. <sup>5</sup> Eyá Tupana, kaphí iná pechu i'imaká richojé aú, rila'á iná rijluwa unká japi la'alá pu'uwaré ke, pu'uwaré la'ajerí iná i'imaká e'iyonaja. Unká na wala'alá rijló, rila'akáloje ñaké wanaku, e'iyonaja rila'á weká palá. <sup>6</sup> David michú pura'aró kaja rinaku i'imaká, mékeka Tupana la'aká ina'uké, ne'emakáloje unká la'alaño pu'uwaré ke rijló. Pu'uwaré la'ajeño ne'emaká e'iyonaja, unká Tupana a'alá rinakojó nakaje nala'akare pu'uwaré. <sup>7</sup> Marí ke David kemaká i'imaká:

“Pu'ují péchuruna, piyukeja Tupana amákarona chaje pu'uwaré nala'akare liyá,  
unkale ra'alá rinakojó pu'uwaré nala'akare i'imaká.

<sup>8</sup> Pu'ují péchuri riká, unká Tupana kemalare nakú: ‘Pu'uwaré la'ajerí riká’, ke”,  
ke David kemaká.

<sup>9</sup> ¿Piyukeja mata'akeja chinúmaruna nakú chi rimá ñaké, mamata'akánaru chinúmaruna nakú wa'ató ka'ajná? Kaja wemicha

i'imichaka, Tupana kemari Abraham nakú: “Unká japi pu'uaré la'ajeri ke kalé nojló riká”, kaphí ripectu i'imakale richojé. <sup>10</sup> Eta, ¿na wakajé chi rimá rinaku ñaké i'imaká? ¿Namata'aká richinuma i'imaká ejomi ka'ajná, namata'aká ri'imaká piyá ka'ajná? Unká namata'aká richinuma i'imaká ejomi kalé, ripiyá rimá rinaku ñaké i'imaká. <sup>11</sup> Rejomi namata'á richinuma i'imaká; ripiyá Tupana kemari rinaku i'imaká: “Unká japi pu'uaré la'ajeri ke kalé riká nojló”, ke, kaphí ripectu i'imakale richojé. Ilé ke Abraham i'imakale, riyuró piyukeja kaphí Tupana chojé péchuruna piyana ke. Unká mata'akeja kalé nachinuma i'imaká e'iyonaja, Tupana kemari kaja nanaku: “Unká japi pu'uaré la'ajeño ke kalé neká nojló”, ke. <sup>12</sup> Rikaja kaja Abraham yuriro piyukeja mata'akeja chinúmaruna i'imakaño piyana ke, napechu i'imakale kaphí wani Tupana chojé, júpimi nachi'iná michuna pechu i'imajika ke kaja, unká chiyó namata'á nachinuma i'imaká.

### **Tupana arukari nakaje kaphí richojé péchurunajlo. Riyukuna marí**

<sup>13</sup> Tupana arukari Abrahamjlo, rilakénamijlo wa'até, piyukeja eja'awá yuríkoloje nalakénamijlo penaje. Unká rarukala najló ri'imaká, nala'akale piyukeja Ripuráka'alo lana'akéjami kemaká ke aú. Rila'á nanaku palá, kaphí napechu i'imakale richojé. <sup>14</sup> Nakaje Tupana kemakare nakú i'imakela Ripuráka'alo, júpimi riyuríkare najló i'imaká, ja'apiyá jema'ajeñojloja, unká na penaje kalé iná pechu i'imajla kaphí Tupana chojé. Unká kaja na penaje kalé nakaje rarukákare inajlo i'imalajla. <sup>15</sup> Tupana wájajeri piyukeja unká la'alaño Ripuráka'alo, júpimi riyuríkare wajló i'imaká, kemaká ke. Kaja rinakojé we'epíkana a'á inajlo pu'uwaká pu'uaré wala'akare. Unkákela ri'imajla, unká wawe'epílajla pu'uaré wala'akare nakojé.

<sup>16</sup> Ñakele piyukeja nakaje Tupana kemakare nakú Abrahamjlo i'imaká, i'imajeri rilakénamijlo, rimaká rinaku ke. Mapeja rila'aká nanaku palá, napechu i'imakale kaphí richojé. Unká Ripuráka'alo kemaká ke la'ajeñojloja kalé Tupana aruká nakaje; raruká kaja nakaje kaphí richojé péchurunajlo, Abraham pechu i'imaká ke kaja. Ilé kaje aú riká yuriro piyukeja kaphí Tupana chojé péchuruna piyana ke. <sup>17</sup> Tupana puráka'alo kemari rinaku: “No'ojé piká piyukeja wani ina'uké piyana ke penaje”, ke. Riká Tupana, kaphí Abraham pechu i'imakare chojé, makápo'otari kaja, kaja taka'akaño. Rikeño'ota kaja nakaje unká jo'ó i'imalare, piyukeja la'ajeri ri'imakale.

<sup>18</sup>Mayanikéruja Abraham kapichákojla i'imaká, e'iyonaja ripechu i'imá kaphí wani Tupana chojé, raú rila'á ripéchuwa kaphí richojé. Ripalamane kajrú wani ina'ukena motho'oká piyukeja eja'awá chuwá i'imaká, Tupana kemaká rijló i'imaká ke. Rimá rijló i'imaká: “Kajrú wani ina'ukena i'imajika pipalamane aú”, ke. <sup>19</sup>Unká wani Abraham pechu yurila Tupana chojé kaphí i'imakana, cien jarechí cha ri'imaká e'iyonaja. Kaja riwe'epí yewíchaja rená iphaka najló, nataka'akáloje, riyajalo wa'até, kaja pheñawilana wani ne'emakale, raú unká kaja meke la'ajé ne'erí i'imalajla. <sup>20-21</sup>E'iyonaja unká ripechu i'imalá Tupana nakú: “Unká ka'ajná ri'imalaje nojló, rimaká nojló i'imaká ke”. Lanakiya rila'á ripéchuwa kaphí wani Tupana chojé. Palá kaja ripura'akó rinaku, ripechu i'imakale rinaku: “Piyukeja wani la'ajerí riká, ñakele rila'á rimaká inajlo ke”. <sup>22</sup>Ilé ke ripechu i'imakale, Tupana kemari rinaku: “Palá wani la'ajerí riká, kaphí wani ripechu i'imakale nochojé”, ke.

<sup>23</sup>Unká Abraham nakuja kalé Tupana kemari ñaké i'imaká. <sup>24</sup>Rimá kaja wanaku ñaké, wapechu i'imakale kaphí riká, Tupana makápo'otakare i'imaká, Jesucristo chojé aú. <sup>25</sup>Riká Tupana yurí nenoka i'imaká, pu'uwaré wala'akare chaya, rejomi rimakápo'o piño i'imaká. Ñaké rila'akale wachaya, chuwa unká japi pu'uwaré la'ajeño ke kalé weká Tupánajlo.

### Jesucristo palamane yukuna marí

**5** <sup>1</sup>Kaja chuwa unká Tupana a'alá rinakojó pu'uwaré wala'akare, kaphí wapechu i'imakale richojé, raú palá weká rijwa'até Jesucristo palamane aú. <sup>2</sup>Jesucristo palamane aú weká chuwa Tupana le'ejena ina'ukena, kaphí wapechu i'imakale richojé, raú palá weká, ra'akale wañathé. Pu'ují kaja wapechu, wawe'epíkale we'emajika palá wani rijwa'até ñakeja. <sup>3</sup>Unká raú ja kalé wapechu pu'ují; wapechu i'imajé kaja pu'ují, chapú kaje yajwé wamájika wakajé. Chapú kaje yajwé wamákare la'arí wapechu kaphí wani Tupana chojé, wajña'akáloje riká panaku. <sup>4</sup>Ilé ke wapechu i'imajika ee kaphí, chapú kaje yajwé wamájika wakajé ee, palá Tupana pechu i'imajika wanaku. Raú unká wapechu la'alajo ujwí riliyá. <sup>5</sup>Unká wapechu la'aló ujwí Tupana liyá, kajrú wani riwátakale weká, Ripechu we'iyá i'imakare palamane aú. Raú kaja wawata riká íki'ija.

<sup>6</sup>Wekó, unká meke la'ajé we'ematalajla wekó i'imaká, raú Jesucristo taka'arí rená chu, pu'uwaré wala'akare chaya i'imaká. <sup>7</sup>Unká na yurílalajla richó mapeja ajopánajlo, nenókaloje riká

apú chaya penaje, palá la'ajerí ri'imaká e'iyonaja. Apala pajluwa ka'ajná wátarijla nenoka riká apú chaya, palá wani rila'akale ka'ajná ri'imaká. <sup>8</sup> Pu'uaré la'ajeño jo'ó we'emaké wakajé, Tupana yurí Jesucristo taka'aká pu'uaré wala'akare chaya i'imaká. Raú wawe'epí íki'ija wani riwátaka we'emaká. <sup>9</sup> Unká Tupana a'alaje piño rinakojó pu'uaré wala'akare, raú chuwa unká japi la'alaño pu'uaré ke weká rijló. We'emajó kaja riwajájika ina'uké wakajé liyá, Jesucristo palamane aú. <sup>10</sup> Chapú wani jo'ó wapechu i'imaká Tupana nakú i'imaká wakajé, rilamá'ata we'emaká rijluwa, riwakára'akale Ri'irí Jesucristo taka'aká wachaya, raú we'emakóloje kapichákajo liyá. <sup>11</sup> Unká ilé keja kalé we'emajika; richaje wani wapechu i'imajika palá Tupana nakú, Jesucristo palamane aú we'emakale chuwa palá wani Tupana wa'até.

### Adán michú yukuna marí

<sup>12</sup> Pajluwaja ina'uké pachá pu'uaré la'akaná keño'ó marí eja'awá chu i'imaká. Ripachá kaja piyukeja ina'ukena kapichó marí eja'awá chu. Reyá wakeño'ó kapichákajo, pu'uaré la'ajeño waja we'emakale. <sup>13</sup> Unká chiyó Moisés lana'á Tupana puráka'alo júpimi i'imaká, kaja pu'uaré la'akaná i'imá eja'awá chu. Riwakajé unká nanaku kemakana i'imaké: “Pu'uaré la'ajeño neká”, ke. <sup>14</sup> Adán michú i'imaká, eyá a'ajná Moisés michú i'imaká ejená, nataka'á piyukeja i'imaká, nala'akale pu'uaré. Unká nala'alá pu'uaré, Adán la'aká i'imaká ke, e'iyonaja nakapichó kaja ripachá. Riká unká la'alá Tupana wakára'aka ke i'imaká.

<sup>15</sup> Nakaje unká wani paala Adán la'akare i'imaká, nakú unká meke la'ajé wemalajla nakaje, Tupana yuríkare wajló, ke kaja riká. Pajluwa ina'uké la'aká pachá pu'uaré, piyukeja ina'ukena kapichó, e'iyonaja kalé Tupana we'epiri wamu'ují pajluwa ina'uké palamane aú. Riká Jesucristo, piyukeja ajopana chaje i'imaká, la'arí palá kajrú wani ina'ukena nakú. <sup>16</sup> Pajluwaja la'aká pachá pu'uaré, piyukeja ina'ukena kapichó. Eyá nakaje Tupana a'akare wajló Jesucristo palamane aú, we'emaajla kapichákajo liyá, we'emakáloje raú unká japi pu'uaré la'ajeño ke kalé Tupánajlo. <sup>17</sup> Pajluwaja la'aká pu'uaré pachá, taka'akaje keño'ó piyukeja ina'ukejlo i'imaká. Eyá pajluwaja kaja palamane aú, Tupana a'arí wajé i'imakaje, ina'uké i'imakáloje rijwa'até je'echú chu ñakeja wani, unká riwemí aú kalé riká. Jesucristo taka'akale nachaya i'imaká, palamane riká ne'emakáloje unká japi pu'uaré la'ajeño ke kalé Tupánajlo.

<sup>18</sup>Pu'uwaré Adán la'aká i'imaká pachá, piyukeja ina'ukena kapichó Tupana liyá. Eyá nakaje palá Jesucristo la'akare i'imaká, la'arí palá kajrú ina'ukena nakú, ne'emakáloje matajnako Tupana wa'até penaje. <sup>19</sup>Unká pachá pajluwaja ina'uké jema'alá palá Tupana ja'apiyá, piyukeja ina'ukena pu'uwaré la'ajeño waja. E'iyonaja kalé pajluwa ina'uké jema'akale wani Tupana ja'apiyá, kajrú ina'ukena i'imajika lamá'atakejami ke rijló.

<sup>20</sup>Tupana puráka'alo, júpimi riyuríkare najló i'imaká, nakoje we'epíkana a'arí inajlo pu'uwaká pu'uwaré iná la'akare, raú iná we'epí kaja Tupana we'epika pu'uwaré la'ajeño mu'ují. <sup>21</sup>Kapichájeño penájena waja we'emaká, wala'akale pu'uwaré. Tupana we'epíkale wamu'ují, rila'á weká palá la'ajeño ke rijluwa. Ra'á kaja wajló i'imakaje, we'emakáloje rijwa'até matajnako wawakára'ajeri Jesucristo palamane aú.

### Jesucristo palamane aú iná i'imá palá la'ajerí. Riyukuna marí

**6** <sup>1</sup>Eta chuwa, ¿meke chi we'emajika? ¿Ñakeja chi we'emajika pu'uwaré la'akaná nakú, raú Tupana we'epíkaloje richaje wani wamu'ují? <sup>2</sup>¡Unká wani ta we'emalaje ilé ke la'akana nakú! Kaja taka'akaño ke weká pu'uwaré la'akanajlo, ñakele unká na penaje we'emalajla re jo'ó kaja pu'uwaré la'akaná nakú. <sup>3</sup>Iwe'epí pajluwa keja wayuriko Jesucristo wa'até, raú nala'á bautizar ra'apiyá jema'ajeño. Pajluwa keja we'emakale rijwa'até, wataka'á kaja rijwa'até pajñakani nenoka wakajé ri'imaká. <sup>4</sup>Jesucristo taka'aká, eyá rimakápo'oko piño i'imaká, jenami nala'á raú. Ripechu ja'apiyá i'imakana aú weká wájé i'imakaje ja'apiyá. Piyukeja wani la'ajerí Jesucristo jara'apá i'imakale, rimakápo'ota ri'imaká.

<sup>5</sup>Pajluwa keja we'emakale Jesucristo wa'até aú, ritaka'aká wachaya i'imaká aú, kaja wataka'á ke rijwa'até i'imaká. Eyá rimakápo'oko piño i'imaká wakajé, wamakápo'o ke kaja rijwa'até i'imaká. <sup>6</sup>Kaja wawe'epí piyukeja nakaje, pu'uwaré wala'akare i'imaká, kapichó, Jesucristo taka'aká wachaya i'imaká wakajé. Raú rikapichata waliyá piyuke pu'uwaré wala'akare i'imaká, we'emaká piyá pu'uwaré la'akaná nakuja. <sup>7</sup>Kaja taka'aká penájemi, unká meke la'ajé la'alá pu'uwaré. <sup>8</sup>Wawe'epí kaja wataka'á ke Jesucristo wa'até i'imaká, raú kaphí wapechu richojé, wawe'epíkale we'emajika rijwa'até ñakeja wani. <sup>9</sup>Wawe'epí Jesucristo makápo'oko i'imaká, eyá chuwa kaja unká ritaka'alaje piño, unká méño'oyo kapichákajo chá'atalaje piño riká. <sup>10</sup>Ritaka'á pajluwa peja piyuke pu'uwaré ina'uké la'akare chaya i'imaká; eyá me'etení kajmuni riká,

rila'akáloje piyukeja Tupana wátaka ke. <sup>11</sup>Ipechu i'imá inakuwá: kaja taka'akaño ke pu'uwaré la'akanajlo. Eyá Jesucristo wa'até i'imá kajmuruna ke, ila'akáloje palá piyuke nakaje Tupánajlo.

<sup>12</sup>Ñakele iyuríniña pu'uwaré la'akaná chá'ataka iká.

Kapichákajero penaje iná napona, ñakele ila'aniña pu'uwaré, inapona wátaka ila'aká ke. <sup>13</sup>Ila'aniña pu'uwaré inapona aú, lanakiya iyurí ichó Tupánajlo. Ina'uké kaja taka'akaño i'imaká penájemi ke iká, makápo'oño piño, i'imakáloje kajmuruna penaje. Ñakele ila'á piyukeja palá Tupana wátaka ke, <sup>14</sup>raú unká pu'uwaré la'akaná chá'atalaje iká. Chuwa unká Tupana puráka'alo, Moisés lana'akare i'imaká, ja'apiyá kalé iká, Jesucristo palamane i'imakale, raú ila'á palá.

### **Apú wa'até jápajeño ke weká yukuna marí**

<sup>15</sup>Eta chuwa, unkale we'emalá Tupana puráka'alo Moisés lana'akare ja'apiyá, ¿aú chi wala'ajé pu'uwaré, Tupana palamane we'emakale? ¿Unká wani ta wala'alaje ilé ke! <sup>16</sup>Kaja iwe'epí apú wa'até jápajeri iná i'imakachu, iná jema'á palá ra'apiyá, rijwa'ateje iná i'imakale. Ñaké kaja iká: jema'ajika ee pu'uwaré la'ajeri wakára'ajeri ja'apiyá, ikapichajo; eyá jema'ajika ee Tupana ja'apiyá, i'imajé palá la'akaná nakuja. <sup>17</sup>Palá wani Tupana la'aká inaku: pu'uwaré la'akaná nakuja wani i'imaké, e'iyonaja wechi jema'aká newíña'atakare iká nakú ja'apiyá i'imaká. <sup>18</sup>Ñakele chuwa unká pu'uwaré la'ajeri wakára'ajeri ja'apiyá kalé iká, kaja me'etení palá la'akaná nakú wakára'ajeri ja'apiyá iká. <sup>19</sup>Nuwe'epí unká jo'ó iwe'epila palá piyukeja, meke kemakana numakare nakú ijló, nakoje. Júpimi ipechu i'imaké pu'uwaré kaje la'akana nakuja. Chuwa ila'á piyukeja palá, Jesucristo palamane aú i'imakáloje palá la'ajeño penaje.

<sup>20</sup>I'imajika wakajé pu'uwaré la'akaná wakára'ajeri ja'apiyá, unká wani iwátake palá la'akaná. <sup>21</sup>Eta chuwa, ¿na aú chi pu'uwaré la'akaná a'á iñathé i'imaká? Me'etení kajrú wani apáña'ako ilé ke ila'ajíkare i'imaká ja'apí. Ripachá ikapichákojla, <sup>22</sup>e'iyonaja chuwa unká jema'alá pu'uwaré la'akaná wakára'ajeri ja'apiyá. Kaja i'imaó riliyá, ñakele ila'á me'etení Tupana wátaka ke. Ilé ke la'akana a'ajeri kajrú wani iñathé, i'imakáloje palá la'ajeño penaje; ripalamane kaja i'imajé matajnako je'echú chu Tupana wa'até. <sup>23</sup>Re riwemí pu'uwaré la'ajeñojlo: nakapichajo Tupana liyá, ilé ke riwemí i'imajika najló. Tupana a'arí inajlo i'imakaje, iná i'imakáloje matajnako wawakára'ajeri Jesucristo wa'até. Mapeja ra'aká riká, unká riwemí i'imalá.



**Iná we'epíkaloje mékeka inajlo Tupana  
puráka'alo penaje yukuna marí**

**7** <sup>1</sup>Nojena, kaja iwe'epí iwakára'ajeño puráka'alo nakojé. Raú iwe'epí kaja marí eja'awá chu we'emaká ketánaja kalé riwakára'aka weká. <sup>2</sup>Inanaru wá'akako ejomi, ruyajná puráka'alo ja'apiyá ruká, ru'umaká rijwa'até ketana. Rikapicháñaaka ruká ejomi, kaja unká ru'umalá ra'apiyá, ke Tupana puráka'alo kemaká runaku. <sup>3</sup>Ñakele ru'umakela apú achiñá wa'até, re jo'ó kaja ruyajná i'imanaja rujwa'até, rula'ajla pu'uwaré raú. Eyá ruyajná kapicháñaaka ruká ejomi, ru'umakela apú achiñá wa'até, unká rula'alajla pu'uwaré raú.

<sup>4</sup>Ñaké kaja ijlo riká, nojena. Pajluwa keja iká Jesucristo wa'até. Ñakele ritaka'aká i'imaká wakajé, rikapichata rijwa'ató iliyá Moisés puráka'alomi, júpimi i'imakare ja'apiyá. Jesucristo makápo'oro piño rapumí chuwá i'imaká. Rijwa'atéjena we'emakale, wala'ajla piyuke nakaje ri'imakáloje palá Tupánajlo. <sup>5</sup>Wapechu keja wala'ajika pu'uwaré wakajé, wawe'epike Tupana puráka'alo, júpimi riyuríkare wajló nakojé, wala'aká piyá pu'uwaré. Wawe'epíjika rinakojé e'iyonaja, richaje wani wawátake pu'uwaré la'akaná, ñaké wala'ajika pachá wakapichákojla. <sup>6</sup>Chuwá unká we'emalá Moisés puráka'alomi ja'apiyá, kaja taka'akaño ke we'emakale riliyá. Ñakele wala'ajé chuwa Tupana wátaka ke, wajé chuwá wapechu i'imakale Ripechu aú.

**Pu'uwaré la'ajerí nu'umaká, riyukuna marí**

<sup>7</sup>Eta chuwa, ¿wemaje chi Moisés puráka'alomi nakú: “Pu'uwaré iná la'akáloje penaje riká”, ke? ¿Unká wani ta ilé kaje penaje kalé riká! Unkákela ri'imajla, unká nuwe'epílajla pu'uwaré nula'akare nakojé. Ripuráka'alo kemari: “Piwátaniña pijluwa ajopana nane”. Riwátakana aú nuwe'epí pu'uwaré nula'aká. <sup>8</sup>E'iyonaja pu'uwaré la'akaná chá'ata nupechu, nuwe'epí mékeka Tupana puráka'alo, júpimi riyuríkare wajló, kemaká e'iyonaja. Unká chu iná we'epila ripuráka'alo nakojé, unká kaja iná we'epila na aú ka iná la'á pu'uwaré. <sup>9</sup>Jupejé, unká chiyó nuwe'epí mékeka ripuráka'alo kemaká, nu'umaké mana'ija. Nuwe'epí rinakojé kecha, nuwe'epí kaja pu'uwaré nula'akare nakojé. Pu'uwaré nula'akare pachá nukapichojla. <sup>10</sup>Iná i'imakáloje matajnako rijwa'até je'echú chu penaje, iná jema'á Tupana puráka'alo ja'apiyá. E'iyonaja kalé unká pachá noma'alá ra'apiyá, nukapichojla. <sup>11</sup>Nuwe'epí ripuráka'alo nakojé, e'iyonaja

pu'uwaré la'akaná chá'ata nuká, ñakele nukapichákojla Tupana liyá.

<sup>12</sup>Ñakele wemajla Tupana puráka'alo, júpimi riyuríkare nakú: “Palani waja riká piyukeja, riwakára'akale wala'aká palá, raú we'emakáloje unká japi la'alaño pu'uwaré ke Tupánajlo”.

<sup>13</sup>Eta, ¿naje chi numá rinaku, “palani riká”, ke, nukapichákojla e'iyonaja? Unká ilé ke kalé riká; pu'uwaré nula'akare pachá nukapichákojla. Ripuráka'alo palani aú nuwe'epí pu'uwaré nula'akare nakojé.

<sup>14</sup>Nuwe'epí Tupana liyaje ripuráka'alo. Ñakele palani riká, e'iyonaja kalé unká nuliyá i'imalá, nula'akáloje rimaká ke penaje. Kaja pu'uwaré la'akaná chá'ata nupechu, nula'akáloje pu'uwaré.

<sup>15</sup>Unká nuwe'epila mékeka nupechu, nájeka unká nula'alá palá. Palá nuwátakare la'akana, unká nula'alá. Lanakiya nula'ano nakaje unká nuwátalare la'akana.

<sup>16</sup>Nula'akale nakaje pu'uwaré, unká nuwátalare la'akana, kaje aú nuwe'epí palani Tupana puráka'alo.

<sup>17</sup>Ñakele unká nuká kalé la'arí pu'uwaré. Kakáme'e nu'umakale pu'uwaré la'akaná nakú aú, nula'ano ñaké.

<sup>18</sup>Nuwe'epí unká palá la'akaná i'imalá nupechu nakú, unkale nuliyá i'imalá nula'akáloje palá penaje. Re nupechu nakú palá la'akaná, e'iyonaja unká meke la'ajé nula'alá ñaké.

<sup>19</sup>Unká nula'alá palá nuwátakare la'akana, eyá pu'uwaré unká nuwátalare la'akana, kaje nula'á.

<sup>20</sup>Nula'akachu nakaje unká nuwátalare la'akana, nula'á riká, pu'uwaré la'akaná i'imakale nuwakára'ajeri ke.

<sup>21</sup>Ñakele nuwe'epí chuwa nuwátakajla palá la'akaná, e'iyonaja unká nupechu iphala ñaké la'akana lokópa'ala.

<sup>22</sup>Nupechu aú kajrú nuwátaka Tupana puráka'alo,

<sup>23</sup>re kalé nupechu nakú nakaje unká yurila nu'ujnataka nupéchuwa palá. Riká, pu'uwaré la'akaná nupechu nakú i'imakare, unká yurila nula'aká na palá, kaja wajákeja keja nuká rijwa'até.

<sup>24</sup>Ilé kaje la'arí kamu'ují wani nupechu, kapichákajo penaje nu'umakale Tupana liyá. ¿Na i'imatárijla nuká riliyá?

<sup>25</sup>Tupánaja kalé i'imatárijla nuká riliyá, raú numá rijló: “Palá pila'aká nuká, pi'imatájikale nuká Jesucristo palamane aú”, ke. Nuwata Tupana puráka'alo kemaká ke la'akana, e'iyonaja unká nuliyá i'imalá ñaké la'akanajlo, pu'uwaré la'akaná chá'atakale nupechu.

### Tupana Pechu ja'apiyá i'imakana yukuna marí

**8** <sup>1</sup>Chuwa unká Tupana wajálaje pajluwa keja i'imakaño Jesucristo wa'até, la'año Tupana Pechu wakára'aka ke, unká la'alaño nakaje napechu keja.

<sup>2</sup>Wajé i'imakaje, Tupana Pechu

ja'apiyá i'imakana aú, iná i'imaó pu'uwaré la'akaná chiyá. Ra'apiyá jema'akana aú iná la'á Tupana wátaka ke; raú kaja iná i'imaó kapichákajo liyá. <sup>3</sup>Unká meke la'ajé wala'alá Tupana puráka'alo kemaká ke, unkale wapechu iphala rila'akana lokópa'ala. Riwakára'a Ri'irí majó i'imaká. Weká ke kaja ri'imaká ina'uké, marí eja'awá chu ri'imaká wakajé. Tupana yurí nenoka riká wapumí chojé i'imaká, piyukeja pu'uwaré wala'akare chaya, raú ra'apata weká pu'uwaré la'akaná chiyá. <sup>4</sup>Rila'á ñaké wachaya i'imaká, ripalamane aú wala'akáloje palá nakaje ripuráka'alo kemaká ke. Kaja unká jupejé we'emajika ke kalé weká me'etení, Tupana Pechu ja'apiyá we'emakale.

<sup>5</sup>Pu'uwaré la'akaná nakú i'imakaño, kaja keja pu'uwaré la'akaná nakú neká, unká nawátala riyuríkana naliyó. Eyá Tupana Pechu ja'apiyá i'imakaño la'año palá ra'apiyá. <sup>6</sup>Wátaño nakaje la'akana pu'uwaré napechu keja, kapichájeño. Eyá la'año nakaje palá Tupana Pechu ja'apiyá ke, i'imajeño matajnako rijwa'até, unká na nakojé kalé napechu kawíla'o. <sup>7</sup>Wátaño nakaje la'akana napechu keja, pechu chapú Tupana nakú. Unká nawátala Ripuráka'alo nakojé we'epíkana; unká kaja naliyá i'imalá, nema'akáloje ra'apiyá penaje. <sup>8</sup>Ñakele napechu keja la'akaño nakaje, unká meke la'ajé la'alaño nakaje palani i'imakare Tupánajlo.

<sup>9</sup>Eyá iká, kaja unká ila'alá nakaje ipechu keja. Tupana Pechu wátaka ke la'ajeño iká, Ripectu i'imakale e'iyá. Unká Tupana Pechu i'imalare e'iyá, unká Jesucristo wa'ateje kalé riká <sup>10</sup>Jesucristo Pechu ja'apiyá iná i'imakachu, iná pechu i'imajé makapichako rijwa'até je'echú chu. Marí ke ijló riká, Tupana amákole ichaje pu'uwaré ila'akare liyá, raú lamá'atakejami ke iká pu'uwaré ila'akare liyá. Iná napona kapichájero, iná la'akale pu'uwaré aú. <sup>11</sup>Re Tupana Pechu e'iyá. Ripectu aú rimakápo'ota Jesucristo i'imaká; Ripectu i'imakare e'iyá aú i'imajé matajnako rijwa'até.

<sup>12</sup>Ñakele nojena, wala'aniña chuwa nakaje wapechu keja. <sup>13</sup>I'imajika ee nakaje la'akana nakú ipechu keja, ikapichajo; eyá ila'ajika ee nakaje Tupana Pechu ja'apiyá ke, unká i'imalaje pu'uwaré la'akaná nakú ipechu keja. Raú i'imajé matajnako Tupana wa'até.

<sup>14</sup>La'año Tupana Pechu wakára'aka neká ke, Tupana yaní neká. <sup>15</sup>Unká Tupana a'alá ijló Ripectu, riwajákalaje iká, ikero'okóloje piño ka'ajná penaje. Ra'á ijló Ripectu, raú i'imakáloje riyani nakiyana. Ripectu ja'apiyá ke wemá rijló: “Pa'ayú”, ke. <sup>16</sup>Ripectu

ja'aró wapechu e'iyajé, raú wemá Tupana nakú: “Riyani weká”, ke. <sup>17</sup>Tupana arukari wajló kajrú nakaje je'echú chu; riká yuréjero wajló, riyani we'emakale. Nakaje ra'akare Jesucristojlo, ra'ajé kaja wajló. Wajña'akachu chapú kaje yajwé panaku, rijña'aká panaku ri'imaká ke kaja, we'emajé kaja rijwa'até. Palani wani kaje wa'até we'emajé rijwa'até, Jesucristo i'imaká ke kaja.

<sup>18</sup>Nuwe'epí piyukeja chapú kaje yajwé wamákare me'etení, unká i'imalaje meke wajló, palá wani we'emajíkale rijwa'até. <sup>19</sup>Tupana makápo'otajeri weká riyani, we'emakáloje rijwa'até penaje. Piyukeja nakaje rikeño'ótakare i'imaká, i'imajeri kaja palani riwakajé. <sup>20</sup>Piyukeja nakaje rikeño'ótakare i'imaká, unká i'imalá palá me'etení, júpimi ri'imaká ke. Apichátakejami ke riká, pu'uaré ina'uké la'akare pachá. E'iyonaja Tupana i'imatájeri riká kapichákajo liyá, raú palani ri'imajika piño. <sup>21</sup>Makapichako Tupana yaní i'imajika wakajé, ñaké kaja piyukeja nakaje i'imajika wajé. <sup>22</sup>Wawe'epí me'etení maárejecha, kewájra'akajo nakú piyukeja nakaje Tupana keño'ótakare i'imaká. Kajrú kaja ramaka kewini yajwé, inanaru amaka kewini yajwé ru'urí amako rojló piyá, ke kaja. <sup>23</sup>Unká rukaja kalé amayo kewini yajwé; weká amaño kaja chapú kaje yajwé. Tupana a'akarénajlo Ripechu we'emaká e'iyonaja, chapú kaje yajwé amájeño weká. Paineko ra'á wajló Ripechu i'imaká; kéchami ra'ajika piño wajló nakaje palani wani, rimájikale wanaku: “Nuyani wani iká”, ke. Riwakajé ra'ajé wajló wajé wanapona, unká kapichákajo penaje kalé i'imajíkare. Riká wátakana nakú weká maare. <sup>24</sup>Tupana i'imatari weká kapichákajo liyá, wapechu i'imakale kaphí richojé. Wawe'epí ra'ajika wajló wanapona wajé. Riká wátakana nakú weká. Nakaje, unká jo'ó wamálare, wátakana nakú weká chuwa. Nakaje, iná amákare me'etení, unká iná i'imalá wátakana nakú. <sup>25</sup>Nakaje wawátakare wátakana nakú weká. Unká jo'ó wamala riká, ñakele wajña'á kachuwa chapú kaje yajwé panaku riwátakana nakú, we'emajika ketana, e'iyonaja unká wayurílaje riwátakana.

<sup>26</sup>Tupana Pechu a'arí wañathé, unkale waliyá i'imalá, wala'akáloje wekó riwátaka ke. Unká wawe'epila palá Tupana wa'até pura'akano, ñakele Ripechu pura'aró wachaya rijwa'até. Unká meke la'ajé iná kemalajla pura'akajo aú, meke rimaká wanaku rijló. <sup>27</sup>Eyá Tupana we'epiri piyukeja mékeka ina'uké pechu, we'epiri kaja palá piyukeja Ripechu kemakare nakú rijló nakojé. Tupana pechu nakú nakaje i'imaká, ke Ripechu pura'akó rile'ejena ina'ukena chaya rijwa'até.

### Unká na kalé chá'ataka weká yukuna marí

<sup>28</sup>Wawe'epí Tupana la'ajika piyukeja nakaje palá íki'ija wátakaño rikajlo, rácho'okoloje palá najló. Kaja ri'iwapá rijluwa ne'emaká, júpimi ripechu nakú ri'imaká ke. <sup>29</sup>Unká chiyó eja'awá i'imá, kaja riwe'epí mékajenaka i'imajika ra'apiyá jema'ajeño. Ri'iwapá rijluwa we'emaká, we'emakáloje riyani penaje, Ri'irí Jesucristo palamane aú. Phe'ejrí ke riká kajrú rejénajlo. <sup>30</sup>Tupana i'iwapari rijluwa weká ajopana ina'ukena e'iyayá. Ri'iwapá we'emaká, we'emakáloje unká japi la'alaño pu'uaré ke rijló, wa'até we'emakáloje rijwa'até palá ñakeja wani.

<sup>31</sup>¡Meke palá wani Tupana pechu wanaku! Wajwa'até riká, ra'akáloje wañathé penaje, ñakele unká chapú, ajopana la'akare weká, chá'atalaje weká. <sup>32</sup>Unká Tupana mejñátala Ri'irí i'imaká, nenoka piyá ri'imaká; ra'á ri'imaká, ritaka'akáloje piyukeja wachaya. Ñakele ra'ájé kaja wajló, Ri'irí Jesucristo wa'até, piyukeja nakaje rimakare nakú i'imaká. <sup>33</sup>Unká na kemalaje meke Tupánajlo, rimakale ri'iwapakarena nakú: “Unká japi la'alaño pu'uaré ke neká nojló”, ke. <sup>34</sup>¿Na chi wajájeri weká? Jesucristo taka'arí wachaya i'imaká ejomi, rimakápo'o piño. Eyá me'etení, riká Tupana awa'á, ka'añá chojó pitá, wachaya pura'akano nakú rijwa'até. <sup>35</sup>Íki'ija Jesucristo wátakarena weká, unká na kalé jácho'otarijla weká riliyá, íki'ija wani riwátakale weká. Unká kaja riyurílaje wawátakana íki'ija. Apala wajña'ajé ka'ajná chapú kaje yajwé panaku; apala kamu'ují wapechu la'ajiko ka'ajná; apala wajña'ajé me'epijí panaku ka'ajná; apala wala'ajé kamu'ují a'arumakaji nakú ka'ajná; apala ne'erataje ka'ajná wamaná. Ilé ke ka'ajná ri'imajika wajló, e'iyonaja unká wani Jesucristo yurílaje weká, íki'ija wani riwátakale weká. <sup>36</sup>Marí ke Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká:

“Wema'akale pa'apiyá, jimaje nawata wenókana we'echú ka'alá keja.

Ovéjana, nawá'akarena nenókelana ejo, ke nala'aká weká”. <sup>37</sup>Ilé ke ka'ajná nala'ajika weká, e'iyonaja chá'atajeño we'emajika, kajrú wani wátaka weká a'akale wañathé. <sup>38</sup>Ñakele nuwe'epí unká na kalé jácho'otarijla weká Tupana liyá, riwátaka piyá weká íki'ija. Taka'akaje ka'ajná, i'imakaje ka'ajná, rijwa'atéjena je'echú chiyájena ka'ajná, jiñana ka'ajná, wawakára'ajeño ka'ajná, nakaje me'etení i'imakare ka'ajná, a'ajná ño'ojó chami i'imajíkare ka'ajná, <sup>39</sup>neká yenuwa i'imakarena ka'ajná, kawakala jakú i'imakarena ka'ajná. ¡Unká wani na kalé jácho'otarijla weká Tupana liyá,

riwátaka piyá weká íki'ija wani! Wawe'epí ñakeja wani ri'imajika wajló, wawakára'ajeri Jesucristo la'akale weká palá wani.

### Tupana i'iwapaka Israel lakénami rijluwa yukuna mari

**9** <sup>1</sup>Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri nuká, ñakele kewaka numaká, unká nupajlala. Tupana Pechu a'arí nuñathé, raú nuwe'epí kewaka piyuke nakaje numakare nakú. <sup>2</sup>Kamu'ují wani nupechu nujuwa we'echú ka'alá keja. Kewini wani nojló piyukeja nakaje nuká'ana judíona la'akare. <sup>3</sup>Ra'akela nañathé, nócho'ojla Jesucristo ja'apiyá i'imakana chiyá nukapichákoloje napumí chojé. Ñaké la'akana aú no'okela nañathé nema'akáloje Tupana ja'apiyá penaje. Nula'ajla ñaké nachaya, nuká'ana wani ne'emakale. <sup>4</sup>Israel lakénami nakiyana neká. Tupana i'iwapari ne'emaká ne'emakáloje riyani penaje. Ri'imá najwa'até i'imaká; ripura'ó kaja nakaje nakú najwa'até i'imaká, riyuríkoloje ñaké penaje; riyurí kaja najló Ripuráka'alo, nema'akáloje ra'apiyá; rimá kaja najló nephákaloje ra'apí; raruká kaja najló kajrú nakaje i'imaká. <sup>5</sup>Wa'ajútaya michuna lakénami neká, ñakele pajluwa yaní keja weká najwa'até. Wanakiyana kaja riká Jesucristo, piyukeja nakaje miná. Ñakeja wani ina'uké pura'ajíkaró nakú palá riká. Ñakeja ri'imajika.

<sup>6</sup>Ilé ke ne'emaká e'iyonaja, unká Tupana yurila Israel lakénamijlo nakaje la'akana, rimaká rinaku najló i'imaká ke. E'iyonaja ne'iyajena, Israel lakénami, la'año nanakuwá: unká rilakénami japi kalé neká ke. <sup>7</sup>Unká kaja rilakénami wani kalé piyukeja Abraham michú lakénami. Tupana kemari rijló i'imaká: “Pi'irí Isaac palamane pilakénami i'imajeño kajrú”.

<sup>8</sup>Raú iná we'epí piyuke kaphí péchuruna Tupana chojeja kalé riyani, nanákuja kalé iná kemajla nalakénami. <sup>9</sup>Tupana kemari Abrahamjlo i'imaká: “Nupa'ajiko piño majó wakajé, Sara i'irí i'imajeri rukapi”.

<sup>10</sup>Iyamá Rebeca micholo yaní i'imaká achiñana. Iyamá namotho'oká i'imaká. Nara'apá íí i'imari Isaac. Rilakénami nakiyana kaja weká. <sup>11-12</sup>Unká chiyó namotho'ó, unká chiyó kaja nala'á palá ka'ajná, pu'uaré ka'ajná, Tupana kemari naló Rebécajlo mékeka ne'emajika pajwa'atéchaka. Rimá rojló: “Paineko amájiko pijló, i'imajeri rijmeremi wa'até jápajeri”, ke. <sup>13</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká nanaku i'imaká keja ri'imaká najló. Rimá: “Jacob nuwátaje, eyá Esaú unká”.

<sup>14</sup>¿Wemaje chi raú Tupana nakú: “Unká paala rila'aká”, ke? ¡Unká wani wemalaje ilé ke rinaku! <sup>15</sup>Tupana kemari Moisesjlo i'imaká: “Nuwátajikare mu'ujja kalé nuwe'epeje”.

**16** Ñakele unká iná liyaje kalé, Tupana we'epíkaloje iná mu'ují penaje. Unká na kalé iná la'ajla Tupánajlo, riwe'epíkaloje iná mu'ují raú, riwe'epíkale riwátakarena mu'ujija kalé. **17** Ripuráka'alo lana'akéjami chu kemari mékeka Tupana kemaká Egipto eyájena i'imakánajlo. Rijló rimá: “Nuyurí pi'imaká ne'emakana penaje i'imaká, piwe'epíkaloje piyukeja wani la'ajeri nuká. Piyukeja wani ina'ukena jema'akáloje nakaje nula'akare yukuna, penaje nuyurí pi'imaká ne'emakana”, ke rimaká rijló. **18** Ñakele riwátakarena mu'ujija kalé Tupana we'epí, eyá unká riwátalarena mu'ují unká riwe'epila. Rila'á kaja ina'uké pechu ijnú, nawe'epika piyá rinakojé.

**19** Ilé ke ri'imakale, pimaje ka'ajná nojló: “¿Naje chi a'ajná Tupana kemari ina'uké nakú meke la'ajeñoa neká, nala'akachu apo'ojó riwátaka ke liyá?” **20** Eta piká, ¿na chi piká, pimakáloje Tupánajlo?: “Marí ke pila'ajika nakaje”, ke. ¿E chi pukapé nakiyana, nala'akare nakaje aú, kemaká rila'ajérijlo?: “¿Naje pila'á nuká ilé ke?” **21** Jápari nakaje la'akana nakú pukapé aú, la'arí riká riwátaka ke. Ke'iyapé nojé nakaje rila'á raú, nalamá'atakaloje nanane richojé penaje ka'ajná, namotho'okáloje richojé penaje ka'ajná.

**22** Tupana wátari ina'uké we'epika mékeka riwajájika pu'uwaré la'ajeño nakojé, eyá nawe'epíkaloje kaja raú piyukeja la'ajérika riká. Penaje rijña'á panaku kajrú pu'uwaré la'ajeño. Unká riwajala neká kiñaja. **23** Ilé ke rila'aká aú, wawe'epí meke rila'aká wanaku palá wani nakojé. Kepeni wani ripalamane wajló. Unká chiyó we'emá, riwe'epí wamu'ují i'imaká we'emakáloje palá rijwa'até. **24** Ri'iwapá rijluwa riwátakarena judíona i'imakaño e'iyayá. Ñaké kaja ri'iwapaká rijluwa riwátakarena, unká judíona kalé i'imakaño, e'iyayá. **25** Tupana puráka'alo, Oseas michú lana'akare i'imaká, kemari rinaku:

“Unká nule'ejena kalé neká”, ke nemakarena nakú i'imaká, numaje nakú: “Chuwa nule'ejena ina'ukena neká”, ke.

“Unká nuwátalarena i'imaká penájemi, nuwátaje chuwa”, ke numaká.

**26** Numá najló i'imaká: “Unká nule'ejena ina'ukena kalé iká”, ke. Numaje kaja najló: “Tupana, ñakeja wani i'imajika, yaní iká chuwa”, ke.

**27** Eyá Isaías michú kemari israelítana nakú: “Íki'iruna wani Israel lakénami. Ne'emakela juni jalomi le'ejé ke'epé ke íki'ika, e'iyonaja kalé mekeleja nanakiyana i'imajeño kapichákajo liyá. **28** Yewíchaja Tupana wajaka pu'uwaré la'ajeño iphaka rená chojé piyukeja ina'ukénajlo”, ke rimaká. **29** Rikaja kaja Isaías kemari:

“Unkákela Tupana, piyukeja wani la'aká nakaje, we'epijla wamu'ují,  
 júpimi wakapichojla piyukeja,  
 Sodoma eyájena, eyá Gomorra eyájena michuna kapichako i'imaká, ke kaja”,  
 ke rimaká.

### **Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna mari.**

<sup>30</sup> Eta chuwa, ¿meke wemájika unká judíona kalé i'imakaño nakú? Tupana kemari nanaku: “Palá la'ajeño neká nojló”, ke, kaphí napechu i'imakale richojé. Unká na nala'alá palá, Tupana i'imatákaloje neká kapichákajo liyá penaje, e'iyonaja ri'imatá neká riliyá, kaphí napechu i'imakale richojé. <sup>31</sup> Lanakiya judíona la'añojla nakaje Tupana puráka'alo, júpimi riyuríkare najló, kemaká ke, rimakáloje nanaku: “Unká japi pu'uwaré la'ajeño ke kalé nojló neká”, ke. E'iyonaja unkale napechu i'imalá kaphí richojé, unká ramalo nachaje pu'uwaré nala'akare liyá. <sup>32</sup> ¿Naje? Kaja napechu: “Palá wala'akale aú we'emajó kapichákajo liyá”, ke. Unkale nawátala Jesucristo, ne'emá ina'uké jipa nakoje tujla'atákaño ke. Raú nakapichó. <sup>33</sup> Jesucristo nakú Tupana puráka'alo kemari “jipa”, ke. Rimá rinaku:  
 “Nuyureje pajlúwa'ala jipa pajimila Sión (Jerusalén) e.  
 Rinakojé ne'iyajena tujla'atajo, eyá kaphí richojé péchuruna unká kapichálajo”.

### **Israel lakénami nakiyana yukuna mari**

**10** <sup>1</sup> Nojena, íki'ija wani nuwátaka nuká'ana jema'aká Jesucristo ja'apiyá, ne'emakóloje kapichákajo liyá penaje. Raú ñakeja nupura'akono nachaya Tupana wa'até. <sup>2</sup> Nuwe'epí nawátaka wani nakaje la'akana palá Tupánajlo, e'iyonaja unká nawe'epila naka la'akana ri'imakáloje palani rijló. <sup>3</sup> Raú nala'á nakaje napechu nakú ri'imaká keja, ne'emakáloje unká japi la'alaño pu'uwaré ke rijló. E'iyonaja unká na'alá nanakojó nakaje Tupana kemakare nakú. <sup>4</sup> Jesucristo la'arí piyukeja nakaje, júpimi Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká ke. Kaphí iná pechu i'imaká Jesucristo chojé aú, Tupana kemari iná nakú: “Unká japi pu'uwaré la'ajeri ke kalé nojló riká”.

<sup>5</sup> Moisés puráka'alomi kemari: “La'ajeño pajimato Tupana puráka'alo kemaká keja kalé i'imajeño makapichako Tupana wa'até je'echú chu”. <sup>6-7</sup> Eyá jácho'ojeño pu'uwaré la'akaná chiyá, kaphí napechu i'imakale Tupana chojé nakú, rimaje kaja: “Ipechu



i'imanina: '¿Na jácho'ojero je'echú chojé, Jesucristo witúka'akaloje majó raú penaje? ¿Na ka'ajná witúka'aje kawakajo, Jesucristo jácho'okoloje majó kaja taka'akaño i'imaká e'iyayá?' ”, ke rimaká.

<sup>8</sup>Kaja iwe'epí palá Tupana puráka'alo nakojé; kaphí kaja ipechu richojé. Riká puráka'aloji we'emá yukuna ijló, ipechu i'imakáloje kaphí richojé. <sup>9</sup>Ajopánajlo pimájika ee Jesucristo nakú: “Nuwakára'ajeri riká”, ke, eyá pipechu nakú ri'imajika ee: “Tupana makápo'otari piño ri'imaká”, ke aú pi'imajó kapichákajo liyá. <sup>10</sup>Iná pechu i'imaká kaphí Jesucristo chojeja aú, iná i'imaó. Iná numá aú iná kemá iná nakuwá: “Kaphí nupechu Jesucristo chojé, ri'imatákalaje nuká kapichákajo liyá”.

<sup>11</sup>Tupana puráka'alo kemari: “Kaphí richojé péchuri unká kemalaje rinakuwá: ‘Unká na penaje kalé noma'á ra'apiyá’, ke. <sup>12</sup>Rejenowaja piyukeja ina'ukena Tupánajlo: judíona i'imakaño, eyá unká judíona kalé i'imakaño, rejenowaja neká rijló. Riká pajluwaja, piyukeja ina'ukena wakára'ajeri, kajrú ra'aká pura'año rijwa'até ñathé”, <sup>13</sup>Ripuráka'alo kemakale: “Iná kemakachu Tupánajlo, ri'imatákalaje iná kapichákajo liyá, ri'imataje iná riliyá raú”. <sup>14</sup>E'iyonaja kalé unká Tupana i'imatálaje ina'uké kapichákajo liyá, unkájika ee napechu i'imá kaphí richojé. Unká napechu i'imalaje kaphí richojé, unkájika ee na i'imá najló riyukuna. Unká meke la'ajé nema'alajla ra'apiyá, unkájika ee na i'ijná riyukuna i'imajé najló. <sup>15</sup>¿Meke la'ajé chi ne'ejnajla riyukuna i'imajé, unkachu na wakára'ala neká? Tupana puráka'alo kemari: “Meke palá wani Tupana yukuna ja'apátajeño la'aká, nephákachu ina'uké nakú riyukuna i'imajé najló”.

<sup>16</sup>Unká piyukeja kalé a'año nanakojó Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna. Isaías kemaká rinaku i'imaká, keja riká, rimá: “Nuwakára'ajeri, ¿naje mekeleja kalé jema'año pa'apiyá, we'emaká piyukuna najló e'iyonaja?” <sup>17</sup>Ñakele iná jema'aká aú Jesucristo yukuna iná pechu i'imajla kaphí Tupana chojé.

<sup>18</sup>Kaja Israel lakénami jema'á riyukuna i'imaká. Tupana puráka'alo kemari nanaku:

“Tupana wakára'ari ina'uké i'ijnaká piyuke nate'eré nakuwá riyukuna i'imajé najló, ritajáka'alo ewá wa'ató.

Kaja natajata riyukuna i'imakana piyuke eja'awá chu i'imakáñojlo”, ke.

<sup>19</sup>Israel lakénami we'epiño riyukuna, e'iyonaja unká na'alá nanakojó riká. Ilé kajé aú riyukuna yuriro ajopánajlo. Moisés lana'arí nayukuna i'imaká:

“Tupana kemari Israel lakénami nakú:  
 ‘No’ojé ajopana ina’ukena nujwa’atéjena penaje.  
 “Nawejáputenami neká”, ke imaká nanaku.  
 E’iyonaja neká no’ojé nule’ejena ina’ukena penaje,  
 nuyúcha’atakaloje iká raú’,

ke Tupana kemaká najló i’imaká”.

<sup>20</sup>Unká Isafás wo la'aló riyukuna i'imakana piyá. Rilana'á kaja riyukuna marí ke:

“Tupana kemari: ‘Unká we’epílaño nunakojé, we’epéjeño nunakojé.

Unká kejá’alaño nuyukuna, we’epéjeño naka nuká’, ke rimaká”.

<sup>21</sup>Isafás kemari kaja Israel lakénami nakú i’imaká: “Tupana kemari nanaku: ‘Unká nawátala no’opiyá jema’akana; chapú nawó nuchá. Najló numá wa’ajini wani, napala’atákaloje napéchuwa pu’uwaré nala’akare liyá penaje’ ”, ke.

### Tupana i'imataka Israel lakénami nakiyana kapichákajo liyá yukuna marí

**11** <sup>1</sup>Ipechu i'imaniña: “Chuwa unká Tupana wátala rile’ejena ina’ukena, Israel lakénami”. Nuwe’epí unká ñaké kalé riká. Israel lakénami nakiyana nuká; Abraham michú, eyá Benjamín michú, kele lakénami nakiyana nuká. <sup>2</sup>Unká chiyó ne'emá, Tupana kemari Israel lakénami nakú: “Nule’ejena ina’ukena ne'emajika”, ke. Ñakele me’etení unká riyurila nawátakana íki’ija. Kaja iwe’epí mékeka nemaká Tupana puráka’alo ja’apátajeri Elías michú nakú. Rarukata Tupánajlo mékeka Israel lakénami la’aká i’imaká, rimá rijló:<sup>c</sup> <sup>3</sup>“Nuwakára’ajeri, kaja nenota piyuke pipuráka’alo ja’apátajeño michuna. Nakajya’atá kaja piyuke napirana nenókarena pijló pukuna. Nukaja kalé yuriro pajluwaja, iphari pa’apí, eyá chuwa nawata kaja nonókana”, ke rimaká Tupánajlo. <sup>4</sup>Raú Tupana kemari rijló i’imaká: “Kaja nu’uwapá nujluwa ajopana e’iyayá siete mil achiñana, unká wani tára’alaño ne’erúpachi aú nachí’inárikana Baal jenami jimaje”. <sup>5</sup>Ñaké kaja ina’uké me’etení. Re wejápaja judíona nakiyana Tupana i’iwapakarena rijluwa, riwe’epíkale namu’ují. <sup>6</sup>Ñakele unká nakaje iná la’akare aú kalé Tupana we’epí iná mu’ují, ripalamane aú ja riwe’epí iná mu’ují. Ri’iwapakela iná rijluwa nakaje iná la’akare aú, unká iná mu’ují we’epíkana aú kalé ri’iwapakajla iná.

c 11:2 Pipura’ó I Reyes 16-19 wa’até. Re piphátaje Elías yukuna.

<sup>7</sup>Ilé ke ri'imakale, unká piyukeja kalé Israel lakénami ipháta nakeja nawátakare Tupana liyá i'imaká. Nawata nakeja nala'akare aú Tupana pechu i'imaká palá nanaku. Jema'año ra'apiyaja kalé ri'iwapakarena, eyá ajopana pechu rila'á ijnú, unkale nema'alá ra'apiyá. <sup>8</sup>Marí ke Ripuráka'alo lana'akéjami kemaká nanaku: “Unká pachá nema'alá Tupana ja'apiyá, rila'á napechu ijnú. Ñakele ñakeja napechu me'etení. Tupana a'arí najló nejlú, namákalaje penaje, e'iyonaja mejluruna ke neká. Ra'á kaja najló ne'ejwí, nema'akáloje penaje, e'iyonaja me'ejwiruna ke neká”, ke rimaká. <sup>9</sup>Ñakeja kaja David michú kemaká nanaku i'imaká:

“Nawakono na'ajnewá ajñaje pajwa'atéchaka,  
e'iyonaja mapéjari ke nala'aká riká, raú nala'á pu'uaré.  
Ripachá Tupana wajaje neká.

<sup>10</sup>Palani nayuriko mejluruna ke, namaka piyá.

Palani kaja najló chapú kaje yajwé amákana ñakeja”, ke rimaká nanaku. <sup>11</sup>Eyá chuwa, judíona la'aká pu'uaré pachá, ñakeja chi ne'emajika pu'uaré la'akaná nakú? ¡Unká wani ne'emalaje ilé ke! Nalanakiya ajopana jema'año Tupana ja'apiyá, ri'imatákalaje neká kapichákajo liyá. Judíona we'epika ri'imataka neká aú, ñaké kaja nawátaka ri'imakáloje najló. <sup>12</sup>Judíona yuríkale naliyó Tupana puráka'alo kemaká ke la'akana aú, chuwa kajrú ajopana ina'ukena, unká judíona kalé i'imakaño, jema'aká ra'apiyá. Rejomi kalé kajrú judíona nakiyana pa'ajiko piño napumí chuwa Ripuráka'alo kemaká ke la'ajé.

<sup>13</sup>Re nakeja nuwata nakú kemakana iká, unká judíona kalé i'imakáñojlo. Ijló nu'umá Jesucristo yukuna. Palani nojló nujápaka'ala, ripenaje Tupana wakára'akale nu'umaká. <sup>14</sup>Nuwata kaja nuká'ana judíona nakiyana wátaka Tupana i'imataka neká kapichákajo liyá. <sup>15</sup>Júpimi nayurí ra'apiyá jema'akana i'imaká. Napumí chojé Tupana a'arí kajrú ajopana, ne'emakáloje rijwa'atéjena penaje. Palá ri'imajika piño judíonajlo. Kajmuchaji i'imaká kaja taka'akáñojlo, ke kaja ri'imajika najló, napechu pajno'ojiko ee Tupana ejo Jesucristo ja'apiyá i'imakana aú. <sup>16</sup>Abraham michú, rilakena michuna wa'até, i'imaño Tupana le'ejena i'imaká. Ñakele nalakénami nakiyana i'imajeño kaja rile'ejena. Ra'apare i'imaká a'awanajlo, ke Abraham i'imaká rilakénamijlo.

<sup>17</sup>Júpimi judíona nakiyana yuriño Tupana ja'apiyá jema'akana, Abraham lakénami ne'emaká e'iyonaja. Eyá Tupana a'arí napumí chojé iká, unká judíona kalé i'imakaño, i'imakáloje rile'ejena ina'ukena penaje. Ñakele chuwa Tupana palamane iká, júpimi

judíona i'imaká ripalamane ke kaja. <sup>18</sup>Iká, Tupana a'akárena napumí chojé, unká meke la'ajé la'alajla inakuwá kajrú najló, unká ikó kalé a'akale ikó napumí chojé. Kaphí ipechu i'imakale Tupana chojé, iyuró napumí chojé. Ñakele ripalamane iká najwa'até pajluwa keja.

<sup>19</sup>Apala ipechu i'imajé: “Tupana ka'arí judíona nakiyana i'imaká, unká pachá napechu i'imalá kaphí richojé, napumí chojé ra'akáloje we'emaká”, ke. <sup>20</sup>Ke jo'ó riká. Rika'á ne'emaká ne'iyayá, unká pachá napechu i'imalá kaphí richojé. Eyá ra'á i'imaká napumí chojé, kaphí ipechu i'imakale Tupana chojé. Ñakele unká naje kalé ila'ajla inakuwá nachá'atajeño ke. Eko amá ikó palá, ila'aká piyá pu'uaré. <sup>21</sup>Unká Tupana amalo rile'ejena ina'ukena judíona chaje i'imaká; rika'á ne'emaká, unká pachá napechu i'imalá kaphí richojé. Unká kaja ramálajo ichaje, unkájika ee ipechu i'imá kaphí richojé.

<sup>22</sup>Kaja iwe'epí palá wani mékeka Tupana la'aká ina'uké. Eyá iwe'epí kaja mékeka riwajájika neká, napechu yuríkale richojé i'imakana kaphí. Inaku rila'á palá i'imaká, ipechu i'imakale kaphí Jesucristo chojé. Iyurjika ee richojé i'imakana kaphí, riwajaje kaja iká. <sup>23</sup>Judíona pechu i'imajika ee piño kaphí Tupana chojé, ripa'ataje piño neká. Rikaja kalé we'epiri napa'atákana piño napumí chuwá. <sup>24</sup>Ra'á iká rile'ejena ina'ukena apumí chojé, unká judíona kalé i'imaká e'iyonaja. Ñakele ripa'ataje judíona piño, ne'emakáloje rile'ejena penaje.

### **Kaja penaje Tupana i'imatájeri Israel lakénami nakiyana kapichákajo liyá. Riyukuna marí**

<sup>25</sup>Nojena, nuwata iwe'epika nakaje Tupana pechu nakú i'imakare nakojé; unká nuwátala ila'aká inakuwá kajrú we'epíkaño ke. Ne'iyajena judíona yuriño naliyó kaphí Tupana chojé i'imakana. Ñakeja ne'emajika a'ajná, kajrú unká judíona kalé i'imakaño pechu i'imajika kaphí Tupana chojé, ejená. <sup>26</sup>Rejéchami ri'imatájika piyuke Israel lakénami nakiyana, kaphí péchuruna richojé i'imakaño, kapichákajo liyá. Marí ke Ripuráka'alo lana'akéjami kemaká nanaku:

“Sión eyá pajluwa iphájeri ne'emataje.

Riká i'imatájeri Jacob lakénami pu'uaré la'akaná liyá.

<sup>27</sup>Nu'umatájika neká pu'uaré la'akaná liyá ejomi, nula'ajé najwa'até nakaje numakare nanaku júpimi i'imaká ke”, ke rimaká.

<sup>28</sup> Judíona nakiyana, unká a'alaño nanakojó Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna, la'año nekó chapú péchuruna Tupana nakú. Ilé ke ne'emakale, iká jema'ajla ra'apiyá, ri'imatákaloje iká kapichákajo liyá Jesucristo palamane aú. Tupana wajwena jo'ó judíona, ri'iwapakale rijluwa na'ajútaya michuna i'imaká. <sup>29</sup> Unká ripa'atala iná liyá nakaje ra'akare inajlo i'imaká; unká kaja riyurílaje iná, ri'iwapakare rijluwa i'imaká ejomi. <sup>30</sup> Júpimi unká jema'alá Tupana ja'apiyá; unkale judíona jema'alá ra'apiyá i'imaká, riwe'epí imu'ují. <sup>31</sup> Me'etení ñaké kaja, unká nema'alá Tupana ja'apiyá; nalanakiya iká jema'año chuwa ra'apiyá. Riwe'epí imu'ují, ke kaja riwe'epíjika namu'ují. <sup>32</sup> Ñaké waja piyuke ina'ukena Tupánajlo, unkale nema'alá ra'apiyá. Ilé ke neká rejenowaja, riwe'epíkaloje namu'ují.

<sup>33</sup> Kajrú wani we'epika nakaje Tupana. Unká na wani kalé yuriro riyami; unká na kalé iphátarijla ripechu; unká na kalé i'imárijla palá nakaje rimakare nakú yukuna; unká kaja na kalé we'epírijla mékeka ri'imajika. <sup>34</sup> ¿Na chi we'epírijla mékeka Tupana i'ijnataka ripéchuwa nakaje nakú? ¿Na chi la'arijla renakú? <sup>35</sup> ¿Na chi a'arí Tupánajlo júpimi nakaje i'imaká, ripa'atákaloje riliyá riká penaje? <sup>36</sup> Tupana liyaje waja piyukeja nakaje, ripalamane ri'imakale. Ñakele rile'ejé waja riká. ¡Palani Tupana nakú pura'akano palá ñakeja wani! Ñaké ri'imajika.

### Wawe'epíkaloje watukumó nakaje la'akana Tupánajlo penaje yukuna marí

**12** <sup>1</sup> Nojena, íki'ija wani Tupana we'epika wamu'ují. Ñakele numá ijló, a'akáloje ikó rijló, raú iwe'epíkaloje itukumó riwátaka ke la'akana. Ñaké la'akana aú pu'ují ripechu i'imajika inaku, iphákale wani ra'apí. <sup>2</sup> Ñakele ila'aniña chuwa ajopana, unká jema'alaño ra'apiyá, la'aká ke. Iyurí rila'aká ipechu wajé ke, raú i'imakáloje palá nakaje la'akana nakuja. Ñaké la'akana aú iwe'epeje naka Tupana wátaka iná la'aká nakoje; wajé nakaje chuwa i'imakana aú iwe'epeje naka palani rijló.

<sup>3</sup> Tupana palamane riwakára'a nowíña'ataka ina'uké. Ñakele numá ijló, i'ijnatániña ipéchuwa inakuwá: “Kajrú nakaje nakoje we'epikaño weká”, ke. Tupana a'arí péchují pajluwánojlo, pajluwánojlo ke, ila'akáloje nakaje riwátaka ke raú. <sup>4</sup> Pajluwa wanapona, e'iyonaja ke'iyapé rinakiyana tamáka'atako, wala'akáloje ke'iyapejé nakaje raú; unká pajluwaja rinakiyana kalé la'á piyuke nakaje. <sup>5</sup> Ñaké kaja weká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño:

kajrú wani weká, e'iyonaja pajluwaja keja weká rijwa'até; pañathéchaka a'akana nakuja weká pajwa'atéchaka.

<sup>6</sup>Wala'akáloje ke'iyapejé nakaje penaje Tupana a'arí wajló we'epíkaje apujlo, apujlo ke, ripalamane aú wala'akáloje nakaje pajlokaka. Pijló ka'ajná ra'á we'epíkaje, pa'apátakaloje ajopánajlo Ripuráka'alo ra'apiyá ke, kaphí pipechu i'imaká richojé lokópa'ala. <sup>7</sup>Eyá ra'akárejlo péchuji, ra'akáloje palá ajopana ñathé, a'ajeri ñaké palá ajopana ñathé. Eyá ra'akárejlo péchuji, rewíña'atakaloje ajopana palá, jewíña'atajeri kaja ñaké palá ajopana. <sup>8</sup>Eyá ra'akárejlo péchuji palá ajopana pechu pala'atákana, ñaké ri'imajika ajopana pechu pala'atákana nakuja. Tupana Pechu palamane aú re ka'ajná inajlo ñó'ope nakaje, iná a'akáloje kamu'ují la'akaño ñathé raú. Palani mamejainé, pu'ují iná pechu ke, iná a'aká najló riká.

### **Nakaje Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño la'aká yukuna marí**

<sup>9</sup>Iwata íki'ija pekowáaka; ila'aniña mapeja íki'ija pekowáaka wátakana jenami. I'ijnatá ipéchuwa chapú pu'uwaré la'akaná nakú; palá la'akanaja iwe'epí itukumó. <sup>10</sup>Iwata íki'ija pekowáaka, pajluwaja yaní i'imakale; iphá kaja pa'apíchaka.

<sup>11</sup>I'imá wéchiruna; i'imaniña ijnuruna nakaje la'akana nakú Tupánajlo.

<sup>12</sup>Pu'ují ipechu ke i'imá, palá Tupana la'ajíkale iká; ila'á kaja kaphí ipéchuwa, amájika chapú kaje yajwé wakajé; iyuríniña rijwa'até pura'akano.

<sup>13</sup>A'á Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ñathé, nakaje nala'ajíkare kamu'ují nakú aú. A'atá ya'ajnaya iphákaño inaku, nayuríkoje ijwa'até iñakaré chu.

<sup>14</sup>Ipura'ó Tupana wa'até la'año iká chapú nakú; imá rijló nanaku, rila'akáloje neká palá; imaniña rijló, rila'akáloje neká chapú.

<sup>15</sup>Ipechu i'imá pu'ují, pu'ují pechu i'imakaño wa'até; eyá kamu'ují pechu i'imakaño wa'até, ipechu i'imá kaja kamu'ují.

<sup>16</sup>I'imá palá pajwa'atéchaka; ila'aniña inakuwá ajopánajlo nachá'atajeño ke. I'imá palá ja'apejé péchuruna wa'até; ipechu i'imaniña inakuwá, “kajrú we'epíkaño weká”, ke.

<sup>17</sup>Apú la'ajika ee ka'ajná piká chapú, pila'aniña kaja riká ñaké pinakojó. Pila'á palá, palá ajopana pechu i'imakáloje nakaje pila'akare nakú. <sup>18</sup>Ila'á ipechu lokópa'ala palá, i'imakáloje palá pajwa'atéchaka. <sup>19</sup>Nojena, kajrú wani nuwátakarena, ila'aniña chapú ajopana, nala'aká iká ke kaja. Ipura'aniño ile'ejé jakumi

nakú; iyurí neká Tupánajlo. Riká wajájeri neká, Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká ke. Rimá Tupana nakú: “Nuká wajájeri ina'uké, pu'uaré nala'akare pachá; nuká kaja a'ajeri najló nakaje nala'akare wemí”, ke. <sup>20</sup>Eyá rimá kaja: “Chapú pinaku péchurijlo me'epijí i'imajika ee, pa'á rijló a'ajnejí; maka'aní ri'irajika ee juni, pa'á kaja rijló juni. Ilé ke pila'ajika ee rinaku palá, kajrú wani papáña'atajika rinaku raú”. <sup>21</sup>Piyuríniña pu'uaré la'akaná chá'ataka piká; pichá'ata pu'uaré la'akaná palá la'akaná aú.

**13** <sup>1</sup>Jema'á palá piyuke iwakára'ajeño ja'apiyá, Tupana liyaje wakára'akaje i'imakale. Ñakele me'etení wakára'akaño iká, Tupana a'akárena neká. <sup>2</sup>Ñakele unkachu jema'alá iwakára'ajeño ja'apiyá, unká ila'alá Tupana wakára'aka ke. Unká jema'alaño na'apiyá, wajákana i'imajeri. <sup>3</sup>Unká palá la'ajeño kero'oló nawakára'ajeño piyá; pu'uaré la'ajeño kero'oño napiyá. Palá la'ajeri pi'imajika ee, unká na penaje pikero'oló piwakára'ajeño piyá, palá piwakára'ajeño pechu i'imakale pinaku raú. <sup>4</sup>Tupana wa'até jápajeño ke neká, nala'akáloje palá nakaje ijlo. Eyá pu'uaré la'ajeri pi'imajika ee, pikero'ojó iwakára'ajeño piyá. Tupana wa'até jápajeri ke riká, ñakele nawajajla kaja pu'uaré la'ajeño. <sup>5</sup>Ñakele jema'á iwakára'ajeño ja'apiyá; ikero'okó nawajaka iká piyá; jema'á na'apiyá, iwe'epíkale kaja palani na'apiyá jema'akana i'imakale. <sup>6</sup>Ite'eré eyá wakára'ajeño kejá'añoño iliyá liñeru, raú nala'akáloje nakaje ina'ukejlo rewá penaje. Tupana ja'apiyá ke najápaka, riká nawe'epí natukumó. <sup>7</sup>A'á najló liñeru nakej'akare iliyá, na'akáloje ajopana ñathé raú. Nakeja'a iliyá liñeru ke'iyapejé nakaje penaje. A'á najló riká; iphá na'apí; ipechu i'imá kaja nanaku palá.

<sup>8</sup>Itajata iliyó lewérikaje; iwata íki'ija ajopana; itajátaniña iliyó ajopana wátakana íki'ija. Íki'ija ajopana wátakana aú, iná la'á Tupana puráka'alo Moisés lana'akare i'imaká ke. <sup>9</sup>Ripuráka'alo kemari: “Pila'aniña pimanáicho ajopana wa'até; pinóniña ina'uké; pata'aniña kaja ajopana nane; piwátaniña kaja pijluwa apú nane”, ke rimaká. Piyukeja ilé ripuráka'alo wakára'ari weká nakú, wemajla: “Piwata íki'ija apú, piwátaka pikó ke kaja”. <sup>10</sup>Wátari íki'ija apú, unká la'alá riká chapú. Ñakele kajrú pekowáaka wátakana aú iná la'á piyuke Tupana puráka'alo kemaká ke.

<sup>11</sup>Piyukeja ilé kaje aú iwe'epí mékeka weká me'etení. Unká we'echú ka'alá i'imalá wajló kajrú watukumó, júpimi wajé wakeño'oká Ripuráka'alo ja'apiyá jema'akana i'imaká wakajé ke kaja. Meketana i'imajemi, Jesucristo iphájeri majó wawá'aje rijwa'ató je'echú chojé. <sup>12</sup>Yewíchaja iná me'etaka ke ejéchami

weká. Unká chiyó jema'á Jesucristo ja'apiyá, kalajeruni chu ke i'imajika pu'uwaré la'akaná nakú. Eyá chuwa Jesucristo ja'apiyá jema'akale, mejáma'atani chu ke iká palá la'akaná aú. I'imá Jesucristo wátakana nakú, yewíchaja riphájkale. <sup>13</sup>Ñakele wala'achí chuwa palá nakaje, mejáma'atani chu ke we'emakale. Wachira'aniño ají ño'ojó ke yuwéra'akajo nakú; we'ejnaniña kaja nakajmóka'alo kajrú nawíyo'okare ejo; wala'aniña kaja wamanáicho; wala'aniña piyukeja nakaje unká paala i'imakare; wapechu i'imaniña kaja chapú panakuwáaka; we'emachi palá ajopana wa'até. <sup>14</sup>Wawakára'ajeri Jesucristo chojé wapechu i'imajika ee kaphí, wala'ajé riwátaka ke, ñakele unká wawátalaje pu'uwaré la'akaná wapechu keja.

**Iná kemaká piyá ne'iyajena Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakú: “Pu'uwaré la'ajeño neká”, ke. Riyukuna marí**

**14** <sup>1</sup>Re ka'ajná Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakiyana awakaño ijwa'até. Apala unká jo'ó nawe'epila palá naka iná ajñákajla nakojé. I'imá najwa'até palá; akha'ákaniño najwa'até, unkale ipechu ke kalé napechu i'imakale. <sup>2</sup>Ne'iyajénajlo palani ri'imi ajñakana. Eyá ne'iyajena unká jo'ó wani we'epílaño palá Tupana puráka'alo nakojé, ñakele unká najñala ri'imi, napechu i'imakale: “Unká paala iná la'aká ri'imi ajñakana aú”. <sup>3</sup>Ñakele unká paala ri'imi ajñájeño akha'aká unká ajñálaño ri'imi maná; unká kaja paala unká ajñálaño ri'imi akha'aká ri'imi ajñájeño maná, Tupana pechu i'imakale rejenowaja palá nanaku. <sup>4</sup>Unká meke la'ajé pimalajla Tupana ja'apiyá jema'ajeri nakú, na aú ka rila'aká pu'uwaré. Riwakára'ajeri wani kemájeri rijló na aú ka rila'aká palá, eyá na aú ka rila'aká pu'uwaré. Palá nakaje jácho'ojiko rijló, Tupana a'ajíkale riñathé.

<sup>5</sup>Eyá marí apú: Re ina'uké nakiyana pechu we'echú ka'alá nakú: “Apú we'echú ka'alá chaje riká”, ke. Eyá ne'iyajena pechu we'echú ka'alá nakú: “Rejenowaja riká”, ke. Pila'á pipechu nakú ri'imaká ke. <sup>6</sup>Yuriri riká we'echú ka'alá Tupánajlo, riwakajé riphákaloje ra'apí penaje, la'arí riwakajé Tupana wátaka ke. Eyá ke'iyapejé ajñaka nakaje, ajñari riká riphákaloje Tupana ja'apí penaje. Rimá kaja rijló: “Palá pila'aká nuká”, ke. Eyá unká ajñala nakaje nakiyana, Tupana ja'apí riphákaloje penaje, unká ajñala re'iyajé nakaje, rimá kaja kalé rijló: “Palá pila'aká nuká”, ke.

<sup>7</sup>Unká wajluwa penaje kalé weká marí eja'awá chu; unká kaja wajluwa penaje kalé wataka'á. <sup>8</sup>Tupana le'ejena weká, kajmuruna we'emaká marí eja'awá chu ketana; rile'ejena kaja we'emajika,



wataka'ajika ejomi. <sup>9</sup> Ilé ke we'emakáloje penaje Jesucristo taka'á i'imaká. Rejomi rimakápo'o piño i'imaká, ri'imakáloje kaja taka'akaño, eyá kajmuruna jo'ó i'imakaño, kele wakára'ajeri.

<sup>10</sup> ¡Eta piká! ¿Naje pimá pejena nakiyana nakú: “Unká paala nala'aká”, ke? ¿Naje unká piphala na'apí? Piyukeja weká tára'ajeño Tupana jimaje, rimakáloje wanaku meke la'ajeñoaka we'emaká.

<sup>11</sup> Tupana kemari marí ke rinakuwá:

“Nakaje numakare nakú, i'imajeri numaká rinaku ke.

Piyukeja ina'ukena tára'ajeño nujimaje ne'erúpachi aú; piyukeja kaja iphájeño no'opí”, ke rimaká.

<sup>12</sup> Piyukeja weká, pajluwano ke, kemájeño Tupánajlo nakaje wala'akare nakú, marí eja'awá chu we'emaká ketana. <sup>13</sup> Ilé ke ri'imajíkale, wapura'aniño pu'uaré panakuwáaka. Palani we'ejnataka wapéchuwa palá nakaje la'akana nakú, wala'aká piyá ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño chapú. Apala wapachá ka'ajná napechu yurijla kaphí Tupana chojé i'imakana.

<sup>14</sup> Jesucristo wa'ateje nu'umakale, nuwe'epí unká iná la'alá pu'uaré ke'iyapejé a'ajnejí ajñakana aú. Apala iná pechu a'ajnejí nakiyana nakú: “Pu'uaré nula'ajika, nojñájika ee riká”, ke. Raú ajñájeri riká, la'ajeri pu'uaré. <sup>15</sup> Apala a'ajnejí, pajñákare jimaje ka'ajná, unká paala apú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri pechu i'imaká pinaku. Ilé ke pila'aká aú, unká piwátala riká íki'ija. Apala nakaje pajñákare pachá, unká ripechu i'imalá kaphí Tupana chojé. Richaya wa'ató Jesucristo taka'arí i'imaká. <sup>16</sup> Piwe'epí unká pila'alá pu'uaré nakaje ajñakana aú. E'iyonaja apala ne'iyajénajlo unká ñaké kalé riká, raú napura'ó pinaku pu'uaré. Pila'aniña ilé ke, napura'akó piyá pinaku pu'uaré. <sup>17</sup> Wawakára'ajeri Tupana unká a'alá rinakojó a'ajnejí, i'irakaje, kaje. Riwata we'emaká unká japi la'alaño pu'uaré ke rijló; riwata kaja we'emaká palá pajwa'atéchaka; riwata kaja wapechu i'imaká pu'ují Ripechu ja'apiyá i'imakana aú. <sup>18</sup> Ilé ke i'imakaño la'año Tupana wátaka ke. Ilé ke la'akana palani Jesucristojlo, palani kaja ina'ukejlo.

<sup>19</sup> Ñakele wala'achí nakaje palá, we'emakáloje palá pajwa'atéchaka, wa'akáloje kaja pañathéchaka palá.

<sup>20</sup> Papichátaniña nakaje palá Tupana la'akare pichaya i'imaká, a'ajnejí pajñákare aú. Piyukeja a'ajnejí, ajñakaje penaje riká. E'iyonaja unká paala iná la'aká, iná ajñákachu nakaje, jimaje ka'ajná apú pechu yurijla kaphí Tupana chojé i'imakana. <sup>21</sup> Ñakele wajñániña ri'imi; we'eraniña kaja kawí kaje; wala'aniña nakaje, jimaje apala wejena nakiyana ka'ajná pechu yurijla kaphí Tupana chojé i'imakana raú. <sup>22</sup> Piwe'epí unká pila'alá pu'uaré

nakaje pajñákare aú. Tupana we'epiri mékeka pipechu rinaku. Pila'akachu nakaje riwátaka ke, piwe'epí kaja palani pijló ri'imajika, raú unká pipechu kawíla'alajo rinaku. Pu'ují pipechu i'imajika raú. <sup>23</sup>Eyá unkachu piwe'epila palá a'ajnejí pajñákare nakojé: palani ka'ajná Tupánajlo riká, unká ka'ajná. Rajñakana aú pila'á pu'uwaré, pajñákale riká unká piwe'epila palá rinakojé e'iyonaja. Ilé ke pila'aká aú, pila'á pu'uwaré.

### Iná la'akáloje palá ajopana ina'ukénajlo penaje yukuna marí

**15** <sup>1</sup>Weká, júpimi pechu i'imakaño kaphí Tupana chojé, a'ajeño wanakojó waje wani keño'okaño napéchuwa la'akana kaphí richojé. Ñakele wala'aniña nakaje wajlúwaja, ri'imakáloje palá wajloja kalé penaje. <sup>2</sup>Wala'achí nakaje, ri'imakáloje palá ajopana nakú. Wa'achí pañathéchaka, wapechu i'imakáloje richaje, richaje ke kaphí Tupana chojé. <sup>3</sup>Unká Jesucristo la'alá rijlúwaja nakaje i'imaká. Tupana puráka'alo kemaká rinaku, ke ri'imaká rijló. Rimá Tupánajlo: “Piyukeja ina'ukena akha'akare pimaná, ja'aró nunakojé”, ke. <sup>4</sup>Tupana puráka'alo, nalana'akare júpimi i'imaká, nalana'á, nala'akáloje wenakú raú penaje. Rinakojé we'epíkana aú, unká wapechu la'alajo ujwí Tupana liyá, raú kaphí wapechu i'imajika richojé. <sup>5</sup>Tupana palamane we'emá nakaje i'imajíkare watakana nakú. Eko ripala'atá ipechu, chapú kaje yajwé amákare liyá; eko ra'á kaja ináthé, i'imakáloje palá pajwa'atéchaka Jesucristo palamane aú. <sup>6</sup>Raú iká piyukeja pura'ajeño palá, pajñakani, Jesucristo jara'apá Tupana nakú.

<sup>7</sup>Ipechu i'imá palá panakuwáaka, Jesucristo pechu i'imaká palá wanaku ke kaja. <sup>8</sup>Jesucristo iphari majó i'imaká, rila'akáloje judíonajlo nakaje, rimakare nakú wa'ajútaya michúnajlo i'imaká ke. Raú wawe'epí Tupana la'akano nakaje rimaká rinaku ke. <sup>9</sup>Riphá kaja majó i'imaká, unká judíona kalé i'imakaño pura'akóloje kaja palá Tupana nakú, riwe'epíkale namu'ují. Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari rinaku i'imaká:

“Raú nupura'ajó palá pinaku piyukeja e'iyowá.

Notaneje kaja pijló piyale, pu'ují nupechu i'imakale pinaku”, ke rimaká.

<sup>10</sup>Re kaja Ripuráka'alo nakiyana kemari: “Ipechu i'imá pu'ují, piyukeja ina'ukena, Tupana le'ejena ina'ukena wa'até”.

<sup>11</sup>Eyá rimá kaja:

“Piyukeja ina'ukena, piyukeja wani, pura'ajeño palá Tupana nakú”.

<sup>12</sup>Isaías lana'arí kaja marí ke i'imaká:

“Jesé lakénami nakiyana, pajluwa jácho'ojero,  
riwakára'akaloje piyukeja ina'ukena penaje.

Kaphí kaja napechu i'imajika richojé”, ke rimaká.

<sup>13</sup>Nuwata Tupana, la'arí kaphí wapechu, la'aká pu'ují ipechu, ikawíla'ako piyá nakaje nakú ra'apiyá jema'akana aú. Nuwata Ripechu la'aká kaphí wani ipechu, raú richaje, richaje ke ipechu i'imakáloje kaphí nakaje palá rila'ajíkare ijlo wátakana nakú.

<sup>14</sup>Nojena, nuwe'epí iwe'epika ajopana ina'ukena mu'ují. Iwe'epí kaja palá la'akaná nakojé, ñakele iwe'epí kaja penakúchaka la'akana. <sup>15</sup>Marí nulana'akare chu ijlo, numá ke'iyapejé nakaje yukuna nakú, ipechu kapicháñaaka piyá riká. Unká nowó la'aló riyukuna i'imakana ijlo ja'apejé, Tupana palamane aú nulana'akale riká riwakára'aka ke. <sup>16</sup>Jesucristo wa'até jápajeri nuká, ñakele no'ó unká judíona kalé i'imakaño ñathé. Tupana yukuna i'imajeri nuká, ñakele nu'umá ri'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna najló, Ripechu palamane aú, ne'emakáloje Tupana le'ejena ina'ukena.

<sup>17</sup>Jesucristo chuwá nu'umakale, pu'ují nupechu, raú palá nula'aká nujápaka'ala Tupánajlo. <sup>18</sup>Kaphí nupechu ke nupura'akó nakaje nakú, Jesucristo a'akale nuñathé nu'umakáloje riyukuna palá unká judíona kalé i'imakañojlo, nema'akáloje Tupana ja'apiyá penaje. Nakaje numakare nakú aú, nakaje nula'akare aú wa'até, ne'iyajena jema'año ra'apiyá. <sup>19</sup>Nula'ano kaja Ripechu aú ne'iyowá nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. Ilé ke ri'imakale nojló, nula'á palá nujápaka'ala riyukuna i'imakana aú ajopana, ajopana ke, rewá i'imakañojlo. Jerusalén ewá nu'umá riyukuna najló, ñaké kaja nu'umaká riyukuna Iliria eyájenajlo. <sup>20</sup>Nuwata Jesucristo yukuna i'imakana, unká jo'ó wani jema'alaño riyukúnajlo ewá, un kale nuwátala riyukuna i'imakana piño kaja jema'akaño riyukuna penájeminajlo. <sup>21</sup>Raú nula'ajé Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká ke:

“Unká jo'ó wani jema'alaño riyukuna, jema'ajeño riyukuna,  
raú nawe'epeje unká wani nema'alare yukuna i'imaká nakojé”.

### **Pablo wátaka Roma ejo i'ijnakana yukuna marí**

<sup>22</sup>Ilé ke jápakaje i'imakale nojló, unká meke la'ajé nu'ujnalá amaje. Pulapé nuwátakajla ichaje i'ijnakana. <sup>23</sup>Chuwa, kaja nuñapata nujápaka'ala la'akana maárowa. Júpicha wani nupechu ichaje i'ijnakana nakú, <sup>24</sup>raú España te'eré ejo nu'ujnajika wakajé, nuyurejo nunakuwá ijwa'até meketánaja, rejomi kalé nuwata

a'aká nuñathé, no'opákalaje piño ilé eyá, ají ke nuwátaka ejo i'ijnakana. <sup>25</sup> Paineke nu'ujnataje liñeru nawakátakare nojena Jerusalén e i'imakáñojlo. <sup>26</sup> Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño Macedonia e i'imakaño, eyá Acaya e i'imakaño, wátaño liñeru awakátakana, nawakára'akaloje riká kamu'ují la'akaño Jerusalén ewá i'imakáñojlo. <sup>27</sup> Napechu nakú ri'imaká ke nawakára'aka najló liñeru. Unká na kalé wakára'a nala'akáloje ñaké penaje. Judíona, kaphí péchuruna Tupana chojé, la'año palá unká judíona kalé i'imakaño nakú, ne'emakale najló Tupana yukuna, raú ke kaja nala'aká nanaku palá. <sup>28</sup> Ilé liñeru nu'ujnataje najló paineko, rejomi nu'ujnajé España te'eré ejo. Rejo i'ijnakana wakajé nomaje iká. <sup>29</sup> Nuwe'epí palá wani Tupana la'ajika weká Jesucristo palamane, ilé ño'ojó nuphájika ichaje wakajé. <sup>30</sup> Nojena, wawakára'ajeri Jesucristo chuwa i'imakaño weká. Tupana Pechu la'arí wapechu palá, wawátakaloje íki'ija pekowáaka. Ñakele numá ijlo, ipura'akóloje Tupana wa'até nuchaya penaje. <sup>31</sup> Imá Tupánajlo, rimejñátakaloje nuká, unká jema'alaño Tupana ja'apiyá, Judea te'eré e i'imakaño liyá. Eyá liñeru, nujña'atákare nojena Jerusalén e i'imakáñojlo, iphákalaje palá nanaku, pu'ují napechu i'imakáloje raú. <sup>32</sup> Ñakele Tupana wátajika ee, nuwata inaku iphákana palá, pu'ují nupechu ke, rejéchami nuwatána'akaloje. <sup>33</sup> Eko Tupana, la'arí iná pechu palá, i'imá ijwa'até piyukeja. Ñaké ri'imajika.

### Kaja penaje Pablo kemakare nakú najló marí

**16** <sup>1</sup> Numá kaja ijlo, ipechu i'imakáloje palá we'eweló Febe nakú. Tupana ja'apiyá jema'ajeyo ruká, kajrú ro'oká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Cencreas e i'imakaño, ñathé. <sup>2</sup> Ila'á palá runaku, Tupana ja'apiyá jema'ajeyo ru'umakale. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño la'año pekowáaka palá, ñakele a'á ruñathé nakaje ruwátajikare aú. Kajrú wani ro'oká ajopana ñathé, nuñathé wa'ató i'imaká.

<sup>3</sup> Eko palá nujwáke'ena Priscila, Áquila wa'atejlo. Pajñakani wajápaka Jesucristo yukuna i'imakana nakú. <sup>4</sup> Neká yuríñojla ajopana noka ne'emaká nuchaya, nala'aká piyá nuká chapú, raú numá nanaku: “Palá nala'aká nuká”, ke. Unká nanákuja kalé numá ñaké, numá kaja piyukeja unká judíona kalé i'imakaño, jema'año Jesucristo ja'apiyá nakú ñaké. <sup>5</sup> Eko palá kaja piyukeja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño awakaño Priscila, Áquila wa'até, ñakaré chojejlo. Eko palá kaja nujwáke'ewe Epénetojlo. Asia te'eré e nu'umaké wakajé, riká keño'orí wani paineko, ajopana piyá, Jesucristo ja'apiyá jema'akana i'imaká. <sup>6</sup> Eko palá kaja Maríajlo.

Kajrú wani rujápaka ijwa'até. <sup>7</sup>Eko palá kaja nutelona Andrónico, eyá Junia, kélejlo. Nujwáke'ena ne'emaká, ina'uké wájákelana chu nu'umaké wakajé. Palá kaja Jesucristo wakára'akarena nakiyana pechu i'imaká nanaku; nupiyá kaja napechu i'imá kaphí Jesucristo chojé, ri'imakáloje ne'ematajé penaje.

<sup>8</sup>Eko palá Ampliátojlo ka'ajno. Nujwáke'ewe wani riká, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri kaja riká. <sup>9</sup>Eko palá kaja Urbánojlo. Wajwáke'ewe riká, pajñakani wala'akale wájápaka'ala rijwa'até Jesucristojlo. Eko palá kaja Estáquisjlo, kajrú kaja nuwatakare riká. <sup>10</sup>Eko palá kaja ka'ajno Apélesjlo. Palá rila'akare aú, iná we'epí kaphí Jesucristo chojé ripechu. Eko palá kaja Aristóbulojlo, riyajalo, riyani, kélejlo. <sup>11</sup>Eko palá nuteló Herodiónjlo; eko palá kaja Narcísojlo, rejénajlo wa'até, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño kaja neká. <sup>12</sup>Eko palá kaja Trifena, eyá Trifosa, kélejlo ka'ajno, neká jápaño kaja Tupánajlo. Eko palá kaja no'oweló Pérsidejlo, ruká jápayo kajrú wani Tupánajlo nakaje la'akana nakú. <sup>13</sup>Eko palá Rúfojlo, piyukeja we'epíkare riká, palá wani rema'akale Jesucristo ja'apiyá. Eko palá kaja ralojlo. Noló ke kaja ruká nojló, palájne'ekeru wani ru'umakale. <sup>14</sup>Eko palá kaja Asíncrito, eyá Flegente, Hermes, Patrobas, Hermas, kélejlo ka'ajno. Eko palá kaja wejena najwa'até i'imakáñojlo. <sup>15</sup>Eko palá kaja Filólogojlo, ñaké kaja Júliajlo. Eyá Neréojlo ñaké kaja, re'eweló wa'até, eyá Olímpasjlo apú. Eko palá kaja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño najwa'até i'imakáñojlo.

<sup>16</sup>Ajalaka palá pekowáaka. Piyukeja Tupana ja'apiyá jema'ajeño maárowa i'imakáño kemaño kaja inaku: “Eko palá najló ka'ajno”, ke. <sup>17</sup>Nojena, nuwata a'aká inakojó mékajena pachaka unká i'imalá palá pajwa'atécha. Kaja newíña'ata nakaje apo'ojó wani, iwe'epíkare nakojé liyá, i'imá juká naliyá. <sup>18</sup>Apo'ojó nala'aká napechu keja, nakaje wawakára'ajeri Jesucristo watakare liyá. Palá napuráka'alo jema'akó unká we'epílaño kajrú nakaje nakojejlo, napajlákaloje najwa'até penaje. <sup>19</sup>Piyukeja we'epiño palá wani jema'aká Jesucristo ja'apiyá. Nuwata i'imaká kapechúruna wani, ila'akáloje palá penaje, ila'aká piyá pu'uwaré.

<sup>20</sup>Yewíchaja Tupana, palá la'aká iná pechu, chá'ataka wajló Jiñá Chi'inárikana, rila'aká piyá rijápaka'ala we'iyowá. Eko Jesucristo la'á iká palá wani.

<sup>21</sup>“Eko palá najló”, ke Timoteo kemaká. Nujwáke'ewe riká, rijwa'até wala'á pajñakani wájápaka'ala. “Eko palá kaja najló”, ke nutelona Lucio, eyá Jasón, Sosípatro, keke kemaká inaku.

<sup>22</sup>Eyá nuká Tercio lana'arí marí papera kaje Pablo ja'apiyá, kemari kaja inaku: “Eko palá najló ka'ajno”, ke. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri kaja nuká. <sup>23</sup>Ñaké kaja Gayo kemaká inaku: “Eko palá najló ka'ajno”, ke. Rijwa'até nuká maare riñakaré chu, wawakó kaja richojeno pajwa'atéchaka. Erasto kemari kaja inaku: “Eko palá najló ka'ajno”, ke. Pajimila eyájena liñerute lamá'atajeri riká. Ñaké kaja re'ewé Cuarto kemaká inaku: “Eko palá najló ka'ajno”, ke.

<sup>24</sup>Eko wawakára'ajeri Jesucristo la'á piyuke iká palá. Ñaké ri'imajika.

### **Palá ripura'akó Tupana nakú yukuna marí**

<sup>25</sup>Wapura'achó palá Tupana nakú, rikaja kalé la'arijla iká palá, ila'akáloje Ripuráka'alo, nu'umakare ijló yukuna, kemaká ke. Jesucristo yukuna nu'umá ijló. Tupana la'arí pu'uwaká nakaje ripechu nakú i'imakare. Júpimi i'imaká, unká ñaké kalé ri'imaká pu'uwaká ina'ukejlo. <sup>26</sup>Me'etení pu'uwaká wajló riká, Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna lana'akale riyukuna wajló i'imaká, riká ñakeja wani i'imakare pechu nakú ri'imaká ke. Nakaje, me'echú i'imakare i'imaká, yukuna Tupana wakára'ari we'emaká piyuke ajopánajlo, ajopánajlo ke, napechu i'imakáloje kaphí richojé, eyá nema'akáloje wani ra'apiyá penaje. <sup>27</sup>¡Tupana, rikaja kalé pajluwaja, kapechuni wani, ñakele rinákuja kalé pura'akano palá ñakeja wani Jesucristo palamane aú! Ñaké ri'imajika.

# 1 CORINTIOS

## Introducción:

### Wawe'epíkaloje na penájeka Pablo wakára'aka najló marí puráka'aloji

*Jesucristo i'iwapakarena rijwa'atéjenawa penaje nakiyana ri'imaká. Pablo i'ijnari Jesucristo yukuna i'imajé pajimila Corinto e i'imakáñojlo. Rewá ne'iyajena jema'año Jesucristo ja'apiyá ripalamane aú. Nakele nawakákono ajopana ra'apiyá jema'ajeño wa'até pajñakani. Kaja ewaja ne'emá unká paala pajwa'atéchaka rewá, Jiñá Chi'inárikana ka'átakale ne'iyajena e'iyajé, nala'akáloje napechu keja penaje. Ne'iyajena la'akeño nanakuwá we'epiño ke wani, nawátake ajopana chá'atakana napechu aú. Unká paala ne'iyajena la'ajika nanakiyana nakú, raú Pablo wakára'ari najló puráka'aloji, raú rila'akáloje nenakú. Rimá najló, nawátakaloje íki'ija pekowáaka, íki'ija pekowáaka wátakana chá'atakalejla piyuke nakaje iná la'akare. Ilé kaje penaje riwakára'a najló marí puráka'aloji i'imaká.*

---

### Marí ke Pablo keño'oká najló lana'akana

**1** <sup>1-2</sup>Tupana i'iwapari nu'umaká, nu'umakáloje Jesucristo ja'apiyatéjena nakiyana penaje, rejomi nu'ujnakáloje riyukuna i'imajé ajopánajlo, ajopánajlo ke.

Kaja keja Tupana wátaka nu'umaká. Wanakiyana Sóstenes wa'até wajalaka iká. Wawakára'a iká piyukeja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, pajimila Corinto e i'imakáñojlo, marí puráka'aloji. Jesucristo palamane aú Tupana le'ejena waja weká, ajopana wapechu ke péchuruna wa'até. <sup>3</sup>Nuwata wara'apá Tupana, eyá wawakára'ajeri Jesucristo wa'até, la'aká ipechu palá; nuwata kaja nala'aká ipechu palá, ikawíla'ako piyá nakaje nakú.

### Palá wani Jesucristo la'aká weká yukuna marí

<sup>4</sup>Tupana wa'até nupura'akó kewá, nu'umakano rijló palá rila'akare iká yukuna. Jesucristo palamane i'imakale, Tupana la'arí inaku palá wani. <sup>5</sup>Rijwa'atéjena i'imakale, kaja iwe'epí kewákaje puráka'aloji nakojé, raú ipura'ó kaja rinaku palá. <sup>6</sup>Kaja iwe'epí Jesucristo puráka'alo nu'umakare ijló yukuna nakojé. <sup>7</sup>Ñakele chuwa unká na nakú kalé ila'á kamu'ují, iwe'epíkale Tupana palamane iká. Ñakeja ri'imajika ijló, a'ajná Jesucristo pa'ajiko piño majó ejená, riká wátakana nakú iká. <sup>8</sup>Tupana la'ajé ipechu kaphí, riphájika majó ejená, raú ripa'ajiko majó wakajé, unká na kemalaje inaku: “Pu'uaré la'ajeño neká”, ke. <sup>9</sup>Pajluwaja chuwá péchuri Tupana; rimaká ke rila'aká nakaje. Ra'á iká, i'imakáloje Ri'irí, wawakára'ajeri Jesucristo wa'atéjena penaje.

### Unká pajluwaja chuwá kalé Jesucristo wa'atéjena pechu i'imaká rewá, yukuna marí

<sup>10</sup>Nojena, wawakára'ajeri Jesucristo puráka'alo aú numá ijló, i'imakáloje pajluwa japi keja pajwa'atéchaka. Iwe'epíniña ajopana ke panakuwáaka, raú nakaje i'ijnatákare nakú ipéchuwa, i'imakáloje pajluwa japi keja ijló. Ilé keja i'imajika ee, nakaje i'ijnatákare nakú ipéchuwa, i'imajé kaja pajluwaja chuwá ijló. Ñaké kaja nakaje, i'ijnatájikare nakú ipéchuwa itukumó, i'imajika pajluwaja keja. <sup>11</sup>Nojena, numá ijló Cloé ejena kemaño nojló inaku: “Akha'ákakajo nakuja neká pajwa'atéchaka”, ke. <sup>12</sup>Inakiyana kemaño nanakuwá: “Pablo wa'atéjena weká”, ke. Eyá ajopana kemaño nanakuwá: “Apolos wa'atéjena weká”, ke. Eyá ajopana kemaño kaja nanakuwá: “Pedro wa'atéjena weká”, ke. Ajopana kemaño kaja nanakuwá: “Jesucristo wa'atéjena weká”, ke. <sup>13</sup>Unká ajopana ja'apiyá, ajopana ja'apiyá ke, i'imakaño kalé weká, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño we'emakale. Unká nuká Pablo kalé taka'arí ichaya a'awaná apiyákakanami nakojé i'imaká; unká kaja nupuráka'alo aú kalé nala'á bautizar iká; <sup>14</sup>unká kaja nula'alá bautizar i'imaká. Palani nojló ri'imaká, unkale nula'alá bautizar i'imaká. Crispo, eyá Gayo, kejeja kalé nula'á bautizar i'imaká. <sup>15</sup>Ilé ke ri'imakale, unká na kemalajla rinakuwá: “Pablo puráka'alo aú bautizado nuká”, ke. <sup>16</sup>Re mekejeja nula'akárena bautizar i'imaká, marí keke neká: Estéfanos, riyajalo, riyani, kejeja ka'ajná. Unká nuwe'epila palá e ka'ajná nula'aká bautizar ajopana, unká ka'ajná. <sup>17</sup>Unká Jesucristo wakára'ala nula'aká bautizar ina'uké; riwakára'a nu'umaká najló Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna.



Jesucristo taka'arí a'awaná apiyákakanami nakoje wachaya i'imaká aú, ri'imatá ra'apiyá jema'ajeño kapichákajo liyá. Riká yukuna nu'umaká ijló wakajé, nuwata ipechu i'imaká rinákuja. Ñakele unká nupura'alo palá wani, ajopana kajrú we'epíkaño pura'akó ke.

### **Kapechuni wani Tupana. Riyukuna marí**

**18** A'awaná apiyákakanami nakoje Jesucristo taka'arí ina'uké chaya i'imaká. Kapichájeño Tupana liyá penájena pechu rinaku: “Mapechúrúnajloja kalé riyukuna”, ke. Eyá weká, Tupana i'imatákarena kapichákajo liyajlo, palani riyukuna, rimakale Jesucristo palamane aú ri'imataka weká kapichákajo liyá, ke.

**19** Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari:

“Nopichátaje we'epíkaño nanakuwajlo:

‘Kapechúrúna wani weká’, kejlo pechu.

Kajrú nakaje nawe'epíkare nakoje, nula'ajé najló mapéjari keja”, ke Tupana kemaká nanaku.

**20** Chuwa unká na penaje najló nakaje, kajrú nawe'epíkare nakoje, i'imalá. Unká kaja na penaje nakaje, kajrú newíña'atakare ajopana ina'ukena nakú, i'imalá. Kajrú nakaje napura'akaro nakú, unká kaja na penaje ri'imalá. Nakaje, ilé kajena we'epíkare nakoje marí eja'awá chu, unká kaja na penaje ri'imalá, Tupana la'akale riká mapéjari keja. **21** We'epiri wani Tupana. Ina'uké pechu i'imakachu kaphí Jesucristo choje, ri'imatá neká kapichákajo liyá. Raú ja kalé ri'imatá neká kapichákajo liyá. Ilé ke ri'imakale, unká meke la'ajé iná we'epílajla mékajeka Tupana nakaje nakoje iná we'epíkare aú. Ñakele riyukuna, we'emakare ajopánajlo, ajopánajlo ke, mapéjari keja riká kajrú ina'ukénajlo.

**22** Judíona wátaño Tupana la'aká najló nakaje rikaja kalé we'epíkare la'akana, rená ke'ená penaje, nawe'epíkaloje riká raú. Eyá griégona wátaño kajrú we'epika nakaje nakoje i'imaká najló yuku, raú nawe'epíkaloje kewaka wánika riká penaje.

**23** Eyá weká i'imaño Jesucristo, nephákare itapuwa aú a'awaná apiyákakanami nakoje ina'uké chaya i'imaká, yukuna. Riyukuna jema'akana aú ne'iyajena judíona nakiyana kemaño: “Unká wajló penaje kalé riyuró, apáña'akajo wajló ri'imakale”, eyá ajopánajlo: “Mapechúrúna puráka'alo”, keja riyukuna. **24** E'iyonaja kajrú Tupana i'iwapaká ina'ukena nakiyana, ne'emakáloje ra'apiyá jema'ajeño penaje. Napechu nakuja kalé kapechuni wani Tupana, rila'akale palá nanaku Jesucristo palamane aú, ripalamane aú kaja ri'imatákale neká kapichákajo liyá. Ñaké waja riká judíonajlo,

eyá unká judfona kalé i'imakáñojlo wa'ató. <sup>25</sup>Ritaka'aká a'awaná apiyákakanami nakojé i'imaká wakajé, ne'iyajena pechu i'imá rinaku: “Meke maliyaru wani riká”, ke, e'iyonaja raú kajrú wani Tupana la'aká i'imaká; unká na i'imalá ina'uké e'iyá la'arijla ñaké kaja palá.

<sup>26</sup>Nojena, kaja iwe'epí marí: Tupana i'iwapari rijluwa iká ajopana e'iyayá, i'imakáloje rijwa'atéjena penaje. Unká rimalá inaku: “Kajrú nawe'epíkale nakaje nakojé aú, nu'uwapá neká nujuwa”, ke. Mekeleja inakiyana we'epiño kajrú nakaje nakojé; mekeleja kaja inakiyana i'imaño iwakára'ajeño nakiyana; mekeleja kaja inakiyana i'imaño iwakára'ajeño yaní nakiyana. <sup>27</sup>Ina'ukena, ne'iyajena pechu i'imakárena nakú: “Wawejáputenami neká”, unká pechu i'imalaño neká ke. Kajena Tupana i'iwapari rijluwa, rapaña'atakaloje kemaño nanakuwá: “Kajrú we'epíkano weká”, ke, nakú. Eyá nemakárena nakú: “Unká kajrú kalé péchuruna neká”, ke, kajena Tupana i'iwapari rijluwa, rapaña'atakaloje kemaño nanakuwá: “Kajrú péchuruna weká”, ke, nakú. <sup>28</sup>Tupana i'iwapá rijluwa neká, ne'iyajena kemakárena nakú: “Mapéjaruna neká”, ke. Unká ina'uké iphálarena ja'apí nakiyana, eyá napechu i'imakárena nakú: “Unká na penájena kalé i'imakáño”, kajena ri'iwapá rijluwa. <sup>29</sup>Ilé ke ri'imakale, unká na kalé la'arijla rikó we'epiri ke wani Tupánajlo. <sup>30</sup>Riká a'arí iká, i'imakáloje Jesucristo wa'atéjena penaje. Rijwa'atéjena we'emakale, wawe'epí ripalamane we'emaká. Jesucristo palamane rilamá'ata rijluwa weká pu'uaré wala'akare liyá; ripalamane kaja rila'á weká rile'ejena ina'ukena penaje, we'emakáloje palá la'akaná nakuja. <sup>31</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká wanaku kéjaka wajló, riká kemari: “Iapura'aniño inakuwá palá; wawakára'ajeri nakuja kalé iná pura'ó palá, ripalamane we'emakale”.

**2** <sup>1</sup>Nojena, nuphaka wani inaku i'imaká wakajé, pu'uwaká nu'umaká ijló Tupana yukuna i'imaká; unká nupura'aló ijwa'até kajrú we'epika puráka'alo ke. Pu'uwakatani chuwa ja nu'umaké riyukuna ijló. <sup>2</sup>Riwakajé unká nuwátala apú nakojé, apú nakojé ke, we'epíkana. Jesucristo yukuna i'imakánaja nuwátake we'epíkana nutukumó, nuwátakale iwe'epika wani palá ritaka'aká ina'uké chaya a'awaná apiyákakanami nakojé i'imaká nakojé.

<sup>3</sup>Nuphaka wani inaku i'imaká wakajé, unká kaphí kalé nupechu i'imaká nujuwa; kero'okajo nakuja nu'umaká. <sup>4</sup>Nu'umá Tupana puráka'alo yukuna ijló, riyukúnaja kalé nu'umá ijló i'imaká. Unká ipechu i'imalá nunaku i'imaká: “Kapechuni wani

riká”, ke, unkale nu'umalá ijló riyukuna kapechúruna puráka'alo aú. Tupana we'epiri ina'uké e'iyajé ka'átakana Ripechu aú, nema'akáloje ra'apiyá penaje. Raú nuwata Ripéchuja ka'átaka e'iyajé i'imaká. <sup>5</sup>Ilé ke nu'umaká Ripuráka'alo yukuna ijló i'imaká, i'ijnataka piyá ipéchuwa nunaku: “Kajrú péchuri riká”, ke. Nuwata ipechu i'imaká kaphí Tupana chojé, rikaja kalé we'epiri piyukeja nakaje la'akana.

### **Tupana Pechu aú iná we'epika Tupana nakojé yukuna marí**

<sup>6</sup>Re ina'ukena, kaphí péchuruna Jesucristo chojé, ñakele nala'á nakaje kewákaje puráka'aloji kemaká ke. Najloja kalé kawepíkanami wapuráka'alo. Unká nakaje ajopana ina'ukena, marí eja'awá chu i'imakaño, we'epika ke kalé riká. Unká kaja marí eja'awá chu i'imakaño wakára'ajeño we'epika nakaje ke kalé riká. Kapichájero piyukeja nakaje nawe'epíkare nakojé marí eja'awá chu. <sup>7</sup>Eyá weká pura'año nakaje Tupánaja kalé we'epíkare nakojé, unká kapichákajo penaje kalé ri'imajika. Júpimi me'echuje riyukuna i'imaká ina'uké liyá i'imaká, ñakele unká nawe'epila mékeka rila'ajika neká palá Jesucristo palamane aú. Raú ri'imatá ina'uké kapichákajo liyá, ne'emakáloje matajnako je'echú chu. Unká chiyó rikeño'ota eja'awá i'imaká, kaja re ripechu nakú ilé ke la'akana i'imá. <sup>8</sup>Unká kaja marí eja'awá chu wakára'ajeño nakiyana we'epila na ina'ukeka Jesucristo i'imaká. Nawe'epíkela rinakojé i'imaká, unká nawakára'alajla rinókana iphakeja a'awaná apiyákakanami nakojé i'imaká. Wawakára'ajeri wani riká; palájne'eke wani riká.

<sup>9</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari:

“Tupana lamá'atari kajrú nakaje íki'ija riwátakarena pe.

Nakaje, unká jo'ó na amálare, rilamá'ata napé.

Unká na kemalajla inajlo rinaku naka riká.

Unká kaja iná pechu iphálajla riwe'epíkana lokópa'ala”, ke rimaká.

<sup>10</sup>Tupana Pechu a'arí wajló pu'uwaká riyukuna, raú wawe'epíkaloje rinakojé. Ripechu i'imari wajló nakaje me'echuje i'imakare wajló yukuna, raú ra'á wapechu nakojé riká, ri'imakáloje pu'uwakaje wajló.

<sup>11</sup>Iná pechu aú iná we'epí palá iná ikó nakojé. Ñaké kaja Tupana Pechu we'epika Tupana nakojé palá. <sup>12</sup>Unká wapechu i'imalá, unká jema'alaño Tupana ja'apiyá pechu ke kaja. Riwakára'a Ripechu wapechu e'iyajé, wawe'epíkaloje rinakojé raú; raú kaja wawe'epí rila'aká weká palá wani ripalamane aú. <sup>13</sup>Unká

ina'uké jewíña'atala weká riyukuna i'imakana nakú; Tupana Pechu jewíña'ataka ke weká rinaku we'emaká riyukuna ina'ukejlo.

<sup>14</sup>Eyá unká Tupana Pechu i'imalárena e'iyá, unká kaja wátalaño rinakojé we'epíkana. Mapechúrujlo iná i'imaká yuku, keja kaja najló nakaje Ripechu kemakare nakú wajló. Unká méño'ojo riphala napechu nakojé, unkale napechu i'imalá ripechu ja'apiyá. <sup>15</sup>Weká, Tupana Pechu i'imakárena e'iyá, we'epiño nakaje Ripechu kemakare nakú wajló nakojé. Eyá unká jema'alaño ra'apiyá, unká kaja we'epila mékajenaka weká, nemá wanaku: “Mapechúruna ta neká”, ke. <sup>16</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari: “Unká na we'epíljala mékeka Tupana pechu nakú nakaje; unká kaja na kalé la'arijla renakú”, ke. Eyá wajló, unká ñaké kalé riká, Jesucristo pechu aú wawe'epíkale mékeka Tupana pechu nakú nakaje nakojé.

**3** <sup>1</sup>Nojena, nu'umaké wakajé ijwa'até, unká nupura'aló ijwa'até iná pura'akó Tupana Pechu ja'apiyá i'imakaño wa'até ke. Napechu keja la'akaño nakaje wa'até iná pura'akó, ke nupura'akó ijwa'até i'imaká, yuwaná pechu ke péchuruna i'imakale Tupana puráka'alo we'epíkana nakojé. <sup>2</sup>Naló chu'uchúreja keráko'opana i'irá, unkale nawe'epila a'ajnejí ajñakana. Ñaké kaja Tupana puráka'alo i'imaká ijló, raú nowíña'ata i'imaká pu'uwakatani puráka'aloji aú. Unká méño'ojo nowíña'atala i'imaká puwicha nojé kemachi nakú, unkale ipechu iphala rinakojé we'epíkana lokópa'ala. Riwakajé ipechu i'imaká, ke kaja ipechu me'etení. <sup>3</sup>Ipechu keja la'akaño nakaje jo'ó iká, raú ila'á nakaje ijluwa iwátaka ke. Chapú iwó ajopana ina'ukena cha, nachá'atakale iká nakaje nala'akare aú; akha'ákakajo nakuja kaja iká pajwa'atéchaka. Ilé kaje aú iná we'epí ipechu keja jo'ó la'akaño iká; unká jema'alaño Tupana ja'apiyá i'imaká pajwa'atéchaka, ke kaja iká. <sup>4</sup>Inakiyana kemaño nanakuwá: “Pablo wa'atéjena weká”, ke. Eyá ajopana kemaño nanakuwá: “Apolos wa'atéjena weká”, ke. Ilé ke iphaka pa'apíchaka pajlokaka, raú iná we'epí ipechu keja jo'ó la'akaño iká.

<sup>5</sup>Unká na kalé nuká Pablo, unká kaja na kalé Apolos, Tupana wa'até jápajeñoja kaja weká iyamá. Weká ja'apátaño ijló Tupana puráka'alo yukuna i'imaká, ipechu i'imakáloje kaphí Jesucristo chojé raú. Weká iyamá la'año wájápaka'ala Tupana wakára'aka weká keja. <sup>6</sup>Tupana mená ke iká wajló; re'iyá jápajeño ke weká. Nuká ejátari nakaje icha ijí re'iyowá; re'iyaja kaja Apolos lamá'ata rina; eyá Tupana tawá'atari wajló riká nojátakare. <sup>7</sup>Rejenowaja Tupánajlo nakaje icha ijí ejátajeri, rina lamá'atajери wa'até, rimena

e'iyá jápajeñoja kalé weká. Piyuke la'aká Tupana, ritawá'atakale piyuke nakaje iná ejátakare. <sup>8</sup>Kajrú wala'aká Apolos wa'até nakaje ijló i'imaká. Nakaje, iná la'akare loko'opáneje, Tupana a'ajeri inajlo iná la'akare wemí. <sup>9</sup>Tupana wa'até jápajeño weká Apolos wa'até; iká i'imaño wajló Tupana mená ke; e'iyowá wala'á wajápaka'ala, jema'akáloje Tupana ja'apiyá penaje.

Iká i'imaño kaja pají ke Tupana la'akare. <sup>10</sup>Ripalamane aú nu'umá Jesucristo yukuna; palá nu'umaká riyukuna ina'ukejlo. Nu'umá kaja ijló riyukuna, raú kalé iyurí ichó rijló, ri'imatákalaje iká kapichákajo liyá. Ilé ke ikeño'oká ra'apiyá i'imakana, ila'akáloje reyá a'ajná ño'ojó palá ra'apiyá jema'akana aú. Iwe'epí pajluwano, pajluwano ke ra'apiyá jema'akana palá, ila'akáloje raú palá Tupana wátaka ke. <sup>11</sup>Riká a'arí Jesucristo ina'uké i'imatájeri penaje. Unká na apú i'imalá najló, ne'emakáloje ripalamane aú penaje, riká, Tupana a'akare ina'ukejlo ne'ematájeri penájeja kalé, ripenaje. <sup>12</sup>Palá wani ne'iyajena jewíña'ataka ina'uké Jesucristo puráka'alo nakú. Nakaje iná la'akare, oro nakiyá ka'ajná, sereni nakiyá ka'ajná, kawemí nojé jipa nakiyá ka'ajná la'akanami, kaje maká ña'akajla panaku jupi wani. Ke kaja nakaje, newíña'atakare nakú neká, i'imajika najló jupi, palani wani ri'imakale. Eyá nakaje mirapewa nakiyá ka'ajná, jimichi tami nakiyá ka'ajná, ijijila nakiyá ka'ajná la'akanami, kaje maká, unká ña'alajla panaku júpija. Ke kaja nakaje ne'iyajena jewíña'atakare nakú, unká i'imalaje júpija. <sup>13</sup>Akijñojo Jesucristo kemaje piyukeja Ripuráka'alo jewíña'atajeño nakú pajluwano, pajluwano ke nakú, mékeka rijló nakaje newíña'atakare nakú i'imaká: palani ka'ajná, unká paala ka'ajná. Riwakajé ra'ajé pu'uwaká nakaje wala'akare we'emaká marí eja'awá chu ketana. Mékeka wa'aká wanakojó Tupana puráka'alo nakú, rimaje kaja wajló. Mapeja nakaje wala'akare wapechu keja, unká na penaje i'imalaje rijló. Palá nakaje wala'akare ra'apiyá ke, i'imajeri palani rijló. <sup>14</sup>Tupana kemájeri nakaje iná la'akare Ripechu ja'apiyá ke, i'imajeri palani rijló, raú ra'ajé inajlo palá iná la'akare wemí. <sup>15</sup>Iná pechu keja iná la'akare, unká wemí i'imalaje inajlo. Iná ka'aká nakaje kera'athani chojé, ke kaja nakaje iná la'akare wemí kapichájiko raú, e'iyonaja kalé iná ikoja unká kapichálajo. Iná i'imakó kera'athani chiyá, ke kaja iná i'imajiko kapichákajo liyá.

<sup>16</sup>Apala unká iwe'epila Tupana ñakaré ke iká, Tupana Pechu i'imakale e'iyá. <sup>17</sup>Apala apú ka'ajná jewíña'ataje iká apo'ojó, unká

Tupana puráka'alo chuwá kalé, raú rapichátaje ka'ajná ipechu Tupana liyá. Ilé ke rewíña'atajika iká pachá, Tupana wajaje riká, riñakaré keja i'imakale rijló.

<sup>18</sup>Ipechu i'imaniña inakuwá: “Kajrú nakaje, marí eja'awá chu i'imakare, nakojé we'epéjeño weká”, ke. Tupana Pechu ja'apiyá i'imakana aú, i'imajé wani kajrú nakojé we'epéjeño.

<sup>19</sup>Marí eja'awá chu nemá ne'iyajena nakú: “Kajrú we'epíkaño neká”, ke. Nakaje, nanakiyana we'epíkare nakojé, nakú Tupana kemari: “Mapechúruna le'ejé we'epíkaje aú, unká ne'emalaje palá”, ke. <sup>20</sup>Ripuráka'alo kemari kaja: “Ne'iyajena kemaño nanakuwá: ‘We'epiño wani weká’, ke. Tupánajlo unká na penaje kalé nakaje nawe'epíkare nakojé”. <sup>21-22</sup>Ñakele iwe'epíniña inakuwá: “Kajrú we'epíkaño weká”, ke. E'iyajena kemaño nanakuwá: “Pablo wa'atéjena weká”, ke; eyá ajopana inakiyana kemaño kaja nanakuwá: “Apolos wa'atéjena weká”, ke; eyá ajopana kemaño kaja nanakuwá: “Pedro wa'atéjena weká”, ke. Ilé kaje aú ila'á ikó chá'atajeño ke pajlokaka. Nuká Pablo, eyá Apolos, eyá Pedro, kele la'año nakaje ijlojé penaje. Tupana keño'ótari marí eja'awá ijlo penaje i'imaká; re kaja kajmuchaji ijlo penaje; re kaja taka'akaje ijlo penaje. Nakaje, eja'awá chu i'imakare me'etení, a'ajná ño'ojó chami i'imajíkare wa'ató, piyukeja i'imakáloje palá ijlo penaje. <sup>23</sup>Wala'akáloje Jesucristo wátaka ke penaje weká, Jesucristo la'aká Tupana wátaka i'imaká ke kaja.

### Jesucristo wakára'akarena jápaka'ala yukuna marí

**4** <sup>1</sup>Tupana wakára'ari we'emaká, wewíña'atakaloje ina'uké Ripuráka'alo nakú. Pu'uwaká rila'aká riyukuna wajló, me'echuje ri'imaká ajopánajlo i'imaká. Jesucristo wa'até jápajeño keja iwe'epí wanaku. <sup>2</sup>Iná wakára'ajeri wakára'akachu iná la'aká nakaje, riwata iná la'aká riká rimaká ke. <sup>3</sup>Iká ka'ajná a'año inakojó nuká, imakáloje nunaku mékeka nowíña'ataka ina'uké. Jesucristo wakára'akarena riyukuna i'imajé nakiyana nuká; riká kemájeri kaja nunaku mékeka rijló nakaje nowíña'atakare ripuráka'alo nakú. Ñakele unká na penaje kalé nojló mékeka ina'uké kemaká nunaku, ina'ukeja ne'emakale, unká Tupana kalé neká. Unká kaja numalá nunakuwá mékajeka nuká. <sup>4</sup>Me'etení unká nuwe'epila naka nula'aká apo'ojó. Nakaje numakare nakú aú, unká iná we'epila kewákaka riká. Rikaja kalé, wawakára'ajeri wani Jesucristo, we'epiri mékeka rijló nakaje nula'akare; rikaja kalé kemárijla nunaku: “Marí ke la'ajerí riká”. <sup>5</sup>Unká paala imaká ina'uké nakú mékajenaka neká Tupánajlo, unká jo'ó riphálale

rená chojé ilé ke kemakana nakú. Wawakára'ajeri Jesucristo wátakana nakuja i'imá, riphájika majó ejená. Iná ña'aká nakaje me'echú i'imaká mejáma'atani chojé, iná amákalaje riká palá, ke kaja wawakára'ajeri wani la'ajika weká pu'uwaká, iná we'epíkalaje mékeka rijló nakaje wala'akare penaje. Ke rila'ajika weká riphájika majó wakajé. Ra'ajé pu'uwaká nakaje ina'uké pechu nakú i'imakare me'echú. Nakaje iná wátakare la'akaná nakojé, riwe'epí kaja. Riphájika majó wakajé, Tupana kemaje wanaku pajluwano, pajluwano ke, mékeka rijló nakaje wala'akare i'imaká. Palá iná la'akare loko'opáneje, rimaje iná nakú palá.

<sup>6</sup>Nojena, numá ijló ilé ke, iwe'epíkalaje raú Apolos, eyá nuká, kele nakojé, ipechu i'imaká piyá apo'ojó wanaku, i'ijnatákalaje ipéchuwa Tupana puráka'alo kemaká nakuja. Me'etení pu'ují ipechu ina'uké nakiyana nakú, nalanakiya ujwí ipechu ajopana nakú. Ilé ke ila'aká ikó chá'atajeño ke pajwa'atéchaka, raú unká ila'alá Ripuráka'alo kemaká ke. <sup>7</sup>Unká naje ila'alá inakuwá ajopana ina'ukena chá'atajeño ke; Tupana palamane aú iwe'epí nakaje, iwe'epíkare nakojé me'etení. Nakaje, Tupana a'akare ijló aú, ila'alá ikó chá'atajeño ke. Ikoja japi iwe'epika riká, ke ila'aká inakuwá raú. Unká wani paala ila'aká raú.

<sup>8</sup>Kaja ila'alá inakuwá, kajrú nakaje i'imakare kapi ke. Ipechu i'imá inakuwá me'etení: “Re wakapi nakaje wawátakare kaje”, ke. Iwe'epí kaja inakuwá: “Ajopana wakára'ajeño weká”, ke. Nakojé unká iwe'epila weká, wewíña'atakaloje iká re jo'ó kaja Tupana puráka'alo nakú penaje. Palani ri'imakajla ijló, kewaka i'imakela ajopana wakára'ajeño ke, wawakára'akaloje kaja neká ijwa'até penaje. <sup>9</sup>Jesucristo wakára'akarena nakiyana weká. Tupana a'arí we'emaká, we'emakáloje ka'ajná ajopánajlo nawejáputenami ke. Unká ina'ukélaruna, nenókarenano ajopana jimaje, keja weká me'etení marí eja'awá chu. Piyuke ajopana ina'ukena jimaje ke weká, nayaká'akaloje wachaje. Nawejáputenami ke najló weká, ñaké kaja ka'ajná Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájenajlo weká. <sup>10</sup>Ne'iyajena we'epiño wanaku: “Mapechúruna japi neká”, ke, wala'akale Jesucristo wátaka ke. Eyá iká we'epiño inakuwá: “Piyukeja nakaje nakojé we'epíkaño”, ke. “¡Unká we'epílaño na nakojé!”, ke iwe'epika wanaku. Eyá inakuwá iwe'epí kaphí péchuruna, ke. Palá ipechu inakuwá, eyá wanaku ujwí ipechu. <sup>11</sup>Me'etení weká me'epijí ña'akana nakú panaku; unká kaja i'irakaje kaje i'imalá wajló; kamu'ují wala'aká a'arumakaji nakú; kajrú ajopana ña'ataka weká; mapeja i'imakaño, unká ñakaré i'imalaño, ke weká marí eja'awá nakú. <sup>12</sup>Kajrú wajápaka

wayáthe'ela aú. Kajrú napura'akó wanaku pu'uaré, e'iyonaja wapura'ó nanaku Tupana wa'até, rila'akáloje neká palá penaje. Chapú nala'aká weká, e'iyonaja unká wapiyákala neká ñaké kaja, wajña'aja panaku riká. <sup>13</sup>Chapú napura'akó wanaku, e'iyonaja wapura'ó najwa'até palá, napechu pala'akóloje wajwa'até raú. Nakaje kupákejami keja weká najló; ina'uké wejáputenami ke weká najló, ilé keja napechu wanaku maárejecha.

<sup>14</sup>Unká nopáña'atakaloje inaku penaje kalé nulana'á ijló marí ke; nula'akáloje jenakú nupuráka'alo aú penaje nulana'á ijló. Íki'ija iná wátaka iná yaní, ke kaja nuwátaka iká. <sup>15</sup>Iná jara'apá i'imaká iná wa'até, ke kaja nuká ijwa'até. Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna nu'umá ijló i'imaká, raú ipechu i'imá kaphí Jesucristo chojé i'imatájeri penaje. <sup>16</sup>Ñaké i'imakale, numá mawó ijló: Ila'á nomátaka i'imaká ke.

<sup>17</sup>Raú kaja nuwakára'a Timoteo i'ijnaká ichaje. Palá nupechu rinaku; pajluwaja chuwa péchuri riká. Rimaká nakaje nakú ke rila'akano. Riká kemájeri ijló na nakuka nowíña'ataka Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño no'opaka ewá.

<sup>18</sup>Inakiyana la'año ipéchuwa kaphí, ipechu i'imakale nunaku: “Unká japi ri'ijnalaje majó”, ke. <sup>19</sup>Tupana wátajika ee, meketana i'imajemi nu'ujnajé ichaje ka'ajno. Rejéchami nomájika mékajenaka inakiyana la'aká nanakuwá nakaje nakojé, we'epéjeño ke wani. Kajrú napura'akó nanuma chiyá, e'iyonaja nakaje nala'akare aú nuwe'epeje mékajenaka neká. <sup>20</sup>Tupana pechu ja'apiyá i'imakana palamane aú iná la'ajla riwakára'aka ke. Palá ne'iyajena i'imaká riyukuna ajopánajlo, e'iyonaja unká nala'alá rimaká ke. <sup>21</sup>¿Meke iwátaka nupechu i'imaká inaku ka'ajno nuphájika wakajé? ¿E iwátaka nuwajaka iká ka'ajná? ¿E iwátaka khaí nuwe'epika inaku ka'ajná?

### **Pajluwaja nanakiyana la'aká rimanáicho yukuna marí**

**5** <sup>1</sup>Marí ke yuku iphaka majó: “Re pajluwaja nanakiyana jewíña'ata rijláuwa penaje rito'ojneru”, ke. Unká paala wani ilé ke la'akana. Unká jema'alaño Tupana ja'apiyá wa'ató, unká la'alá ilé ke pu'uaré wani. <sup>2</sup>Ilé ke rila'aká i'imaká, e'iyonaja ila'á inakuwá, nakaje nakojé we'epéjeño ke wani. Palani ipechu i'imakajla kamu'ují, inakiyana la'akale rimanáicho. Rikeño'oká rimanáicho la'akana rujwa'até i'imaká wakajé, palani ika'akajla e'iyayó ri'imaká. <sup>3</sup>Unká nu'umalá ijwa'até me'etení, e'iyonaja nupechu aú nuká ijwa'até, raú ijwa'até pi nuká keja numaká ijló rinaku me'etení. <sup>4</sup>Awakájiko



ee pajwa'atéchaka ilé kaje lamá'ataje, wawakára'ajeri Jesucristo a'ajeri ijló we'epíkaje, iwe'epíkaloje mékeka ila'ajika riká. Nuká i'ijnatájeri kaja nupéchuwa meke rila'akana nakú ijwa'até.

<sup>5</sup> Jiñá Chi'inárikana jlo iyureje keke ina'uké, rikapichátakaloje rinapona, raú ripechu i'imajó kapichákajo liyá Jesucristo iphájika majó wakajé.

<sup>6</sup> Nakele unká naje kalé ila'á inakuwá chá'atajeño ke, inakiyana la'akale ilé ke. Kaja iwe'epí mékeka nemaká pan amúra'atajona (levadura) nakú: “Wejápaja naka'aká rinakiyana, e'iyonaja ramúra'ata piyukeja pan”. Ñaké kaja ina'ukejlo riká. Mekeleja pu'uaré la'ajeño, e'iyonaja namata ajopana ñaké la'akana aú.

<sup>7</sup> Ñaké ri'imakale, ika'á e'iyayó keke rimanáicho la'ajerí, la'arí pu'uaré e'iyowá. Ilé ke ila'ajika ee riká, iká i'imajeño pajluwaja chuwa keja, palá la'ajeño. Jesucristo taka'arí wachaya i'imaká; ra'á rikó ina'ukejlo, nenókalaje ri'imaká pu'uaré la'ajeño chaya.

<sup>8</sup> Nakele chuwa Jesucristo ja'apiyá i'imakana nakuja we'emajé; kewákaje puráka'aloji chuwa je'ejnataje wekó; we'emaniña pu'uaré la'akaná nakú.

<sup>9</sup> Apú puráka'aloji, nuwakára'akare ijló i'imaká, chu numá ijlo, a'aká piyá inakojó namanáicho la'ajeño. <sup>10</sup> Unká numalá ijlo, ila'akáloje ñaké ajopana ina'ukena, unká jema'alaño Tupana ja'apiyá nakú. Neká la'año namanáicho; kanakúje'ekena kaja neká; piro'okéjina kaja neká. Pu'ují napechu nakaje jenami nakú, napechu i'imakale rinaku: “Wachi'inárikana jenami riká”, ke. Ilé ke i'imakaño neká. Unká numalá ijlo ilé kajena nakú, ila'akáloje natejena penaje. Unká méño'ojo iná la'alá natejena; iná jácho'okelo eja'awá nakiyá ee, ka'ajná iná la'ajla riká. <sup>11</sup> Apú ka'ajná kemá rinakuwá: “Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri nuká”, ke, e'iyonaja ka'ajná rila'á rimanáicho. Kanakúje'eke kaja riká; pu'ují kaja ka'ajná ripechu nakaje jenami nakú, nemakare nakú: “Wachi'inárikana jenami riká”, ke. Richapújra'o ka'ajná; riyuwéra'o ka'ajná; jata'akachi ka'ajná riká; kayukújne'eke ka'ajná riká. Ilé ke i'imaká riká, e'iyonaja rimá rinakuwá: “Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri nuká”, ke. Ilé ke i'imakaño numá nakú ijlo: a'aká piyá inakojó neká; ajñániña kaja a'ajnewá najwa'até.

<sup>12-13</sup> Unká numalaje ina'uké nakú mékeka nala'akana i'imajika, pu'uaré nala'akare pachá, unkachu Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño kalé ne'emaká. Tupana kemájeri nanaku mékeka nala'akana. Eyá Jesucristo wa'atéjina, ijwa'até i'imakaño, nakuja kalé numaje mékeka nawajákana i'imajika, pu'uaré nala'akare pachá. Nakele ika'á ilé pu'uaré la'ajerí e'iyayó.

### Nalamá'ataka najló akha'ákakajo yukuna marí

**6** <sup>1</sup> Ilé i'imaká e, re puráka'aloji lamá'atajeño, unká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño kalé. Eta, ¿naje i'ijnano nachaje, nalamá'atakaloje ijló puráka'aloji penaje? Ilé ke la'akana unká paala. Tupana le'ejena ina'ukena wa'até iná lamá'ata riká. <sup>2-3</sup> Unká ka'ajná iwe'epila marí: Akijñojo iká, Jesucristo wa'atéjena, kemájeño ajopana ina'ukena nakú mékajenaka neká: pu'uwaré la'ajeño ka'ajná, palá la'ajeño ka'ajná. Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, nakú wa'ató wemaje mékeka nala'akana i'imajika. Eta, ¿naje maliyáruna wani iká me'etení, ilamá'atakaloje pajwa'atéchaka puráka'aloji, unká puwichani kalé i'imakare?

<sup>4</sup> Unká naje kalé i'ijná ajopana ina'ukena chaje, nalamá'atakaloje ijló puráka'aloji penaje. Unká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño kalé neká, ñakele unká na'alá nanakojó iká. <sup>5</sup> Ilé ke numaká ijló me'etení, nopáña'atakaloje inaku raú penaje. ¿Unká wani chi pajluwaja inakiyana i'imalá, we'epiri puráka'aloji lamá'atakana ijló? <sup>6</sup> Chapú inakiyana la'aká pekowáaka, wa'ató unká kaja paala ila'aká, iwátakale unká jema'alaño Jesucristo ja'apiyá lamá'ataka ijló puráka'aloji.

<sup>7</sup> Unká wani paala chapú ila'akare pekowáaka. Iyuríkela inakiyana la'aká chapú iká, ila'aká me'etení ke, palani ri'imakajla ijló. Iyuríkela nata'aká inane iliyá, ila'aká me'etení ke, chaje palani kaja ri'imakajla ijló. <sup>8</sup> Eyá iká la'año chapú pekowáaka, ejena liyá wa'ató jata'akale nakaje.

<sup>9</sup> Kaja iwe'epí, unká la'alaño Tupana wátaka ke, unká i'imalájeño rijwa'até je'echú chu. Re i'imakaño wakára'ajeri Tupana. Marí ke la'akaño unká i'imalájeño rijwa'até je'echú chu, raú ipechu i'imaniña nanaku: “Ne'emajé re rijwa'até”, ke. Namanáicho la'ajeño; achiñana pajno'oño panakuwáaka; eyá inaana pajno'oño kaja panakuwáaka namanáicho la'ajé pajwa'atéchaka; kajena unká i'imalájeño Tupana wa'até je'echú chu. Pu'ují péchuruna nakaje jenami nemakare nakú: “Wachi'inárikana jenami riká”, ke, unká kaja i'imalájeño rijwa'até je'echú chu. <sup>10</sup> Unká kaja marí ke la'akaño i'imalájeño re: jata'akáchina, kanakúje'ekena, yuwéra'ajeño, kachapújre'ekena, kayukújne'ekena, tejmuji aú jata'akaño ina'uké liyá nanane; kajena unká kaja i'imalájeño Tupana i'imaká e. Re i'imakaño wakára'ajeri riká. <sup>11</sup> Náké la'ajeño inakiyana i'imajika, eyá chuwa Jesucristo palamane aú Tupana lamá'atari rijluwa iká, pu'uwaré ila'akare

liyá. Ñakele chuwa unká japi pu'uaré la'ajeño ke kalé iká Tupánajlo.

<sup>12</sup>Apala pajluwa kemá rinakuwá: “Nula'ajla nuwátaka ke, unkachu rinaku kemakana i'imalá, nula'aká piyá ñaké”. Numá ijlo: kewaka rila'ajla riwátaka ke, e'iyonaja unká paala rijló rila'akana; unká kaja paala ajopánajlo riká. Rejomi unká méño'ojo ka'ajná riyurílajla riliyó ñaké la'akana. <sup>13</sup>Marí ke ne'iyajena kemaká: “A'ajnejijlo penaje iná naponá; iná napónajlo penaje a'ajnejí”, ke. Akijñojo unká ñaké kalé wanapona i'imajika. Unká wala'akáloje wamanáicho ajopana wa'até ke penaje kalé wanapona; wala'akáloje nakaje palá, Jesucristo wátakare kaje, penaje wanapona. <sup>14</sup>Tupana makápo'otaka piño wawakára'ajeri Jesucristo i'imaká, ke kaja rimakápo'otajika weká.

<sup>15</sup>Iká pajluwano, pajluwano ke, i'imaño Jesucristo wa'atéjena nakiyana; pajluwa japi keja iká rijwa'até. Jesucristo wa'atéjeri la'akachu rimanáicho inanaru ñuju'ukeru wa'até, ri'imá runakiyana keja kaja raú. Unká wani paala ilé ke la'akana.

<sup>16</sup>Apala unká iwe'epila marí: la'arí wapichá wa'até, i'imari pajluwa japi keja rujwa'até. Marí ke Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká pajwa'atéchaka wá'akajeñomi nakú: “Achiñá, inanaru wa'até, iyamá neká, i'imaño pajluwa japi keja neká”. <sup>17</sup>Eyá Jesucristo wa'atéjena i'imaño kaja pajluwa japi keja rijwa'até, ripechu chuwá i'imakana aú.

<sup>18</sup>Ila'aniña wani imanáicho ajopana wa'até. Iwe'epínoja la'año pajwa'atéchaka mapeja, unká pajwa'atéchaka wá'akajeñomi kalé ne'emakachu, la'año chapú nanapona raú. Apú pu'uaré iná la'akare chaje, iná la'aká chapú iná naponá raú. <sup>19</sup>Apala unká wani iwe'epila Tupana Pechu i'imaká e'iyá: Ripechu ñakaré keja iná naponá rijló, unká ile'ejé wani kalé inapona. <sup>20</sup>Tupana le'ejena iká, riwarúwa'akale iká i'imaká, ñakele ila'á palá Tupana inapona aú.

### Wá'akajeñojlo yukuna marí

**7** <sup>1-2</sup>Iwakára'a nojló ipuráka'alo lana'akeja i'imaká; richu ikeja'a nuliyá kajrú nakaje yukuna i'imaká, ñakele chuwa nu'umajika ijlo wá'akakajo yukuna. Nojló palani iná i'imaká iná ikoja, i'imaká e'iyonaja kajrú ina'ukena la'año namanáicho. Ñakele palani achiñajlo wá'akakajo; ñaké kaja inaánajlo riká, ina'uké i'imakáloje pajluwano, pajluwano ke, naluna wa'até. <sup>3</sup>Wá'akajeño a'año nanakojó palá pekowáaka: palá ruyajná a'aká rinakojó riyajalo, eyá riyajalo a'ayó kaja palá ruyajná

runakojó. <sup>4</sup>Rejéchami, kaja unká runapona minarú wani kalé illerú inanaru, ruyajná le'ejé kaja runapona i'imakale. Unká kaja rinapona miná wani kalé ilé achiñá rejéchami, riyajalo le'ejé kaja ri'imakale. Ilé ke kaja wá'akakaño.

<sup>5</sup>Wá'akajeñojlo numá: Imejñátaniña inapona paliyáaka. Apala ila'á ilé ke, iyuríkaloje pajwa'atéchaka la'akana meketánaja, eyá iwe'epíkaloje Tupana wa'até pura'akano itukumó. Rejomi kaja i'imajé piño pajwa'atéchaka. Ilé kaje aú unká Jiñá Chi'inárikana ka'átalaje e'iyajé, ila'akáloje imanáicho ajopana wa'até penaje. <sup>6</sup>Ilé ke nuwátaka ila'aká, e'iyonaja unká nuwakára'ala ila'aká ñaké. <sup>7</sup>Nojló palani piyukeja ina'ukena i'imakela nuká ke waja. Iwakajina ke i'imakaño nakiyana nuká, e'iyonaja kalé Tupana palamane aú wala'á ke'iyapé nakaje paliyáaka.

<sup>8</sup>Iwakajina eyá iwakajílomina, kélejlo numá: Unkákela iwá'akojla, nuká ke kaja i'imakajla, e'iyonaja ilé ke i'imakana ka'ajná palani ijló. <sup>9</sup>Apala unká ka'ajná ijña'alajla panaku ikó i'imakana, ñakele palani ijló wá'akakajo, ila'aká piyá imanáicho. Ilé ke ila'aká piyá, palani ijló wá'akakajo.

<sup>10</sup>Chuwa numájika naluna kupákana nakú. Unká nupechu keja kalé numaká ijló marí nakú: Unká apa'awelo inanaru ka'alaje apa'awelo liyá ruyajná. Ñaké kaja Jesucristo kemaká rinaku.

<sup>11</sup>Apa'awelo inanaru ka'ajika ee ruliyá ruyajná, unká meke la'ajé ruwá'akalajo piño apú wa'até. Rupa'ajó piño ka'ajná ruyajnami chaje. Achiñánajlo ñaké kaja riká: unká kaja naka'alaje apú liyá riyajalo.

<sup>12</sup>Chuwa numájika piño ajopana nakú, unká Jesucristo liyá kalé nakaje numakare nakú: Re ka'ajná pajluwaja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri, eyá riyajalo ka'ajná unká jema'alayo. Palani rijwa'até i'imakana i'imakachu rojló, unká riyurílaje ruká. <sup>13</sup>Ñaké kaja inaánajlo riká: Rukaja kalé ka'ajná jema'ayó Jesucristo ja'apiyá, eyá ruyajná unká jema'alari. Palani rujwa'até i'imakana i'imakachu rijló, unká ruyurílaje riká. <sup>14</sup>Palá Tupana la'aká ruyajná, unká rema'alá Jesucristo ja'apiyá e'iyonaja, ri'imakale pajluwa japi keja rujwa'até, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeyo ru'umakale. Eyá apú, riyajalo ka'ajná unká jema'alá Jesucristo ja'apiyá. E'iyonaja Tupana la'arí kaja ruká palá, pajluwa japi keja ru'umakale Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri wa'até, ñakele nayani i'imaño palani kaja Tupánajlo. Unkákela ri'imajla ñaké, unká jema'alaño Jesucristo ja'apiyá yaní keja ne'emakajla.

<sup>15</sup>Pajluwa ka'ajná i'imá riyajalo wa'até; rukaja kalé ka'ajná jema'ayó Jesucristo ja'apiyá, eyá riká unká. Riwata ka'ajná

ruyuríkana, ri'imakáloje juká ruliyá. Reja rila'áreja riwátaka ke. Ñaké kaja inaánajlo: Apa'awelo ka'ajná, unká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeyo kalé ruká, ruyajnaja kalé jema'arí ra'apiyá. Ruwata ka'ajná riyuríkana, ru'umakáloje juká riliyá. Reja rula'áreja ruwátaka ke. Ilé ke nala'ajika ee, unká ne'emalaje pajwa'atéchaka. Tupana a'arí weká, we'emakáloje palá pajwa'atéchaka penaje. **16** Inanaru, Tupana ja'apiyá jema'ajéyojlo, numá: Unká meke pila'alajla piyajná, rema'akáloje Jesucristo ja'apiyá penaje. Ñaké kaja numaká achiñajlo: Unká kaja meke pila'alajla piyajalo, roma'akáloje Jesucristo ja'apiyá.

**17-20** Tupana i'iwapari i'imaká ajopana e'iyayá, i'imakáloje rile'ejena ina'ukena penaje. Pajluwa ka'ajná ri'iwapá rijluwa, ri'imakáloje rijwa'ateje penaje. Unká chiyó rema'á ra'apiyá, mata'akeja ka'ajná richinuma i'imaká riwakajé. Kaja keja riyuríjiko. Eyá Tupana i'iwapari kaja ka'ajná mamata'akánaru jo'ó chinúmari rijluwa. Ilé yuréjero kaja keja. Unká na penaje kalé inajlo iná chinuma mata'akana; Tupana wakára'aka ke la'akana aú iná la'á palá. Ilé ke nuwakára'aka piyuke Jesucristo wa'atéjena awakaño apú ewá, apú ewá ke. Numá najló, nayuríkoloje nakeño'ojika ra'apiyá jema'akana wakajé keja. **21** Ajopana wa'até jápajeri ka'ajná pi'imaká, Tupana a'aká pi'imaká rijwa'atéjewa penaje wakajé. Piwe'epíniña khaí pinakuwá raú. Nawátajika ee pácho'otakana richiyá, pácho'oja richiyá. **22** Tupana a'aká inakiyana rijwa'atéjenawa penaje wakajé, ajopana wa'até jápajeño kaja i'imaká. Eyá me'etení jácho'otakejanami ke iká, ijápakaloje wawakára'ajeri wani wa'até penaje. Riwakajé ne'iyajena jápakeño ijló. Eyá me'etení iká Jesucristo wa'até jápajeño keja. **23** Tupana palamane rile'ejena weká, Jesucristo warúwa'akale we'emaká, ritaka'aká wachaya i'imaká wakajé. Ñakele ila'aniña inakuwá ajopana le'ejena ke. **24** Tupana a'arí iká rijwa'atéjenawa penaje, ajopana ina'ukena e'iyayá i'imaká. Ñakele, nojena, ñakeja iyuró.

**25** Chuwa numá piño iwakajina i'imakaño nakú. Unká Tupana wakára'ala meke nanaku kemakana. Jesucristo we'epíkale numu'ují, ripechu watána'ari nunakojé me'etení. **26** Raú numá marí ke me'etení: Nuwe'epí palani inajlo unkachu iná wá'akalo, chapú kaje e'iyowá we'emakale me'etení. **27** Kaluri pi'imajika ee, kaja keja piyuró rujwa'até; eyá iwakají pi'imajika ee, kaja keja pi'imá iwakají. Pikulániña inanaru piyajálowa penaje. **28** Piwá'akajiko ee, unká pila'alaje pu'uaré raú. E'iyonaja wá'akajeño amájeño chapú kaje yajwé, jápakaje yajwé wa'ató, chapú kaje e'iyowá we'emakale me'etení. Unká nuwátala amaka chapú kaje yajwé, ñakele numá ijló iwá'akako piyá.

<sup>29</sup>Nojena, numá ijló ilé ke, wejápaja we'echú i'imakale watukumó wajló, wala'akáloje wajápaka'ala Tupánajlo penaje. Raú numá wá'akajeñojlo, najápakaloje palá Tupánajlo, unká japi nayajalo i'imalá ke. <sup>30</sup>Iyakaje nakú i'imakaño me'etenijlo numá: Unká we'echú ka'alá i'imalá ijló, iyakáloje penaje. Eyá me'etení i'ichakaje nakú i'imakañojlo numá: Unká we'echú ka'alá i'imalá ijló, i'ichakáloje penaje. I'imá wa'ajrí péchuruna keja, a'akáloje inakojó Tupana wátaka ke la'akana. Nakaje warúwa'ajeño najlúwajlo numá: I'ijnatániño ipéchuwa nakaje, iwarúwa'akaloje nakú. A'á inakojó nakaje Tupana wátaka ke la'akana. <sup>31</sup>Piyuke marí eja'awá we'emakare chu me'etení kapichájiko. Ñakele i'ijnatániña kajrú ipéchuwa nakaje richu i'imakare nakú, iwe'epíkaloje Tupana wátaka ke la'akana itukumó.

<sup>32</sup>Unká nuwátala a'aká inakojó kajrú wani nakaje. Tupana ja'apiyá jema'ajeño, unká jo'ó luna i'imalárena, la'año nakaje, ri'imakáloje palá Tupana nakú, nawátakale riwátaka ke la'akana.

<sup>33</sup>Eyá achiñá kaluri i'ijnatari ripéchuwa marí eja'awá chu i'imakana nakú, riwátakale nakaje la'akana, ri'imakáloje palá riyajálojlo penaje. <sup>34</sup>Ñaké kaja inaánajlo riká. Iwakajilo i'imakayo a'ayó runakojó palá wawakára'ajeri Jesucristo wátaka ke la'akana, ru'umakáloje Tupánajlo a'akéjami ke. Ruká i'imayo Tupánajlo a'akéjami keja. Eyá inanaru kayajnaru i'ijnatayo rupéchuwa marí eja'awá chu i'imakana nakú, ruwátakale nakaje la'akana, ri'imakáloje palá ruyajná nakú.

<sup>35</sup>Numá ijló ilé ke, palá nakaje i'imakáloje ijló penaje. Unká nuwátala iwakára'akana mapeja, ila'aká piyá nakaje iwátaka ke. Unká ilé kaje penaje kalé numá ijló; nuwata ila'aká palá. Nuwata kaja a'aká ikó Tupánajlo, iwe'epíkaloje riwátaka ke la'akana itukumó, ipechu i'imaká piyá apú nakaje nakoje ke, apú nakaje nakoje ke.

<sup>36</sup>Unká ka'ajná iwe'epila naka palani iyani inaánajlo. Re ka'ajná e'iyajena pechu nakú iyani inaana a'akana, nawá'akakoloje achiñana wa'até penaje. Kaja ka'ajná na'apá inaya kaje chiyá. Ila'á palá iyani wa'até. Unká nara'apá la'alá pu'uwaré nayani a'akana aú, nawá'akakoloje penaje. <sup>37</sup>Re ka'ajná pajluwa pechu: “Unká no'olaje nutu apujlo, riwá'akakoloje rujwa'até penaje, unká na kalé wakára'ari no'oká ruká”, ke ka'ajná ripechu. Ilé ke la'akana i'imajeri palani kaja rojló. <sup>38</sup>A'arí ritu, apú wá'akakoloje rujwa'até penaje, la'arí palá. Eyá unká wátala ritu wá'akako, la'arí kaja palá; ritu a'ajeri la'aká palá, chaje rila'aká palá raú.

<sup>39</sup>Inanaru yajná i'imajika rujwa'até ketana, unká wá'akalajo apú wa'até. Ruyajná taka'añáajika ruká ejomi, ruwátajika ee, ruwá'akojla piño apú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri wa'até. <sup>40</sup>E'iyonaja pu'ují iwakajílomi pechu i'imajika, unkájika ee ruwá'ako piño apú wa'até. Ruwá'akakelo apú wa'até, unká ñaké kalé rupechu i'imakajla pu'ují. Nupechu keja numaká ijlo ilé ke rinaku, nuwe'epí re Tupana Pechu no'iyá.

### A'ajnejí, na'akare nach'i'inárikana jenámijlo, yukuna marí

**8** <sup>1</sup>Chuwa nu'umajika ijlo a'ajnejí, na'akare nach'i'inárikana jenámijlo, yukuna. Na'á a'ajnejí renámijlo, napechu i'imakale rinaku: “Wachi'inárikana jenami riká”, ke. Apala ipechu inakuwá: “Weká, maárowa i'makaño, we'epiño unká na penaje kalé ilé ke nala'akare”, ke. Raú nakaje iwe'epíkare nakojé aú ka'ajná ila'ajé inakuwá nachá'atajeño ke. Ilé ke la'akana unká paala. Íki'ija pekowáaka wátakana aú wa'á pañathéchaka, raú kaja wapechu richaje ke Tupana puráka'alo chojé kaphí. <sup>2</sup>La'arí rinakuwá we'epiri ke pechu rinakuwá: “Nuká we'epiri palá piyukeja ilé kaje nakojé”, ke, e'iyonaja unká ripechu i'imalá rinaku, Tupana pechu nakú ri'imaká ke. <sup>3</sup>Tupana we'epiri mékajenaka wátaka riká íki'ija.

<sup>4</sup>A'ajnejí, nayá'atakareno nakaje jenami awa'ajé, nakú numaje ijlo me'etení. Renami nakú nemá: “Wachi'inárikana jenami riká”, ke, unká na penaje ri'imalá. Wawe'epí unká apú ina'uké chi'inárikana penaje i'imalá; rikaja kalé Tupana, pajluwaja, piyuke ina'uké Chi'inárikana penaje i'imakare. <sup>5</sup>E'iyonaja ne'iyajena kemaño: “Re kajrú waminana marí eja'awá chu, ñaké kaja je'echú chu. Neká wakára'año kaja weká”, ke nemaká. <sup>6</sup>Wawe'epí Tupánaja kalé pajluwaja Wachi'inárikana, Jesucristo jara'apá riká. Riká keño'ótari piyukeja wani nakaje i'imaká, ina'uké wa'ató. Weká, Jesucristo wa'atéjena, i'imaño, wala'akáloje rijlo nakaje riwátaka ke, ripalamane aú piyukeja nakaje i'imakale. Ripalamane aú kaja weká Tupana yaní.

<sup>7</sup>Unká piyukeja kalé ina'ukena we'epiño naka kewaka. Unká chiyó nema'á Jesucristo ja'apiyá, napechu i'imaké nakaje jenami, nemájikare nakú: “Wachi'inárikana jenami riká”, ke, raú ra'á renó napechu nakojé. Najñákachu me'etení a'ajnejí, ajopana to'otákare nakaje jenami nakojé, napechu i'imakale: “Wachi'inárikanajlo a'akanami marí a'ajnejí”, ke, raú unká najñala riká, unkale nawe'epila palá kewákaje puráka'aloji nakojé. Ñakele rajñakana aú napechu i'imá: “Pu'uwaré wala'aká raú”, ke. <sup>8</sup>Unká a'ajnejí,

wajñakare aú kalé, palá la'ajeño ke weká Tupánajlo; unká kaja wala'alá pu'uwaré unkachu wajñala riká.

<sup>9</sup>Inakiyana we'epiño unká iná la'alá pu'uwaré ilé kaje a'ajnejí ajñakana aú, eyá ajopana inakiyánajlo unká ñaké kalé riká. Unká jo'ó nawe'epila palá kewákaje puráka'aloji nakojé. Iká kaja we'epíkaño rinakojejlo numá: Ajñániña ilé kaje a'ajnejí, nato'otájikare renami jimaje. Apala pe'ewé ka'ajná, unká we'epila palá rinakojé, ajñájeri riká pijwa'até, e'iyonaja ripechu i'imajé: “Pu'uwaré nula'aká rajñakana aú”, ke. Raú rila'á pu'uwaré.

<sup>10</sup>Apala piwe'epí unká iná la'alá pu'uwaré rajñakana aú. Apala piya'o ka'ajná a'ajnejí, nato'otákare renami nakojé, riñakarelana chu ka'ajná ajñakana nakú. E'iyowá ke ka'ajná apú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri ja'apaka rewá, unká we'epila palá rinakojé. Riká amari pajñaka riká, raú rajñá kaja riká pijwa'até. Pipechu nakú ri'imá ka'ajná: “¿Chuwa ka'ajná chi riwe'epika, unká rila'alá pu'uwaré rajñakana aú?”, ke. E'iyonaja rajñakana aú rikawíla'o rinakojé, ripechu i'imakale: “Pu'uwaré ka'ajná nula'aká raú”, ke.

<sup>11</sup>Piká we'epiri unká pila'alá pu'uwaré rajñakana aú, e'iyonaja kalé piwe'epíkare aú pila'á chapú pinakiyánajlo, ripechu i'imakale: “Rajñakana aú nula'á pu'uwaré”, ke. Pipachá rila'á nakaje apo'ojó riwe'epíkare liyá; ilé kaje aú papichata ripechu. Richaya Jesucristo taka'arí kaja i'imaká, ri'imakáloje Tupana le'ejé penaje.

<sup>12</sup>Papichátajika ee pejena pechu, unká we'epílaño palá na aú ka iná la'aká pu'uwaré nakojé, Jesucristojlo pila'á kaja pu'uwaré raú. <sup>13</sup>Ri'imi nojñákare pachá ka'ajná nojena nakiyana la'año pu'uwaré, nala'akale nakaje napechu nakú i'imakare: “Pu'uwaré iná la'aká raú”, ke. Ilé ke ri'imajika ee najló, unká wani nojñálaje ri'imi, nato'otákare nach'i'inárikana jenami jimaje, najñaka piyá riká nomájemi.

### Pablo jápaka'ala yukuna marí

**9** <sup>1</sup>Jesucristo wakára'akarena riyukuna i'imajé nakiyana nuká, ñakele nula'á ajopana riwakára'akarena la'aká ke, nanakiyana nu'umakale. Nomá kaja wawakára'ajeri Jesucristo i'imaká. Ra'apiyá jema'ajeño iká me'etení, nu'umakale riyukuna ijló. <sup>2</sup>Ajopana ka'ajná kemaño nunaku: “Unká Jesucristo wakára'akarena nakiyana kalé riká”, ke. Kaja iwe'epí palá, nanakiyana nuká, nupalamane jema'akale Jesucristo ja'apiyá. Ilé kaje aú iwe'epí, riwakára'akarena nakiyana nuká. <sup>3</sup>Ilé ke nupura'akó nuchayo. Re kaja nunaku kulákatajeño, kemaño nunaku: “Unká Jesucristo wakára'akarena nakiyana kalé riká”, ke.



<sup>4</sup>Nuká kemari nunakuwá: Jesucristo wakára'akarena riyukuna i'imajé nakiyana nuká, ñakele nuwátakela nukejá'ajla ina'uké liyá a'ajnejí, nu'umakáloje raú penaje. <sup>5</sup>Nuwátakela, nuwá'akojla kaja inanaru, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeyo wa'até, ruchira'akóloje nujwa'até. Piyukeja ajopana riwakára'akarena chira'akó naluna wa'até. Kayajáloruna waja kaja Jesucristo merénami, kayajálori kaja Pedro. <sup>6</sup>Eyá marí ke weká me'etení: Re wejápaja nakaje wajló, we'emakáloje raú penaje. Apala ipechu: “Unká méño'oyo Pablo, Bernabé wa'até, wakára'ala ina'uké, na'akáloje nakaje najló”, ke. <sup>7</sup>Palá nawakára'ajeri a'aká suráanajlo najápaka'ala wemí. Unká surána jápala, nawarúwa'akaloje najluwa a'ajnejí, a'arumakaji, kaje maká. Piyukeja kamenáruna i'imakaño ajñaño namena e'iyayá nakaje; piyukeja kaja ovéjana lamára'ajeño ajñaka a'ajnejí, nala'akare nachu'uchure jalá nakiyá. <sup>8</sup>Unká ajopana kemaká rinaku ke kalé numaká. Naké kaja Tupana puráka'alo, Moisés michú lana'akare i'imaká, kemaká rinaku. <sup>9</sup>Marí ke rimaká: “Nachira'ata jema pirakana trigo awakátakejami e'iyowá, ritojro'okáloje richa a'arú rinakojé. Unká nepo'otala ritakú, rajñaka piyá rinakiyana rijápaka'ala wemí”, ke. Unká ina'uké we'epíkaloje jema pirakana mu'ují penaje kalé rimá ilé ke rinaku. <sup>10</sup>Rimá kaja weká Tupana puráka'alo yukuna i'imajeño nakú, ina'uké a'akáloje wajló nakaje wajápaka'ala wemí, newíña'atakana Ripuráka'alo nakú i'imakale wajápaka'ala. <sup>11</sup>Weká ja'apátaño ijló Ripuráka'alo i'imaká, ñakele wawátakela, wemajla ijló i'imaká, a'akáloje wajló nakaje, a'ajnejí kaje, we'emakáloje raú penaje. <sup>12</sup>Ajopánajlo a'aké nakaje i'imaká, ne'emajíkale ijló Tupana puráka'alo yukuna. Newíña'atajika iká, chaje wewíña'atajika i'imaká, ñakele palani kaja wajló nakaje a'akana. Wawátakela, wemajla ijló, a'akáloje nakaje wajló, kajrú wa'apátajikale ijló Tupana puráka'alo i'imaká.

E'iyonaja unká wakejá'ala na iliyá i'imaká. Nakaje kamu'ují wala'akare nakú wajña'á panaku. Wala'á ilé ke ina'uké e'iyowá, napechu i'imaká piyá wanaku: “Najña'akáloje nakaje najluwa penájeja ka'ajná ne'emá Jesucristo yukuna wajló”, ke. Ilé ke napechu i'imakela, unká na'alajla Ripuráka'alo nanakojó. <sup>13</sup>Kaja iwe'epí re nakaje Tupana ñakaré chu jápajeñojlo. Nenókelana ejo nenono napirana nakiyana, pu'uaré nala'akare chaya. Rinaku jápajeño ajñaño ri'imi nakiyana najápaka'ala wemí. <sup>14</sup>Ilé ke kaja wawakára'ajeri Jesucristo wátaka nakaje i'imaká riyukuna i'imajéñojlo. Ajopana wa'até we'emá Tupana i'imataka ina'uké

kapichákajo liyá yukuna ajopánajlo. Riwakára'a na'aká wañathé we'emajowa penaje.

<sup>15</sup>Nuwátakela, numajla najló, na'akáloje nojló nakaje we'emajowa penaje, e'iyonaja unká na nukejá'ala nujluwa naliyá. Unká kaja numalá ijló me'etení, a'akáloje nojló nakaje. Apala nutaka'ájé me'epijí nakú unká pachá nukejá'ala, e'iyonaja unká na nukejá'alaje iliyá riwemí penaje. Kaja keja nuwátaka i'imakaje, palani nojló unká nakaje chaya kalé Jesucristo yukuna i'imakana ina'ukénajlo.

<sup>16</sup>Unká nu'umalá Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna, nula'akáloje nunakuwá ajopana chá'atajeri ke raú. Tupana a'arí nuká, nu'umakáloje riyukuna penaje. Chapú wani ri'imajika nojló unkaja ke nu'umá riyukuna najló. <sup>17</sup>Nupechu keja nuwátakela riyukuna i'imakana ina'ukejlo, kajrú riwemí i'imakajla nojló, e'iyonaja marí ke riká nojló: Nu'umá riyukuna najló, Jesucristo wakára'akale nuká, riká penaje ra'á nu'umaká. <sup>18</sup>Palani nojló Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna i'imakana najló, nujápaka'ala ri'imakale. Nema'akachu ra'apiyá, ri'imatá neká kapichákajo liyá. Riwemí keja kaja nojló riká.

<sup>19</sup>Unká na kalé wakára'a nujápaka najló, e'iyonaja nula'á nokó piyuke ina'uké wa'até jápajeri ke, nema'akáloje Jesucristo ja'apiyá penaje. <sup>20</sup>Judíona nakiyana wa'até nu'umaká wakajé, napechu keja nu'umaká najwa'até, nu'umakáloje Jesucristo yukuna najló, nema'akáloje ra'apiyá. Tupana puráka'alo, Moisés lana'akare i'imaká, ja'apiyá judíona i'imaké. Nuká unká i'imalá ra'apiyá, e'iyonaja nu'umaká re najwa'até ketana, napechu keja kaja nupechu i'imaká ra'apiyá jema'akana nakú. <sup>21</sup>Nu'umaká wakajé, unká jema'alaño Moisés puráka'alomi ja'apiyá wa'até ketana, unká kaja nu'umalá ripuráka'alomi ja'apiyá, nu'umakáloje najló Jesucristo yukuna, ripuráka'alo ja'apiyá jema'ajeri kaja nu'umakale. <sup>22</sup>Unká we'epílaño palá Tupana nakojé, keja kaja nu'umaká najwa'até, nu'umakáloje riyukuna najló, nema'akáloje ra'apiyá. Neká keja nu'umaká piyukeja ina'ukena wa'até, nema'akáloje nupuráka'alo ja'apiyá penaje, ne'emakóloje kapichákajo liyá raú. <sup>23</sup>Ilé ke nula'aká ina'uké e'iyowá, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'imakáloje nachaje, nachaje ke, íki'iruna penaje.

<sup>24</sup>Kaja iwe'epí marí: Necho'ó ka'ajná, namákaloje naka chá'ataka neká jecho'okajo aú, nachá'atajerijloja kalé na'á riwemí. Ñakele ijló numá: Ila'á ipéchuwa ñaké kaja Tupana wátaka ke la'akana nakú, riwemí i'imakáloje ijló raú. <sup>25</sup>Piyuke jecho'ojeño lamá'ataka palá nanaponá. Unká nala'alá nawátaka ke wani,

peyajwé nanapona i'imakáloje, nawó i'ijnaká piyá. Ilé ke nala'aká, nachá'atakaloje ajopana penaje. Chá'atajeño wíla'aru nakojé na'á nakaje ramájona penaje. Re rijimárecha, meketánaja penaje kalé riká, rejomi kaja ina'uké pechu kapicháñaa mékajenaka chá'ataka ne'emaká. Eyá weká la'año piyuke nakaje Tupana wátaka ke, unká tajnákajo penaje kalé riwemí i'imajíkare wajló. Palá ripechu i'imajika wanaku ñakeja. <sup>26</sup>Unká nula'alá nakaje mapeja; unká kaja nula'alá nakaje menáwaka. <sup>27</sup>Unká ñaké kalé nula'aká, unká nula'alá nakaje nuwátaka ke nujuwa. Nomá nokó, nula'akáloje palá penaje. Ilé ke nula'aká, nu'umaká piyá maliyaru Tupánajlo. Riwátaka ke nula'akáloje penaje, nomá nokó. Kaja nowíña'ata kajrú ina'ukena Tupana nakú, ñakele nuwata piyukeja nakaje la'akana, ri'imakáloje palá rinaku penaje. Unká nuwátala rimaká nunaku: “Unká paala pila'aká pijápaka'ala”, ke.

**Pablo la'aká nenakú, napechu i'imakáloje kaphí  
Tupana chojeja penaje yukuna marí**

**10** <sup>1</sup>Nojena, nuwata iwe'epika Tupana i'imaká wa'ajútayami chuna wa'até i'imaká. Juni juwáka'ala ke ri'ijnajika nachó; ilé ke riwá'aka ne'emaká Egipto te'eré eyá. Kaja ewaja nephá juni jalomi kerálani turenaje. Re rijme'etá najló juni jalomi, te'erí amákoloje, richuwá nakuwá'akaloje pa'anajo pitá penaje. <sup>2</sup>Ilé ke Tupana wá'aka ne'emaká, raú piyukeja riwá'akarena i'imaká rijló bautizádoná ke waja piyukeja. <sup>3</sup>Piyukeja najñaka riká waja a'ajnejí riwakajé, Tupana a'akare najló je'echú chiyá i'imaká. <sup>4</sup>Unká juni i'imalá najló wakajé, Cristo jeño'ótari najló juni jipa e'iyayá. Piyukeja ne'eraká reyá waja juni nakiyana. Cristo i'imari najwáke'ewe i'imaká, <sup>5</sup>e'iyonaja kajrú nanakiyana la'aká pu'uaré. Ilé ke nala'aká pachá Tupana wajari ne'emaká, raú kajrú nanakiyana taka'atáko desierto e'iyá i'imaká.

<sup>6</sup>Ilé ke riwajaka ne'emaká, wala'akáloje wenakuwá raú penaje, we'emaká piyá wéchiruna pu'uaré la'akanajlo, ne'emaká ke kaja. <sup>7</sup>Ipechu i'imaniña pu'ují nakaje jenami nakú Tupana apumí chojé, napechu i'imaká ke kaja. Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari nanaku: “Re naya'o na'ajnewá ajñakana nakú, i'irakaje kaje nakú, rejomi nácho'o arápa'aje”, ke. Ilé ke nala'aká nakajmo'okó wakajé, napechu i'imakáloje pu'ují jema pirakana i'irí jenami nakú penaje. <sup>8</sup>Apú wakajé nala'á namanáicho ajopana wa'até, ajopana wa'até ke i'imaká. Wala'aniña ñaké kaja. Ilé ke nala'aká pachá Tupana kapichátari pajluwa kálaja veintitrés mil ina'ukena i'imaká. <sup>9</sup>Nanakiyana la'año najluwa Tupana mapechuru ke, unkale ra'alá

najló nakaje nawátakare. Wala'aniña nala'aká i'imaká ke. Ilé ke nala'aká pachá riwakára'a jeína yuriná wani ajma'aká ne'emaká, raú nataka'atákalaje. <sup>10</sup>Nanakiyana akha'año Tupana maná, pachá riwakára'a pajluwaja rijwa'ateje, je'echú chiyaje, i'ijnaká nenótaje.

<sup>11</sup>Moisés lana'arí pu'umaré a'ajútaya michuna la'akare yukuna. Tupana puráka'alo lana'akéjami nakiyana riká, rila'akáloje me'etení i'imakaño jenakú. Raú weká, kaja penaje rená chu i'makaño, we'epiño rinakojé, wala'aká piyá pu'umaré nala'aká i'imaká ke kaja. <sup>12</sup>Apala pipechu pinakuwá: “Kaja kaphí péchuri nuká Tupana chojé, unká wani nócho'olajo richiyá”, ke. Piwe'epino pikó, pila'aká piyá pu'umaré. <sup>13</sup>Na ka'ajná a'á iná me'é rijluwa, iná la'akáloje pu'umaré penaje. Ñaké waja piyukeja ina'ukénajlo riká. Tupana a'arí rinakojó iná, iná la'aká piyá pu'umaré; unká riyurila pu'umaré la'akaná chá'ataka iná. Pu'umaré la'akaná a'akachu iná me'é rijluwa, Tupana la'á iná pechu kaphí, iná la'aká piyá pu'umaré.

<sup>14</sup>Nojena, íki'ija nuwátakarena, marí ke ri'imakale, i'imá u'upejlú nakaje jenami nemakare nakú: “Wachi'inárikana jenami riká”, ke liyá. <sup>15</sup>Ke'ejwiruna i'imajika ee, jema'á nupuráka'alo nulana'akare ijlo ja'apiyá. <sup>16</sup>Nenoka Jesucristo yámona, rajñá ra'ajnewá najwa'até kaja penaje i'imaká. Rimá Tupánajlo i'irakaje, pan kaje nakú: “Palá pila'aká weká raú”, ke. Ñaké kaja wemaká rijló, Jesucristo taka'akale wachaya i'imaká. Riwakajé rira i'ijná itapuwa aphumi chiyá wachaya i'imaká. Rijwa'atéjena we'emakale, we'erá kajmú kaje jalá riwe'epéjona penaje. “Wachaya wa'ató ritaka'akale i'imaká”, ke kemakana riká ra'apiyá jema'ajéñojlo. Wajñá kaja pan riwe'epéjona penaje. “Wachaya wa'ató ra'á kaja rikó taka'akájejlo i'imaká”, ke kemakana riká rajñakana aú.

<sup>17</sup>Jesucristo, pajluwaja riká, eyá weká rijwa'atéjena íki'iruna, e'iyonaja kalé pajluwa japi keja weká pajwa'atéchaka ripalamane aú. <sup>18</sup>Kaja iwe'epí meke Israel lakénami nójika napirana nakiyana napumí chojé, pu'umaré nala'ajíkare pachá. Rejomi najñake ri'imi pajñakani. Raú pajluwa japi keja ne'emajika pajwa'atéchaka. <sup>19</sup>Nakaje jenami nakú napechu i'imaké: “Wachi'inárikana jenami riká”, ke. E'iyonaja unká ñaké kalé ri'imajika, ñakele ri'imi nato'otájikare rijimaje i'imakeri apú ri'imi keja kaja, <sup>20</sup>jiñana péchujlo nenókeno napirana nakiyana, unká Tupánajlo kalé. Unká wani nuwátala i'imaká jiñana pechu wáke'ewena. <sup>21</sup>Unká méño'ojo i'imalá Tupana wa'atéjena, eyá jiñá pechu wa'atéjena pajñakani. Re i'irakaje, wawakára'ajeri Jesucristo we'epéjona penaje; re kaja apú i'irakaje, jiñana péchujlo a'akéjami. Nakele

unká nuwátala i'imaká jiñana pechu wáke'ena ri'imi ajñakana aú, jiñana péchujlo a'akéjami ri'imakale. <sup>22</sup> Unká wani paala ilé ke la'akana. Ilé kaje pachá Tupana yúcha'o wachá, rimejajnena we'emakale. Unká richaje kalé weká nakaje la'akana aú.

**Meke iná i'imaká, iná wátakachu íki'ija  
ajopana ina'uké. Riyukuna marí**

<sup>23</sup> Ne'iyajena kemaño inaku: “Unkachu rila'akana nakú kemakana i'imalá Tupana puráka'alo lana'akéjami e'iyá, iná la'ajla iná wátaka ke”.

Kewaka, iná la'ajla ñaké, e'iyonaja re'iyajé nakaje, iná wátakare la'akana aú, unká iná a'alá ajopana ñathé, nala'akáloje palá richaje, richaje ke, Tupana wátaka ke. <sup>24</sup> Palani iná la'aká nakaje, ri'imakáloje palá ajopana ina'ukénajlo. Eyá unká paala iná nakuwaja kalé we'epíkana.

<sup>25</sup> Ri'imi, iwarúwa'ajikare ri'imi ñakarelana chiyá, ajñá riká, ipechu i'imaníña rinaku: “¿Mere eyá ka'ajná najña'á ri'imaká? ¿Wajñájika riká aú chi ka'ajná wala'ajé pu'uwaré?” T'ijnatániña ipéchuwa ilé ke. <sup>26</sup> Ajñá riká, Tupana palamane riká, piyukeja nakaje eja'awá chu i'imakare minárikana ri'imakale.

<sup>27</sup> Pajluwaja ka'ajná yukupéra'ari piká, pi'ijnakáloje pa'ajnewá ajñaje rijwa'até. Unká ka'ajná Jesucristo wa'ateje kalé riká, e'iyonaja pi'ijná richaje. Apala ra'á pijló ri'imi, rajñakana nakú ka'ajná pipechu i'imajé: “¿E ka'ajná nato'otaka kaji ri'imi nakaje jenami nakojé?” E'iyonaja pikejá'aniña riyukuna, pikawíla'ako piyá rinakojé. <sup>28</sup> E'iyowá ke ka'ajná apú iphaka pinaku, kemari pijló: “Marí ri'imi nachí'inárikana jenámijlo a'akanami riká”, ke. Ilé ke rimaká aú ka'ajná, unká pajñala riká, apú pechu i'imakale ka'ajná rinaku: “Rajñakana aú iná la'á pu'uwaré”, ke. Ñaké ripechu i'imakale, pajñániña riká <sup>29</sup> Pajñakela riká, apú kawíla'ojla rinakojé, ripechu i'imakálejla pinaku: “Unká wani paala rila'aká rajñakana aú”, ke. Ilé ke ripechu i'imakálejla pinaku, pajñániña riká. <sup>30</sup> Iná kemá Tupánajlo, iná ajñaka riká yámona: “Palá pila'aká nuká marí a'ajnejí aú”, ke. Unká naje kalé apú kemá wanaku: “Pu'uwaré nala'aká ilé kaje a'ajnejí ajñakana aú”, ke.

<sup>31</sup> Piyuke nakaje ila'akare, a'ajnewá ajñakana ka'ajná, nakaje jalá i'irakana ka'ajná, ila'á piyukeja nakaje, ri'imakáloje palá Tupana nakú penaje. <sup>32</sup> Amátaniña ajopana ina'ukena pu'uwaré la'akaná aú: Judíona ka'ajná, unká judíona kalé i'imakaño ka'ajná, eyá Jesucristo wa'atéjena ka'ajná, amátaniña neká pu'uwaré la'akaná aú. <sup>33</sup> Eyá nuká la'arí piyukeja nakaje, ri'imakáloje palá

piyukeja ina'ukena nakú penaje. Unká nujlúwaja kalé nula'a riká; nuwata piyukeja nakaje nula'akare i'imaká palá ajopánajlo, napechu i'imakáloje kaphí Jesucristo chojé, ne'emakóloje kapichákajo liyá raú.

**11** <sup>1</sup>Jesucristo amátari nu'umaká palá la'akaná aú. Nula'aká nakaje marí eja'awá chu i'imaká, ke kaja nuwátaka ila'aká.

### **Marí ke inaana awakájeño ijwa'até Tupana puráka'alo jema'ajé i'imajika**

<sup>2</sup>Nojena, palá nupura'akó inaku, re jo'ó kaja iwe'epíkale nuká. Re jo'ó kaja ipechu nakú nakaje nowíña'atakare nakú i'imaká.

<sup>3</sup>Jesucristo wakára'ari achiñana. Tupana i'imaká Jesucristo wakára'ajeri, ke kaja achiñá i'imaká inanaru wakára'ajeri.

<sup>4</sup>Ina'uké nakiyana ka'ajná awakaño Tupana puráka'alo jema'ajé, re ka'ajná pajluwa ja'apátari najló mékeka Tupana kemaká rijló yukuna. Apala ripura'akó Tupana wa'até, eyá ra'apátaka najló Ripuráka'alo yukuna, ketana ka'ajná re rijapéwane richá. Ilé ke rila'aká aú, unká riphala riwakára'ajeri Jesucristo ja'apí. <sup>5</sup>Re kaja ka'ajná pajluwájaru inanaru ne'iyá, pura'ayó kaja Tupana wa'até. Ru'umákaja najló Tupana puráka'alo yukuna, rimaká rojló ke. Unkachu ro'olá ruwíla'aru pajré, unká paala rula'aká ruyajná raú, ruwakára'ajeri ri'imakale. Inaana, unká ina'ukélaruna wilá napiro'ó. Ñaké ruká, unkachu ruwíla'aru pajré i'imalá ruchá, rupura'akó Tupana wa'até ketana ka'ajná, ro'opátaka ripuráka'alo yukuna ketana ka'ajná. <sup>6</sup>Unkachu ro'olá ruwilá pajré, palani ruwilá piro'okana; piro'okeya ru'umakela, ropáña'ojla. Ñaké kaja napáña'ako, jara'akeja newíla'aru i'imakachu. Ilé ke ri'imakale najló, iwakára'a napára'aka newíla'aru ripajré aú. <sup>7</sup>Eyá achiñá, unká apára'ala riwíla'aru, ripura'akó ketana Tupana wa'até; unká rapára'ala riká, Tupana keja kaja ri'imakale inaana wakára'ajeri. Tupana wakára'ari achiñana, eyá achiñá wakára'ari inaana.

<sup>8</sup>Paineko chiyó Tupana keño'ótari achiñá i'imaká. Ñakele unká inanaru napona nakiyana aú kalé rikeño'ota ri'imaká. Inanaru rikeño'ota achiñá napona nakiyana aú i'imaká. <sup>9</sup>Unká kaja rikeño'ótala achiñá inanárujlo penaje; rikeño'ota inanaru achiñajlo, riñathé a'ajeyo penaje. <sup>10</sup>Ilé ke ri'imakale, inanaru apára'ayo ruwíla'aru ripajré aú. Ruwíla'aru pajré iná amaka aú, iná we'epí achiñana ja'apiyá jema'ajeyo ruká. Palani kaja Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájenajlo, ñaké la'akana. <sup>11</sup>Achiñana, inaana wa'até, i'imaño papalamánechaka pajwa'atéchaka, ke wajló riká Jesucristo ja'apiyá jema'ajénojlo. Unká we'emalá we'emajowa

paliyáaka. <sup>12</sup>Kewaka achiñá napona nakiyá keño'ótakanami inanaru, eyá inaana palamane achiñana i'imaká; Tupana palamane waja piyukeja nakaje.

<sup>13</sup>Iká kemájeño naka palani inaana la'akajla, unkachu newíla'aru pajré i'imalá awakako Tupana wa'até pura'ajó ejéchami. <sup>14</sup>Ina'uké we'epika aú achiñana pitúka'ataka newilá aú, ajopana ina'ukena apáña'o na'apí. <sup>15</sup>Newilá chojé inaana amó palá; newíla'aru pajré keja newilá. Ilé ke numaká ijlo rinaku aú, inakiyana wátano <sup>16</sup>nujwa'até akha'ákakano rijimaje. Iwe'epí marí: Me'etení weká keja we'emaká, wawakako wakajé Tupana puráka'alo jema'ajé. Ñaké waja piyukeja ajopana Jesucristo wa'atéjena la'aká. Unká waja inaana pura'aló Tupana wa'até, unkachu newíla'aru pajré i'imalá. Kaja keja we'emaká.

### Unká paala nala'aká yukuna marí

<sup>17</sup>Nakaje, numájikare nakú ijlo me'etení aú, unká numalaje inaku: “Palá nala'aká”, ke. Jesucristo wa'atéjena awakaño pajwa'atéchaka, palá napechu i'imakáloje Tupana nakú. Eyá ijlo unká ñaké kalé riká, chapú ila'akale ikó awakako kewá. <sup>18</sup>Numá inaku ilé ke, ajopana kemakale nojló inaku marí ke: “Nawakákochu Tupana puráka'alo jema'ajé, ne'iyajena akha'ákaño pajwa'atéchaka”, ke. Nuwe'epí kewaka nemaká inaku ñaké. <sup>19</sup>Kaja keja riká, raú iná we'epíkaloje mékajenaka e'iyowá ja'apaño palani puráka'aloji chuwá. <sup>20</sup>Awakono a'ajnewá ajñaje pajwa'atéchaka, raú iwe'epíkaloje nakaje Jesucristo la'akare i'imaká, e'iyonaja unká wani ñaké kalé ijlo riká. <sup>21</sup>Riphaka rená chojé ejéchami, iká ajñaño a'ajnewá pajwa'atéchaka ikámika ke ajopana liyá. A'apona ke, ajopana ña'aká me'epijí panaku, eyá ajopana yuwéra'año kaja nawa'á. <sup>22</sup>Re iñakaré, ajñákaloje a'ajnewá richu penaje, unká naje kalé ila'á mapéjaruna ke ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, ijwa'até awakákaño. Iká apáña'ataño kamu'ují la'akaño nakú. ¿Meke iwátaka numaká ilé kaje nakú? ¿E iwátaka nupura'akó inaku palá ilé kaje aú? Ilé ke ila'aká pachá, unká méño'ojo nupura'aló inaku palá.

**Jesucristo wakára'ari ra'apiyá jema'ajeño ajñaka pan pajwa'atéchaka, palá rila'akare neká we'epéjona penaje.**

**Riyukuna marí**

*(Mt 26.26-29; Mc 14.22-25; Lc 22.14-20)*

<sup>23</sup>Wawakára'ajeri Jesucristo la'aká i'imaká, ke wala'akano. Riwakajé lapí Judas a'aká ripinánajlo ri'imaká yámona, Jesucristo

ajñari pan nakiyana ra'apiyatéjena wa'até. Rijña'á rikápojo riká.

<sup>24</sup>E rimá Tupánajlo: “Palá pila'aká weká marí pan aú”.

Rejomi ritupa'á najló rinakiyana, rimá najló: “Ichaya penaje no'ojé nunapona. Ñakele nuyámijo marí ke kaja ajñájika pan pajwa'atéchaka, raú iwe'epíkaloje ichaya nutaka'á”, ke rimaká najló i'imaká.

<sup>25</sup>Rejomi najñá na'ajnewá rijwa'até. Pan rijña'aká rikápojo, ke kaja rijña'aká rikápojo tiyela. E rimá najló: “Marí nura. Ripalamane Tupana la'ajé waje nakaje ina'ukéjloje, ne'emakáloje ra'apiyá penaje. Marí ke kaja i'irajika riká pajwa'atéchaka nuyámijo, raú iwe'epíkaloje ichaya nutaka'á”, ke rimaká najló.

<sup>26</sup>Ilé ke Jesucristo la'akale i'imaká, wajñá kaja pan pajwa'atéchaka, najñaka ri'imaká ke kaja, raú we'ejnatakano wapéchuwa rinaku. We'erá kaja kajmú kaje jalá pajwa'atéchaka, ne'eraká ri'imaká ke kaja. We'ejnatá kaja wapéchuwa rinaku. Ilé ke ila'ajika Jesucristo taka'aká wachaya we'epéjona penaje. A'ajná riphájika piño majó ejená, wala'ajé ñaké.

<sup>27</sup>Iná ajñákachu mapeja riká pan, riwe'epéjona penaje i'imakare, iná la'á pu'umaré, unká pachá iná iphala palá Jesucristo ja'apí. Ra'á rinapona wachaya, we'emakóloje kapichákajo liyá. Iná i'irakachu kaja mapeja kajmú kaje jalá, ñaké kaja iná la'aká pu'umaré, unká pachá iná iphala palá ra'apí.

<sup>28</sup>Paineko iná i'imá iná pechu ko'oná, iná we'epíkaloje e ka'ajná iná ajñákajla riká, e ka'ajná iná i'irakajla kaja kajmú kaje jalá. <sup>29</sup>Jesucristo taka'arí wachaya i'imaká. Wajñá pan, we'erá kaja kajmú kaje jalá pajwa'atéchaka riwe'epéjona penaje. Unkachu iná we'epila na penájeka inajlo riká, unká iná la'alá palá raú, ñaké kaja ri'irakana aú, ripachá Tupana wájajeri iná.

<sup>30</sup>Mapeja inakiyana ajñaka pan, ñaké kaja ne'eraká kajmú jalá. Unká nawe'epila na penájeka riká, pachá kajrú nala'akó natámina. Ne'iyajénajlo nanapona pojlo'ó, jimaje ne'iyajena taka'á. <sup>31</sup>We'emakachu wapechu ko'oná wajñaka riká yámona ee, unká na pachá Tupana wájálaje weká, ilé ke wala'aká pachá. <sup>32</sup>Pu'umaré wala'akare pachá Tupana wájaje weká, wala'aká piyá ñakeja piño. Ilé kaje aú unká we'emalaje kapichájeño ke riliyá; unká we'emalaje unká jema'alaño Tupana ja'apiyá, kapichájeño penájena i'imakaño ke.

<sup>33</sup>Ñakele, nojena, awakájiko ee a'ajnewá ajñaje pajwa'atéchaka riwe'epéjona penaje, iwata pekowáaka, ajñákaloje pajñakani riká penaje. <sup>34</sup>Kewí me'epijí i'imakárenajlo ajñájeño na'ajnewá nañakaré chu. Ilé ke la'akana aú, unká



Tupana wajálaje iká, unká pachá ila'alá palá pajwa'atéchaka awakako wakajé.

Re kaja jo'ó nakaje, unká nulamá'atalare ijwa'até me'etení, nuphájika inaku wakajé nulamá'ataje riká ijwa'até.

### We'epíkaje, Tupana Pechu a'aká ra'apiyá jema'ajéñojlo, yukuna marí

**12** <sup>1</sup>Nojena, nuwata iwe'epika Tupana Pechu a'aká Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo we'epíkaje nakojé.

<sup>2</sup>Kaja iwe'epí mékeka ipechu i'imaká, unká chiyó jema'a Jesucristo ja'apiyá i'imaká. Riwakajé kajrú nakaje jenami i'imajika ijlo ichi'inárikana ke Tupana apumí chojé. Unká nakaje jenami pura'aló, mapeja riká, e'iyonaja ipechu i'imaké rinaku: “Kewaka riká”, ke. <sup>3</sup>Ñakele chuwa nuwata iwe'epika marí: Unká Tupana Pechu wakára'ala iná pura'akó pu'uwaré Jesucristo nakú, ripechu palamane aú ja kalé iná we'epí Jesucristo iná wakára'ajeri. Raú iná kemá iná nakuwá: “Nuwakára'ajeri wani Jesucristo”.

<sup>4</sup>Tupana Pechu a'arí ke'iyapejé we'epíkaje ra'apiyá jema'ajéñojlo. <sup>5</sup>Raú nala'á ke'iyapejé nakaje nawe'epíkare nakojé apú, apú ke, Jesucristojloja kalé wala'á nakaje palá riwakára'aka ke. <sup>6</sup>Tupánaja kalé a'arí wañathé, nakaje wala'akare jácho'okoloje palá rijló penaje. <sup>7</sup>Tupana Pechu a'arí we'epíkaje Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo, nala'akáloje ajopana nanakiyánajlo nakaje palá. <sup>8</sup>Ripechu palamane pajluwa inakiyana we'epiri palá nakaje nakojé, ra'apátakaloje riyukuna ajopánajlo. Apú ka'ajná we'epiri kaja Ripechu palamane aú meke kemakánaka Tupana puráka'alo, ri'imakáloje riyukuna ajopánajlo penaje. <sup>9</sup>Tupana Pechu kaja a'arí apujlo we'epíkaje, ripechu i'imakáloje kaphí Tupana chojé, raú rila'akáloje ajopánajlo nakaje. Ripechu kaja a'arí apujlo we'epíkaje, ritejmo'ótakaloje natámina penaje. <sup>10</sup>Ajopánajlo Ripechu a'arí we'epíkaje, nala'akáloje ripalamane nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. Ajopánajlo ra'á kaja we'epíkaje, na'apátakaloje ina'ukejlo Tupana puráka'alo ra'apiyá ke penaje. Apujlo ra'á we'epíkaje, riwe'epíkaloje piyukeja puráka'aloji nakojé, raú riwe'epí mékaje puráka'aloji jiñana liyaje, eyá mékaje puráka'aloji Tupana liyaje. Apujlo ra'á we'epíkaje, ripura'akóloje me'echuje puráka'aloji chu penaje. Eyá apujlo ra'á kaja we'epíkaje, ra'apátakaloje meke kemakánaka riká ajopánajlo. <sup>11</sup>Rikaja kalé Tupana Pechu a'arí Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakiyánajlo ke'iyapejé we'epíkaje numakare nakú. Ra'á we'epíkaje apujlo, apujlo ke, riwátaka ke.

**12** Re ke'iyapejé iná napona nakiyana, e'iyonaja kalé pajluwa japi keja riká piyukeja. Ñaké kaja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño rijlól: kajrú weká, e'iyonaja pajluwaja nakiyana japi keja weká rijwa'até piyukeja. **13** Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'imaño judíona nakiyana ka'ajná, unká judíona nakiyana kalé ka'ajná, ajopana wa'até jápajeño nakiyana ka'ajná, najluwa jápajeño nakiyana ka'ajná. Piyuke weká i'imaño pajluwaja wa'atéjena, Tupana Pechu la'akale weká Jesucristo wa'atéjenawa penaje. Tupana a'arí wajlól Ripechu, ñakele rikaja kalé pajluwa Ripechu wajwa'até, piyukeja.

**14** Unká pajluwaja nakojé ke kalé iná napona, re kajrú iná napona nakiyana. **15** Iná ji'imá kemakela inajlo: “Unká piyáthe'ela kalé nuká, ñakele unká pinapona nakiyana kalé nuká”. Ilé ke rimakela inajlo, unká rácho'olajla raú iná napona nakiyá. **16** Iná i'ijwí ka'ajná kemakela inajlo: “Unká pijlú kalé nuká, ñakele unká pinapona nakiyana kalé nuká”. Ilé ke rimakela inajlo, unká kaja rácho'olajla raú iná napona nakiyá. **17** Piyuke iná napona i'imakela iná ijlú ke, unká na aú iná jema'alajla. Piyuke iná napona i'imakela iná i'ijwí ke, unká kaja na aú iná amálajla nakaje. **18** Tupana puwícha'ari wanapona, rila'akáloje apú nakaje, apú nakaje ke, Tupana wátaka ke. **19** Piyuke iná napona i'imakela pajluwaja rinakiyana ke, unká iná napona i'imalajla. **20** Re kajrú iná napona nakiyana iná nakú, e'iyonaja pajluwaja iná napona. Ñaké kaja, re kajrú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, e'iyonaja pajluwa japi keja weká rijwa'até.

**21** Unká meke la'ajé iná ijlú kemalajla iná yáthe'elajlo: “Unká na penaje pi'imalá nojlól”, ke. Unká kaja meke la'ajé iná wíla'aru kemalajla iná ji'imajlo: “Unká na penaje pi'imalá nojlól”, ke. **22** Unká ilé ke kalé riká. Re ka'ajná wanapona nakiyana, wapechu i'imakare nakú: “Unká na penaje ri'imalá”, ke. Apú wanapona nakiyana chaje riká, iná i'imakáloje palá raú. **23** Re ka'ajná kaja rinakiyana, wapechu i'imakare nakú: “Mapéjari keja riká”, e'iyonaja apú wanapona nakiyana chaje wa'aká wanakojó riká. Unká palani kalé ramako ka'ajná, ñakele wapára'a riká a'arumakaji aú. **24** Eyá wanapona nakiyana palá amákaro, unká wa'alá ñaké wanakojó riká, unká na penaje kalé iná a'akale iná nakojó riká. Tupana puwícha'ari wanapona, raú iná pechu i'imakare nakú: “Mapéjari riká”, ke, riwata kaja wa'aká palá wanakojó riká. **25** Ilé ke ripuwícha'aka wanapona wajlól, ri'imakáloje pajluwa japi keja wajlól. Ñaké kaja weká, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeñojlo riká: Tupana wátari wapechu i'imaká palá panakuwáaka; riwata kaja wa'aká pañathéchaka; riwata kaja

wa'aká wanakojó pekowáaka. <sup>26</sup>Pajluwaja wanapona nakiyana chapátakachu weká, unká waja paala piyuke wanapona raú. Ñaké kaja Jesucristo wa'atéjenajlo riká: apala pajluwa wanakiyana ka'ajná amari chapú kaje yajwé, raú piyuke weká unká waja paala, wanakiyana kaja ri'imakale. Apala ajopana ka'ajná pura'año palá pajluwaja wanakiyana nakú, raú palá kaja ri'imaká wanaku, wanakiyana ri'imakale.

<sup>27</sup>Jesucristo wa'atéjena iká. Piyukeja iká, pajluwano, pajluwano ke, rijwa'atéjena nakiyana waja, ila'akáloje ripechu nakú i'imaká ke. <sup>28</sup>Tupana i'iwapari we'emaká, we'emakáloje Jesucristo ja'apiyatéjena, rejomi riwakára'akaloje weká ke'iyapejé nakaje la'ajé. Wanakiyana ra'á Ripuráka'alo ja'apátajeño penaje, na'apátakaloje ra'apiyá ke Ripuráka'alo ajopánajlo. Ra'á kaja wanakiyana ina'uké jewíña'atajeño penaje, newíña'atakaloje neká Ripuráka'alo nakú. Ra'á kaja wanakiyana, nala'akáloje Ripechu palamane nakaje, rikaja kalé we'epíkare la'akana. Ra'á kaja ajopana, natejmo'ótakaloje natámina penaje. Ra'á kaja ajopana, ne'emakáloje ina'uké ñathé a'ajeño penaje. Ra'á kaja ajopana, ne'emakáloje Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wakára'ajeño penaje. Eyá kaja penaje ra'á kaja ajopana, napura'akóloje me'echuje puráka'aloji chu. <sup>29</sup>Unká piyukeja kalé weká, Jesucristo i'iwapakárena nakiyana, riwakara'akáloje weká ke'iyapejé nakaje la'ajé. Unká kaja piyuke kalé weká Tupana puráka'alo ja'apátajeño; unká kaja piyukeja kalé weká ina'uké jewíña'atajeño; unká kaja piyukeja kalé weká la'alaño Tupana Pechu palamane nakaje rikaja kalé we'epíkare la'akana; <sup>30</sup>unká kaja piyukeja kalé weká tejmo'ótaño natámina; unká kaja piyukeja kalé weká pura'año me'echuje puráka'aloji chu; unká kaja piyukeja kalé weká we'epiño napuráka'alo ja'apátakana na'apiyá.

<sup>31</sup>Iwata ijluwa we'epíkaje Tupana a'akare, apú nakaje chaje palaka ri'imakale. Chuwa numájika ijlo rinaku.

### Íki'ija ajopana wátakana yukuna mari

**13** <sup>1</sup>Apú eyá ke, nuwe'epíkano ajopana, ajopana ke, pura'akó chu pura'akano. Apú eyá ke, nuwe'epino kaja Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, pura'akó chu pura'akano. Ilé ke nuwe'epíkajla pura'akajo palá wani, eyá unkachu nuwátala íki'ija ajopana ina'ukena, mapéjari keja nu'umakajla, kumu nakú nawara'aká mejé jema'akó keja. <sup>2</sup>Apala nuwe'epí Tupana puráka'alo ja'apátakana ra'apiyá ke; apala nuwe'epí kaja piyuke nakaje, me'echuje ke i'imakare ina'ukejlo nakojé we'epíkana; apala

nuwe'epí piyukeja nakaje nakojé. Kaphí ka'ajná nupechu Tupana chojé, ratatákalaje nojló ipuré rapukuna chiyá penaje; apala nuwe'epíkajla ilé kaje la'akana piyuke, eyá unkachu nuwátala íki'ija ajopana ina'ukena, mapéjari keja nu'umakajla. <sup>3</sup>Apala no'ó ka'ajná piyuke nunane kamu'ují la'akáñojlo; no'ó kaja ka'ajná nokó kera'athani chojé ajopana chaya, eyá unkachu nuwátala íki'ija ajopana ina'ukena, unká na penaje ilé ke nula'akare i'imalajla nojló.

<sup>4</sup>Iná wátakachu íki'ija ajopana ina'ukena, marí ke iná najwa'até: Unká iná yúcha'alo nachá kiñaja, unkachu nala'alá inajlo nakaje iná wátaka ke. Ina'uké wani iná najwa'até. Unká kaja iná wo i'imalá chapú nachá, nachá'atakachu iná; unká kaja iná la'alá iná nakuwá ajopana chá'atajeri ke; unká kaja iná pechu i'imalá iná nakuwá: “Nuká we'epiri nachaje”, ke. <sup>5</sup>Iná wátakachu íki'ija ajopana ina'ukena, unká iná la'alá nakaje mapechúwaka najwa'até; unká kaja kanakúje'eke kalé iná najwa'até; unká kaja ima'á péchuri kalé iná; unká kaja iná a'alá iná nakojó chapú nala'akare iná, kiñaja iná ka'aká iná pechu nakiyó riká. <sup>6</sup>Iná wátakachu íki'ija ajopana ina'ukena, unká iná la'alá pu'ují iná péchuwa, pu'uwaré nala'akare aú. Pu'ují iná pechu palá nala'akare aú. Palani puráka'aloji chuwá ri'imakale, pu'ují iná pechu najwa'até. <sup>7</sup>Iná wátakachu íki'ija ajopana ina'ukena, unká iná wátala nala'aká neká unká ina'ukélaruna ke najluwa. Iná wata ina'uké íki'ija, nala'aká iná chapú e'iyonaja. Palá la'ajeño iná amá ajopana ina'ukena, unká chiyó ne'emá ñaké. Unká iná jácho'olo íki'ija nawátakana chiyá.

<sup>8</sup>Unká íki'ija pekowáaka wátakana tajnálajo. Akijñojo unká na ja'apátalaje Tupana puráka'alo ra'apiyá ke; unká kaja na pura'alajo me'echuje puráka'aloji chu. Nakaje ina'uké we'epíkare nakojé me'etení, unká i'imalaje ñaké riwakajé. <sup>9</sup>Nakaje nakiyana nakojeja kalé wawe'epí me'etení; Tupana puráka'alo nakiyana yukúnaja kalé we'emá ina'ukejlo me'etení, wawe'epíkale rinakiyánaja kalé nakojé. <sup>10</sup>Wawe'epíjika wakajé piyukeja nakaje nakojé, unká rinakiyana nakojeja kalé wawe'epeje reyá a'ajná ño'ojó.

<sup>11</sup>Yuwají nu'umaké wakajé, nupura'ajiko yuwají pura'akó ke kaja. Nu'ujnatake nupéchuwa, yuwají i'ijnataka ripéchuwa ke kaja. Kaja phíyu'uke nu'umaká wakajé, nuyurí nuyámojo piyukeja nujuwako. <sup>12</sup>Ñaké kaja wajló nakaje me'etení. Ijama keja wawe'epika Jesucristo puráka'alo nakojé. Iná amaka iná ñaká jupichumi kaná chojé, keja wajló riká. Je'echú chu we'emajika wakajé, wamaje Jesucristo. Me'etení nuwe'epí rinakiyánaja

nakojé; je'echú chu nu'umajika wakajé nuwe'epeje piyukeja nakaje nakojé. Tupana we'epika nunakojé, ke kaja nuwe'epíjika piyuke rinakojé.

<sup>13</sup>Re weji kele nakaje Tupana liyá unká tajnálajo: kaphí Tupana chojé i'imakana; nakaje i'imajíkare wajló wátakana nakú; íki'ija wawátajika pekowáaka. Chaje wani Tupana wátaka wawátaka íki'ija riká, ajopana ina'ukena wa'até.

### **Me'echuje puráka'aloji chu pura'akano Tupana Pechu aú yukuna marí**

**14** <sup>1</sup>Tupana Pechu palamane aú iná wata íki'ija ajopana ina'ukena. Iwe'epí itukumó Tupana liyaje we'epíkaje wátakana ijluwa. Palani we'epíkaje ra'á inajlo, ripalamane aú iná ja'apata palá ajopánajlo Tupana puráka'alo ra'apiyá ke. <sup>2</sup>Pura'aró me'echuje puráka'aloji chu, kemari Tupánajlo nakaje nakú. Rijloja kalé rimá, unká rimalá rinaku ajopana ina'ukénajlo, unkale nawe'epila meke kemakánaka riká. Ripechu aú Tupánajloja kalé rimá riká, ajopánajlo micho'ojneji ri'imakale. <sup>3</sup>Eyá ja'apátari Tupana puráka'alo ajopánajlo, ja'apátari riká ra'apiyá, raú nawe'epíkaloje richaje, richaje ke nakaje Tupana wátakare nala'aká nakojé. Ripuráka'alo la'arí kaja napechu kaphí, nala'akó piyá ujwí; ripala'atá kaja napechu chapú kaje chiyá. <sup>4</sup>Pura'aró me'echuje puráka'aloji chu, la'arí ripéchuwaja kalé kaphí ripuráka'alo aú. Eyá ja'apátari Tupana puráka'alo Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo, la'arí napechu kaphí rema'akana aú.

<sup>5</sup>Nuwátajla piyukeja iká pura'akó me'echuje puráka'aloji chu, e'iyonaja richaje nuwátaka iwe'epika Tupana puráka'alo ja'apátakana ra'apiyá, palani rema'ajéñojlo ri'imakale. Kaja unká méño'oyo iná we'epila meke me'echuje puráka'aloji chu pura'ajero kemaká. Ripuráka'alo ja'apátajeri i'imakachu, palani kaja riká rema'ajéñojlo, nawe'epíkaloje richaje, richaje ke, Tupana nakojé raú. <sup>6</sup>Nojena, nu'ujnakela ichaje ee ka'ajná, apala nupura'ojla ijwa'até me'echuje puráka'aloji chu, unká na penaje kalé ijló ri'imakajla. Eyá numakela ka'ajná ijló nakaje nakú ipura'akó chu, Tupana kemakare nakú nojló, nowíña'atajla iká Ripuráka'alo nakú, no'opátajla kaja ijló Tupana puráka'alo ra'apiyá. Kaji puráka'aloji i'imárijla palani ijló.

<sup>7</sup>Unkachu kewirí mejé i'imalá palanakiya, palanakiya ke, unká iná we'epílajla na yáleka napho'ó. Unkachu guitarra mejé i'imalá palanakiya, palanakiya ke, unká kaja iná we'epílajla na jataníkajeka nawara'á. <sup>8</sup>Suráana wakára'ajeri ka'ajná wakára'a

rile'ejena suráana, ajopana wa'até nókajo. Namaka napinana waíchaka aú, napho'ó luwiluwí kaje chojé. Rejéchami na'akó nalekare ja'apejé, nenókakoloje najwa'até penaje. Eyá apo'ojó nema'akela rimejé, unká na'alajla nanakojó nalekare. <sup>9</sup> Naké kaja ijlo rika: iná pura'akochu me'echuje puráka'aloji chu, unká ajopana we'epila meke kemakánaka rika, ñakele unká na penaje ri'imajla najló. <sup>10</sup> Re kajrú ajopana, ke'iyapejena ina'ukena, mari eja'awá chu, pura'año napura'akó chu waja. Me'echuje waja rika ajopánajlo, richu pura'ajéñoja kalé we'epiño mékeka nemaká. <sup>11</sup> Unkachu noma'alá apú pura'akó, riwe'epí ajopana nakiyana nuká. Ñaké kaja nupechu i'imakajla rinaku, unkale noma'alá ripuráka'alo. <sup>12</sup> Ñakele palani iwátaka ijluwa we'epíkaje Tupana Pechu a'akare ijlo, raú a'akáloje ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ñathé, nawe'epíkaloje richaje, richaje ke, Tupana puráka'alo nakojé.

<sup>13</sup> Marí ke palani me'echuje puráka'aloji chu pura'akano: Iná pura'ajiko ee me'echuje puráka'aloji chu, iná keja'a Tupana liyá injluwa we'epíkaje, iná ja'apátakaloje palá riyukuna ajopánajlo.

<sup>14</sup> Nupura'ajiko ee Tupana wa'até me'echuje puráka'aloji chu, nupechu nakuwaja kalé nupura'ó rijwa'até, e'iyonaja unká nuwe'epila meke kemakánaka rika. <sup>15</sup> ¿Meke chi nula'akajla? Tupana Pechu ja'apiyá ke nupura'ajiko rijwa'até. Nupura'ajó kaja rijwa'até puráka'aloji ajopana jema'akare chu; notaneje kaja rijlo riyale, Ripechu ja'apiyá ke. Nuwata kaja ajopana we'epika meke kemakánaka rika. <sup>16</sup> Apala pipura'ó ka'ajná Tupana wa'até me'echuje puráka'aloji chu. Palá rila'akare piká yukuna ka'ajná pi'imá rijlo richu. Apú ka'ajná jema'arí pipura'akó rijwa'até me'echuje puráka'aloji chu, unká we'epilajla meke kemakánaka rika, raú unká méño'oyo ra'ajipalá pijlo rinakojé. <sup>17</sup> Apala palá ka'ajná pi'imaká Tupánajlo palá rila'akare piká yukuna, e'iyonaja unká ra'alá apú ñathé, riwe'epíkaloje richaje, richaje ke, Tupana nakojé raú.

<sup>18</sup> Kajrú nupura'akó Tupana wa'até me'echuje puráka'aloji chu. Inakiyana pura'akó richu, chaje íki'ika nupura'akó Tupana wa'até richu. Ñakele numá rijlo: “Palá pila'aká nuká raú”, ke. <sup>19</sup> E'iyonaja ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wa'até nowakákocho, unká nu'umalá yuku najlo me'echuje puráka'aloji chu. Nu'umakela waphereni yuku najlo richu ka'ajná, unká na penaje ri'imajla najlo, unkale nema'alajla riyukuna. Eyá nu'umakela najlo yuku metajlani ka'ajná napura'akó chu, nawe'epijla palá rinakojé.

**20** Nojena, i'ijnatániña ipéchuwa, yuwaná i'ijnataka napéchuwa ke; i'ijnatá palá ipéchuwa, pheñawilana i'ijnataka napéchuwa ke. Unká yuwaná, kapajareruna ñani i'imakaño, i'ijnatala napéchuwa pu'uaré la'akaná nakú. I'imá ñaké kaja. **21** Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari: “Ajopana te'eré eyájena ja'apátajejla nupuráka'alo napura'akochu marí te'erí nakú i'imakáñojlo, e'iyonaja unká na'alaje nanakojé riká”, ke Tupana kemaká nanaku. **22** Me'echuje puráka'aloji jema'akana, unká a'alajla unká jema'alaño Jesucristo ja'apiyá ñathé, unkale nawe'epila meke kemakánaka riká. Tupana puráka'alo ja'apátakana ra'apiyá jema'ajéñojlo a'ajla nañathé, napechu i'imakáloje kaphí richojé. **23** Pajluwa ka'ajná iphari ijwa'até awakajo, unká Tupana ja'apiyá jema'ajeri kalé riká. Rema'aká aú ka'ajná ipura'akó me'echuje puráka'aloji chu, ripechu i'imajla inaku: “Jewíñamina ka'ajná neká”, ke. **24** Eyá ja'apátakela Tupana puráka'alo ra'apiyá ke, unká ripechu i'imalajla ñaké inaku, rejéchami kaja pu'uaré rila'akare a'akojla rijló pu'uwaká raú. Raú ri'ijnatajla ripéchuwa rinakuwá: “¿Naje marí ke wani nuká?”, ke. **25** Nakaje ripechu nakuja i'imakare ja'ojla rijló pu'uwaká, Tupana puráka'alo jema'akana aú. Marí kaje aú ritára'ojla ka'ajná ri'irúpachi aú, rimakáloje Tupánajlo palá rila'akare rijló yukuna.

### **Ne'emakáloje palá nawakáka'alo ñakarelana chu penaje yukuna marí**

**26** Ñakele nojena, awakájiko wakajé, ila'ajé marí ke: Inakiyana ka'ajná atanéjeño Tupánajlo palá rila'akare iká yálana. Eyá ajopana ka'ajná jewíña'atajeño iká palá la'akaná nakojé. Eyá ajopana ka'ajná i'imajeño ijló wajé nakaje Tupana kemakare najló nakú. Ajopana ka'ajná pura'ajeño me'echuje puráka'aloji chu, eyá ajopana ja'apátajeño nakaje nemájikare nakú ijló richu. Ilé ke la'akana palani ijló, ila'akáloje richaje, richaje ke, Tupana wátaka ke. **27** Awakako wakajé, nuwata ila'aká marí ke: Inakiyana ka'ajná pura'ajeño me'echuje puráka'aloji chu. Iyamá ka'ajná, weji kele ka'ajná, keleja pura'ajeño richu pajewémichaka, eyá apú ja'apátaje ina'ukénajlo napuráka'alo. **28** Unkájika ee na ja'apata najló napuráka'alo, napura'aniño nakaje me'echuje puráka'aloji chu. Nekámika keja nupura'ajiko kachuwa richu napechu nakuwaja Tupana wa'até.

**29** Ñaké kaja numaká ja'apátaño Tupana puráka'alo ra'apiyá ke nakú. Palani kaja iyamá, weji kele ka'ajná pura'ajiko pajewémichaka, pajewémichaka ke. Eyá ajopana kemájeño

napuráka'alo nakú na liyájeka riká: Tupana Pechu kemakare rijló ka'ajná riká, unká ka'ajná. <sup>30</sup>Awakákajo nakú i'imajika ee ka'ajná, pajluwaja yá'ajo awa'á. Rema'ajé ka'ajná apú i'imaká yuku ijló, e'iyowá ke ka'ajná Tupana Pechu kemájika rijló nakaje nakú, rimakáloje ijló rinaku penaje. Ilé ke ri'imajika ee, i'imari yuku ijló, tajátajeri riyukuna, apú pura'akóloje rejomi penaje. <sup>31</sup>Ilé ke piyukeja neká, apú, apú ke, kemájika mékeka Tupana Pechu kemakare nakú ijló nakú. Pajewémichaka ke ne'emajika ijló riyukuna. Ilé ke la'akana aú, piyukeja jema'ajika nakaje yukuna palá, raú ipechu i'imajé kaphí Tupana puráka'alo jema'akana aú. <sup>32</sup>Tupana puráka'alo ja'apátajeri pura'ajero meketánaja, ajopana pura'akóloje rijewemi penaje. <sup>33</sup>Ilé ke nala'ajika, Tupana la'akale ina'uké pechu palá. Unká rikechíra'ala napechu.

<sup>34</sup>Marí ke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño la'ajika ñaké waja nawakako wakajé: Unká nayurílaje inaana kemaká nakaje nakú Jesucristo ja'apiyá jema'ajénajlo. Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká nanaku, ke nala'ajika riwakajé. <sup>35</sup>Nawátajika ee nakaje yukuna kejá'akana naluna liyá, nakejá'aje riyukuna, nephájikaja nañakaré chojé ee. Unká paala inaana pura'akó awakáka'alo e'iyá.

<sup>36</sup>Iwe'epí marí: Unká iká kalé keño'oño Tupana puráka'alo ja'apátakana ajopánajlo, ajopánajlo ke. Unká kaja ikaja kalé jema'año ra'apiyá; ajopana, ajopana ke jema'año kaja ra'apiyá. <sup>37</sup>Re ka'ajná pajluwaja inakiyana pechu rinakuwá: “Tupana Pechu a'arí nojló we'epíkaje, no'opátakaloje ripuráka'alo ra'apiyá ajopánajlo penaje”, ke. Iwe'epeje kewaka riká, rimájika ee nunaku: “Tupana wakára'ari Pablo lana'aká ijló piyuke ilé ke”. <sup>38</sup>Unkaja ke rema'á marí nulana'akare ja'apiyá, unká kaja jema'alaje rimakare nakú ja'apiyá.

<sup>39</sup>Nojena, ñaké i'imakale, iwata ijluwa we'epíkaje, ja'apátakaloje raú Tupana puráka'alo ajopánajlo ra'apiyá. Awíyo'oniña me'echuje puráka'aloji chu pura'ajeño cha.

<sup>40</sup>Awakájiko ee, i'imá palá pajwa'atéchaka.

### Jesucristo makápo'oko piño yukuna marí

**15** <sup>1</sup>Chuwa, nojena, nuwata iwe'epika, numakare nakú ijló Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna, nakojé. Riyukuna jema'akare i'imaká aú, ipechu i'imá kaphí Tupana chojé. <sup>2</sup>Riyukuna, nu'umakare ijló i'imaká ja'apiyá jema'akana aú, Tupana i'imatá iká kapichákajo liyá. Unkaja ke iyurí ra'apiyá jema'akana, ri'imataje iká kapichákajo liyá. Ñakele unká mapeja kalé jema'aká ra'apiyá.



<sup>3</sup>Nowíña'ata i'imaká Jesucristo yukuna nakú. Nakaje newíña'atakare nu'umaká nakú, no'opata kaja ijlo' i'imaká. Marí ke nowíña'ataka i'imaká: Wapumí chojé Jesucristo taka'arí, pu'uwaré wala'akare pachá, i'imaká. Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká rinaku, keja ri'imaká. <sup>4</sup>Ritaka'aká ejomi, nato'otá ritami támijimi to'otákelana chojé i'imaká. Re ritami i'imá liri chu weji ke kala ketana, rejomi rimakápo'o piño, Tupana puráka'alo kemaká rinaku ke. <sup>5</sup>Rimakápo'oko ejomi, riya'ató Pédrojlo i'imaká, rejomi riya'ató kaja ra'apiyatéjenajlo. <sup>6</sup>Riya'ató kaja ra'apiyá jema'ajéñojlo, quinientos chaje ne'emaká. Re jo'ó kaja ne'iyajena maárowa me'etení, eyá nanakiyana taka'año. <sup>7</sup>Rejomi riya'ató kaja Santiágojlo, rejomi piño piyuke riwakára'akarenajlo. <sup>8</sup>Kaja penaje wani riya'ató nojló i'imaká. Júpimi ke ajopana amaka ri'imaká nupiyá, eyá nojló riya'ató kaja penaje i'imaká.

<sup>9</sup>Jesucristo wakára'akarena riyukuna i'imajé nakiyana nuká. Unká chiyó nu'umá nanakiyana, chapú wani nula'ajika ra'apiyá jema'ajeño i'imajika. Ilé ke nula'ajíkale, unká nuliya' i'imalá, nemakáloje nunaku: “Jesucristo wakára'akarena riyukuna i'imajé nakiyana riká”, ke. <sup>10</sup>E'iyonaja kalé, Tupana apiyákari nupechu. Ripalamane aú palá nupechu me'etení, unká mapeja kalé palá rila'akare nunaku yuriko nojló. Raú nujapa me'etení kajrú, ajopana Jesucristo wakára'akarena chaje. Unká nupechu keja kalé nula'aká ñaké, Tupana palamane nujápakale kajrú. <sup>11</sup>Unká na penaje wajló we'epíkana i'imalá mékajenaka jápaño kajrú, ijlojé penaje waja wajápakale, jema'akáloje Jesucristo yukuna penaje. Riká waja yukuna i'imakana nakú weká, piyuke ajopana riyukuna i'imajeño wa'até. Rikaja kaja yukuna ja'apiyá jema'ajeño iká.

### **Kaja taka'akaño makápo'ojiko piño yukuna marí**

<sup>12</sup>Jesucristo makápo'oko piño i'imaká yukuna we'emá ina'ukejlo. Inakiyana pechu kaja taka'akaño michuna nakú: “Unká namakápo'olajo piño”, ke. <sup>13</sup>Unkájika ee kaja taka'akaño makápo'olajo piño, unká kaja Jesucristo makápo'olo i'imaká. <sup>14</sup>Kewaka ri'imakale, unká mapeja kalé ipechu kaphí richojé. <sup>15</sup>Unkákela kaja taka'akaño makápo'olajojla, mapeja wapajlákajla Tupana yukuna i'imakana aú, wemakale Jesucristo nakú: “Rimakápo'o piño i'imaká”, ke. <sup>16</sup>Kewaka Tupana makápo'otaka Jesucristo i'imaká, raú wawe'epí ñaké kaja rimakápo'otajika piyuke taka'akaño i'imaká. <sup>17</sup>Unkákela Jesucristo makápo'olajla i'imaká, unká na penaje ipechu i'imalajla kaphí richojé. Re jo'ó kaja pu'uwaré ila'akare pachá ikapichájojla Tupana liyá. <sup>18</sup>Ilé ke

ri'imakela, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño michuna kapichájeñojla kaja Tupana liyá. <sup>19</sup>Marí eja'awá chu we'emaká ketánaja kalé Jesucristo i'imakela wapalamane, chapú wani ri'imakajla wajló. Unkákela kewaka nakaje wapechu i'imaká chojé kaphí i'imajla, chapú wani ri'imakajla wajló. Wachá'atajla ajopana ina'ukena wawejápucha aú.

<sup>20</sup>I'imaká e'iyonaja, kewaka Jesucristo makápo'oko piño i'imaká. Ajopana, kaja taka'akaño, tukumá rimakápo'o. <sup>21</sup>Pajluwa ina'uké keño'orí wajló taka'akaje i'imaká, ñaké kaja pajluwaja ina'uké keño'orí wajló makápo'okajo. <sup>22</sup>Piyukeja ina'ukena taka'ajeño, Adán michú nakiyánami we'emakale. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'imajeño piño je'echú chu ripalamane aú. <sup>23</sup>Jesucristo makápo'oro ajopana piyá, rejomi ra'apiyá jema'ajeño makápo'ojo, riphájika majó wakajé. <sup>24</sup>Riphájika rená chojé kaja penaje wakajé, Jesucristo kapichátaje piyuke jiñana wakára'ajeño; nakaje nawakára'akare la'akana wa'ató, rikapichátaje naliyá. Rejéchami ra'ajika Rara'apá Tupánajlo piyuke ra'apiyá jema'ajeño, ri'imakáloje nawakára'ajeri penaje. <sup>25</sup>Riká chá'atajeri piyuke chapú péchuruna rinaku. <sup>26</sup>Rejomi kaja penaje, richá'ataje taka'akaje ina'ukejlo, rejéchami kaja unká taka'akaje i'imalaje. <sup>27</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari: “Tupana a'arí Jesucristo, piyukeja ina'ukena jema'akáloje ra'apiyá penaje”. “Piyukeja”, ke, rimaká aú, unká rimalá Tupana nakú, rema'akáloje kaja ra'apiyá penaje. Riká a'arí Jesucristo, piyukeja nakaje i'imakáloje rile'ejé waja penaje. <sup>28</sup>Riká a'ajeri piyukeja nakaje, ri'imakáloje Jesucristo ja'apiyá penaje. Rejomi Ri'irí Jesucristo a'ajeri piño piyukeja Rara'apajlo, piyukeja yuríkoloje rijló penaje. Rejéchami kaja piyukeja nakaje i'imajika Tupana ja'apiyá waja.

<sup>29</sup>Chuwa numájika piño ijlo makápo'okajo yukuna nakú: Ne'iyajena wakára'año ajopana la'aká neká bautizar, nayuríkoloje kaja taka'akaño apumí chojé. ¿Naje ka'ajná nala'á ñaké? Unkákela iná makápo'olajojla, unká na penaje kalé nala'ajla ilé ke. <sup>30</sup>We'echú ka'alá keja wamaka chapú kaje yajwé. <sup>31</sup>Nojena, we'echú ka'alá keja kaja ne'erataka numaná. Ilé kaje wa'ateja nuká, ina'uké jema'akáloje Tupana ja'apiyá penaje. Numá ijlo ilé ke, pu'ují nupechu i'imakale inaku, wawakára'ajeri Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'imakale. <sup>32</sup>Éfeso e nu'umaké wakajé, chapú wani ina'uké la'aká nu'umaká. Nu'umaká najló Jesucristo yukuna chona nala'aké nuká chapú. Unká na penaje iná ña'alajla ilé kaje panaku, unkákela kaja taka'akaño makápo'olajla piño. Ilé ke ri'imakela, numajla ne'iyajena kemaká

nanakuwá ke: “¡Wajñachi wa'ajnewá, wayuwéri'icho, akijñojo wakapichájjikole!”

<sup>33</sup> Jema'aniña pajlákachina ja'apiyá. Jema'á meke nemaká: “Palá la'ajeño wáke'ena i'imakachu unká ina'ukélaruna, napichata najwáke'ena palá la'akaná liyá”, ke. <sup>34</sup> Tijnatá piño ipéchuwa palá. E'iyajena nakiyana mapechúruna ke Tupana nakojé we'epíkanajlo. Numá inaku ilé ke, raú nopáña'atakaloje inaku penaje.

### **Mékeka kaja taka'akaño napona i'imajika yukuna marí**

<sup>35</sup> Apala iná kemá ka'ajná: “¿Meke ka'ajná kaja taka'akaño makápo'ojiko piño? ¿Meke ka'ajná napona i'imajika namakápo'ojiko ejomi?” <sup>36</sup> ¡Ilé ke kemaká unká wani we'epila rinakojé! Marí ke riká: Iná ejátakachu nakaje icha ijí, rikapichó meketánaja, rejomi reño'ó. <sup>37</sup> Nakaje icha ijí iná ejátakare, kajné ka'ajná, apú nakaje icha ijí ka'ajná, apo'ojó riká rina liyá. <sup>38</sup> Richa ijí, iná ejátakare, nakiyá rina jeño'orí. Ke'iyapejé nakaje icha ijí, raú ke'iyapejé kaja rina paliyáaka. Tupana la'arí ke'iyapejé riká, riphákaloje rinakojó penaje. <sup>39</sup> Apo'ojó ina'uké napona, kamejérina napona liyá; apo'ojó kaja kayuphéruna napona, ajopana kamejérina napona liyá; apo'ojó kaja kayuphéruna napona, jíñana napona liyá. <sup>40</sup> Naké kaja piyukeja nakaje, iná amákare je'echú chu, eja'awá chu wa'até. Apo'ojó waja riká paliyáaka; apo'ojó kaja ramákana paliyáaka. <sup>41</sup> Apo'ojó kamú kamaré, kerí kamaré liyá; apo'ojó kaja kerí kamaré, iwíjrina kamaré liyá; apo'ojó kaja iwíjrina e'iyowá kamaré paliyáaka.

<sup>42</sup> Kaja taka'akaño i'imaká penájemi napona i'imajé kaja apo'ojó paliyáaka, namakápo'ojiko ejomi. Naja'á támijimina, rejeja nakapichó. Namakápo'ojiko piño ejéchami, kaja unká kapichákajo penaje kalé ne'emajika, reyá a'ajná ño'ojó. <sup>43</sup> Támijimi naja'akare ee, pu'uwareni riká; namakápo'ojiko piño ejomi, palani ri'imajika. <sup>44</sup> Marí eja'awá chu naja'á kaja taka'aká tami. Eyá wamakápo'ojiko ejomi, re kaja wanapona i'imajé wajé, rijwa'até we'emakáloje je'echú chu.

<sup>45</sup> Tupana keño'ótari ina'uké i'imaká. Paineko rikeño'ótakare íí i'imari Adán. Reyá ina'uké keño'ó eja'awá chu i'imakana. Kapechuni, kajmuni Adán i'imaká. Eyá Jesucristo i'imari kaja Adán ke, ripalamane aú ina'uké nakiyana i'imajíkale matajnako je'echú chu. <sup>46</sup> Unká je'echú chu i'imakana i'imalá wajló paineko, eja'awá chu i'imakánaja kalé, rapumí chojé we'emajé je'echú chu. <sup>47</sup> Te'erí nakiyá keño'ótakanami Adán i'imaká, eyá Jesucristo iphari je'echú chiyá. <sup>48</sup> Te'erí nakiyá Tupana keño'ótari Adán

napona i'imaká. Riká keja kaja weká marí eja'awá chu. Eyá Jesucristo ja'apiyá jema'ajeno naponá i'imajé rinaponá ke kaja. <sup>49</sup> Adán, Tupana keño'ótari te'erí nakiyá i'imaká, i'imari weká ke kaja. Jesucristo, je'echú chiyá iphaka majó i'imaká, ke kaja we'emajika.

<sup>50</sup> Nojena, nuwata marí nakú kemakana ijló: Unká méño'ojo wanaponá, we'emakare wa'até marí eja'awá chu, i'imalajla Tupana wa'até je'echú chu, riwakára'aka e. Wanaponá, we'emakare wa'até maare, kapichájero, unká méño'ojo ri'imalajla makapichako.

<sup>51</sup> Nuwata iwe'epika marí, micho'ojneji ina'uké liyá i'imaká: Unká piyukeja ina'ukena taka'alaje. Jesucristo iphájika majó wakajé, Tupana apiyákaje wanaponá, kaja taka'akaño naponá wa'até.

<sup>52</sup> Kiñaja, pherú keja, Tupana apiyákajika wanaponá. Marí ke ri'imajika, riphájika rená chojé kaja penaje wakajé: Luwiluwí kaje mejé keño'ojiko ejéchami, kaja taka'akaño makápo'ojo. Reyá a'ajná ño'ojó unká wani na taka'alaje. Wa'ató ke Tupana apiyákajika weká, kajmuruna jo'ó i'imajíkaño, naponá. <sup>53</sup> Kapichákajo penaje i'imakaño weká, e'iyonaja Tupana apiyákaje weká, we'emakáloje makapichako rijwa'até. <sup>54</sup> Ilé ri'imajika aú, ri'imajé Ripuráka'alo lana'akéjami kemaká rinaku ke: “Tupana palamane, unká ina'uké taka'alaje riwakajé. <sup>55</sup> Rejéchami, unká taka'akaje la'alaje weká chapú. Reyá a'ajná ño'ojó, unká taka'akaje chá'atalaje ina'uké piño”, ke rimaká. <sup>56</sup> Me'etení taka'akaje chá'ataka ina'uké, pu'uaré nala'akare pachá. Tupana puráka'alo, júpimi nema'ajíkare ja'apiyá i'imaká, kemari na aú ka wala'aká pu'uaré. Unká wema'alá ra'apiyá pachá aú, wataka'á. <sup>57</sup> Palá wani Tupana la'aká weká, richá'atakale wajló taka'akaje wawakára'ajeri Jesucristo palamane aú!

<sup>58</sup> Ñakele nojena, íki'ija nuwátakarena, ipechu i'imá ñakeja kaphí Jesucristo chojé. I'imá pajluwaja chuwá péchuruna ra'apiyá i'imakana aú. Ila'á nakaje richaje, richaje ke, ri'imakáloje palá Tupánajlo. Ilé ke la'akana nakuja i'imajé, iwe'epíkale unká mapeja kalé riká, wala'akare Jesucristo wa'até, rijló.

### Liñeru na'akare kamu'ují la'akáñojlo yukuna marí

**16** <sup>1</sup> Chuwa numá liñeru ijña'akare paliyáaka nakú, ajopana Jesucristo wa'atéjenajloje penaje. Kaja numá ra'akana nakú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Galacia te'eré e i'imakáñojlo. Numaká najló i'imaká, ke kaja ila'á ilérowa. <sup>2</sup> Watána'akaje i'imaká wakajé keja, piyukeja a'ajika iliñérute nakiyana, a'akáloje riká kamu'ují la'akáñojlo. Kánari kajrú liñeru, a'ajeri kaja

ñó'ope riliñérute nakiyá. Eyá kánari wejápaja, a'ajeri wejápaja kaja. Liñeru ijña'ajíkare ilamá'ataje nupé, re ri'imajé nuphájika wakajé. Ilé ke ila'ajika ee, unká ijña'alaje apú liyá, apú liyá ke, liñeru riwakajé. <sup>3</sup>Nuphájikaja ilé ño'ojó wakajé, nuwakára'aje achiñana nakiyana i'ijnataka riká liñeru awakátakare Jerusalén ejo, na'akáloje riká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño re i'imakáñojlo. Ipechu i'imakárena nakú palá, wawakára'aje rejo. Najló no'ojé carta nená ke'ená penaje, nawe'epíkaloje mékajenaka neká raú. <sup>4</sup>Palani rejo i'ijnakana i'imajika ee nojló, nu'ujnajé kaja rejo najwa'até.

### **Pablo wátaka ajopana, ajopana ke, ñakajela ejo i'ijnakana yukuna marí**

<sup>5</sup>Nócho'ojiko maare eyá wakajé, no'opaje paineko Macedonia te'eré e'iyowá, rejomi nuphaje inaku Corinto ejo. <sup>6</sup>Apala nu'umajé ijwa'até júpija kemachi ilérowa, yawijá ketana ka'ajná. Rejomi ka'ajná a'ajé nuñathé, nu'ujnakáloje reyá apo'ojó penaje. <sup>7</sup>Unká nuwátala meketánaja amákana; Tupana wátajika ee, júpija kemachi nuyuríjiko ijwa'até.

<sup>8</sup>Nuwata maare Efesio e i'imakana fiesta Pentecostés wakajé ejená. <sup>9</sup>Palani maare nojló i'imakana, no'opátakaloje kajrú ina'ukénajlo Tupana puráka'alo. Eyá ñaké kaja kajrú chapú nunaku péchuruna wátaka nupu itakana.

<sup>10</sup>Timoteo iphájika ee inaku, eko ipechu i'imá palá rinaku, palá ri'imakáloje ijwa'até ilérowa penaje. Tupánajlo rila'á nakaje, nula'aká ke kaja. <sup>11</sup>Ñakele ipechu i'imaniña rinaku: “Mapéjari riká”, ke. Ra'apájika reyá wakajé, eko pa'á riñathé nakaje le'epé kaje aú, ripa'akóloje piño majó rapumí chuwa. Maare nuwátaje riká, ajopana wanakiyana wa'até.

<sup>12</sup>Pulapé cha numaká we'ewé Apólosjlo, ri'ijnakáloje ajopana wanakiyana wa'até ichaje ka'ajno. Me'etení unká riwátala rejo i'ijnakana, apala rejomi ka'ajná ri'ijnajé.

### **Kaja penaje Pablo kemakare nakú najló marí**

<sup>13</sup>I'imaniña kamátajeño ke; ñakeja ipechu i'imá kaphí Tupana chojé; i'imá kaphí richojé. <sup>14</sup>Piyuke nakaje ila'ajíkare, ila'á riká palá, iwátakale íki'ija Tupana.

<sup>15</sup>Nojena, kaja jema'á Estéfanos, riyajalo, riyani, kele yukuna, Acaya te'eré nakú i'imakáño. Neká pajno'otaño napéchuwa Tupana ejo, ajopana re i'imakáño tukumá, nema'akáloje Jesucristo ja'apiyá penaje. Chuwa Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ñathé a'ajeño neká.

**16** Nuwata jema'aká ilé ke la'ajeño ja'apiyá, ajopana najwa'até jápajeño ja'apiyá wa'ató. **17** Pu'ují nupechu la'akó Estéfanos, Fortunato, Acaico, keke iphákale nuchaje, reyá i'imaká apumí chojé ke. **18** Neká ja'apátaño ujwí kaje nupechu liyá. Ñaké kaja nala'aká iká. Iwe'epí kaja ina'uké, neká ke i'imakaño.

**19** Asia te'eré ewá kajrú Jesucristo wa'atéjena awakako apú chojé, apú chojé ke. Piyuke neká kemaño inaku: “Eko palá najló ka'ajno”, ke. Áquila, Priscila wa'até, kemaño ñaké kaja inaku. Awakaño najwa'até nañakaré chu wa'ató, kemaño kaja inaku: “Eko palá najló ka'ajno”, ke. **20** Piyuke Jesucristo wa'atéjena maare i'imakaño kemaño inaku: “Eko palá najló”, ke. Ipe'é ipechu aú ajalaka pekowáaka palá.

**21** Nuká, Pablo lana'arí marí nuyáthe'ela aú: Eko palá ijlo.

**22** Unká wátalaño íki'ija wawakára'ajeri Jesucristo, Tupana wajaje. Jesucristojlo numá: “Wawakára'ajeri, pipa'ó majó kiñaja”.

**23** Nuwata Jesucristo la'aká iká palá wani. **24** Ra'apiyá jema'ajeño weká pajwa'atéchaka. Ñakeja nuwátaka iká íki'ija. Kaja.

## 2 CORINTIOS

### Introducción:

#### Na penájeka Pablo wakára'aka najló marí puráka'aloji yukuna

*Apú pajimila ewá, apú pajimila ewá ke, Pablo i'ijnajíkano Tupana puráka'alo yukuna i'imakana nakú. Kaja ewaja riphá pajimila Corinto ejo. Rejé riyuró meketánaja, ri'imakáloje rewá najló Jesucristo yukuna, raú ne'iyajena keño'oñó Jesucristo ja'apiyá jema'akana. Neká penájemina rewíña'ata palá Tupana puráka'alo nakú, nema'akáloje richaje palá ra'apiyá. Rewíña'ataka ne'emaká ejomi, ra'apá reyá ri'imakáloje kaja riyukuna ajopánajlo penaje.*

*E ajopana i'imaño kaja re. Neká jewíña'atakeño kaja neká Tupana nakú, e'iyonaja apo'ojó newíña'atajika, mapeja nemájika nanakuwá: “Jesucristo wakára'akarena nakiyana weká”, ke. Naka'átake ne'iyajé, napechu i'imaká piyá palá Pablo nakú, ripuráka'alo nakú wa'até. Raú napechu i'imá Pablo nakú: “Mapéjari ta riká”, ke, raú unká nephake ra'apí. Ilé ke napechu i'imakale, riwakára'a najló puráka'aloji. Ripura'ó richayo, nawe'epíkaloje raú Jesucristo wakára'akarena riyukuna i'imajé ajopánajlo nakiyana wani ri'imaká. Riwata nawe'epika Tupana puráka'alo, ra'apátakare najló i'imaká, unká ripechu keja kalé rimaká najló nakaje nakú i'imaká. Unká riwátala ajopana ina'ukena apichátaka napechu kewákaje puráka'aloji liyá, íki'ija riwátakale ne'emaká. Ñakele riwakára'a najló marí puráka'aloji.*

#### Puráka'aloji Pablo wakára'akare Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño Corinto e i'imakáñojlo

**1** <sup>1</sup>Nuká, Timoteo wa'até, wakára'año ijlo marí puráka'aloji. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño iká pajimila Corinto e. Tupana ja'apiyá jema'ajeri kaja Timoteo. Piyukeja Tupana le'ejena ina'ukena, Acaya te'eré ewá i'imakáñojlo wa'até, wawakára'a marí

puráka'aloji. Tupana i'iwapari nu'umaká, nu'umakáloje Jesucristo yukuna ajopánajlo penaje. Kaja keja riwátaka nu'umaká. <sup>2</sup>Nuwata wara'apá Tupana, eyá wawakára'ajeri Jesucristo wa'até, la'aká ipechu palá ikawíla'ako piyá nakaje nakú.

### **Palá Tupana la'aká Pablo yukuna marí**

<sup>3</sup>Palani Tupana nakú pura'akano palá. Wawakára'ajeri Jesucristo jara'apá riká. Riwe'epí wamu'ují, ñakeja ra'apátaka wapechu nakiyá ujwí kaje. <sup>4</sup>Wamaka chapú kaje yajwé kewá ripala'ataka wapechu wajló. Ripala'atá wajló wapechu, ñaké kaja wapala'atákaloje ajopánajlo napechu, chapú kaje yajwé namaka wakajé <sup>5</sup>Kajrú Jesucristo amaka chapú kaje yajwé wachaya i'imaká; Ripechu chuwá we'emakale, wamá kaja kajrú chapú kaje yajwé. Riloko'opáneje kaja ripala'atá wapechu. <sup>6</sup>Chapú nala'aká weká, we'emakale Tupana puráka'alo yukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke. Ijló wa'até we'emá riyukuna i'imaká. Jema'akale ra'apiyá, i'imaó kapichákajo liyá. Riyukuna i'imakana jimaje nala'á weká chapú. Tupana pala'atá wapechu palá, chapú kaje yajwé wamákare liyá. <sup>7</sup>Apala ijña'ajé kaja chapú kaje yajwé panaku, wajña'aká panaku riká ke kaja. Tupana pala'ataka wapechu, ke kaja ripala'atájika ipechu riliyá. Ilé ke ri'imajíkale ijló, wawe'epí palá i'imajika.

<sup>8</sup>Nojena, wawata iwe'epika meke wamaka kajrú wani chapú kaje yajwé Asia te'eré e we'emaká wakajé. Kaja unká méño'oyo wajña'alá panaku riká. Rijimaje wapechu i'imá wanakuwá: “¿Maárejeja ka'ajná wakapichájiko?” <sup>9</sup>Ina'uké, nenókare pu'uwaré rila'akare pachá, keja wawe'epíjika wanakuwá. Ilé ke ri'imaká wajló, Tupana chojeja kalé wapechu i'imakáloje kaphí penaje. Riká we'epiri kaja taka'akaño makápo'otakana, raú richojeja kalé wapechu i'imá kaphí, unká wachojó kalé. <sup>10</sup>Tupana i'imatari weká ina'uké liyá, nenoka piyá weká. Ri'imataje piño weká ñaké kaja, richojeja kalé wapechu i'imá kaphí, ri'imatákaloje piño weká naliyá. <sup>11</sup>Ipura'ó Tupana wa'até wanaku. Kajrú ina'ukena pura'ajiko ee rijwa'até wanaku, kajrú kaja nemájika rijló: “Palá pila'aká neká, pila'akale neká palá”.

### **Nájeka unká Pablo i'ijnalá nachaje Corinto ejo yukuna marí**

<sup>12</sup>Palá wapechu wanakuwá, wawe'epíkale wala'aká palá ina'uké nakú marí eja'awá chu. We'emaká ijwa'até wakajé, palá kaja wala'ajika e'iyowá, Tupana a'ajíkale wañathé. Unká wapechu palamane aú kalé wala'á palá; unká kaja wawe'epíkare nakojé aú



kalé wala'á iká palá. <sup>13</sup>Marí puráka'aloji lana'akéjami wawakára'a ijló, ipura'akóloje wa'até, raú iwe'epíkaloje numakare nakú ijló nakojé. <sup>14</sup>Kaja iwe'epí wanakojé wejápaja. Jesucristo iphájika majó wakajé ipechu i'imagé palá wani wanaku, wapechu i'imaká inaku ke kaja.

<sup>15</sup>Nuwe'epí palá wapechu i'imaká panakuwáaka, raú nuwátajla piño ichaje i'ijnakana iyaampe la'aká, ipechu i'imakáloje pu'ují raú penaje. <sup>16</sup>Nupechu nakú ichaje i'ijnakana i'imá, Macedonia te'eré ejo nu'ujnajika wakajé. Reyá nunakuwá nuwata kaja amákana piño, a'akáloje nuñathé Judea te'eré ejo i'ijnakana aú. <sup>17</sup>Ilé ke nuwátakajla ichaje i'ijnakana, raú apala marí ke ipechu nunaku: “Mapeja ripajlaka ta”. Unká iyamá chuwá péchuri kalé nuká, numakáloje “a'a, nu'ujnajé”, ke ka'ajná, “unká nu'ujnalaje”, ke ka'ajná. <sup>18</sup>Tupana we'epiri mékeka wapechu nakú riká; riwe'epí unká wemalá iyamá chuwá rikaja kaja nakú. <sup>19</sup>Unká Tupana i'irí Jesucristo kemalá rikaja kaja nakaje nakú iyamá chuwá. Rila'á rimaká ke. Silvano, Timoteo, nuká, kele i'imaño riyukuna ijló i'imaká. <sup>20</sup>Jesucristo palamane Tupana a'arí wajló nakaje rimakare nakú ra'apiyá jema'ajéñojlo i'imaká. Rimá wanaku i'imaká, ke rila'ajika weká palá Jesucristo palamane aú. We'emaká aú riyukuna ajopánajlo, we'emá kaja palá Jesucristo la'akare weká yukuna najló. <sup>21</sup>Tupana la'arí wapechu kaphí richojé; rila'á kaja wapechu kaphí Jesucristo chojé. Ra'á kaja weká rile'ejena penaje ijwa'até. <sup>22</sup>Wená ke'ená penaje Tupana a'arí wajló Ripecchu, raú wawe'epíkaloje rile'ejenaka weká. Raú kaja wawe'epeje ra'ajika wajló piyuke nakaje wajló penaje i'imajkare.

<sup>23</sup>Unká jo'ó nu'ujnalá ichaje Corinto ejo, nupechu nakú ri'imaká ke. Tupana we'epiri nájeka unká nu'ujnalá ichaje. Unká nuwátala inakiyana wajakana, pu'uwaré nala'akare pachá, raú unká jo'ó nu'ujnalá ichaje. <sup>24</sup>Unká wawátala ijló kemakana: “Marí ke ipechu i'imajika nakaje nakú”. Unká wawátala ilé ke kemakana ijló, wawe'epíkale ipechu i'imaká Tupana puráka'alo chojé kaphí. Wawata iñathé a'akana, ipechu i'imakáloje pu'ují, me'etení ipechu i'imaká chaje.

**2** <sup>1</sup>Marí ke nupechu i'imaká inaku: Unká nu'ujnalaje nachaje, apala nuwajájika neká aú napechu i'imagé kamu'ují wani. <sup>2</sup>Nu'ujnakela ichaje, nula'ajla ipechu kamu'ují, raú unká ila'alajla nupechu pu'ují. Kamu'ují ipechu aú unká méño'ojo ila'alajla nupechu pu'ují. <sup>3</sup>Raú marí lana'akéjamija nuwakára'a ijló, unkale nuwátala ichaje i'ijnakana ipechu la'ajé kamu'ují. Palani nojló ri'imakajla, iká la'akela pu'ují nupechu, e'iyonaja kamu'ují

ila'akajla nupechu, nu'ujnakela ichaje. Nojló palani rejenowaja wapechu i'imaká pu'ují pajwa'atéchaka. <sup>4</sup>Nulana'aká ijló marí ketana, kamu'ují wani nupechu i'imaká nojló. Kaja nuwajwé majáka'o nojló, nu'ujnatákale nupéchuwa kamu'ují wani inaku, nuyako nulana'aká ijló marí. Unká nula'akáloje ipechu kamu'ují penaje kalé nuwakára'a ijló nupuráka'alo lana'akéjami i'imaká; iwe'epíkaloje nuwátaka iká íki'ija penaje nuwakára'a ijló ri'imaká.

### **Pajluwaja nanakiyana la'aká rimanáicho i'imaká yukuna marí**

<sup>5</sup>Kele unká ina'ukélari, numakare nakú ijló i'imaká, la'arí nupechu kamu'ují wani. Unká nupéchuja kalé rila'á ñaké, apala ñaké kaja rila'aká inakiyana pechu kamu'ují raú. Apala unká piyukeja kalé ina'ukena pechu rila'á kamu'ují; ilé keja numaká rinaku, apala kaphí wani nupuráka'alo i'imaká kele la'arí pu'awarejlo. <sup>6</sup>Kaja awakó rinaku pura'ajó. Palá iwajaka ri'imaká ripachá, ñakele chuwa iwajániña piño riká, ilérejeja iyurí riwajákana. <sup>7</sup>Amó richaje pu'uaré rila'akare liyá; iyurí iliyó chapú ramákana; ipura'ó palá rijwa'até, ripechu la'akó piyá ujwí wani rinakuwá. <sup>8</sup>Numá ijló: Eko ila'á rinaku palá, riwe'epíkaloje íki'ija iwátaka riká. <sup>9</sup>Notá'akaloje i'imaká penaje nuwakára'a ijló puráka'aloji i'imaká, raú nuwe'epíkaloje mékeka jema'aká no'opiyá. <sup>10</sup>Kaja amó richaje pu'uaré rila'akare liyá; nomó kaja richaje. Unká nukaja kalé rila'á chapú i'imaká, e'iyonaja nomó richaje ijwa'até, Jesucristo ijlú chujena we'emakale. <sup>11</sup>Wala'á ilé ke, Jiñá Chi'inárikana la'aká piyá wanakiyana chapú, kaja wawe'epí mékajeka riká.

### **Pablo wo ka'akó yukuna marí**

<sup>12</sup>Nuphaka pajimila Troas ejo Jesucristo yukuna i'imajé wakajé, palá wani Tupana la'aká re i'imakaño, nu'umakáloje riyukuna najló. <sup>13</sup>Unká nomala re wanakiyana Tito i'imaká, raú nowó ka'ó rijwa'até, unkale nomala ri'imaká. Raú nu'umá nuyukuno najló, rejomi no'opá piño ají ke Macedonia te'eré ejo.

### **Jesucristo la'aká piyuke nakaje jácho'oko palá Páblojlo yukuna marí**

<sup>14</sup>Palá Tupana la'akare weká yukuna we'emano rijló. Chá'atajeri Jesucristo i'imakale, riwakára'a we'emaká riyukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke. Palani wani riyukuna ra'apiyá

jema'ajéñojlo; <sup>15</sup>palani kaja Tupánajlo, we'emakale riyukuna ajopánajlo. Iná jema'akachu ra'apiyá, ri'imatá iná kapichákajo liyá. Ra'apiyá jema'ajéñojlo palánija riyukuna, eyá kapichájeño penájena jema'año kaja riyukuna. <sup>16</sup>Najló chapú ripuráka'alo yukuna, ri'imakale nakapichájiko yukuna, raú unká paala najló riyukuna. Ra'apiyá jema'ajéñojloja kalé palani ri'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna, raú nawe'epíkale ne'emajika matajnako je'echú chu. Unká na kalé we'epí Tupana yukuna i'imakana palá, unkachu ra'alá iná ñathé riyukuna i'imakana aú. <sup>17</sup>Unká wakánakaloje liñeru wajluwa penaje kalé we'emá riyukuna. Riká penaje kajrú ajopana i'imaká riyukuna; unká ñaké la'akaño kalé weká, wawe'epí kewaka riyukuna. Tupana ijúlú chu ke we'emaká riyukuna, riwakára'akarena we'emakale, Jesucristo wa'até jápajeño keja kaja weká.

### Puráka'aloji we'emakare ja'apiyá me'etení yukuna marí

**3** <sup>1</sup>Ilé ke wemaká wanakuwá aú, unká wala'alá wekó ajopana chá'atajeño ke. Unká kaja wawátala iliyá papera, richu imakáloje wanaku: “Palájne'ekena neká”, ke, nawe'epíkaloje weká raú penaje. Ilé ke ne'iyajena wátaka nemaká nanaku. Weká unká ñaké kalé, ñakele unká naje kalé wa'ajla ijlo papera lana'akéjami ajopana liyá, raú iwe'epíkaloje weká penaje. <sup>2</sup>Iká i'imaño wale'ejé carta ke wajló, ipura'akole wanaku palá. Tupana ja'apiyá jema'ajeño iká chuwa wapalamane, raú ajopana amaño palá Tupana la'aká iká. Ilé ke ri'imakale ijlo, ajopana we'epiño wala'aká iká palá. <sup>3</sup>We'emaká ijlo Jesucristo yukuna i'imaká aú kalé ikeño'ó ra'apiyá i'imakana. Tupana Pechu aú rila'á ipechu palá, unká tajnákajo penaje kalé riká. Jesucristo wa'atéjena iká, raú ajopana we'epiño palá wala'aká iká. Unká papera chojé lana'akéjami kalé riyukuna; unká kaja jipa nakú lana'akéjami kalé riká, nawe'epíkaloje rinakojé raú. Namákale palá Tupana la'aká iká aú nawe'epí rinakojé.

<sup>4</sup>Wemá inaku ilé ke, wapechu i'imakale kaphí Jesucristo chojé Tupana palamane aú. <sup>5</sup>Unká waliyá kalé, wala'akáloje nakaje Tupánajlo; ripalamane aú ja kalé wala'ajla nakaje palá. <sup>6</sup>Riká la'arí weká kaliyáruna, wa'apátakaloje ajopánajlo ri'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna. Unká ripuráka'alo, Moisés michú lana'akare júpimi i'imaká ke kalé riká. Unkale wala'alá rimaká ke, kapichájeño penájena we'emaká, e'iyonaja kalé Tupana Pechu a'arí wajló kajmuchaji, ripalamane we'emakáloje matajnako je'echú chu.

<sup>7</sup>Tupana puráka'alo Moisesjlo ra'akare i'imá jipa nakú lana'akeja. Moisés iphátaka aú riká Israel lakénami nakú wakajé, sereni wa'até ke rijimá amako. Rinakojé unká méño'oyo nayaká'alo richaje, kaja ewaja sereni kaje yakákaro kachuwa rijimá chiyá. Ripuráka'alo kemari ina'uké nakú: “Kapichájeño penájena neká, unkachu nema'alá ra'apiyá”. E'iyonaja marí ke riphaka palá wani sereni wa'até nanaku. <sup>8</sup>¡Palani wani puráka'aloji Tupana Pechu a'akare wajló! <sup>9</sup>Tupana a'arí Moisesjlo ripuráka'alo i'imaká, ina'uké we'epíkaloje raú kapichájeño penájena ne'emaká riliyá. Ilé penaje ri'imaká, e'iyonaja sereni wa'até ke Moisés jimá amako, riphátaka aú riká ina'uké nakú i'imaká. ¡Meke richaje wani palaka ina'ukejlo Tupana yukuna, kemari ina'uké nakú: “Chuwa nu'umatá neká kapichákajo liyá!” <sup>10</sup>Meke palani wani Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna. Júpimi Ripuráka'alo, riyuríkare ina'ukejlo i'imaká, chaje palaka riká. <sup>11</sup>Meketánaja penaje kalé ilé puráka'aloji riliyá i'imakare, e'iyonaja palá sereni wa'até ke Moisés jimá amako ra'apátaka aú riká ina'ukejlo i'imaká. Richaje wani palaka Ripuráka'alo chuwa ra'akare wajló, unká tajnákajo penaje kalé i'imakare.

<sup>12</sup>Wawe'epí unká tajnákajo penaje kalé Ripuráka'alo, raú kalé kaphí wapechu riyukuna i'imakana nakú ajopánajlo. <sup>13</sup>Unká Moisés la'aká i'imaká ke kalé wala'aká. Riká apára'ari rijimá a'arumakaji aú, Israel lakénami amaka piyá sereni kaje yakákako kewá. <sup>14</sup>Unká nawe'epike meke kemakánaka riká. Me'etení ñakeja najló riká. Napura'akó kewá lana'akéjami, Moisés yuríkare najló i'imaká wa'até, apára'akejami keja najló riká, me'echuje ri'imakale najló. Apára'akeja a'arumakaji aú rijimá i'imaká, keja kaja najló riká apára'akejami ke, Jesucristo ja'apiyá i'imakana aú ja kalé iná we'epí meke kemakánaka riká. Rejéchami unká apára'akejami ke kalé inajlo riká, Jesucristo la'akale iná pechu palá. <sup>15</sup>Eyá apára'akejami ke jo'ó najló riká. Napura'akochu Tupana puráka'alo lana'akéjami, Moisés ja'apátakare najló i'imaká wa'até, me'echuje ke jo'ó najló riká. <sup>16</sup>Iná pajno'otákachu iná péchuwa Tupana ejo, rila'á iná pechu palá, Ripuráka'alo i'imaká piyá me'echuje ke inajlo. <sup>17</sup>Wawakára'ajeri Jesucristo pechu we'iyá, ripalamane kalé wala'á riwakára'aka ke. <sup>18</sup>Palá Jesucristo pechu wakára'aka weká. Ripechu wakára'aka ke wala'akachu, wala'á palá, raú ajopana ina'ukena we'epiño kaja rinakojé. Ripechu ja'apiyá i'imakana aú richaje, richájeno ke, wapechu i'imaká Ripechu ke kaja.

**Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna i'imakana nakuja ne'emaká. Riyukuna marí**

**4** <sup>1</sup>Naké i'imakale, unká wapechu la'aló ujwí Tupana yukuna i'imakana liyá. Ripechu i'imakale palá wanaku, ra'á wajló marí jápakaje i'imaká. <sup>2</sup>Unká wala'alá nakaje mapeja wamicho'onoja. Wapáña'ojla ajopana jimaje, nawe'epíkela rinakojé. Ñakele wala'á pu'uwaká nakaje, unká kaja wapajlala ina'uké wa'até. Unká kaja wemalá mapeja Ripuráka'alo nakú: “Marí ke kemakana riká”, ke, unkachu rimalá ñaké. Kewákaje puráka'aloji chuwa ja we'ejnata riká, unká wapiyákala riká. Wala'á piyuke nakaje Tupana jimaje ke, ajopana ina'ukena pechu watána'akaloje wanakojé raú. <sup>3</sup>Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna i'imakana nakuja weká. Chuwa pu'uwakaje riyukuna ina'ukejlo; kapichájeño penájena i'imajíkañojloja kalé me'echuje jo'ó riká. <sup>4</sup>Unká nema'alá Tupana ja'apiyá, Jiñá Chi'inárikana la'akale neká mapechúruna ke, nawe'epika piyá meke palá wani Jesucristo la'aká iná nakojé. Tupana pechu ke kaja péchuri Jesucristo. <sup>5</sup>Unká wayukuno i'imakana nakú kalé weká; wawakára'ajeri Jesucristo yukuna we'emá ina'ukejlo. Wala'á wekó ijwa'até jápajeño keja, wawátakale íki'ija riká. <sup>6</sup>Tupana keño'ótaka eja'awá i'imaká wakajé, riwakára'a mejáma'atani pataká kalajeruni e'iyajé. Chuwa ñaké kaja rila'aká pu'uwaká wajló nakaje, wawe'epíkaloje raú meke palánika riká. Jesucristo nakojé we'epíkana aú wawe'epí mékajeka Tupana.

**Iná pechu i'imakáloje kaphí Jesucristo chojé chapú kaje amákana aú yukuna marí**

<sup>7</sup>Mapéjaruna weká, i'ichilá keja weká, e'iyonaja re we'iyá Tupana Pechu, raú ja kalé wala'á palá. Kaja keja weká, ajopana we'epíkaloje raú unká wapalamane kalé wala'aká palá. <sup>8</sup>Marí ke i'imakaño weká: Pulapé wamaka ke'iyapé nojé chapú kaje yajwé, e'iyonaja unká richá'atala weká. Re'iyajé unká wani wawe'epila mékeka rácho'ojiko wajló, e'iyonaja kalé unká wapechu la'aló ujwí raú. <sup>9</sup>Chapú wani ne'iyajena la'aká we'emaká, e'iyonaja unká kupákejanami ke kalé we'emaká Tupana liyá. Nala'á kewí wani wanapona, e'iyonaja unká nakapichátala we'emaká. <sup>10</sup>Jesucristo i'imaká marí eja'awá chu wakajé, pulapé nawátaka rinókana i'imaká. Ñaké kaja wajló riká: we'ejnaká ewá, ne'iyajena wataño wenókana, we'emakale Jesucristo yukuna najló. Ripalamane aú ri'imatá weká, nakapichátaka piyá weká. <sup>11</sup>Marí eja'awá chu

we'emaká ketana, we'emajika kapichákajo e'iyá. Ilé keja ri'imajika wajló we'echú ka'alá keja, wala'akale Jesucristojlo nakaje. E'iyonaja ra'á wañathé nakaje la'akana aú, ajopana amákaloje palá rila'akarena weká. <sup>12</sup>Tupana puráka'alo ja'apatakana nakú we'emakale, ina'uké nakiyana wátaño wenókana. Kapichákajo e'iyá we'emá ijló Tupana puráka'alo yukuna i'imaká, i'imakáloje matajnako ra'apiyá jema'akana aú.

<sup>13</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami chu pajluwaja kemari: “Kaphí nupechu Tupana chojé aú kalé nu'umá riyukuna ajopánajlo”, ke. Ripechu nakú ri'imaká, ke kaja wapechu rinaku, raú kalé we'emá ajopánajlo riyukuna. <sup>14</sup>Tupana makápo'otari Jesucristo taka'akaje chiyá i'imaká, raú wawe'epí rimakápo'otajika weká ñaké kaja. Rejomi riwá'aje weká ijwa'até je'echú chojé, we'emakáloje rijwa'até re. <sup>15</sup>Ilé ke ri'imajíkale wajló, wamá kajrú chapú kaje yajwé me'etení, ri'imakáloje palá ijló. Raú richaje, richaje ke, íki'irunaka inakiyana i'imajika ripalamane. Ñakele íki'iruna iká pura'ajiko Tupana wa'até, i'imakáloje palá rila'akare iká yukuna rijló.

<sup>16</sup>Ilé ke ri'imakale, unká wapechu la'aló ujwí. Tajnákajo nakú wanapona, eyá we'echú ka'alá keja richaje, richaje ke, wapechu i'imaká kaphí Tupana chojé. <sup>17</sup>Unká kaphini wani kalé wajló chapú kaje yajwé, wamákare marí eja'awá chu, meketánaja wamákale riyajwé. Palá wani we'emajika je'echú chu matajnako, ñakele unká kaphini wani kalé chapú kaje yajwé wamákare me'etení. <sup>18</sup>Unká we'ejnatale wapéchuwa nakaje wamákare nakú me'etení; nakaje unká wamálare nakú wapechu. Nakaje iná amákare kapichájero, eyá nakaje unká iná amálare me'etení, unká kapichálajo.

**5** <sup>1</sup>Wapechu a'aruná ke wanapona me'etení. Riká kapichájero wataka'ajika ejomi. Eyá wapéchumi jácho'oyo richiyá, ri'ijnakáloje apú wanapona, wajé i'imajíkare, chojé. Riká wanapona, Tupana la'ajíkare chojé ri'ijnajé, rijwa'até we'emajé matajnako je'echú chu. <sup>2</sup>Kaja waya'ó marí wanapona, eja'awá chu we'emakare, wa'até, raú wawata wanapona apiyákakana apú wanapona, je'echú chu we'emajíkare wa'até, aú. <sup>3</sup>Wajé wanapona, je'echú chu we'emajíkare wa'até, i'imajeri wajló wapechu a'aruná ke. Unká manapónaru kalé wapechu i'imajika re. <sup>4</sup>Wajñá'á chapú kaje yajwé panaku wanapona; we'emaká marí eja'awá chu ketana, wa'até, e'iyonaja kalé unká wawátala rikapichátakana waliyá. Wajé napónaji wawata wajluwa, rijwa'até we'emakáloje makapichako je'echú chu. Lanakiya wanapona, kapichákajo

penaje i'imakare, kapichájero. <sup>5</sup> Ilé ke ri'imakáloje wajló penaje Tupana lamá'atari riká wapé. Kaja ra'á wajló Ripechu, raú wawe'epí ñaké kaja ra'ajika wajló nakaje wajló penaje i'imajíkare je'echú chu.

<sup>6</sup> Ilé ke nakaje i'imajíkale wajló, kaphí wapechu ñakeja. Nuwe'epí marí eja'awá chu nu'umaká ketana, unká nuñakaré wani chu kalé nuká, unkale nu'umalá je'echú chu wawakára'ajeri Jesucristo wa'até. <sup>7</sup> Me'etení unká wamala riká, e'iyonaja wapechu i'imá kaphí nakaje unká wamálare chojé. <sup>8</sup> Kaphí richojé wapechu, ñakele wawata marí wanapona yuríkana, we'emakáloje Jesucristo wa'até. <sup>9</sup> Wawata piyukeja nakaje la'akana palá, ri'imakáloje palá Jesucristo nakú. We'emá marí eja'awá chu ka'ajná, we'emajé je'echú chu ka'ajná, wawátaka piyukeja nakaje la'akana palá, <sup>10</sup> piyuke weká tára'ajikole Jesucristo jimaje, rimakáloje wanaku mékeka rijló nakaje wala'akare marí eja'awá chu we'emaká ketana. Rejomi ra'ajé wajló pajluwano, pajluwano ke, nakaje wala'akare wemí. Pu'uwaré wala'akare ka'ajná, palá wala'akare ka'ajná, piyukeja nakaje wala'akare loko'opáneje ra'ajé wajló wala'akare wemí.

### **Tupana wátaka ina'uké pechu i'imaká palá rinaku yukuna marí**

<sup>11</sup> Tupana kemaje piyukeja nakaje wala'akare nakú mékeka ri'imaká rijló. Riwe'epí we'emaká riyukuna riwátaka ke. Ñakele wawata iwe'epika riyukuna i'imajeño weká, unká pajlákachina kalé weká. <sup>12</sup> Unká wawátala wanakuwá pura'akano palá ijló. Wemá ilé ke wanakuwá, raú ipechu i'imakáloje palá wanaku ajopana e'iyá penaje. Apala ajopana iphaño inaku Tupana puráka'alo yukuna i'imajé. Néká ka'ajná la'año nanakuwá ajopana chá'atajeño ke, e'iyonaja unká paala napechu. Ilé kajena apiyákakaloje inakojó penaje wemá wanakuwá ijló ilé ke. <sup>13</sup> ¿Meke ka'ajná ajopana pechu wanaku: palá péchuruna neká, ke ka'ajná, mapechúruna neká, ke ka'ajná? Ilé ke weká, wa'akáloje iñathé penaje. <sup>14</sup> Wawe'epí íki'ija Jesucristo wátaka weká, raú ritaka'á piyukeja ina'ukena chaya i'imaká. Piyukeja pu'uwaré wala'akare chaya ritaka'á i'imaká, wapumí chojé ke. Ripalamane aú piyukeja ra'apiyá jema'ajeño, kaja taka'akaño ke weká pu'uwaré la'akanajlo. <sup>15</sup> Jesucristo taka'arí piyukeja ina'ukena chaya i'imaká. Ñakele piyukeja weká, ra'apiyá jema'ajeño ri'imatákarena kapichákajo liyá, unká la'alaño nakaje wajlúwaja. Rijló wala'á nakaje, ritaka'akale wachaya i'imaká. Wajló penaje

kaja rimakápo'o piño i'imaká, ñaké i'imakale rijloja kalé wala'á nakaje.

<sup>16</sup>Chuwa unká wemalá ina'uké nakú, ajopana kemaká nanaku ke kaja. Ajopana kemájika Jesucristo nakú i'imajika, ke kaja numájika rinaku najwa'até. Ajopana pura'akeño rinaku pu'uwaré, raú nupechu i'imaké: “Nemaká rinaku, ke ka'ajná riká”. Eyá chuwa, kaja nuwe'epí unká ñaké kalé riká. <sup>17</sup>Iná i'imakachu pajluwaja keja Jesucristo wa'até, wajé iná pechu. Jupichumi iná pechu yuriro iná yámojo; wajé chuwa iná i'ijnatá iná péchuwa reyá iná tukumó.

<sup>18</sup>Tupana liyaja riká piyukeja; Jesucristo palamane aú palá wapechu i'imaká Tupana nakú. Ra'á kaja weká riyukuna i'imajeño penaje; ra'apiyá jema'akana aú, palá kaja napechu i'imaká Tupana nakú. <sup>19</sup>Marí ke kemakánaka riká: Jesucristo taka'akale wapumí chojé a'awaná apiyákanami nakú i'imaká, raú unká Tupana amala ra'apiyá jema'ajeño: “pu'uwaré la'ajeño”, ke. Ra'á weká riyukuna i'imajeño penaje. <sup>20</sup>Wephá inaku Jesucristo apumí chojé ke, Tupana yukuna ja'apátaje ijló. Ra'apiyá jema'akana aú palá ipechu i'imajika Tupana nakú. Mawó wemaká ijló, iyuríkaloje Tupana la'aká ipechu palá. <sup>21</sup>Unká wani Jesucristo la'alá pu'uwaré, e'iyonaja wapumí chojé ke Tupana we'epika rinaku: “pu'uwaré la'ajeri’”, ke. Riwajá ri'imaká wapumí chojé, pu'uwaré wala'akare pachá, ñakele chuwa unká japi la'alaño pu'uwaré ke weká Tupánajlo. Jesucristo chojé i'imakana aú iná i'imaká pajluwa keja rijwa'até.

**6** <sup>1</sup>Tupana wa'até jápajeño weká. Palá wani Tupana la'aká inaku, ñakele a'á inakojó riká, ripalamane i'imakale. <sup>2</sup>Numá ijló ilé ke, Tupana puráka'alo lana'akéjami kemakale marí ke:

“Palani ri'imajika ijló,

riphájika aú rená chojé. Riwakajé noma'ajé ipura'akó nujwa'até. Nu'umatájika ina'uké kapichákajo liyá wakajé, no'ojé kaja iñathé”, ke rimaká júpimi i'imaká.

Riká, rimakare nakú júpimi i'imaká, iphari rená chojé: chuwa Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá.

<sup>3</sup>Unká wawátala nakaje la'akana apo'ojó, ajopana pura'akó piyá pu'uwaré wajápaka'ala nakú. <sup>4</sup>Wawata nawe'epika Tupánajlo riká wala'akare, raú nawe'epeje rijápajeño weká. Nawe'epeje ke'iyapejé chapú kaje yajwé amájeño weká, e'iyonaja unká wapechu la'aló ujwí raú; nawe'epeje kaja kamu'ují la'akaño weká nakaje nakú. Laka'apheji kaja nakaje la'akana i'imaká wajló. <sup>5</sup>Nawe'epeje kaja naña'atake weká rijimaje; naka'aké kaja weká ina'uké



wajákajelana chojé; kajrú kaja ina'ukena awakájiko wanakojé tujlá ke, nayúcha'akole wachá; wamake kaja jápakaje yajwé; re'iyowá ke we'emaké me'etájeñomi; wajña'aké me'epijí panaku. Ilé kaje wa'até wala'aké wajápakala. <sup>6</sup>Palá wala'akare aú, nawe'epeje Tupana Pechu ja'apiyá ke wala'akano nakaje rijló. Palá wawe'epika kewákaje puráka'aloji nakojé; unká wapechu i'imalá ujwí ina'uké nakú; kachuwa kaje nakuwaja wapala'ataka najló napechu; ina'uké wani weká najwa'até; íki'ija wawátaka neká Tupana Pechu palamane aú; unká wala'alá mapeja nawátakana jenami. <sup>7</sup>Kewaka wapuráka'alo; we'epikaje Tupana a'akare wajló aú wala'á nakaje palá. Ilé ke wala'aká aú nawe'epí mékajenaka weká; palá wala'akare aú wapichata chapú wanaku péchuruna puráka'alo. Raú nawe'epí Tupana nakojé, nema'akáloje ra'apiyá penaje. <sup>8</sup>Palá ne'iyajena pechu wanaku, eyá ajopana la'año weká nawejáputenami ke najluwa. Ne'iyajena pura'año kaja wanaku palá, eyá ajopana pura'año wanaku pu'uaré. Ne'iyajena kemaño wanaku: “pajlákachina neká”, ke, eyá ajopana kemaño wanaku: “kewaka nemaká”, ke. <sup>9</sup>Ne'iyajena pechu wanaku: “Unká wamána'apana kalé neká”, ke, eyá ajopana kemaño: “Wamákena neká”, ke. Kapichákajo e'iyá weká, e'iyonaja kalé re jo'ó kaja weká; nawajákarena keja weká, e'iyonaja kalé unká jo'ó nenola weká. <sup>10</sup>Kajrú wamaka chapú kaje yajwé, e'iyonaja palá wapechu. Kamu'ují la'akaño weká, e'iyonaja Tupana puráka'alo aú wala'á palá ajopana nakú, ne'emakáloje ripalamane penaje. Unká kaja waliñérute i'imalá, e'iyonaja we'emakale Tupana yukuna najló aú, ra'apiyá jema'ajeño i'imaño kajrú la'akaño ke.

<sup>11</sup>Nojena, Corinto e i'imakaño, numá nunakuwá mékeka nupechu i'imaká inaku, íki'ija nuwátakarena iká. <sup>12</sup>Unká na kalé itajla waliyá rapu, wawe'epika piyá khai inaku, ikaja kalé la'año ipéchuwa ujwí waliyá. <sup>13</sup>Nara'apá pura'akó riyani wa'até, ke kaja nupura'akó ijwa'até me'etení. Khai iwe'epika wanaku, wawe'epika inaku ke kaja.

### **Tupana Pechu ja'apiyá jema'ajeño yukuna marí**

<sup>14</sup>Ila'aniña ijwáke'ewe, unká jema'alaño Jesucristo ja'apiyá, unká panakojéchaka ke kalé wapechu najwa'até. Unká kalajeruni i'imalajla pajñakani mejáma'atani wa'até; unká méño'ojo kaja palá la'akaño i'imalajla pu'uaré la'akaño wáke'ena. <sup>15</sup>Unká Jesucristo pechu i'imalá, Jiñá Chi'inárikana pechu i'imaká ke. Unká méño'ojo napechu i'imalajla rejenowaja ñaké la'akana nakú; unká kaja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño pechu i'imalajla ajopana, unká jema'alaño ra'apiyá, pechu ke. Apo'ojó napechu paliyáaka nakaje

la'akana nakú. <sup>16</sup>Unká kaja rejenowaja kalé Tupana ñakaré, nakaje jenami nemakare nakú: “Wachi'inárikana jenami riká”, ke, ñakaré wa'até. Kajmuni, kapechuni Tupana, unká nakaje jenami la'akanami kalé riká. Weká, ra'apiyá jema'ajeño e'iyá, re Ripechu. Marí ke rimaká ra'apiyá jema'ajeño nakú:

“Najwa'até nu'umajé.

Nachi'inárikana nu'umajika;  
neká i'imajeño nule'ejena ina'ukena”.

<sup>17</sup>Ñaké i'imakale, numá nanaku:

“Jácho'o ne'iyayá; i'imá apo'ojó naliyá;  
ila'aniña pu'uaré, nala'aká ke,  
raú i'imajé nule'ejena ina'ukena.

<sup>18</sup>Eyá nuká i'imajeri Jara'apá,  
raú iká i'imajeño nuyani”.

ke wawakára'ajeri, we'epíkare piyuke nakaje la'akana, kemaká wanaku.

**7** <sup>1</sup>Ilé ke Tupana kemaká wanaku i'imaká, ñakele nojena íki'ija nuwátakarena, marí ke wala'ajika: Waka'ajé waliyó piyukeja nakaje la'akare wapechu pu'uaré. Pu'uaré la'akaná la'arí weká unká ina'ukélaruna ke Tupánajlo, raú wawe'epeje watukumó piyukeja nakaje la'akana riwátaka ke, rile'ejena we'emakale.

### Corinto eruna pala'ataka napéchuwa yukuna marí

<sup>2</sup>Iwe'epí khaí wanaku. Unká na kalé wala'á chapú; unká kaja waka'alá apú liyá rinane wajluwa; unká kaja na wa'até kalé wapajlá. <sup>3</sup>Ilé ke numaká inaku aú, unká numalá inaku: “Pu'uaré nala'aká”, ke. Numaje piño ijlo, numaká i'imaká ke: Khaí nuwe'epika inaku; wataka'ajika ka'ajná wa'ató nuwátaje iká íki'ija. <sup>4</sup>Inakojé nupechu watána'a; pu'ují kaja nupechu inaku. Kajrú nomaka chapú kaje yajwé, e'iyonaja kalé kaphí, wa'até pu'ují jo'ó nupechu.

<sup>5</sup>Wephaka majó Macedonia te'eré ejo eyá, unká jo'ó wawatána'ala chapú nala'akare weká liyá. Ke'iyapejé chapú kaje yajwé wamá: ne'iyajena wátano wajwa'até akha'ákakano; kero'okajo nakú weká maare. <sup>6</sup>E'iyonaja Tupana we'epiri kamu'ují péchuruna pechu la'akana palá. Tito iphaka aú majó, rila'á wapechu palá. <sup>7</sup>Unká rikaja kalé la'arí wapechu palá, rimá kaja wajló inaku: “Kajrú nawátaka amákana. Kamu'ují kaja napechu nanakuwá, unká paala nala'akare i'imaká pachá. Pichaya napura'ó chapú péchuruna pinaku wa'até”, ke rimaká wajló inaku, raú kaja pu'ují wani nupechu la'akó.

<sup>8</sup>Puráka'aloji lana'akéjami, nuwakára'akare ijlo i'imaká, la'arí ipechu kamu'ují i'imaká, e'iyonaja unká nupechu la'aló kamu'ují raú, kamu'ují rila'aká ipechu e'iyonaja. Paineko chiyó, nupechu i'imá kamu'ují richona i'imaká. Meketanaja kalé ipechu i'imá kamu'ují, nokha'akale iká i'imaká. Rejomi kaja iyurí iliyó pu'uwaré la'akaná, ñakele chuwa unká kamu'ují kalé nupechu. <sup>9</sup>Chuwa pu'ují nupechu. Unká pu'ují kalé nupechu, kamu'ují ipechu la'akole; pu'ují nupechu, ipajno'otákale ipéchuwa pu'uwaré ila'akare liyá. Kamu'ují ipechu i'imaká, pu'uwaré ila'akale pachá, palani Tupánajlo ilé kaje. Unká wala'alá chapú iká, wakha'aká aú iká pu'uwaré ila'akare pachá. <sup>10</sup>Tupánajlo palani wapechu i'imaká aú kamu'ují, wala'akale pu'uwaré, raú wapajno'otákaloje wapéchuwa Tupana ejo, pu'uwaré wala'akare liyá, we'emakóloje richiyá penaje. Unká naje kalé iná pechu i'imaká chapú iná nakuwá raú. Unká ñaké kalé riká unká jema'alaño Tupana ja'apiyajlo. Apala kamu'ují napechu la'akó, nala'akale pu'uwaré, e'iyonaja unká napajno'otala napéchuwa Tupana ejo, ri'imatákaloje neká kapichákajo liyá raú. <sup>11</sup>Kaja iwe'epí mékeka rácho'oko ijlo, Tupana la'akale ipechu kamu'ují. Ñakele iwata puráka'aloji lamá'atakana ijluwa i'imaká; iwata kaja nojló kemakana: “Kaja walamá'ata riká,” ke. Apáña'akajo pu'uwaré rila'akare i'imaká ijlo; kero'okajo nakú i'imá kaja. Chuwa iwata nu'ujnaká amaje; iwata kaja nuwe'epika palá ila'akare nakojé. Richuwaja iwajaka ri'imaká, la'arí pu'uwaré; iwata kaja nuwe'epika: unká ipachá kalé rila'aká pu'uwaré. <sup>12</sup>Nuwakára'a ijlo puráka'aloji lana'akéjami, iwajákaloje la'arí pu'uwaré i'imaká. Unká rikaja kalé penaje nuwakára'a ijlo ri'imaká. Tupana we'epiri mékeka a'aká inakojó nuká. <sup>13</sup>Chuwa wawe'epí palá ipechu i'imaká wanaku, raú pu'ují wapechu. Tito i'imaká ijwa'até wakajé, pu'ují ripechu la'akó, amákale riká palá, raú unká na nakojé rikawíla'alo. <sup>14</sup>Ri'ijnaká ichaje yámona, numá rijlo inaku: “Palá péchuruna neká ka'ajno”. Numaká rijlo i'imaká, keja i'imaká. Nu'umaká ichaje ka'ajno wakajé, kewaka numaká ijlo. Ñaké kaja numaká inaku Títojlo. <sup>15</sup>R'imaká ijwa'até wakajé, iká a'año inakojó ripuráka'alo i'imaká, palá wani kaja iphaka ra'apí i'imaká. <sup>16</sup>Pu'ují nupechu, nuwe'epíkale palá péchuruna iká.

### Liñeru a'akana kamu'ují la'akáñojlo yukuna marí

**8** <sup>1</sup>Nojena, nuwata iwe'epika mékeka Tupana la'aká palá wani Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Macedonia te'eré e i'imakaño nakú. <sup>2</sup>Kajrú namaka chapú kaje yajwé rewá,

e'iyonaja pu'ují napechu. Kamu'ují kaja nala'aká nakaje nakú, e'iyonaja na'á kajrú naliñérute nakiyana, na'akáloje ajopana kamu'ují la'akaño ñathé raú. Kajrú liñérutena, ke na'aká liñeru ajopana kamu'ují la'akañojlo. <sup>3</sup>Nuwe'epí liñeru i'imaká nakapi lokópa'ala ejé, na'á kamu'ují la'akaño ñathé raú. Unká na kalé wakára'a nala'aká ñaké, nekó nawátaka ra'akana. <sup>4</sup>Mawó nemaká nojló i'imaká, nuyuríkaloje na'aká ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, kamu'ují i'imakaño ñathé. <sup>5</sup>Unká nuwe'epila ilé ke wani nala'ajika nanaku palá i'imaká. Paineke na'á nekó wawakára'ajeri Jesucristojlo, rejomi na'á kaja nekó wajló, raú nala'akáloje wajwa'até nakaje pajñakani, Tupana wátaka ke. <sup>6</sup>Tito keño'orí paineko liñeru ña'akana iliyá i'imaká, ñakele rikaja kaja wawakára'a piño ichaje, riñapátakaloje piyukeja liñeru ña'akana iliyá. <sup>7</sup>Ilé ke ila'aká aú, ila'á palá i'imaká. Piyukeja ila'aká nakaje palá, kaphí ipechu i'imakale Jesucristo chojé. Palá kaja inakiyana we'epika ina'uké jewíña'atakana Tupana nakú. Iwe'epí kaja kajrú nakaje nakojé; wechi ila'aká Tupánajlo nakaje i'imaká. Chuwa nuwata ichá'ataka kaja ajopana, liñeru a'akana aú kamu'ují la'akañojlo.

<sup>8</sup>Unká nuwakára'ala a'aká liñeru, nuwata kalé iwe'epika meke wechi ajopana a'aká kamu'ují la'akañojlo naliñérute nakiyana. Ñaké kaja a'ajika ee iliñérute nakiyana najló, wapechu i'imajé inaku: “Kewaka, íki'ija jo'ó nawátaka neká”, ke. <sup>9</sup>Kaja iwe'epí palá wawakára'ajeri Jesucristo nakojé: íki'ija riwátaka weká. Je'echú chu ri'imaká wakajé, kajrú nakaje i'imaká rijló, e'iyonaja marí eja'awá chu ri'imaká wakajé, unká na i'imalá rijló, kamu'ují la'aká ke ri'imaká. Rila'á ina'uké nakú palá, ne'emakáloje Tupana palamane ja'apiyá. Kamu'ují la'ajeri ri'imaká ijló, lanakiya iká i'imakáloje kajrú la'ajeño ke ripalamane aú. Ñakele kajrú la'akaño ke iká me'etení, ripalamane i'imakale.

<sup>10</sup>Apú jarehí i'imaká wakajé eyá, ikeño'ó liñeru awakátakana ajopana piyá i'imaká, maka'aní iwátakale ajopana ñathé a'akana, ñakele numá ijló chuwa: <sup>11</sup>Wechi ipechu ke iñapata rawakátakana piyukeja, ipechu i'imaká ikeño'oká rawakátakana i'imaká wakajé ke kaja. Eko a'á piyukeja riká liñeru, a'akaje penaje i'imakare ikapi. <sup>12</sup>Iná kapi ejé, iná a'aká najló liñeru, ilé ke la'akana palani Tupánajlo. Unká rikejá'ala iná liyá nakaje, unká i'imalare iná kapi.

<sup>13</sup>Unká nuwátala iyuriko kamu'ují ajopana ñathé a'akana aú. <sup>14</sup>Rejenowaja nuwátaka nakaje i'imaká ijló najwa'até. Re ijló chuwa ñó'ope nakaje, a'akáloje ajopana ñathé, nakaje nala'akare nakú kamu'ují aú. Apala iká piño la'ajeño kamu'ují nakaje nakú

i'imajika. Riwakajé ka'ajná ñó'ope nakaje i'imajika najló, raú neká penájemina a'ajeño iñathé nakaje ila'ajíkare nakú kamu'ují. Ilé ke ila'ajika pekowáaka palá, rejenowaja nakaje i'imakáloje ijló. **15** Ñaké la'akana aú ila'ajé Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká ke. Riká kemari: “Apú kapi ka'ajná ñó'ope nakaje. Ra'ajika ee rinakiyana kamu'ují la'akáñojlo aú, unká ñó'ope wani yurílajo rijló, eyá unká kaja kamu'ují la'akáno la'alaje kamu'ují wani nakaje nakú raú”, ke rimaká.

### **Tito, rijwáke'ena, kele yukuna marí**

**16** Palá Tupana la'aká weká. Rila'á Tito pechu khaí inaku, nupechu i'imaká inaku ke kaja. **17** Nupura'ó rijwa'até i'imaká, ri'ijnakáloje ichaje.

Khaí wani riwe'epika inaku, raú riwata ichaje i'ijnakana. Kaja keja ripechu nakú ri'imaká.

**18** Rijwa'até wawakára'aje apú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri. Piyuke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño awakaño apa'alá chojé, apa'alá chojé ke, pura'año palá rinaku, palá ri'imakale Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke. **19** Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, ajopana, ajopana ke, kemaño kaja rinaku, ri'ijnakáloje wajwa'até liñeru a'ajé kamu'ují la'akáñojlo, wawe'epíkale khaí nanaku. Ñaké wala'ajika, napura'akóloje palá Tupana nakú raú, wa'até waya'ataje najló wechi wa'aká nañathé. **20** Wa'akáloje kamu'ují la'akáno ñathé penaje wakeja'a liñeru ajopana liyá, ajopana liyá ke. Unká wawátala ina'uké chapújra'ako wanaku rijimaje. **21** Ñakele wawata nakaje wala'akare i'imaká palá Tupana jimaje ke. Unká rikaja kalé, wa'ató ri'imaká kaja palá ina'uké jimaje ke.

**22** Wawakára'aje kaja najwa'até apú wanakiyana. Palá la'ajeri riká, raú iná we'epí palá péchuri riká. Palá kaja ripechu i'imaká inaku. **23** Nakejá'ajika ee Tito yukuna iliyá, eko imá najló: “Pablo wáke'ewe riká, rijwa'até rijapa ijlojé penaje”, ke. Iyamá, ajopana Tupana ja'apiyá jema'ajeño, i'ijnajeño kaja najwa'até. Nakejá'ajika ee piño rijwáke'ena yukuna, eko imá najló: “Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, maárowa i'imakaño, wakára'año neká wajwa'até wañathé a'ajeño penaje. Ina'uké pechu i'imakáloje palá Jesucristo nakú penaje nala'á piyuke nakaje”, ke imájika najló. **24** Ñakele ila'á nanaku palá, ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, nawakára'ajeño, kele jema'akáloje íki'ija iwátaka neká yukuna. Iwátajika ee neká íki'ija, nawe'epeje raú nájeka wapechu i'imaká palá inaku.

### Liñeru na'akare kamu'ují la'akáñojlo yukuna marí

**9** <sup>1-2</sup>Marí ke numaká najló inaku i'imaká: “Apú jarechí i'imaká wakajé, Acaya te'eré nakú i'imakaño keño'oño liñeru awakátakana kamu'ují la'akáñojlo”, ke. Riyukuna jema'akana aú, neká kaja la'año ñaké kaja ijewemi. Unká naje kalé numá ijlo, a'akáloje liñeru ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, kamu'ují la'akáñojlo, nuwe'epíkale iwátaka ra'akana najló. Palá nupechu i'imakale inaku aú, nu'umá Macedonia e i'imakañojlo riyukuna. <sup>3</sup>Chuwa nuwakára'aje wanakiyana ka'ajno liñeru ña'ajé iliyá. Ilé ke la'akana aú unká ri'imalaje mapeja, numakare inaku najló i'imaká, numaká inaku keja ka'ajná a'ajika liñeru. <sup>4</sup>Apala Macedonia eyájena nakiyana i'ijnajeño nujwa'até ichaje, amájeño ka'ajná unká awakátala liñeru wapé, raú nopáña'akojla wani, nupechu i'imakale inaku: “Palá japi na'ajika liñeru”. Ñaké kaja apáña'akojla raú. <sup>5</sup>Marí ke ri'imaká piyá, nuwakára'aje wanakiyana i'ijnaká watukumá ichaje. Neká ñapátajeño liñeru awakátakana wapé, imakare nakú wajló i'imaká. Iwe'epíkale ajopana mu'ují, a'ajé liñeru najlojé penaje, raú nawe'epeje ikó iwátaka ra'akana.

<sup>6</sup>Iwe'epí marí: Ejátari wejápaja nakaje icha ijí, ña'arí kaja wejápaja richa. Ejátari kajrú nakaje icha ijí, ña'arí kaja kajrú richa. Marí ke kemakánaka riká: Iná a'akachu wejapa liñeru kamu'ují la'akáñojlo, ñaké kaja Tupana la'aká iná palá wejápaja. Iná a'akachu kajrú liñeru, rila'á kaja iná palá kajrú. <sup>7</sup>Iná a'á liñeru, iná pechu nakú ri'imaká ejé. Mamejajneja iná a'aká riká. Iná pechu i'imakachu ijnú ra'akana nakú, unká paala Tupánajlo riká. Riká wátari íki'ija riká, a'akare pu'ují ripecchu ke nakaje kamu'ují la'akáñojlo. <sup>8</sup>Tupana we'epiri ñó'ope nakaje a'akana ijlo, raú unká ila'alajo kamu'ují nakaje nakú. Wa'até kaja ñó'ope nakaje i'imajika ijlo, a'akáloje ajopana ñathé raú penaje. <sup>9</sup>Marí ke Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká kajrú nakaje a'ajeri nakú:

“Mamejajneja ra'aká kamu'ují la'akáñojlo nakaje.

Unká Tupana pechu kapicháñaalaje palá rila'akare wa'ajini wani riwe'epíjika riká”, ke rimaká.

<sup>10</sup>Tupana palamane aú re nakaje icha ijí inajlo, iná ejátakaloje rinakiyana penaje. Ripalamane aú re kaja richa inajlo, iná ajñákaloje rinakiyana penaje. Rikaja kaja a'ajeri ijlo kajrú nakaje, ila'akáloje palá wani ajopana ina'ukena nakú raú penaje. <sup>11</sup>Ñaké i'imakale, kajrú nakaje i'imajika ijlo, a'akáloje ñó'ope najló. We'ejnataje liñeru, a'ajíkare kamu'ují la'akáñojlo, Jesucristo

ja'apiyá jema'ajeño neká. Nakaje, wa'ajíkare najló aú, nemaje Tupánajlo: “Palá pila'aká weká”, ke. <sup>12</sup>Liñeru, a'ajíkare najló aú, a'ajé nañathé, kamu'ují nala'akare nakú aú. Raú kaja palá napechu i'imajika Tupana nakú, kajrú nemájika rijló: “Palá pila'aká weká”, ke raú. <sup>13</sup>Ilé ke a'ajíkale nañathé ñó'ope liñeru aú, nawe'epeje palá wani jema'aká Jesucristo ja'apiyá, raú napura'ajó kaja palá wani Tupana nakú. <sup>14</sup>Nañathé a'akana aú, palá napechu i'imajika inaku; napura'ajó kaja Tupana wa'até inaku, ripalamane aú a'akale nañathé. <sup>15</sup>Wemá Tupánajlo: “¡Palá wani pila'alaka weká, íki'ija wani pa'akale wañathé! Unká puráka'aloji i'imalá wajló riyukuna i'imakana lokópa'ala”.

**10** <sup>1</sup>Jesucristo palamane aú mawó numaká ijló: E'iyajena kemaño nunaku ilérowa: “Ujwí Pablo, maare ri'imaká aú wajwa'até. Eyá puráka'aloji, riwakára'akare wajló ya'ajnyaya, chu rakha'á weká”, ke. <sup>2</sup>Ñaké riká, mawó numaká ijló: Nuphájika inaku wakajé ila'aniña nuká yurí najwa'até, kemaño nunaku ilé ke; wapura'ajó rinaku pajwa'atéchaka. Unká nukero'oló napiyá, kemaño nunaku: “Ripechu keja rimaká nakaje nakú”, ke. <sup>3</sup>Ajopana ina'uké ke kaja jo'ó weká; unká wala'alá nakaje Tupánajlo wapechu keja. <sup>4</sup>Nókakajo e'iyá keja weká marí eja'awá chu. Unká lekareji ina'uké la'akare aú kalé wenókako. Nakaje Tupana la'akare wajló, lekareji ke kaja wajló riká, raú wapichata ina'uké liyá pu'uwaré Jiña Chi'inárikana watakare nala'aká. <sup>5</sup>Ne'iyajena pura'año mapeja, we'epiño ke wani, apo'ojó wani Tupana nakú, ñakele napuráka'alo jema'ajeño unká we'epílaño palá Jesucristo nakojé. Riká a'arí wañathé riyukuna i'imakana aú, napajno'otákaloje napéchuwa Tupana ejo, nema'akáloje ra'apiyá raú penaje. <sup>6</sup>Wawajaje inakiyana unká a'alaño nanakojó iwakára'ajeño puráka'alo.

<sup>7</sup>Iká kemaño ina'uké nakú mékajenaka neká namákana aú. Re inakiyana pechu nanakuwá: “Wekaja kalé Jesucristo wa'até jápajeño”, ke. Iwe'epí marí: Weká kaja i'imaño Jesucristo wa'até jápajeño; rejenowaja weká rijwa'até jápajeño. <sup>8</sup>Unká naje kalé numá ijló nunakuwá: Tupana a'arí nuká iwakára'ajeri penaje; apala raú ipechu i'imá nunaku: “¡Ajopana chá'atajeri ke wani rila'aká rinakuwá ta!”, ke. Unká nopáña'alojla raú, Tupana a'akale nuká no'okáloje iñathé, ipechu i'imakáloje richaje, richaje ke kaphí Tupana chojé. Unká nopichátakaloje ipechu penaje kalé ra'á nu'umaká. <sup>9</sup>Unká nuwátalajla ijló kero'ótakana lana'akéjami nuwakára'akare ijló i'imaká aú. <sup>10</sup>Inakiyana kemaño nunaku: “Kaphí Pablo wakára'aka weká ripuráka'alo riwakára'akare wajló

aú. Wajwa'até ri'imaká wakajé, riliyómika ke ripechu i'imaká. Mapéjari pura'akó wajwa'até, keja kaja ripura'akó i'imaká”, ke. <sup>11</sup>Kemari ilé ke nunaku, nuwata riwe'epika marí: Nakaje wemakare nakú lana'akéjami, ya'ajnaya wawaká'akare ijló chu we'emajika ijwa'até wakajé, wemájika kaja ñakeja ijló ijimaji.

<sup>12</sup>Unká wani wawátala wanakuwá pura'akano palá, pura'akaño nanakuwá pura'akó ke kaja. Nachá'ata ka'ajná nanakiyana, raú napechu i'imá nanakuwá: “Kajrú péchuruna weká”, ke. ¡Meke unká wani ta napechu i'imalá najló! <sup>13</sup>Unká wemalá wanakuwá wapechu keja; Tupana pechu nakú ri'imaká ejeja wala'á nakaje. Rejeja kaja wemaká wanakuwá. Ripechu nakú ri'imaká ke wephaka inaku Corinto ejo i'imaká. <sup>14</sup>Wemaká aú wanakuwá: “Iwakára'ajeño weká”, ke, unká mapeja kalé wemakajla. Ajopana piyá we'emá Jesucristo yukuna ijló i'imaká. <sup>15</sup>Nakaje ajopana ina'ukena la'akare nakú, unká wemalá: “Weká la'año riká”, ke. Ilé kaje unká wawátalare. Wawátaja Tupana puráka'alo ja'apatakana ijló, ipechu i'imakáloje richaje, richaje ke, kaphí Tupana chojé raú. <sup>16</sup>Kéchami wawátaka ite'eré yámajo i'ijnakana ya'ajnaje, we'emakáloje ri'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna najló penaje. Ajopana ka'ajná jewíña'ataño ne'emaká paineko rewá, raú unká wemalaje wanakuwá: “Weká jewíña'ataño neká”, ke.

<sup>17</sup>Palá iná la'aká nakaje ka'ajná, raú iná pura'ó palá Tupana nakú, ripalamane aú iná la'akale palá riká. <sup>18</sup>Apala pajluwa kemari ka'ajná rinakuwá: “Palá wani nujápaka Tupánajlo”, ke. Unká iná we'epila kewaka ka'ajná riká rimakare rinakuwá. Eyá riká wawakára'ajeri Jesucristo kemakare nakú: “Palá rijápaka Tupánajlo”, ke, riká jo'ó jápari palá rijló.

### Pablo akha'aká ajopana maná yukuna marí

**11** <sup>1</sup>Nuwata ijña'aká panaku nuká meketánaja, mapeja jewíñami ke numájikale nunakuwá. <sup>2</sup>Tupana palamane aú kajrú numejñataka iká ajopana liyá; íki'ija kaja nuwátaka i'irakó Tupana nakojé. Pajluwájaru inaya wátakachu íki'ija pajluwaja achiñá, rumejñata rokó ajopana achiñana liyá, ruwá'akakoloje riká ruwátakare wa'até penaje. Ilé ke kaja nuwátaka imejñataka ikó, i'imakáloje Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño unká la'alaño pu'uaré.

<sup>3</sup>Júpimi Jiñá Chi'inárikana pajlari Eva wa'até i'imaká; kapechú wani ripajlaka rujwa'até i'imaká. Ñaké kaja ka'ajná jema'aká me'etení pajlaño ijwa'até ja'apiyá, raú nowó ka'aró



wani ijwa'até. Jupejé Jesucristo ja'apiyá jema'akánaja iwe'epike itukumó, e'iyonaja chuwa ka'ajná iyurika ajopana pajlaka ijwa'até. Napuráka'alo nakú i'ijnataka ipéchuwa me'etení: apo'ojó riká, Jesucristo puráka'alo riyuríkare wajló i'imaká, liyá. <sup>4</sup>Ajopana iphaño inaku jewíña'ataje Jesucristo nakú: apo'ojó ne'emaká ijló riyukuna; apo'ojó kaja ne'emaká ijló Tupana Pechu yukuna. Unká we'emaká ijló riyukuna i'imaká, ke kalé ne'emaká riyukuna ijló, e'iyonaja wechi jema'aká na'apiyá; unká paala ila'aká raú. Apo'ojó kaja ne'emaká ijló Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna. Unká we'emaká ijló riyukuna i'imaká ke kalé riká, e'iyonaja wechi kaja jema'aká na'apiyá. <sup>5</sup>Ajopana chaje péchuruna ke iwe'epika, keke iphaño inaku wayámajo i'imaká nakú; unká na'apejé kalé nuká. <sup>6</sup>Apala unká nupura'aló palá napura'akó ke, e'iyonaja unká nachá'atala nuká napechu aú. Piyuke nakaje numakare nakú ijló i'imaká aú iwe'epí ñaké riká.

<sup>7</sup>Re we'emaká ijwa'até wakajé, nu'umá ijló palá Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna. Riwakajé unká nukejál'ala iliyá liñeru nujluwa i'imaká. ¿Chapú chi nula'aká iká raú? <sup>8</sup>Ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño a'año nojló liñeru i'imaká, nu'umajowa penaje nowíña'ataka i'imaká ketana. Ijnú iwátakale ra'akana nojló, raú nujña'á naliyá riká, nula'akáloje iká palá raú penaje. <sup>9</sup>Nu'umaké ijwa'até wakajé, unká nukawíla'ala inaku nakaje kamu'ují nula'ajíkare nakú aú. Riwakajé ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Macedonia te'eré eyájena, iphaño nunaku i'imaká. Neká a'año nojló nakaje, nula'akare nakú kamu'ují i'imaká, raú unká nukawíla'ala inaku. Marí pumí chiyó, unká kaja nukawíla'alaje inaku. <sup>10</sup>Palá nuwe'epika Jesucristo yukuna nakojé; numaká rinaku, ke riká. Unká wani nukejál'alaje liñeru iliyá; kaja keja nuwátaka ri'imaká. <sup>11</sup>Apala unká ka'ajná iwe'epila nájeka numaká inaku ilé ke, raú ka'ajná ipechu i'imajé nunaku: “Unká ka'ajná riwátala weká”, ke. Unká ñaké kalé riká, íki'ija nuwátakale iká. Tupana we'epiri ñaké riká.

<sup>12</sup>Neká, wayámojo iphákaño inaku, kemaño nanakuwá ijló: “Pablo la'aká nakaje, ke kaja wala'aká”, ke nemaká. Nakeja'a kaja liñeru iliyá najluwa, eyá weká unká la'alaño ñaké i'imaká. <sup>13</sup>Kele, numakárena nakú ijló, kemaño kaja nanakuwá: “Jesucristo wakára'akarena nakiyana weká, wa'apátakaloje riyukuna ajopánajlo”, ke. ¡Mapeja wani napajlaka ta ijwa'até! Mapeja nala'aká nekó riwakára'akarena nakiyana ke. <sup>14</sup>Nuwe'epí mékajenaka neká; Jiñá Chi'inárikana la'arí kaja rinakuwá Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ke. Ñaké nala'aká; <sup>15</sup>rijwa'atéjena

la'año ñaké nanakuwá. Kaja wawe'epí mékajenaka neká, la'año nekó palá la'ajeño ke ina'ukejlo. Riphájika kaja penaje rená chojé wakajé, Tupana wajájeri neká pu'uwaré nala'akare loko'opáneje.

**Pablo amari kajrú chapú kaje yajwé i'imaká, Jesucristo wakára'akarena nakiyana ri'imakale. Marí riyukuna**

<sup>16</sup>Numá piño ijló: Ipechu i'imaniña nunaku: “Unká ta ripechu i'imalá”, ke. Nuwe'epí ñaké ipechu nunaku, e'iyonaja jema'á no'opiyá. “Unká pechu i'imalá puráka'alo ke”, ke ka'ajná ijló nuká. E'iyonaja jema'á no'opiyá, nu'umachi ijló nula'akare yukuna.

<sup>17</sup>Unká nuwakára'ajeri Jesucristo wakára'aka ke kalé numaká nunakuwá ijló me'etení. Chuwa mapechuru kemaká rinakuwá, keja numaká nunakuwá ijló. <sup>18</sup>Kajrú ina'ukena kemaño nanakuwá palá nakaje nala'akare aú; nemaká nanakuwá, ke kaja numájika chuwa nunakuwá palá. <sup>19</sup>Iká we'epiño inakuwá kapechúruna ke wani, ñakele ijña'á panaku palá ipechu ke weká, mapechúruna i'imakaño. <sup>20</sup>Iwakára'ajeño ke ne'emaká ijló, kaphí nawakára'aka iká, nephá kaja na'apiwá ijló. Iminana keja kaja ne'emaká ijwa'até, la'año kaja nawejáputenami iká ke; naña'á iká pajimaya. <sup>21</sup>Nuká unká la'alajla iká ñaké, nowó la'akole ñaké la'akana ja'apí.

Unká nawó la'aló palá nanakuwá pura'akano ja'apí; unká kaja nowó la'aló ñaké nunakuwá kemakana ja'apí, e'iyonaja nopaña'o ilé ke kemakana ja'apí.

Mapechuru kemaká nakaje nakú, keja numaká nakaje nakú ijló me'etení. <sup>22</sup>Nemá nanakuwá: “Hebreo já'ana weká”, ke. Hebreo ja'a kaja nuká. Nemá kaja: “Israel lakénami weká”, ke. Rilakemi nakiyana kaja nuká. Nemá kaja nanakuwá: “Abraham michú lakénami weká”, ke. Riká michú lakemi kaja nuká. <sup>23</sup>Nemá nanakuwá: “Jesucristo wa'até jápajeño weká”, ke. Rijwa'até jápajeri jo'ó wani nuká, raú nuchá'ata neká. Mapechuru pura'akó rinakuwá, ke nupura'akó nunakuwá me'etení. Najápaka chaje nujápaka. Kajrú ajopana ña'ataka nu'umaká, nu'umakale Jesucristo yukuna ina'ukejlo. Richónaja kaja pulapé naka'aká nuká ina'uké wajákajelana chojé; pulapé nakapichátakajla nuká riyukuna i'imakana jimaje. <sup>24</sup>Pajluwa thé'ela ke pe apú wakajé, apú wakajé ke, judíona nakiyana ña'ataka nuká treinta y nueve la'aká pe, nu'umakale Jesucristo yukuna chona. <sup>25</sup>Weji ke pe naña'ataka nu'umaká a'awaná aú; pajluwa pe naka'á kajrú jipa nuchá, nenókaloje nuká penaje; weji ke pe la'aká wapuru, no'opákare chu, ja'akó wa'apiyá i'imaká. Raú pajluwa kala, eyá lapí ketana, nokúwa'ako juni jalomi jakú i'imaká. <sup>26</sup>Kajrú

nu'ujnajika ajopana ñakajela ejo, ajopana ñakajela ejo ke, i'imajika. Kapichákajo e'iyowá nu'umaká, juni chuwá no'opájika ketana; jata'akáchina e'iyowá no'opá kaja i'imaká. Nute'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena wa'até, amákeño nuká chapú; pajimila e'iyowá chira'akano nakú ajopana la'akeño kaja nuká chapú. Ñaké kaja phu'uteni chuwá chira'akano ewá, iná iphátaكا chapú péchuruna. Ilé kaje e'iyowá nuchira'ajiko; ñaké kaja nuchira'ajiko juni jalomi chuwá. Rewá iná amá kaja chapú kaje yajwé, eyá ne'iyajena kemaño nanakuwá: “Jesucristo wa'atéjena weká”, ke, e'iyonaja unká ñaké kalé ne'emaká.

<sup>27</sup>Re'iyowá ke laka'apheji nula'ajika nakaje; jápakaje yajwé nomake; me'etájemi ke nu'umajika re'iyowá; nujña'aké kaja me'epijí panaku; nunúrupi chu makára'atako kaja nu'umajika ewá. Re'iyowá ke nula'aké kamu'ují a'ajnejí nakú, pajreji nakú, a'arumakaji kaje nakú; piyuke nakaje nakú nula'aké kamu'ují i'imajika. Ilé ke nomájika chapú kaje yajwé i'imajika.

<sup>28</sup>Re kaja jo'ó ñó'ope nakaje unká numalare nakú ijló. We'echú ka'alá keja no'oká nunakojó Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, ajopana, ajopana ke, nuwátakale nema'aká palá Tupana ja'apiyá, raú no'ó nunakojó neká. <sup>29</sup>Re ka'ajná pajluwa Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri, wejápaja ripechu kaphí Tupana chojé, raú kamu'ují nupechu la'akó. Apú ka'ajná ka'átari pajluwaja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri e'iyajé, rila'akáloje pu'uwaré penaje. Ilé kaje yúcha'atari wani nuká. <sup>30</sup>Unká nuwátala nokó la'akana: ajopana chá'atajери ke. Nuwata iwe'epika po'oloni nuká, e'iyonaja palá nula'aká Tupana palamane aú. <sup>31</sup>Wawakára'ajeri Jesucristo jara'apá Tupana; palá la'ajeri riká, ñakele rinaku wapura'akó palá wani ñakeja; riká we'epiri kewaka riká numakare nakú ijló me'etení.

<sup>32</sup>Nu'umaká pajimila Damasco e wakajé, nawakára'ajeri i'imari ne'emakana Aretas ja'apiyateje. Nu'umaká re wakajé, nawakára'ajeri wakára'ari ina'uké ja'akó nupé pajimila numanaje, napatakáloje nuká nócho'oko reyá ejéchami, naka'akáloje nuká ina'uké wajákelana chojé penaje. <sup>33</sup>Kurara yenoje, jipa nakiyá la'akanami, chipúka'ari pajimila nakojé tujlá ke pajimájechaka. Ajopana wanakiyana witúka'ataño nuká kuwá'ala kajruni chu kurara aphú chiyá ají ke riyámajo.

### Nakaje ya'atakó Páblojlo yukuna marí

**12** <sup>1</sup>Unká na penaje kalé iná pura'ó iná nakuwá palá, e'iyonaja kalé numaje ijló nakaje, wawakára'ajeri Jesucristo ya'atákare nojló pu'uwaká i'imaká, nakú.

2-3 Pa'u kele iphata ji'imaji nakoje kele (14) jarechi i'imaká wakaje, Tupana wá'ari nuká weji ka'amá je'echú choje. Unká nuwe'epila palá: nunapona wa'até ka'ajná nu'umá re, nupéchuja kalé ka'ajná i'imari re. Tupánaja kalé we'epiri mékeka nu'umaká re. Nuwe'epi riwá'aka nu'umaká je'echú choje. 4 Re noma'a puráka'aloji me'echuje jo'ó i'imakare ina'uкеjlo. Unká Tupana wátala nu'umaká riyukuna; unká kaja puráka'aloji i'imalá ina'uкеjlo, ne'emakáloje riyukuna raú penaje. 5 Nakaje re nomákare nakuja kalé nupura'ajó palá; unká nupura'alajo nunakuwá palá. Nakaje numakare nunakuwá numá ijló, iwe'epíkaloje raú po'oloni nuká. 6 Nuwátakela nunakuwá pura'akano palá, unká mapechuru pura'akó rinakuwá ke kalé ri'imakajla, kewaka ri'imakale. Unká nupura'aló nunakuwá palá, apala raú ina'uké pechu i'imajla palá nunaku. Nakele nakaje nula'akare aú, eyá nakaje numakare nakú kaje aú ja nuwata ina'uké pechu i'imaká palá.

7 Nomá palá noje wani nakaje je'echú chu, re nu'umaká wakaje. Nupechu i'imaká piyá nunakuwá we'epiri ke wani, nomaka me'etení kewini yajwé. Jiñá Chi'inárikana liyaje riká, raú rila'akáloje chapú nuká. Náké nojló nakaje me'etení, nula'aká piyá nunakuwá chá'atajeri ke wani, nakaje nomákare i'imaká aú. 8 Weji ke pe numaká Tupánajlo, ra'apátakaloje nuliya kewini yajwé nomákare, 9 e'iyonaja unká ra'apátala nuliya riká. Rimá nojló: “Íki'ija nuwátaka piká. Kewini yajwé wa'até piyurejo, raú piwe'epeje maliyaru piká. Pipechu i'imá palá ilé kaje nakoje we'epíkana aú; ajopana we'epiño kaja raú Jesucristo palamane aú pila'aká nakaje”, ke rimaká nojló. Nakele pu'ují nupechu nunakuwá, maliyaru nu'umakale. 10 Kaja po'oloni kaje yawa'achó nojló. Marí ke nojló po'oloni kaje numakare nakú: Pu'uwaré napura'akó nunaku; kamu'ují nula'aká kajrú nakaje nakú; chapú ajopana la'aká nuká; nulaka'aphé nula'aká nakaje Jesucristo wátaka ke. Kaja ilé ke la'akana a'á renó nunaku. Maliyaru wani nu'umakachu, nula'á kajrú nakaje, Tupana wátakare kaje, ripalamane aú.

**Pablo wo ka'aró Corinto eruna wa'até,  
unkale nala'alá palá. Riyukuna marí**

11 Unká pechu i'imalare, pura'aró rinakuwá palá; ñaké kaja numaká nunakuwá palá. Ipachá ilé ke numaká nunakuwá; palani ri'imakela, iká pura'akelo nunaku palá. E'iyonaja ajopana i'imaño ijló Jesucristo wakára'akarena nakiyana keja. “Ajopana chaje

péchuruna weká”, ke nawe'epika nanakuwá. Unká nachá'atala nuká napechu aú; majopéjari wani nuká, e'iyonaja nuchá'ata neká. <sup>12</sup>Nu'umaké ijwa'até wakajé, kachuwa nakuja nowíña'atajika iká Tupana puráka'alo nakú, raú iwe'epíkaloje riká palá. Unká nula'aló ujwí iliyá, unkale iwe'epila riká kiñaja i'imaká. Nula'aké Tupana palamane aú nakaje e'iyowá rikaja kalé we'epiri la'akana. Noná ke'ená penaje ri'imaká, iwe'epíkaloje nuká raú penaje, raú iwe'epí Jesucristo wakára'akarena riyukuna i'imajé nakiyana nuká. <sup>13</sup>Nu'umaká ijwa'até wakajé, no'oká ináthé, no'oká ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ñathé ke kaja. Unká nukejá'ala iliyá liñeru nujuwa nu'umajowa penaje; ajopana Jesucristo wa'atéjena liyá nukeja'a liñeru i'imaká. Ilé ke la'akana aú ja kalé nula'á iká apo'ojó. Amó nuchaje, unkale nula'alá iká rejenowaja najwa'até i'imaká.

### **Pablo i'ijnajika piño nachaje yukuna marí**

<sup>14</sup>Chuwa nu'ujnajika piño ichaje weji ke pe la'aká. Riwakajé unká kaja nukejá'alaje iliyá liñeru nujuwa nu'umajowa penaje. Unká nakaje ikapi i'imakare chaya kalé nu'ujnajé ichaje; nu'ujnajé ichaje ináthé a'ajé. Jara'apá ke nuká ijló, nukeño'okale Jesucristo yukuna i'imakana ijló paineko i'imaká. Unká nayani kalé awakátaño liñeru nachi'inajlo; nachi'iná awakátaño nayánijlo liñeru. Ñakele unká nukejá'ala iliyá liñeru nujuwa. <sup>15</sup>Palani nojló piyukeja nakaje nukapi i'imakare a'akana ijlojé penaje, nuwátakale ináthé a'akana. Marí ke nupechu inaku: Nuwátaka aú iká richaje, richaje ke, rilanakiya iká wátaño nuká ra'apejé, ra'apejé ke.

<sup>16</sup>Kaja iwe'epí unká nukawíla'ala inaku liñeru kejá'akana iliyá nujuwa aú, e'iyonaja e'iyajena pechu nunaku: “Palá ra'aká wame'é rijluwa, rejomi rata'akáloje weká penaje”. <sup>17</sup>Nuwakára'a ina'uké i'ijnaká ichaje i'imaká. Unká kaja nata'alá iká. Ñaké ri'imaká, ¿ke jo'ó chí? <sup>18</sup>Numá Títujo i'imaká, ri'ijnakáloje ichaje penaje. Nuwakára'a kaja apú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri rijwáke'ewe penaje. Unká kaja Tito jata'alá iká liñeru kejá'akana iliyá aú. Nupechu ke kaja péchuri riká.

<sup>19</sup>Apala ipechu i'imá wanaku: “Nachayo nemá wajló ilé ke”. Unká riká penaje kalé wemá wanakuwá ñaké; Jesucristo wátaka ke wemaká ijló nakaje nakú. Tupana ijlú chu weká. Nojena, íki'ija nuwátakarena, piyukeja nakaje wemakare nakú, ijlojé penaje riká, ipechu i'imakáloje richaje, richaje ke, kaphí Tupana chojé raú. <sup>20</sup>Nuphájika rejo wakajé, unká ka'ajná nomálaje ila'aká palá

nuwátaka ke; unká kaja ka'ajná amálaje nula'aká iwátaka ke. Apala nomaje ka'ajná iká pajwa'atéchaka akha'ákakano nakú; nomaje kaja ka'ajná chapú iwó pacháaka ke, inakiyana chá'atakale ikó; nomaje ka'ajná yuriná iká pajwa'atéchaka; nomaje kaja ka'ajná inakiyana la'aká napechu keja wani; apala noma'ajé ka'ajná ichapújra'ako panakuwáaka; noma'ajé kaja ka'ajná ipura'akó pu'uaré panakuwáaka. Apala nomaje ka'ajná inakiyana la'aká nekó chá'atajeño ke e'iyowá; nomaje kaja ka'ajná unká paala i'imaká pajwa'atéchaka. Ilé kaje nakú nukawíla'ako wani. <sup>21</sup>Nowó ka'aró nojló. Nuphájikaja rejo ichaje apala nopáña'ajo iká ja'apí; kajrú ka'ajná nuyájika, pu'uaré la'ajeño i'imakale. Kaja jupi cha wani e'iyajena i'imaño pu'uaré la'akaná nakú. Unká jo'ó napajno'otala napéchuwa namanáicho la'akana liyá; ñuju'ukena wani e'iyajena. Ilé kaje la'akana unká jo'ó e'iyajena yurila iliyó.

**13** <sup>1</sup>Chuwa nu'ujnajika piño ichaje weji ke pe la'aká. Nuphájika kecha, palá wapura'ajiko pajwa'atéchaka rinaku. Iyamá ka'ajná, weji kele ka'ajná, kemájeño ñaké waja rinaku, raú wawe'epeje mékeka rilamá'atakana. Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká ke walamá'atajika riká. <sup>2</sup>Nu'umaká ichaje iyaampe la'aká i'imaká wakajé, numá ijlo pu'uaré la'ajeño nakú marí ke: Unkaja ke nayurí naliyó riká, nuphájika piño inaku wakajé, nuwajaje neká. Chuwa numaká piño ñakeja kaja ijlo: La'año re jo'ó kaja jo'ó pu'uaré, nawajákana i'imajeri. <sup>3</sup>Riwakajé iwe'epeje numaká ijlo, Jesucristo kemaká nojló ke. Unká maliyaru kalé Jesucristo; we'epiri wani riká piyukeja nakaje la'akana e'iyowá. <sup>4</sup>Nephaka riká a'awaná apiyákakanami nakojé itapuwa aú i'imaká wakajé, rila'á rinakuwá najlo po'oloni ke i'imaká. Riwe'epí piyuke nakaje la'akana. Ritaka'á i'imaká ejomi, rimakápo'o piño rapumí chuwa, ñakele kajmuni riká me'etení. Rila'aká rinakuwá najlo maliyaru, ke kaja we'emaká ijlo, e'iyonaja kalé Jesucristo chuwa i'imakana aú wala'á ijlo nakaje Tupana Pechu aú.

<sup>5</sup>I'má iko'onó, amáijla mékeka ipechu Jesucristo nakú. ¿E chi ka'ajná Jesucristo pechu ijwa'até, ila'akáloje raú riwátaka ke? Iwe'epí palá meke ka'ajná ijlo riká: apala unká ka'ajná Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño kalé iká. <sup>6</sup>Nuwata iwe'epika Jesucristo wakára'akarena nakiyánaka jo'ó weká. <sup>7</sup>Wapura'ó Tupana wa'até inaku, ila'aká piyá pu'uaré. Ne'iyajena pechu ka'ajná wanaku: “Mapeja napura'akó”, ke. <sup>8</sup>Unká wala'alá nakaje apo'ojó, kewákaje puráka'aloji kemaká liyá; rimaká ke wawátaka nakaje la'akana. <sup>9</sup>Nemaká aú wanaku: “Maliyáruna neká”, ke, palani

wajló ñaké, raú wa'akáloje iñathé penaje. Kaphí péchuruna i'imakela palá la'akaná nakú, nupechu la'akojla pu'ují raú. Pulapé wapura'akó Tupana wa'até inaku, ila'aká piyá pu'umaré. <sup>10</sup>Ñakele nulana'á ijlo marí me'etení, nuphájika inaku yámona. Unká nuwátala akha'akana kajrú wani, nuphájika inaku kecha; unká kaja nuwátala inakiyana wajákana. Jesucristo a'arí nu'umaká, nula'akáloje nakaje ra'apiyá ke, ñakele nuwata inaku la'akana palá, ipechu i'imakáloje richaje, richaje ke, kaphí Tupana chojé.

<sup>11</sup>Chuwa, nojena, marí aú nutajátaje marí lana'akéjami. Eko ipechu i'imá palá. Iwata kaja ijluwa nakaje la'arí ipechu palá. Pajluwaja keja i'imá pajwa'atéchaka Tupana palamane, raú unká na nakojé kalé ikawíla'ajo. <sup>12</sup>Ajalaka pekowáaka palá. <sup>13</sup>Piyuke Jesucristo wa'atéjéna, maárowa i'imakaño, kemaño inaku: “Eko palá najló ka'ajno”, ke.

<sup>14</sup>Nuwata i'imaká wawakára'ajeri Jesucristo palamane. Íki'ija wani Tupana watakarena iká. Nuwata iyuriko ra'apiyaja; nuwata kaja Tupana Pechu i'imaká ijwáke'ewe.

Kaja.

# GÁLATAS

---

## Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Galacia te'eré nakú i'imakáñojlo Pablo wakára'ari marí puráka'aloji

**1** <sup>1</sup>Jesucristo yukuna i'imajeri nuká, ra'akale nuká, rara'apá wa'até, unká ina'uké puráka'alo aú kalé. Riká makápo'otari Jesucristo i'imaká. <sup>2</sup>Nuká, eyá nojena maare i'imakaño wa'até, kemaño inaku piyukeja: “Eko palá najló ka'ajno”, ke. <sup>3</sup>Wawakára'ajeri wani Jesucristo. Nuwata riká, eyá Rara'apá Tupana, la'aká iká palá. <sup>4</sup>Pu'uaré wala'akare chaya Jesucristo taka'arí i'imaká, raú rácho'otakaloje weká pu'uaré la'akaná chiyá. Ilé ke la'akana aú, rila'á weká palá la'ajeño ke Tupánajlo. Wachi'inárikana, wara'apá Tupana, wátaka ke rila'aká raú. <sup>5</sup>Palá wani Tupana la'aká ina'uké, palá wani kaja wapura'ajiko rinaku wa'ajínija.

## Mékeka Tupana i'imataka ina'uké rijluwa kapichákajo liyá yukuna marí

<sup>6</sup>Marí ke nupechu inaku: “¡Meke kiñaja wani nayurílaka naliyó Tupana ja'apiyá jema'akana!” Riká jácho'otarijla i'imaká kapichákajo liyá Jesucristo palamane aú. E'iyonaja kaja iyurí Ripuráka'alo, jema'akare i'imaká iliyó, i'imakáloje apú puráka'aloji ja'apiyá. Apo'ojó wani ne'emaká ijlo mékeka iná i'imakó kapichákajo liyá yukuna. <sup>7</sup>Unká na apú yuku i'imalá kewaka, pajluwa chuwaya mékeka Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna. Re ne'iyajena ijwa'até kawíla'año inaku; nawata ijlo Jesucristo yukuna apiyákakana apo'ojó, napuráka'alo aú. Tupana i'imatari iná kapichákajo liyá, iná pechu i'imakachu kaphí Jesucristo chojé. Riká yukuna nawata apiyákakana ijlo. <sup>8</sup>Apala pajluwa ka'ajná i'imari ijlo riyukuna, e'iyonaja apo'ojó ri'imaká riyukuna, we'emaká ijlo liyá. Ilé kaje cha nuwata Tupana yerúka'aka. Nuwátajla kaja ñaké riyerúka'aka nuchaje, unkaja ke nu'umá riyukuna richuwano ke ijlo. Tupana wa'atéjeri, je'echú



chiyaje, iphákela inaku, eyá unkaja ke ri'imá richuwano ke riyukuna ijló, nuwata kaja Tupana yerúka'aka richaje. <sup>9</sup>Kaja numá ijló rinaku i'imaká, e'iyonaja numá piño ñakeja kaja: Pajluwa ka'ajná i'imajika ee apo'ojó ijló Tupana i'imataka ina'uké rijluwa kapichákajo liyá yukuna, nu'umakare ijló yukuna i'imaká liyá, nuwata Tupana yerúka'aka richaje.

<sup>10</sup>Marí kaje numakare nakú aú, iwe'epeje mékajeka nuká. Unká numalá nakaje nakú, ina'uké pechu i'imakáloje palá nunaku; Tupana péchujá kalé nuwata i'imaká nunaku palá. Nuwátakela ina'uké pechu i'imaká palá nakaje numakare nakú, unká méño'oyo nu'umalajla Jesucristo wa'até jápajeri.

### **Jesucristo wakára'akarena nakiyana**

#### **Pablo i'imaká. Riyukuna marí**

<sup>11</sup>Nojena, nuwata iwe'epika marí: Ilé Tupana i'imataka rijluwa iná kapichákajo liyá yukuna, nu'umakáreno ina'ukejlo, unká ina'uké liyaje we'epíkanami kalé riká. <sup>12</sup>Unká ina'uké kalé i'imari nojló riyukuna i'imaká; unká kaja na kalé jewíña'atari nu'umaká rinaku, Jesucristo kalé i'imari riyukuna nojló i'imaká.

<sup>13</sup>Kaja iwe'epí chapú wani nula'ajika Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, judíona puráka'alo ja'apiyá nu'umaké wakajé. Riwakajé nuwátake nakapichátakana. <sup>14</sup>Judíona puráka'alo ja'apiyá nu'umaké wakajé, nuchá'atake ajopana nojena rinakojé we'epíkana aú. Nuká kéchajena i'imajíkaño phíyu'uke, nuchá'atake kaja raú. Ajopana chaje nula'ajíkano nakaje rimájika ke, raú nuchá'atakeno ajopana. <sup>15</sup>Unká chiyó nomotho'ó, Tupana i'iwapari nu'umaká rijluwa, nula'akáloje riwakára'aka ke, íki'ija riwátakale nuká. Kaja ewaja rená iphá rijló, ri'iwapakáloje rijluwa nuká ajopana ina'ukena e'iyayá. <sup>16</sup>Rejéchami ripala'ataka nupechu palá, nuwe'epíkaloje Ri'irí nakojé, nu'umakáloje riyukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke penaje; unká judíona kalé i'imakáñojlo kalé nu'umá riyukuna. Ilé ke rila'aká nupechu i'imaká wakajé, unká nupura'aló ajopana ina'ukena wa'até nakú. <sup>17</sup>Unká kaja nu'ujnalá Jerusalén ejo ne'iyajena, Jesucristo wakára'akarena riyukuna i'imajé ajopánajlo, amaje. Nupiyá ne'emá Jesucristo wakára'akarena nakiyana i'imaká. Paineke nu'ujná Arabia te'eré ejo i'imaká, Tupana jewíña'atakaloje nuká palá penaje, rejomi nupa'ó piño nopumí chuwá Damasco ejo.

<sup>18</sup>Weji kele jarechí ja'apaka i'imaká ejomi, nu'ujná Jerusalén ejo Pedro amaje. Iyamá jápakaje ketánaja nu'umaká rijwa'até re. <sup>19</sup>Pedro, Santiago (wawakára'ajeri Jesús meremi), keleja nomá re

i'imaká, eyá ajopana, Jesucristo wakára'akarena nakiyana, unká nomala re. <sup>20</sup>Me'etení, Tupana ijlú chuwá ke numaká ijlú marí, kewaka nakaje numakare nakú.

<sup>21</sup>Jerusalén e nu'umá meketánaja, rejomi no'opá Siria te'eré ejo, reyá no'opá piño Cilicia te'eré ejo. <sup>22</sup>Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Judea te'eré ewá i'imakaño, unká amána'apa kalé nu'umaká. <sup>23</sup>Raú yuku i'imá rewá: “Riká Pablo la'akeri wanakiyana chapú i'imajika, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ne'emajíkale. Penájemi i'imari chuwa Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna, iná pechu i'imakáloje raú kaphí Jesucristo chojé”, ke nemaká nunaku. <sup>24</sup>Raú palá napura'akó Tupana nakú, rapiyákakale nupechu i'imaká.

### **Pablo i'ijnaká Jesucristo yukuna ja'apátajeño amaje yukuna marí**

**2** <sup>1</sup>Catorce cha jarechí ja'apaka i'imaká ejomi, nu'ujná piño Jerusalén ejo Bernabé wa'até; nuwa'a kaja Tito nujwa'ató rejo. <sup>2</sup>Tupana kemari nojló, nu'ujnakáloje rejo, raú nu'ujná. Jerusalén e wekámika ke wawakako Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wakára'ajeño nakiyana wa'até. Riwakajé nu'umá najló mékeka nu'umaká unká judíona kalé i'imakaño nakiyánajlo Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna. Unká nuwátala ri'imaká mapéjari ke najló, ñakele nu'umá palá najló riyukuna. <sup>3</sup>Tito i'imari nujwa'até. Griégona ja'a ri'imaká, unká judíona nakiyana kalé ri'imaká. Ñakele unká mata'akeja kalé richinuma i'imaká, e'iyonaja unká nawakára'ala richinuma mata'akana. <sup>4</sup>Ajopana achiñana i'imaño kaja re; unká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño kalé ne'emaká. Mapeja nala'aká nanakuwá ra'apiyá jema'ajeño ke. Nawakako kaja wanakiyana wa'até re, raú unká iná we'epila mékajenaka ne'emaká. Unká Moisés michú puráka'alomi ja'apiyá kalé weká; Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño weká. Nawe'epíkaloje riyukuna nakojé penájeja nawakako najwa'até. Neká kemaño wajló, wa'akáloje wanakojó Moisés puráka'alomi, raú nawata wa'apátakana Jesucristo puráka'alo chiyá ripuráka'alomi chojé. <sup>5</sup>Unká wani wa'alá wanakojó napuráka'alo; unká kaja wema'alá na'apiyá meketánaja. Unká wawátala napichátaka ijlú, ajopánajlo wa'até, kewákaje puráka'aloji mékeka Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá, kaphí Jesucristo chojé i'imakana aú.

<sup>6</sup>Re ne'iyajena i'imaño, nawakára'ajeño ke ne'emaká. Palá rewájena pechu i'imaká nanaku, eyá nuká, unká pechu i'imalá ñaké nanaku. Unká Tupana kemalá ina'uké nakú meke la'ajeño

neká namákana aú; riká we'epiri palá ina'uké nakojé mékajenaka neká. Unká kaja nawakára'ajeño ke i'imakaño kemalá nakaje, unká nuwe'epilare nakojé nakú najló. <sup>7-8</sup>Nawe'epí Tupana a'aká nu'umaká, nu'umakáloje unká judíona kalé i'imakáñojlo mékeka ri'imataka iná kapichákajo liyá yukuna. Nawe'epí kaja ra'aká Pedro i'imaká, ri'imakáloje Jesucristo yukuna judíonajlo. <sup>9</sup>Santiago, Pedro, eyá Juan, kele i'imaño Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wakára'akeño rewá. Neká we'epiño riká penaje Tupana a'aká nu'umaká; nawe'epí riyukuna i'imajeño we'emaká Bernabé wa'até. Palani najló we'emaká riyukuna ajopana ina'ukénajlo i'imaká, eyá neká i'imaño riyukuna judíonajlo. Ilé kaje nakú wapura'ó palá pajwa'atéchaka. <sup>10</sup>Rikaja kalé nemá nakú wajló, wa'akáloje kamu'ují la'akaño ñathé nakaje a'akana najló aú. Nawakára'aka ke nuwátaka nañathé a'akana, kaja wechi nuká ilé kaje la'akana nakú.

### **Antioquía e Pablo akha'aká Pedro yukuna marí**

<sup>11</sup>Pedro iphari Antioquía ejo i'imaká. Re ri'imaká wakajé, nokha'á ri'imaká ajopana ina'ukena jimaje, un kale rila'alá palá. <sup>12</sup>Marí kaje pachá nokha'á ri'imaká: Re we'emaká wakajé, ina'uké iphaño wanaku i'imaká, Santiago wakára'akarena ne'emaká. Unká chiyó nephá wanaku, Pedro ajná ra'ajnewá, unká judíona kalé i'imakaño wa'até. Nephaka wanaku ejomi, unká rajñala ra'ajnewá najwa'até, riwó la'akole na'apejé. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ne'emaká, e'iyonaja unká nayurila Moisés puráka'alomi ja'apiyá i'imakana. <sup>13</sup>Pedro wo la'ó na'apejé, un kale rila'alá palá riwe'epikare nakojé ke. Ajopana re i'imakaño la'año kaja ñaké rijwa'até, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, judíona nakiyana ne'emaká. Ilé kaje aú Bernabé kero'oró kaja najwa'até. <sup>14</sup>Kewákaje puráka'alo nakojé we'epíkana aú, iná we'epí palá la'akaná nakojé. Nomaka aú unká nala'alá palá ripuráka'alo kemaká ke, numá Pédrojlo re awakaño jimaje marí ke: “Judío ja'a piká, e'iyonaja kaja piyurí napuráka'alo ja'apiyá i'imakana, e'iyonaja chuwa piño napechu ke kaja pipechu najwa'até. ¿Naje ta piwata ajopana i'imaká judíona puráka'alo ja'apiyá?”, ke numaká rijló.

### **Kaphí iná pechu i'imaká aú Jesucristo chojé, Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna marí**

<sup>15</sup>Numá piño Pédrojlo: “Weká judíona, wamotho'oká eyá, ñakele unká ajopana, unká la'alaño Tupana puráka'alo Moisés lana'akare i'imaká, ke kalé weká. <sup>16</sup>Wawe'epí unká na kalé i'imari unká la'alá pu'uwará ke Tupánajlo, Moisés puráka'alomi ja'apiyá

i'imakana aú. Kaphí iná pechu i'imaká Jesucristo chojé aú ja kalé iná i'imá, unká japi la'alá pu'uaré ke Tupánajlo.

<sup>17</sup>“Weká judíona wátaño kaja Tupana kemaká wanaku: ‘Unká pu'uaré la'ajeño ke kalé neká nojló’, ke, kaphí wapechu i'imakale Jesucristo chojé. Kaja wawe'epí pu'uaré la'ajeño weká, ajopana ke kaja. Unká Jesucristo pachá kalé ñaké la'ajeño weká, júnká wani!

<sup>18</sup>Nuwe'epí unká Moisés puráka'alomi ja'apiyá i'imakana lamá'atala iná Tupánajlo, pu'uaré iná la'akare liyá. Numakela apo'ojó riliyá, pajlákachi nu'umakajla raú, unká pachá nu'umalajla palá riyukuna.

<sup>19</sup>Nuwe'epí unká Moisés puráka'alomi ja'apiyá i'imakana aú Tupana i'imatákajla nuká kapichákajo liyá. Raú chuwa kaja taka'aká ke nuwe'epí nunakuwá, nu'umakáloje kajmuni Tupana palamane aú.

<sup>20</sup>Kaja nenó nuká, Jesucristo wa'até, a'awaná apiyákakanami nakoje i'imaká, keja nojló riká, ritaka'akale nopumí chojé. Eyá kajmuni nuká, kaphí nupechu i'imakale Tupana i'irí chojé. Riká wátari nuká íki'ija, ñakele ritaka'á nuchaya i'imaká. <sup>21</sup>Unká nuwátala Tupana palamane la'akana mapéjari keja. Iná i'imakela unká japi la'alá pu'uaré ke Tupánajlo, Moisés puráka'alomi ja'apiyá i'imakana aú, unká na penaje kalé Jesucristo taka'arijla wachaya i'imaká”.

### **Tupana i'imataka weká kapichákajo liyá, wapechu i'imakachu kaphí Jesucristo chojé yukuna marí**

**3** <sup>1</sup>Gálatas e i'imakaño, ¡meke me'ejwiruna wani iká! ¿Na ka'ajná lejñari iká, iyuríkalaje kewákaje puráka'aloji ja'apiyá i'imakana penaje? We'emaká ijwa'até wakajé, we'emá palá ijlo na penájeka nenó Jesucristo i'imaká yukuna. <sup>2</sup>Nuwata imaká nojló mékeka ipechu nakú marí: ¿Jema'akale palá Moisés puráka'alomi ja'apiyá aú chi Tupana a'arí ijlo Ripechu, ipechu i'imakale kaphí Jesucristo chojé ka'ajná? ¿Meke chi ipechu nakú riká? <sup>3</sup>¡Meke me'ejwiruna wani iká ta! Ikeño'oká wakajé Jesucristo ja'apiyá jema'akana, Tupana Pechu ja'apiyá ke ila'ajika nakaje, Tupana wátaka ke. Eyá, ¿chuwa chi iwátaka rila'akana ikoja, ipechu keja? <sup>4</sup>Tupana Pechu ja'apiyá jema'akana aú, ila'aké kajrú nakaje palá rewá i'imajika. ¿Mapeja keja chi ipechu nakú me'etení, nakaje ila'ajikare raú i'imaká? ¿Unká wani meke la'ajé ri'imalajla mapeja keja! <sup>5</sup>Tupana Pechu, ra'akare ijlo aú, inakiyana la'akeño nakaje palá e'iyowá, ripechu aú ja kalé. Unká Tupana Pechu a'alá Moisés puráka'alomi ja'apiyá i'imakaño ñathé, nala'akáloje palá ñaké kaja. Kaphí Jesucristo chojé péchuruna, nekaja kalé la'añojla ñaké.

<sup>6</sup>Kaphí Abraham michú pechu i'imaká Tupana chojé aú ja kalé Tupana kemari rinaku i'imaká: “Unká japi pu'uaré la'ajerí

ke riká nojló”. <sup>7</sup>Ñakele kaphí richojé péchurunaja kalé i'imaño Abraham lakénami wani; <sup>8</sup>ñaké kaja riká unká judíona kalé i'imakáñojlo. Unká japi pu'uwaré la'ajeño ke kalé neká Tupánajlo, kaphí napechu i'imaká aú Jesucristo chojé. Unká chiyó ri'imá najló ñaké, kaja Tupana we'epí ñaké ri'imajika najló. Ñakele riwakára'a nalana'aká riyukuna i'imaká; ya'ajno i'imajíkañojlo penaje nalana'á ri'imaká. Marí ke rimaká Abrahamjlo i'imaká: “Pilaké palamane aú ja kalé nula'ajé palá wani piyukeja ajopana ina'ukena”. <sup>9</sup>Kaphí Abraham pechu i'imaká Tupana chojé aú, Tupana la'arí palá rinaku i'imaká. Ñaké kaja rila'ajika palá piyukeja kaphí richojé péchuruna nakú.

<sup>10</sup>Wátaño nekó lámá'atakana Tupánajlo pu'uwaré nala'akare liyá, Moisés puráka'alomi ja'apiyá i'imakana aú, nakú Tupana kemari marí ke: “Unkachu iná la'alá piyukeja wani nakaje Moisés puráka'alomi kemaká ke, riwajákana i'imajé”, ke rimaká. <sup>11</sup>Raú iná we'epí palá, unká Tupana lámá'atala iná rijluwa Moisés puráka'alomi ja'apiyá i'imakana aú, Tupana puráka'alo kemakale: “Kaphí nochojé péchurunaja kalé nulamá'ata nujuwa, pu'uwaré nala'akare liyá, raú nekaja kalé i'imajeño nujwa'até matajnako”, ke rimaká. <sup>12</sup>Wátaño nekó i'imatákana kapichákajo liyá, Moisés puráka'alomi ja'apiyá i'imakana aú, kapichájeño, unkale napechu i'imalá kaphí Tupana chojé. Ripuráka'alo kemari: “La'arí nakaje piyukeja Moisés puráka'alomi kemaká ke, rikaja kalé i'imajeri matajnako je'echú chu Tupana wa'até”.

<sup>13</sup>Jesucristoja kalé i'imatari weká wawajákana liyá, wachaya Tupana wakára'akale ramaka chapú kaje yajwé i'imaká. Ripuráka'alo lana'akéjami kemari Jesucristo nakú i'imaká: “A'awaná apiyákakanami nakoje nephájikare, amájeri Tupana wajaka riká yajwé”, ke. Ilé ke ramaka riwajaka riká wachaya yajwé i'imaká. <sup>14</sup>Tupana lámá'atari rijluwa Abraham, pu'uwaré rila'akare liyá, ripechu i'imakale kaphí richojé, raú unká japi la'alá pu'uwaré ke ri'imaká Tupánajlo. Ri'imakáloje ñaké kaja unká judíona kalé i'imakáñojlo, penaje Jesucristo amari Tupana wajaka riká wachaya yajwé i'imaká. Kaphí Jesucristo chojé iná pechu i'imaká aú, Tupana a'arí inajlo Ripechu, rimaká i'imaká ke.

### **Nakaje, Tupana kemakare nakú júpimi i'imaká ke, yukuna marí**

<sup>15</sup>Nojena, chuwa numájika ijlo nakaje kaja iwe'epíkare nakoje, raú iwe'epeje palá numakare nakoje: Apala iyamá ina'ukena la'año nakaje pajwa'atéchaka “contrato” kaje. Nalana'á kaja neiwá, kaja penaje lana'akéjami ja'apejé. Rejomi, kaja unká

méño'ojo napiyákalajla riká; unká méño'ojo iná a'alajla riñathé apú puráka'aloji aú; unká kaja méño'ojo iná ka'alajla re'iyayá rinakiyana. <sup>16</sup>Tupana kemari Abrahamjlo i'imaká: “Nupalamane aú pi'imajé palá wani; nupalamane aú kaja pilakemi i'imajé palá”, ke rimaká. Unká Tupana kemalá rijló: “Pilakénami i'imajeño palá”, ke. Rimá rijló pajluwaja nakuja kalé; Jesucristo, riká rimá nakú rijló i'imaká. <sup>17</sup>Kaja Tupana kemá ina'uké nakú i'imaká: “Kaphí péchuruna nochojé nu'umataje kapichákajo liyá”, ke. Rejomi cuatrocientos treinta jarechí ketana ja'apari i'imaká. Rejéchami Tupana wakára'aka Moisés lana'aká ripuráka'alo, ina'uké i'imakáloje ra'apiyá penaje. Ñakele nakaje, rimakare nakú Abrahamjlo i'imaká, unká méño'ojo iná apiyákalajla riká, Tupana la'akale “contrato” kaje rijwa'até i'imaká.<sup>a</sup> <sup>18</sup>Tupana i'imatákela weká kapichákajo liyá Moisés puráka'alomi ja'apiyá i'imakana aú, kaja keja ri'imakajla wajló. Rejéchami kaja unká na penaje rarukálajla wajló we'ematakana kapichákajo liyá. Tupana kemari Abrahamjlo: “Palá nula'ajika piká”, ke. Unká na rila'alá i'imaká ripalamane, Tupana la'akáloje riká palá penaje.

<sup>19</sup>Apala imaje ka'ajná: “Eta, ¿na penájeka wajló Tupana puráka'alo Moisés lana'akare i'imaká?” Numá ijlo, wawe'epíkaloje pu'uaré wala'akare nakojé penaje riká. Jesucristo iphaka eja'awá chojé wakajé ejená, ra'apiyá i'imakana yuró najló i'imaká. Riká nakú Tupana kemari Abrahamjlo i'imaká. Tupana puráka'alo nakiyana, ra'akare Moisesjlo i'imaká, iphari rijló marí ke: Tupana wa'atájena, je'echú chiyájena, ja'apátaño rijló ri'imaká. <sup>20</sup>Eyá Abrahamjlo, unká Tupana wakára'ala apú ja'apátakaloje rila'ajikare yukuna; rikó ri'imaká riyukuna rijló i'imaká.

### **Na penájeka Tupana puráka'alo, ra'akare Moisesjlo i'imaká, yukuna marí**

<sup>21</sup>Apala ipechu i'imá nakaje Tupana arukákare nakú: “Unká ka'ajná ripuráka'alo chuwá kalé ra'á Moisejlo i'imaká”, ke. Unká apo'ojó kalé riká, pajluwaja chuwá ripuráka'alo. Unká méño'ojo ripuráka'alo wakára'alajla iná la'aká nakaje iná ikoja, iná i'imakáloje matajnako raú je'echú chu penaje.

<sup>22</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari piyukeja ina'ukena nakú: “Nachuwájenaja neká, pu'uaré la'ajeño; unká méño'ojo nácho'olojla nekoja richiyá”, ke. Ilé ke ri'imakale, Tupana kemari

**a 3:17** “Pacto”, ke nala'ajika rewá, nala'ajika ee nakaje pajwa'atéchaka, riyuríkoloje ñaké pajlokaka. Pipura'ó Abraham yukuna wa'até Génesis 17. Pamá Glosario: Pacto

wanaku: “Nuwakára'aje Jesucristo i'imatájeri penaje”, ke rimaká wanaku, unká chiyó riphá majó i'imaká. Nakele kaphí péchuruna richojé i'imakaño, ri'imatá kapichákajo liyá.

<sup>23</sup>Unká chiyó Jesucristo iphá majó i'imaká, napatákarena penájena keja we'emajika. Riwakajé unká méño'ojo wapechu i'imaké kaphí richojé we'ematójeri penaje. <sup>24</sup>Tupana puráka'alo Moisés lana'akare yuriro wajló, rewíña'atakaloje weká Tupana nakú penaje. Pumí chojé Jesucristo yuriro wajló, wapechu i'imakáloje kaphí richojé penaje, we'emakáloje unká japi la'alaño pu'uaré ke rijló raú. <sup>25</sup>Nakele chuwa unká we'emalá Moisés puráka'alomi ja'apiyá, riká i'imakale wajló wewíña'atajeri ke i'imaká.

<sup>26</sup>Chuwa Tupana yaní nakiyana iká, kaphí ipechu i'imakale Jesucristo chojé. <sup>27</sup>Nala'á bautizar i'imaká, i'imakale pajluwaja keja Jesucristo wa'até <sup>28</sup>Piyuke weká, Ripechu chuwa i'imakaño, i'imaño pajluwa japi keja Tupánajlo; unká ajopana, ajopana ke kalé rijló weká. Rejenowaja Tupánajlo piyuke ina'uké: judíona, unká judíona kalé i'imakaño; najluwa jápajeño, ajopana wa'até jápajeño. Rejenowaja kaja rijló achiñana, inaana wa'até; pajluwaja japi keja rijló weká piyukeja. <sup>29</sup>Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño we'emakachu, Abraham lakénami keja kaja weká, Jesucristo wa'atéjena. Nakaje, Tupana arukákare rijló i'imaká, yuriro kaja wajló, rila'akáloje weká palá raú penaje.

**4** <sup>1</sup>Marí nakú nuwata kemakana: Re ka'ajná pajluwaja yuwají. Kaja rara'apá michú taka'añáa riká, ñakele piyuke rara'apami nánemi yuriro rijló waja; unká na na'alá rijló yuwají ri'imaká wakajé. Re ka'ajná rijjipiture, jápari riñakaremi chu rijwa'até. E'iyonaja unká riwakára'ajeri kalé keke yuwají, paminá penaje ri'imajika e'iyonaja. <sup>2</sup>Yuwají ri'imaká ketana, re rilamára'ajeño. Na'á nanakojó riká palá, a'ajná ra'apaka yuwají kaje chiyá ejená. Ilé ke rijló riká riphaka rená chojé ejená, rara'apá michú nánemi yuríkoloje rijló, reyá a'ajná ño'ojó penaje. Riphaka rená chojé ejéchami, nakaje yuriko rijló. <sup>3</sup>Unká chiyó Jesucristo iphá i'imaká, ñaké kaja ri'imaká wajló: Ajopana puráka'alomi ja'apiyá kaja we'emá i'imaká; riwakajé yuwaná keja we'emaká Tupana nakojé we'epíkana nakú. Nakaje wajló penaje i'imakare, unká kaja yurilo wajló riwakajé i'imaká. <sup>4</sup>E'iyonaja riphaka rená chojé wakajé, Tupana wakára'ari wajló Ri'irí majó eja'awá nakojé i'imaká. Maare ramó ralojlo i'imaká; ina'uké ri'imaká, weká ke kaja. Ri'imaké kaja Moisés puráka'alomi ja'apiyá, ajopana judíona i'imajika ke kaja. <sup>5</sup>Ri'imatákaloje

ra'apiyá i'imakaño kapichákajo liyá penaje riphá i'imaká. Kapichákajo liyá we'ematakana aú Tupana la'arí weká riyaniwá penaje.

<sup>6</sup>Ñakele Tupana a'arí wajló Ripechu, raú wawe'epí riyani weká; raú wemá rinaku: “Wara'apá riká”, ke. <sup>7</sup>Ñakele chuwa, unká mapeja apú wa'até jápajeri ke kalé piká, riyani nakiyana pi'imakale me'etení Jesucristo palamane aú. Tupana yaní nakiyana iná i'imakale, riyurí inajlo piyuke nakaje inajlo penaje i'imakare.

### **Pablo wo ka'akó najwa'até yukuna marí**

<sup>8</sup>Unká chiyó iwe'epí Tupana nakojé, mapeja i'imajika ajopana wa'até jápajeño keja. Neká i'imaño ijló ichi'inárikana ke; unká chi'inárikana wani kalé ne'emaká, mapeja ipechu i'imajika nanaku ñaké. Riwakajé iwakára'ajeño ke kaja ne'emajika ijló. <sup>9</sup>Eyá chuwa iwe'epí Tupana nakojé. Unká iká kalé keño'oño paineko rinakojé we'epíkana i'imaká. Tupánaja kalé we'epiri paineko inakojé i'imaká, ra'akáloje iká riyaniwá penaje. Eta chuwa, ¿naje chi iwata piño mapéjari puráka'aloji, unká na penaje i'imalare inajlo, ja'apiyá i'imakana? Unká iná i'imalajo kapichákajo liyá ra'apiyá i'imakana aú. ¿Chuwa chi iwátaka iyámojo pa'akano, i'imakáloje mawemíwaka jápajeño ke ajopánajlo? <sup>10</sup>Me'etení re jo'ó kaja a'aká inakojó kajrú kajmo'okajo kaje iphaka rená chojé kewá ila'aká ñaké. <sup>11</sup>Kaja wani ila'á nupechu ujwí iliyá, ila'akale ijluwa mapeja keja nakaje, nowíña'atakare i'imaká Tupana nakú, aú.

<sup>12</sup>Nojena, ila'á ipéchuwa nupechu Jesucristo nakú, ke kaja. Iká ke kaja nuká me'etení. Unká kaja kaphí kalé nupechu Moisés puráka'alomi chojé, nu'umakóloje kapichákajo liyá raú. Nuphaka inaku Tupana yukuna i'imajé ijló wakajé, unká ila'alá nu'umaká chapú. <sup>13</sup>Paineko chiyó nuphaka inaku wakajé, nutami nu'umaká e'iyonaja, ñakeja wa'ateja nu'umaká ijló Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna. <sup>14</sup>Nulaka'apheja nowíña'ataka i'imaká e'iyonaja, unká ipechu i'imalá nunaku i'imaká: “Meke apú kaje wani riká”, ke, íki'ija iwátakale nu'umaká. Tupana wa'atéjari, je'echú chiyaje, iwátakajla, ke kaja iwátaka nu'umaká. Jesucristo ke nu'umakela, ñaké kaja iwátakajla nu'umaká riwakajé. <sup>15</sup>Eta chuwa, ¿na chi ka'arí iká nuliya? Nuwe'epí nu'umaká ijwa'até wakajé, palani ka'ajná ri'imakajla ijló nujlú apiyákakana ijlú aú, nutami nu'umakale nujlú chiyá. Iná la'akejla ñaké, ila'ajla nojló ri'imaká, palá wani ipechu i'imakale nunaku. <sup>16</sup>Apala chuwa chapú ipechu nunaku, numakale ijló nakaje kewaka i'imakare nakú.



<sup>17</sup>Wechi me'etení i'imakaño ijwa'até a'aká nanakojó iká, e'iyonaja unká wani paala napechu. A'aká piyá inakojó nupuráka'alo, penájeja kalé palá napechu i'imaká inaku. <sup>18</sup>Ina'uké a'akachu nanakojó ajopana, palá na'akale nañathé, palani riká. E'iyonaja kalé re nu'umaká ijwa'até ketánaja nala'aká inaku palá, ilé kaje unká wani paala. <sup>19</sup>Nojena, kajrú inaana amaka kewini yajwé nawá'aka nayani ketana. Nayani amako najló ejená, najña'a kewini yajwé panaku. Mékeka inanaru pechu ruwá'aka ru'urí ketana, ke kaja nupechu ijwa'até. Me'etení kajrú nujña'aká panaku nakaje unká paala ila'akare, a'ajná ipechu i'imajika piño Jesucristo pechu chuwa ejená. <sup>20</sup>Palánijla nojló me'etení, nu'umakela ijwa'até nupura'akóloje ijwa'até penaje. Kaja unká nuwe'epila palá mékeka inaku kemakana maare eyá i'imajemi.

**Pablo i'imaká Agar micholo, Sara micholo,  
kele yukuna najló. Riyukuna marí.**

<sup>21</sup>Re inakiyana wátaño Moisés puráka'alomi ja'apiyá i'imakana, raú ne'emakóloje kapichákajo liyá. Najló numá: Iwe'epí palá ripuráka'alo nakojé, meke kemakánaka nakaje rimakare nakú Abraham michujlo i'imaká. <sup>22</sup>Marí ke ri'imaká: Iyamá riyani i'imaká. Pajluwaja ri'irí i'imari apa'awelo Agar wa'até. Ruká riwarúwa'akareru i'imaká, rujápakaloje mapeja riñakaré chu penaje. Eyá apú ri'irí i'imari riyajalo wani Sara wa'até, unká riñakaré chiyá jápajeyo kalé ru'umaká. <sup>23</sup>Paineko ri'irí i'imari riñakaré chiyá jápajeyo wa'até. Ripechu keja wani Abraham la'akare aú, ri'irí i'imari rujwa'até. Rejomi ri'irí i'imari piño riyajalo wani wa'até. Kaja pheñawilana wani ne'emaká wakajé rimotho'ó i'imaká. Tupana kemaká najló keja ri'imaká. <sup>24</sup>Iyamá inaana yukuna kemari kaja wajló apú nakaje nakú: Agar micholo i'imaká, keja neká wátaño Tupana i'imataka neká kapichákajo liyá, nema'akale ripuráka'alo ra'akare Moisesjlo i'imaká ja'apiyá. Mapeja jápakaño ajopánajlo keja neká. <sup>25</sup>Ipuré Sinaí i'iwata nakú Tupana a'arí Moisesjlo ripuráka'alo i'imaká. Arabia te'eré nakú. Riká ja'apiyá i'imakaño, i'imaño mapeja ajopánajlo jápajeño ke, Agar i'imaká keja kaja neká. <sup>26</sup>Eyá weká, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Tupana yaní wani, wapechu i'imakale kaphí Jesucristo chojé, ri'imatákaloje weká kapichákajo liyá. <sup>27</sup>Júpimi Tupana puráka'alo ja'apátajeri Isaías michú lana'arí riyukuna marí ke i'imaká:

“Unká pijwa'atéjena i'imalá,  
e'iyonaja pila'ajé pipéchuwa pu'ují, ñaké ri'imajíkale pijló.  
Paineko, unká ina'uké wátalaje pi'imajika,

e'iyonaja júpichami, kajrú pijwa'atéjena i'imajika.

I'imaño puráka'aloji, júpimi yuríkaro wajló ja'apiyá, chaje íki'ika pijwa'atéjena i'imajika”,

ke Isaías lana'aká Jesucristo yukuna, unká chiyó riphá eja'awá chojé i'imaká.

<sup>28</sup>Nojena, Tupana kemari Abrahamjlo i'imaká: “Pi'irí Isaac i'imajeri”, ke, raú ri'imá. Ñaké kaja wajló riká. Tupana kemari ina'uké nakiyana nakú i'imaká, ne'emakáloje riyani, ñakele ñaké neká. <sup>29</sup>Paineko Abraham i'irí i'imari apa'awelo wa'até, rila'akale ripechu keja. Rejomi apú ri'irí i'imari piño riyajalo wani wa'até, Tupana Pechu palamane ri'imaká. Yuwaná ne'emaké wakajé, ri'irí, ripechu keja i'imakare, kawíla'akeri rijmeremi nakú. Me'etení ñaké kaja wajló riká: napechu keja la'ajeño unká wátalaño Tupana Pechu ja'apiyá jema'ajeño. <sup>30</sup>Marí ke Tupana puráka'alo lana'akéjami kemaká Abraham yaní nakú. Tupana kemari rijló: “Pácho'ota jápayo pijló mapeja piñakaré chu, ru'urí wa'até. Unká piyajalo wani i'irí kalé riká, nakaje yuríkoloje rijló penaje, ñakele pácho'ota neká piñakaré chiyá”, ke rimaká rijló.

<sup>31</sup>Nojena, ñaké kaja jema'año Moisés puráka'alomi ja'apiyá i'imajika. Unká na yurílajo najló i'imajika. Neká i'imajeño Abraham ñakaré chiyá jápajeyo i'irí i'imaká ke kaja, unká na yurilo rijló i'imaká. Eyá Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño weká, Tupana yaní we'emakale. Piyuke nakaje rimakare nakú yurejo wajló, we'emakale Abraham yajalo wani i'irí i'imaká ke kaja. Rijló piyuke nakaje yuró i'imaká.

### We'emaká piyá, mapeja jápajeño ke, yukuna marí

**5** <sup>1</sup>Kaja Jesucristo jácho'ota we'emaká Moisés puráka'alomi chiyá, ñakele chuwa i'imá richiyá jácho'otakejanami ke. A'aniña piño inakojó ripuráka'alomi.

<sup>2</sup>Jema'á nuká, Pablo, kemájjikare nakú ijlo me'etení: Apala iwata namata'aká achiñana keráko'opana chinuma, raú ne'emakáloje Tupana le'ejena ke. Ilé ke ipechu i'imajika ee, unká na penaje Jesucristo i'imalá ijlo, ri'imatákalaje iká kapichákajo liyá penaje. <sup>3</sup>Nuwata marí ke kemakana piño ijlo: Moisés kemari nachinuma mata'akana nakú. Iwátajika ee namata'aká nachinuma rimaká ke, ila'ajé kaja piyuke wani ripuráka'alo kemaká ke. Unkachu iná la'alá nakaje piyuke rimaká ke, iná kapichajo Tupana liyá. <sup>4</sup>Wátaño Tupana lamá'ataka neká, pu'uwaré nala'akare liyá Moisés puráka'alomi ja'apiyá i'imakana aú, la'año Jesucristo tejena. Unká kaja ne'emalá Tupana palamane raú.

<sup>5</sup>Weká i'imaño unká japi la'alaño pu'uwaré ke Tupánajlo, kaphí wapechu i'imakale Jesucristo chojé. Ripechu ja'apiyá i'imakana aú wala'á nakaje riwátaka ke, raú Tupana kemari wanaku: “Unká japi pu'uwaré la'ajeño ke kalé iká nojló”. <sup>6</sup>Jesucristo wa'ateje iná i'imakachu, unká na penaje kalé achiñajlo richinuma mata'akana. Kaphí iná pechu i'imaká Jesucristo chojé aú, iná wata íki'ija Tupana; ñaké kaja iná wátaka ajopana rijwa'atéjena raú.

<sup>7</sup>Iká keño'oño Jesucristo ja'apiyá jema'akana palá i'imaká, eyá chuwa, ¿na ka'ajná ka'átari e'iyajé, iyuríkaloje iliyó kewákaje puráka'aloji ja'apiyá jema'akana? <sup>8</sup>Unká Tupana kalé; riká i'iwapá rijluwa i'imaká ajopana ina'ukena e'iyayá, i'imakáloje Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño penaje. <sup>9</sup>Iwe'epí marí kemakaje nemakare nakú: “Wejápaja pan amúra'atajona (levadura) amúra'ata ñó'openi harina”, ke. Ñaké kaja puráka'aloji apichátakanami jema'akó kajrú ina'ukena e'iyowá, na'aká piyá nanakojó kewákaje puráka'aloji. <sup>10</sup>Nuwe'epí nupechu ke kaja ipechu i'imajika nakaje numakare ijló nakú. Jesucristo la'arí nupechu palá, nupechu watána'akaloje inakojé penaje. Tupana wajájeri kele ipechu apichátajeri, unká meke kalé rijló mékajeka ina'uké riká.

<sup>11</sup>Nojena, numakela ina'ukejlo marí ke: “Keráko'opana achiñana chinuma mata'akana aú Tupana le'ejena neká”, ke, unká nala'alajla nuká chapú raú. Eyá Jesucristo taka'aká a'awaná apiyákakanami nakojé wachaya yukuna nu'umakale najló, ne'iyajena la'año nuká chapú, pu'uwaré riyukuna i'imakale judíona nakiyánajlo. <sup>12</sup>Neká, ijwa'até i'imakaño me'etení, kawíla'año inaku, nawátakale imata'aká nakeráko'opana achiñana chinuma. Unká wani paala nala'aká; palani ka'ajná ilé ke kemakáñojlo richaje wa'ató mata'akana.

<sup>13</sup>Nojena, Tupana i'iwapari rijluwa i'imaká ajopana ina'ukena e'iyayá, riwajaka piyá iká. Riká jácho'otari i'imaká Moisés puráka'alomi ja'apiyá i'imakana chiyá, unká ila'akáloje pu'uwaré ipechu keja penaje kalé. Rácho'ota i'imaká, iwátakaloje íki'ija pekowáaka ripalamane aú, ila'akáloje nakaje palá pajlokaka. <sup>14</sup>Marí ke iná kemaká metajlani puráka'aloji aú Tupana puráka'alo, Moisés lana'akare ra'apiyá, nakú: “Piwata íki'ija ajopana ina'ukena, piwátaka pikó ke kaja”. <sup>15</sup>E'iyonaja unká ka'ajná ñaké kalé ijló riká, chapú wani ila'akale pekowáaka; kajrú kaja ipura'akó panakuwáaka. Kamejérina, yuriná i'imaká pajwa'atéchaka, ke kaja iká pajwa'atéchaka. ¡Pa! Apichátajika pekowáaka ilé kaje jimaje.

### Tupana Pechu ja'apiyá i'imakana yukuna marí

**16** Jema'á Tupana Pechu ja'apiyá, ila'aká piyá pu'umaré ipechu keja. **17** Wechi iná la'aká pu'umaré, iná pechu keja nakaje, unká Tupana Pechu wátalare, kaje. Eyá ijnú iná la'aká nakaje palá, Tupana Pechu wátakare iná la'aká, kaje. Ilé kaje la'arí ipechu ají ño'ojó, ají ño'ojó ke, raú unká méño'oyo ila'alá palá. **18** Tupana Pechu i'imajika ee iwakára'ajeri, unká i'imalaje Moisés puráka'alomi ja'apiyá.

**19** Pu'uwaká inajlo mékajenaka la'año pu'umaré napechu keja. Marí ke nala'aká pu'umaré: Achiñana, inaana, kele la'año namanáicho ajopana wa'até; nañujure kaje nakuja ne'ejnata napéchuwa, namanáicho la'ajeño ne'emakale. **20** Pu'ují napechu nakaje jenami ina'uké la'akare nakú, ri'imakáloje najló nachí'inárikana jenami ke. Napechu keja la'ajeño lawícho'oño, nalejñá kaja, chapú kaja nawó ajopana ina'ukena nakú. Nakha'ako kaja pajwa'atéchaka; chapú kaja napechu ajopana ina'ukena cha, nachá'atakale neká nakaje la'akana aú; kiñaja kaja nayúcha'ako. Nekoja na'aká nanakojó, raú nala'á najlúwaja nakaje. Ujwí napechu ajopana nakú, napechu ke péchuruna wa'ateja kalé nawata i'imakana, nekami ke. **21** Chapú napechu ajopana cha, nachá'atakale neká nanane aú, nawátakale najluwa riká. Nayuwéra'o kaja; kajrú fiesta la'akana nakuja ne'ejnataka napéchuwa. Ilé ke napechu ke la'ajeño la'aká ajopana e'iyowá; ke'iyapé kaja nala'aká nakaje pu'umaré napechu keja. Unká wani ilé ke la'akaño i'imalaje Tupana wa'até je'echú chu, rewájena wakára'ajeri ri'imakale.

**22** Eyá Tupana Pechu ja'apiyá i'imakaño, la'año palá marí ke: Íki'ija nawátaka Tupana, ajopana ina'ukena wa'até. Pu'ují kaja napechu. Ipe'é péchuruna neká, unká kaja nayúcha'alo kiñaja. Ripechu ja'apiyá i'imakaño, unká pechu la'aló ujwí ajopana ina'ukena liyá; unká kaja napechu la'aló ujwí Tupana liyá. Unká kaja nayúcha'alo ina'uké cha, chapú nala'aká neká e'iyonaja. Ina'ukena wani neká ajopana wa'até; ajopánajloje penaje nala'á nakaje palá. Pajluwaja chu waja pura'akaño kaja neká, riká chu waja nala'á nemaká ke. **23** Unká kaja Tupana Pechu ja'apiyá i'imakaño la'alá nanakuwá: we'epéjeño ke wani; mayuchéruna neká; unká kaja nala'alá nakaje napechu keja. La'año ilé kejlo unká wajakajo i'imalaje. **24** Piyuke Jesucristo wa'atéjena we'epiño nanakuwá: kaja taka'akaño ke pu'umaré la'akanajlo. **25** Tupana Pechu a'arí wajló kajmuchi

wajé, ñakele wema'á palá Ripecchu wakára'aka weká ke ja'apiyá.

<sup>26</sup>Wala'aniña wanakuwá: ajopana chá'atajeño ke; wayúcha'aniño pacháaka; wawó i'imaníña kaja chapú ajopana ina'ukena cha, nachá'atakale weká nakaje la'akana aú.

### Wa'akáloje pañathéchaka penaje yukuna marí

**6** <sup>1</sup>Nojena, re ka'ajná pajluwaja inakiyana e'iyá, ja'aró pu'uaré la'ajé, iká Tupana Pechu ja'apiyá i'imakáñojlo numá: Ipura'ó rijwa'até, riyuríkaloje riliyó riká penaje. Iyúcha'aniño richá; amá ikó, ila'aká piyá pu'uaré, rila'aká ke kaja. <sup>2</sup>A'á pañathéchaka, amaka kewá chapú kaje yajwé, ila'akáloje palá Tupana wátaka ke raú. Ilé ke la'akana aú ila'ajé Jesucristo wakára'aka ke.

<sup>3</sup>Re ka'ajná pajluwaja inakiyana ilérowa pechu rinakuwá: “Nuká chá'atari ajopana palá la'akaná aú”. Ilé ke ripecchu i'imakachu rinakuwá, unká kewaka kalé ripecchu rinakuwá, unkale ri'imalá ñaké. <sup>4</sup>Pajluwano, pajluwano ke, i'ijnatá ipéchuwa palá nakaje ila'akare nakú, amákalaje mékeka riká: palani ka'ajná, unká paala ka'ajná. Pu'ují iná pechu iná nakuwá, palá iná la'akachu nakaje. Unká iná kemalá nakaje iná la'akare nakú, nakaje apú ina'uké la'á ramákana aú. <sup>5</sup>Wala'achí pajluwano, pajluwano ke, wekoja Tupana wátaka ke, kaja unká méño'ojo apú la'alajla wapumí chojé riká wajló.

<sup>6</sup>Re ijwa'até, neká jewiña'ataño iká Tupana puráka'alo nakú: a'á nañathé, nakaje a'akana najló aú.

<sup>7</sup>Apala ipechu Tupana nakú: “Unká riwe'epila pu'uaré wala'akare nakojé”, ke. Nakaje wala'akare loko'opáneje, rimaje wanaku mékeka rijló ri'imaká: palani ka'ajná, unká paala ka'ajná. Nakaje icha ijí iná ejátakare, ke richa i'imajika, ke kaja riká ina'ukejlo. <sup>8</sup>Napechu keja la'ajeño, kapichájeño Tupana liyá. Ripecchu wakára'aka ke la'ajeño, i'imajeño matajnako je'echú chu rijwa'até. <sup>9</sup>Ñakele, waya'aniño palá la'akaná nakú. Unkájika ee wala'ó ujwí, palá la'akaná liyá, Tupana a'ajé wajló riwemí, riphájika rená chojé wakajé. <sup>10</sup>Ñaké i'imakale, wala'achí pu'uwaká palá; wala'achí kaja palá ajopana nakú. Richaje wani wala'ajika palá wejena, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño.

### Kaja penaje Pablo kemakare nakú najló yukuna marí

<sup>11</sup>Amá: imujulá nojé lana'akéjami aú nulana'aká marí ijló.

<sup>12</sup>Wakára'año imata'aká achiñana keráko'opana chinuma rewá, wátano judíona nakiyana pechu i'imaká palá nanaku, nala'aká

piyá chapú neká raú, nala'aká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño chapú ke kaja. <sup>13</sup>Unká nachinuma mata'ajeño la'alá pajimato Moisés puráka'alomi kemaká ke. Nawata iwakára'akana, imata'akáloje keráko'opana achiñana chinuma, napechu i'imakáloje nanakuwá: “Ilé ke nawakára'akana aú, wala'á palá”, ke. <sup>14</sup>Unká ñaké kalé nojló riká, unká numalá nunakuwá: palá la'ajerí nuká, ke, nakaje nula'akare aú. Jesucristo taka'arí nuchaya i'imaká; kaphí nupechu richojé, raú kalé palá la'ajerí nuká rijló. Unká we'epila Tupana nakojé, la'año nakaje unká riwátalare kaje. Unká nunakiyaje kalé ilé ke la'akana; apichátakeja ke nuká ilé kaje la'akana liyá. <sup>15</sup>Unká na penaje Tupánajlo mata'akéjami, eyá unká mata'akeja chinúmaruna. Tupana Pechu ja'apiyá i'imakana aú ja kalé iná la'á palá, rikaja kalé palani rijló. <sup>16</sup>Ripechu ja'apiyá i'imakaño nakú numá: Eko Tupana la'á palá ipechu; eko riwe'epí imu'ují. Ñaké kaja nuwátaka rila'aká rile'ejena ina'ukénajlo piyukeja.

<sup>17</sup>Marí kaje pumí chiyó, unká nuwátala ajopana ina'ukena kawíla'aka nunaku. Re kajrú nukupijneremi nunaku, judíona nakiyana ña'atákale nu'umaká, unkale nupechu i'imalá napechu ke kaja.

<sup>18</sup>Nojena, nuwata we'emakana Jesucristo la'aká iká palá piyukeja. Marí keja riká.  
Kaja.

# EFESIOS

---

## Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño Éfeso e i'imakáñojlo Pablo wakára'a puráka'aloji marí ke i'imaká

**1** <sup>1</sup> Jesucristo wakára'akarena riyukuna i'imajé nakiyana nuká, kaja keja Tupana pechu nakú nula'akana i'imakale. Nulana'á iká Éfeso e i'imakáñojlo marí puráka'aloji. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'imakale, iká i'imaño pajluwaja keja rijwa'até. <sup>2</sup> Nuwata wara'apá Tupana, wawakára'ajeri Jesucristo wa'até, la'aká ipechu palá napalamane aú.

## Palá wani Tupana la'aká ina'uké yukuna marí

<sup>3</sup> Palánijla kaja wapura'akojla Tupana, wawakára'ajeri Jesucristo jara'apá, nakú palá wani. Palá wani rila'aká weká, Jesucristo wa'atéjena we'emakale. Chuwa pajluwaja keja weká rijwa'até, ñakele rila'á wapechu palá ke'iyapejé nakaje aú, je'echú chu i'imajíkaño we'emajícale. <sup>4</sup> Unká chiyó Tupana keño'ota eja'awá i'imaká, kaja riwe'epí Jesucristo le'ejena we'emajika. Unká japi la'alaño pu'uaré keja weká rijló, ñakele unká na chona kalé riwajaje weká, íki'ija riwátakale weká, <sup>5</sup> Ripechu nakú ri'imá, ra'akáloje weká riyaniwá penaje kaphí Jesucristo chojé i'imakana aú. Palani rijló ilé ke wala'akana palá, kaja keja riwátakale ri'imaká wajló. <sup>6</sup> Ñakele palánijla ñakeja Tupana nakú pura'akano palá, ripalamane we'emakale. Ri'irí, íki'ija riwátakare, palamane aú rila'á wanaku palá wani. <sup>7</sup> Jesucristo taka'aká a'awaná apiyákakanami nakoje wachaya wakajé, kajrú rira i'ijnaká itapuwa aphumi chiyá i'imaká. Rira palamane aú ri'imatá weká; ripalamane kaja Tupana amaro wachaje, piyuke pu'uaré wala'akare liyá. Ilé kaje aú wawe'epí íki'ija wani Tupana wátaka weká, ri'imatákale weká kapichákajo liyá. Íki'ija wani riwe'epika wamu'ují i'imaká; unká rimejñátala na waliyá. Ra'á wajló we'epíkaje, ripalamane aú wawe'epíkaloje palá piyukeja nakaje rila'akare nakoje. <sup>8</sup> Palá wani Tupana la'aká wanaku. Kapechuni

wani riká; piyukeja riwe'epika nakaje nakojé. Ñaké i'imakale, rila'á piyukeja nakaje palá, ripechu nakú ri'imaká ke.

<sup>9</sup> Chuwa wawe'epí riwakára'aka Jesucristo marí eja'awá chojé, raú rila'akáloje ina'uké nakú palá. Ilé ke la'akana i'imá ripechu nakú júpimi i'imaká. Micho'ojneji rinakojé we'epíkana i'imaká ina'ukejlo riwakajé. <sup>10</sup> Riphájika rená chojé wakajé, Tupana ñapátaje piyukeja nakaje la'akana ripechu nakú i'imakare. Raú rawakátaje piyukeja je'echú chu i'imakaño, maare eja'awá chu i'imakaño wa'até, Jesucristo i'imakáloje nawakára'ajeri wani penaje. <sup>11</sup> Júpimi Tupana i'iwapari we'emaká rijluwa ajopana ina'ukena e'iyayá, we'emakáloje rila'ejena ina'ukena nakiyana penaje, ripechu nakú ri'imaká ke. Ñakele rijwa'atéjena weká Jesucristo palamane aú, kaja júpimi eyá, ripechu nakú ñaké wala'akana i'imaká. <sup>12</sup> Weká judíona nakiyana pechu i'imá kaphí Jesucristo chojé, ajopana tukumá. Ilé ke ri'imaká wajló, we'emakáloje palá wani rila'akare weká yukuna ajopánajlo penaje.

<sup>13</sup> Palá Tupana la'aká iká Jesucristo palamane aú. Ri'imatá iká kapichákajo liyá, jema'akale kewákaje puráka'aloji ja'apiyá. Ra'apiyá jema'akana aú ra'á ijlo Ripechu, rarukákare ina'ukejlo júpimi i'imaká. Ripechu i'imaká iná e'iyá aú iná we'epí Jesucristo le'eje iná. Kaja ra'á wajló Ripechu, rimaká rinaku i'imaká ke. <sup>14</sup> Ra'á wajló Ripechu, apú nakaje ra'ajíkare wajló piyá. Raú wawe'epí ra'ajika kaja wajló piyukeja nakaje rarukákare wajló i'imaká, we'emajika rijwa'até je'echú chu wakajé. Re wapura'ajó we'epiri wani piyuke nakaje la'akana nakú palá.

### **Pablo pura'akó Tupana wa'até Éfeso eruna nakú yukuna marí**

<sup>15</sup> Nuwe'epí kaphí ipechu wawakára'ajeri Jesucristo chojé; nuwe'epí kaja íki'ija iwátaka piyukeja Tupana le'ejena ina'ukena. <sup>16</sup> Ñakele numá Tupánajlo: “Pu'ují nupechu nanaku, pila'akale palá neká”, ke numakano rijló nupura'akó kewá rijwa'até. <sup>17</sup> Nuwe'epí kaja riliyá we'epíkaje ijlo. Jesucristo jara'apá riká; ajopana chaje wani i'imaká riká. We'epíkaje ra'ajíkare ijlo aú iwe'epeje palá rinakojé. <sup>18</sup> Numá kaja Tupánajlo, rila'akáloje ipechu palá, iwe'epíkaloje raú meke palá wani nakaje i'imajika iká, ri'iwapakárena ajopana ina'ukena e'iyayajlo, nakojé. <sup>19</sup> Piyuke wani nakaje la'ajerí riká, unká na i'imalá unká riwe'epílare la'akana. Ilé kaje we'epíkaje re kaja ra'apiyá jema'ajeño e'iyá, rila'akare aú piyuke wani nakaje. <sup>20</sup> Ripechu, ra'akare ra'apiyá jema'ajeñojlo, aú kaja rimakápo'ota Jesucristo i'imaká; raú ja kaja riwa'a riká je'echú chojé,



ri'imakáloje rewájena wakára'ajeri rijwa'até. <sup>21</sup> Re wakára'ajeño i'imakaño, chaje Jesucristo; re nakaje minaná i'imakaño, chaje kaja riká. Piyukeja ajopana chaje wani riká me'etení, ñakeja ri'imajika. <sup>22</sup> Tupana a'arí riká piyuke nakaje amájeri penaje; ra'á kaja riká ra'apiyá jema'ajeño wakára'ajeri penaje. Iná wíla'aru i'imaká inajlo, ke kaja Jesucristo ra'apiyá jema'ajeñojlo; <sup>23</sup> rinapona ke rijló piyukeja ra'apiyá jema'ajeño; eyá riká, newíla'aru ke kaja najló. Re Ripechu je'echú chu; re kaja Ripechu piyuke eja'awá chu, ra'akáloje ra'apiyá jema'ajeño ñathé raú.

### **Tupana i'imataka weká Jesucristo palamane aú yukuna marí**

**2** <sup>1</sup> Kapichájeño Tupana liyá penájena iká i'imaká júpimi, pu'uwaré la'ajeño i'imakale. <sup>2</sup> Ina'ukena, unká jema'alaño ra'apiyá la'ajika nakaje, ke kaja ila'ajika nakaje júpimi, raú ila'aké Jiña Chi'inárikana wakára'aka ke. Neká, unká jema'alaño Tupana ja'apiyá, wakára'ajeri riká. <sup>3</sup> Neká keja kaja we'emajika júpimi. Wawátajika keja wala'ajíkano pu'uwaré; wamanáicho wala'aké wapechu keja. Riphájika rená chojé wakajé, kajrú wani Tupana wajájika piyuke pu'uwaré la'ajeño. Nanakiyana we'emaká, <sup>4</sup> e'iyonaja kalé riwe'epí kajrú wamu'ují i'imaká, íki'ija wani riwátakale weká. <sup>5</sup> Ñakele ri'imatá weká kapichákajo liyá, we'emakáloje matajnako je'echú chu rijwa'até. Kapichájeño penájena we'emakajla pu'uwaré wala'akare pachá, e'iyonaja riwe'epí wamu'ují aú kalé we'emaó kapichákajo liyá. <sup>6</sup> Pajluwaja japi keja weká Jesucristo wa'até, ñakele riwá'aje weká richajo je'echú chojé, we'emakáloje re rijwa'até. <sup>7</sup> Íki'ija wani riwátaka weká; kajrú wani riwe'epika wamu'ují. Ñakele ripalamane aú rila'á weká palá wani, ajopana ina'ukena jema'akáloje riyukuna penaje. <sup>8</sup> Tupana we'epíkale imu'ují, ri'imatá iká kapichákajo liyá, ipechu i'imakale kaphí richojé. Unká nakaje palá ila'akare palamane aú kalé ri'imatá iká; Jesucristo palamane aú ri'imatá iká. <sup>9</sup> Unká nakaje wala'akare palamane aú kalé ri'imatá weká kapichákajo liyá. Ñaké i'imakale, unká méño'ojo iná kemalá iná nakuwá: “Nakaje palá nula'akare aú ri'imatá nuká kapichákajo liyá”, ke. <sup>10</sup> Jesucristo wa'atéjena we'emakale, Tupana a'arí wajló wajé i'imakaje, wala'akáloje palá piyukeja nakaje ripechu nakú i'imakare, júpimi i'imaká ke.

### **Chuwa palá wapechu ajopana ina'ukena nakú Jesucristo palamane aú. Riyukuna marí**

<sup>11</sup> Unká chiyó jema'á Jesucristo ja'apiyá, judíona kemakeño inaku: “Unká Tupana le'ejena ina'ukena kalé neká, unkale

namata'alá nakeráko'opana achiñana chinuma”, ke. Eyá nanakuwá nemaké: “Tupana le'ejena weká, mata'akeja chinúmaruna we'emakale”, ke. <sup>12</sup>Iwe'epí marí: Júpimi i'imaká, unká iwe'epila Jesucristo nakoje; unká kaja Israel michú nakiyánami, Tupana i'iwapakárena rijluwa, kalé i'imaká. Nakaje rarukákare najló i'imaká, unká i'imalá ijló. Riwakajé unká Tupana i'imalá iñathé a'ajeri, ñakele unká kaja iwe'epila rinakoje i'imaká. <sup>13</sup>Eyá chuwa, pajluwa japi keja iká Jesucristo wa'até, ritaka'akale ichaya a'awaná apiyákakanami nakoje i'imaká. Riwakajé kajrú rira i'ijnaká itapuwa aphumi chiyá, ripalamane aú i'imakáloje rijwa'atéjena me'etení. Júpimi, unká chiyó ipechu i'imá kaphí richojé, unká Tupana le'ejena nakiyana kalé i'imaká. <sup>14</sup>Chuwa, Jesucristo palamane aú palá weká pajwa'atéchaka, pajluwaja keja. Ajopana keja wawe'epíjikano panakuwáaka, unká chiyó wawata pekowáaka; eyá chuwa wema'aká Jesucristo ja'apiyá aú, ripala'atá wapechu wajló ra'apiyá jema'akana aú, we'emakáloje pajluwaja yaní keja pajwa'atéchaka. Ilé kaje aú rikapichata waliyá chapú wamákare pekowáaka i'imaká. <sup>15</sup>Chuwa, kaja unká we'emalá Tupana puráka'alo, júpimi riyuríkare, wakára'ari wani iná la'aká kajrú nakaje, ja'apiyá. Jesucristo taka'akale piyukeja wachaya a'awaná apiyákakanami nakoje aú, palá wapechu Tupana nakú rejenowaja. Raú kaja weká chuwa pajluwaja yaní keja pajwa'atéchaka, judíona, eyá unká judíona kalé i'imakaño wa'até. <sup>16</sup>Jesucristo taka'akale a'awaná apiyákakanami nakoje ina'uké chaya i'imaká aú, rilamá'ata napechu, wapechu wa'até, rejenowaja wapechu i'imakáloje palá Tupana nakú. Raú kaja rilamá'ata wapechu pajwa'atéchaka, wamaka piyá chapú pekowáaka. Pajluwaja yaní keja rila'aká weká raú.

<sup>17</sup>Jesucristo iphari majó palani yuku i'imajé piyukeja ina'ukénajlo. Riyukuna yuró Tupana yukuna nakoje we'epéjeñojlo, eyá unká we'epílaño riyukuna nakojejlo wa'ató. <sup>18</sup>Jesucristo wa'atéjena we'emakale, weká judíona, eyá iká unká judíona kalé i'imakaño, i'imaño pajñakani wara'apá Tupana awa'á, Ripechu i'imakale wajwa'até.

<sup>19</sup>Ñaké i'imakale, weká'ana ke kaja iká, Tupana le'ejena i'imakale chuwa. Rejenowaja rila'aká wanaku palá. <sup>20</sup>Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna, Jesucristo ja'apiyatéjena wa'até, yuriño wajló Tupana puráka'alo, raú wawe'epíkaloje rinakoje. Jesucristo palamane aú rijwa'atéjena weká chuwa. <sup>21</sup>Nachaje, nachaje ke, íki'irunacha ra'apiyá jema'ajeño; pajluwaja nakiyana keja weká pajwa'atéchaka. Rile'ejena ina'ukena weká, wapechu

i'imakáloje pu'ují rinaku raú penaje. <sup>22</sup>Iká, unká judíona nakiyana kalé i'imakaño, chuwa Tupana wa'atéjena kaja iká. Chuwa Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'imakale, re kaja Tupana Pechu e'iyá.

### Pablo jápaka'ala yukuna marí

**3** <sup>1</sup>Ilé kaje yukuna i'imakana iká, unká judíona kalé i'imakañojlo, jimaje naka'á nuká ina'uké wajákelana chojé. Richu nuká me'etení. <sup>2</sup>Kaja iwe'epí Tupana a'aká nuká riyukuna i'imajeri penaje, riwe'epíkale imu'ují. <sup>3</sup>Júpimi ripechu i'imá unká judíona kalé i'imakaño nakiyana nakú la'akana palá. Eyá nojló ra'á pu'uwaká nakaje ripechu nakú i'imakare; kaja nulana'á ijló riyukuna nakiyana i'imaká. <sup>4</sup>Rijwa'até pura'akano aú iwe'epí nuwe'epika nakaje, me'echuje i'imakare ina'ukejlo, nakojé. Chuwa, pu'uwaká wajló riyukuna, palá wawe'epíkale Jesucristo nakojé. <sup>5</sup>Júpimi, unká na kalé pura'ó riyukuna nakú, me'echuje ri'imajíkale najló; eyá chuwa, Tupana a'arí pu'uwaká wajló riká. Ripechu aú ri'imá riyukuna riwakára'akarenajlo, ñaké kaja riyukuna ja'apátajeñojlo. <sup>6</sup>Nakaje, me'echuje ke i'imakare i'imaká, nakojé wawe'epí chuwa: Tupana i'imatari piyuke kaphí Jesucristo chojé péchuruna kapichákajo liyá ripalamane aú, ñakele chuwa unká ajopana ke kalé weká paliyáaka. Piyuke ra'apiyá jema'ajeñojlo nakaje yuró je'echú chu, rimaká rinaku i'imaká ke.

<sup>7</sup>Tupana we'epiri ina'uké mu'ují; riwe'epí kaja piyuke nakaje la'akana. Ripalamane nu'umakale ra'á nuká, nu'umakáloje riyukuna ajopánajlo. <sup>8</sup>Ajopana, Tupana le'ejena ina'ukena, chá'ataño nuká, e'iyonaja kalé rila'á nuká palá. Ra'á nuká riyukuna i'imajeri, unká judíona kalé i'imakaño nakiyánajlo, raú nawe'epíkaloje Jesucristo nakojé. Unká iná pechu iphálajla ripalamane nakojé we'epíkana lokópa'ala. <sup>9</sup>Ra'á nuká, nu'umakáloje piyuke nupuráka'alo jema'ajeñojlo ri'imataka ina'uké kapichákajo liyá, kaphí napechu i'imaká aú Jesucristo chojé, yukuna. Júpimi, unká rinakojé we'epíkana i'imalá ina'ukejlo, Tupánaja kalé we'epiri rinakojé i'imaká. <sup>10</sup>Ilé ke rila'aká ina'uké nakú palá aú, rijwa'atéjena, je'echú chiyájena wakára'ajeño, piyukeja yenuwa i'imakaño wakára'ajeño wa'até, we'epiño kapechuni wani riká. Chuwa napechu iphaka, nawe'epíkaloje kaja nakaje ke'iyapejé, Tupana we'epíkare nakojé. <sup>11</sup>Riwakára'a wawakára'ajeri Jesucristo marí eja'awá chojé i'imaká, ina'uké i'imakáloje ripalamane. Kaja keja rila'akana i'imaká ripechu nakú. <sup>12</sup>Kaphí wapechu Jesucristo chojé aú, Tupana wa'atéjena nakiyana

weká. Rijwa'atéjena we'emakale, unká wakero'oló rijwa'até pura'akano. <sup>13</sup>Riyukuna nu'umakare ijlo chona nala'á nuká chapú me'etení. Ila'aniña ujwí ipéchuwa, ilé ke nala'akale nuká. Palani ri'imakáloje ijlo penaje nu'umá riyukuna ijlo i'imaká.

### **Íki'ija Jesucristo wátaka ra'apiyá jema'ajeño yukuna marí**

<sup>14</sup>Palá wani wara'apá Tupana la'aká iká, ñaké i'imakale nutára'ono nu'urúpachi aú rijimaje, nupura'akó rijwa'até kewá. <sup>15</sup>Piyukeja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, kaja je'echú chu i'imakaño, eja'awá chu i'imakaño wa'até, nakú nemá: “Tupana le'ejena neká”, ke, riyani ne'emakale. <sup>16</sup>Piyukeja la'ajerí Tupana, unká tajnákajo penaje kalé riká. Rijwa'até nupura'akó kewá, numakano rijlo Ripechu aú, rila'akáloje iká kaphí péchuruna, ñakeja Ripechu i'imakáloje ijwa'até penaje. <sup>17</sup>Nupura'ó kaja rijwa'até inaku, kaphí ipechu i'imakáloje richojé, ipechu i'imakáloje Jesucristo pechu chuwa penaje. Raú íki'ija iwátajika riká; ñaké kaja iwátajika íki'ija pekowáaka. Aawaná tára'ako kamachá ra'apare chojé, ke kaja i'imajika palá, íki'ija pekowáaka wátakana aú. <sup>18</sup>Raú iwe'epeje palá, ajopana Tupana wa'atéjena wa'até, meke kajrú wánika Jesucristo wátaka ina'uké. <sup>19</sup>Nukeja'a Tupana liyá péchuji ijlo, raú iwe'epíkaloje meke kajrú wánika riwátaka iká nakojé. Unká iná pechu iphálajla rinakojé we'epíkana lokópa'ala, íki'ija wani riwátakale iná. Ilé kaje nukeja'a riliyá ijlo, i'imakáloje riwátaka ke la'ajeño penaje, i'imakáloje kaja Ripechu ja'apiyá i'imakaño penaje.

<sup>20</sup>Chuwa, palani Tupana nakú pura'akano palá, riwe'epíkale piyukeja nakaje la'akana. Nakaje, wemakare nakú rijlo, rila'akáloje wajlo penaje, richájeno rila'alákano wajlo riká. Unká méño'oyo wapechu iphálajla nakaje, rila'akare nakojé we'epíkana, lokópa'ala. Ripechu, i'imakare ra'apiyá jema'ajeño e'iyá, palamane aú rila'á nanaku palá. <sup>21</sup>Palá wánijla ina'uké pura'akojla ñakeja palá Tupana nakú, ri'imatákale rijluwa neká kapichákajo liyá Jesucristo palamane aú. Palá kaja rila'aká ra'apiyá jema'ajeño nakú, rimaká nanaku i'imaká ke. Ñaké ri'imajika.

### **Tupana Pechu ja'apiyá i'imakana aú**

**4** <sup>1</sup>Ina'uké wajákelana chu nuká me'etení, Jesucristo yukuna nu'umakale ina'ukejlo i'imaká. Numá ijlo, i'imakáloje kaliyáruna Tupánajlo palá la'akaná nakú, ri'iwapakale rijluwa iká. <sup>2</sup>Ila'aniña inakuwá nakaje nakuwá we'epéjeño ke wani; i'imá ina'uké wani pajwa'atéchaka. Ijña'á panaku ina'uké, a'ajná

nala'ajika palá ejená, íki'ija iwátakale pekowáaka. <sup>3</sup>I'má pajluwa japi keja pajwa'atéchaka, Tupana Pechu ja'apiyá i'imakale, raú palá ipechu i'imajika panakuwáaka ripalamane. <sup>4</sup>Pajluwaja japi keja neká, piyuke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño. Pajluwa kaja Tupana Pechu, wajwa'até i'imakare; pajluwaja kaja chojé wapechu i'imá kaphí. Tupana i'iwapari rijluwa weká, we'emakáloje palá rijwa'até je'echú chu. Riká la'arí wapechu kaphí. <sup>5</sup>Pajluwaja wawakára'ajeri, richojeja kalé wapechu kaphí. Riká pajluwaja wa'atéjena we'emakale, nala'á bautizar weká. <sup>6</sup>Re pajluwaja, piyuke wani ina'ukena chi'inárikana; riká piyuke ra'apiyá jema'ajeño wakára'ajeri; ne'iyá riká Ripecchu aú. Piyuke ra'apiyá jema'ajeño wa'até rila'á nakaje palá.

<sup>7</sup>Jesucristo palamane aú ra'á weká ra'apiyá jema'ajeñojlo we'epíkaje, raú wala'akáloje rijló ke'iyapejé nakaje. <sup>8</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami chu rimá marí ke i'imaká:

“Jesucristo jácho'oko je'echú chojé ejomi, richá'ata ripiná Jiñá Chi'inárikana i'imaká.

Reyá a'ajemi, ra'á ina'ukejlo we'epíkaje, raú nala'akáloje ke'iyapejé nakaje rijló”, ke rimaká.

<sup>9</sup>¿Meke kemakana chi kele “rácho'oko”, ke? Marí ke kemakánaka riká: Paineke riwitúka'a kawakaje marí eja'awá nakoje i'imaká. <sup>10</sup>Riká penájemi kaja jácho'o je'echú chojé. Yenoje, ritajáka'alo ejé, rácho'o i'imaká, ripecchu i'imakáloje piyuke eja'awá chuwá, piyuke je'echú chuwá wa'ató. <sup>11</sup>Riká penájemi a'arí apujlo, apujlo ke, we'epíkaje, nala'akáloje rijló ke'iyapejé nakaje riwátaka ke. Ne'iyajénajlo ra'á we'epíkaje, ne'emakáloje riyukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke penaje. Ra'á kaja ne'iyajénajlo we'epíkaje, ne'emakáloje Tupana puráka'alo ja'apátajeño. Ra'á kaja ne'iyajénajlo we'epíkaje, ne'emakáloje ri'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke. Ra'á kaja ne'iyajénajlo we'epíkaje, ne'emakáloje Jesucristo wa'atéjena amájeño. Eyá ra'á kaja ne'iyajénajlo we'epíkaje, newíña'atakaloje ina'uké Ripuráka'alo nakú penaje. <sup>12</sup>Ilé kaje penaje ra'á apujlo, apujlo ke, we'epíkaje, newíña'atakaloje Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño Tupana nakú, kaphí napechu i'imakáloje richaje, richaje ke, riwátaka ke la'akana nakú. <sup>13</sup>Ilé ke newíña'atajika weká, we'emakáloje pajluwa japi keja weká, palá wani rinakoje we'epíkana ejená, raú wala'akáloje palá Jesucristo ja'apiyá piyukeja Tupana wátaka ke.

<sup>14</sup>Chuwa, unká we'emalaje yuwaná ke, mapeja jema'akaño ajopana puráka'alo pajlakaje ja'apiyá; unká kaja wema'alaje

pu'uaré la'ajeño ja'apiyá. **15** Marí ke la'akana palani, wawátakale pekowáaka íki'ija. I'imá richaje, richaje ke, Jesucristo pechu chuwá péchuruna. Iná wíla'aru i'imaká iná napónajlo, ke kaja ri'imaká ra'apiyá jema'ajeñojlo. **16** Pajluwaja iná naponá, eyá piyukeja re'iyá jápakachu palá, peyajweni iná. Ñaké kaja weká Jesucristo wa'atéjena: ra'apiyá i'imakana aú, we'emá pajluwa japi keja pajwa'atéchaka. Íki'ija wawátakachu pekowáaka, richaje, richaje ke, wala'aká Tupana wátaka ke.

### Wajé i'imakaje ja'apiyá i'imakaño

**17** Marí nakú numá ijlo, wawakára'ajeri apumí chojé ke, jema'akáloje ra'apiyá penaje. Kaja chuwa, i'imaniña jupejé i'imajika ke, pu'uaré la'akaná nakú. La'año mapeja nakaje napechu keja, unká na penaje kalé nakaje nala'akare. **18** Kaja mapechúruna ke neká Tupana nakojé we'epíkana; unká Ripechu i'imalá najwa'até, ne'emakáloje ripalamane raú. Ilé ke najló riká, ijnú nema'akale ra'apiyá, ñakele unká nawe'epila Ripechu ja'apiyá i'imakana nakojé. **19** Kaja ijnú wani nawátaka ra'apiyá jema'akana, raú piyukeja pu'uaré la'akaná a'á rime'é nanakojé, nala'akáloje ñaké penaje. Chuwa, unká napáña'alo nakaje nala'akare ja'apí. **20** Iká we'epiño Jesucristo nakojé, ñakele unká ñaké la'ajeño kalé iká. **21** Kaja jema'á kewákaje puráka'aloji, rewíña'atakare nakú i'imaká, raú iwe'epí riwátaka ke la'akana nakojé. **22** Ñakele iyurí iliyó pu'uaré ila'ajíkare la'akana. Riwakajé, unká iwe'epike naka la'akana i'imakeri palani, raú kalé ila'aké pu'uaré, apo'ojó ipechu i'imajíkale. **23** Chuwa, wajé nakaje, Jesucristo le'ejé i'imakare, nakú i'ijnatá ipéchuwa. **24** I'imá wajé i'imakaje ja'apiyá, palá la'akaná nakuja. Palá wani Tupana la'aká, raú ila'á rila'aká ke. Kewákaje puráka'aloji kemaká chuwá ila'ajé riká.

**25** Ñakele chuwa ipajláníña pajwa'atéchaka; imá kewaka pajlokaka. Jesucristo wa'atéjena i'imakale, pajluwa japi keja iká piyukeja.

**26** Iyúcha'ajiko ee, ila'aniña pu'uaré rakuwaná. Kiñaja ja'apátaka iyuchá iliyó, ajúwa'aka piyá rijwa'até. **27** Iyuríniña Jiñá Chi'inárikana ka'aká iká pu'uaré la'akaná chojé, iyuchá wa'até i'imajika ketana.

**28** Jata'akachi penájemijlo numá: Piyurí piliyó piyuke jata'akaje. Pijapa palani jápakaje nakú, nakaje i'imakáloje pijluwa, wa'até pa'akáloje kaja kamu'ují la'akaño ñathé.

**29** I'imaniña chapújra'akajo nakú. Ipura'ó nakaje a'akare ajopana ñathé nakuja, nawe'epíkaloje richaje ke, palá la'akaná

nakú nakoje. <sup>30</sup>Tupana a'arí ra'apiyá jema'ajéñojlo Ripechu, nala'akáloje palá ra'apiyá i'imakana aú. Ila'aniña ujwí Ripechu, apo'ojó nakaje la'akana aú. Ripechu, ra'akare wajló aú, wawe'epí rila'ejena ina'ukena weká. Ilé keja ri'imajika wajló, we'ejnajika je'echú chojé ejená. Riwakajé, i'imatákejana wani we'emajika kapichákajo liyá. <sup>31</sup>Ika'á ipechu nakiyá kele la'arí ima'á ipechu; ika'á kaja inakiyó iyuchá awíyo'okare aú kajrú ajopánajlo; ila'aniña ajopana unká ina'ukélaruna ke ijluwa. Iyurí iliyó ke'iyapejé chapú kaje ipechu nakú i'imakare. <sup>32</sup>I'imá palá péchuruna pajwa'atéchaka; iwe'epí kaja pamu'ujíchaka; amó kaja pachájechaka, chapú ila'akare pekowáaka liyá. Jesucristo palamane aú Tupana amó wachaje, pu'uwaré wala'akare liyá. Ramako wachaje, ke kaja amako pachájechaka, chapú ila'akare pekowáaka liyá.

### Marí ke Tupana ja'apiyá jema'ajeño i'imaká pajwa'atéchaka

**5** <sup>1</sup>Kaja Tupana yaní nakiyana iká, íki'ija riwátakarena i'imakale, ñakele ila'á palá nakaje, rila'aká ke kaja. <sup>2</sup>Iwata íki'ija piyukeja ina'uké, Jesucristo wátaka weká ke kaja. Íki'ija riwátakale weká, ra'á rikó wapumí chojé taka'akájejlo wachaya i'imaká. Palá Tupana nakú ilé ke rila'akana i'imaká.

<sup>3</sup>Kaja Tupana le'ejena ina'ukena iká. Ñakele i'imá palá pajwa'atéchaka, yuku i'imaká piyá ilérowa inaku: “Nanakiyana la'año namanáicho pajwa'atéchaka; kanakúje'ekena kaja neká”, ke. Ila'á palá, nemaká piyá ilé ke inaku. <sup>4</sup>Ipura'aniño mapeja pu'uwareni puráka'aloji nakú pajwa'atéchaka; ipura'ó pajwa'atéchaka, palá Tupana la'akare iká nakú. <sup>5</sup>Iwe'epí marí nakoje: La'año namanáicho, eyá wátaño kajrú nakaje marí eja'awá chu i'imakare najluwa, unká wani i'imalájeño Jesucristo, Tupana wa'até, je'echú chu. Re i'imakaño wakára'ajeño neká. <sup>6</sup>Jema'aniña pajlákachina puráka'alo ja'apiyá. Tupana wajájikarena neká, unká pachá nema'alá ra'apiyá. <sup>7</sup>Ila'aniña pu'uwaré najwa'até.

<sup>8</sup>Unká chiyó jema'á Jesucristo ja'apiyá i'imaká, kalajeruni chu i'imakaño ke i'imajika. Eyá chuwa, jema'akale Jesucristo ja'apiyá, mejáma'atani chu i'imakaño ke iká. Ñakele ila'á palá, i'imakale pajluwaja keja Jesucristo wa'até. <sup>9</sup>Tupana ja'apiyá i'imakana aú iná la'á palá. Ripuráka'alo kewaka i'imakare kemaká ke, ila'aká palá nakaje.

<sup>10</sup>Ñakeja i'ijnataka ipéchuwa nakaje, Tupana wátakare ila'aká, nakú; ila'achí riká riwátaka ke. <sup>11</sup>Ila'aniña nakaje pu'uwaré la'ajeño la'aká ke kaja, unká na penaje nakaje nala'akare

i'imakale. Imá najló mékeka Tupana kemaká nakaje pu'umaré nala'akare nakú, nawe'epíkaloje rinakojé raú. <sup>12</sup>Pu'umaré wani nala'aká nakaje, me'echú ne'emaká ewá. Iná apáña'o wani riyukuna i'imakana ja'apí, pu'umaré wani ri'imakale. <sup>13</sup>Kewákaje puráka'aloji nakojé we'epíkana aú iná we'epí pu'umaré iná la'akare nakojé. <sup>14</sup>La'arí pu'uwaká wajló nakaje wala'akare, i'imari wajló mejáma'atani ke, ñakele nemá nakú:

“Papó, piká kamátakajo nakú i'imaká.

Pácho'o kaja taka'akaño e'iyayá, Jesucristo a'akáloje pijló we'epíkaje, piwe'epíkaloje kewákaje puráka'aloji nakojé raú”, ke nemaká.

<sup>15</sup>Ñaké i'imakale, iká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, a'á inakojó ikó, i'imaká piyá pu'umaré la'ajeño. I'imaniña mapechúruna; i'imá kapechúruna. <sup>16</sup>I'imá palá la'akaná nakú, kajrú pu'umaré la'ajeño i'imakale e'iyowá. <sup>17</sup>Ila'aniña nakaje mapechúwaka; i'imá kapechúruna, iwe'epíkaloje raú naka Tupana wátaka ila'aká nakojé.

<sup>18</sup>Iyuwéra'aniño. Yuwéra'akajo pachá iná la'á kajrú nakaje pu'umaré mapeja, mapechúwaka. Lanakiya iyurí ichó Tupana Péchujlo, raú ila'ajé piyuke nakaje ra'apiyá ke palá. <sup>19</sup>Ipura'ó pajwa'atéchaka Tupana yale nakú, Ripuráka'alo nakiyana nakú; ila'á kaphí papechúwaka raú. Jataní Tupánajlo, pu'ují ipechu i'imakale rinaku. <sup>20</sup>I'imá ñakeja wara'apá Tupánajlo palá rila'akare iká yukuna piyukeja nakaje aú, wawakára'ajeri Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'imakale.

### **Palá Jesucristo wa'atájena i'imakáloje nañakaré chiyájena wa'até penaje yukuna marí**

<sup>21</sup>Iphá palá pa'apíchaka, iphákale kaja Jesucristo ja'apí.

<sup>22</sup>Numá iká inaana kalúyunajlo: Jema'á palá iluna ja'apiyá, jema'aká Jesucristo ja'apiyá ke kaja. <sup>23</sup>Achiñá wakára'ari riyajalo, Jesucristo wakára'aka ra'apiyá jema'ajeño ke kaja. Riká i'imatari rila'ejena ina'ukena kapichákajo liyá. Iná naponá i'imaká inajlo, ke kaja ra'apiyá jema'ajeño i'imaká rijló. <sup>24</sup>Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño jema'año palá nawakára'ajeri ja'apiyá, raú numá iká inaana kalúyunajlo, jema'akáloje palá iluna ja'apiyá, iwakára'ajeño ne'emakale.

<sup>25</sup>Numá iká achiñana kalúyunajlo: Iwata íki'ija iluna, Jesucristo wátaka ra'apiyá jema'ajeño ke kaja. Íki'ija riwátaka ra'apiyá jema'ajeño, raú ra'á rikó taka'akájeljo nachaya i'imaká.

<sup>26</sup>Ilé ke rila'aká wachaya, we'emakáloje Tupana le'ejena ina'ukena



penaje. Juni aú iná ka'á iná pijá iná napona nakiyá. Ñaké kaja Ripuráka'alo ja'apiyá jema'akana aú, iná yurí iná liyó pu'uwaré iná la'akare. <sup>27</sup>Jesucristo iphájika piño majó wakajé, ne'emajé palá, unká japi la'alaño pu'uwaré ke, palá péchuruna ne'emajíkale Tupánajlo. <sup>28</sup>Numá ñaké kaja iká achiñánajlo: A'á palá iyajalo inakojó, a'aká inakojó ikó ke kaja. Iwátaka ikó, ke kaja iwátaka iyajalo. <sup>29</sup>Unká na kalé amá iná ikó chapú; palá iná a'aká iná nakojó iná ikó. Iná ajná kaja iná a'ajnewá, iná i'imakáloje palá. Ñaké kaja Jesucristo a'aká palá rinakojó weká, ra'apiyá jema'ajeño. <sup>30</sup>Rinapona ke rijló ra'apiyá jema'ajeño, ñakele rinapona nakiyana ke weká. <sup>31</sup>Tupana puráka'alo kemari kaja wá'akajeñomi pajwa'atéchaka nakú: “Pajluwaja keja neká, ke. Ñakele achiñá anúka'aro richi'iná liyá, ri'imakáloje riyajalo wa'até penaje. Raú iyamá neká i'imaño pajluwa japi keja pajwa'atéchaka”, ke rimaká nanaku. <sup>32</sup>Raú kaja rimá Jesucristo, ra'apiyá jema'ajeño wa'até nakú, rimaká aú: “Neká iyamá i'imaño pajluwa japi keja”. <sup>33</sup>Ñaké kaja rimaká wá'akajeñomi nakú, ne'emakáloje pajluwa japi keja pajwa'atéchaka. Rimá achiñá nakú, riwátakaloje riyajalo íki'ija, riwátaka rikó ke kaja. Rimá kaja inanaru nakú, ruphákalaje ruyajná ja'apí penaje.

**6** <sup>1</sup>Yuwanajlo numá: Jema'á ichi'iná ja'apiyá, ilé ke la'akana i'imakale palani Tupánajlo. <sup>2-3</sup>Tupana kemari iyamá th'éla keke nakaje la'akana nakú, Moisés lana'akare ra'apiyá i'imaká, ina'uké i'imakáloje palá ra'apiyá penaje. Ripuráka'alo nakiyana kemari yuwanajlo: “Iphá ichi'iná ja'apí”, ke. Najloja kalé raruká júpija eja'awá chu i'imakana, ra'apiyá jema'akana aú.<sup>a</sup>

<sup>4</sup>Iká nachi'inajlo numá: Iyúcha'ataniña iyani; ila'á nenakú palá; jewíña'ata neká palá nakaje Tupana wátakare kaje nakú.

<sup>5</sup>Ajopana wa'até jápajeñojlo numá: Jema'á palá wakára'año iká jápakaje nakú ja'apiyá; iphá kaja na'apí. Ila'á ijápaka'ala palá, iwe'epika rila'akana nakojé lokópa'ala. Jesucristo wa'até jápajeño i'imakaño, ke kaja ijápaka najwa'até.

<sup>6</sup>Apala nayaká'ako ichaje ketánaja ka'ajná ila'aká ijápaka'ala palá, napechu i'imakáloje palá inaku raú penaje. Ila'á ñakeja palá ijápaka'ala, unká namala iká e'iyonaja. Jesucristo wa'atéjena iká, ñakele rijló keja ila'aká piyuke nakaje. Ipechu i'imá palá ijápaka'ala la'akana nakú, Tupana wátaka ke. <sup>7</sup>Pu'ují ipechu ke, ila'aká ijápaka'ala, Tupánajlo ke ijápaka, unká apú wa'atejlo kalé. Rijwa'até jápajeño ke kaja iká, ijápaka aú ajopana wa'até. <sup>8</sup>Iwe'epí

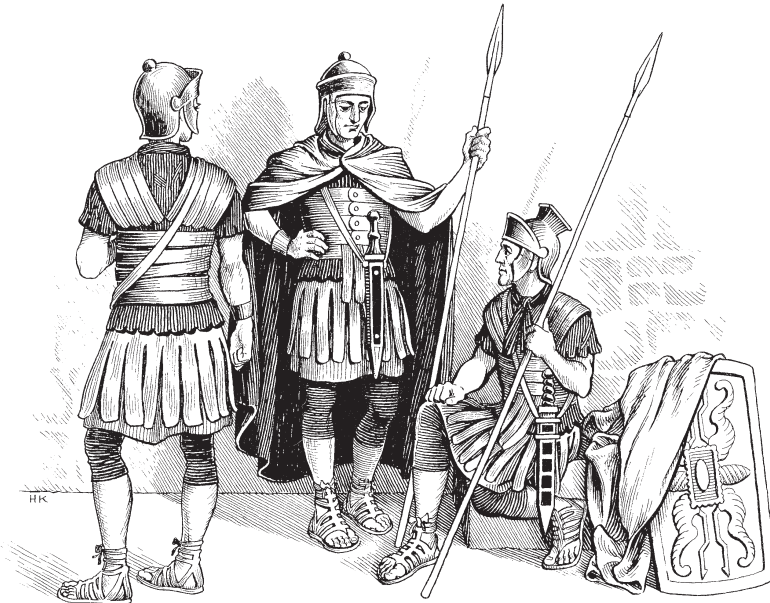
a 6:2-3 Pipura'ó Éxodo 20:12 wa'até.

marí: Tupana a'ajeri ina'ukejlo palá nala'akare loko'opáneje riwemí. Ñaké kaja ra'ajika iká, mawemíwaka jápakaño ajopana wa'atejlo, eyá iká jápaño ijluwa, riwemí.

<sup>9</sup>Eyá a'año ajopánajlo jápakaje, najló numá: Ila'á ñaké kaja palá ijwa'até jápajeño nakú. Iwakára'aniña najápaka tejmuji wani aú; iwe'epí re kaja ijápaka'ala minárikana je'echú chu. Rejenowaja iká Tupánajlo, ijwa'até jápajeño wa'até.

### Iná jema'aká piyá Jiñá Chi'inárikana ja'apiyá yukuna marí

<sup>10</sup>Chuwa nojena, ila'á kaphí ipéchuwa wawakára'ajeri Jesucristo chojé. Chá'atajeri wani riká. <sup>11</sup>Re suráanajlo lekareji, namejñátakaloje nekó napinana liyá, nachá'atakaloje neká raú. Ñaké kaja imejñata ikó piyukeja Tupana yuríkare ijlo aú, Jiñá Chi'inárikana chá'ataka piyá iká ripajláka'ala aú. <sup>12</sup>Unká ina'uké, marí eja'awá chu i'imakaño wa'até, kalé wala'á pinakaji. Wala'á pinakaji jiñana wakára'ajeño, unká iná amálarena, yenuwa i'imakaño wa'até. Neká wataño wachá'atakana. Neká wakára'año ina'uké, we'iyá i'imakaño, la'aká pu'uwaré wani marí eja'awá chu. <sup>13</sup>Ñakele a'á inakojó piyukeja Tupana yuríkare ijlo i'imaká, raú imejñátakaloje ikó Jiñá Chi'inárikana wa'atéjena liyá, chapú kaje i'imajika ijlo wakajé. Kaphí Tupana chojé i'imakana aú, ichá'ataje Jiñá Chi'inárikana wa'atéjena.



<sup>14</sup>Suráana a'añó kaja nanakuwá nawachaphila, namejñátajona penaje. Ke kaja ijló kewákaje puráka'aloji chuwa' i'imakana aú, imejñátakaloje ikó Jiñá Chi'inárikana chapujré liyá. Suráana a'añó pejru'uwá melanani, ne'ekú pajré mejñátajona penaje. Ke kaja ijló kaphí ipechu i'imakana aú Jesucristo chojé, ila'akáloje piyukeja palá, raú ichá'ataje Jiñá Chi'inárikana. <sup>15</sup>Suráana a'añó kaja ne'ema'ulá, ne'ejnakáloje nókajo richu penaje. Ke kaja ilamá'ata ikó, i'ijnakáloje Jesucristo yukuna i'imajé ajopánajlo, raú napechu pala'akóloje Tupana wa'até. <sup>16</sup>Ipechu i'imá kaphí Tupana chojé, piyuke Jiñá Chi'inárikana le'ejé chapú kaje chá'ataka piyá iká. Iná pechu i'imakachu kaphí richojé, jemú mejñátaka suráana napinana lekare liyá, ke kaja riká. <sup>17</sup>Re kaja suráana wíla'aru mejñátajona, ijijila mujlúka'aka piyá pewíla'aruya. Ke kaja Jesucristo wajló, ri'imatákale weká kapichákajo liyá. Suráana noño napinana nakiyana najo'ojowa aú, ke kaja Tupana puráka'alo lana'akéjami, Ripechu la'akare pu'uwaká wajló. Ilé ke wajló lekareji Tupana a'akare.

<sup>18</sup>Iyuríniña Tupana wa'até pura'akano iliyó; ikeja'a nakaje riliyá, Ripechu kemaká ijló ke. I'imá kaja kapechúruna rijwa'até pura'akano aú; ila'aniño ujwí rijwa'até pura'akano liyá. Ipura'ó rijwa'até rile'ejena ina'ukena nakú. <sup>19</sup>Ipura'ó kaja rijwa'até nunaku, ra'akáloje nuñathé nu'umajika kewá riyukuna ajopánajlo. Ipura'ó kaja nunaku, kaphí nupechu i'imakáloje riyukuna i'imakana nakú, riyukuna jema'ajeño we'epíkalaje ri'imataka iná kapichákajo liyá yukuna nakojé raú. Me'echuje riyukuna we'epíkana i'imaká ina'ukejlo júpimi i'imaká. <sup>20</sup>Tupana wakára'ari nuká, nu'umakáloje riyukuna ajopánajlo; riyukuna i'imakana chona maare nuká ina'uké wajakelana chu me'etení. Ipura'ó kaja rijwa'até nunaku, nukero'okó piyá riyukuna i'imakana najló, riwátaka ke.

### **Kaja penaje Pablo kemakare nakú najló marí**

<sup>21</sup>Tíquico, palá wani nupechu i'imakare nakú, kemájeri ijló nunaku mékeka nuká maare, na nakú nuká. Palá ra'aká nuñathé Tupana jápaka'ala la'akana aú. <sup>22</sup>Rimakáloje ijló mékeka weká maárowa penaje nuwakára'aje riká ichaje, rila'akáloje palá ipechu raú penaje. <sup>23</sup>Nuwata Jesucristo, rara'apá Tupana wa'até, la'aká palá ipechu, ikawíla'ako piyá nakaje nakú. Nuwata kaja iwátaka íki'ija pekowáaka, wa'até ipechu i'imaká kaphí Tupana chojé. <sup>24</sup>Nuwata rila'aká inaku palá; nuwata kaja rila'aká palá piyuke neká, unká yurílaño naliyó Jesucristo wátakana íki'ija. Ilé ke nuwátaka ri'imaká ijló.

Kaja.

# FILIPENSES

## Marí ke Pablo, Timoteo wa'até wakára'aka Filipos e i'imakáñojlo puráka'aloji

**1** <sup>1</sup>Weká wakára'año marí puráka'aloji ijló. Jesucristo wa'até jápajeño weká, ñakele walana'á iká, piyukeja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Filipos e i'imakáñojlo marí puráka'aloji. Tupana ja'apiyá jema'ajeño nakiyana i'imakale, pajluwa keja iká Jesucristo wa'até, ñaké kaja ajopana ra'apiyá jema'ajeño wa'até. Re ijwa'até amájeño, re kaja ijwa'até iñathé a'ajeño. Nekajlo wa'ató wawakára'a marí puráka'aloji. <sup>2</sup>Eko wara'apá Tupana, eyá wawakára'ajeri Jesucristo wa'até, la'á inaku palá, palá ipechu i'imakáloje napalamane aú pajwa'atéchaka.

<sup>3</sup>Nu'ujnataka kewá nupéchuwa inaku, numá Tupánajlo: “Palá pila'aká nuká naú, nuñathé a'ajeño ne'emakale”, ke. <sup>4</sup>Eyá nupura'akochu rijwa'até, pu'ují nupechu ke nupura'akó ichaya rijwa'até, <sup>5</sup>a'akale nuñathé, ikeño'oká riyukuna jema'akana wakajé, eyá maárejecha.

<sup>6</sup>Raú nuwe'epí rila'aká palá ipechu, i'imakáloje palá la'akaná nakuja riwátaka ke. Ripalamane aú i'imajé palá la'akaná nakuja, a'ajná Jesucristo pa'ajiko piño majó ejená. <sup>7</sup>Palá wani nojló nupéchuwa i'ijnatákana piyukeja ilé ke inaku, kajrú wani nuwátakale iká, Tupana la'akale inaku palá wani, rila'aká nunaku ke kaja. Ri'imataka iná kapichákajo liyá yukuna i'imakana



jimaje naka'á nuká ina'uké wajákelana chojé. E'iyonaja kalé kaphí nupechu, maare eyá i'imajemi nu'umajíkale kaja palá wani riyukuna wawakára'ajeñojlo, raú nawe'epíkaloje nájeka nu'umaká riyukuna. <sup>8</sup>Palá Tupana we'epika kajrú wani nuwátakajla piyukeja amákana, íki'ija nuwátakale iká Jesucristo palamane aú.

<sup>9</sup>Nupura'ó kaja inaku rijwa'até, ra'akáloje iñathé, iwátakaloje richájeno, richájeno ke, pekowáaka. Numá kaja rijló, ra'akáloje ijlo we'epíkaje, raú iwe'epíkaloje palá rinakojé; <sup>10</sup>raú iwe'epeje kaja palá nakaje la'akana pajlokaka. Tupana palamane i'imajé palá la'akaná nakuja, ñakele Jesucristo pa'ajiko piño majó wakajé, unká na pachá riwajálaje iká, <sup>11</sup>kajrú wani ila'akale nakaje palá ripalamane aú ajopana e'iyowá. Ilé ke namájika aú ila'aká palá nakaje, nephaje kaja Tupana ja'apí, raú napura'ajó kaja palá wani rinaku.

<sup>12</sup>Nojena, kaja naka'á nuká maare ina'uké wajákelana chojé. Nuwata iwe'epika maare nu'umaká e'iyonaja, ajopana jema'aká nuliyá mékeka Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna.

<sup>13</sup>Piyukeja suráana, nuwa'aphé i'imakaño, eyá we'emakana wa'até i'imakaño, we'emakana ñakaré wa'aphé i'imakaño, kajena jema'año piyukeja mékaje yukuna i'imakana jimájeka nuká maare. <sup>14</sup>Ajopana nojena, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, jema'aká aú naka'aká nuká ina'uké wajákelana chojé yukuna, nala'á kaphí napéchuwa, nakero'okó piyá Tupana puráka'alo yukuna i'imakana piyá ajopánajlo. Nala'á kaja richaje kaphí napéchuwa richojé.

<sup>15</sup>Ne'iyajena pura'año Jesucristo nakú ajopana wa'até, chapú napechu i'imakale nunaku, ñaké kaja ajopana pechu i'imakáloje nunaku raú. Eyá ajopana i'imaño palá riyukuna, palá kaja ajopana pechu i'imakáloje nunaku najwa'até. <sup>16</sup>Eyá ajopana i'imaño riyukuna ajopánajlo, nawátakale íki'ija nuká. Nawe'epí Tupana a'aká nu'umaká, nu'umakáloje Jesucristo puráka'alo chaya pura'ajero penaje. <sup>17</sup>Eyá ajopana i'imaño Jesucristo yukuna ajopánajlo, nawátakale palá nakaje i'imaká najló, e'iyonaja unká paala napechu nakú riká. Richaje chapuka ri'imakáloje nojló maare ina'uké wajákelana chu nu'umaká ketana, penaje ne'emá ñaké riyukuna ajopánajlo. <sup>18</sup>E'iyonaja unká na penaje nojló nakaje ne'emakare yukuna i'imalá. Nojló palani, na'apátakale Jesucristo yukuna ajopánajlo. Ne'iyajena pechu ka'ajná unká paala nunaku, e'iyonaja pu'ují nupechu, ne'emakale riyukuna ajopánajlo.

<sup>19</sup>Jesucristo a'ajeri nuñathé Ripechu aú, nácho'otakaloje nuká marí ina'uké wajákelana chiyá penaje, ipura'akole nuchaya Tupana wa'até. Riká la'arí nupechu pu'ují. <sup>20</sup>Ñakeja nuwátaka

nujápaka'ala, riwakára'akare nula'aká la'akana, unká wani nuwátala rila'akana apo'ojó. Nuwata nupechu i'imaká kaphí me'etení riyukuna i'imakana nakú, raú ra'apiyá jema'ajeño pura'akóloje palá rinaku raú. Apala nenoje ka'ajná nuká maare nu'umajika ketana, e'iyonaja kalé nuwata ra'apiyá jema'ajeño pura'akó palá Tupana nakú, nu'umakale najló riyukuna i'imaká. <sup>21</sup>Jesucristo wátaka ke la'akanaja nuwe'epeje nutukumó, marí eja'awá chu nu'umajika ketana. Me'etení nutaka'akela, palani nojló ri'imakajla. <sup>22</sup>Marí eja'awá chu nu'umaká ketana, nula'ajla kajrú nakaje ri'imakáloje palá rinaku. Ñakele unká nuwe'epila naka palani nojló: re jo'ó kaja eja'awá chu i'imakana ka'ajná, taka'akaje ka'ajná. <sup>23</sup>Puwichani nojló ilé kaje nakojé we'epíkana, naka la'akana. Palani nojló taka'akaje i'imakajla, nu'ujnakáloje Jesucristo i'imaká ejo, re nu'umakáloje rijwa'até. Ilé kaje i'imárijla nojló palani. <sup>24</sup>E'iyonaja kalé no'okáloje iñathé penaje nuwata re jo'ó kaja marí eja'awá chu i'imakana. <sup>25</sup>Nuwe'epí re jo'ó kaja nu'umajika ijwa'até no'okáloje iñathé, richaje ipechu i'imakáloje pu'ují Jesucristo nakú, ñaké kaja ipechu i'imakáloje kaphí richojé. <sup>26</sup>Ñakele meketana i'imajemi, nu'umajé piño ijwa'até, raú ipechu i'imakáloje richaje pu'ují rinaku.

<sup>27</sup>Marí kalé nuwátaka ila'aká, unká nu'umalá ijwa'até ketana: Ila'á piyukeja nakaje palá, Jesucristo puráka'alo kemaká ke. Apala nu'ujnajika ka'ajno ichaje wakajé, nuwata iyukuna jema'akana: “Rejenowaja péchuruna neká Tupana wátaka ke la'akana nakú. Kaphí péchuruna kaja neká Jesucristo yukuna i'imakana nakú ajopánajlo”, ke nuwátaka iyukuna jema'akana. <sup>28</sup>Ikeroniño chapú inaku péchuruna piyá. Ilé kaje namájika aú, nawe'epeje Tupana wa'atéjenaka iká, eyá nawe'epeje kaja kapichájeño penájenaka neká. Tupánaja kalé i'imatari iná kapichákajo liyá. <sup>29</sup>Ripalamane aú ipechu kaphí Jesucristo chojé; ripalamane aú kaja ijña'á chapú kaje yajwé panaku, ra'apiyá jema'ajeño i'imakale. <sup>30</sup>Rejenowaja iká nujwa'até pajñakani. Kaja amá mékeka nomájika kajrú chapú kajé yajwé i'imaká. Nu'umaká ijwa'até wakajé, eyá maárejecha, ñakeja kaja jema'aká chapú kaje yajwé nomákare yukuna.

**2** <sup>1</sup>Kaphí Jesucristo la'aká ra'apiyá jema'ajeño pechu. Íki'ija riwátakarena kaja iká. Ilé ke ri'imakale ijló, palá ipechu. Ñakele iwe'epí ajopana mu'ují. Rila'á kaja ipechu palá, raú iwe'epíkaloje khaí ajopana ina'ukena nakú. <sup>2</sup>Nuwata ila'aká nupechu pu'ují, palá pajwa'atéchaka i'imakana aú, pajluwa chuwá ipéchuwa i'ijnatákana aú, eyá pajluwa chuwá nakaje la'akana aú.

<sup>3</sup>Ila'aniña nakaje, raú ila'akáloje inakuwá ajopana chá'atajeño ke; ila'á inakuwá ajopana ja'apejé i'imakaño ke. <sup>4</sup>Iwátaniña ijlúwaja nakaje palani; iwata kaja nakaje palani i'imaká ajopánajlo.

<sup>5</sup>Ipechu i'imá Jesucristo pechu i'imaká ke kaja, marí ke:

<sup>6</sup>Tupana pechu, ke kaja Jesucristo pechu.

Riwátakela, ri'imajla kaja Tupana ke  
maare eja'awá chu ri'imaká wakajé, e'iyonaja kalé ri'imá  
ra'apiyateje ke.

<sup>7</sup>Rimotho'ó marí eja'awá chu i'imaká,

ri'imakáloje ina'uké, weká ke kaja.

Rila'á rinakuwá Tupana wa'até jápajeri keja.

<sup>8</sup>Ina'uké ri'imaká wakajé,

palá rema'ajika Tupana ja'apiyá.

Rema'akale palá ra'apiyá, jimaje nenó ri'imaká  
a'awaná apiyákanami nakojé.

Unká ina'ukélaruna nenójika riwakajé i'imaká,  
ke nenoka ri'imaká.

<sup>9</sup>Ilé ke Jesucristo jema'akale, Tupana ja'apiyá aú

ra'á ri'imaká, ina'uké iphákalaje ra'apí piyuke,

ri'imakáloje nachaje wakára'ajeri wani penaje.

<sup>10</sup>Piyukeja je'echú chiyájena,

piyukeja ina'ukena eja'awá chu i'imakaño,

kawakala ewá i'imakaño, kaja taka'akaño,

kele i'imajeño ra'apejé.

Riká i'imajeri nawakára'ajeri wani.

Rijimaje piyukeja tára'ajeño ne'erúpachi aú,

nachaje wakára'ajeri ri'imakale.

<sup>11</sup>Raú nawe'epeje ajopana chaje wani Jesucristo.

Ilé ke ri'imajika, nemakáloje rinaku:

“Ajopana chaje wakára'ajeri wani riká”, ke.

Raú napura'ájó palá wani Tupana nakú.

### **Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño amátaño ajopana ina'ukena palá la'akaná aú. Riyukuna marí**

<sup>12</sup>Ñakele nojena, íki'ija nuwátakarena, palá jema'aká no'opiyá,  
nu'umaká ijwa'até wakajé ketana i'imaká. Chuwa, nuwata  
jema'aká richaje no'opiyá, juká nu'umaká iliyá ketana. Nuwata  
i'imaká palá nakaje la'akana nakuja Jesucristo palamane aú.

Ri'imatá iká kapichákajo liyá, ñakele iphá wani ra'apí; ila'á nakaje  
riwátaka ke. <sup>13</sup>Tupana la'arí iná pechu palá, iná wátakaloje palá  
la'akaná raú; ra'á kaja iná ñathé rila'akana aú.

<sup>14</sup>Ila'aniña nakaje iyukujnó; akha'ákaniño kaja pajwa'atéchaka rijimaje, <sup>15</sup>raú unká na pura'alajo meke inaku. Ila'á palá nakaje keleruna ina'ukena, pu'uwaré la'ajeño, e'iyá, Tupana yaní i'imakale. Raú pu'uwaká palá ila'akare amájiko najló, iwijrina amako pu'uwaká kalajeruni chu, ke kaja. <sup>16</sup>Ripuráka'alo ja'apiyá i'imakana aú, iná i'imá matajnako je'echú chu. Jesucristo pa'ajiko piño majó wakajé, nupechu i'imajé palá inaku, nuwe'epíjikale unká mapeja kalé nukapichako jewíña'atakana nakú i'imaká. <sup>17</sup>Apala nenoje ka'ajná nuká Jesucristo yukuna i'imakana jimaje, e'iyonaja kalé pu'ují nupechu, nu'umakale riyukuna ijló. Riyukuna ja'apiyá jema'akana aú, ipechu kaphí richojé. Riká palani Tupánajlo, raú nuwata kaja ipechu i'imaká pu'ují nujwa'até. <sup>18</sup>Ipechu i'imá kaja pu'ují, rejenowaja wapechu i'imakáloje pu'ují pajwa'atéchaka penaje.

### **Timoteo, Epafrodito, kele yukuna mari**

<sup>19</sup>Wawakára'ajeri Jesucristo wátajika ee, meketánaja i'imajemi nuwata Timoteo wakára'akana ilé ño'ojó amaje. Riká iphátajeri majó iyukuna nojló, raú nupechu la'akóloje pu'ují. <sup>20</sup>Unká apú i'imalá maare nujwa'até, nupechu ke kaja péchuri. Unká kaja apú i'imalá, wátari wani a'akana rinakojó nakaje i'imakáloje palá ijló penaje. <sup>21</sup>Piyukeja a'año nanakojó najlúwaja nakaje nawátakare la'akana, unká a'alaño nanakojó nakaje la'akana Jesucristo wátaka ke. <sup>22</sup>Kaja iwe'epí kaliyani Timoteo nojló. Iká amaño ra'aká nuñathé Jesucristo yukuna i'imakana aú, ilérowa we'emaké ijwa'até wakajé. Iná i'irí a'aká iná ñathé, ke kaja ra'ajika nuñathé i'imaká. <sup>23</sup>Ñakele nuwata riwakára'akana ka'ajno amaje, nuwe'epíjikaja mékeka nakaje i'imajika nojló maare ejomi. <sup>24</sup>Kaphí nupechu wawakára'ajeri Jesucristo chojé, raú nuwe'epí nokoja nu'ujnajika ichaje.

<sup>25</sup>Nuwata kaja Epafrodito wakára'akana ichaje. Riká iwakára'akare majó nuñathé a'ajeri penaje i'imaká. Walaka'apheja wewíña'ataka ina'uké Tupana nakú, nayuríkaloje pu'uwaré nala'akare naliyó raú penaje. <sup>26</sup>Kajrú wani riwátaka amákana piyukeja. Jema'akale ritami ri'imaká yukuna aú, ripechu la'ó rijló kamu'ují, unkale riwátala iwe'epika riyukuna, ipechu la'akó piyá kaja kamu'ují raú. <sup>27</sup>Kewaka, ritami wani ri'imaká, ujú kaje chiyó ritaka'ajla, e'iyonaja kalé Tupana we'epiri numu'ují, nupechu i'imaká piyá kamu'ují wani. Ritaka'akela, richaje nomákajla riyajwé. <sup>28</sup>Ñakele tu'ujné nuwátaka riwakára'akana ka'ajno ichaje, amákaloje piño riká, raú ipechu la'akóloje pu'ují.



Raú kaja nupechu la'ajó palá. <sup>29</sup>Riphájika ee ichaje, ipechu i'imá pu'ují rinaku, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri ri'imakale ijwa'até. Ilé ke i'imakaño ina'uké ja'apí iphá palá. <sup>30</sup>Ujú kaje chiyó ritaka'ajla Jesucristo wátaka ke la'akana jimaje. Kajrupi ri'imaká wajló, e'iyonaja ra'á nuñathé i'imaká. Iká apumí chojé ra'á nuñathé me'etení, unkale i'imalajla nujwa'até maare nuñathé a'ajeño penaje.

### Palani kaje Tupana wátakare wala'aká yukuna marí

**3** <sup>1</sup>Chuwa nojena, ipechu i'imá pu'ují wawakára'ajeri wani nakú. Numaje piño ijlo nakaje, kaja numakare nakú ijlo i'imaká, nakú. Unká nukawíla'alo ijlo ñakeja kaja kemakana nakú, palani ri'imakale ijlo. <sup>2</sup>Amá ikó ina'uké pu'uwaré la'ajeño liyá. Néká wakára'año nayani keráko'opana achiñana chinuma mata'akana, napechu i'imakale: “Ñaké nala'akana aú Tupana le'ejena neká”, ke. <sup>3</sup>Rile'ejena ina'ukena weká, Jesucristo i'imatákale weká kapichákajo liyá. Rikaja kalé la'arí pu'ují wapechu Tupana nakú. Unká wapechu i'imalá kaphí nakaje wala'akare chojé, we'ematakaloje wekó kapichákajo liyá raú. <sup>4</sup>Nakaje nula'akare i'imaká i'imatákela nuká kapichákajo liyá, nuchá'atajla piyukeja ilé kaje aú. <sup>5</sup>Nuchá'atajla neká, namata'akale kaja nuchinuma weji kele kuwá'ata ke (8) kala cha nu'umaká, nomotho'oká ejomi i'imaká. Israel lakénami nakiyana kaja nuká; Benjamín michú lakénami nakiyana nuká; hebreóna nakiyana kaja nuchi'iná michuna i'imaká, ñakele hebreo ja'a nuká; fariséona nakiyana kaja nuká. Napechu ke kaja nupechu i'imaká Tupana puráka'alo nakú. <sup>6</sup>Tupana wátaka ke la'akanaja kalé nuwe'epike nutukumó i'imajika. E'iyonaja riwakajé, unkale nuwe'epila palá Tupana nakojé, chapú nomájika ajopana i'imaká. Unká nuwátala ne'emaká, unká nupechu ke kalé péchuruna ne'emakale, raú kalé nula'aké Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño chapú wani i'imajika. Tupana puráka'alo, júpimi riyuríkare ina'uké jema'akáloje ra'apiyá penaje, ja'apiyá noma'aké palá wani i'imajika. Unká na kalé kemárijla nunaku: “Unká richuwá kalé ri'ijnatá ri'imaká palá”, ke.

<sup>7</sup>Piyukeja nula'ajika ilé ke júpimi i'imaká, nupechu i'imakale nunakuwá: “Ñaké la'akana japi palani Tupánajlo”, ke. Chuwa nuwe'epí unká na penaje kele kaje i'imalá nojló, palani nu'umakale rijló Jesucristo palamane. <sup>8</sup>Chuwa unká na penaje nojló nakaje jupejé nula'ajíkareno i'imalá, nuwakára'ajeri Jesucristo ja'apiyá jema'akana ijlunami chojé. Nakaje kupákejami ke nuwe'epika nakaje, júpimi nuwátakare, nakú; kaja nuyurí riká

nuyámojo, nu'umakáloje Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri penaje. <sup>9</sup>Unká lámá'atakejami ke kalé nu'umaká Tupana puráka'alo, júpimi riyuríkare ina'ukejlo i'imaká, ja'apiyá jema'akana aú. Eyá chuwa, unká japi la'alá pu'uwaré ke nuká Tupánajlo, kaphí nupechu i'imakale Jesucristo chojé. <sup>10</sup>Nuwata richaje wani Jesucristo nakojé we'epíkana. Rimakápo'oko ejomi, ra'á ra'apiyá jema'ajéñojlo Ripecchu. Nuwata piyuke nakaje la'akana Ripecchu wakára'aka ke. Jesucristo ña'arí chapú kaje panaku wachaya i'imaká. Ñaké kaja nuwátaka chapú nala'akare nuká ña'akana panaku, riyukuna i'imakana jimaje. Riká taka'arí wachaya i'imaká, ke kaja nuwátaka riyukuna ja'apátakana ajopánajlo jimaje taka'akana. <sup>11</sup>Nutaka'ajika ejomi, numakápo'oyo piño, Jesucristo makápo'oko piño i'imaká ke kaja.

**Richaje, richaje ke Pablo wátaka Tupana  
wátaka ke la'akana. Riyukuna marí**

<sup>12</sup>Unká numalá nunakuwá: Kaja nuñapata piyukeja nakaje, Tupana yuríkare nojló, la'akana, ke. Kaphí nula'aká nupéchuwa, nuñapátakaloje piyuke wani nakaje, nutukumó yuríkaró, la'akana. <sup>13</sup>Nojena, chuwa kaja unká nu'ujnatale nupéchuwa nakaje, jupejé nula'ajíkare i'imajika, nakú. Chuwa nakaje nutukumó i'imajíkare nakuja nupechu. <sup>14</sup>Je'echú chojé nuphájika wakajé, Tupana a'ajé nojló nakaje ra'ajíkare piyukeja kaphí Jesucristo chojé pechu i'imakáñojlo.

<sup>15</sup>Tupana wátaka ke wani la'ajéñojlo numá, ipechu i'imakáloje nupechu ke kaja ñaké la'akana nakú penaje. Apala apo'ojó kemachi e'iyajena pechu ka'ajná. Eko Tupana la'á ipechu palá, iphátaaloje nupechu penaje. <sup>16</sup>Me'etení puráka'aloji i'imakare chuwá, chuwaja iyuró.

<sup>17</sup>Nojena, ilá'á palá nakaje, nula'aká ke kaja; a'á kaja inakojó mékajenaka la'aká palá, wala'aká ne'iyowá i'imaká ke kaja.

<sup>18</sup>Kaja pulapecha numaká ijlo marí nakú i'imaká, e'iyonaja numá piño ijlo rinaku nuyako: Kajrú wani ina'ukena, unká wani a'alaño nanakojó nakaje, Jesucristo la'akare nachaya ritaka'aká aú a'awaná apiyákakanami nakú i'imaká. Chapú wani napechu rinaku. <sup>19</sup>Ñakele kaja penaje wakajé, nakapichajo piyukeja. Nakaje wátakana najluwa nakuja napechu, nachí'inárikana ke najló ri'imakale. Piyukeja apáña'añojla nakaje nala'akare ja'apí, e'iyonaja unká napáña'alo ra'apí. Nakaje, marí eja'awá chu i'imakare, wátakanaja nawe'epí natukumó. <sup>20</sup>Eyá weká, wañakajela wani je'echú chu, ñakele we'emátájeri Jesucristo

iphájika piño majó wakajé, wátakana nakú weká. <sup>21</sup>Riwakajé rapiyákaje wanapona wajló. Kapichájero penaje wanapona i'imakare rapiyákaje, ri'imakáloje rinapona ke kaja. Piyukeja wani la'ajeri ri'imakale, rila'ajé ñaké; rila'ejeje waja piyukeja nakaje.

**4** <sup>1</sup>Ñakele nojena, íki'ija nuwátakarena, nuwata wani amákana. Iká la'año pu'ují nupechu. Ipechu i'imá ñakeja kaphí wawakára'ajeri Jesucristo chojé.

<sup>2</sup>Nuwata Evodia, Síntique wa'até, lamá'ataka pura'akajo pajwa'atéchaka, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ne'emakale.

<sup>3</sup>Eyá piká, nujwáke'ewe, numaká nakaje la'akana nakú, ke pila'akano riká. Pijló numá: Eko pa'á nañathé, nakha'ákako piyá pajwa'atéchaka. Wejena ke neká, kaja iwe'epí na'aká nuñathé nu'umaká ijwa'até wakajé, no'opátakaloje Tupana yukuna ajopánajlo penaje. Clemente a'arí kaja nuñathé i'imaká, ñaké kaja ajopana a'aká nuñathé i'imaká. Kaja Tupana yá'ata je'echú chu i'imajíkaño í ripapérane chojé.

<sup>4</sup>Nojena, ipechu i'imá pu'ují ñakeja wani Jesucristo nakú. Numá piño ijlo: ¡Ipechu i'imá pu'ují rinákuja kalé! <sup>5</sup>I'imá ina'uké wani piyukeja ina'ukena wa'até. Yewíchaja Jesucristo pa'akó piño majó iphaka rená chojé.

<sup>6</sup>Unká na aú kalé iwó ka'ajó; i'imá piyukeja nakaje ipechu nakú i'imakare yukuna Tupánajlo. Ikeja'a nakaje riliyá, imá kaja rijló: “Palá pila'aká weká piyukeja nakaje pila'akare wajló aú”. <sup>7</sup>Ilé ke ila'ajika ee, Tupana la'ajé ipechu palá, iwó ka'akó piyá nakaje nakú. Palá wani rila'aká iná pechu, Jesucristo ja'apiyá i'imakana aú; unká méño'oyo iná pechu iphálajla rinakojé we'epíkana.

<sup>8</sup>Eyá kaja penaje, nojena, nuwata i'ijnataka ipéchuwa kewákaje puráka'aloji nakuja. I'ijnatá kaja nakaje, apú chaje wani i'imakare nakú, palá la'akaná nakú, nakaje palani inajlo i'imakare nakú, nakaje palani ajopana la'akare nakú. Ilé kaje nakuja i'ijnatá ipéchuwa, ila'akáloje ñaké. <sup>9</sup>Ila'á nakaje nowíña'ataka i'imaká ke. Kaja nula'á jenakú, ila'á ñaké. Kaja amá nula'aká nakaje rewá i'imaká, ñakele ila'á ñaké kaja. Rila'akana aú Tupana la'ajé ipechu palá.

### Liñeru na'akare Páblojlo i'imaká yukuna marí

<sup>10</sup>Pu'ují wani nupechu nuwakára'ajeri Jesucristo nakú, iwe'epíkale piño nuká, nuñathé a'akana aú. Unká numalá raú: “Kaja ipechu kapicháña nuka”, ke; unká ilé ke kalé riká. Unká méño'oyo a'alá nuñathé, ya'ajná nu'umakale iliyá i'imaká. <sup>11</sup>Unká kamu'ují nula'aká nakaje nakú aú kalé numá ijlo ilé ke. Pu'ujija

nupechu piyukeja nakaje nukapi i'imakare wa'até. <sup>12</sup>Kaja nuwe'epí meke i'imakana, unká nakaje i'imalá nojló wakajé; nuwe'epí kaja meke i'imakana, kajrú nakaje i'imaká nojló wakajé. Palá kaja nupechu, ñó'ope a'ajnejí i'imakachu nojló; palá kaja nupechu, nuñña'akachu me'epijí panaku. <sup>13</sup>Nujña'ajla panaku piyukeja nakaje, Jesucristo palamane aú nu'umakale. <sup>14</sup>E'iyonaja kalé ila'á palá wani nunaku i'imaká, iwe'epíkale nuká. Maare, chapú kaje yajwé nomaka e'iyá, ila'á nunaku palá.

<sup>15</sup>Nócho'oko Macedonia te'eré eyá wakajé, nu'ujná Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna i'imajé ajopánajlo, ajopánajlo ke. Riwakajé ikaja kalé, Filipos e i'imakaño, a'año nuñathé liñeru iwakára'akare nojló aú. <sup>16</sup>Tesalónica e nu'umaká wakajé, pulapé iwakára'aka nojló liñeru, apú nakaje wa'até nu'umajowa penaje. <sup>17</sup>Ila'á nunaku palá i'imaká, liñeru a'akare nojló aú; wa'ató ila'á kaja inakuwá palá, Tupana la'ajíkale iká palá richaje. <sup>18</sup>Kaja iwakára'a nojló Epafrodito wa'até i'imaká piyuke nakaje nula'akare kamu'ují nakú, raú re ñó'ope nakaje nojló me'etení. Palani nojló piyuke ila'akare, palani kaja Tupánajlo riká. Nakaje, pu'ují Tupana pechu i'imakare nakú, ke kaja rijló nakaje a'akare nojló. <sup>19</sup>Ñakele Tupana a'arí rinakojó nuká, a'ajeri kaja rinakojó iká, ila'aká piyá kamu'ují nakaje nakú, Jesucristo palamane i'imakale. <sup>20</sup>Wara'apá Tupana palamane weká, ñakele nuwata ina'uké pura'akó rinaku wa'ajini wani palá. Ñaké riká.

### **Pablo i'imaká riyukuno najló marí**

<sup>21</sup>Eko palá piyuke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, ilérowa i'imakáñojlo. Wejena, maare nujwa'até i'imakaño kemaño kaja inaku: “Eko palá najló ka'ajno”, ke. <sup>22</sup>Piyuke Tupana ja'apiyá jema'ajeño, maárowa i'imakaño, kemaño inaku: “Eko palá najló ka'ajno”, ke. Romano i'imakana ñakaré chiyájena kemaño kaja inaku ñaké kaja.

<sup>23</sup>Nuwata wawakára'ajeri wani Jesucristo la'aká iká palá wani piyukeja ilérowa.

Kaja.

# COLOSENSES

---

## Marí puráka'aloji Pablo wakára'ari Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Colosas e i'imakáñojlo i'imaká

**1** <sup>1</sup>Tupana i'iwapari nu'umaká, nu'umakáloje Jesucristo wakára'akarena riyukuna i'imajé nakiyana. Re kaja maare nujwa'até Timoteo, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri kaja riká. <sup>2</sup>Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, pajimila Colosas e i'imakáñojlo, nuwakára'a marí puráka'aloji. Ra'apiyá jema'ajeño weká ijwa'até, raú wemá wejena, ke panakuwáaka. Nuwata wara'apá Tupana la'aká inaku palá; nuwata kaja rila'aká ipechu palá, ikawíla'ako piyá nakaje nakú.

## Pablo pura'akó Tupana wa'até Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakú yukuna marí

<sup>3</sup>Wawakára'ajeri Jesucristo jara'apá Tupana wa'até wapura'akó kewá, wemaká rijló inaku: “Palá pila'aká weká, nema'akale pa'apiyá”, ke. <sup>4</sup>Noma'á meke ajopana kemaká inaku palá: “Kaphí napechu Jesucristo chojé. Íki'ija kaja nawátaka piyukeja rile'ejena ina'ukena”, ke. Palani wani nojló ilé ke iyukuna jema'akana.

<sup>5</sup>Nakaje, je'echú chu i'imajíkare ijló, nakojé we'epíkana la'arí ipechu kaphí. Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna jema'akana aú iwe'epí rinakojé. <sup>6</sup>Ne'iyajena i'ijnaño Ripuráka'alo ja'apátakana nakú ajopánajlo, ajopánajlo ke, piyuke eja'awá chuwa. Ra'apiyá nema'aká aú, rapiyákaje napechu, ne'emaká piyá pu'uwaré la'akaná nakú. Chuwa, palá nala'aká pekowáaka; palá kaja napechu Tupana nakú. Ikeño'oká ra'apiyá jema'akana i'imaká wakajé, eyá maárejecha, palani ijló kewákaje puráka'aloji ja'apiyá i'imakana. <sup>7</sup>Júpimi Epafras, íki'ija wawátakare, jewíña'atari i'imaká rinaku. Wajwa'até ri'imá Tupana puráka'alo yukuna ja'apátakana nakú; Jesucristo wa'até jápajeri ke riká apumí chojé. <sup>8</sup>Riká kemari wajló inaku i'imaká, meke íki'ika iwátaka pekowáaka Tupana Pechu palamane aú.

<sup>9</sup>Ri'imaká wajló riyukuna wakajé, eyá maárejecha, unká wayurila Tupana wa'até pura'akano inaku. Wemá rijló, ra'akáloje ijló we'epíkaje, iwe'epíkaloje riwátaka ke la'akana nakojé raú. <sup>10</sup>We'epíkaje, Tupana a'akare ijló, aú palá i'imajika pajwa'atéchaka, ripechu nakú ri'imaká ke. Raú kaja ila'ajé palá riwátaka ke. Wa'até richaje, richaje ke, iwe'epíjika rinakojé. <sup>11</sup>Piyukeja Tupana we'epika nakaje la'akana; riwe'epí kaja ipechu la'akana kaphí, ijña'akáloje ke'iyapejé chapú kaje yajwé panaku. Raú ipechu pu'ují, chapú kaje yajwé amaka e'iyonaja, unká kaja ipechu la'alajo ujwí riliyá. <sup>12</sup>Ipura'ajiko riká wara'apá wa'até kewá, imá rijló: “Palá pila'aká weká, nakaje yuríkole pile'ejena ina'ukénajlo je'echú chu Jesucristo palamane aú”. <sup>13</sup>Kalajeruni chu i'imakaño ke we'emaká; Tupana kalé i'imatari we'emaká richiyá. Jiñá Chi'inárikana kápiya ri'imatá weká, ra'apátakaloje weká Ri'irí kápeje penaje. Raú Ri'irí, íki'ija riwátakare, yuriro wawakára'ajeri penaje. <sup>14</sup>Riká taka'arí wachaya i'imaká, raú we'emakóloje pu'uwaré wala'akare liyá penaje, raú kaja ramó ra'apiyá jema'ajeño chaje.

### **Jesucristo pala'ataka ina'uké pechu yukuna marí**

<sup>15</sup>Unká iná amálare Tupana. Ripechu ke kaja Ri'irí pechu, riká kalé namá i'imaká. Piyukeja Tupana keño'ótakarena i'imaká chaje Ri'irí. Unká chiyó na i'imá, kaja re Ri'irí Jesucristo i'imaké. <sup>16</sup>Riká keño'ótari piyukeja nakaje eja'awá chu i'imakare, je'echú chu i'imakare wa'ató. Piyukeja nakaje iná amákare, eyá nakaje unká iná amálare kaje wa'ató, rikeño'ota kaja i'imaká. Tupana awa'á i'imakaño, eyá yenuwa i'imakaño, nawakára'ajeño, kajena wa'ató, rikeño'ota i'imaká. Rijluwa penaje rikeño'ota piyukeja nakaje i'imaká. <sup>17</sup>Unká chiyó piyukeja nakaje i'imá, kaja Jesucristo i'imaké. Ripechu nakú nakaje i'imaká, ke piyukeja nakaje me'etení. <sup>18</sup>Iná wíla'aru i'imaká iná napónajlo, ke kaja Jesucristo ra'apiyá jema'ajéñojlo, nawakára'ajeri wani ri'imakale. Ra'á kajmuchaji ra'apiyá jema'ajéñojlo, ne'emakáloje matajnako rijwa'até je'echú chu. Riká makápo'oro paineko piyuke, kaja júpimi ke taka'akaño i'imaká tukumá, ri'imakáloje piyuke ajopana chaje penaje. <sup>19</sup>Tupana pechu ke kaja Jesucristo pechu; kaja keja Tupana wátaka ri'imaká. <sup>20</sup>Riwata piyuke nakaje je'echú chu i'imakare, eja'awá chu i'imakare wa'até, lamá'atakana palá. A'awaná apiyákanami nakojé Jesucristo taka'arí ina'uké chaya penaje i'imaká; ripalamane Tupana pala'atárijla ina'uké pechu pajwa'atéchaka rijluwa.

<sup>21</sup>Iká, unká Tupana wa'atéjena kalé i'imaká júpimi; ripinana ke i'imajika, raú ila'aké pu'uaré ipechu keja. Raú ila'aké ikó chapú péchuruna ke rijló. <sup>22</sup>Kajrú Jesucristo ña'aká chapú kaje yajwé panaku i'imaká. Ritaka'aká ichaya i'imaká, i'imakáloje rile'ejena ina'ukena penaje. Ñakele chuwa, palá péchuruna ke iká Tupánajlo. Raú unká na ila'akare pachá kalé rimaje inaku: “Pu'uaré la'ajeño neká nojló”, ke. <sup>23</sup>Ilé ke iká chuwaka rijló, kaphí péchuruna i'imakale Jesucristo chojé, Ripuráka'alo chojé wa'até. Raú chuwa, ila'á richaje ipéchuwa kaphí Tupana puráka'alo ja'apiyá i'imakana aú. Kaja jema'á ri'imataka iná kapichákajo liyá yukuna, raú iwe'epí meke palá wani nakaje i'imajika ijló. Iyuríniña Ripuráka'alo, na'apatakare ijló i'imaká, ja'apiyá i'imakana. Riyukuna na'apata ajopánajlo, ajopánajlo ke, piyuke eja'awá chuwa i'imaká; nuká i'imari kaja riyukuna ajopánajlo.

<sup>24</sup>No'opatakale riyukuna ajopánajlo, jimaje ne'iyajena la'año nuká chapú, e'iyonaja pu'ují nupechu, nomákale chapú yajwé, Jesucristo amaka riká i'imaká ke. Kaja keja nu'umajika chapú kaje yajwé ña'akana nakú, richaje, richaje ke, ipechu i'imakáloje kaphí Jesucristo chojé. <sup>25</sup>Tupana a'arí nuká ra'apiyá jema'ajeño ñathé a'ajerí, ri'imakáloje palani ijló penaje. Apú ewá, apú ewá ke, nu'umaká piyukeja riyukuna ajopánajlo. <sup>26</sup>Júpimi unká ina'uké we'epike Jesucristo yukuna, me'echú ke ri'imajíkale naliyá riwakajé i'imaká. Eyá chuwa, pu'uwaká riyukuna rile'ejena ina'ukénajlo. <sup>27</sup>Piyukeja ina'ukénajlo penaje riyukuna, ne'emakáloje rile'ejena ina'ukena ra'apiyá jema'akana aú. Piyukeja Ripechu i'imakárena e'iyá, rile'ejena waja neká. Neká i'imajeño palá wani je'echú chu, kaphí richojé péchuruna ne'emakale.

<sup>28</sup>Jesucristo yukuna i'imakana nakuja nuká, ajopana wa'até. Riyukuna aú wala'á piyuke ina'uké jenakú. We'epíkaje, Tupana a'akare wajló aú wewíña'ata neká, nawe'epíkaloje rinakojé palá, napechu i'imakáloje Jesucristo pechu ke kaja. <sup>29</sup>Ilé ke ina'uké pechu i'imakáloje penaje nujapa kajrú wani najwa'até. Kajrú wani Jesucristo a'aká nuñathé, rilokópa'alaja nula'á nakaje.

**2** <sup>1</sup>Nuwata iwe'epika meke íki'ika no'oká nunakojó iká, Laodicea e i'imakaño, ajopana wa'até, unká jo'ó amálare nuká. <sup>2</sup>No'ó nunakojó iká, ipechu i'imakáloje kaphí Jesucristo chojé ñakeja, ipechu i'imaká piyá ujwí rinaku, ipechu i'imakáloje pajluwaja chuwa íki'ija pekowáaka wátakana nakú. Nuwata kaja iwe'epika mékeka rila'aká iná palá wani nakojé. Júpimi me'echuje ke riyukuna i'imajika ina'uké liyá i'imaká. Chuwa unká ñaké kalé

riká, wawe'epíkale palá rinakojé. <sup>3</sup>Kajrú péchuri Tupana; piyukeja riwe'epika nakaje nakojé. Me'echuje kaja ina'ukejlo nakaje riwe'epíkare la'akana nakojé. Jesucristo ja'apiyá jema'akana aú ja kalé iná we'epí mékeka inajlo riká. <sup>4</sup>Riyukuna nu'umá ijló, ajopana pajlaka piyá ijwa'até. “Kewaka japi riká”, keja napajlaka iná wa'até mapeja. <sup>5</sup>Unká nu'umalá ijwa'até me'etení, e'iyonaja re nupechu ijwa'até. Pu'ují kaja nupechu inaku, i'imakale palá pajwa'atéchaka ilérowa; unká kaja iyurílale kaphí Jesucristo chojé i'imakana iliyó.

<sup>6</sup>Kaja iwata Jesucristo i'imaká iwakára'ajeri, ñakele chuwa ila'á rilokópa'ala palá. <sup>7</sup>Ra'apare palamane a'awaná tára'o kamachá. Ñaké kaja ijló kaphí Tupana chojé i'imakana, nowíña'atakare nakú i'imaká. Iyuríniña kaja palá rila'akare iká yukuna i'imakana rijló.

### **Wajé iná pechu Jesucristo pechu chuwa i'imakana aú. Riyukuna marí.**

<sup>8</sup>Amá ikó pajlákachina liyá, napichátaka piyá ipechu kewákaje puráka'aloji liyá. Napechu keja nemaká nakaje nakú, unká kewaka kalé nakaje ne'emakare yukuna. Nachi'iná michuna puráka'alomi kaje nakuja napura'ó; eyá eja'awá minaná kaje nakú napura'ó kaja. Unká Jesucristo puráka'alo ke kalé riká, nakaje nemakare nakú.

<sup>9</sup>Unká naje kalé jema'á na'apiyá ilé kaje, marí ke ri'imakale: Tupana pechu ke kaja Jesucristo pechu. Eja'awá chu ri'imaká wakajé, re rinapona i'imá, ina'uké napona ke kaja. <sup>10</sup>Pajluwaja japi keja weká Jesucristo wa'até, raú richojeja kalé iná i'imá palá. Riká chá'atari piyukeja jiñana wakára'ajeño. <sup>11</sup>Tupana wa'atéjena iká, Jesucristo i'imaká ke i'imakana aú. Ne'iyajena kemaño nanakuwá: “Tupana wa'atéjena weká, mata'akeja chinúmaruna we'emakale”, ke. E'iyonaja unká ñaké kalé riká inajlo. Jesucristo ja kalé i'imatari iná pu'uaré la'akaná liyá. Richá'atakale ijló nakaje, ila'ajíkare pu'uaré ipechu keja aú, ra'á iká rijwa'atéjenawa penaje. <sup>12</sup>Marí ke kemakánaka nala'aká wakajé bautizar Jesucristo ja'apiyá jema'ajeno: Jesucristo taka'aká wachaya i'imaká wakajé, ritaka'á wapumí chojé, pu'uaré wala'akare pachá. Riká jenami nala'á najmurátaka iná junápeje ee. Rijwa'até ke kaja wamakápo'oko, we'emakáloje wajé i'imakaje ja'apiyá ripalamane, wapechu i'imakale kaphí Tupana chojé. Makápo'okajo jenami ke kaja wala'aká wajmuraka ejomi, wácho'oko junápiya ee. <sup>13</sup>Júpimi kapichájeño penájena i'imaká Tupana liyá, pu'uaré ila'ajíkale i'imajika, unká kaja rila'ejena ina'ukena nakiyana kalé i'imajíkale. Riwakajé unká iyurike iliyó ipechu keja nakaje la'akana; eyá



chuwa, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'imakale, Tupana a'arí ijló kajmuchaji, i'imakáloje matajnako je'echú chu rijwa'até raú. Ramó kaja ichaje piyukeja nakaje ila'akare pu'uwaré i'imaká liyá. <sup>14</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami nakojé we'epíkana aú, wawe'epí pu'uwaré la'ajeño we'emaká, unká pachá wala'alá rimaká ke. Pachá riwajájkarena penájena nakiyana we'emaká. A'awaná apiyákakanami nakojé Jesucristo taka'arí wachaya i'imaká, raú ri'imatákalaje weká ilé kaje chiyá. <sup>15</sup>Jesucristo taka'akale wachaya i'imaká aú, richá'ata Jiñá Chi'inárikana, raú richá'ata kaja ra'apiyá wakára'ajeño, jiñana pechu. Riwata piyukeja jema'aká richá'ataka neká yukuna.

<sup>16</sup>Ne'iyajena kemaño a'ajnejí nakiyana nakú: “Unká ajñakaje penaje kalé riká”, ke. I'irakaje nakiyana nakú nemá kaja: “Unká i'irakaje penaje kalé riká”. Unkale napechu ke kalé ipechu i'imakale rinaku aú, nemá inaku: “Pu'uwaré la'ajeño neká”, ke, ila'akale apo'ojó napechu nakú ri'imaká ke. Nemá kaja inaku: “Pu'uwaré nala'aká, unkale nephala fiesta wakajé ja'apí, nale'ejé watána'akaje jená wakajé ja'apí wa'ató”. A'aniña inakojó napuráka'alo. <sup>17</sup>Kaja Jesucristo iphá majó i'imaká, ñakele chuwa pu'uwaká wajló naka la'akana palani. <sup>18</sup>Pu'ují ne'iyajena pechu Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, nakú, raú nephá wani na'apí. Nemá nanakuwá: “Watapú wamá nakaje ya'atakó wajló”, ke, raú nala'á nekó we'epiño ke wani. Nemájika ee inaku: “Pu'uwaré la'ajeño neká”, ke, unkale ipechu i'imalá napechu ke, a'aniña inakojó napuráka'alo. <sup>19</sup>Neká, numakárena nakú, yuriño naliyó Jesucristo ja'apiyá jema'akana. Iná wíla'aru i'imaká iná napónajlo, ke kaja Jesucristo ra'apiyá jema'ajeñojlo. Wawakára'ajeri wani riká, la'arí piyukeja rijwa'atéjena nakú palá, pajluwano, pajluwano ke. Raú nawe'epí richaje, richaje ke nakaje Tupana wátakare la'akana nakojé. Piyukeja inakiyana i'imaño pajluwa japi keja pajwa'atéchaka. Ewá, ewá ke, rijwa'atéjena la'aká palá, Tupana wátaka ke Jesucristo palamane aú.

<sup>20</sup>Júpimi ila'aké mapeja nakaje ajopana wakára'ajika iká ke. Eyá chuwa, kaja taka'akaño japi ke iká ilé kaje la'akanajlo, Jesucristo wa'atéjena i'imakale. Ñakele chuwa unká na penaje ila'alá mapeja nakaje nawakára'akare ila'aká. <sup>21</sup>Nakaje nakiyana nakú nemá: “Pijápaniña rinaku”, ke; eyá a'ajnejí nakiyana nakú nemá kaja: “Pajñániña riká”, ke; nakaje nakiyana nakú nemá kaje: “Pijña'aniña pikápojo riká”, ke. Ilé ke nawakára'ajika ila'aká najwa'até i'imaká. <sup>22</sup>Unká na penaje kalé nakaje nemakare nakú, kapichákajo penaje ri'imakale. <sup>23</sup>Apala ne'iyajena pechu nakaje

newíña'atakare neká nakú: “Kapechúrúnajlo napuráka'alo”, ke. Ilé ke napechu rinaku, nawakára'akale nala'aká nakaje nachi'inárikanajlo penaje. Mapeja nala'aká nanakuwá ajopana ja'apejena ke. Kewí nala'aká nanapona, e'iyonaja unká na penaje kalé najló riká, nala'akale napechu keja pu'uaré.

**3** <sup>1</sup> Jesucristo wa'até makápo'okaño pajñakani ke iká me'etení. Ilé ke ri'imakale ijló, iwata ijluwa nakaje je'echú chu i'imakare. Tupana awa'á Jesucristo; rijwa'até riwakára'a ríle'ejena ina'ukena. <sup>2</sup> Ijna'atá ipéchuwa nakaje je'echú chu i'imakare nakú; i'ijnatániña ipéchuwa nakaje marí eja'awá chu i'imakare nakú. <sup>3</sup> Kaja taka'akaño japi ke iká me'etení pu'uaré la'akanajlo, Jesucristo wa'até i'imakana aú. Ñaké Tupana wátaka ri'imaká ijló. <sup>4</sup> Re wájé i'imakaje ijló Jesucristo palamane. Riphájika majó kajrú mejáma'atani wa'até wakajé, riwá'aje iká rijwa'ató, i'imakáloje rijwa'até ñakeja.

### Jesucristo wa'até iná la'á palá. Riyukuna marí

<sup>5</sup> Ila'aniña nakaje unká Tupana wátalare ila'aká; ila'aniña kaja imanáicho ajopana wa'até; ila'aniña kaja ikó mawó nakaje, unká Tupana wátalare ila'aká, nakojé. I'maniña kaja kayukújne'ekena. Neká pechu pu'ují nakaje marí eja'awá chu i'imakare nakú, lanakiya unká na'alá nanakojó Tupana. <sup>6</sup> Kajrú Tupana wájajika ilé ke la'akaño pu'uaré, unká pachá nema'alá ra'apiyá. <sup>7</sup> Ñaké kaja ila'ajika pu'uaré júpimi i'imajika. <sup>8</sup> Chuwa, kaja iyurí iliyó ñaké la'akana. Iyurí iliyó iyuchá; ipechu i'maniña chapú ajopana nakú; ila'aniña kaja ajopana ina'ukena unká ina'ukélaruna ke ijluwa; ipura'aniño kaja pu'uwareni puráka'aloji aú; <sup>9</sup> ipajlániña kaja pajwa'atéchaka. Kaja iyurí iliyó pu'uaré ila'ajíkareno la'akana. <sup>10</sup> Wájé ke Tupana la'aká wapechu, wala'akáloje palá riwátaka ke, wawe'epíkaloje palá rinakojé raú. <sup>11</sup> Ke'iyapejena ina'uké paliyáaka: re judíona i'imakaño; re kaja ajopana, unká judíona kalé i'imakaño; re kaja tapuwíyana; re kaja mawemíwaka jápaka apujlo; re kaja najlúwaja jápakaño. Chuwa Jesucristo ja'apiyá i'imakana aú, unká ajopana, ajopana ke, kalé weká paliyáaka, Ripechu i'imakale ra'apiyá jema'ajeño e'iyá. Ilé kaje la'arí weká pajluwaja yaní keja pajwa'atéchaka.

<sup>12</sup> Íki'ija wani Tupana wátakarena iká; ri'iwapakárena kaja rijluwa iká, i'imakáloje ríle'ejena ina'ukena penaje. Ñaké i'imakale, iwe'epí pamu'ujíchaka. I'imá ina'uké wani pajwa'atéchaka; ila'aniña kaja inakuwá nakaje nakojé we'epéjeño ke wani; ila'aniña ikó tu'ujné nakaje nakú; iyúcha'aniño kaja kiñaja; <sup>13</sup> a'á

kaja pañathéchaka. Inakiyana ka'ajná akha'año ne'iyajena maná, nala'akale iká chapú. Amó nachaje, Jesucristo amako ichaje i'imaká ke kaja. <sup>14</sup> Apú nakaje ila'akare chaje nuwata iwátaka íki'ija pekowáaka; rejéchami kaja unká na i'imalaje ijló, unká ila'alare palá.

<sup>15</sup> Jesucristo la'arí wapechu palá, ripalamane we'emakáloje pajluwaja yaní japi keja pajwa'atéchaka. Ñakele i'imá palá rila'akare iká yukuna rijló. <sup>16</sup> A'á kaja Jesucristo puráka'alo inakojó ñakeja, ila'akáloje rimaká ke penaje. Ila'á kaja penakúchaka raú. Iwe'epí ripuráka'alo nakojé palá, jewíña'atakaloje palá pekowáaka rinaku. Jataní kaja Tupana yale pajwa'atéchaka. Iwajá ipéchuwa palá rila'akare iká nakojé. <sup>17</sup> Piyukeja nakaje ila'akare, ila'á riká Jesucristo apumí chojé ke. Piyukeja nakaje imakare nakú, imá kaja rinaku rapumí chojé ke, ripalamane i'imakale. Imá kaja Tupánajlo: “Wara'apá, palá pila'aká weká”, ke.

### **Jesucristo wa'atéjena i'imakáloje palá nañakaré chiyájena wa'até penaje yukuna marí**

<sup>18</sup> Kalúyuna inaánajlo numá: Jema'á iluna ja'apiyá palá, ilé ke Jesucristo wátakale ra'apiyá jema'ajeño la'aká. <sup>19</sup> Kalúyuna achiñánajlo numá: Iwata íki'ija iluna; i'imaniña yuriná najwa'até.

<sup>20</sup> Iyánijlo numá: Jema'á ichi'iná ja'apiyá palá, ñaké la'akana i'imakale palani Tupánajlo. <sup>21</sup> Iká, nachi'inajlo numá: Iyúcha'ataniña iyani, napechu la'akó piyá ujwí iliyá.

<sup>22</sup> Ajopana wa'até jápajeñojlo numá: Jema'á palá iwakára'ajeño ja'apiyá. Nematiká ijló nakaje la'akana nakú, keja ila'á riká piyukeja. Apala ila'á palá nejlú chu i'imaká ketánaja kalé, napechu i'imakáloje palá inaku raú. Ila'á kaja riká palá, ikoja i'imajika ee; ila'á nakaje najló palá, iwe'epika rila'akana lokópa'alaja, iphákale Tupana ja'apí. <sup>23</sup> Piyuke nakaje ila'akare, ila'á riká wechi, Jesucristo wa'até jápajeño i'imakale. Ñakele rijló japi ila'á nakaje, keja ila'á ijápaka'ala ajopánajlo. <sup>24</sup> Iwe'epí iwakára'ajeri Jesucristo a'ajika ijló palá ila'akare wemí, je'echú chu i'imajika rijwa'até wakajé, rijwa'até jápajeño ke i'imakale. <sup>25</sup> Eyá pu'uwaré la'ajérijlo ra'ajé kaja, pu'uwaré rila'aká lokópa'ala, riwemí.

**4** <sup>1</sup> Najwa'até jápajeño kariwátenajlo numá: Ila'á palá ijwa'até jápajeño nakú. A'á palá najló najápaka'ala wemí, jata'aniña neká. Iwe'epí re kaja iminá je'echú chu.

<sup>2</sup> Piyuke Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo numá: Iyuríniña Tupana wa'até pura'akano iliyó; i'imá kapechúruna rijwa'até pura'akano aú; i'imá kaja palá rila'akare iká yukuna rijló. <sup>3</sup> Ipura'ó

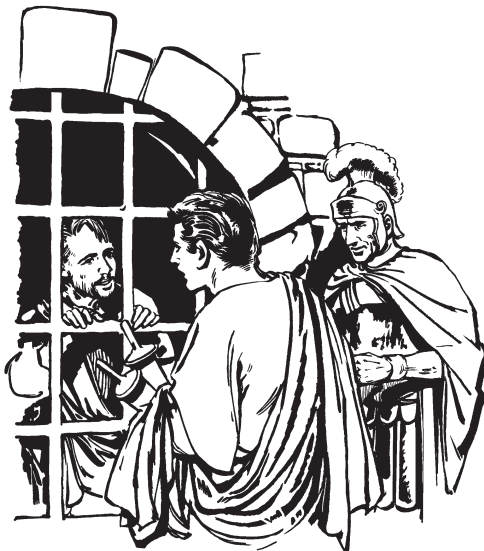
kaja rijwa'até nunaku, wawakára'ajeri Jesucristo a'akáloje nuñathé, nu'umakáloje riyukuna kajrú ajopánajlo, ajopánajlo ke, penaje. Ina'uké wajákelana chu nuká me'etení, nu'umakale Jesucristo yukuna chona. Me'echuje ke riyukuna i'imaká júpimi i'imaká. <sup>4</sup>Nakele ipura'ó nunaku Tupana wa'até, nu'umakáloje riyukuna palá najló, ri'imaká piyá me'echú najló.

<sup>5</sup>I'imajika ee unká jema'alaño Tupana ja'apiyá wa'até, i'imá kapechú najwa'até. I'imá najló Tupana yukuna, ipechu i'imaniña nanaku: “Rejómiko we'emá najló riyukuna”, ke. <sup>6</sup>Ipura'ó palá najwa'até; iwe'epí kaja najló a'ajipakana palá, nakaje yukuna nakejá'ajika iliyá kewá.

### Kaja penaje rimakare nakú najló marí

<sup>7</sup>Re wejena nakiyana Tíquico nujwa'até maare, íki'ija nuwátakare riká. Palá kaja ra'aká nuñathé Tupana jápaka'ala la'akana aú. Jesucristo wa'até jápajeri riká nujwa'até, riká kemájeri ijlo nunaku mékeka nuká maárowa. <sup>8</sup>Ñakele nuwakára'aje riká ichaje, ri'imakáloje ijlo mékeka weká maare yukuna, rika'akáloje ujwí kaje iliyá raú. <sup>9</sup>Onésimo, íki'ija wawátakare, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri kaja riká. Neká iyamá i'ijnajeño mékeka weká maare yukuna i'imajé ijlo.

<sup>10</sup>Re nujwáke'ewe Aristarco maare ina'uké wajákelana chu nujwa'até. Riká kemari inaku: “Eko palá najló ka'ajno”, ke. Ñaké kaja Marcos, Bernabé e'ewé, kemaká inaku. Kaja numá



ijló, riphájika penaje, palá i'imajika rijwa'até. <sup>11</sup>“Eko palá najló ka'ajno”, ke Justo kemaká inaku. Aristarco, Marcos, Justo, kele judíona nakiyana neká, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño kaja neká. Nekaja kalé a'año nuñathé Tupana yukuna ja'apátakana aú ajopánajlo, ajopánajlo ke, ne'emakáloje rijwa'atéjena ra'apiyá jema'akana aú. Napalamane kalé palá nupechu. <sup>12</sup>“Eko palá najló ka'ajno”, ke Epafras kemaká inaku. Inakiyana riká, Jesucristo wa'até jápajeri kaja riká. Kajrú ripura'akó Tupana wa'até inaku; mawó rikejá'aka nakaje Tupana liyá ijloje penaje. Ripura'ó kaja rijwa'até inaku, ra'akáloje ináthé kaphí péchuruna i'imakáloje penaje, iwe'epíkaloje kaja palá itukumó, riwátaka ke la'akana. <sup>13</sup>Nuká amari Epafras maare, raú nuwe'epí kajrú ri'ijnataka ripéchuwa inaku. Naké kaja ripechu nakú Laodicea eyájena, Hierápolis eyájena wa'até. <sup>14</sup>Pujána'ajeri Lucas, íki'ija wawátakare, kemari kaja inaku: “Eko palá najló ka'ajno”, ke. Ñaké kaja Demas kemaká inaku.

<sup>15</sup>Eko palá Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño Laodicea e i'imakáñojlo. Eko palá kaja Nínfajlo, ruñakaré chojé awakájeñojlo wa'até. <sup>16</sup>Ipura'ajiko marí papera kaje wa'até re awakáñojlo ejomi, eko iwakára'a riká Laodicea ejo, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, re i'imakáño pura'akóloje rijwa'até penaje. Nuwakára'a kaja najló papera kaje i'imaká; nawakára'aje kaja ijlo riká rilanakiya. Eko ipura'ó rijwa'até. <sup>17</sup>Eko imá Arquípojlo: “Wawakára'ajeri Jesucristo apumí chojé ke numaká rijló: Piñapata ilé jápakaje la'akana nuyuríkare pijló”.

<sup>18</sup>Nuká Pablo lana'arí ijlo nuyáthe'ela aú marí nokó: “Eko palá ijlo ka'ajno. Ina'uké wajákelana chu nuká me'etení. Nuwata Tupana la'aká iká palá ripalamane”, ke nulana'aká ijlo.

Kaja.

# 1 TESALONICENSES

---

**Marí ke Pablo, rijwáke'ena wa'até, wakára'aka puráka'aloji Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo**

**1** <sup>1</sup>Nuká, kéchami Silvano, eyá Timoteo, kele weká ajalákaño iká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, pajimila Tesalónica e i'imakaño. Pajluwa japi keja iká pajwa'atéchaka, wara'apá wani Tupana, eyá Jesucristo wa'até. Nuwata nala'aká iká palá, ipechu kawíla'ako piyá nakaje nakú.

**Palá nema'aká Tupana ja'apiyá yukuna marí**

<sup>2</sup>Wapura'akó Tupana wa'até kewá, wemaká inaku rijló: “Palá pila'aká weká, nema'akale pa'apiyá”, ke. <sup>3</sup>Wawe'epí ipechu i'imaká kaphí richojé, rila'akáloje ijló nakaje riwátakare. Wawe'epí kaja kaphí ijápaka, íki'ija iwátakale Tupana. Wawe'epí unká iyurila Jesucristo chojé i'imakana kaphí, chapú yajwé amaka e'iyonaja, i'imakale ripa'ajiko majó wakajé wátakana nakú. <sup>4</sup>Nojena, Tupana wajwena wani iká. Wawe'epí ri'iwapaká rijluwa i'imaká ajopana e'iyayá, i'imakáloje rila'ejena ina'ukena penaje. <sup>5</sup>Ri'imataka iná kapichákajo liyá yukuna we'emaká ijló wakajé, unká riyukúnaja kalé we'emá ijló i'imaká. Riyukuna jema'akana aú, kajrú Tupana Pechu a'aká ináthé, a'akáloje wani inakojó riká. Iwe'epí mékeka wala'ajika nakaje ilérowa, ri'imakáloje palá ijlojé penaje.

<sup>6</sup>Wala'aká i'imaká, ke kaja ila'aká chuwa wajewemi, raú ila'á Jesucristo la'ajika ke kaja.

Tupana puráka'alo ja'apiyá jema'akana jimaje, ajopana ina'ukena la'akeño iká chapú i'imajika. E'iyonaja kalé pu'ují ipechu i'imajika Ripuráka'alo ja'apiyá jema'akana aú. Ripéchuja kalé la'arí ipechu pu'ují. <sup>7</sup>Palá la'akaná nakuja iká ilérowa me'etení. Palá ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Macedonia te'eré ewájena, eyá Acaya te'eré ewájena, kele amaka ila'aká palá, rejomi nala'akáloje ñaké kaja amájemi penaje. <sup>8</sup>Ilé ke ajopana Macedonia te'eré eyájena amaka aú, nema'á kaja Tupana puráka'alo ja'apiyá.

Unká nekaja kalé jema'año riyukuna, piyukeja rewá i'imakaño wa'ató jema'año kaja riyukuna. Kaphí ipechu Tupana chojé, raú kalé ila'á palá. Ñaké i'imakale, unká na penaje kalé we'emá najló riyukuna rewá, kaja nema'akale riká. <sup>9</sup>Neká kemaño wajló inaku mékeka palá wani ijló ri'imaká, we'emaká ichaje wakajé. Nemá kaja inaku: “Kaja nayurí naliyó nakaje jenami, napechu i'imajíkare nakú: ‘Wachi'inárikana riká’, ke, ja'apí iphákana, lanakiya nala'akáloje iná Chi'inárikana wani Tupana wátaka ke penaje”. Unká mapéjari yuku kalé riká; kajmuni riká; ra'apí iphájeño chuwa iká. <sup>10</sup>Nemá kaja inaku: “Jesucristo, Tupana i'irí, pa'ajero piño majó je'echú chiyá, wátakana nakú neká. Riká ne'emakare wátakana nakú, taka'arí i'imaká, rejomi Tupana makápo'ota piño ri'imaká. Ri'irí palamane aú unká riwajálaje weká, íki'ija wani pu'uaré wala'akare chona. Ñakele ne'emátájeri Jesucristo wátakana nakú neká, riphájika majó ejená”, ke nemaká inaku.

### Nakaje Pablo la'akare Tesalónica e yukuna marí

**2** <sup>1</sup>Nojena, kaja iwe'epí we'emaké ijwa'até wakajé, unká mapeja kalé we'emajika ijwa'até i'imajika. <sup>2</sup>Iwe'epí kaja mékeka nala'aká we'emaká chapú wani pajimila Filipos e, we'ejnáká ichaje Tesalónica ejo i'imaká yámona. Pu'uaré wani kaja napura'akó wanaku re we'emaké wakajé. Reyá we'ejná ichaje. Kajrú wani Tupana a'aká wañathé, we'emakáloje ijló ri'imataka iná kapichákajo liyá yukuna. Riyukuna we'emá ijló, Tupana la'akale kaphí wapechu. Ne'iyajena unká wani wátalaño we'emaká riyukuna ijló i'imaká, e'iyonaja kalé we'emá riyukuna ijló. <sup>3</sup>Kewaka nakaje wemakare nakú ina'ukejlo, unká pajlakaje kalé wapuráka'alo. Unká wajló ri'imakáloje palá penaje kalé we'emá riyukuna; unká kaja we'emalá riyukuna ijló, wapajlákaloje ijwa'até raú. <sup>4</sup>Tupana kemari wanaku: “Palani neká, nuyukuna i'imajeño penaje”, raú riwakára'a we'emaká riyukuna ajopánajlo. Riwátaka ke, we'emaká riyukuna ñakeja, unká wemalá nakaje nakú mapeja, ina'uké pechu i'imakáloje palá wanaku raú. Wala'á nakaje, ri'imakáloje palá Tupana nakú. Iná pechu pala'atájeri wani riká. <sup>5-7</sup>Kaja iwe'epí palá, unká wemalá inaku mapeja: “Palá i'imakaño neká”, ke, ipechu i'imakáloje pu'ují wanaku raú. Unká wawátala ipura'akó wanaku palá mapeja; ñaké kaja unká wawátala ajopana ina'ukena pura'akó wanaku palá mapeja. Unká ilé kaje penaje kalé we'emá riyukuna ijló i'imaká; unká kaja a'akáloje wajló liñeru penaje kalé we'emá ijló riyukuna. Jesucristo wakára'akarena

nakiyana weká, ñakele wawátakela, wawakára'ajla ila'aká nakaje wajló we'emaké ijwa'até wakajé, e'iyonaja unká wawakára'ala ila'aká na wajló. Tupana we'epiri kewaka ilé numakare nakú.

Unká yuriná kalé we'emaká ijwa'até. Yuwaná jaló lamára'aka ruyani, keja we'emaká ijwa'até. <sup>8</sup>Wawajwena kaja iká; khaí wani wawe'epika inaku. We'emá ijló Tupana puráka'alo yukuna, íki'ija wawátakarena i'imakale. Raú kalé wawe'epí palá nakaje la'akana watukumó, ri'imakáloje palá ijló penaje. Wawátajla kaja ichaya taka'akana, ñaké la'akana i'imakela palani ijló.

<sup>9</sup>Nojena, iwe'epí wajápajika kaphí wani we'emaké ijwa'até wakajé, wawarúwa'akaloje wajluwa a'ajnejí, a'arumakaji, kaje maká penaje. We'echú, eyá laínchu lapejé wa'ató, wajápake, wakawíla'aka piyá inaku; unká wawátala iliyá nakaje kejá'akana i'imaká. Tupana puráka'alo yukuna we'emakáloje ijló penájeja kalé we'emaké ijwa'até.

<sup>10</sup>Kaja iwe'epí kewaka piyukeja numakare nakú; Tupana we'epiri kaja kewaka riká. Iká, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, we'epiño mékajenaka weká. Palá la'akaño weká, Tupana wátaka ke la'akaño. Unká na kalé wala'á pu'uwaré ilérowa we'emaké ijwa'até wakajé. <sup>11</sup>Iwe'epí kaja mékeka wapura'ajiko ijwa'até pajluwano, pajluwano ke, kaphí ipechu i'imakáloje Jesucristo chojé penaje. Yuwaná jara'apá pura'akó riyani wa'até, ke kaja wapura'ajiko ijwa'até rinaku i'imaká. <sup>12</sup>Wawakára'a ila'aká piyuke nakaje palá, Tupana wátaka ke. Palá waja Tupana le'ejena ina'ukena la'aká nakaje riwátaka ke. Riká i'iwapari iká ajopana ina'ukena e'iyayá rijluwa, ripalamane i'imakáloje rijwa'até je'echú chu. Rewá i'imakaño wakára'ajeri riká.

<sup>13</sup>Palani ijló Tupana puráka'alo, we'emakare ijló yukuna i'imaká, raú ipechu i'imá rinaku: “Unká ina'uké puráka'alo kalé riká; Tupana puráka'alo riká”. Ñaké ri'imaká. Ripuráka'alo aú Tupana apiyaka ra'apiyá jema'ajeño pechu, napechu i'imakáloje palá raú penaje. Ñaké i'imakale, we'emá Tupánajlo palá rila'akare weká yukuna. <sup>14</sup>Re kaja Judea te'eré ewá kajrú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño. Ilé ke i'imakaño ne'emakale, judíona nakiyana la'año chapú wani neká. Ñaké kaja iñakajela ewájena la'aká iká chapú, ra'apiyá jema'ajeño i'imakale. <sup>15</sup>Neká, judíona nakiyana, noño júpimi Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna i'imaká. Ñaké kaja nawakára'aka Jesucristo nókana i'imaká, eyá chuwa, weká piño nala'á chapú wani. Unká wani ina'ukélaruna neká Tupánajlo; chapú wani kaja napechu piyukeja ina'ukena nakú. <sup>16</sup>Marí kaje aú nala'á piño chapú wani najluwa. Wawátajla Tupana puráka'alo



yukuna i'imakana ajopana, unká judíona kalé i'imakáñojlo, ripalamane aú ne'emakóloje kapichákajo liyá ra'apiyá jema'akana aú, e'iyonaja nawata wapu itakana, we'emaká piyá riyukuna najló. Ilé ke nala'aká aú weká, richaje wani nala'aká pu'uwaré. Ilé kaje pachá kajrú wani Tupana wajájika neká.

### Pablo wátaka nachaje i'ijnakana yukuna marí

<sup>17</sup>Nojena, kaja wa'apáña a i'imaká, ñakele unká wamálaje piño iká júpija. E'iyonaja kalé re jo'ó kaja jo'ó kajrú wapechu inaku, raú wawata ichaje i'ijnakana piño. <sup>18</sup>Pulapé nuká wátaka ichaje i'ijnakana, e'iyonaja kalé Jiñá Chi'inárikana itari wapu paliyáaka. <sup>19</sup>Jesucristo pa'ajiko majó wakajé, pu'ují nupechu i'imajika, iká jema'akale Tupana ja'apiyá, nu'umakale ijló riyukuna i'imaká. <sup>20</sup>Riká la'arí palá wapechu inaku, jema'akale ra'apiyá, ñakele pu'ují wapechu.

**3** <sup>1-2</sup>Wawátajla ichaje i'ijnakana. Unkale meke la'ajé wajña'alá panaku amákana, unká kaja wawe'epílale iyukuna, raú wawakára'a ilé ño'ojó ichaje we'ewé Timoteo. Weká yuréjeño wekoja maare Atenas e. Palá Timoteo ja'apátaka Jesucristo i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna wajwa'até. Riká wawakára'a i'ijnaká ichaje ka'ajno, ra'akáloje ináthé, ipechu i'imakáloje richaje ke kaphí Jesucristo chojé, ipechu i'imaká piyá ujwí ra'apiyá jema'akana nakú. <sup>3</sup>Apala inakiyana wátano ra'apiyá jema'akana yuríkana naliyó, ne'iyajena la'akale chapú iká. Kaja iwe'epí Tupana wátaka wajña'aká chapú kaje panaku. <sup>4</sup>We'emaké ijwa'até wakajé, wemá ijló i'imaká: “Re ne'iyajena la'ajeño iká chapú, jema'akale Jesucristo ja'apiyá”. Wemaká ijló i'imaká, ke nala'aká iká me'etení. <sup>5</sup>Kaja noma'á riyukuna, raú nukawíla'o inakojé. Raú numá Timotéojlo, ri'ijnakáloje ka'ajno ichaje, riwe'epíkalaje mékeka ipechu Jesucristo nakú, nupechu i'imakale inaku: “Apala Jiñá Chi'inárikana ka'átari ne'iyajé, nayuríkaloje Jesucristo ja'apiyá jema'akana penaje. Ilé ke ri'imajika ee ijló, unká na penaje nakaje wewíña'atakare i'imaká i'imalaje ijló”, ke nupechu i'imaká inaku.

<sup>6</sup>Kaja Timoteo pa'ó piño majó, rapumí chuwá pajimila Tesalónica eyá. Palani yuku wa'até riphá majó wanaku, rimá wajló inaku: “Re jo'ó kaja jo'ó kaphí napechu Jesucristo chojé. Íki'ija jo'ó kaja nawátaka Tupana, ñaké kaja nawátaka ajopana ina'ukena. Re jo'ó kaja nawe'epika iká; pu'ují jo'ó kaja napechu inaku. Nawata wani amákana piño, iwátaka namákana ke kaja”, ke rimaká wajló inaku.

<sup>7</sup>Wejena, kajrú wamaka chapú kaje yajwé maare. Ilé ke rimaká aú wajló inaku: “Re jo’ó kaja jo’ó kaphí napechu Jesucristo chojé”, ke, raú palá wani wapechu la’akó piño. <sup>8</sup>Chuwa, kaja palá weká maare, wawe’epíkale unká iyurila iliyó Jesucristo ja’apiyá jema’akana. <sup>9</sup>Ilé ke i’imakale, wemá Tupánajlo: “Pu’ují wani wapechu pinaku, nema’akale palá jo’ó pa’apiyá”, ke. Pu’ují kaja wapechu inaku. <sup>10</sup>Kajrú wapura’akono Tupana wa’até inaku; mawó kaja wemaká rijló, we’ejnakáloje ichaje penaje. Ñakele nuwata re jo’ó kaja iñathé a’akana nupuráka’alo aú, iwe’epíkaloje richaje palá wani ra’apiyá jema’akana nakojé.

<sup>11</sup>Wawata wara’apá Tupana, wawakára’ajeri Jesucristo wa’até, a’aká wañathé ichaje i’ijnakana aú. <sup>12</sup>Wawata kaja wawakára’ajeri a’aká iñathé, iwátakaloje raú íki’ija pekowáaka, ajopana ina’ukena wa’até. Íki’ija kaja weká wátaka iká. Raú wawata ñaké kaja iwátaka pekowáaka. <sup>13</sup>Nuwata wara’apá Tupana la’aká ipechu kaphí, ra’apátakaloje iliyá pu’uwaré la’akaná, raú unká kaja na aú rimalaje meke inaku Jesucristo pa’ajiko piño majó wakajé, ajopana rile’ejena ina’ukena wa’até. Ñaké ri’imajika.

### Iná la’akáloje palá penaje yukuna mari

**4** <sup>1</sup>Chuwa wala’aká iká mawó, nojena. Ñakele wawakára’ajeri Jesucristo apumí chojé ke numaká ijló, ila’akáloje richaje, richaje ke, we’echú ka’alá keja wewíña’atajika i’imajika ke, nakaje ila’ajíkare i’imakáloje palá Tupánajlo.

<sup>2</sup>Kaja iwe’epí nakaje, wemakare nakú ijló i’imaká, nakojé. Jesucristo wakára’aka wemaká ijló rinaku i’imaká, ke wemaká ijló i’imaká. <sup>3</sup>Unká Tupana wátala ila’aká pu’uwaré, ñakele i’imá palá la’akaná nakuja. Unká kaja riwátala ila’aká imanáicho ajopana wa’até. <sup>4</sup>Achiñánajlo numá: I’imá palá iluna wa’até, Tupana wátaka iná i’imaká pajwa’atéchaka ke. Iphá na’apí. <sup>5</sup>Unká paala iwe’epika itukumó inaana wa’até la’akanaja kalé. Unká jema’alaño Tupana ja’apiyaja kalé we’epiño ilé kaje la’akana natukumó. Ila’aniña ñaké. <sup>6</sup>Eyá la’arí rimanáicho apú yajalo wa’até, la’arí riká chapú wani raú. Kajrú Tupana wajájika namanáicho la’ajeño, kaja wemá ijló ñaké rinaku i’imaká. <sup>7</sup>Tupana i’iwapari weká ajopana ina’ukena e’iyayá, we’emakáloje palá la’ajeño penaje. <sup>8</sup>Ñaké riká, unká wátala nakaje numakare nakú ijló jema’akana, unká kaja iphala no’opí. Raú unká kaja riphala Tupana, a’arí ijló Ripechu i’imaká, ja’apí.

<sup>9</sup>Nuwe’epí íki’ija iwátaka pekowáaka, ñakele unká naje kalé numá ijló ñaké la’akana nakú; kaja Tupana jewíña’ata

i'imaká íki'ija pekowáaka wátakana nakú. <sup>10</sup>Ñaké la'akaño iká, Macedonia te'eré ewá i'imakaño, e'iyonaja kalé, nojena, numá piño ijló, iwátakaloje pekowáaka íki'ija richaje, richájeno ke. <sup>11</sup>Iwe'epí itukumó palá pajwa'atéchaka i'imakana; ijapa palá ijluwa, ikawíla'aka piyá ajopana ina'ukena nakú; ila'á ijápaka'ala, wemaká ijló rinaku i'imaká ke. <sup>12</sup>Ilé ke la'akana aú ajopana, unká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakiyana kalé i'imakaño, pechu i'imajé palá inaku. Ijápajika numaká ijló i'imaká ke ee, unká na nakú kalé ila'alaje kamu'ují. Unká kaja ikawíla'alaje ajopana nakú nakaje chaya.

### Jesucristo pa'ajiko piño majó yukuna marí

<sup>13</sup>Nojena, wawata iwe'epika Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño michuna kaja taka'akaño nakojé, ipechu i'imaká piyá kamu'ují wani nawe'epíkana aú. Unká jema'alaño Tupana ja'apiyá, unká we'epila mékeka nakaje i'imajika najló, raú napechu la'ó kamu'ují wani ina'uké kaja taka'akaño wa'até. <sup>14</sup>Marí eja'awá chu Jesucristo i'imaká wakajé ritaka'á i'imaká. Rejomi rimakápo'o piño rapumí chuwá, raú wawe'epí Tupana makápo'otajika kaja piyuke kaphí Jesucristo chojé péchuruna penájemina michuna.

<sup>15</sup>Nakaje wawakára'ajeri Jesucristo jewíña'atakare nakú i'imaká, wemá nakú ijló. Ripa'ajiko majó wakajé, weká kajmuruna jo'ó i'imakaño, unká jácho'olajeño paineko kaja taka'akaño tukumá. <sup>16</sup>Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyájena wakára'ajeri, awíyo'ojeri najló. Tupana le'ejé luwiluwí kaje mejé jema'ajero, wa'ató ke wawakára'ajeri wani witúka'ajika je'echú chiyá majó. Rejéchami ra'apiyá jema'ajeño michuna makápo'ojiko. <sup>17</sup>Rejomi kajmuruna jo'ó i'imajíkaño nawá'aje ají ke yenoje, kaja taka'akaño penájemina wa'até, Jesucristo jimaje nepháka'akajo juni juwáka'ala e'iyajé najwa'até. Rejéchami we'emajika rijwa'até matajnako je'echú chu. <sup>18</sup>Ilé kaje yukuna i'imá pajlokaka, ipechu i'imakáloje kaphí raú.

**5** <sup>1</sup>Jesucristo pa'ajiko piño majó wakajé jená nakojé, unká nulana'alaje ijló, nojena. <sup>2</sup>Kaja iwe'epí palá, unká na kalé we'epéjeri mékechamika Jesucristo pa'ajiko piño majó jená. Mana'í chiyó piro'okeji iphaka lapí iná nane jata'ajé menáwaka, ke kaja Jesucristo iphájika majó mana'í chiyó, unká na we'epila mékechamika riphájika. <sup>3</sup>Riphájika majó piyá, ne'iyajena kemájeño pajlokaka: “Chuwa we'emajika piyukeja palá pajwa'atéchaka, unká mérowa nókakajo i'imalaje”, ke nemájika pajlokaka.

E mana'ija ne'emajika ejéchami, kapichákajo iphájika nanaku, unká méño'oyo ne'emalajo richiyá. Inanaru iphaka roná chojé, ruwá'akaloje ru'urí penaje wakajé, kiñaja ri'imaká ruchá. Ñaké kaja mana'í chiyó kapichákajo iphájika nanaku.

<sup>4</sup>Nojena, kaja iwe'epí mékeka ripa'ajiko majó, unká ra'alá wajló renó. Mana'í chiyó riphájika ee, unká rikero'ótalaje ijló, piro'okeji kero'ótaka inajlo iná nane jata'akana aú ke kaja.

<sup>5</sup>Jesucristo wa'atéjena iká, ñakele iwe'epí palá kewákaje puráka'aloji nakojé. Unká mapechúruna i'imaká ke i'imakaño kalé iká; unká mapechúruna we'epila kewákaje puráka'aloji nakojé. <sup>6</sup>Ñakele unká we'emalaje chuwa kamátakajo nakú i'imakaño ke. Unká we'epílaño kewákaje puráka'aloji nakojé i'imaño kamátakajo nakú i'imakaño ke; palá weká we'epika rinakojé, ñakele kajmuruna ke weká. <sup>7</sup>Lapí ina'uké kamato, ñaké kaja ne'iyajena yuwéra'ako lapí. <sup>8</sup>Eyá weká, we'echú japi keja i'imakaño, ñakele we'ejnataje wapéchuwa palá. Wapechu i'imachi kaphí Tupana chojé, wawátakaloje íki'ija riká, ajopana ina'ukena wa'até, raú wamejñátakaloje wekó Jiñá Chi'inárikana liyá. Suráanajlo ne'ekú mejñátajona i'imaká, ke kaja Jesucristo ra'apiyá jema'ajéñojlo. Tupana i'imatari kapichákajo liyá kaphí Jesucristo chojé péchuruna. Newíla'aru mejñátajona i'imaká suráanajlo, ke kaja Jesucristo ra'apiyá jema'ajéñojlo. <sup>9</sup>Unká riwajákaloje weká penaje kalé Tupana i'iwapá we'emaká rijluwa ajopana ina'ukena e'iyayá; ri'iwapá we'emaká ne'iyayá, Jesucristo i'imatákaloje weká kapichákajo liyá penaje. <sup>10</sup>Riká taka'arí wachaya i'imaká, we'emakáloje rijwa'até matajnako. Kajmuruna jo'ó ka'ajná we'emajika, kaja ka'ajná wataka'ajé, majó riphájika piño wakajé. E'iyonaja unká meke ri'imalaje rijló, riphájika ejomi we'emajíkale piyukeja kajmuruna ke waja piyuke rijwa'até, reyá a'ajná ño'ojó. <sup>11</sup>Ñakele ila'á papechúkaka kaphí ripé marí puráka'aloji aú, me'etení ila'aká ke kaja.

<sup>12</sup>Nojena, re ina'uké e'iyá jewíña'ataño iká Tupana puráka'alo nakú, re kaja amájeño. Neká la'año jenakú Ripuráka'alo aú, ñakele iphá na'apí. <sup>13</sup>Ipechu i'imá kaja palá amájeño nakú. Iwata neká íki'ija, nala'akale najápaka'ala Tupana kemaká najló i'imaká ke. I'imá kaja palá pajwa'atéchaka.

<sup>14</sup>Akha'á unká wátalajeño jápakaje, ijnuruna ne'emakale. Ipura'ó kaja ujwí péchuruna i'imajíkano wa'até, napechu la'akóloje palá raú. Unká we'epílajeño palá Tupana puráka'alo nakojé ñathé a'ajé, nawe'epíkaloje richaje, richaje ke rinakojé. Amá palá

piyukeja ina'uké; iyúcha'aniño nachá, unkájika ee nala'á richuwaja Tupana wátaka ke.

<sup>15</sup>Ajopana ina'uké la'ajika ee ka'ajná iká chapú, ipura'aniño ile'eje jakumi nakú ñaké kaja nala'akana aú. Lanakiya ila'ajé palá pekowáaka; ila'ajé kaja piyukeja ina'ukena nakú palá.

<sup>16</sup>Ñakeja ipechu i'imaká pu'ují. <sup>17</sup>Ipura'ó kaja methú ke Tupana wa'até. <sup>18</sup>Imá rijló: “Palá pila'aká nuká”, ke, palá i'imajika wakajé; imá kaja rijló: “Palá pila'aká nuká”, ke, chapú kaje yajwé amájika wakajé. Ilé ke riwátaka Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño kemaká rijló.

<sup>19</sup>Tupana Pechu wátari iwakára'ajeri i'imakana, ñakele jema'á ra'apiyá, rila'akó piyá ujwí iwakára'akana nakú. <sup>20</sup>Tupana ja'apiyá ke inakiyana ja'apátaka Ripuráka'alo ijló; ipechu i'imaniña Ripuráka'alo nakú: “Unká na penaje kalé riká”, ke. <sup>21</sup>Iwe'epí palá piyukeja puráka'aloji nakoje, iwe'epíkaloje kewaka ka'ajná riká, pajlakaje ka'ajná. I'iraó kewákaje puráka'aloji nakojeja. <sup>22</sup>Iwátaniña wani pu'uaré la'akana, imanáicho kaje la'akana.

<sup>23</sup>Nuwata Tupana la'aká ipechu palá, ikawíla'ako piyá nakaje nakú; nuwata kaja rila'aká inaku palá, raú i'imakáloje rile'ejena wani ina'ukena. Iyurí ichó rijló, raú ra'akáloje rinakojó iká. Raú ipechu nakú nakaje, riwátakare la'akana waja, i'imajeri. Ila'aniña pu'uaré, i'imakáloje palá la'ajeño rijló raú. <sup>24</sup>Tupana a'arí iká rijwa'atéjenawa penaje. Rikaja kaja la'ajeri ijló nakaje rimaká inaku i'imaká ke.

### **Kaja penaje Pablo kemakare nakú najló marí**

<sup>25</sup>Nojena, eko ipura'ó Tupana wa'até wanaku. <sup>26</sup>Eko palá piyukeja wejena ilérowa i'imakáñojlo ka'ajno. <sup>27</sup>Eko ipura'ó marí puráka'aloji wa'até piyuke Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo. Jesucristo apumí chojé ke numaká ijló rinaku, ila'akáloje ñaké. <sup>28</sup>Nuwata wawakára'ajeri wani Jesucristo la'aká inaku palá wani. Kaja.

## 2 TESALONICENSES

---

**Marí puráka'aloji Pablo, rijwáke'ena wa'até,  
wakara'akare Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo**

**1** <sup>1</sup>Nuká, kéchami Silvano, eyá Timoteo, kele, lana'año iká wejena, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño pajimila Tesalónica e i'imakáñojlo marí puráka'aloji. Wara'apá Tupana, wawakára'ajeri Jesucristo le'ejena iká. <sup>2</sup>Wawata nala'aká inaku palá, ikawíla'ako piyá nakaje nakojé, i'imakáloje palá napalamane aú.

**Palá Tupana la'aká neká yukuna marí**

<sup>3</sup>Nojena, inaku wemá Tupánajlo: “Palá pila'aká weká, palá nema'akale pa'apiyá”, ke. Wemá inaku ilé ke, richaje, richaje ke ipechu i'imakale kaphí Tupana chojé. Íki'ija kaja iwátaka richaje ke ajopana ina'ukena. <sup>4</sup>Ilé ke i'imakaño i'imakale, we'emá iyukuna ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo. Palá wajló iyukuna i'imakana najló, ra'apiyá jema'ajeño i'imakale. Iká amaño chapú kaje yajwé me'etení, e'iyonaja re jo'ó kaja jo'ó ipechu kaphí Tupana chojé; unká ipechu la'aló ujwí riliyá chapú kaje yajwé amaka e'iyonaja.

<sup>5</sup>Palá Tupana we'epika naka palani wajló, ñakele riyurí nala'aká iká chapú me'etení. Kaja riwe'epí re iliyá, ijña'akáloje riká panaku, ripalamane aú iphákalaje je'echú chojé. Rewájena wakára'ajeri riká. Re i'imajíkaño penájena i'imakale, amá me'etení chapú kaje yajwé. <sup>6</sup>Palá la'ajerí Tupana i'imakale, riwajaje la'año iká chapú me'etení. <sup>7</sup>Jesucristo witúka'ajika majó je'echú chiyá wakajé, Tupana watána'ataje iká, weká wa'ató, chapú nala'akare weká liyá. Rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, kajrú péchuruna wa'até, riphaje majó kajrú kera'athani e'iyowá. <sup>8</sup>Riwakajé riwajaje piyukeja ina'ukena unká wátalaño rinakojé we'epíkana. Jesucristo palamane aú Tupana i'imatá ina'uké kapichákajo liyá, e'iyonaja kajrú ina'ukena unká a'alaño nanakojó riyukuna. Ripa'ajiko piño majó wakajé, riwajaje neká; <sup>9</sup>jukajo wani Tupana ka'ajika riliyó

neká. Ñakeja wani ne'emajika kapichájeño penaje riliyá; unká ne'emalaje rijwa'até, unká kaja namálaje palani nakaje rila'ajíkare. <sup>10</sup>Jesucristo iphájikaja majó wakajé, palá rile'ejena ina'ukena pura'ajiko rinaku, nephákale wani ra'apí. Iká i'imajeño kaja najwa'até, jema'akale wa'apiyá riyukuna we'emakare ijlo i'imaká ja'apiyá.

<sup>11</sup>Ilé ke nakaje i'imakáloje ijlo penaje wapura'ó Tupana wa'até inaku, i'imakáloje kaliyáruna rijló. Ajopana ina'ukena e'iyayá ri'iwapá rijluwa i'imaká, i'imakáloje palájne'ekena wani. Wemá kaja rijló, ra'akáloje ináthé, ila'akáloje nakaje palá ipechu nakú ri'imaká ke, kaphí péchuruna i'imakale richojé, ra'akáloje ináthé penaje. <sup>12</sup>Palá ila'akale aú, ñaké kaja ajopana ina'ukena pechu i'imajika palá wawakára'ajeri Jesucristo nakú. Palá kaja ripechu i'imajika inaku raú. Tupana, wawakára'ajeri Jesucristo wa'até, palamane aú ila'ano palá. Ilé kaje aú palá kaja ripechu i'imajika inaku.

### Jesucristo pa'ajiko piño majó yukuna marí

**2** <sup>1</sup>Chuwa, nojena, Jesucristo pa'ajiko piño majó wakajé, wawakajo pajñakani rijwa'até, raú wemá mawó ijlo: <sup>2</sup>Ipechu kechíra'aniño ijlo ke'iyapé ne'emajika aú ijlo, majó ripa'ajiko yukuna. Apala nemaje ka'ajná ijlo rinaku: “Kaja Jesucristo iphá majó”, ke.

Apú ka'ajná kemájeri ijlo rinakuwá: “Tupana wakára'ari nu'umaká ijlo: ‘Kaja riphaka majó yukuna’”, ke.

Apú ka'ajná wakára'ajeri ijlo papera kaje, ipechu i'imakáloje wanaku: “Neká japi wakára'año wajló riká”, ke. <sup>3</sup>Jema'aniña pajlákachina ja'apiyá. Yewicha Jesucristo iphájika majó piyá, kajrú ina'ukena pechu i'imajika chapú wani Tupana nakú. E'iyowá ke pajluwaja ina'uké iphájika, unká wani ina'ukéleri ri'imajika, Tupana kapichátajikare penaje ri'imajika. <sup>4</sup>Chapú wani ripechu i'imajika Tupana nakú, ñaké kaja ripechu i'imajika ina'uké nakiyana pechu i'imaño: “Wachi'inárikana neká”, ke, nephákarena ja'apí cha. Nachaje rila'ajika rikó. Tupana ñakaré chu ri'imajé nawakára'ajeri ke, rimaje rinakuwá: “Tupana nuká”, ke.

<sup>5</sup>Nu'umaká ijwa'até wakajé, nu'umá kaja ijlo riyukuna i'imaká. ¿Kaja chi ipechu kapicháña riká? <sup>6</sup>Kaja iwe'epí Tupana itaká rapu, riphaka piyá unká chiyó rená iphá rijló. Pu'uwaré la'akaná, me'echú i'imakare, keño'ó chuwa unká jema'alaño Tupana ja'apiyajlo, e'iyonaja kalé Ripechu jítá rapu, ri'imaká piyá pu'uwaká wani me'etení. <sup>7</sup>Tupana jácho'otajikaja eja'awá

nakiyá ra'apiyá jema'ajeño, Ripechu i'imakárena e'iyá ejéchami, ra'ajiko pu'uwaká majó, keke unká wani ina'ukélari numakare nakú. <sup>8</sup> Ra'ajiko pu'uwaká ejomi, wawakára'ajeri Jesucristo iphaje majó kajrú mejáma'atani wa'até. Riphájika wakajé, rikapichátaje riká unká wani ina'ukélari. Rinuma chiyá rapho'ojé rikaéjane rinakojé, raú ja rikapichátaje riká. <sup>9</sup> Jesucristo iphájika piyá majó, ilé unká wani ina'ukélari la'ajeri kajrú nakaje, unká méño'ojo ajopana la'alare kaje. Raú ripajlaje kajrú ina'ukena wa'até, Jiñá Chi'inárikana a'ajíkale riñathé rila'akana aú. <sup>10</sup> Kajrú wani ripajlájika kapichájeño penájena i'imajíkaño wa'até. Unká wátalaño kewákaje puráka'aloji a'akana nanakojó ne'emakale, ripajlaje najwa'até. Unká na'alá Tupana puráka'alo nanakojó, ne'emakóloje kapichákajo liyá raú. <sup>11</sup> Ñaké ne'emakale, Tupana yurí neká, nema'akáloje mapeja pajlakaje puráka'aloji ja'apiyá. <sup>12</sup> Piyuke neká, unká wátalaño kewákaje puráka'aloji ja'apiyá i'imakana kapichájeño, apú nakaje chaje nawátakale pu'uwaré la'akaná.

<sup>13</sup> Palá wemakano Tupánajlo inaku: “Palá pila'aká neká, nema'akale pa'apiyá”, ke. Palani wajló ilé ke inaku kemakana, íki'ija Tupana wátakale iká. Kaja ri'iwapá rijluwa i'imaká, i'imakáloje rile'ejena ina'ukena, ri'imatákarena kapichákajo liyá ajopana tukumá. <sup>14</sup> Kaja we'emá ijló ri'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna. Jema'akale palá ra'apiyá, i'imajé wawakára'ajeri Jesucristo wa'até.

<sup>15</sup> Ñakele, nojena, marí puráka'aloji numakare nakú ijló me'etení, wemá nakú kaja ijló i'imaká, we'emaké ijwa'até wakajé. Iyuríniña ra'apiyá jema'akana; ipechu kapicháñaaniña kaja riká. <sup>16</sup> Eko Jesucristo, wara'apá Tupana wa'até, la'á palá wani iká. Íki'ija Tupana wátaka weká, ñakele wawe'epí palá wani we'emajika rijwa'até wa'ajini wani ripalamane. <sup>17</sup> Nuwata rila'aká ipechu palá ñakeja wani, kaphí ipechu i'imakáloje richojé, raú ila'ajé piyuke nakaje palá; palá kaja ipura'ajiko palani puráka'aloji nakú pajwa'atéchaka.

### **Pablo wátari napura'akó Tupana wa'até nanaku. Riyukuna marí**

**3** <sup>1</sup> Kaja penaje, nojena, ipura'ó Tupana wa'até wanaku, we'emakáloje palá wawakára'ajeri Jesucristo yukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke penaje, kiñaja riyukuna jema'akóloje piyukeja ina'ukena e'iyowá. Ipura'ó kaja rijwa'até, napechu i'imakáloje palá riyukuna nakú, ipechu i'imaká rinaku ke kaja.



<sup>2</sup>Imá kaja rijló, ri'imatákalaje weká chapújne'ekena ina'ukena liyá, unká piyukeja kalé ina'uké pechu kaphí richojé.

<sup>3</sup>Tupana kemaká inaku, ke rila'ajika iká palá, unká riyuríljaje iká ikó, rila'ajé ipechu kaphí. <sup>4</sup>Palá rila'aká iká, ñakele wawe'epí palá la'akaná nakuja i'imajika, wemaká ijló i'imaká ke. <sup>5</sup>Nuwata Jesucristo a'aká iñathé, iwe'epíkalaje raú íki'ija wani Tupana wátaka iká. Nuwata kaja ra'aká iñathé, ripalamane jácho'oko piyá ra'apiyá jema'akana chiyá, chapú nala'ajika iká e'iyonaja.

### **Palani inajlo jápakaje. Riyukuna marí**

<sup>6</sup>Nojena, wawakára'ajeri Jesucristo apumí chojé ke wemaká ijló, i'imaká piyá wejena nakiyana unká wátalaño jápakaje, eyá unká kaja wátalaño puráka'aloji, wewíña'atakare i'imaká nakú a'akana nanakojó wa'até. <sup>7</sup>Kaja iwe'epí jápakaje nakojé, wamátakale i'imaká raú. Unká we'emaké ijwa'até mapeja, jápakaje nakuja we'emajíkale. <sup>8</sup>Unká wakejá'ake iliyá a'ajnejí mapeja. A'ajnejí, a'ajíkare wajló i'imaká, wa'aké wemí ijló. We'echú, lapejé wa'ató wajápake, ika'aká piyá iliñérute nakiyana a'ajnejí wemí wajló. <sup>9</sup>Kajrú wa'ajika iñathé mapeja i'imaká. Wawátakela, wemajla ijló i'imaká, a'akáloje wañathé nakaje aú mapeja, e'iyonaja unká wawátala ilé ke la'akana ijwa'até. Wajapa i'imaká, ñaké kaja ijápakalaje wamájemi penaje. <sup>10</sup>We'emaké ijwa'até wakajé, wemá ijló i'imaká: “Unká wátalaje jápakaje, unká kaja ajñálaje ra'ajnewá”, ke.

<sup>11</sup>E'iyonaja kalé wema'á nemaká e'iyowá i'imakaño nakú: “Ijnu wani najápaka; kajrú najápaka unká na kalé la'akana nakú”. <sup>12</sup>Ilé ke i'imakaño wawakára'a Jesucristo apumí chojé ke, najápakalaje mana'ija, ne'emajowa i'imakáloje palá najló.

<sup>13</sup>Nojena, jaya'aniño palá la'akaná nakú. <sup>14</sup>Unkájika ee pajluwaja inakiyana a'á marí wapuráka'alo rinakojó, i'imaniña rawa'á, rapáña'akoloje raú penaje. <sup>15</sup>Ipechu i'imaniña chapú rinaku, inakiyana jo'ó ri'imakale. Ila'á renakú.

### **Kaja penaje Pablo kemakare nakú najló marí**

<sup>16</sup>Palá iná pechu la'ajerí Jesucristo. Nuwata rila'aká ipechu palá, i'imakáloje kaja keja palá péchuruna penaje. Eko ri'imá ijwa'até piyukeja.

<sup>17</sup>Nulana'á marí kaja penaje nokoja nuyáthe'ela aú. Kaja ke waja nulana'aká nuiwá Pablo, ke kaja penaje. <sup>18</sup>Nuwata wawakára'ajeri wani Jesucristo la'aká iká palá piyukeja.

Kaja.

# I TIMOTEO

## Introducción

### Na penájeka San Pablo wakára'aka Timotéojlo marí puráka'aloji

*Walijímaka Timoteo i'imaká, Pablo amaka wakajé ri'imaká. Eunice, Timoteo jaló íí i'imaká, Judíona ja'aló ru'umaká. Loida, riruta íí i'imaká. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ne'emaká. Neká i'imaño Timotéojlo riyukuna i'imaká, raú rema'á kaja ra'apiyá. Palá rema'ajika ra'apiyá; palá kaja rila'ajika rewá. Ilé kaje aú, palá Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño pechu i'imajika rinaku.*

*Riwakajé Pablo i'ijnakeri apú ewá, apú ewá ke, Jesucristo yukuna i'imakana nakú. Kaja ewaja riphá Timoteo i'imaká ejé. Palá ripechu i'imaká rinaku, raú ripura'ó rijwa'até ri'ijnakáloje rijwa'até penaje. Raú ri'ijnaké rijwa'até apú ewá, apú ewá ke Jesucristo yukuna i'imakana nakú. Kaja ewaja nephá pajimila Éfeso ejo, re Pablo ja'apáñaari riká. Rimá rijló: “Maare piyuró pewíña'atakaloje neká, nawe'epíkaloje richaje Tupana puráka'alo nakojé”.*

*Reyá Pablo ja'apari piño apú pajimila ejo, reyá i'imajemi riwakára'a Timotéojlo marí puráka'aloji i'imaká:*

**1** <sup>1</sup>Marí puráka'aloji nuliyá. Jesucristo wakára'akarena riyukuna i'imajé nakiyana nuká. Ripalamane aú Tupana i'imatá weká kapichákajo liyá, ñakele we'emajé palá. <sup>2</sup>Timoteo, marí puráka'aloji nuwakára'a pijló ka'ajno. Nu'urí ke nojló piká, pema'akale kaja Jesucristo ja'apiyá nujwa'até. Tupánaja kalé wara'apá wani, eyá Jesucristo wawakára'ajeri wani. Nuwata pi'imaká palá napalamane aú; nuwata nala'aká pipechu palá; nuwata kaja nawe'epika pimu'ují palá.

### Unká kewákaje kalé ne'iyajena puráka'alo yukuna marí

<sup>3</sup>Nu'ujnaká majó Macedonia te'eré ejo i'imaká piyá wakajé, mawó numaká pijló i'imaká, piyuríkoloje Éfeso e penaje, pimakáloje

ne'iyajénajlo newíña'ataka piyá ina'uké apo'ojó, kewákaje puráka'aloji liyá, <sup>4</sup>pimakáloje kaja najló, nayuríkaloje naliyó na'ajútaya michuna puráka'alomi a'akana nanakojó. Waphereni wani nayukúnami, unká méño'oyo iná tajátalajla riyukuna i'imakana. Mapéjari yuku kaje nakuja napura'ó pajwa'atéchaka, unká na penaje ilé kaje nakú pura'akano i'imalá. Rinakojé unká newíña'atala neká palá Tupana ja'apiyá jema'akana nakú.

<sup>5</sup>Ñakele nuwata pewíña'ataka neká, napechu i'imakáloje kaphí Tupana chojé, raú nawátakaloje íki'ija pekowáaka, palá péchuruna ne'emakáloje raú. Ilé ke ri'imakáloje najló rewá penaje nuwakára'a pewíña'ataka neká. <sup>6</sup>Kaja ne'iyajena yurí naliyó palani puráka'aloji, lanakiya napura'ó me'etení pajwa'atéchaka mapéjari puráka'aloji nakú. <sup>7</sup>Nawata kaja ina'uké jewíña'atakana Tupana puráka'alo, Moisés michú lana'akare i'imaká, nakú, e'iyonaja unká nawe'epila palá meke kemakánaka riká newíña'atakare nakú.

<sup>8</sup>Iná we'epíkachu na penájeka Tupana puráka'alo, júpimi riyuríkare ina'uké jema'akáloje ra'apiyá penaje, palani rinakojé we'epíkana. <sup>9</sup>Re Ripuráka'alo pu'uwaré la'ajéñojlo, raú nawe'epíkaloje kapichájeño penájenaka neká, pu'uwaré nala'akare pachá. Marí ke i'imakáñojloja riká: Re ina'uké unká wani a'alaño nanakojó kewákaje puráka'aloji; re kaja neká unká jema'alaño Tupana ja'apiyá, unká kaja nema'alá nawakára'ajeño ja'apiyá; re kaja chapú péchuruna, unká ina'ukélaruna kaja neká; re kaja namanáicho la'ajeño; re kaja neká unká iphálaño Tupana ja'apí, unká kaja nephala Ripuráka'alo ja'apí. Re nayani noño nachi'iná, ajopana noño kaja ajopana. <sup>10</sup>Re kaja achiñana, inaana, kele nakiyana la'año namanáicho ajopana, unká naluna kalé i'imakaño wa'até. Re kaja achiñana nakiyana pajno'oño panakuwáaka. Re kaja ajopana pataño najluwa ina'uké, nawakára'akaloje najápaka najló mapeja. Re kaja pajlákachina. Re kaja ajopana a'año Tupana íf mapeja, unká kewaka kalé nakaje nemakare nakú rií a'akana aú. Piyukeja neká la'año apo'ojó kewákaje puráka'aloji liyá, penaje Tupana puráka'alo riyuríkare piyuke ina'ukejlo i'imaká. <sup>11</sup>Jesucristo palamane aú Tupana i'imatá iná kapichákajo liyá, raú wapura'ó palá wani Tupana nakú. Riyukuna i'imajeri penaje riwakára'a nuká.

### **Palá Pablo pechu i'imaká Tupana palamane aú yukuna marí**

<sup>12</sup>“Palá pila'aká nuká”, ke numaká Tupánajlo, rila'akale kaphí nupechu nojló, nula'akáloje nujápaka'ala penaje. Numá kaja rijló: “Palá pila'aká nuká”, ke, ripechu watána'akale nunakojé, raú ra'á nu'umaká rijwa'até jápajeri penaje. <sup>13</sup>Júpimi unká ñaké kalé

nu'umajika, pu'uwaré wani nupura'ajiko Jesucristo nakú. Nula'aké kaja chapú ra'apiyá jema'ajeño, raú chapú wani nula'ajika riká, e'iyonaja kalé ra'á nu'umaká rijwa'até jápajeri penaje. Riwe'epi numu'ují, unká nupechu i'imalá kaphí richojé riwakajé e'iyonaja. Riwakajé nula'aké pu'uwaré wani, e'iyonaja unká nuwe'epike na aú ka nula'ajika pu'uwaré. <sup>14</sup>Palá wani Tupana la'aká nuká, chuwa kaja Jesucristo pechu chuwa nupechu; ripalamane aú nuwata íki'ija riká, ajopana ina'ukena wa'até. Chuwa kaphí nupechu richojé ripalamane aú.

<sup>15</sup>Jesucristo iphari marí eja'awá nakoje i'imaká, ri'imatákaloje pu'uwaré la'ajeño kapichákajo liyá. Palani piyuke ina'ukejlo riyukuna ja'apiyá jema'akana, kewaka riyukuna. Ajopana chaje nula'ajíkano pu'uwaré, <sup>16</sup>e'iyonaja Tupana we'epiri numu'ují i'imaká, unká kaja Jesucristo yúcha'alo nuchá, rijña'á panaku pu'uwaré nula'ajíkare riwakajé. Ilé ke ri'imaká nujwa'até paineko, raú ajopana we'epiño mékeka Tupana we'epika iná mu'ují nakoje. Riwe'epika numu'ují i'imaká, ke kaja riwe'epika ajopana mu'ují. Nunakojé ajopana we'epiño ilé ke la'ajérika Tupana, napechu i'imakáloje richojé kaphí, nupechu i'imaká richojé kaphí ke kaja, raú neká i'imajeño kaja je'echú chu matajnako rijwa'até. <sup>17</sup>Iná iphákare wani ja'apí Tupana; palá rila'akare nakú napura'ajó ñakeja wani. We'emakana wani riká; unká tajnákajo penaje kalé riká; i'imajeri wani penaje riká; unká kaja iná amálare riká. Pajluwaja Tupana, iná Chi'inárikana. Ñaké ri'imajika.

<sup>18-19</sup>Timoteo, nu'urí ke nojló piká. Ñakele nuwakára'a pitaká naliyá pajlakaje puráka'aloji nakú jewíña'atakana, apú newíña'ataka piyá pajlakaje puráka'aloji nakú. Pila'á riká, wanakiyana kemaká Tupana ja'apiyá ke pinaku i'imaká. Pila'á kaphí pipéchuwa, pa'apátakaloje neká pu'uwaré nala'akare liyá. Pácho'oniño, ilé pipechu i'imakare kaphí Tupana chojé chiyá. Re pipechu nakú nakaje la'akana palá, rilokópa'alaja pila'á najló nakaje palá rewá. Ne'iyajena unká la'alaño palá napechu nakú ri'imaká lokópa'ala, raú napichata naliyó riká, ñakele chuwa unká nema'alá Jesucristo ja'apiyá. <sup>20</sup>Ñaké Himeneo, Alejandro, keke la'aká i'imaká. Raú kaja nuyurí neká Jiñá Chi'inárikanajlo, napura'akó piyá pu'uwaré piño Tupana nakú.

### Iná pura'akóloje Tupana wa'até piyukeja ina'ukena nakú yukuna marí

**2** <sup>1</sup>Apú nakaje chaje nuwátaka piyukeja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño pura'akó Tupana wa'até piyukeja ina'ukena nakú.



Iná keja'a riliyá nakaje najló; iná kemá kaja rijló palá rila'akare neká nakú. <sup>2</sup>Iná pura'ó kaja rijwa'até iná te'eré eyá wakára'ajeño nakú, ñaké kaja ajopana te'eré eyá wakára'ajeño nakú. Iná pura'ó rijwa'até nanaku, ne'emakáloje palá pajwa'atéchaka, napechu i'imakáloje Tupana nakuja, raú rejenowaja iná iphákalaje palá ra'apí. <sup>3</sup>Ilé ke la'akana palani we'ematajari Tupánajlo. <sup>4</sup>Riká wátari piyukeja ina'ukena i'imatákana kapichákajo liyá; riwata kaja nawe'epika kewákaje puráka'aloji nakojé. <sup>5</sup>Pajluwaja wachi'inárikana, riká piyukeja ina'uké Chi'inárikana. Re kaja pajluwaja ina'uké, ripalamane aú piyukeja ina'ukena i'imajla palá Tupana wa'até. Jesucristo riká, lamá'atari ra'apiyá jema'ajeño pechu Tupánajlo, raú wapechu i'imakáloje palá panakojéchaka ke. <sup>6</sup>Riyurí nenoka ri'imaká, ritaka'akáloje piyuke ina'uké chaya. Riphaka rená chojé rijló wakajé, ra'á rikó ri'imatákaloje iná kapichákajo liyá. Ilé ke rila'akale wachaya aú, wawe'epí Tupana wátaka we'emakó piyukeja kapichákajo liyá. <sup>7</sup>Ñakele ra'á nu'umaká, nu'umakáloje riyukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke, napechu i'imakáloje kaphí richojé raú. Unká judíona kalé i'imakáñojlo nu'umá riyukuna. Kewaka nakaje numakare nakú, unká nupajlala.

<sup>8</sup>Nuwata piyuke ina'uké pura'akó Tupana wa'até, palá napechu i'imakáloje rinaku. Iyurí iliyó iyuchá, ipura'akóloje palá rijwa'até. Ipechu i'imaniña rinaku: “Apala unká ka'ajná ra'alaje rinakojó nupuráka'alo”, ke. <sup>9</sup>Inaana nuwata i'imaká marí ke ijwa'até: Nuwata na'aká nanakuwá a'arumakaji mapéjari, mawemí nojé kemachi. Na'ajé nanakuwá a'arumakaji, nanapona amako piyá pu'uwaká. Unká kaja na'atalaje nekó

apo'ojó wani; unká kaja na'alaje nanúrupi nakuwá nejnewá palá nojé wani, oro nakiyá la'akanami, a'arumakaji kawemí nojé, kajémaka. <sup>10</sup>Nawe'epeje natukumó Tupana wátaka ke la'akana, nala'akáloje palá raú, ra'apí iphájeño ne'emakale. Palá amákaño, ke kaja ri'imajika najló. <sup>11</sup>Awakájiko kewá Tupana puráka'alo jema'ajé, unká inaana pura'alajo; manumarú kaja nema'ajika newíña'atajeño ja'apiyá, nala'akáloje rimaká ke penaje. <sup>12</sup>Eyá unká kaja nuyurila inaana jewíña'ataka Tupana puráka'alo nakú ina'uké nawakáka'alo ñakarelana chu. Unká kaja nuyurila inaana wakára'aka achiñana. Nuwata nema'aká manumarú kaja Ripuráka'alo nakú jewíña'atajeño wa'até. <sup>13</sup>Ilé ke nuwátaka inaana i'imaká, Tupana keño'otakale paineko achiñá, rejomi inanaru. Adán, Eva wa'até, i'imaño paineko wani i'imaká. <sup>14</sup>Unká Adán wa'até kalé Jiñá Chi'inárikana pajlá i'imaká, Eva wa'até ripajlá. Ruká jema'ayó ra'apiyá i'imaká, raú rula'á pu'uwaré. <sup>15</sup>E'iyonaja inaana i'imajeño kapichákajo liyá, kaphí napechu i'imajika ee Tupana chojé, palá kaja nema'ajika ee ra'apiyá, íki'ija nawátajika ee riká. Raú palá kaja nalamára'ajika nayani.

### Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño amájeño yukuna marí

**3** <sup>1</sup>Pajluwa ka'ajná wátari Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño amájeri i'imakana. Palani jápakaje riká riwátakare la'akana. <sup>2</sup>Ñakele marí ke i'imajika, i'imajeri amájeri: Unká wani la'alá pu'uwaré; pajluwájaru inanaru wa'até wá'akajomi kaja ri'imajika; we'epéjeri ripéchuwa i'ijnatákana palá ri'imajika; kaphí kaja péchuri ri'imajika; ina'uké iphákare ja'apí ri'imajika; palá kaja a'atajika ya'ajnaya iphájikaño rinaku riñakaré chojé; palá kaja we'epika ina'uké jewíña'atakana. Ilé ke i'imakaño i'imajeño amájeño penaje. <sup>3</sup>Eyá marí ke i'imakaño, unká meke la'ajé i'imalaje amájeño penaje: Yuwéra'akachona, nókakachina, íki'i wátakaño liñeru najluwa. Marí ke i'imakañoja kalé i'imáñojla namájeño penaje: Ina'uké wani i'imakaño; unká yuriná kalé i'imakaño; unká kaja akha'ákalaño; unká kaja wátalaño íki'i liñéruja najluwa. <sup>4</sup>We'epiño kaja nañakaré chiyájena wakára'akana palá; we'epiño kaja nayani lamára'akana palá, nephákaloje na'apí penaje. <sup>5</sup>Unkachu nawe'epila nañakaré chiyájena wakára'akana palá nayani wa'até, ¿meke la'ajé chi nawe'epijla Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño amákana palá? <sup>6</sup>Meyale keja keño'oká Jesucristo ja'apiyá jema'akana, unká meke la'ajé i'imalajla namájeri. Apala

rila'á rinakuwá najló we'epiri ke wani, Jiñá Chi'inárikana la'aká rinakuwá i'imaká ke kaja, pachá rikapichó Tupana liyá i'imaká. <sup>7</sup>Namájeri penaje i'imajika i'imajeri marí ke: Palá la'ajeri ri'imajika, raú unká jema'alaño Tupana ja'apiyá wa'ató iphájeño kaja ra'apí, unká napechu i'imalaje Tupana nakú: “Mapéjari riká”, ke. Palá la'ajeri ri'imajika ee, unká rila'alaje Jiñá Chi'inárikana wátaka ke. Riká a'arino iná me'é rijluwa, iná la'akáloje pu'uwaré penaje.

### **Marí ke i'imakaño i'imajeño Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ñathé a'ajeño**

<sup>8</sup>Marí ke i'imakaño i'imajeño namájeño ñathé a'ajeño: Palájne'ekena, palá ajopana ina'ukena pechu i'imakárena nakú, pajluwaja chuwá péchuruna. Nematiká ina'ukejlo, keja la'akaño nakaje; unká yuwéra'alaño; unká kaja wátalaño kajrú liñeru najlúwaja; <sup>9</sup>kewákaje puráka'aloji nakojé i'irakaño; unká la'alaño nakaje napechu i'imakare nakú: “Unká paala ñaké la'akana”, ke. <sup>10</sup>I'imá namájeño ñathé a'ajeño ko'oná paineko, a'ajika neká yámona. Iyurí na'aká nañathé meketánaja, amáijla mékeka nala'aká najápaka'ala. Palá nala'ajika ee riká, a'á neká namájeño ñathé a'ajeño penaje.

<sup>11</sup>Nakeja kaja naluna i'imajika. Piyuke ina'uké iphájikarena ja'apí; unká kaja kachapújre'ekena kalé ne'emajika; palá i'ijnatákaño napéchuwa ne'emajika; pajluwaja chuwá péchuruna kaja ne'emajika; la'año piyuke nakaje, nemaká rinaku chuwá ne'emajika. <sup>12</sup>Eyá achiñá, nañathé a'ajeri penaje i'imajika, i'imajeri pajluwájaruja inanaru wa'até wá'akakajomi. Palá kaja we'epika riyani wakára'akana, riñakaré chiyájena wa'até. <sup>13</sup>Nala'akachu palá najápaka'ala, palá kaja ajopana ina'ukena pechu nanaku. Raú unká na nakú kalé nakawíla'o, napechu i'imakale kaphí Jesucristo chojé.

### **Puráka'aloji we'emakare ja'apiyá yukuna marí**

<sup>14</sup>Meketana i'imajemi nuwata pichaje i'ijnakana, e'iyonaja kalé nulana'á pijló marí puráka'aloji ka'ajno. <sup>15</sup>Apala numalára'ajo kemachi re jo'ó kaja maare, raú nuwakára'a pijló marí puráka'aloji, piwe'epíkaloje mékeka iná i'imaká palá Tupana le'ejena ina'ukena e'iyowá. Kajmuni riká; ra'á wañathé, wamejñátakaloje Ripuráka'alo, napiyákaka piyá riká apo'ojó. <sup>16</sup>Kaphí Jesucristo chojé péchuruna weká, we'epiño kewaka riyukuna. Me'echuje riyukuna i'imaká, unká chiyó Tupana

a'á majó wajló pu'uwaká ri'imaká. Riká chojé wapechu kaphí.  
Ripuráka'alo kemari Jesucristo nakú:

“Ina'uké ri'imaká.

Wanapona ke kaja rinapona i'imaká.

Tupana Pechu ja'apiyá ke rila'akale nakaje, unká wani rila'alá pu'uaré i'imaká.

Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, amaño kaja ri'imaká.

Riyukuna i'imajeño i'imaño kaja riyukuna ajopana te'eré eyájenajlo, ajopana te'eré eyájenajlo ke,

raú ne'iyajena, ajopana, ajopana ke i'imakaño, jema'año ra'apiyá.

Kaja riwa'a Ri'irí Jesucristo je'echú chojé”,

ke Ripuráka'alo lana'akéjami kemaká Jesucristo nakú i'imaká.

### **Nanakiyana yurika Tupana ja'apiyá jema'akana yukuna marí**

**4** <sup>1</sup>Palá Tupana Pechu i'imaká wajló eja'awá iphájika rená chojé, kaja penaje wakajé yukuna. Unká paala nala'ajika riwakajé. Ne'iyajena yuréjeño Tupana puráka'alo ja'apiyá i'imakana, lanakiya na'ajé nanakojó pajlakaje puráka'aloji. Jiñana puráka'alo nakú newíña'ataje neká. <sup>2</sup>Nema'ajé pajlákachina ja'apiyá. Neká la'ajeño nanakuwá palá la'ajeño ke ina'uké ijlú chu, unká ñaké la'ajeño kalé ne'emajika e'iyonaja. Pu'uaré wani nala'ajika, e'iyonaja unká wani napechu kawíla'alajo rinakojé. <sup>3</sup>Netaje kaja pajwa'atéchaka wá'akakano apu. Nakaje ajñakaje penaje i'imakare nakú nemaje: “Ajñániña riká”, ke. Unká paala ilé ke ina'ukejlo kemakana, Tupana keño'ótakale a'ajnejí, iná ajñakaloje riká penaje. Iná kemá rijló, “Palá pila'aká nuká raú”, ke. <sup>4</sup>Piyukeja nakaje, rikeño'ótakare ajñakaje penaje waja, palani ri'imakale, ñakele unká na penaje rinaku kemakana i'imalá: “Ajñániña riká”, ke. Tupana ja'apiyá jema'ajeño pura'akó rijwa'até kewá, nemaká rijló: “Palá pila'aká weká marí a'ajnejí aú”, ke. Rejomi najñá riká. <sup>5</sup>Kaja Tupana kemá piyukeja a'ajnejí nakú: “Palani riká”, ke. Ripalamane ri'imakale, iná ajñá riká. Ñakele iná kemá rijló: “Palá pila'aká nuká raú”, ke.

### **Palani Jesucristo wa'até jápajeri yukuna marí**

<sup>6</sup>Pewíña'ata ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakaje no'opátakare yukuna pijló i'imaká nakú, raú pi'imakáloje palá rijwa'até jápajeri. Kaja kaphí Tupana chojé péchuri piká, pa'akale pinakojó Ripuráka'alo. <sup>7</sup>Pa'aniña pinakojó mapéjari yuku, unká na penaje kalé i'imakare. Tupana puráka'alo pa'á pinakojó, pila'akáloje riwátaka ke



penaje. <sup>8</sup>Iná la'akachu kaphí, iná péchuwa i'imakáloje peyajweni penaje, palani inajlo riká. Eyá iná we'epíkachu iná tukumó Tupana wátaka ke la'akana, chaje palani inajlo riká. Raú palá iná i'imajika marí eja'awá chu, ñaké kaja iná i'imajika palá je'echú chu ripalamane aú. <sup>9</sup>Kewaka riká numakare nakú. Palani piyuke ina'ukejlo riká, ne'emakáloje ra'apiyá penaje. <sup>10</sup>Ra'apátakana ajopánajlo penaje wajapa kajrú; wajña'á kaja chapú kaje yajwé panaku rijimaje. Ilé ke wajló riká, wapechu i'imakale Tupana chojé kaphí. Kapechuni riká, unká nachí'inárikana jenami ke kalé riká, piyukeja ina'uké i'imatájeri penaje riká. Jema'año ra'apiyá palá, ri'imataje kapichákajo liyá.

<sup>11</sup>Piwakára'a nala'aká nakaje numakare nakú pijló; pewíña'ata kaja neká rinaku. <sup>12</sup>Pila'á palá, napechu i'imaká piyá pinaku: “Mapéjari keja riká; unká phíyu'uke kalé, walijímaka jo'ó ri'imakale”. Pamata ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño palani puráka'aloji nakú pura'akano aú. Pi'imá palá; piwata kaja íki'ija neká; pila'á kaja kaphí pikó Tupana chojé, památakaloje palá neká raú. <sup>13</sup>Ilé kaje la'akana nakú pi'imajé najwa'até, nuphájika pinaku ejená. Awakájiko kewá, pipura'ó kaja Tupana puráka'alo lana'akéjami wa'até najló. Pewíña'ata kaja neká rinaku, napechu i'imakáloje kaphí richojé raú. <sup>14</sup>Pa'á pinakojó we'epíkaje Tupana a'akare pijló i'imaká. Pheñawilana to'otaka nayáthe'ela pinakojé i'imaká wakajé, na'apata Ripuráka'alo pijló. Nemá pijló Tupana Pechu kemaká najló ke, nakaje pila'ajíkare nakú. Riwakajé ra'á pijló we'epíkaje, pila'akáloje raú pijápaka'ala rijló riwátaka ke.

<sup>15</sup>Rikaja kalé la'akana piwe'epeje pitukumó, raú ajopana amájeño mékeka pila'aká palá richaje, richaje ke. <sup>16</sup>Pamá pikó palá, pewíña'atakaloje palá ajopana Tupana puráka'alo nakú. Me'etení pila'aká keja pila'ajika, raú Tupana i'imataje piká, a'ajeño pipuráka'alo nanakojó wa'até.

### **Mékeka iná i'imaká ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wa'até yukuna marí**

**5** <sup>1</sup>Pakha'aniña pheñawilana wani pu'uaré nala'akare chona. Pipura'ó najwa'até, iná pura'akó iná jara'apá wa'até ke kaja, napechu pala'akóloje pu'uaré nala'akare liyá raú. Ñaké kaja pipura'ajiko walijímakana wa'até. Iná pura'akó iná ejena wa'até, ke kaja iná pura'akó najwa'até. <sup>2</sup>Ñaké kaja pi'imajika pheñawilana inaana wa'até. Iná jaló wa'até iná pura'akó, ke kaja iná pura'akó najwa'até. Ñaké kaja pipura'ajiko ináyana wa'até, iná e'ewelona wa'até iná pura'akó ke kaja. Pipechu i'imaniño manai najwa'até pura'akano ejéchami.

### Iwakajílomina ñathé a'akana yukuna marí

<sup>3</sup>Iwakajílomina, nekoja wani yuríkaño, unká na kalé a'alárena ñathé, ñathé a'ajé. <sup>4</sup>Eyá kayaniruna ka'ajná, kalakénaruna ka'ajná ne'emajika ee, neká a'ajeño nanakojó neká, na'akáloje nañathé nakaje kamu'ují nala'akare nakú aú. Nalamára'aka ne'emaká wemí na'ajé najló, nañathé a'akana aú. Ilé ke la'akana palani Tupánajlo. <sup>5</sup>Marí kajena iwakajílomina ñathé a'ajé: Unká na kalé a'akárena ñathé; kaphí Tupana chojé péchuruna i'imajika; kajrú pura'akaño kaja Tupana wa'até. Ilé kajena ñathé a'ajé. <sup>6</sup>Eyá iwakajílomina, la'año nekó keyajupa napechu keja, ñathé unká a'alaje. Kajmuruna neká, e'iyonaja kalé kaja kapichákaño ke neká Tupana liyá. <sup>7</sup>Eko piwakára'a nayani, nalakena, kele a'aká nañathé, ajopana pura'akó piyá nanaku pu'uaré. <sup>8</sup>Unkachu iná a'alá iná nakojó iná ejena wani, iná yurí iná liyó Tupana ja'apiyá jema'akana ke kaja riká. Ilé ke la'akana aú iná chá'ata ajopana, unká jema'alaño Tupana ja'apiyá, pu'uaré la'akaná aú.

<sup>9</sup>Marí kajena iwakajílomina ñathé a'ajé: Phenawilana wani i'imajíkaño, sesenta jarechí cha i'imajíkaño, pajluwaja kaja yajná i'imakayo penájerumi. <sup>10</sup>Ajopana we'epéjeño kaja marí ke la'ajeyo penájerumi ruká: Palá lamára'akayo ruyani ru'umaká; ro'otaké kaja ya'ajnaya iphájikaño ruñakaré chojé; Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakú rula'aké kaja palá; najló jápajeyo keja ru'umajika ne'iyowá; ro'oké kaja chapú kaje yajwé amájeño ñathé; palá kaja rula'ajika ina'uké apú nakaje aú, apú nakaje aú ke. Ilé ke i'imakaño iwakajílomina ñathé a'ajé.

<sup>11</sup>Eyá iwakajílomina, unká jo'ó pheñawilana wani kalé i'imakaño, íf unká iya'atálaje papera kaje chojé, a'akáloje nañathé penaje. Ilé kajena ñathé unká a'alaje, re jo'ó kaja napechu i'imakale wá'akakajo nakú. Riká nakojé unká na'alaje nanakojó Jesucristo wátaka ke la'akana. <sup>12</sup>Raú unká nala'alaje nakaje ajopánajlo, nemaká rinaku najló i'imaká: “Riwátaka ke wala'ajika”, e'iyonaja unká nala'alá ñaké. Ilé kaje pachá unká a'alaje nañathé. <sup>13</sup>Ají ño'ojó, ají ño'ojó ke kaja nachira'akó ajopana, ajopana ke, ñakaré chuwá nekó malára'atakana nakú mapeja. Nachapújra'o kaja ajopana nakú; mapeja nakeño'ótaka najluwa pura'akajo. <sup>14</sup>Nakele palani nojló iwakajílomina, ináyana jo'ó i'imakaño, wá'akako piño, nayani i'imakáloje piño apú wa'até, najápakaloje palá nañakaré chu. Ilé kaje aú chapú nanaku péchuruna unká pura'alajo nanaku pu'uaré. <sup>15</sup>Numá pijló ilé ke, iwakajílomina nakiyana yuríkale Jesucristo ja'apiyá jema'akana, raú na'ó Jiña Chi'inárikana wa'atéjena penájena.

<sup>16</sup>Iwakajílomina ejena wani i'imajika ee, palani na'aká nañathé nakaje nala'akare aú nakú kamu'ují. Raú Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño a'añojla iwakajílomina, unká wani na a'alárena ñathé.

<sup>17</sup>Palá Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño amájeño amájika ee najwa'atéjena, palani a'aká najló najápaka'ala wemí. Chaje wani a'ajika najló najápaka'ala wemí, newíña'atakale palá iká Tupana puráka'alo nakú. <sup>18</sup>Marí ke Tupana puráka'alo kemaká ñaké la'akana nakú: “Nachira'átakachu jema pirakana trigo awakátakanami e'iyowá, rika'átakaloje richa nakiyá ra'arú, unká paala rinuma jepo'okana, rajñaka piyá rinakiyana. Richa nakiyana rajñákare i'imari rijló rijápaka'ala wemí keja”, ke rimaká. Ñaké kaja apú jápakachu rikariwate wa'até, ra'á rijló palá rijápaka'ala wemí, rijápakale rijwa'até.

<sup>19</sup>Eyá pajluwaja ka'ajná arukátajika ee pijló pajluwaja pheñawilá nakiyana, pa'aniña ripuráka'alo pinakojó. Pu'uwaká iyamá ka'ajná, weji kele ka'ajná, kemájika ñaké waja rinaku ee, pimaje: “Kewaka ka'ajná riká nemakare nakú nojló”, ke. <sup>20</sup>Unkájika ee ina'uké yurí naliyó pu'uaré la'akaná, pakha'á neká ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño jimaje, ajopana kero'okóloje ñaké kaja la'akana piyá.

<sup>21</sup>Tupana, Ri'irí Jesucristo, eyá rijwa'atéjena je'echú chiyájena, kele jimaje numá pijló, pila'akáloje nakaje nuwakára'aka pila'aká ke. Rejenowaja nuwátaka pila'aká palá ina'uké nakú. <sup>22</sup>Pa'aniña mawe'epíkanaru ke apú, ri'imakáloje Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño amájeri penaje. Apala pu'uaré la'ajeri jo'ó ka'ajná riká. Pa'ajika ee riká, pi'imajé rijwáke'ewe ke pu'uaré la'akaná nakú. Pamá palá pikó, pila'aká piyá pu'uaré ajopana wa'até.

<sup>23</sup>Methú ke pila'akono pitami piwó chiyá, raú numá pijló, pi'irakáloje wejápaja nakaje jalá amúra'atakanami, juni wa'até, piwó tepé penaje.

<sup>24</sup>Pu'uwaká pu'uaré ne'iyajena la'aká amako; unká chiyó na pura'ó najwa'até rinaku, kaja ajopana we'epiño pu'uaré la'ajeño neká. Eyá ne'iyajena la'año me'echú pu'uaré, e'iyonaja kalé ajopana we'epeje kaja pu'uaré nala'akare nakojé. <sup>25</sup>Ñaké kaja pu'uwaká ne'iyajena la'aká palá amako, raú iná we'epí palá la'ajeñoka neká. Eyá ne'iyajena la'año namicho'ojnoja palá, e'iyonaja kalé ajopana we'epeje kaja palá la'ajeño kaja neká.

**6** <sup>1</sup>Piwakára'a jápaño ajopánajlo iphaka najápakarejlo ja'apí, ina'uké pura'akó piyá pu'uaré Tupana nakú, Ripuráka'alo wewíña'atakare ina'uké nakú wa'ató. <sup>2</sup>Ne'iyajena ka'ajná jápaño Jesucristo ja'apiyá jema'ajeñojlo. Unká ka'ajná nephala palá

na'apí, napechu i'imakale nanaku: “Weká ke kaja neká. Wema'aká Jesucristo ja'apiyá, ke kaja nema'aká ra'apiyá, ñakele unká wawakára'ajeño wani kalé neká”. Ilé ke la'akana unká paala. Richaje wani najápajika palá najló, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ne'emakale, piká ke kaja. Ñakele pejena, piwátakarena nakiyana neká.

### Naka la'aká iná pechu pu'ují yukuna marí

<sup>3</sup>Ajopana jewíña'atajika ee nakaje nakú apo'ojó wani, unká wewíña'atalare wawakára'ajeri Jesucristo nakú ke, wapechu i'imaká Tupana nakú ke kaja, <sup>4</sup>kajena la'año nekó we'epiño ke wani. Unká na nakojé kalé nawe'epí; unká na chojé kalé kaphí napechu. Wéchiruna kaja neká ajopana wa'até akha'ákakano nakú, pachá chapú napechu nachá'atajeño nakú. Ilé ke nala'aká pachá unká paala neká pajwa'atéchaka. Pu'umaré kaja napura'akó panakuwáaka; unká ina'ukélaruna ke napechu panakuwáaka.

<sup>5</sup>Kaja apichátakeja ke napechu i'imakale najló, nakha'ákako pajwa'atéchaka. Kaja napechu pajno'ó kewákaje puráka'aloji liyá, raú napechu nakú: “We'emajé Tupana yukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke, raú na'ajé wajló kajrú liñeru”, ke napechu nakú.

<sup>6</sup>Palani inajlo riká, iná la'akachu Tupana wátaka ke. Palani kaja inajlo riká, pu'ují iná pechu i'imakachu nakaje iná kapi i'imakare wa'ateja. <sup>7</sup>Unká na kalé wephata wajwa'ató marí eja'awá chojé, wamotho'oká i'imaká wakajé; ñaké kaja wataka'ajika wakajé, unká kaja na kalé wajña'ajé wajwa'ató. <sup>8</sup>A'arumakaji, ajñakaje, kaje i'imakachu inajlo, palani iná i'imaká raú. <sup>9</sup>Eyá ne'iyajena wátaño kajrú nakaje ña'akana najluwa; kajrú nakaje amátaka neká. Iná amátaka kamejérina nayená aú, ke kaja nakaje amátaka rijluwa neká. Ilé kaje aú nakapichata nekó. <sup>10</sup>Kajrú liñeru wátakana najluwa pachá ne'iyajena yuriño naliyó Tupana chojé i'imakana kaphí, raú nala'á pu'umaré. Reyá a'ajná ño'ojó kajrú wani namaka chapú kaje yajwé.

<sup>11</sup>Eyá piká, Tupana ja'apiyá jema'ajeri, pi'imá pu'upejlú pu'umaré la'akaná, numakare nakú pijló liyá. Pila'á palá; piwe'epí pitukumó Tupana wátaka ke la'akana; pipechu i'imá kaja kaphí Tupana chojé; piyuríniña ra'apiyá i'imakana; piwata kaja íki'ija Tupana, ajopana ina'ukena wa'até; pipechu la'aniño ujwí ajopana ina'ukena liyá; pila'aniña kaja pipéchuwa ujwí Tupana ja'apiyá jema'akana liyá; pila'aniña kaja pikó we'epiri ke wani. <sup>12</sup>Pila'á nakaje Tupana wátaka ke, pipechu lokópa'ala ejé. Riká a'arí pijló kajmuchaji, pi'imakáloje matajnako je'echú chu raú. Riká penaje

i'iwapari rijluwa piká, kaja kaphí pipechu richojé. Kaja pi'imá riyukuna najló íki'iruna ina'ukena jimaje i'imaká. <sup>13</sup>Tupana jimaje ke nuwakára'aka piká. Riká a'arí piyukeja eja'awá chu i'imakánojlo napechu, ne'emakáloje raú penaje. Jesucristo jimaje ke nuwakára'aka piká. Ritára'ako Poncio Pilato jimaje wakajé, rimá rijló rinakuwá na ina'ukeka ri'imaká. <sup>14</sup>Pema'á no'opiyá nuwakára'aka piká ke. Pila'á palá, raú unká na kalé kemájeri pinaku: “Unká paala rila'aká”, ke. Ilé keja pila'ajika palá, wawakára'ajeri Jesucristo iphájika majó ejená. <sup>15</sup>Riphájika rená chojé rijló ejomi, Tupana wakára'ajeri piño Ri'irí Jesucristo majó. Wakára'ajeri wani riká, unká apú i'imalá richaje wakára'ajeri; we'epiri kaja piyukeja nakaje la'akana nakojé riká. Ajopana wakára'ajeño wakára'ajeri riká; ajopana chaje i'imakaño, chaje wani kaja riká.

<sup>16</sup>Rikaja kalé pajluwaja, unká tajnákajo penaje kalé i'imajika. Mejáma'atani e'iyá riká, unká ina'uké i'ijnalajla rawa'ajé; unká kaja na kalé amárijla riká; ñakeja wani napura'ajiko rinaku palá. Piyukeja nakaje la'ajeri ri'imajika wa'ajini wani. Ilé keja ri'imajika.

<sup>17</sup>Pimá kajrú le'ejepelárunajlo, napechu i'imaká piyá nanakuwá ajopana ina'ukena chá'atajeño ke wani. Piwakára'a kaja neká, napechu i'imaká piyá kaphí le'ejepelaji, liñeru, kaje chojé. Meketánaja penaje kele kaje, ñakele unká na penaje kalé iná pechu i'imaká kaphí ilé kaje chojé. Rikaja kalé Tupana, iná pechu i'imakare chojé kaphí, a'arí wajló ñó'ope nakaje, we'emakáloje palá raú penaje. <sup>18</sup>Pimá kaja kajrú le'ejepelárunajlo, nala'akáloje palá ajopana ina'ukena nakú. Pimá najló, mamejajné na'akáloje ajopana ñathé, nakaje kamu'ují nala'akare nakú aú. <sup>19</sup>Ilé kaje la'akana aú kajrú nakaje palani wani i'imajika najló je'echú chu, re iná i'imajé palá wani.

### **Kaja penaje Pablo kemakare nakú Timotéojlo marí**

<sup>20</sup>Timoteo, eko pa'á pinakojó palá piyukeja nakaje numakare nakú pijló. Pema'aniña mapeja pura'ajeño ja'apiyá. Kaja nayurí Tupana puráka'alo ja'apiyá i'imakana, raú unká na penaje kalé nakaje nemakare nakú. Nemá napuráka'alo nakú: “Kajrú we'epíkaño le'ejé riká”, ke, e'iyonaja mapéjari ta riká kele napura'akaro nakú. <sup>21</sup>Ne'iyajena a'año nanakojó ilé kaje puráka'aloji, raú nayurí naliyó puráka'aloji, wapechu i'imakare chojé kaphí.

Nuwata Tupana la'aká iká palá.

Kaja.

## 2 TIMOTEO

---

### Puráka'aloji San Pablo wakára'akare piño Timotéojlo marí

**1** <sup>1</sup>Pablo liyá marí, Jesucristo wakára'akarena nakiyana nuká. Tupana wakára'ari nuká, nu'umakáloje Jesucristo i'imatata iná kapichákajo liyá yukuna ajopánajlo, ajopánajlo ke. Ripalamane i'imakana aú iná i'imajé matajnako je'echú chu. Rimaká rinaku i'imaká, ke iná i'imajika re. <sup>2</sup>Nojalaka piká Timoteo, íki'ija nuwátakare. Nuwata wara'apá Tupana, eyá wawakára'ajeri Jesucristo we'epika pimu'ují; nuwata kaja nala'aká pipechu palá, pikawíla'ako piyá nakaje nakú

### Palá Tupana la'aká Pablo yukuna marí

<sup>3</sup>Tupana wa'até nupura'akó kewá nupura'akó pinaku. “Palá pila'aká nuká”, ke numaká rijló. Rijwa'até jápajeri nuká. Palá nupechu nakú nakaje i'imaká ejé nula'á rijló nakaje, nuchi'iná michuna la'aká rijló nakaje i'imaká ke kaja. <sup>4</sup>Re jo'ó kaja nuwe'epika meke pipechu la'akó kamu'ují wani, no'opáñaaka pi'imaká wakajé. Kajrú piyaka nu'umaká. Chuwa nuwata wani pichaje i'ijnakana, pu'ují nupechu i'imakáloje raú. <sup>5</sup>Nuwe'epí kewaka pipechu kaphí Tupana chojé. Pipiyá kaphí paló Eunice pechu i'imaká, ñaké kaja piruta Loida pechu i'imaká kaphí richojé. Nuwe'epí napechu i'imaká ke kaja pipechu Tupana chojé kaphí.

<sup>6</sup>Ñaké i'imakale numá pijló marí ke: Noto'otaka nuyáthe'ela pinakojé i'imaká wakajé, Tupana a'arí pijló we'epíkaje, pila'akáloje nakaje riwátaka ke raú penaje. Me'etení pipa'ó piño rila'ajé ñaké. <sup>7</sup>Unká Tupana a'alá wajló Ripechu, we'emakáloje kero'okajo nakú. Ripechu ja'apiyá i'imakana aú wawata Tupana íki'ija, ajopana ina'ukena wa'até, raú kaja wapechu i'imá kaphí. Ripechu aú kaja iná pala'atá iná péchuwa, iná la'aká piyá pu'uwaré.

<sup>8</sup>Ñaké i'imakale, papáña'aniño Jesucristo nakú pura'akano ja'apí; papáña'aniño kaja no'opí. Ina'uké wajákelana chu nuká me'etení, noma'akale Jesucristo ja'apiyá. Tupana i'imatata iná

kapichákajo liyá yukuna i'imakana jimaje ne'iyajena la'año iná chapú. Nala'ajé kaja chapú piká rijimaje, eko pijña'á panaku riká.

<sup>9</sup>Tupana i'imatari weká kapichákajo liyá, we'emakáloje rile'ejena ina'ukena. Unká na kalé wala'á i'imaká, ri'imatákalaje weká kapichákajo liyá; Jesucristo palamane aú ja kalé ri'imatá weká richiyá. Kaja keja Tupana pechu nakú wala'akana i'imaká, íki'ija wani riwátakale weká. Unká chiyó rikeño'ota eja'awá i'imaká, we'emá ripechu nakú. <sup>10</sup>Kaja chuwa wawe'epí riwajwena wani weká, riwakára'akale Jesucristo majó i'imaká we'ematájeri penaje. Jesucristo chá'atari taka'akaje i'imaká. Tupana i'imatari iná kapichákajo liyá Jesucristo palamane aú, iná i'imakáloje matajnako rijwa'até je'echú chu.

<sup>11</sup>Ñaké i'imakale, Tupana wakára'ari nuká, nu'umakáloje riyukuna ajopánajlo. Ra'á kaja nuká Jesucristo wakára'akarena nakiyana penaje, nowíña'atakaloje ajopana, unká judíona kalé i'imakáñojlo rinaku. <sup>12</sup>Rijimaje nala'á nuká chapú me'etení, e'iyonaja kalé unká nopáña'alo raú, kaphí nupechu i'imakale Tupana chojé. Kaja nuyurí nokó rijló, raú nuwe'epí palá ra'ajika rinakojó nuká, a'ajná nu'umajika rijwa'até wakajé ejená.

<sup>13</sup>Palá nowíña'ataka pi'imaká kewákaje puráka'aloji nakú, richojé pila'á kaphí pipéchuwa. Íki'ija Tupana wátakarena weká, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño we'emakale. <sup>14</sup>Eko Tupana Pechu, weká ra'apiyá jema'ajeño e'iyá i'imakare, a'á piñathé pa'akáloje pinakojó palani puráka'aloji no'opátakare pijló i'imaká.

<sup>15</sup>Kaja piwe'epí piyukeja maare nujwa'até, Asia te'eré eyájena i'imakaño, yurika nuká nokó. Figelo, Hermógenes wa'até, ja'apáñaño kaja nuká. <sup>16</sup>Nuwata Tupana la'aká palá wani Onesíforo, riyajalo, riyani, kele nakú. Pulapé ripala'ataka nojló nupechu, ina'uké wajákelana chu nu'umaká wakajé, unká rapáña'alo no'opí i'imaká. <sup>17</sup>Roma ejo riphaka i'imaká wakajé, rikulá nu'umaká, a'ajná riphátaka nuká ejená. <sup>18</sup>Éfeso e we'emaké wakajé, rila'á kaja wanaku palá i'imaká, piwe'epíkare nakojé. Ilé ke rila'akale nuká palá, nuwata Tupana la'aká riká palá wani, je'echú chu ri'imajika wakajé. Re Jesucristo kemájeri piyukeja ina'uké nakú mékeka rijló nakaje nala'akare, marí eja'awá chu ne'emaká ketana.

### Chapú kaje ña'akana panaku yukuna marí

**2** <sup>1</sup>Nu'urí ke nojló piká, Timoteo. Jesucristo palamane weká, ñakele pipechu i'imá kaphí, ripalamane pi'imakale. <sup>2</sup>Pi'imaká nujwa'até wakajé, nowíña'atajika kajrú ina'ukena

Tupana puráka'alo nakú. Riká puráka'alo, pema'akare riwakajé nakú, pewíña'ataje ajopana achiñana, na'apátakaloje kaja riyukuna ajopánajlo. Kaliyáruna, eyá palá we'epíkaño ina'uké jewíña'atakana, pewíña'ataje rinaku, na'apátakaloje riyukuna ajopánajlo penaje.

<sup>3</sup>Suráana ña'año chapú kaje panaku, nema'akale nawakára'ajeri ja'apiyá. Ñaké kaja pijña'aká chapú kaje yajwé panaku, pema'akale piwakára'ajeri Jesucristo ja'apiyá. <sup>4</sup>Unká suráana la'alá najápaka'ala nañakajela ewá. Nawakára'ajeri kemaká najló, keja nala'aká nakaje piyuke. <sup>5</sup>Ñaké kaja bola nakú kátajeñojlo riká: unká na'alá najló nachá'ataka wemí, unkachu nakátalo namájeri kemaká najló ke. <sup>6</sup>Kamenani jápari rimena e'iyá, a'ajnejí i'imakáloje rijló penaje. Kachuwa nakú nakaje tawá'ako rijló re'iyá. Riphaka rená chojé wakajé, riká i'ijnari paineko nakaje ña'ajé rijluwa re'iyayá. <sup>7</sup>Pi'ijnatá palá pipéchuwa riká numakare pijló nakú; Jesucristo la'ajeri palá pipechu, piwe'epíkaloje rinakojé penaje.

<sup>8</sup>Piwe'epí mékeka Jesucristo i'imaká. Ne'emakana David michú lakemi ri'imaká marí eja'awá chu. Ritaka'aká i'imaká ejomi, rimakápo'o piño. Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá yukuna nu'umá najló no'opaka ewá. <sup>9</sup>Nujña'á chapú kaje panaku me'etení, nu'umakale riyukuna ajopánajlo. Kaja jepo'okeya nuká kureti aú no'onapitá, nu'umá nakiyá wa'ató. Unká ina'ukélari ke wani nala'aká nuká, e'iyonaja unká meke nala'alaje ajopana ina'ukena, nema'aká piyá Tupana puráka'alo. <sup>10</sup>Nujña'á panaku riká, nuwátakale neká, Tupana i'iwapakárena rijluwa ajopana ina'ukena e'iyayá, i'imakó kapichákajo liyá Jesucristo palamane aú, ne'emakáloje matajnako je'echú chu.

<sup>11</sup>Marí puráka'aloji wemakare nakú, kewaka wani:

“Kaja taka'akaño ke weká, Jesucristo taka'akale wapumí chojé i'imaká.

Ñakele we'emajé piño rijwa'até je'echú chu.

<sup>12</sup>Wajña'ajika ee chapú kaje yajwé panaku maare eja'awá chu, je'echú chu we'emajika wakajé, we'emajé ajopana wakára'ajeño rijwa'até.

Wamicho'otájika ee richaya maare,  
ñaké kaja rimicho'otájika wachaya re.

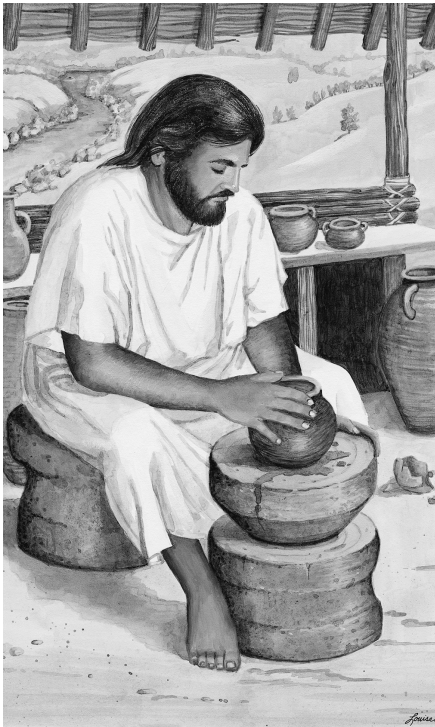
<sup>13</sup>Unká ka'ajná wala'alá piyukeja nakaje Tupana wakára'aka ke, e'iyonaja ñakeja rila'ajika wanaku palá rimaká ke.

Unká méño'oyo Tupana la'alá apo'ojó nakaje rimaká liyá”, ke wemaká.



### Tupana wa'até jápajeri yukuna marí

**14** Eko pimá piño pijwa'atéjenajlo Tupana jimaje ke, nakha'ákako piyá pajwa'atéchaka mapéjari puráka'aloji jimaje. Unká na penaje pajwa'atéchaka akha'ákakano i'imalá, rapichátaja rema'ajeño pechu. **15** Pila'á palá pipechu lokópa'alaja, pi'imakáloje palá Tupana wa'até jápajeri penaje riwátaka ke, raú unká papáña'alo nakaje pila'ajíkare ja'apí. Pewíña'o kaja palá Tupana puráka'alo nakú, pewíña'atakaloje ina'uké rinaku palá. **16** Pipura'aniño ajopana wa'até mapéjari puráka'aloji, unká na penaje kalé i'imakare nakú, unká Tupana liyaje kalé riká. Ilé kaje puráka'aloji jema'akana pachá iná yurí iná liyó Tupana puráka'alo ja'apiyá jema'akana. **17** Che'erá ajñátaka iná napona nakiyá iná wejápáno, wejápáno, keja kaja rika'aká iná pechu nakiyá Tupana puráka'alo wejápáno wejápáno ke. Náké kaja Himeneo, Fileto wa'até, jewíña'ataka neká rinaku. **18** Kaja nayurí naliyó kewákaje puráka'aloji ja'apiyá i'imakana. Chuwa marí ke nemaká: “Ina'uké taka'akaño i'imaká, kaja makápo'oño piño i'imaká”, ke. Ilé kaje aú napichata ne'iyajena pechu, napechu i'imaká piyá kaphí



Jesucristo chojé. **19** Unká na kalé apiyákajeri nakaje Tupana kemakare nakú; rimaká rinaku keja ri'imajika. Rimá i'imaká: “Wawakára'ajeri Tupana we'epiri mékajenaka ina'ukena rile'ejena”, ke. Rimá piño marí ke: “Piyuke Jesucristo ja'apiyá i'imakaño yuriño naliyó pu'uwaré la'akana”, ke rimaká.

**20** Pají ñópo'ojlo chu re kajrú nakaje piyukeja, re waja nakaje richu: tiyela, paratú, i'ichilá, kaje maká. Re kaja nakaje uwiru (oro) nakiyá la'akanami ka'ajná, sereni nakiyá la'akanami ka'ajná richu; re kaja richu nakaje pukapé nakiyá ipukánami; re kaja richu nakaje mirapewa nakiyá la'akanami kaje; re kaja richu i'ichí, iná

akho'okare chojé juni we'echú ka'alá keja; re kaja richu tiyela palá lamá'atakanami, nakho'okáloje nakaje jalá richojé nachaje iphákañojlo penaje. Riká penájeja kalé nawata riká tiyela. <sup>21</sup>Naké wajló riká. Iná ka'á piyuke pu'uwaré iná la'akare iná nakiyó, raú palani iná Tupánajlo, riwakára'akaloje iná la'aká nakaje palá rijló. Ilé tiyela i'imaká paminajlo, ke kaja iná i'imaká rijló raú.

<sup>22</sup>Pi'imá u'upejlú pimanáicho la'akana liyá, kajrú walijímakana la'aká ke. Pipechu i'imá kaphí Tupana chojé; piwata kaja íki'ija riká, ajopana ina'ukena wa'até. Pipechu i'imá kaja palá; pika'á pipechu nakiyá nakaje pikawíla'akaro nakú. Ilé ke pi'imajika ajopana Tupana ja'apiyá jema'ajeño wa'até. Rijwa'até pura'ajeño neká, kaja Tupana ka'á nanakiyá pu'uwaré nala'akare. <sup>23</sup>Pa'aniña kaja pinakojó puráka'aloji mapéjari i'imakare, napura'akaro nakú. Ilé kaje puráka'aloji jimaje nakha'ákako pajwa'atéchaka. <sup>24</sup>Unká Tupana wa'até jápajeri i'imalá akha'ákakajo nakú. Palá riká piyukeja ina'uké wa'até; palá kaja rewíña'ataka neká; unká kaja riyúcha'alo kiñaja nachá. <sup>25</sup>Tupana wa'até jápajeri la'arí kaja unká jema'alaño Tupana ja'apiyá jenakú, nala'akáloje palá penaje. Unká kaja rila'alá rikó we'epiri ke najló. Ilé kaje aú ka'ajná Tupana a'ajeri nañathé, napajno'otákaloje napéchuwa Tupana ejo, pu'uwaré nala'akare liyá, ne'emakáloje reyá a'ajná ño'ojó kewákaje puráka'aloji ja'apiyá. Penaje iná pura'ó najwa'até, <sup>26</sup>raú ka'ajná nala'ajé kewaka riká, eyá nayureje naliyó Jiñá Chi'inárikana wátaka ke la'akana. Kaja kamejeri patajona chu ke neká, ñakele nala'á riwakára'aka ke.

### **Mékeka ina'uké la'ajika kaja penaje wakajé yukuna marí**

**3** <sup>1</sup>Pema'á marí: Kaja penaje eja'awá iphájika rená chojé wakajé, kajrú ina'ukena amájika chapú kaje yajwé. <sup>2</sup>Marí ke ina'uké i'imajika riwakajé: Khaí we'epíkaño nanakuwá i'imajeño kajrú riwakajé. Liñeru i'imajeri nawajwé wani; nala'ajé nanakuwá ajopana chá'atajeño ke wani. Unká kaja nayani jema'alaje nachí'iná ja'apiyá. Unká kaja nawe'epílaje “Palá pila'aká weká”, ke kemakana palá la'akaño nekajlo. Unká kaja nawátala Tupana nakojé we'epíkana; <sup>3</sup>unká kaja nawe'epílaje khaí ina'uké nakú; unká kaja nawe'epílaje ina'uké mu'ují. Kajrú kaja nachapújra'ajiko panakuwáaka. Namanáicho la'akana apú wa'até, apú wa'até ke, i'imajeri nawakára'ajeri ke. Chapú wani kaja nala'ajika ajopana ina'ukena; unká wani nawátalaje palá la'akaná. <sup>4</sup>Nemaje kaja nanakiyana nakú, chapú nanaku péchurunajlo, nala'akáloje

neká chapú penaje. Mapechuru ke nala'ajika nakaje. Nala'ajé nanakuwá nakaje nakuwá we'epéjeño ke wani. Tupana chaje nawátaje nakaje la'akare napechu pu'ují. <sup>5</sup>Nala'ajé nanakuwá mapeja Tupana ja'apiyá jema'ajeño wani ke, e'iyonaja nakaje nala'ajíkare aú iná we'epeje unká ñaké kalé neká, un kale nayurila Tupana apiyákaka napechu. Ilé kajena i'imakaño, pi'imaniña najwáke'ewe. <sup>6</sup>Nanakiyana i'ijnaño ajopana ñakaré chojé, ajopana ñakaré chojé ke, napajlákaloje inaana, unká kaphí kalé péchuruna i'imakaño najló wa'até, kaja ñaké kaja pu'uwaré la'akana i'imakale napechu nakú. <sup>7</sup>Kajena inaana wátano ajopana puráka'alo, ajopana puráka'alo ke jema'akana, e'iyonaja napechu je'eló kewákaje puráka'aloji ja'apejé. Neká kajena wa'até napajlá. <sup>8</sup>Júpimi Janes michú, Jambres michú, kele unká wani wátalaño Moisés michú puráka'alo ja'apiyá jema'akana i'imaká. Ñaké kaja neká numakárena nakú, unká wani na'alá nakojó kewákaje puráka'aloji, unká napechu iphala rilokópa'ala. <sup>9</sup>Meketánaja ne'emajika ñaké. Rejomí piyuke ina'uké we'epéjeño mapechúruna neká, Janes michú, Jambres michú wa'até, i'imaká ke kaja. Unká wátalaño Moisés michú ne'emaká.<sup>a</sup>

<sup>10</sup>Eyá piká la'arí palá, nowíña'ataka pi'imaká ke; nupechu ke kaja pipechu me'etení; nula'aká ri'imaká, ke kaja pila'aká nópumi riká; nakaje nuwe'epíkare la'akana nutukumó, ke kaja piwe'epika rila'akana pitukumó; kaphí nupechu i'imaká Tupana chojé, ke kaja pipechu kaphí richojé. Unká nupechu i'imalá ujwí Tupana nakú; ñaké kaja piká, unká pipechu i'imalá ujwí rinaku. Unká kaja nomala ujwí ajopana ina'ukena; ñaké kaja piká, unká pamala ujwí ajopana ina'ukena. Kaliyani nuká Tupana jápaka'ala la'akanajlo; kaliyani kaja piká, pila'akáloje ñaké penaje. <sup>11</sup>Nala'aké nuká chapú, noma'akale Jesucristo ja'apiyá; ñaké kaja nala'ajika piká chapú. Nujña'á kaja chapú kaje yajwé panaku. Kaja piwe'epí mékeka nala'ajika nuká chapú wani i'imajika, pajimila Antioquía e nu'umaké wakajé. Ñaké kaja nala'aká nu'umaká pajimila Ikonio e, Listra e nu'umaké wakajé. Chapú nala'ajika nuká rewá i'imaká, e'iyonaja kalé Tupana i'imatari nuká naliyá. <sup>12</sup>Marí keja riká: Iná we'epíkachu iná tukumó Jesucristo wátaka ke la'akana, ajopana ina'ukena la'ajeño iná chapú. <sup>13</sup>Pu'uwaré la'ajeño la'año richájeno ke wani pu'uwaré. Ñaké kaja pajlákachina pajlaka richájeno ke

**a 3:9** Éxodo 7:11 Janes, Jambres, kele i'imaño faraón mari'ichútena ka'ajná i'imaká.

wani pajwa'atéchaka. Kajrú kaja napajlaka ajopana ina'ukena wa'até; nema'á kaja pajlakaje na'apiyá.

<sup>14</sup>Pijló numá: Pi'imá ñakeja wani kewákaje puráka'aloji ja'apiyá jema'akana nakú. Kaja newíña'ata piká rinaku i'imaká; kaja piwe'epí pijluwa kewaka riká; piwe'epí kaja mékajenaka jewíña'ataño pi'imaká. <sup>15</sup>Pijyuwako eyá piwe'epí Tupana puráka'alo lana'akéjami nakojé maárejecha, raú piwe'epí mékeka Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá. Tupana puráka'alo kemari marí ke: “Iná pechu i'imakachu kaphí Jesucristo chojé, Tupana i'imatari iná kapichákajo liyá”. <sup>16</sup>Piyuke Tupana puráka'alo lana'akéjami nalana'á ra'apiyá i'imaká, rewíña'atakaloje weká Tupana nakú. Raú kaja rila'á wenakú, wala'akáloje palá ra'apiyá jema'akana aú, ñakele palani inajlo Tupana puráka'alo. Rewíña'ata iná palá kewákaje puráka'aloji nakú; rakha'á kaja weká pu'uaré wala'akare pachá; rimá kaja wajló pu'uaré ajopana la'akare nakú, wala'aká piyá ñaké kaja. Palá wani Tupana puráka'alo jewíña'ataka weká, we'emakáloje palá ra'apiyá penaje. <sup>17</sup>Tupana ja'apiyá jema'ajéñojlo penaje Tupana puráka'alo lana'akéjami, nawe'epíkaloje ke'iyapejé palá la'akaná nakojé raú penaje.

**4** <sup>1</sup>Tupana, Jesucristo wa'até, jimaje ke numaká pijló, pi'imakáloje ina'ukejlo Tupana yukuna. Jesucristo iphájeri majó, ri'imakáloje ina'uké wakára'ajeri penaje. Rejéchami rimájika piyukeja ina'uké nakú, mékeka rijló nakaje nala'akare marí eja'awá chu ne'emaká ketana: palá nala'akare ka'ajná, pu'uaré nala'akare ka'ajná. Rimaje ina'uké kaja taka'akaño nakú; rimaje kaja kajmuruna, re jo'ó kaja i'imakaño nakú, mékeka rijló nakaje nala'akare. <sup>2</sup>Pa'apata ajopánajlo Tupana yukuna; piwe'epí pitukumó riká; pi'imá riyukuna wátaño rema'akánajlo, eyá ijnú wátakaño rema'akánajlo wa'ató. Pika'ata ne'iyajé Tupana puráka'alo aú, nala'akáloje palá raú penaje; pakha'á kaja neká raú, pu'uaré nala'akare pachá. Pila'á kaja ajopana pechu kaphí raú; pewíña'ata neká palá. Piyúcha'aniño najwa'até, unkaja ke nawe'epí rinakojé kiñaja. <sup>3</sup>Akijñojo unká ina'uké wátalajeño kewákaje puráka'aloji jema'akana. Nakaje napechu nakú i'imakare, ke kaja nawátajika ajopana jewíña'ataka neká. Ñakele nakulaje najluwa ajopana newíña'atajeño penaje, newíña'atakaloje neká nawátakare kaje nakuja penaje. <sup>4</sup>Napajno'otaje napéchuwa kewákaje puráka'aloji liyá, ke'iyapejé yuku ejo. <sup>5</sup>Ñakeja pi'ijnatá palá pipéchuwa; pijña'á kaja chapú kaje panaku. Piwe'epí pitukumó Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna i'imakana

ina'ukejlo, rikaja kalé piwe'epeje pitukumó. Pila'á pijápaka'ala palá.

<sup>6</sup>Yewicha riphaka rená chojé nojló, nuta'akáloje penaje. <sup>7</sup>Nula'á nujápaka'ala kaphí nupechu i'imaká lokópa'alaja. Wátaño ajopana chá'atakana jecho'okajo aú, jecho'oño na'aká rená ejená. Jecho'ojero pechu ke kaja nupechu nujápaka'ala la'akana nakú. Nutaka'ajika ejená nu'umajé Jesucristo yukuna ajopánajlo; rejená kaja nupechu i'imajé Jesucristo chojé kaphí. Unká nócho'olajo richiyá. <sup>8</sup>Wawakára'ajeri wani Jesucristo, rikaja kalé we'epiri wanaku kemakana palá, mékeka rijló nakaje wala'akare marí eja'awá chu we'emaká ketana. Riká a'ajeri nojló riwemí, ripalamane aú nula'akale palá. Ñaké kaja ra'ajika riwemí íki'i wátakaño Jesucristo pa'akó majó wakajejlo, palani wani i'imajíkare.

### **Nakaje Pablo kemakare nakú Timotéojlo kaja penaje marí**

<sup>9</sup>Patá'ajla majó i'ijnakana nomaje meketana i'imajemi. <sup>10</sup>Kaja Demas ja'apáñaari nuká; ri'ijná pajimila Tesalónica ejo. Tupana chaje íki'ika riwátaka nakaje marí eja'awá chu i'imakare, raú kalé ra'apáñaana nuká. Crescente, eyá Tito, kele unká kaja i'malaño maare. Crescente i'ijnari ají ke Galacia te'eré ejo, eyá Tito i'ijnari Dalmacia te'eré ejo. <sup>11</sup>Rikaja kalé Lucas nujwa'até maare. Eko pikulá Marcos; piwa'a riká pijwa'ató majó, ra'achí nuñathé maare nujápaka'ala la'akana aú. <sup>12</sup>Kaja nuwakára'a Tíquico pajimila Éfeso ejo. <sup>13</sup>Pi'ijnajika ee majó, pijña'á majó no'orumaká nakiyana nuyuríkare pajimila Troas e i'imaká, Carpo ñakaré chu riká. Pijña'á kaja majó nupapérane piyuke; richaje íki'ika nuwátaka pijña'aká majó nupapérane nulana'akare chojé.

<sup>14</sup>Alejandro, pejru'uwá nakú jápajeri, la'arí nuká chapú wani i'imaká. Tupana ko a'á rijló chapú rila'akare nuká wemí. <sup>15</sup>Pi'imá u'upejlu riliyá, kaja chapú wani ripechu Tupana puráka'alo wa'apátakare ajopánajlo nakú.

<sup>16</sup>Nukeño'oká wakajé wate'eré eyaje wakára'ajeño wa'até pura'akano nuchayo, piyuke nujwáke'ena ja'apáñaano nu'umaká. Nuwata Tupana amako nachaje. <sup>17</sup>Unká Tupana ja'apáñaala nuká; rila'á kaphí nupechu, nu'umakáloje riyukuna penaje. Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna nu'umá unká judíona kalé nakiyánajlo. Tupana i'imatari nuká nupinana liyá, nakapichátaka piyá nuká. <sup>18</sup>Tupana i'imataje kaja nuká ajopana nupinana liyá. Piyuke chapú kaje yajwé nomájikare liyá wa'ató ri'imataje nuká, nu'umakáloje rijwa'até je'echú chu penaje. Re

i'imakaño wakára'ajeri riká. Palá wani napura'ajiko Tupana nakú wa'ajini wani. Marí keja ri'imajika.

<sup>19</sup>Eko palá Prísca, Áquila, kélejlo. Eko palá kaja Onesíforo, riyani jaló, kélejlo. <sup>20</sup>Erasto yuriro pajimila Corinto e. Nuyurí Trófimo Mileto e; ritami ri'imaká aú nuyurí ri'imaká rejeja.

<sup>21</sup>Patá'ajla majó i'ijnakana yawijá piyá. Ebulo, Pudente, Lino, Claudio, piyuke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'imakaño maare, kele kemaño pinaku: “Eko palá rijló”, ke.

<sup>22</sup>Nuwata wawakára'ajeri Jesucristo i'imaká pijwáke'ewe; nuwata kaja Tupana la'aká iká palá re i'imakaño piyukeja.

Kaja.

# TITO

---

## San Pablo wakára'ari marí puráka'aloji Títójlo i'imaká

**1** <sup>1</sup>Tupana wa'até jápajeri nuká; Jesucristo i'iwapakarena rijwa'atéjenawa penaje nakiyana kaja nuká. Riwakára'a nu'ujnaká riyukuna i'imajé ajopánajlo, ajopánajlo ke, kaphí napechu i'imakáloje richojé raú, wa'até nawe'epíkaloje kewákaje puráka'aloji nakoje. <sup>2</sup>Ripalamane ra'apiyá jema'ajeño i'imajeño matajnako rijwa'até je'echú chu, rimaká nanaku ke. Ilé ke rimaká nanaku i'imaká, unká chiyó rikeño'ota eja'awá; unká wani pajlákachi kalé Tupana, kewaka rimaká. <sup>3</sup>Chuwa, kaja riphá rená chojé, ñakele chuwa ra'á pu'uwaká riyukuna wajló, raú wawe'epíkaloje rinakojé penaje. Riká we'ematajéri, wakára'ari nuká riyukuna i'imajeri penaje. <sup>4</sup>Tito, pijló nuwakára'a marí puráka'aloji. Nujewemi pikeño'ó Jesucristo ja'apiyá jema'akana i'imaká; chuwa, kaja pajñakani wapechu kaphí richojé. Eko wara'apá Tupana, we'ematajéri Jesucristo wa'até, la'á piká palá.

## Nakaje Pablo wátakare Tito la'aká Creta te'eré nakú yukuna marí

<sup>5</sup>Creta te'eré nakú nuyurí pi'imaká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wa'até, pilamá'atakaloje nakaje najló rewá penaje. Nuyurí pi'imaká re, pa'akáloje achiñana nakiyana namájeño penaje. Piyukeja pajimila, rewá i'imakare ewá, nuwata pa'aká nanakiyana namájeño penaje. Numaká pijló i'imaká ke nuwátaka pa'aká neká. <sup>6</sup>Marí ke i'imakaño pa'ajé namájeño penaje: Achiñana nemakarena nakú: “Unká na kalé nala'á pu'uaré”, ke. Pajluwaja lúnaruna kaja neká. Marí ke kaja namájeño yaní i'imajika: Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ne'emajika, unká nemalarena nakú: “Pu'uaré la'ajeño neká”, ke. Palá jema'akaño nach'i'iná ja'apiyá kaja ne'emajika.

<sup>7</sup>Namájeño a'ajeño nanakojó ina'uké, na'akáloje nañathé Tupana wátaka ke la'akana aú. Ñakele marí kajena pa'ajé

namájeño penaje: Unká pu'uwaré la'ajeño kalé; unká kaja najnúcha'alo; unká kaja yúcha'alaño kiñaja; unká kaja yuwéra'alaño; unká kaja wátalaño nókakajo; unká kaja nawajwela liñeru; <sup>8</sup>kemaño kaja ya'ajnaya iphákañojlo, nayuríkoloje najwa'até nañakaré chu penaje; wéchiruna i'imakaño kaja neká palá la'akaná nakú; we'epiño kaja natukumó palá la'akaná; i'ijnataño kaja palá napéchuwa; palá péchuruna kaja i'imakaño neká; la'año kaja palá, nawe'epíkare nakojé lokópa'alaja. <sup>9</sup>Nema'ajé kaja palá wewíña'atakare nakú ja'apiyá; kewaka wani riká, napechu i'imakáloje kaphí richojé penaje. Nema'ajé ra'apiyá, newíña'atakaloje ajopana rinaku penaje, nala'akáloje nenakú raú nawe'epíkaloje unká paala, unkachu nala'alá kewákaje puráka'aloji kemaká ke. Ilé ke i'imakaño pa'ajé namájeño penaje

<sup>10</sup>Pa'ajé neká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño amájeño penaje, marí ke ne'iyajena ina'ukena i'imakale: Re kajrú ina'ukena unká wani a'alaño nanakojó kewákaje puráka'aloji. Chaje wani judíona nakiyana, unká wani a'alaño nanakojó riká, ñakele unká na penaje kalé napuráka'alo i'imalá, e'iyonaja napajlá kajrú ina'ukena wa'até raú. <sup>11</sup>Ina'uké jema'aká piyá na'apiyá, namájeño ja'apátajeño najló kewákaje puráka'aloji. Kaja napichata ne'iyajena ina'ukena pechu nakaje newíña'atakare neká unká wani paala aú. Liñeru chaya newíña'ata neká.

<sup>12</sup>Ilé, pi'imakare e, pajluwa ina'uké i'imari. Nayukupere yukuna i'imajeri penaje ri'imaká. Riká kemari rite'eré eyájena nakú: “Pajlákachina wani Creta te'eré e i'imakaño; yuriná kaja neká; ijnuruna wani kaja neká; kawale'ekena wani kaja neká”, ke rimaká rite'eré eyájena nakú. <sup>13</sup>Kewaka rimaká nanaku, ñaké i'imakale, pakha'ajé neká, napechu i'imakáloje palá Tupana puráka'alo chuwá penaje, <sup>14</sup>nayuríkaloje naliyó judíona yukupere nakeño'otakare najluwa ja'apiyá jema'akana. Kaja nayurí naliyó kewákaje puráka'aloji. Neká penájemina jewíña'ataño ajopana nayukupere nakú, nekó nakeño'otakare najluwa. Pakha'á neká, na'aká piyá nanakojó riká.

<sup>15</sup>Palá péchurunajlo palani piyuke nakaje Tupana keño'otakare; eyá chapú péchurunajlo unká na i'imalá palani, unkale na'alá nanakojé kewákaje puráka'aloji, aphichátakeja napechu i'imakale. <sup>16</sup>Nemá nanakuwá: “Palá péchuruna weká Tupana nakú”, e'iyonaja nakaje nala'akare aú iná we'epí unká ñaké kalé neká. Chapú nawó ajopana cha; unká kaja nema'alá Tupana ja'apiyá; mejluruna ke wani neká palá la'akanajlo.



### Kewákaje puráka'aloji yukuna marí

**2** <sup>1</sup>Pewíña'atajika ee ina'uké, pi'ijnatá pipuráka'alo palá kewákaje puráka'aloji chuwá. <sup>2</sup>Pimá achiñana pheñawa'anijlo, ne'emaká piyá kejátakachina, ajopana iphákalaje na'apí penaje. Pimá kaja najló, ne'ejnatakaloje napéchuwa palá, napechu i'imakáloje kaphí Tupana chojé, ñaké kaja Ripuráka'alo chojé. Pimaje kaja najló, nawátakaloje íki'ija Tupana, ajopana ina'ukena wa'até. Pimá kaja najló, ne'emakáloje kawajwéruna Tupana ja'apiyá jema'akana nakú, namákachu chapú kaje yajwé. <sup>3</sup>Ñaké kaja pimájika inaana pheñawa'anijlo, nephákaloje Tupana ja'apí, nala'akáloje piyuke nakaje palá, riwátaka ke. Pimá kaja najló, nachapújra'ako piyá pajwa'atéchaka. Pimá kaja najló, nayuwéra'ako piyá. Pimá kaja najló, nala'akáloje palá, raú namátakaloje ajopana ñaké kaja la'akana aú. <sup>4</sup>Palá la'akaná aú newíña'ataje ináyana, nawátakaloje íki'ija naluna, nayani, kele penaje. <sup>5</sup>Palá nala'ajíkare aú namátaje ináyana, ne'emakáloje jápakachina penaje; namátaje kaja neká, ne'emakáloje palá péchuruna penaje; namátaje kaja neká, ne'emakáloje palá naluna ja'apiyá jema'ajeño penaje. Ilé ke inaana pheñawa'aní la'ajika ináyana jenakú, ne'emakáloje palá la'akaño raú penaje. Ajopana pura'akó piyá pu'uwaré Tupana puráka'alo nakú, nala'ajé ilé ke.

<sup>6</sup>Ñaké kaja pimájika walijímanajlo, ne'emakáloje jápakachina. <sup>7</sup>Piká amátajeri kaja neká palá la'akaná aú. Pewíña'atajika neká kewá, piphá wani kewákaje puráka'aloji ja'apí. <sup>8</sup>Pimá kaja palá nakaje nakú, nemaká piyá pinaku: “Unká paala ripuráka'alo”, ke. Palá la'akaná aú chapú péchuruna wanaku apáña'ajo na'apiwá, unkale na nachapújra'alajo wanaku.

<sup>9</sup>Marí ke pimájika Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, jápaño ajopana wa'atejlo: Pimá najló, nema'akáloje nakariwate ja'apiyá palá, nala'akáloje piyuke nakaje nakariwate wátaka ke penaje. Pimá kaja najló, napiyákaka piyá nanakojó nakariwátena. <sup>10</sup>Pimá kaja najló, nata'aká piyá nakaje naliyá. Ilé ke la'akana aú palá nakariwátena pechu watána'ajika nanakojé, raú kaja nawe'epeje palánija riká wewíña'atakare neká we'ematójari Jesucristo nakú.

<sup>11</sup>Kaja Tupana la'á pu'uwaká nakaje riwátakare la'akana ina'ukéjloje penaje, piyuke ina'uké i'imakólojejla kapichákajo liyá raú. <sup>12</sup>Iná i'imaká aú ripalamane, unká iná la'alá apo'ojó ke nakaje rimaká ke liyá; iná yurí kaja pu'uwaré la'akaná iná liyó. Ripalamane aú kaja iná i'imá palá péchuri Tupana wátaka ke la'akana nakú. <sup>13</sup>Ilé kaje la'akana nakú we'emajé, a'ajná Jesucristo

iphájika majó ejená. Ripa'ajó piño majó, rimaká i'imaká ke. Riwátakana nakú weká maare. Palá wapura'ajiko we'ematajé, wachi'inárikana wani Jesucristo nakú. <sup>14</sup>Riká taka'arí wachaya i'imaká, raú ri'imatá weká pu'uaré wala'akare liyá. Ri'imatá weká, we'emakáloje rile'ejena ina'ukena, palá péchuruna rijló, wéchiruna palá la'akaná nakú penaje.

<sup>15</sup>Pewíña'ata ina'uké marí numakare nakú; pi'imá riyukuna najló, kaphí napechu i'imakáloje raú penaje. Unkaja ke na'á nanakojó riká, pakha'á neká. Nawakára'ajeri piká, marí ke pila'akáloje penaje no'ó pi'imaká; marí ke pila'ajika neká, napechu i'imaká piyá mapéjari keja pinaku.

### **Piyuke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño la'akáloje palá penaje yukuna marí**

**3** <sup>1</sup>Pimá kaja pijwa'atéjenajlo, nema'akáloje piyuke nawakára'ajeño ja'apiyá. Pimá kaja najló, ne'emakáloje wéchiruna piyuke nakaje palani la'akana nakú. <sup>2</sup>Pimá kaja najló, napura'akó piyá pu'uaré ina'uké nakú; pimá kaja najló, nakha'ákako piyá pajwa'atéchaka; pimá kaja najló, ne'emakáloje ina'uké wani piyuke ina'uké wa'até, eyá nala'aniña nanakuwá ajopana chá'atajeño ke piyuke ina'uké wa'até.

<sup>3</sup>Re ina'uké nakiyana unká wani napechu i'imalá najló palá. Ñaké kaja we'emaká júpimi, kapichájeño penájena we'emaké wakajé. Pu'uaré wala'ajika; unká paala wala'ajika; unká kaja wema'aké Tupana ja'apiyá; wéchirunaja we'emajika pu'uaré la'akaná nakú; unká ina'ukélaruna kaja we'emajika; chapú kaja wapechu i'imajika ajopana ina'ukena nakú, nachá'atajikale weká. Ñaké kaja napechu i'imajika wanaku chapú. Ilé kajé aú wapechu i'imajika chapú panakuwáaka. <sup>4</sup>E'iyonaja we'ematajé Jesucristo we'epiri wamu'ují. Wawe'epí íki'ija wani Tupana wátaka ina'uké, <sup>5</sup>aú kalé riwe'epí wamu'ují, ri'imatá weká kapichákajo liyá rijluwa. Unká na kalé wala'á palá, ri'imatáloje weká penaje, e'iyonaja kalé ri'imatá weká kapichákajo liyá. Rika'á kaja wanakiyá pu'uaré wala'akare; ra'á kaja wajló Ripechu, we'emakáloje wajé péchuji chuwá penaje. <sup>6</sup>Jesucristo palamane aú Tupana a'arí wajló Ripechu, we'emakáloje palá wani ra'apiyá penaje. <sup>7</sup>Ripalamane aú palánija weká me'etení Tupánajlo, we'emakáloje rijwa'até matajnako je'echú chu raú penaje. Riká wátakana nakú weká me'etení.

<sup>8</sup>Kewaka wani marí nakaje numakare nakú, ñakele nuwata pila'aká nenakú, nawe'epíkaloje rinakojé palá raú. Pi'imá kaja

Tupana ja'apiyá jema'ajéñojlo riyukuna, ri'imakáloje napechu nakuja penaje, nala'akáloje palá ajopana ina'ukena raú. Marí ke la'akana palani piyuke ina'ukénajlo. <sup>9</sup>Pipura'aniño najwa'até mapéjari puráka'aloji nakú. Re nayukupere, nach'i'iná michuna yukuna, nakha'ákono pajwa'atéchaka Moisés puráka'alomi jimaje. Unká na penaje kalé nakaje napura'akaro nakú i'imaká.

<sup>10</sup>Re ka'ajná apú ijwa'até, apichátari inakiyana pechu ripuráka'alo aú. Eko pimá rijló, riyuríkaloje riliyó riká. Pimá rijló rinaku pajluwape, iyaampe ka'ajná, unkaja ke rema'á pa'apiyá, pácho'ota riká inakiyana e'iyayá. <sup>11</sup>Kaja piwe'epí ilé kajena ina'ukena pechu la'akó apo'ojó, nayuríkale kewákaje puráka'aloji naliyó. Pu'uwaré nala'akare aú iná we'epí Tupana wajájikarena penájena neká.

### **Kaja penaje Pablo kemakare nakú Títojlo yukuna marí**

<sup>12</sup>Nuwakára'aje ilé ka'ajno Artemas ka'ajná, Tíquico ka'ajná. Riphájika ilé ño'ojó lanakiya, pi'ijnajé majó nomaje pajimila Nicópolis ejo. Pila'á mawó pikó, pi'ijnakáloje rejo penaje. Rewá nuwata i'imakana yawijá i'imajika ketana. <sup>13</sup>Eko pa'á Zenas, Apolos, kele ñathé. Ina'uké chaya pura'ajero Zenas. Eko pa'á najló nakaje nawátajikare kaje, nala'aká piyá kamu'ují nakaje nakú na'apájika ewá. <sup>14</sup>Eko pimá pijwa'atéjenajlo, na'achí ina'uké ñathé nakaje nala'akare kamu'ují nakú aú. Ilé ke la'akana aú pijwa'atéjena la'ajeño palá, unká ne'emalaje mapeja marí eja'awá chu.

<sup>15</sup>Piyuke nujwa'até i'imakaño maare kemaño pinaku: “Eko palá rijló ka'ajno. Eko palá kaja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño re i'imakáñojlo”. Pajñakani wema'aká Jesucristo ja'apiyá najwa'até. Nuwata Tupana la'aká iká palá piyukeja.

Kaja.

# FILEMÓN

## Introducción

### **Wawe'epíkaloje na penájeka San Pablo wakára'aka marí puráka'aloji rilana'akare Filemonjlo**

*Jupejé, ajopana te'eré ewájena warúwa'akeño ina'uké nakiyana, najápakaloje najló mapeja. Unká nawarúwa'ajeño a'aké najló najápaka'ala wemí; a'ajnejí, a'arumakaji, kajeja na'akeno najló.*

*Riwakajé re pajluwa i'imari, ríí i'imari Onésimo. Rikariwate íí i'imari Filemón, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri ri'imaká. Filemonjlo Onésimo jápake mapeja, unká ra'aké rijló rijápaka'ala wemí; unká ra'aké rijló liñeru. Kaja ewaja Onésimo ata'á rikariwate nane nakiyana, raú riñaó reyá, i'ijnari ají ke ya'ajnaje pajimila Roma ejo. Re riphata Pablo. Kaja naka'á Pablo ina'uké wajákelana chojé, Jesucristo yukuna ri'imaká ajopánajlo, ajopánajlo ke jimaje. Ñakele re ramá Pablo. Riká i'imari Jesucristo yukuna rijló, raú rema'á Jesucristo ja'apiyá. Ripechu i'imá kaphí Jesucristo chojé. Meketánaja ri'imaká Roma e, rejomi Pablo wakára'ari ripa'akó rapumí chuwa rikariwate ejo. Rijwa'até riwakára'a marí puráka'aloji:*

---

### **Marí ke Pablo wakára'aka Filemonjlo puráka'aloji i'imaká**

<sup>1</sup>Maare nujwa'até Timoteo, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri kaja riká wajwa'até. Rijwa'até wawakára'a pijló marí puráka'aloji.

Jesucristo yukuna nu'umaká chona maare nuká ina'uké wajákelana chu me'etení. Piká, Filemonjlo, wawakára'a marí puráka'aloji. Wajápaka'ala wáke'ewe piká, palá wapechu pinaku.

<sup>2</sup>Wawakára'a kaja marí puráka'aloji Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño piñakaré chojé awakákañojlo. We'eweló Apia, eyá Arquipo, kélejlo piya'ataje kaja riká. Arquipo jápari kaja Tupánajlo, weká ke kaja.

<sup>3</sup>Nuwata Tupana, Ri'irí Jesucristo wa'até, la'aká inaku palá. Wara'apá wani Tupana, eyá Jesucristo wawakára'ajeri wani.

### Íki'ija Filemón wátaka Tupana yukuna marí

<sup>4</sup>Nupura'akó Tupana wa'até kewá nupura'akó pinaku, numano rijló pinaku: “Palá pila'aká nuká, rema'akale pa'apiyá”, ke. <sup>5</sup>Nemá kaja nojló pinaku: “Íki'ija Filemón wátaka Tupana, rile'ejena ina'ukena wa'até. Kaphí wani kaja ripechu Jesucristo chojé”. <sup>6</sup>Nupechu, ke kaja pipechu Tupana chojé kaphí. Nupura'ó kaja Tupana wa'até pinaku, piwe'epíkaloje richaje, richaje ke, meke Jesucristo la'aká iná nakú palá wani nakojé. <sup>7</sup>Pu'ují nupechu pinaku, íki'ija piwátakale Tupana, ajopana ina'ukena wa'até. Palá pila'akare i'imari kaja palá ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakú, palá nupechu la'akó raú.

### Pablo wátari Filemón la'aká rijwa'até jápajerijlo nakaje yukuna marí

<sup>8</sup>Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri piká; ra'apiyá jema'ajeño wakára'ajeri nuká. Ñakele nuwátakela, nuwakára'ajla pila'aká nakaje numaká ke. <sup>9</sup>Kajrú nuwátaka piká, ñakele numá pijló: Eko pila'á nojló nakaje. Kaja phíyu'uke cha nuká; Jesucristo wakára'akarena riyukuna i'imajé nakiyana nuká. Ina'uké wajákelana chu nuká me'etení, noma'akale Jesucristo ja'apiyá. <sup>10</sup>Numá pijló: Eko pila'á Onésimojlo nakaje. Maare ina'uké wajákelana chu nu'umanoja rikeño'ó Jesucristo ja'apiyá jema'akana, ñakele chuwa kaphí ripechu Jesucristo chojé, nu'umakale riyukuna rijló i'imaká.

<sup>11</sup>Júpimi rijápake pijwa'até. Mapeja wani rijápajika pijló i'imajika, unká pa'aké rijló riwemí. Chuwa, kaliyani riká nojló, ñaké kaja ri'imajika pijló. <sup>12</sup>Ilé ka'ajno nuwakára'aje piño riká, rapumí chuwá pijwa'até jápaje. Eko pipechu i'imá palá rinaku, pipechu i'imaká nunaku ke kaja. <sup>13</sup>Palani nojló riyuríkelo nujwa'até maare, ra'akáloje nuñathé maare ina'uké wajákelana chu nu'umaká ketana; papumí chojé keja riyuríkojla, ra'akáloje nuñathé. Jesucristo yukuna nu'umaká ajopánajlo chona nuká maare ina'uké wajákelana chu. <sup>14</sup>Unká nuwátala riyuriko maare, unkaja ke pipechu i'imá ñaké kaja rinaku. Unká kaja nuwátala pijló kemakana: “Eko pimá rijló, riyuriko nujwa'até maare”, ke. Piwátajika ee riyuriko, riyurejo maare. Palani kaja nojló, ilé ke pipechu nakú ri'imajika ee. <sup>15</sup>Apala meketánaja ka'ajná Onésimo i'ijnañaaka pi'imaká, rejomi ri'imakáloje pijwa'até, eja'awá chu pi'imajika ketana penaje. <sup>16</sup>Mapeja pijwa'até jápajeri ri'imajika; chuwa, unká ñakeja kalé ri'imajika. Palá wani nupechu rinaku.

Kajrú kaja piwátajika riká; nuwátaka riká chaje piwátajika riká, pijwa'até jápajeri ri'imakale. Wejena nakiyana riká chuwa, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri ri'imakale.

<sup>17</sup>Pipechu i'imajika ee nunaku: “No'owé riká”, ke, pajñakani wapechu i'imakale kaphí Jesucristo chojé, e ñaké kaja pipechu i'imajé rinaku. <sup>18</sup>Apala rila'á ka'ajná chapú pi'imaká; re jo'ó kaja ka'ajná rilewérika pijló. Eko pimá nojló, no'okáloje pijló riwemí. <sup>19</sup>Nuká Pablo lana'arí pijló marí nuyáthe'ela aú; nuká a'ajeri pijló rilewérika wemí. I'imaká e'iyonaja, numá pijló: Nochojé kalé pi'imaó i'imaká, unká naje kalé numá pijló, naka riká numá, kaja piwe'epíkale naka riká. <sup>20</sup>No'owé piká, pema'akale Jesucristo ja'apiyá, noma'aká ra'apiyá ke kaja. Palá Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño la'aká papechúkaka, ñakele pila'á numaká pijló ke. Raú pila'ajé nupechu palá.

<sup>21</sup>Numá pijló ilé ke, nuwe'epíkale pila'ajika numaká pijló chaje wani. <sup>22</sup>Re apú nakaje nuwata pila'aká: eko pilamá'ata nopukuna nupé, nuyuríkoloje pijwa'até penaje. Kaja ipura'ó Tupana wa'até nunaku, nácho'otakaloje nuká ina'uké wajákelana chiyá penaje, ñakele nu'umajé ka'ajno ijwa'até.

### **Kaja penaje Pablo kemakare nakú Filemonjlo mari**

<sup>23</sup>Epafras kemari pinaku: “Eko palá rijló ka'ajno”, ke. Maare riká ina'uké wajákelana chu nujwa'até, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri ri'imakale. <sup>24</sup>Ñaké kaja Marcos, Aristarco, Demas, Lucas, keke kemaká pinaku: “Eko palá rijló ka'ajno”, ke. Neká kalé a'año nuñathé nujápaka'ala la'akana aú.

<sup>25</sup>Nuwata wawakára'ajeri Jesucristo la'aká iká palá ka'ajno. Kaja.

# HEBREOS

---

## Tupana i'irí ja'apátaka wajló Tupana puráka'alo yukuna marí

**1** <sup>1</sup>Júpimi Tupana wakára'a na'apátaka Ripuráka'alo wa'ajútaya michúnajlo i'imaká. Pulapé ripura'ajiko najwa'até: ne'iyajénajlo rimaké nakaje nakú natapú chu, eyá ne'iyajénajlo rimaké rinaku Ripechu aú ja. <sup>2</sup>Eyá weká, kaja penaje i'imakaño, jema'año riyukuna, Tupana i'irí ja'apátakale wajló i'imaká. Riká ja'apiyá weká me'etení. Ri'irí wa'até Tupana keño'ota piyukeja wani nakaje i'imaká. Ra'á kaja ri'imaká, ri'imakáloje piyukeja nakaje minárikana penaje. <sup>3</sup>Palájne'eke wani Tupana, piyuke wani la'ajerí kaja riká. Riká ke kaja Ri'irí; Rara'apá pechu keja kaja ripechu. Piyuke nakaje eja'awá chu i'imakare, je'echú chu i'imakare wa'ató, i'imari ñaké ke Ripuráka'alo aú. Ri'irí i'imaká marí eja'awá chu wakajé, ritaka'á a'awaná apiyákakanami nakoje wachaya, rika'akáloje pu'uaré wala'akare waliyá. Ritaka'aká ejomi, ripa'ó piño rapumí chuwa je'echú chojé. Re Tupana a'á riká rijwa'até wakára'ajeri penaje.

### Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, chaje wani Ri'irí. Marí riyukuna

<sup>4</sup>Ajopana Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena (ángeles), chaje wani Jesucristo, Tupana i'irí ri'imakale. <sup>5</sup>Iná we'epí nachaje riká, Tupana kemakale marí ke Ri'irílo i'imaká:

“Chuwa, ina'uké we'epíjika Nu'urí piká, eyá nuká Para'apá.

Unká rimalá ñaké rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, nakiyana nakú.

Ri'iríloja kalé rimá ilé ke i'imaká”.

<sup>6</sup>Tupana wakára'ari Ri'irí eja'awá nakoje i'imaká, rimotho'okáloje marí eja'awá chu penaje. Riwakára'aka riká majó yámona, rimá rijwa'atéjena, je'echú chiyájenajlo, marí ke i'imaká: “Iphá ra'apí, ichaje wani ri'imakale”.

<sup>7</sup>Tupana kemari kaja nanaku:

“Nujwa'até jápajeño neká.

Nowíña'ata neká karená, kera'athani wa'até, la'aká nakaje ke, nala'akáloje nojló nakaje raú penaje”.

<sup>8</sup>Eyá rimá Rí'irijlo:

“Piká i'imajeri ina'uké Chi'inárikana; ne'emakana penaje pi'imajika.

Nawakára'ajeriya pi'imajika ñakeja.

Nala'akáloje palá penaje piwakára'aje neká.

<sup>9</sup>Kajrú wani piwátaka nala'aká palá, eyá unká piwátala nala'aká pu'uaré.

Ñakele noó piká, pi'imakáloje ajopana pijwáke'ena chaje wakára'ajeri penaje”,

ke Tupana kemaká rijló i'imaká.

<sup>10</sup>Rimá piño Rí'irijlo:

“Piká, nawakára'ajeri, keño'ótari eja'awá, je'echú wa'até i'imaká.

Piyukeja nakaje richu i'imakare wa'ató, pikeño'ota kaja i'imaká.

<sup>11</sup>Piyukeja nakaje pikeño'otakare i'imaká tajnájero.

A'arumakaji jupichumi tajnako, ke kaja ritajnájiko.

Eyá piká, unká tajnákajo penaje kalé i'imajika piká.

<sup>12</sup>Piká nójeri pachájechaka nakaje pikeño'otakare,

iná noka pachájechaka a'arumakaji ke.

Iná apiyákaka a'arumakaji, ke kaja papiyájika nakaje pikeño'otakare.

Eyá piká, unká wani apiyákalajo.

Ñakeja pi'imajika matajnako”,

ke Tupana kemaká Rí'irijlo.

<sup>13</sup>Rimá piño rijló:

“Nowa'á pi'imajé, piwakára'akaloje nujwa'até penaje.

A'ajná nuchá'atajika chapú pinaku péchuruna ejená, piwakára'aje nujwa'até maare”.

Rijloja kalé rimá ñaké i'imaká,

eyá rijwa'atéjena, je'echú chiyájena nakiyánajlo, unká rimalá ñaké.

<sup>14</sup>Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, péchujija neká.

Rijwa'até jápajeño neká; riwakára'a neká eja'awá chojé, na'akáloje ina'uké ñathé napechu aú, ra'apiyá jema'akana aú.

**Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna marí**

**2** <sup>1</sup>Ñaké i'imakale, wa'ajé wani wanakojó chuwa Jesucristo yukuna wema'akare i'imaká, wapechu i'imaká piyá riliyá



apo'ojó. <sup>2</sup>Júpimi Tupana wakára'a rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, ja'apátaka ina'ukejlo Ripuráka'alo i'imaká. Ne'emakárenajlo riyukuna júpimi i'imaká riwajá, unká pachá na'alá nanakojó Ripuráka'alo. <sup>3</sup>Unká wani we'emalajo kapichákajo liyá, wala'ajika ee mapeja ke wajluwa palá wani rila'akare wachaya i'imaká. Wawakára'ajeri Jesucristo i'imari paineko Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna i'imaká. Ra'apiyá jema'ajeño we'epiño kewaka ri'imaká, raú na'apata kaja wajló Ripuráka'alo i'imaká. <sup>4</sup>Eyá Tupana la'arí kaja kajrú nakaje we'iyá, wawe'epíkaloje raú kewaka ri'imaká. Ripecchu a'arí ra'apiyá jema'ajeño nakiyánajlo we'epíkaje apujlo, apujlo ke, riwátaka ke, raú wala'akáloje palá ajopana nakú riwátaka ke.

### **Ina'uké, weká ke kaja Jesucristo i'imaká. Riyukuna marí**

<sup>5</sup>Apú eja'awá i'imajeri piño. Riwakajé re kaja richu i'imajíkaño wakára'ajeño i'imajika. Unká Tupana a'alaje rijwa'atéjena, je'echú chiyájena nakiyana, rewájena wakára'ajeño penaje. <sup>6</sup>Re Tupana puráka'alo lana'akéjami chu riyukuna, pajluwa kemari Tupánajlo: “¿Meke chi pijló ina'uké, pa'akáloje pinakojó neká penaje?”

<sup>7</sup>Piká wakára'ari neká, ne'emakáloje pijwa'atéjena, je'echú chiyájena ja'apejé, ne'emajika meketánaja. Palá wani pipechu nanaku.

Palá pila'aká neká, ajopana ina'ukena pechu i'imakáloje palá nanaku raú.

Piyuke nakaje pila'akare i'imakáloje nale'ejé penaje, pa'ajé kaja neká.

Pa'ajé kaja neká, ne'emakáloje ajopana wakára'ajeño penaje,

<sup>8</sup>ne'emakáloje kaja piyukeja nakaje minaná penaje”, ke rimaká Tupánajlo.

Tupana kemari ina'uké nakú: “No'ojé neká piyukeja ina'ukena wakára'ajeño penaje; piyukeja nakaje i'imajíkare minaná ne'emajika”, ke rimaká. Maáreje cha, unká jo'ó wamala ñaké riká. <sup>9</sup>Maare eja'awá chu Jesucristo i'imaká wakajé, ri'imá Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena ja'apejé. Íki'ija wani Tupana wátaka ina'uké, ñakele riwata Jesucristo taka'aká nachaya i'imaká. Raú rila'á palá piyukeja ina'ukena nakú.

<sup>10</sup>Tupana le'ejé waja piyukeja nakaje, rikeño'otakale ri'imaká. Riwakára'a Ri'irí Jesucristo ña'aká chapú kaje yajwé panaku, raú ri'imatákaloje ina'uké kapichákajo liyá. Raú rila'á palá piyukeja Tupana wátakare kaje. Ne'ematájeri ri'imakale, piyukeja ra'apiyá jema'ajeño ripalamane. <sup>11</sup>Tupana unká wajálaje ra'apiyá

jema'ajeño pu'uaré nala'akare pachá, Jesucristo a'akale neká rijwa'atéjema penaje. Jesucristo jara'apá Tupana. Neká, ra'akárena rijwa'atéjema penaje, jara'apá riká. Raú Jesucristo kemari nanaku: “Nojena neká”, ke. Unká rapáña'alo ñaké nanaku kemakana ja'apí. <sup>12</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari Jesucristo nakú meke rimaká Rara'apajlo i'imaká:

“Tupana, nu'umajé piyukuna nojénajlo.

Notaneje kaja piyale kajrú ina'ukena awakáka'alo e'iyá”.

<sup>13</sup>Rimá kaja rijló:

“Kaphí nupechu i'imajika pichojé.

Eyá piyani, pa'ajíkarena nojló, wa'até nu'umajé maare”, ke rimaká Rara'apajlo.

<sup>14</sup>Rimakárena nakú: “Piyani neká”, ke, ina'uké neká rimá nakú ñaké. Jesucristo a'akáloje penaje wañathé, ri'imá weká ke kaja ina'uké. Ñaké ri'imakale wajwa'até, ritaka'á wachaya i'imaká, raú rikapichátakaloje Jiñá Chi'inárikana jápaka'ala ra'apiyá jema'ajeño liyá. Jiñá Chi'inárikana pachá ina'uké kapichó.

<sup>15</sup>Kajmuruna ina'ukena i'imaká ketana, nakero'okó taka'akaje piyá. Nakero'okó piyá taka'akaje piyá aú, Jesucristo taka'arí ina'uké chaya i'imaká. <sup>16</sup>Unká ra'akáloje Tupana wa'atéjema, je'echú chiyájema, ñathé penaje kalé riphá majó i'imaká. Riphá majó, ra'akáloje kaphí Tupana chojé péchuruna. Abraham pechu i'imaká richojé kaphí, ke kaja péchuruna ñathé a'ajé riphá. <sup>17</sup>Ra'akáloje nañathé penaje ri'imá najwa'até ne'ewé ke, ñakele riwe'epí namu'ují. A'awaná apiyákakanami nakojé ritaka'á ina'uké chaya i'imaká, ripalamane aú ramákoloje kaphí richojé péchuruna chaje. Ilé ke la'akana aú rilamá'ata ina'uké Tupánajlo. Puráka'aloji lamá'atajeri ina'uké chaya Tupana wa'até penaje riká. <sup>18</sup>Pu'uaré la'akaná a'arí kaja Jesucristo me'é rijluwa i'imaká, rila'akáloje



*Pipura'ó riyukuna wa'até: Hebreos 2:17, Hebreos 5:1-10*

pu'uaré penaje, e'iyonaja unká rila'alá pu'uaré i'imaká. Ilé ke ri'imakale rijló i'imaká, riwe'epí wañathé a'akana, wala'aká piyá pu'uaré, pu'uaré la'akaná a'akachu wame'é rijluwa.

**Moisés michú i'imaká, chaje péchuri  
Jesucristo i'imaká. Riyukuna marí**

**3** <sup>1</sup>Nojena, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño iká. Ñakele Tupana a'arí iká, i'imakáloje rile'ejena ina'ukena penaje. Chuwa, i'ijnatá ipéchuwa Jesucristo nakú. Ripuráka'alo ja'apátajeri penaje Tupana wakára'a ri'imaká majó, eyá chuwa, rilamá'ata wachaya puráka'aloji Tupana wa'até. Kaphí wapechu riká, wemakare nakú ajopánajlo chojé. <sup>2</sup>Ramákaloje rile'ejena penaje, Tupana a'arí Moisés i'imaká. Palá ramájika ne'emajika. Ñaké kaja Jesucristo la'ajika palá nakaje najló, Tupana wakára'ajika ke. <sup>3</sup>Moisés pechu i'imaká chaje wapechu palá Jesucristo nakú, ripalamane we'emakale Tupana le'ejena. Wamájeri penaje i'imaká chaje riká, a'arí ina'uké Tupana le'ejena penaje. <sup>4</sup>Iná amákachu ñakareji, iná we'epí re rila'ajeri. Ñaké kaja Tupana, piyukeja nakaje eja'awá chu i'imakare, eyá je'echú chu i'imakare wa'até keño'ótajeri, ñakele rile'ejé waja nakaje piyuke. <sup>5</sup>Palá Moisés amaka Tupana le'ejena ina'ukena i'imaká, rijwa'até jápajeri ri'imakale. Nakaje rila'ajíkare aú nawe'epike kaja mékeka nakaje i'imajika a'ajná ño'ojó chami. <sup>6</sup>Palá Jesucristo a'aká rinakojó rile'ejena ina'ukena, Tupana i'irí ri'imakale. Pu'ují péchuruna we'emajika, wapechu i'imajika ee kaphí richojé, a'ajná wataka'ajika ejená.

**Re watána'akaje Tupana le'ejena ina'ukénajlo. Riyukuna marí**

<sup>7</sup>Tupana Pechu kemari:

“Na'apátajika ee Tupana puráka'alo yukuna ijló,

<sup>8</sup>ijnúcha'aniño na'apiyá rema'akana aú,  
a'ajútaya michuna la'ajika, desierto chu ne'emaká wakajé ke.

<sup>9</sup>Iyamá ina'uké le'ejé kele (40) jarechí ketana  
a'ajútaya michuna amaka nula'aká nakaje palá ne'iyowá  
i'imaká.

E'iyonaja nala'aké apo'ojó wani nakaje nuwátaka liyá,  
namákaloje mékeka nula'aká raú.

<sup>10</sup>Ilé ke nala'aká i'imaká pachá, nuyúcha'o nachá,  
raú numá nanaku: Apú kajé puráka'aloji chuwa napéchuwa  
i'ijnatájeño neká ñakeja.

Unká wani nawátala napéchuwa i'ijnatákana Nupuráka'alo  
chuwá.

<sup>11</sup> Pu'uaré nala'ajíkare pachá, nuyúcha'ako nachá.

Raú numá nanaku:

Unká wani nephálaje te'erí, norukákare najló i'imaká, ejo.

Ilé kaje pachá, unká kaja nawatána'alaje mapeja chira'akano nakú liyá”.

<sup>12</sup>Nojena, i'imá kapechúruna, iyurika piyá Tupana ja'apiyá jema'akana. Apala e'iyajena unká we'epila Tupana, raú unká wani napechu i'imalá rinaku. Kajmuni, kapechuni riká, ñakele ipechu pajno'oniño riliyá. <sup>13</sup>Apo'ojó ila'á ilé kaje liyá; iwe'epí Tupana i'imataka kaphí Jesucristo chojé péchuruna kapichákajo chiyá. Ila'á penakúchaka, ipechu la'akó piyá ujwí Tupana liyá. Ujwí péchuruna nakiyana la'año apo'ojó riwátaka ke liyá. <sup>14</sup>Jesucristo wa'atéjena we'emajika, unkaja ke wayurí waliyó richojé i'imakana kaphí. Júpimi eyá wakeño'ó kaphí richojé i'imakana; ñakeja wapechu i'imajika ee kaphí richojé wataka'ajika ejená, we'emajé rijwa'atéjena wani. <sup>15</sup>Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari:

“Ne'emajika ee Tupana yukuna ijló, ijnúcha'aniño na'apiyá rema'akana nakú,

júpimi a'ajútayami chuna i'imaká desierto chu i'imaká, ke kaja. I'imaniña ne'emaká ke.

Neká núcha'año no'opiyá jema'akana nakú i'imaká”.

<sup>16</sup>Neká, Moisés jácho'otakarena Egipto te'eré eyá i'imaká, jema'año Tupana puráka'alo i'imaká, e'iyonaja kalé nejnúcha'o ra'apiyá jema'akana nakú. <sup>17</sup>Desierto chu ne'emaká wakajé, ne'iyajena la'akeño pu'uaré, pachá nakapichó i'imaká, Tupana yúcha'akole nachá. Iyamá ina'uké le'ejé kele (40) jarechí ketana ne'emaká desierto e'iyá. <sup>18</sup>Unká jema'alaño Tupana ja'apiyá nakú rimá: “Unká nephálaje te'erí, norukákare najló i'imaká ejo. Unká kaja watána'akaje i'imalaje najló, nawatána'akaloje mapeja chira'akano liyá”. <sup>19</sup>Unká pachá nema'alá ra'apiyá, unká riyurila nephaka te'erí rarukákare najló i'imaká ejo.

**4** <sup>1</sup>Re jo'ó kaja Tupana kemaká ina'uké nakú, nawatána'akaloje nakaje nala'akare liyá, ne'emakáloje rijwa'atéjena penaje. Ñakele wamachi wekó palá, ri'imaká piyá apo'ojó wajló. <sup>2</sup>Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna ne'emá najló i'imaká, ne'emaká wajló riyukuna i'imaká ke kaja. E'iyonaja unká na penaje riyukuna i'imalá najló, unkale napechu i'imalá kaphí Tupana chojé. <sup>3</sup>Eyá weká, ra'apiyá jema'ajeño pechu kaphí richojé, raú kalé rijwa'atéjena weká chuwa. Ñakele watána'akaje rimakare nakú yuriro wajló. Tupana kemari júpimi i'imakaño nakú marí ke i'imaká:

“Nuyúcha'akole nachá,  
 unká wani nephálaje te'erí norukákare najló i'imaká ejo.  
 Unká kaja watána'akaje i'imalaje najló.  
 Numaká nanaku i'imaká, keja ri'imajika najló”.

Tupana keño'ótari eja'awá, je'echú, eyá piyukeja richu i'imakare wa'ató. Piyukeja riñapátaka rijápaka'ala la'akana i'imaká wakajé riwátana'a. <sup>4</sup>Tupana keño'ótari piyukeja nakaje i'imaká. Ripuráka'alo lana'akéjami e'iyá rimá iyamá kuwá'ata ke kala la'aká (7) nakú:

“Iyamá kuwá'ata ke kala i'imaká wakajé,  
 Tupana watána'a rijápaka'ala la'akana liyá”.

<sup>5</sup>Eyá Tupana kemari desierto e'iyowá chira'akaño i'imaká nakú:  
 “Unká nephálaje te'erí, najlojé penaje i'imakare ejo, unkale nema'alá no'opiyá.

Ñakele najló unká nawatána'akaje i'imalaje nujwa'até”, ke rimaká. <sup>6</sup>Tupana i'imatari ina'uké kapichákajo liyá. Paineke jema'akaño riyukuna i'imaká, unká wani a'alaño nanakojó riyukuna i'imaká, pachá unká nawatána'ala rijwa'até i'imaká. Ñakele ajopánajlo re watána'akaje, nawatána'akaloje riwakajé Tupana wa'até. <sup>7</sup>Wawe'epí ñaké riká, Tupana kemakale apú we'echú ka'alá nakú, ina'uké watána'akáloje rapi penaje. Re kaja wajló kele nemakare nakú, wawatána'akaloje rapumí Tupana wa'até. Júpimi i'imakaño yámojo, David michú kemari kaja rinaku Tupana Pechu ja'apiyá ke marí ke:

“Chuwaka ne'emajika ee Tupana yukuna ijló,  
 ijnúcha'aniño na'apiyá rema'akana nakú”.

<sup>8</sup>Josué michú wá'ari Israel lakénami te'erí, Tupana arukákare najló i'imaká ejo. Watána'akaje i'imakela najló riwakajé, unká Tupana kemalajla piño apú watána'akaje nakú. <sup>9</sup>Ñakele chuwa re watána'akaje ra'apiyá jema'ajéñojlo. <sup>10</sup>Tupana watána'aka nakaje rila'akare liyá i'imaká, ke kaja nawatána'aka chuwa nakaje nala'akare liyá.

<sup>11</sup>Wala'achí chuwa wapechu lokópa'ala palá, raú we'emakáloje Tupana wa'até watána'akaje pukuna chu. Ilé ke wala'ajika ee, unká we'emalaje, unká jema'alaño Tupana ja'apiyá i'imaká ke kaja.

<sup>12</sup>Unká we'emalaje neká ke, Tupana puráka'alo la'akale weká kapechúruna wani. Piyukeja nakaje la'ajerí riká. Puwe'ení jajalu, iyamá pumitanó irerí, ke riká, rimujlúka'akalejla ya'ajnae nakaje iná jo'okare e'iyajé. Ñaké kaja Tupana puráka'alo iphaka ya'ajnae iná pechu e'iyajé, raú iná we'epí mékeka rijló nakaje iná i'ijnatákare iná péchuwa nakú. Raú iná we'epí kaja mékeka

rijló nakaje iná wátakare la'akana. <sup>13</sup>Piyukeja nakaje Tupana keño'otakare e'iyowá, unká na i'imalá rijló micho'otákeja ke; pu'uwaká waja rijló piyukeja nakaje. Piyukeja we'emajika rijimaje je'echú chu. Re rimaje wajló mékeka rijló nakaje wala'akare marí eja'awá chu we'emaká ketana i'imaká.

**Puráka'aloji lamá'atajeri wani Jesucristo  
wachaya Tupana wa'até. Riyukuna marí**

<sup>14</sup>Tupana i'irí Jesucristo. Je'echú chu riká, rikaja kalé pajluwa puráka'aloji lamá'atajeño wakára'ajeri wani. Wachaya rilamá'ata puráka'aloji Tupana wa'até; ilé ke ri'imakale wajló, ipechu i'imá kaphí Ripuráka'alo ja'apiyá i'imakana nakú. <sup>a</sup> <sup>15</sup>Wapuráka'alo lamá'atajeri wajló riká. Riwe'epí kaja wamu'ují, riwe'epíkale mékajenaka weká, unká wapechu iphala palá la'akaná lokópa'ala. Riwe'epí kaja mékeka nakaje i'imajika wajló, ina'uké ri'imakale i'imaká, weká ke kaja. Rijña'á chapú kaje yajwé panaku i'imaká. Pu'uaré la'akaná a'aká wame'é rijluwa, ke kaja ra'aká rime'é rijluwa i'imaká, e'iyonaja unká wani rila'alá pu'uaré i'imaká. <sup>16</sup>Weká ke kaja Jesucristo i'imakale, wala'achí chuwa wapéchuwa kaphí, wapura'akóloje rijwa'até piyukeja nakaje nakú penaje. Ripalamane we'emakale, riwe'epí wamu'ují; ra'á kaja wañathé piyukeja nakaje wala'akare kamu'ují nakú aú.

**5** <sup>1</sup>Israel lakénami nakiyana e'iyayá Tupana a'aké apú, apú ke, puráka'aloji lamá'atajeño wakára'ajeri penaje, riká lamá'atakaloje puráka'aloji ina'uké chaya rijwa'até. Ra'aké kaja nakaje mapeja Tupánajlo; rinoke kaja pirájina nakiyana, ina'uké apumí chojé ke rijló, pu'uaré nala'ajíkare chaya. <sup>2</sup>Riwe'epike kaja ina'uké palá'atákana pu'uaré nala'ajíkare liyá. Neká ke kaja ri'imakale, riwe'epike kaja mékajenaka ne'emajika, mapeja ja'ajíkaño pu'uaré la'akaná chojé, unkale napechu i'imaké palá la'akaná nakú. Raú riwe'epike nañathé a'akana. Riwe'epike kaja palani puráka'aloji chiyá jácho'ojeño ñathé a'akana. <sup>3</sup>Pu'uaré la'ajerí kaja ri'imakale, ajopana ke kaja, rinoke paineko napirana nakiyana pu'uaré rila'akare chaya, rejomi pu'uaré ajopana la'akare chaya. <sup>4</sup>Unká na kalé a'akeri rikó, ri'imakáloje puráka'aloji lamá'atajeño wakára'ajeri penaje, Tupánaja kalé a'akeri neká. Paineko ra'akare i'imaká íí i'imari Aarón. <sup>5</sup>Unká kaja rikoja kalé Jesucristo a'aká rikó i'imaká, ri'imakáloje puráka'aloji lamá'atajeño wakára'ajeri. Tupana a'arí ri'imaká, rimá rinaku:

---

**a 4:14** puráka'aloji lamá'atajeño wakára'ajeri wani: Sumo sacerdote: Pamá Palabras Claves.

“Nu'urí piká; chuwa, piyukeja we'epíjika Nu'urí piká”.

**6** Rimá kaja rijló:

“Ñakeja pi'imajika puráka'aloji lamá'atajeri ina'ukejlo  
nujwa'até,

Melquisedec i'imaká puráka'aloji lamá'atajeri i'imaká, ke kaja”,  
ke rimaká.

**7**Maare eja'awá chu nenoka Jesucristo yámona i'imaká wakajé,  
ripura'ó Tupana, we'epiri iná i'imatákana taka'akaje chiyá wa'até,  
ra'akáloje wani riñathé. Riwakajé rawíyo'oko ripura'akó rijwa'até,  
riyako wa'ató. Tupana jema'arí ra'apiyá ri'imaká, riwátaka ke  
la'ajeri ri'imakale. **8**Tupana i'irí ri'imaká e'iyonaja, rijña'á chapú  
kaje yajwé panaku, palá rema'akale Rara'apá ja'apiyá. **9**Nala'ajika  
riká chapú, e'iyonaja rema'á Rara'apá ja'apiyá, rila'akáloje piyuke  
riwátaka ke. Raú Tupana a'á ri'imaká, ri'imatákaloje ra'apiyá  
jema'ajeño kapichákajo liyá, ne'emakáloje matajnako rijwa'até  
je'echú chu. **10**Ñaké i'imakale, Tupana a'á Ri'irí puráka'aloji  
lamá'atajeño wakára'ajeri ina'uké chaya penaje, Melquisedec  
i'imaká ke kaja.

### **Richaje, richaje ke napechu i'imakáloje kaphí Jesucristo chojé penaje yukuna marí**

**11**Re jo'ó kaja jo'ó ñó'ope riyukuna, numakáloje rinaku ijlo  
penaje, e'iyonaja nuwe'epí puwichani ijlo rinakojé we'epíkana,  
ijnú iwátakale rema'akana. **12**Jupichúnami iká Jesucristo ja'apiyá  
jema'ajeño, ñakele chuwa jewíña'atajla kaja ajopana rinaku,  
e'iyonaja kalé unká jo'ó iwe'epila palá rinakojé. Raú re jo'ó kaja  
apú jewíña'ataka iká rinaku. Pu'uwakatani Tupana puráka'alo  
nakú aú jewíña'atakana palani, keráko'opana ke i'imakale  
rinakojé we'epíkanajlo. Naló chu'uchúreja keráko'opana we'epí  
i'irakana, unkale nawe'epila na'ajnewá ajñakana, pheñawilana  
ajñaka na'ajnewá ke. Neká ke kaja i'imakale, unká na jewíña'atala  
iká Tupana puráka'alo puwicha nojé nakú. **13**Keráko'opana ke  
piyukeja, unká we'epílaño Tupana puráka'alo nakojé; unká kaja  
nawe'epila palá la'akaná nakojé, pu'uaré la'akaná liyá. **14**Eyá  
pheñawilá ke i'imakaño we'epiño Tupana puráka'alo nakojé palá,  
raú nala'á palá rimaká ke. Nawe'epí kaja palá la'akaná nakojé,  
nala'aká piyá ñaké pu'uaré.

**6** **1**Chuwa, unká wemalaje piño ijlo puráka'aloji iná  
kemakare nakú wajé keño'okaño Tupana puráka'alo  
jema'akánajlo ke. Najló iná kemá paineko, napechu i'imakáloje  
kaphí Jesucristo chojé, ri'imatákaloje neká kapichákajo liyá,

nayuríkaloje pu'umaré la'akaná naliyó. Kaja pulapecha iká jema'aká riyukuna, ñakele unká nu'umalaje piño ijló riyukuna. Maare eyá we'ejnataje wapéchuwa, wala'akáloje piyukeja nakaje Tupana wátaka ke nakú. <sup>2</sup>Unká kaja nowíña'atalaje iká bautismo kaje nakú; unká kaja nowíña'atalaje iká iná yáthe'ela to'otákana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakiyana nakojé, ne'emakáloje Tupana wa'até jápajeño raú. Unká kaja nowíña'atalaje iká kaja taka'akaño makápo'ojiko piño nakú; unká kaja numalaje ijló mékeka Tupana wajájika ñakeja wani unká jema'alaño ra'apiyá nakú. <sup>3</sup>Tupana wátajika ee, wemaje ijló apú nakaje nakú.

<sup>4</sup>Ne'iyajena keño'oño Jesucristo ja'apiyá jema'akana; nawe'epí kaja mékeka nakaje i'imajika najló je'echú chu nakojé; nakeño'ó kaja Tupana Pechu ja'apiyá i'imakana; <sup>5</sup>palá napechu Tupana puráka'alo nakú. Namá kaja mékeka Tupana la'aká palá nakaje, rikaja kalé la'akare, raú nawe'epí meke la'ajérika riká. <sup>6</sup>Ilé kaje nakojé we'epéjeño ne'emaká e'iyonaja, nayurí naliyó Tupana chojé i'imakana kaphí, raú napechu pajno'ó riliyá. Unká meke iná la'alajla neká, napala'atákoloje piño napéchuwa pu'umaré nala'akare liyá. Unká ina'ukélaruna i'imakaño nenoke a'awaná apiyákakanami nakojé i'imajika. Unká ilé ke la'ajerí kalé Jesucristo i'imaká, e'iyonaja nenó ñaké ri'imaká. Kaja yuríkaño naliyó ra'apiyá jema'akana, la'año riká unká ina'ukélari ke najluwa. Raú nala'á piño namákaja riká.

<sup>7</sup>Nakaje ichá ijí, iná ejátakare te'erí e'iyajé, ke ina'ukena nakiyana. Juni ja'akó re'iyajé aú palá nakaje icha ijí iphaka re'iyá. Ñaké kaja Tupana palamane aú ne'iyajena la'aká palá. <sup>8</sup>Eyá kawichicha ka'ajná iná i'ikakapere, lukú kaje, jimichi kaje iphákale re'iyá aú, unká na penaje kalé ri'imakale, iná kára'a riká. Ñaké kaja Tupana la'aká neká unká wátalaño ra'apiyá i'imakana. Neká kajena amájeño riwajájika neká yajwé, unkale nala'alá palá ripalamane aú.

<sup>9</sup>Eyá ijló nojena, nuwátakarena, unká ñaké kalé ri'imajika. Wawe'epí palá Tupana la'ajika iká, ri'imatákarena kapichákajo liyá i'imakale. <sup>10</sup>Iká unká yurílaño iliyó ra'apiyá jema'akana. Riwe'epí palá ila'akare nakojé; riwe'epí kaja palá a'ajika ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ñathé. Ñakeja jo'ó a'aká nañathé me'etení.

<sup>11</sup>Pu'ují ipechu palá la'akaná nakú. Wawata i'imaká ñakeja la'akana nakú, a'ajná Jesucristo pa'ajiko piño majó ejená, raú nakaje je'echú chu i'imakare yuréjero ijló. <sup>12</sup>Ñakele ila'aniña ijnú nakaje ilé kaje chaya. Ajopana, kaphí péchuruna Tupana chojé,



unká la'alaño napéchuwa ujwí ra'apiyá jema'akana nakú, chapú kaje yajwé namaka e'iyonaja. Raú ra'ajé najló nakaje rimakare nakú najló i'imaká ke.

<sup>13</sup>Júpimi Tupana kemari Abraham michujlo i'imaká, nakaje palani rila'ajíkare rijló nakú. Unkale na apú i'imalá richaje wani péchuri. Rimá rijló rinakuwaja, riwe'epíkaloje ñakeka ri'imajika rijló. <sup>14</sup>Tupana kemari rijló: “Nula'ajé pinaku palá, ñakele kajrú pilakénami i'imajika”, ke rimaká. <sup>15</sup>Riká wátakana nakú ri'imá, unká riyurila riliyó riwátakana. Kaja ewaja ri'imá Abrahamjlo, rimaká rijló i'imaká ke. <sup>16</sup>Pajluwa kemakachu apujlo: “Nula'ajé numaká pijló ke”, rimakachu apú nakú rapumí chojé ke, richaje péchuri nakú, kaja keja nemakare nakú yuríjiko najló. Rejomi unká na pura'alajo piño rinaku. <sup>17</sup>Palá Tupana la'aká ina'uké nakú. Riwata nawe'epika rimaká ke wani la'ajérika riká. Riwata kaja nawe'epika unká rapiyákalaje ripechu rila'akana liyá; rimaká keja ri'imajika. <sup>18</sup>Tupana kemari wanaku, rila'ajé wanaku palá. Rimá kaja rinakuwá, wawe'epíkaloje rimaká ke, keja ri'imajika wajló. Unká méño'oyo Tupana pajlala. Kaphí richojé i'imakaño, i'imajeño palá. Ilé kaje nakojé we'epíkana la'arí wapechu kaphí, wácho'oko piyá riliyá. <sup>19</sup>Tupana i'imatájeri weká kapichákajo liyá, wapechu i'imakale kaphí Jesucristo chojé. Wawe'epí kaja nakaje, je'echú chu i'imakare, i'imajika wajló. <sup>20</sup>Kaja Jesucristo i'ijná watukumá rejoy, Tupana awa'á riká me'etení. Puráka'aloji lamá'atajeño wakára'ajeri wani riká ina'uké chaya Tupana wa'até. Kaja keja ri'imajika. Melquisedec i'imaká puráka'aloji lamá'atajeri ina'uké chaya i'imaká, ke kaja Jesucristo i'imajika.

### Melquisedec i'imaká, ke kaja Jesús i'imaká. Riyukuna marí

**7** <sup>1</sup>Pajimi Salem eyájena i'imakana Melquisedec i'imaká.<sup>b</sup> Tupana, ajopana chaje wani i'imakare, wa'até rilamá'atake puráka'aloji ina'ukejlo. Riká pura'aró Abraham michú wa'até i'imaká. Riká, rijwa'atéjena wa'até, i'imaño nókakajo nakú ajopana wa'até. Neká chá'ataño ne'emaká, nañapátaka nókakajo ejomi napa'ó. E Melquisedec iphari Abraham nakú. Riphaka rinaku ee, ripura'ó Tupana wa'até rinaku, rila'akáloje riká palá penaje. <sup>2</sup>Rejomi Abraham a'arí Melquisedecjlo nakaje, najña'akare napinana nachá'atakarena i'imaká liyá, nakiyana. Iyamá thé'ela (10) kele nakaje najña'akare nakiyana, ra'á rijló pajluwano, pajluwano ke.

b 7:1 Pamá: Génesis 14:18-20.

“Palá wakára'aka”, ke kemakana rií i'imaká Melquisedec. Eyá Salem, ke kemakana i'imari: “Palá pajwa'atéchaka i'imakaño ñakajela”, ke. Reyájena i'imakana ri'imaká. <sup>3</sup>Unká Melquisedec chi'iná, eyá ra'ajútaya michuna, kajena yukuna i'imalá. Unká kaja rimotho'oká yukuna i'imalá, eyá ritaka'aká yukuna unká kaja i'imalá; Tupana i'irí keja kaja ri'imaká. Ina'uké chaya Jesucristo lamá'ata puráka'aloji Tupánajlo; ñakeja ri'imajika ilé kaje la'akana nakú, unká rácho'olajo richiyá. <sup>4</sup>Ajopana chaje Melquisedec i'imakale, Abraham a'á rijló pajluwano, pajluwano ke nakaje iyamá thé'ela keke nakaje najña'akare i'imaká nakiyana. Raú iná we'epí Abraham chaje Melquisedec i'imaká. <sup>5</sup>Moisés michú wakára'ari na'aká iyamá thé'ela keke nanane i'imakare nakiyana pajluwano, pajluwano ke, Tupana wa'até jápajeñojlo. Leví michú lakénami nakiyana ne'emaká. Néká'ana ne'emajika e'iyonaja, najña'aké naliyá riká. <sup>6</sup>Eyá Melquisedec, unká Leví michú lakénami nakiyana kalé ri'imaká, e'iyonaja rijña'á Abraham liyá iyamá thé'ela keke rinane nakiyana ra'akare rijló pajluwano, pajluwano ke. Ripura'ó kaja palá rinaku Tupana wa'até, rila'akáloje riká palá penaje. Abrahamjlo Tupana awaká kajrú nakaje i'imaká, riyuríkaloje rilakénamijlo penaje. <sup>7</sup>Iná chaje i'imaká kemari ra'apejé i'imakare nakú Tupánajlo, rila'akáloje riká palá penaje. <sup>8</sup>Kapichákajo penájena Leví michú lakénami i'imaká, e'iyonaja na'aké najló nanane nakiyana i'imajika. Eyá Melquisedec, “Unká kapichákajo penaje kalé ri'imaká”, ke Tupana puráka'alo kemaká rinaku i'imaká. Rijló Abraham a'arí iyamá thé'ela keke nakaje rikapi i'imakare nakiyana pajluwano, pajluwano ke. <sup>9-10</sup>Unká chiyó Leví motho'ó i'imaká, Melquisedec iphari rinaku. Abraham lakénami nakiyana Leví i'imaká. Riwakajé Abraham a'arí Melquisedecjlo iyamá thé'ela keke nakaje rikapi i'imakare nakiyana pajluwano, pajluwano ke i'imaká, rilakénami apumí chojé ke.

<sup>11</sup>Tupana kemari Leví michú lakénami nakú, neká i'imakáloje puráka'aloji lamá'atajeño ina'uké chaya penaje. Napuráka'alomi ja'apiyá Israel lakénami yuró. E Tupana a'á piño pajluwa ina'uké, kaja penaje puráka'aloji lamá'atajeri ina'uké chaya penaje. Melquisedec nakiyánami ke ri'imaká, unká ajopana ke kalé ri'imaká. Palani ñakeja napumí chojé a'akana i'imakela, unká na penaje Tupana a'alajla apú kaja penaje, e'iyonaja ra'á piño apú, ri'imakáloje Melquisedec ke kaja. Unká ra'alá apú, Aarón michú nakiyana na'ajika i'imajika ke kaja. <sup>12</sup>Na'akela ajopana nakiyana ina'uké chaya puráka'aloji lamá'atajeño penaje, napiyákajla najló

nakaje nawakára'akare nala'aká, ne'emakáloje ra'apiyá penaje.

**13** Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari Jesucristo nakú: “Ajopana nakiyana ri'imajika. Ñakele unká na'alaje apú ne'iyayá, ri'imakáloje puráka'aloji lamá'atajeri ina'uké chaya penaje”.

**14** Nawe'epí palá Judá michú lakénami nakiyana Jesucristo i'imaká, marí eja'awá chu ri'imaká wakajé. Unká Moisés kemalá Judá nakiyana nakú, ne'emakáloje puráka'aloji lamá'atajeño ina'uké chaya penaje.

**15** Raú iná we'epí Tupana apiyákaka nakaje, júpimi ke nala'ajíkare. Ñakele ra'á apú puráka'aloji lamá'atajeri ina'uké chaya penaje, ri'imakáloje Melquisedec ke kaja. **16** Unká Tupana a'alá Jesucristo, júpimi na'ajika ne'emajika ke kaja. Unká tajnákajo penaje kalé ri'imajíkale, ra'á ri'imaká. **17** Tupana kemari Jesucristo nakú:

“Ñakeja pi'imajika puráka'aloji lamá'atajeri ina'uké chaya nujwa'até.

Melquisedec i'imaká, ke kaja pi'imajika”, ke rimaká rinaku.

**18** Unká méño'ojo ina'uké la'aké nakaje Moisés michú wakára'ajika nala'aká ke, maliyáruna ne'emajíkale rila'akánajlo. Ñakele unká na penaje ri'imaké najló. **19** Ripuráka'alomi ja'apiyá jema'akana aú unká méño'ojo ne'emaké unká japi la'alaño pu'uwaré ke Tupánajlo. Rapumí chojé re apú yuró, la'arí iná palá. Chuwa, richojé wapechu kaphí, raú wephajla ripalamane aú Tupana ja'apí.

**20** Tupana kemari Jesucristo nakú, ri'imakáloje puráka'aloji lamá'atajeri ina'uké chaya penaje. Kaja keja ri'imajika ñakeja wani. **21** Ajopana puráka'aloji lamá'atajeño, ripiyá i'imakaño, nakú unká rimalá i'imaká: “Kaja keja ne'emajika”, ke. Jesucristo nakuja kalé rimá: “Kaja keja ri'imajika ñakeja wani”, ke. Rijló kaja rimá:

“Unká wani nopiyákalaje pi'imajika.

Ñakeja pi'imajika puráka'aloji lamá'atajeri ina'uké chaya nujwa'até”,

ke rimaká. **22** Jesucristo la'arí wajló nakaje Tupana kemakare nakú i'imaká, ñakele apú puráka'aloji chaje palaka riká wajló. **23** Kajrú puráka'aloji lamá'atajeño ina'uké chaya i'imaká, a'ajná nataka'aká ejená. **24** Eyá Jesucristo, unká tajnákajo penaje kalé ri'imajika, ñakele unká rijápaka'ala yurílajo apujlo. **25** Chuwa, Jesucristo i'imatákarena kapichákajo liyá wátaka Tupana wa'até i'imakana ripalamane aú. Unká tajnákajo penaje kalé riká, ñakele ripura'ono Tupana wa'até nachaya me'etení. Ñakeja ri'imajika.

**26** Palá wani Jesucristo pura'akó wachaya Tupana wa'até. Palá péchuri riká, unká na kalé rila'á pu'uwaré. Kaja Tupana

wa'a riká je'echú chojé i'imaká. <sup>27</sup>Ajopana chaje wani ri'imakale, unká ajopana puráka'aloji lamá'atajeño ripiyá i'imakaño, ke kalé riká. Neká la'akeño marí ke: Paineke nenoke we'echú ka'alá keja pirájina nakiyana najluwa, nalamá'atakaloje napéchuwa Tupánajlo raú. Rejomí nenoke piño pirájina nakiyana pu'uwaré ajopana ina'ukena la'ajíkare chaya penaje. Eyá Jesucristo, unká la'alá ñaké. Pajluwa peja ritaka'aká i'imaká; ra'á rikó i'imaká, nenókaloje riká pu'uwaré ina'uké la'akare chaya penaje. Reyá a'ajná ño'ojó unká nachaya taka'akana i'imalaje piño Tupánajlo. <sup>28</sup>Moisés puráka'alomi ja'apiyá ne'emaká wakajé, na'aké puráka'aloji lamá'atajeño wakára'ajeño. Neká, na'ajíkarena, unká méño'oyo nala'aké palá piyuke Tupana wátaka ke, unkale napechu iphake rila'akana lokópa'ala. Ñakele Tupana a'á Ri'irí Jesucristo, riwátaka ke la'ajerí wani ri'imakale. Ñakeja ri'imajika, iná i'imakáloje ripuráka'alo ja'apiyá.

### Wajé puráka'aloji ja'apiyá weká. Marí riyukuna

**8** <sup>1</sup>Kaja wemá ijlo, iwe'epíkaloje palá Jesucristo nakoje penaje. Tupana, je'echú chu i'imakare, ajopana chaje wani i'imaká awa'á riká. Riwakára'a kaja rijwa'até re i'imakaño. <sup>2</sup>Tupana pukuna penaje i'imakare e, rilamá'ata puráka'aloji ina'uké chaya rijwa'até. Tupana la'arí kele pukunaji re i'imaká, unká ina'uké kalé.

<sup>3</sup>Marí eja'awá chu na'aké ina'uké puráka'aloji lamá'atajeño wakára'ajeri ina'uké chaya penaje. Na'aké neká, na'akáloje nakaje Tupánajlo penaje, nenókaloje kaja pirájina nakiyana rijlo pu'uwaré ina'uké la'akare chaya. Eyá chuwa, Jesucristo lamá'atari wajlo puráka'aloji Tupana wa'até. <sup>4</sup>Ri'imakela re jo'ó kaja marí eja'awá chu me'etení, unká ri'imalajla puráka'aloji lamá'atajeri ina'uké chaya Tupana wa'até. Moisés puráka'alomi kemaká rinaku i'imaká, ke nala'aká ri'imaká marí eja'awá chu. Unká ripuráka'alo ja'apiyá kalé Jesucristo i'imá, e'iyonaja nala'á ñaké ri'imaká. <sup>5</sup>Puráka'aloji lamá'atajeño, júpimi i'imakaño michuna, la'akeño nakaje je'echú chu i'imakare jenámija. Ñaké Tupana kemaká Moisesjlo rila'akana nakú i'imaká, raú iná we'epí renámija nala'aká marí eja'awá chu i'imaká. Napirana ímami nakiyana Tupana wakára'a Moisés la'aká pají i'imaká, nawakáloje richojé penaje. Richu ne'ejnatake napéchuwa Tupana nakú; ilé kaje penaje ri'imaké, ñakele rimá rijlo i'imaká: “Eko piwakára'a rila'akana renami, nuya'atákare pijlo ipuré ji'iwata chu pi'imaká wakajé, nakoje ke”.

<sup>6</sup>Eyá Jesucristo unká la'alá nakaje, je'echú chu i'imakare jenámija kalé, reyaje wani ri'imakale. Re rilamá'ata puráka'aloji wachaya Tupana wa'até. Riká aú richá'ata ajopana jupichúnami renami la'ajeño. Wajé puráka'aloji chá'atari kaja júpimi Tupana kemakare nakú. Rimá kaja wanaku, nakaje yurí'koloje wajló penaje. Riká chá'atari kaja nakaje rimakare nakú júpimi i'imaká. <sup>7</sup>Puráka'aloji, ne'emakare ja'apiyá paineko i'imaká, lamá'atakela ina'uké Tupánajlo, palani ri'imakajla. E'iyonaja unká ñaké kalé ri'imaká, raú Tupana yurí wajló wajé puráka'aloji. <sup>8</sup>Tupana amari maliyárana ne'emaká puráka'aloji, júpimi riyuríkare najló i'imaká ja'apiyá, raú rimá:

“Akijñojo nula'ajé wajé nakaje Israel lakénami wa'até.

Nula'ajé kaja ñaké nakaje Judá michú lakénami wa'até.

<sup>9</sup>Unká nula'aká nakaje na'ajútayami chuna wa'até i'imaká ke kalé nula'ajika najwa'até.

Nócho'otaka ne'emaká Egipto eyá ejomi,

nuyurí najló puráka'aloji ne'emaká'loje ra'apiyá penaje.

E'iyonaja unká na'alá nanakojó ri'imaká,

raú unká kaja no'olá nunakojó ne'emaká”,

ke Tupana kemaká nanaku.

<sup>10</sup>Rimá kaja wanaku:

“Nupuráka'alo nuyurí'kare nule'ejena ina'ukénajlo i'imajeri najló marí ke:

Napechu nakuja ri'imajé, nala'aká'loje raú piyuke nojló nuwátaka ke.

Napechu wáke'eweja ri'imajé, nema'aká'loje no'opiyá raú penaje.

Nochojé napechu i'imajé kaphí,

eyá neká i'imajeño nule'ejena ina'ukena.

<sup>11</sup>Unká na kalé jewíña'ataje ajopana, ajopana ke, nunaku.

Piyukeja we'epéjeño nunakojé,

raú unká na kemalaje re'ewejlo ka'ajná:

‘Piwe'epí Tupana nakojé’, ke.

Piyukeja, yuwaná eyá pheñawilana wa'ató, we'epéjeño nunakojé.

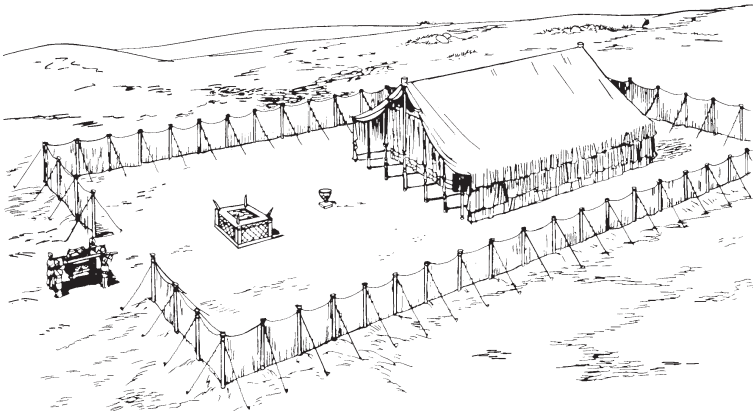
<sup>12</sup>Nomajo kaja nachaje, pu'uwaré nala'akare liyá.

Eyá unká kaja nuwe'epílaje pu'uwaré nala'akare nakojé”, ke Tupana kemaká wanaku i'imaká. <sup>13</sup>Tupana kemakale wajé puráka'aloji nakú aú, iná we'epí chuwa unká we'emalaje puráka'aloji, júpimi riyuríkare najló i'imaká ja'apiyá, unká na penaje kalé ri'imakale wajló.

### Nakaje nala'ajíkare júpimi i'imaká yukuna marí

**9** <sup>1-2</sup> Júpimi eyá, Tupana yurí najló Ripuráka'alo lana'akéjami i'imaká. Riká chu rimá najló i'imaká meke riwátaka nawakako pají kajé chojé, napechu i'imakáloje palá rinaku penaje. Napirana ímami nakiyá la'akanami ri'imaká, iyamá ukapú i'imari richu. Paineko iná mujlúka'akare chojé nakú nemaké: “Tupana pukuna”, ke. Richu re kaja kamareji lapa'akó, re kaja mesa i'imaké. Riká mesa nakú Tupánajlo na'ajíkare pan to'okó. <sup>3</sup> A'arumakaji kúwa'akero richu, riká la'akeri riká apa'alá ukapú ke penaje. Riká nakú nemaké: “Tupana pukuna wani”. <sup>4</sup> Riká chu altar tára'ako, rinakuwá kajrú oro pato'ojiko. Rinakojé nakára'atake a'awaná iká, pu'umé amarí. Richu kaja kaichama yá'ako, kajrú kaja oro pato'ojiko rinakuwá, richu a'ajnejí lupemí maná i'imakeri. Riká kaichama chu kaja Aarón michú kutiwáremi i'imaké, riká jitunare iphari rinakiyá. Richu kaja iyamata jipa Tupana puráka'alo lana'akéjami i'imakare nakú i'imaké. <sup>5</sup> Iyamá Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, kayuphéruna, jenami kúwa'akero kaichama cha. Tupana jimaje ke nenami kúwa'ajiko re. Kaichama pajré ke nenami i'imajika. Unká naje kalé nutajata ijlo riyukuna i'imakana piyukeja wani me'etení.

<sup>6</sup> Ilé ke ri'imaká riwakajé najló Tupana ñakaré chu i'imaká. We'echú ka'alá keja puráka'aloji lamá'atajeño ina'uké chaya Tupana wa'até mujlúka'ajika ukapú, paineko i'imakare, chojé. Re nala'aké najápaka'ala Tupánajlo. <sup>7</sup> Eyá apa'alá ukapú, riyámajo i'imakare, chojé ajopana puráka'aloji lamá'atajeño wakára'ajerija kalé mujlúka'akeri richojé pajluwa peja jarechí keja. Rijña'aké rijwa'ató pirájina írami, ra'akáloje Tupánajlo riká penaje. Paineko



ra'aké rijló riká pu'uaré rila'ajíkare chaya, rejomi ra'aké piño rijló pirájina írami pu'uaré ajopana ina'ukena la'ajíkare chaya. <sup>8</sup>Renámija kalé nala'aké ilé ke riwakajé, raú Tupana Pechu jewíña'atari weká marí nakú: Paineko ukapú i'imaká re ketana, unká méño'ojo ajopana mujlúka'ake apa'alá ukapú ke i'imakare chojé, Tupana pukuna wani ri'imajíkale. <sup>9</sup>Renami keja nakaje nala'ajíkare i'imajika, raú wawe'epíkaloje meke kemakánaka riká me'etení. Nakaje na'ajíkare Tupánajlo unká lamá'atake ina'uké pechu rijló. Pirájina, nenójikarena pu'uaré nala'ajíkare chaya, unká kaja lamá'atake napechu rijló. <sup>10</sup>Ilé ke nala'ajika riwakajé renami keja, unká riká wani kalé ñaké la'akana i'imaká. A'ajnejí, i'irakaje, kaje iná amákare nakú, nemaké riwakajé; nepake nayáthe'ela chiyá, najimá chiyá, kaje wa'ató. Ilé ke nala'ajika aú, nala'aké pu'uaré la'akaná ka'akana nanakiyó jenami. Ilé keja nala'ajika renámija, unká chiyó Tupana a'á riká wani ina'ukejlo i'imaká.

<sup>11</sup>Chuwa marí ke riká wajló: Kaja Jesucristo iphá majó i'imaká; kaja ripa'ó piño rapumí chuwá je'echú chojé. Chuwa, ajopana puráka'aloji lamá'atajeño chaje wani riká, ina'uké chaya Tupana wa'até riká me'etení. Puráka'aloji, we'emakare ja'apiyá me'etení, chá'atari jupichumi puráka'aloji. Riká wani pukunaji, rijló penaje i'imakare, chu Jesucristo me'etení. Nakaje marí eja'awá chu i'imakare, unká i'imalá ñaké kaja je'echú chu. Palani wani ri'imakale, richá'ata renami ina'uké la'akare i'imaká. <sup>12</sup>Kaja Jesucristo iphá rapukuna wani penaje i'imakare je'echú chojé. Unká kawayá pirakana, jema pirakana, kajena írami rikapi ke kalé rimujlúka'aka richojé, Tupana amákaloje ina'uké chaje, pu'uaré nala'akare liyá raú penaje. Pajluwa peja ritaka'aká wachaya i'imaká. Riwakajé rira i'ijná itapuwa aphumi chiyá i'imaká. Wapumí chojé ritaka'á i'imaká, raú Tupana amó wachaje pu'uaré wala'akare liyá. Ri'imatá kaja weká kapichákajo liyá, we'emakáloje matajnako rijwa'até raú. <sup>13</sup>Eyá Moisés puráka'alomi ja'apiyá i'imakaño la'akeño marí ke: Nawicha'aké nachá kawayá pirakana, jema pirakana, kajena írami, rejomi nakára'atake jema i'irí altar nakojé. Riká maka'apemi nakojlo'oké juni wa'até, nawicha'akáloje riká ina'uké cha. Raú ne'emaké unká japi la'alaño pu'uaré ke Tupánajlo. <sup>14</sup>Ilé ke nala'ajika i'imajika. Ilé kaje la'akana chaje wani palaka Jesucristo írami i'imaká wajló, we'emakáloje unká japi la'alaño pu'uaré ke Tupánajlo ripalamane aú. Unká tajnákajo penaje kalé i'imajika Tupana. Jesucristo jema'akale palá Tupana ja'apiyá aú, ra'á rikó rijló

i'imaká, ina'uké nókaloje riká a'awaná apiyákakanami nakoje. Unká la'alá pu'uwaré i'imaká taka'arí wachaya i'imaká. Riwakajé rira i'ijná itapuwa aphumi chiyá i'imaká. Ilé ke rila'akale wachaya, lamá'atakeja ke weká chuwa Tupánajlo, we'emakáloje palá la'ajeño ra'apiyá raú.

**15** Jesucristo yuriri wajló wajé puráka'aloji, we'emakáloje ra'apiyá penaje. Tupana a'akárena, rila'ejena ina'ukena penájena weká, ñakele wajé puráka'aloji ja'apiyá weká chuwa. Unká tajnákajo penaje kalé nakaje riyuríkare wajló i'imajika, ñakeja ri'imajíkale. Kaja Tupana kemá wanaku, Jesucristo palamane aú riyuríkoloje ñakeja wajló, ritaka'akale wachaya i'imaká. Apú puráka'aloji ja'apiyá we'emaké wakajé, wala'aké pu'uwaré i'imajika. Rácho'otakaloje weká richiyá penaje ritaka'á wachaya i'imaká.

**16-17** Pajluwa kemakachu ajopánajlo, rinane yuríkoloje najló ritaka'ajika ejomi, iná we'epí unká riyuríljajo rijwa'até, kajmuni ri'imajika ketana. Ritaka'ajika ejomi, piyuke nakaje rimakare nakú rijló i'imaká yurejo najló. **18** Ñaké kaja nakaje i'imaká najló Moisés i'imaké wakajé. Nawicha'aké nachá napirana írami, ne'emakáloje ripuráka'alo ja'apiyá raú penaje. **19** Marí ke nala'ajika riwakajé: Paineke Moisés i'imakeri najló Tupana wakára'akare nala'aká yukuna, nala'akáloje piyuke nakaje riwátaka ke penaje. Rejomí rijña'aké jema pirakana i'irí írami, kawayá pirakana írami wa'até. Juni wa'até nakechípa'ake rírami, rejomí nawicha'aké rinakiyana Tupana puráka'alo lana'akéjami nakoje. Rinakiyánaja kaja riwicha'aké ina'uké cha.

Riwicha'ajona i'imari a'awaná yainá (hisopo ríí). Riká lupukuje nepo'oké oveja chijnemi kerani aú; riká aú riwicha'aké ina'uké cha, **20** rejomí rimaké najló: “Marí írami wicha'akana ichá aú wemá Tupánajlo: ‘Wawata Pipuráka'alo ja'apiyá i'imakana’, ke”. **21** Ñaké kaja Moisés wicha'ajika pirájina írami pají kaje nakoje, rinane i'imajíkare chu nakoje wa'ató.

**22** Ilé ke nala'ajika Moisés puráka'alomi ja'apiyá ne'emaké wakajé. Piyukeja nakaje nala'aké palá Tupánajlo pirájina írami aú.



*hisopo*



Ñaké kaja wajló riká me'etení, nakaje Jesucristo la'akare wachaya i'imaká aú. Rírami, i'ijnakare itapuwa aphumi chiyá, ritaka'aká wachaya i'imaká wakajé aú Tupana amó wachaje pu'uaré wala'akare liyá.

### Jesucristo taka'aká wachaya yukuna mari

<sup>23</sup> Nakaje je'echú chu i'imakare jenámija kalé nala'aké riwakajé; chuwa, je'echú chu re riká wani. <sup>24</sup> Tupana ñakaré chu ukapú i'imakare nakú nemaké: “Tupana pukuna wani riká”, ke. Nakaje je'echú chu i'imakare jenámija ri'imajika. Unká Jesucristo mujlúka'ala nala'ajíkare chu renámija i'imaká chojé. Riká wani, je'echú chu i'imakare, chojé rimujlúka'a i'imaká. Re riká me'etení Tupana wa'até; re ripura'ó wachaya rijwa'até. <sup>25</sup> Eyá puráka'aloji lamá'atajeño wakára'ajeri mujlúka'akeri renami la'akanami chojé, nemakare nakú: “Tupana pukuna wani”, ke. Pajluwa peja jarechí keja rimujlúka'ajika richojé; pirájina írami rikapi ke rimujlúka'ajika richojé. Unká Jesucristo a'alá rikó Tupánajlo pulapé, ina'uké nókaloje riká pu'uaré wala'akare chaya penaje. <sup>26</sup> Ilé ke ri'imakela rijló, ramajla chapú kaje yajwé methú ke wani. Eja'awá keño'okó eyá maárejecha, ramajla riyajwé, e'iyonaja unká ñaké kalé ri'imaká rijló. Yewicha eja'awá iphaka rená chojé ritajnákaloje penaje wakajé, riphá majó i'imaká. Riphá majó pajluwa peja kaja penaje. Maare eja'awá chu ri'imaké wakajé, ra'á rikó pajluwa peja kaja Tupánajlo, ritaka'akáloje pu'uaré wala'akare chaya penaje. <sup>27</sup> Rená iphájeri piyuke ina'ukénajlo, nataka'akáloje penaje, rejomi Tupana kemájeri nanaku meke la'ajeño me ne'emaká.

<sup>28</sup> Ñaké kaja Jesucristo taka'aká pajluwa peja i'imaká. Ra'á rikó Tupánajlo, ritaka'akáloje kajrú ina'ukena chaya penaje. Raú ra'apiyá jema'ajeño i'imaño unká japi la'alaño pu'uaré ke Tupánajlo. Jesucristo iphájeri piño majó, unká ritaka'akáloje piño pu'uaré ina'uké la'akare chaya penaje kalé. Riphaje, ri'imatákaloje rijwa'atéjena penaje. Riphájika wátakana nakú i'imakaño weká.

**10** <sup>1</sup> Moisés puráka'alomi ja'apiyá i'imajíkano la'akeño nakaje, raú ina'uké we'epíkaloje nakaje i'imajíkare a'ajná ño'ojó chami nakiyana nakojé. Renami keja nakaje nala'ajíkare i'imajika. Jarechí keja nenójika pirájina nakiyana, na'akáloje Tupánajlo neká pu'uaré ina'uké la'akare chaya penaje. E'iyonaja unká ne'emaké raú unká japi la'alaño pu'uaré ke Tupánajlo, renámija kalé nala'ajíkale. <sup>2</sup> Ilé ke la'akana ka'akela nanakiyá richuwaja pu'uaré

la'akaná, nayurijla naliyó pirájina nókana nachaya. E'iyonaja unká ñaké la'akana ka'aké naliyá pu'uwaré nala'ajíkare. <sup>3</sup>Nenoke pirájina pu'uwaré nala'akare chaya Tupánajlo, raú nawe'epíkaloje unká wani paala ñaké la'akana i'imajika rijló. <sup>4</sup>E'iyonaja unká méño'oyo jema pirakana írami kaje, kawayá pirakana írami kaje, ka'aké ina'uké liyá pu'uwaré nala'ajíkare.

<sup>5</sup>Ñakele Jesucristo iphaka piyá, marí eja'awá chojé yámona, rimá Tupánajlo:

“Ina'uké nóñono napirana nakiyana pu'uwaré nala'akare chaya, e'iyonaja ñaké nala'akare unká iphala piwátakare lokópa'ala. Ñakele piwata nutaka'aká napumí chojé pu'uwaré nala'akare pachá.

<sup>6</sup>Unká pirájina kára'atakana pijló la'alá pu'ují pipechu, unká kaja nenókana pijló ina'uké chaya la'alá palá pipechu.

<sup>7</sup>Ñakele numá pijló: Maare nuká, nula'akáloje piwátaka ke penaje.

No'ó nokó pijló, nula'akáloje Pipuráka'alo lana'akéjami kemaká nunaku ke penaje”.

<sup>8</sup>Jesucristo kemari Tupánajlo: “Unká piwátala nakára'ataka pirájina pijló; unká kaja piwátala nenoka pijló neká, pu'uwaré ina'uké la'akare chaya”, ñaké Moisés michú puráka'alomi wakára'aka nala'aká i'imaká e'iyonaja. <sup>9</sup>Rejomi rimá piño: “Maare nuká, nula'akáloje piwátaka ke penaje”. Ilé ke rimaká rinakuwá aú, iná we'epí Tupana tajátaka naliyá renami la'akana, ra'akáloje Jesucristo rapumí chojé, ritaka'akáloje ina'uké chaya penaje.

<sup>10</sup>Tupana wátaka ke la'akana la'ajerí Jesucristo i'imaká. Raú ra'á rikó rijló, ritaka'akáloje ina'uké chaya penaje. Pajluwa peja ritaka'aká i'imaká, raú kaja unká na taka'alaje piño ina'uké chaya i'imajika.

<sup>11</sup>We'echú ka'alá keja ajopana puráka'aloji lamá'atajeño la'ajika najápaka'ala. Pulapé nenójikano pirájina nakiyana pu'uwaré ina'uké la'akare chaya. Ilé ke nala'ajika e'iyonaja, re jo'ó kaja jo'ó ne'emajika pu'uwaré la'ajeño. <sup>12</sup>Eyá Jesucristo taka'arí pajluwa peja ina'uké chaya i'imaká. Ilé ke rila'aká i'imaká ejomi, ripa'ó piño rapumí chuwá je'echú chojé, re ri'imakáloje Tupana awa'á penaje. Rijwa'até riwakára'a re rijwa'atéjena me'etení. <sup>13</sup>Re ri'imajé, a'ajná Tupana chá'atajikaja chapú péchuruna rinaku ejená. <sup>14</sup>Pu'uwaré ina'uké la'akare chaya Jesucristo taka'arí pajluwa peja i'imaká. Ilé ke rila'akale, ra'apiyá jema'ajeño me'etení unká japi la'alaño pu'uwaré ke Tupánajlo. Ñakeja ne'emajika rijló. <sup>15</sup>Tupana Pechu kemari kaja rinaku ñaké, iná we'epíkaloje riyukuna nakojé raú. Rimá:

**16** “Nupuráka'alo, nuyuríjicare akijñojo i'imajíkañojlo, i'imajeri najló marí ke:

Napechu nakuja ri'imajé, nala'akáloje raú nuwátaka ke penaje.  
Napechu wáke'eweja ri'imajika, nema'akáloje no'opiyá raú penaje”,

ke rimaká.

**17**Rejomi rimá piño:

“Nomajo ina'uké chaje pu'uwaré nala'akare kaje liyá, namanáicho nala'akare kaje liyá wa'ató.

Rejomi unká no'olaje piño nunakojó ñaké nala'akare i'imaká”, ke Tupana kemaká wanaku i'imaká. **18**Ilé ke ri'imakale, Tupana amó wachaje pu'uwaré wala'akare liyá, ñakele unká na penaje wachaya taka'akana i'imalaje piño.

### **We'emakáloje Tupana palamane penaje yukuna marí**

**19**Nojena, Jesucristo taka'aká wachaya i'imaká wakajé, rírami i'ijná itapuwa aphumi chiyá. Ripalamane aú Tupana kemari wanaku, we'ejnakáloje je'echú chojé, we'emakáloje rapukuna wani chu rijwa'até. **20**Chuwa re wajé iñe'epú ke wajló, ritaka'akale wachaya i'imaká, we'ejnakáloje richuwá Tupana ejo. **21**Re puráka'aloji lamá'atajeri wani wachaya Tupana wa'até. Tupana le'ejena ina'ukena amájeri kaja riká, Jesucristo. **22**Ñakele chuwa, wapechu aú weká Tupana awa'á, rika'akáloje walíyá pu'uwaré wala'akare, raú unká kaja rimalaje wanaku: “Pu'uwaré la'ajeño neká”, ke. Ra'á kaja wajló Ripechu, ñakele kaphí wapechu, we'emakáloje rawa'á wapechu aú penaje. **23**Wácho'oniño kaphí Tupana chojé i'imakana chiyá; wapechu i'imaniña kaja: “Apala unká ka'ajná ri'imalaje ñaké wajló”, ke, nakaje wapechu i'imakare chojé kaphí, Tupana kemakale wanaku: “Nu'umataje neká kapichákajo liyá, ne'emakáloje nujwa'até penaje”, ke rimaká. **24**Ñakele we'emajé marí ke la'akana nakú chuwa: Wa'ajé wanakojó palá pekowáaka, wala'akáloje palá panakuwáaka penaje. Wala'achí kaja penakúchaka, wawátakaloje íki'ija pekowáaka, wawátakaloje kaja ajopana nakú la'akana palá. **25**Iyuríniña kaja pajwa'atéchaka awakákano, jema'akáloje Tupana puráka'alo penaje. Kaja inakiyana yurí naliyó ñaké la'akana, ilé kaje unká paala. Ila'á papechúwaka kaphí. Yewicha Jesucristo pa'akó piño majó, ñakele awakó pajwa'atéchaka riyukuna jema'ajé.

**26**Wala'ajika ee pu'uwaré mapeja, wapechu keja wawe'epika e'iyonaja, unká paala ñaké la'akana. Rejomi kaja unká na taka'alaje piño pu'uwaré wala'akare chaya. **27**Raú kero'okajo

nakuja we'emajé, Tupana wájájkale kera'athani wani aú chapú péchuruna rinaku i'imakaño. <sup>28</sup> Moisés i'imaké wakajé, nenoke pu'uaré la'ajeño. Iyamá ka'ajná, weji kele ka'ajná, amákachu nala'aká pu'uaré wani, ne'emaké riyukuna nawakára'ajeñojlo. Riká aú nawakára'ake ñaké la'ajeño nókana, unká nawe'epike namu'ují. <sup>29</sup> Ilé ke nala'ajika pu'uaré la'ajeño júpimi i'imaká. Ilé chaje Tupana wájájika chuwa neká la'año mapéjari keja najluwa Ri'irí, taka'arí wachaya i'imaká. Riwakajé rírami i'ijnari itapuwa aphumi chiyá. Chapú wani ri'imajika, la'año nakátajowa keja najluwa nakaje Jesucristo la'akare nachaya i'imaká. Raú nala'á pu'uaré Tupana Pechu, unkale nawátala najluwa nakaje rila'akare nachaya i'imaká. Kaphí Jesucristo chojé péchuruna i'imaño unká japi la'alaño pu'uaré ke Tupánajlo, raú ne'emá kaja Ripuráka'alo ja'apiyá. <sup>30</sup> Kaja wawe'epí mékeka Tupana kemaká rinakuwá: “Nuká wájajeri ina'uké, pu'uaré nala'akare pachá. Nuká kaja pura'ajero nule'ejé jakumi nakú”.

Rimá kaja: “Nuká kemájeri nule'ejena ina'ukena nakú mékeka nojlo nakaje nala'akare i'imaká”. <sup>31</sup> Matajnako i'imajika Tupana; piyukeja nakaje la'ajerí kaja riká. Chapú wani nakaje i'imajika riwájájkarenajlo.

<sup>32</sup> Iwe'epí meke ri'imaká ijló, ikeño'oká Jesucristo ja'apiyá jema'akana i'imaká wakajé. Nala'á chapú i'imaká rijimaje, e'iyonaja ila'á ipéchuwa kaphí rijña'akana panákujlo. Kajrú nókakajo e'iyá i'imakana, ke ri'imaká ijló i'imaká. <sup>33</sup> Nawa'aké kaja iká ajopana ina'ukena e'iyajé, najimaje napura'akóloje inaku pu'uaré. Najimaje kaja nala'aké iká chapú. Ajopana, ñaké kaja nala'ajíkarena chapú, nakú iwe'epike kaja kamu'ují. <sup>34</sup> Naka'aké Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakiyana ina'uké wájakelana chojé, ra'apiyá jema'ajeño ne'emakale. Nanaku iwe'epike kamu'ují. Naka'á iliyá piyukeja inane i'imaká, e'iyonaja unká chapú kalé ri'imaká ijló, iwe'epíkale nakaje je'echú chu i'imakare i'imajika ijló inane chaje palaka. Re unká kapichákajo penaje kalé nakaje i'imajika.

<sup>35</sup> Jácho'oniño kaphí Tupana chojé i'imakana chiyá; i'imá kaphí richojé i'imakana nakuja, rila'ajíkale inaku palá wani. <sup>36</sup> I'imá peyajwéruna chapú kaje yajwé ña'akana panákujlo, ñaké kaja nakaje Tupana wátakare la'akanajlo. Raú nakaje, rimakare nakú ijló i'imaká, yuréjero ijló. <sup>37</sup> Ripuráka'alo lana'akéjami kemari: “Meketánaja yuriro watukumá, riphákaloje majó penaje.

Unká rimalára'atalaje rikó.

<sup>38</sup> Nule'ejena ina'ukena i'imajeño matajnako je'echú chu nujwa'até,

kaphí napechu i'imakale Jesucristo chojé.

Eyá pa'año nayámojo nakú unká wani paala nupechu i'imajé”, ke Tupana kemaká. <sup>39</sup>Neká kapichájeño, eyá weká unká pa'alaño wayámajo. Kaphí péchuruna Jesucristo chojé we'emakale aú, we'emajó kapichákajo liyá.

### Kaphí péchuruna Tupana chojé yukuna mari

**11** <sup>1</sup>Wapechu i'imakachu kaphí Tupana chojé, wawe'epí kaja keja nakaje i'imajika wajló, rimaká rinaku i'imaká ke. Unká jo'ó wamala nakaje rimakare nakú, e'iyonaja wawe'epí re riká. <sup>2</sup>Palá Tupana pechu i'imaká júpimi i'imakaño nakiyana nakú, kaphí napechu i'imakale richojé.<sup>c</sup>

<sup>3</sup>Kaphí wapechu i'imakale Tupana chojé, wawe'epí kaja rikeño'ótaka piyukeja nakaje ripuráka'alo aú ja. Ñakele piyukeja nakaje wamákare me'etení, rikeño'ota nakaje unká iná amálare i'imaká nakiyá aú.

<sup>4</sup>Kaphí Abel michú pechu i'imakale Tupana chojé aú, ra'á rijló nakaje riwátakare. Palani ri'imaká Tupánajlo. Nakaje ra'akare rijló chá'atari nakaje re'ewé Caín michú a'akare rijló, ñakele Tupana we'epí Abel nakú: unká japi la'alá pu'uaré ke. Ritaka'aká ejomi, unká napechu kapicháñaala palá rila'akare i'imaká.

<sup>5</sup>Kaphí kaja Enoc pechu i'imajika Tupana chojé, raú unká ritaka'alá i'imaká, kajmúyaja Tupana wá'aka ri'imaká je'echú chojé. Rejomi unká na amala piño ri'imaká, Tupana wá'akale ri'imaká. Ripuráka'alo lana'akéjami kemá rinaku: “Unká chiyó riwa'a ri'imaká, Tupana wátaka ke la'ajerí ri'imaká”, ke. <sup>6</sup>Unkachu iná pechu i'imalá kaphí Tupana chojé, unká méño'oyo iná la'alá nakaje palá rijló. Iná wátakachu ra'apiyá i'imakana, iná pechu rinaku: “Re Tupana; palá rila'aká iná, kajrú iná wátakachu ra'apiyá jema'akana”, ke.

<sup>7</sup>Noé michú pechu i'imari kaja kaphí Tupana chojé i'imaká, raú ra'aké rinakojó nakaje Tupana kemájikare nakú rijló, unká chiyó ri'imá ñaké. Unká na ramala riwakajé i'imaká, e'iyonaja kalé rema'á Tupana ja'apiyá. Eyá ajopana, unká jema'alaño ra'apiyá rijwa'até i'imaká, pachá nakapichó i'imaká. Noé ja kalé jema'akeri Tupana ja'apiyá, ñakele rila'á wapuru ñópo'ojlo wani i'imaká. Richojé riká, riyajalo, riyani eyá ri'irínuna, kejeja i'imaño kapichákajo liyá. Eyá ajopana, unká jema'alaño ra'apiyá i'imaká,

c 11:2 Pamá: Génesis 4:3-10.

kapicháño. Tupana pechu i'imari Noé nakú: “Unká japi la'alá pu'uwaré ke, ripechu i'imajíkale kaphí nochojé”.

<sup>8</sup>Tupana kemari Abraham michujlo i'imaká: “Chuwa, no'ojika pijló apú te'erí, ri'imakáloje pite'erewa penaje. Pácho'o chuwa pite'eré eyá, pi'ijnakáloje te'erí no'ojíkare pijló ejo”.<sup>d</sup>

Kaphí Abraham pechu i'imajika Tupana chojé, raú rema'á ra'apiyá i'imaká. Ñakele rácho'o rite'eré eyá, i'ijnari menáwaka apú te'erí Tupana kemakare nakú rijló ejo. <sup>9</sup>Ripechu i'imakale kaphí Tupana chojé, ri'ijná ilé te'erí Tupana kemakare nakú rijló i'imaká ejo. Riká yuriro rijló rite'erewa penaje. A'arumakaji me'ejñapí nojé nakiyá la'akanami riñakaré i'imajika. Ñaké kaja riyani michuna, Isaac, Jacob michú, kele i'imajika ilé kajé ñakareji ja'apija kaja. Najló wa'ató Tupana kemá kaja ilé te'erí nakú i'imaká, riyuríkoloje najló penaje. <sup>10</sup>Unká Abraham la'alá riñakaró wani rewá, ri'ijnatájikale ripéchuwa je'echú chu i'imakana nakú. Pajimila Tupana la'akare nakú ripechu i'imaké: riká pajimila unká tajnákajo penaje kalé i'imajíkare.

<sup>11</sup>Kaphí Abraham pechu i'imajíkale Tupana chojé, ri'irí motho'ó i'imaká. Phíyu'ukeru wani riyajalo Sara i'imaká, e'iyonaja ripechu i'imaké kaphí Tupana chojé ri'irí motho'okáloje, rimaká rijló i'imaká ke.

<sup>12</sup>Riwakajé phíyu'uke wani Abraham i'imaká; yewicha riphaka rijló taka'akaje jená chojé i'imaká ejéchami ri'irí motho'oká. Rejomi kajrú rilakénami motho'oká, ewá kajrú cha ne'emaká.

<sup>13</sup>Rejéchami kaja nanakiyana keño'oká taka'akaje, unká chiyó namá nakaje Tupana kemakare nakú najló penaje i'imajíkare, e'iyonaja pu'ují napechu i'imaká, nawe'epíkale rila'ajika rimaká ke. Marí eja'awá chu ne'emaká ketana nawe'epike nanakuwá: “Ajopana te'eré eyájena keja weká”. <sup>14</sup>Ilé ke we'epíkaño nanakuwá nakú, iná we'epí wátaka najluwa apú te'erí nañakajelo penaje. <sup>15</sup>Unká napechu i'imaké nate'eré, nácho'okaro i'imaká eyá, nakú. Napechu i'imakela rinákuja, napa'ojla piño richaya. <sup>16</sup>Je'echú chu i'imakana nakuja napechu i'imaké, re i'imakana chá'atakale eja'awá chu i'imakana. Ñakele palá Tupana pechu nanaku, unká rapáña'alo nanaku kemakana aú: “Nule'ejena neká”, ke. Ilé ke ri'imakale najló, rila'á napé pajimila, re ne'emakáloje penaje.

<sup>17</sup>Kaphí Abraham pechu i'imakale Tupana chojé, rinojla ri'irí rijló i'imaká, ñaké Tupana wakára'akale rila'aká, ra'akáloje rijló riká penaje. Tupana wakára'ari rila'aká ñaké, raú riwe'epíkaloje

d 11:8 Pamá: Génesis 12:1-5.

mékeka ripechu ra'apiyá jema'akana nakú. Unká chiyó ri'irí motho'ó, Tupana kemari Abrahamjlo rinaku i'imaká: “Pi'irí i'imajeri”, ke, e'iyonaja rinojla riká Tupánajlo.<sup>e</sup> <sup>18</sup>Tupana kemari kaja rijló i'imaká: “Pi'irí Isaac palamane pilakénami i'imajé kajrú”, ke. <sup>19</sup>Ilé ke rimaká rijló i'imaká e'iyonaja, rinojla ri'imaká ripechu i'imakale: “Nonójika ee riká, Tupana makápo'oje piño riká”, ke. Kaja rinojla ri'imaká, e'iyonaja Tupana awíyo'o rijló richá i'imaká, rinoka piyá ri'imaká, raú ri'imaó. Ripa'atá rara'apajlo riká ri'imakáloje rijwa'até penaje.

<sup>20</sup>Eyá ñaké kaja Isaac michú pechu i'imajika Tupana chojé kaphí. Iyamá riyani i'imaká: Jacob, Esaú wa'até. Kaphí ripechu i'imakale Tupana chojé, rimá nanaku rijló, rila'akáloje neká palá penaje, ne'emakáloje reyá a'ajná ño'ojó palá penaje.

<sup>21</sup>Kaphí Jacob pechu i'imakale Tupana chojé, rimá ri'irí José yaní nakú, rila'akáloje neká palá penaje. Iyamá achiñana José yaní i'imaká. Ritaka'aká yámona, rimá nanaku pajluwano, pajluwano ke, Tupana la'akáloje neká palá penaje. Rikutiware lupukuje rijláma'ako ejomi, ripura'ó rijwa'até nanaku, riphákale wani ra'apí.

<sup>22</sup>Ñaké kaja José pechu i'imajika kaphí Tupana chojé. Kaphí ripechu i'imakale richojé, riwe'epí rejena jácho'ojiko Egipto te'eré eyá. Ñakele ritaka'aká yámona, rimá najló: “Nutaka'ajika ejomi, júpichami jácho'oyo maáreya ipa'akóloje wate'eremi ejo. Rejo ipa'ajiko wakajé, ijña'ajé nophínami ijwa'ató, ija'akáloje riká rejo wachi'iná michuna te'eré nakoje”.

<sup>23</sup>Ñaké kaja Moisés chi'iná pechu i'imajika kaphí Tupana chojé. Kaphí napechu i'imakale richojé, nata'á ne'erí keráko'opa ri'imaká wakajé suráana liyá, nenoka piyá ri'imaká, namákale palani ne'erí amako. Weji keta kerí ketana ri'imaká me'echú kaje chu naliyá. Ne'emakana wakára'ari Israel lakénami achiñana, wajé motho'okaño, nótakana. Unká Moisés chi'iná kero'oló raú i'imaká, <sup>24</sup>unká nenola ri'imaká. Rejomi ne'emakana itu lamára'ayo ri'imaká. Riñapaka ejomi, unká riwátala ajopana kemaká rinaku: “We'emakana itu i'irí riká”, ke.<sup>f</sup> <sup>25</sup>Kaphí ripechu i'imakale Tupana chojé, riwata Tupana le'ejena ina'ukena wa'até i'imakana. Meketánaja iná pechu pu'ují, iná la'akachu iná wátaka ke pu'uaré. Unká Moisés wátala ripechu i'imaká pu'ují ilé kaje aú meketánaja, richaje riwátakale chapú kaje yajwé amákana Tupana

e 11:17 Pamá: Génesis 22:1-14.

f 11:24 Pamá: Éxodo 2.

le'ejena ina'ukena wa'até. **26** Ripechu i'imakare rinakuwá: “Palani chapú kaje yajwé amákana, nupechu i'imakale kaphí we'emátájeri chojé. Riká, Tupana wakára'ajikare majó, chojé nupechu i'imajé kaphí. Piyuke nakaje kawemini wani Egipto e i'imakare, chaje wani palaka riká nojló”, ke ripechu i'imaká. Kaja Moisés yurí riyámojo nakaje eja'awá chu i'imakare, riwe'epíkale Tupana a'ajika rijló nakaje richaje palaka je'echú chu. **27** Kaphí Moisés pechu i'imajíkale Tupana chojé, rácho'o Egipto te'eré eyá i'imaká. Unká rikero'oló ne'emakana yuchá piyá. Unká kaja rácho'olo kaphí ripéchuwa la'akana chiyá Tupana, unká iná amálare, nakuja ripechu i'imakale. **28** Kaphí ripechu i'imajíkale richojé, rila'aké riwakára'ajika ke. Reyá Tupana kemari rijló, riwakára'akaloje Israel lakénami noka ovéjana i'irí, nawicha'akáloje rírami nakiyana pají numaná paná nakojé. Raú unká Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, kapichátala Israel lakénami i'irí, paineko motho'okare, rikapichátaka Egipto eyájena nakiyana ke i'imaká.

**29** Ilé kaje ejomi, Israel lakénami jácho'o Egipto te'eré eyá i'imaká, e'iyonaja juni jalomi itá napu. Kaphí napechu i'imakale Tupana chojé, nakuwa'a juni jalomi kerálani te'erí nakuwá. Tupana mata'arí najló juni iñe'epú ke, riká chuwá nakuwa'a ají ke pa'anajo pitá. Riwakajeja Egipto eyájena jecho'ota ne'emaká. Rejéchami juni pa'akó rapumí chuwá nachá i'imaká, rejé nakapichó piyujeja i'imaká.

**30** Tupana wakára'ari Israel lakénami i'ijnaká pajimila Jericó ejo, nakapichátakaloje napinana penaje. Jipa nakiyana juraka chipúka'akeri tujlá ke pajimila nakuwá, najmeñátakaloje richojé penaje. Israel lakénami pechu i'imakale





Tupana chojé kaphí, riká kurara kojno'ó najló i'imaká. Paineke pitúka'akeja nachipúka'ajika rinakuwá we'echú ka'alá keja. Iyamá kuwá'ata ke kala ketana nachipúka'aka rinakuwá, rejéchami kurara kojno'oká, raú namujlúka'a pajimila e'iyajé napinana kapichátaje. <sup>31</sup>Rikaja kaja pajimila e pajluwájaru inanaru i'imayo, Rahab ruí, wapichá ru'umaká. Apú wakajé rota'á napinana liyá pajimila kejíla'ajeño i'imaká, Israel lakénami nakiyana. Kaphí rupechu i'imakale Tupana chojé, unká nakapichátala ru'umaká, nakapichátaka ajopana unká jema'alaño Tupana ja'apiyá ke.<sup>g</sup>

<sup>32</sup>Ajopana pechu i'imari kaja ñaké kaphí péchuruna Tupana chojé. Nanakiyana i'imaño: Gedeón michú,<sup>h</sup> Barac michú, Sansón michú, Jefté michú, David michú, Samuel michú, Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna, kajena ne'emaká. Unká we'echú ka'alá i'imalá palá nojló me'etení nu'umakáloje piyukeja nayukuna penaje.

<sup>33</sup>Nanakiyana chá'ataño ajopana te'eré eyájena nókakajo aú i'imaká. Nawakára'ajeño nakiyana wakára'año najwa'atéjena palá, napechu i'imakale kaphí Tupana chojé. Ajopánajlo Tupana a'arí nakaje rarukákare najló i'imaká, napechu i'imakale kaphí richojé. Ajopana naka'á yáwina, eja'awá e'iyowájena, e'iyajé, nenókaloje neká penaje, e'iyonaja unká nenola ne'emaká, Tupana a'akale nañathé. <sup>34</sup>Naka'á kaja nanakiyana kera'athani chojé i'imaká, e'iyonaja unká meke nala'aló raú. Napechu i'imakale kaphí Tupana chojé, ra'á nañathé i'imaká. Matejmúruna i'imakáñojlo ra'á tejmuji. Nanakiyánaja kaja i'imaño chá'atajeño wani nókakajo aú. Kajrú na'apaka napinana nakú naliyá raú i'imaká. Ilé ke nala'aká, napechu i'imakale kaphí Tupana chojé, ra'akáloje nañathé penaje. <sup>35</sup>Tupana makápo'ori piño inaana nakiyánajlo nayani i'imaká, napechu i'imakale richojé kaphí. Eyá ne'iyajena, kaphí Tupana chojé péchuruna, taka'año i'imaká. Chapú wani napinana la'aká ne'emaká, nema'akale Tupana ja'apiyá, e'iyonaja unká nácho'olo richiyá raú i'imaká, nawe'epíkale rimakápo'ojika piño neká, ne'emakáloje palá rijwa'até je'echú chu.

<sup>36</sup>Eyá ne'iyajena la'año kaja ne'echajno. Naña'atá kaja ajopana; naka'á kaja ajopana ina'ukena wajákelana chojé; nepo'otá kaja neká kureti aú. <sup>37</sup>Nenó kaja Tupana ja'apiyá jema'ajeño nakiyana jipa aú; ajopana namata'á pe'iyowá a'awaná irajona aú; nanakiyana kaja nenó jajalu kaje aú. Ajopana chira'akeño kaja mapeja. Ovéjana ímami, kawayá pirakana kaje ímami i'imakeri na'arumaká. Ajopana la'akeño kaja kamu'ují nakaje nakú. Chapú napinana la'ajika neká,

**g 11:31** Pamá: Josué 2, 6 wa'até.

**h 11:32** Pamá: Jueces 6, 7 Gedeón yukuna.

e'iyonaja unká nayurike Tupana ja'apiyá jema'akana raú. <sup>38</sup> Palá la'ajeño wani ne'emaká, e'iyonaja chapú ajopana la'ajika neká, ñakele nachira'ajiko mate'eréruna keja rewá. Desierto chuwá, yenuri e'iyowá, nachira'ajiko. Ulawí chuwá nakamátajiko, jipa aphú kaje chuwá wa'até.

<sup>39</sup> Neká, numakárena nakú, kaphí péchuruna Tupana chojé ne'emaká. Palá Tupana pechu i'imaká nanaku, e'iyonaja riwakajé unká ra'alá najló piyuke nakaje rarukákare najló i'imaká, <sup>40</sup> riwátakale wanaku wa'ató la'akana palá. Riwata we'emaká pajñakani palá péchuruna najwa'até.

### Wawe'epíkaloje Jesucristo watukumó penaje yukuna marí

**12** <sup>1</sup> Kajrú wapiyá, kaphí Tupana chojé péchuruna i'imaká. Ñakele wayurichi waliyó nakaje kawíla'ari wapechu nakú i'imakare, ñaké kaja pu'uwaré la'akaná, riká kechíra'akale wajló wapechu. We'ejnatachi kaphí wapéchuwa nakaje watukumó i'imajíkare la'akana nakú, wala'akáloje piyuke palá, Tupana wátaka ke. <sup>2</sup> Chuwa, wawe'epíjika Jesucristo ja kalé watukumó, ripalamane aú wapechu i'imakale kaphí richojé. Ñakeja wapechu i'imajika kaphí richojé, kaja penaje ejená. A'awaná apiyákanami nakojé nenó ri'imaká, unká ina'ukélarunaja kalé nenoke ñaké i'imajika. Ñakele paini wani ilé ke taka'akana i'imaká, e'iyonaja unká ra'alá rinakojó ri'imaká, riwe'epíkale pu'ují ripectu i'imajika rejomi. Chuwa Tupana awa'á riká; ajopana chaje riká; Tupana wa'até wakára'ajeri kaja riká.

<sup>3</sup> I'ijnatá ipéchuwa Jesús nakú: chapú wani pu'uwaré la'ajeño pechu i'imaká rinaku, raú nala'á ri'imaká chapú wani. Ñakele numá ijló: Ila'aniña ujwí ra'apiyá jema'akana nakú; jácho'oniño kaja ra'apiyá jema'akana chiyá. <sup>4</sup> Iká ña'anó chapú kaje panaku, e'iyonaja unká jo'ó pu'uwaré la'ajeño nola iká. <sup>5</sup> Tupana yaní iká, ¿kaja chi ipectu kapicháña rila'akare jenakú i'imaká? Tupana kemari wanaku:

“Nu'urí, nuwajájika ee piká, piwe'epeje napenájeka riká.

Apala numaje kaja pijló nakaje pila'akare nakú: ‘Unká paala riká’, ke.

Pila'aniña ujwí pikó raú.

<sup>6</sup> Nuká, iwakára'ajeri, wajari íki'ija nuwátakarena.

Nuyani i'imakale, nuwajá iká, jácho'okoloje palá péchuruna penaje”,<sup>i</sup>

i 12:6 Pamá: Proverbios 3:11,12.

ke Tupana kemaká wanaku. <sup>7</sup>Ñakele ijña'á chapú kaje yajwé panaku. Iná jara'apá wajari iná, iná jácho'okoloje palá rijló raú penaje. Iná jara'apá wajaka iná, ke kaja Tupana wajaka iká chapú kaje yajwé amákana aú, reyá a'ajná ño'ojó ila'akáloje palá penaje. Amaka aú chapú kaje yajwé, iwe'epí riyánika iká. Unká na kalé i'imari, unká rara'apá wajálare. <sup>8</sup>Unkachu Tupana wajala iká, unká riyani ke wani kalé iká rijló. <sup>9</sup>Yuwaná we'emaké wakajé, wachi'iná la'akeño wenakú, wephákaloje raú na'apí penaje. Richaje wani palaka Tupana la'aká weká. Raú wayureje wachó rijló, wawe'epíkale riwajaka weká, we'emakáloje palá rijwa'até je'echú chu. <sup>10</sup>Meketánaja iná marí eja'awá chu, e'iyonaja iná chi'iná la'á iná jenakú, iná jácho'okoloje palá najló. Eyá Tupana wajari weká wajlúwaje penaje, we'emakáloje riká ke kaja raú unká japi la'alaño pu'uaré ke rijló penaje. <sup>11</sup>Riwajaka weká ketánaja kalé wapechu la'akó kamu'ují, unká wawátalare. Reyá a'ajná ño'ojó, kaja wawe'epí palá la'akaná watukumó, palá wapechu i'imakale raú.

### **Iná jácho'oko piyá Tupana ja'apiyá i'imakana chiyá yukuna marí**

<sup>12</sup>Ipechu i'imá piño kaphí; jácho'o ujwí kaje ipechu chiyá. <sup>13</sup>I'ijnatá kaja ipéchuwa palani puráka'aloji nakú, jácho'oko piyá richiyá, i'imakáloje palá la'ajeño penaje. Raú a'ajé unká we'epílaño palá, Tupana wátaka ke la'akana nakojé ñathé.

<sup>14</sup>Atá'ajla palá i'imakana piyukeja ina'ukena wa'até; atá'ajla kaja pu'uaré la'akaná yuríkana iliyó. Unká na kalé i'imajé wawakára'ajeri Jesucristo wa'até, wátari re jo'ó kaja pu'uaré la'akaná nakú. <sup>15</sup>A'á inakojó pekowáaka, jácho'oko piyá Tupana palamane ja'apiyá i'imakana chiyá. A'á kaja inakojó pekowáaka, inakiyana pechu i'imaká piyá chapú Tupana nakú. Chapú napechu i'imajika ee rinaku, napichátaje kajrú inakiyana pechu riliyá. <sup>16</sup>Ila'aniña imanáicho ajopana wa'até; ila'aniña kaja Tupana yukuna mapéjari ke ijluwa. Ilé ke Esau michú la'aká i'imaká. Nakaje rara'apá michú yurijla rijló i'imaká, naphe'é ri'imakale, e'iyonaja kewí me'epijí i'imaká rijló wakajé, rijmeremi kemari rijló: “No'ojé pijló a'ajnejí, piyuríjika ee nuká nakaje ja'apiyá papumí chojé”, ke. Rema'á ra'apiyá, raú rijmerémijlo nakaje yuró.

<sup>17</sup>Kaja iwe'epí meke ri'imaká Esaujlo. Riwata nakaje yuriko rijló, e'iyonaja rara'apá itari rapu rijló. Unká méño'oyo rapiyákala nakaje rimakare nakú re'ewejlo, raú chapú riwó i'imaká richó. Iyakaje wa'até riwata rara'apá apiyákaka rimakare nakú re'ewejlo, e'iyonaja unká rapiyákakana i'imalá rijló.

<sup>18</sup>Unká ri'imalá ijló, ri'imaká Israel lakénamijlo júpimi i'imaká ke. Tupana a'arí Moisés michujlo Ripuráka'alo jipa nakú lana'akéjami, ipuré ji'iwata nakú ri'imaká wakajé. Riwakajé kajrú kera'athani lukúna'ako ipuré nakiyá i'imaká. Kalájma'ani japi ri'imaká; kaphí wani karená apho'oká i'imaká. <sup>19</sup>Unká kaja jema'alá luwiluwí kaje mejé, nema'aká ke; unká kaja jema'alá Tupana pura'akó ijwa'até, nema'aká ke. Mawó nemaká rijló: “Pipura'aniño wajwa'até”, ke. <sup>20</sup>Ilé ke nemaká Tupánajlo, rimakale nanaku paineko: “Na ka'ajná, ina'uké ka'ajná, ipirana ka'ajná, iphájika ee ipuré nakoje, inó riká jipa aú, wejrukú aú ka'ajná”, ke rimaká i'imaká. <sup>21</sup>Kajrupi wani nakaje namájikare i'imajika najló, raú Moisés kemari najló: “Kajrú nukurúkaka, nukero'okó aú”.

<sup>22</sup>Eyá ijló, unká ñaké kalé riká. Tupana ja'apiyá jema'ajeño i'imakale, i'imajé rijwa'até je'echú chu. Re Tupana, unká mapeja kalé riyukuna. Kajmuni riká, wa'até i'imajé re. Íki'iruna wani rijwa'atéjena, je'echú chiyájena (ángeles), wa'até i'imajé. Re ipura'ajó palá Tupana nakú. <sup>23</sup>Tupana yaní iká, re i'imajé piyukeja riyani, ipiyá i'imakaño wa'até. Re napéchumi rijwa'até me'etení. Tupana we'epiri mékajenaka i'imajika re, kaja lana'akéjami neí ripapérane chu. Néká rijló unká japi la'alaño pu'uaré ke. Nanaku rimaje pajluwánojlo, pajluwánojlo, mékeka rijló nakaje nala'akare i'imaká. <sup>24</sup>Iká i'imajeño Jesucristo wa'até je'echú chu. Re i'imajé wajé puráka'aloji ja'apiyá. Ichaya pura'ajero Tupana wa'até Jesucristo. Ritaka'aká wachaya wakajé, rírami i'ijnari itapuwa aphumi chiyá wajloje penaje, raú Tupana amó wachaje pu'uaré wala'akare liyá. Unká ñaké kalé ri'imaká Caín noka Abel wakajé. Rírami i'ijnari kaja raphú chiyá, pachá Tupana wajari Caín i'imaká.

<sup>25</sup>Tupana wajari eja'awá chujena nakiyana i'imaká, unká a'alaño nanakojó Ripuráka'alo riyuríkare Moisesjlo i'imaká. Richaje wani riwajájika neká, unká a'alaño nanakojó Ripura'akó je'echú chiyá. <sup>26</sup>Tupana yurika Moisejlo Ripuráka'alo wakajé, te'erí ñaka'aró Tupana pura'akó rijwa'até aú. Ñaké kaja ri'imajika piño. Marí ke rimaká rinaku i'imaká: “Nukurúkataje piño eja'awá, unká rikaja kalé, je'echú wa'ató”, ke rimaká. <sup>27</sup>Rimá piño: “Nukurúkataje piño eja'awá”, ke, raú wawe'epí rimaká nakaje rikeño'ótakare nakú i'imaká. Riká kapichájero. Reyá a'ajná ño'ojó, nakaje yuréjero, unká kapichákajo penaje kalé i'imajikare. <sup>28</sup>Unká kapichákajo penaje kalé nakaje rewá i'imakare, ñakele wemá Tupánajlo: “Palá pila'aká weká”, ilé ke

ri'imajíkale wajló. Ipechu i'imá pu'ují Tupana nakú; iwe'epí kaja re rijwa'até i'imakana itukumó; iphá kaja ra'apí palá, ila'akáloje piyuke nakaje palani rijló i'imakare. <sup>29</sup>Kera'athani kapichátaka nakaje, ke kaja Tupana kapichátajika piyukeja nakaje, unká riliyá i'imalare.

### Iná la'akáloje nakaje palá Tupánajlo penaje yukuna marí

**13** <sup>1</sup>Pajluwaja yaní ke iká pajwa'atéchaka, ñakele jácho'oniño íki'ija pekowáaka wátakana chiyá. <sup>2</sup>Ipechu kapichániña marí numakare nakú ijló: Ila'á palá ya'ajmaya inaku iphájeño, jata'akárena iñakaré chojé nakú. Ilé ke ajopana a'ataka nañakaré chojé Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena i'imaká, unká nawe'epila reyájenaka ne'emaká e'iyonaja.

<sup>3</sup>Re ka'ajná ne'iyajena ilérowa ina'uké wajákelana chu. Iwe'epí nanaku kamu'ují. Richu i'imakela najwa'até, kamu'ují kaja ipechu i'imakajla. Iwe'epí kaja kamu'ují, chapú kaje yajwé amájeño nakú, ñaké kaja amákalejla chapú kaje yajwé ka'ajno.

<sup>4</sup>Kalúyunajlo numá: Iphá palá pa'apíchaka. Ila'aniña imanáicho ajopana wa'até, Tupana wajájikale ilé ke la'ajeño.

<sup>5</sup>Iwátaniña íki'ija liñeru ijluwa; ipechu i'imá palá nakaje ikapi i'imakare wa'até, Tupana kemakale ra'apiyá jema'ajeño nakú: “Unká wani nuyurílaje neká; unká wani kaja no'opáñaalaje neká”, ke rimaká wanaku. <sup>6</sup>Ilé kaje la'arí wapechu kaphí, raú kalé wemajla wanakuwá:

“Nuñathé a'ajerí Tupana,  
ñakele unká nukero'oló chapú,  
ina'uké la'ajika nuká piyá”.

<sup>7</sup>Iwe'epí amájeño penájemina jewíña'ataka i'imaká Tupana puráka'alo nakú. I'ijnatá ipéchuwa palá nala'akare i'imaká nakú, ipechu i'imakáloje kaphí Tupana chojé, napechu i'imaká kaphí ke kaja.

<sup>8</sup>Júpimi Jesucristo i'imaká, keja riká me'etení; ñakeja kaja ri'imajika a'ajná ño'ojó chami. <sup>9</sup>Re kajrú puráka'aloji apú kaje wani, apo'ojó wani riká, jema'aniña ra'apiyá. Apala nemá a'ajnejí nakiyana nakú, iná ajñaka piyá riká; unká na penaje kalé riká ra'apiyá jema'ajeñojlo. Íki'ija Tupana wátaka weká nakojé we'epíkana la'arí iná pechu kaphí, iná la'akáloje palá penaje.

<sup>10</sup>Weká, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, chaya Tupana i'irí taka'arí i'imaká, ri'imatákaloje weká kapichákajo liyá penaje. Unká ñaké kalé riká wátaño Tupana i'imataka neká kapichákajo liyá Moisés michú puráka'alo ja'apiyá jema'ajeñojlo. <sup>11</sup>Nenoke

napirana nakiyana ejomi, puráka'aloji lamá'atajeño wakára'ajeri ña'akeri pirájina írami nakiyana ukapú chojé, nemakare nakú: “Tupana apukuna wani riká”, ke. Chojé rijña'aké nérami, ra'akáloje riká Tupánajlo pu'uwaré ina'uké la'akare chaya penaje. Kéchami najña'aké napirana, nenójikarena tami, pajimila yámajo. Rejo nakára'atake piyuke wani natami. <sup>12</sup>Pajimila yámajo kaja nenó Jesucristo i'imaká; rejé nephá ri'imaká itapuwa aú a'awaná apiyákakanami nakojé; re rírami i'ijnari itapuwa aphumi chiyá. Wapumí chojé ritaka'á i'imaká. <sup>13</sup>Ñakele rikaja kalé, Jesucristo kalé, yuriro wajló we'ematajéri. Ne'iyajena unká wátalaño ri'imaká, raú nala'á riká chapú. Ñaké kaja ka'ajná ajopana la'ajika weká chapú, ra'apiyá jema'ajeño wema'akale. <sup>14</sup>Unká wañakajela wani kalé marí eja'awá we'emakare nakú; je'echú chu wañakajela wani. Riká nakú wapechu. <sup>15</sup>Palánijlaka wapura'akelo ñakeja Tupana nakú ajopana wa'até, palá rila'akale weká Jesucristo palamane. Ilé ke la'akana palani rijló. <sup>16</sup>Ipechu kapicháñaaniña palá la'akaná pekowáaka. A'á kaja pajlokaka nakaje kamu'ují ila'ajíkare nakú. Ilé ke la'akana palani Tupánajlo.

<sup>17</sup>Jema'á jewíña'ataño iká Tupana puráka'alo nakú ja'apiyá. Ñakeja na'aká nanakojó iká, nawátakale ipechu i'imaká kaphí richojé. Riká kemájeri nanaku mékeka rijló nakaje nala'akare. Jema'ajika ee na'apiyá, pu'ují napechu i'imajika raú; unkaja ke jema'á na'apiyá, kamu'ují napechu la'ajiko raú. Ilé kaje i'imajeri ijló unká paala.

<sup>18</sup>Ipura'ó Tupana wa'até wanaku, ñakeja we'emakáloje palá la'ajeño penaje, wapechu i'imaká piyá wanakuwá: “Apala unká paala wala'aká”, ke. <sup>19</sup>Ipura'ó kaja rijwa'até, numalára'ako piyá ichaje i'ijnakana nakú.

### **Kaja penaje rimakare nakú najló marí**

<sup>20</sup>Tupana makápo'ori wawakára'ajeri Jesucristo, iki'ija wawátakare. Rile'ejena ina'ukena amájeri riká. Wajé puráka'aloji ja'apiyá weká, ritaka'akale wachaya i'imaká. Matajnako we'emajika ra'apiyá. <sup>21</sup>Eko Tupana la'á ipechu palá. Nuwata ra'aká ijló piyukeja nakaje riliyá i'imakare, ila'akáloje palá riwátaka ke raú; nuwata kaja rila'aká iká palá Jesucristo palamane aú; nuwata kaja ina'uké pura'akó palá wani rinaku ñakeja wani, kaje nuwata ijló.

<sup>22</sup>Nojena, jema'á marí puráka'aloji nuwakára'akare ijló ja'apiyá. Ila'aniña ipéchuwa tu'ujné apú nakaje nakú, jema'aká piyá ijluwa riká. Metajlani aú ja nu'umá ijló riyukuna. <sup>23</sup>Kaja nácho'ota

Timoteo ina'uké wajakelana chiyá. Riphájika ee majó nócho'ojiko piyá, ri'ijnajé kaja nujwa'até ichaje. Riwakajé amaje riká.

<sup>24</sup>Eko palá jewíña'ataño iká Tupana puráka'alo nakujlo.

Eko palá kaja piyuke Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo. Ra'apiyá jema'ajeño, maare Italia e i'imakaño, kemaño kaja inaku: “Eko palá najló ka'ajno”, ke.

<sup>25</sup>Nuwata i'imaká palá Tupana palamane aú.

Kaja.

# SANTIAGO

---

## Marí puráka'aloji Santiago lana'akare

**1** <sup>1</sup>Tupana, Jesucristo wa'até, jápajeri nuká. Wawakára'ajeri wani Jesucristo. Eko palá ijlo ka'ajno. Iyamá iphata ji'imaji nakojé kele (12) iká Israel michú a'ajútaya michuna i'imaká, rilakénami iká. Kaja itamáka'ato paliyáaka apo'ojó, apo'ojó ke, ajopana te'éré nakojé.

## Péchuji Tupana a'akare ina'ukejlo yukuna marí

<sup>2</sup>Nojena, ipechu i'imá pu'ují piyukeja chapú kaje yajwé amákare aú. <sup>3</sup>Kaja iwe'epí chapú kaje yajwé amákana aú iná we'epí mékeka iná pechu Tupana nakú. <sup>4</sup>Ila'á ipéchuwa kaphí rijló, jácho'oko piyá ra'apiyá i'imakana chiyá. Ijña'á ilé kaje chapú kaje yajwé panaku, raú ipechu iphátaje Tupana wátaka ke la'akana. Raú i'imajé palá la'akaná nakuja reyá a'ajná ño'ojó.

<sup>5</sup>Re ka'ajná inakiyana, unká we'epila na penájeka iná amaka chapú kaje yajwé. Ilé kajénajlo numá: Ikeja'a Tupana liyá we'epíkaje, raú ra'ajé ijlo riká, iwe'epíkaloje na penájeka iná amaka chapú kaje yajwé penaje. Kajrú Tupana a'aká iná ñathé, unká rakha'alá iná, iná pura'akochu rijwa'até. <sup>6</sup>Riwata pipechu i'imaká kaphí richojé, pikejá'ajika ee nakaje riliyá. Unká riwátala pipechu i'imaká nakaje pikejá'akare riliyá nakú: “¿E ka'ajná ri'imajika nojló ñaké, unká ka'ajná?” Ilé ke pipechu i'imajika ee, juni yokola, mapeja karená yoko'okare, ke pipechu i'imajika ijlo. <sup>7</sup>Ilé ke ri'imajika ee, pipechu i'imaniña: “Tupana la'ajé nojló nakaje nukejá'aka riliyá”, ke. <sup>8</sup>Unká nakaje i'imalaje palá ke'iyapé péchurunajlo. Kaja chuwa'já ke, ne'ejnataka napéchuwa palá nakaje nakú, eyá muní ke, apo'ojó kaja napechu.

<sup>9</sup>Apala kamu'ují la'ajerí ka'ajná, pajluwa Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri. Rapáña'aniño ra'apiwá, kamu'ují rila'akale, palá Tupana pechu i'imakale rinaku. <sup>10-11</sup>Eyá apú ka'ajná, kajrú wani le'ejepelari. Riwe'epíjika ee unká na penaje rile'ejépela i'imalá



Tupánajlo, palani unká rapáña'alo ra'apiwá, riwe'epíkale rinakuwá kamu'ují la'aká ke. A'awaná iwí i'imaká, ke waja piyukeja kajrú le'ejepeláruna. Kaphí wani kamú kamaré pataká ejéchami, rimeríya'ata piyuke a'awaná iwí. Riká aú ripalacha kapichó. Ñaké kaja kajrú le'ejepeláruna i'imajika meketánaja. Najápaka'ala la'akaná nakú jimaje natajnajo.

### **Nájeka ina'uké la'aká pu'uaré yukuna marí**

<sup>12</sup> Pu'ují péchuri ña'arí chapú kaje yajwé panaku, kaphí ripechu i'imakale Tupana chojé. Ilé ke ripechu i'imakale rinaku, ri'imajé palani rijló. Raú Tupana a'ajé rijló i'imakaje, ri'imakáloje rijwa'até matajnako. Riká i'imakaje rarukákare piyukeja wátaño rikajlo.

<sup>13</sup> Pu'uaré la'akaná a'ajika ime'é rijluwa wakajé, imaniña Tupana nakú: “Riká wakára'ari pu'uaré la'akaná a'aká wame'é rijluwa”, ke. Unká pu'uaré la'akaná a'alá Tupana me'é rijluwa, ñakele unká kaja meke la'ajé riwakára'ala pu'uaré la'akaná a'aká ajopana me'é rijluwa. <sup>14</sup> Marí ke riká wajló: Pu'uaré la'akaná i'imakale wapechu nakú, wala'a ñaké. <sup>15</sup> Pu'uaré la'akaná iphákachu iná pechu nakojé, iná la'akáloje ñaké, iná la'a pu'uaré raú. Eyá kaja wani pu'uaré la'akaná chá'atakachu iná, iná kapichajo ripachá.

<sup>16</sup> Nojena, íki'ija nuwátakarena, ipechu i'imaniña Tupana nakú: “Riká wakára'ari pu'uaré la'akaná a'aká wame'é rijluwa”, ke. <sup>17</sup> Piyukeja nakaje palani, Tupana liyaje waja ri'imakale. Riká keño'ótari piyukeja nakaje moko'orí je'echú chu. Riká kamareji rikeño'ótakare apiyákaró waja, eyá Tupana unká ñaké kalé, unká rapiyákalo. <sup>18</sup> Tupana wátari we'emaká riyani, raú ra'a wajló wájé i'imakaje Ripuráka'alo ja'apiyá jema'akana aú.

### **Iná la'akáloje Tupana puráka'alo kemaká ke penaje yukuna marí**

<sup>19</sup> Nojena, íki'ija nuwátakarena, ipura'aniño kajrú wani, ipura'ajiko ee ajopana wa'até. Palani paineko jema'aká ajopana ja'apiyá, jema'akáloje mékeka nawátaka ijlo kemakana. Iyúcha'aniño kaja mapeja. <sup>20</sup> Yúcha'akajo aú unká iná la'alá Tupana wátaka ke. <sup>21</sup> Ñakele iyurí iliyó piyukeja pu'uaré la'akaná. Ila'aniña kaja inakuwá piyukeja nakaje nakojé we'epéjeño ke wani. I'imá Tupana puráka'alo ja'apiyaja. Ra'apiyá i'imajika ee, ri'imataje iká kapichákajo liyá.

<sup>22</sup> Unká paala Tupana puráka'alo jema'akánaja kalé; palani rimaká ke la'akaná. Unkachu iná la'alá rimaká ke, unká na penaje rema'akana i'imalá inajlo. <sup>23</sup> Unká la'alá Ripuráka'alo kemaká

ke, i'imari mapeja kaná chojé nekó amájeño keja. <sup>24</sup>Namaka nekó kaná chojé ejomi, unká nawe'epila piño mékeka namákana i'imichaka. Kaja napechu kapicháña nekó we'epíkana. Ñaké kaja unká la'alaño Tupana puráka'alo kemaká ke. <sup>25</sup>Unkachu iná pechu kapicháñaala Ripuráka'alo, iná jema'aká riká ejomi, palá iná la'aká raú. Ri'imakachu iná pechu nakuja, iná la'á rimaká ke raú, pu'ují kaja iná pechu raú. Ilé ke ri'imakachu inajlo, Tupana la'ajé iná palá wani piyuke nakaje iná la'akare aú.

<sup>26</sup>Apala pajluwa ka'ajná i'ijnatari ripéchuwa rinakuwá: “Nuká la'arí piyukeja Tupana puráka'alo kemaká ke”. Ilé ke ripechu i'imaká rinakuwá, e'iyonaja ka'ajná ripura'ó pu'uwaré ajopana nakú. Ilé kaje ri'imakale, unká na penaje rimakare ilé ke rinakuwá i'imalá. <sup>27</sup>Kewaka pimakachu pinakuwá: “Tupana puráka'alo kemaká ke la'ajerí nuká”, marí ke la'ajerí piká: Majnúrimina ñathé a'ajerí piká, eyá iwakajílomina ñathé a'ajerí kaja piká. Namaka chapú kaje yajwé wakajé, pa'á kaja nañathé. Kaja keja iná la'aká palá, iná pechu i'imakale Tupana nakú palá. Unká we'epílaño riká, la'año pu'uwaré; palá péchuri rinaku, unká la'alá ñaké.

### Rejenowaja iná wátakaloje pekowáaka, yukuna marí

**2** <sup>1</sup>Nojena, kaphí péchuruna iká Jesucristo, piyukeja la'ajerí chojé. Ñakele unká paala ipechu i'imaká ne'iyajena nakuja kalé palá, eyá ajopana nakú ka'ajná ujwí. <sup>2</sup>Apala awakako Tupana puráka'alo jema'ajé, e ka'ajná pajluwa ina'uké mujlúka'ari awakáka'alo ñakarelana chojé. Palani ra'arumaká wa'até, palani kaja anillo, uwiru (oro) nakiyá la'akanami riyatewana nakú ke. Rijwa'até ke kaja ka'ajná apú, pu'uwareni wani a'arumakari iphaka. <sup>3</sup>Ilé palani a'arumakárijlo ka'ajná imajla: “Piya'o maare palani ñaka'ajori chu”, ke. Eyá apú kamu'ují la'akajlo imajla ka'ajná: “Ilérejeja pitára'o, a'ajná te'erí e'iyá piya'o piwátajika ee”, ke ka'ajná imakajla rijló. <sup>4</sup>Ilé ke la'akana unká wani paala Tupánajlo, unkale ila'alá ina'uké nakú palá pajimato. Namákana aú ja amá neká palá ka'ajná, ujwí ka'ajná. Unká paala ipechu i'imaká, ila'akale ñaké.

<sup>5</sup>Nojena, íki'ija nuwátakarena, jema'á marí: Tupana i'iwapari rijluwa ina'uké e'iyayá neká, nemakárena nakú kamu'ují la'akaño neká, ke. E'iyonaja rijló kajrú la'akaño ke neká, napechu i'imakale kaphí richojé. Raú ra'ajé najló nakaje rarukákare piyukeja riwátajeñojlo. <sup>6</sup>Eyá iká, kajrú la'akaño inakuwá, iphaño ja'apiwá kajrú wani kamu'ují la'akáñojlo. Eyá kajrú le'ejepeláruna nakú

ipechu palá, nala'aká iká chapú e'iyonaja. Neká wá'añoño iká apala ke iwakára'ajeño ejo, nawajákaloje iká penaje. <sup>7</sup>Neká, kajrú le'ejepeláruna nakiyana, pura'año kaja pu'uwaré wawakára'ajeri Jesucristo nakú. Rijwa'atéjena iká. Riká, palá wapura'akaro nakú, napura'ó nakú pu'uwaré.

<sup>8</sup>Palá ila'aká, ila'akachu Tupana puráka'alo, riyuríkare ijló i'imaká, wakára'aka iká ke. Riká kemari: “Iwata íki'ija ajopana ina'ukena, iwátaka ikó ke kaja”. Ilé ke la'akana aú iná la'á palá wani, apú nakaje chaje wani palaka. <sup>9</sup>Ipechu i'imakachu ne'iyajena nakuja kalé palá, eyá ne'iyajena nakú ipechu ujwí, unká paala ila'aká, unkale ila'alá Tupana puráka'alo kemaká ke. Raú ila'á pu'uwaré. <sup>10</sup>Apala ila'á piyukeja palá, Ripuráka'alo kemaká ke, e'iyonaja kalé pajluwaja ka'ajná unká ila'alá palá, raú unká na penaje palá ila'akare i'imalá ijló. <sup>11</sup>Tupana kemari kalúyuna i'imakaño nakú, nala'aká piyá namanáicho ajopana wa'até. Rimá kaja: “Inóniña ina'uké”. Apala unká ka'ajná pila'alá pimanáicho ajopana wa'até, e'iyonaja pinó ka'ajná ina'uké, raú unká pila'alá Ripuráka'alo kemaká ke. <sup>12</sup>Chuwa waje puráka'aloji ja'apí iká, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'imakale. Ripuráka'alo a'akana inakojó aú ila'ajé palá. Tupana kemájeri ina'ukejlo meke nala'akana i'imajika piyukeja nakaje nala'akare i'imaká, eyá nakaje nemakare nakú i'imaká lokópa'ala. <sup>13</sup>Tupana kemájeri piyukeja ina'ukena, pajluwano kejlo, mékeka rijló piyukeja nakaje nala'akare marí eja'awá chu ne'emaká ketana i'imaká. Unkachu nawe'epila ina'uké mu'ují, unká kaja riwe'epílaje namu'ují riwakajé. Nawe'epíkachu ina'uké mu'ují me'etení, palani ne'emajika rijló riwakajé.

### **Kaphí iná pechu i'imakachu Jesucristo chojé, palá iná la'aká nakaje. Riyukuna marí**

<sup>14</sup>Nojena, re ka'ajná pajluwa inakiyana kemá rinakuwá: “Kaphí nupechu Jesucristo chojé”, ke, e'iyonaja unká rila'alá palá ajopana ina'ukena nakú, raú unká na penaje ilé ke rimakare rinakuwá i'imalaje rijló. <sup>15</sup>Re ka'ajná inakiyana la'año kamu'ují a'arumakaji nakú, ñaké kaja a'ajnejí nakú. <sup>16</sup>Raú ka'ajná apú inakiyana kemá najló: “Eko i'ijná palá ka'ajno. Rejo ka'ajná a'arumakaji i'imajé ijló; palá kaja ka'ajná ajñájika a'ajnewá rewá”, ke. Eyá unkájika ee ra'á najló nakaje kamu'ují nala'akare nakú, unká na penaje ilé ke rimakare najló i'imalaje. <sup>17</sup>Ñaké kaja riká inajlo: kaphí ka'ajná iná pechu Tupana chojé, e'iyonaja unká ka'ajná iná la'alá palá ajopana nakú, raú unká na penaje ri'imalaje inajlo.

<sup>18</sup> Apala pajluwa ka'ajná kemá apujlo: “Piká kemari pinakuwá: ‘Kaphí nupechu Tupana chojé’, ke, e'iyonaja unká pila'alá na palá. Eyá nuká la'arí nakaje palá, kaphí nupechu i'imakale Tupana chojé. Nakaje palá nula'akare aú iwe'epí kewaka kaphí nupechu richojé”. <sup>19</sup> Apala pi'ijnatá pipéchuwa: “Re pajluwaja wachi'inárikana, Tupana”. Palani pipéchuwa i'ijnatakana ilé ke, e'iyonaja kalé ñaké kaja jiñana i'ijnataka napéchuwa Tupana nakú, akuwaná nakero'ó kajrú wani ripiyá. <sup>20</sup> Pi'imaniña mapechuru wani. Kewaka pipechu i'imakejla kaphí richojé, pila'ajla palá nakaje. <sup>21</sup> Tupana kemari wa'ajuta Abraham michú nakú i'imaká: “Unká japi rila'alá pu'umaré i'imaká ke nojló riká, rila'akale numaká rijló ke, rinókalejla nojló ri'irí pu'umaré nala'akare chaya i'imaká”. <sup>22</sup> Ilé ke rila'aká aú, iná we'epí kaphí wani ripechu i'imaká Tupana chojé. Rema'akale ra'apiyá, rila'á palá rimaká rijló ke. <sup>23</sup> Ilé ke rila'aká aú rila'á Tupana puráka'alo kemaká rinaku júpimi i'imaká ke. Rimá rinaku: “Kaphí Abraham pechu i'imakale Tupana chojé aú, rimá rinaku: ‘Unká japi rila'alá pu'umaré i'imaká ke nojló riká’ ”. Ilé ke la'ajerí ri'imakale, riyuró Tupana wáke'ewe ke. <sup>24</sup> Tupana kemari wanaku: “Palá la'ajeño ke neká nojló, napechu i'imakale kaphí nochojé, raú piyukeja nakaje nala'akare palá waja”.

<sup>25</sup> Ñaké kaja Tupana kemaká Rahab micholo nakú. Ñuju'ukeru ru'umaká. Palá rula'aká Tupana le'ejena ina'ukena nakú, nephaka ruñakaré ejo i'imaká wakajé. Rumá najló i'imaká, nayuríkoloje rujwa'até ruñakaré chu. Rejomí ruwakára'a napa'akó apú iñe'epú chuwá, napinana noka piyá ne'emaká. Ilé ke rula'akale nanaku palá, Tupana kemari runaku: “Unká japi la'alayo pu'umaré i'imaká ke nojló ruká”. <sup>26</sup> Unkákela iná pechu i'imajla iná napona e'iyá, unká na penaje iná napona i'imalajla rejéchami. Ñaké kaja riká pijló. Pimakachu pinakuwá: “Kaphí nupechu Tupana chojé”, ke, eyá unkachu pila'alá palá, unká na penaje ilé ke pimakare pinakuwá i'imalaje pijló.

### Puráka'aloji yukuna mari

**3** <sup>1</sup> Nojena, unká paala kajrú inakiyana wátakajla Tupana puráka'alo nakú jewíña'atajeño penaje i'imakana. Piyukeja Ripuráka'alo nakú jewíña'atajeño nakú rimaje rikoja ajopana chaje, mékeka nakaje nala'akare rijló i'imaká. <sup>2</sup> Piyuke weká la'año nakaje unká paala. Eyá apala pajluwa ka'ajná we'epiri wani ripuráka'alo nakú kemakana, ripura'akó piyá pu'umaré. Riká palá la'ajerí, riwe'epíkale palá ripechu wakára'akana. <sup>3</sup> Kamu'ujini

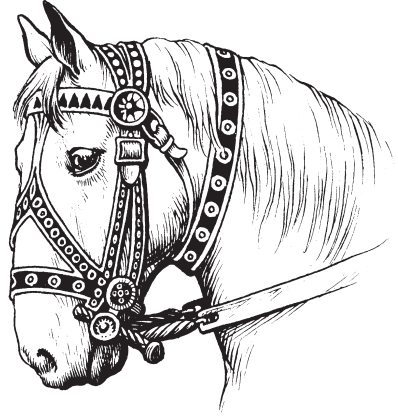
iná numá, iná pura'ó chiyá, e'iyonaja iná kemá kajrú nakaje nakú richiyá. Kamu'ujini kaja pejru'uwá na'á kawarú numá chojé ritewíyo'ojona penaje. Kajruni kawarú, e'iyonaja riká aú rinaku ja'apájeri tewíyo'o riká riwátaka i'ijnakana ejo.

<sup>4</sup>Ñaké kaja wapuru: kajruni wani riká, e'iyonaja kamu'ujini ritewíyo'ojona. Kaphí karená ja'apátaka riká, e'iyonaja ra'apátajeri ja'apátari riká riwátaka ejo ritewíyo'ojona

kamu'ujini aú. <sup>5</sup>Ñaké kaja wanuma: kamu'ujini wani riká, e'iyonaja wemá kajrú puráka'aloji nakú richiyá. Kamu'ujini kera'athani, e'iyonaja iná kára'akachu iná i'ikakapere e'iyá raú, kajrú wani rilukúna'ako. <sup>6</sup>Kera'athani ke, puráka'aloji wemakare nakú wanuma chiyá, ñakele ne'iyajena la'año chapú wani ajopana napuráka'alo, pu'uwareni nemakare nanaku, aú. Pu'uaré wapura'akaro pachá wakapichata wekó; pachá kaja wala'á Jiñá Chi'inárikana wátaka ke. <sup>7</sup>Ina'uké we'epiño piyukeja eja'awá yajné, eyá juni yajné, kajena la'akana mana'ikena.

Yuriná i'imakaño wa'ató, nawe'epí kaja la'akana mana'ikena.

<sup>8</sup>Eyá iná numá, unká jo'ó wani na we'epila meke rila'akana, iná pura'akó piyá pu'uaré richiyá. Riká pu'uaré kaje unká wani na chá'atalare, kaja puwini, chapú wani la'aká iná, ke ri'imakale. <sup>9</sup>Wanuma chiyá wapura'ó palá wachi'inárikana Tupana nakú; richiyaja kaja wapura'ó unká wani paala ina'uké, Tupana keño'otakarena renámiwa nakojé i'imaká, nakú. <sup>10</sup>Rikaja, iná numá chiyá, iná kemá palani puráka'aloji nakú; richiyá kaja iná kemá pu'uaré nojé puráka'aloji nakú. Nojena, ilé kaje unká wani paala. <sup>11</sup>Unká meke la'ajé pajluwa muthú chiyá juni jácho'oljla ke'iyapé: ipijílani ka'ajná, pumélani wa'até, kajiparálani ka'ajná wa'até pajñakani. <sup>12</sup>Ñaké kaja, unká meke la'ajé pipirí a'alajla richawá punama icha, ke kaja; unká kaja meke la'ajé kajmú arúka'alajla piriyé icha, ke kaja.



### **Kewaka nakojé we'epíkana yukuna marí**

<sup>13</sup>Re ka'ajná e'iyá pajluwa we'epiri wani kajrú nakaje nakojé. Rila'are palá nakaje ajopana e'iyowá. Rila'añina kalé

rinakuwá ajopana chaje wani we'epika ke, kapechuni wani ri'imaká e'iyonaja. <sup>14</sup>Eyá chapú pipechu i'imakachu ajopana cha, nachá'atakale piká, unká Tupana liyaje kalé ilé ke iná péchuwa i'ijnatákana. Akha'ákakajo nakú ka'ajná piká ajopana wa'até, raú unká kewákaje puráka'aloji ja'apiyá i'imaká ke kalé piká. <sup>15</sup>Unká Tupana liyaje kalé ilé ke iná péchuwa i'ijnatákana, Jiñá Chi'inárikana liyaje riká. Pu'uaré la'akaná nakuja ina'uké pechu i'imakale, iná la'á ilé keja. <sup>16</sup>Chapú ipechu i'imakale panakuwáaka, akha'ákako pajwa'atéchaka, ñakele unká paala iká pajwa'atéchaka. <sup>17</sup>Eyá Tupana a'akárenajlo kajrú we'epíkaje i'imaño palá pajwa'atéchaka. Rejenowaja nala'aká piyuke ina'uké nakú palá, Tupana ja'apiyá ne'emakale. Na'á kaja chapú kaje yajwé amájeño ñathé. <sup>18</sup>Wátaño palá ina'uké wa'até i'imakana, la'año palá ajopana nakú, raú palá wani ne'emajika pajwa'atéchaka.

### Unká jema'alaño Tupana ja'apiyá yukuna marí

**4** <sup>1</sup>¿Naje nókakajo nakú, eyá akha'ákakajo kaje nakuja iká pajwa'atéchaka? Chapú ipechu i'imakale panakuwáaka, iká ilé ke pajwa'atéchaka. <sup>2</sup>Kajrú wani iwátakajla nakaje ijluwa, e'iyonaja unká meke la'ajé ijña'alá ijluwa riká, pachá ka'ajná inó ina'uké, akha'ákako kaja pajwa'atéchaka rijimaje. Ilé ke ila'aká e'iyonaja, unká ijña'alaje nakaje iwátakare ijluwa, unká pachá ikejá'ala Tupana liyá riká. <sup>3</sup>Ikejá'akachu nakaje riliyá, unká ra'alá ijló riká, ikejá'akale riliyá riká, ila'akáloje raú iwátaka ke penaje. <sup>4</sup>¿Meke unká wani ta iwátala Tupana ja'apiyá jema'akana, iwátakale kajrú ijluwa nakaje marí eja'awá chu i'imakare! Kaja iwe'epí iná wátakachu kajrú inajluwa nakaje marí eja'awá chu i'imakare, lanakiya unká iná wátalaje kajrú Tupana. <sup>5</sup>Ripuráka'alo kemari: “No'ó ina'uké nakiyánajlo Nupechu, ri'imakáloje nawakára'ajeri penaje. Nupechu mejajnena neká, unká riwátala ina'uké yurika no'opiyá jema'akana”, ke rimaká. <sup>6</sup>Kajrú Tupana a'aká wañathé. Ripuráka'alo kemari: “Unká Tupana a'alá kajrú la'akaño nanakuwá ñathé; eyá unká la'alaño kajrú nanakuwá ñathé ra'á”, ke rimaká. <sup>7</sup>Jema'á palá Tupana puráka'alo ja'apiyá. Itára'o kamachá Jiñá Chi'inárikanajlo, raú riñaajó iliyá. <sup>8</sup>Iwata Tupana i'imaká ijwáke'ewe, raú ri'imajé ijwáke'ewe. I'ijnatániña ipéchuwa pu'uaré la'akaná nakú; iyurí iliyó rila'akana. Kaja iwátajla Tupana ja'apiyá jema'akana, e'iyonaja ñaké kaja iwátaka ijluwa nakaje eja'awá chu i'imakare. Ñakele i'ijnatá ipéchuwa richuwaja naka iwata la'akana. <sup>9</sup>Apala kamu'ují ipechu nakaje pu'uaré ila'akare i'imaká aú, pachá ka'ajná kajrú iyaka. Jupejé

kajrú i'ichajika, eyá chuwa amaka chapú kaje yajwé, raú kamu'ují wani ipechu. <sup>10</sup>Ila'á inakuwá maliyáruna ke Tupánajlo, raú rila'ajé inaku palá wani.

<sup>11</sup>Nojena, ipura'aniño pu'uwaré panakuwáaka. Pura'aró pu'uwaré rinakiyana nakú, kemari ka'ajná rinaku, Tupana wajákaloje riká penaje. Pura'aró kaja pu'uwaré Ripuráka'alo nakú, la'arí rinakuwá Tupana chaje ke, rema'aká piyá ra'apiyá. <sup>12</sup>Pajluwa yuriri wajló Ripuráka'alo. Rikaja kaja kalé kemájeri wanaku mékeka wala'akana i'imajika: ri'imataje ka'ajná weká, rikapichátaje ka'ajná weká. Eyá piká, ¿na chi piká, pimakáloje apú nakú mékeka rila'akana i'imajika?

### **Unká wawe'epila mékeka we'emajika muní ke yukuna marí**

<sup>13</sup>Jema'á, i'ijnataño ipéchuwa marí ke: “Chuwajá ka'ajná, apala muní ka'ajná, we'ejnajika pajimila ejo. Re we'emajé pajluwaja jarechí ketana ka'ajná nakaje warúwa'akana nakú, eyá nakaje a'akana nakú ajopánajlo, ñaké wakánakaloje kajrú liñeru wajluwa”, ke. <sup>14</sup>Mapeja wani ipura'akó ilé ke, unkale iwe'epila mékeka i'imajika muní ke, ijamani keja we'emakale. Meketánaja ijamani witúka'aka, rejomi rikapichó kiñaja. Ñaké kaja weká eja'awá chu. <sup>15</sup>Marí ke imakela palani: “Wawakára'ajeri Tupana wátajika ee, we'emajé eja'awá chu wala'akáloje nakaje”, ke. <sup>16</sup>E'iyonaja kajrú wani ipura'akó, raú ila'akáloje inakuwá ajopana chá'atajeño ke wani. Ilé ke la'akaná unká wani paala. <sup>17</sup>We'epiri palá la'akaná nakoje, unkachu rila'alá riká ñaké, rila'á pu'uwaré raú.

### **Meke nakaje i'imajika kajrú le'ejepelárúnajlo yukuna marí**

**5** <sup>1</sup>Chuwa jema'á marí, kajrú le'ejepeláruna: iyá, awíyo'o kaja, kajrú wani amájikale chapú kaje yajwé. <sup>2</sup>Piyukeja nakaje ikapi i'imakare me'etení, kapichájiko. Eyá a'arumaká, a'ajnejí wa'até, pi'iréjina ajñátaje piyuke. <sup>3</sup>Eyá iliñérute lurúta'ajero kaja. Riká aú nawe'epeje ijluwaja ilamá'atajika iliñérute i'imaká. Pachá kera'athani kapichátaka nakaje, ke kaja ikapichájiko, kajrú wani awakátajikale ijluwaja nakaje i'imaká. <sup>4</sup>Eyá unká kaja a'alá palá imena e'iyá jápajeñojlo najápaka'ala wemí, raú napura'ó inaku. Riká napura'akaro inaku, Tupana piyukeja wani la'aká nakaje, jema'arí nakaje nemakare nakú. <sup>5</sup>Marí eja'awá chu kajrú iliñérute, raú ila'á maare mapeja iwátaka ke. Palá nalamára'ajeño lamára'aka jémana, napitakó kajrú ejomi nenókaloje neká. Ñaké kaja ipitaká ijluwa nakaje, Tupana wajákaloje iká ripachá.

**6** Ipuráka'alo aú nawajá ajopana, eyá ne'iyajena nenó kaja, unká meke nala'alá e'iyonaja. E'iyonaja unká meke nala'alá nanakojó iká.

### Ila'aká piyá tu'ujné ipéchuwa yukuna marí

**7** Eyá iká, nojena, ila'aniña ikó tu'ujné nakaje nakú, a'ajná Jesucristo pa'ajiko piño majó ejená. Kaja iwe'epí mékeka nakaje icha ijí ejátajeri wátaka kachuwa kaje nakú, nakaje rejátakare arúka'aka ejená. Rejomi kachuwa kaje nakú kaja riwata ritawá'ako, a'ajná rarúka'aka ejená. Yawijá ketana riwátaka riká kachuwa kaje aú, rarúka'aka ejená. Rejomi rijña'á palá nojé richa. **8** Ñaké kaja i'imá: ila'aniña ikó tu'ujné, a'ajná Jesucristo pa'ajiko majó ejená. Kaphí ipechu i'imá, yewicha ripa'akó majó jená.

**9** Nojena, akha'aniña mapeja ajopana maná, Tupana wajaka piyá iká ripachá. Riká kemájeri piyuke ina'ukena nakú mékeka nala'akana i'imajika, nakaje nala'akare lokópa'ala. **10** Nojena, ila'á mékeka Tupana puráka'alo yukuna i'imajeño michuna la'aká i'imaká ke. Kajrú namaka chapú kaje yajwé, e'iyonaja unká nayurila Ripuráka'alo yukuna i'imakana najló. **11** Ilé ke la'akaño nakú wemá: “Palá péchuruna neká”, ke. Chapú ajopana la'aká ne'emaká e'iyonaja, unká nayurila Tupana ja'apiyá jema'akana. Kaja jema'á Job michú yukuna meke ramaka kajrú chapú kaje yajwé i'imaká e'iyonaja, unká riyurila Tupana chojé kaphí ripéchuwa la'akaná. Iwe'epí kaja meke Tupana la'aká rinaku palá wani kaja penaje i'imaká. Raú iná we'epí kajrú wani Tupana we'epika khaí, chapú kaje yajwé amájeño nakú.

**12** Nojena, marí numájikare ijlo me'etení nakú nuwata wani jema'aká ra'apiyá: A'aniña Tupana íi mapeja, raú ajopana we'epíkaloje kewákaka imaká najló; a'aniña kaja te'erí íi, raú nawe'epíkaloje kewákaka imaká najló; a'aniña apú nakaje íi, raú nawe'epíkaloje kewákaka imaká. Imájika ee “a’a”, ke, kaja keja ri'imare. Eyá imájika ee “unká”, ke, kaja keja ri'imare, Tupana wajaka piyá iká.

**13** Apala pajluwa inakiyana pechu i'imajika ee kamu'ují, ripura'aro Tupana wa'até. Eyá pu'ují ripechu i'imajika ee, ratanere rijló. **14** Pajluwa inakiyana i'imajika ee ritami, iwa'a Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo, napura'akóloje rinaku Tupana wa'até. Raú Tupana íi aú nakho'ojé nakaje jilami rinakojé, ritejmo'otákoloje penaje. **15** Kaphí péchuri iná i'imakachu Tupana chojé, iná pura'ó rijwa'até natámina nakú, ritejmo'otákaloje neká penaje. Eyá ramajo kaja nachaje pu'umaré nala'akare liyá. **16** Ñakele i'imá



pajlokaka pu'uwaré ila'akare yukuna, ipura'akóloje Tupana wa'até rinaku pacháyakaka, raú Tupana amajo ichaje. Palá péchuri pura'akochu Tupana wa'até, ra'á rinakojó ripuráka'alo. <sup>17</sup>Ñaké ri'imaká Elías, Tupana puráka'alo ja'apátajeri michujlo. Weká ke kaja ri'imaká. Riká pura'aró Tupana wa'até i'imaká, juni ja'akó piyá, raú ina'uké pechu pajno'okóloje Tupana ejo. Ñakele unká wani juni ja'aló weji keke jarechí, eyá apú pe'iyojé ketana. <sup>18</sup>Rejomi ripura'ó piño Tupana wa'até, juni ja'akóloje penaje. Reyá a'ajná ño'ojó nakaje icha ijí nejátakare iphari piño. Riká arúka'ari piño rapumí chuwá.

<sup>19</sup>Nojena, apala pajluwaja inakiyana yureje riliyó Tupana wátaka ke la'akana. Raú ka'ajná ipura'ajó rijwa'até, rema'akáloje piño ra'apiyá penaje. <sup>20</sup>Iwe'epí marí: Apú yuríkachu pu'uwaré la'akaná riliyó ipuráka'alo aú, ri'imatá riká kapichákajo liyá. Raú Tupana amajo kaja richaje kajrú pu'uwaré rila'akare liyá.

Kaja.

# 1 PEDRO

---

## Puráka'aloji Pedro wakára'akare Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo marí

**1** <sup>1</sup>Jesucristo wakára'akarena riyukuna i'imajé nakiyana Pedro i'imaká. Riká lana'arí Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, ajopana te'eré nakojé i'ijnakáñojlo, marí ke: Re inakiyana Ponto e, Galacia e, Capadocia te'eré e, Asia te'eré e, eyá Bitinia te'eré nakú. <sup>2</sup>Kaja Tupana i'iwapá rijluwa i'imaká, júpimi ripechu nakú ri'imaká ke. Ra'á ijlo Ripechu i'imaká, jema'akáloje ra'apiyá penaje. Jesucristo taka'aká wachaya i'imaká wakajé, kajrú rira i'ijnaká itapuwa aphumi chiyá. Ilé ke Tupana wajaka ri'imaká wapumí chojé, raú we'emakáloje unká japi la'alaño pu'uaré ke rijló. Eko i'imá palá wani ilérowa pajwa'atéchaka Tupana palamane.

## Je'echú chu i'imajíkaño yukuna marí

<sup>3</sup>Wapura'achó palá wani Tupana, wawakára'ajeri Jesucristo jara'apá nakú, riwe'epíkale wamu'ují. Jesucristo makápo'oko piño i'imaká aú, ra'á wajló wajé i'imakaje. Riká la'arí kaphí wapechu wajló, wawe'epíkale ñaké kaja rimakápo'otajika weká. <sup>4</sup>Raú wawe'epí ra'ajé kaja wajló nakaje rilamá'atakare wapé je'echú chu. Nakaje rilamá'atakare wajló unká kapichálajo, unká kaja pu'uaré kaje i'imalá re. Ñakeja wani nakaje i'imajika palá rewá. <sup>5</sup>Kaphí ipechu i'imakale Tupana chojé, ra'á rinakojó iká, piyukeja la'ajeri ri'imakale. Ri'imatá kaja iká kapichákajo liyá, júpimi ripechu nakú ri'imaká ke. Ñakele ri'imajé ijlo ñaké, kaja penaje eja'awá iphájika rená chojé wakajé.

<sup>6</sup>Ilé ke nakaje i'imajíkale ijlo, ipechu i'imá pu'ují riwe'epíkana aú. Apú eyá ke amájika chapú kaje yajwé, e'iyonaja ipechu i'imá pu'ují. <sup>7</sup>Nata'aká oro (uwiru) kera'athani aú, nawe'epíkaloje oro wánika riká penaje, pu'uwareni re'iyá i'imakare jácho'okoloje, nakupákaloje riká re'iyayá penaje. Ke kaja Tupana atá'aka weká chapú kaje yajwé amákana aú, ramákaloje kewaka wánika

kaphí wapechu richojé. Kaphí péchuruna richojé ña'año panaku piyukeja chapú kajé yajwé namákare, raú oro wemí chaje palaka neká Tupánajlo. Ilé ke ratá'ajika rijwa'atéjena, raú riwe'epíkaloje mékajenaka kewaka wani kaphí péchuruna richojé. Neká nakú rila'ajé palá, Jesucristo iphájika majó wakajé.

<sup>8</sup>Kajrú wani iwátaka Jesucristo, unká jo'ó amala riká e'iyonaja; kaphí ipechu richojé, unká amala riká e'iyonaja. Pu'ují wani ipechu rinaku, e'iyonaja unká wani puráka'aloji i'imalá, imakáloje rijló rinaku ñaké. <sup>9</sup>Pu'ují ipechu, iwe'epíkale Tupana i'imatájika iká kapichákajo liyá.

<sup>10</sup>Kajrú Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna jewíña'ako mékeka Tupana i'imatájika ina'uké kapichákajo liyá nakú i'imaká. Napura'ó kaja naka Tupana a'ajika ripalamane aú i'imakáñojlo.

<sup>11</sup>Unká chiyó Jesucristo iphá majó i'imaká, rewíña'atake Ripechu aú ripuráka'alo ja'apátajeño michuna, nawe'epíkaloje mékeka rijña'ajika chapú kaje yajwé panaku, eyá mékeka palá wani ri'imajika rijló rejomi. Nawátake kaja we'epíkana na ina'ukeka ri'imaká, eyá na wakajeka nakaje rimakare nakú i'imajika nakojé.

<sup>12</sup>Tupana Pechu a'arí najló pu'uwaká, nawe'epíkaloje unká najlúwaja kalé ne'emaké ripuráka'alo yukuna. Ajopánajlo penaje ne'emaké riyukuna, ñakele napuráka'alomi yuró wajló penaje. Tupana wakára'ari Ripechu je'echú chiyá cha'apá ina'ukena e'iyajé i'imaká. Neká penájemi ja'apátaño mékeka Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna. Palani riyukuna. Rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, wátaño kaja rinakojé we'epíkana. <sup>13</sup>Ñakele i'ijnatá ipéchuwa palá nakaje ila'ajíkare nakú, ila'akáloje palá raú. Ila'á kaphí ipéchuwa, Tupana la'ajíkale inaku palá wani Jesucristo iphájika majó wakajé.

### **Tupana wátaka we'emaká palá i'imakaño yukuna marí**

<sup>14</sup>Tupana yaní i'imakale, jema'á palá ra'apiyá. Ñakele ila'aniña nakaje pu'uwaré, júpimi ila'ajika, unká chiyó iwe'epí Tupana nakojé, ke. <sup>15</sup>Lanakiya, i'imá chuwa palá la'akaná nakú, Tupana unká la'alá pu'uwaré wa'atéjena i'imakale. <sup>16</sup>Ripuráka'alo kemari: "I'imá palá la'akaná nakú, palá la'ajerí wani nu'umakale".

<sup>17</sup>Rejenowaja Tupana kemájika wanaku mékeka rijló nakaje wala'akare i'imaká. Mékeka wala'aká rijló nakaje i'imaká lokópa'ala rila'ajé wanaku palá ka'ajná, chapú ka'ajná. Ñakele imájika ee rinaku: "Wara'apá riká", ke, iphá ra'apí, marí eja'awá chu i'imajika ketana. <sup>18</sup>Kaja iwe'epí Tupana i'imataka iká pajlakaje puráka'aloji, ichi'iná michuna kemájikare nakú ijlo i'imaká, liyá.

Ñakele unká na penaje napuráka'alomi i'imalá chuwa. Kajrú Jesucristo a'aká iwemí i'imaká, ri'imatákalaje iká kapichákajo liyá. Unká ra'alá iwemí nakaje mapeja kapichako: oro, plata, kaje aú. <sup>19</sup> Jesucristo a'arí we'emátákana wemí rira, i'ijnakare itapuwa aphumi chiyá nenoka ri'imaká wakajé, aú. Riká nenó pu'uwaré wala'akare chaya, unká rila'alá pu'uwaré i'imaká e'iyonaja. <sup>20</sup> Unká chiyó Tupana keño'ota eja'awá i'imaká, rimá Jesucristo nakú i'imaká, ritaka'akáloje ina'uké chaya penaje. Kaja riphá majó i'imaká, rila'akáloje inaku palá wani penaje. <sup>21</sup> Jesucristo, Tupana makápo'otakare i'imaká penájemi, palamane aú jema'á palá Tupana ja'apiyá i'imaká. Ripalamane kaja ipechu kaphí Tupana chojé. Nakaje rimakare nakú ijló i'imajeri ñaké.

<sup>22</sup> A'akale inakojó kewákaje puráka'aloji aú, ika'á inakiyó pu'uwaré kaje ipechu nakú i'imakare, i'imakáloje palá péchuruna penaje. Ñakele iwata chuwa íki'ija ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño. Numá piño ijló, iwátakaloje íki'ija pekowáaka piyukeja ipechu aú, nakaje ila'akare aú wa'ató. <sup>23</sup> Chuwa, wajé péchuruna iká, Tupana le'ejena i'imakale. Ripuráka'alo a'akana inakojó aú, riyani iká. Unká tajnákajo penaje kalé Tupana, ñakele unká tajnákajo penaje kaja kalé i'imajika. <sup>24</sup> Tupana puráka'alo kemari ina'uké nakú:

“Meketánaja jimichi i'imaká, rejomi rimeríya'o.

Ñaké kaja riwí, meketánaja riká, rejomi riwijíño'o.

Rejomi rikujrúka'ato piyuke.

Ñaké kaja piyukeja nakaje ina'uké la'akare i'imajika meketánaja.

<sup>25</sup> Eyá Tupana puráka'alo, unká ñaké kalé.

Ñakeja wani ri'imajika matajnako”.

Piyukeja Tupana puráka'alo, rimakare nakú i'imaká, wanakiyana ja'apata ijló, jema'akáloje ra'apiyá penaje. Ñakele jema'akale ra'apiyá, i'imajé matajnako je'echú chu ripalamane.

**2** <sup>1</sup> Ñakele iyurí iliyó piyukeja pu'uwaré la'akaná; iyurí kaja iliyó ajopana wa'até pajlakana. Ila'aniña kaja inakuwá mapeja palájne'ekena ke ajopánajlo, napechu i'imakáloje palá inaku penaje. Iwó i'imaniña kaja chapú ajopana cha, nachá'atakale ka'ajná iká nakaje aú; iyurí iliyó ajopana nakú chapújra'akano. <sup>2-3</sup> Kakáme'e yuwaná, wajé motho'okaño, chu'uchú i'irakana nakú. Ñaké kaja i'imá kakáme'e Tupana puráka'alo nakojé we'epíkana nakú richaje, richaje ke, ila'akáloje palá i'imajika je'echú chu ejená. Kaja iwe'epí mékeka Tupana la'aká inaku palá wani, ñakele a'á wechi Ripuráka'alo inakojó.

4-5 Kajmuchaji a'ajeri Jesucristo. Unká ina'uké wátala ri'imaká, e'iyonaja Tupana i'iwapá ri'imaká rijluwa, ajopana chaje wani ri'imakale. Chuwa Jesucristo wa'atéjena iká; ra'á ijló Ripechu i'imaká, ripalamane aú i'imakáloje matajnako rijwa'até je'echú chu. Iyurí ichó Tupánajlo, jema'akáloje Ripechu ja'apiyá, ila'akáloje riwátaka ke penaje. Jesucristo a'arí iñathé, ila'akáloje nakaje palá Tupánajlo, ñaké kaja ina'ukejlo, raú palá Ripechu i'imajika nakaje ila'ajíkare nakú. 6 Tupana puráka'alo lana'akéjami kemari Jesucristo nakú:

“Nu'uwapajé ina'uké e'iyayá pajluwaja, ajopana chaje i'imakare,

ripalamane ajopana i'imakáloje palá penaje.

Jerusalén ejo nuwakára'aje riká.

Kaphí pechu i'imajika richojé, unká wani pechu la'alajo ujwí riliyá”,

ke Tupana kemaká rinaku i'imaká.

7Iká, kaphí péchuruna Jesucristo chojejlo, ajopana chaje wani riká. Eyá unká jema'alaño ra'apiyajlo, Ripuráka'alo kemaká rinaku i'imaká, keja riká najló. Rimá rinaku i'imaká:

“Unká wani nawátalaje riká, ajopana chaje i'imakare, e'iyonaja riká, unká nawátalare i'imaká penájemi, i'imajeri piyukeja wani ina'ukena chaje, richojeja kalé ne'emajé palá”,

ke rimaká Jesucristo nakú.

8Tupana puráka'alo kemari kaja:

“Unká wani wátalajeño riká, la'ajeño chapú wani.

Riwajaje neká, unká pachá nema'alaje Ripuráka'alo ja'apiyá”.

Ilé ke ri'imajika najló, unká pachá na'alá nanakojó

Ripuráka'alo. Kaja ñaké Tupana pechu nakú nala'akana i'imaká, ke rimaká nanaku.

9Eyá iká, pajluwa yaní keja pajwa'atéchaka, Tupana i'iwapakale rijluwa i'imaká. Nakele chuwa unká pu'uwaré la'ajeño kalé iká, rile'ejena i'imakale. Ri'iwapá iká, ilamá'atakaloje puráka'aloji ina'uké chaya rijwa'até; ri'iwapá kaja iká, i'imakáloje palá wani Tupana la'aká ina'uké yukuna ajopánajlo. Ri'imatá iká mapéjari puráka'aloji liyá, i'imakáloje kewákaje puráka'aloji ja'apiyá. 10Júpimi unká rile'ejena kalé i'imaká, eyá chuwa rile'ejena iká. Unká chiyó i'imá rile'ejena, unká na we'epike imu'ují i'imajika. Eyá chuwa Tupana we'epika imu'ují, rile'ejena i'imakale.

11Nojena, íki'ija nuwátakarena, unká iñakajela wani kalé marí te'erí; ajopana te'eré eyájena keja iká rinaku meketánaja.

Ñakele iyuríniña pu'uaré la'akaná a'aká ime'é rijluwa, ila'akáloje pu'uaré ipechu keja. <sup>12</sup>Ila'á palá ina'uké e'iyowá, raú pura'año inaku pu'uaré: “Unká ina'ukélaruna ta pi neká”, ke, amájeño ila'aká palá ne'iyowá. Akijñojo Tupana kemaje mékeka rijló nakaje, wala'akare marí eja'awá chu we'emaká ketana i'imaká. Riwakajé nawe'epeje palá nakaje ila'akare nakojé, raú napura'ajó kaja palá Tupana nakú.

<sup>13</sup>Palá ri'imakáloje Tupana nakú, jema'á palá piyukeja iwakára'ajeño ja'apiyá. <sup>14</sup>Nachaje wakára'aka wakára'ari ra'apiyá wakára'ajeño wajaka unká ina'ukélaruna. Riwakára'a kaja ra'apiyatéjena la'aká palá, palá la'akaño nakú. <sup>15</sup>Tupana wátari kaja ila'aká palá nakaje, mapechúruna ke i'imakaño pura'akó piyá inaku pu'uaré.

<sup>16</sup>Kaja Tupana i'imatá iká pajlakaje puráka'aloji chiyá, ila'akáloje piyukeja nakaje palá riwátaka ke. Ñakele ila'aniña pu'uaré, Tupana wa'até jápajeño i'imakale. <sup>17</sup>Iphá piyukeja ina'ukena ja'apí; iwata kaja íki'ija ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño; iphá kaja kajrú wani Tupana ja'apí. Wakára'ari iká marí te'erí nakú ja'apí, iphá kaja.

### **Chapú kaje yajwé ña'akana panaku yukuna marí**

<sup>18</sup>Iká, ajopana wa'até jápajeñojlo numá: Jema'á ikariwátena ja'apiyá palá; iphá kaja na'apí. Iphaka palájne'ekena ikariwátena ja'apí, ke kaja iphá ikariwátena chapújne'ekena ja'apí. <sup>19</sup>Apala ijña'ano panaku chapú kaje yajwé mapeja, ila'akale palá Tupana wátaka ke. Palá rila'ajika inaku, ilé ke ila'akale. <sup>20</sup>Eyá nawajákachu iká unká paala ila'akare pachá, unká meke la'ajé ipechu i'imalajla inakuwá: “Wajña'áreja panaku chapú kaje yajwé”, ke. Eyá ijña'akachu chapú kaje yajwé panaku, palá ila'aká e'iyonaja, palani Tupánajlo ilé ke ila'akare i'imajika. <sup>21</sup>Ilé kaje penaje Tupana i'iwapá rijluwa i'imaká ajopana ina'ukena e'iyayá. Jesucristo ña'arí chapú kaje yajwé panaku ichaya i'imaká, raú ramata iká chapú kaje yajwé ña'akana panaku aú, ijña'akáloje ñaké kaja riká panaku.

<sup>22</sup>Unká wani Jesucristo la'alá pu'uaré i'imaká, unká kaja ripajlake na wa'até. <sup>23</sup>E'iyonaja pu'uaré wani napura'akó rinaku, unká kalé rakha'aké ne'emajika ilé kaje pachá. Kajrú wani nala'aká ri'imaká chapú, e'iyonaja unká ripura'aló rile'ejé jakumi nakú. Lanakiya riyurí ne'emaká piyukeja Tupánajlo, riká we'epíkale palá nanaku kemakana mékeka nala'akana i'imajika. <sup>24</sup>Jesucristo ña'arí panaku wachaya chapú kaje yajwé, pu'uaré

wala'akare pachá. Wapumí chojé ritaka'á a'awaná apiyákakanami nakojé, wayuríkaloje raú waliyó pu'uaré la'akaná, raú we'emakáloje palá la'akaná nakuja. Ilé kaje aú we'emaó Tupana wajájika weká liyá. <sup>25</sup>Kapichájeño penájena i'imakajla, e'iyonaja kaja i'imaó chuwa, i'imakáloje Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño penaje. Riká a'arí iká rinakojó, ipechu wa'aphé ri'imakale.

### Marí ke wá'akajeñomi i'imajika palá pajwa'atéchaka

**3** <sup>1</sup>Ñaké kaja iká, inaana wá'akajeñomi, i'imajika. Jema'á palá iyajná ja'apiyá. Apala raú neká, unká jema'alaño Tupana ja'apiyá, jema'ajé kaja ra'apiyá, namájikale palá wani i'imaká pajwa'atéchaka. Palá ila'ajíkare aú, jewíña'atajikale neká, palá kaja iphákale pa'apíchaka. <sup>2</sup>Namájika aú palá ila'aká Tupana ja'apiyá jema'akana aú, ñaké kaja nephájika ra'apí. <sup>3</sup>Ilamá'ataniña kaja ikó palá kajrú nakaje aú paláruna ke, ajopana amákaloje iká penaje; ja'taniña kaja iwilá palá; a'aniña kaja iwilá e'iyajé kawemí nojé rípatajona; akúwa'ataniña kaja inakuwá kajrú nakaje kawemí nojé, ñaké kaja a'arumakaji kawemí nojé kaje. <sup>4</sup>Lanakiya ilamá'ata ipechu palá wani, i'imakáloje palá péchuruna penaje. Riká paláchaji unká wani kapichálajo inakiyá, mana'ija kaja i'imajika; riká paláchaji palani wani Tupánajlo. <sup>5</sup>Ñaké kaja ajopana inaana, ipiyá i'imakaño michuna, we'epíjika natukumó napéchuwaja lamá'atakana palá Tupánajlo, palá la'ajeño ne'emakáloje penaje. Kaphí napechu i'imajíkale Tupana chojé, nephake kaja naluna ja'apí. <sup>6</sup>Palá Sara micholo jema'ajika ruyajná Abraham michú ja'apiyá, raú rumaké rinaku: “Nuwakára'ajeri riká”, ke. Palá la'ajeyo ru'umaká, ñakele unká ru'umaké kero'okajo nakú. Ñaké ila'ajika ee, i'imajé rulakénami nakiyana ke.

<sup>7</sup>Eyá iká, achiñana wá'akajeñomijlo, numá, i'imakáloje palá kapechú iyajalo wa'até. Na'apí iphákana lokópa'ala iphá na'apí. Matejmúruna kemachi inaana, ñakele unká paala iphaka ja'apiwá najló. Tupana we'epika imu'ují, ke kaja riwe'epika namu'ují rejenowaja. Ñakele rejenowaja i'imatájika ikó kapichákajo liyá, i'imakáloje matajnako rijwa'até penaje. I'imá palá pajwa'atéchaka, ipechu kawíla'ako piyá ipura'ajiko Tupana wa'até kewá.

### Nala'aká chapú palá la'akaño yukuna marí

<sup>8</sup>Palá i'imá pajwa'atéchaka pu'ují ipechu ke; iwe'epí kaja pamu'ujíchaka; iwata kaja íki'ija pekowáaka, pajluwa yaní waja i'imakale. Palájne'ekena i'imá pajwa'atéchaka; ila'aniña inakuwá kajrú we'epíkaño ke. <sup>9</sup>Nala'ajika ee iká chapú, ila'aniña kaja

inakojo neká ñaké. Napura'ajiko ee pu'uaré inaku, ipura'aniño kaja nanaku ñaké. Lanakiya ipura'ó palá wani nanaku, Tupana i'iwapakale iká rijluwa, riwátakale piyukeja nakú la'akana palá.

<sup>10</sup>Tupana puráka'alo kemari ina'uké nakú:

“Wátajeri palá keyajupa i'imakana, amaré rikó palá,  
ripura'akó piyá mapeja pu'uaré ajopana nakú,  
ripajlaka piyá kaja mapeja.

<sup>11</sup>Riyureje kaja pu'uaré la'akaná, rila'akáloje palá penaje.

Palá pajwa'atéchaka i'imakánaja riwe'epeje ritukumó.

<sup>12</sup>Palá Tupana a'aká rinakojó palá la'akaño.

Palá kaja ra'aká rinakojó napuráka'alo, napura'akó kewá rijwa'até.

Eyá pu'uaré la'ajeño wa'até, unká ñaké kalé riká,  
unká riwátala nala'aká pu'uaré”,

ke rimaká. <sup>13</sup>Palá la'akaná nakuja i'imajika ee, ¿meke chi ajopana la'akajla iká? <sup>14</sup>Palá la'ajeño i'imaká e'iyonaja, amaje chapú kaje yajwé apú eyá ke, e'iyonaja ipechu i'imá palá raú. Ikeró'oniño na piyá; iwe'epíniña kaja ijluwa. <sup>15</sup>Iphá Jesucristo ja'apija; iyurí ichó rijló, ri'imakáloje iwakára'ajeri wani penaje. I'ijnatá ipéchuwa mékeka imájika ajopánajlo rinaku, nemájika ee ijlo: “¿Naje ilé ke ipechu Jesucristo nakú?” <sup>16</sup>Ila'aniña inakuwá kajrú najló, i'imajika najló riyukuna kewá. Iphá na'apí. Palá ipechu ke i'imá najló riyukuna, raú pura'año pu'uaré inaku, jema'akale Jesucristo ja'apiyá, apáña'ajo napuráka'alo ja'apí.

<sup>17</sup>Nala'akachu iká chapú, palá ila'akare jimaje, palani ijlo ñaké ila'akana i'imajika. Tupana wátajika ee nala'aká iká ilé ke, palani ri'imajika ijlo. Eyá iná amákachu chapú kaje yajwé pu'uaré iná la'akare jimaje, ilé unká wani paala i'imajika.

<sup>18</sup>Jesucristo amari chapú kaje yajwé, pu'uaré wala'akare pachá. Pajlúwamaja ritaka'aká wachaya i'imaká, raú ja ri'imatá we'emaká pu'uaré wala'akare liyá. Palájne'eke wani ri'imaká, e'iyonaja ramá chapú kaje yajwé pu'uaré wala'akare pachá, ripalamane we'emakáloje Tupana wa'até. Ina'uké ke ri'imaká aú ritaka'á i'imaká, e'iyonaja Tupana Pechu palamane aú rimakápo'o piño i'imaká. <sup>19</sup>Unká chiyó rimakápo'o i'imaká, ri'ijná ajopana péchumi patakéjanami ke i'imakáñojlo Tupana yukuna i'imajé. <sup>20</sup>Júpimi eja'awá chu i'imakaño michuna péchumi ne'emaká. Noé michú i'imaká wakajé, ri'imaké najló Tupana puráka'alo yukuna. Unká nema'aké ra'apiyá, e'iyonaja Tupana ña'á ne'emaká panaku, Noé ñapátaka wapuru la'akana ketana, richojé mekeleja ina'ukena i'imakóloje juni liyá. Weji ke kuwá'ata keleja (8) ne'emaká i'imaño



juni liyá riwakajé, wapuru chu ne'emakale. <sup>21</sup>Neká unká juni kapichátala i'imaká, wapuru chu ne'emakale ne'emaó kapichákajo liyá. Tupana i'imatákarena kapichákajo liyá nala'á bautizar, nemakale rijló, rika'akáloje napechu nakiyá pu'uwaré nala'akare. Jesucristo makápo'okole piño i'imaká aú, iná i'imaó kapichákajo liyá. <sup>22</sup>Rimakápo'oko i'imaká ejomi, rácho'o je'echú chojé, re riká Tupana awa'á me'etení. Jesucristo ja'apiyá waja piyuke Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, nawakára'ajeño wa'até. Piyukeja wakára'ajeri riká re.

**4** <sup>1-2</sup>Kajrú Jesucristo ña'aká chapú kaje yajwé panaku marí eja'awá chu ri'imaká wakajé, ñakele ila'á kaphí ipéchuwa, ijña'akáloje chapú kaje yajwé panaku. Ña'arí chapú kaje yajwé panaku, yuriri kaja riliyó pu'uwaré la'akaná, ri'imakáloje marí eja'awá chu Tupana wátaka ke la'akana nakú. Raú unká rila'alaje pu'uwaré ripechu keja. <sup>3</sup>Iká la'akeño pu'uwaré i'imajika, unká jema'alaño Tupana ja'apiyá la'ajika ke kaja. Ke'iyapejé nakaje pu'uwaré la'akaná nakú i'imaké; pu'uwaré kaja i'ijnatájika ipéchuwa; imanáicho la'akana ajopana wa'até nakuja i'ijnatake ipéchuwa. Yuwéra'akajo nakuja i'imaké riwakajé; i'ijnaké kaja nakajmóka'alo ejo, kajrú mureji kaja mejé i'imajíkare ejo. Iphake kaja nakaje jenami ja'apí; nakaje unká wani Tupana wátalare la'akana nakú i'imaké. <sup>4</sup>Eyá chuwa, kaja unká ila'alá ñaké najwa'até pu'uwaré, raú apú ke napechu inaku, raú napura'ó kaja inaku pu'uwaré. <sup>5</sup>Piyukeja Tupana kemájika nanaku mékeka rijló nakaje nala'akare i'imaká. Kaja taka'akaño, eyá kajmuruna i'imakaño nakú wa'ató, rimaje mékeka rijló nakaje nala'akare i'imaká. <sup>6</sup>Ina'ukena, kaja taka'akaño, jema'año kaja Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna i'imaká. Ra'apiyá jema'ajeño i'imajeño matajnako je'echú chu. Re napechu re jo'ó kaja, nanapónaja kalé kapicharo i'imaká.

<sup>7</sup>Yewíchaja riphaka rená chojé, nakaje marí eja'awá chu i'imakare kapichákolaje piyukeja, ñakele i'imá palá la'akaná nakuja. Tupana wa'até pura'akánoja iwe'epí itukumó. <sup>8</sup>Apú nakaje chaje ila'á marí ke: Iwata íki'ija pekowáaka; amó nachaje nala'ajika iká pu'uwaré ke pe liyá. <sup>9</sup>I'imá palá pajwa'atéchaka; a'atá iphájeño inaku iñakaré chojé; ipura'aniño pu'uwaré panakuwáaka; <sup>10</sup>ila'á piyuke palá, péchuji Tupana a'akare ijló ja'apiyá. Ñakele riwakára'aka ke a'aká palá pañathéchaka, ripalamane iwe'epíkale rila'akana. <sup>11</sup>Ñakele i'imajeri Tupana yukuna, i'imaré riyukuna palá, rikó japi Tupana i'imaká riyukúnawa ke. Eyá a'ajeri ka'ajná ajopana ñathé, a'aré nañathé

pu'ují ripechu ke, Tupana a'akale riñathé rila'akana aú. Piyukeja nakaje ila'ajíkare, ila'á palá, raú piyukeja iphákaloje Tupana ja'apí Jesucristo palamane aú. Ñakeja wani ri'imajika palá la'akaná nakú, piyukeja wani la'ajerí ri'imakale. Ñaké riká.

### **Pu'ují napechu ke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ña'aká chapú kaje yajwé panaku yukuna marí**

<sup>12</sup>Nojena, íki'ija nuwátakarena, ipechu kechíra'aniño ijlo Tupana atá'ajika wakajé iká chapú kaje yajwé amákana aú. Ipechu i'imaniña inakuwá: “Unká ko ñaké kalé ajopana amaka chapú kaje yajwé”, ke. <sup>13</sup>Amájika wakajé chapú kaje yajwé, ila'á pu'ují ipéchuwa, ijña'akale panaku chapú kaje yajwé, Jesucristo ña'aká panaku ri'imaká ke. Raú ipechu i'imajé pu'ují wani, majó riphájika piño wakajé, amájikale palá wani riká riwakajé. <sup>14</sup>Palá kaja ipechu i'imá ajopana pura'ajiko ee inaku pu'uwaré, jema'akale Jesucristo ja'apiyá, ñakeja wani Tupana, piyukeja wani la'ajerí Pechu i'imakale ijwa'até. <sup>15-16</sup>Apala pajluwa inakiyana ka'ajná amájeri chapú kaje yajwé, unká ina'uké nójeri kalé ri'imaká e'iyonaja; unká kaja jata'akachi kalé ri'imaká e'iyonaja; unká kaja ajopana nakú kulákatajero kalé ri'imaká e'iyonaja. Iká amájika ee chapú kaje yajwé, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'imakale, palani ijlo ñaké ri'imajika. Apáña'aniño ja'apiwá raú; ipura'ó palá Tupana nakú, rijwa'atéjena i'imakale.

<sup>17</sup>Kaja riphá weká, Tupana ja'apiyá jema'ajeñojlo rená chojé, Tupana kemakáloje wanaku mékeka rijló nakaje wala'akare i'imaká. Palá ka'ajná wema'aká ra'apiyá, e'iyonaja rikeño'ojé wanaku kemakana mékeka rijló nakaje wala'akare i'imaká. Chaje wani ka'ajná ri'imajika chapú, unká wani a'alaño Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna nanakojojo. <sup>18</sup>Ripuráka'alo lana'akéjami nakiyana kemari: “Chapú kaje yajwé amákana aú wa'ató Tupana i'imatá palá la'akaño, kaphí richojé péchuruna kapichákajo liyá. Eyá pu'uwaré la'ajeño, unká wani meke la'ajé ri'imatálaje”, ke rimaká. <sup>19</sup>Ñakele ña'año panaku chapú kaje yajwé, Tupana wátaka ke, we'epiño natukumó palá la'akanaja. Nayurí napechu rijló, riká keño'ótakale ne'emaká. Rimaká nakaje nakú keja la'ajerí riká.

### **Nenakú la'akana yukuna marí**

**5** <sup>1</sup>Me'etení nuwata Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wakára'ajeño jenakú la'akana. Neká ke kaja nuká, ra'apiyá jema'ajeño wakára'ajerí. Nomá mékeka Jesucristo ña'aká kajrú

wani chapú kaje yajwé panaku i'imaká. Palá wani Tupana la'ajika ra'apiyá jema'ajeño nakú ripa'ajiko majó wakajé. Nu'umajé kaja najwa'até riwakajé. <sup>2</sup>A'á palá inakojó Tupana ja'apiyá jema'ajeño amákarena me'etení. Ila'á wechi ijápaka'ala Tupana wátaka ke. Unká liñeru chaya kalé amá neká; palá ipechu ke ijápaka.

<sup>3</sup>Ila'aniña kaja inakuwá piyukeja amákarenajlo, nawakára'ajeño ke wani. Amata neká palá la'akaná aú, nala'akáloje ila'aká ke kaja. <sup>4</sup>Ñaké ila'ajika ee, wamájeri wani a'ajé ijlo riwemí, majó riphájika wakajé. Riwakajé ra'ajé ijlo palá ila'akare wemí; unká wani ripalamane tajnáñaalaje.

<sup>5</sup>Marí puráka'aloji walijímanajlo, ináyanajlo wa'até: Jema'á palá piyukeja Tupana ja'apiyá jema'ajeño wakára'ajeño ja'apiyá; iphá pa'apíchaka. Ila'aniña inakuwá kajrú la'akaño ke, Tupana puráka'alo lana'akéjami kemakale:

“Unká Tupana wátala kajrú la'akaño nanakuwá.

Eyá unká la'alaño nanakuwá kajrú we'epíkaño ke ajopánajlo, ñathé ra'á,

palá ripechu i'imakale nanaku”,

ke rimaká. <sup>6</sup>Ñakele ila'aniña inakuwá kajrú wani we'epíkaño ke ajopánajlo, ichaje wani we'epika Tupana i'imakale. Riká la'ajeri iká palá wani, riphájika rená chojé wakajé. <sup>7</sup>Iyurí Tupánajlo piyukeja nakaje iwó ka'akaro wa'até, ñakeja wani ra'akale rinakojó iká.

<sup>8</sup>Amá ikó palá. Kapechú kaja i'imá kajmuruna ke, ipiná Jiñá Chi'inárikana kulákale iká, rila'akáloje iká chapú. Yawi, eja'awá e'iyowaje, kulaka rijwána'apa, ke kaja rikulákale iká. <sup>9</sup>Iyuríniña ichó Jiñá Chi'inárikanajlo, richá'ataka piyá iká. Ila'á kaphí ipéchuwa Tupana chojé; richojé itára'o kamachá rijló, ñaké waja piyuke eja'awá chuwa Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño amaka chapú kaje yajwé. <sup>10</sup>Ilé keja ijña'ajika chapú kaje yajwé panaku meketánaja, rejomi Tupana la'ajé ipechu palá, ipechu i'imakáloje kaphí richojé, riwátaka ke penaje. Íki'ija wani Tupana wátaka weká, ñakele ra'apiyá jema'ajeño i'imajeño matajnako rijwa'até je'echú chu. <sup>11</sup>Piyuke la'ajerí wani Tupana; ñakeja wani riwe'epíjika piyukeja nakaje la'akana. Ñaké ri'imajika.

### **Kaja penaje Pedro kemakare nakú yukuna marí**

<sup>12</sup>Silvano wa'até nulana'á marí ijlo, no'owé ke riká nojló. Rimaká nakaje nakú ke la'ajerí riká. Metajlánija nulana'aká ijlo riyukuna. Richu nula'á jenakú; richu kaja nu'umá ijlo palá

wani Tupana la'aká iká yukuna, íki'ija wani riwátakale iká. Ila'á ipéchuwa kaphí ra'apiyá i'imakana nakú.

<sup>13</sup>Tupana i'iwapakárena rijluwa iká, ke kaja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, Babilonia te'eré e i'imakaño. Neká kemaño inaku: “Eko palá najló ka'ajno”, ke. Ñaké kaja Marcos, nu'urí ke nojló i'imakare, kemaká inaku: “Eko palá najló ka'ajno”, ke. <sup>14</sup>Íki'ija Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wátaka pekowáaka, ñakele ajalaka pekowáaka palá. Nuwata Tupana la'aká ipechu palá.

Kaja.

## 2 PEDRO

---

### Marí ke Pedro lana'aká piño puráka'aloji Jesucristo ja'apiyá jema'ajeñojlo

**1** <sup>1</sup> Jesucristo wakára'akarena riyukuna i'imajé nakiyana nuká; rijwa'até jápajeri kaja nuká. Nulana'aká ijló marí puráka'aloji, ipechu i'imakale kaphí Tupana chojé, wapechu i'imaká richojé ke kaja. Iná pechu i'imakachu kaphí richojé, palani wani inajlo riká. Nakaje palá nojé marí eja'awá chu i'imakare, riká chaje wani palaka wajló riká. Wachi'inárikana Tupana. We'ematójari Jesucristo, unká la'alare pu'uaré riká. <sup>2</sup> Nuwata rila'aká inaku palá wani; nuwata kaja rila'aká palá ipechu. Rila'á iná palá wani, iná jema'aká aú richaje, richájeno ke Tupana, wawakára'ajeri Jesucristo wa'até, ja'apiyá.

### Tupana Pechu palamane aú iná jema'á ra'apiyá. Marí riyukuna

<sup>3</sup> Tupana, piyukeja nakaje la'ajerí, a'arí wajló Ripechu, wala'akáloje piyukeja nakaje riwátaka ke ra'apiyá jema'akana aú. <sup>4</sup> We'emakáloje riká ke penaje ra'á wajló Ripechu. Marí ke wajló riká, wawe'epíkale Jesucristo ja'apiyá i'imakana nakoje, raú we'emaó pu'uaré la'akaná liyá. <sup>5</sup> Kaphí péchuruna iká Jesucristo chojé, Tupana puráka'alo chojé wa'até. Ñakele ipechu lokópa'ala ila'ajika marí ke: Ila'á ipéchuwa kaphí, i'imakáloje palá la'ajeño penaje. Wa'até kaja a'á Ripuráka'alo inakojó, iwe'epíkaloje palá la'akaná nakoje raú penaje. <sup>6-7</sup> Wa'até iyurí iliyó ipechu keja la'akana; wa'até ijña'á kachuwa kaje panaku; wa'até iwe'epí itukumó Tupana wátaka ke la'akana; wa'até iwe'epí khaí ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakú. Iwata kaja íki'ija Tupana, ajopana ina'ukena wa'até. <sup>8</sup> Pajimato rila'akana aú palá la'ajeño iká, unká mapéjaruna kalé iká Tupánajlo ilé ke la'akana aú. Raú kaja unká mapeja kalé jema'aká wawakára'ajeri Jesucristo yukuna. <sup>9</sup> Eyá unká la'alaño numaká ke, unká we'epílaño rinakojé

keja neká. Tupana ka'arí nanakiyá pu'uwaré nala'akare, raú rila'á palá neká, e'iyonaja kalé napechu kapicháñaa riká.

<sup>10</sup>Nojena, Tupana i'iwapakarena rijluwa iká. Ñakele i'imá wéchiruna nakaje riwátaka ke la'akana nakú, raú iwe'epeje ri'iwapakarena nakiyana jo'ó iká. Numakare nakú la'akana aú, unká iyurílaje ra'apiyá jema'akana. <sup>11</sup>Ilé ke la'akana aú Tupana kemájeri inaku, imujlúka'akaloje wawakára'ajeri, we'ematójeri kaja Jesucristo i'imaká ejo, i'imakáloje matajnako rijwa'até penaje.

<sup>12</sup>Jema'akáloje palá ra'apiyá penaje, pulapeno ke nu'umaká ijlo riyukuna iwe'epika rinakojé e'iyonaja. Kaja kaphí ipechu kewákaje puráka'aloji chojé. Ipechu kapicháñaaka piyá riká, nu'umá piño ijlo riyukuna me'etení. <sup>13</sup>Nu'umajika eja'awá chu ketana nula'ajika jenakú, ipechu kapicháñaaka piyá ra'apiyá jema'akana. No'ó nunakojó ilé ke la'akana. <sup>14</sup>Kaja wawakára'ajeri Jesucristo a'á nojló pu'uwaká, nuwe'epíkaloje unká nu'umalaje júpija re jo'ó kaja marí eja'awá chu. <sup>15</sup>Ñakele nula'á nupechu ejé, nuyuríkaloje marí puráka'aloji ijlo, ipechu kapicháñaaka piyá riká nutaka'ajíkaja ejomi.

<sup>16</sup>Piyuke la'aká nakaje Jesucristo. Riká yukuna we'emá ijlo; we'emá kaja ijlo ripa'ajiko piño majó yukuna. Unká mapeja kalé wakeño'ota riyukuna wapechu keja, weká amaño wawakára'ajeri la'aká piyukeja wani nakaje i'imaká. <sup>17</sup>We'emaká ipuré jiiwata nakú rijwa'até i'imaká wakajé, Tupana wakára'ari kajrú mejáma'atani rawa'ó i'imaká. Wamákare ri'imaká, palá wani Tupana pura'akó rinaku je'echú chiyá, rimá: “Marí nu'urí, íki'ija nuwátakare, pu'ují wani nupechu rinaku”. <sup>18</sup>Ilé ke wema'aká ripura'akó rijwa'até je'echú chiyá i'imaká. Palani wani rapukuna i'imaká, Tupana i'imakale re.

<sup>19</sup>Ripuráka'alo lana'akéjami kemaká rinaku, ke wamaka ri'imaká. Ñakele a'á inakojó Ripuráka'alo, ra'apátajeño michuna lana'akare i'imaká. Kewaka riká; ri'imá palá wani wajló Jesucristo yukuna, wawe'epíkaloje rinakojé raú penaje. <sup>20</sup>Iwe'epí marí: Unká Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna lana'aké Ripuráka'alo napechu keja; unká kaja nalana'aké riká, nawe'epíkare rinakojé ke; <sup>21</sup>unká kaja na'apátake riká ajopánajlo, nawátajika keja. Tupana Pechu kemájika najló, ke na'apátajika najló riyukuna.

### Pajlákachina yukuna marí

**2** <sup>1</sup>Tupana puráka'alo ja'apátajeño i'imakeño Israel lakénami e'iyowá i'imaká. Ma'apona ke pajlákachina i'imajika kaja ne'iyowá. Neká kemakeño nanakuwá: “Tupana puráka'alo

ja'apátajeño weká”, ke. Ñaké kaja pajlákachina i'imajika piño ijwa'até; napajlákare aú newíña'ataje iká nakaje nakú apo'ojó. Nakaje newíña'atajikare nakú apichátari iná pechu Tupana liyá. Unká kaja nawátala wawakára'ajeri Jesucristo, i'imatari iná kapichákajo liyá. Ilé kaje pachá Tupana wajájeri neká meketana i'imajemi. <sup>2</sup>Napuráka'alo aú kajrú ina'ukena i'ijnatájika nápumichu pu'uwaré la'akaná; nanakojé kaja kajrú ina'ukena pura'ajiko pu'uwaré kewákaje puráka'aloji nakú. <sup>3</sup>Kamejéne'ekena kaja ne'emajika. Neká jewíña'atajeño iká pajlakaje puráka'aloji nakú, a'akáloje najló liñeru. Kapichájeño penájena ne'emajika, unká wani ne'emalajo riliyá, kaja júpimi ke ñaké ilé kajena nakú kemakana i'imaká: “Marí ke la'ajíkaño amájeño wajákaje yajwé”.

<sup>4</sup>Ñaké kaja Tupana wa'atájena, j'echú chiyájena, nakiyana i'imaká pu'uwaré la'ajeño. Unká Tupana amalo nachaje pu'uwaré nala'akare liyá; rika'á ne'emaká pu'uwaré la'akaño wajákelana pukuna chojé. Kalajeruni wani chojé riyurí ne'emaká, a'ajná riwajájika chapújne'ekena wakajé ejená. Rejéchami rimájika nanaku mékeka riwajájika piño neká, reyá a'ajná ño'ojó. <sup>5</sup>Unká kaja Tupana amalo júpimi i'imakaño michuna chaje, pu'uwaré nala'akare liyá i'imaká. Noé michú i'imari riyukuna najló i'imaká, e'iyonaja unká nema'alá ra'apiyá. Raú kalé Tupana wakára'ari kajrú juni ja'akó, rikapichátakaloje piyukeja pu'uwaré la'ajeño raú. Mekeleja kalé ri'imatá kapichákajo liyá i'imaká: Noé, eyá iyamá kuwá'ata kele (7) rijwa'até i'imakaño, keleja.

<sup>6</sup>Apú wakajé piño júpimi i'imaká, Tupana kapichátari iyamá pajimila Sodoma, Gomorra wa'até. Pajimila e i'imakaño rikapichata kera'athani aú i'imaká, pajimila pukunami yuriro



pa'ilá ke. Ilé ke rila'aká ne'emaká, ajopana pu'uwaré la'akaño we'epíkaloje mékeka riwajaka pu'uwaré la'akaño. <sup>7-8</sup>Riwakajé Lot ja kalé i'imaró ne'iyayá. Palá la'ajeri ri'imaká. Chapú wani nala'ajika pekowáaka rewá. Ramake nala'ajika namanáicho pajwa'atéchaka; rema'aké kaja napura'ajiko pu'uwaré pajwa'atéchaka. Riká i'makeri chapú kaje wani rijló, riwajwé majáka'aro raú.

<sup>9</sup>Tupana we'epiri pu'uwaré kaje yajwé ja'apátakana, riwátaka ke la'akaño liyá; riwe'epí kaja chapú la'akaño wajákana, riphájika rená chojé wakajé. Rimájika mékeka rijló nakaje piyukeja ina'ukena la'akare, marí eja'awá chu ne'emaká ketana. Riwakajé kaja pu'uwaré la'akaño amaje Tupana wajáka'ala yajwé.

<sup>10</sup>Marí kajena Tupana wajaje ajopana chaje íki'ika: ñuju'ukena wani i'imakaño; napechu keja la'akaño; unká la'alaño Tupana wakára'aka ke; unká kero'olaño Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, nakú pura'akano pu'uwaré piyá. <sup>11</sup>Rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, ina'ukena chaje neká, e'iyonaja unká napura'aló pu'uwaré wani pu'uwaré la'akaño nakú, narukátaka aú Tupánajlo neká. <sup>12</sup>Eyá pajlakaje puráka'aloji nakú jewíña'atajeño, numakárena nakú, kamejérina keja neká. Napechu keja la'akaño neká; unká méño'oyo iná la'alá nenakú, kamejérina ja'akaño napatajona chojé keja neká. Kapichájeño penájena neká, jewíña'ataño ajopana pajlakaje puráka'aloji nakú. <sup>13</sup>Chapú wani nala'aká ajopana ina'ukena lokópa'alaja namájika chapú kaje yajwé. Pu'uwaká nala'aká pu'uwaré namanáicho ajopana wa'até; pu'ují napechu nanakuwá, nala'akale napechu keja. Mapeja kaja napáña'ataka inaku, awakako aú a'ajnewá ajñakana nakú. Pu'ují napechu nakaje nakú, la'arí napechu pu'ují najluwa mapeja.

<sup>14</sup>Namanaicha aú nayaka'o inaana chaje; unká naya'aló pu'uwaré la'akaná nakú. Unká pechu i'imalaño kaphí Tupana chojé, namata pu'uwaré la'akaná aú. Kanakúje'ekena wani neká; kapichákajo penájena wani neká. <sup>15</sup>Kaja nayurí palani puráka'alo ja'apiyá i'imakana. Nala'á Tupana puráka'alo ja'apátajeri Balaam, Beor michú i'irimi, la'aká i'imaká ke. Liñeru chaya rila'á pu'uwaré i'imaká, <sup>16</sup>eyá rila'ejé burra akha'ayó ri'imaká, riwátakale pu'uwaré la'akaná chona. Unká méño'oyo rupura'aló, e'iyonaja Tupana pura'átari ruká, rokha'akáloje Balaam, rila'aká piyá pu'uwaré.

<sup>17</sup>Apichátakeja puráka'aloji nakú jewíña'atajeño, numakárena nakú, unká na penaje kalé neká. Unká na penaje kalé juni jamo'okelana, unká juni i'imalare chu; unká kaja na penaje



kalé juni juwáka'ala, karená ja'apátakare mapeja, unká juni ja'alaro e'iyayá. Ñaké kaja neká, matajnako ne'emajika kalajeruni chu. <sup>18</sup>Ina'uké nakiyana keño'oño pajlakaje puráka'aloji chiyá jácho'okano; nakeño'ó kaja pu'uaré la'akaná yuríkana naliyó. Raú ajopana amátaño ilé kajena pu'uaré la'akaná aú, napa'akóloje rila'ajé piño. <sup>19</sup>Nemá najló: “Ila'á iwátaka ke, unká na i'imalá iwakára'ajeri, riwajákaloje iká richona penaje”, ke napajlaka najwa'até. Re nawakára'ajeri, pu'uaré la'akaná nakú wakára'ajeri riká. Rijwa'atéjena ne'emakale, nala'á pu'uaré, ñakele unká méño'ojo nala'alá palá. Kaja pu'uaré la'akaná i'iwapataro nachá rijluwa, ne'emakáloje ñakeja la'akana nakú. <sup>20</sup>Wawakára'ajeri Jesucristo, we'emátajeri kaja riká. Ne'iyajena keño'oño riyukuna a'akana nanakojó, raú kalé ne'emaó pu'uaré nala'akare liyá. E'iyonaja kalé napa'ó piño pu'uaré la'akaná chojé, raú na'ó piño pu'uaré la'akano wakára'ajeri kápeje. Ilé ke nala'akale, chapú wani ri'imajika najló. Unkákela nakeño'olajla Jesucristo ja'apiyá jema'akana i'imaká, unká ñaké chapú wani ri'imakajla najló. <sup>21</sup>Re ka'ajná ina'uké nakiyana we'epiño Jesucristo puráka'alo nakojé, raú nala'á palá, e'iyonaja rejomi nácho'o piño richiyá. Richaje palaka ri'imakajla najló, unkákela nawe'epílajla Tupana puráka'alo nakojé. Chapú wani ri'imajika najló nayurika riká pachá. <sup>22</sup>Marí ke nemaká ilé ke la'akano nakú: “Yawi pirakana chilákari ra'ajné, kéchami rajñaka piño riká. Ñaké kaja je'erú pirakana a'apitaká palani juni jakojé, kéchami ripa'akó piño kajaka'apé jakojé to'ojó”.

### Jesucristo waíchaka piño majó yukuna marí

**3** <sup>1</sup>Nojena, íki'ija nuwátakarena, marí wa'até iyaampe cha nuwakára'aka ijló nupuráka'alo lana'akéjami ka'ajno, i'ijnatákaloje ipéchuwa palá nakaje nakú raú penaje. <sup>2</sup>Iwe'epí mékeka Tupana puráka'alo ja'apátajeño michuna lana'akare júpimi i'imaká. A'á inakojó napuráka'alomi; ñaké kaja a'aká inakojó wawakára'ajeri Jesucristo puráka'alo, riwakára'akarena ja'apátaño ijló i'imaká.

<sup>3</sup>Iwe'epí kaja marí: Eja'awá iphájika rená chojé kaja penaje wakajé, ina'uké nakiyana la'ajeño ne'echajno Tupana puráka'alo nakú; napechu keja nala'ajika pu'uaré. <sup>4</sup>Marí ke nemájika: “Jesucristo kemari rinakuwá i'imaká: ‘Nupa'ajó piño majó’, ke. Eta, ¿mere chi riká, kemari ilé ke rinakuwá i'imaká? Kaja wa'ajútaya michuna tajnaño i'imaká; eja'awá keño'okó wakajé eyá, ñakeja kaja piyukeja nakaje ja'apaka maárejecha”, ke nemájika. <sup>5</sup>Ijnu

nawátajika nakaje Tupana la'akare nakojé we'epíkana. Júpimi rikeño'ota eja'awá, je'echú wa'até. Ripuráka'alo aú ja juni e'iyayá rikeño'ota eja'awá i'imaká. <sup>6</sup>Juni aú kaja rikapichata eja'awá chu i'imakaño michuna júpimi i'imaká. Riwakára'a kajrú juni ja'akó i'imaká, raú rikapichata ne'emaká. <sup>7</sup>Eyá piyukeja je'echú, eja'awá wa'até, me'etení i'imakare kapichájero kera'athani aú, Tupana wakára'ajika ri'imaká ñaké wakajé. Riwakajé riwajaje pu'uaré la'ajeño. Eja'awá kapichájiko wa'ató nakapichájiko Tupana liyá.

<sup>8</sup>Nojena, kajrú nuwátakarena, ipechu kapicháñaaniña marí: Pajluwa kala keja Tupánajlo mil jarechí, eyá mil jarechí rijló pajluwa kala keja. <sup>9</sup>Unká Tupana malára'atala rikó; ne'iyajena pechu i'imá rinaku: “Rimalára'ata japi rikó”, ke. Unká ñaké kalé riká. Unká kiñaja kalé riwajájika ina'uké, pu'uaré nala'akare pachá; riwata napajno'okó pu'uaré nala'akare liyá. Unká wani riwátala ina'uké nakiyana kapichako, raú kalé unká jo'ó ri'imalá rimaká ke.

<sup>10</sup>Nakaje rimakare nakú i'imajeri rimaká ke. Wajátakaje Jesucristo waíchaka majó; mana'í chiyó piro'okeji iphaka lapí nakaje jata'ajé, ke kaja riphájika, unká kaja ra'alaje renó. Riphájika penaje je'echú kapichájiko. Mejeji kero'otakare wani ina'ukejlo, ke kaja rimejé i'imajika, je'echú me'etení i'imakare kapichájiko aú. Kera'athani aú piyukeja nakaje kapichájero; piyuke eja'awá, piyukeja nakaje richu i'imakare wa'ató, kapichájero kera'athani aú.

<sup>11</sup>Ilé ke piyukeja nakaje kapichájiko. Ñakele numá ijlo, i'imakáloje palá la'akaná nakuja me'etení; iwe'epí itukumó Tupana wátaka ke la'akana. <sup>12</sup>I'imá riwakajé wátakana nakú. Ila'á ipéchuwa kaphí Tupana wátaka ke la'akana, wajé eja'awá, je'echú kaje i'imakáloje kiñaja penaje. Ri'imajika wakajé, je'echú me'etení i'imakare, kapichájero kera'athani aú; piyukeja richuwá i'imakare wa'ató, kapichájero kaja kera'athani aú. <sup>13</sup>Rapumí chojé, wajé eja'awá, wajé je'echú wa'até, i'imajeri piño. Kaja Tupana aruká wajló riká, raú riká wátakana nakú we'emajé. Re piyukeja nakaje i'imajé palani wani, palá la'akañoja kalé i'imajeño re.

<sup>14</sup>Nojena, íki'ija nuwátakarena, kaja numá ijlo mékeka ri'imajika. Riwátakana nakú ila'á ipéchuwa kaphí, ila'akáloje palá ajopana ina'ukena; ila'á kaja ipéchuwa kaphí, ila'aká piyá pu'uaré. <sup>15</sup>Jema'á marí: Unká wawakára'ajeri Jesucristo la'alá rikó tu'ujné majó iphákana nakú. Ina'uké pala'atákalaje napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá penaje unká riphálaje majó kiñaja, raú we'echú ka'alá i'imajé jupi najló, ne'emakóloje

kapichákajo liyá penaje. Riká yukuna kaja Pablo i'imá i'imaká. Wanakiyana kaja riká. Tupana a'arí rijló we'epíkaje rilana'akáloje riyukuna penaje. <sup>16</sup>Raú kalé Pablo wakára'ari ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo puráka'aloji. Puwichani ripuráka'alo nakiyana, unká iná we'epila palá paineko chiyó, meke kemakánaka riká. Re ina'uké nakiyana unká we'epila palá Tupana puráka'alo nakojé, apo'ojó nemaká rinaku. Neká kechíra'año Tupana puráka'alo Pablo lana'akare i'imaká, ñaké kaja nakechíra'ataka apú Tupana puráka'alo lana'akéjami nakiyana. Ilé ke la'akana aú nala'á nekó chapú.

<sup>17</sup>Nojena, íki'ija nuwátakarena, kaja nu'umá ijló mékeka ri'imajika yukuna. Unká chiyó ri'imá ñaké, kaja iwe'epí riyukuna nakojé, ñakele ila'á ipéchuwa kaphí richojé. Unká la'alaño Tupana wátaka ke yukuna nu'umá ijló. Chapú la'ajeño neká, unká kaja kewákaje kalé napuráka'alo. Iwe'epí ikó naliyá, naka'aká piyá iká kewákaje puráka'aloji liyá. <sup>18</sup>Ñakele iwe'epí richaje, richájeno ke, wawakára'ajeri Jesucristo nakojé. We'ematajjeri riká. Ripalamane aú ipechu i'imá richaje, richaje ke richojé kaphí. ¡Palánijlaka ipura'akojla palá wani rinaku me'etení, ñaké kaja ipura'ajiko wa'ajini wani rinaku palá! Ilé keja ri'imajika.

Kaja.

# 1 JUAN

## Introducción

*Wawe'epíkaloje na penájeka Juan wakára'aka najló marí puráka'aloji yukuna marí:*

*Jesucristo i'imaká eja'awá chu wakajé, weká ke kaja ri'imaká ina'uké. Pu'uwaré wala'akare chaya ritaka'á i'imaká. Ripalamane aú Tupana amaro Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño chaje. Ra'apiyatéjena penájemina, ajopana wa'até, ja'apátaño palá richuwá Tupana puráka'alo, e'iyonaja ajopana pechu i'imari apo'ojó wani Ripuráka'alo nakú. Nemaké Jesucristo nakú: “Unká weká ke kalé ri'imaká ina'uké, marí eja'awá chu ri'imaké wakajé. Ripéchuja kalé i'imari pajluwaja ina'uké e'iyá meketánaja, e'iyonaja unká ri'imalá rinapona wa'até, weká ke kaja”, ke nemájika rinaku. Nemaké kaja Tupana nakú: “Palájne'eke riká, unká la'alá pu'uwaré, ke. Marí eja'awá chu ina'uké la'año pu'uwaré, raú wawe'epi unká Tupana keño'otakarena kalé weká”. Nemaké kaja: “Apala rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, ka'ajná keño'ótaño we'emaká, nakaje marí eja'awá chu i'imakare wa'até. Unká paala wanapona, wala'akare aú pu'uwaré. Unká Tupana kalé keño'ótari weká, ñakele unká kaja ra'alá rinakojó pu'uwaré wala'akare. Iná pechu keja iná la'aká pu'uwaré, iná wátaka ke. Unká Tupana wajálaje weká ripachá”, ke nemájika.*

*Nemá kaja: “Piyukeja weká i'imajeño kapichákajo liyá Tupana palamane aú, ñakele unká na penaje kalé Jesucristo taka'á ina'uké chaya i'imaká”, ke napechu i'imajika apo'ojó wani Tupana pechu liyá. Nala'aké kaja nekó we'epiño ke wani. Raú nala'aké ajopana ina'ukena mapechúruna ke najluwa, unkale napechu i'imalá napechu ke kaja.*

*Ina'uké we'epíkaloje kewákaje puráka'aloji nakojé penaje Juan lana'á marí puráka'aloji najló i'imaká. Riká yuriro kaja wajló. Ri'imá wajló riyukuna, wema'aká piyá pajlakaje puráka'aloji ja'apiyá. Rimá kaja wajló, wawátakaloje iki'ija pekowáaka penaje, wala'akáloje palá Tupana wátaka ke.*

### Kajmuchaji iná i'imakare aú matajnako je'echú chu yukuna marí

**1** <sup>1</sup>Ina'uké Jesucristo i'imaká. Unká chiyó eja'awá i'imá, kaja ri'imaké. Ri'imaká marí eja'awá chu wakajé wamá ri'imaká; wema'á kaja ripura'akó; wajapa kaja rinaku wayáthe'ela aú i'imaká. Riká penájemi a'arí inajlo kajmuchaji iná i'imakáloje matajnako je'echú chu raú. <sup>2</sup>Pu'uwaká ri'imaká wajló aú wamá ri'imaká, ñakele we'emá riyukuna ajopánajlo. Unká tajnákajo penaje kalé riká wemá nakú. Tupana wa'até ri'imá i'imaká, eyá pu'uwaká ri'imaká marí eja'awá chu. <sup>3</sup>Riká wamákare yukuna we'emá ijló, eyá Ripuráka'alo, rimakare nakú wajló, wa'apata kaja ijló, ipechu i'imakáloje rinaku wapechu i'imaká rinaku ke kaja. Tupana pechu chuwa wapechu; Ri'irí Jesucristo pechu chuwa kaja wapechu, raú pajluwa japi keja weká pajwa'atéchaka. Ñaké kaja ipechu i'imakáloje penaje we'emá riyukuna ijló. <sup>4</sup>Riyukuna walana'á ijló, ipechu i'imakáloje rinaku pu'ují wajwa'até.

<sup>5</sup>Tupana yukuna, Jesucristo i'imakare wajló i'imaká, wa'apata kaja ijló. Riká kemari Tupana nakú: “Unká méño'oyo kalajeruni i'imalá mejáma'atani wa'até pajñakani. Ñaké kaja Tupana, palá la'ajerí riká, ñakele unká riwe'epila pu'uaré la'akaná”. <sup>6</sup>Apala wemá ka'ajná wanakuwá: “Tupana Pechu chuwa wapechu”, ke. E'iyonaja pu'uaré la'akaná nakú ja ka'ajná weká. Ilé ke la'ajeño we'emakachu, mapeja wapajlaka wanakuwá. <sup>7</sup>Palá la'aká Tupana. Ñakele wala'aká aú palá ripalamane aú, we'emá pajluwa japi keja rijwa'até. Ñakele ripalamane aú wala'á kaja palá, rilá'aká ke kaja, panakojéchaka ke wapechu i'imakale Tupana i'irí Jesucristo pechu wa'até. Riká taka'arí a'awaná apiyákakanami nakoje wachaya i'imaká. Riwakajé kajrú rira i'ijnaká itapuwa aphumi chiyá i'imaká. Ilé ke rita'aká wapumí chojé, pu'uaré wala'akare pachá, ripalamane wayuríkoloje unká japi la'alaño pu'uaré ke Tupánajlo.

<sup>8</sup>Apala pimá ka'ajná pinakuwá: “Unká nula'alá pu'uaré”, ke, pipechu i'imakale: “Kewaka numakare nunakuwá”. E'iyonaja unká kewaka kalé riká, Tupana kemakale piyukeja ina'ukena nakú: “Pu'uaré la'ajeño waja neká”, ke. <sup>9</sup>Pimakachu pinakuwá: “Kewaka pu'uaré la'ajerí nuká, Tupana kemaká nunaku ke”, e riwe'epeje pimu'ují. Ramajo pichaje pu'uaré pila'akare liyá, raú pi'imajé unká japi la'alá pu'uaré ke rijló. <sup>10</sup>Pimá kaja ka'ajná pinakuwá: “Unká nula'alá pu'uaré”, ke. Ilé ke pimaká pinakuwá

aú, pila'á Tupana pajlákachi ke pijluwa, unkale pema'alá Ripuráka'alo ja'apiyá, Ripuráka'alo kemakale piyukeja ina'ukena nakú: “Pu'umaré la'ajeño waja neká”, ke.

### Wachaya pura'ajero Jesucristo

**2** <sup>1</sup>Nulakena, nulana'á ijlo marí, unkale nuwátala ila'aká pu'umaré. E'iyonaja iná la'akachu pu'umaré, Jesucristo pura'ó iná chaya Tupana wa'até. Unká la'alá pu'umaré riká. <sup>2</sup>Jesucristo taka'arí wachaya i'imaká, raú Tupana amákoloje wachaje pu'umaré wala'akare liyá. Unká wacháyaja kalé ritaka'á i'imaká; piyuke ina'uké, eja'awá chu i'imakaño, chaya wa'ató ritaka'á kaja i'imaká. <sup>3</sup>Tupana wakára'aka ke la'ajeño we'emakachu, wawe'epí naka riká. <sup>4</sup>Apala pajluwa ka'ajná kemari rinakuwá: “Nuwe'epí naka Tupana”, ke. E'iyonaja unká rila'alá riwakára'aka ke, raú iná we'epí pajlákachi riká, unká kewákaje puráka'aloji i'imalá ripechu nakú. <sup>5</sup>Eyá Tupana wakára'aka ke la'ajerí wátari íki'ija riká, ajopana ina'ukena wa'até, raú iná we'epí Tupana pechu chuwá kaja ripechu. <sup>6</sup>Apú ka'ajná kemari rinakuwá: “Tupana pechu chuwá nupechu”, ke. Pu'uwaká rila'akachu palá, Jesucristo la'aká i'imaká ke kaja, raú iná we'epí kewaka rimaká rinakuwá.

<sup>7</sup>Nojena, íki'ija nuwátakarena, nulana'á ijlo mékeka Jesucristo wakára'aka weká, wawátakaloje íki'ija pekowáaka yukuna. Unká meyáleje kalé rimá rinaku, kaja júpimi eyá, jema'á mékeka riwakára'aka wawátakaloje íki'ija pekowáaka yukuna. <sup>8</sup>Nakeño'oká Jesucristo yukuna i'imakana ijlo wakajé, ne'emá ijlo riyukuna i'imaká. Riwakára'a weká, wawátakaloje íki'ija pekowáaka. Meyáleje keja wajlo riyukuna, Jesucristo watakale weká íki'ija. Náké kaja wawátaka íki'ija pekowáaka. Ilé kaje aú iyurí pu'umaré la'akaná iliyó; chuwa, kaja palá la'akanaja iwe'epí itukumó. Kalajeruni kapichako mejáma'atani aú, ke kaja riká ijlo.

<sup>9</sup>Apala pimá kaja pinakuwá: “Unká nula'alá pu'umaré”, ke. E'iyonaja ka'ajná chapú pipechu pejena, ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakú. Ilé ke pipechu i'imaká aú, iná we'epí re jo'ó kaja jo'ó pu'umaré la'ajerí piká. <sup>10</sup>Palá la'ajerí iná, iná watakachu íki'ija iná ejena. Raú unká iná ja'aló pu'umaré la'akaná ejo. <sup>11</sup>Chapú péchuri rejena nakú, re jo'ó kaja jo'ó pu'umaré la'ajerí riká. Kalajerúwaka ja'apákaño, unká we'epila méño'ojoka ne'ejnaká, ke kaja riká.

<sup>12</sup>Iká yuwanajlo nulana'á marí puráka'aloji:

Kaja Tupana amákarona chaje iká, pu'umaré ila'akare liyá.

Palá Jesucristo la'aká iká raú, ripalamane ramó ichaje.

- <sup>13</sup> Yuwaná chi'inajlo wa'ató nulana'á kaja marí,  
iwe'epíkale naka Jesucristo.  
Eja'awá keño'okó wakajé, kaja re ri'imaké.  
Walijímanajlo, ináyanajlo wa'ató, nulana'á kaja marí,  
unkale jema'alá Jiñá Chi'inárikana ja'apiyá.
- <sup>14</sup> Nuwakára'a kaja yuwanajlo marí puráka'aloji,  
wara'apá Tupana wa'atéjena kaja ne'emakale.  
Nuwakára'a kaja yuwaná chi'inajlo marí,  
nawe'epíkale Jesucristo nakojé.  
Kaja ri'imaké, eja'awá keño'okó piyá.  
Nuwakára'a kaja marí walijímanajlo, ináyanajlo wa'até,  
kaphí péchuruna ne'emakale.  
Napechu nakuja Tupana puráka'alo,  
raú unká meke la'ajé nema'alá Jiñá Chi'inárikana ja'apiyá.
- <sup>15</sup> Iwátaniña pu'uwaré la'akaná, ila'aká piyá unká jema'alaño  
Tupana ja'apiyá la'aká ke kaja marí eja'awá chu. Iná wátakachu  
ñaké la'akana, unká iná wátala Tupana. <sup>16</sup> Unká riwakára'ala  
ina'uké la'aká ke'iyapé nakaje napechu keja. Le'ejepelaji kaje  
amaro najló. Riká a'arí name'é rijluwa, nawátakaloje richaje,  
richaje ke, piyukeja nakaje najluwa. Nanane aú nala'á nekó  
chá'atajeño ke wani. Kajrú ina'ukena, marí eja'awá chu i'imakaño,  
la'aká ñaké; unká Tupana liyaje kalé ilé ke la'akana. <sup>17</sup> Kaja  
eja'awá keño'ó kapichákajo, piyuke nakaje ina'uké wátakare  
najluwa wa'até. Tupana wátaka ke la'akaño, nekaja kalé i'imajeño  
makapichako je'echú chu.

**Iná we'epíkaloje kewákaje yukuna,  
pajlakaje yukuna liyá penaje marí**

<sup>18</sup> Nuwátakarena, yewicha eja'awá iphaka kaja penaje rená  
chojé. Kaja jema'á nemaká i'imaká: “Pajluwaja, chapú wani  
péchuri Jesucristo nakú ri'imajika, iphájeri majó”. Kaja riphá rená  
chojé; chuwa re cha'apá ina'ukena, chapú péchuruna Jesucristo  
nakú. Ilé kaje aú wawe'epí yewíchaja eja'awá iphaka kaja  
penaje rená chojé. <sup>19</sup> Chapú péchuruna Jesucristo nakú i'imaño  
wanakiyana wa'até i'imaká. Kaja na'apáña we'emaká, unkale  
wapechu ke kalé napechu i'imakale. Wapechu ke kaja napechu  
i'imakela, unká nayuríljla weká. Na'apá waliyá i'imaká, raú  
wawe'epí mékajenaka neká, unká wapechu ke kalé péchuruna  
ne'emaká.

<sup>20</sup> Jesucristo, unká we'epila pu'uwaré la'akaná, a'arí ijló Tupana  
Pechu, raú iwe'epí kewákaje puráka'aloji nakojé. <sup>21</sup> Nuwakára'a

ijló marí puráka'aloji, iwe'epíkale kewákaje puráka'aloji nakojé. Unká nulana'alá ijló riká, iwe'epíkaloje rinakojé penaje, kaja iwe'epí rinakojé, ñakele iwe'epí unká pajlakaje i'imalá kewákaje puráka'aloji e'iyá.

<sup>22</sup>Marí kaje aú iná we'epí mékajeka pajlákachi, kemari Jesucristo nakú: “Unká Tupana kalé wakára'ari rila'aká rijápaka'ala marí eja'awá chu i'imaká”. Ilé ke rimaká aú iná we'epí pajlákachi riká. Chapú péchuri kaja riká Jesucristo nakú, unkale riwátala Tupana, Ri'irí wa'até. <sup>23</sup>Ne'iyajena kemaño Jesucristo nakú: “Unká Tupana wakára'akare kalé riká”. Ilé ke nemakachu rinaku, iná we'epí unká Tupana wa'atéjena kalé neká. Eyá kemaño rinaku: “Tupana wakára'ari rila'aká nakaje marí eja'awá chu i'imaká”, raú iná we'epí Tupana wa'atéjena neká. <sup>24</sup>Ñaké i'imakale, a'á inakojó Tupana puráka'alo, a'aká rinakojó i'imaká, ikeño'oká ra'apiyá jema'akana wakajé eyá, ke kaja. Raú iká i'imajeño ñakeja wani pajluwa japi keja Tupana wa'até, eyá ñaké kaja Ri'irí wa'até. <sup>25</sup>Jesucristo a'arí wajló kajmuchaji, we'emakáloje matajnako je'echú chu raú. Rimaká wanaku i'imaká ke, ke ra'ajika wajló riká.

<sup>26</sup>Marí ke nulana'aká ijló, jema'aká piyá ijwa'até pajlákano ja'apiyá. <sup>27</sup>Jesucristo a'arí ra'apiyá jema'ajeñojlo Ripechu. Riká jewíña'atari iká piyukeja kewákaje puráka'aloji nakú. Iyuró ñakeja Ripechu ja'apiyá; rewíña'ataka iká ke ila'á piyukeja nakaje palá.

<sup>28</sup>Nulakena, ipechu i'imá Jesucristo pechu chuwa, raú ipechu i'imajé kaphí majó riphájika wakajé; unká kaja apáña'alajo ripiyá riwakajé. <sup>29</sup>Kaja iwe'epí rila'aká piyukeja nakaje palá. Ñaké kaja la'akaanó, Tupana yaní neká. Kaja iwe'epí rinakojé.

**3** <sup>1</sup>Kaja iwe'epí meke íki'ika wara'apá Tupana wátaka weká. Íki'ija wani riwátaka weká, raú rimá wanaku: “Nuyani neká”, ke. Riyani jo'ó weká. Unká jema'alaño Tupana ja'apiyá, unká we'epílaño riyánika weká; unká kaja nawe'epila rinakojé. <sup>2</sup>Nojena, íki'ija nuwátakarena, kaja Tupana yaní weká. Unká jo'ó wawe'epila palá mékeka we'emajika; wawe'epí Jesucristo iphájika majó wakajé, riká ke kaja we'emajika. Riwakajé wamaje mékaje wánika riká. <sup>3</sup>Wátano ñaké i'imakana, ka'año nanakiyó chapú kaje napechu nakú i'imakare, napechu i'imakáloje palá, Jesucristo pechu i'imaká ke kaja penaje.

<sup>4</sup>La'arí pu'uaré, unká Tupana ja'apiyá jema'ajeri kalé riká. Unká la'alá Tupana wakára'aka ke, pu'uaré la'ajeri riká. <sup>5</sup>Kaja iwe'epí Jesucristo iphaka majó marí eja'awá nakojé i'imaká, rila'akáloje weká unká japi la'alaño pu'uaré ke Tupánajlo. Unká wani Jesucristo we'epila pu'uaré la'akaná; unká wani chapú



kaje i'imalá ripechu nakú. <sup>6</sup>I'imari pajluwa japi keja Jesucristo wa'até, unká i'imalá pu'uaré la'akaná nakú. Eyá pu'uaré la'ajerí, unká Jesucristo wa'ateje kalé riká, unká kaja riwe'epila naka riká. <sup>7</sup>Íki'ija nuwátakarena, jema'aniña pajlákachina ja'apiyá. Palá la'ajeño la'año palá, palá péchuruna ne'emakale. Jesucristo pechu ke kaja napechu i'imakale, nala'á palá. <sup>8</sup>Eyá i'imari pu'uaré la'akaná nakuja, Jiñá Chi'inárikana wa'ateje riká. Jiñá Chi'inárikana keño'orí pu'uaré la'akaná rikeño'oká i'imakaje eyá. Eyá Tupana i'irí iphari majó i'imaká, rikapichátakaloje riliyá rijápaka'ala penaje.

<sup>9</sup>Iná i'imakachu Tupana wa'ateje, unká iná i'imalá pu'uaré la'akaná nakú. Tupana Pechu i'imakale iná e'iyá, unká méño'ojo rijwa'atéjena i'imalá pu'uaré la'akaná nakú. <sup>10</sup>Palá iná we'epika mékajenaka Tupana wa'atéjena, eyá mékajenaka Jiñá Chi'inárikana wa'atéjena. Unká la'alaño palá, unká kaja wátalaño íki'ija ajopana ina'ukena, unká Tupana wa'atéjena kalé neká.

### **Íki'ija wawátakaloje pekowáaka penaje yukuna marí**

<sup>11</sup>Ikeño'oká Jesucristo yukuna jema'akana i'imaká wakajé, nemá ijló i'imaká: “Iwata íki'ija pekowáaka”, ke. <sup>12</sup>Wala'aniña Caín michú la'aká i'imaká ke. Jiñá Chi'inárikana wa'ateje ri'imakale, rinó re'ewé michú i'imaká. Marí kaje jimaje rinó ri'imaká: Pu'uaré la'ajerí Caín michú i'imaká, eyá re'ewé michú i'imari palá la'ajerí. Nakaje rila'akare i'imari palani Tupánajlo, raú Caín amari chapú re'ewé, rinókalaje riká penaje.

<sup>13</sup>Nojena, unká jema'alaño Tupana ja'apiyá pechu i'imajika ee chapú inaku, ipechu i'imaniña: “¿Naje ilé ke napechu wanaku?”, ke. <sup>14</sup>Kaja we'emaó kapichákajo chiyá, we'emakáloje matajnako penaje. Wawe'epí ñaké riká wajló, wawátakale íki'ija wejena, ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wa'até. Eyá neká unká wátalaño íki'ija ajopana, kapichájeño penájena neká. <sup>15</sup>Chapú péchuri rejena nakú, ina'uké nójeri ke riká Tupánajlo. Kaja iwe'epí unká méño'ojo Tupana Pechu i'imalá ina'uké nójeri e'iyá. Unkachu Ripechu i'imalá iná e'iyá, unká iná i'imalaje matajnako je'echú chu rijwa'até. <sup>16</sup>Wawe'epí Jesucristo wátaka weká íki'ija, ñakele riyurí nenókalaje riká wachaya. Palani ñaké kaja wapechu i'imakajla wanakiyana nakú, wataka'akálojejla nachaya penaje. <sup>17</sup>Re ka'ajná wajló ñó'ope nakaje, we'emakáloje palá raú penaje. Eyá re ka'ajná apú wanakiyana, kamu'ují wani la'aká. E'iyonaja unká ka'ajná wawe'epila rimu'ují; unká ka'ajná wa'alá rijló nakaje rila'akare nakú kamu'ují. Unkachu wa'alá ilé kajena ñathé, iná we'epí unká

Tupana Pechu ja'apiyá kalé weká; Ripechu aú iná wata íki'ija ajopana. <sup>18</sup>Íki'ija nuwátakarena, unká paala mapeja wemaká wanakiyana nakú: “Íki'ija wawátaka neká”, ke. Palá nanaku la'akana aú iná we'epí íki'ija iná wátaka neká.

<sup>19</sup>Wawe'epí Tupana wa'atéjena weká, íki'ija wawátakachu wanakiyana. Ilé ke ri'imakale wajló, unká wawó la'aló Tupana jimaje. <sup>20</sup>Apala iná pechu: “Unká paala ka'ajná nula'aká”, ke. E'iyonaja Tupana chá'atari wapechu, riwe'epíkale piyukeja nakaje iná pechu nakú i'imakare. <sup>21</sup>Íki'ija nuwátakarena, wemakachu pu'uwaré wala'akare nakú Tupánajlo, rimaká rinaku ke kaja, e kaphí wapechu i'imajika rijwa'até pura'akano nakú. <sup>22</sup>Riká a'ajeri wajló piyuke nakaje wakejá'ajikare riliyá, wala'akale piyuke nakaje ri'imakáloje palá rinaku penaje. <sup>23</sup>Riká wakára'ari wapechu i'imaká kaphí Ri'irí Jesucristo chojé; riwakára'a kaja wawátaka íki'ija pekowáaka. <sup>24</sup>Tupana pechu ke ra'apiyá jema'ajeño pechu, rejenowaja wapechu, Ripechu i'imakale we'iyá. Ripechu ra'akare wajló aú wawe'epí ñaké riká.

**4** <sup>1</sup>Nojena, íki'ija nuwátakarena, jema'aniña piyuke ina'uké ja'apiyá kemaño nanakuwá: “Tupana ja'apiyá ke wa'apátaka ijlo ripuráka'alo”, ke. Paineke i'imá nako'oná, raú iwe'epíkaloje mékajenaka neká. Re ka'ajná Tupana Pechu ne'iyá, unká ka'ajná. Re kajrú ina'ukena kemaño mapeja nakuwá: “Tupana ja'apiyá ke wa'apátaka ijlo Ripuráka'alo”, ke. <sup>2</sup>Marí kaje aú iwe'epeje mékajena e'iyá kewaka Tupana Pechu: Pu'uwaká nemájika Ripechu ja'apiyá ke marí ke Jesucristo nakú: “Marí eja'awá chu ri'imaké wakajé, weká ke ri'imaká ina'uké”. Ilé ke nemaká aú, iná we'epí re ne'iyá Tupana Pechu. <sup>3</sup>Unká kemalaño ñaké Jesucristo nakú Tupana Pechu ja'apiyá ke, unká Ripechu i'imalá ne'iyá. Re apú péchuji ne'iyá, ñaké i'imakale, chapú napechu Jesucristo nakú. Kaja nakaje, júpimi nemájikare nakú ijlo i'imaká, iphari rená chojé. Kaja cha re kajrú ina'ukena me'etení, chapú péchuruna Jesucristo nakú.

<sup>4</sup>Íki'ija nuwátakarena, Tupana wa'atéjena iká. Ripechu i'imakale e'iyá, unká a'alá inakojó pajlákachina puráka'alo. <sup>5</sup>Chapú péchuruna Jesucristo nakú pura'año nakaje marí eja'awá chu i'imakare nakuja. Napechu ke i'imakaño jema'año na'apiyá, napechu i'imakale chapú kaja Jesucristo nakú najwa'até. <sup>6</sup>Eyá weká, Tupana wa'atéjena, ñakele we'emá riyukuna ina'ukejlo. We'epiño rinakojé, jema'año wa'apiyá riká; eyá unká we'epi'alaño rinakojé, unká kaja jema'alaño wa'apiyá. Ilé kaje aú wawe'epí mékajenaka i'imaká kewákaje puráka'aloji

ja'apiyá; raú kaja wawe'epí mékajenaka i'imaká pajlakaje puráka'aloji ja'apiyá.

### **Tupana wajwena ina'uké yukuna marí**

<sup>7</sup>Nojena, íki'ija nuwátakarena, iwata íki'ija pekowáaka. Tupana Pechu ja'apiyá i'imakana aú iná wata íki'ija pekowáaka. Raú kaja iná we'epí Tupana nakojé. <sup>8</sup>Íki'ija Tupana wátaka ina'uké. Ñakele rila'á iná pechu palá, iná wátakaloje kaja íki'ija ajopana ina'ukena. Unká wátalaño íki'ija ajopana ina'ukena, unká kaja we'epílaño Tupana nakojé. <sup>9</sup>Tupana wakára'ari Ri'irí wani marí eja'awá chojé i'imaká. Pajluwaja Ri'irí. Riwakára'a ri'imaká, ra'akáloje wajló kajmuchaji, we'emakáloje matajnako je'echú chu. Ilé kaje aú wawe'epí riwátaka weká íki'ija. <sup>10</sup>Unká weká kalé wátalaño íki'ija ri'imaká paineko; riká wátari we'emaká íki'ija paineko. Ñakele riwakára'a Ri'irí majó i'imaká, ritaka'akáloje wapumí chojé, pu'umaré wala'akare pachá. Jesucristo palamane aú Tupana amó wachaje, pu'umaré wala'akare liyá.

<sup>11</sup>Nojena, íki'ija nuwátakarena, íki'ija Tupana wátaka weká, ñakele palani wawátaka kaja íki'ija pekowáaka. <sup>12</sup>Unká na kalé amari Tupana; wawe'epí re riká wajwa'até, wawátakachu íki'ija pekowáaka. <sup>13</sup>Tupana a'arí wajló Ripechu, raú wawe'epí wajwa'até riká. <sup>14</sup>Weká amaño Ri'irí i'imaká, riká riwakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje. Riyukuna we'emá ajopánajlo, ajopánajlo ke. <sup>15</sup>Nemaká aú Jesucristo nakú: “Tupana i'irí riká”, ke, iná we'epí Tupana Pechu i'imaká ne'iyá, Tupana wa'até kaja napechu.

<sup>16</sup>Wawe'epí íki'ija Tupana wátaka weká. Wawátakachu íki'ija pekowáaka, wawe'epí kaja Ripechu chuwa' wapechu. <sup>17</sup>Ñaké i'imakale wawata íki'ija pekowáaka. Akiññojo Tupana kemaje wanaku, mékeka rijló nakaje wala'akare, marí eja'awá chu we'emaká ketana i'imaká. Riwakajé unká wawó la'alajo ripiyá, wala'akale marí eja'awá chu Jesucristo la'aká i'imaká ke kaja. <sup>18</sup>Wawátakachu íki'ija Tupana, unká wawó la'alajo ripiyá. E'iyonaja iná pechu i'imakachu rinaku: “Riwajaje ka'ajná nuká”, ke, unká jo'ó wawátala riká íki'ija, riwátaka weká ke.

<sup>19</sup>Wawata íki'ija Tupana, riká wátakale íki'ija we'emaká paineko. <sup>20</sup>Apala pimá ka'ajná pinakuwá: “Íki'ija nuwátaka Tupana”, ke. E'iyonaja ka'ajná chapú piwó apú pinakiyana cha, raú iná we'epí pajlákachi piká. Iná nakiyana, iná amákarena neká. Unkachu iná wátala neká íki'ija, unká méño'ojo iná wátala íki'ija Tupana, unká iná amálare. <sup>21</sup>Marí ke Jesucristo wakára'aka weká: “Iwata íki'ija Tupana, wa'até iwata kaja íki'ija ejena”.

**5** <sup>1</sup>Tupana a'arí Ri'irí Jesucristo we'emátájeri penaje. Kaphí wapechu i'imakachu richojé, Tupana yaní weká. Iná wátakachu íki'ija riká, iná wata kaja íki'ija riyani.

<sup>2</sup>Wawátakachu íki'ija Tupana, eyá wala'akachu riwakára'aka ke, wawe'epí kaja wawátaka íki'ija riyani, ra'apiyá jema'ajeño.

<sup>3</sup>Íki'ija iná wátakachu Tupana, iná la'á riwakára'aka ke. Nakaje riwakára'akare iná la'aká, unká laka'apheji kalé rila'akana.

<sup>4</sup>Kaphí wapechu i'imakale Tupana chojé, unká wala'alá pu'uwaré ajopana, unká jema'alaño ra'apiyá la'aká ke. Rijwa'atéjena yuriño naliyó pu'uwaré la'akaná. Unká nala'alá pu'uwaré, unká jema'alaño ra'apiyá la'aká ke, kaphí napechu i'imakale Jesucristo chojé. Ripalamane aú ja kalé wayurí pu'uwaré la'akaná waliyó.

<sup>5</sup>Kaphí Jesucristo chojé péchurunaja kalé we'epiño Tupana i'irí wani riká; ripalamane aú unká ne'emalá pu'uwaré la'akaná nakú.

<sup>6-7</sup>Wawe'epí Tupana i'irí wani riká, rimakale rinaku: “Nu'urí”, ke. Juan el Bautista la'aká bautizar ri'imaká wakajé, Tupana pura'aró je'echú chiyá rinaku, rimá: “Nu'urí”. Ñaké kaja rimaká rinaku je'echú chiyá, ritaka'aká a'awaná apiyákanami nakú wakajé. Kewákaje puráka'aloji nakú pura'ajero, Tupana Pechu, kemari ñaké. Weji kele kemaño rinaku ñaké. <sup>8</sup>Ripechu kemari rinaku: “Tupana i'irí riká”, ke; Tupana kemari kaja: “Nu'urí riká”, ke, nala'aká bautizar riká wakajé. Eyá nephaka riká a'awaná apiyákanami nakú wakajé, rimá piño ñaké kaja. Panakojéchaka ke napuráka'alo, ilé kaje aú iná we'epí Tupana i'irí Jesucristo. <sup>9</sup>Ina'uké i'imaño Jesucristo yukuna wajló i'imaká. Wema'á na'apiyá. Tupana i'imari kaja Ri'irí yukuna wajló. Ina'uké chaje riwe'epika riyukuna nakojé, ñakele richaje palaka Tupana ja'apiyá jema'akana. <sup>10</sup>Kaphí Tupana i'irí chojé péchuruna we'epiño kewaka rimaká Ri'irí nakú; eyá unká kaphí kalé richojé péchuruna la'año Tupana pajlákachi ke najluwa, unkale nema'alá ra'apiyá nakaje rimakare Ri'irí nakú. <sup>11</sup>Tupana kemari wanaku i'imaká: “Nuká a'arí ina'ukejlo kajmuchaji, ne'emakáloje matajnako je'echú chu raú. Nu'urí, Jesucristo ja kalé a'arí ijlo riká”, ke rimaká. <sup>12</sup>Iná i'imakachu Tupana i'irí palamane aú, re inajlo kajmuchaji, iná i'imakáloje matajnako je'echú chu raú penaje. Unkachu iná i'imalá Ri'irí palamane aú, unká kaja kajmuchaji i'imalá inajlo, raú iná i'imakáloje matajnako je'echú chu.

### **Kaja penaje Juan kemakare nakú najló i'imaká marí**

<sup>13</sup>Tupana i'irí ja'apiyá jema'ajeñojlo nulana'á marí, iwe'epíkaloje raú i'imajika matajnako je'echú chu.

<sup>14</sup>Tupana nakojé wapechu watána'a, ra'akale wajló nakaje wakejá'akare riliyá. Palani nakaje wakejá'akare riliyá i'imakachu rijló, ra'á wajló riká. <sup>15</sup>Wawe'epí Tupana jema'aká wapura'akó rijwa'até; wawe'epí kaja ra'aká rinakojó nakaje wakejá'akare riliyá.

<sup>16</sup>Apala pamá pajluwaja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri la'aká pu'uaré. Ilé pu'uaré rila'akare pachá unká rikapichálajo Tupana liyá, ripajño'otájika ee ripéchuwa, pu'uaré rila'akare liyá Tupana ejo. Pipura'ó Tupana wa'até richaya, rema'akáloje ra'apiyá piño, ri'imakóloje raú. Apú ka'ajná la'arí pu'uaré, pachá iná kapichó wani Tupana liyá. Unká ramálajo richaje ripachá. Ilé ke la'ajeño chaya unká iná pura'aló rijwa'até. <sup>17</sup>Piyuke pu'uaré ina'uké la'akare, unká paala Tupánajlo riká. Re nakaje unká riwátalare iná la'aká, e'iyonaja unká iná taka'alá ripachá.

<sup>18</sup>Wawe'epí Tupana i'imakachu wara'apá, weká ra'apiyá jema'ajeño unká i'imalaño pu'uaré la'akaná nakú, júpimi we'emajika ke. Tupana i'irí mejñátakale weká Jiñá Chi'inárikana liyá aú, unká we'emalaje pu'uaré la'akaná nakú.

<sup>19</sup>Wawe'epí Tupana wa'atéjena weká, eyá unká jema'alaño ra'apiyá, Jiñá Chi'inárikana wa'atéjena. <sup>20</sup>Wawe'epí Tupana i'irí iphaka majó i'imaká. Rikaja kalé la'arí wapechu palá, wawe'epíkaloje Tupana nakojé raú. Wachi'inárikana jo'ó riká, Jesucristo; matajnako ri'imajika, kajmuchaji minárikana kaja riká. <sup>21</sup>Íki'ija nuwátakarena, ipechu i'imaniña apú nakú ka'ajná, nakaje jenami nakú ka'ajná: “Wachi'inárikana riká”, ke.

Kaja.

## 2 JUAN

---

### **Marí ke Juan wakára'aka pajluwájarujlo puráka'aloji**

<sup>1</sup>Kaja phíyu'uke cha nuká, wakára'ari pijló marí puráka'aloji, piyánijlo wa'até. Tupana ja'apiyá jema'ajeño nakiyana iká pajñakani nujwa'até, ñakele íki'ija nuwátaka iká. Unká nukaja kalé wátari íki'ija iká; ñaké kaja ajopana, kewákaje puráka'aloji nakojé we'epéjeño nakiyana, wátaka iká íki'ija. <sup>2</sup>Íki'ija nuwátaka iká, rejenowaja we'emakale ijwa'até kewákaje puráka'aloji ja'apiyá. Kaja keja we'emajika ra'apiyá matajnako. <sup>3</sup>Nuwata wara'apá Tupana, Ri'írí wa'até, la'aká inaku palá, i'imakáloje palá penaje. Kewákaje puráka'aloji chuwá nuwata ri'imaká ijló ñaké, íki'ija Tupana wátakarena i'imakale.

<sup>4</sup>Pu'ují nupechu, nuwe'epíkale piyani nakiyana a'aká nanakojó kewákaje puráka'aloji, raú nala'á wara'apá Tupana wakára'aka ke. <sup>5</sup>Nojena, mawó numaká ijló, iwátakaloje pekowáaka íki'ija. Unká waje kalé ñaké la'akana numá nakú ijló; kaja keja Tupana wakára'aka wala'aká, wakeño'oká ra'apiyá jema'akana i'imaká eyá wakajé. <sup>6</sup>Iná wátakachu íki'ija Tupana, iná la'á Ripuráka'alo kemaká ke. Ikeño'oká ra'apiyá jema'akana wakajé, iwe'epí mékeka riwakára'aka weká, wawátakaloje íki'ija pekowáaka penaje.

### **Pajlákachina yukuna marí**

<sup>7</sup>Re kajrú pajlákachina marí eja'awá chu, unká na'alá nanakojó Jesucristo yukuna. Apo'ojó napura'akó rinaku, nemá: “Ri'imaká marí eja'awá chu wakajé, unká ina'uké ke kalé ri'imaká, weká ke”, ke nemaká. Pajlákachina ilé ke kemakaño, chapú napechu Jesucristo nakú. <sup>8</sup>A'aniña ilé kajena puráka'alo inakojó, napichátaka piyá ijló kewákaje puráka'aloji, kaja palá la'akana nakuja iká. Ilé ke ila'akale, palá nakaje i'imajika ijló je'echú chu.

<sup>9</sup>Apala pajluwa ka'ajná i'imari Tupana yukuna ina'ukejlo. Unká Jesucristo puráka'alo chuwá kalé ka'ajná ri'imá riyukuna najló, raú iná we'epí unká ripechu i'imalá Tupana pechu chuwá.

Eyá i'iwapataro Jesucristo puráka'alo cha pechu, Jesucristo pechu chuwá; Tupana pechu chuwá kaja ripechu. <sup>10</sup>Apala apú ka'ajná iphájeri inaku. Unká ka'ajná rewíña'atalaje iká nakaje nakú, Jesucristo jewíña'ataka rinaku ke kaja. Iyuríniña ilé kaje mujlúka'aka iñakaré chojé, rewíña'atakaloje iká penaje. Imaniña kaja rijló: “Eko Tupana la'á piká palá”, ke. <sup>11</sup>Ilé ke imájika ee rijló, a'ajé riñathé nakaje unká kewákaje kalé jewíña'atakana nakú aú.

### **Kaja penaje Juan kemakare nakú marí**

<sup>12</sup>Re kajrú nakaje nuwata nakú kemakana ijló, e'iyonaja unká nuwátala rilana'akana me'etení. Nuwata ichaje i'ijnakana. Riwakajé nupura'ajó ijwa'até rinaku, raú pu'ují wapechu i'imakáloje.

<sup>13</sup>Wanakiyana maare i'imakaño kemaño kaja inaku: “Eko palá najló ka'ajno”, ke.

Kaja.

## 3 JUAN

---

### **Puráka'aloji Juan wakára'akare piño marí**

<sup>1</sup>Nuká phíyu'uke wakára'ari marí puráka'aloji Gáyojlo.

<sup>2</sup>Íki'ija nuwátakare piká. Nupura'ono Tupana wa'até pinaku, piyukeja nakaje i'imakáloje palá pijló; nupura'ó kaja rijwa'até pinaku, pi'imakáloje peyajwé penaje. Nuwe'epí palá péchuri piká, ñakele nuwata kaja pi'imaká peyajwé.

<sup>3</sup>Inakiyana iphaño majó nunaku i'imaká. Neká i'imaño nojló piyukuna, nemá: “Kaphí jo'ó ripechu Tupana chojé; palá kaja ra'aká kewákaje puráka'aloji rinakojó”, ke. Ilé kaje yukuna jema'akana aú, pu'ují wani nupechu la'akó. <sup>4</sup>Nulakena la'akachu kewákaje puráka'aloji kemaká ke, pu'ují wani nupechu la'akó raú, unká na apú la'alá nupechu nojló ñaké.

<sup>5</sup>Íki'ija nuwátakare piká, nuwe'epí pila'aká palá wanakiyana ilérowa i'imakaño nakú, ajopana te'eré eyájena ne'emaká e'iyonaja.

<sup>6</sup>Ne'emá wajló piyukuna maare Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño awakáka'alo e'iyá, nemá: “Íki'ija riwátaka Tupana, ajopana ina'ukena wa'até”, ke. Eyá numá piño pijló: Eko pa'á ajopana te'eré eyájena ñathé, nakaje nala'ajíkare nakú kamu'ují aú, Tupana wátaka ke, nácho'okoloje palá reyá penaje. <sup>7</sup>Apú ewá, apú ewá ke, na'apaka Jesucristo yukuna i'imakana nakú. Re ka'ajná ne'iyajena wátano nañathé a'akana, nakaje nala'akare nakú kamu'ují aú. Unkájika ee Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño kalé ne'emajika, unká najñá'alaje na'apiyá riká. <sup>8</sup>Ñakele weká, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, a'año wanakojó neká, wa'akáloje nañathé nakaje a'akana najló aú, ne'ejnakáloje kewákaje puráka'aloji yukuna i'imajé ajopánajlo, ajopánajlo ke.

### **Unká paala Diótrufes la'aká yukuna marí**

<sup>9</sup>Nuwakára'a puráka'aloji ijlo i'imaká, raú nula'akáloje jenakú penaje, e'iyonaja unká Diótrufes jema'alá no'opiyá i'imaká. Rikoja



riwátaka iwakára'ajeri i'imakana. <sup>10</sup>Nuphájika inaku wakajé, nu'umajé pijló riyukuna piyukeja. Kajrú richapújra'ako nunaku mapeja. Unká paala rijló rejeja pu'uwaré la'akaná i'imalá, raú rila'á richaje pu'uwaré marí ke la'akana aú: unká riwátala ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño iphaka inaku; unká kaja riyurila ajopana la'aká neká palá. Ilé kaje jimaje rácho'ota neká awakáka'alo ñakarelana chiyá.

<sup>11</sup>Íki'ija nuwátakare piká, pila'aniña pu'uwaré, pu'uwaré la'ajeño la'aká ke kaja. Pila'á palá, palá la'ajeño la'aká ke. Tupana le'ejena ina'ukena la'año palá; eyá unká la'alaño palá, unká rila'ejena kalé neká.

<sup>12</sup>Piyukeja ina'uké pura'año palá Demetrio nakú. Kewaka nemaká rinaku, weká amaño kaja rila'aká palá. Piwe'epí kaja kewaka nakaje numakare nakú.

### **Kaja penaje Juan kemakare nakú najló marí**

<sup>13</sup>Re kajrú nakaje nuwata nakú kemakana pijló, e'iyonaja me'etení unká nuwátala rilana'akana pijló. <sup>14</sup>Meketánaja i'imajemi nuwata pichaje i'ijnakana ka'ajno, rejéchami wapura'akóloje palá rinaku pajwa'atéchaka.

<sup>15</sup>Nuwata pipechu i'imaká palá. Piyukeja, palá pinaku péchuruna maare i'imakaño, kemaño pinaku: “Eko palá rijló ka'ajno”, ke. Eko palá kaja ilérowa i'imakaño, palá nunaku péchurunajlo piyukeja.

Kaja.

# SAN JUDAS

## Introducción

*Wawe'epíkaloje na penájeka Judas wakára'aka najló marí puráka'aloji. Riyukuna marí:*

*Jesucristo i'imaká marí eja'awá chu wakajé, ri'imá ina'uké weká ke kaja. Ra'apiyatéjena penájemina, ajopana wa'até, ja'apátaño palá richuwaja riyukuna, e'iyonaja apo'ojó wani ne'iyajena pechu i'imaká Tupana nakú. Nemaké Jesucristo nakú: “Unká ri'imalá ina'uké, weká ke kaja, marí eja'awá chu ri'imaké wakajé. Ripéchuja kalé i'imari pajluwaja ina'uké e'iyá meketánaja”, ke nemájika rinaku.*

*Nemaké piño marí ke Tupana nakú: “Palájne'eke ri'imaká, unká na rila'alá pu'uaré. Marí eja'awá chu ina'uké la'á pu'uaré, raú wawe'epí unká Tupana keño'ótakarena kalé weká. Apala rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, ka'ajná keño'ótaño weká, nakaje marí eja'awá chu i'imakare wa'até. Unká paala wanapona wala'akare aú pu'uaré. Unká Tupana kalé keño'ótari weká, ñakele unká kaja ra'alá rinakojó pu'uaré wala'akare. Iná la'ajla iná pechu keja pu'uaré, iná wátaka ke, unká Tupana wajálaje weká ripachá”, ke nemájika rinaku. Nemá kaja: “Piyukeja weká i'imajeño kapichákajo liyá Tupana palamane aú; unká na penaje kalé Jesucristo taka'arí ina'uké chaya i'imaká”, ke napechu i'imajika apo'ojó wani Tupana pechu liyá. Nala'aké kaja nekó we'epiño ke wani, raú nala'aké ajopana ina'ukena mapechúruna ke najluwa, un kale napechu i'imaké napechu ke kaja.*

*Ina'uké we'epíkaloje kewákaje puráka'aloji nakojé penaje Judas lana'á marí puráka'aloji najló i'imaká. Riká yuriro kaja wajló. Ri'imá wajló riyukuna, wa'aká piyá wanakojó pajlakaje puráka'aloji.*

## **Puráka'aloji Judas wakára'akare najló i'imaká marí**

<sup>1</sup>Judas, Santiago e'ewé nuká, Jesucristo wa'até jápajeri nuká, wakára'ari ijlo marí puráka'aloji. Kaja Tupana i'iwapá rijluwa i'imaká ajopana e'iyayá, i'imakáloje rile'ejena ina'ukena

penaje. Palá Jesucristo a'aká rinakojó iká rijwa'atéjena. <sup>2</sup>Kaja Tupana we'epíkarena mu'ují iká. Nuwata ipechu i'imaká palá pajwa'atéchaka, iwátakaloje íki'ija pekowáaka raú.

### **Nema'aká piyá pajlákachina puráka'alo ja'apiyá yukuna marí**

<sup>3</sup>Nojena, íki'ija nuwátakarena, marí puráka'aloji nuwátajla wakára'akana ijló i'imaká, richu nu'umakáloje ijló Tupana i'imataka weká kapichákajo liyá yukuna. E'iyonaja kalé unká wani paala ne'iyajena la'aká, ñakele numá ijló, itára'akoloje kaphí Tupana puráka'alo riyuríkkare piyukeja ríle'ejena ina'ukénajlo, we'emakáloje ra'apiyá penaje i'imaká chojé. <sup>4</sup>Kaphí péchuruna richojé ri'imatá kapichákajo liyá, rejomi ne'emaká piyá pu'uwaré la'akana nakú. Re ina'uké pu'uwaré la'ajeño wani, pajlaño wanakiyana, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño wa'até, nawakákoloje najwa'até penaje. Napechu Tupana nakú: “Unká riwajálaje ina'uké, pu'uwaré nala'akare pachá”. Ilé ke napechu i'imakale, nala'á mapéjari ke najluwa Tupana puráka'alo lana'akéjami. Tupana, Jesucristo, kele palamane weká. Wawakára'ajeri riká, waminá kaja riká. Unká kaja na'alá nanakojó nakaje rila'akare ina'ukejlo penaje. Júpimi Tupana puráka'alo lana'akéjami kemá ilé ke i'imakaño nakú: “Kajrú Tupana wajájika iphájeño na'apiwá wawakára'ajeri Tupánajlo, Jesucristojlo wa'até. Chapú nala'akare loko'opáneje riwajaje neká”, ke rimaká nanaku.

<sup>5</sup>Chuwa, nu'umajika piño ijló apú yuku, kaja jema'akare i'imaká yukuna, nuwátakale piño rinaku kemakana ijló, ipechu kapicháñaaka piyá riká. Tupana i'imatari Israel lakénami Egipto eyájena liyá i'imaká. Ri'imataka ne'emaká naliyá ejomi, unká ne'iyajena jema'aké ra'apiyá, pachá rikapichata ne'emaká. Ilé ke Tupana wajájika pu'uwaré la'ajeño i'imaká. <sup>6</sup>Ñaké kaja Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena penájemina i'imaká. Ra'á ne'emaká ajopana wakára'ajeño penaje, e'iyonaja unká nawátala ra'apiyá jema'akana, raú nácho'o richiyá. Chapú la'ajeño ne'emakale, rika'á ne'emaká kawakala jakojé, kalajeruni wani chojé. Re ne'emajé jepo'okéjana ke ñakeja, a'ajná riwajájika unká ina'ukélaruna wakajé ejená. Rejechami namájika piño Tupana wajájika neká yajwé, unká wani nácho'olajo richiyá. <sup>7</sup>Ñaké kaja júpimi iyamá pajimila eyájena i'imaká. Pajluwa íi i'imari Sodoma, eyá apú íi i'imari Gomorra. Kajrú ilé pajimila eyájena michuna la'ajika namanáicho ajopana wa'até, ajopana wa'até ke. Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena penájemina la'ajika, ke kaja nala'ajika namanáicho ajopana wa'até. Ñuju'ukena wani

ne'emajika. Achiñana pajno'okeño panakuwáaka, nala'akáloje namanáicho pajwa'atéchaka penaje. Naké kaja nañujure akuwaná inaana ka'ajika pupuchí pajwa'atéchaka. Chuwa, namaka kera'athani, unká yakálaje penaje kalé i'imajika yajwé. Ilé kaje aú chuwa, piyukeja ina'ukena we'epika meke Tupana wajájika namanáicho la'ajeño.

<sup>8</sup>Ileruna pajlákachina numakárena nakú, amákeño ke'iyapé nakaje natapú. Rejomí namájika natapú ke nala'ajika chapú nanapona. Unká wani nawátala Tupana nawakára'ajeri penaje i'imaká; pu'uaré kaja napura'akó Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, nakú. <sup>9</sup>Miguel, Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena wakára'ajeri i'imaká, akha'akaro Jiñá Chi'inárikana wa'até Moisés

michú tami jimaje. Riwo' la'aró Jiñá Chi'inárikana akha'akana ja'apí, raú rimá rijló: “Tupana ko akha'á piká ilé kaje pachá”. <sup>10</sup>Eyá ileruna achiñana numakárena nakú, unká wo la'akó pu'uaré nojé puráka'aloji ja'apí. Pu'uaré napura'ajiko nakaje, unká nawe'epílare nakojé palá, nakú. Nakaje nala'ajikare pu'uaré aú napichátake nekó, kamejérina pechu keja napechu i'imajíkale najló.

<sup>11</sup>¡Chapú wani nakaje i'imajika najló, nala'akale pu'uaré! Caín michú la'aká pu'uaré re'ewé michú nókana aú, ke kaja nala'aká pu'uaré. Neká, numakárena nakú ijló, i'imakeño mapeja pajlakaje puráka'aloji ja'apiyá, raú najña'akáloje liñeru najluwa penaje. Ilé ke kaja Balaam michú la'aká i'imaká. Eyá re kaja apú



i'imari unká ina'ukélari, rií i'imari Coré. Chapú ripechu i'imajika nawakára'ajeño nakú, pachá Tupana kapichata ri'imaká. Ñaké kaja ileruna achiñana kulaka naowá, chapú napechu i'imakale nawakára'ajeño nakú. <sup>12</sup>Mapeja kaja napáña'ataka inaku, awakákochu a'ajnewá ajñaje pajwa'atéchaka. Keyajupa ipechu ke awakako pajwa'atéchaka. Unká na ja'apí kalé nephá. Nemá ajopánajlo kajrú nakaje nakú, nala'akáloje palá penaje, eyá neká, unká na kalé nala'á palá.

Juni juwáka'ala, unká juni ja'alaro e'iyayá, mapeja karená ja'apátakare, ke neká. Paijí iwiná i'imaká, ke kaja neká. Riká iwí kajrú, e'iyonaja unká richa pataló. Keja neká, unkale nala'alá palá. A'awaná jero'okéjami ra'apare wa'ató, keja kaja neká, unkale nala'alá palá. Kaja iyaampe cha taka'akaño ke neká.

<sup>13</sup>Juni ta'akheni keja neká. Juni ta'akheni akho'ótari kajrú nakaje, pu'uaré nojé rakú i'imakare, rikejare e'iyowá. Ñaké kaja pu'uaré ileruna ina'ukena la'akare amako. Iwijrina kapichako iná me'etaka chojónaja keja neká. Kalajeruni wani chojé kupákejana penájena ne'emajika. Kalajeruni chá'atari apú rikalajerucha aú chu ne'emajé matajnako.

<sup>14</sup>Adán michú i'imari paineko wani i'imaká. Pajluwa kuwá'ata keke chami ina'uké i'imaká rapumí chojé, rejéchami Enoc motho'oká i'imaká. Riká kemari ilé kajena nakú i'imaká, mékeka Tupana la'ajika neká, pu'uaré nala'akare pachá. Rimá nanaku Tupana ja'apiyá ke: “Iwe'epí marí: Wawakára'ajeri wani waícha majó íki'iruna wani rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, wa'até.

<sup>15</sup>Neká kemájeño piyuke ina'ukena nakú, mékeka Tupánajlo piyuke nakaje nala'akare, marí eja'awá chu ne'emaká ketana i'imaká. Pu'uaré wani nala'ajika pachá nawajaje neká; pu'uaré napura'akole Tupana nakú, pachá nawajaje kaja neká”, ke rimaká nanaku.

<sup>16</sup>Ileruna achiñana, numakárena nakú, kayukúnje'ekena wani neká, mapeja nakha'aká ajopana maná. Mapeja kaja nala'aká najluwa neká, unká ina'ukélaruna ke. Nala'á nekó mawó nakaje nawátakare nakojé; nanakuwaja kalé napura'ó palá. Mapeja napura'akó ajopana ina'ukena jimaje palá, raú napechu i'imakáloje palá nanaku, raú kaja nala'akáloje najló nakaje penaje.

<sup>17</sup>Íki'ija nuwátakarena iká, iwe'epí mékeka Jesucristo wakára'akarena riyukuna i'imajé kemaká ijló i'imaká. <sup>18</sup>Nemá ijló: “Kaja penaje eja'awá iphájika rená chojé piyá wakajé, ne'iyajena ina'ukena nakiyana i'ichajeño Tupana nakú, ra'apiyá jema'ajeño nakú wa'até; Ripuráka'alo lana'akéjami nakú wa'ató ne'echajé.

Napechu keja nala'ajika nakaje, unká Tupana wátalare kaje, ilé kaje la'akana nakuja ne'emajé”, ke nemaká nanaku i'imaká.

<sup>19</sup>Ileruna ina'ukena apichátaño ajopana pajwa'atéchaka.

Napechu keja la'akaño neká; unká kaja Tupana Pechu i'imalárena e'iyá neká.

<sup>20</sup>Iká, íki'ija nuwátakarenajlo numá: Ipechu i'imá richaje, richaje ke, kaphí Jesucristo chojé, Ripuráka'alo chojé wa'até. Ipura'ó kaja Tupana wa'até, Ripecchu wakára'aka iká ke. <sup>21</sup>Tupana wajwena iká, ñakele i'imá ñakeja ra'apiyá. Jesucristo we'epiri wamu'ují, ñakele ra'ajé wajló kajmuchaji, we'emakáloje matajnako raú je'echú chu.

<sup>22</sup>Re ka'ajná ina'uké nakiyana apú ewá, apú ewá ke, unká pechu i'imalá kaphí Tupana chojé. Iwe'epí namu'ují. <sup>23</sup>I'imatá neká ipuráka'alo aú ja, ne'ejnaká piyá kera'athani chojé. Ñaké kaja iwe'epíjika ajopana ina'ukena mu'ují. Amá ikó palá, ila'aká piyá pu'uaré najwa'até. Ila'aniña wani nakaje unká Tupana wátalare kaje najwa'até.

<sup>24</sup>Re pajluwaja iná Chi'inárikana, Tupana. Riká we'epiri piyuke wani nakaje nakojé. Jesucristo palamane aú ri'imatá weká kapichákajo liyá. Riwe'epí wa'akana rinakojó, wala'aká piyá pu'uaré. Riwe'epí kaja wapechu lamá'atakana, we'emakáloje palá péchuruna rijló penaje. <sup>25</sup>Rila'ajé pu'ují wapechu, we'emajika rijwa'até wakajé. Jesucristo palamane aú palá kaphí richojé péchuruna i'imajika, ñakele palani wapura'akó palá, nakaje rila'akare nakú. Riwe'epí piyukeja nakaje la'akana. Ajopana chaje wani riká; ajopana chaje wani wakára'ajeri kaja riká; kaja keja ri'imaká júpimi eyá; ñakeja riká me'etení; ñakeja ri'imajika.

Kaja.

# APOCALIPSIS

---

## **Tupana i'imaká Jesucristojlo mékeka nakaje i'imajika akijñojo yukuna marí**

**1** <sup>1</sup>Tupana a'arí pu'uwaká Jesucristojlo nakaje akijñojo i'imajíkare, ra'apátakaloje riyukuna weká rijwa'até jápajeñojlo. Raú Jesucristo wakára'a pajluwaja Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, riyukuna i'imajé nuká Juanjlo. <sup>2</sup>Kewaka marí yuku, Tupana puráka'alo riká, rikoja Jesucristo ja'apátakale nojló ri'imaká. <sup>3</sup>Palá Tupana la'ajika pura'ajeño marí puráka'aloji lana'akéjami wa'até nakú; palá kaja rila'ajika a'ajeño nanakojó ripuráka'alo. Palani ra'apiyá jema'akana, ri'imajíkale marí puráka'aloji kemaká ke. Meketana i'imajemi ri'imajé ñaké.

## **Juan wakára'ari Jesucristo ja'apiyá jema'ajeñojlo marí puráka'aloji i'imaká**

<sup>4</sup>Nuká Juan wakára'ari ijló marí puráka'aloji. Asia te'eré e re iyamá kuwá'ata kele (7) ile'ejé awakáka'alo ñakarelana apú ewá, apú ewá, ke. Piyukeja richojé awakájeñojlo nuwakára'a marí puráka'aloji. Nuwata Tupana la'aká ipechu palá. Rijwa'até jápajeri nuká. Nuwata i'imaká palá ripalamane aú. Júpimi wani eyá i'imaká, Tupana; ñakeja riká me'etení; ñakeja kaja ri'imajika maáreya watukumá. Re Ripechu, Tupana i'imaká e kaja riká. Iyamá kuwá'ata kele ripalamane. Nuwata rila'aká iká palá; <sup>5</sup>nuwata kaja Jesucristo la'aká iká palá. Kewaka ripuráka'alo ra'apátakare ina'ukejlo. Rila'á kaja piyuke nakaje Tupana wakára'aka ke. Ajopana kaja taka'akaño tukumá rimakápo'o i'imaká. Ina'uké wakára'ajeño, marí eja'awá chu i'imakaño, chaje riká. Íki'ija wani Jesucristo wátaka weká, ñakele ritaka'a wachaya a'awaná apiyákakanami nakojé i'imaká. Re kajrú rira i'ijnaká itapuwa aphumi chiyá. Ripalamane aú rila'á weká unká pu'uwaré la'ajeño ke kalé rijló. <sup>6</sup>Íki'ija Jesucristo wátaka weká. Ritaka'akale wachaya, we'emaó pu'uwaré la'akana liyá,

we'emaká piyá pu'uaré la'akana nakuja. Ñakele piyuke weká pura'año Tupana, Jesucristo jara'apá, wa'até ajopana chaya. Palá wapura'ajiko Jesucristo nakú ñakeja wani. Unká rácho'olajo ina'uké wakára'ajeri i'imakana chiyá, ilé keja ri'imajika.

<sup>7</sup> Jesucristo pa'ajiko majó wakajé,  
piyukeja ina'ukena, eja'awá chuwá i'imakaño,  
amájika riwitúka'aka majó juni juwáka'ala e'iyowá;  
noño ri'imaká wa'ató amájeño riwitúka'aka majó.  
Riwakajé kajrú neyájika.  
Ilé ke ri'imajika.

<sup>8</sup> Piyuke nakaje la'ajeri Tupana. Rimá rinakuwá imaká: “Piyukeja nakaje keño'ótajeri nuká; piyukeja nakaje tajátajeri kaja nuká”.

Júpimi wani eyá i'imaká, Tupana; ñakeja riká me'etení; ñakeja kaja ri'imajika maáreya watukumajo.

<sup>9</sup> Nuká Juan lana'arí ijló marí. Wejena ke weká pajwa'atéchaka, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño waja we'emakale. Rijwa'atéjena we'emakale, ajopana la'año weká chapú. Ilé kaje aú Jesucristo la'arí wapechu kaphí, wayurika piyá ra'apiyá jema'akana, wajña'akáloje chapú kaje yajwé panaku. No'opátakale ajopánajlo Tupana puráka'alo, Jesucristo kemakare nakú nojló, jimaje nawa'a nu'umaká tejmuji aú paranakuwa Patmos ejo.

<sup>10</sup> Chuwa nu'umajika ijló nakaje pu'uwaká nomákare i'imaká yukuna. Watána'akaje wakajé i'imari riwakajé, e Tupana Pechu ja'aró nunakojé, rejéchami noma'aká pajluwa pura'akó nuyámojo. Mejrí wani ripuráka'alo mejé i'imaká. Luwiluwí chojé iná apho'oká, ke rimejé i'imaká.

<sup>11</sup> E rimá nojló: “Pilana'á papeera chojé nakaje pamájikare me'etení yukuna. Rejomi piwakára'aje riká iyamá kuwá'ata kele nawaká'alo ñakarelana, Asia te'eré nakú i'imakare, chiyájenajlo. Re riká Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia eyá, Laodicea kele e. Rejo piwakára'aje najló nakaje pamájikare yukuna”.

<sup>12</sup> Ilé ke noma'aká rimaká aú, nupajno'ó nuyámojo yaká'ajo, nomákaloje naka pura'akó nujwa'até. Nuyaka'o, amari iyamá kuwá'ata kele jepé kaje lukúna'akejami lapa'akó. Oro nakiyá la'akanami waja ripatajona i'imaká. <sup>13</sup> Re'iyá nomá kaja pajluwa ina'uké tára'ako. Ina'uké i'imakáloje ripalamane penaje i'imakare ke ramako. Waphereni ra'arumaká i'imaká; chítaje kaja riwachaphila i'imaká, mapíra'aro ri'ikú chuwá rinaku, oro pataró rinaku. <sup>14</sup> Jareni riwilá amako, juni juwáka'ala jareni wani ke. Kera'athani ke rijlú amako. <sup>15</sup> Sereni ri'imá amako, pejru'uwá



sereni jewani luwa'akeja, nawicho'okare kera'athani ima'aní aú, nala'akáloje riká kapiluni penaje, ke ramako. Eyá rinúrupi mejé jema'aró kajruni wani jipa mejé ke. <sup>16</sup>Riyáthe'ela ka'añá aú ripatá iyamá kuwá'ata kele iwijrina. Rinuma chiyá nomá kaja jajalu kaje jácho'oko, iyámojo pumitanó irerí, pu'uwení wani ramako. Nomá kaja rijimá moko'oká, kamú pataká kaphí wani ke.

<sup>17</sup>Nomaka riká ejéchami, no'okó ri'imá nakojé matámiru ke. E rito'otá riyáthe'ela ka'añá nunakojé, rimá nojló: “Pikero'oniño, matajnako i'imajika nuká. Piyuke nakaje keño'ótajeri nuká; piyuke nakaje tajátajeri kaja nuká. <sup>18</sup>Kajmuni nuká. Nutaka'á i'imaká e'iyonaja, chuwa kajmuni nuká, ñakeja nu'umajika matajnako. Tupana a'arí nuká, nu'umatákalaje no'opiyá jema'ajeño kapichákajo liyá. Ra'á kaja nuká nuwakára'akaloje unká jema'alaño no'opiyá nawajákelana ejo. <sup>19</sup>Pilana'á nakaje waje pamíchaje, nakaje pamájikare meketánaja i'imajemi wa'ató. <sup>20</sup>Marí ke kemakana iyamá kuwá'ata kele iwijrina jenami pamíchaje nukapi: No'opiyá jema'ajeño awakáka'alo ñakarelana chiyá wakára'ajeño ke neká. Eyá iyamá kuwá'ata kele jepé kaje lapi'ichajo pamíchaje: Iyamá kuwá'ata kele no'opiyá jema'ajeño awakáka'alo ñakarelana, Asia te'eré nakú i'imakare, ke riká”.

### Puráka'aloji riwakára'akare pajimila Éfeso e i'imakáñojlo marí

**2** <sup>1</sup>Rimá nojló: “Pilana'á marí ke no'opiyá jema'ajeño wakára'ajeri Éfeso e i'imakárejlo: No'opiyá jema'ajeño awakáñoño iyamá kuwá'ata kele nawakáka'alo ñakarelana i'imakare chojé nate'eré ewá. Najwa'até nuká. Richiyá wakára'ajeño, nujwa'atéjena waja neká. Ñakele numá marí ke Éfeso e i'imakáño nakú: <sup>2</sup>Nuwe'epí palá ila'akare nakojé. Nuwe'epí kaja ijápaka kajrú, ila'akáloje nakaje nuwátaka ke. Re ina'uké nakiyana kemaño nanakuwá mapeja: “Tupana nakú jewíña'atajeño weká’, ke. Kaja iwe'epí mékajenaka neká, raú iwe'epí unká ñaké kalé neká. Pajlákachina neká. <sup>3</sup>Jema'akale palá no'opiyá, nala'á iká chapú ilérowa i'imaká e'iyonaja, unká jácho'olo no'opiyá jema'akana chiyá raú. <sup>4</sup>E'iyonaja kalé ila'á marí ke, unká nuwátalare kaje: Ikeño'oká no'opiyá jema'akana i'imaká wakajé, íki'ija iwátaka nu'umaká. Eyá me'etení, unká ñaké kalé iwátaka nuká. <sup>5</sup>Iwe'epí na aú ka ikeño'ó nuliyá pajno'okano. Kaja iyurí pu'umaré la'akana iliyó i'imaká. Eyá chuwa, ila'á piño nakaje ikeño'oká no'opiyá jema'akana wakajé, ila'aká i'imaká ke kaja. Unkájika ee iyurí pu'umaré la'akana iliyó, nuka'ajé iliyá vela

patajona. <sup>6</sup>Re kaja kalé nojló palani nakaje ila'akare: Unká wani paala ijlo pu'uaré Nicolaítas nakiyana la'akare. Nupechu nakaje nala'akare nakú, ke kaja ipechu nakaje nala'akare nakú. <sup>7</sup>Jema'á palá mékeka Tupana Pechu kemaká no'opiyá jema'ajéñojlo: Tára'ajeño kaphí nochojejlo no'ojé kajmuchaji, ne'emakáloje matajnako Tupana wa'até", ke Jesucristo kemaká nojló inaku.

### **Puráka'aloji riwakára'akare pajimila Esmirna e i'imakáñojlo marí**

<sup>8</sup>Jesucristo kemari piño nojló: "Piwakára'a piño marí puráka'aloji no'opiyá jema'ajeño wakára'ajeri Esmirna e i'imakárejlo. Pimá rijló: Matajnako i'imajika nuká. Nuká keño'ótari piyukeja nakaje i'imaká; nuká kaja ñapátajeri piyukeja nakaje me'etení i'imakare la'akana. Nenókare penájemi nuká, rejomi numakápo'o piño i'imaká. Raú numá inaku: <sup>9</sup>Palá nuwe'epika chapú kaje yajwé amákare me'etení nakojé; nuwe'epí kaja kamu'ují ila'aká nakaje nakú maare. Je'echú chu, kajrú nakaje i'imajika ijlo. Nuwe'epí kaja pu'uaré ajopana kemakare inaku nakojé, nemá nanakuwá: "Tupana le'ejena weká", ke, e'iyonaja unká Tupana le'ejena kalé neká, Jiñá Chi'inárikana wa'atéjena ne'emakale. <sup>10</sup>Ikeroniño chapú nala'ajíkare iká piyá. Jiñá Chi'inárikana wakára'ajeri ajopana ka'aká inakiyana ina'uké wajákelana chojé. Jiñá Chi'inárikana la'ajeri iká chapú; iyamá thé'ela ke kala rila'ajika iká chapú, riwátakale iyurika no'opiyá jema'akana. Jácho'oniño no'opiyá jema'akana chiyá raú; apala ke ka'ajná nenójika inakiyana, no'opiyá jema'ajeño i'imakale. Ilé ke ila'ajika ee, i'imajé matajnako je'echú chu, palá ila'akare wemí. <sup>11</sup>Jema'á palá mékeka Tupana Pechu kemaká Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo! Unká kaphí richojé péchuruna kapichálajo piño Tupana liyá", ke rimaká.

### **Puráka'aloji riwakára'akare pajimila Pérgamo e i'imakáñojlo marí**

<sup>12</sup>Jesucristo kemari piño nojló: "Piwakára'a piño marí puráka'aloji no'opiyá jema'ajeño wakára'ajeri, Pérgamo e i'imakárejlo. Pimá rijló nunaku: Riká jajalu kajé, iyamá pitari rireri jácho'okaro numá chiyá, kemari inaku:

<sup>13</sup>"Nuwe'epí mékeka nakaje ijlo ñakajela ewá. Kajrú ina'ukena, Jiñá Chi'inárikana wa'atéjena, rewá. Nawakára'ajeri wani riká; eyá iká jema'año palá no'opiyá. Antipas i'imakeri ina'ukejlo nuyukuna rewá i'imajika, richona nenó ri'imaká. Chapú

wani nala'aká ri'imaká, e'iyonaja unká imicho'otala nuchaya raú, kaphí ipechu nochojé. Ilé kaje aú ila'á palá. <sup>14</sup>E'iyonaja kalé re nakaje ila'akare unká paala nojló: re ina'uké ijwa'até, unká wani paala napuráka'alo, Balaam michú puráka'alomi chuwa nala'á nakaje. Marí ke Balaam michú la'aká pu'uaré i'imaká: Rimá Balac michujlo i'imaká, ra'akáloje Israel lakénami me'é, najñákalaje a'ajnejí, nato'otákare nakaje jenami, 'wachi'inárikana riká', ke nemakare nakojé. Rimá kaja rijló, ra'akáloje name'é, nala'akáloje namanáicho ajopana wa'até penaje.

<sup>15</sup>“Re kaja e'iyowá ajopana, Nicolaítas puráka'alo ja'apiyá i'imakaño, pu'uaré wani nojló napuráka'alo, unká wani nuwátalare. Re kaja inakiyana unká yurílaño naliyó napuráka'alo a'akana nanakojó. <sup>16</sup>Nekajlo pimá, napajno'otákaloje Tupana ejo napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá. Unkaja ke napajno'otá napéchuwa pu'uaré nala'akare liyá, nu'ujnajé ne'emaká ejo nakapichátaje nupuráka'alo aú. <sup>17</sup>¡Jema'á palá mékeka Tupana Pechu kemaká no'opiyá jema'ajeño nakú!” ke Jesucristo kemaká najló.

Rimá piño nojló: “Nula'ajé unká jácho'olajeño nupuráka'alo ja'apiyá jema'akana chiyá pechu kaphí. No'ojé kaja pajluwánojlo, pajluwánojlo ke, jipa jareni, rinaku wajé neí i'imajé lana'akeja. Unká na we'epílaje naka wajé neí i'imajika; nekaja kalé, no'ojkarenajlo wajé neí, we'epéjeño riká”, ke Jesucristo kemaká nojló inaku.

### **Puráka'aloji riwakára'akare Tiatira e i'imakáñojlo marí**

<sup>18</sup>Marí ke Jesucristo kemaká ra'apiyá jema'ajeño wakára'ajeri, pajimila Tiatira e i'imakárejlo: “Tupana i'irí puráka'alo marí. Kera'athani ke ijhuri, amari piyukeja nakaje. Pejru'uwá kapiluni, sereni ke ji'imari, kemari inaku: <sup>19</sup>Nuwe'epí nakaje ila'akare nakojé. Nuwe'epí kaja íki'ija iwátaka ajopana ina'ukena; kaphí kaja ipechu nochojé; palá ila'aká ajopana ina'ukena nakú; unká kaja iyúcha'alo kiñaja. Nuwe'epí ila'aká palá me'etení; ikeño'oká no'opiyá jema'akana wakajé, chaje ila'aká palá me'etení.

<sup>20</sup>“E'iyonaja kalé re apú nakaje ila'akare, unká wani paala nojló: re ilérowa ijwa'até Jezabel. Ruká kemayo runakuwá: ‘Tupana puráka'alo ja'apátajeyo nuká’, ke. E'iyonaja unká kewaka kalé rumaká, rupuráka'alo jimaje no'opiyá jema'ajeño nakiyana jácho'oño kewákaje puráka'aloji chiyá. Re nakaje jenami nemakare nakú: ‘wachi'inárikana jenami riká’, ke. Renami nakojé nato'otá a'ajnejí, rejomi na'á riká ajopánajlo, najñákalaje

penaje. Ruká kemayo ilé a'ajnejí nakú: 'Unká iná la'alá pu'uaré rajñakana aú'. Rumá kaja: 'Unká achiñana, inaana wa'até la'alá pu'uaré, nala'akachu namanáicho pajwa'atéchaka', ke. <sup>21</sup>Kaja no'ó rojló we'echú ka'alá, rupajno'otákaloje rupéchuwa Tupana ejo rumanáicho rula'akare liyá, e'iyonaja unká ruwátala riyuríkana ruliyó. <sup>22</sup>Nuwakára'aje támikaje noka ruká, raú romaje kajrú chapú kaje yajwé. Ñaké kaja, la'año namanáicho rujwa'até, amájika chapú kaje yajwé ro'opona. Ilé ke nula'ajika neká chuwa. Napajno'otájika ee napéchuwa namanáicho nala'akare liyá, e unká nukapichátalaje neká rujwa'até. <sup>23</sup>Unkaja ke napajno'otá napéchuwa Tupana ejo, nukapichátaje ro'opiyá jema'ajeño rujwa'até, raú piyuke Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño we'epeje mékajeka nuká. Palá nomaka ina'uké pechu; nuwe'epí mékeka napechu nakú nakaje nawátakare la'akana. Pu'uaré nala'akare lokópa'ala nuwajaje neká. <sup>24</sup>Eyá kajrú iká, Tiatira e i'imakaño, unká jema'alaño rupuráka'alo ja'apiyá. Unká kaja jema'alá Jiñá Chi'inárikana puráka'alo nemakare nakú: 'Me'echuje puráka'aloji riká', ke ja'apiyá. Iká unká jema'alaño ra'apiyá, ilé kaje palani, ijló numá: Me'etení ila'aká keja ila'ajika, unká numalaje ijló apú nakaje nakú ila'akáloje penaje. <sup>25</sup>Jácho'oniño puráka'aloji me'etení i'imakare ja'apiyá; ra'apiyaja i'imá, a'ajná nupa'ajiko eja'awá nakojé ejená", ke rimaká.

<sup>26</sup>Rimá piño: "Nuká a'ajeri ina'uké, ajopana, ajopana ke, te'eré eyájena wakára'ajeño penaje. Marí ke i'imakaño ne'emajika: Unká jácho'olajeño nupuráka'alo ja'apiyá jema'akana chiyá; la'ajeño nakaje nuwátaka ke, a'ajná nataka'ajika ejená. Ilé kajena no'ojé ajopana ina'ukena wakára'ajeño penaje. <sup>27</sup>Nora'apá a'aká nuká iwakára'ajeri penaje, ke kaja no'ojika neká nawakára'ajeño penaje. Kaphí nawakára'ajika neká. Iná kapichátaka i'ichilá rimajáka'akana aú, keja unká jema'alaño Tupana ja'apiyá kapichájiko. <sup>28</sup>No'ojé no'opiyá jema'ajeño, ne'emakáloje matajnako nujwa'até penaje", ke Jesucristo kemaká.

<sup>29</sup>Jema'á palá mékeka Tupana Pechu kemaká Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakú, awakaño apú ewá, apú ewá ke, nakú.

### **Puráka'aloji riwakára'akare pajimila Sardis e i'imakáñojlo marí**

**3** <sup>1</sup>Jesucristo kemari piño nojló: "Piwakára'a kaja marí puráka'aloji no'opiyá jema'ajeño wakára'ajeri Sardis e i'imakárejlo. Pimá rijló nunaku: Jesucristo puráka'alo marí. Tupana Pechu ja'apiyá ke rila'aká piyuke nakaje. Iyamá kuwáata

kele ripalamane. Rinaku piyukeja numá: Palá nuwe'epika nakaje ila'akare nakojé. Ilérowa napechu inaku: ‘Tupana Pechu ja'apiyá i'imakaño neká’, ke. E'iyonaja unká ñaké kalé riká. <sup>2</sup>Ñakele numá ijló: A'á inakojó nupuráka'alo; ila'á kaja kaphí ipéchuwa richojé, rikapichako piyá ipechu nakiyá. Unká paala waja nakaje ila'akare me'etení Tupánajlo, unká riwátaka ke kalé ila'akale nakaje. <sup>3</sup>Iwajá ipéchuwa Tupana puráka'alo newíña'atakare iká nakojé; jema'á ra'apiyá; ipajno'otá ipéchuwa pu'uwaré ila'akare liyá. Unkaja ke a'á inakojó piño nupuráka'alo, nuphaje wajátakajo inaku. Jata'akachi iphákachu iná ñakaré chojé nakaje jata'ajé, unká ra'alá inajlo renó. Ñaké kaja unká no'olaje ijló nuphájika inaku jená.

<sup>4</sup>“Re mekeleja palá péchuruna pajimila Sardis e. Unká pu'uwaré la'ajeño kalé neká, ajopana i'imaká ke. Neká i'imajeño nujwa'até; palá napechu i'imajika nupalamane. Ilé ke ri'imajika najló, kaliyáruna ne'emakale nojló. <sup>5</sup>Nupalamane ina'uké nakiyana ka'á nanakiyó pu'uwaré nala'akare, nekaja kalé i'imajeño palá nujwa'até je'echú chu. Unká kaja nolákalaje neí papera kaje chiyá, ríchuja neí i'imajé lana'akeja. Riká papera kaje chu lana'akéjami kemari mékajenaka i'imajeño je'echú chu matajnako nujwa'até. Tupana jimaje, rijwa'atéjena, je'echú chiyájena jimaje wa'ató, numaje nanaku: Nujwa'atéjena neká ke. <sup>6</sup>Jema'á palá mékeka Tupana Pechu kemaká no'opiyá jema'ajéñojlo”, ke Jesucristo kemaká nojló inaku.

### **Puráka'aloji riwakára'akare pajimila Filadelfia e i'imakañojlo marí**

<sup>7</sup>Jesucristo kemari piño nojló: “Piwakára'a marí puráka'aloji no'opiyá jema'ajeño wakára'ajeri, Filadelfia e i'imakárejlo, pimá rijló: Jesucristo puráka'alo marí. Unká la'alá pu'uwaré nuká. Kewákaje puráka'aloji yukuna i'imajeri nuká. Nukaja kalé kemájeri ina'uké nakú, mékajenaka mujlúka'ajika je'echú chojé. Numájika nanaku keja nakaje i'imajika najló. Unká méño'oyo apú me'etálaje rapu najló; unká kaja méño'oyo apú italaje naliyá rapu. Nuká, Jesucristo kalé, kemájeri najló, namujlúka'akaloje je'echú chojé. <sup>8</sup>Nuwe'epí nakaje ila'akare nakojé. Unká kaphí wani kalé ipechu nuwátaka ke la'akana nakú. E'iyonaja kalé a'á inakojó nupuráka'alo; unká kaja imicho'otala nuchaya; i'imá kaja nuyukuna ina'uké rewá i'imakañojlo. Ñakele unká na kalé itájeri ijló rapu, i'imaká piyá nuyukuna najló. <sup>9</sup>Re Jiñá Chi'inárikana wa'atéjena ilérowa. Neká kemaño nanakuwá: ‘Jesucristo wa'atéjena weká’, ke. Unká nujwa'atéjena kalé neká, mapeja

napajlaka nanakuwá. Neká nuwá'aje ijimaje, nawe'epíkaloje iká chá'ataka neká. Nawe'epeje kaja íki'ija nuwátakarena iká. <sup>10</sup>Iká jema'año no'opiyá palá, ñakele nupalamane unká amálaje piyukeja chapú kaje eja'awá chuwa' i'imakare yajwé. Akijñojo piyukeja ina'ukena amájika chapú kaje yajwé. Raú Tupana atá'ajeri piyukeja ina'ukena eja'awá chu i'imakaño, ramákaloje mékeka napechu nunaku.

<sup>11</sup>“Meketana i'imajemi nuká i'imajeri ichaje. Iká jema'año no'opiyá, jácho'oniño nupuráka'alo chiyá. Unkájika ee jácho'o richiyá, Tupana a'ajé ijló riwemí je'echú chu i'imakana aú. Iyuríniña ajopana jácho'otaka iká richiyá. <sup>12</sup>Marí ke nula'ajika kaphí nochojé tára'ajeño nakú: Nuyureje ne'emaká ajopana, pu'ují péchuruna Tupana nakú, wa'até matajnako. Tupana le'ejena ina'ukena ne'emajika. Je'echú chu re wajé pajimila Jerusalén, riká pajimila witúka'ajeri je'echú chiyá majó. Re kaphí nochojé tára'ajeño i'imajé, raú ajopana we'epéjeño Tupana wa'atéjena neká. <sup>13</sup>Jema'á palá mékeka Tupana Pechu kemaká no'opiyá jema'ajeñojlo”, ke Jesucristo kemaká inaku.

### **Puráka'aloji riwakára'akare pajimila Laodicea e i'imakáñojlo marí.**

<sup>14</sup>Marí ke Jesucristo kemaká piño nojló:

“Eko piwakára'a kaja marí puráka'aloji no'opiyá jema'ajeño, Laodicea e i'imakáñojlo. Pimá nawakára'ajerijlo nunaku: Jesucristo puráka'alo marí. Tupana wátaka ke la'ajeri riká. Kewákaje puráka'aloji nakú kemájeri riká. Rijwa'até Tupana keño'ótari piyukeja nakaje i'imaká. Riká penaje kemari inaku: <sup>15</sup>Palá nuwe'epika piyukeja nakaje ila'akare nakojé. Nuwe'epí unká íki'ija kalé iwátaka nuká; unká kaja ipechu i'imalá chapú nunaku. Nuwata ipechu i'imaká pajluwaja chu waja nunaku. Nuwata ipechu i'imaká íki'ija nuwátakana nakú ka'ajná, chapú nunaku ka'ajná. Unká nuwátala ipechu i'imaká wejápaja nuwátakana nakú, eyá wejápaja chapú nunaku i'imakana nakú. <sup>16</sup>Wejápaja kemachi iwátaka nuká, ñakele nuka'ajé nuliyó iká. <sup>17</sup>Imá inakuwá: ‘Kajrú la'akaño weká, unká na nakú kalé wala'á kamu'ují’, ke. Unká iwe'epila mékeka iká nojló. Kamu'ují la'akaño ke iká nojló; chapú kaje yajwé amájeño penájena nojló iká; ma'arumakáruna ke iká nojló; mejluruna keja kaja nojló iká. <sup>18</sup>Ijló numá: Ikeja'a nuliyá i'imakaje, i'imakáloje palá la'akaño raú. Raú i'imajé kajrú la'akaño ke nojló. Imá kaja nojló, nula'akáloje iká palá péchuruna, kaja keja iyuríkoloje reyá a'ajná ño'ojó penaje.

Imá kaja nojló, nula'akáloje ipechu palá, iwe'epíkaloje Tupana puráka'alo nakojé raú.

<sup>19</sup>“Neká, íki'ija nuwátakarena, nuwajá, nayuríkaloje pu'uwaré la'akaná naliyó, nema'akáloje no'opiyá palá penaje. A'á inakojó nupuráka'alo; ipajno'otá kaja ipéchuwa Tupana ejo pu'uwaré ila'akare liyá. <sup>20</sup>Iyaka'o, ñakaré numanaya nuwa'a ijlo. Jema'arí nunúrupi mejé, me'etari nojló rinumaná, numujlúka'akaloje richojé, rijwa'até wajñaje wa'ajnewá pajñakani. <sup>21</sup>Nupalamane ina'uké yurí naliyó pu'uwaré la'akaná, neká no'ojé nujwa'até wakára'ajeño penaje. Nuká chá'atari pu'uwaré la'akaná, ñakele chuwa Nora'apá awa'á nuká. Ina'uké wakára'ajeri nuká rijwa'até. <sup>22</sup>Jema'á palá mékeka Tupana Pechu kemaká no'opiyá jema'ajeño nakú”, ke Jesucristo kemaká nojló inaku.

**Pu'ují je'echú chu i'imakaño pechu Tupana nakú yukuna marí**

**4** <sup>1</sup>Rejomi nomá piño je'echú numaná ke me'etákeja, richiyá noma'á pajluwa pura'akó. Luwiluwí mejé jema'akó, ke kaja rinúrupi mejé jema'akó. Maapami ke pura'akó nujwa'até penájemi ri'imaká. Riká kemari piño nojló: “Pácho'o majó, nuya'atashi pijlo mékeka nakaje i'imajika marí ejomi”.

<sup>2</sup>Rejéchami Tupana Pechu ja'apiyá ke nócho'oko je'echú chojé. Re nomá ñáka'ajori nawakára'ajerijlo penaje, richu nomá pajluwa yá'ako. <sup>3</sup>Jipa palá nojé wani diamante, eyá rubí, ke rijimá amako. Ilé jipa palá nojé wani ke ramákana i'imaká. Ñáka'ajori nakuwá nomá yurijiri chipúka'aka, esmeralda kamaré ke rikamaré i'imaká. <sup>4</sup>Pe'iyó ñáka'ajori i'imakare nakojé veinticuatro ñáka'ajori chipúka'ari tujlá ke pajimájechaka. Nawakára'ajeño ya'akóloje richu penaje ri'imaká. Veinticuatro kaja pheñawilana yá'año richu. Jaré nojé waja na'arumaká i'imaká. Pútenaji kaje oro nakiyá la'akanami i'imari nachá. <sup>5</sup>Ñáka'ajori pe'iyó yá'ako e, noma'á kajrú pichaní majáka'ako mejé. Riká ñáka'ajori jimaje nomá kaja iyamá kuwá'ata kele kamareji lapa'akó lukúna'akeja. Tupana Pechu kele kaja ri'imaká. <sup>6</sup>Pe'iyó ñáka'ajori i'imakare nakú nomá kaja kajrú wíluru kaje, me'ejñapí nojé wani, to'okó, jamára'apani ri'imaká.

Ñáka'ajori awa'á nomá ajopana pa'u kele lapa'akó. Pajluwaja tára'aro majó pitá nakojó; apú tára'aro apo'ojó pitá nakojó; eyá apú tára'aro riwajlé chojó; eyá apú tára'aro rijimá ejo pitá nakojó, ke natára'ako. Kajrú nojé nejlú i'imaká piyukeja nanakuwá, najimá chuwa, nawajlé chuwa wa'ató, nejlú paja'ó nanakuwá. <sup>7</sup>Pajluwaja nanakiyana amaro león ke; apú amaro jema pirakana achiñá ke; apú jimá amaro ina'uké jimá ke; iná amaka Perú ajraka, ke

apú amako. <sup>8</sup>Pa'u kele ne'emaká, kayuphéruna waja ne'emaká. Pajluwa kuwá'ata keleno waja nayuphé i'imaká nanaku; kejlú nojé nayuphé i'imaká. Ra'apojó pitá kajrú nejlú i'imaká; richajo pitá kajrú kaja nejlú i'imaká. Unká nayurila jataníkaje, rinákuja ne'emá we'echú, eyá lapí ketana. Marí ke nataníjika:

“Palani, palani, palani Tupana, unká la'alá pu'uaré.

Piyukeja wakára'ajeri riká.

Piyukeja la'ajerí kaja riká.

Riká i'imari paineko i'imaká;

rikaja kaja me'etení.

Ñakeja ri'imajika maáreya watukumó a'ajná ño'ojó”.

<sup>9</sup>Ilé ke neká pa'u kele atanika. Palá nemájika pe'iyorí ñáka'ajori chu yá'ako nakú. Matajnako penaje riká, palá rila'aká nanaku yukuna ne'emá jataníkaje aú. <sup>10</sup>Natanika aú neká veinticuatro pheñawilana láma'año rinakojé najimá aú. Pe'iyorí ñáka'ajori chu yá'ako nakojé najláma'o, pu'ují napechu i'imakale rinaku. Unká tajnákajo penaje kalé i'imajika nakú napechu i'imá pu'ují, raú naka'á napútena ri'imá nakojé, nemá Tupánajlo:

<sup>11</sup>“Wawakára'ajeri, kaphí wapechu i'imakare chojé.

pikaja kalé palani, wemakáloje pinaku palá penaje;

pikaja kalé palani, wapechu i'imakáloje pinaku palá penaje;

pikaja kalé we'epiri piyuke nakaje la'akana;

pikaja kaja kalé keño'ótari piyukeja nakaje i'imaká.

Pikaja kaja kalé kaja a'arí pu'uwaká nakaje ina'ukejlo,

pipechu nakú ri'imaká ke.

Kajmuchaji a'ajeri wani piká”,

ke nemaká rijló.

**5** <sup>1</sup>Nomá kaja papera kaje, phila'akeja i'imaká, pe'iyorí ñáka'ajori chu yá'ako kapi. Ka'añá aú ripatá riká; riyámajo pumitanó rinaku lana'akéjami i'imaká; iyamá kuwá'ata kele ripapi i'imaká rinaku. <sup>2</sup>E nomá Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, piyuke la'ajerí ri'imaká. Riká kemari kaphí mejrini chiyá marí ke: “¿Na palani Tupánajlo maare, riká ka'akáloje ripapi rinakiyá penaje?”

<sup>3</sup>Unká na i'imalá palani papera kaje me'etájeri penaje, ramákaloje mékeka lana'akéjami kemaká richu. Unká na i'imalá je'echú chu, unká kaja na i'imalá eja'awá chu, unká kaja na i'imalá kaja taka'akaño nakiyana e'iyá, rijme'etájeri penaje. <sup>4</sup>Kajrú nuyaka, unkale na i'imalá palani rijme'etájeri penaje, ramákaloje ripuráka'alo richu penaje. <sup>5</sup>E pajluwaja pheñawilana, re i'imakaño nakiyana, kemari nojló: “Piyániña, piyaka'o, re pajluwaja, nawakára'ajeri wani. Judá lakénami nakiyana riká; ne'emakana



David lakénami nakiyana kaja riká. Riká kapichátari pu'uwaré la'akaná ina'uké liyá. Rikaja kalé palani papera kaje me'etájeri penaje. Palani riká ripapi ka'ajeri rinakiyá penaje”, ke rimaká nojló.

<sup>6</sup>Rejéchami nomaka riká, nemakare nakú: “Oveja i'irí (el Cordero)”, ke. Nomá ritára'ako pe'iyó. Pa'u kele lapa'akaño, eyá veinticuatro pheñawilana, kele lapa'año rinaku tujlá ke pajimájechaka. Nenókare penájemi keja Oveja i'irí amako. Iyamá kuwá'ata kele ri'iwawi i'imaká; iyamá kuwá'ata kele kaja rijlú i'imaká; iyamá kuwá'ata kele Tupana Pechu, ripalamane i'imakare nakiyana ri'imaká, riwakára'akare piyuke eja'awá chuwá i'imaká.<sup>a</sup>

<sup>7</sup>E Oveja i'irí i'ijnari pe'iyorí ñaka'ajori chu yá'ako jimaje. Rijñáá riká papera kaje phila'akéjami riyáthe'ela ka'añá chiyá. <sup>8</sup>Ilé kaje aú re pa'u kele lapa'akaño, veinticuatro pheñawilana wa'até, láma'año Oveja i'irí nakoje najimá aú. Guitarra kaje waja i'imari nakapi; tiyela, oro nakiyá la'akanami, i'imari kaja nakapi. A'awaná iká, iná kára'atakare, i'imari tiyela chu. Nakaje Tupana le'ejena ina'ukena kemakare nakú rijwa'até pura'akano aú, ke kemakánaka a'awaná iká, i'imari tiyela chu.

<sup>9</sup>E nataní waje yáleje Tupánajlo marí ke:

“Palani piká Tupánajlo, ilé papera kaje ña'ajeri penaje.

Palani piká Tupánajlo, rijme'etájeri penaje,

ripapi ka'ajeri rinakiyá penaje.

Nenó pi'imaká, pitaka'á ina'uké chaya i'imaká,

ne'emakáloje Tupana wa'atéjena raú penaje.

Ajopana, ajopana ke, rijwa'atéjena i'imakáloje penaje

pitaka'á nachaya i'imaká.

Ajopana, ajopana ke, iká'ana nakiyana i'imaño rijwa'atéjena.

Apú, apú chu, ke pura'ajeño nakiyana i'imaño kaja

rijwa'atéjena.

Piyukeja ajopana te'eré, ajopana te'eré eyájena, ke i'imaño

rijwa'atéjena.

<sup>10</sup>Piká a'arí neká Tupana wa'atéjena penaje,

nala'akáloje riwátaka ke penaje.

Piká kaja a'arí neká piyuke eja'awá chu i'imakaño

wakára'ajeño penaje”,

ke natanika rijló. <sup>11</sup>E nuyaka'o piño ají ke, amari Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena. Jataníkaje nakú kaja ne'emá. Íki'iruna wani ne'emaká, millones ne'emaká. Ajopana i'imaño

---

a 5:6 Pipura'ó San Juan 1:14 wa'até.

ñaké kaja millones kaja. Neká piyuke i'imaño tujlá ke pajimájechaka ilé yá'aro ñaka'ajori chu nakojé. E neká pa'u keke lapa'akaño, veinticuatro pheñawilana wa'até, ataniño kaja Tupánajlo kaphí wani. <sup>12</sup>Marí ke nemaká kaphí nataniko:

“Oveja i'irí, nenókare ina'uké chaya i'imaká, palani riká, Tupana a'akáloje riká piyukeja amájeri penaje. Palani riká, piyukeja nakaje i'imakáloje ríle'ejé waja penaje. Palani riká, piyukeja ina'uké pechu i'imakáloje rinaku palá penaje, piyukeja we'epika ri'imakale.

Palani riká, piyukeja ina'uké pura'akóloje rinaku palá penaje”, ke natanika riyló. <sup>13</sup>Rejomi noma'á ajopana atanika piño, Tupana keño'otakarena ne'emaká: eja'awá chu i'imakaño, je'echú chu i'imakaño, kaja taka'akaño penájemi, keke ne'emaká. Piyukeja neká, kamejérina wa'ató, ataniño. Marí ke nemaká nataniko:

“Palá wemaká keke yá'aro ñaka'ajori chu nakú.

Palá kaja wemaká Oveja i'irí nakú.

Palá kaja wapechu i'imajika nanaku ñakeja.

Piyukeja nakaje la'ajeño ne'emajika wa'ajini wani”,

ke natanika. <sup>14</sup>Pa'u keke re lapa'akaño a'ajipaño najló: “Ñaké jo'ó ri'imajika”. E pheñawilana láma'año rinakojé, napechu i'imakale pu'ují Tupana nakú.

### Ripapi yukuna marí

**6** <sup>1</sup>Rejomi nomá Oveja i'irí wicho'oká pajluwa ripapi. papera kaje phila'akéjami, nakiyá. Raú pajluwaja, pa'u keke re lapa'akaño nakiyana, wá'ari nojló: “Majó pi'ijná”, ke.

Pichaní majáka'ako mejé, ke rinúrupi mejé i'imaká. <sup>2</sup>E nuyaka'o, amari kawarú jareni. Rinaku pajluwaja yá'aro. Wira'apaji i'imari rikapi. Apú a'arí pútenaji richá. E nachá'atajeri ke ra'apaka kawarú nakú. Raú ri'ijná ajopana chá'ataje nókakajo aú.

<sup>3</sup>Rejomi Oveja i'irí wicho'orí apú ripapi, papera kaje phila'akéjami, nakiyá. Rejéchami apú, pa'u keke lapa'akaño re, nakiyana kemaká nojló: “Majó pi'ijná”.

<sup>4</sup>Raú nu'ujná rejo, amari apú kawarú jácho'oko, kerani ri'imaká. Apú a'arí rinaku ja'apájerijlo jajalu kaje kajruni wani. Rinaku ja'apájeri wakára'ari ina'uké nókako pajwa'atéchaka eja'awá chuwá, raú nakapichátakaloje pekowáaka.

<sup>5</sup>Rejomi Oveja i'irí ka'arí piño apú ripapi rinakiyá. Weji keke cha rika'aká ripapi.

Raú apú, pa'u kele re lapa'akaño nakiyana, kemari nojló: “Majó pi'ijná”.

Nuyaka'o rejo, amari apú kawarú, kameni ri'imaká. Rinaku ja'apájeri kapi nomá kachini jená ña'ajona i'imaká. <sup>6</sup>Pa'u kele re lapa'akaño nakiyana kemari: “Pajluwa kala iná jápaka'ala wemí na'á inajlo pajluwaja jená ña'akó trigo. Pajluwa kala iná jápaka'ala wemí na'á inajlo weji kele jená ña'akó cebada. ¡Pa! Apichániña Olivos icha jilá. Apichániña kaja kajmú kaje jalá amúra'atakanami”, ke.

<sup>7</sup>Rejomi Oveja i'irí ka'arí piño apú ripapi, pa'u kele la'aká kele papera kaje, nakiyá. Rejéchami apú piño, kele pa'u kele re lapa'akaño, nakiyana kemaká nojló: “Majó pi'ijná, piyaka'o”.

<sup>8</sup>Nuyaka'o rejo, amari piño apú kawarú, memáreni ri'imaká. Rinaku ja'apájeri í i'imari Taka'akaje. Rápumichu apú ja'apari. Kaja Taka'akaño, Pu'uwaré La'akaño Apukuna, ríi i'imaká. Neká wakára'año ina'uké nókako pajwa'atéchaka. Nawakára'a kaja kajrú me'epijí, kajrú ina'ukena taka'akáloje raú penaje. Nawakára'a kaja natami kaje noka kajrú ina'ukena, nataka'akáloje rinaku. Nawakára'a kaja kamejérina yuriná noka ina'uké. Ilé ke nawakára'aka kajrú ina'ukena la'akana chapú eja'awá chuwa.

<sup>9</sup>Rejomi Oveja i'irí ka'arí piño apú ripapi, pajluwa thé'ela kele la'aká kele papera kaje phila'akéjami, nakiyá. E nomá kaja taka'akaño péchumi i'imaká altar ja'apí. Nenókarena ne'emaká, na'apátakale Tupana yukuna ajopánajlo, jimaje nala'á ne'emaká chapú. Chapú nala'ajika neká, e'iyonaja unká nayurike Tupana yukuna i'imakana raú. <sup>10</sup>Awíyo'okeya nemaká Tupánajlo: “Piká wawakára'ajeri. Piyukeja we'epika nakaje la'akana piká. Unká we'epila pu'uwaré la'akaná piká. Pimaká ke la'ajerí piká. ¿Mékechami pimájika noño we'emaká nakú, meke nala'akana i'imajika? ¿Mékechami piwajájika neká ripachá?”, ke nemaká Tupánajlo.

<sup>11</sup>E apú a'arí najló pajluwano, pajluwano ke a'arumakaji jaré nojé wani. Rimá najló, nawatána'akaloje re kaja jo'ó piño. Nenoje piño nejena nakiyana, nenoka ne'emaká ke kaja. Najlupemí chami ne'emajika ejéchami Tupana wajájika nenójeño. <sup>12</sup>E nomá piño Oveja i'irí ka'aká apú ripapi papera kaje nakiyá. Pajluwa kuwá'ata kele (6) cha rika'aká ripapi rinakiyá. Raú nomá eja'awá ñaka'akó kajrú wani, wa'ató ke kamú jimá yakaka kamé. A'arumakaji kameni, me'ejñapí nojé wani, ke rijimá amako. Wa'ató ke kerá kerí amako; jirá ke rijimá amako. <sup>13</sup>Iwijrina kaje nakiyana kujrúka'año eja'awá nakojé. Paijí icha, unká jo'ó aparálare, karená

kujrúka'ataka, ke nakujrúka'aka marí eja'awá nakojé. <sup>14</sup>Wa'ató ke je'echú kapichako. Iná phila'aká papera kaje, ke kaja rikapichako. Piyuke wani ipuré, paranakuwa kaje maká, jatatako rapukuna chiyá apo'ojó.

<sup>15</sup>Rejéchami piyukeja ina'uké wakára'ajeño ñaakó raú, jata'año jipa pajremi chojé. Piyuke neká jata'año: nawakára'ajeño, suráana wakára'ajeño, kajrú la'akaño, kajrú péchuruna, wejapa péchuruna, ajopana wa'até jápajeño, najluwa jápajeño, kele piyukeja neká jata'año jipa pajremi chojé. Ne'iyajena ñaaño ipuré e'iyajé jata'ajó. <sup>16</sup>Nemá jípjalo ra'akóloje nachá penaje, Tupana amaka piyá neká. Piyuke wakára'ajeri riká. Nemá jípjalo ra'akóloje nachá penaje, nameñátakoloje ra'apejé Oveja i'irí yuchá liyá. <sup>17</sup>Kaja riphá rená chojé unká jema'alaño ra'apiyajlo, namákaloje riyuchá yajwé. Unká na kalé ña'ajeri riyuchá panaku.

**7** <sup>1-2</sup>Rejéchami nomaka pa'u kele Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena. Pa'u kele eja'awá ku'uruwere keja natára'ako. Neká pataño pa'u kele karená, ra'apaka piyá piyuke eja'awá e'iyowá. Napatá riká, ra'apaka piyá juni jalomi jimó, a'awaná e'iyowá wa'até. Tupana kemari najló i'imaká, napichátakaloje eja'awá, juni jalomi, kaje maká penaje. E nomá piño apú Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, iphaka kamú jeño'oká eyá. Kajmuni Tupana le'ejé lana'ajówaji i'imari rikapi. Awíyo'okeya rimaká ajopana Tupana wa'atéjenajlo, eja'awá ku'uruwere chu tára'akañojlo wa'até: <sup>3</sup>“Ikapichátaniña eja'awá, juni jalomi, a'awaná, kaje maká wa'até, Tupana le'ejena ina'ukena i'imakale rewá. Paineke walana'ajé Tupana le'ejena ina'ukena pulá nakú, nawe'epíkaloje Tupana le'ejena neká raú”, ke rimaká najló.

<sup>4</sup>Nemá nojlo: “Kaja nalana'á ciento cuarenta y cuatro mil (144,000) Israel lakénami nakiyana pulá nakú, raú ajopana we'epíkaloje neká pe penaje. <sup>5</sup>Doce mil nanakiyana i'imaká Judá michú lakénami, doce mil kaja i'imaño Rubén michú lakénami nakiyana, doce mil kaja i'imaño Gad michú lakénami nakiyana, <sup>6</sup>doce mil kaja i'imaño Aser michú lakénami nakiyana, doce mil kaja i'imaño Neftalí michú lakénami nakiyana, doce mil kaja i'imaño Manasés michú lakénami nakiyana, <sup>7</sup>doce mil kaja i'imaño Simeón michú lakénami nakiyana, doce mil kaja i'imaño Leví michú lakénami nakiyana, doce mil kaja i'imaño Isacar michú lakénami nakiyana, <sup>8</sup>doce mil kaja i'imaño Zabulón michú lakénami nakiyana, doce mil kaja i'imaño José michú lakénami nakiyana, doce mil kaja i'imaño Benjamín michú lakénami nakiyana. Ilé kele ne'emaká.”

### Jareni a'arumakáruna yukuna marí

<sup>9</sup>Rejomi nuyaka'o piño, e nomá kajrú wani ina'ukena tami yá'ako. Unká méño'ojo iná lapa'atala ne'emaká, íki'iruna wani ne'emakale. Ajopana, ajopana ke, ne'emaká apú, apú chu ke pura'ajeño. Piyuke ajopana te'eré, ajopana te'eré eyájena ke, ne'emaká. Nákajori, Tupana yá'akaro chu, awa'á natára'o. Oveja i'irí awa'á natára'o. Jareni a'arumakáruna waja ne'emaká piyukeja, wejirí wirulá nakapi ke natára'ako. <sup>10</sup>E kaphí nawíyo'oko nemaká:

“We'emátajeri Tupana,

kaphí wapechu i'imakare chojé riká, yá'aro náka'ajori chu.

Ri'irí palamane ri'imatá weká kapichákajo liyá”,

ke nemaká. <sup>11</sup>Piyuke Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, tára'ako Tupana awa'á, veinticuatro pheñawilana wa'até. Pa'u kele re lapa'akaño i'imaño kaja re najwa'até, e najláma'o najimá aú Tupana nakojé. <sup>12</sup>Nemá:

“Palani Tupana, wapura'akóloje palá wani rinaku penaje.

Palá rila'akare weká yukuna we'emá rijló.

Piyukeja nakaje nakojé we'epéjeri riká.

Palá kaja ina'uké pechu rinaku.

Piyukeja nakaje la'ajeri riká;

piyukeja kaja riwe'epika nakaje la'akana.

Ilé kaje Tupana, wapechu i'imakare chojé kaphí,

matajnako i'imajika riká”.

<sup>13</sup>E pajluwaja pheñawilana nakiyana kemari nojló: “¿Mékajena ina'ukena chi kele jaré a'arumakáruna? ¿Mere eyájena chi neká?” “Kaapí”, ke numaká rijló, “piká we'epiri”. <sup>14</sup>Rimá nojló: “Chapú wani nala'aká Tupana ja'apiyá jema'ajeño i'imaká. Unká ileruna pamákarena me'etení, yurila naliyó Tupana ja'apiyá i'imakana raú. Tupana a'arí Ri'irí Jesucristo ina'ukejlo i'imaká, nenókalaje riká pu'uaré nala'akare chaya penaje, raú rika'á riká naliyá. Neká pamákarena me'etení, yuriño nachó rijló, raú rila'á neká unká japi la'alaño pu'uaré ke rijló. Kele jareni a'arumakáruna, jareni na'arumaká, nepakale re'iyayá Oveja i'irí írami aú.

<sup>15</sup>“Tupana awa'á neká; riwátaka ke nala'ajika ñakeja wani riñakaré chu.

Tupana mejñátari neká, rawa'á ne'emakale.

<sup>16</sup>Unká wani kewí me'epijí i'imalaje najló, unká kaja nanúrupi chu makára'atalajo, unká kaja kamú kára'atalaje neká, unká kaja ima'á i'imalaje najló.

<sup>17</sup> Oveja i'irí, Tupana awa'á i'imakare, i'imajeri namájeri.  
 Riwa'aje neká juni matajnako jeño'ojika te'erí e'iyayá ejo.  
 Inajlo kajmuchá a'ajeri penaje riká juni. Rejo riwa'aje neká.  
 Tupana jalákajeri nejlú jalá nejlú chiyá.  
 Reyá a'ajná ño'ojó unká iyakaje i'imalaje najló”,

ke rimaká nojló.

**8** <sup>1</sup>E kaja Oveja i'irí ka'arí kaja penaje ripapi i'imakare papera kaje nakiyá. Rika'aká riká ejomi, mamejeru wani je'echú chu yuriko pe'iyojé kamú jená ketana. <sup>2</sup>Rejéchami nomaka iyamá kuwá'ata kele Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, tára'ako Tupana jimaje. E pajluwa a'arí pajluwano, pajluwánojlo ke, luwiluwí kaje.

<sup>3</sup>Apú Tupana wa'atéjeri i'imari re, rikapi nomá oro nakiyá la'akanami a'awaná iká, pu'umé amarí kára'ajona. Rile'ejena ina'ukena pura'año Tupana wa'até, ke kemakánaka ri'imaká. <sup>4</sup>Nomá ija jácho'oko Tupana wa'atéjeri le'ejé rikára'ajona chiyá, wa'até ke kaja ina'uké puráka'alo jácho'oko. Tupana wa'até pura'akano nakú ne'emá. <sup>5</sup>E Tupana wa'atéjeri ña'arí kera'athani mesa nakiyá, rimano'otákaloje a'awaná iká a'akunami raú penaje. Kéchami rika'aká riká je'echú chiyá, ají ke eja'awá nakojé. Raú kajrú pichaní majáka'ako; kajrú kaja rimejé i'imaká; kajrú pichaní kamaré pataká; eja'awá ña'akaró kaja raú.

### Luwiluwí kaje yukuna marí

<sup>6</sup>Re iyamá kuwá'ata kele Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena i'imaño. Iyamá kuwá'ata kele kaja luwiluwí kaje i'imaká nakapi, kaja lamá'atakejanami ke ne'emaká, napho'okáloje richojé penaje.

<sup>7</sup>Pajluwaja nanakiyana apho'orí riluwiluwine kaje chojé, raú juni taka'átakanami, kera'athani jirá wa'até, ja'aró je'echú chiyá eja'awá nakojé. Raú kajrú eja'awá lukúna'ako; a'awaná, jimichi, kaje maká kára'ataro. Pe'iyó ja'apejé eja'awá nakiyana kapichako raú.

<sup>8</sup>Rejomi apú Tupana wa'atéjeri, iyamá la'aká, apho'orí kaja riluwiluwine kaje chojé, raú ipuré kára'ako, ke amákanami ja'aró juni jalomi jakojé. Raú pe'iyó ja'apejé yuriro jirá ke; <sup>9</sup>pe'iyó ja'apejé kaja juni jalomi yajné nakiyana kapichaño raú. Ñakeja kaja pe'iyó ja'apejé wapuru, rakú i'imakare nakiyana, kapichako raú.

<sup>10</sup>Rejomi apú Tupana wa'atéjeri, weji kele la'aká, apho'orí piño riluwiluwine chojé, raú iwíjri kajruni wani ja'aró je'echú chiyá majó. Jepé lukúna'akeja ke ra'akó junápeje, raú rapichata ajopana,

ajopana ke, le'ejé juni. Rapichata juni, muthú kaje wa'ató. Pe'iyó ja'apejé piyuke juni nakiyana apichako raú. <sup>11</sup>Ipijini, riká iwijrí íí i'imaká, ja'aró majó; pe'iyó ja'apejé piyuke juni nakiyana la'akó ipijí raú. Kajrú ina'ukena taka'aká rinakiyana i'irakana aú, ipijini ri'imakale.

<sup>12</sup>Rejomi apú Tupana wa'atéjeri, pa'u ke la'aká, apho'orí piño riluwiluwine chojé, raú kamú, keri wa'até, nakiyana apicharo pe'iyó ja'apejé. Ñaké kaja iwijrina nakiyana apichako pe'iyó ja'apejé kaja, ñakele rikamaré patá wejápaja rapichako lokópa'alaja. Pe'iyó ja'apejeja rikamaré i'imaká we'echú japi, ñaké kaja lapí japi i'imaká.

<sup>13</sup>Rejomi nuyaka'o je'echú chojé, amari perí kaje ajraka yenuwa, kaphí rimaká: “Chapú wani, chapú wani ke, re kaja jo'ó weji kele Tupana wa'atéjena yuriko, unká jo'ó apho'olaño naluwiluwine chojé. Nakeño'ojika richojé apho'okana wakajé, chapú wani nakaje i'imajika ina'uké eja'awá chu i'imakáñojlo”.

**9** <sup>1</sup>Rejomi apú Tupana wa'atéjeri, pajluwa thé'ela kele la'aká, apho'orí piño riluwiluwine chojé, raú i'ijwijí ke ja'aró je'echú chiyá majó. Rijló apú a'á chawi, ulawí me'etájona penaje. Ulawí matajnáka'aru me'etájona ri'imaká. <sup>2</sup>Raú rijme'etaka richaya ejéchami, kajrú wani ija jeño'oká richiyá majó. Iná i'ikakapere e'iyá iná kára'aka ee, ija jeño'oká, ke reño'oká majó richiyá. Unká kamú amalo rinakojé, ija itákale rijimá. <sup>3</sup>Ija e'iyayá majichíra'apana kajena kujrúka'año marí eja'awá nakojé; ipijí i'iraká ke kewika ne'eraká ina'uké. <sup>4</sup>Nawakára'ajeri kemari najló, nakapichátaka piyá a'awaná, jimichi, piyukeja nakaje te'erí e'iyá iphákare, kaje maká wa'até. Rimá kaja najló, nala'akáloje ina'uké, unká Tupana le'ejena kalé i'imakáno, chapú, unká Tupana lana'akare i'imalárena pulá nakú. <sup>5</sup>Unká nawakára'ajeri yurila nenoka neká, riwata nala'aká neká chapú pajluwa thé'ela keta keri ketana. Kewí ne'eraká neká, ipijí i'iraká iná ke kaja. <sup>6</sup>Ne'erajika neká wakajé, nawátakejla taka'akaje, e'iyonaja unká nataka'aké rikeyá nakú; nakulákejla naowá, e'iyonaja unká nephátake riká.

<sup>7</sup>Kawaruna i'ijnaká nókakajo ejo, ke majichíra'apana amako. Newíla'aru nakú pútenaji ke i'imari oro nakiyá la'akanami; ina'uké achiñana jimá, ke najimá i'imaká; <sup>8</sup>inaana wilá, ke newilá i'imaká; león aí, ke naí i'imaká; <sup>9</sup>ne'ekú pajré i'imari pejru'uwá nakiyana la'akanami. Kajrú wani nayuphé mejé i'imaká najraka kewá. Kawaruna chíra'aka pe'iyowá ja'apaka jecho'okelo, richu ja'apákano i'ijnakáloje ajopana wa'até nókajo, ke nayuphé mejé i'imaká. <sup>10</sup>Kajipíruna ne'emaká, rinaku ne'erajowa i'imari ipijí

i'irajowa ke. Riká najipí aú nala'á ina'uké chapú pajluwa thé'ela keta kerí ketana. <sup>11</sup>Re nawakára'ajeri, rikaja kaja ulawí chiyá wakára'ajeri. Abadón ríí hebréona pura'akó chu; eyá griégona pura'akó chu ríí i'imari Apolión. “Apichátajeri”, ke kemakana ríí i'imaká ñaké.

<sup>12</sup>Kaja chapú kaje paineko i'imakare ja'apari; re jo'ó kaja jo'ó iyamá yuriko.

<sup>13</sup>E kaja apú Tupana wa'atéjeri, pajluwaja kuwá'ata kele la'aká, apho'orí piño riluwiluwine chojé; raú puráka'aloji mejé jácho'oro mesa ku'uwere chiyá. Pa'u kele riku'uwere chiyá puráka'aloji jácho'oro. Tupana jimaje riká mesa tára'o, oro nakiyá la'akanami ri'imaká. <sup>14</sup>Puráka'aloji kemari Tupana wa'atéjeri apho'orí riluwiluwine chojejlo: “Juni Éufrates e pa'u kele Tupana wa'atéjena a'akéjami mukúruna, chuwa pika'á namukú nanakiyá”. <sup>15</sup>Raú rika'á namukú nanakiyá. Pa'u kele ne'emaká, kaja riphá rená chojé najló. Riká kamú jená, riká we'echú, riká kerí, riká jarechí, ke ne'emaká lámá'atakeja, nakapichátakaloje kajrú ina'ukena penaje. Pe'iyó ja'apejé nakapichata piyuke ina'uké nakiyana. <sup>16</sup>E kaja nemá nojló mékele suráana i'imaká najwa'atéjena: kawaruna nakú ja'apákaño i'imaño doscientos millones.

<sup>17</sup>Nutapú keja nomaka kawaruna, nanaku ja'apájeño wa'até. Marí ke nomaka neká: suráana i'ikú mejñátajona i'imari nanaku, kerá nojé waja ne'ekú mejñátajona i'imaká, kera'athani ke ramako. Ipureni, jewani wa'até, i'imari kaja rinaku. Nakawarútena wíla'aru amaro león wíla'aru ke. Kera'athani, ija, azufre, kele wa'até jeño'orí nanuma chiyá. <sup>18</sup>Raú nakapichata ina'uké nakiyana, pe'iyó ja'apejé nakapichata. Kera'athani, ija, azufre, kaje jeño'orí kawaruna numá chiyá; riká aú nakapichata ina'uké. <sup>19</sup>Nanuma chiyá jeño'okare aú ja nakapichata neká; najipí aú nala'á kaja ina'uké chapú. Jeína, ke kawaruna jipí i'imaká.

<sup>20</sup>Ilé ke nala'aká neká chapú. E'iyonaja neká, unká nakapichátalarena, unká yurila naliyó nakaje jenami ja'apí iphákana, nemakare nakú, “wachi'inárikana”, ke. Pu'ují napechu i'imajika jiñana nakiyana nakú, ñaké kaja napechu i'imajika nakaje jenami nakú. Oro, plata, pejru'uwá, jipa, a'awaná, kaje maká nakiyá la'akanami ri'imaká. Unká méño'ojo nakaje jenami, nala'akare nachí'inárikana penaje, amala; unká kaja méño'ojo rema'alá; unká kaja ra'apala. Ilé kaje i'imari najló nachí'inárikana ke, unká nayurila naliyó riká. <sup>21</sup>Unká kaja napajno'otala napéchuwa Tupana ejo, ina'uké nókana liyá; unká kaja nayurila naliyó nalawichure, lejñákaje wa'até; unká kaja achiñana, inaana



wa'até, pajno'otala napéchuwa, namanáicho nala'akare liyá; unká kaja nayurila jata'akaje naliyó.

**10** <sup>1</sup>Rejomi nomá piño apú Tupana wa'atéjeri witúka'aka je'echú chiyá. Kajrú we'epika nakaje la'akana nakojé ri'imaká. Juni juwáka'ala e'iyowá riwitúka'a. Yurijiri chipúka'ari riwíla'aru nakuwá; kamú jimá ke rijimá i'imaká; eyá ritajné i'imari kera'athani ke. <sup>2</sup>Kamu'ujini papera kaje phila'akéjami i'imari rikapi. Me'etákeja ri'imaká. Ri'imá, ka'añá chojó pitari, tára'aro juni jalomi jakú, eyá pajrú chojó pitari tára'aro pe'iyojó te'erí nakú. <sup>3</sup>Kaphí wani rawíyo'oka. León awíyo'oka mejé, ke rinúrupi mejé i'imaká. Rawíyo'oka ejomi, iyamá kuwá'ata kele pichaní mejé a'ajipá rijló. <sup>4</sup>Na'ajipaká rijló ejomi, nuwata riyukuna lana'akana papera kaje chojé, nakaje nemakare nakú. Nukeño'ó riyá'atakana ejéchami noma'aká puráka'aloji jácho'oko je'echú chiyá, rimá nojló: “¡Pa! Pilana'aniña riyukuna papera kaje chojé mékeka iyamá kuwá'ata kele pichaní mejé kemaká. Pi'imaniña kaja riyukuna ajopánajlo”, ke rimaká nojló.

<sup>5</sup>E riká Tupana wa'atéjeri, nomákare tára'ako juni jalomi jakú, eyá te'erí nakú, jácho'otari ra'anapitá ka'añá ají ke je'echú chojé. <sup>6</sup>E rimá najló mékeka nakaje i'imajika. Nawe'epíkaloje rimaká rinaku ke ri'imajika najló penaje, rimá: “Tupana we'epiri kewaka numaká”, ke. Unká tajnákajo penaje kalé i'imaká Tupana. Riká keño'ótari je'echú, eja'awá, juni jalomi wa'até, richu i'imakare wa'atoja. E Tupana wa'atéjeri kemari: “Chuwa kaja unká rimalára'alajo, meketana i'imajémija ri'imajé. <sup>7</sup>Tupana wa'atéjeri, iyamá kuwá'ata kele la'aká, apho'orí riluwiluwine chojé. Rejéchami Tupana ñapátaka nakaje la'akana, ripechu nakú i'imakare, me'echú ri'imaká ina'uké liyá júpimi i'imaká. Ripuráka'alo ja'apátajeño michuna i'imakeño rijwa'até jápajeño ke, neká i'imakeño riyukuna i'imajika”, ke rimaká.

<sup>8</sup>Rejomi puráka'aloji, noma'akare iphaka je'echú chiyá majó penájemi, kemari piño nojló: “Pi'ijná Tupana wa'atéjeri i'imaká ejo. Pajrú chojó pumitá ri'imá juni jalomi jakú, apo'ojó pitari te'erí nakú, riká ejo pi'ijná. Eko pijña'á rikápiya papera kaje”, ke rimaká.

<sup>9</sup>Raú nu'ujná rejo, numá rijló: “Pa'á nojló ilé papera kaje pikápiri”. Rimá: “Marí riká, pijña'á riká, pajñachi riká. Munumunú jalá ke pumeka ra'apájika pinuma chu. Eyá piwó chojé riphájika ee, rila'ájó ka'amani”, ke rimaká nojló.

<sup>10</sup>Nujña'á papera kaje riliyá, rejomi nojñá riká. Munumunú jalá ke pumeka ra'apaka nunuma chu; nojmílo'oka riká ejomi, rila'ó ka'amani nowó chojé. <sup>11</sup>Rejomi riwakára'a nuká nakaje i'imajikare

yukuna i'imajé ajopánajlo, nawe'epíkaloje mékeka ina'uké la'ajiko ajopana te'eré nakú, ajopana te'eré nakú ke. Mékeka ri'imajika ajopana, ajopana ke, nakiyánajlo yukuna riwakára'a kaja nu'umaká; mékeka ri'imajika ajopana, ajopana ke, pura'akó chu pura'ajeñojlo yukuna, riwakára'aka kaja nu'umaká; mékeka ri'imajika ajopana, ajopana ke wakára'ajeñojlo yukuna, riwakára'a kaja nu'umaká najló.

**11** <sup>1</sup>Rejomi apú a'arí nojló nakaje jená ña'ajona, kutiwá ke ri'imaká. Rimá nojló: “Pácho'o, piji'ichá Tupana ñakaré wapheréchaka jená; pijña'á kaja mesa richu to'okó jená; pilapa'atá kaja ina'ukena, mekeleka neká la'año pu'ují napéchuwa Tupana nakú richu. <sup>2</sup>Kurara chipúka'ari Tupana ñakaré nakuwá jená unká pijña'alaje, unká we'epílaño Tupana nakojejló penaje riyurejo. Neká i'imajeño Tupana le'ejé pajimila e weji kele jarechí, eyá apú pe'iyojé ketana. Chapú nala'ajika neká re. <sup>3</sup>Eyá nuká wakára'aje iyamá nuyukuna i'imajeño rejo riwakajé. Costal kaje i'imajeri na'arumaká, ajopana we'epíkaloje raú kamu'ují napechu i'imaká. Kamu'ují napechu i'imajika, unká paala ajopana la'ajíkale neká rewá. Naketana júpika nuyukuna i'imajeño ja'apátajika najló Tupana puráka'alo yukuna, weji kele jarechí, eyá apú pe'iyojé ketana”, ke rimaká.

<sup>4</sup>Iyamá nuyukuna i'imajeño, iyamana a'awaná olivos ke. Iyamá rikamaré tára'ako Tupana jimaje, ke kaja neká. Tupana le'ejé piyukeja eja'awá. <sup>5</sup>Chapú nanaku péchuruna la'ajika ee chapú neká, kera'athani jeño'ojé nanuma chiyá, riká aú nakapichátaje neká. <sup>6</sup>Tupana kemari najló napuráka'alo aú, juni ja'akó piyá, na'apátaka ina'ukejlo Tupana puráka'alo ketana. Juni jeño'okare te'erí e'iyayá muthú chiyá, kaje wa'ató unká kaja jeño'olaje re'iyayá. Nawakára'aje kaja juni jewíña'ako jirá penaje. Tupana kemari kaja najló, nawakára'akaloje ina'uké amaka chapú kaje yajwé, nemájika rinaku ke.

<sup>7</sup>Nañapátajika Tupana puráka'alo ja'apátakana ina'ukénajlo ejomi, kamejeri kajruni wani jácho'ojero ulawí matajnáka'aru chiyá najwa'até nókajo. Riká chá'atajeri neká, iyamá nuyukuna i'imajeño, rinoje neká. <sup>8</sup>Tupana le'ejé pajimila e'iyá, iñe'epú i'imakare chu, natami pitajó. Riká pajimila e kaja nenó Nawakára'ajeri wani i'imaká. Mapeja na'aká riká pajimila íí Sodoma, ke, eyá ñaké kaja Egipto, ke. <sup>9</sup>Weji ke kala, eyá apú pe'iyojé ketana, natami pitajiko re iñe'epú chu. Piyukeja ina'ukena eja'awá chu i'imakaño yaká'ajiko natami chaje. Ajopana te'eré, ajopana te'eré eyájena ke, yaká'ajeño natami chaje. Apú, apú chu

ke, pura'akaño yaká'ajeño kaja natami chaje, unká nayurílaje natami ja'akana. <sup>10</sup>Piyukeja ina'ukena, eja'awá chu i'imakaño, pechu i'imajika pu'ují nataka'ajika aú, napachá ina'uké amákale kajrú chapú kaje yajwé. Ñakele nataka'ajika wakajé, nala'ajé fiesta najluwa; na'ajé kaja nakaje pajlokaka raú.

<sup>11</sup>Weji ke kala, apú pe'iyojé ketana, ja'apájeri, rejéchami Tupana pa'atájika piño najló kajmuchaji. Raú taka'año penájemina jácho'ojeño piño tára'ajo; raú kajrú wani amájeño namakápo'oko kero'ojiko. <sup>12</sup>Rejomi puráka'aloji kemájeri je'echú chiyá najló: “Majó i'ijná”, ke. Raú juni juwáka'ala wá'ajeri neká je'echú chojé. Chapú péchuruna nanaku ijlu chuwa ja riwá'aje neká ne'iyayá.

<sup>13</sup>Rejéchami te'erí ñaka'ajiko kaphí wani, rapichátaje pajimila nakiyana. Iyamá thé'ela keke nakaje i'imajíkare nakiyana, pajluwa apichájeri. Ají ke pajluwano, pajluwano ke, nakaje iyamá thé'ela keke i'imajíkare nakiyana apichájiko. Ñaké kaja siete mil ina'ukena kapichájiko raú. Najlupemí yuríjikaño i'imajeño kero'okajo nakú kajrú, rejéchami napura'ajiko Tupana, je'echú chu i'imakare, nakú palá. Piyukeja nakaje riwe'epíkare la'akana nakú napura'ajó kaja palá. <sup>14</sup>Kaja namá chapú kaje wani yajwé iyaampe la'aká. ¡Eko pamá! Meketana i'imajémija namaje piño apú chapú kaje wani yajwé, weji ke pe la'aká ri'imajika.

<sup>15</sup>Eyá Tupana wa'atéjeri, iyamá kuwá'ata keke la'aká, apho'orí piño riluwiluwine chojé. Rejéchami kaphí wani napuráka'alo jema'akó je'echú chiyá, nemá:

“Chuwaka, wawakára'ajeri Tupana i'imajika piyukeja eja'awá churuna wakára'ajeri.

Matajnako ri'imajika nawakára'akana nakú.

Ri'irí, riwakára'akare eja'awá chojé i'imaká

ina'uké i'imatájeri penaje,

wakára'ajeri kaja rijwa'até”,

ke nemaká. <sup>16</sup>E veinticuatro pheñawilana yá'año tujlá ke Tupana nakojé, láma'año najimá aú Tupana nakojé, pu'ují napechu i'imakale rinaku. <sup>17</sup>Nemá rijló:

“We'emakana Tupana, wapechu i'imakare chojé kaphí, piká.

Piyuke la'ajeri piká.

Piká i'imari me'etení;

piká kaja i'imari júpimi i'imaká.

Palá pila'aká weká.

Piká we'epiri piyukeja nakaje la'akana.

Chuwaka, piyukeja ina'ukena wakára'ajeri piká.

<sup>18</sup>Unká we'epílaño piká yúcha'año raú.

Chuwa piwajájika neká, kaja taka'akaño wa'ató,  
piwajaje pu'uaré nala'akare chona.

Chuwa, pa'ajika pijwa'até jápajeñojlo riwemí,

Pipuráka'alo ja'apátajeño pijwa'até jápajeño.

Pa'ajé kaja piyuke pa'apí iphájeñojlo riwemí.

Re pa'apí iphájeño: kajrú péchuruna,

wejapa péchuruna, kele neká.

Najló piyukeja pa'ajé riwemí.

Chuwa, kaja riphaka pu'uaré la'ajeño kapichátakana jená  
chojé:

Pu'uaré la'akaná nakuja ne'emá eja'awá chu i'imaká",  
ke nemaká Tupánajlo. <sup>19</sup>Eyá najme'etá Tupana ñakaré numaná,  
je'echú chu i'imakare. Najme'etaka aú riká, kajrú pichaní kamaré  
ja'akó majó; kajrú pichaní mejé jema'akó richiyá, raú kajrú te'erí  
ñaka'akó. Kajrú juni taka'átakanami ja'akó richiyá majó. Tupana  
ñakaré chu kaichama kaje i'imari, riká chu Tupana puráka'alo  
lana'akéjami jipa nakú i'imari.

### Inanaru, eyá lánawaru yukuna marí

**12** <sup>1</sup>Rejomi nomá je'echú chu nakaje apú kaje wani. Nomá  
pajluwájaru inanaru. Kamú i'imari ro'orumaká ke, eyá  
keri i'imari ru'umá ja'apí, ruwíla'aru nakú rupútena i'imá. Rinaku  
iyamá iphata ji'imaji nakojé kele iwijrina i'imaká. <sup>2</sup>Kaja riphá  
rená chojé rojló, ruwá'akaloje ru'urí penaje, raú kajrú rowíyo'oka,  
kewini yajwé romákale. <sup>3</sup>E apú, kajruni wani ri'imaká, ya'ataró  
rojló je'echú chiyá majó. Kajruni wani lánawaru ke ri'imaká;  
kerani rinaku i'imaká; iyamá kuwá'ata kele riwíla'aru i'imaká;  
iyamá thé'ela kele kaja ri'iwawi i'imaká; pútenaji ke i'imari kaja  
piyuke riwíla'aru kele nakú. <sup>4</sup>Rijipí aú richíra'a iwijrina je'echú  
chiyá, rika'akáloje neká marí eja'awá nakojé. Pe'iyó ja'apejé  
rika'a piyuke iwijrina nakiyana marí eja'awá nakojé. Rejomi  
ritára'o inanaru yewicha wá'akayo ru'urí awa'ajé, rajñákalaje  
ru'urí, ruwá'ajika riká ejomi penaje. <sup>5</sup>E kaja ruwa'a ru'urí, achiñá  
ri'imaká. Piyukeja ina'ukena eja'awá chu i'imakaño wakára'ajeri  
penaje ri'imaká, riwakára'akaloje neká kaphí penaje. Ramako  
ralojlo ejomi, Tupana wá'ari riká je'echú chojé, ri'imakáloje rawa'a  
penaje. <sup>6</sup>Eyá ilerú inanaru ñaayó pu'utheni chojé. Pukunaji,  
Tupana lamá'atakare rojló i'imaká, ejo ruñaó. Re ra'á rinakojó  
ruká weji kele jarechí, eyá apú pe'iyojé ketana.

<sup>7</sup>E kaja nakeño'ó pajwa'atéchaka nókakajo je'echú chu. Tupana  
wa'atéjena, je'echú chu i'imakaño, wakára'ajeri íi i'imari Miguel.

Riká, rijwa'atéjena wa'até, nókaño lánawaru kaje wa'até. <sup>8</sup>Unká nachá'atala riká, unká kaja pukunaji i'imalá najló je'echú chu.

<sup>9</sup>Kaja naka'á riká lánawaru kaje je'echú chiyá. Kajruni wani ri'imaká, jeí chi'inárikana ri'imaká. Riká íí Jiñá Chi'inárikana, Satanás. Kajrú ripajlaka piyuke ina'ukena eja'awá chu i'imakaño wa'até. Riká naka'á je'echú chiyá, rijwa'atéjena wa'até.

<sup>10</sup>Rejomi noma'á kaphí puráka'aloji marí ke:

“Kaja chuwa, Tupana i'imatájika ina'uké kapichákajo liyá.  
Chuwa, Tupana i'imajika piyukeja ina'ukena wakára'ajeri.  
Chuwa riká, riwakára'akare eja'awá chojé i'imaká ina'uké  
i'imatájeri penaje, wakára'ajika kaja rijwa'até.

Kaja naka'á je'echú chiyá Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño arukátajeri.

Wa'ajini wani rarukátaka Tupánajlo neká.

<sup>11</sup>Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño chá'ataño Jiñá Chi'inárikana, Jesucristo taka'akale nachaya a'awaná apiyá'akanami nakojé i'imaká.

Nachá'ata kaja riká kewákaje puráka'aloji aú.

Riyukuna ne'emá ajopánajlo.

Unká nawe'epila khaí nanakuwá.

Ajopana ka'ajná wátaño nenókana,  
nema'akale Jesucristo ja'apiyá.

E'iyonaja unká nayurila naliyó ra'apiyá jema'akana.

Ilé kajena chá'ataño Jiñá Chi'inárikana.

<sup>12</sup>Eyá rimá piño je'echú churúnajlo,  
napechu i'imakáloje pu'ují penaje.

Chapú wani ri'imajika eja'awá chu i'imakáñojlo,

juni jalomi jakuwá i'imakáñojlo wa'até,

Jiñá Chi'inárikana witúka'akale rejo.

Yurí ri'imajika, riwe'epíkale meketánaja ri'imajika re jo'ó kaja”.

<sup>13</sup>Kaja lánawaru kaje we'epí naka'aká riká je'echú chiyá eja'awá nakojé. Raú rikeño'ó inanaru, wá'ayo ru'urí i'imaká penájemiru, jecho'ótakana. <sup>14</sup>Tupana a'arí rojló iyamata yupheji, rojrakaloje desierto chojé raú. Perú kajruni wani yuphé, ke ruyuphé i'imaká. Desierto chu ru'umá weji kele jarechí, eyá apú pe'iyojé ketana. Palá Tupana a'aká rinakojó ruká, jeí chi'inárikana liyá. <sup>15</sup>E jeí chi'inárikana yurí kajrú juni jeño'oká rinuma chiyá, rapichátakaloje ilerú inanaru raú penaje. <sup>16</sup>E'iyonaja te'erí a'arí ruñathé, riká ajmílo'ori juni jeño'okare lánawaru kaje numá chiyá. <sup>17</sup>Ilé kaje aú lánawaru kaje yúcha'aro íki'ija wani inanaru cha, raú ri'ijná piño rulakénami wa'até nókajo. Ri'ijná Tupana ja'apiyá

jema'ajeño, Jesucristo puráka'alo ja'apiyá jema'ajeño, kele wa'até nókajo. <sup>18</sup>Eyá lánawaru kaje tára'aro juni jalomi turenaje.

**13** <sup>1</sup>Rejomi nomá kamejeri apú kaje wani jácho'oko juni jalomi jakiyá. Iyamá thé'ela kele ri'iwawi i'imaká; iyamá thé'ela kele pútenaji kaje pato'oró ri'iwawi nakú; iyamá kuwá'ata ka'alá wíla'aruri ri'imaká. Rií pu'uwaré nojé wani i'imari lana'akéjami pajluwano, pajluwano ke, riwíla'aru nakú. Pu'uwaré wani ilé kaje i'imaká Tupana nakú. <sup>2</sup>Riká kamejeri kaje nomákare, amaro yawi eja'awá e'iyowaje ke. Ri'imá i'imari oso ji'imá ke; rinuma i'imari león numá ke. Ilé lánawaru kaje a'arí rijló ripechu, riwakára'akaloje rijwa'atéjena, riwakára'aka ríle'ejena ke kaja penaje. <sup>3</sup>Ilé kamejeri wíla'aru nakiyana nenó pajlúwa'ala, raú napechu nakú i'imá: “Kaja pajlúwa'ala riwíla'aru taki'ichá”, ke, e'iyonaja ripalaló piño palá rapumí chuwá. Raú piyuke ina'uké pechu i'imá: “¡Meke piyuke wani rila'alaka!”, ke, raú nakeño'ó ra'apiyá jema'akana. <sup>4</sup>Kajrú ina'ukena eja'awá chu i'imakaño pechu i'imaká pu'ují riká lánawaru kaje nakú, ra'akale riká kamejérijlo ripechu, riwakára'akaloje raú penaje. Pu'ují kaja napechu i'imaká ilé kamejeri kaje nakú, raú nemá rinaku: “Unká na i'imalá riká ke, unká kaja na kalé chá'atarijla riká nókakajo aú”.

<sup>5</sup>Tupana yuriri ilé kamejeri kaje pura'akó pu'uwaré wani; riyurí kaja ri'imaká eja'awá chu i'imakaño wakára'ajeri. Weji kele jarechí, eyá apú pe'iyojé ketana, ri'imaká nawakára'ajeri. <sup>6</sup>Pu'uwaré wani ripura'akó Tupana nakú; pu'uwaré kaja ripura'akó je'echú, Tupana i'imakare e, nakú; piyuke richu i'imakaño nakú wa'ató ripuraló kaja pu'uwaré wani. <sup>7</sup>Rinókako kaja Tupana le'ejena ina'ukena wa'até. Richá'ata neká; riwakára'a kaja piyuke ina'ukena; piyuke riwakára'aka ajopana, ajopana ke. Ajopana, ajopana ke, te'eré eyájena wakára'ajeri ri'imaká; ri'imá kaja apú, apú chu, ke pura'ajeño wakára'ajeri. Unká Tupana italá rijló rapu, ri'imaká piyá ñaké rijló. <sup>8</sup>Piyukeja ina'ukena, eja'awá chu i'imakaño unká wátalaño Tupana ja'apiyá jema'akana, pechu i'imaká pu'ují rinaku. Unká kaja neí i'imalá lana'akéjami, Jesucristo wa'atéjena chaya nenókare i'imaká, papérane chu. Unká chiyó Tupana keño'ota eja'awá, riwe'epí mékajenaka i'imajika ríle'ejena ina'ukena. Riwakajé eyá, re neí i'imá kaja lana'akeja ripapérane chu. Ripapérane chu lana'akéjami íi i'imakaño, i'imajeño matajnako rijwa'até je'echú chu.

<sup>9</sup>Jema'á palá ra'apiyá.

<sup>10</sup>Tupana we'epiri mékajenaka napatájika ne'iyayá,

naka'akáloje neká ina'uké wajákelana chojé penaje;  
nekaja kalé napataje.

Tupana we'epiri kaja mékajenaka nenójika;  
nekaja kalé nenoje ne'iyayá.

Ñakele numá Tupana le'ejena ina'ukénajlo: I'imá kawajwéruna;  
ipechu i'imá kaja kaphí Tupana chojé.

<sup>11</sup>Rejomi nomá piño apú kamejeri kaje jácho'oko te'erí e'iyayá. Iyamá ri'iwawi i'imaká kapajé nojé; oveja i'irí i'iwawi keja ri'iwawi i'imaká kapajé nojé. Lánawaru kaje pura'akó, ke kaja ripura'akó. <sup>12</sup>Riká kamejeri, junápiya jácho'oko, awa'á ri'imá. Kaphí riwakára'aka ajopana ra'apiyá ke. Tejmuji aú riwakára'a piyuke ina'uké pechu i'imaká pu'ují riká, kamejeri junápiya jácho'oko, nakú. Nenókare pewíla'aruya, kaja pala'akó i'imaká penájemi ri'imaká. <sup>13</sup>Riká kamejeri, te'erí e'iyayá jácho'oko, la'arí kajrú nakaje, unká méño'oyo ajopana la'alare kaje. Riwitúka'ata kera'athani je'echú chiyá eja'awá nakoje. Piyuke ina'uké e'iyajé riwitúka'ata riká najimaje. <sup>14</sup>Rila'á kajrú nakaje, unká méño'oyo ajopana la'alare kaje, raú ripajlá piyuke ina'ukena eja'awá chu i'imakaño wa'até. Riká kamejeri, junápiya jácho'oko, awa'á rila'á nakaje, unká méño'oyo ajopana la'alare kaje. Kamejeri, te'erí e'iyayá jácho'oko, wakára'ari piyukeja ina'uké la'aká nakaje jenami. Palá napechu i'imaká kamejeri kaje junápiya jácho'oko nakú. Ra'apí iphákana aú nala'á renami i'imaká. Nenó ri'imaká jo'ojoji aú, e'iyonaja unká ritaka'alá. <sup>15</sup>Nala'á ilé kamejeri junápiya jácho'oko jenami, rejomi nayurí rapho'oká rikaéjane renami chojé, raú riyuró kajmuni. Rejéchami ripura'akó. Unkachu ina'uké pechu i'imaké pu'ují rinaku, rinoke neká. <sup>16</sup>Riwakára'ake tejmuji aú piyukeja ina'ukena. Kajrú péchuruna, wejapa péchuruna, kamu'ují la'akaño, kajrú la'akaño, ajopana wa'até jápajeño, najluwa jápajeño, neká piyukeja wani riwakára'ake tejmuji aú. Nayáthe'ela ka'añá chojó pitá yaré na'á, napulá nakuwá wa'ató. <sup>17</sup>Unkachu ilé kamejeri íí i'imalá nayáthe'ela nakú lana'akéjami, napulá nakú wa'até, unká nayurike nawarúwa'aka nakaje. Unká kaja nayurila na'aká nakaje riwemí aú. Nalana'á ilé íí ka'ajná, rile'ejé lapa'atákaje ka'ajná, ina'uké yáthe'ela nakú, napulá nakú wa'ató.

<sup>18</sup>Kapechúruna i'imakaño we'epiño rile'ejé lapa'atákaje nakoje rií we'epíkana aú, rií keja kaja lapa'atákaje. Rile'ejé lapa'atákaje i'imari seiscientos sesenta y seis (666).

**14** <sup>1</sup>Rejomi nuyaka'o piño, amari Jesucristo tára'ako  
Jerusalén e. 144,000 rijwa'atéjena i'imaká. Rií, Rara'apá

íi wa'até, i'imari lana'akéjami rijwa'atéjena pulá nakú. <sup>2</sup>E puráka'aloji jema'aró je'echú chiyá. Kajruni wani jipa mejé jema'akó, ke rinúrupi mejé i'imaká; kajrú pichaní majáka'ako mejé jema'akó rijwa'até. Kajrú ina'ukena wara'aká guitarra kaje nakú mejé jema'akó, ke rinúrupi mejé jema'akó. <sup>3</sup>E kaja rijwa'atéjena, neká 144,000 i'imakaño, tára'año nawakára'ajeri jimaje. Pa'u kele kajmuruna, eyá pheñawilana tára'año kaja najwa'até rijimaje, e nataní Tupana yale rijló. Wajé yáleje ri'imaká; neká, Ri'irí taka'akárena chaya, keleja we'epiño riyale. <sup>4</sup>Palá la'akaño ne'emaká; achiñana, unká la'alaño namanáicho inaana wa'até, ne'emaká. Ne'ejnaké Jesucristo wa'até ri'ijnajika ejo. Nachaya Jesucristo taka'á i'imaká, raú Tupana warúwa'a ne'emaká ajopana eja'awá chu i'imakaño e'iyayá. Ajopana piyá ri'imatá ne'emaká kapichákajo liyá, ne'emakáloje Tupana, Ri'irí Jesucristo wa'até, le'ejena penaje. <sup>5</sup>Unká wani kaja napajlala; unká kaja nala'alá pu'uwaré.

<sup>6</sup>Rejomi nomá piño Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ajraka yenuwa wani. Tupana puráka'alo ra'apata eja'awá chu i'imakáñojlo; Tupana i'imataka iná kapichákajo liyá Jesucristo palamane aú yukuna ra'apata najló, unká riyukuna kapichálajo. Piyukeja ina'ukena marí eja'awá chu i'imakáñojlo ri'imá riyukuna; ajopana, ajopana ke, nakiyánajlo ri'imá kaja riyukuna; apú, apú chu ke, pura'ajéñojlo ri'imá kaja riyukuna; ajopana, ajopana ke, te'eré erúnajlo ri'imá kaja riyukuna. <sup>7</sup>Kaphí wani rimaká najló: “Iphá Tupana ja'apí, ipura'ó kaja palá riwe'epíkare la'akana nakú. Kaja chuwa, rimájika piyukeja ina'uké nakú pajluwano ke, mékeka nala'akana i'imajika. Ipechu i'imá pu'ují la'arí je'echú, eja'awá, juni jalomi, piyuke apú juni wa'até i'imaká, nakú. Rinaku ipechu i'imá pu'ují”, ke rimaká.

<sup>8</sup>Apú Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, pura'aró piño rapumí chojé. Riká kemari: “Pajimila Babilonia kapicharo i'imaká. Marí ke i'imakaño, pajimila eyájena i'imaká: Napichátake ajopana, ajopana ke pechu; pu'ují napechu i'imajika nakaje jenami nakú, nachí'inárikana ke ri'imakale najló. Namata kaja ajopana, napechu i'imakáloje ñaké kaja pu'ují rinaku najwa'até, raú napichátake napechu; namata kaja ajopana, ajopana ke, namanáicho la'akana aú. Ke nala'ajika”, ke rimaká.

<sup>9-10</sup>E kaja apú Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, weji kele la'aká, i'ijnari kaja ajopana iyamá ápumichu. Kaphí wani rimaká: “Pu'ují péchuruna i'imakaño ilé kamejeri nakú, amájeño chuwa Tupana yuchá yajwé. Re rií lana'akéjami napulá nakú, nayáthe'ela



nakú wa'até. Íki'i wani Tupana yúcha'ako nachá; kera'athani, azufre wa'até, yajwé namaje chuwa. Jesucristo, rijwa'atéjena, je'echú chiyájena, kele jimaje namaje riyajwé. <sup>11</sup>Namaka ima'aní yajwé eyá ija jácho'oro, matajnako rácho'ojiko reyá. Wa'ajini wani namájika ima'aní yajwé re, unká rima'áhare watána'atalaje neká. Ilé ke ri'imajika najló, pu'ují napechu i'imajíkale ilé kamejeri kaje nakú. Ríí i'imajeri kaja lana'akéjami nanaku; pu'ují napechu i'imajika renami nakú, rinakojé la'akanami ri'imajika”, ke rimaká.

<sup>12</sup>Ilé ke ri'imajíkale, numá Tupana ja'apiyá jema'ajéñojlo: I'imá kawajwéruna Tupana ja'apiyá jema'akana nakú. Tupana le'ejena ina'ukena a'año Ripuráka'alo nanakojó, unká nayurila Jesucristo ja'apiyá jema'akana.

<sup>13</sup>E puráka'aloji jema'aró piño je'echú chiyá, rimá nojló: “Pilana'á marí papera kaje chojé: ‘Maáreya a'ajná ño'ojó, ina'uké nakiyana jema'ajeño Jesucristo ja'apiyá. Ra'apiyá jema'ajeño ne'emajika, a'ajná nataka'ajika ejená. Pu'ují péchuruna ne'emajika, Tupana la'ajíkale neká palá’.

“ ‘Ke jo'ó’, ke Tupana Pechu a'ajipaká rijló. Chuwa nawatána'ajika najápaka'ala liyá. Kajrú najápaka i'imaká. Chuwa je'echú chu re najló palá nala'akare wemí”, ke Tupana Pechu kemaká nojló.

<sup>14</sup>Rejomi nuyaka'o piño, nomá juni juwáka'ala jareni, rinaku nomá na pajaká yá'ako. Ina'uké i'imajíkare palamane ke ramákana i'imaká. Pútenaji oro nakiyá la'akanami i'imari richá; jajalu kaje pu'uwení i'imari kaja rikapi. <sup>15</sup>Rejomi nomá apú Tupana wa'atéjeri jácho'oko Tupana ñakaré chiyá, e awíyo'okeja rimaká juni juwáka'ala nakú yá'akojlo: “Chuwa pijápajika ilé pijajálune aú, pijí'ichá nakaje icha eja'awá e'iyayá, kaja richa ña'akana eja'awá e'iyayá iphicha rená chojé”, ke rimaká.

<sup>16</sup>Raú riká, juni juwáka'ala nakú yá'ako, mata'arí richa. Pajlúwa'ama aú ja rijña'á richa eja'awá e'iyayá. <sup>17</sup>Rejomi nomá piño apú Tupana wa'atéjeri jácho'oko Tupana ñakaré chiyá. Jajalu kaje pu'uwení i'imari kaja rikapi.

<sup>18</sup>E kaja apú Tupana wa'atéjeri ja'apari mesa awa'ayá. Kera'athani minárikana ri'imaká. E awíyo'okeja rimaká kaphí wani jajalu pu'uwení i'imakare kápijlo: “Chuwa pimata'á pijajálune aú kajmú kaje, eja'awá chu i'imakare, icha. Kaja rapará chuwa”.

<sup>19</sup>E rijajálune aú rimata'á richuwaja piyuke kajmú kaje, eja'awá chu i'imakare, icha. Rejomi rika'á riká ralá apáka'aruna chojé. Íki'ija wani Tupana wajájika ina'uké, kemakánaka ri'imaká.

<sup>20</sup>Napa'á kajmú kaje jalá re'iyayá ralá apáka'aruna chojé pajimila

yámojo. Raú nérami i'imari kajrú wani rewá, kaéja ke. Kawarú tára'ako ra'ata ja'apejé ketana juniphuka nérami i'imaká.

Trescientos kilómetros ketana ewá richipúka'o.

**15** <sup>1</sup>Rejomi nomá piño apú nakaje, unká wani iná amálare, kaje. Nupechu i'imá: “Meke piyuke wani kaji”. Nomá iyamá kuwá'ata kele (7) Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena. Pajluwano ke nakaje i'imaká nakapi yaripu waja, raú nawajákaloje unká jema'alaño Tupana ja'apiyá penaje, raú natajnátakaloje kaja penaje Tupana yuchá penaje. <sup>2</sup>Rejomi nomá kajruni wíluru kaje kera'athani wa'até to'okó. Kajruni, juni jalomi ke ri'imaká. Rawa'á ajopana ina'ukena tára'año. Unká jema'alaño ilé kamejeri junápiya jácho'oko i'imaká, ja'apiyá ne'emaká; unká kaja napechu i'imalá pu'ují renami nakú; unká kaja rile'ejé lana'akéjami i'imalá nanaku. Neká tára'año, guitarra kaje Tupana a'akare najló, nakapi ke.

<sup>3</sup>Re ne'emá Moisés, Tupana wa'até jápajeri, yale jataníkana nakú Tupánajlo, nataní kaja Tupana i'irí yale marí ke:

“Wawakára'ajeri Tupana. Piyukeja la'ajeri piká,  
palani wani nakaje pila'akare.

Piyukeja ina'ukena wakára'ajeri kaja piká,  
palá nojé nakaje pila'akare.

Kewákaje pipuráka'alo.

<sup>4</sup>Wawakára'ajeri, piyukeja ina'ukena iphaka pa'apí.

Na'apata kaja piyuke nakaje pila'akare yukuna ajopánajlo.

Pikaja kalé, pajluwaja, unká la'alá pu'uaré.

Piyuke ajopana, ajopana te'eré eyájena ke waícha pijimaje,  
napechu i'imakáloje pu'ují pinaku penaje.

Pu'ují napechu i'imajika pinaku,  
namákale palá pila'akare i'imaká”,

ke natanika. <sup>5</sup>Rejomi nomá Tupana ñakaré je'echú churí, e nomá rinumaná me'etako. Richu nomá ukapú, Tupana puráka'alo

lana'akéjami i'imakare chu. <sup>6</sup>Rejomi nomá Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, iyamá kuwá'ata kele mujlúka'aka richiyá majó.

Nakaje i'imari nakapi, nawajákaloje ina'uké raú penaje, unká jema'alaño Tupana ja'apiyá wajájona penaje i'imari nakapi. Jaré nojé, palá nojé, na'arumaká i'imaká. Wachaphilaji kaje chipúka'ari

ne'ekú nakuwá, oro nakiyá la'akanami ri'imaká. <sup>7</sup>E pajluwaja, kajmuruna nakiyana i'imakaño, a'arí Tupana wa'atéjenajlo tiyela

kaje. Iyamá kuwá'ata kele rijwa'atéjena i'imaká. Ra'á najló tiyela apú, apujlo ke, oro nakiyá la'akanami ri'imaká. Unká tajnákajo

penaje kalé Tupana. Riká yúcha'aro ina'uké cha, unká pachá nema'alá ra'apiyá, richona riwajaje neká. Nawajájona i'imari tiyela

nakapi i'imakare chu. <sup>8</sup>Piyuke la'aká Tupana. Kajrú ija i'imaká riñakaré chu. Iyamá kuwá'ata keke rijwa'atéjena wajaño neká, unká jema'alaño ra'apiyá. Nawajájika neká ketana, unká na kalé mujlúka'ajerijla Tupana ñakaré chojé.

**16** <sup>1</sup>Rejomi puráka'aloji jema'aró Tupana ñakaré chiyá, rimá iyamá th'éla keke Tupana wa'atéjenajlo: “Chuwa i'ijná, ijláma'atiya iyamá kuwá'ata ka'alá tiyela chiyá Tupana yuchá eja'awá nakoje”. <sup>2</sup>Raú Tupana wa'atéjeri, natukumá tára'ako, láma'ari ritiyélane chiyá Tupana yuchá eja'awá nakoje, raú pacháka'aloji nóteri neká. Pu'ují péchuruna kamejeri jenami nakú i'imakaño ne'emaká, rií i'imari kaja lana'akéjami nanaku. Neká penájemina i'imakaño pacháka'aloji nota piyukeja nanapona nakuwá napachó, kewini wani ri'imaká.

<sup>3</sup>Rejomi apú Tupana wa'atéjeri, iyamá la'aká, láma'ari piño ritiyélane chiyá juni jalomi jakojé. Raú riyuró jirá ke, raú piyuke juni yajné taka'atako. <sup>4</sup>Rejomi apú Tupana wa'atéjeri, weji ke la'aká, láma'ari piño ritiyélane chiyá apú juni jakojé. Ina'athana, muthú kaje wa'ató jakojé rijláma'a riká, riká aú riyuró kaja jirá ke. <sup>5</sup>E Tupana wa'atéjeri, juni minárikana ri'imaká, kemari Tupánajlo:

“Palá piwajaka ilé ke neká.

Unká la'alá pu'uwaré piká.

I'imajeri wani piká; piká i'imari i'imaká.

Re kaja piká me'etení.

<sup>6</sup>Neká piwajákarena me'etení nókeño pile'ejena ina'ukena.

Nenoke pipuráka'alo ja'apátajeño michuna,

kajrú nérami i'imajika rewá.

Chuwaka piká a'ajeri nanuma jirá kaje,

ne'erakáloje riká penaje.

Chapú nala'akare ajopana i'imaká ejé piwajaje neká”, ke rimaká Tupánajlo. <sup>7</sup>E noma'á puráka'aloji mejé keño'ótako altar eyá, riká kemari Tupánajlo: “Wawakára'ajeri, wapechu i'imakare chojé kaphí, piyukeja la'ajeri kaja piká. Palá pila'aká neká nawajákana aú”.

<sup>8</sup>Rejomi apú Tupana wa'atéjeri, pa'u keke la'aká, láma'ari piño Tupana yuchá kamú nakoje, raú ripatá ima'á wani, mapeja rikára'ataka ina'uké. <sup>9</sup>Kajrú nakára'atako raú. Ilé ke nala'akó e'iyonaja, unká napajno'otala Tupana ejo napéchuwa, pu'uwaré nala'akare liyá raú. Kajrú napura'akó pu'uwaré Tupana nakú; napura'ó pu'uwaré unká we'epila ilé kaje la'akana nakú.

<sup>10</sup>Rejomi apú Tupana wa'atéjeri, pajluwa th'éla keke la'aká, láma'ari Tupana yuchá ilé kamejeri, junápiya jácho'oko cha, raú

piyuke rijwa'atéjena yuriko kalajeruni chu. Namá kaja kewini wani yajwé, akuwaná najma'atá nalenawa. <sup>11</sup>Ilé kaje yajwé namaka e'iyonaja, unká kaja napajno'otala napéchuwa Tupana ejo, pu'uwaré nala'akare liyá. Apo'ojó nala'aká: napura'ó pu'uwaré Tupana, je'echú chu i'imakare, nakú, namákale chapú kaje yajwé.

<sup>12</sup>Rejomi apú Tupana wa'atéjeri, pajluwaja kuwá'ata kele la'aká, láma'ari piño Tupana yuchá, ritiyélane chiyá juni chí'taje Éufrates jakojé, raú rimakára'o, napu me'etákolaje penaje. Richuwá ajopana te'eré eyájena wakára'ajeño i'ijnaño nale'ejena suráana wa'até. Kamú jeño'oká eyá, nakeño'ó richuwá jácho'okano majó. <sup>13</sup>Rejomi nomá piño weji kele jiñana pechu, máwana keja namákana i'imaká. <sup>14</sup>Jiñana pechu, jácho'okarona numá chiyá, we'epiño nakaje la'akana, unká méño'ojo ajopana la'alare kaje. Weji kele jiñana pechu ne'emaká, i'ijnaño ajopana, ajopana ke, wakára'ajeño chaje. Ne'ejná nachaje, nawakátakalaje neká penaje, nenókakalaje Tupana wa'até. Riwakajé Tupana, we'epiri piyuke wani nakaje la'akana, wajájeri neká kajrú wani.

<sup>15</sup>Jesucristo kemari: “Jema'á, nuká i'ijnajeri ka'ajno. Jata'akachi iphákachu nakaje jata'ajé, unká ra'alá renó, ñaké kaja nuphájika inaku, unká iwe'epílaje noná. Pu'ují nuwátajeño pechu i'imajika. Palá, unká i'imalaño pu'uwaré la'akana nakú, pechu; neká pechu i'imajeri nuphájika aú, unká kaja napáña'alajo no'opí nuphájika wakajé”, ke Jesucristo kemaká.

<sup>16</sup>E kaja jiñana pechu awakátaño ajopana, ajopana ke, wakára'ajeño. Armagedón ejé nawakata neká. (Ke na'aká pukunaji íí hebréona pura'akó chu.)

<sup>17</sup>E kaja apú Tupana wa'atéjeri, iyamá kuwá'ata kele la'aká, láma'ari piño Tupana yuchá ritiyélane chiyá. Rijláma'a riká ají ke kawakaje karená e'iyajé, rejéchami Tupana kemaká, “kaja”, ke. Mejrí wani ripuráka'alo mejé ja'akó majó riñakaré ri'imakare eyá. <sup>18</sup>Ilé ke rimaká ejéchami, kajrú pichaní apíro'oka je'echú jimawa, kaphí wani rimejé i'imaká, kajrú wani kaja eja'awá ñaka'akó raú. Tupana keño'ótaka ina'uké eyá, maárejecha unká eja'awá ñaka'aló ñaké. <sup>19</sup>Raú pajimila Babilonia tamáka'ato paliyáaka weji kele penaje. “Apú pajimila chaje riká”, ke nemájika riká pajimila nakú. Piyuke wani pajimila apú ewá, apú ewá ke, i'imakare eja'awá chu kapichako eja'awá ñaka'akó aú. Tupana we'epiri pu'uwaré nala'akare Babilonia e nakojé, pachá namá Tupana yuchá yajwé. <sup>20</sup>Te'erí ñaka'akó aú paranakuwa kapichó kaja, ñaké kaja piyukeja ipuré kapichako raú. <sup>21</sup>Kajrú kaja juni taka'átakanami, kajrú nojé wani, ja'akó je'echú chiyá majó. Juni ja'akó, ke kaja ra'akó ina'uké

cha. Cuarenta kilos ewá pajlúwa'ala juni taka'átakanami jená ña'akó. Riká ja'aró je'echú chiyá majó, nótari ina'uké, raú pu'uaré wani nakha'aká Tupana maná, riwajákale neká íki'ija wani.

**17** <sup>1</sup>Iyamá kuwá'ata kele Tupana wa'atéjenu, je'echú chiyájenu, i'imaká tiyela nakapi ke. Pajluwaja nanakiyana i'ijnari nowa'ajé, e rimá nojló: “Pi'ijná nujwa'até, nuya'atíyachi pijló mékeka Tupana wajájika pajimila nemakare nakú: ‘Apú pajimila chaje riká’, ke, eyájenu. Apú ewá, apú ewá ke, riká pajimila juni cho. Wapichá ke riká pajimila, ina'uké pechu i'imakale apo'ojó Tupana liyá napuráka'alo jimaje. <sup>2</sup>Ajopana, ajopana ke, wakára'ajeño, piyuke eja'awá chu i'imakaño, i'ijnakeño rejoy. Re nala'aké pu'uaré namanáicho; Tupana apumí chojé ke, napechu i'imajika pu'ují apú nakaje nakú”, ke rimaká nojló.

<sup>3</sup>Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, wá'ari nupechu desierto chojé, re nomá inanaru yá'ako kamejeri kaje wajlé chu. Kerani kamejeri i'imaká, re lana'akéjami rinaku, kemari pu'uaré wani Tupana nakú. Iyamá kuwá'ata ka'alá riwíla'aru i'imaká, iyamá th'éela kele ri'iwawi i'imaká. Riká wajlé chu nomá inanaru yá'ako.

<sup>4</sup>Kerálukuni, ipurélukuni wa'até, ro'orumaká i'imaká. Kajrú kaja oro pato'okó ro'orumaká nakú, kawemí nojé jipa kaje pato'oró kaja rinaku; perlas kawemini wani pato'oró kaja ro'orumaká nakú. Tiyela oro nakiyá la'akanami i'imari rukapi; pu'uaré nojé wani nakaje i'imari richu; pu'uwareni puráka'aloji i'imari richu. Riká kaje puráka'aloji jimaje kajrú ina'ukena pechu i'imaká chapú Tupana nakú. <sup>5</sup>Rupulá nakú i'imari kaja lana'akeja me'echuje puráka'aloji aú. Marí ke rimaká: “Babilonia nemakare nakú: ‘Apú pajimila chaje riká’, ke. Piyukeja wapichana jaló, ke riká pajimila. Reyá kaja kajrú apú kaje puráka'aloji jácho'o, ina'uké pajno'otákaloje napéchuwa Tupana liyá raú, ne'emakáloje apú kaje puráka'aloji ja'apiyá rilanakiya”, ke lana'akéjami kemaká rupulá nakú.

<sup>6</sup>E nomá ilerú inanaru yuwé'ara'ako. Kajrú nenoka Tupana le'ejenu ina'ukena, nérami nakú ruyuwé'ara'o. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ne'emakale, nenota ne'emaká. Pu'ují napechu i'imajika nenókana nakú.

Nomaka aú ilerú inanaru, nupechu i'imá: “¡Meke apú kajeru wani ruká!” <sup>7</sup>E Tupana wa'atéjeri kemari nojló: “¿Naje ilé ke pipechu? Chuwa numájika pijló meke kemakánaka kele inanaru, eyá kele kamejeri kaje pamíchaje. Me'echuje riká. Ro'opá kamejeri kaje iyamá kuwá'ata kele wíla'aruri nakú, eyá iyamá th'éela kele ri'iwawi. <sup>8</sup>Kamejeri pamíchaje kajmuni, kapichájeru. Rejomí riká

penájemija kaja jácho'ojero piño ulawí, unká tajáka'alo i'imalá, chiyá majó; rejomi ri'ijnajé ají ño'ojó, nakapichátakaloje piño riká. Rácho'ojiko ulawí matajnáka'aru chiyá ee, kajrú ina'ukena amájika riká. Unká Tupana le'ejena kalé i'imakaño amájeño riká. Unká chiyó Tupana keño'ota eja'awá, rilana'á rile'ejena ina'ukena íi ripapérane chojé. Neká i'imajeño matajnako rijwa'até. Nanakiyana unká amálajeño ilé kamejeri kaje; ajopana nakiyana yaká'ajeño richaje, raú napechu i'imajé: ‘¡Meke piyuke wani rila'alaka!’ ”

E Tupana wa'atéjeri kemari piño nojló: “Ilé kamejeri kaje, pamíchaje kajmuni, kapichájero, e'iyonaja kalé ina'uké amaje piño riká.

<sup>9</sup>“Kapechúruna ina'ukena we'epiño meke kemakánaka kele kamejeri kaje, eyá kele inanaru. Re riwíla'aru iyamá kuwá'ata kele. Iyamá kuwá'ata kele yenuri ke riká, riká nakuwá pajmila to'oró. Pajmila ke kaja ilerú inanaru. Re kaja iyamá kuwá'ata kele nawakára'ajeño. <sup>10</sup>Kaja naka'á pajluwa thé'ela kele nanakiyana, pajluwaja yuriro nawakára'ajeri me'etení, apú unká jo'ó i'imalá nawakára'ajeri. Ri'imajika ee, ri'imajé meketánaja kalé. <sup>11</sup>Ilé kamejeri kerani kaje, kajmuni i'imaká, kapichájero. Riká penájemi i'imajeri nawakára'ajeri piño. Iyamá kuwá'ata kele, apú ewá, apú ewá ke, ne'emaká nawakára'ajeño i'imaká. Riká i'imari kaja nanakiyana i'imaká; riká penájemi i'ijnajeri kaja a'ajná ño'ojó, rejo nakapichátaje riká”.

<sup>12</sup>Rimá piño nojló: “Iyamá thé'ela kele ri'iwawi pamíchaje kemakánaka: Iyamá thé'ela kele nawakára'ajeño, ke kaja riká. Unká jo'ó nakeño'olá ina'uké wakára'akana, meketánaja kalé ne'emajika nawakára'ajeño. Kamejeri kaje wa'até nawakára'aje. <sup>13</sup>Iyamá thé'ela kele nawakára'ajeño i'imajika. Ñakeja kaja nawe'epíjika nakaje la'akana natukumó, ilé kamejeri kaje wátajika ke. <sup>14</sup>Nenókajo Oveja i'irí wa'até. Riká, rijwa'atéjena wa'até, chá'atajeño neká. Palá jema'akaño ra'apiyá rijwa'atéjena; ina'ukena, ri'iwapakárena ajopana e'iyayá, neká; neká wa'até richá'ataje neká. Chá'atajeri wani Oveja i'irí; ajopana wakára'ajeño, ajopana wakára'ajeño ke i'imakaño, chaje riwakára'aka, ñakele richá'ataje neká”, ke rimaká.

<sup>15</sup>Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, kemari piño nojló: “Juni pamíchaje, apú, apú ke kemakánaka: ajopana, ajopana te'eré ke kaja riká; ina'ukena, ajopana, ajopana ke kaja kemakana riká; ajopana, ajopana ke nakiyana, ke kaja riká; apú, apú chu ke pura'ajeño, ke kaja juni pamíchaje. <sup>16</sup>Iyamá thé'ela kele ri'iwawi pamíchaje, iyamá thé'ela kele nawakára'ajeño ke kemakánaka

riká. Nawakára'ajeño, kamejeri kaje, kele pechu i'imajeri chapú pajimila eyájena nakú. Napuráka'alo jimaje unká ina'uké wátalaje Tupana. Nakapichátaje pajimila piyukeja, unká na kalé yuréjero re. <sup>17</sup>Tupana la'arí nawakára'ajeño pechu, nala'akáloje nakaje ripechu nakú ri'imaká ke penaje. Piyuke neká kemájeño ilé kamejeri kaje nakú, ri'imakáloje piyuke ina'uké wakára'ajeri penaje. Nakaje i'imajíkaja Tupana kemaká ke ejená ri'imajé nawakára'ajeri”, ke rimaká.

<sup>18</sup>Rimá piño nojló: “Ilerú inanaru pamíchaje, pajimila nemakare nakú: ‘apú chaje riká’, ke ruká. Apú ewá, apú ewá ke, piyukeja nawakára'ajeño jema'ajika ilé pajimila nakiyá wakára'ajeri ja'apiyá”, ke rimaká nojló.

**18** <sup>1</sup>Ilé kaje ja'apaka ejomi, nomá piño apú Tupana wa'atéjeri witúka'aka je'echú chiyá majó. Nawakára'ajeri wani ri'imaká, riká patarí piyuke eja'awá nakojé. <sup>2</sup>Kaphí rawíyo'oko, rimaká:

“Kaja nakapichata pajimila Babilonia,  
nemakare nakú: ‘Apú pajimila chaje riká’, ke.  
Chuwa re kajrú jiñana rewá.  
Pu'uaré nojena kamejérina,  
eyá maka'aphana, kajena rewá.  
Chapú péchuruna neká ajopana nakú.

<sup>3</sup>Kaja nakapichata pajimila,  
napichátaka pachá kajrú ina'ukena pechu.  
Ajopana wakára'ajeño, ajopana wakára'ajeño ke,  
jema'akeño riká pajimila nakiyana wakára'ajeri ja'apiyá.  
Raú napajno'otá napéchuwa Tupana liyá,  
ñakele nala'á pu'uaré.  
Le'ejepelaji minaná apú eyájena, apú eyájena ke,  
piyuke eja'awá chu i'imakaño, i'ijnatákeño nale'ejépela rejo.  
Mawó rewá i'imakaño pechu i'imajika  
nakaje warúwa'akana najluwa nakú.

Raú kajrú le'ejepelaji minaná ña'aká najluwa liñeru”.

<sup>4</sup>E noma'á piño apú awíyo'oka je'echú chiyá.  
Rimá: “Nujwa'atéjenajlo numá:  
‘Jácho'o riká pajimila eyá,  
ila'aká piyá pu'uaré, imanáicho najwa'até rewá.  
Ila'ajika ee pu'uaré najwa'até,  
Tupana wajájeri iká, ajopana pu'uaré la'ajeño wa'até.

<sup>5</sup>Kajrú wani nala'aká piyukeja pu'uaré,  
namanáicho wa'até, pachá Tupana wajájeri neká.

Maáreya a'ajná ño'ojó,  
unká rijña'alaje neká panaku re jo'ó kaja.

<sup>6</sup> Chapú nala'aká ajopana,  
ke kaja Tupana la'ajika neká chapú.  
Richaje wani rila'ajika neká chapú,  
riwajájika neká wakajé.

<sup>7</sup> Kajrú ke'iyapejé nakaje i'imajika najló.  
Riwajaje neká, namákaloje chapú kaje yajwé rilokópa'ala'.  
Napechu i'imaké nanakuwá: 'Nawakára'ajeño weká,  
ñakele ajopana chaje weká.  
Palá i'imakaño weká,  
raú unká wamálaje chapú kaje yajwé',  
ke napechu i'imajika nanakuwá.

<sup>8</sup> Ilé ke napechu i'imakale nanakuwá,  
mana'í chiyó namaje chapú kaje yajwé kajrú.  
Kajrú kaja nanakiyana taka'ajika.  
Kajrú kaja ina'uké taka'ajika me'epijí nakú riwakajé.  
Kera'athani aú nakapichátaje riká pajimila.  
Tupana wajájeri neká.  
Piyuke we'epika nakaje la'akana riká;  
nakaje minárikana ri'imakale",

ke rimaká. <sup>9</sup> Ajopana wakára'ajeño, ajopana wakára'ajeño ke,  
piyuke eja'awá chu i'imakaño, amájeño pajimila kára'ako, raú  
neyaje. Neká a'akeño nanakojó riká pajimila wakára'ajeño  
puráka'alo, rilanakiya unká nema'alá Tupana ja'apiyá. Na'aké  
kaja pajimila erúnajlo nakaje, nawátakare kaje, raú nácho'ota  
kajrú líneru najluwa. Neká amájeño pajimila kára'ako. <sup>10</sup> Jukaja  
ne'emajika reyá, kero'okajo nakú ne'emajé, namájikale najña'aká  
chapú kaje yajwé panaku. Nemaje pajlokaka:

“¡Meke chapú wani,  
mana'í chiyó wani namá chapú kaje yajwé!  
Apú pajimila chaje ri'imaká.

Re i'imakaño amaño chuwa chapú kaje yajwé”,  
ke nemájika rinaku pajlokaka. <sup>11</sup> Naké kaja le'ejepelaji minaná  
iyájika, unkale na kalé warúwa'aje naliyá nale'ejépela.

<sup>12</sup> Nawarúwa'ake naliyá oro, sereni kaje, jipa kapajé nojé,  
kawemí nojé nejnewá penaje. Perlas kawemí nojé nawarúwa'ake  
nala'ajowa penaje; palá nojé a'arumakaji, ipurélukuni lajnere,  
seda, kaje maká nawarúwa'ake naliyá. Nawarúwa'ake kaja  
naliyá a'awaná iká pu'umé amarí; nakaje jenami, palá nojé  
kamejeri aími nakiyá la'akanami, kaje maká nawarúwa'ake



kaja naliyá. Nakaje palá nojé a'awaná nakiyá la'akanami, kaje maká nawarúwa'ake naliyá; nakaje pejru'uwá sereni nakiyá la'akanami, nakaje pejru'uwá nakiyá la'akanami, nakaje palá nojé jipa nakiyá la'akanami, kaje maká nawarúwa'ake naliyá. <sup>13</sup>Na'aké kaja najló palá nojé nama a'ajona marí kaje: canela, especias, a'awaná iká, mirra, kaje; na'aké kaja najló i'irakaje, vino, nakaje jilami, harina, trigo, jémana pirakana, ovéjana, kawaruna, pe'iyowa ja'apaka, kaje maká na'aké najló. Nawarúwa'ake kaja naliyá ina'uké, najápakaloje najwa'até mawemiru penaje. Ilé ke le'ejepelaji minaná a'ajika najló nakaje.

<sup>14</sup>Namájika aú pajimila kapichako, nemaje: “Kaja palá nojé nakaje nawátakare i'imaká, kapicharo naliyá. Kajrú ke'iyapé nojé nakaje i'imaká re, palá nojé, kawemí nojé kaje, kaja kapicharo piyukeja naliyá, unká ri'imalaje piño”, ke le'ejepelaji minaná kemájika pajimila eruna nakú. <sup>15</sup>Le'ejepelaji minaná awakátakeño najluwa kajrú liñeru, nakaje najló a'akana aú. Neká yuréjeño juká pajimila liyá; kero'okajo nakú ne'emajé, namájika aú najña'aká chapú kaje yajwé panaku re; kajrú neyájika pajimila eruna wa'até. <sup>16</sup>Nemaje:

“¡Meke chapú wani nala'aká ka'ajná!  
 Apú pajimila chaje ri'imaká.  
 Palá nojé a'arumakaji reruna a'aké nanakuwá:  
 ipurélukuni, kerálukuni wa'até  
 rilajnere i'imaká palá nojé.  
 Kajrú nala'ajowa pato'ojiko na'arumaká nakú,  
 oro nakiyá la'akanami ri'imaká.  
 Jipa kawemí nojé, wayajrú kaje nakiyá la'akanami,  
 apú nala'ajowa i'imaká.  
 Murewa kaje, perlas nakiyana la'akanami  
 i'imari namurewane, nejnewá penaje.

<sup>17</sup>Mana'í chiyoja ilé kaje kapichako naliyá piyukeja”, ke le'ejepelaji minaná kemájika nanaku. <sup>18</sup>Re wapuru kajrú nojé i'ijnari juni jalomi jakuwá. Richu i'ijnakaño, richiyá jápajeño, kele amájeño kaja kajrú ija jácho'oko pajimila e'iyayá, raú natajnajo juká riká pajimila liyá. Namájika aú kajrú rikára'atako, nemaje: “Unká wani apú pajimila i'imalá richaje”. <sup>19</sup>Kamu'ují napechu la'ajiko, akuwaná naka'ajé nachó mu'upé, nemaje:

“¡Meke chapú wani!  
 Apú pajimila chaje ri'imaká, kele.  
 Reje kajrú wapuru arúka'ajikono.

Kajrú wapuru minaná awakátajika  
najluwa liñeru rejoy ne'ejnajika wakajé.

Eyá chuwa, mana'í chiyó piyuke nakaje kapichako naliyá”,  
ke nemájika nanaku. <sup>20</sup>Nemaja kaja:

“Mariruna i'imajeño je'echú chu:

Tupana le'ejena ina'ukena,  
Jesucristo wakára'akarena,  
Tupana puráka'alo ja'apátajeño, kele.

Nekajlo numá: Ipechu i'imá pu'ují,  
Tupana wajákale pajimila eruna,  
chapú nala'akare iká chona”.

<sup>21</sup>E nomá Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, jácho'otaka jipa  
kajruni. Rejomi rika'á riká juni jalomi jakojé, e rimá:

“Ñaké kaja pajimila kapichájiko,  
ilé nemakare nakú: 'Apú pajimila chaje riká'.  
Unká kaja ri'imalaje piño.

<sup>22</sup>Unká jataníkaje, yáleje kaje i'imalaje rewá,  
reyá a'ajná ño'ojó.

Guitarra kaje nakú wara'akana,  
kewirí kaje chojé apho'okana,  
luwiluwí chojé apho'okana,  
unká kaja i'imalaje reyá a'ajná ño'ojó.

Unká kaja nakaje nakú jápajeño i'imalaje rewá riwakajé;  
unká kaja nakaje tojro'ojeño i'imalaje rewá riwakajé;

<sup>23</sup>unká kaja nakamaré amálajo piño re.

Unká kaja nawá'akalajo pajwa'atéchaka re.  
Le'ejepelaji minaná, re i'imajíkaño, chá'atajeño  
ajopana le'ejepelaji minaná eja'awá chu i'imakaño.  
Nakaje a'akana aú nachá'atake neká.

Kajrú nawe'epika lawícho'okaje nakojé rewá,  
raú napajlake ina'uké wa'até,  
napechu i'imaká piyá kaphí Tupana chojé”,

ke Tupana wa'atéjeri kemaká. <sup>24</sup>Kajrú Tupana wajájika pajimila  
eruna, nenókale Tupana le'ejena ina'ukena, ripuráka'alo  
ja'apátajeño wa'até. Piyuke Tupana le'ejena ina'ukena, nenókarena  
eja'awá chu i'imaká, pachá riwajaje neká.

**19** <sup>1</sup>Marí kaje ejomi, noma'á napuráka'alo ja'akó majó kaphí  
wani je'echú chiyá. Íki'iruna wani ina'ukena pura'akó  
mejé, ke rema'akó majó. Pajñakani nemaká:

“Pu'ují wapechu Tupana nakú, raú wapura'ajó palá rinaku,  
¡Aleluya!

Riká i'imatari ina'uké kapichákajo liyá.  
 Rikaja kalé we'epiri piyukeja wani nakaje la'akana nakojé.  
 Palani kaja rinaku pura'akano palá.  
<sup>2</sup> Nala'akare pu'uwaré lokó'opala riwajá ina'uké.  
 Palá rila'aká raú.  
 Kaja rikapichata pajimila eyájena.  
 Napuráka'alo jimaje kajrú ina'ukena,  
 eja'awá chu i'imakaño, pajno'otaño napéchuwa Tupana liyá.  
 Kajrú kaja napichátaka ina'uké pechu napuráka'alo aú.  
 Nenoka pachá Tupana le'ejena ina'ukena,  
 Tupana pura'aró nale'ejé jakumi nakú”,  
 ke nemaká. <sup>3</sup> E nemá piño kaphí wani marí ke.  
 “Pu'ují wapechu Tupana nakú, raú wapura'ó rinaku palá,  
 ¡Aleluya!  
 Pajimila nemakare nakú: ‘Apú chaje riká’, ke,  
 e'iyayá ija jácho'ojero.  
 Ñakeja rácho'ojiko reyá”,  
 ke nemaká. <sup>4</sup> E kaja veinticuatro pheñawilana, eyá pa'u kele  
 kajmuruna, kele láma'año najimá aú Tupana jimaje. Ñáka'ajori chu  
 riyá'ako ejé najláma'o rijimaje, e nemá:  
 “Ñaké riká, pu'ují wapechu Tupana nakú,  
 ¡Aleluya!”.

### **Tupana i'irí wá'akako yukuna marí**

<sup>5</sup> Re Tupana i'imaká, e'iyowá ke puráka'aloji jema'akó, rimá:  
 “Tupana wátaka ke la'akáñojlo numá:  
 Ipura'ó palá Tupana nakú.  
 Riwátaka ke la'akaño nakiyana i'imajeño ajopana chaje;  
 ajopana inakiyana i'imajeño ajopana ja'apejé.  
 Iká piyukeja pura'ajeño palá Tupana nakú”,  
 ke puráka'aloji jema'akó. <sup>6</sup> E noma'á piño napura'akó, íki'iruna  
 wani ina'ukena pura'akó mejé, ke rema'akó nojló. Kajruni jipa  
 mejé ke, pichaní mejé ke, napuráka'alo jema'akó, pajñakani  
 nemaká:  
 “Pu'ují wapechu Tupana nakú,  
 ¡Aleluya!  
 Paminá wani riká; piyuke la'ajeri kaja riká.  
 Wapechu i'imakare chojé kaphí riká;  
 wawakára'ajeri kaja riká.  
<sup>7</sup> Ñakele i'ijná, wala'achí pu'ují wapéchuwa rijló.  
 Palá wapura'ajiko rinaku,

palá rila'akare weká nakú.

Chuwa riphíchaka rená chojé,

Tupana i'irí wá'akakoloje penaje;

kaja lamá'atakejami ri'iwapaniperu ripé.

<sup>8</sup> Kaja ra'á rojló palá nojé a'arumakaji,

mapijaru wani i'imakare, sereni ke ramako.

Riká ra'á rojló, ro'okáloje runakuwá penaje”,

ke nemaká.

“Palá la'akaño, Tupana le'ejena ina'ukena,

ke kemakánaka riká palá nojé a'arumakaji,

ro'okare runakuwá”.

<sup>9</sup> E Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, kemari piño nojló:

“Pilana'á papera kaje chojé marí: Pu'ují péchuruna neká,

Tupana kemakárena nakú, ne'emakáloje re, namákaloje Oveja i'irí wá'akako penaje”.

Tupana wa'atéjeri kemari piño nojló: “Tupana puráka'alo,

kewákaje i'imakare, nakú numíchaje pijló.” <sup>10</sup> E nujláma'o

ri'imá nakojé, nupechu i'imakale pu'ují rinaku, raú rimá nojló:

“Pila'aniña ilé ke. Nakaje la'ajeri nuká Tupánajlo, piká ke

kaja nuká, pinakiyana keja kaja nuká. Kaphí péchuruna iká

Jesucristo puráka'alo chojé. Pipechu i'imá pu'ujija Tupana nakú”,

ke rimaká.

“Tupana puráka'alo ja'apátajeño ja'apátaño Jesucristo

puráka'alo i'imaká. Napechu i'imakare chojé kaphí, puráka'aloji

na'apata ajopánajlo i'imaká”, ke rimaká.

### **Apú ja'apaka kawarú jareni nakú yukuna marí**

<sup>11</sup> E nomá je'echú me'etako, re nomá pajluwaja kawarú jareni

tára'ako. Riwajlé chu nomá pajluwa yá'ako. Nakaje Rimakare

Nakú ke La'ajerí Riká, ke na'aká rií. Apú rií i'imari Kewákaje,

kewaka kemaká riká. Ilé ke na'aká rií, palá riwe'epíkale ina'uké

wajákana, pu'uwaré nala'akare pachá. Pu'uwaré la'akaño

wa'até nókajero kaja riká. <sup>12</sup> Kawarú nakú ja'apájeri ijlú amaro

kera'athani ke; kajrú ripútena i'imaká riwíla'aru nakú. Rií

i'imari lana'akéjami rinaku; unká na we'epila meke ri'imaká,

rikaja kalé paminá we'epiri meke kemakánaka ri'imaká. <sup>13</sup> Kajrú

kaja jirá kaje i'imaká ra'arumaká e'iyá. Tupana Puráka'alo,

ke na'aká kawarú nakú ja'apájeri í. <sup>14</sup> Íki'iruna rijwa'atéjena,

je'echú churuna suráana. Neká ja'apaño rápumichu jareruna

kawaruna nakú. Jaré nojé waja rijwa'atéjena a'arumaká i'imaká;

palani, unká pijá i'imalare e'iyá ri'imaká. <sup>15</sup> Nawakára'ajeri

numá chiyá jajalu kaje puwe'ení jeño'orí. Riká aú richá'ata ajopana, ajopana te'eré eruna. Riwakára'aje neká kaphí wani; namaje Tupana yuchá yajwé. Yuri wani ri'imajika najwa'até, unká pachá nema'alá ra'apiyá, kajrú riyúcha'ajiko nachá. **16** Ra'arumaká nakú, ritajné nakú wa'ató, lana'akéjami i'imaká, kemari:

“AJOPANA WAKÁRA'AJEÑO WAKÁRA'AJERI RIKÁ. PAMINÁ WANI RIKÁ.”

**17**E nomá Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, tára'ako kamú chu. Reyá rawíyo'o kaphí wani, piyuke wayúnajlo rimá: “Chuwa awakó, ajñákaloje a'ajnejí Tupana a'ajíkare ijló; **18** chuwa i'ijná, ajíchachi piyuke ina'ukena michuna i'imi, nawakára'ajeño michuna i'imi, suráana wakára'ajeño michuna i'imi, suráana michuna i'imi, kawaruna michuna i'imi, nanaku ja'apájeño michuna i'imi wa'ató, ajñákaloje penaje numá ijló. Mawemiru ajopana wa'até jápajeño michuna, ne'iyajena i'imaká; ajopana, ina'uké chaje i'imakaño michuna ne'emaká; ajopana ja'apejena, ne'iyajena i'imaká. Neká kajena i'imi ajñaje piyuke”, ke rimaká wayúnajlo.

**19**E nomá ilé kamejeri kajruni wani kaje. Piyukeja ina'ukena, eja'awá chu i'imakaño, wakára'ajeño i'imaká rijwa'até. Nale'ejena suráana i'imaño kaja re najwa'até, nenókakaloje jareni kawarú nakú ja'apájeri, rijwa'atéjena, kele wa'até penaje.

**20**E kaja netá ilé kamejeri kaje cha, kéchami napataká riká kemari rinakuwá: “Tupana puráka'alo ja'apátajeri nuká”, ke. Mapeja ripajlájika rinakuwá; rila'aké kaja kajrú nakaje, unká méño'oyo ajopana la'alare. Ilé kamejeri kaje awa'á rila'aké ñaké i'imajika, raú ripajlake kajrú ina'ukena wa'até. Ilé kamejeri kaje le'ejé lana'akéjami nakú i'imakárena ne'emaká, ripajlá wa'até i'imaká. Pu'ují péchuruna ne'emaká kamejeri jenami, nala'akare i'imaká nakú, keleruna wa'até ripajlá i'imaká. Napatá ilé kamejeri; napatá kaja ilé kemari rinakuwá mapeja: “Tupana puráka'alo ja'apátajeri nuká”, ke. E naka'á neká, iyamá kajmúyaja, kera'athani kajruni chojé. Kajruni kaéja ke riká, azufre aú rilukúna'o, riká chojé naka'á ne'emaká. **21** Kawarú nakú ja'apájeri kapichátari kaja najwa'atéjena suráana. Jajalu rinuma chiyá jeño'oká aú rikapichata ne'emaká. Ripuráka'alo aú ja rikapichata neká. Rejomi wayuna piyuke iphaño natami ajñaje, namano'oká ejé najñá piyukeja ne'imi

### Nachá'ataka Jiñá Chi'inárikana yukuna marí

**20** <sup>1</sup>E nomá Tupana wa'atéjeri witúka'aka je'echú chiyá. Chawi i'imari rikapi, kajrú nojé kureti wa'até. Ulawí, unká tajnáka'alo i'imalá, me'etájona ri'imaká. <sup>2</sup>E ripatá Jiñá Chi'inárikana, na'akare íí Lánawaru, ke; jeí chi'inárikana ke nemájika kaja rinaku. Eja'awá keño'okó wakajé ri'imaká. Riká Jiñá Chi'inárikana, Satanás, ripatá, kéchami repo'otaka riká. Riyurí riká jepo'otákeja mil jarechí ketana. <sup>3</sup>Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ka'arí riká ulawí matajnéka'aru chojé. Reje richawína'a richá, rejomi richúta'a rinumaná. Ilé ke ritaká rapu, ripajlaka piyá ina'ukena, eja'awá chu i'imakaño, wa'até. Richu riyurejo mil jarechí ketana, rejomi je'echú chiyaje me'etaje richaya, rácho'okoloje richiyá penaje, ri'imakáloje marí eja'awá chu meketánaja.

<sup>4</sup>Rejomi nomá kajrú ñáka'ajori pitakó, ne'emakánana yá'akaloje richu penaje ri'imaká. Richiyá yá'ajomi nemaje ajopana ina'ukena nakú mékeka nala'akana, nakaje nala'akare i'imaká pachá. Riká penaje Tupana a'á ne'emaká. Nomá kaja ajopana ina'ukena, nenókarena, péchumi re. Jesucristo puráka'alo ja'apátajeño ajopánajlo, ajopánajlo ke, penájemi ne'emaká. Tupana puráka'alo na'apátake jimaje nenoke neká. Unká napechu i'imaké pu'ují kamejeri kaje nakú; unká kaja napechu i'imaké pu'ují renami nala'akare rinakojé nakú; unká kaja nawátake ilé kamejeri kaje le'ejé lana'akéjami i'imaká nayáthe'ela nakú, napulá nakú wa'até. Ilé kajena ne'emaká nenó i'imaká; neká penájemina makápo'oño piño. Rejomi ne'emá Jesucristo ja'apiyá wakára'ajeño mil jarechí ketana. <sup>5</sup>Tupana makápo'ori piño neká, ajopana kaja taka'akaño tukumá i'imaká. Ajopana kaja taka'akaño i'imaká, unká jo'ó makápo'olaño riwakajé. Mil jarechí ja'apájika ejomi, namakápo'oyo piño napumí chuwá. <sup>6</sup>Pu'ují ajopana tukumá makápo'ojeño pechu i'imajika raú, Tupana le'ejena wani ne'emajíkale, unká ne'emalaje Tupana liyá kupákejanami. Nephá wani Tupana, Jesucristo wa'até, ja'apí. Na'apiyá nawakára'aje kajrú ina'ukena mil jarechí ketana.

<sup>7</sup>Mil jarechí ja'apájika ejomi, Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, me'etájeri Jiñá Chi'inárikana chaya, rácho'okoloje ulawí matajnéka'aru chiyá penaje. <sup>8</sup>Rejomi ri'imajé piño pajlakaje nakú. Ripajlaje piyuke ina'uké, eja'awá chu i'imakaño wa'até, ajopana wa'até, ajopana wa'até ke. Gog te'eré, Magog te'eré e i'imajíkaño wa'até ripajlaje. Chapú péchuruna Tupana nakú ne'emajika.

Jiñá Chi'inárikana awakátajeri neká, nenókakoloje penaje. Íki'iruna wani ne'emajika. <sup>9</sup>Piyuke nate'eré eyájena awakájeño Israel lakénami te'eré nakoje. Netaje Jerusalén, pajimila Tupana wátakare cha, nakapichátakaloje riká penaje, e'iyonaja kera'athani ja'ajó je'echú chiyá nachá. Riká aú chapú Tupana nakú péchuruna kapichajo. <sup>10</sup>Rejomi rika'ajé Jiñá Chi'inárikana kera'athani, azufre aú lukúna'ako, chojé. Kaéja kajruni ke riká. Ina'uké wa'até pajlájeri riká. Kaja naki'ichami richojé ilé kamejeri kaje, apú wa'até kemakeri rinakuwá mapeja: “Tupana puráka'alo ja'apátajeri nuká”, ke. Re najña'ajé rijwa'até chapú kaje yajwé panaku we'echú, eyá lapí ketana wa'até, ilé ke ne'emajika re matajnako.

**Tupana kemájika piyukeja ina'ukena nakú  
meke nala'akana i'imajika yukuna marí**

<sup>11</sup>E nomá pajluwaja ñaka'ajori kajruni, jareni ri'imaká, nawakára'ajeri jlo penaje ri'imaká. Nomá kaja richu yá'ajero yá'ako richu. E nomá eja'awá, je'echú wa'até, kapichako sujwí keja rawa'ayá. Unká ramalo reyá a'ajná ño'ojó. <sup>12</sup>E nomá kaja taka'akaño tára'ako rijimaje, ilé yá'aro nawakára'ajeri ñaka'aru chu jimaje. Piyukeja neká tára'año rijimaje; ajopana chaje i'imakaño, ajopana ja'apejé i'imakaño, kele tára'año rijimaje piyukeja. E kaja rijme'eté ripapérane, apú papera wa'até; íi i'imari lana'akéjami richu, neká i'imajeño rijwa'até matajnako. Apú kemari kaja taka'akaño nakú meke nala'akana; ripapérane chu nanaku kemakana i'imari. Meke nala'ajika, marí eja'awá chu ne'emaká wakajé, loko'opáneje rila'ajika neká palá. <sup>13</sup>Juni jalomi jakú kaja taka'akaño i'imaño, neká kaja tára'año rijimaje. Kaja taka'akaño, unká jema'alaño Tupana ja'apiyá, péchumi i'imari napukuna chu, neká tára'año piño rijimaje. Neká, unká jema'alaño Tupana ja'apiyá, péchumi i'ijnari apú napukuna chojé. Re piyuke kaja taka'akaño tára'año rijimaje, rejomi rimá nanaku mékeka nala'akana. Mékeka nala'ajika marí eja'awá chu ne'emaká wakajé, loko'opáneje riwajájika neká. <sup>14</sup>E Tupana ka'arí pu'uaré la'akaño péchumi kera'athani kajruni chojé. Richojé kaja rika'á taka'akaje. Kaéja kajruni ke riká kera'athani. Ilé kaje aú nakapichó piño Tupana liyá. <sup>15</sup>Apú papera chu ina'uké íi i'imari lana'akéjami, nekaja kalé i'imajeño matajnako Tupana wa'até. Unká íi i'imalaje lana'akeja apú papera kaje chu, naka'ajé kajruni kera'athani chojé.

### Wajé je'echú, eja'awá wa'até, yukuna marí

**21** <sup>1</sup>Kaja je'echú, eja'awá paineko i'imakare, kapicharo; ñaké kaja juni jalomí kapichako rijwa'até. Pumí chiyó nomá wajé je'echú, wajé eja'awá wa'até. <sup>2</sup>E nuká Juan amari Tupana le'ejé pajimila Jerusalén witúka'aka je'echú chiyá, Tupana i'imaká eyá. Nawakako wakajé, ri'iwapaniperu lamá'atayo roké palá wani ripé. Ñaké kaja riká pajimila i'imaká lamá'atakejami ke rijló. <sup>3</sup>E noma'á apú kemaká kaphí, Tupana i'imaká eyá: “Iyaka'o, chuwa Tupana i'imajika ina'uké wa'até. Rile'ejena ina'ukénaja ne'emajika; Tupana yuréjero kaja najwa'ateja. <sup>4</sup>Tupana jalákajeri nejlú chiyá nejlú jalá; unká taka'akaje i'imalaje re najló; unká kaja namálaje chapú kaje yajwé; unká kaja neyálaje; unká kaja namálaje kewini yajwé; unká ri'imalaje, júpimi ri'imaká eja'awá chu, ke”, ke rimaká.<sup>b</sup>

<sup>5</sup>E yá'aro ñáka'ajori chu kemari: “Chuwa nula'ajika piño piyuke nakaje wajé”. E rimá nojló: “Pilana'á marí papera kaje chojé; kewákaje nupuráka'alo, ina'uké pechu i'imakáloje kaphí richojé penaje”.

<sup>6</sup>E rimá piño: “Kaja. Nuká keño'ótari piyukeja nakaje i'imaká; nuká kaja tajátajeri riká piyukeja. Núrupi chu makára'ataño, wátaño juni i'irakana. Ñaké kaja wátaño najluwa kajmuchaji, najló no'ó riká, ne'emakáloje matajnako nujwa'até raú penaje. Mapeja no'oká ina'ukejlo riká, unká riwemí i'imalá. <sup>7</sup>Nuká kemari kaphí nochojé tára'ajeñojlo, ne'emakáloje nuyani ke, kaphí napechu i'imakare chojé nu'umakale. Ilé ke ri'imajika unká jácho'olajeño Nupuráka'alo ja'apiyá jema'akana chiyajlo. <sup>8</sup>Eyá ajopánajlo ri'imajé chapú. Marí ke i'imakaño ne'emakale pachá, ri'imajé najló chapú: ina'uké piyá kero'ojeño, unká kaphí kalé péchuruna Tupana chojé, unká ina'ukélaruna, ina'uké nójeño, namanáicho la'ajeño ajopana wa'até, lawichú kaje la'ajeño, lejñákaje la'ajeño, pu'ují péchuruna nakaje jenami nakú, nemakare nakú: ‘wachi'inárikana riká’, ke, eyá pajlákachina. Ilé ke i'imakaño i'imajeño kajruni jiyá, azufre aú lukúna'ako chu; ilé ke nakapichájiko piño Tupana liyá”.

### Wajé Jerusalén yukuna marí

<sup>9</sup>E pajluwaja Tupana wa'atéjeri iphari nunaku. Iyamá kuwáata kele, maapami ke nomákarena, nakiyana ri'imaká. Tiyela nakapi ke, nala'akáloje chapú eja'awá chu i'imakaño raú penaje ne'emaká.

**b 21:1-4** Pamá: Isaías 65:17-18



Pajluwaja nanakiyana iphari nunaku, rimá nojló: “Pi'ijná nujwa'até, nuya'atachi pijló Oveja i'irí yajalo i'imajíkayo”.

<sup>10</sup>E Tupana wa'atéjeri wá'ari nupechu kajruni wani ipuré ejo. Yenoje ri'imaká, riká nakiyá riya'atá nojló Tupana le'ejé pajimila Jerusalén. Nomá riwítúka'aka je'echú chiyá, Tupana eyá. <sup>11</sup>Kajrú mejáma'atani Tupana le'ejé i'imaká rinaku. Jipa, kawemí nojé wani ke nomaka riká; kawemí nojé jipa íí jaspe, riká ke ri'imaká. Jamarálani, cristal ke nomaka riká. <sup>12</sup>Kurara kajruni, yenuwa chipúka'ari rinakuwá, jipa nakiyá la'akanami ri'imaká. Iyamá iphata ji'imaji nakoje (12) kele rinumaná i'imaká apú eyá, apú eyá ke; iyamá iphata ji'imaji nakoje kele kaja Tupana wa'atéjena, je'echú chiyájena, tára'año rinumaná wa'aphé. Rinumaná nakú lana'akéjami i'imari; Israel lakénami a'ajútaya michuna íí i'imari lana'akéjami rinaku. <sup>13</sup>Weji keleno ke rinumaná i'imaká; kamú jeño'oká ejo pitá weji kele rinumaná i'imaká; eyá ripara'alá chojé pumitá i'imari weji kele kaja; eyá apo'ojó pitá, ripara'alá chojé pumitá, weji kele kaja rinumaná i'imaká; kamú ja'akó ejo pitá, weji kele kaja rinumaná i'imaká. <sup>14</sup>Iyamá iphata ji'imaji nakoje kele jipa pitaró kurara ja'apiwá. Jesucristo (El Cordero, Oveja i'irí) wakára'akarena íí i'imari lana'akéjami rinaku.

<sup>15</sup>Tupana wa'atéjeri, pura'akaro nujwa'até i'imaká, ña'arí pajimila wapherecha jená. Oro nakiyá la'akanami ri'imaká, rijña'akare aú rená; rijña'á kaja kurara jená, rinumaná jená wa'até. <sup>16</sup>Rejenowaja pajimila chita i'imaká; kamíta'achi ke ri'imaká. Rená ña'ajona aú Tupana wa'atéjeri ña'arí rená: dos mil doscientos kilómetros ketana riwapherecha i'imaká; ñaketana kaja yenuka ri'imaká. <sup>17</sup>Rijña'á kaja kurara yenuka jená: sesenta y cuatro metros ketana yenójeke ri'imaká. Ketana rená ña'akó ríle'ejé rená ña'ajona aú.

<sup>18</sup>Jipa, jaspe palá nojé nakiyá la'akanami, kurara i'imaká. Oro wani nakiyana la'akanami pajimila i'imaká, jamarálani ke ramako wíluru ke. <sup>19</sup>Palá nojé jipa, kawemí nojé pato'oró jipa nakuwá, kurara ja'apiwá to'okó nakú. Ripalacha penaje ri'imaká, palá ramako raú. Marí kaje jipa to'oró ra'apiwá: jaspe, apú zafiro, apú ágata, apú esmeralda, <sup>20</sup>apú crisoprasa, apú jacinto, apú kaja penaje íí i'imari amatista. <sup>21</sup>Re nakaje kawemí nojé wani, ríí perla; riká waja i'imari rinumaná itájona apú, apú ke. Iyamá iphata ji'imaji nakoje kele rinumaná i'imaká; pajlúwa'alano waja perla i'imaká rinumaná itájona. Pajimila e'iyowá iñe'epú to'oró, oro nakiyá la'akanami ri'imaká; jamarálani, wíluru ke ramako.

**22** Unká nomala re Tupana ñakaré, ina'uké pechu i'imakáloje pu'ují rinaku richu penaje; unká na penaje ri'imalá, Tupana i'imakale re Ri'irí Jesucristo wa'até. Piyuke la'ajeri Tupana; nawakára'ajeri kaja riká. **23** Unká kaja kamú, kerí, kaje i'imalá re; unká na penaje ri'imalá, Tupana i'imakale mejáma'atani ke najló. Ri'irí i'imari nakamaré. **24** Ina'ukena, ajopana te'eré eyájena, ajopana te'eré eyájena ke, amájeño rikamaré chojé. Piyuke ajopana, ajopana ke, wakára'ajeño i'ijnatájeño nakaje palá nojé, kawemí nojé, rejo. **25** Pajimila numaná yuréjero me'etákeja we'echú ketana; unká netalaje riká, unkale lapí i'imalaje re. **26** Palá nojé nakaje ajopana, ajopana ke, kapi i'imajíkare, ne'ejnataje riká pajimila ejo. **27** Unká ne'ejnatálaje nakaje pu'uwaré nojé rejo; unká kaja pu'uwaré la'ajeño, unká ina'ukélaruna, kajena i'imalaje re; unká kaja pajlákachina i'imalaje re. Kaja Tupana lana'arí ina'uké í Ri'irí papérane chu, ne'emakáloje matajnako rijwa'até re penaje, nekaja kalé i'imajeño re.

**22** **1**E Tupana wa'atéjeri ya'atarí nojló juni, kajmuchaji a'ajeri inajlo penaje. Jamarálani wani ri'imaká, cristal ke jamaraka. Tupana i'imari Ri'irí (Oveja i'irí, el Cordero) wa'até. Re ripomi i'imaká. **2** Ñe'epú i'ijnari pajimila jiwami chuwá, riká ñe'epú jiwami chuwá juni to'oró pe'iyowá. Iyamá pumitanó riturenó a'awaná lapa'akó. Inajlo kajmuchaji a'ajona penaje riká a'awaná i'imaká; kerí keja rarúka'ajika. Pujana ke ripaná i'imaká, ajopana, ajopana ke, i'imakáloje peyajwéruna raú penaje. **3** Unká Tupana yerúka'ala nakaje chaje riká pajimila e'iyá, palá waja nakaje i'imakale re. Tupana i'imajeri nawakára'ajeri, Ri'irí wa'até; pu'ují rijwa'atéjena pechu i'imajika nanaku re. **4** Namaje riká. Rií i'imajeri lana'akéjami napulá nakú. **5** Unká lapí i'imalaje re; unká kaja kamú i'imalaje re; unká kaja nakamaré i'imalaje re. Unká na penaje ilé kaje i'imalaje najló, Tupana i'imajíkale mejáma'atani ke najló re. Nawakára'ajeri riká, rijwa'atéjena wakára'ajeño i'imajeño kaja rijwa'até. Matajnako ne'emajika rijwa'até.

**6**E Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, kemari piño nojló: “Kewákaje marí puráka'aloji, iná a'akáloje iná nakojo riká penaje. Tupana a'arí Ripechu ripuráka'alo ja'apátajeñojlo; riká penájemija kaja Tupana wakára'ari nuká majó, numakáloje ra'apiyá jema'ajeñojlo mékeka ri'imajika meketana i'imajemi yukuna”, ke rimaká nojló.

**7**Rimá piño nojló. Jesús kemari: “Jema'á, meketana i'imajemi nuphaje ka'ajno, palani ri'imajika a'año nanakojó marí puráka'alojijlo”, ke rimaká nojló.

<sup>8</sup>Nuká Juan jema'arí mékeka nemaká; nomá kaja nakaje i'imajíkare ya'atakó nojló. Marí kaje aú nujláma'o Tupana wa'atéjeri ji'imá nakojé, nupechu i'imakale pu'ují rinaku. Riká ya'atarí nojló nakaje nomákare i'imaká, raú nujláma'o ri'imá nakojé. <sup>9</sup>E rimá nojló: “Pila'aniña ilé ke nuká. Nakaje la'ajeri nuká Tupánajlo; piká, ke kaja nuká; Tupana puráka'alo ja'apátajeño, marí papera kaje puráka'alo a'akaño nanakojó, kele nakiyana kaja nuká. Nakele pipechu i'imá Tupana nakú pu'ují, unká nunaku kalé”, ke rimaká nojló.

<sup>10</sup>Rimá piño: “Pimicho'otániña ajopana liyá marí puráka'aloji, nakaje i'imajíkare nakú rimakale. Meketana i'imajemi ri'imajé, marí puráka'aloji kemaká ke. <sup>11</sup>Riphájika rená chojé wakajé, pu'uwaré la'ajeño i'imajeño kaja keja pu'uwaré la'ajeño; unká ina'ukélaruna i'imajeño kaja keja unká ina'ukélaruna; palá la'akaño i'imajeño kaja keja palá la'akaño; Tupana ja'apiyá i'imakaño i'imajeño kaja keja Tupana ja'apiyá i'imakaño”, ke rimaká nojló.

<sup>12</sup>Jesús kemari piño: “Jema'á, meketana i'imajemi nuká i'ijnajeri piño ka'ajnó eja'awá nakojé. Nujña'ajé nujwa'ató nakaje ina'uké la'akare wemí; no'ojé najló riwemí. Nakaje nala'akare loko'opáneje no'ojé najló riwemí pajluwano, pajluwano ke. <sup>13</sup>Nuká keño'ótari piyukeja nakaje eja'awá chu i'imakare; nukaja kaja tajátajeri piyuke riká”, ke rimaká.

<sup>14</sup>Rimá: “Pu'ují péchuruna neká, yuriño naliyó pu'uwaré nala'akare, ne'emakáloje palá péchuruna, reyá a'ajná ño'ojó penaje. Neká ajñájeño a'awaná icha, a'arí inajlo kajmuchaji, iná i'imakáloje matajnako raú penaje; neká i'imajeño kaja pajimila, je'echú chu i'imakare e. <sup>15</sup>Eyá marí ke i'imakaño unká i'imalájeño riká pajimila e: lejñaño, namanáicho la'ajeño ajopana wa'até, ina'uké nójeño, kele unká i'imalájeño re. Pu'ují péchuruna nakaje jenami nemakare nakú: ‘wachi'inárikana riká’, ke, unká kaja i'imalájeño re; pajlákachina, unká kaja i'imalájeño re. Ilé kajena unká i'imalájeño Tupana wa'até”.

<sup>16</sup>E rimá piño nojló: “Nuká Jesús, wakára'ari nujwa'atéjeri je'echú chiyá, ri'imakáloje nakaje i'imajíkare yukuna ijlo penaje. No'opiyá jema'ajeño awakaño apa'alá chojé, apa'alá chojé ke, nekajlo riyukuna yurejo. Nu'umaká eja'awá chu wakajé, ‘David michú lakemi riká’, ke nemájika nunaku. Iwijrí patarí lapiyami, ke nuká”.

<sup>17</sup>Tupana Pechu, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño, kele kemaño Jesucristojlo: “Majó pi'ijná”, ke. Imá ñaké kaja rijló, ke numaká marí puráka'aloji jema'ajeñojlo.

Núrupi chu makára'ataño wátaño juni i'irakana. Ñaké kaja iwátajika ee Jesucristo liyá kajmuchaji, ikeja'a riliyá riká, ra'achí ijló riká, raú i'imajé matajnako rijwa'até. Mapeja ra'ajika ijló riká, unká riwemí i'imalaje.

<sup>18</sup>Nuká Juan kemari marí puráka'aloji jema'ajéñojlo:

Apiyákaniña marí puráka'aloji. Unká kemalájeño richuwaja rinaku, apichátajeño kari ripuráka'aloji lana'akéjami. Pachá namaje chapú kaje yajwé rimakare nakú marí papera kaje chu.

<sup>19</sup>Unká ja'apátalajeño ajopánajlo rimakare nakú marí papera kaje chu yukuna ke kaja, unká i'imalájeño matajnako Tupana wa'até rile'ejé pajimila e. Marí papera kaje chu rimá riká pajimila nakú.

<sup>20</sup>Jesucristo amari marí puráka'aloji, rimá: “Ke jo'ó riká, meketana i'imajemi nu'ujnajé ka'ajno”, ke.

“Ñaké riká. ¡Pi'ijná majó!”, ke numaká wawakára'ajeri Jesucristojlo.

<sup>21</sup>Nuwata piyuke iká i'imaká palá, wawakára'ajeri Jesucristo palamane aú.

Ñaké ri'imajika.

# Las Palabras en el Contexto Bíblico

(español-yukuna)

—A—

- abba** *En el idioma arameo significa ‘padre, padre mío’.*  
‘Jara'apaji, nora'apá, pa'ayú’, ke kemakana riká araméona pura'akó chu. (San Marcos 14:36; Romanos 8:15; Gálatas 4:5)
- abismo** *Es un hueco grande sin fondo.* Ulawí, juniphuni wani, ya'ajná wani tajáka'alori. (San Mateo 11:23)
- adorar** *Es el acto de honrar con oraciones, cantos, alabanzas, alegría, y hechos a Dios el creador de todo lo que existe y quien nos provee todo lo que necesitamos para vivir. Hay los que no conocen a Dios, quienes adoran ídolos como si fueran sus dioses.* Kemakana: pu'ují iná péchuwa la'akana Tupánajlo; Tupana ja'apí iphákana. 2. Palá apú ja'apí iphákana. (San Mateo 28:17; Apocalipsis 13:4,8; 19:10)
- adulterio** *Refiere a los casados que tengan relaciones sexuales fuera de matrimonio, es decir, otra persona que no es su esposa o esposo.* Apú ka'ajná, apa'awelo ka'ajná la'akachu namanáicho ajopana wa'até, unká naluna kalé i'imakaño wa'até. (San Mateo 15:19) (Pamá: **fornicación**)
- alabar** *Rendir honor a Dios.* Kemakana: palá Tupana nakú pura'akano. Iná ataní Tupana yale, pu'ují iná pechu i'imakale rinaku. (Hebreos 13:15; Santiago 5:13)
- aleluya** *Palabra hebrea que significa ‘alabado sea Jehová’.*  
Hebréona pura'akó chu kemakana riká: Pu'ují iná péchuwa la'akana Tupánajlo. (Apocalipsis 19:1,4,6)
- alma** *A veces el término es intercambiado con el espíritu de la persona. Se refiere a las emociones, lo esencial de la persona, sus anhelos y sus deseos.* Péchuji, iná pechu, ke kemakana riká. (San Mateo 10:28; 1 Pedro 1:9)

- altar** *Es como una mesa hecha de piedra donde se ofrece ofrendas y sacrificios a Dios.* Mesa kaje nenókare nakojé pirájina Tupánajlo. (Génesis 8:20)
- anatema** *Algo o alguien maldito o condenado.* Kemakana: yerúka'akaje. Ina'ukena, nawajájikarena penájena. (1 Corintios 16:22; Gálatas 1:8)
- anciano** 1. *Una persona vieja.* 2. *Un líder en la iglesia*  
1. Phíyu'uke. 2. Tupana ja'apiyá jema'ajeño wakára'ajeri nakú nemaké ñaké. (1 Timoteo 4.12)
- ángel** *Ser celestial, mandado por Dios como un mensajero.*  
Tupana wa'atéjeri, je'echú chiyaje, ripuráka'alo yukuna i'imajeri.
- anticristo** *El gran enemigo de Cristo.* Kemakana: Chapú wani Jesucristo nakú péchuri. Eja'awá tajnájiko piyá wakajé ra'ajó pu'uwakaje, rimaje rinakuwá: “Tupana nuká”, ke. (2 Tesalonicenses 2:4)
- apocalipsis** 1) *Profecía acerca del futuro.* 2) *Último libro del Nuevo Testamento.* 1) Kemakana: mékeka nakaje i'imajika a'ajná ño'ojó chami. 2) Re riká lana'akéjami kaja penaje Nuevo Testamento e'iyá. (Apocalipsis 1:1)
- apostasía** *Negación de la fe, algunos se apartarán de la fe.*  
Kemakana: ne'iyajena yuréjeño Tupana puráka'alo ja'apiyá i'imakana, raú nemaje nanakuwá, “Unká nupechu i'imalá kaphí Tupana chojé”, ke. (1 Timoteo 4:1)
- apóstol** *Es un representante de Jesucristo que hace lo que él le ha mandado. Tiene la autoridad de Jesucristo para hacer lo que él hace.* Kemakana: Jesús ja'apiyatéjeri ri'imaká marí eja'awá chu ri'imaká wakajé; rila'á nakaje riwakára'aka rila'aká ke. Rewíña'ata ina'uké ripuráka'alo nakú. Jesucristo wakára'akarena nakiyana ri'imaká. (San Marcos 6:30) (Pamá: **discípulo**). (Romanos 1:1)
- arrepentirse/arrepentimiento** *Es el hecho de dejar de hacer el mal, sentir remordimiento por el mal hecho en el pasado, y determinar de no seguir haciéndolo mas.* Kemakana: pu'uaré la'akaná yuríkana iná liyó. Kamu'ují iná pechu la'akó iná we'epika aú iná la'aká pu'uaré, raú iná pajno'otá iná péchuwa Tupana ejo, pu'uaré iná la'akare liyá. (San Marcos 1:3)
- ascensión** *Generalmente se refiere a la manera en que Jesús fue llevado al cielo; el ascenso visible de Cristo al cielo.*

Kemakana: je'echú chojé jácho'okano. Nejlú chuwaja namá Jesús jácho'oko je'echú chojé. (San Lucas 24:51)

—B—

**bautizar** 1. *Con agua: es el acto simbólico que ilustra una realidad espiritual. Cuando él que confía en Cristo es sumergido en el agua muestra que ha muerto junto con Cristo en la cruz por el castigo de hacer el mal, y al salir del agua muestra que ahora ha resucitado a vivir una vida nueva junto con Cristo para hacer la voluntad de Dios.* 2. *Con el Espíritu Santo: frecuentemente es traducido como darle al creyente el Espíritu Santo.* 1. Kemakana: A'apitatákaje. Ne'iyajena akho'oñó keráko'opana wilá e'iyajé juni. (Riká wemano nakú: nala'aká bautizar neká.) Eyá ne'iyajena ajmúrataño Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño junápeje, raú nala'á Jesucristo wa'até taka'akana jenami, rijwa'até kaja piyukeja pu'uaré nala'akare kapichó. Eyá juni jakiyá nácho'otaka neká ejéchami, kaja nácho'oko waje i'imakaje Jesucristo palamane aú. Ilé kaje jenami nala'aká wakajé bautizar Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño. (San Marcos 16:16; San Lucas 3:3; Romanos 6:3-4). 2. Jesús a'arí ina'ukénajlo Tupana Pechu (Hechos 1:5-8).

**bendecir** 1. *Conceder un favor especial a otro; una obra de buena voluntad.* 2. *Pedir bendición de Dios en oración.* Kemakana: 1. Ina'uké ka'ajná, Tupana ka'ajná, la'arí iná nakú palá wani, iná i'makáloje palá ripalamane. 2. Iná pura'akochu Tupana wa'até, iná kemá rijló rila'akáloje palá iná nakú. (San Lucas 24:50-51; San Lucas 1:68)

—C—

**Calvario** *Lugar donde crucificaron a Jesús; nombre que significa 'lugar de la calavera', o Gólgota en hebreo.* Pukunaji nephákare e Jesús a'awaná apiyákakanami nakojé i'imaká. Yenuri nemakare nakú: “Ina'uké wíla'aru aphinami pukuna”, ke. (San Lucas 23:33)

**carnal** *La naturaleza humana que tiene la tendencia de hacer el mal en vez del control de Cristo.* Kemakana: iná pechu keja nakaje la'akana. Napechu keja la'akaño la'año pu'uaré; unká Tupana Pechu i'imalá nawakára'ajeri. (1 Corintios 3:1) (Pamá: **naturaleza humana**)

**Cena del Señor, Santa Cena** *Ceremonia que Cristo instituyó como recuerdo de su muerte.* Kaja penaje Jesucristo ajñaka ra'ajnewá rijwa'atéjena wa'até ritaka'aká yámona, raú nawe'epíkaloje riká penaje. (1 Corintios 11:17-34)

**centurión** *Oficial romano, comandante de cien soldados.*

Kemakana: suráa romano, cien suráana wakára'ajeri.

**cielo** *El firmamento en donde giran el sol, la luna y las estrellas; el lugar donde habita Dios.* Je'echú.

**circuncidar, circuncisión** *En Génesis 15.18 y 17.7-8;*

*11-4; habla del comienzo de este acto. Para los judíos la circuncisión fue una señal física para recordarles que había un pacto entre Dios y ellos. Generalmente los judíos se consideraron la gente de Dios por el hecho de la circuncisión.*

Kemakana: chinúmaji mataka'akana. Judíonajlo

keráko'opana achiñana chinuma mata'akana i'imakeri

riwe'epéjona penaje ke, raú nawe'epíkaloje Tupana la'ajika

neká palá, rimaká nanaku i'imaká ke.

**cobrador de impuestos** *Oficiales que cobraban impuestos para el gobierno romano que había conquistado a los judíos y les gobernaban a la fuerza. Por eso los judíos odiaban a los cobradores de impuestos. Además, muchas veces demandaban más dinero de lo que fue debido para apropiarse de dinero para sí mismos.* Liñeru ña'ajeri ajopana liyá ne'emakánajlo penaje. (San Lucas 19:2)

**conciencia** *Conocimiento íntimo de si un acto se conforma o no a las normas del bien o del mal.* Kemakana: iná pechu, iná e'iyá i'imakare. Riká aú iná we'epí mékechamika iná la'aká palá ka'ajná, pu'uwaré ka'ajná. (1 Timoteo 1:19; 1 Pedro 3:16)

**condenar** *Decidir que una persona es culpable; significa también separación eterna de Dios.* Kemakana: kewaka apú nakú kemakana nakaje unká paala rila'akare aú, ripachá nawajákaloje riká penaje. (San Juan 3:18)

**confesar** *1. Admitir que ha pecado 2. Declarar lo que uno cree o sabe; no negar. 3. Profesar su fe.* Nakaje yukuna i'imakana. Pu'uwaré iná la'akare yukuna i'imakana apujlo, iná lamá'atakaloje riká penaje. (1 Juan 1:9) 2. Nakaje yukuna i'imakana pu'ukuja ajopánajlo. (San Juan 1:20) 3. Tupana ja'apiyá jema'ajeri iná i'imakachu, iná i'imá riyukuna ajopánajlo, nawe'epíkaloje rijwa'ateje iná. (San Mateo 10:32)



**convertirse** *Apartarse del pecado y poner su fe en Jesucristo.*

Kemakana: apiyákakajo. Pu'uaré la'akaná yuríkana iná liyó, iná pechu i'imakálojeja kaphí Jesucristo chojé. (San Marcos 1:4)

**creación** *El acto divino que originó todo lo que existe.* Nakaje

keño'óka'alo. Eja'awá keño'okó wakajé, piyukeja nakaje Tupana keño'ótakare i'imaká. Nakaje rikeño'ótakare aú iná we'epí reka riká. (Romanos 8:19)

**creyente** *Uno que cree en Jesucristo de todo corazón.*

Kemakana: Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri. (1 Corintios 7:13). Kaphí péchuri Jesucristo chojé.

**Cristo** *“Cristo” es la palabra griega; “Mesías” es la palabra hebrea y aramea que quiere decir: Unjido por Dios, sobre entendido: para ser El Rey escogido por Dios.* Griégona pura'akó chu kemakana riká: Riká Tupana wakára'akare majó ina'uké i'imatájeri penaje, ke. (San Mateo 1.16; San Juan 1.41) (Pamá: **Mesías**)

**crucificar** *Es el acto de colgar una persona en un palo en forma cruz hasta que se muere. Antiguamente fue utilizada por los romanos y otros gobiernos para castigar a las personas quienes habían cometido un delito grave, como para castigar a los esclavos y otros quienes no fueron considerados importantes en la sociedad. El morir crucificado era la muerte más cruel que se podía imaginar. A'awaná apiyákakanami nakojé nenó ri'imaká, unká ina'ukélarunaja kalé nenoke ñaké i'imajika. (Hebreos 12:2)*

—D—

**demonio** *Es un espíritu malo.* Péchuji chapújne'eke. Jiñá pechu. (Pamá: **espíritu maligno**)

**denario** *Es una moneda usada en Israel en el tiempo de Jesús.*

*Uno trabajador recibía un denario por un día de trabajo. Liñeru, pajluwata “moneda” plata nakiyá la'akanami. Pajluwa kala najápaka'ala wemí ri'imaká. (San Lucas 20:24)*

**desierto** *Región muy seca, que no ha sido cultivada.* Ke'epelá, unká na jeño'olare e'iyá.

**diablo (Satanás)** *Era un ángel importante en el cielo que se llamaba Lucifer. Él se rebeló contra Dios y convenció a la tercer parte de los ángeles en el cielo a seguirle a él. Todos fueron echados del cielo, que ahora son los demonios. Su*

*naturaleza es a desobedecer a Dios. Él es un asesino, es mentiroso y engaña a la gente para que ellos desobedezcan a Dios, como él lo hace. Él acusa delante de Dios a los que obedecen a Dios. Jiñá Chi'inárikana. Chapú ripechu Tupana nakú. Pajlákachi riká. Rika'ata ina'uké e'iyajé nala'akáloje pu'uwaré, rila'aká ke kaja. Rijwa'atéjena ina'uké, unká chiyó napechu i'imá kaphí Jesucristo chojé ri'imakáloje ne'ematójeri penaje. (I Pedro 5:8,9; Apocalipsis 12:10,11)*

**Dios** *Él es espíritu, es invisible, es eterno. Siempre ha existido; no tiene comienzo y no va a tener fin.*

Él es **omnipresente**: *Atributo de Dios que es presente en todas partes.* Kemakana: Péchui riká, Tupana. Re ripechu piyukeja wani eja'awá chuwa; rijlú chujena weká piyukeja.

Él es **omnisciente**: *Atributo de Dios que le permite conocer perfectamente todas las cosas pasadas, presentes y futuras.* Kemakana: piyukeja wani we'epika riká nakaje nakojé. Tupana nakuja kalé iná kemá ñaké, unkale apú i'imalá we'epiri piyukeja wani nakaje nakojé. Riwe'epí piyukeja nakaje júpimi i'imaká nakojé; ñaké kaja riwe'epika piyukeja nakaje me'etení i'imakare nakojé; riwe'epí kaja piyukeja nakaje i'imajíkare nakojé. (Romanos 16:27)

Él es **omnipotente**, *Atributo de Dios que le permite ejercer ilimitadamente Su voluntad; es todopoderoso.* Kemakana: Tupana we'epiri piyukeja nakaje la'akana; piyukeja la'ajeri. (Apocalipsis 19:6)

**discípulo** 1. *Es una persona que sigue y practica las enseñanzas de otro.* Kemakana: apú puráka'alo ja'apiyá jema'ajeri; apú liyá we'epika nakaje nakojé; apú ja'apiyateje. (San Mateo 10:24, San Lucas 6:40) 2. *discípulos de Jesús.* Jesús ja'apiyatéjena, rewíña'atakarena ne'emaká. *En los Evangelios se menciona a menudo “los doce discípulos”, a quienes Jesús escogió para quedarse con él. También fueron llamados sus apóstoles y mensajeros (Mateo 10:1–4). (Pamá: apóstol.)*

**Dominio propio** *Es no hacer los malos deseos que nuestra naturaleza humana quiere hacer.* Kemakana: unká iná la'alá nakaje iná pechu keja. Iná waja iná péchuwa palá la'akaná ejo. (Gálatas 5.23)

—E—

**Emanuel** *Quiere decir: Dios está con nosotros.* Kemakana: wajwa'até Tupana. (San Mateo 1:23)

- esclavo** *Una persona comprada o conseguida para trabajar para su amo sin pago.* Kemakana: mapeja jápaka apujlo. (Juan 8:34)
- escriba** *Algunas versiones de la Biblia la traducen como “maestros de la ley”. Eran expertos en el conocimiento y la interpretación de las leyes de Moisés, y en su aplicación a la vida diaria.* Kemakana: Tupana puráka'alo nakú jewiña'atajeño ne'emaká júpimi judíona e'iyowá.
- Escrituras** *Libros sagrados; se aplica en sentido cristiano a toda la Biblia.* Tupana puráka'alo lana'akéjami. (2 Timoteo 3:16)
- esperanza** *Es confiar con anticipación en algo bueno que va a suceder.* Kemakana: iná péchuwa la'akana kaphí nakaje chojé, unká chiyó ri'imá inajlo ñaké. (San Lucas 24:21; Romanos 4:18)
- espíritu** *El espíritu de una persona es la parte personal con que uno puede relacionarse con Dios. Dios es Espíritu.* Péchuji, ina'uké pechu, raú ne'ejnatajla napéchuwa Tupana nakú. Unká Tupana naponá i'imalá. Re ripéchuja kalé, unká iná amálare. (San Juan 4:24)
- espíritu maligno** *Los espíritus malignos (diabólicos) son siervos de Satanás. A veces se posesionan de una persona, especialmente cuando esa persona se involucra en la obra de Satanás y en cosas malas.* Jiñá pechu, jiñana pechu. Jiñá Chi'inárikana wa'atéjena.
- Espíritu Santo** *Es la tercera persona de la Trinidad, que mora en los cristianos; convence de pecado; inspira las Escrituras y habla a través de ellas; intercede por los cristianos.* Tupana Pechu. (Hechos 1:8)
- eterno** *Lo que no tiene un comienzo y no tendrá un fin; la característica de Dios es que Él es eterno.* Kemakana: ñakeja i'imajika. Unká tajnákajo penaje kalé i'imajika.
- Vida eterna** *Es vida que dura para siempre; vida sin fin.* Ñakeja i'imakana. Jesucristo a'arí inajlo wajé i'imakaje ripalamane aú, iná i'imakáloje matajnako je'echú chu rijwa'até. (San Juan 3:16)
- Dios eterno** *Tupana, ñakeja wani i'imajika* (Romanos 16:26)
- evangelio** *Es el mensaje que Dios salva a los que confían en Cristo. Se puede traducir: el mensaje bueno de la salvación.* Kemakana: yuku palani: ri'imá Tupana i'imataka ina'uké kapichákajo liyá yukuna, napechu i'imakachu kaphí Jesucristo chojé. (San Marcos 1:1; Gálatas 1:7)

## —F—

**fariseo** *Era una secta de los judíos en tiempo de Jesucristo que guardaban la ley de Moisés estrictamente.* Nemaké Moisés michú puráka'alo ja'apiyá jema'ajeri nakú ñaké. Jesucristo i'imaká marí eja'awá chu wakajé, e'iyonaja na'aké kajrú najluwa Moisés puráka'alomi ñathé napechu keja.

**fe/creer/confiar** *El sentido básico es considerar algo como la verdad. El otro sentido general en el Nuevo Testamento es confiar en alguien; depender en alguien para hacerle a uno lo que uno no puede hacer.* Kemakana: kaphí iná péchuwa la'akana nakaje chojé, iná pechu nakú ri'imakale: “kewaka riká”, ke. Kaphí iná pechu i'imaká Jesucristo chojé aú, iná wata Tupana wátaka ke la'akana. Raú kaja iná we'epí rila'ajika inajlo nakaje Ripuráka'alo kemaká ke. (Hebreos 11:1)

**Fiestas religiosas** *Cada año los judíos celebraban fiestas especiales recordando la bondad de Dios para con ellos en el pasado.* Nakajmóka'alo. Rená chuwá keja judíona kajmo'ojíkono, nawe'epíkaloje raú meke palá wani Tupana la'aká nanaku riwakajé i'imaká.

Cinco fiestas mencionadas en el Nuevo Testamento son:

**Fiesta de dedicación** *Es cuando los judíos recordaban como Judas Macabeo limpió y restauró el Templo, después de que los enemigos de Dios habían entrado y lo habían profanado. También lo llaman “Fiesta de luces”. (Juan 10:22)*

**Fiesta de la Pascua** *La Pascua es muy importante para los judíos. Su nombre significa “pasando sobre/encima de”. En esta fiesta, los judíos recuerdan como antiguamente escaparon de la esclavitud en el país de Egipto. (Éxodo 12; San Mateo 26:2,5,18–19)*

**Fiesta del pan sin levadura** *Se celebra por siete días después del festival de la Pascua. Durante siete días los judíos comen pan sin levadura. De esta manera ellos recuerdan como los judíos escaparon de Egipto, saliendo con tanta rapidez que no había tiempo para que se leudara el pan antes de hornearlo. (Éxodo 12; San Mateo 26:17; San Lucas 22:1,7).*

**Fiesta de Pentecostés** *Pentecostés significa “cincuenta”. Fue en el día de Pentecostés que el Espíritu Santo cayó por primera vez sobre los que creyeron en Jesucristo (Hechos 2:1-4; 20:16; 1 Corintios 16:8).*

**Fiesta de las enramadas (tabernáculos).** *Es cuando hacen chozas provisionales en las cuales viven por una semana. De*

*esta manera recuerdan a sus antepasados, quienes vivían en viviendas provisionales cuando estaban peregrinando por el desierto por cuarenta años, antes de entrar en la tierra prometida por Dios. (Juan 7:2)*

**fornicación** *Refiere a los no casados que tengan relaciones sexuales. Es expresado como “la inmoralidad sexual” o “la impureza”. Toda relación sexual fuera del matrimonio es contra la voluntad de Dios. Kemakana: unká jo’ó wá’akalaño la’akachu namanaicho pajwa’atéchaka, iná kemá nanaku nala’á “fornicar”, ke. (Pamá: **adulterio**)*

—G—

**garantía** *Sentido común: responsabilidad asumida por un contratante. Kemakana: nakaje na’akare riwemí aú inajlo, nakú nemá: “Pajluwa jarechí, iyamá jarechí ketana rijña’ajika panaku, ñaketana unká rapichálajo”. Eyá rapichákochu ripiyá, nalamá’ata inajlo riká mapeja. Na’á ka’ajná inajlo apú rapumí chojé. Riká nemá nakú, “garantía, ke. Sentido bíblico: Dar algo a una persona, para que el sepa que va a dar más como le ha prometido, como la promesa del Espíritu Santo es garantía de lo que hemos de recibir. (2 Corintios 5:5)*

**gentiles** *Los no judíos. A veces se usa el término “pagano” a referir a los no judíos. Unká judíona kalé i’imakaño.*

**gloria** *1. La belleza de algo es su gloria, como la belleza de una flor. Kemakana: nakaje palacha 2. Dar gloria a Dios es agradecerle con palabras o cantos que le den mucho honor. Palá Tupana nakú pura’akano, iná iphákale wani ra’apí. (Efesios 1:6) 3. Una presencia de luz alrededor de un ser del cielo; resplandor. Kajrú mejáma’atani. (San Marcos 13:26)*

**gracia** *El don gratuito de Dios al hombre, que no lo merece. Kemakana: Tupana palamane. Mu’ují kaje we’epíkana mapeja. Nakaje Tupana a’akare inajlo mapeja. Unká na wala’alá palá Tupana we’epíkaloje wamu’ují, e’iyonaja riwe’epí wamu’ují. Riká nemá nakú: “La gracia de Dios”, ke. (Romanos 3:24)*

—H—

**hebreo** (Israel, los israelitas, judíos) *El nombre “hebreo” refiere a los descendientes de Abraham. Es el nombre del idioma en que está escrito casi todo el Antiguo Testamento;*

*hoy día es el idioma oficial del país de Israel. Hebreo ja'a, Abraham michú lakénami nakiyana; Israel michú lakénami nakiyana; judío ja'a kaja. (Hechos 2:22)*

**Hijo de Dios** *Título mesiánico que Jesús usaba en la revelación de sí mismo. Tupana i'irí.*

**Hijo del Hombre** *Jesús muchas veces se refería a sí mismo como el Hijo del Hombre. Con esto significaba que Él fue mandado por Dios y tuvo la autoridad de Dios; a la misma vez que era un ser humano, también era Dios. “Ina'uké i'imakáloje nupalamane penaje i'imaká nuká”, ke Jesucristo kemájika rinakuwá. Ina'uké ri'imaká; Tupana i'irí ri'imaká. Rikaja kalé, pajluwaja i'imari ñaké. (San Mateo 8:20; San Juan 5:27).*

**hipócrita** *Persona engañadora que pretende ser lo que no es. Kemakana: mapeja la'aká rinakuwá ñaké la'ajeri ke, unká ñaké la'ajeri kalé ri'imaká e'iyonaja.*

**hosana** *Es una expresión en hebreo que significa “¡Que Dios le salve!” o “Alabado sea”. Kemakana: Palani Tupana nakú pura'akano palá; iná iphákare wani ja'apí riká. (San Mateo 21:9, 15; San Marcos 11:9–10).*

—I—

**ídolo** *Una imagen fabricada en forma de persona o animal que algunos adoran como si fuera algo con poder espiritual. Piensan que el ídolo tiene poder de favorecerles o de hacerles mal si no lo honran. Nakaje jenami nala'akare najluwa, ri'imakáloje najló nachi'inárikana ke penaje. (Hechos 7:41)*

**iglesia** *En el contexto del Nuevo Testamento siempre se refiere a las personas que confían en Jesucristo, nunca se refiere a un edificio como se entiende en hoy día. Tiene varias áreas de sentido: 1. Un grupo de creyentes quienes viven en la misma comunidad. 2. Un grupo de creyentes en reunión. 3. Todos los creyentes en todo el mundo. Piyukeja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño nakú nemá “iglesia”, ke. Unká iglesia kalé ñakareji nawakákarono chojé Tupana nakú pura'ajó. Ñaké ne'iyajena pechu nakú riká. (Efesios 3:20)*

**impuestos** *Es dinero que gente tiene que pagar a su gobierno para que tengan plata para construir carreteras, pagar los oficiales, los soldados, y para hacer otras cosas. (Pamá: cobrador de impuestos)*

**infierno** *Es el lugar donde los malvados y los que no confiaban en Cristo serán castigados. Otros términos usado para “infierno” son: Fuego eterno, el lago de fuego, profunda oscuridad. Fue creado para Satanás y sus ángeles rebeldes. Pu'uwaré la'ajeñó pukuna, re namaje ñakeja wani chapú kaje yajwé. Kera'athani unká yakálare. Jiñá Chi'inárikana, rijwa'atéjena wa'até pukuna. (San Mateo 10:28)*

**inmortal** *Que nunca morirá; que vivirá para siempre.*

Kemakana: makapichako i'imajika, matajnako i'imajika; unká tajnákaajo penaje kalé i'imakare.

**interceder** *Hablar en favor de otra persona, especialmente en cuanto a peticiones a Dios. Apú chaya pura'akano Tupana wa'até.*

**Israel** *nombre del país de los judíos*

**israelita (persona del pueblo Israel)** Abraham michú lakénami nakiyana; Israel michú lakénami nakiyana kaja; judío ja'a.

—J—

**judío** *Descendiente de Abraham; igual que hebreo o israelita.*

Judío ja'a, Israel lakénami, hebreo ja'a.

**juicio** *Sentencia contra una persona o pueblo que merece castigo*

**el día de juicio** *se refiere al día cuando Dios castigará a los injustos. Wajákaje. Kaja penaje riphájika rená chojé wakajé, Tupana kemaje piyukeja ina'ukena nakú meka la'ajéñoka neká. Wakajé riwajaje pu'uwaré la'ajeñó, nakaje nala'akare pachá. (San Mateo 12:36)*

**justo** *La persona que no es culpable; él que hace el bien.*

Palájne'eke; unká la'alá pu'uwaré.

Declarar **justo**: *Acto judicial de Dios por el cual, en base a la obra meritoria de Cristo, se declara justo al pecador arrepentido que cree en Cristo, y no se le aplica el castigo que merece. Kemakana: Tupana kemari pu'uwaré la'ajerí nakú, ripechu i'imakale kaphí Jesucristo chojé: “Palá la'ajerí riká”, ke. Palá Tupana la'aká weká, unká ina'ukélaruna we'emaká e'iyonaja. Romanos 4:5 kemari marí ke wanaku: “Tupana, kaphí iná pechu i'imaká richojé aú rila'á iná rijluwa unká japi la'alá pu'uwaré ke, pu'uwaré la'ajerí iná i'imaká e'iyonaja. Unká na wala'alá rijló, rila'akáloje ñaké wanaku, e'iyonaja rila'á weká palá”.*

**Injusto** *La persona que es culpable, él que hace el mal.*

Kemakana: pu'uwaré la'ajerí.

**juzgar** *1. Después de investigar un asunto, evaluarlo para tomar una decisión. 2. Legalmente, el juez investiga los hechos de una persona acusada para declararla culpable y para darle el castigo apropiado, o para declararlo sin culpa.* 1. Puráka'aloji lamá'atajeri kejá'aka piyukeja palá, nakaje unká paala apú la'akare yukuna ejomi, rimá rinaku meke rila'akana i'imajika. Nawajaje ka'ajná riká, unká ka'ajná. 2. Rika'á rinakojé ripachá nawajakaloje riká penaje. (San Juan 5:22)

—L—

**latín** *Idioma de los antiguos romanos.* Románona puráka'alomi riká.

**lepra** *En la Biblia la palabra lepra se refiere a una enfermedad dérmica que es un poco diferente de la enfermedad llamada lepra de hoy. Los que sufrían de esa enfermedad eran obligados a vivir aparte de los demás. La gente sana no tenía nada que ver con los leprosos.* Nanapona nakiyana patáka'atakeró najló. (San Mateo 8:3; San Marcos 1:42; San Lucas 5:12)

**Leví** *Leví era uno de los hijos de Jacob. Aarón, el hermano de Moisés, era un descendiente de Leví quien fue nombrado por Dios para ser sacerdote. Durante el tiempo de Moisés, Dios les dio las instrucciones de seguir escogiendo sacerdotes de sus descendientes. Los descendientes de Leví (levitas: levítana) tenían la responsabilidad de ayudar a los sacerdotes y cuidar las cosas en el tabernáculo y luego en el templo.* Jacob yaní nakiyana Leví i'imaká. (San Lucas 10:32)

**ley** *1. Regla que debe obedecerse, ya sea instituida por el hombre, o por Dios.* (San Juan 19:7) Puráka'aloji lana'akéjami nawakára'ajeño yuríkare najwa'atéjenajlo, piyukeja nema'akáloje ra'apiyá penaje. (Romanos 13:8) 2. *Los 10 mandamientos; todos los mandatos de Dios.* Iyamá thé'ela keke nakaje Tupana wakára'akare piyuke ina'ukena la'aká (Éxodo 20:1-17). 3. *Los primeros cinco libros del Antiguo Testamento; ley de Moisés.* (Romanos 3:20) Tupana puráka'alo Moisés lana'akare. Ripuráka'alo, júpimi riyuríkare, ina'uké jema'akáloje ra'apiyá penaje.



## —M—

**magos (astrólogos)** *Personajes que vinieron del oriente para adorar al niño Jesús; probablemente eran sacerdotes persas (de Persia) que estudiaban las estrellas para adivinar el futuro.* Kemakana: iwijrina nakú jewíña'ajeño. Nawe'epike ina'ukejlo kemakana meke nakaje i'imajika najló a'ajná ño'ojó chami. Mari'ichuna ke ne'emaká. (San Mateo 2:1)

**Mesías** *Nombre hebreo que significa lo mismo que el nombre griego “Cristo”.* Tupana wakára'akare ina'uké i'imatájeri penaje, ke kemakana riká. (San Juan 1:41) (Pamá: **Cristo**)

**milagro** *Hechos que ocurren fuera de las leyes naturales. Son hechos que únicamente los poderes sobrenaturales pueden hacer.* 1. *Milagro de Dios:* Nakaje Tupánaja kalé we'epíkare la'akana. Apala ke ina'uké la'ajla kaja riká, Tupana wa'ateje ri'imakale. (San Juan 11:48) 2. *milagro del diablo:* nakaje iná la'akare Jiñá Chi'inárikana pechu aú, unká méño'oyo rila'alá ñaké rikó. Raú Jiñá Chi'inárikana pajlari ina'uké wa'até, napechu i'imakáloje rinaku: “Tupana japi riká”, ke. (San Mateo 24:25)

**mundo** 1. *La planeta donde vivimos:* eja'awá 2. *Toda la humanidad:* piyukeja ina'ukena 3. *La maldad de la gente del mundo que está dirigido por Satanás.* (Hechos 4.12; San Juan 3:16; 1 Juan 2.15)

## —N—

**nacer de nuevo** Kemakana: wajé i'imakaje Jesucristo a'akare inajlo, la'arí iná wajé motho'oká ke. Jesús kemari Nicodémajlo i'imaká: “Pipechu kechíra'aniño pijló numíchaka aú ina'uké nakú, namotho'okáloje piño wajé, ke. Riwátaka ejo karená apho'ó. Iná jema'á rimejé, e'iyonaja unká iná we'epila mere eyaka rikeño'ótako, unká kaja iná we'epila méño'ojoka ra'apaka. Ñaké kaja Tupana Pechu, a'arí wajé i'imakaje ina'ukejlo, unká kaja iná amala riká”. (San Juan 3:7,8)

**naturaleza humana** *La naturaleza humana tiene la tendencia de hacer el mal, en vez del control de Cristo.* Napechu keja la'ajeño, unká Tupana Pechu i'imalárena wa'até. (1 Corintios 3:1) (Pamá: **carnal**)

## —O—

**orar** *Acto de hablar con Dios; adorar a Dios; dar gracias a Dios; suplicar e implorar.* Tupana wa'até pura'akano. Iná kemá rijló: “Palá pila'aká nuká”, ke. Iná pura'ó kaja ajopana ina'uké chaya rijwa'até; iná keja'a kaja nakaje riliyá.

**ovejas** *Gente en muchas partes del mundo cria ovejas. Hoy la manera de hacer eso es diferente de la manera en que los judíos cuidaban ovejas en tiempos bíblicos. En ese entonces la gente cuidaba muchísimas ovejas. Él que cuidaba a las ovejas se llamaba el pastor. Él los llevaba a lugares donde había suficiente pasto para que comieran. Se quedaba con ellas y llegaba a conocer muy bien a cada oveja; las reconocía a cada una. El pastor preparaba un lugar encerrado y guiaba a las ovejas a entrar allí para dormir en la seguridad del corral o redil. Se acostaba en la entrada para evitar que un ladrón trepara la cerca a robar a una oveja.* Karíwana pirana. Kajrú nachijné. Nala'á kaja a'arumakaji nachijné nakiyana. *En la Biblia “oveja” es utilizada muchas veces como una figura de expresión para referir al pueblo de Dios. En el Nuevo Testamento Jesucristo es descrito como el Pastor de su pueblo, y los que han creído en él son llamados sus ovejas.*

## —P—

**pacto** *Alianza, acuerdo, contrato o trato entre dos personas en general en lo cual se sujetan uno al otro. Cada persona tiene que cumplir su deber uno al otro. En cuanto de Dios, él inicia el acuerdo con las personas y hace promesas y dice que tienen que hacer para participar en su bondad. El Viejo Pacto (Antiguo Testamento) es lo que establecieron los hebreos con Dios para obtener Su protección; el Nuevo Pacto (Nuevo Testamento) es la promesa de Dios para salvación de los que crean en Cristo y le acepten como Salvador.* Kemakana: nakaje nakú pura'akano pajwa'atéchaka, riyuríkoloje ñaké pajlokaka. (Génesis 17) Nematiká nakaje nakú, ke riyuríkoloje ñakeja wani la'akana penaje. (1 Corintios 11:25)

**parábola** *Un cuento o una comparación de la vida actual para enseñar algo sobre las verdades de Dios.* Yuku. Riyukuna i'imakana aú newiña'ata iná nakaje Tupana nakú. (San Mateo 13:3)

**Pascua (Pamá: fiesta)**

**Paz** 1. *Es el estado sin conflicto entre las personas.* 2. *Es sentir tranquilidad personal producido por el Espíritu Santo.* Palá pajwa'atéchaka i'imakana.

**Dar la paz** (San Juan 14:27)

**El Dios de paz** (Romanos 15:33)

**pecar** *Es todo lo que uno piensa o hace fuera de la voluntad de Dios; pecar es apartarse de Dios.* Kemakana: piyukeja nakaje iná la'akare, unká Tupana pechu chuwá kalé. Pu'uwaré iná péchuwa i'ijnatákana; chapú apú amákana; pu'uwaré la'akana. Nakaje la'akana apo'ojó Tupana wátaka liyá. (Romanos 3:23)

**Pentecostés (Pamá: fiesta)**

**poder** 1. *Es fuerza física para hacer algo.* 2. *Es la capacidad de hacer algo* 3. *Es tener autoridad.* Tupana palamane kajrú Jesús tejmo'ótajika natámina. (Lucas 5:17) Tupana Pechu ja'apiyá i'imakana iná la'ajla rijápaka'ala. (Hechos 1:8)

**profeta** *Es una persona que comunica a la gente un mensaje que Dios le ha dicho.* Kemakana: ja'apátari nakaje yukuna ina'ukejlo, Tupana kemaká rijló rinaku ke.

**profeta falso** Mapeja kemaká rinakuwá: “Tupana kemari nojló no'opátakaloje ijló nakaje yukuna”, ke, e'iyonaja unká na Tupana kemalá rijló, ripecu keja rimaká.

**promesa (de Dios)** *Lo que Dios afirma o promete hacer, y que se cumple.* Nakaje Tupana kemakare (rarukákare) nakú, rila'akáloje inajlo riká penaje. (Santiago 1:12)

**prueba** 1. *Es sufrir alguna experiencia difícil para ver si el creyente siga confiando en Dios.* Chapú kaje yajwé amákana, raú Tupana we'epíkaloje mékajenaka pechu kaphí richojé. 2. *Es una tentación para que la persona haga mal.* Apú e'iyajé ka'átakana rila'akáloje pu'uwaré penaje. (Pamá: **tentación**)

**puro** 1. *Material que no es contaminado con otro elemento o algo sucio.* 2. *La persona que es aceptable a Dios. La persona que piensa y hace lo que es completamente bueno, sin ningún motivo malo o deseos malos.* Kemakana: unká na pu'uwareni i'imalare e'iyá. (Santiago 3:17) 3. *Animales o cosas que sirven en un servicio de adoración a Dios.*

**impuro** 1. *La persona que no está permitido estar en la presencia de Dios por no tener los pecados perdonados porque no confía en Cristo quien murió en la cruz como el sacrificio completo para librar de culpa a los que confían en Él.* Kemakana: unká lamá'atakeja ke kalé i'imaká Tupánajlo. (Tito 1:15) 2. *Deseos impuros son deseos que son fuera de la voluntad de Dios; son deseos malos que vienen de la naturaleza humana.* Ñuju'ukena; napechu keja la'ajeño. (2 Pedro 2:10) 3. *En los tiempos del Antiguo Testamento personas fueron consideradas impuras por tocar un cadáver, por comer ciertas comidas consideradas impuras, por tener ciertas enfermedades etc.* (Hechos 10.14) 4) *Espíritu impuro es lo mismo que la palabra demonio.* Jiñá pechu. (San Marcos 1.23)

**purificar** *Dejar pura a una persona o cosa.* Pu'uwaré kaje yuríkana iná liyó, iná i'imakáloje palá la'ajerí penaje. (Efesios 5:26)

—R—

**reconciliar** *Restablecer la armonía entre personas.* Kemakana: puráka'aloji lamá'atakana pajwa'atéchaka; napechu pala'atákana pajwa'atéchaka. (Romanos 5:10)

**regeneración** *Cambio espiritual operado por el Espíritu Santo en el corazón del hombre, de manera tal que puede vivir de acuerdo a Su voluntad; igual que el nuevo nacimiento.* Kemakana: iná péchuwa apiyákakana. Pajluwaja keja iná i'imakachu Jesucristo wa'até, waje ke iná pechu raú. (2 Corintios 5:17)

**reino de Dios** 1. *La expresión se refiere a la relación entre Dios y su pueblo. La gente que pertenece al reino de Dios son los que confían en Dios y le obedecen. Cuando Jesucristo vino a este mundo, el reino de Dios apareció en una nueva dimensión, porque Jesucristo abrió el camino para que la gente viviera en una nueva relación con Dios.* Kemakana: Tupana wa'atéjena, riwakára'akarena Ripechu aú. (San Mateo 3:2) 2. *A veces el reino de Dios hace referencia al cielo.* Je'echú chu. (San Mateo 5:19) 3. *En cierto contextos refiere a la vida cristiana.* “Iwe'epí itukumó Tupana wakára'aka ke la'akana”, ke Jesucristo kemaká. (San Mateo 6:33)

**rescatar** *Es salvar a alguien o algo de peligro o destrucción o pérdida.* Nakaje i'imatákana. “Wachaya ritaka'á i'imaká, raú ri'imatá weká piyukeja pu'uwaré wala'akare liyá”. (Tito 2:14)

**resurrección** *Volver a vivir después de morir.* Makápo'okajo piño. (Romanos 1:4)

**revelación** *El acto de sacar a la luz o hacer saber algo. La Biblia es la revelación de Dios.* Kemakana: nakaje a'akana pu'uwaká, me'echuje i'imakare ajopánajlo. (Apocalipsis 1:1)

—S—

**sacerdote** *Los sacerdotes de los judíos trabajaban en el templo y ofrecían sacrificios de animales a Dios. Eran representantes de la gente adelante de Dios.* Ina'uké chaya Tupana wa'até puráka'aloji lamá'atajeri.

**sumo sacerdote** *La suprema autoridad en asuntos religiosas entre los judíos; entraba al lugar santísimo una vez al año para hacer el sacrificio por el pecado del pueblo.* Puráka'aloji lamá'atajeño wakára'ajeri. Rikaja kalé mujlúka'akeri ukapú chojé, Tupana ñakaré chu i'imakare, nemájikare nakú “Tupana pukuna wani riká”, ke. (Hebreos 4:14)

**sacrificio** *Antes de llegar Jesucristo, Dios mostró a su pueblo que deberían de ofrecerle sacrificios. Es un regalo dado a Dios para mantener una relación buena con Él o para reestablecer una relación que fue dañada por desobedecerle. Sacrificios fueron ofrecidos también para agradecer a Dios por sus bendiciones. Los animales fueron matados como sacrificios para pagar el castigo del pecado. Estos sacrificios señalaban al sacrificio supremo de Cristo, quien de veras murió en nuestro lugar, para salvarnos de estar siempre separados de Dios. Después del sacrificio de Cristo, quien se entregó a la muerte por nosotros, se acabó los sacrificios de animales para los que confían en Cristo como su salvador personal.* Kemakana: pirájina nakiyana nókana na'akáloje neká Tupánajlo. Tupana kemari: “Iká noño pirájina, ikára'atakaloje natami nojló pu'uwaré ila'akare chaya. E'iyonaja nojló chaje wani palaka ina'uké mu'ují we'epíkana”. (San Mateo 9:12,13)

**saduceo** *Un grupo religioso de los judíos. Ellos no creían en la existencia de Satanás y los ángeles, ni en la resurrección de los muertos; se opusieron a Cristo, y a la iglesia*

*apostólica.* Puráka'aloji Moisés michú lana'akare i'imaká ja'apiyá jema'ajeño. Unká nala'alá kewaka ke najluwa kaja taka'akaño makápo'oko yukuna. Nemá kaja Jiñá Chi'inárikana, Jíñana pechu, Tupana wa'atéjena je'echú chiyájena, kele nakú: “Unká ne'emalá”, ke. Unká kaja nawátake Jesucristo, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño kele. (San Mateo 14:30)

**salvar** *Es rescatar a alguien o algo de la perdición, de la destrucción, de consecuencias horribles, de una enfermedad, de un peligro, de un castigo, de un enemigo, etc.* Kapichákajo liyá i'imakano. Iná pechu i'imakachu kaphí Jesucristo chojé, ri'imatá iná kapichákajo liyá. Rácho'ota iná Jiñá Chi'inárikana kápiya, iná i'imakáloje Tupana yaní nakiyana penaje. (Hechos 16:30, 31)

**salvador** *El que salva o trae la salvación; término aplicado a Jesús debido a Su obra redentora al salvar al pueblo de sus pecados.* We'ematajéeri Jesucristo. (San Mateo 1:21)

**santificar** *Es dedicar o apartar a alguien o algo para el servicio de Dios; es el proceso del creyente para ser transformado en carácter y comportamineto.* Kemakana: Tupana lamá'atari rijluwa iná, pu'uwaré iná la'akare liyá, (I Corintios 6:11)

**santo** 1. *Dios es él que no hace nada mal.* Tupánaja kalé unká la'alá pu'uwaré. 2. *La persona que obedece a Dios fielmente.* Palá wani jema'aká Tupana ja'apiyá. 3. *La persona a quien Dios ha escogido.* Ina'uké Tupana i'iwapakare rijluwa. (San Marcos 6:20; I Pedro 1:16) 4. *Por medio de la muerte de Jesucristo, él nos presenta santos delante de Dios.* Unká japi la'alá pu'uwaré ke iná Tupánajlo, Jesucristo taka'akale wachaya. 5. *Sitio santo porque Dios estuvo presente.* (Hechos 7:33)

**Satanás (Pamá: diablo)**

**Señor** *Titulo de respeto y honor, que se usa refiriéndose a Dios y a Jesús.* Paminá wani; wawakára'ajeri Jesucristo. (Romanos 1:7)

**sepulcro, tumba** Ulawí támijimina naka'ajíkare chojé. Jupejé jipa pana chojé nato'otake támijimina.

**sinagoga** *Los judíos tenían una sinagoga en cada pueblo. Es un edificio donde la gente se reunía, especialmente en el día sábado donde leían La Palabra de Dios y enseñaban los mandamientos.* Judíona awakáka'alo ñakarelana nala'akáloje napéchuwa palá Tupánajlo re penaje.

## —T—

**tabernáculo** *Era como un edificio portátil hecho de pieles de animales donde se reunían la gente para adorar a Dios y donde los sacerdotes hacían los sacrificios. Dios dio las instrucciones específicas como hacerlo y como llevar a cabo las actividades adentro. Había únicamente uno y luego cuando los israelitas llegaron a tomar posesión de la tierra prometida a ellos, el rey Salomón construyó un templo que reemplazó el tabernáculo. Pájí ke ri'imaká najló. Pirájina ímami nakiyá la'akanami ja'apejé nawakako. (Hechos 7:44, 45)*

**templo** *La función del templo fue igual que la del tabernáculo, pero fue un edificio permanente construido primeramente por el rey Salomón en Jerusalén. El templo fue destruido y reconstruido varias veces. Tupana ñakaré. Nephaka Canaán te'eré ejo wakajé ejomi, pajluwaja ne'emakana Salomón la'arí ri'imaká paineko. Re pajluwaja kalé Jerusalén e. Richu nala'aké napéchuwa pu'ují Tupana nakú. (San Mateo 21:23; Hechos 7:48)*

**tentación** *Es un deseo de nuestra naturaleza humana que nos atrae con algo para que hagamos algo fuera de la voluntad de Dios o una persona o el Diablo que nos presenta con algo para que hagamos el mal. Kemakana: nakaje a'arí iná me'é rijluwa, iná la'akáloje pu'uwaré raú penaje. Iná ka'ata apú e'iyajé, rila'akáloje pu'uwaré raú. (I Tesalonicenses 3:5) (Pamá: prueba)*

## —U—

**uvas** *son una clase de fruta que crecen en un bejuco, no en un árbol. Son cultivadas para hacer vino. Kajmú kaje, jepepi nakurí.*

## —V—

**visión** *Es una aparición de personas, ángeles, u otras cosas que Dios muestra a algunos para darles un mensaje especial. (Hechos 10:3)*